

# عالمالفكر





جلة دورية تصنر كل ثلاثة أشهر عن وزارة الاصلام في الكسويت ♦ أكتسويس - نسوفعيس - ديسسمبسر ١٩٨٧ المراسلات ياسم : الوكيل المساعد للشون التفاقة والصدحالة والسرقابية - وزارة الاصلام - الكسويت : ص. ب ١٩٣٣

#### المحتسنويات

الفكاهة والضحك		
التمهيد	يظم مستشار التحرير ٣	٧
الفكامة في الأدب المياسي	الدكتورة وديمة طه النجم	
الشعر الشعبي الساخو	الدكتور عمدرجب النجار	37
مغاميم الفكاهة القرنسية	اللكور عمد على الكردي ٧ :	۱٤٧
مون كيشوت	الدكتورة أميرة حسن نويرة	4-4
	•••	
مطالعـــات		
قياس الشخصية	الذكتور لزار مهذي الطائي	757
	•••	
شخصيات وآراء		
ماكس فيير والظاهرة الديثية	الدكتور أخد أبو زيد ٧	AV
	•••	
صدر حديثا		
التاريخ الطبيعي للعقل	الدكتور هبد المحسن صالح	111
سياسة مثع الحمل	الدكتورساس صوران٩	779

## تمهي

يقال إن المصريين القدماء كانوا يعتقدون أن العالم خُلِق من الضحك . فحين أراد إلاله الأكبر أن يخلق العالم أطلق ضحكة قوية فكانت أرجاء العالم السبعة ، ثم أطلق ضحكة أخرى فكان النور ، وأطلق ضحكة ثالثة فكان الماء ، وهكمذا حتى تم خلق الروح من الضحكمة السابعة . من أجل ذلك كان الضحك عنصراً أساسيا في الحياة ، وصفة هامة من صفات البشر ، وعاملا قويا في الربط بين الناس ، ومن أجل ذلك كانت روح الفكاهة إحدى خصائص الشخصية المصرية حيث عرف المصريون بحب الفكاهة والميل الى الضحك لكل شيء ومن كل شيء ، فلا يزالون يضحكون رغم كل ما يمـر بهم من ويلات ومتاعب وأزمات ، ولا يزالون ينظرون بعين الدعابة التي لا تخلو من سخرية ألى العالم من حولهم ، فهم يسخرون من أحداث الحياة ومن أعدائهم ومن حكامهم ، بل ومن أتفسهم على السواء .

وليس معنى ذلك أن المصريين ينفردون بروح الفكاهة وحب الفيحك دون غيرهم من شعوب الأرض ، كيا أنه لا يعني أبداً أن ثبة شعبا من الشعوب ينتقر تماما الى روح الفكاهة والدعابة . فلكل شعب فكاهته وأسلوبه الخاص في الدعابة وفي النظرة الضاحكة الساخرة الى الأشياء . وحين نزعم أن أحسد الشعوب أو إحسدى

### الفكاهة والضبحك

الجماعات ، أوحتى أحد الأفراد تنقصه روح الفكاهة فإن كل ما نقصده من ذلك في حقيقة الأمر هو أن روح الفكاهة لديه تختلف عنها بيننا . فلكل مجتمع طريقته في التعبير عن الفكاهة وفي فهمها ، ولن يتيسر للمرء ان يفهم روح الفكاهة في مجتمع غير مجتمعه الاحين يفهم ثقافة ذلك المجتمع ، بحيث يتسنى له أن ينظر إلى فكاهته ضمن ثقافته العامة . فالفكاهة والدعابة والنكتة وما اليها هي جزء من الثقافة السائلة في المجتمع تما يعني في آخر الامر أن الفكاهة مسألة نسبية . وليس أدل على ذلك أن ما يراه شعب ما أو جماعة من الجماعات مثيراً للضحك قد يثير النفور او حتى الأسى لدى جماعة أخرى . وما يقوله علماء الانثربولوجيا عن النسبية الثقافية ينطبق بهذا المعنى على الفكاهة وروح الدعابة . وهمذا هو ما يدفع بعض الكتاب الى الكلام عما يطلقون عليه اسم قومية الفكاهة ؛ وهي تسمية يجب ألا تؤخذ على علاتها ، لأن قبولها يعني آخر الامر إنكار امكان وجود فكاهة عامة تتخطى حدود القوميات او المجتمعات المحلية ، بحيث تعم المجتمع الانساني باسره . وهو أمر غير صحيح . فعلى الرغم *من* كل ما يقال عن نسبية الفكاهة وارتباطها بالثقافة المحلية التي أنتجتهـا ، وأنها تعبر خمير تعبير عن الشخصية القومية ، فان بعض مظاهر الفكاهة تكشف عن وجود عناصر عامة يشترك فيها كثير من شعوب العالم التي لا ترتبط بعضها ببعض بأية روابط ثقافية واضحة . وثمة فكاهات أو ( نكات ) كثيرة جدا شائعة في كلِّ انحاء العالم ويتقبلها افراد المجتمعات المختلفة التي توجد فيها ، ويتلوقها رغم ما بين هذه المجتمعات من تفاوت واختلاف . وربما كان افضل مثال يمكن الاستشهاد به في هذا الصدد هو شخصية جحاً أو نصر الدين خوجه ، وهي شخصية معروفة في كل المنطقة الواسعة الممتدة من المغرب حتى حدود الصين ، ومن سيبيريا حتى شبه الجزيرة العربية . وقد تتخذ هذه الشخصية أسماء مختلفة ولكنها كلها تعكس نفس الخصائص والملامح الأساسية ، وتصدر عنها نفس التصرفات ومظاهر السلوك ، كما تنسب اليها نفس التعليقات الضاحكة الساخرة ونفس النكات التي تعبر عن نفس النظرة الى العالم والناس ، ونفس الموقف من الحياة مع ان هذه التعليقات والنكات تحكم في حوالي خسين لغة لا تكاد توجد أية صلة بين بعضها والبعض الآخر .

ولقد جذب موضوع الفكامة والضحك اهتمام الكثيرين من الكتاب والأدياء والفلاسفة ، ولكنه لم ينل سوي قسط ضغيل نسبيا من صناية الشعفان بالعلوم السلوكية ، رغم ما يلعبه الضحك في حياة الناس اليوبية ، ورغم اللوو الشخم الملي تقوم به الفكامة في التعبير عن الاوضاع السائلة في المجتمع ومن أداه الناس وأفكارهم وقيمهم . ورعا كان السبب في انصراف المشتغلين بهله العلوم عن دراسة لأتكامة مو أنها نوع من النشاط و غير المرجع » في أبها لا تصدر لتحقيق مدف عدد سلفا ، كيا أنها لا تصدر لتحقيق مدف عدد سلفا ، كيا أنها لا تقدله من وطبح والمناسفة والمدة تحديد احتقيق ، وحسب قبل أور كيسار Arthur Koestler أنها كما كناس المتكامة نوع من النشاط الذي لا يقدم عاية نفعية معينة بالله التي . وللكاتب المجري الساخر جورج ما يكيش ملاحظة طريقة عن الكتابات التي ظهرت عن الفكامة والضحك أذ يقول : 2 أن الكتب الملة التي كتبت عن الفكامة الأخرى إلى موضوع آخر ي .

فمعظم الكتابات والدراسات في هذا الموضوع تعتقر الى روح الفكاهة والمرح ، بل ان بعضها يتمتع بدرجة كبيرة من (كنافة الظل) التي لا تتناسب اطلاقا مع طبيعة الموضوع الذي تعالجه . ولكن من الانصاف أن نفرق هنا بين الكتابة الفكاهية والكتابة عن الفكاهة . وإذا كان من الضروري ان يكون المقال او الكتاب الفكاهي مثيرا للمتعة ولروح الدعابة ومصدراً للترويح والتسلية ، فان ذلك لا ينطبق بالضرورة على الدراسات والكتابات التي تحلل الاحمال والافعال والتصرفات الفكاهية . فاحضاع الفكاهة للتحليل العلمي والدراسة المنهجة الدقيقة وعاولة تفسيرها تفسيرا عقلانيا في ضوء قواحد المتلق كفيل بأن يسلب من الفكاهة ذلك العنصر الذي يثير الضحك والذي نسميه و روح الفكاهة » .

وتعرض الكتابات ( العملية ) الكثيرة عن الموضوع عدة تعريفات للفكاهة ولكن ليس من بينها تعريف واحد مقنع يحدد بوضوح كل العناصر الواجب توفرها في الفعل او القول حتى يمكن وصفه بأنه ( فكاهة ) . فمعظم تلك التعريفات غامض وعام وغير محدد ، كيا أن بعضها يكتفى بتعريف الفكاهة بالاشارة الى مظاهرها وأشكالها أو فئاتها ، دون ان بجاول تبيين طبيعتها او ما هيتها . وقد يكتفي كاتب مثل كيسلر بأن يعرف الفكاهة في كتابه المشهور The Act of Creation ثم في مقاله عن التعريف البسيط مقبولا رغم ما به من سذاجة وضحولة ، ورغم أنه لا يلقي أي ضوء حقيقي على طبيعة الفكاهة ولا يقربها الى الأذهان . ويقول آخر فان المرء بشعر ، بعد ان يبطلع على كبل تلك التعريفات ، أنه لا يزال كها كان قبل اطلاعه عليها ، بعيدا كل البعد عن معرفة طبيعتها . ويعبر جورج ما يكيش عن هذه الحقيقة خير تعبير بأسلوبه الساخر حيث يقول في مقال له عن 3 أهمية الترويح عن النفس بالفكاهة والدعابة » أن شأننا بعد أن نستعرض كل التعريفات المتوفره عن الفكاهة شأن ذلك الشيخ اليهودي الأصمى الذي سأل فتاة صغيرة عن طبيعة اللبن ، ودهشت الفتاة للسؤ ال الذي لم تكن تتوقعه . ولكن الشيخ الأعمى قال لها : « أنت ترين أنني أعمى وليس في وسعى أن أتخيل طبيعة اللبن ، فقالت الفتاة و حسنا اللبن ابيض اللون و وقال الرجل ، ابيض ؟ إنني شيخ أعمى ولا أحرف معنى كلمة أبيض و فقالت الفتاة وقد تهللت أساريرها : و المسألة بسيطة » . إن الأوزة بيضاء اللون وقال الرجل : « ولكنني لم أر الأوزة قط » فقالت الفتاة : « إن رأس الأوزة منحن » فتنهد الشيخ قائلا منحن ؟ ما المقصود بهذه الكلمة ؟ فرفعت الفتاة ذراعها الأيمن وأحنت رسفها الى الامام كرقبة الاوزة وقالت : و تحسس فراعي ؟ . انها منحنية و وتحسس الشيخ الاعمى فراع الفتاة ولس رسغها المنحني عدة مرات ثم صاح مبتهجا و الحمد لله . لقد عرفت أخبرا ماهو اللبن ، ( راجع مجلة رسالة اليونيسكو العدد ١٧٩ - يونيو ١٩٧٦ صفحة ٥ ) وهذا شأتنا تماما مع الفكاهة . فالتعريفات الكثيرة للكلمة تقدم للقارىء كثيرا من المعلومات الدقيقة عن تاريخ الفكاهة وانواعها وانتشارها والنظريات التي قيلت فيها وموقف المفكرين والفلاسفة منها ، ولكنها تترك القارىء بعد هذا كله حيث كان في اول الامر ، لا يكاد

۵

يعرف عن طبيعة الفكاهة ومعناها اكثر مما عرفه ذلك الشيخ اليهودي الأعمى عن طبيعة اللبن بعد حديثه الطويل مع الفتاة الصغيرة .

وكيا اختلفت الكتابات في تعريف الفكاهة فانها تختلف في تعريف الضحك . وأيس ثمة ما يدعو إلى ان ندخل هذا في تفاصيل هذه التعريفات ، ويكفى ان نذكر التعريف الذي يقدمه كيسلر في كتابه السابق ذكره على اعتبار أنه من احدث التعريفات وأكثرها شيوعا ، خاصة وان الكثيرين من الكتاب المعاصرين يستشهدون به في دراساتهم وكتاباتهم ، ويكادون يتقبلونه دون مناقشة أو اعتراض .

والضحك عند كيسلر هو مجرد و فعل انعكاسي و reflex لا إرادي و . . . إنه استجابة فسيولوجية بسيطة لمثير أو منبه شديد التعقيد ( الفكاهة ) وتتمثل هذه الاستجابة الفسيولوجية في انقباض خس عشرة عضلة من عضلات الوجه بطريقة منسقة ومترابطة ، كها يصاحبها بعض التغيرات في طريقة التنفس ( صفحة ٢٩ من الكتاب ) ولكن الضحك يختلف عن الافعال الانعكاسية اللا إرادية الأخرى مثل العطاس ، او احتلاج العين في حالة الاحساس بالخوف في أنه لا يهدف إلى تحقيق اية غاية نفعية ، كما أنه ليس له أي هدف بيولوجي وأضح ، وبالتالي فليست له أدل علاقة بالصراع من أجل البقاء ، وكل وظيفته هي أنه يهيء للفرد الفرصة للتخلص بشكل مؤقت مما يعانيه من توتر ، ويساهده على التغلب على الضغوط العملية التي يعاني منها في حياته اليومية. ومن هنا كان كيسلر يصف ذلك الفعل الأنعكاسي اللا إرادي ـ أي الضحك بانه و عمل من أعمال الترف ، ( صفحة ٣١) ويحاول كيسلر تبيين العلاقة بين الفكاهة والضحك بقوله: ان الفكاهة هي المجال الوحيد للنشاط الابداعي اللك يؤدي فيه وجود منبه أو مؤثر على درجة عالية من التعقيد الى ظهور استجابة محددة تحديداً وإضمحاً على مستوى الأفعال الانعكاسية الفسيولوجية (أي الضحك).

ومهما يكن من أمر اختلاف آراء الكتاب والفلاسفة والعلماء ، ابتداء بأفلاطون في محاورته فيلمبوس Philebus وارسطو ، ومرورا ببرجسون في كتابه عن الضمحك Le Rire وفرويد في كتابه الذي قلها يشار إليه في اللغة العربية ونعني به كتاب و النكات وعلاقتها باللاشعور -Jokes and Their rela tion to the unconscious وانتهاء بآرثر كيسلر ومارتن جرو تجان Martin Grotjahn في كتابه الرائع Beyond Laughter الذي نشر عام ١٩٥٧ ، وكثيرين غيرهم من الكتاب والمفكرين الأقل شاناً وشهرة ، فالظاهر ان عدم التوصل الى تفسير مقنع للفكاهة والضحك يرجع الى حد ما على الإقل - الى شدة تنوع وتعقد المواقف التي تثير الضحك ، بحيث يصعب رده الى عدد محدود من الأسباب أو المواقف والعوامل . وكل النظريات التي حاولت رد الضمحك للي سبب واحد بالذات أو الى هجموعة معينة من الأسباب تعرضت للكثير من النقد والتجريح والتسفيه والرفض ، مما يكشف في آخر الأمرعن مدى عمق الاختلافات القائمة ليس فقط حول أسبآب ودوافع الضحك ؟ بل وايضا حول معنى الفكاهة وطبيعتها والمعناصر الواجب توفرها فيها ، لدرجة ان ما يراه كاتب او مفكر عملا فكاهيا من الدرجة الاولى ، يعتبره كاتب أو مفكر آخر حملا مأساويا من الدرجة الاولى أيضا ، أو على الأقل لا يمت الى الفكاهة بسبب . ونضرب بعض الامثلة لتوضيح ظلك :

في مقال جورج مايكيش عن و أهمية الترويح عن النفس بالفكاهة والدعابة ، يقص علينا قصة حول اختلاف نظرته عن نظرة آرثر كيسلر الى الفكاهة فيقول ، لقد جرت العادة بأن الامر الذي يستوقف النظر في أي موقف من المواقف هوالشيءالغريب المتناقض الذي يثير الضحك ، في حين يراه الآخرون مبدعاة الى الأسي . . . منبذ نحو ١٥ صاما كنت اكتب أول رواية لي ، فسألني آرشر كيسلر عن موضوعها ، فقلت له : انها تدور حول رجل أكول له ولع شديد بالطعام كولع غيره بالشراب ، فهز رأسه معقباً : موضوع جيد يناسب كافكا اكثر نما يناسبك ، ولكنه جيد على كل حال ۽ . ومن هذا التعقيب يتضع أن كيسلر لم يرفي الموضوع سوى الجانب الذي يدعو الى الأسى ، في حين انني رأيت فيه الجانب الذي يبعث على الضحك و . ( صفحة ؟ من الترجة العربية ) ثم يردف ما يكيش ذلك بقوله و إنني رأيت في المرضوع الذي اخترته شخصية تبعث على الضحك ، وهذا لا يمنع انني اشعر بالحب والمطف نحو البطل الذي اخترته لروايتي . وعلى أية حال فلأن يموت المرء بسبب الاسراف في الطعام أقل ايلاما للنفس من أن يلقى حتفه في ساحة الوغي . نعم ، انفي ارى غائبًا في الاشياء ما يثير والصفحة ) وفي هذه القصة ببين لنا ما يكيش ناحية هامة في الفكاهة قلما ينتبه اليها الكتاب ، وهي انَّ الفكاهة لا تتوقف على الموقف وحده وانما تتوقف ايضا على نظرة الانسان الى الامور وفهمه وتقويمه لها ، وهذا هو سبب اختلاف رأيه عن رأي كيسلر في موضوع الرواية التي كان بصدد تأليفها ، فهو اختلاف تاجم عن اختلاف النظرة الى شدة النهم والاسراف في الاقبال على الطعام ، وهل هو فعل يدعو الى الضحك اويثير الأسى في النفس . أي أن الأمر لا يتوقف على السلوك وحده وفي ذاته وانما يتوقف أيضا على نظرة الشخص الذي يلاحظ هذا السلوك .

المثال الثان مستمد من نظرية الفيلسوف الفرنسي هنري برجسون Henri Bergson عن الفصحك . ففي كتابه اللذي بجمل هذه الكلمة و الفسحك Le Rire و عنواناً له يقول برجسون : إن الفسحك الانسان لا يستسيغ أصيا فكرة الفسحك الانسان لا يستسيغ أصيا فكرة الفسحك عن يستبي أو الشعور بالوحدة أذ يبدو أن الفسحك بجتاج دائيا إلى أن يكون له صدى وأن بجد له تجاويا مع الأخرين و فضحكنا هو دائيا ضحك جاعة ، وليس ضحك المواد من حيث هم افراد . ويعطي برجسون اهمية كبرى لسيطرة السلوك الآلي على حياة الانسان وتفسيره للفسحك بل أنه بحاول تفسير كل أشما أنواع المساد أو السيطرة السلوك الآليان وما العلية تتخذ في الهادة شكل الجمود أو التصلك أو التصادل والتصرف إلى المعرفات المتحدد والتصرف التحديد في العادة شكل الجمود أو التصلك أو التكران في حركاته وتصرفاته أشبه شيء بالآلة ، بل إنه التكران في التحرفات المسرفات أسبه شيء بالآلة ، بل إنه

كان يستشهد دائيا بأمثلة عمدة يشبه السلوك المضحك مثل حركات الانسان الألي واللعمية التي ترقص على الحيوط أو الحبال و و عفويت العلبة عوما اليها .

هله النظرية التي وجلت قبولا وذيوعا في مطلع هذا القرن بعد أن ظهر كتاب برجسون وجدت معارضة شديدة في كتابات آرثر كيسلر الذي يسلم مع برجسون بأن الانسان يضحك وهو في جماعة اكثر مما يضحك وهو جالس بمفرده ، وإن الضحك في الجماعة يتخد معنى احمق من الضحك الفردي ، ولكن ذلك لا يمكن ان يعتبر خاصية اساسية من الخصائص التي تميز الضحك عن غيره من مظاهر السلوك ، فكثير من الاعمال التي تصدر عن الفرد تنتقل - كالعدوى - بطريقة لا شعورية الى الأحرين بحيث يشاركون فيها دون وعي أو إدراك . فالجماعة تشارك في الضحك حين يغرق أحد افراده في الضحك بنفس الطريقة التي يشارك الاطفال الصغار في البكاء حين يبكى أحدهم بحرقة ودون ان يكون هناك سبب حقيقي بدفعهم الى البكاء ، مثل الاحساس بالالم البدني مثلا ، او مثلها يسعل عدد كبير من افراد الجمهور اثناء حضورهم مسرحية أو حفلا موسيقيا في احد المسارح بعد أن يبدأ احد المتغرجين في السعال . فكل هذه الاشكال من السلوك انما تنتشر بين افراد الجماعة كالعدوى دون أن يشعروا أو يرفيوا في القيام بها ، ويذلك فان ما يسميه برجسون بجماعية الضحك لا يمكن اعتباره من الخصائص الجوهرية التي تساعد على فهم طبيعة الضحك . بل ان كيسلر يعارض برجسون فيها يذهب اليه من محاولة رد العنصر الفكاهي او الضحك في سلوك الاتسان الى ما يتميز به ذلك السلوك من جمود ، ويقول في ذلك انه اذا كان الجمود في حد ذاته مثيرا للضحك لكانت التماثيل المصرية القديمة واللوحات البيزنطية المرسومة بالفسيفساء ( او الموزاييك ) هي اكبر نكتة أو أضحوكة عرفتها الانسانية حتى الآن . وإذا كان التكرار الآلي في سلوك الانسان شرطاً ضروريا أو كافيا للاضمحاك لما كان هناك اكثر اثارة للضحك من الشخص الذي تصبيه إحدى نوبات الصرع، ولما كان هناك مصدر للمتعة والتسلية والضحك من جس نبض إنسان آخر ، او الاستماع الى ضربات قلبه وما يتميز به من تكرار رتيب . واذا كنا نستغرق في الضحك حيثها وكلها صادفنا شخصا يعطينا الانطباع بأنه أصبح ( شيئا ) جامدًا لا حراك فيه لما كان هناك أكثر امتاعا واثارة لروح الفكاهة والضحك من ألجسد الميت وهكذا . فمشكلة برجسون هي أنه في محاولته تفسير الضحك والبحث عن عوامل وأسباب الاضحاك ركز على سبب واحد فقط ، كما اغفل العنصر الذاتي او العامل الشخصي المتمثل في موقف الانسان نفسه من الاشياء التي يراها الاشخاص الذين يحتك بهم والعالم الذي يعيش فيه ، بل والحالة الذهنية والانفعالية التي يمر بها الشخص وقت حدوث الفعل الذي يفترض أنه يثير الضحك . وإذا كان برجسون يردد في صَفَحات كتابه وهو يتكلم عن الانسان الآلي أنه يتكون في آخر الامر الماء الذي يؤلف ٩٠٪من تكوينه وعدد من المعادن الأخرى التي تؤلف ١٠٪ فقط من ذلك التكوين ، فان كيسلر يقول ان هذه الحقيقة يمكن ان ننظر اليها إما بعين الفكاهة ، أو بعين التحدي العقلي ، أو بعين الأسى والاشفاق . ففي الحالة الأولى يكفي ان يتصور المرء رسيا كاريكاتوريا لشخص سمين ضخم الجثة يقف تحت شمس

افريقيا المحرقة ويلوب تحتها ويتحول الى يركة موحلة . أما في الحالة الثانية فانه يمكن ان نتصور ذلك الانسان في صورة العالم الباحث وهو ينظر يؤمعان في انبوية احتبار ، وأما في الحالة الثالثة فاننا نتصور الانسان على انه مجرد حفنة من تراب (كيسلر ، مضحة 49) فالأهر اذن يتوقف الى حد كبير على الشخص ذاته وعلى ما يمحث عن في احداث الحياة اليومية وحقائفها .

وإذا كان برجسون اقتصر على ذكر سبب واحد للضحك وحاول ردكل انواع الضحك اليه قان غيره من الكتاب يذكرون أسبابا أخرى عديدة قد يصعب حصرها هنا ، مثل التناقض في السلوك كيا هو الشأن في حالة الشخص المحترم الذي يعتز بنفسه وإناقة ملبسه ولكنه ينزلق حين يطأ بقدمه قشرة موز مثلا ويقع على الأرض وقد تحول الى مجرد (شيء ) . فهذه الحادثه التي تثير الضحك حين تحدث لمثل هذا الشخص الذي يشعر بأهمية مكانته ويحاول أن بجعل الأخرين يشعرون بها ، تثير الأسى والاشفاق اذا حدثت لطفل صغير أو لشيخ متقدم في السن . كذلك قد ينفجر المره في الضحك في المواقف الحرجة . او المشحونة بالعواطف والانفعالات او المواقف غير المتوقعة من ذلك مثلا ما حدث لعازف الكمان الروسي الشهير دافيد أويستراخ David Oistrakh وهو يعزف في احدى الحفلات اثناء مهرجان ادنبره امام الف تلميذ من تلاميذ المدارس ، وقد ملك عليهم كل حواسهم وشد اليه انتباههم بعزفه ووصل مهم الى قمة الانتباء والتركيز والتوتر ، وإذا بأحد اوتار الكمان ينقطم وتوقف العزف ونسظو الموسيقار الكبير في هجز واضح الى الآلة الموسيقية التي بيده فاذا بالألف تلميد ينفجرون في موجة هنيفة من الضحك كنوع من التنفيس عن الموقف العنيف الذي وجد الجميع أنفسهم فيه . أو مثل الزوجة التي سافر زوجها ثم أذا به يعود ذات يوم في الصباح الباكر على غير توقع منها وتفتح الباب فتجده أمامها في الوقت الذي يرقد عشيقها في فراشه فتتملكها نوبة من الضحك . ولكن مثل هذا النوع من الضحك هر ضحك تشنجي ـ ان صحت هذه التسمية ـ يختلف عن الضحك التلقائي الذي يتكلم عنه معظم الكتاب .

وتيلغ الفكامة فروبها حين يصل التناقض حدا يصحب أديستحيل معه التوفيق بين الصدورة الذهنية والأمر الواقع . والكتة التالية من الصين توضح ما نقول : أثناء هراك تُقضَمَ رجل انف فريمه ، وحين عرض الأمر على القاضي انكر المتهم ما نسب إليه وادعى ان الضحية هو الذي تضم انف نفسمه بأسنانه . وقال القاضي للمتهم : ولكن موضح الانف اعلى من موضح الفم فكيف استطاع المجني عليه ان يصل بلمه الى أثفه ، فأجاب المتهم على الفود : لقد وقف على كرسي » .

وهذه النكتة ذاتها مثال طيب لما يكن تسميته بالنكته العالمة التي تتجاوز كل الحدود المكانية والزمانية والثقافية والتي تجد من بندوتها ويضحك لها في كل المجتمعات والثقافات ، ويذلك فانها تصلح لبيين المفصود بعالمية الفكامة كمقابل لفومية الفكاهة الوالفكامة القومية التي سبق الكلام عنها . والمقالات التي يضمها هذا العدد سوف تعطي القاريء صورة واضحة عن كلا النوعين من الفكاهة كيا ان بعضها سوف يكشف من عناصر فكاهية علية ، او على الاصح انسانية من علال مواقف تبدو الأول وهلة علية ، وعلى الاصح انسانية من علال مواقف تبدو الأول وهلة علية وقومية بحثيرة . وليس من شك في ان الامثلة التي يستمدها اي كاتب من الفكاهات المتداولة كفيلة بأن تلقي كثيرا من الأضواء على طبيعة الفكاهة وتعطي أبعاداً جديدة للتحليل النظري الخارب الخالص الذي يلجأ اليه في دراسته للفكاهه والضحك ، ونجعل مثل هذا التحليل النظري اقرب الى الفهم . وعلى الرغم من كل ما قبل عن الفكاهة والضحك في هذا العدد قاني أشعر أن الشكلة لا تزال بحاجة الى مزيد من الدراسة والتحليل ، وإنه لا بد لنا من عودة اليه في عدد قادم ، أو حتى في اعداد كثيرة قائمة أن شاه شه .

د . احد ابو زید

...

الفكامة فن وفلسفة : لهي فن لا بجيده الا المتلاق من الناس ، وهي فلسفة لأنها يجب الا المتلاق من تحيين تعييرا عن موقف او نظرة او فكرة ، تتوسل البها بلطف ودقة . باللمح دون الاطالة ووالتلميح دون العمل المتلاق ا

والفكاهة بهذا المعنى - اي بما تموصف به شكلا ومفسونا - ليست مطلقة لجميع الناس شكلا ومفسونا - ليست مطلقة لجميع الناس تكون تفصصا في افدراد يسرؤون في أدب الأسمة ، وتتخفهم حكاياتها والخيارها وسيلة من وسائلها التي قربها هداء الامة . والفكامة في الادب المري تشتمل على جميع هذه العناصر ، ولعل الرمي تشتمل على جميع هذه العناصر ، ولعل الرمي تشرق من فترات ادبها إلما هي فيها جميعا ، كتابة دياتها إلى إلى المجاوزات الحياة الادبية فيها جميعا ، فيها بشوا أي أن الحاصلة المجاوزات العباد المجاوزات كما حفلت الحياة فيها بالمحالة المجاوزات العباد المجاوزات العباد المجاوزات العباد المحالة ال

ان مرحلة نشاط الرواية والجمع والتأليف في الادب العربي تنطلق نحو آفاقها الواسعة منذ تحو منتصف القرن الثاني للهجرة ، وهي المرحلة

## الفكاهة فيالأدب العياسي

وديعه طه النجم

التي استتب فيها الأمر للخلافة العباسية ، واستقرت اركانها في عاصمتها بغداد آلمداك . ولقد لعبت حركة الرواية والجدم والتأليف دورا عظيها في الحفاظ على ادب هذه الامة في جميع مجالاته ، شمرا وحكاية وخبرا . . . ولكي نتتيم اي موضوع من موضوعات هذا الادب فان اول ما يقتضيه البجث هو ان تبدأ بالنشاطات الادبية المختلفة التي عرفها هذا العصر وتطورها في العصور التالية .

من هذا اجد من الضروري ان نقف عند ادب الفكاهة في هذا العصر في صوره المختلفة التي وصل البنا بها ، فنتتبع :

- ١ ـ الفكاهة في الاخبار المروية .
  - ٢ ـ الفكاهة في الشعر.
  - ٣ \_ الفكاهة في النثر الادى .

وقبل ان نتناول الموضوع في صوره المختلفة ، فان من المناسب ان نلقي نظرة على الظروف التي احاطت بأدب هذا العصر ووجهته التي تظهر آثارها في نشاطاته المختلفة .

فالمجتمع العباسي مجتمع بلغ مرحلة من التحضر والاستقرار في المدن واتخاذ اسباب الحياة الملدية المدنية ، بحيث اصبحت البادية وما يتصل بها من سلاجة الحياة وبساطتها بعيدة تماما عن حياة اهل المدن .

والمجتمع العباسي مجتمع طبقي تفاوتت فيه مستويات حياة الناس وتفاوتت وسائل عيشهم واختلفت مصادرها وطبيعتها . وكما نشأت فيه طبقات حرفية تمارس الخاطا من الحرف والصناعات التي تقتضيها الحياة الحضرية ، كذلك نشأت فيه طبقات تمارس حرفا ظهرت على هامش هذه الحياة ايضا مثل التكسب بالحيلة والكدية والتحقيل ، والتكسب بالشعر والادب عامة ، او ضير ذلك . . .

والمجتمع العباسي يجتمع اسلامي منفتح على شق الثقافات والمفاهيم والأداب ، تصارعت فيه القيم وتعاونت كذلك على انشاء فكر مستقل وادب عربي ذي سمات واضحة . من اهم سماته هذا التنوع الراقع وهذه الألوان الشتى .

وهو مجتمع لا يمكن ان يوصف بالطمأنينة التامة . بل هومجتمع شهد شتى الاضطرابات ، وحفل بشتى الصراعات المذهبية والسياسية والشعوبية . . المنخ

فالمجتمع العباسي اذن مجتمع حافل بالنشاط الفكري دينا ودنياً ، ولم تقتصر المعارف على تلك العلوم

النظية والمعارف الموروثة بسل كان من مفاخو هـ 11 العصر ظهور العلوم العقلية واستقـ لال الفلسفة الاسلامية . . . ولكل مظهر من مظاهر هـ 13 النشاطات طبقته المتخصصة فيه المعنية بتتبـ اصولـ ه الموسولة بعالمه : فهناك طبقة المحدثين والفقهاء وعلياء الكلام ، وهناك المعلمون والمؤدبون واللغويون . . . الح . .

ان لكل جانب من جوانب حياة هذا المصر ، ولكل طبقة من طبقاته ، مهيا بلغت في علو درجتها أو قدرها ، قسطا وموضعا في ادب الفكاهة الذي بين ايدينا . فلم تسلم جاعة أو فئة ، مهيا كان شأما في العلم او في العمل الجاد ، من ان تكون هدفا لفكاهة أو حكاية طريفة أو نقد ساخر يتناول شخصياتها ويقدمها للناس في اطار مقبول وعتم .

فلابد اذن ، من تتبع هذه الانماط والصور كما وصلت الينا عن ادب هذا العصر :

#### اولا : الفكاهة في الاخبار المروية :

يناقش العلياء المسلمون جدوى الفكامة انطلاقا من المقولة التي تلهب الى ان الجد الدائم قد يحمل المعقل علم الجمدو والجفاف ، وإن الفكامة - أو المزاح كما يسمونها - باب للعقل ينفذ منه نحوشيء من الحق استعادة نشاطه على أن تكون المتمة عبدية ، وإلا تكون الحياة مزاحا أو تفكها فحسب . فاجتماع الجد والهزل أمر لا زم لاستمرار نشاط الانسان ، والمزاح عندهم لا بأس به و مالم يكن سفها » ذلك أن ألله تعلل وحد في اللمم بالتجاوز والعفو . فقال و اللين يجتنبون كبائر الاتم والفواحش الانالم » - كما يفسره بعض المسلمين (1)

ويبدأ المسلمون في موضوع الفكاهة ـ كيا في اي موضوع في المعارف الاسلامية التي جروا عمل بحثها وتتبعها ـ من حيث بدأت تلك المعارف في الاسلام : اي حياة الرسول الكريم ( ص ) فيقولون :

و قال رسول الله ( ص ) لحنظلة : ساعة وساعة » (٣) أي ان يراوح الانسان في ساعاته بـين الجد والترويح عن النفس ، ذلك لأن النفس تمل من الـدؤ وب في الجد « وتـرتاح الى بعض المبـلح من اللهو » . (٣)

<sup>(</sup>١) انظر المائشة في الايشيهي : السطرف ٢/ ٢٣١

<sup>(</sup>٢) ابن الجوزي : النياد المسلم والملفاين : ١٦

عال الفكر .. تلجك الثالث عشر .. المعد الثالث

ويقولون ايضا و كان رسول الله ( ص ) يجزح ولا يقول الاحقا ي . (٤)

وسئل النخعى : « هل كان اصحاب رسول الله ( ص ) يضجكون ؟ قال : نعم والايمان في قلوبهم مثل الجيال الرواسي . وعن على بن ابي طالب انه قال : « روحوا القلوب واطلبوا لها طرف الحكمة فاما قمل كما تمل الابدان » . (٥)

وروي عن خالد بن صفوان الخطيب المعروف :

« لا بأس بالمفاكهة تخرج الرجل من حال العبوس ». (٦)

فكما ان في الفاكهة راحة للجسم فان الفكاهة راحة للنفس . . .

وهكذا يدهب المؤلفون المسلمون الى ان الفكاهة تكاد تكون ضرورة نفسية وعقلية يميل الانسان بطبعه اليها ، حيث لا يحتمل الجد المتواصل ومن هنا ابتدأ الاخباريون ينقل الفكاهة وحكاياتها حتى منذ الصدر الاول في الاسلام متنبعين شخصياتها البارزة ، غنطتين الحكايات التي تنسب الى مشاهير الفكهين فيقبل الناس عليها بنفوس مقتحة ، وتنتاقلها الاخبار جيلا بعد جيا .

وكليا تقدم بنا الزمن نجد هذا الفن يستقل بنفسه في فصول ثم في مؤ لفات تتخصص في نوادر وحكايات طبقات مختلفة من الناس ، وتصبح الفكاهة المروبة وسيلة متخصصة من وسائل التمبير عن الموقف ، كها تعكس صور المجتمع بجميع ما يدور فيه من صراعات ومنافسات ومواقف .

ولعل اطرف ما في ادب الفكاهة الاخباري المروي انه يؤكد أكيدا واضحا لا لبس فيه على وجود فتات واضحة العالم في المجتمع العباسي ، تستقل باعمالها وتتخصص بوظائمها ، ولكل فئة من هذه الفقات فكاهات نخصها تدور حوالها ، يتخذها الناس وسيلة من وسائل تصويرها او تصوير موقفهم منها ، ، ، ولم ينج من هذه الفكاهات منها ، بابراز الجوانب التي تثبر سخريتهم او نقدهم او ضحكهم منها ، . . ولم ينج من هذه الفكاهات اكثر الفئات جدية ووقارا في المجتمع الاسلامي ، فالقضاة والفقهاء والمحدثون والمه المساجد والوعاظ كانوا هدفا للحكايات الفكهة الساخرة ، بل لم يسلم الخلفاء انفسهم من حكايات تعرض بهم او تعبر عن رأي في سياستهم وشخصياتهم ، . ورضم ان اكثر الحكايات المروية عن الخلفاء تتخذ طابع الصراح عن رأي في سياستهم وشخصياتهم ، . ورضم ان اكثر الحكايات المروية عن الخلفاء الامويين . فان

<sup>(</sup>١) المطرف : ٦/ ٢٣١

<sup>(</sup>۵) للبه : ۲۳۲

<sup>(</sup>٢) عاضوات الادباء ١/ ٢٨٢

الحلفاء العباسيين مع ذلك لم يسلموا من نوادر تعرض بهم او بقابلياتهم على الحكم على الاشياء ، اوريما بأنسابهم التي اختلطت بأنساب العجم - رخم كونهم من قريش اشراف العرب . .

وبالرغم من أن جميع طبقات المجتمع قد تعرضت للنقد الساخر أو التعريض عن طريق الفكاهات والنوادر فان هذه الفقات أو الطبقات تتفاوت على حظها من النوادر والحكايات التي تدور حولها فكان لبعضها قسط أوفر من غيرها . ولم يكن ذلك مسببا دائها من ظاهرة بعينها كان يتندر الناس بأحاديث الطفيلين أو البخلاء أو المحتالين والمهرجين والقصاص . فأن هذه الشخصيات أصبحت تستوجب التندر ، بحكم ما يصدر عنها من أفعال أو أقوال . أما أن يلح المتندرون والرواة على طبقة . كطبقة المعلمين ـ ويكثرون من الحديث والفكاهة عنها ، ويصفونها بالغفلة فتلك قضية أخرى يجب التساؤ ل عن أسبابها وسنقف عندها من يعد . . .

وتبرز نوادر كل فقة مواطن الضعف فيها ، والجوانب التي تستوجب النقد . وليست هناك وسيلة اكبر جدوى واعظم قدرة على الانتشار الواسع والسريع كقدرة النادرة ال الفكاهة . . . فهي صمحافة الناس اليومية انداك على انها تتميز عن جميع وسائل الانتشار الاخرى بخفة وقعها في النفوس وقبول الناس لها . . وهي فوق ذلك مجهولة القاتل لا يدعيها احد ، ولذلك فهي ايضا اسلم عاقبة ، مع قدرة على التعبر الحر الطريف . .

ان ادب الفكامة وسيلة جيلة لاي باحث لكي يتعرف على جهات كثيرة من حياة المجتمع العباسي ، تصورها وجهة نظر معاصرة لها . فمن خلال النوادر التي تدور حول القضاة او المحدثين ـ وهم من اقرب الطبقات الى الاصول والشريعة ـ ندرك ان المجتمع العباسي كان يعاني من وجود قضاة او فقهاء يجهلون الاصول الاساسية للاسلام ، بحيث لم يكن احلهم يجزيين القرآن والشعر . انظر الى الحكاية النالة :

قيل 1 احضر رجل ولله الى القاضي فقال : يا مولانا ان ولدي هذا يشرب الحمر ولا يصلي ، فانكر ولمه ذلك . فقال ابوه : يا سيدي ، افتكون صلاة بغير قراءة ؟

فقال الولد: اتي اقرأ القرآن

فقال له القاضي : اقرأ حتى اسمع

نقال :

علق الشلب الربابا بعدما شابت وشابا ان ديس الله حسق لا أرى فيه ارتيابا فقال ابوه : انه لم يتعلم هذا الا البارحة ، سرق مصحف الجيران وحفظ هذا منه فقال القاضي : وأنا الاخر احفظ آية منها هي :

قد رأى الهجر عدابا القاضي : قاتلكم الله ، يعلم احدكم القرآن ولا يعمل به . . . (٧)

وهناك قضاة بأهينهم كانوا هدفا لحكايات خاصة بهم دون سواهم . فالفاضي يجمي بن اكثم من قضاة الرشيد والمأمون كان من اكثر القضاة تعرضا للسخرية وللاقاويل . ويبدو انه نجح في تكوين جماعة كبيرة من الحصوم الذين كانوا يتتبعون حركاته ويغتلفون الحكايات التي تسخر منه . ولعل السبب في ذلك علاقته بالمعتزلة ووصوله الى ارفع المناصب ( منصب قاضي القضاة ) في خلافة المأمون . هذا رخم ان يجمي بن اكثم يتمي الى اصل حربي اشتهر فيه من القضاة والحكياء اكثم بن صبغي صاحب الاقوال المأثورة في العربية ، ومع ذلك فقد خصر يجمي بن اكثم بحكايات تصفه بمارسات شاذة وتدعي عليه حرصا عظها على المنصب والمال وفسادا فيها . . من هذه الحكايات الحكاية التالية التي تتناول موضوعه بفكاهة ملمحة الى بعض هذه الصفات التي ذكرها عنه ناقدوه :

قيل و ولي يحيي بن اكثم قاضيا على اهل جبلة فبلغه ان الرشيد انحدر الى البصرة فقال لاهل جبلة اذا اجتاز الرشيد فاذكروني عنده بخبر .

فوهدوه بدلك : فلما جاء الرشيد تقاصدوا عنه فسرح القاضي لحيته وكبر صمته وخوج فرأى الرشيد في الحراقة ومعه ابو يوسف القاضي ، فقال : يا امير المؤمنين نعم القاضي قاضي جبلة عدل فينا وفعل كذا وكذا . .

> وجعل يثني على نفسه فلما رآه ابو يوسف عوفه فضحك ، فقال له الرشيد : مم تضحك ؟ فقال : يا امير المؤمنين ، المثنى على القاضى هو القاضى .

> > فضحك الرشيد حتى فحص برجله الارض . ثم امر بعزله فعزل . . (٨)

فحيلة القاضي لم تنجه من العزل ، بل ربما هي السبب فيه . .

وتمتاز بعض حكايات القضاة او الفقهاء بروح من الفكاهة تصدر عن الشخصية نفسها ، حين تعرضها النادرة لوقف من المواقف الحرجة ،

قيل : جاء رجل الى فشيه فقال : افطرت يوما في رمضان .

<sup>(</sup>٧) السطوف : ٢/ ٢٣٩

فقال: اقضى يوما مكانه

فقال : قضيت واتيت اهلي وقد عملوا مأمونية فسبقتني يدي اليها فأكلت منها .

فقال : اقض يوما آخر مكانه .

قال : قضيت واتبت اهلي وقد عملوا هريسة فسبقتني يدي اليها .

فقال : ارى الا تصوم الا ويدك مغلولة الى عنقك . . (٩)

ولا تتنذر الفكاهة في الادب العباسي بجماعة دون ان يكون خلف هذا التندر موقف اجتماعي تصدر عنه ، وتمامل الطبقة المتندر بها او الفئة التي تدور حولها الحكايات تبعا لذلك . ولعل من ابرز الطبقات التي تعرضت لهذه السخرية في الفكاهة طبقة المعلمين التي كان لها شأن في المجتمع العباسي .

ان طبقة المعلمين التي تحمل على عائقها مسؤولية العلم وتأديته تتعرض في المجتمع الاسلامي منذ هذا العصر ، وربما قبله بقليل ، لشتى المفارقات والحكايات ، ورغم ان المعلم هو عنوان العلم الذي يجمله على عاتقه ويؤديه رسالة في حياته ، ورغم قدسية العلم التي تحفل بها الاقوال المأثورة والامثال المضروبة ، فان ذلك كله لم يتعكس بصورة مطردة مع شخصية المعلم التي تبرز في النوادر والحكايات موصوفة بالففلة والحمق .

عل أن عامة الذين قصدوا بهذه الصفة أنما هم من معلمي الصبيان والكتاتيب الذين زاد عددهم في هدا المصر باتساع الحركة التعليمية ، ويفتح الكتاتيب لكافة الطبقات يقبل عليها اولاد العامة لتعلم قرامة القرآن والكتابة . . ورغم شيوع التعليم بهن جميع طبقات الناس في المجتمع العباسي ، بقيت مهمة التعليم مهمة فردية يقوم بها المعلمون بأنفسهم ، واحقي بذلك أن المعلم يتخذ العلم طريقا للكسب التعليم مهمة فردية يقوم بها المعلمون التعليم في الجر ، كثيرا ما يكون اجرا نوعيا ـ اي من اصناف الطعام والماكل . . وصار المثل يضرب بخبر المعلم وكسبه الذي يقوم عليه قوته اليومي ، وهو عملة به عادة تلاميلهو ، أ) فصار الناس يتفكهون بهذا الجانب من شخصيته . هذا الى جانب عناصر الحرى في شخصية المعلم بعلمه وعقله . فقد شاع بين الرواة والادباء ضرب المثل بعقلية المعلم التي لميله طبعة الطبقة التي يتصل بها ويجالسها . وهم عادة من الصبيان . وهكالستهم تقضي على بعقل معلم الصبيان لانه يقضي يومه لا يكاد يجالس غير الصبيان الصغار ، وبجالستهم تقضي على قدرة العلية النابية .

<sup>(</sup>P) ibus ATT

<sup>(</sup>١٠) الثماليي : خاص الحاص : ٥١ . وانظر كتاب الجاحظ والحاضرة المباسية ٨٣ ـ ٨١

من هنا وصف معلموا الصبيان خاصة بالحمق والنفلة فاصبح يقال في الامثال المضروبة و احمق من معلم كتاب ١١/١) واقترن اسم المعلم بالحاكة والغزالين ، وهم جميعا يعدون من اضعف الطبقات عقلا ، يقول الجاحظ و وقد سمعنا قول بعضهم : الحمق في الحاكة والمعلمين والغزالين ١٣/٥) .

على اننا يجب ان نستدرك . كيا استدرك الجاحظ من قبل .. بان الملمين لم يكونوا جميما بهذا الوصف ، وانهم ينظم ينا المسلمين الكتاتيب وفيهم علمياء وانهم علمياء ولمغربون من طبقة معلمي الكتاتيب وفيهم علمياء ولمغربون ونحوبون مشهورون كالكسائي وقطرب وغيرهما . وهؤلاء لهم شأن آخر . اما طبقة معلمي الكتاتيب فيمي التي دارت اكثر الحكايات حولها ، وتفكه الرواة باحاديثها . . ولقد كانوا من الشهرة في هلما المضماد بحيث كتبت فصول ورسائل متخصصة فيهم وفي احاديثهم ، وراح الرواة يختلقون النواد والطرائف التي تتناول خلقهم واحوالهم ساخرة ومتفهكة .

ولقد اوشك الجاحظ ان يتخصص بحكايات المعلمين فقد كتب عنهم في كتبه المختلفة ، وخصهم برسائل مستقلة . وقد نقل الكتاب المتأخرون اكثر حكايات المعلمين عن الجاحظ (١٣) وما تجهد ذكره ان الجاحظ قد مارس التعليم ، وكان على صلة مباشرة بهلم الطبقة ، هذا علما بانه يتمتع بقسط عظهم من حب الفكاهة والتندر ، يتلفظ احاديثها ابنيا اتبح له ان يفعل . ومن أشهر الحكايات التي يرويها الجاحظ من مروياته التي خبرها بنفسه . الحكاية التالية :

د من الجاحظ انه قال : الفت كتابا في نوادر المعلمين وما هم عليه من التغفل ثم رجعت عن ذلك ، وهزمت على تقطيع ذلك الكتاب . فلخلت بوما مدينة فوجدت فيها معلما في هيئة حسنة فسلمت عليه فرد على احسن رد ، ورحب بي . فجلست عنده وباحثته في القرآن فاذا هو ماهر فيه . ثم فاتحته في الفقه والنحو وعلم المعقول واشعار العرب فاذا هو كامل الآداب . فقلت : هذا والله بما يعوي عزمي على تقطيع الكتاب . قال : فكنت اختلف البه وازوره فجئت يوما لزيارته فاذا الكتاب مغلق ، ولم اجده ، فسألت عنه فقيل : مات له ميت فحزن عليه وجلس في بيت للعزاء . فذهبت الى بيته وطرقت الباب فحرت الى جارية وقالت : ما تريد ؟

قلت ـ سيدك

فلخلت وخرجت وقالت : باسم الله

(١١) الجاحظ: البياد والعين : ٢٤٨/١

(17) السه : 227

(١٢) السنطرف : ٢٤١/٢ - ٢٤١

فدخلت اليه وإذا به جالس فقلت : عظّم الله أجرك ، لقد كان!كم في رسول الله اسوة حسنة ، كل نفس ذائقة الموت . فعليك بالصبر ثم قلت له :

\_ هذا اللي توفي ولدك ؟

قال: لا

قلت: فوالدك

قال : لا

قلت : فأخوك

قال: لا

قلت : فزوجك

١٠ : ١١

فقلت : وما هو منك ؟

قال: حبيبتي

فقلت في نفسي : ( هذه اول المناحس ) فقلت : سبحان الله ، النساء كثير وستجد غيرها فقال : اتظن ان رأيتها ؟

قلت : ( وهذه منحسة ثانية ) ثم قلت : وكيف عشقت ولم تر ؟

فقال : أهلم إلى كنت جالسا في هذا المكان وإنا انظر من الطاق ، اذرأيت رجلا عليه برد وهو يقول :

يا أم مصرو جزاك الله مكرمة ردي علي فدؤادي أينيا كانا لا تأخيلين فوادي تبلميين به فكيف يلعب بالانسان انسيانيا

فقلت في نفسي : لولا ان ام عمرو هذه ما في الننيا احسن منها ما قيل فيها هذا الشعر فعشقتها قليا كان منذ يومين ، مر ذلك الرجل بعيته وهو يقول :

لنقد ذهب الحسمار بنام صمدو فبالا رجسعت ولا رجع الحسمار

فعلمت انها ماتت ، فحزنت عليها وافلقت المكتب وجلست في الدار .

فقلت : يا هذا ، الى كنت قد الفت كتابا في نوادركم معشر المعلمين ، وكنت حين صاحبتك عزمت على تقطيعه ، والآن قد قويت عزمي على ابقائه . واول ما ابدأ بك ان شاء الله تعالى . . (\$ 1 ) .

<sup>47-</sup> YEY/Y : 4-6 (16)

و مررت على خربة فاذا بها معلم ، وهو ينبح نبح الكلاب فوقفت انظر اليه ، وإذا بصبي قد خرج
 من دار فقيض عليه المعلم وجعل يلطمه ويسبه . فقلت : هرَّفني خبره .

فقال : هذا صبي لئيم يكوه التعليم وبيهرب ويدخل الدار ولا نيخرج . وله كلب يلعب به فاذا سمح صوتي ظن انه صوت الكلب فيخرج فأمسكه . . ١٩٥٠ ) .

وعا تعرضه الفكاهة من علاقة المعلم بتلميله الطرائف التالية :

قبل دقرأ صبي على معلم : ( وان عليك اللعنة يا شيخ . .) واخد يكور ويقف . فقال : ( عليك وعلى والديك ) . فقال الصبي ليس فيه ( وعلى والديك ) لكنه ( غليك ) هل الحقه به ١٦٦٣) وقبل : د كان معلم يلقن صبيا ( عبس وتولى ) . فكان يقول ( أبس وتولى ) فضربه المعلم فقال : عاه .

فقال : حول المين من ههنا الى ثم وخلصني . . (١٦)

و وإمر آخر معليا أن يعلمه الفرائض فامتحته يوما فقال له:

ما تقول في رجل مات وخلف ابنتين وابنا ؟

فقال: اما الابن فيسقط

فقال : نعم ، اذا كان مثلك . . (١٧)

اما احاديث الطبقة الخاصة ( أي طبقة المؤديين ) فلها شأن آخر . فهي لا تكاد ترد في ضمن نوادر الطبقة الاولى من المعلمين ، بل تختص بها نوادر تدور حول طبقة النحويين وعلياء الملغة خماصة . وتتناول هذه الاحاديث والنوادر جانبا آخر من شخصيتهم يتصل بصورة خاصة بعلمهم في اللغة والنحو

<sup>161 : 4-8 (10)</sup> 

<sup>(</sup>١٦) عاضرات الادباء : ١/ ٤٥

<sup>(</sup>۱۷) ناسه : ۸۸

وحرصهم على التعامل بالقصحى مع جميع طبقات الناس ، يغفس النظر عمن يتعاملون معه ، مما يثير سخرية العامة وتندرهم بالنحري الذي لا يعرف ابن يضع علمه باللغة فلا يقرق بين متخصص بهذا العلم ورجل من سائر الناس .

من ذلك الحكايات الطريفة التالية:

قيل : و ان بعض الفقراء وقف على باب نحوي فقرعه ، فقال النحوي :

من بالباب ؟

فقال: سائل

فقال: ينصرف

طقال : اسمي احمد

فقال النحوي لغلامه : اصط سيبويه كسرة . . ١٨))

فالسائل يظهر هنا وكأنه بارع متخصص في باب ما ينصرف ولا ينصرف في علم النحو ، . هذا فضلا عن حضور بديهته وبراعته في الجواب . على ان التعريض ببلذ النحو الظريف يتناسب مع ظرفه هو ، وعما يمكني أيضا في سخرية العامة من النحوي الحكاية التالية :

قيل: ووقال نحري لصاحب بطبخ: يكم تانك البطيختان اللتمان بجنبها السفر جلتان ودومها الرمانتان؟

ققال « بضربتان وصفعتان ولكمتان ، فبأي آلاء ربكها تكذبان . . ه(١٩)

على ان موقف بعض الحكايات من النحوي المتكلف رعا كان شديدا ، بسبب تقعر النحوي نفسه وتكلفه القصيحي تكلفا يستدعي من السامع ان يجيبه بما يتناسب مع تكلفة . من ذلك الحكاية التالية : و هاد بعضهم نحويا فقال : ما الذي تشكوه ؟

قال : حي جاسيه نارها حامية منها الاعضاء واهية والعظام بالية .

فقال له : "لا شفاك الله بعافية ، يا ليتها كانت الشاشية . . . (٣٠) فكنان العامنة تتنقم لنفسها في حكامات كمله . .

<sup>(</sup>١٨) ابن حجة الحموى : لمرات الاوراق : ١/ ٣٩- ١٠

<sup>(</sup>۱۹) عاضرات : ۱۳/۱

<sup>(</sup>٢٠) السطرف: ٢/ ٢٤١

ولقد اشتهر بعض اللغويين المتعرين اللمين يعجبون بالغريب في كل مناسبة ، واصبحـوا مدار حكايات خاصة بهم تدور حولهم وتنسب الى اكثر من شخصية تسميها الحكاية باسمها . وقد بلغ ولع بعضهم بالغريب مبلغا جعلهم يتطقون بكلام يقول الناس عنه انه من وحي الجين والشياطين وليس من كلام الانس . ويحكى عن أحدهم انه كان يصاب بحالة من الغيبوبة . فيتكلم بكلام لا يفهمه الناس .

يحدث الجاحظ عنه فيقول :

د مر ابوعلقمة (۲۱) ببعض طرق البصرة وهاجت به مرة ، فوثب عليه قوم منهم ، فأقبلوا يعضبون
 اجامه ويؤذنون في اذنه ، فأقلت منهم فقال :

ـ ما لكم تتكأكأون علي كماتتكأكأون على ذي جنة ، افرنقعوا عني .

قال : دعوه قان شيطانه يتكلم بالهندية . . (٧٧)

وتنسب هذه الحكاية الى اكثر من واحد من المولعين بالغرائب اللغوية . . .

فهذه الحكايات وامثالها . وهي كثيرة وشق \_ تحمل دلالات منها ان عامة الناس قبل كل شيء تختلف هن خاصتهم في مستوى تعليمها وثقافتها اي انك لا تخاطب عامة الناس كيا تخاطب اصحاب التخصيص في علم من العلوم . هذا فضلا عن ان فيها دلالة واضحة على الفرق الشاسع الذي اصبح يفصل ما بين اللغة العربية الأولى ، ولغة المولدين الحضريين التي لم تعد تلتزم كل الالتزام بطرائق القصيص وقواعدها . فيا بالك اذا كان النحوى مولما بالغريب لا بالفصيح المفهوم فحسب ، ولها يجعله يخاطب كافة الناس دون تحييز بين طبقاتهم . . . ؟

والمتكلفون ـ على اية حال ـ يتعرضون للسخرية والفكاهة ، من اي لون كان تكلفهم . والتطرف في كل اتجاه ـ سلماجة او تكلفا ـ يستدعي التفكه ، ويثير الضحك . . . ومما يحكى عن المتكلفين الطرفة التالية ، التي حكاها ابن الجوزى :

ه قال حدثنا ابو همزة المؤدب ، قال : حدثنا احمد بن محمد القرويني ـ وكان شاعرا ـ انه دخل سوق النخاسين بالكوفة فقمد الى نخاس فقال :

<sup>(11)</sup> إبر مقلمة التحري الديري : قال يقوت : أوله من اهل واسط . وقال القطيل : كديم الديد يعرف الملفظ . كان يعتمر أي كانات ويعتمد الحرشي من الكفائع والغريب . ( حاشية مقبل البيان والعيين )

A+ - 444 /1 : 5/6/1 (11)

\_ يا نخاس ، اطلب لي حمارا لا بالصغير المحتقر ولا بالكبير المشتهر ، ان اتقلت علفه صبر ، وان اكترت علفه شكر ، لا يلخل تحت البواري ولا يزاحم لي السواري . اذا خلا في الطريق تدفق ، واذا كثر الزحام ترفق ، فقال له النخاس ، بعد ان نظر اليه ساعة : دعني ، اذا مسخ الله القاضي حمارا اشتر يمه لك . . (۲۲۳) .

ولا يسلم من التعريض بالفكامة والنادرة اية طبقة لها علاقة بثقافة المصر من قريب أو بعيد . فمن المملوم أن الحركة العلمية التي زخر بها العصر قد تشعبت واتسعت آفاقها بحيث تكونت تخصصات ختلفة ، ونشأت طبقات من المتخصصين في كل علم من هذه العلوم . على أن أكثر هله العلوم انطلقت في اساسها من الدراسات الدينة والقرآنية ، فالقرآن وتفسيره لم يكن منطلقا أول للدراسات الفقهة والشرعية فحسب ، بل هو المنطلق كلك للدراسات العقلية والشرعية فضلا عن جميع الخاط الدراسات العقلية والاسرعية فضلا عن جميع الخاط الدراسات اللغوية والبلاغية والادربية . .

ولم يحض على ظهور الاسلام فترة وجيزة الا وقد نشأت طبقة من المتخصصين المحترفين في جميع هذه العلوم ، وعمل رأسها العلوم القرآنية والمدينية . فنشأت طبقة من القراء والمحدثين والقصاص والوهاظ . . ما لبثت بمرور الزمن ان اصبحت عترقة لهذه العلوم ترتزق منها وتكسب عيشها . فكان دخول اهداد كبيرة من الناس المتكسين جمله الدراسات صنيعا على العلم نفسه ، وداعيا من دواعي السخرية التي تعرضت لها شخصيات كثيرة بمن اتخلت العلم ارتزاقا والوعظ طريقا للكسب .

وتأتي شخصية المقاص على رأس هذه الشخصيات التي اولع بها الكتاب والرواة في العربية ، واول ما وستدعي سخرية المتبعين لهذه الفئة حرص عامة القصاص الذين يدعون الرعظ والتفقه ، على الظهور بالمظهر الوقور الذي يجتلب اليهم العامة ، ويغري بهم المنتكهين من الادباء والرواة ، واول مظهر للوقار عندهم ان يطيل احدهم لحيته ويعظم كور عمامته ، كها كان ابو عبد الله الكرخي الملحياني يفعل ، وكها تصفه الرواية التالية فيقول :

د مضى ابو عبد الله الكرخي الى الربض فجلس على باب ونقش لحيته وادعى الفقه . فوقف عليه رجل فقال له :

\_ ان ادخلت اصبعي في انفي فخرج عليها دم .

قال: احتجم

قال : جلست طبيبا او فقيها . . ؟ (٢٤)

<sup>(</sup>۲۲) اعیار الحملی : ۱۲۱

<sup>77-771/7: 01&</sup>lt;sub>0</sub>10 (71)

وقد اوليم الكتاب المسلمون بأصحاب اللحى خاصة ، وقد خصهم ابن الجوزي بحكايات ، ووصف بعضهم بادعاء الزهد ، وكان يدعو بدعوات عجيبة يصفه ابن الجوزي بقوله 3 وكان طويل الملحية احتى(٣٧) ومن حكاياته الطريقة في بعض اصحاب اللحى ، الحكاية التالية :

وخرج عبادة ذات يوم بريد السوق فنظر في بعض طرقه الى شيخ طويل اللحية ، كلما اراد ان يتكلم
 بادرته لحيته . فمرة يدسمها في جبيه ومرة يجعلها تحت ركبته . فقال له عبادة :

\_ يا شيخ ، لم تترك لحيتك هكذا ؟

قال : افترید ان انتفها حتی تکون مثل لحیتك ؟

قال عبادة : فان الله يقول ( قد افلح من زكاها وقد خاب من دساها ) .

وقال ( صلى الله عليه وسلم ) .. ( حفوا الشارب واعفوا اللحى ) ومعنى اعفوا اللحى ان يزال اثرها . فقال الشيخ : صدق الله ورسوله . سأجملها كها امر الله ورسوله ، فحال لحيته وجلس في دكانه فكان كل من رآه وسأله عن خيره ، قرأ عليه الآية وروى له الحديث . . ٧١/٣٧.

ويقترن طول اللحية والمبالغة في المظهر الوقور ، بغلة العلم . فكليا كان الواعظ أو القاص اكبر جهلا بالاصول ، كان احرص على المبالغة في اظهار العلم والوقار . وكليا كان اشد طمعا وكلبا على الدنيا ومباهجها كان اكبر اظهارا للزهد والتنشف . وهكذا راح هؤلاء يسلكون مسلك المبالغة الشديدة في مواصظهم . جهلا بأصول الاشياء . ولم يقت المتندرين أن يلتغنوا الى هذه المفارقات التي تجتمع في شخصية القاص فتجعل منه هداً سهل المتناول . وهكذا أولمت اكثر النوادر بتناول هذا الجانب وفضح هؤلاء الادعياء ، بالفسحك عليهم وبالسخرية الفكهية من اساليهم فيظهر القاص في هذه النوادر شخصية بجتمع فيها حب ادعاء العلم بأصول المواعظ والجهل الفاضح الذي ينم عنه هذا اللجوء الى الغرائب ، والمبالغات التي يرى القاص انها الطريق الى استدعاء عواطف العامة والتأثير معهم ، يخلق انواع من التهويل عليهم ، يروي الخاص عن بعض قصاص البصرة ، يقول :

( وكان عندنا قاص يقال له ابر موسى كوش ، فأخذ بوما في ذكر قصر الدنيا وطول ايام الاخرة ، وتصغيرشان الدنيا وتعظيم شأن الاخوة فقال : هذا الذي عاش خمسين سنة لم يمش شيئا وعليه فضل سنتين .

<sup>(</sup>۲۵) اخپار اختمالی : ۱۳۸

قالوا: وكيف ذاك ؟

قال : خمس وعشرون سنة لبل ، هو فيها لايعقل قليلا ولا كثيرا . وخمس سنين قائلة ، وعشرون سنة اما أن يكون صبيا وإما أن يكون معه سكر الشباب فهو لايعقل . ولابد من صبحة بالنخداة ونعسه بين المغرب والعشاء وكالغشي الذي يصيب الانسان مرارا في دهره وغير ذلك من الأفات .

فاذا حصلنا ذلك فقد صح ان الذي عاش خمين سنة لم يعش شيئا ، وعليه فضل ستين . . (٧٧) فأي حساب هذا الذي شغل ههذا القاص به نفسه وانتهى الى هذه النتيجة الطريقة . . . وهكذا هي اجتهادات الفصاص . .

ومن الطرائف التي بين ايدينا ، يبدو ان المستمعين الى القاص لم يكونوا جميعا في مستوى واحد من العلم . فبعضهم لم تكن تفوته تأويلات القاص العجبية فيتبه الى جهل القاص او سوء تأويله . فلا يسكت عليه بل يعلن عن رأيه معرضا به ، كها في الحكايات الطريفة التالية :

و قص قاص فقال : اذا مات العبد وهو سكران دفن وهو سكران وحشر وهو سكران نقال رجل في طرف الحلقة : هذا والله نبيل جيد ، يساوي الكوز منه عشرين درهما وتقول نادرة اخرى :

و تكلم بعض القصاص قال : في السياء ملك يقول كل يوم :

لدوا للموت وابنوا للخراب

فقال بعض الأذكياء : اسم هذا الملك ابو المتاهية . .

ذلك ان هذا هرشطر بيت من شعر ابي العتاهية في الزهد ، وبيدو ان الامر قد اختلط على القاص ، فظن ان هذا لمن كلام المواعظ ، وان المستممين اليه لا يضرقون بين الاشياء . . . وهكذا تعبث الفكاهات بالقاص وشخصيته ، مظهوة جهله ، وادهاءه العلم ، وسداجته . . . وريما وضعت النوادر الكثيرة وضعا مقصودا لتيرز هلده الصفات .

لقد بقيت شخصية القاض موضع تندر العلماء المسلمين قرونا من الزمن حتى كتبت كتب متخصصة في حيلهم واصاليبهم . فقد كتب ابن الجوزي العالم ، الفقيه المشهور في القرن السادس الهجري كثيراً عنهم وخصهم باكثر من فصل وكتاب في حيلهم ونما يصف به ابن الجوزي بمجلس القصاص قوله :

#### مام الفكر . المجلد الثالث مشر . العقد الثالث

و ومن القصاص من يمضي اكثر مجلسه في العشق والمحبة وانشاد الغزل الـذي يحتوي عـلى وصف المشرق وجاله وشكرى الم الفراق ، حتى ان سمعت بعض القصاص ينشد عمل المنبر :

ولا تسقني سسرا فقسد اسكن الجمهسو

الا فساسقني خمرا وقسل لي هي الحمر

قال وسمعته ينشد :

اليها وهل بعدد العنداق تداني فيرداد منا القبي من الهيممان

اصانفها والنفس بعد مشوقة وألشم فاها كي ترول صبابتي

ومعلوم ان عامة الحاضرين اجلاف بواطنهم محشوة بالهوى . . » (۲۸).

ويروي ابن الجوزي بعض نوادرهم ، ومنها ان قاصا يدعى ( سيفون ) كان يقص على الناس : و رقرأ يوما : ( ثم في سلسلة ذرعها سبعون ذراعا فاسلكوه ) فقال :

هـل. خلقت لبنا ووصيف ، فلما انتم فيكفيكم شريط بدانق ونصف . . (٧٩) وهكذا تجمل الفكاهة من القصاص هدفا ، ولا تتحرج في سبيل الضحك منهم ان تقول ما تقوله فيهم حقا كان او باطلا . وتولع النادرة بفنات أخرى يمكن ان تدخل في نمط القصاص او تعد قريبة منهم .

تلك هي النتات التي احترفت بعض مظاهر العبادة او ما يتصل بها احترافا . ويدخل في هذه الجماعات قراء القرآن ويعض من ادعوا رواية الحديث وجماعة من اثمة المساجد اللين لم يكونوا اهلا لعملهم . واكثر ما يقع التندر بالقراء على غلطهم في قراءة القرآن وتصرفهم في ذلك بغير قصد وبحسن نية وكذلك في اثمة المساجد الذين يؤمون الناس في الصلاة دون ان يكون لهم علم بأصول ذلك . وعا يروي عن القراء أنه :

و مر بعضهم بقارىء يقرأ : ( ألم ، غلبت الترك في ادنى الارض . . )

فقال له : ( الروم )

فقال له : كلهم اعدارُ نا قاتلهم الله . . ، (٣٠)

(۲۸) القصاص ورقة ۱۳۳

(۲۹) البه : برة ۱۳۷ مه

(٣٠) المطرف : ٢/٧٧/٢

ومن الحكايات المنسوبة الى بعض الخطباء في تفسير القرآن والوعظ ان احدهم قال في خطبة له : و ان الله خبلق السموات والارض في سنة اشهر » فقيل له :

( في ستة ايام ) فقال : والله اردت ان اقولها ولكن استقللتها . . ) (٣١) .

ومن الحكايات التي تعرض ببعض اثمة المساجد قبل رواية عن مالك بن انس و . . صل بعض الشطان الشطان خلف رجل ، فلم أقرأ ارتبع عليه قلم يدر ما يقول فجعل يقول : اعوذ بالله من الشيطان الرجهم ، وجعل يردد ذلك موارا .

فقال الشاطر من خلفه : ما للشيطان ذنب الا اتك لا تحسن تقرأ ، (٣٢).

ومما يعرض فيه ببعض المحدثين الحكاية التالية :

و اجتمع نصراني ومحدث في سفينة قصب النصراني خرا من زق كان معه في شربة وشوب . ثم صب
 فيها وعرض على المحدث فتناولها من غير فكر ولا مبالاة . فقال النصراني :

ـ جملت فداك ، اتما هي خمر . قال : من اين علمت انها خمر ؟

قال : اشتراها غلامي من يهودي وحلف انها خمر قشربها المحدث على حجل ، وقال للنصراني :

 يا احق نحن اصحاب الحديث نضعف مثل سفيان بن عيينة ويزيد بن هرون افتصدق نصرانيا عن غلامه عن يهودي ؟ والله ما شربتها الا لفيعف الاساد » (٣٣).

وهكذا تمضي الفكاهة في التعريض بكل جماعة ، وتحفل بها فصول وابراب من مؤ لفات علمياء مسلمين وادباء ذوي فضل وعلم ، بل لقد خصت بها مؤلفات تجمع طرائف كل فئة او جماعة .

ومن الظواهر التي تستحق الاهتمام أن النادرة كثيرا ما تمكس موقف الجماعة أو المجتمع تجاه تفسية أو جماعة أو بعض الافراد . وقد يشتهر بلد أو جماعة بعمقة معينة فتلهب الاخبار المحكية الى اظهار هذه الصفة في كل ما يروى عن هذه الجماعة أو هذا البلد ، فتظهرهم بمظهر يتناسب مع شهرتهم . وربحا كان لحذه المراقف جلور في الصراحات الكثيرة التي شهدها المصر العباسي ، مذهبية أو سياسية أو عنصرية شعوبية أو اقليمية . . أو غيرذلك . . . فأهل خواسان ( وأهل مروخاصة ) اشتهروا بالبخل

<sup>(</sup>۲۱) اعیار المعلی : ۹۹

<sup>(</sup>٣٢) اعبار الاقتياء : ١١٨

فرد الناس اكثر حكايات البخل المنسوية الى اقليم من الاقاليم الى اهل خراسان ، حتى جعلوا البخل طيعا في مائهم ، فاذا شربته حيواناتهم اصابها داء البخل فيا بالك بأناسهم ؟ فيقولون مثلا ان الديكة في اي بلد تأخدا الحب بمناقيرها ثم تلفظه قدام الدجاج ، الا ديكة مرو فامها تسلب الدجاج ما في مناقيرها من الحب . وهذا دليل عندهم على ان بخل اهل مروشيء في طبع البلاد وفي جواهر الماء فمن ثم عم جميع حيوانهم . (٣٤)

وفي الفكاهات المروية أن اهل حمص لا يجيدون اصول العبادة . يظهر ذلك في ممارساتهمالها . فمؤذمهم - كها تقول الحكايات ـ يهودي ، ومحتسبهم يتاجر بالحمر ، ومن الحكايات المحكية عمهم متفكهة بهذه الصفات فيهم انه :

و سمع مؤذن حمص يقول في سحور رمضان : تسحروا فقد امرتكم وهجلوا في اكلكم قبل ان اؤذن فيسخم الله رجوهكم . . . . (٣٥)

ان الفكاهة في الادب العباسي واجهة ظاهرة تخفي خلفها كثيرا بما يستتر ولا تراه العين المجردة في المجددة عابرة كم سريما وتنسي ؟ اتبا في الواقع تعبير مكتف وسيريع مجفني حقائق اجتماعية وسياسية وفكرية حفل بها ذلك المجتمع الزاخم المتفتح عمل شفى الثقافات تصارعت فيه مذاهبها واتجاهاتها ، وإنعكست على طبيعة علاقاته ومفاهيمه .

ان الطور الذي وصل اليه المجتمع العباسي : ثقافة وادبا وفلسفة وقبيا ، علاقات واسبابا يشير بكل وضوح الى انه جمتم يتمتع بكثير من اسباب التحضر ومظاهره . ولم يبلغ هذا الطور بين عشيبة وضحاها ، بل كان من الطبيعي ان تقوم فيه انواع من الصراع بين العناصر المتيانة : ثقافة ودينا وطبقة واصلا . . . الخ . فهو مجتمع خليط من العرب وغير العرب ، المسلمين وغير المسلمين ، اصحاب الثراء ومن دونهم في ذلك .

وبينها كانت الحواضر تعيش حياة تفتح وحركة دائبة في التطور المادي والفكري تقطع فيه اشواطا بعيدة الاماد ، تبقى البوادي يعامتها في مناى عن اسباب هذا التطور السريع . وينشأ تباين جديد بين حياة البادية التي تتسم ببساطة اسبابها المادية وصفاء طبعها وفصاحة اهلها ، وبين حياة الحاضرة في اختلاط اهلها وتعدد اسبابها المادية وانماطها وتعقد علاقاتها واختلاف قيمها ومفاهيمها . .

<sup>(</sup>٤٩) البخلاء : ١٨

<sup>(</sup>۲۰) للمطرف : ۲/ ۲۹۰

وليس من شأننا هنا ان تديم مظاهر الصراع بين البادية والحاضوة الا بقدر ما يعنينا منه في مظهره الادبي ، وبخاصة في الفكاهة الادبية ، فادب الفكاهة كها يبدو لي ــلم يكن بمنأى عن هذه الصراعا ت التي احتواها العصر وساعد عليها تطور المجتمم العباسي .

ولمل إبرز صراع عرفه هذا العصر وصوره ادبه بأشكاله المختلفة الصراع بين العرب وغير العرب ، عا عرف في التاريخ والادب بالشعرية . وفي ادب الفكاهة يولم الرواة بحكايات المواني والعجم ( من النبط أو الفرس أو غيرهم) معرضين بهم في حساسيتهم الشديدة في قضية النسب والمنزلة الاجتماعية المصورين لهجتهم حينا ينطقون بالعربية ومن ثم موقف المجتمع العربي منهم كها في الحكاية التالية مثلا :

قبل د كان نافع بن جبير اذا مرت جنازة فيقال : عربي ، يقول : يا قوماه ، وان قبل : موتى يقول : ـ مال الله يأخد ما يشاء ويدع ما يشاء . . . ( ٣٦ )

ويوصف بعض الموالي بالذكاء وحضور البدية في المواقف التي تتطلب ذلك :

ه روى سعيد بن بجمى الاموي عن ابيه قال : كان فتيان من قريش يومون فومى واحد منهم ، من ولمد ان يكر وطلحة ، فقرطس نقال :

- انا ابن عظيم القريتين .

قرمي اخر من ولد عثمان فقرطس ، فقال :

- أنا ابن الشهيد .

ورمى رجل من الموالي فقرطس فقال :

ـ انا ابن من سجلت له الملائكة .

فقالوا له : من هو ؟

فقال : آدم . . ه (۳۷)

وهكذا صارت الحكايات والطرائف تصور دقائق مواقف الجماعات المختلفة ، وتعكس الصراعات بصورة غير مباشرة ويتلميحات خفية دون ان تلجأ الى التسجيل المباشر لكنها ابعد اثرا واوسع انتشارا على اية حال . .

<sup>(</sup>٢٦) عاضرات الادياء ١/ ٢٤٧

<sup>(</sup>١٧٧) اخبار الاذكياء : ١٥٠ - ١٥

وكيا أن المراني كانوا عرضة للتفكه والتندر بأحوالهم ومواقفهم ، تتلقط النادرة ما يخفي على العين المجردة من احوالهم و كناو عرضة للتفكه وتبرز مقابل حكايات الموالي والعجم شخصيات التي ادير حولها العديد من النوادد والفحيات التي ادير حولها العديد من النوادد والفكاهات في هذا الطرف شخصية الاعرابي الذي ظل بعيدا عن جميع مظاهر الحياة الحضرية واسبابها ، فلها وقد على الحاضرة احس بالفرية بين اهلها وادهشته كثير من مظاهر حياتهم التي لم يألفها في تتعامل ممها بسداجة وطبع لفتت اليه انظار اهل الحاضرة ، ووجد فيه اهل الفكاهة ضالتهم التي لم يألفها النشودة لميديروا حوله شتى الحكايات التي تزخر بها كتب الادب والاخبار . وليس بمستبعد - في ظبي - منهم واداروا كثيرا من حكاياتهم تعريضا بشخصياتهم . .

ومن الطريف \_ في هذا الصدد \_ ان اكثر الحكايات التي تعرض بالموالي ومنزلتهم وتحمقر من شاتهم تأتينا منسوبة الى الفترة الاموية او ما قبلها . . وهي فترة السيادة العربية ـ في حكم جميع المؤرخين تقريبا ـ بينها عامة حكايات الاعراب تتناولهم في علاقتهم بالحاضرة العباسية عاصة .

على ان الاعرابي \_ رغم سذاجته \_ حاضر البديية فطرى الذكاء صريح في التعبير عن ذاته ، حتى وان كلفه ذلك حياته ، وهو يتعرض للمواقف الحرجة بسبب هذه الصفات التي توشك ان تكون مفقودة في حياة اهل الحواضر . يروي الابشيهي الطرفة التالية عن الخليفة المهدي يقول :

و خرج المهدي يتصيد فغار به فرسه حتى وقع في خباء اعرابي فقال :

۔ یا اعرابی هل من قری ؟

فاخرج له قرص شعير فأكله ثم اخرج له فضلة من لبن فسقاه ، ثم 3 اتاه بنبيذ في ركوة فسقاه ، فليا .

ي اتدري من انا ؟ قال : لا . قال :

ـ انا من خدم امبر المؤمنين الخاصة

قال : بارك الله لك في موضعك

ثم سقاه مرة اخرى فشرب ، فقال :

\_ يا اعرابي اتدري من انا ؟

قال : زعمت انك من خدم امير المؤمنين الخاصة

قال: لا ، أنا من قواد امير المؤمنين

قال : رحبت بلادك وطاب موادك

ثم سقاه الثالثة ، فلم فرغ قال :

ـ يا اعرابي اتدري من انا ؟

قال : زعمت انك من قواد امير المؤمنين ؟

قال : لا ، ولكنني امير المؤمنين

قال فأخذ الاعرابي الركوة فوكأها وقال :

\_ البك عني ، فوالله لو شربت الرابعة لادعيت انك رسول الله فضحك المهدي حتى غشمي عليه ، ثم إحاطت به الخيل ونزلت اليه الملوك والاشراف ، فطار قلب الاعرابي فقال له :

\_ لا بأس عليك ولا خوف ثم امر له بكسوة ومال جزيل . . ١ (٣٨)

ويروى الاصمعي عن ذكاء الاعراب وحضور بديهتهم التي تتجل حتى في صبيانهم يقول :

قلت لغلام حدث السن من اولاد العرب: .. أيسرك ان يكون لك مائة الف درهم وانك احق ؟

قلمان . د وا. قلت : ولم ؟

قال : اخاف ان يجني على حقى جناية تذهب بمالي ويبقى على حقى . . ١ (٣٩)

وفي التفكه بطبع الأعراب يحكى الاصمعي أيضا فيقول :

و خرج قوم من قريش الى ارضهم وخرج معهم رجل من بني غفار . فأصابهم ويع عاصف يتسوا معها من الحياة ثم سلموا . فاعتق كل رجل منهم محلوكا . فقال ذلك الاحرابي :

والاحرابي لا يهادن في قضية النسب . . فاعتزازه بنسبه الصريح وكراهته للهجنة ـ على ما يبدو من غرابتها في نظر الحضريين ـ مسألة تكاد تكون فطرية لا يهادن في امرها . وكثير من الفكاهات تدور حول هذه القضية . ولعل من اطرفها هذه الحكاية التي يحكيها الجاحظ ، يقول :

و قلت لعبيد الكلابي وكان فصيحا فقيراً . .

\_ ايسوك ان تكون هجينا ولك الف جريب ؟

<sup>(</sup>۲۸) السطرف : ۲۲۳/۲ ـ ۲۲

رومي أعيار الاذكياء : ٢١٣

<sup>(</sup>۵۰) انتيار الفعلى : ۱۹۵

قال : لا احب اللؤم بشيء . قلت : فان امير المؤمنين ابن امه . قال : اخزي الله من اطاعه . . (٤١٥) .

فاختلاط النسب في اهل الحواضر لم يقتصر على عامة الناس ، بل كان حتى في الخلفاء انفسهم . فكيف يقبل الاعرابي الصريح بهذا ؟

ومن جهة اخرى يوصف الاهراب دائيا برقة الدين وضعف الايمان ويذهب العلياء المسلمون ، وخاصة من المتكلمين ، الى ان النبوة لم تكن ابدا في الاهراب وفي البوادي : \$ . . ولم بعث الله نبيا قط من الاعراب ولا من الفدادين اهل الوير ، وإنما يبعثهم من اهل الفرى وسكان المدن . . (٤٧٠) - كيا يقول الجاحظ ـ ولذلك فضعف الايمان في الاعراب اصبح مضرب المثل . فهم يفهمون الاسلام كيا يمليه عليه طبعهم وكأن ذلك فيهم كان ايضا عفو الخاطر . فمخاطبة الاهرابي لربه لا تختلف في شميء عن خطابه لانسان يعللب اليه ان يقضى حاجته بسلامة نبة وطبح ، ومنها هذه الدعوة .

« قال اعرابي : اللهم ان لك علي حقوقا فتصدق بها علي ، وللناس علي حقوقا فأدها عني وقد وجبت لكل ضيف قرى ، وانا ضيفك فاجعل قراي في هذه الليلة الجنة . . . (٣٣٤) .

ويمارس الاحرابي امور دينه كيا تمليه علمه عاداته وتقاليده العريقة في حث الكرم والضيافة والانفة في كل شيء . . وتتفكه النادرة بهلمه الصفات ، يروي الاصمعي فيقول :

« مررت باعوابي يصلي بالناس فصليت معه ، فقرأ : ( والشمس وضحاها ، والقمر أذا ثلاها . كلمة بلغت منتهاها . لن يدخل النار ولن يراها . رجل نهى النفس هن هواها . .) فقلت له : \_ ليس هذا من كتاب الله . \_ ليس هذا من كتاب الله .

> فعلمته الفاتحة والاخلاص . ثم مررت بعد ايام فاذا هو يقرأ الفاتحة وحدها . فقلت له : ما للسورة الاخرى ؟

> > (11) عماضرات الادباء : ۲۲۷/۱

(٤٤) الحيوان : ٤/٨٧٤

VA /E : 31/4 (147)

قال : وهبتها لابن عم لي ، والكريم لا يرجع في هبته . . ١(٤٤) .

ومن الفكاهات التي ترد جذا المعني انه :

و قيل لبعض الاعراب ان شهر رمضان قدم . فقال : والله لأبددن شمله بالأسفار ع(٤٥).

وتصور الفكاعة الأعراي يفهم القرآن فهما مباشرا وساذجا وماديا . ويثير هذا الفهم ضحك المتفكهين فيكثرون من التندر به في حكايات الأعراب ومنه الحكايات التالية :

« مسمع اعرابي قارثا يقرأ القرآن حتى الى على قوله تعالى : ( الاعراب اشد كفرا ونفاقا ) . فقال : لقد
 محانا .

ثم بعد ذلك سمعه يقرأ : (ومن الاعراب من يؤمن بالله واليوم الآخو) فقال : لا بأس ، هجما ومدح . هذا كها قال شاهونا . .

هجسوت زهيسرا شم اني ممدحشه ومازالت الاشراف تهجى وتمدح (٤٦)

#### وقيل ايضا :

د صلى اعرابي مع قوم فقرأ الامام : ( قل ارأيتم ان اهلكني الله ومن معي او رحمنا ) فقال الاعرابي : \_ اهلكك الله رحملك . ايش كان ذنب الذين معك ؟

فقطع القوم الصلاة من شدة الضحك . . ٤٧)٤) .

والنوادر في الاعراب كثيرة وتحفل بها فصول الاعب والاخبار وقد ظلت تنمو وتعدد انواعها مع تقدم الزمن . ولمل نوادر الاعراب من اكبر انواع النوادر وفرة وتنوعا . .

وهكذا فان النادرة لا تفوت اية ظاهرة من ظواهر الحياة في المجتمع العباسي دون ان تتناولها بالتمريض . وكيا اولمت النادرة بتصوير الاعراب بصورتهم الساذجة في فهم الدين وعارسة العبادة ، فقد اظهرت من جهة اخرى طبيعة الممارسات الدينية بين اهل الحاضرة . ومن اهم ما ظهر في حياة اهل الحاضرة تعدد المذاهب واختلافها ، وكثرة القال والليل في كل امر من امور اللدين واللدنيا . ومن

<sup>(66)</sup> اعبار الحملي : ١٩٣

<sup>(</sup>٥٤) المعارف : ٢/ ٢٣٤

<sup>(</sup>٤٦) نقسه

<sup>(</sup>۷۶) ناسه : ۲۲۵

أبرز الظواهر التي تتناولها الفكاهة بالحديث ظاهرة كثرة المنتين في المجتمع العباسي فقد اصبح هؤلاء من الكترة ، بحيث ان الناس وجلوا فيهم موضوعا جيدا للنفكه والتندر . وتكاد جميع الفكاهات التي تعرض للمتنبئين تطالبهم بالقيام بالمجزات ، وتنتهي الى كشف (عجزهم) بدلا من ( معجزتهم ) من هذه الحكايات النادرة التالية :

قيل : « تنبأ انسان فطالبوه بحضرة المأمون بمعجزة فقال :

ـ اطرح لكم حصاة في الماء فتلوب .

قالوا : رضينا

فاخرج حصاة معه وطرحها في الماء فذابت . فقالوا :

ـ هذه حيلة ولكن نعطيك حصاة من عندنا ودعها تذوب

فقال : لستم اجل من فرعون ، ولا انا اعظم حكمة من موسى . ولم يقل فرعون لموسى : لم ارض بما تفعله بعصاك حتى اعطيك عصا من عندى تجعلها ثعبانا .

فضحك المأمون واجازه . . ١(٤٨) .

ولم يقتصر ادعاء النبوة على الرجال بل ادعتها بعض النساء . وللمتوكل مع احداهن الحكاية التالية : د . . . أثن بامرأة تنبأت في ايام المتوكل فقال لها : انت نبية ؟

قالت : نعم .

قال : اتؤمنين بمحمد . قالت : نعم .

قال : قاته ( ص ) قال ، لانبي بعدي .

قالت : فهل قال لا نبية بعدي . فضحك المتوكل واطلقها . . (٤٩) .

وهكذا فان الفكاهة في الاهب العربي ـ كيا وصلت الينا ـ لم تكد تدع جانبا من حياة المجتمع الا وتناولته بروح الدهاية والسخرية المقبولة . , .

ان الباحث ـ فيها لرى ـ يمكنه ان يتخذ من الفكاهات المروية عن غناف الفئات في المجتمع العباسي وعن الظواهر التي يرزت في حياة هذا المجتمع ، وسيلة جينة للتعرف على جملة من المسائل . اهمها : ١ - آراء عامة الناس في شؤون حياتهم ، معروضة بطريقة غير مباشرة ، مكسوة بروح من الدعابة . الحفيفة الظل ، تأتينا من وجهة نظر معاصرة لها في الإغلب .

YET : 4-8 (EA)

(14) كلسه : 33٧

دوق العصر الذي يتمثل في رسم الشخصيات وابعادها ، وتلقط النادرة لحفايا الموضوع ورسمها
 بلمح سريم او بمحاورة خفيفة طريفة .

ساما النادرة نفسها في الاحبار التي بين ايدينا ، فهي قل ان تكون بدير هدف وموضوع ذي شأن وقل
 من النوادر ما كان يطلب فيه الضحك للفسحك ، دون التلميح الى غاية موضوعية

المتفكه جريء في التتبع ، دقيق في الملاحظة ، لطيف في تداول الصورة وفسان في جمع شماتها
 وصناصرها المناسبة للزمان والمكان . . وربما اضفى على حكايته سمة تاريخية بحشر شخصيات تاريخية
 ف إثنائها .

النادرة العربية في الاخلب تتصف بالعموم فهي تحكي حديث الجماعة وقليا تعرض لافواد بعينهم
 الا ما ندر . ولذا نجد انفسنا نتذوق روحها ونضحك كيا يضحك اي جيل قبلنا أو بعدنا لأن فيها
 مسحة انسانية تجملها تصلح لجميم العصور . وفيها من النقد الساخر ما يرشحها لتكون تعبيرا عن كل
 زمان .

وما ان تمرفترة وجيزة على بدء نشاط الرواية والتدوين حتى تتكون مادة اخبارية وافرة لهذا الفن وتبرز فيه شخصيته حتى تصبح محط انظار الناس في هذا المجال .

ومن المرجع ان الشخصيات التي برزت عنوانا للفكاهة والنادرة ـ كيا برزت شخصيات في اكثر انحاط الفنون الادبية ـ ليس لها وجود واقعي الا بقدرما تقدمه من تشخيص للغفلة بمزوجة بالعقل وجراة على التعبير وكأن الناقد الذي خلق هذه الشخصية قصد الى عدم الافصاح عن هويته وذلك تطلبا للسلامة وعدم التعرض للعقاب والاذى .

ولعل من ابرز هذه الشخصيات في عالم الفكاهة الاخبارية العربية شخصية ( بهلول ) الذي صار عنوانا للغفلة والحمق الظهر مع قدرة مدهشة على ملاحظة دقائق الأمور بما قد يفوت اعظم الناس حظا في الممل ولأنه اشتهر بالنفلة فهو لا يؤخد مأخذ الجد مها قسا في القول أن الفعل . وهكذا يصبح احسن وسيلة للتعبير عن الرأي في امور لا يتاح التعبير عنها صراحة . . . وتظل شخصية بهلول حية عبر السين والايام في اخبار الموب وادبهم حتى عصرنا هذا . . . وتأثي حكاياته في ضمن اخبار الاذكياء والمففلين في آن واحد . فابن الجوزي يورد اخباره في ضمن كتاب ( اخبار الاذكياء ) ويجمله في جلة من يسميهم ( عقلاء المجانين ) وتدل حكاياته على فطنة ، بينها الناس يعاملونه معاملة المففلين . . فهو حكاياته

التي يرويها ابن الجوزي ، الحكاية التالية التي جرت له ولشخص آخر يقترن اسمه باسم بهلول يدعى عليان ، له صفات بهلول ايضا . يقول ابن الجوزى :

دخل جلول وعليان على موسى بن المهدى ، فقال لعليان :

\_ ایش معنی علیان ؟

فقال عليان : وايش معنى موسى

فقال : خذوا برجل ابن الفاعلة .

فالتفت عليان الى جلول وقال :

ـ خذ اليك ، كنا اثنين صرنا ثلاثة . . (٥٠).

وشخصية بهلول تعيش عبر السنين والايام ونظل مثلا بارزاخله الصفات التي تميزه يضيف اليها كل جيل ما يناسب عصره ومواقفه من المشكلات واحكامه عليها . .

ومن الطريف ان الرحالة ( نيور Niebuhr ) آلذي زار بغداد في القرن الثامن عشر الميلادي لاحظ ان حكايات بهلول التي مسازالت تدور عملي السن الناس في المقساهي الشعبية ، تتمشل فيه صمورة ( مضحك البلاط ) خاصة (١٩) .

ر لقد كان لشخصية بهلول من الاهمية في هذا النمط من التعبير الفي والشعبي الخاص بحيث اصبح وسيلة جيدة ، ليس من اجل الفكاهة فحسب بل من اجل التعبير عن اتجاهات المجتمع ، ورايه غير الهمان . . وقد التفت الى هذا النمط من الشخصيات كثير من المؤلفين المسلمين منذ فترة مبكرة بحيث جموا ما يسمى بحكايات ( صقلاءً المجانين ) . (٧ ه)

وربما اختلطت شخصية بهلول الوهمية بشخصيات واقعية عرفها الناس وكان لها الصفات التي تقربها من شخصية بهلول فتأتينا الحكايات منسوبة الى اكثر من شخصية . . . ولعل اوضيع مجال برز فيه هذا الخلط بين الشخصيات بأتينا عن عالم الشحر والشعراء . . . وهو عالم آخر له حكاياته الحاصة به . . . وهو موضوع الحديث تاليا :

<sup>(</sup>٥٠) الجار الاذكياء : ٢١٧

The Fool: pp86-81 (# 1)

<sup>(</sup>٥٣) قنسه : حيث تشير لفؤانة قل طراف من الفرن الرابع المنبري هو ليو القلسم المسترين همد ين حيب النيسابيري ( ت سنة ١- ١٥هـ ) وكتابه ( حقلاه للجانين ) والماد من الدم علمه فالوقائق ولاين بالمرزي ( من نظرن السامس الهجري ) كتاب بالدعيان نقسه .

#### ثانيا: الفكاهة في الشعر:

يعد الشعر في العصر العباسي من اهم مظاهر الحياة العامة سواء في التعبير عن اتجاهاتها المختلفة او في اتخاذه طريقا للكسب او التعبير عن الاخراض الشخصية للشاعر . وللشعر في باب الفكاهة حظ وافر ، كيا تشخصيات الشعراء فيه حكايات خاصة بهم .

واهم ما تمتاز به شخصية ( الشاعر المهرج ) \_ فضلا عن القدرة على الفكاهة \_ انه حاضر البديهة قادر على اخروج من المأرق بضحكة او بنادرة ومها كانت قوة هذه النادرة شديدة فهي مقبولة ، اذ تصدر عنه ويقبل الخليفة منه ما لا يقبله من سواه ، ويعفيه من فرائض وواجبات قد لا يسمح بتجاوزها من قبل سواه . ويتجاوز الشاصر المهرج حدود المجاملات والادب احباسًا ، في سبيل ضحكة او ابتسامة ، وبالمقابل يقوم الخليفة بالإيقاع فيعاقبه بانواع من العقاب لا يوقعها بسواه .

ومن الجدير بالذكر ان شخصية الشاعر الفكه ( او الشاعر المهوج ) لا تظهر في الادب العباسي الا وهي على صلة مباشرة بالخليفة ان البلاط . ولذلك فهن ذات ابعاد خاصة تصور قبل كل شيء ملاقة الشاعر بالخلافة . فهو يمتاز بالقدرة على قول الشعر بحيث قد ييز فيه اقدر الشعراء على القول . فليسن هو مضحكا فحسب ، بل هو الشاعر المضحك . ويتكسب بالشعر علنا امام انظار جميع الحاشية ويقربه الخليفة الى عملسه ، لا لأنه شاعر بجيد القول ويمدح كها يقعل عامة الشعراء تكسبا ، بل من اجل ان يسمع منه ما يضحك . فمنزلته تختلف عن منزلة شاعر المديح ، وهذا الاختلاف في شخصيته هو الذي لفت اليه اهتمام المتفكهين فجعلوا منه شخصية بارزة في حكاياتهم فضلا عن شخصية الشاعر الذي تدور حوله بعض الحكايات .

وقبل الوقوف عند شخصيات الشعراء الذين امتازوا بهذه الصفات هناك ملاحظات حول شعراء العصر المباسي أبورتها الفكاهة بصورة تدعو الى الاهتمام . من هذه الملاحظات ان الشاعر العباسي الذي . اصبح يتكسب بالشعر كما يتكسب الناس بأية حوفة صار هدفا للمتندرين والمتفكمين حتى اقترن لقب ( شاهر) بلقب ( طفيلي ) . وواحت الحكايات تعرض بمنزلته وتجعله مع الطفيلي في مقام واحد وتسخر منها في فرضها نفسيهها من اجل الارتزاق والكسب .

والحكايات كثيرة عن هذا الوجه من وجوه الشعر العباسي ، ومن هذه الحكمايات المحتلة لهـ1. الكانب الحكاية التالية التي تجمع بن الشعراء والمتطفلين :

قيل : 9 نظر طفيلي لل قوم ذاهبين فلم يشك انهم ذاهبون الى وليمة ، فقام وتبعهم فاذا هم شمراء قد قصدوا السلطان بمدائح لهم . فليا انشد كل واحد شعره واخد جائزته لم يبق الا الطفيلي وهو جالس ساكت . فقال له : انشد شعرك .

فقال: لست بشاعر.

قيل: قمن انت ؟

قال : من الغاوين الذين قال الله تعالى في حقهم ( والشعراء يتبعهم الغاوون ) فمضحك السلطان وامر له بجائزة الشعراء . . (۴۰)و ) .

لقد كان التكسب بالشعر سمة من سمات الشعر العباسي ، ولم يكد شاعر يسلم منه في هذا العصر ، وتعرض النادرة بالشعراء لهذه الصيغة التي اشتهروا بها : على ان الشاعر قد يغفر له عند المتفكهين كيا غفر له صند الخلفاء حفة ظله وحبه للدعاية ، فتذهب الحكاية الى الاهتمام بهذه الصفة فيه . لقد عرف جاعة من الشعراء العباسين بقدرتهم على الفكاهة شعرا وقولا . . ولكن من ابرز هله الشخصيات التي تجتمع فيها جميع صفات الشاعر المضحك او (شاعر البلاط المضحك ) شخصية ابي دلامة الذي اوشك ان يصبح رمزا لكل ما يصور شخصية الشاعر المهرج او المفسحك ، ولقد ادت شهرته بهذه الصفات الى نسبة كل حكاية من هذا النعط اليه :

أبو دلامة ( زند بن الجون ) - قبل كني بابي دلامة بحبل بمكة يقال له ابو دلامة (٥٤) لسواد لونه ، فهو اسود حبشي من موالي بني اسد ، وقبل كان ابوه و عبدا لرجل من بني اسد فاصقه ع(٥٥) وقد ادرك ابو دلامة و آخر ايام بني امية ونبغ في ايام بني العباس وانقطع للى السفاح والمنصور والمهدي ومات في خلافة لملهدي سنة ٢١١هـ م . (٥٦) .

<sup>(</sup>٥٢) لمرات الإوراق : ١/ ٥٠

<sup>(20)</sup> ابن مطور : العار الاطال : ٤/ ٧٩

<sup>(</sup>٥٥) وقيات الإعيان : ٢/ ٣٣٠ ( رقم الترجة ٢٤٤ )

<sup>(</sup>٥٩) معجم الأدياء : ١٤ / ٢١٠ - ٢١

ويتفق الرواة على وصفه بالطبع في الشعر وكثرة النوادر فيه ، ويقدرته على القول بديهة ، وينقل البغدادي عن الاصمعي قوله :

« كان ابو دلامة عبدا وقد رأيته مولدا حبشيا صالح الفصاحة «(٥٧) .

ويذهب البغدادي في رواية له الى ان ابا جعفر المنصور حينها شهد أبا دلامة استملحه فحظي عنده و الى ان صيره في الصحابة ٥٨١ع، وهم اقرب الحاشية عند الخليفة .

رفي شخصية إي دلامة تجميع جملة من الصفات ، فهو فضلا عن قابليته الفلة على الاضحاك في احرج المواقف وخفة ظله عند جميع من يعرفونه بحيث يولع الناس به ويذهبون الى تعريضه للمواقف الصعبة ، اشتهر باستهتاره بالواجبات الدينية المفروضة على الناس . وهذا كله يهيى م شصحيته لتكون حقلا خصبا لنعط من الفكاهة يتناسب مع العناصر الكونة لها . فهو لا يأخذ بما يؤخذ به الفرد العادي ، بل بجمل من كل صفة فيه مصدرا للفكاهة والضحك .

ومن الطبيعي ان الشخصية التي تتمتع جدًا القدر من الفكاهة والقدرة على الاضحاف بجب الا تتمامل معها الا جدًا المستوى . ومعنى هذا ان جميع المعيطين بها وجميع من تحدثوا عنها لا يأخلونها بحستوى الجد الذي تؤخذ به الشخصية العادية . ومن هنا اعفى ابو دلامة من اي عقاب جاد يعاقب به من يخرج على اصول الدين والحشمة او الالتزام بالخلق السوي . فهو يشرب المرحلنا ، ولا يؤدي واجب الصلاة ، ويفضل الالتجاء الى الحائات بدلا من اداء فريضة الحج . وجميع هذه الصفات معلنة ومعروفة عنه . ولو عرف بجزء منها اي انسان جاد لما كان عقابه اقل من عقاب اي زندين من الزنادقة الذين عوقبوا في هذه الفترة ذاتها بشدة ، لأنهم كانوا خطرا على الدين وعلى الحلاقة . . .

فالحلفاء الذين عاصرهم ابو دلامة وصحبهم جيمهم من اوائل الحلفاء العباسيين الذين صرفوا بتشدهم في معاقبة الحارجين ـ منذ ههد ابي العباس الى عهد المهدي ـ ومع ذلك فهم جيما يعاملون ايا دلامة معاملة خاصة ، وله معهم حكايات من هذا القبيل ، ولذلك فالروايات لا تتفق على نسبتها الى خليفة منهم دون غيره ، بل تنسبها اليهم جميعا . . .

وفيها يلي بعض تلك الحكايات التي تكررت عن ابي دلامة مع كل خليفة عاصره من الخلفاء

<sup>(</sup>٥٧) تاريخ بفداد : ٨/ ٨٨٤ (رقم الترجة ٢ -٤٦ )

العباسيين ورغم اختلاف المصادر في تسمية الخليفة الذي تدور الحكاية حوله فانها مع ذلك تتفق في طبيعة الموقف الذي يتخذه الخليفة من ابي دلامة .

تقول احدى هذه الحكايات:

و اتفق ان ابا دلامة تأخر عن الحضور بباب إي جعفر أياما ثم حضر . قامر بالزامه القصر والزمه بالصلاة في مسجده ووكل به من يلاحظه في ذلك فمر به ابو ايوب المورياني ـ وهو اذ ذاك وزير إي جعفر \_ فقام اليه ابو دلامة ودفع رقعة مخترمة وقال : هذه ظلامة لامير المؤمنين ، فأوصلها اعزك الله اليه بخاتها . فأخذها ابو ايوب فلها دخل على إلى جعفر ، اوصلها اليه ، فقرأها فاذا فيها :

الله تعلموا ان الخليفة لنزي كيسجده والقصر مالي وللقصر المسر المسر دائيا في المعمر دائيا في المعمر ووالله مناتي نبية في صلاحهم ولا البر والاحسان والخير من امري وما ضره والله يعسلع امره للوان ذنوب العملين عبل ظهري

فضحك المنصور وامر باحضاره . فليا حضر قال : هذه قصتك ؟

قال : دفعت الى اي ايوب رقمة مختومة اسأل فيها اعفائي من لزوم الذي امرني بلزومه : فقال له ابو جعفر : اقرأها . .

قال : ما احسن ان أقرأ .

وعلم أنه أقر بكتابته لها يحدُّه بذكر الصلاة وتعريضه بها . فلها وآه يجيد من ذلك قال له : يا خبيث اما لو الروت لضر بتك الحد .

ثم قال : لقد اعفيتك من لزوم المسجد . فقال ابو دلامة : ـ او كنت ضماري يا اصير المؤمنين لـ و اقررت ؟

قال : تعم .

قال : مع قول الله عز وجل ( يقولون ما لايفعلون ).

فضحك منه وإعجب من انتزاعه ووصله . ٤٩)د.

وتنسب هذه الحكاية \_ باختلاف في بعض التفاصيل - الى ابي العباس السفاح كما تنسب الى المهدي مع

<sup>(44)</sup> وأيأت الأعيان ٢/ ٣٣١ ـ ٢٢

ابي دلامة وتتصل بها حكايات اخرى . فيقال ان المهدي حين اعفى ابا دلامة من لزوم القصر للصلاة في مسحده قال له :

و قد اعفيناك من هذه الحال ، ولكن لا تدع القيام معنا ليالي شهر رمضان فقد اطل x .

قال: افعل

قال : انك ان تأخرت علمت انك انما تأخرت لشرب الخمر ، وواله لثن فعلت لاحدنك .

فقال ابو دلامة : البلية في شهر اصلح منه طول الدهر .

فلم دخل رمضان لزم المسجد . وكان المهدي يبعث اليه في كل ليلة حرسا يجيء به فشق ذلك عليه وفز ع الى الحيزران وابي عبيد الله وكل من كان يلوذ بالمهدي ليشفعوا له من القيام فلم يجبهم ، فقال ابو عبيد . .

ـ الدال على الخبر كفاعله ، فكيف شكرك ؟

قال: اتم شكر.

قال : عليك بريطة ( هي زوج المهدي وابنة ابي العباس السفاح ) قانه لا يخالفها .

قال: صدقت والله . ثم رفع اليها قصته فيها:

كنت هبدا لأبيها وارصى بي اليها مشل نسبيان اخيها مشية ما اشتهيها رد كأن ابتغيها في طياق وجيها كنت شيخا اصطلبها في عبلاب استسبها و ولا السنديها و لا التسبها و لا التسبها و لا السنديها و لا التسبها اللها ال

أبلغا ربطة ال فسمضى يرهه اله واراها نسيتني جاء شهر الصوم يمشي قائدا في ليلة القد ننطح القبلة شهرا ولقد عشت زمانا في ليال من شتاء قاصدا اوقد نارا وصبوح وضبوق

فقرأت الرقعة وضحكت وارسلت اليه : اصبر حتى تمضى ليلة القدر .

فكتب اليها : لم اسألك ان تكلميه في اعفائي في العام القابل . وإذا مضت ليلة القدر نقد فني الشهر وكتب هذه الابيات :

قات قيامتها بين الصلينا ان احاف الشايا قبل عشرينا يا ليلة القدر حقا ما تمنينا في ليلة بعد ما قمنا شلائينا

خافي إله في نفسي قد احتضرت ما ليلة القدر من حمي فأطلبها يا ليلة القدر قد كسرت ارجاسا لا بارك الله في خير أؤمله

فلخلت على المهدي فشفعت له وانشلته الابيات فضحك حتى استلفى ، ثم دعا به . . . وقال : قد شفعنا ريطة فيك ، وامرنا لك بسبعة الاف درهم .

فقال : اما شفاعة السيدة حتى اعقيتني فاعفاك الله واعفاها من النار . واما السبدة الآلاف فاعجبني ما فعتله . فان ان تتمها في بثلاثة الاف درهم فصارت عشرة ، او تنقص الفين فصارت خمسة فاني لا احب حساب السبعة . . ٤(٦٠) .

ففي إلى دلامة جرأة تتيحها له شخصية لا تعرف الجد في اي امر من امور الحياة ، وبامكان الخليفة لو المحالة الخليفة و المحالة الخليفة والمحالة بالمحالة المحالة بالمحالة المحالة بالمحالة با

ي عملام حبستني وخرقت ساجي اج كنان شعاعها لحب السراج القد صارت من النعقف النضاج اذا برزت ترقرق في الرجاج حافي يعض عمال الحراج ولكني حبست مع المجاج وي بأني من صقابك غير ناج

امير المؤمنين فلتك نفسي امين صهيباء صافية المزاج وقد طبيخت بنمار الله حتى تش لهما المقاوب وتشتهيها اقداد الى المسجون يغير جرم وليه معهم حبست لكنان صهلا وقد كانت تحبيري فنوي على الى وان الاقييت شوا

<sup>(</sup>٦٠) ≨ ر الإخلاني ٤/ ٨٤ ٨٤

فدعا به وقال : ابن حبست يا ابا دلامة ؟

قال: مع الدجاج

قال: فيا كنت تصنع ؟

قال : اقوقىء معهم حتى اصبحت .

فضحك وخلى سبيله وامر له بجائزة . فلما خرج قال له الربيع : انه شرب الحمر يا امير المؤمنين اما صمعت قوله ( وقد طبخت بنار الله ) يعني الشمس ؟ فأمر برده وسأله فقال :

لا والله ، ما عنيت الا نار الله الموقدة التي تطلع على فؤ اد الربيع . . .

فقال : خذها يا ربيع ، ولا تعاود التعرض له . . . ١ (٦١)

وقد يتجرأ ابو دلامة على مقام الحليفة ومجلسه دون خشية ويقبل الحليفة منه ذلك دون سواه كيا في الحكاية التالبة :

قيل و كان ابر جمفر قد امر اصحابه بلس السواد وقلاس طوال تدعم بعيد ان من داخلها وان يعلقوا السيوف في المناطق ويكتبوا على ظهورهم ( فسيكفيكهم الله وهو السميع العليم ) فدخل عليه ابو دلامة في هذا الزي . فقال له ابو جعفر :

۔ ما حالك ؟

فقال : شرحال ، وجهي في نصغي وسيفي في . . . وقد صبغت بالسواد ثيابي ونبذت كتاب الله وراء ظهرى .

فضحك منه وإعفاه وحده من ذلك وقال له:

اياك ان يسمع هذا منك احد!

وقيل انه قال :

وكنا ترجي منحة من امامنا فجاءت بطول زاده في القبلانس نراها على هام الرجال كأنها دنيان يهود جللت بالبرانس(٢٢)

وعل اية حال ، فالحكايات الفكهية هذه لا يمكن ان تؤخذ مأخذ الاخبار التاريخية الصحيحة لأن هم الحاكي هنا هو ان يصور لنا شخصية معينة بجميع ابعادها ، حتى وان تجنى على الحقيقة ولكي تتم صورة المضحك الذي لا يتردد عن السخرية بكل شيء والضحك ـ او الاضحاك ـ في كل موقف مهها

<sup>(</sup>۲۱) نفسه : ۱/ ۸۸ ۸۸

<sup>(</sup>۲۲) لقبه : ۷۵

كان جليل الشأن ـ سواء كان موقف معركة مهولة او موقف حزن في مناسبة موت . . . فان الحكايات تلهب كل مذهب في رسم هذه الصووة وان كان على حساب الواقع . لأن الحكاية ترسم صورة متكاملة وليس الالتزام بالواقع هدفا من اهدافها ، فأبو دلامة يشهد معركة قائد عربي معروف . ويتصبر بالحيلة والضحك ، لا بالسيف والمنازلة . وفي موقف جاد من مواقف الحليفة نجد ابا دلامة ينساق مع طبعه في الاضحك ، فيتقل الموقف الحزين الى موقف ضحك يحرج فيه الخليفة امام اعين الناس حيث ينفجر ضامكا رضاع عن نفسه ، كيا في الحكاية التالية :

ه لما ماتت حمادة بنت عيسى ابنة عم ابي جعفر فحضر جنازتها وجلس لدفنها وهو متألم لفقدها كتيب عليها وهمي زوجته ، فاقبل ابو دلامة وجلس قريبا منه . فقال له المنصور :

ـ ويحك ما اعددت لهذا المكان ؟

واشار الى القبر

فقال : ابنة عم امير المؤمنين

فضحك المنصور حتى استلقى ثم قال له : ويحك فضحتنا بين الناس ٢٣٥٤...

وابو دلامة شاعر مديح جيد الشعر يتكسب عند الخلفاء بالشعر كيا يتكسب بالنادرة ، ويوهب بالشعر كيا يوهب بالنادرة ، وكثيرا ما يأتيان متلازمين فيحظى بالنادرة اكثر نما يحظى بالشمر . كيا تبين الحكاية التالة :

و لما قدم المهدي من الري دخل عليه ابو دلامة فانشأ يقول:

ان نمارت لتمن رأيت ك سالما بعقرى المعراق وانت ذو وفو المتعملين عمل المنبي محمد ولشملان دراهما حجوى

فقال : صلى الله على النبي محمد وآله وسلم . وإما الدراهم قلا .

فقال : انت أكرم من ان تفرق بينها وتختار الاسهل .

فضحك ثم ملاً حجره دراهما . . ١(٩٤).

<sup>(</sup>٦٣) وفيات الاحيان : ٢/ ٣٢٠

<sup>(</sup>١٤) غطر الأخال : ٨٨/٤

والمي دلامة شعر ساعر فتح فيه طريقا للشعراء العباسيين في نمط من الفكاهة يكاد يكون جليدا وذلك في وضعه بغلة كانت له ، وفي السخرية منها . وها يقول فيها :

> رزقت بمضيلة فيها وكال رأيت عيوبها كشرت اليست ليحمي منطقي وكالم غيري فأهون عييها الله افا ما تقوم فيا بشت هناك شبرا وإن ان ركبت افيت نفسي

وليسته لم يسكن غير الموكال وإن اكشرت ثم من المقال عشلي خصاطا شير الخصال نزلت وقالت امشي لا تبالي وترعيني وتأخذ في قتالي بضرب باليمين وبالشمال(10)

وعضي في وصفها مطولا ومفصلا . . . وهكذا كان ابو دلامة في كل ما يقوله او يفعله مصدر فكاهة ويدية حاضرة تطلب الدعابة وتتكسب بها ايضا .

كيها احدث من احب فيضحكا(٦٦)

أتستبسع السظرفاء اكستب صنهسم

مال الفكر \_ نقطه تلالث مشر \_ المند الثالث

وابو نواس صاحب عبث ، في حياته وفي شعره . فله في الغزل العابث الذي لا يطلب فيه الغزل الحقيقي معان ظريفة مستملحة يتناقلها الرواة وتحفل بها كتب النقد والادب . ومن ظريف غزله ابياته التالية : ــ

> أنفيت أحرف (لا) مما لحجت بها او حوليها الى (ما) فهي تعد لهما قستم علينما فحاولنما قيمامكم

فحموًّلي رحلها عنها الى ( نعم ) ان كنت حماولت في ( لا ) قلة الكلم بمن تبماعد عن جمود وعن كرم(٢٧)

ومن غزله العابث الابيات التالية ، وهي على ضبحالة المشاعر التي تحتويها ، خفيفة الظل ، يقول ابو نواس :

> وقصوية ابصرتها فهدويتها فلم قسادى هجرها قلت: واصبل فقلت لها: لوكان في السوق اوجه لفسرت وجهي واشتريت مكانه وان كننت ذا قسيح فنان شناعس

هوی عروة المدلري والعاشق النجدي فقالت: بدا الوجه ترجو الهـوی عندي تباع بنقـد حساضسر وسـوی نقـد لحملك ان تهـوي وسـالي من بعمد فقالت: ولو اصبحت نابعة الجعدي (۲۸)

وفي الشعر العباسي كثير من الفكاهة التي تمتزج بسخرية قد تصل الى مستوى الحدة وهي ـ هل اية حال كأي فن من فنون الشعر ـ تختلف باختلاف طبع صاحبها وطبيعة حياته وظروفه او نظرته الى الحياة . . . فبشار بن برد الشاعر البصري المعروف ـ عرف بحجه للسخرية والتئدر ، لكن هزله حاد كطبحه ، وقد يصل اى حد الاذى . . وبشار من شعراء الهجاء اللسنين ، نشأ على الهجاء وتفتحت قريحته عليه ، فاذا سخر هازلا ، غلب طبع الهجاء على طبع الفكاهة . وعما يروي عنه ، مثلا الحكاية التالية :

د محمد بن الحجاج قال : جاءنا بشار يوما فقلنا : مالك مغتبا ، فقال : مات حماري فرأيته في النوم
 فقلت له : لم مت \_ . الم اكن احسن اليك ؟ فقال :

<sup>(</sup>۱۷) خطر الاخاني : ۴/ ۲۷

سيدي خدً بي اتدانا تيمتني ببندان تيمتني يوم رحنا وبغنج ودلال

صند باب الاصبهائي وبدل قد شجائي بثناياها الحسان سل جسمي وبرائي مثل حد الشيغران

فقلت له : ما الشيفران ؟

قال : ما يدريني هذا من غريب الحمار ، فاذا لفيته فاسأله . . ×(٦٩) .

ويذهب البعض الى ان بشارا هنا يعرض بالمولمين بالغريب اللغوي . وإذا كان بشار حقيقة يقصد الى ذلك ، فقد جاءت سخريته شديدة . . . ولبشار صراع مع اللغويين معروف في عصره . . . وكان لعمى بشار آثار ظاهرة على مواقفه المتذرة من الناس واحوالهم ، وعلى سخريته الشديدة من كل شيء ، تظهر احيانا في لمحات بارعة فيا يصدر عنه ، كما في الحكاية التالية : .

> قيل د رفع غلام بشار في حساب نفقته جلاء مرآة عشرة دراهم . فقال بشار : والله ما في الدنيا اعجب من جلاء مرآة اعمى بعشرة دراهم .

والله لـ و صــدثت عـين الشمس حتى يبقى العــالم في ظلمــة مــا بلغت اجــرة من يجلوهــا عشــرة دراهم . . . (٧٠) ولكن حــدة طبع بشار قد تــدفعه الى سخرية حادة ايضا ، كيا في الحكاية التالية عنه : و مر يشار بقاض بالبصرة ، فقال في بعض قصصه :

( من صام رجبا وشعبان ورمضان ، بنى الله له قصرا في الجنة ، صحنه الف فرسخ في مثلها ، وعلوه الف فرسخ ، ولكل باب من ابواب بيوته ومقاصره عشرة فراسخ في مثلها ، فالتفت بشار الى قائله وقال :

> ـ بشست هذه الدار في كانون الثاني . . . (٧١) . وهكذا تعكس النادرة طبع صاحبها ومزاجه كها تعكس حياته وظروفها . .

<sup>146/4: 1/141</sup> 

<sup>(</sup>٧٠) هتار الأخالي : ٣/ ٨٨

<sup>(</sup>۷۱) شــه ۲۷

ومن الشعراء المعاصرين الابي دلامة اللين ذهبت الروايات الى نسبة بعض حكايات ابي دلامة اليهم ، الشاعر ابر الشمقمق ( مروان بن عمد ) الذي عرف بسخريته في الشعر . على ان حياة ابي الشمقمق غنلف في طبيعتها وغطها ، كما تختلف شخصيته عن شخصية ابي دلامة او ابي نواس . . . فقد عاش ابو الشمقمق حياة حرمان ، ولم يحظ بصحبة الخلفاء او اقبالهم عليه كيا حظي غيره من الشعراء ، وهو فرق فال شاعر عامي يتعرض للناس وللشعراء بالهجاء الشديد الذي يحفل بالشتائم الخبيئة . . . على ان ما يلفت النظر في شعر ابي الشمقمق ، تلك السخرية التي يتعطيها وسيلة للتعبير عن واقع حياته وحاجته الشديلة . ولسخريت مراقع حياته وحاجته الشديلة . ولسخريت مراقع ميات عالم على المتعارض عالم الموال دقيقة لحياة المؤس يوما بيوم . فهو يذهب الى تتبع صور حياته اليومية ، في وصف ماكله ومسكنه بطريقة فريلة تكاد تميزه عن كافة شعراء عصوره . من ذلك ما يتبله في وصف حاله :

بسرزت من المندازل والمقبداب فهمندزي الفضداء وسعقف بديق ندانت اذا اردت دخملت بديق لأبي لم اجد معصواع بداب ولا انشق الشرى من عدود تخت ولا خفت إلا بداق صلى عديددي ولا حاصيت يدوما قهيرماني وفي ذا راحة وفراغ بدال

فلم يحسر عبل احد حجباي سياء الله أو قطع السنحاب عبل مسلم من غير باب يكون من السحاب الى التراب أن أشار بنه بباي ولا تحقت الحلاك عبل دواي عماسية فاضلط في حسباي فناب المحرط أيضا وداي(٧٧)

#### ويشكو ابو الشمقمق بطريقته الساخرة الظريفة فيقول ايضا:

حـــال	اي	ربي	-	لى الله	سال تىما	انــا أي -
-	دًا ؟ قبلت :	_		قيل	شبيء اذا	ليس لي
خسسالي	السسمس	هيت		حسق	أهسزلست	ولسقسد
لعيالي	اكسلي	حسل		حسق	افسلست	ولسقد
(۲۲)الحد	حيني الم	نانا		محالا	شيشا	مــن رأى

وهكذا تأتي ضحكة ابي الشمقمق مرة ومتألة . .

وكما تتطور فنون الشعر المختلفة نحو شقى الاتجامات ، كذلك فان روح الفكاهة في الشعر العباسي تتطور مع الزمن وهل ايدي بعض الشعراء اللين ذهبوا مذاهب متطرفة في فهم روح التندر والهزال حتى نواجه بعد فترة قصيرة شعراء يتخذون التحامق والتظاهر بالفغلة والسخرية بكل شيء وسيلة من كسائل العيش ، مستهزئون بجميع القيم والمقاهيم . . . ومنذ عصر المتوكل بيداً هذا الاتجاه بالوضوح على ايدي شعراء اتخذوا الحمق وسيلة للقت الانظار اليهم . ويأتي ابو العبر في عصر المتوكل على رأس هؤ لاء الشعراء . وقد سلك طريقته شعراء آخرون ، متشبهن به .

وابو العبر هذا شاعر هاشمي من البيت العباسي ..يقول عنه ابن المعتز انه و كان من آدب الناس ، الا انه لما نظر الى الحماقة والهزل انفق صل اهل عصره الخذ فيهـا وترك العقـل ، فصار في الـرقاعـة رأسا ٧٤١٤ .

كيا يقول عنه ايضا :

ه وكان يمدح الحفلفاء ويهجو الملوك بمثل هذه الركاكة . وكان يؤمر على الحمقى فيشاورونه في امورهم كابي السواق وابي الغول وابي الصبارة وطبقتهم من اهل الرقاعة و(٧٥) .

ويصفه ابو الفرج الاصفهاني فيقول:

ر وكان صالح الشعر مطبوعا يقول الشعر المسترى ، وهو غلام ، الى ان ولم المتوكل الحلاقة فترك الجد وهدل الى الحمق والشهوة به ، وقد نيف على الحمسين ، ورأى ان شعره مع توسطه لا ينفق مع مشاهدته ابا تمام والبحترى وابا السمط بن إلى حفصة ونظراههم . .

. . وكسب بالحمق اضماف ما كسبه كل شاعر كان في عصره بالجد ونفق نفاقا عظيها ، وكسب في ايام المتوكل مالا جليلا . . . (٧٦) .

ولاين المبر نمط من التحامق اتخذه مذهبا وطريقة لا بحيد عنها ، رغم لوم الناس له وصجبهم من حاله ، ويبدو ان الرجل قد خلع عن نفسه كل عذار وصار يطلب الحمق بكل وسيلة . ومن غريب ما يروي عنه طريقته في جمم الكلام المسخيف ما حدث به احد معاصريه قال :

و سمعت رجلا سأل ابا العبر عن هذه المحالات التي يتكلم بها ، اي شيء اصلها ؟ قـال : ابكر

<sup>(</sup>٧٤) ابن المعرّ : طبقات الشعراء ٣٤٢

<sup>(</sup>٧٥) للسه : ٣٤٣

<sup>(</sup>٢٧٦ الاخلال : ٢٢/٢٧ ـ ٦٨

فأجلس على الجسر ومعي دواة ودرج فاكتب كل شيء اسمعه من كلام الذاهب والجالي والملاحين والمكارين ، حتى املأ الدرج من الوجهين ، ثم اقطعه عرضا والصقه مخالفا ، فيجيء منه كلام ليس في الدنيا احمق منه . ٧٧/٤٠ .

وهكذا يصبح الحمق فنا يقصد اليه مقصدا ، وهذا ما قاله فيه بعض معاصريه ممن عرف قصده وطريقته . روى الزبير بن بكار قال :

و قال لي عمي : الا يأنف الحليفة لابن عمه هذا الجاهل نما قد شهر به وفضح عشيرته ؟ والله أنه ليعر بني آدم جميعاً فضلا عن اهله الادنين . افلا يردعه ويمنعه من سوء اختياره ؟

فقلت: انه ليس بجاهل كها تقدر وانحا يتجاهل ، وان له لاهبا صالحا رشغرا طبيا .. ه(٧٨) فكان الزمان قد تغير ولم يعد الجد طريقا مرضيا للكسب او للنفاق بين الناس اوعند الخليفة نفسه فحل الحمق عمل العقل ونفق في ادب العصر .

ولقد نحا الشعراء منحى ابو العبر حتى جعله ابن المعتز ( مؤ مرا على الحمقى ) ـ كيا يقول ــ ومن هؤ لاء شاعر اسمه ابو العجل كان هو ايضيا :

د ينحو نحو ابي المبر ويتحامق كثيرا في شعره ع(٧٩) وشعر ابي العجل يدل على انه يعيي ما يفعله وانه اختار الحمق وفضله على العقل ، حين يقول :

> ایسا حسائل الحیق دعنی من العسائل واصبیحت لا ادری وانی لشساهسد فصرتی بما احبیبت آت خسلا فسه وان قلت آن : لم کسان ذاك ؟ جوابسه فساهیحت آن الحمقی امیسرا مؤمسرا وصبرتی خسقتی بعضالا وضائمة

فاي رخي البال من كشرة الشغط افي صفر اصبحت ام انسا في الاهط فان جثني بالجد جثمك بالهطال لاني قد استكثرت من قلة المقسل وما احد في الناس يمكنه صولي وكنت زمان العقل ممتطيا رجل(۸۰)

ويستمر الحال في الشعر على هذا المنوال حتى اذا جئنا الى القرن الىرابع صار السخف والحمق

<sup>(</sup>۷۷) کاسه : ۸۱

<sup>(</sup>۷۸) کلینه ۷۷

<sup>(</sup>٧٩) طبقات الاشراء ٢٤٠

<sup>(</sup>۸۰) اقسه

تخصصا عند بعض الشعراء ، يكاد شعرهم يقتصر عليه ، وليس هذا ـ في ظهي ـ مجرد عبث لا معنى له ، بل هو صورة عصر باكمله ، اضطربت فيه احوال الناس اضطرابا ما بعده اضطراب ، وغلبت العامة وروح ـ العامة على العقل والاتزان ، وساد تسلط مفاهيم وعناصر لم يعد للناس فيها خيار ، فلم يكن الحمق الذي سلك طريقه بعض الادباء ، او الاستهنار او المجون الذي ساد العصر ، الا تعبيرا عن ياس وخيية في صلاح الاحوال ، ولم يسكت العصر على هؤلاء الشعراء فحسب ، بل كانوا محط الاعجاب والاستحسان الشديد فكأن الشعراء انفسهم اصبحوا بجارون العصر ، ويعبرون عنه فاشتهروا ، واعجب بهم اهل زمانهم .

ومن اشهر شعراء القرن الرابع في هذا المضمار شاعران عربيان هما ابن الحجاج وابن سكرة ويبدوعما ينقله الشماليي ( وهو معاصر لادب القرن الرابع ، سجل بلعانة اتجاهاته المختلفة ) ان الاعجاب بهذين الشاهرين رهم سخفها كان سائدا حتى « كان يقال بيغداد ٤ ـ كيا يقرل الشماليي :

ان زمانا جاد بابن سكرة وابن الحجاج لسخي جدا و هذا ويصف التعالمي ابن سكرة بالقول بانه :
 و احد الفحول الافراد ، جاء في ميدان المجون والسخف ما اراد . . ٤(١٨) .

ويوصف ابن الحجاج كما يشبه هذا ايضا . هذا علما بان ابن الحجاج الذي ذهب كمل مذهب في السخف والمجرن قد عمل كاتبا للمحتسب عند البوييين .

وهكذا يصبح التعبير عن الحمق مطلبا بيرره الشاعر باسباب تتصل بالعصر وبذوق أهل زمانه ، وهو موقف يشير الى خيبة عظيمة اصابت ادباء العصر يعبر عنها شاعر الكدية في هلذا العصر الاحتف المكبرى بقوله :

> قىد قسىم الله رزقي في البسلاد فيا ولست مكتسبا رزقا بفلسفة والنساس قد علموا اني اخو حيل

يكاد يدرك الا بالتفاريق ولا بشعر ولكن بالمخاريق فلمت انفق الافي الرساتيق(٨٧)

ولمعل هذا الاتجاه واشباهه كان مما حدا ببديم الزمان الهمداني الى رسم تلك الصورة الرائعة لاديب المصر : عتالا ، متحامقا ، مكديا متلوثا ـ ومع ذلك ـ بارعا في كل فن من فنون القول والاداء ، كيا اظهره في بطل مقاماته .

<sup>(</sup>٨١) الثمالي : ينهمة الدهر ٢/٧

<sup>(</sup>٨٢) لقسه : ١٩٣

#### ثالثا .. الفكامة في التثر الأدبي:

للنثر الادبي مكانة خاصة في العصر العباسي . ورغم ان الباحثين يردون اصول الكتابة الفنية الى كتابة الرسائل منذ عصر عبد الحميد الكاتب وابن المقفع ، وإلى الخطب العربية منذ عصر مـا قبل الاسلام ، فان نثرا فنها واضح المعالم متنوع الاشكال لم ينشأ في الواقع الا في العصر العباسي وعلى يد إلى عثمان الجاحظ بصورة خاصة .

فكتابة الرسائل وإنشاء الحطب قد تتمتع بقسط وافر من الاساليب البلافية العربية ، الا ابها تفتقد تلك الحربة الاساسية للكاتب التي لا يمكن أن يقوم ادب بدوبها . . . هذه الحربة الواسعة في اختيار الموضوع وفي رسم ابعاده وفي اختيار مواطن الجمال التي يؤدى بها بأسلوب يتناسب مع ذوق الكاتب واهدافه ، تعريضا أو تصريحا ، لمحا أو اطالة ، جدا أو هزلا . . . كلها لا تجدها في كاتب قبل أبي عثمان الذي وطد اركان هذه الحربة وفتح آفائها في النثر الفني العربي .

ولابي عثمان الجاحظ في باب الفكاهة وحبها باع معروف ، له نكهته الحاصة به ، واسلوبه الحاص فهو من اكثر المولعين بالتفكه ، حتى يصبح تتبع الفكاهة ملهما وطريقة لا يتنازل عنها حتى في اكثر الظروف جدا ، واشلهها حرجا ، فقد رويت عنه حكايات في الفكاهة والمداعبات تشير الى شخصية وافرة الحظ من خفة الظل والظرف . .

فاذا جاء ليكتب في اي موضوع من موضوعات الملوم او الكلام او البيان تعمد ان يفكه قارئه بين الحور المواد الموادي و المؤلم المؤلم المؤلم المؤلم المؤلم المؤلم و المؤلم المؤلم

ولا بي عثمان رأي محدد في النادرة او الفكاهة يفصل في ذكره في واحد من اهم كتبه في البيان والبلاغة العربية ، وذلك حين يقول :

٥. . . وقد يحتاج الى السخيف في بعض المواضع ، وربما امتع باكثر من امتاع الجزل الفخم من

الالفاظ والشريف الكويم من المعاني . كما ان النادرة الباردة جدا قد تكون اطبيب من النادرة الحارة جدا والحا والما الكرب الذي يختم على القلوب ويأخذ بالانفاس النادرة الفاترة التي لا هي حارة ولا يساردة . وكذلك الشعر الوسط والغناء الوسط . وإنما الشأن في الحار جدا والبارد جدا ع(٨٣).

ويتصح بعد ذلك ابو عثمان بان يعطي للنادرة حقها من الالفاظ ، وان تؤدي بالفاظ مشاكلة لطبعها . ولاي عثمان ايضا فلسفة محددة للضحك ومواضعه ومدى حاجة الانسان اليه ، حتى يصبح ضرورة من ضرورات حياته . يقول في ذلك :

و وللضحك موضع ولد مقدار ، وللمزخ موضع ولد مقدار ، متى جازهما احد وقصر منها احد ، صار الفاضل خطلا والتقمير نقصا ، فالناس لم يعيبوا الضحك الا بقدر ، ولم يعيبوا المزح الا بقدر ، ومتى اريد بالمرخ النقع ، وبالفحك الشيء المدي له جعمل الضحك ، صمار المزح جدا والضحك وقارا . . . (١٨٤) ويذهب ابو عثمان الى الدفاع عن الضحك مطلقا من الاسلام ومعانيه ، فيقول :

و . . وقد قال الله جل ذكره : ( وانه هو اضحك وابكر ، وانه هو امات واحيى ) فوضع الضحك بحداء الحياة ووضع البكراء الموت . وانه لا يضيف الله الله نفسه القبيح . ولا يمن على خلقه بالنقص . وكيف لا يكون موقعه من سرور النفس عظيها ومن مصلحة الطباع كبيرا ، وهوشيء في اصل الطباع وفي اساس التركب ، لأن الضحك اول عبريظهر من الصبي ، وبه تعليب نفسه ، وعليه . ... (۸۵).

والضحك عند العرب ـ كها يقول ابو عثمان ـ ذو منزلة خاصة .

و ولفضل خصال الفيحك عند العرب تسمى اولادها بالضحاك ربيسام ، ويطلق وطليق ، وقمد ضحك النبي صلى الله عليه وسلم ـ وهزح ، وضحك الصالحون وفرحوا . وإذا مدحوا قالوا : هو ضحوك السن ويسام العشيات وهش إلى الفيف . . . ١٣(٨٥) .

وهكذا يجعل ابو عثمان الفيحك في منزلة اية مسألة كلامية تستحق الذفاع والتتبع الدقيق لمعانيها محددا موقفه تحديدا ما بعده تحديد .

<sup>150/1: 01 (</sup>AT)

<sup>(</sup>١٨) اليملاء : ٧

<sup>(</sup>۸۰) کلسه : ۲

<sup>(</sup>۸۹) لقب

على ان للفيحك مواضع يصلح لها. فضحك الانسان بمفرده ليس كضحكه بمشاركة الاخوان والاصحاب. يحدثنا أبر عثمان بحديث جرى له مع احد معاصريه من البصريين. اذ قدم له طعاما ووالاصحاب . يعدثنا أبر عثمان بحديث : وراح يحدره من اكله بسبب مرضه وبقدم سنه مما اثار ضحك أبي عثمان ، ثم يقول في آخر الحليث : وفي ضحكت قط كضحكي تلك الليلة . ولقد اكلته جمعا فها هشمه الا الفسحك والنشاط والسرور ، فيها اظن ولو كان معي من يفهم طيب ما تكلم به لأي على الضحك او لقضي علي . ولكن ضحك من كان وحده لا يكون عي شطر مشاركة الاصحاب » . (٨٥)

وهكذا فان للضحك منزلة خاصة ، وللفكاهة موضع مهم في كتابات الجاحظ ، ويظهر ولع ابي عثمان الشديد بتلك الفكاهات التي تدور حول الطبقات التي خالطها بصورة خاصة ، كالمتكلمين والمعلمين ومن في طبقتهم . . . ولا اظن ان شيئا يمتمه ويثير ضبحكه مثل رؤيته انسانا يدعى علم الكلام ويتظاهر بمعرفة طرائفه وهو في الحق لا يفقه منه قليلا او كثيرا . فتصدر عنه حينذاك الممال واقوال ليس عند ابي عثمان امتم منها . وتزخر كتبه باحاديث اصحابه البصريين من هذه الطبقة . يحدثنا عن المكي - وهو من اصحابه ـ يقول :

ه وكان المكي طبيا طيب الحجج ظريف الحيل عجيب الملل . وكان يدعي كل شيء على غاية الاحكام ولم يحكم شبئا قط لا من الجليل ولا من الدقيق . وإذ قد جرى ذكره فساحدثك ببكض احاديثه واخبرك عن بعض هلله لتلهى بها ساهة .

ادعى هذا المكبي البصر بالبراذين ، ونظر الى برذون واقف قد القي صاحبه في فيه اللجام . فرأى فأس اللجام واين بلغ منه فقال لى :

ــ العجب كيف لا يذرعه القيء ، وإنا لو ادخلت اصبعي الصغرى في حلقي لما بقي في جوفي شيء الا خرج ؟

قلت: الآن علمت انك تبصر.

ثم مكث ساحة يلوك لجامه ، فأقبل على فقال لى :

-كيف لا يبرد أسنانه ؟

قلت : اتما يكون علم هذا عند البصراء مثلك .

فأقبل على وقال : لولا أن البرذون افسد الحلق عقلا لكان ذهنه قد صفا .

<sup>(</sup>۸۷) کشبه : ۱۲۴

قلت له : قد كنت أشك في بصرك بالدواب ، فأما بعد هذا فلست اشك فيه ه(٨٨٨) . ويذهب الجاحظ كل مذهب في التعريض بالمكي والولع به ، ويحدثنا بحديثه ، يقول : و وقلت له مرة ـ ونحن في طريق بغداد :

ما بال الفرسخ في هذا الطريق يكون فرسخين ، والفرسخ يكون اقل من مقدار نصف فرسخ ؟
 ففكر طويلا ثم قال :

ـقد كان كسرى يقطع للتاس فراسخ ، فاذا صانع صاحب القطيعة زادوه وان لم يصانع نقصوه . . (٨٩) فالجاحظ يتند ويقصد الى الفكاهة ، ويعجه ان يتفكه مع اصحابه من المتكلمين أو المولمين بالكلام ، واحاديث المكي مثل واحد من الامثلة الكثيرة التي رواها الجاحظ عن اصحابه في هذا النمط من الفكاهة المحبة والسخوية المبطئة .

ولقد ابدع الجاحظ في كتاب البخلاء فنا من الفكاهة القصصية لم يبلغه في الادب العربي قبله احد ، وفكاهته خفيفة الظل سريعة اللمع - في الاغلب - دفيقة الملاحظة . استطاع من خلالها ان ينقل شخصية البخيل المستثقلة الممقوتة التي وقف المجتمع العربي منها موقف الرخض الثام ، الى شخصية تجمع بين الفغلة والسلاجة في وجه من رجوهها ، واللهاء والحياة في وجه آخر . . . كل ذلك في اطار من المداعبات والمحاورات الطريفة التي يبدعها قلم أبي عثمان . . . وانت تقرأ ذلك كله وتتمتع به وتضحك مع أبي عثمان وبخلائه ، ولكنك لا تستثقلهم أو تقتهم . من يمكن أن يستثقل بخيلا كهلها اللكي :

و سأل امرأته عن اللحم . فقائت : أكله السنور .

فوزن السنور ثم قال: هذا اللحم ، فأين السنور ؟٥(٩٠) .

ومن لا يضحك من حديث اهل مرو الذين يلبسون خفافهم سنة اشهر في السنة و يمشون على صدور اقدامهم ثلاثة اشهر وعلى اعقاب ارجلهم ثلاثة اشهر ، حتى يكون كأنهم لم يلبسوا خففهم الا ثلاثة اشهر ، غمافة ان تنجرد نمال خفافهم او تثقب . . ١١(٩) .

على ان قصد الجاحظ في كتاب البخلاء لم يكن تتبع اخبار البخلاء وحدهم او الحديث عن يخلهم

(۸۸) الحيوان : ۴/ ۲۲۵ ـ ۲۷

444 E (A4)

(٩٠) البغلاء : ١٤٥

(٩١) لقبه : ۸۷

خاصة ، بقدر ما كان مداعبتهم والفسحك معهم او عليهم او البحث عن شخصيات تصلح ان تكون مواضع للفكاهة قبل ان تكون امثلة بارزة للبخل ، ولو كان هم الجاحظ في كتاب البخلاء ان يقدم صورة تسجيلية لشخصية البخيل ، لما المتقينا في كتابه بتلك الشخصيات الطريفة التي لا تصور البخل بقدر ما تصور السداجة البالغة والطبية الشديدة التي تبلغ حد الغفلة التي يتتبعها ابوعثمان ، ويولع بها . وعصب لقارئه ان يشاركه في تلوقه الأحاديثها .

من هذه الشخصيات الطريفة هؤ لاء الاخوة الثلاثة الذين يقومون بأهمال ان دلت على شيء فانها تذل عل حدد السداجة والطبية بلغ منتهاه :

و واحد منهم كان مجح عن حمزة ويقول : استشهد قبل ان مجح . والأخر يضحي عن ابي بكر وعمر ويقول اخطأ السنة في ترك الضحية . وكان الآخر يفطر عن عائشة ايام الشريق ويقول : غلطت \_ رحمها الله \_ في صومها ايام الميد . فمن صام عن ابيه وامه ، فأنا افطر عن عائشة . . . . (٩٧) .

فحديث كهذا لا يراد به تصوير البخيل بقدر ما تصور فيه السذاجة وطبية القلب . وهكذا تجد الجاحظ يتلقط الاحاديث بتذوق خاص ولا يثبت منها الا ما پتناسب مع ذوقه ، ومع طبيعة العقلية الدقيقة المتبعة التي يتميز بها . . .

لقد رقي الجاحظ بالفكاهة الى مستوى ادي جعلها فيه موضع اهتمام المتاديين ، وافسح لها مجالاً في جميع كتاباته مهما بلغ موضوعه من الجد . ورغم ان بعض المتزمنين قد عابه على طريقته هذه وعدها من باب العبث اللاهمي الذي يفسد به الفتيان او المتاديين ، فمن المعروف ان الأدباء بعده قد اعجبوا بفنه ايما اعجاب ، وقصد كثير متهم الى تتبع اسلوبه وعماولة تقليده في طريقته الفريلة هذه . وقد الهلح بعضهم ، واضطأ الحظ آخرين . . .

ولمل من ابرز الكتاب الذين وفقوا ـ بعد الجاحظ ـ الى هذا الجمع المتناسب بين الجد والهزل وتقديم العمور الفنية الفكهية بقدرة فائقة ـ في رأي ـ مع تتبع دقيق لاحوال المجتمع من حوله ، وظروف الادب والاديب انحا هو بحق بديع الزمان الهمدائي صاحب اشهر واول مقاسات في الادب العربي . لقد استطاع بديع الزمان ان يجمع في مقاماته بين فنون الادب للختلفة ، وان يقدمها بلسان هذه الشخصية الفلة ـ بطل مقاماته ابي الفتح الاسكندي ـ ولبديم الزمان قابلية فنية عجيبة على الجمع المتناسب بين اسلب الادب المتغننة وصور المجتمع الواقعية في عصره ، كل ذلك في اطار من الفكاهة والنقد الساخو الله عن المنافقة المساخو الله عن المنافقة المساخو الله عن موضوعات الادب والمجتمع ، بواسطة هذه الاحاديث القصصية السريمة المسماة ( مقامات ) ولا يفوتنا ان نتذكر ثانية ان المجتمع في عصره - مجتمع القرن الرابع الهجري الذي مر ذكره في الحديث عن الشعر ـ قد بلغ فيه الاضعطواب السيامي حدا لا يمكن تجاهل امره في حياة الناس وفي الادب . فقد الشعريت الحوال الناس - وعلى رأسهم طبقة الادباء والمفكرين الذين غلبوا على امرهم بسيادة روح المامة وبحكم الجهلاء ـ مما انتخام ين الوال النظاهر بالجهل المامة وبحكم الجهلاء ـ مما انتخام الى الشعف المزري احيانا ، طلبا للسلامة او اوتزاقا ورواجا عند والمصد .

وكان البديع لم يجد بدا من النقاط تلك الصورة المثلة بكل ابعادها لواقع الحال في زمانه ويدهها تعبث وتصول وتجول ، وهو من ورائها يرسم ويخطط . . . . فاذا قال ابو الفتح الاسكندري معتلما عن حمقه وعيشه بالحيلة :

هدا النزمان مشوم كيا بتراه خشوم الحيم في المعتب والعقل هيب والعقل هيب والعثل عيب والكن حيل النام يحوم والمال طيف ولكن حول النام يحوم

عرفنا ان الزمان هو عصر بديع الزمان ، وان المحرك وراء ابي الفتح هو بديع هذا الزمان نفسه . لقد استطاع بديع الزمان بحدة ذكائه وقابليته المدهشة على تتبع أحوال عصره ان يقدم لنا صورا عن ذلك المصر لم يدرك التاريخ نفسه شأرها ، رغم ان التاريخ الاسلامي يعد من اكثر التواريخ قدرة على تتبع أحوال الناس ووصفها وتسجيل أحداثها . . .

كل ذلك بروح من الفكاهة لم يكد يتخل عنها البديع في اية مقامة من مقاماته ، ولن اذهب في كتبح الامثلة المفردة من المقامات ، فهي كثيرة وششى ، واكتفى هنا بذكر مقامة من مقامات البديع ، ممثلة ثمثيلا معجبا لروح الفكاهة التي تزخر بها المقامات ، وتنطق بقدرة البديع في هذا المضمار وهي المسماة ( بالمقامة الحلوانية ) ، ويلاحظ انها بلسان الراوية عيسى بن هشام ولا يظهر فيها ابو الفتح الاسكندرى :

و حدثنا عيسي بن هشام قال :

و لما تقلت من الحيج فيمن قُلْل ، وتزلت مع من نزل ، قلت لغلامي : -

أجد شعري طويلا وقد اتسخ بدني قليلا ، فاختر لنا حاما ندخله وحجاما نستعمله . وليكن الحمام واسع الرقمة نظيف البقعة ، طيب الهواء معتدل الماء ، وليكن الحجام خفيف البد جديد الموسى نظيف الباب فليار النضول .

> فخرج مليا وعاد بطيا وقال: - قد اخترته كيا رسمت

لماخذا الى الحمام السمت ، واتيناه فلم نر قوامه ، لكني دختله ودخل على اثري رجل وحمد الى قطعة طين فلطخ بها جبيني ووضعها على رأسي ثم خرج ودخل آخر فجعل يدلكني دلكا يكـد العظام ، ويفعزني غمزا بهد الاوصال ، ويصفر صغيرا بـرش البزاق . ثم حمـد انى رأسي يغسله والى الماء يرسله ، وما لبث ان دخل الاول فحيا اخدع الثاني بمضمومة قعقعت انيابه وقال :

ـ يا لكع ، مالك ولهذا الرأس وهو لي

ثم عطف الثاني على الأول بمجموعة هتكت حجابه وقال:

ـ بِل هذا الراس حقي وملكي وفي يدي ثم تلاكها حتى عبيا وتحاكها لما بقيا ، فأتيا صاحب الحمام فقال الاول :

ـ انا صاحب هذا الرأس لاني لطخت جبيته ووضعت عليه طينه وقال الثاني : بل انا مالكه ، لأني دلكت حامله وغمزت مقاصله فقال الحمامي : التوبي بصاحب الرأس اساله الك هذا الرأس ام له ؟ فأتياني وقالا :

ـ لنا عندك شهادة فتجشم ، فقمت وأنيت ، شئت ام ابيت فقال الحمامي :

ـ يا رجل ، لا تقل غير الصدق ولا تشهد بغير الحق وقل لي : هذا الرأس لايهها ؟

فقلت : عافاك الله هذا رأسي قد صحبني في الطريق وطاف معي بالبت العتيق وما شككت إنه في فقال لى : اسكت يا فضو لى

ثم مال الى احد الحصمين فقال:

يا هذا الى كم هذه المتافسة مع الناس ، يهذا الرأس ؟ تسل عن قليل خطره الى لعنة الله وحو سقره
 وهب ان هذا الرأس ليس وإنا لم نر هذا التيس !

قال عيسى بن هشام : فقمت من ذلك المكان خجلا ولبست الثياب وجلا ، وانسللت من الحمام عجلا(٩٣) .

وهكذا ينتهي فصل اول من المقامة الحلوانية بخيبة عيسى بن هشام بعد ان لقي الشدائد على ايدي هؤ لاء القرم وهم يجاولون ان يقتسموا رأسه . . ويترك فكرة الحمام ويقرر ان يرسل خلامه في طلب حجاء ، فينتل بنمط اخر من الشخصيات يقول :

و وقلت لآخر: اذهب فأتنى يحجام يحط عنى هذا الثقل.

فجاءن برجل لطيف البنية مليح الحلية في صورة الدمية . فارتحت اليه ودخل فقال :

\_ السلام عليك ، ومن اي بلد انت ؟

فقلت : من قم

فقال : حياك الله ، من ارض النعمة وبلد السنة والجماعة !

ولقد حضوت في شهر رمضان جامعها وقد اشعلت فيه المصابيح واقيمت التراويح فيا شعرنا الا بمد النيل وقد ان على تلك القناديل لكن صنع الله في بخف قد كنت لبسته رطبا فلم يحصل طرازه على كمه ، وعاد الصبى الى امه ، بعد ان صليت المتمة واعتدل الظل ا

ولكن ، كيف كان حجك ؟ هل قضيت مناسكه كيا وجب ؟ وصاحوا العجب العجب ، فنظرت الى المنازة وما اهون الحرب على النظارة ، ووجدت الهريسة على حالها ، وعلمت ان الامر بقضاء من الله وقدر والى مق هذا الضجر ؟ واليوم وغد ، والسبت والاحد ، ولا اطيل . . . وما هذا القال والقيل ولكن احببت ان تملم ان المبرد في النحو جليد الموسى فلا تشتفل بقول العامة فلوكانت الاستطاعة قبل الفعل لكن انتهاء ؟

قال عيسى بن هشام : فبقيت متحيرا من بيانه في هلديانه . وخشيت ان يطول مجلسه فقلت : الى غد ان شاه الله .

وسأت عنه من حضر فقالوا : هذا رجل من بلاد الاسكندرية لم يوافقه هذا الملاء فقلبت عليه السوداء وهو طول النهار يهذي كيا ترى ووراءه فضل كثير .

فقلت : قد سمعت به ، وعز على جنونه ، وانشأت اقول :

عكم في النفر مقدا ولد لاقيت جهدا . . (٩٤) ائما اصطي الله صهمادا لا حلقت الرأس ما عشت

> (۹۳) مقامات پلیم الزمان المسلال : ۹۳۷ ـ ۹۳۲ (۹۵) ناسه : ۲۲۲ ـ ۲۲۲

ففضلا عن تصوير البديع لدقائق حياة الناس اليومية فانه يقدم هذه الصور بأسلوب فكه خفيف الظل يقبل عليه القارىء برغبة كبيرة وفي جميع مقاماته تقريبا تتيم البديع هذه الدقائق الطريقة من حياة الناس وعلاقاتهم وقفكيرهم بأسلوب \_ رغم الصنعة التعليمية المقصودة فيه \_ يبقى طريا وخفيفا على النفس وقد وفق البديع تماما في تصوير الشخصيات المعروفة بين الناس بصفاتها المشهورة . . . فالهذر في الحجامين مثلا مشهور ومعروف وقد اشتهرت شخصية المحجام في الحكايات بهذه الصفة . . . ولكن بديم الزمان قدم شخصية حجام فاقت في الهذر والحلط كل تصور . . .

لقد استطاع بديع الزمان في مقاماته إن ينقل الفكاهة نقلة جديدة فيجملها فنا همادفا وعملا ادبيا متكاملا ، لا يقصد فيها الى الضحك الخالي من المغزى و المدنى واغا جملها وسيلة لرسم صور فنية تبقى ولا تغيب عن ذهن قارئه . كيا جعلها وسيلة لترجيه النظر الى تلك الصورة التي زخر بها عصره فاغترف البديم منها ما شاء .

وهكذا تصبح الفكاهة في الادب العباسي فنا متكاملا يقوم عليه ادباء لهم قدرة فنية خاصة كها لهم هذف محدد وذوق خاص في تتبع مواطفها في المجتمع وفي النفس الانسانية .

## خلاصة القول

ان الفكاهة في الادب العباسي ازدهرت بحيث ازدهر هذا الادب : رواية ونقلا ، جمعا وتدوينا ، كتابة وثاليفا . . . في جميع فنونه . . . شعرا او نثرا .

وللدلك فهي:

اولاً : تعكس في صورها المختلفة المتعددة الاوجه نشاطات العصر الفكرية وعملاقات النـاس الاجتماعية ، ومواقفهم من كل امر من امور الحياة .

ثانيا : ما لا يمكن التعبير عنه صراحة ، تتخذ فيه الفكاهة وسيلة لطيقة وسريعة للتعبير او التعريض ، ولمذلك فهي واسعة الانتشار يقبل الناس عليها بدون دعوة خاصة . .

ثالثا : عامة الفكامات في الادب العباسي ذات هدف ، وتدور حول فكرة من افكار المجتمع وان كان بعضها لا يخلو من السخف فيأتي سمجا وفجا . . . وهي في هذا لا تختلف عن اي فن من فنون الادب الاخرى . . . رابعا : وحينا تعرض المجتمع العباسي للنكبات السياسية ، وضعف اثر السلطة المركزية للخلافة بدخل المناصر الاجنبية رساد الاضطراب حياة الناس واختلطت القيم والمفاهيم غشا نمط من الادب يميل الى السحف والحمق ، بدلا من الفكاهة البحتة ، وزاد الاستحفاف بالمقل واللجوء الى التحامق تكسبا . وكان لتردى المذوق العام الرق الاقبال على هذا النوع من الادب .

خامسا : الفكاهة في الادب العربي بعامة ، مجهولة القائل ، وقل ان يعرف لها مكان او زمان محمد ، ولذلك فهي جماعية التعبيرجريئة في طرح وجهة النظر وتصلح لكل زمان . . .

سادسا : في مستوى الشعر العباسي تتخذ شخصية الشاعر الحزل صورة قريبة جدا من شخصية المُهرج ، وتتجسد خصاتص هذه الشخصية في شعراء التقطت الحكايات شخصياتهم من شعراء واقعين ، وحاكت حولهم كل ما يؤدي الفكرة المتكاملة لشخصية مهرج البلاط ، او مضحك الملوك . يتجسد ذلك في شخصية الشاعر ( إلي دلامة ) الذي نسبت اليه كل حكاية مصورة لشخصية الشاعر المضحك . .

سابما : كان لظهور ادباء فري روح فكهة ساخرة في الادب العربي شأن في تطور فن الفكاهة ، بحيث أصبحت الفكاهة في الادب النثري فنا له معالمه وإهدافه ، وقدم هؤ لاء الكتاب بواسطته نقدا ساخرا في اطار قصصي غريف ومقبول .

كان على رأس الكتاب الذين سلكوا هذا المذهب وفتحوا افاقه بوهي وقصد . ابو عثمان الجاحظ الذي جعل للفكاهة منزلة خاصة وهافع عنها كها يدافع عن اية قضية كلامية .

وحين جاء بديع الزمان الهمذاني في القرن الرابع الهجري بلغ في هذا الفن غايته في مقاماته التي التقطت من صور العصر شخصيات واحوالا كان لها البقاء في الادب العـربي . . . وهكذا انتقلت الفكاهة الى فن متكامل كان له شأن في الادب العربي . . . .

# المصادر والمراجع

- (١) الايشيهي ( فيهاف تلدين احد ) . المبتطر ف من كل فن مستطر ف . الكتبة التبطرية . مصر سنة ١٩٣٥ . .
  - (١) الاصفهال ( ابر الدرج ) . الإخال . دار الثقافة . بيروت سنة ١٩٦٠ .
  - (٣) يديم الزمان المبذل .. شرح مقامات يديم الزمان .. عبد عين الدين عبد الحبيد .. القامرة ٢٢ ١٩
    - (٤) الكمالي ( اور مصور ) -خاص اخاص القاهرة سنة ١٩٠٨ "
- (٥) اللعالي ( ابر متصور ) .. يتيمة النخر .. أعايل خمد غيى الدين حيد الحميد .. ٤ أجزاه .. مصر بدرث تاريخ
  - (٢) الجَاحِظ ( عمر و بن يحر ) .. الْيَعُلاء .. تُحَيِّق عَه الخَاجري .. دار الْمَارَف .. سنة ١٩٥٨
- (٧) المِلمظ ( عمروين بحر ) البيان والدين تحقيل حبد السلام هرون مطيعة يُعَة التأليف والترجة والنطر سنة ١٩٤٨
  - (٨) الجاحظ ( معروين بحر ) . الحيوان . تعليق عبد السلام عرون . ط٢ . سنة ١٩٦٥
  - (٩) ابن الجوزي ( ابو الفرج ) اخبار الالكياد تطبق عمد مرسى الحول سنة ١٩٧٠
- (١٠) اين ابلوذي ( ابوالفرج ) .. اخبار الحسلم، والمغفلين .. ذخافر التوات العربي . المكتب التيماري للطباعة .. بيروت ـ بدون تاريخ -
  - (١١) ابن الجوزي ( ابر الفرج ) .. كتاب التصاص والمذكرين .. خطوطة المتحف الريطال
- (١٧) ابن حجة الحموي ( كلي الذين بن ابي بكر ) لمرات الارواق في المعاضرات على عاشي كتاب المنظرف المكتبة التجارية مصر سنة ١٩٣٥
  - (١٧) الخطيب البقدادي ( لير يكر احد ين على تاريخ بنداد دار الكتاب المرن بيروت
  - (۱۶) این خلکان ( ایر المیاس احد بن عمد ) . وفیات الامیان . تحقیق احسان میاس . دار الطاقة پیروت . سنة ۱۹۲۹
    - (10) ديوان أبي تواس تحقيق احمد عبد للبجد الغزلل دار الكتاب العربي يروث فولست سنة ١٩٥٣
  - (١٦) الراقب الاصبهالي ( أبو القاسم حسين بن عمد ) ـ خاضرات الادباء ـ مصورات دار مكتبة الحياة بيروت ـ سط ١٩٦١
    - (۱۷) قروتیاوم ( خوستاک او ۵ ) ـ شعراء حاسیون ـ مطبودات دار مکتبهٔ اسلیلا ـ پیروت ـ سند ۱۹۸۹ .
    - (١٨) اين للمار (عبدالله ) ـ طيقات القصراء ـ تحقيق عبد السنار احد قراح ـ دار المعارف ـ دار سنة ١٩٩٨ (١٩) اين مظاور (عبداين مكرم) ـ ـ سلسلة تراثا ـ الدار الصرية الناقيف والترجة ـ التابع 3 ـ ١٩٩٨
      - (١٠) وهيمة علد الموهم . الجامعة والجاهم لا المباسية . مطيعة الأر شاد بلداد . ... ١٩ ٥٠
        - (٢١) ياقوت الحموى...معجم الادياد.. مرجليوث . ط.١ .. مهم سنة ١٩٢٧
          - (٢٧) هائرة المعارف بادارة فؤاد الرام البستال يبروت سنة ١٩٦٠
- Eatld Welsford, The Fool, His Secial and Literary History, (Faber 1968) . (YY)

## مدخل صام:

لا ينكر باحث منصف تلك الفترات البطولية الرائعة الحافلة بالانتصارات القومية والدينية العظيمة التي حققها هؤلاء السلاطين العظام في هصور الماليك ، ولا يستطيع كذلك ان ينكر ان عصر الفتوحات الاسلامية العظيم المدي انتهى منذ امد بعيد ، قد استعاد بعضا من ومضاته العسكرية التليدة على ايدي هؤلاء السلاطين انفسهم . ولا يستطيع ايضا ان ينكر ان العالم العربي قد استعاد في ايامهم بعضا من ومضاته الحضارية الذهبية ، ويعضا من هبيته التي افتقدها ابان الغزو الصليبي الاستيطاني اللمي قلفت اوروبا خلالـه بأكـثر من مليون محارب ، في اكثر من ماثة حملة عسكرية كبيرة وصغيرة ، طيلة اكثر من قبرنين من المزمان ، بغية اهداف دينية وسياسية واقتصادية واستراتيجية كادت تؤتي ثمارها كأينع ما تكون ، لولا ان قضى عؤلاء السلاطين العظام عل هذا الواقع الاليم.

وصا كاد الصالم المصري يتخلص من تلك الصليبات ، حق دهم من الشرق بالمغوليات ، اسوأ الموجات العسكرية البربرية الملحدة التي شهدها تاريخ المعسور الوسطى التي اجتاحت العالم العرب المحرق آنذاك، وكان اللحار كل اللعار، يمشى في ركاب هذه المغوليات التي كانت تطمح

# الشعرالشعبى الساخس في عصبور الممالسيك

محمدرجب النجار

الى تدمير اوروبا ذاتها لولا قطز وبيبرس وعين جالوت ، احمدى اهم المحارك الفساصلة في التاريخ الوسيط ، التي وقف عندها هذا الطوفان المغولي المدمر ، لأول مرة فحضظت على الامسلام ارضه ومعتقده وتراثه وحضارته ، واستعادت الشام ، وحمت مصر من الدمار الذي لحق ببغداد والشام ، وقضت على آمال المغول في اوروبا . واستعادت للعالم العربي شيئا من مكانته العالمية ، وتحققت في اثرها عظمة مصر المعلوكية .

هذه الصفحات البطولية الباهرة هي وحدها التي اعطت شرعية الانتياء والحكم لعدة قرون متواصلة له لاء المماليك المغامرين الذين : مسهم الرق » ولهذا ، فليس من المبالغة في شيء حين نقول ان دولة المماليك هي الابن الشرعي لهذه الانتصارات التاريخية الحاسمة . وبدونها ، لا ندري ماذا كان يمكن ان يكون و مصير ، العالم العربي والاسلامي في تلك العصور لولا سلاطين المعاليك العظام الــــلـين اوقعوا بهؤلاء المغول اول واكبر انكسار لهم في تلك المعركة الفاصلة و عين جالوت ، التي حددت .. بلا مغالاة\_مصير الاسلام جميعا ، بل ظل هؤ لاء السلاطين العظام من امثال بيبرس وقلاوون واينه الناصر محمد والأشرف قايتباي يتصدون لكل الصليبيات والمغوليات ، ويعملون على دحر فلولها المنكسرة الى الفرات الذي حند بذلك مجال نفوذ مصر المملوكية الجديد في ايامهم . . . . وكان طبيعيا ان يرث هؤلاء السلاطين العظام بقايا الارث العباسي العظيم ، ولهذا لم يكن محض مصادفة ان تصل مصر المملوكية أوج رخائها الاقتصادي وبجدها السياسي وازدهارها العلمي وبطولاتها العسكرية بعد انهيار بغداد ، وانتصارات عين جالوت . ومن هذا كله ـ لا يستطيع باحث منصف ـ ان يشكك في عظمة هؤلاء السلاطين ولا في دولتهم .. التي اتخذت من القاهرة حاصمة سياسية لها .. ولا في بعض مراحل تاريخهم السياسي والعسكري التي يتمثل فيها ذلك العصر اللهبي لمصر المملوكية \_ ابان الدولة المملوكية الاولى ـ من الناحية المادية والحضارية ، كما يتمثل في تكتل الثيروة وشيوع الرخماء وانفجار الحركة المعمارية والفنية مثلياكان عصرا بطوليا من الناحية الحربية التي كانت تلك الثروة الدافقة عنصرا اساسيا في توفير قاعدة مادية ضخمة لها ، وكانت شجاعتهم العسكرية بقـدر كبريـائهم السياسيــة وامتيازاتهم الطبقية .

غير ان هذا الدور القمي سرهان ما كان ينهار فجأة الى دور الحفيض الذي يأتي كالنقيض في عصور السلاطين الاطفال وسلاطين و الراح والملاح ، وسلاطين و شيال الظل وطيف الحيال ، وما اكثر هؤ لاء السلاطين ، ولا سيها ايام الدولة المملوكية الثانية . . . وهنا تتمثل المتنافضة الاولى في عصور المماليك التي دفيت معظم الدارسين المحدثين الى شيء من التعميم في احكامهم التاريخية ، فأطلقوا على تلك: العصور جيمها ، عصور الظلم والظلام وعصور الركود والانحفاط ... وغيرذلك من مسميات تعج بها الدراسات الحديثة ، فالمصر المملوكي ليس على هذا النحو من البشاعة من ناحية ، وليس وحده المسئول عيا ألم بالعالم العربي من عوامل التخلف والركود السياسي التي تعود الى قبل ذلك بزمن طويل ، غير ان الصورة التاريخية التي وصلتنا عن عصور الماليك كات اقرب زمنا ، واكثر صدقا وهذا ما دفع غير ان الصورة التاريخية التي وصلتنا عن عصور الماليك كات اقرب زمنا ، واكثر صدقا وهذا ما دفع الحل المحدود المدلوكية وقد دفعهم الى هذا ذلك القدر الحائل من حرية التعبير التي كان بحارسها الناس في تلك المصور ، وغارسها المامة ، كيا غشل في نتاجهم الادي الشعبي ، وعارسها المام ، كيا غشل في نتاجهم الشقهي السلبيات التي لا يخلو منها عصر من العصور ، وعارسها القنهاء الاحرار ـ كيا غشل في تناجهم الفقهي الذي يحدورن فيه واجبات السلطان نحو الرعبة ـ حتى يغيل لمن يقرأ هذا التراث الادي والتاريخي والتاريخي والتاريخي والتاريخي والتيامي اننا نعيش في اقسى عصور الظلم والظلم ، ولولا هذا القدر من المصور .

لس هذا دفاعا عن النظام السياسي المماوكي ... ولكنه فقط حد من ذلك التعميم الذي بأما اليه الباحثون المحدثون ... فليس فينا من ينكر أن الاقطاع المسكري هو القاعدة الاصولية التي كانت عكم هذا النظام ، وأن الاستخلال المطلق هو و الأمر اليومي و وأن السخرة والعوزة والرجبة والكرياج والتعديب والتشهير والسلخ والعصر والتكويل والسمير والنوسيط والتخزيق هي من وسائل الارهاب طيلة العصور المملوكية ... ولكن هذا البطث والعنف والقسوة لم يكن من نصبب الشعب وحده ، بل كان كذلك نصيب هذه الطبقة المسكرية المملوكية الحاكمة ذاتها ولمل قصص الصراع على السلطة والمال ن وقصص المماوات والنفي والتشريد والتعديب حتى الموت التي تحفل بها كتب التاريخ على المسلطة على شعبها ، الذي كان قد غلب على امره قبل ذلك بعصور طويلة ، وليس فينا ايضا من ينكر ان المسراع على المأل واجاء والنفوذ كان ديدن هؤلاء الماليك الاجانب الذين ظلوا بحتما مقفلا وطبقة المدين منعزلة ، ليست بينها وبين سائر الطبقات اية وشائج الا وشيجة السيادة والتبعية أما وشيجة الدين ، منعزلة ، ليست بينها وبين سائر الطبقات اية وشائج الا وشيجة السيادة والتبعية أما وشيجة الدين ، نقلم أن معظم سلاطين الماليك انتهت عياتهم نهايات غير طبيعية فاحية ، أو مأساوية تؤكد أن هذا العصر كان و تراجيديا ، كلا تخلو من مصرعه في النهاية . أما و نفحته الغدرية ، فهي تلك المطامح أو المظامم الفردية ومهمه ملاطين الماليك انتهت حياتهم نهادرية ، فهي تلك المطامح أو المطام الفردية ومهمة على على المناحج أو المؤام الفردية ومهم منا كالإعلام فالمواح والمطامم الفردية وسعوم مكا لا تغور من مصرعه في النهاية . أما و نفحته القدرية وغيي تلك المطامح أو المطام الفردية وسعوم مكا لا تغور من مصرعه في النهاية . أما و نفحته القدرية وغيي تلك المطامح أو المطام الفردية وسعوم مكا لا تفعل من المقالية المتواحدة أو من المالية المناح أله والمناح المناح والمطام الفردية وسعوم مكا لا تفعل من المناح المناح ألم التارية والمن تلك المطام الفردية وسعوم مكا لا تفعل المعالية المناح ال

لأتباهه الذين اشتراهم بأمواله من أسواق التخاصة الرائجة ، ولكتهم حين بأنسون في انفسهم القدرة على الفدر بأستاذهم وسلطانهم فانهم لا يتورعون مطلقا في انتهاز الفرصة لصالحهم فيقتلونه ليمتلوا العرش و المسرحي ع حتى يلقوا حتفهم بدورهم ، على نحو يشكل معظم النهايات الأسيقة غلا لاء السلاطين المماليك ، وهكذا تتوالى و العروض » والحلقات دامية متشابية جعلت من بؤ رتها الماسوية لعبة هزلية او كوميدية ، وليس فينا بالطبع من ينكر ان الشعب كان يدفع ثمن هذا الصراع الدموي في كل مرة . . . حين تتحول القاهرة او دمشق او غيرهما من المواصم والمدن الى ساحات حقيقية للقتال والفتن المذمرة وما يتبعها من جور وسلب وتبب للرعية والمماليك على السواء ، ويقدر ما كانت تنتهي يتدمير الطرف المملوكي المهزوم ، بقدر ما كانت ايضا تنتهي بتدمير الناس وحياتهم وأسمواقهم ، وادراقهم .

ويتكور الامر في كل مهد ، طال أم قصر في حلقات متوالية أسيفة مفزعة من كل مضمون قومي أو دينى ، ومن المؤسف ان خلافاتهم وصراعتهم الداخلية لم تسفر ، من الناحية القومية أو الدينية ، الا عن جهد ضائع .

واذا حق لذا ان نسجل الطابع العام للحكم في عصور المعاليك ، فانه يمكن القول بان المعاليك - 
داخليا - سلطة تبطش ولا تحمي باستثناء عصر السلاطين العظام . . . ولكن ما اقلهم قياسا الى هذا 
العدد الهائل من السلاطين اللاهين ، بحثا عن المال والثراء والسلطان . . . ولذا كانت البلاد قد مرت 
بفترات استقرار نسبية - تمفق خلالها لوج الرخاء الاقتصادي خاصة فيا اكثر الفترات التي فقلت فيها 
البلاد استقرار ها ، وأمنها وأمانها . . . وفدت مرتبا فحل لاء العسكريين المغامرين اللبن دفعتهم نشأتهم 
المعكرية الى ايثار الحرب على السلام ، فاعتادوا حياة الحظير ، ومبطر عليهم الحوف من المستقبل ، 
العسكرية الى ايثار الحرب على السلام ، فاعتادوا حياة الحظير ، ومبطر عليهم الحوف من المستقبل ، 
العلمية دنوا بيت ثائرون بالثروات المختبة على نحو يصدق عليه قول المقريزي في خططه ( ٢ - ٢٣٧ ) حين 
قال في سخرية مريرة و نزل بالناس من البحرية ( المعاليك ) بلاء لا يوصف ، ما بين قتبل وضيب 
وسبهي ، بحيث لو ملك الفرنج بلاد مصر مازادوا في الفساد على ما فعله البحرية ع وهذا يعني انهم 
وسبهي ، بحيث لو ملك الفرنج بلاد مصر مازادوا في الفساد على ما فعله البحرية ع وهذا يعني انهم 
الموسوا كابوسا مقيا ، ظل الشعب يستشعر وطاته باكثر عاكان يمكن ان يحدث له في ايام الفرنجة ، 
وما اطول ما عاش الشعب عمت وطأة هذا الكابوس الجائم .

وايا ما كان الامر ، فيا بين فترة حكم السلاطين المظلم ، وفترات حكم السلاطين المستبدين تتشكل تلك المحادلة الصعبة في فهم العلاقة بين النظام المملوكي والشعب العربي فها حياديا صحيحا ، وتلك مهمة المؤرخين في المقام الاول . . . وجل ما يعنينا هنا ان نسجل روح المقارمة الشعبية ، كيا تجلت في تراثها الادي الشفاهي او الشعبي ، ولا سبيا في فترات حكم هؤلاء السلاطين المستبدين ، واذا كان هؤلاء قمد نجموا في وأد روح المقاومة الإجهابية او المسكرية التي كانت تشكلها هبات العوام وانتفاضاتهم المستمرة بزصامة الحرافيش والشطار والعيارين والزصار واشباههم من البطالين او الماطلين ، فانهم لم ينجموا ابدا في سلب هؤلاء العوام روح السخرية المرية المشهورة التي توسلوا بها ادبيا وفتيا واجتماعيا ونفسيا في التنفيس هن معاناتهم وآلامهم وآماهم واحلامهم في الخلاص من بطش هؤلاء المستبدين المغرورين الذين مسهم الرق يوما ما . وإذا كان هذا البحث يعكس الجانب القاتم في عصور المماليك ، فليس في ذلك تناقض بينه وبين ما جاء في هذا التقديم . . . . بل لأن اختيارنا للادب الشعبي الساخر في عصور المماليك موضوعا لماء الدراسة هو الذي أمل علينا أن نقف عند الجانب القتم وحده في تلك العصور باعتباره المشيم الاول لروح التهكم والسخرية المريرة المشهورة عند المجتمع الشعبي .

#### ...

برضم ما سبق فان الباحث لا يعتقد ان ثمة عصرا احفل بضروب المتناقضات والمفارقات الصارخة عبر تاريخنا القومي العلويل - من عصر المماليك ، ومن ثم فليس ثمة عصر ادبي احفل بضروب الادب
المعجي الساخر - عبر عصورنا الادبية الممتدة - من آداب العصر المملوكي . وإذا كانت عصور الانتقال
المعجي الساخر - عبر عصورنا الادبية الممتدة - من آداب العصر المملوكي . وإذا كانت عصور الانتقال
المعجد التارخينة التي تتحقق بالصراع الدموي والبطش العسكري وما يصحبها من توتر وقلق وحصر
المنتقل بين احفل بالإضاحيك من عصور التقلب وعصور الشدائد والاهوال وما تقترن به من
أو ودود الفعل النفسية ، حيث تختلط القيم وتضطرب الماير وتنزعزع المعتقدات الانسانية والمواقف
منها على السواء ومن ثم لا يلبث ابناء الشعب على قيم ثابتة ولا يأمنون على حال او معاير متواترة ، وفي
ضوء هذه المتغيرات وما تفرزه من متناقضات وما تطرحه من معطيات جديدة ولا سيا في عصور القهر
المعسكري والبطش السياسي والجور الاجتماعي تبدو الحاجة ملحة الى سلاح الفكامة ، او بالاحرى
المسخرية في عاولة جعية للنغلب على تلك المتاقضات من ناحية ومقاومة الانحراف واتسلط من ناحية
المسكري ما بطرص - في الوقت نفسه - على علم الملوبان في انظروف المستحدثة القاهرة .
اخرى ، مع الحرص - في الوقت نفسه - على علم الملوبان في الظروف المستحدثة القاهرة .

ولعل من اطرف تلك المتناقضات ان يبدأ تاريخ هذه اللولة العسكرية باعتلاء امرأة عوش السلطة \_

أي عهد كبار السلاطين بلغت تلك الامبراطورية الواسعة ارج عبدها . . ولكن هذا المجد التالد لا يلبث ان ينهار بعد قرن ونصف تقريبا ليبدأ فترة احتضار طويلة نسبيا . وبدأ نير الحكم المملوكي يلبث ان ينهار بعد قرن ونصف تقريبا ليبدأ فترة احتضار طويلة نسبيا . وبدأ نير الحكم المملوكي يكشف عن رجهه الفيبح لاكثر من قرنين بعد ذلك وكان الامل في الحلاص ممقودا على يد الفتح العضاري الى مالا تهاية وليفقد العالم العربي استقلاله ويصبح عبود ايالة عثمانية ، والغريب ان المماليك الحضاري الى مالا تهاية وليفقد العالم العربي استقلاله ويصبح عبود ايالة عثمانية ، لا كسلاطين يمكمون امبران ما عادوا الى حكم البلاد من جديد ، والتحكم في الدار العباد ثانية ، لا كسلاطين يمكمون امبراطورية مستقلة ولكن كفلول عصابة اجتمعت على نهب العالم العربي ، بالتعاون مع الباشا العثماني والاقتصادي والاجتماعي سوءا ومبط العالم العربي الى دوك سحين من الظلم والظلام على نحو لم يعرفه من قبل في غير تلك المعصور التي امتنت من اواخر القرن الثامن واستعرت الى ابائل القرن الثالث عشر الهجريين غير تلك المعصور التي امتنت من اواخر القرن اللعن واستعمرت الى ابائل القرن الثالث عشر المجريين وتحلال هذه المتفرون المظلمة انزلق العالم العربي الى حاة من الاتضاع والانحداد المادي والخصادي وتعلال عدمة بيادة نابليون بونابرت على مصر سنة ١٢٧٩هـ (١٩٧٩م) .

ولنا ان نقول في ضوء هذا السود التاريخي الموجز ان الذات العربية العامة لم تتهدد في عصر من

مصورها قدر ما تهدتها الاخطار الخارجية والداخلية بدء امن الصلييات والمغوليات وانتهاء بالعثمانيين والفرنسين فكان هذا العصر ـ من ثم . عصر البحث عن الذات القومية التي تجلت في شكلها الايجابي والفرنسين فكان هذا العصر ـ من ثم . عصر البحث عن الذات القومية الشعبية ) وعصر الموسوعات ألملمية الشاخعة والمعاجم اللغوية الكبرى ، كما تجلت في شكلها السلبي ـ في تباوات كثيرة منها الافراط في المجون والخلاصة ومنها الافراط في المجون والخلاصة ومنها الافراط في المجون والخلاصة ومنها الافراط في المحون والخلاصة ومنها الافراط في المحون والخدية الثلاثية : تيار السخر والتحديق والادبية الثلاثية : تيار السخر والتحديق والادبية الثلاثية : تيار السخر والمحدود وان تعددت صوره وتبايت ، مثلها كاثبت تصب في هدف واحدود وان تعددت صوره وتبايت ، مثلها كاثبت تصب في هدف واحدود وان تعددت صوره وتبايت ، مثلها كاثبت تصب في هدف واحدود وان تعددت موره وتبايت ، مثلها كاثبت تصب في هدف واحدود وان تعددت موره وتبايت ، مثلها كاثبت المسخرية ملائه يروح بها عن نفسه ويجنح بها الى الانتقام من ظاليه ، و واذا ما غلب عليه عند النقمة فالسخرية ملائه يروح بها عن نفسه ويجنح بها الى الانتقام من ظاليه ، واذا ما غلب عليه الخرى كانت السخرية تعبيرا عها يميش به الضمير الشعبي بقدر ما كان النسك تعبيرا عنه في ظروف اخرى كانت السخرية تعبيرا عها يميش به الضمير الشعبي بقدر ما كان النسك تعبيرا عنه في ظروف

لقد اضطر المجتمع الشعبي ازاء المحن والاحداث الجسام التي المت به وقشله الدائم في مواجهتها من ناحية وعجزه عن تحقيق شخصيته ووجوده تحقيقا اتجابيا بعد ان جرده ظالوه من امكانيات الرد ، ولظروف تفوق قدرته - الى ان يلوذ بالسلاح الوحيد الذي لا يمكن لاحد ان يجرده منه - وهو لسائه - وان قطموه احيانا كها سنرى ، ولكن عبئا حاولوا القضاء على روح السخرية او الفكاهة عنده كها اضطر الى الحروج النفسي من هذه المحن والكوارث بالفكاهة والتندر والسخر ، ملاذا ومهربا وغرجا ومتنفسا الحروج النفسي من هذه المحن والكوارث بالفكاهة والتندر والسخر ، ملاذا ومهربا وغرجا ومتنفسا ووائه واستذكارا . . . في آن . . فلقد استطاع الوجدان القومي العربي الذي يجمع بين المدكاء اللماح والتهكم الساخر - ان يدرك بغطرته وفطته ان المأساة يمكن ان تتحول الى ملهاة ، ذلك ان موقف الانسان - كيا نعلم من اعباء الجائة ليس هو الذي يحدد الفرق بين ، المأساة والملهاة بين التناول الجاد والتناول الجاد المؤلف الصعب او الحرج يضيفه - ويضحم تضاياه ويعقد مشكلاته ولكن خروجه منه - وين لم يكن منه بد ـ وفرجته عليه يسري عنه وقد يضحكه ويدفعه الى السخر منه والاستعلاء عليه ومن حون لم يكن منه بد ـ وفرجته عليه يسري عنه وقد يضحكه ويدفعه الى السخر منه والاستعلاء عليه ومن هنا تشعيق المعلية في مانوراتنا الشعبية الساخرة الى مسوف تبقى صمام امن وعصاه مان وعصا

تهازن ووسيلة تعبر وفوق في آن في تلك المعركة الضارية ابدا بين القوة المستبدة الباطشة والشعب الاعزل ، الذي فرض عليه المستبدون حجب الصمت والكبت ، وعلمه ظالموه الحذر والخوف وصون اللسان لكنهم في الوقت نفسه فرضوا عليه ممارسة السخرية المسترة احيانا والصريحة احيانا اخرى ، ولذلك فسوف يبقى صاحب الحق الاعزل ـ مادام يمتلك روح الفكاهة والسخرية ـ داثم السخر والتندر بكل حاكم ظالم وسلطان مستبد ، وذلك لتحقيق نوع من السلوك السياسي والاجتماعي والاقتصادي المتوازن بين ما هو كاثن وما ينبغي ان يكون حفاظا على صميم كيانه النفسي والاجتماعي .

### ملاحظات تاريخية ومنهجية

ثمة عدد من الملاحظات العامة والخاصة ( التاريخية والفنية والمنهجية ) ينبغى ان نسوقها بين يدي هذه الدراسة نظرا لأن الفترة التاريخية التي نستقى منها المادة الادبية لحذا البحث هي فترة شابها كثير من الغموض والاهمال والاستعلاء من ناحية ، ونظرا لأن العناية بـالسخريـة في الفنون الشعبيـة من الموضوعات التي لم تلق حقها من العناية والدرس من ناحية اخرى ، من هذه الملاحظات :

١ - ان المقصود بالعصر المملوكي او العصور المملوكية تلك التي تبدأ من عماليك الملك الصالح نجم الدين أيوب، مرورا بالمماليك البحرية فالمماليك البرجية ( الجراكسة ) فالمماليك العثممانية التي حكمت مصر تحت اشراف الباب العالي في الأستانة ، وهي فترة تمتد من الربع الثاني من القرن السابع الهجري ( منتصف القرن الثالث عشر الميلادي ) وتستمر حتى الربع الأول من القرن الثالث عشر ألهجري ( آخر القرن الثامن عشر تماما) .

٣ ـ ان الادب في عصور المماليك لم يلتى بعد حقه العلمي والمنهجي من الدراسة تحت طائلة وهم فارغ انه ينتمي الى عصور الركود السياسي ، وكأن الركود الفكري والفني والادبي مرهون بالركود السياسي وحتى لو سلمنا جدلا بأن الادب الرسمي قد اصابه شيء من العقم والجمود فهو شئنا ام ابينا جزه ضخم من تراثنا الفني وتاريخنا الادبي يجب ان يخضع للدراسة الاكاديمية او المنهجية لسبر غوره ومعرفة أسبابه ، هذا في الوقت الذي لا تزال فيه معظم الاثار الاهبية والشمرية لهذه العصور غمطوطة قابعة وضائعة في مكتبات العالم .

ونفس الشيء يقـال عن الاهب الشعبي الذي اهملنـاه طويـلا وترفعنـا عن دراسته درامـــة علميــة ومنهجية . . . بحجة أنه انحراف عن الاساليب اللغوية الرفيمة ، وحتى لو سلمنا جدلا بهذا فالوَظيفة اللغوية ليست هي الغاية الرحيلة من دراسة الاداب . ففيه من الفنية والرفعة والصدق الففي ما مجعله جديرا بالدراسة ، فاذا رضمنا في الاعتبار انه يصدر عن رجدان جمي لافردي ، وانه مجهول المؤلف عادة ، ادركنا ما فيه من صدق التعبير عن قضايا الشعب دون عوف من بطش السلطة والتحرض لعقابها . وفي ضوء هذا الرفض الاكاديمي المشترك للادبين المملوكي والشعبي الذي بدأ يتهاوى حديثا جدا ، تنشأ صعوبة الدراسة في الاداب الشعبية الخاصة بالعصور المملوكية موضوع هذه الدراسة .. وتكمن مخاطر الريادة أو المبادرة فيها ، واذا وضمنا في الاعتبار أن أنت الفكاهة في التراث العربي لم يحظ بحقه من الاحترام والبحث الاكاديمي في دراساتنا الحديثة . . فانه من باب اولى أن الفكاهة في التراث الشعبي لم ينظر اليها بعد كها ينبغي أن تكون . . . وهذه تشكل بدورها صحوبة اخرى . .

٣ ـ ان الادب الشعبي العربي قد حظى باعتراف الصفوة السياسية والادبية والعلمية في العصور المملوكية ، فعرف طريقه الى قلوب السلاطين والنقاد والمؤرخين والكتاب والادباء والشعراء ( ويندر ان تجد شاعرا ذاتيا من شعراء الصفوة في هذه العصور لم ينظم الشعر الشعبي بفنونه السبعة المختلفة التي كان يطلق عليها آنذاك الفنون الملحونة او الادب العاطل (عن الاعراب) على الرخم من ان نصف هذه الفنون كان يستحسن فيها الاعراب ، ولأول مرة ينبري كبار الشعراء والكتاب في التأليف في هذه الفنون من مثل صفى الدين الحلي الذي وضع اول كتاب وصلنا في هذه الفنون ، ونعني به كتابه و العاطل الحالي والمرخص الغالي في الازجال والكان وكان والقوما والموالي ، ومن مثل كتاب و بلوغ الامل في فن الزجل ، لابن حجة الحموي ومن مثل كتاب و الدر المكنون في سبعة فنون ، لابن اياس ، المؤرخ المعروف والشاعر الشعبي غير المعروف ، وليس في تسميته لها بالدر المكنون اية غرابة ، فلطالما احتفى مها ويخاصة فن الزجار الذي الجلق عليه في تاريخه اسم ٥ الفن الشريف ٤ وتسرجم ٥ لقيم الزجل ، في الشام ، وقيم الزجل في مصر ، ونقل نصوصا زجلية كثيرة عنها في تاريخه لولاه لضاعت كها ضهاع الكثير منها ، وكتاب ابن اياس لا يزال مخطوطا في دار الكتب المصرية ( تحت رقم ٧٧٤ ، شعر تيمور ) ومخطوط : عقود اللالي في الموشحات والازجال للنواجي الذي تحتفظ دار الكتب المصرية ايضا بنسخة منه تحت رقم ٧١٠٠ ادب ) وغير هذه المخطوطات كثير وفي حاجة الى بحث وتنقيب ونشر وتحقيق . فضلا عن احتفاء النقاد والمؤرخين والكتاب بكتابة فصول كاملة او تعريفات موجزة ، من مثل ابن خلدون وابن الاثير والجبرتي والابشيهي وابن سعيد المفرى والادفوي والصفدي ومحمد المحبي صاحب خلاصة الاثر، وغيرهم . وهذه الفنون السبعة هي الشعر القريض والموشح والمدوبيت والزجل والمواليا والحماق ( القوما ) والكان وكان ، كيا ان الزجل نفسه ينطوي على فنون فرعية مثل البليق والمكفر والقرقي والمزنم وغيرها ، وهذه الفنون ـ معربة او غير معربة كانت تعتمد في انتشارها

على القائها الشفوي والغناء والتلحين والحركة والإشارة حتى يتسنى لسامعيه ان يلتذوا بها ، ومن ثم فهي سوف تفتقد الى جزء كبير من جمالياتها عند التدوين . ويلغ من احتفاء هذه العصور بـالفنون الشعرية الشعبية ان كثيرا عمن ترجم هم كان الواحد منهم يوصف بانه و نظم القريض فبلغ فيه الغاية واجاد فنون النظم غير القريض واتى في الجميم بما هو شفاء القلب المريض . . كذلك هو في الموشحات والارجال والكفرات والبلاليق والقرقيات والدوبيت والمواليا والكان وكان والقوما ، وكان لكل فن من هذه الفنون بالطبع ايقاعه الموسيقي الخاص وقوافيه المميزة والمنوعة مثلها كان لكل منها غرض او اغراض خاصة به ولكل منها لغته الفصيحة او العامية او المتفاصحة بينهما ولكل منها نبرته الخاصة التي تتراوح بين اقصي الجد والعبوس والحزن وادنى الهزل والنكتة والسخرية مرورا بالغزل الرقيق والمجون الفاحش ، وهي نبرة كان يطرب لها الخاصة ولا تكون العامة اقل بها طربا ، ووصف اسلوب اصحابها بانه و من اسهل الطرق التي يميل اليها العامة ولا ينكرها الخاصة لقرب مأخلها وحسن منزعها . . ، ويوصف بعضهم بالتفرد والفحولة في هذه الفنون الملحونة وغير الملحونة من الشمر الشعبي . كيا شاع على بعض هؤلاء الشعراء اسهاء اخرى ـ باستثناء القيم اي امير الزجل ـ مثل القوال والموال والبليقي وبعض النعوت الاخرى من هذا القبيل لا سيها اذا كان الشاعر الشعبي يعرف شيئا من الموسيقي واوتي قدرا من موهبة الاداء او الغناء بالشبابات والدفوف ، وانه كان يفعل ذلك : في حضرة رؤ ساء البلد وخلق كثير ، وإن ﴿ العوام كانوا يحفظو نها وينشدونها في اعمالهم واسمارهم وغدوهم ورواحهم ﴾ وذلك لرقة الاسلوب وعلوية النغم وسهولة الغناء و وقد شاعت هذه الفنون في مصر والشام على الرغم من ان بعضها كان بغدادي النشأة يمود الى قرن او قرنين سابقين ثم انتقل من بغداد الى سائر العالم العربي على خلاف في الاسهاء الفنية لها احيانا بين قطر واخر . وتتسم هذه الفنون عموما معربة او غير معربة ، في الفاظها وإساليبها وتراكيبها وصورها ومضامينها بروح شعبية وتمكس في الوقت نفسه تراثا فولكوريا بالغ القيمة في الدلالة على حياة الشعب العربي السياسية والاقتصادية والاجتماعية والاخلاقية والروحية ، ونظرا لرواج الشعر الشعبي آنذاك فقد استغله كبار الفقهاء والوعاظ والصوفية في نظم نصائحهم ومواعظهم ونشرها بين العامة شأنهم في ذلك شأن كبار الشعراء التقليديين الذين نظموا في هذه الفنون ، وكان هذا من حسن الحظ حيث عرفت طريقها بسببهم الى تدوين نماذج منها في كتب التراجم اثناء الترجمة لهؤلاء جميعا ، ولولا ذلك لضاع قدر كبير ـ اكثر نما ضاع فعلا ـ من هذا الشعر الشعبي الشفوي ، وإيا ما كان الامر فقد كان اكثر الشعراء الشعبيين الذين احتفظت بهم ذاكرة التاريخ الأدبي من الفقهاء والمشايخ وبمن اوتوا قدرا منتظها من العلوم العربية والدينية والادبية ، وكان يعضهم يطلق عليه في ترجمته افتخارا و ومع ذلك فقد كان عاميا مطبوعا ، او 2 من كبار شعراء العوام ، او « صاحب الازجال اللطيفة ». والجدير بالذكر ان ازدهار الادب الشعبي في تلك انعصور لم يكن على

حساب الادب الرسمي او التقليدي الذي اصابه العقم قبل ذلك بوقت طويل لاسباب لامجال لذكرها هذا على نحو ما يربط المحشئون ـ واهمين ـ بين ازدهار الادب الشعبي وركود الادب الرسمي .

\$ \_ اذا كان العصر المملوكي عصر رواج الادب الشعبي العربي عامة فهو ايضا عصر ازدهار الادب الشعبي الساخر خاصة في جميع انماطه واجناسه الفنية شعرا ونثرا ، فالى جانب ازدهار فنون الشعر الشعبي ازدهر كذلك فنون النثر الشعبي ء مثل الفنون القصصية التي تضم الحكايات الشعبية المرحة وحكايات الشعبية المرحة وحكايات الشعاد وحكايات الملافيق وكتب النوادر والطرائف وحكايات المجون والخلاصة والحزل والخراع فضلا من رواج التأليف في المقامات الشعبية الساخرة والرسائل القصصية المزلية وحكايات الحيوان المذلك هنالك الفنون التمثيلية الشعبية (خيال الظل) والفنون الملحمية الشعبية (خيال الظل) والفنون الملحمية الشعبية (السير الشعبية وهيرها.

ولا يسمنا في هذا البحث الذي اتخذ الفنون الشعرية الشعبية مجالا للدراسة ، وازاء هذا الكم الكبير الموروث من الشعر الشعبي الهزلي والفكاهي والساخر ، الا ان نلجأ الى انتقاء النمافج والنصوص ويحكمنا في هذا الانتقاء أسباب وشروط موضوعية واخلاقية وفئية منها :

أ .. ان تعالج هذه النصوص قضايا ومشكلات سياسية واقتصادية واجتماعية فقط .

بــ ان تبتعد بنا عن الفحش والمجون مها كانت قيمة النكتة السياسية او الاجتماعية ومها كمانت
 براعتها الفنية في التهكم والسخرية مع علمنا بان ذلك يشكل ثفرة في منج البحث ومحطته .

جـــ ان تكون روح الدهابة او الفكاهة او السخرية فيها قريبة في روحها واسلوبها الى ذوقنا ومجتمعنا في المصر الحديث .

د\_ان يكون سياقها التاريخي ( سياسيا واجتماعيا واقتصاديا ) مدونا حتى يكون التحليل الادي او الفغي بريئا من اي اسقاط من جاتبنا ويبقى موقعها في هذا السياق التاريخي تأكيدا لوظائفها النفسية والمقومية وعاملا حيويا مساهدا على فهم عناصر الاضحاك ومواطن السخرية فيها .

هـــان تكون هذه النماذج مطبوعة لا محطوطة وما اكثر المخطوطات البعيدة عن متناول اليدحتي الأن ولا سبها غير المتخصص .

و. النماذج الشعرية التي ادت الى حدوث تغيير ايجابي في سياسة الدولة او كانت عاملا مساعدا على الثورة او مطالبة المدولة بالمدول عن بعض قراراتها حظيت بمكانها في هذا البحث. ومن الجدير بالذكر ان بعض المنظومات الشعبية التي كان ينشدها العوام كانت بمنابة و ترمومتر ، اعلامي بعبر عن موقف الرأي الشميي العام ، الامر الذي كان يقرر في ضوئه بعض الامراء القيام بالانقلاب او صدمه ضد السلاطين وكبار قواد الجيش والوزراء والامراء الخصوم اوالمنافسين ، ولعل هذا يفسر سبب اعتمادنا في اختيار النصوص من المصادر التاريخية اكثر من المصادر الادبية في بعض موضوعات عده الدراسة .

ز. حظى تحليل البنية الاجتماعية بمعطياتها السياسية والاقتصادية والتارخية بنصيب اوفي مما حظى به تشريخ العنصر الضاحك في النص الشعري لسبب بسيط ان التحليل الاجتماعي يجملنا اقدر على معايشة المناخ النفسي والفكري للنص والوقوف على روح الدهابة او السخرية فيه . . . على حين ان تشريح النكتة في النص الادبي يفقدها اهم قدراتها على الاضحاك ( الايجاز والنكتيف) وهذا شيء قد يسبب الاحباط على الاقل .

٥ - تجنب الباحث في هذه الدراسة اية دراسة نظرية عن « الحس الفكاهي » عند المجتمع الشعبي العربي ويواعثه التارغية الكثيرة . فقد سبق لمه دراسته في كتابه « جحا العربي شخصيتة وفلسفته في الحياة والتعبير» وهو كللك سوف يتجنب هنا الحديث عن المانين الفسحك ونظرياته الفلسفية والسيكولوجية المتعددة في تعليل الفسحك وبيان انواعه او تبيان بواعثه ودلالاته ووظائفه وهناصسره وطرائفه وسبقلله . . المخ فللك ما عنيت به كتب الفكاهة كثيرا واستفدنا منها كثيرا ، ولكن يمكننا ان نشير الى عدة امور باعتبارها منطلقات ساعدت في توجيه منهج هذا البحث وتصنيف نماذجه الفنية .

 أ - ان للهمحك دلالة اجتماعية باعتباره ظاهرة سيكو ـ سوسيولوجية تتحكم فيه 1 عقلية الجماعة وطبيعة تراثها الحضاري وفوع آدابها العامة وحظها من الترقي الاجتماعي ، وهذا يلخعنا الى الاهتمام بالوسط الاجتماعي المباشر ، والاطار الحضاري العام الذي افرز هذا الموروث الشعري الساخر .

ب ـ ان الضحك ظاهرة جمعية ، وقد دفعنا ذلك الى الوقوف عند ردود الفعل للابداع الشعبي الساخو عند العامة بنفس القدر الذي وقفنا به عند مبدهيه او منشئيه .

جــ ان الضحك عامة والسخرية خاصة تؤديان في حياة الافراد والجماعات وظيفة نفسية هامة من وظافف الاتزان الماطفي والصحة المقلية معا ، وإن ذلك سبيل ناجم الى تحقيق ضرب من التكامل النفسي الاجتماعي ، وهذا يعني ان الجماعات الشعبية حين كانت تنذر او تسخر من مستغلبها وظالميها روهم هنا من المماليك والاتزاك وهي طبقة مسكرية اجنبية عنها ) فانها كانت تحافظ بهد السخرية نفسها على صميم كيانها الاجتماعي ، وإن هذا التندر او السخر هنا الخاكان يقوم ايضا بوظيفة النقد والاصدار عنا الخاكان يقوم ايضا بوظيفة النقد والاصلاح باعتبار الفكاهة هنا وسيلة فعالمة لتحقيق ضرب من التغير الاجتماعي او

التقويم الاجتماعي ، وتقوم بدور المصحح الاجتماعي واجزاء الاجتماعي والثار السلمي والانتقام والقصاص ، وقد رأينا التراث الشمري الملوكي زاخرا بكل هذه الوظائف والغايات .

د أن العامة حين اتخلت من الفكاهة سلاحا تطمن به طبقة الماليك والاتراك تفننت في ابداعها الشميي في ابتكار ما يمكن أن نسميه ادب السخر والفكاهة و باعتباره احدى الوسائل الفنية والنفسية المارعة في عارية اصداء المجتمع وكشف الاعبيهم وفضح جورهم ويطشهم وانانيتهم ويجشمهم وطمعهم واستغلالهم وصراعهم اللموي اللاجدي إو العبشي ، وإن هذا اللون من الادب الشميي قد زود و العرام » يقدر من المناعة أو الحصانة النفسية ، وعمل على رفع روحهم المعنوية وتزريدهم ولو مين المي يعرب بجرعة من الشجيعات والقدرة على المجانية والصمود والتحدي واستخفافهم ولا مبالاتهم كالي يترتب على المواقف المختلفة من آثار سيئة ، وهذا يعني تحقيق شيء من التحرر أو الانعتاق الوقتي من يترتب على المواقف المياسية والاقتصادية والاجتماعية السائدة المدينة المواقف المياسية والاقتصادية والاجتماعية السائدة المدال ) . . . . . بل أن هذا الادب الشميعي في تكير من مخاذجه الاصيلة عجماوز في وظيفته التعمير عن روح الشمائة والتشفي من حكامه الماليك الى تحقيق الشعور بالتفوق والاستعلاء والاسسائة عن ورحا الشمائة والتشعي من حكامه الماليك الى تحقيق الشعور بالتفوق والاستعلاء والاسسائة والانتصاد ، وحوما من التحويض ) :

هـ . ان فكاهات الشعوب وسخرياتها السياسية والاجتماعية هي احدى المرايا الصافية - ان لم تكن الفضافية - ان لم تكن الفضافها - التي تعكس عليها احوال و مجتمع بعينه في عصر بعينه و وتتحسم عليها ما مر به من احداث وما اكتسب من مقومات وما النمج في خلقه من سمات ومواصفات ثابتة او متغيرة اصيلة اودخيلة .

و ـ أن ارقى أنواع الفكامة أو السخرية هي في نوعها الأول تلك التي تقوم على التورية ، والتورية هنا ليست عملية آل التروية و التورية هنا ليست عملية آلفية المناق اللهة وحدها ( التلاعب اللفظي ) بل هي عملية ذهنية تنطوي على أيهاز وتكثيف ( بالمعنى السبحرية ) عايول لنا قاعدة صلبة للنكتة ورورح السبحرية . وهي ـ في نوعها الآخر ـ تلك التي تنشأ عن المفارقات ( بصرية كانت أم سمعية ) وادراك التنافر وعدم الانسجام ، فاذا انفساف الى عنصر النتافر أو المفارقة عنصر المبالغة أو التهويل لم يلبث أن يخرج بنا الموقف كله الى عالم أخر هو عالم الاستحالة أو اللاواقعية ، وبذلك تحتل المفارقات وبخاصة ذات الصلة الموثيقة بالاستحالة أو المكامة تم اختيار النصوص والنماذج الشعرية في هذا البحث .

٣ ـ من الملاحظات الاخرى في هذا المدخل : ان تعبيرات مثل الفكاهة العدوانية والنوادر التهكمية

والهجاء الساخر والسخرية الهجائية والتهكم اللاذع والهزل العابث والدهابة الهزلية والهزل الساخر وإشباء هذه التعبيرات سوف تتبادل للواقع في هذا البحث بمعنى واحد او مشترك او متقارب ، ما دامت تصدر عن اتفعال الغضب والسخط وميول عدوانية ، وتنزع الى تعرية الخصم ونقد الذات وانكار الواقع والسعي الى تفريغ الشحنات الانفعالية المختلفة التي تطلقها الفكاهة Humourبعامة تحت مختلف التعبيرات السابقة عند المبدع والمتلوق جميعا .

٧- في ضوء ما للفكاهة أو السخرية من علاقات وثيقة بشي الظواهر الاجتماعية ، وفي ضوء إيماننا بأن الإبداع الآدبي الشعبي الأصيل هو مؤسسة اجتماعية أداته اللغة باعتبارها من خلق المجتمع ، وفايته الأولى تصوير الحياة في المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المجتمع المتعبد المجتمع المتعبد المجتمع المجتمع المتعبد المجتمع المتعبد المجتمع المتعبد المحلوكية قد سار في خطين أو مسارين متكاملين ، هما المسار السياسي والمسار الاجتماعي ، المحتمع ومشاركا في هذا المسار السياسي والمسار الاجتماعي ، وقد تركا أيضا تأثيرهما البالغ في الشاهر وقد ارتبط بهما الأدب الشعبي وثيق المسالة المسلمي بالمحتمع ومشاركا في هذا المصراع - فجاء إيداعه الشعبي وثيق المسالة لمحتمع معشاركا في هذا المصراع - فجاء إيداعه الشعبي وثيق المسالة لمحتمع المساريا واجتماعي ، مع ملاحظة :

أ- أنه في شقه السياسى نحا منحى علم التاريخ الأدبي ، وفي شقه الاجتماعى نحا منحى علم
 الاجتماع الادبي .

ب ـ انه اعتمد في شقه الأول على المصادر التاريخية ، وفي شقه الآخر على المصادر الأدبية .

ح - أن الشعر السياسي طغت عليه الوظيفة و التحريضية عالو و التحليرية ع للأدب الشعبي ، وإن الشعر الاجتماعي طغت عليه الوظيفة و التخديرية ، وتبرير ذلك مبثوث في مكانه من الدراسة .

د - ان الشعر السياسي بلغ أوج ازدهاره في بدايات العصور المملوكية ، قبل أن تمز حرية القول تماما، على حين بلغ الشعر الاجتماعي أوج ازدهاره في أواسط العصور المملوكية وأواخرها ، يوم عزت حرية التعبير تماما ، وسقط للجتمع العربي في غيابة التخلف الحضاري الأسيف والانحدار الملادي الكاسف . و... ان ما احتفظت به المصادر التاريخية والأدبية من الشعر الاجتماعي أضعاف ما احتفظت به من نصوص الشعر السياسي ، عشية التعرض لبطش السلطة بالطبع . . .

فاذا ما وضعنا في الاعتبار الدور القومي الذى لعبه الشعر الشعمى الساخر - في ضوه وظائفه السابقة - سياسيا واقتصاديا واجتماعيا - واذا ما تذكرنا وصف العالم البلجيكي روجيه بينو للفولكور بأنه - في بينه المحافظة على المحافظة على المحافظة على المحافظة الاجتماعية وحدها لكنه في الحفيظة أيضا ، جوهر التاريخ ، بأكمله وخلاصته وموجزه ، في تلك العصور ، ومن هنا تتمثل قيمته الاجتماعية والتاريخية المحافظة ا

٨. شمه ملاحظات أخرى في هذا المدخل تتعلق بالمامة أو العوام على حد تعبير المؤرخين المعاصرين إذ كانوا يطلقوبها على عامة الفقهاء وطلاب العلم والمشايخ والوعاظ ، وصخار التجار والكتاب والعمال والحرفيين وأرباب المسنايع والباعة والسوقة والسقايين والمكاريين وأهل الفلح والزراعات وسكان القرى والريف وأوباش الناس ورصاعهم والأجراء والمعاطلين والمسحاذين والمكدين ، الى جانب صماليك الناس والدعار والبياق والحرافيش والشطار والعيارين والفتوات والمنحوطين في مناسر الحرامية وأرباب المغان والملاهي والملاعيب ، والطبالين والمشاعلة والحمالين والقواسين والكلا بذاتية والحواة والقرداتية والمحيظين وغيرهم ، الى جانب فقراء المصوفة وحرافيشهم ودراويشهم ، وقد أجمع المؤرخون المحاصرون على أنهم كناو النبيع الحقيقي الأصيل الذي انفجرت منه الاراحة الشعبية وقيسدت فيهم روح المقاومة الشعبية التي ظلت تسعى جاهدة إلى كسر أطول حلقة مفزعة شربرة في ليل وقيسدت فيهم روح المقاومة الشعبية التي ظلت تسعى جاهدة إلى كسر أطول حلقة مفزعة شربرة في ليل الدري ، دراسة تاريخية وادية وفولكلورية ) .

٩ ـ ثمة ملاحظة أخرى تتعلق بالشاعر الشعبى نفسه ، وما وصلنا من ابداعه الأدبي الشقوى ، إذ أن معظم تراث هذه الطوائف قد ضباع مع الزمن ، فلا المؤرخون دونوه ، ولا المصنفون ولا المترجمون أن معظم تراث هذه الطوائف قد ضباع مع الزمن ، فلا المؤرخة ولا الجامعون قد عنوابتندويته ، الا عرضا في صياق بعض الأحداث الشارئفية أو النوادر الأدبية والطرائف

والإصابيب ، أو التراجم ليمض الفقهاء والعلماء والوعاظ والشعراء والزجالين البارزين ، ولهذا فالمادة الادبية الشمية التي وصلتنا من هذا العصر ، يمكن أن يلاحظ عليها ما يلي :

أ\_ ان ذاكرة التاريخ والأدب احتفظتا لنا بقائمة من أسهاء مبدعيها الشعبيين

ب ـ ان عددا من هؤلاء المبدعين ، قد حفلت كتب التاريخ والأدب بتراجم موجزة لهم .

ج ـ ان معظم مق لاء المدعن من الفقهاء والرعاظ والمتعلمين والشعراء والمتصوفة والحرفيين الذين أوتوا 
قدرا مقبولا من الثقافة المنهجية والعلوم الدينية واللغوية التي عصمت لسائهم وغت ملكاتهم الأدبية 
ومداركهم التاريخية والسياسية ، ولعل هذا يفسر لنا كثيرا من النصوص الشعرية الراقية في فكاهتها ، 
لفة وأسلويا ووعيا بأحداث التاريخ ، وادراكا للمنظور النسي الحازل للحياة وظروف المصر من 
حوقم . أما غير هؤلاء من المدعين الشعبين المجهولين فقد ضاع شعرهم ولم يحفل به أحد ، وضاعت 
بللك ثروة فنية ثمينة تفوق في قيمتها الفكرية ماتضمته دوارين مشاهير الشعراء من أصحاب الشعر 
الرسمي الذين ظلوا يتزلفون الى الطفاة ، ويمتدحونهم وينافقونهم ، على الرغم من كوبهم ( ؟ ) ناقمين 
عليهم وافضين لهم ، فعاشوا متعزلين في شعرهم عن جموع الشعب ، وعاشوا متعزلين أيضا عن 
خواجم ، وفقذا لأخرو أن توتفع نيرة الإغتراب النفسي الذي غنل في دواوينهم في هجاء الزمان وشكوى 
الدعم كا أم ترتفع في عصر صابق .

## أولا - الشعر السياسي

### 1/1 نماذج من السلاطين

من رحم الدولة الايوبية خرج المارد للملوكي فتيا ، عفيا ، وما لبث ان استأثر لنفسه بـالسلطة والتقوذ السياسي والمسكري عقب موت د استاذهم ، الملك الصالح نجم الدين ايوب الذي كان قد د استكثر من مشتراهم ، اثر توليه لللك سنة ٣٤٣هـ ، ليكونوا سياجا له من مؤ امرات البيت الايوي اول الامر ، فكان \_ كيا يقول ابن تفري بردى \_ هو « الذي انشأ الماليك الاتراك وامرهم بليار مهم بليار مهم الامراك المتراك وامرهم بليار مهم إلى المقال المهم المنان ، فاطلق لهم المنان ، فاعثوا في البلاد فسادا ، حتى ضبع الناس ، واستشعر المجتمع الشعبي عطورة هؤلاء المماليك الموافقة وتوجس منهم خيفة وبدأت و اقداويل العروام ، تلوك سلوكهم وسيرتهم ، وحل الرخم من ذلك فان الملك الصالح - كيا يقول المؤرخون ، لايزال « يستكثر من مشترى : المماليك ، حتى ضاقت بهم القاهرة ، وصاروا يشوشون على الناس ، وينبيون البضائع والدكاكون فضيع منهم الناس » (٢) حتى كاد الأمر يخرج من يد الملك الصالح . وقد عبر الضمير الشمير عن تلك البداية تعبيرا ساخوا في ابداعه الأهي الذي انتخب منه المؤرخون هذين البيتين تشاعر شعبي مجهول :

الصالح المرتضى أيوب أكثر من ترك بدولت، يا شر مجلوب قد آنجنذ الله أيوبا بضمانته قالناس كلهم في ضر أيوب

وقضي الرواية التاريخية ، فتؤكد فيرع هذين البيتين ، ونظائرها فيرعا كبيراً حتى بلغا مسمع الملك الصالح ، وفطن الى ما فيها من و تورية ع ساخرة ذكية لماحة ، فيا كان منه ـ ليتدارك الأمر الأ أن يني قلمة الروضة لهؤلاء الاتراك من عاليكه وحتى يكف أذاهم عن الرعية ع فسبوا الى هذه القلمة ، وكانت تلك هي بداية و الماليك البحرية ع بل بداية دولة الماليك البحرية التي أهلت رسميا عقب ذلك بيضع سنوات معدودة . وعلى الرضم من الدور البطولي ، السياسي و العسكري ، الذي لعبته دولة المماليك البحرية التي أهلت رسميا عقب عودهم الى البحرية ، في ذلك الصراح الضاري بين المماليك من أجل الاستثنار بالسلطة والثروة ووصمها في الوقت نفسه ، في ذلك الصراع الضاري بين المماليك من أجل الاستثنار بالسلطة والثروة المقالم ـ الا لتفيض من جديد ، وكان طبيعيا أن يدفع الشعب الثمن شاء أم أي . . . . بل كان عليه اجدا الغرم وللمماليك دائيا الغنم . . . فهم عهيدون قواعد اللعبة الدراسية ، والتاريخية تماما ، اجام من ابتسار الوجه الأدبي أحيانا ، أمام طغيان المادة التاريخيية بطبيعة الحال ، الا أن هذا الرجم الأدمي للساخر ـ ظل معبرا عن الواقع السياسي الاقتصادي والاجتماعي تعبيرا الادم وهم المعرق المسترى الوائق ، ومن المهنونة المعرم الما المواقع ، ومن المهنون المعمد الشعبي أو العرام .

<sup>(</sup>۱) العجرم الزامره ۲ : ۲۹۹ (۲) يفظم الزمور ، س۲۰

فجاء بتحتمد الله غبير متوقس فليشك لاتزن ولا تتصدقي

بئى جامعا الله من غير حله كمنظعمة الأيتام من كند فرجها

ويحدث أن يدهم هذا البناء خلل أو يصبيه فساد أويقع فيه الهذه بأسرع عايترقع أحد . . فيجد العامة في ذلك فرصة للشماتة والسخرية . . ويعزون ذلك تلقائيا - إلى المال الحرام . . مثال ذلك ، الجامع المذي بناه الملك المؤيد سنة ۸۲۰ هدمن مال حرام ، اغتصبه بطرائق غتلفة ، عددها لنا ابن اياس ، في أسى شديد ، مستشهدا بمقولة و كمطعمة الايتام ، وتشاء الأقدار أن تميل احدى مشذي الجامع ، قبل تمام البناء فرسم بهدمها ، فانتهز العامة ذلك و وشنموا على السلطان ، وخاضت فيه السنتهم ، ، ، فكان ذلك مدحمة لسخرية الشعراء وتبكم صفار الفقها ، ووجدوا في سقوط المثلثة \_ بهذه السرعة ، موضوعا طريفا لدعابة البعض وسخرية المعن الأخر ، يقول ابن تغري يردى ، معلقا على هملنا الحابد أمر المحبب و ويلفت هذه الأبيات جميعا السلطان ، وأشفت بين يديه ، وصار لها في البلد أمر الحابث المعجب و وسار لها في البلد أمر كبير ي<sup>(5)</sup> . ومثال ذلك أيضا ما أطلقه العوام على المسجد الذي بناه السلطان قانصوه الخوري من و المظالم والمال الحرام ، فسموه و المسجد الحرام ، وهي تسمية تنطوي على سخرية الاذعة ، تشير الى مصدر الأموال التي شيد بها هذا المسجد . (°)

لم يكن هذا شأن المماليك في أعماهم و الحبرية ، بل كان ذلك شأنهم في سياستهم للرعية يتظاهرون بالتدين ، وهم أبعد ما يكونون عن التدين ، ويلخص الضمير الشعبي هذه الرؤية ، في مقولة ساخوة كثيراً ما رددها المؤرخون ، وهي :

قاد باینا بأمیر ظلم الناس وسبح فهو کالجسزار فیهم یذکـر اظ ویذیـح

وهي مقولة ، كان قد أطلقها أول الأمر ـ في وصف تيمور لنك ـ الشاعر الشعبي ، والزجال الذائع الصيت في العصر المملوكي الأول ، ابراهيم المعمار<sup>(١٧</sup>) .

 <sup>( )</sup> الجموع الزاهر ۲ : ( • ( • ( • ) و الدرية الجبر لر مرا مطولة و كمانسة الإنها ريمانسة بين يتحدث من طالم براء من شرح بهيد مساوة يعلم معروين الداخس
 ( ) والحدوث منه الجلسة من أخره . بهدهام واحد من و صفرته الطلقة و . تلكر حبطب الآثارة • ( • ( • ) وأبدر الآثارة إلى أن مطولة و كمنطسة الأيام من كلد
 ( ) فيامة العالمة العمر الأولى

<sup>( 0 )</sup> بدائع الزمور ص ۲۹۹

<sup>(</sup> ٦ ) إضائع الزهور من ١٨٨ ، والقار ترجة شائية له في كتاب ; الأنب الماني في مصر من ١٨٥ ـ ١٨٩ ومصادر التطل متك

<sup>(</sup> ۷ ) يدائع الزعور ص ۲۹۰

<sup>(</sup> ٨ ) بدائع الزمور ص ٢٩٠٠

<sup>(</sup>٩) يقالم الزحور ص ٩٥٩

لياته و ٢٠٠٠ و مسلطان الجزيرة و ٢٠٠١ والسلطان أبر عيشه ٢٠٠٦ وهذه الألقاب والكنى انحا تشير اشارة مستخرة الى سلوكهم أو الى كوتم المعوبة في يد الأمراء ، أو الى أنهم لم بليثوا في السلطة غير لبلة واحدة ، أو تسلطن بعضهم في الجزيرة . بالليل . لا العاصمة اثر انقلاب دموي ، لم يلبث أن ترتد سهامه اليه ، وهكذا . . . ويعنينا بطبيعة الحال . في مجال الشعر . أن نسجل حكم المجتمع الشعبي ، في تلك المهزلة المماركة ، حول السلطة :

مثال ذلك ، ما حدث للملك الأشرف (؟ ) ابن الملك الناصر الذي ولي أمر الحَمَّالة اثر مثنل أخيه المتصورسة ٧٤٧ هـ وله من المعر خمى سنن كها يقول ابن تغري بردى ، أوسيع سنن في رواية ابن اياس ، فكان : السلطان ، و آلة في السلطنة ، ١٣٠٥ و الأمر كله ييد قوصون الاتابكي ( أمير الأمراء ، وناقب السلطة ) والسلطان معه عثل العصفور بيد النسور . . فاضطربت أحوال الديار المصرية ، وتعطلت البلاد النسانية وحصت النواب ، ووقع لحلف بين النواب في مصر ، ووقفت أحوال ، الرحية ، وحصل للناس فاية الأدية ، (١٤) وهنا تلتقط ذاكرة ابن تغرى بردي ، وابن اياس بيتين من الشعر لشاهر لم تحفل ذاكرة التاريخ باسعه ، يعكسان في وضوح هذه للهزلة السياسية :

> صلطانشها الهدوم طفسل ، والأكسابسر في فكيف يعظمهم من مستسه (١٥) منظلمة

خلف ، وبينهم الشينطان قند تنزحنا أن يبلغ السؤل ، والسلطان منا ينقنا

وقصة تنصيب الأطفال المساليك صلى عرش/مصر والشام والحيجاز ، واليمن درواية مفيرة ومسلية ، ولكنها مبكة في الوقت نفسه ، اذا سلمنا بمقولة دشر البلية ما يضبحك ، فقد بلغ عددهم في دولتي المماليك البحرية ، والجراكسة ، سبعة عشر طفلا منهم سنة أطفال نتراوح أصمارهم بين الثانية والمعاشرة من العمر ، وأحد حشر طفلا بين الماشرة والسادسة عشرة ، وامتدت سنوات حكمهم

و ۱۰ ) يطلع الزمور من ١٩٩٥

<sup>(</sup>۱۱) بالمجرم الرامرة ۱۱ : ۲۷

<sup>( 17 )</sup> العلولات 1 ق 7 ص ۲۸۱

<sup>17 )</sup> May 19 (17 )

<sup>\$ 16 }</sup> پهاڻج طزمور س ٢٠٠١

جميعا ، قراية نصف قرن توقفت خلالها نبضات الحياة في البلاد ، وتعرضت أرواح العباد وثروات البلاد لملازهاق والضياع ، وانتشرت الفتن ، وحمت المظالم ، كل ذلك والأطفال السلاطين ، أو السلاطين الأطفال لاهون في لعبهم التي تنوعت طرائقها وتعددت أشكالها ، يحسب هواية كل واحد معهم ومزاجة المريض (١٦) ولا يقوت شعراء العصر أن يسجلوا في شعرهم هذه المظاهرة تسجيلاً ساخرا :

## مالسلصيسي ومنا للمسلك يكفأه شأن الصبي يغير الملك مألوف (١٧)

وقد أسهمت كتب التاريخ ، أو الحوايات العظيمة التي كتبها مؤرخو العصور المملوكية في الحديث هن د الأهوال ؛ التي تجشمها كبار المعاليك الطامعين في سبيل اعتلائهم عرش مصر والشام ، وليست هلمه الأهوال إلا الفتن والمؤثمات الدامية ، والمثير للسخرية ، ان الواحد منهم لا يكاد يصل عرش مصر والشام \_ عبر طريق اللم \_ حتى يفاجاً ، بعد أيام معدودات ، بانقلاب عسكري مضاد ، يفقد معه عرشه وحياته جميعا . . وتلفت هذه الظاهرة نظر الشاعر الشعبي ، فيجملها على همذا التحو الساخر ، الذي جرى مجرى الأمثال في كتب التاريخ (١٨) .

ركب الأمنوال في زورته ثنم ما سلسم حق ودهنا أوقول الآخر (١٩)

فسلم يقسم إلا بحقدار أن قسلت له: أهسلا أخسى مرحبا وبالرغم من ذلك ، فان كتب التاريخ لم تحفل كثيرا بالشعر الشعبي الذي الذي قبل في نقد السلاطين ، فالمؤرخون انفسهم رسميون في معظمهم ، ومتعالون على العامة من ناحية أخرى ، ولا

<sup>﴿</sup> ١٦ ﴾ الطَّرُ غَلَجَ مِنِهَ فِي كُتَابٍ وصور ومطَّلَةٍ مِنْ حصر السَّالِيكَ و ص ٦ - ١٣٠

<sup>(</sup> ۱۷ ) النوبرم الزاهرة ۹ : ۹

<sup>(</sup> ۱ ) يغانع الزمور من ٢٠ مرماضع أعرى كوبرا ، ومثالاتيت الأصل لاين المثان أن وصف ؛ يقيقا أمن ء الذي ولى د كليكنا ه أن عهد الاشراف شبيلا ، اذ ما كاديلسع تهضط عن مون سريمة لل أول أيلن أيدي بيب يقيه وظلته ، فلم يستقر أن اختكم خير أسبوع :

يليف آس بيل جنت فيطن واشتاء حربا واقت وينع من بناء شكم والبرا قم ما سلم حول واقتا

الظر : يناكع الزمور ص ١٩٣ .

<sup>( 14 )</sup> ينالم الزهور ص ١٥٤ ، ومواضع أغرى مطراة

نتوقع منهم أكثر من ذلك ، . . فاكتفى أغلبهم بترديد عبارات من مثل و وللعوام في هذه الوقعة كثير من الازجال والبلاليق والمواليا ۽ <sup>٢٠٠</sup> دون أن يحفلوا بتسجيل شيء من ذلك . . . غير أن واحدا من المؤرخين ـ ابن اياس ـ سوف يشارك العامة في تأليف مثل هذه الأزجال والبلائيق والمواليا ، اذ يقول في و وصف حال العباد ۽ أيام دولة الأشرف قانصوه الغوري ، مواليا هذا نصه : ٢٠٠٠

> يا مالك الملك يامن بالعباد ألطف كم من أقاطيع أخرجها ، وما أنصف

دبسر عبيـنك ، واصلح دولــة الأشــرف وأطغى المماليك ، ذا يهجم وذا يخــطف

ويمضي ابن اياس ريشارك العامة شماتتهم في الغوري ، حين شاع نبأ مرض أصابه في عينه فأذاع . العامة أنه قد عمى ، وغارت عينه بسبب ظلمه ، فيقول (٢٧) :

> سلطاننا الخوري غارت عينه لازال وينظر، أحمد أرزاق الورى

لما اشترى ظلم العباد بدينه عدينه عندينه عندينه عدينه عدين عدينه عدين عدينه عدينه عدين عدينه عدينه عدينه عدينه عدينه عدينه عدينه عدينه عدينه عدين عدينه عدينه عدين عدين عدينه عدينه

والحق أن ابن اياس أحد هؤ لاء ألمؤ وخين القلائل الذين يتميزون بحسن أدي شعبي دفعه الى ان يتخذ كثيرا مرغ فنون الشعر الشعبي وعاء أدبيا للتمبير عن رأيه في الأحداث مشاركا بذلك في التمبير عن الوجدان الشعبي السائد آنذاك تجاء هذا السلطان أو ذاك ، ولا سيا في الإحداث التي عاصرها (٣٣)

وبالرغم من ذلك ، فقد احتفظت لنا كتب التاريخ بنماذج متمددة من فنون الشمر الشمي المغناة الهي لحنها العوام وغنوها ، في مناصبات تاريخية غتلفة ، ومن الجدير باللذكر أن هداه و الإغنيات ، الشعبية قد استطاعت و تقويم ، بعض السلاطين أو و تغيير ، مجرى الاحداث ، ولولا هدا الأثر السياسي لتلك الاغاني ، لما احتفى بها المؤرخون أو على الاقل احتفرا بحظالمها ، ومن الجدير بالذكر أن السياسي لتلك الاغاني ، لما احتفى بها المؤرخون أو على الاقل احتفرا بحظالمها ، ومن الجدير بالذكر أن فنون الشعر الشعبي المغناة كالأزجال والمؤسحات والبلاليق والمؤاليا والكان كان كانت أكثر تأثيرا في بحوات الامور السياسية ، ربما لأنها أكثر شيوعا بين الموام ، ولأنها كانت أغاني جماعية في الوقت يفسم ، حتى أن بعض السلاطين كان و يطلق القتل في الموام ، بلا وازع أو ضمير لمجرد سماعه أغنية من هذا النوع السياسي . . . . مثال ذلك ما حدث أيام الملك بيبرس الجاشنكير ، حين نجعج في خلم

<sup>(</sup> ٣٠ ) البلاقي ، طردها بليلة وهي أفتية شمية هزلية ( معجم دوزى ) والرائيا ، هي تأثرال بأنوات المنطقة . . .

<sup>(</sup> ۲۱ ) بدائع الزهور ص ۲۹۰ ( ۲۲ ) بدائع الزهور ص ۲۷۱

٢٣) الطرغانج لللك في بلك من ٢٤٦ . ١٠٤٠ . ٩٩٧ . ٩٩٧ . ٩٠٠ . ١٠٠٠ . ١٠٠٠ في ١١٢٠ . ١١٤٩ .

الملك الناصر محمد بن قلاوون ونفيه الى الكرك (في الاردن-اليا) سنة ٧٠٨ هـ ولكنه ما كاد يتربع على عرض مصر حتى و توقف النيل عن الزيادة فضيح الناس وماجوا في بعضهم ، وتشخطت الغلال ، وارتفع الخبر من الاصواق ، وضيح العوام كها يقول ابن اياس فتشاءم الناس من و اغتصابه ي عرش الناصر الذي كان يتماطف معه العامة ، فانتهزوا الفرصة و فكانوا بخرجون في مظاهرات بشوارع القاهرة وهم يضحكون وينزلون ، ويصنعون كلاما ويلحنونه ، وصاروا يغنونه في أماكن التفرجات وفي الحدائق والطرقات . . . ي وغيرها على حد تعبير المقريزي الذي استشهد لذلك بتلك الأغنية ، وتبعد المؤرخون في تسجيلها ومن ثم فهي من أقدم الأغنيات التي أثرت عن العصر المعلوكي :

## سلطاننا ركين وناثبو دقين يجينا الماء من أين

### هاتوا لنا الاعرج يجى الماء يدحرج

ويمقب ابن تغري بردى على هذه الأبيات و ومن يومئذ وقعت الوحشة بين المظفر وهامة معس ، وأخلت دولة الملك المظفر بيرس في اضطراب ع ، و وكان السلطان بيرس الجاشنكير لقبه ركن الدين فسماه العوام و ركين ، احتقارا ، وكان الأمير سلار .. نائب السلطنة .. أجرد ، في حنكه بعض فسماه العوام و ركين ، احتقارا ، وكان الأمير سلار .. نائب السلطنة .. أجرد ، في حنكه بعض الشعيرات لأنه كان من التتار .. فسماه العوام الاحتيام و دقين ، وكان الملك ناصر بن عمد بن قلاوون به بعض عرج ، فسماه العوام الأحرج ، كما شرحها ابن اياس الذي مضى يقول : ان العوام تعللوا بعدم وفاء النيل ، وأعلنوا عن وفضهم لحكم بيبرس وعن كاييدهم للملك الناصر ومطالبتهم عودته من منفاه الى العوام نشد هذه الأغنية و فرسم بقيض جماعة من العوام نحو ثلاثمائة انسان ، فضرب منهم جماعة بلقارع وأشهرهم في القاهرة ورسم بقيض جماعة من منهم و كما يقول ابن اياس ، أما أنصار الناصر ، كما يشير المقريزي .. بعد سماع هذه الأغنية فقد له ... حتى عاد الناصر ألى السلطنة بعد أقل من عام ، وفر بيبرس هاربا من القلعة تحت جنح الليل بعد أن كادت العامة وزادادت معارضتهم بعد أن كادت العامة وندك به (۲۲ وفي الغرب الغرب كانت تلور فيه ثائرة السلاطين ، على مثل هذه الأغنيات السياسية . فيدغم العمامة بذلك الثمن ، فان بعض السلاطين كان يتوسل بمثل الأغنيات في الكيد لخصومه ... على نحو ما ذكر لنا ابن تقري بردى من أن و سبب تغير خاطر يلبغا من استاذه الملك الناصر حسن ... على ما قبل - أنه لما صل الله الناصر حسن ... على ما قبل - أنه لما وسلاطين كان يتوسل بمثل الأغنيات في الكتاب الناصر حسن ... على ما قبل - أنه لما وسلاطين كان يتوسل بمثل الأغنيات في الملك الناصر حسن ... على ما قبل - أنه لما وسلاطين كان يتوسل بمثل الأغنيات في الملك الناصر عمل ما قبل - أنه لما عمل ابن مولاه البليقة التي أولها :

YE ) تظر الطاميل في الطلاجة في Y ، ص عد وما يعتما ، وفي ينافع الزهور ص ١٣٧ والتيمع الزاهر؟ XEE : A P

لقد صدق	جنسدي خلق	من قسال أنيا
عسلى الفتىوح	من عهد قوح	عندي قبا
کــان احتــرق ·	شمس السطوح	لو صادفوا

ورقصوا بها بين يدي السلطان حسن ، واشاروا و بالجندي خلق ، الى يلبغا وهو واقف بين بدي السلطان حسن ، والسلطان حسن يضحك ويستميدها منهم فغضب من ذلك يلبغا وحقد على استاذه السلطان ، وهذا ببعد وقوع ، ولكنه قيل (٣٧) وعلى الرغم من تشكيك ابن تقرى بردى في تلك الرواية ، فأنه لم ينف وقوع الأغنية ، واحتفاء العوام ، حتى أنه سجلها كاملة في المنهل العماني (٣٧) وأضل البها غيره من المؤرخين (٢٧) ويبقى ها بعد ذلك مغزاها الذي لايخفى ، فقد كان العامة يجبون وأضار البها غيره من المؤرخين (٢٧) ويبقى ها بعد ذلك مغزاها الذي لايخفى ، فقد كان العامة يجبون السلطان حسن ويكرهون يلبغا كما أشار صاحب النجوم الزاهرة في حوادث سنة ٥٧٥ هـ . وأيا كان الأمر فقد ردد العامة هذه الأغنية الشعبية المؤرخية أو البلقية تعبيرا عن موقفهم من الصراع المذي وقع بين السلطان حسن وبين يلبغا وكان من أمره ما كان على حد تعبير ابن تفرى بردى ، وابحتفى الوجدان الشعبية منان مؤلفها ابن مولاهم هذا الشاعر الشعبي المغمور لولا أن الشعبي هذاكرة التاريخ . ومن الاغنيات الشعبية التي أسرعت في خلع واحد من سلاطين المماليك ، حفلت به ذاكرة التاريخ . ومن الاغنيات الشعبية التي أسرعت في خلع واحد من سلاطين المماليك ،

# كل الملوك تسلطنوا بسالملك والسسلاح وأنا قنعت منه بالراح والمسلاح

وقد قيلت هذه الأخنية الساخوة ، على لسان الملك المنصور عمد بن الملك المظفر ابن الملك الناصر عمد بن قلاوون ، وكان شأنه شأن غيره من السلاطين الضعفاء الذين ابتل بهم العصر المملوكي ، ولايعوف من أمور المملكة أكثر من أن 3 يقيم بين الحريم والفبوق والصبوح ولا يفيق من السكو ساعة ه على حد تعبير ابن اياس ، وعلى حين كانت أحوال البلاد مفتنة و كان عنده جوقة جواري مغنيات ، نحو عشر جواري يدفون بالطارات عند الصباح والمساء . . ، ولا يسم ابن اياس الا أن يشي تملك المصورة الساخرة التي رسمها لحل الملك و المتصور ، بتلك الأبيات التي رددتها العامة ، ويمضي ابن اياس أيضا فيصف لنا سلطانا أخر من سلاطين الممالك على هذا النحو :

<sup>(</sup> ۲۵ ) التجرم الزامرة ۱۰ ، ۲۱۷-۲۱۸ ،

<sup>(</sup> ۲۱ ) الحيل المثال جدة ص ٢٠٥ ( أ ، ب ع

<sup>(</sup> ۲۷ ) الشوء اللامع للسفاري ٤ : ١٣٠ – ١٣٢

و وكان الظاهر بلباي ( الذي تولى السلطنة عام ۸۷۷ هـ) من عمره أرشل قبل الممرفة وكان يعرف ( بين العامة ) بالمجرفة وكان يعرف . ( بين العامة ) بالمجنون ، وكان ملبسه مظلسا من عمره ، و ومالكه ، وكان ملبسه مظلسا من عمره ، وشكله سمح ، وتدبيره صعىء . . فجمع بين قبح الفعل والشكل وسوء الطباع ومقت اللسان » ، ويأي ابن أياس الا أن يشي هذه الصورة و الواقعية ، للسلطان بصمورة نفسية أخمرى ذات شكل كاريكاتيري ، كان قد رسمها شاعر مجهول :

وليس لديه للاخلاء تأنيس وترحيبه مقت ويشراه تعبيس وفظ ضليظ العابع لاود عنده تواضعه كبر، وتقريبه جفا

### لم يمضي يقول ابن اياس في وصفه ، فيقول :

و وقد زال سعده جملة واحدة . فكانت أيامه شر أيام مع قصرها ، وخرج ثماله على أنحس وجعه وكان مع خير بك الدوادار في غاية الضنك ، ليس له في السلطنة الا مجرد الاسم فقط ، ولا يتصرف في شيء من أمور المملكة الا بشورة الأمير خير بك ، فكان اذا سئل في شيء يقول : ايش كنت أنا ؟ قل له ، هاي على كل يعني كل كبر بك حتى سمته العوام و قل له ع (٣٠)

ويسخر الوجدان الشميي أيضا من الاتمايكي قوصون نائب السلطان الـذي استأثمر لنفسه بأمورالمملكة وصار صاحب الحل والعقد دون الملك الاشرف علاء الدين كجك رأي الصغير ابن الملك الناصر عمد بن قلاوون مستخلا في ذلك وصايته على هذا السلطان الطفل الذي ولي عرش مصر ، وهودون السابعة من عمره . . . ولكن الشعب الذي لايزال يدين بالولاء لايام الملك الناصر ، كان من الوفاء بحيث أنه وقف الى جانب ابناء الناصر ، بعد موته وساندوهم ، ووقف مع أنصارهم ، وضه بيوت خصومهم (٢٠٠ وسخر من أعدائهم حتى حاقت جم المزيحة ، يقول ابن تغري بردى :

و ولبعض عوام مصر قصيدة و الكان وكان ، أولما (٣٠) :

وجب معه أسد الغابة ماكانت الاكدابة من الكرك جانا الناصر ودولتك ياأمبر قوصون

<sup>(</sup> ۲۸ ) بدائع الزهور س ۱۸۲ ، ص ۲۹۰

<sup>(</sup> ٧٤ ) لمزيد من التفاصيل الجاريجية التي تؤكم مور الشعب أن الصواح السياسي ، الظر بنتاع الزهور من ١٥٩ ـ ١٥٣

<sup>(</sup> ۳۰ ) التجويم الرفعرة ١٠ : ٨٤

لم يكن عوام مصر السبب في هزيمة قوصون فحسب ، بل الهم لم يعودوا الى يبوتهم - ابان هـ فم الفتحة - الا بعد أن تولى أحد أبناء البيت القلاورني وهو الملك الناصر شهاب الدين أحمد الذي تردد اسمه في الابيات السابقة ، وكان مقبيا في الكرك ( بالاردن حاليا )حتى عاد الى مصر بمساعدة الأمير اسمه في الابيات السابقة ، وكان مقبيا في الكري فرصون المشمود بنوه ، فلها قبض عليه ، وسبحن في الاسكندرية ، فرحت المامة ، وترجمت طاقفة الحلوانية في مصر هذا الفرح الشعبي ، بعمل تمثال من الحلوى على شكل المامة ، وترجمت طاقفة الحلوانية في مصر هذا الفرح الشعبي ، بعمل تمثال من الحلوى على شكل الأمير قوصون ، وهو مشنوق ، على هيئة ساخرة ، كما يفعل رسامو الكاريكاتير اليوم ، فأبلدعوا التعبير عن مشاعر الناس وأحاسيسهم الشعبية أو الجمعية أزاء الماليك وظلمهم ، وأقبل أهل مصر جميعا ، على شراء هذا التمثال ، لتحطيمه والتهامه - كما هي العادة - وهم يضحكون ويتشفون . . . بعد أن على شراء هذا التمثال ، لتحطيمه والسائوية من نهاية الظالمين . . . يقول المؤرضون : و وقد قال أخلوانية مثالمه في حلاوة في حلاوة المحلاليق ، فقال ذلك جمال الدين ابراهيم المعمار الأديب :

شخص قوصون رأينا في العلاليق مسمر تمجيناً منه لما جاء في التسميرسكر (٣١)

وهذا معنى قول ابن اياس : [ فعمد أهل مصر ، وصوروا صورة قـوصون في العــــلاليق ، وقد سمروه : (٣٢) ثم أنشد البيتين لابن المعمار ، ذلك الفنان الشعبي الذائع الصيت في عصره ، وقد شاع مع تماثيل الحلوى التي صورت قرصون مسمراكها كان يفعل مع خصومه ، ويبعت في أرجاء مصر كـلها على أنغام هذا البليق الذي كان يفنيه العوام .

وثمة اهزوجة شعبية أخرى ، أثرت عن هذا العصر ورواها لنا ابن اياس لأنها كانت السبب في تغيير دفة الصراع الخارجي ، عندما لم يكن له معنى الا العدوان السافر ، فاستطاعت هذه الأغنية أن تحرض الجند على السلطان ، فخشي على نفسه وأثر الصلح والسلام ، وهو السلطان الملك الاشرف برسباي

<sup>(</sup> ۳۱) لاب

<sup>(</sup>۳۳) بعلم فرنود س ۱۵۱ -۱۳۰۱ و فلطروق ، کم اکرها نظروان فی لکانم ها سوق اطلاوین ای صاحب اطفی ( انتظام بد ۲ : ۱۰ ) هم فلتل من اطلوی کاشت قصل ولیاح فی خصاب مصل . وان فیدا من فلسکر فلسمل باهیم فاهیر انتظام حساب ، دین آمس الاشه مطار اعاق بصنع من فلسکر آن فیامیم ، مثل خیرل وسیاح وقطفه فرهرها وقسمی المحلاق ، وضعه بخیره هل باموانیم ، فعیدا ما برد مشرد آرطال این بود طور وقتدی فلاطفال ، فلا بیش بطیل ولا حقیر حق بیاخ میها قاط رایلان ، واقاره آسوان الباشی مصر واقلنامر آنریکاتیها من شا انتخاب

الشعر الشعبي السائر في عصور الماليك

حين خرج بجيشه الى قلمة آمد ، غاضبا على ملكها ، بسبب هدية بعث بها اليه ، ولم تكن تليق بقام الأشرف برصباي - كها زعم - فها كان من ملك آمد الا أن تحصن في قلمت ، على حين طال الحصار دون جيدي . . . ووقع الفلاء في عسكره ، وشرع العامة التي كانت ترافقهم تغفي وتهزأ بهم :

> في آمد رأينا العونه في كل خيمة طاحونة الغلام نهاره يطحن والجندي يجيب المونة

فلها سمع المماليك ذلك و ثارت أخلاقهم على السلطان ، وقصدوا الوثوب عليه هناك ء فخشي أن تقع هناك فتنة فلم تقع بيت وبين قرا ملك ( ملك آمد ) واقعة . ولا قابلة ، ومشى بعض الأمراء بينهها و بالهملح » كها يقول ابن اياس . (٩٣٠)

وكان من عادة العامة أن تؤلف مثل هذه الأهازيج الشعبية ، وتصبح بها كلها ضاقت بهم السبل وأرادوا ابلاغ احتجاجاتهم الى السلطان أو اعلان رفضهم لها . . سواء أكانت مواقف سياسة ، أم اقتصادية ومن هذه المؤلف السياسية أيضا تلك الأهازيج التي ترنم بها العوام في حوادث سنة ٧٨٧ هد ، اثر اتفاق الأميرين برقوق وبركة ضد سائر الأمراء المعاليك ، حتى أصبحا معا صاحبي الأمر والنهي في الدولة واستبدا بالامر فيها ، وأسرفا في قوض الضرائب ، فصور العوام ذلك الاتفاق وأثره تصويرا صاخوا في مقوقة طبحت بها العوام :

و برقوق وبركة نصبا على الدنيا شبكة ۽ (٣٤)

وظل المعوام يرددون ذلك ، فيها يشبه شعار المظاهـرات ، يعايـرون بها مـــااثر المـــاأليك الـــلــين استسلمـوالنفوذ برقوق وبركة ، مما آثار الضغينة والحقد فعلا في نفوس سائر الأمراء ، فكان أن سعوا في إيقاع الفتنة بينهها ، وهي الفتنة النموية التي انتهت بهرب برقوق ورجاله وعزل بركه وجماعته تهائيا عن المهـان السياســي ، وانفرد الأميريليفا الناصري وجماعته بشئون البلاد و وأصبح أتابك العسكر ومدبر

<sup>(</sup> ۲۳ ) يشائع الزمور من ۲۲۸ ـ ۲۲۹

<sup>(</sup> Tit ) النجوم الزاهرة ص 11 : TTT

أمر المملكة . . وبدأ فساد التركمان من أصحاب الناصرى يكثر ، فأخداوا النساء من الطوقات والحمامات ولم يتجاسر احد على منعهم . . » على حد تمبير ابن تغرى بردى الذي يمضي مصورا ذلك . في شيء من الأسى فيقول إن العامة ، بعد أن أحست بوطأة الناصري وبماليكه ، ظلت تترجم على أيام برقوق الذي كان لا يزال مختفيا ، والبلاد بلا سلطان ، نودي على الملك الظاهر برقوق ، وهدد من أخفاه ، فكثر الدعاء من العامة له ، وكثر الأسف على فقده وثقلت أصحاب الناصرى على الناس ، ونفروا منهم ، فصارت العامة تقول :

## داح يسرقسوق وغسزلانمه وجنا السنناصبري وتسيسرانمه

وقد ساعدت هذه الفكاهة على تحريض أحد الأمراء ، هو الامير منطاش على التمرد سنة ٧٩١ هـ على الناصري ، والانشقاق عنه . . وسرعان ما لقى تأييدا من العامة فانتصر على الناصري ومماليكه بغضل العامة ۽ وصار العوام والزعر يساعدون منطاش بالحجارة والمقاليم ، ثم يلتقطون النشاب الذي يرميه جماعة يلبغا الناصري ويحضرونه الى منطاش ، » على حد تمبير ابن اياس ، وعلى الرغم من أن منطاشا ، مملوك الظاهر برقوق ، ظل وفيا لأستاذه ، فانه استقدم الملك الصالح أمير حاج \_ آخر ملوك البيت القلاوون للسلطنة مرة ثانية ولكنها ظلت سلطنة اسمية ، وكان أمر السلطنة جميعها بيد مملوكه الأتابكي منطاش ، الى أن عاد الملك الظاهر أبو سعيد برقوق ، العثماني الجركسي على حد تعبير ابن . اياس الى القاهرة بعد أن ظل مختفيا بالكرك \_ فاعاده منطاش الى عرش السلطنة من جديد سنة ٧٩٧ هـ ﴿ وَكَانَ الظَّاهِرِ بِرَقُوقَ فِي أُولَ سَلَطَنتُهُ وَقَعَ مَنْهُ أَمُورَ فَاحْشَةً فِي حَقَّ الرَّعِيةُ ، فكان كما قيل : إذا حملت الأنفس بما لا تطيق نطقت بما لا يليق ، في حق برقوق كها يقول ابن اياس ، بل إن العوام أيضًا نهبت بيوت برقوق إبَّان تلك الفتنة ، و ولم تكتف بالقول بما لا يليق ، فلما عاد هذه المرة الى السلطنة كان قد تعلم الدرس جيدا ، فتقرب من العوام وقبض على زمام الحكم في يديه لتبدأ صفحة من تاريخ المماليك هي صفحة دولة الجراكسة ، وتتصاعد الأحداث حينئذ ، ويقع الخلف ـ داميا ـ بين برقوق ومملوكه الأتابكي منطاش الذي اضطر الى الهرب فالانتحار بعد ذلك . . والذي يعنينا في خضم هذه الأحداث الدامية هو التمبير الفني الشعبي الذي رددته المامة تعبيرا ساخرا عن موقفها من تلك الفتنة إذ يروي لنا أبن أياس : و وقد قال بعض الزجالة هذا المطلم :

مين التكوك جانا النظاهر وَجَبْ معو أسد النهابة ودولتك ينا أمير منتظاش ما كنانت الا كنداية ولقد مر بنا هذا المطلع من قبل مع تغيير الاسياء في فتنة عائلة أر بالأحرى في حلقة مبكرة من حلقات المسلسل المملوكي ، التي لم تتغير فيها سوى أسياء المثلين ، ومن ثم فسوف يبقى غذا التص الشعبي ولالاته السياسية ، أما عوام الشام فقد الرعبهم هذا المؤال في هزيمة متطلس وانتصار أي سعيد برقوق :

منطاش ، قد طاش عقلك وانذهل ، فانحب منك الا ب ، قد ذهب وأبعدك من تصحب وبا سعيد ، وحرمه من قتل ه مرحب ، دد الحاليفة مع السلطان من شقحب (۳۰) ومن الهازيج العامة الرافضة او التي تدين الواقع الاقتصادي ، كلها تردى او ساء قولهم

السلطان من عكسب ابسطل نصف واذا كان نصفك اينالي لاتقف على دكاني يقصدون السلطان اينال الذي شاع في عهده عادة تغير العملة وغشها ، نتيجة التضخم الاقتصادي وراج عمل الزغلية ( غشاشي العملة ) في أيامه ، الامر الذي ترتب عليه أن غلت الاسعار ، وتشحط اخبز ، وشكا التجاره والناس ماحل بهم في المعاملات الفضية الشامية والحلبية المضروبة ، لان - نصفها من النحاس ، وطالبوا النداء بعلم المعاملة بها ، وفعت العامة بالعبارات السابقة و وأشياء فكهة من هذا كثيرة من غير مراعاة وزن ولاقافية ، وانطلقت الالسنة في حق السلطان وقاضي القضاء والقضاة الأربعة والأمراء والأعيان ، حتى تم ابطال هذه العملة المغشوشة » (٣٠٠) .

وحدث أيضا أن الأسر جركس الخليل اخرج و فلوسا جددا من الفلوس العتن فلها فعل ذلك وقف حال الناس وحصل الغلاء وقل الجالب . . . فرددت العامة :

الخسليل مسن عسكسسو نقش اسمه على فلسو وتنظوي العبارة الاخيرة على تورية حادة . . . فلما بلغ الأتابك برقوق أمر بابطالها . (۲۷٪

ويروي لنا الجيرتي تماذح مناظرة أو بالأحرى مقاطع أخرى من تلك المنظومات الشعبية الساخرة التي كانت تلهج بها العوام في مناسبات مختلفة ، أغابها تتعلق بالواقع الاقتصادي ، من مثل ماذكره في فتنة

<sup>(</sup>۲۵) عقل التيميع الأمر111 - ۱۲۳، ۲۲۳ - ۲۲۳ ريالة للزمير ۲۲۳ - ۲۰۵۰ (افرة المضيط من • و با بعثما (۳۱) عظر متنبات من سوامت اللعور لا إن تقرى إيرها من ۲۰۷ - ۲۲۰ ، ۲۲۰ طبق كاليلورتها سط ۱۹۲۰م (۲۲) عليهم الأزامرة ۲۱ - ۲۱۱

مال الفكر . المجلد الثالث مشر . المدد الثالث

سنة ١٩٣٧هـ، فيبنها كان الأمراء يتفاوضون مع الباشا ، بعد أن قرر زيادة الفسرائب ، فهاجت العامة ، واجتمعت عليه الأولاد الصغار تحت شباك المكان ( في بيته ) ، وصاروا يقولون :

باشا باباشا باعين القملة من قال لمك تعصل دي العصلة باشا باباشا باعين الصيرة من قال تدبير دي التدبيورة

حتى ضاق بهم الباشا ذرعا كما يقول الجبرتي(٣٠٠ . الذي أورد مطلع أهزوجة أخرى في موقف مماثل عندما حاول البرديسي - بعد جلاء الحملة الفرنسية - زيادة الفهرائب على التجار وأرباب الحرف ، فثارت القاهرة ، وردد العوام :

« ایش تاخد من تفلیسی یابردیسی . . . »

ويسجل لنا ايضا مطلع اغنية من أغاني الاولاد ، على حد تعبيره ، تعكس مدى كراهية العوام للحكم العثماني آنداك :

## ويسارب يسامستنجسلي الملك العثمل ۽ (٢٩٠٠

وصل الرغم من أن الجبري يصف هؤلاء المغنين من العوام بانهم و سخاف العقول ، ومن ذوي الطباع المعرجة المنتحرفة ، وعلى الرغم من أن هذه المنظومات الشعبية الساخرة مضطربة في أوزائها الشعبية . . فاتها في النهائة ، تظل جزءا وثالقها مهما من النزاث السياسي للعامة كها عبرت عنه في مأثوراتها الشعبية من ناحية ، وشاهدا حيا على ارادة العوام في التغيير وقدرتها على التمرد ، من ناحية أخرى ، وما اكثر مارأينا في ماقدمنا من شواهد وأمثلة من الشعبي الساخر ، انها كانت ذات تتالج ايجابية مناسبة لمناخها السياسي المذافرة ، وذا كان بعض هذا الشعر قد نجح في تصوير هذا الواقع السياسي المتردي ، فبعضه الآخر ، قد افلح في تقويم هذا الواقع نحو الأفضل ، وهو في الحالين تعبير غي صعبي دال على مذا من أن الوجدان طبحي الداع عن الشعبي أدرك حقيقة هؤلاء المماليك المفامرين منذ وقت بعيد . . . وأن دورهم المسكري في الدفاع عن الاصلام أرضا وعقيدة ، انما هور دور قد تلاشي منذ وقت بعيد . . . وأن علاقتهم بسلاطينهم ، الاسلام شيء الاب شيء المرية خاصة ، وهي في تخفصه لا يشيء المرية على المناح عن يتفص لاي شيء الارتباء الديني - المبرر الاول لشرائهم وتربيتهم تربية عسكرية خاصة ، وهي في تخفصه ، وهي في

 <sup>(</sup>۲۸) مجالب الأثار ، ۱ ۲۰۱ والعبرة : سمكة صليرة او دودة
 (۲۹) مجالب الأثار ، ۲۰۱ والعبرة : سمكة صليرة او دودة

الحقيقة علاقة بحكمها أمران : القوة والمال ، ولهذا فسيوفهم بانت في خدمة الشيطان أو السلطان ، لاغيها ، أنها لمن يدفع أكثر ، أو سيفه أطول . . ولهذا أيضاً لاغرو أن يكون الغدر بسلاطينهم ، وابترازهم الدائم لهم ديدنهم ودستورهم ، والطريف أن الفنان الشعبي الذي أدرك حقيقة هذه الرابطة مضى يواسي معظم السلاطين ، حين تدور عليهم الدوائر ، فيكون نماليكه أول من يتخل عنه ، ويصور هذه العلاقة العدائية بينها ، مالم تعززها الدوافع المادية ، على هذا النحو الساخر :

لقاء أكثر من يلقىك «أوزار» فبلا نبال اغابوا عنك «أو زاروا» اختلاقهم حين تبلوهم «أوعار» وفعلهم ما ثم للمرم «أو عار» لهم لبديك اذا جاءوك «أوطار» اذا تضوها تنحوا عنك «أو طاروا»

ويحلو لابن اياس ان يردد هذه الابيات ، كليا دارت الدوائر بأحد سلاطين الماليك (<sup>(1)</sup> ولكن شاعراً مجهولا آخر أكثر خيئا يصوغ حقيقية هؤلاء المفامرين ـ سلاطين ومماليك ـ بعد أن خبا بريقهم وأقل مجدهم العسكرى الخارجي ، صياغة أكثر سخرا على هذا النحو ((<sup>(1))</sup> .

ان قــاتــلوا ، قـــــلوا أو طــالردوا طــردوا أو حــالربـوا ، حــربـوا أو فـــالبــوا خلبــوا وجه السخرية ، أو الهجاء الساخر في هذا البيت يكمن في كيفية قراءة جواب الشرط في الجمل الشرطية الأربعة التي يتكون منها البيت ، فاذا قرىء مينا للمعلوم ، كان البيت مديحا ، ولكن القراءة الرامزة أو المقصودة ، أن يكون جواب الشرط مبنيا للمجهول ، وعنندذ تتجل المهزلة المملوكية كأوضح مايكون :

### ١/ ٢نماذج من نواب السلطنة وأمراثها

ربما كان نواب السلطنة - وهم دائها من كبار الأمراء المماليك - هدفا أكثر اغراء للشاعر الشعبي ، فبنائب السلطنة بحكم منصبه أكثر احتكاكا بالشعب . . وهو عادة رجل طامح الى السلطنة ذاتها ، وتحفل كتب التاريخ المملوكي بالكثير من صراعاتهم المستمرة . . . وكان معظمهم ينتصر بسيفه في هذا المصراع ، فيصل بذلك الى عرش السلطنة ، متجاوزا بذلك و الشرعية ، الواجبة حتى ولو كمانت شكلية بحتة . . . ونائب السلطنة عادة مايكون بيدية أمر الحل والعقد اذا كان السلطان الشرعي للبلاد

<sup>(</sup> ۱ ) إدائع الرهور ص ۲۲۳ ، ص ۲۲۱

PTP + 1 ( 0,2 ) ( 12 )

ضعيفا أو الاهيا ، أو طفلا صغيرا ، وما أكثر هؤلاء جميما ، وهو عادة يصل الى منصبه ، في خصم منافسات وأحقاد ضارية فيبدأ ـ حين يتولى أمر النيابة ، الى تصفية حساباته القديمة ، مع الأصراء الأخرين . . . وهذا يعني المزيد من المختبة الى المجند والأنصار وضرورة استرضائهم بالمزيد من المال المؤرخون : كما يعني المزيد من الحاجة الى المجند والأنصار وضرورة استرضائهم بالمزيد من المال والاقطاعات وفرض الصرائب . وكان الشعب وحده ، هو الذي يدفع الثمن غاليا للمنتصر والمهزوم هل السواء ، في هذه المهزلة السياسية والعسكرية الدامية من أجل تحقيق مطامعهم التي لا تنتهي أبدا في السلطة والثروة جمعا .

ولما كان المماليك من عدة بقاع مختلفة من العالم ، فطبيعي \_ في مثل هذا الحكم العسكري الاقطاعي · أن يتعصب كل حزب لقومه ـ وكل امير لجماعته أو طائفته ، بحكم الانتهاء العرقى أو الجغرافي أو اللغوى ، فاذا استطاع واحد من هذا الحزب أو ذاك أن يصل الى عرش السلطة أو نيابتها أطلق العنان لحزبه أو طائفته ، وجعلها فئة فوق القانون ، حتى لا تنقلب عليه أو تنضم لخصومه ومنافسيه . . . ويكفي أن نسوق هذا المثل المعروف عن طائفة ؛ الأويراتية ؛ المغولية ، التي جاءت من بلاد المغول هارية الى و البلاد الشامية والديار المصرية ، في عهد كتبغا . يوم كان الحل والعقد بيده .. والسلطان لم يتجاوز السابعة من عمره ، فلما خلعه ، وتسلطن مكانه سنة ١٩٤ هـ على عرش البلاد استكثر من هؤلاء الأويراتية ، حتى بلغ عددهم عشرة آلاف ، فقد كان مغولي الأصل و من جنسهم ، وعاثوا فسادا في البلاد ، فئة فوق القانون ، حتى انهم سينقلبون عليه بعد فترة وجيزة ويقتلونه ، ويتحولون إلى قطاع طرق ، وكانوا نواة 2 فتوات الحسينية ، (٤٢) حيث 2 أنزلوا بالحسينية ، وكانسوا على غسر الملة الاسلامية ، فشق ذلك على الناس ، وبلوا مع ذلك منهم بأنواع من البلاء ، لسوء أخلاقهم ونفرة نفوسهم ، وشدة جبروتهم ۽ على حد تعبير المقزيزي ، وتشاء الأقدار أن اغتصاب أستاذهم السلطان العادل زين الدين (؟) كتبغا للحكم 3 جاء مصحوبا بانخفاض النيل واشتداد المجاعة وارتفاع الأسعار وانشتار الوباء . . . ، وتشاءم الناس إذ يروي المقريزي أن جميع الناس بالقاهرة ترددت على ألسنتهم عبارة واحدة يوم ركوب كتبغا بشعار السلطنة هي « يانهار الشوم ، إن هذا نحس ، وزاد من كراهية الناس له ترحيبه بهؤلاء الوثنيين العتاة ، ومبالغته في تكريمهم . . . وكان أن ﴿ تضاعفت المضرة ﴾ واشتد الأمر على الناس و كما يقول المقريزي الذي راح يعبر عن موقف الناس من هذه الغمة ، بقول الأديب الشعبي ، شمس الدين محمد بن دينار ۽ : (٩٤٠)

<sup>(47)</sup> الظر حكايات الشطار والميارين ص ٢٠١ ـ ٢٠٠

<sup>(</sup>٣٤) الظر الخطط ٢ : ٢٧ طيرالال ، منة ١٢٧٠ هـ ، والساوك 1 : ١٠٨ ـ ١٤٤ والمنصر الاي اللفا 5 : ٣٠٠

ربنا اكشف عنا العذاب فانا قد تنافشنا في الندولة المخليبة وجنادنا المغل والغلا فانصلاننا وانطبختنا في الندولة المخليبة

يستغل الأمير لاجين ، هذا السخط الشميي العام الذي تجمع ضد كتبغا ، فيقوم بانقلاب مفساد ضده ، يصل على إثره الى عرش السلطنة في السنة نفسها ، انه فصل مكرر ممجوج من تلك المسرحية التراجيكوميدية التى طال عرضها في عصور المماليك .

وتشكل المدادلة الصعبة في نيابة السلطنة في أن السلطان يريد أن يشدد قبضته على البلاد وهذا لن يألي إلا بانتيار نواب أقرياء ، تسندهم فرق من الفرسان من المداليك الأقوياء ، وتوكل اليهم سلطات معلقة ، غير أن خوف السلطان من ناحية أخرى من غفر هؤلاء النواب به ، أو أن تشند قوتهم الخاصة أو أن يمنذ نفوذهم عادة ما يدفعه ـ من ناحية أخرى ، إلى ضرورة تغير هؤلاء النواب ، بين الفينة والأخرى ، وليس من المبالغة في شيء إن قلنا إن تقاليد عرضم من هذا المنصب الحطير كانت تتم بأسرع هما كانت تصدر به تقاليد أو مراسيم توليتهم ، وقد أدى هذا الى انصراف هؤلاء النواب عن مهام منصبهم الحقيقية إلى جمع المال ، اغتصابا لانفسهم لا للسلطان . . وكان الشعب ـ وحده ! هو الذي يدفع ثمن تلك السياسة ، على النحو الذي أسهبت فيه المصادر التاريخية الأمر الذي دفع شاعرا مثل ابن الوردي إلى تصوير هذه الحال التعسة لمواطنيه على هذا النحو الذل :

ملي أمور عظام من بعضها القلب ذائب ما حال قط بليه في كل شهرين نائب

وهذا يعني دائيا عبيء نائب جديد . . وأهواء جديدة . . . ومطامع جديدة . . . ومخارم جديدة و فانقر الى هذه الدول القصار التي ما سمع بمثلها في الأمصار » ، على حد تمير ابن الوردي أيضا ، والطريف انه ذكر أيضا ، انه بسبب كثرة تبدل النواب والولاة والملوك في المواصم والولايات والأقاليم فقد و أعفى الناس من زينة الأسواق لانها تكررت حتى سمجت » فأصبح احتفال الناس بولاية الملوك والنواب لمبة كل يوم ، ولا يجنون من ورائها الا المغارم بسبب إقامة الزينات التي كانت تفرض عليهم فرضا في كار عرة ، فيقول شمراً على هذا النحو الساحو :

كم ملك جاء وكم نائب يازينة الأسواق حتى متى فقد ذكروا النزينة حتى اللحى مابقيت تلحق أن تنبيتا وحين تحول ثغر الاسكندرية الى نيابة كبرى سنة ٧٦٧ هـ في عهد الملك الأشرف شعبان الفلادوني الذي خلع على أحد كبار الأمراء \_ من مقدمي الألوف \_ليتولى نيابة الثغر و فظهرت من يومئذ حرمة ثغر الاسكندرية ، وذال عنها أولئك النواب الأصاغر ، على حد تعبير ابن اياس ، لارتشائهم وفسادهم وكان طبيعيا أن يبتهج أهل الثغر بللك . . . فانشد بعض الشعراء المجهولين في النائب المنفصل على لسان حال الاسكندرية هذين البيتين (٤٠) :

اسكندرية قالت يا نائبي صن دماكا لفد تغير «ثغري» واحتجت فيه «سواكا»

فهي كانت تعج بضروب العفن والفساد ، يوم كان يتولى الحكم فيها نواب « صغار » من الكشاف ومن ثم فقد آن الأوان لتطهيرها .

وثمة نائب يدعي 3 على باي بين برقوق ، تولى نيابة الشام ۽ وكان به طيش ونزق ويجري وراء العوام كالمجنون . . . فسماه العامة من قبيل السخرية: وثلابية ، مضافا الى اسم شخص من الاتراك كان مضحكا ، تعبث به الناس ، ويقولون له و زلابية ، فيرجمهم فلها أشيع ذلك بين الناس أخذ بعض شعراء العصر هذا المعنى ، وعمل في ذلك مداحبة (٢٠٠) على حد تعبير ابن اياس :

قد شبهبوه بمن يدعي زلابية وصح تشبيههم والآب برقبوق لكن فاتهم في النوز نسبته فنان اسم أبيه نصفه ( فنوق )

ومن الجدير بالذكر أن للعامة أسياء والقابا وكنايات مثيرة ، أطلقوها على نواب السلاطين والولاة والأمراء والصناحق ، من قبيل السخرية ، مثلها فعلوا من قبل مع السلاطين أنفسهم ، من هذه الأسياء والألفاب والكنايات الهائزتة أو الهائزة ، التي أطلقت على هؤلاء النواب : الأميرسم الموت ، الأميرفار السلوم » ؛ والأمير طللة ، والأمير حص أخضر ، والأمير فرعون ، والأمير اللم الأسود ، والأمير المقدر ، والأمير سلام عليكم والأمير حلاوة ، والامير للجنون - وما القول المقتل عليهم ذلك - والأمير المقرد ، واميرسوق السلاح ، والأمير حالمه عليه مائم ، والأمير المقرد ، واميرسوق السلاح ، والأمير حاصل مائم ، والأمير

<sup>( £\$ )</sup> الربخ ابن الورجي ؟ : £42 ـ £94 ( ﴿ £ ) بدائع الزهور ص ١٨٥ ، ص ١٥٥

قانصوه ، روح له باشا ، والأمير خاين بك ، والسنجق أو المسنجق أبو نبوت ، والصنجق السبع ، بنات ، والصنجق السبع ، بنات ، والصنجق ما الشبعة ، وصنجق سنه لأنه حصل على الثراء من سيدته بعد أن تزوجها ، وهكذا ، وهي أسباء والقاب وكنايات ونعوت ، وجه الهزء فيها مستمد من لوازم سلوكية أو حركية أو قولية ، كانوا يقومون بها على شكل آلي جامد ، فارتبطت بهم ، فالتقطها العامة ولصقوها بهم وشاعت عليهم ، وتسربت أنى المصادر التاريخية ، حتى أن معظم المورخين تناسوا الاسم الحقيقي ، واكتفوا باسم و الشهوة ، الساخو الذي أطلقه العامة عليهم . . . وكان ذلك طبيعتهم كها خكرت وهو امر لم يفت منه خلفاء بني العباس في مصر - برغم يقايا مكانتهم الدينية عند العامة ـ فقد أطلق العوام على الخليفة و المستكفي بالله ء المس أخلى المستعلى و لأنه كان يستعطى الناس - ظلها واغتصابا ـ ما كان ينفقه ، ولأنه كان قبيح السريرة ، ولقدارة نفسه ء . . . على حد تعبير المؤرخين . . . وقد افردتا لذلك فصلا في دراستا عن النثر الشعي الساخر في عصور الماليك ، وفيه تقصيل ما اجمائه في هذه النفرة ، وعلينا هنا ان نتنجب بعض النمازج الشعرية الساخرة التي قيلت في هؤلاء النواب : و ومن الأمراء الملقين بالمها من المن العاصر المنصوري ، والى القلمة ، والملفة بالمجنون وفيه يقول شاعر يدعى هذم الدين بن الصاحب :

وعنقسولهم يسعسقسوده مساهستسواسه عياضه المجسسون عسل مجنسونسه

ولقد عجبت من الطبسرس وصحب . عمقدوه عمقماً لايمسح لأنهم

و وكان الطبرسي المذكور \_ يضيف ابن تغري بردي \_ عفيفا أدينا ، غير أنه كان له أحكام قراقوشية ، من تسلطه على النساه ، ومنمهن من الخروج الى الأسواق وغيرها ، وكان غيرج إيام الموسم الى القرافة وينكل بهن ، فامتنعن من الحروج في زمانه إلا لأمر مهم مثل ألحمام وغيره (٤٩٠) و وشتان بين الرق ية الرسية والرق ية الشمية الأكثر صدقا في هذا الخبر التاريخي .أ. . . وهاهو الأمير طشتمر المعروف بين المامة بالأمير حص أخضر لأنه كان يوزع الفول والحمص الأشغير على الحرافيش ، وففراء الصوفية ، في عاولة منه لاجتذابهم الى جانبه ، حتى تقري بهم شوكه ، تمهيدا لتحقيق مطامعه . . . ولكن ذلك لم ينطل على الحس الشعبي الذي انطلق الشاعر الشعبي المعروف أبين المعار في التعبيرعنه في هذا البليقة التي ودهما الموام :

جنست بالملك لما أتنك بالبسط ماجن وقد أمنت الليالي يأحص أخضر (وداجن)

<sup>( 23 )</sup> النجرم الزامرة ٨ : ٢٣

وما أسرع ماتحقق هذا الحدس الشعبي ... فيا كادت شوكته تقوى حق شدع في التآمر على السلطان الناصر محمد بن قلاوون ، غير أن الأخير كان من القوة والنعة بمكان ، فنجح في القبض على الامير طشتمر ، المعروف بحمص أخضر و لولا أن تشغع فيه الامراء ، وان استمر عقوتا عند السلطان فانه كان شديد البأس ظالم الصورة ، على حد تعير ابن اياس . (۱۹۷ ولكن أطماع طشتمر تتجدد بعد موت الناصر ، وتولية ابنه الأشرف المعروف بالملك كجك ( أي الصغير ) . فيتآمر في الخفاء ، ويلعب على الحلين ويصبح و بقلبين » كما يقول التمير الشعبي المدارج ويفلح في خطع السلطان كجك الأشوف بعد خسة أشهر من توليته العرش سنة ۲۵۷ هـ ليسلطن بدلا من نيابة حلب ... ويدرك شهاب اللدين أحمد .. ، الذي بادر فكافاه بنيابة السلطنة في مصر بدلا من نيابة حلب ... ويدرك الحس الشعبي ، بعفويته وصدق فراسته ، أن المؤامرة لم تتم فصولا ، فيقول شاهر شعبي جمهول ، الحس الشعبي ، بعفويته باسمه ، في طشتمر عندما عاد من حلب لتولى فيايقمصر ، وبدات مظالمه تترى :

لها رجعت الينا من بعد 13 البعد والبين: محلناك تحنو علينا ياحص اختصر «بقالمبين»

ويبادرابن المممار ، فيكشفت عن وجه طشتمر الغبيج ، ويجدره من مغبة المصير الذي ينتظره في مصر ليلمول و موريا » .

لما طبغی طشتمبر راحتین تنفیادل النباس بالبوالها دنیا حبصیاد الحیصن المعتبدی ولم تنزل منصب بالبوالها

ولكن طشتمر ماض في غيه ، على عادته ، شديد البأس ظالم الصورة ، ويمور الوجدان الشمعي بالغضب عليه فيقول ابن المعمار مصورا ذلك الغضب الداخل في هذه البليقة التي هناها العامة :

المهنائنة المشقيوس V5 تخسسك أوردت 319 ويسالسرشسا حسزت مستسه مسلأت مالا الخسزانسة مايك أتصغيس وكسم يساحص قسلوب دمسلانسه ه

<sup>( 47 )</sup> بدائع الزهور ص 174

وينتهز السلطان الناصر أحمد ذلك الفضب الشعبي الذى تمتلء به قلوب الجماهير ، ويحاول بدوره أن يتخلص من كابوس طشتمر عليه حيث يدين له بالوصول الى عرض السلطنة فيبادر - السلطان الى الغدر به ، والقيض عليه ويصدر أمره بقتله و توسيطا بالسيف » فينضد المشاعلية ذلك ، وألسنة الجماهير تلهج بغول شاعر مجهول يرثى طشتمر هذا الرئاه الساخر :(٩٥)

بالغ في دفع الأذى واحسرس أشجع من يتركب ظهير التفترس تتعجيبوا بنالة وكتيت اسدرس» طبوی البردی طبشتمبر بنجیدما صهبدی بنه کبان شدید البقبوی الم تنقبولنوا «جنمنا اختضبرا»

ولكن الطاعين الى الحكم ، الطامعين في الثروة \_ أمام جشعهم اللا محدود \_ لاينظرون ولايعتبرون فقد و غرتهم الأماني وقتلهم حب الدنيا وجم المال وطلب الرياسة وعلى حد تعبير المؤرخين المعاصرين آنذاك . . ومن ثم لاغرو أن يظهر العوام شمانتهم \_بلا حدوه \_كلما سقط واحد من هؤلاء الكبار \_ مثال ذلك ماحدث عندما قبض السلطان الناصر محمد بن قلاوون سنة ٧٣٩هـ على و النشو ۽ شرف الدين بن هبد الوهاب بن التاج ، ناظر الخواص الشريقة المعروف « بالنشو » وسلمه للأمير بشتاك الناصري حاجب الحجاب ليعاقبه ، فلما تسلمه عاقبه حتى مات تحت العقوبة(١٩) واستصفى أمواله وثرواته الخرافية التي اذهلت أهل مصر ، وعلى رأسهم السلطان الناصر نفسه (٥٠) ، ويعنينا في هذا الخبر التاريخي أمران ، أحدهما موقف العامة من النشو واخوته وأقاربه ، التي « كانت تحمل عليهم حملة بعد حملة بعد حملة ، لترجهم . . والنقباء تطردهم . . حتى ليخرج رزق الله أخو النشر ميتا في تابوت امرأة ويدفن في مقابر النصاري خوفا عليه من العامة أن تحرقه ۽ . . ويكفي أن نقول ، وهذا هو الشاهد الأدبي .. إنه يوم تصفية ثروة النشو و قد أغلق الساس الأسواق ، وتجمعوا ومعهم الطبول والشموع وأنواع الملاهي وأرباب الخيال (خيال الظل أو المسرح الشعبي) بحيث لم يبق حانوت بالقاهرة مفتوحا نهارهم كله . . . وفي يوم الحميس خامسة ( اي الخامس من شهر صفر ) زينت القاهرة ومصر بسبب قبض النشو زينة هاثلة دامت سبعة أيام وعملتُ أفراح كثيرة وعملت العامة فيه عدة أزجال وبلاليق ، وأظهروا من الفرح واللهو والخيال ما يجل وضفه هلام، ومن أسف ابن تغرى بردى الذي أورد هذا النص لم يذكر أنا شيئا من تلك الأرجال والبلاليق ( الأغاني الشعبية الهزلية ) واكتفى

<sup>( 5.4 )</sup> المائح الشعرية في طلبتم ماحولة من ينالم الزهور ص ١٥٥.

<sup>( 44 )</sup> ينالع الزمور ص ١١٥٠

<sup>(</sup> ٥٠ ) الطر المامين عله التروة الرهية . مع لك كان يدعى الكثر . التي زاعت عل تروة السلاطين في المبيع الزاعرة و ١٩٣٠ ـ ١٩٣٩ ـ

<sup>(</sup> ٥٩ ) السه ، والطر أيضا : تاريخ ابن الروس ٢ : ٢٣٥ ـ ٤٣٤

ببعض النماذج الأدبية الرسمية التي ذكرها بعض الفقهاه والقضاة ، وهذا هو الأمر الآخر السدى يعنينا من خبر القبض على النشو الذي كان يطلق عليه العوام و فرعون مصر ۽ وهو أمر يدل على أن جميع طوائف الشعب ، قد شاركت في هذا السخط العام ، والغريب انه و لما مات النشو ، استقر السلطان بصهر النشو في نظاره الخاص ، فجاء أظلم من النشو ۽ (٢٥) فانطلق ابن المعمار الشاعر الشعمي المعروف مجذرا من مظالمه وشروره ، وعرضا في الوقت نفسه المستولين كي و يسمروه ۽ فقال هذا البليق الملازع :

قسد أعساف السنشو صهر سدوه تبيح فعل كها تووه اواد لسلشر فستح باب فساغة قدوه و وسمسروه مليخة بامرية عشرين ، ومشد المراءعل الأغوار وحاكها ، وبعد قليل صار نائب ملك الأمراء على الأغوار وحاكها على دار الضرب وغيرها و وبعقب على ذلك ، في شيء من الاعتراض المبعلن ، فيقول و والناس الم بابه ، وأقبلت الدنيا عليه ه

وقد صار ابن النشو - يواصل ابن صصرى الحديث - أكبر امراء دمشق ، ودينه على كبارهم ، وبهذا صارت كلمته مسموعة عند الدولة ، وله عليهم البد . . ، ثم يعزو ابن صصرى ذلك الى ثروته التي اغتصبها من طرف خفي ، وكيف كان بمقدوره أن يشترى اللمم والنفوس ، ويستشهد للذلك ، بقصيدة طويلة ، لايذكر صاحبها مكتفيا بقوله ، وقد أجاد قائل هذه القصيدة في المعنى شمرا ثم يروى لنا هذه القصيدة التي نكتفي بالأبيات الأولى منها :

من كان يحلك درهمين تكلمت وتقدم الأقوام واستمعوا له لولا دراهمه التي في كفه ان الخيف اذا تكلم بالخطا وكذا الفقير اذا تكلم صائبا لا قاتل الله الدراهم انها لا قاتل الله الدراهم انها الاقاتل الله الدراهم انها الاقاتل الله الدراهم انها لاقاتل الله الدراهم انها

شفتاه انسواع الكلام وقىالا ورأيته متبخترا غتالا لرأيته أزرى البيرية حالا قبالوا: صدقت وما نطقت ضلالا قبالوا: كدابت وقيد نيطقت عالا قبوت قبلها وستبرت احوالا تناع الجميان يبارز الأبطالا تناع الجميان يبارز الأبطالا تناع المالا قباط جوالا جوالا

هذه هي المعاير التي تحكم المصر . . . وتصنع التماذج الشرية المليا «<sup>(TO</sup> وغذا لاغرو أن يلغي ابن النشو حتفه ، على تحويفرد له ابن صصرى فصلاخاصا به ، يمكس فيه الفرحة الكبرى للجماهير عندما قتلته العامة لانهم كانوا يبغضونه ، وهو وصف لايملك المء الا أن يهتز أمامه على الرغم من أنه تحلما ابن صصرى حظاهرا على العامة التي و تقتل النفس التي حرم الله قتلها » ، وعلى الرغم من أنه يصف ابن النشو بقوله و وكان ميشوما في حياته وفي عاته و قائد يصف العامة بقوله : و وقد صدق الذي الله : قال : إن العامة عمي » ومع ذلك فهو يسهب في تفاصيل مصرع ابن النشو على نحو تقشصر منه الأبدان ، ثم يختم حديثة عنه بالآية الكريمة و وسيعلم الذين ظلموا أي منقلب يتقلبون » ولكنه لم يتخل عن نظرته القوقية للعامة ، ثم يقول ساخوا » ولما عمرى غذا الرجل ماجرى من هذه الأصور الملكورة وقد نزلت به علمه الفتائم صاعة واحدة ، نظم بعض الشعراء في المعني شعرا :

الا لا تقرب الأوباش انا وجملنا وبحنا معهم حسارة خرجنا نطاب السقيا جميعا فأمطرنا بايديم حجارة

وهي أبيات تنطوى ، عل خوف أصحاب بالممالح من الأثرياء والتجار من آثار هله الفتئة<sup>(46)</sup> ولولا أن بادر نائب دمشق بالقبض على المشتركين في قتل ابن النشو ، وكانت عديهم تسعة وعشرين رجلا من السوقة ، فأمر يتسميرهم وترسيطهم جيعا ، كل جاعة منهم عند باب من أبواب دمشق ، ويكت عليهم الناس ، وكان يوما مشهودا ، وخافت الموام لما رأوا ماحل بأصحابهم والسلام ع<sup>(60)</sup> ويستشهد ابن صصرى بنماذج من شعر العوام الذي يقطر حزنا ، وليس لنا أن نستشهد به في بحث يعني بالشعر الشعبي الساخر .

### ٣/٩ نماذج من الوزراء والرؤساء

في ظل هذه الأقلية العسكرية الارستقراطية ، يبدو الأمر شاذا وغربيا ومثيرا لسخريات المعاصرين حين يصل الى مرتبة الوزارة أو الرئاسة واحد من العوام أن السوقة عل حد تعبير المؤرخين مهها كانت كفاءته ، ويعزو المؤرخون وصول هؤ لاء السوقة للسلطة الى دغفلة الزمن ، فوصولهم الى السلطة لايخضم للانتهاءات العرقية ، ليسوا من المعاليك أصحاب النفوذ والسلطان ، ولاهم من فوى الكفاءة

<sup>(</sup>٣٥ ) العرة للشيئة ص ١٦٦ - ١٦٨

<sup>(44)</sup> الدرا الشيط من ٢٠٠ ـ ٢١٠

السياسية أو الفئية النادرة ، وانما وصلوا لأسباب أخرى .. فهم ، شأنهم شأن كل الطفيليات التي تعرض وتترعرع في كنف الحكم الاستبدادى كانوا تدبيوا أنفسهم للسلطان والشيطان معا ، فكانوا من ثم مسوط علماب على مواطنيهم ، ومن هنا كان حتى المؤرخين عليهم ، فرسموا لهم أسوأ الصور ، وأكثرها قبحا وأشدها ازدراء وأمعنها سخرية ، متفقين في ذلك جميعا مع التصور الشعبى السائل لهؤلاء الوزراء والرؤساء ...

وكان طبيعيا أن ينتهي مآل هؤ لاء جيما \_ بعد الانتهاء من الدور المرسوم لهم ـ الى الشنق أو الموت هرقا أو شللا ، أو الى تسميرهم أوترسيطهم بالسيف ، أو غير ذلك من العقوبات الشائعة آندك ، وأيا 
ما كان الأمر فقد كان السلاطين \_ يتخذريهم و كبش فداء ، سرعان ما يضحون به في بساطة متناهية 
لامتصاص غضب العامة وسخطهم . . . ومثل هذا المصير الشنيع ، كان يرضى العامة بالفعل ، 
ويرون فيه نهاية طبيعية لأمثالهم من و الظلمة الكبار » . . وقد أغراهم بالتأكيد الربط بين ما فعلوه من 
ويرون فيه نهاية طبيعية لأمثالهم من و الظلمة الكبار » . . وقد أغراهم بالتأكيد الربط بين ما فعلوه من 
المامة و الكلام المنكى » على حد تعبير ابن اياس .

وأول غوذج هو الوزير البياوى الذي دخلع عليه السلطان الظاهر أبو سعيد خشقدم وقروه ناظر الدولة في الوزارة ، فلما قرر البياوى في الوزارة ذلك من مساوى، خشقدم وقالت الناس ( الزفر تولى الوزارة بعمر) ومن يومثذ انحط قدر الوزارة جدا ، وتبهدل هذا المنصب الى الفاية . . . فلما تولى البياوى شق ذلك على الناس لكونه لم يكن من أهل ذلك ، وكان البياوى طباخا ، وكان أميا لايقرأ ولا يكتب وفي كلامة غرتله ، وكان أصيد الملحم من بحتب وفي كلامة غرتله ، وكان السلام من الشعراء:

قىالىوا البيباوى قىد وزر فىقلت كىلا لا وزر الىنھىر كىالىدولاب لا يىدور إلا بالبىقىر

وقال آخر :

تجسنب العملم والضغائل ومن الى الجمهل مين هائم وكان حمارا مثل البياري فالسعد في طلع البهائم ·

أنتهى النص الذي يعنينا في رواية ابن اياس الذي يمضي بعد ذلك فيعند في شيء من الأسى صورا من مظاله ومصادراته وهو يقول :

ومن اعظم الباوي كدريم أصابه قضاء واضحى تحت ذل الميسم

وتنتهى هذه الملوحة المهزلة ، مجوت البباوى غرقا في سنة ٨٧٠ هـ ، أى بعد تولتيه الوزارة بعام واحد عندما انقلب به المركب في فم الحليج بالقاهرة ؛ فغرق قرب البر ، فاطلعوا جميع من غرق معه حتى حتى المدقلق وهو لم يظهر له خبر ، ولا وقف له على أثر بعد ذلك "(٣٠) .

والنموذج الثاني هو الصاحب أو الوزير و قاسم شفيته ، الذى تولى الوزارة اكثر من مرة في مهد الملك الأشرف قايتهاى ، منها المرة التي قرره فيها السطان في نظر الدولة سنة ٩٧٣ هـ و فقتح باب المظالم وحسن للسطان ذلك ، حتى هزل بعد ذلك بعامين و وجرى عليه شدائد كثيرة ومحن ومات وهو في التوكل به ، وربما قبل انه كان في الحشب حتى مات . . . شرعيتة ، نقل بعض المؤر دعين \_ يواصل ابن الماس روايته \_ أن قاصيا هذا كان في مبتدأ أمره خبازا . . ثم صار من جملة صيارفة اللحم ، فلها قرر المباوى (في الوزارة ) تحشر فيه ر تقرب الله ) وصار من جملة المباشرين بالدولة فلها غرق البيارى تكلم في الوزارة . . حتى استقربها وصار من أعيان الرؤساء بمصر ، وباشر الدوزارة أحسن مباشدرة ، في الوزارة أحسن مباشرة ، ويستشهد ابن اياس بعد ذلك بيتين من الشمر التهكمين " كاحد العلياء فيها يبدو ، هما :

وكم سيسة يستوجب ( السراسع ) قساره وكم جساهسل يستوجب رئيسسا لقسوة كذلك الخصى يدعى رئيسسا من الأعضاء

والنموذج الثالث ، حدث ايضا في عهد الملك الاشوف قايتهاى سنة ٨٨٧ هد عندما و خلم السلطان على شخص من الأراذل ، يقال له محمد بن العظمة ، وكانت صنعته فراء ثم سعى له عند السلطان وساقط السوء بأن يقرره في نظر الأوقاف فخلع عليه ذلك ، فلما استقر في الوظيفة حصل على الناس منه فاية الفسرر الشامل ، والتزم بمال له صورة ، يورده في كل شهر ، فصار يرسل خلف الناس من رجال ونساء ، ورسم عليهم بسبب الأوقاف ، ويحاسبهم على الماضى والمستقبل ( لاحظ كيف ترسم ريشه ابن السال (ويأخذ منهم جملة مال ، وصار بابه أنحس من باب الوائل ( ؟ ) والتف عليه جماعة

<sup>(</sup> ۵۱ ) بنائع الزهور ص ۳۸۲ ـ ۳۸۱ ( ۵۷ ) بنائم الزهور ص ۵۰۱ ص ۵۸۲ ً

من المناحيس وصاروا يفرعون له الأذني تفريعا . . . وكان يورد هذه الأموال للسلطان لايدرى أمن حلال هي أم من حرام كيا قيل في العنب :

قيل للمب فيه خر أحرام فتمنى حرامه وحلاله

والجدير بالذكر في هذا الخير أن ابن إلياس هنا لا يسجل شيئا من آراء العامة وأقوالهم فيه ، وقد كان معاصرا غذا الحدث ، مكتفيا بالقاء التبعية على السلطان ، بعد موته ، فيقول (٥٥) و وكان ذلك في صحيفة قايتهاى ، رحمه الله ، الذي قراب مثل هذا ، وسلطه على الناس ، فكان كيا قبل في المحنى :

لببابك بنواب عن الخير مانع يضم لقبنع النوجه منوء خيطابه فنناويت فيه من غندا يمننع الأمرى ومن ينوط الكلب العقبور ببيابته

وفي الشطرة الأخيرة عسن بديمي إيكمن فيه هذا الهجاء الساخر ، يعرف عند البلاغيين بـاسـم التفسمين الجزئي الذي يلتقط فيه الشاطر شطرا من شعر غيره ، ويترك سائر، لفطنة المستمع ، ولا سيها ان كان ينطوى على هجوم أو هجاء ، أجنا مكمن السخرية ، وتمام البيت هكذا :

ومن يسربط النكلب المقسور ببلاب فعقس جميدع النساس من رابط الكلب

والنموذج الرابع الذي و صار يعد أن جملة رؤساء مصر ، وكان أصله سوقيا من الصليبية هو على ابن أبي الجود الذي خطع عليه السلطان قانصوه الفورى سنة ٩٠٨ هـ ، وقرره في وكالة بيت المال ونظر الأوقاف ، وفيران الوزارة وديوان الحالم وغير ذلك من الوظائف . . فاجتمعت فيه الكلمة وتصوف في أمر المملكة بما يختار . . فأظهر الظلم الفللم الفاحش إللديار المصرية . . حتى شاع ذكره في بلاد ابن عثمان وفي بلاد الشرق من ديار بكر وغير ذلك من البلاد . . وكان أبوه أصله نجارا يقال له المعلم حسن ، ثم تعملق على صنعة الحلوى وسمى نفسه أبا الجود . واستمر على ذلك حتى مات ، فاستقر ابنه على في دكانه ، وكان يقل المشبك بيديه في رمضان ، واستمر على ذلك مدة طويلة ، ثم انه تكلم في بعض حكات الوزر . . حتى تسلطن و هذه على ملامح المصرة -في ايجاز كها رسمها ابن اياس ، الذي مضى معددا مظالمه ومصادراته و فكان الناس على رؤ وسهم طيرة منه ، ودخل في قلويهم الرعب الشديد بسبه . . ومدا أقل من عام رسم السلمان بشنقه ، فشنق على باب زويلة واستمر معلقا ثلاثة أيام لم بسبه . . وعدا أقل من عام رسم السلمان بشنقه ، فشنق على باب زويلة واستمر معلقا ثلاثة أيام لم بسبه . . وعدا أقل من عام رسم السلمان بسبة . . وعدا أقل من عام رسم السلمان بسبة . . وعدا أقل من عام رسم السلمان بشنقه ، فشنق على باب زويلة واستمر معلقا ثلاثة أيام لم بسبه . . وعدا أقل من عام رسم السلمان بشنقه ، فشنق على باب زويلة واستمر معلقا ثلاثة أيام لم بسبه . . وعدا أقل من عام رسم السلم المسلم المنا المناس عالم رأوسه عليات وياب زويلة واستمر معلقا ثلاثة أيام لم بسبه . . وعدا أقل من عام رسم السلم الم رؤ وسهم عليات وياب زويلة واستمر معلقا ثلاثة إيام لم

<sup>(</sup> ۹۸ ) بدائع الزمور ص ۲۰ ه

يدفن حتى نتن وجاف ، ثم نزلوه ودفن ، ولم يَرْتِ له أحد من الناس ، ولا ترجم عليه . . وكان السلطان استصفى أمواله وعاقبه وعصره ، ودق القصب في أصابعه وأحرقها بالنار . . وكان قد طاش وركب في غير سرجه وكثر في الناس هرجه ، فأخواه الشيطان حتى أطاع أمر السلطان ، على حد تعبير ابن اياس الذي مضى ويستشهد بشعر ساخر قبل في أمثال هذا الرئيس :

أقبول له إذ طيشته رياسه روينك لا تعجل فقد غلط المدهبر تبرقت يسراجع فيلك دهبرك رأيه فيا سبات الا والمترسان به سبكسر

والطريف ان ابن اياس (٥٩) يدون لنفسه هذه المنظومة الساخرة التي نظمها في ابن أبي الجود :

بالذي أركبك البغلة بعد المشي حسافي وكسا جسمك ـ بعد العرى ـ خزا ونصافي لا يكن خلقك يوما يا علاء الذين جنافي

والطامة الكبرى في رأى ابن اياس ، ان يصل فلاح من الريف الى منصب الوزارة الذي هان في نظره وهندنال يطلق لقلمه المنان في السخرية منه والاستهزاء به ومن هؤلاء الفلاحين الذين صاروا و من جلة رؤساء مصر وكان اصله فلاحا ؟ ابن عوض \_ وهذا هو النموذج الخامس - ويرسم له ابن اياس صورة كاريكاتورية هازئة \_منها أنه و لم غزج عن طبع الفلاحين الذي ربي عليه ، فكانت صمامته الملاحين ، وكلامه كلام الفلاحين كانه فلاح قع ، كيا جاء من وراء المحراث ولم يخلل في رباته . ركان محمد بن عوض هذا في مبتدأ أمره فقيرا جدا ، فباشر ديوان جاعة من الأمراء ، ثم راج أمره في دولة الأشرف فانصوه الغورى ، وباشر ديوان السلطان ( سنة ٣٠ ه م ) فتلاعبت به الدنيا لكثرة هرجه وركب فيها في غير سرجه ، حتى ضجت منه الأفلاك ، وكان قد انقرد بالسلطان وعول المنت التي باشر فيها الوزارة ) . . وشرع يعذبه بأنواع العذاب من ضرب مقارع وعصره في أكعابه وأصداغه هو وولده . . فاستمر تحت المقوية الى أن مات وهو في بيت الوالى على حصير والحديد في وأصداغه هو وولده . . فاستمر تحت المقوية الى أن مات وهو في بيت الوالى على حصير والحديد في وأصداغه هو وولده . . فاستمر عمت المقوية الى أن مات وهو في بيت الوالى على حصير والحديد في وأخذه فضل وكفن ولم يش له أحد في جنازة ، وفي ذلك عبوة لمن يعنل ؟ (٣٠)

<sup>(</sup> ۹۹ ) بنائع الزمور ص ۲۱۰ – ۲۱۷ ( ۲۰ ) بنائم الزمور ص ۹۱۹ – ۹۲۱

ANA

مال الفكر . المجلد الثالث مشر . المند الثالث

وإذا تجاوزنا الأشمار الوهظية التي استشهد بها ابن اياس ، فانه يبقى لدينا ـ بما قبل في هذا النموذج ـ يعض الأشمار الساخرة ، مجهولة القائل هي :

ورب قبحف قد أف لنا به النصر ضلط سائت صنه قبيل في هذا من النخبل سقط وقال آخر في للمني :

فقيه ربق يسقبول: إلى برحنت في النسلم والرواية ، فقلت: لا شبك أثبت صندى تنصبلم « للدرس والدراية »

ليست هله هي النماذج الوحيدة التي جاء بها ابن اياس ، فشمة غاذج لا حصر لها في بدائمه استعاذ منها كلها .

ومن هذه النماذج المهرجون (٢٦) وألقوادون (٣٧) والحلاقون (٣٣) والحلوانية (٣٤) وقد صاروا جميها و من جملة رؤساء مصر e و e من جملة أعيان المملكة e وليس من شك في أن ألسنة العوام التي وصفها ابن اياس نفسه مرارا بقوله e وأهل مصر ما يطاقون من ألسنتهم اذا أطلقوها في حتى الناس e كانت قد لهجت في أزجالها وبلاليقها ومنظوماتها الغنائية بشيء كثير في حق هؤلاء و الظلمة الكبار ع على حد تعيير ابن اياس ، الذي لم مجفل بها هذه المرة فالوقف في رايه جاد فوق أن يحتمل هزلا أو فكاهة ، ولكنه لا يفتا أن يودد قول القائل :

ما كننت أحسب أن (وستد بي زمني حيق أرى دولة الأوضاد والسيفل ( والبيت من لامية العجم للطغرائي مع تغير طفيف ، فالأصل ء ما كنت أؤثر أن ء )

وريما كان ابن أياس على حق ، أذ وجد في مثل هذه الوزارات أيذانا بأفول نجم دولة المماليك لكن

<sup>(</sup> ٦٩ ) الطائر يشائم الزهور ص ١٨٥

<sup>(</sup>۹۴ ) انظر پنائع الزمور ص ۹۹۹ ـ ۹۹۷

<sup>(</sup> ۹۳ ) الظر ينالع الزمور ص ۹۹۸

<sup>(</sup> ٦٤ ) اطلر يدائع الزمور س ١٧٨٣ ـ ١٣٨٤

الذي يعنينا هنا في هذا المقام ، أن مثل هؤلاء قد ساموا الناس سوه العذاب ، الأمر الذي كان يشكل إحياطا مستمرا للمجتمع الشعبي ، حتى ليقول في أمثاله الشعبية و ظلم الترك ولا عدل العرب » (٣٥) وأيا ما كان الأمر فقد وجد الوجدان الشعبي في مصبر هؤلاء الوزراء فرصة للتشفى منهم ، مثلها انطلق لسانه في وزاراتهم التي وجد فيها فرصة للتمبر عن سخطه الوجدان الشعبي ، على الحكم والحاكمين آنذاك ، ولنا أن نتخيل وقع هذه العبارة الدارجة التي أطلقها الوجدان الشعبي ، يوم أن خلع السلطان على طباخه البياوى الجزار في وزارة الدولة ، فقال الناس ساخرين و الزفر تولى يوم أن خلع السلطان على طباخه البياوى الجزار في وزارة الدولة ، فقال الناس ساخرين و الزفر تولى كل حدث لابن إياس - فقد فقد الناس دهشتهم - في عصور الماليك - منذ زمن بعيد ولم يعد لديهم إلا لسابقه أو التهرب الشعب الذي كان لسابم أو آدابهم الشعب الذي كان لسابم أو آدابهم الشعب الذي كان ينقيهم عادة من مستولية المقاب الذي كان ينتخرى في تضويرها . . وكثيرا ما كان يعقب على مثل هؤلاء الوزراء بقوله و وقيلت في وزارته عدة نكات وأماع » لا تزيد على ما ذكره ابن إياس لم يغمره صباسي .

وثمة شاهر شعبي آخر ، يقال إنه ؛ كان من بيت وزارة » ويقال له ابن شكر المصروف بابن المهاحب ، انتهى به الصراع السياسي غير المتكافي » الى الخمول والجنون » وكان نادرة زمانه في المجون والهزا وانشاد الأشعار والمبليقات . . اشتغل في صباه وحصل ودرس ، وكان لديه فضيلة وذكاء وحسن تصور الا أنه تمفقر في آخر عمره ، وأطلق طباعه على التكدّى ، وصاد يجارد الرؤساء ( يجهرهم على اعطائه المال) وكان يركب في قفص على رأس تحال ، ويتضارب الحمالون على حمله ، لأنه كان مها وفقع له من الرؤساء ( أي مها اعطوه من مال ) كان للذي يحمله ، فكان يستمر راكبا في القفص ، وباخمال يدور به في أماكن الفرح والتنزه ، وكان يتعمم بشرطوط ( خوقة اوشرموط ) طويل جدا رقيق العرض وكان يعاشر المرافيش . . والذي يعنيا هنا أن خصمه السياسي هو الوزير أن الصاحب بهاء المرض وكان يعاشر المرافيش . . والذي يعنيا هنا أن خصمه السياسي هو الوزير أن الصاحب بهاء الدين بن حنا ( من بيت قبطي أسلم معظم أبنائه طمعا في الوزارة ، وتسموا بأسياء والقاب إسلامية )

اشبرب وكل وتهنا لا بد ان تتعنى عسمد وصل من أين لك يما ابن حنا

<sup>(</sup> ۲۰ ) قاموس العادات واقطاليد والصايم الصرية من ۲۶ ( ۲۶ ) الأعظل العامية ص۲۲ الثل رقم ۱۹۲۲ والمرحم الثراء الماكسون .

فشاعت هذه الأبيات بين الحرافيش ، وكانوا يهدون بها أثرياء القبط بعد ذلك ، وجدير بالذكر أن شاهرنا هذا الذي ظلت له و دالة ۽ على الظاهر بيرس فلم يكن يجرؤ على أن يرفض له عطية مهما كانت لينفقها فورا على الحرافيش والعامة (٢٧) فلل يهرب من هزائمه وآماله السياسية والمحطمة بالانغماس في تيار المجون تارة ، وتيار التصوف تارة أخرى قد أثر عنه شعر شعبي رائع سوف نرى نماذج منه في الفقرة (٢٧٤) .

# 1/ \$ : غاذج من القضاة

العدل هو قدس الأقداس في محراب الجماعات الشعبية العربية . تلكم هي القضية المحورية الكبرى التي تحور حولها التراث الشعبي العربي الذي أثر عن تلك العصور ، ومن ثم فلنا أن نتوقع المزيد من النصوص الشعبية التي عالجت تلك القضية في كتب التاريخ والأدب على السواء . . واذا كان القضاء والقضاة صيداً سهلا \_ في معظم العصور \_ لسهام النقد اللاذع ، فانه في عصور الاستبداد والاقطاع العسكري صيد ثمين بلا ريب . . حيث القانون في إجازة مفتوحة حينتذ . أو حيث السلطان فوق القانون ، وحيث تفره العناصر الطفيلية الطاعة إلى السلطة القضائية وإن باعت نفسها للشيطان والسلطان ، مادامت قادرة على دفع الثمن ، واثقة بقدرتها على استرداده يوم أن تفوز بالمنصب ، واذا كانت المظالم والمصادرات ديدن الحكم المملوكي . . في ظل غياب القانون ، فلنا أن نتوقع كم كانت حاجة الناس الى تحقيق حد أدنى من العدالة تستقيم معه مصالح العباد ، وكم كانت ثورة الناس على القضاة الظالمين ، وأحكامهم الجائرة ، وإذا كان المجتمع الشعبي لا يطمع في تغيير جذري لحكم المماليك فانه لا شك كان طاما الى تحقيق شيء من ذلك في القضاء حيث مصالحهم اليومية ترتبط به أوثق ارتباط ، وكذلك كانت حيا تهم الاجتماعية ، ومن ثم سلط الناس ألسنتهم حادة حبغير حدود ــ ف أمثال هؤلاء القضاء الذين كانوا يقضون بين الناس على هوى الحكام . . . وإذا كانت المصادر التاريخية تعج بالأخبار والحوادث التي تؤكد اختلال ميزان العدالة وفساد القضاء في عصور المماليك ، فان الابداع الشعبي ـ شعرا ونثرا ـ يواكبها بغير حدود ، وإذا كانت النبرة السائدة في الرواية التاريخية هي الأسى والأصف، فإن النبرة الطاغية في الرواية الأدبية هي المجاء والسخر، ومن هنا تتجل قيمتها في هذا البحث . . مصورة منى الجور الذي لحق بالناس عند غياب القانون إبان عصور البطش السياسي والقهر العسكري ، فأبرزت لنا الرؤية الشعبية لمفاسد القضاء واضطراب العدالة ، وأبرزت لنا ضيق المجتمع الشعبي بالوساطة والرشوة واتباع الهوى في الأحكام ، من ناحية وتكالب القضاء

<sup>(</sup>٦٧ ) الظر متشيات من حوادث الدهور في مدى الآيام والشهور ، جـ ٣ : ١٤٠ ، ١٨٠ ط كاليفورنياسية ١٩٢٠ والمهوم الزامرة ٧ : ١٣٧٨ - ١٣٧٠

أنفسهم على هذا المنصب وعدم كفاءتهم من ناحية أخرى ، وأيا ما كان الأمر فتاريخ القضاء في عصور المالك لا يكن فصله عن تاريخها السياسي . . ذلك أن النظم القاندونية والفكرية والاجتماعية والاقتصادية هي جميعها أعضاء في جسم السلطة وهيكلها العام . وعلينا أن نشير كذلك الى أن الوجه السلي للقضاء اذا كان موضع سخرية المجتمع الشميي فان الوجه الانجابي الذي يعكس نزاعة بعض اللفشاة ، كان أيضا موضع اعجاب العامة واطرائها في إبداعهم الغني الجاد . فان عصراً يشهد أبجاد ابن تيمية والشيخ العز عبد السلام ، وابن دقيق العبد وشمس الدين الركزاكي وشمس الدين الدين وسمس الدين المصود الدين والشيخ أبي السحود والشيخ حسن الجداوي والنواوي وأضرابهم ليحفل بصفحات مشوقة مضيئة في تاريخ القضاء الرسعي والشيخ عن مصرو الشام في مثل تلك العصود .

ولمل أول مفارقة تستير السخرية في تاريخ القضاء في العصر المملوكي ، أن القضاة كانوا يدهون التعفف في هذا المنصب ، ويزعمون أن تردهم على أبواب السلاطين والأمراء الها و لاحزاز الحق ونصرة الدين ، ولم يكن زهمهم أو ادعاؤ هم صحيحا البتة ، الأمر الذي دفع واحدا كالسبكى ( توفي سنة ٧٧١ هـ) الى أن يجمل عليهم حملة شعواه ، ويتهمهم بأنهم طلاب دنيا ، داثمو الترده على أبواب السلاطين والأمراء طمعا في المناصب والجاه الدنيوى ، ويفند مزاعمهم السابقة ، وأن معظمهم المهم يقت في طلب القضاء وغيره من المناصب ، وأن حيلهم لا تنطلي على أحد . . حين يزعمون أنهم أنا أكرهوا على تقليد هذه المناصب إكراها ، بحجة أنهم زاهدون فيها أصلا ، وليس هذا صحيحاء ، فهم يتكالبون عليها ويدفعون من أجلها البراطيل ، وإن الفقيه منهم و يزايد في دفع سحوما ، غهم يتكالبون عليها ويدفعون من أجلها البراطيل ، وإن الفقيه منهم و يزايد في دفع البرطيل ، من أجل خلع زميله من المنصب و ليقتضيه لنفسه ، وإن هذه الحيلة ، معروفة للجميح ساخوا : (14)

عندى حديث طريف بمثله يتخنى في قاضيين ، يعزى أهدا، وهدا يُهنّنا هـفا يـقول: أكرهـونا وذا يـقـول : استرحنا ويكـلهان جميعا ومن يصدق صنا

ر ۱۸ م مید النم مر ۲۷ - ۲۹ راسل کلنه پرطل نشهر النسطان ، سبت به الرشق ، لاینا نظم الرنقی من انتظام بلطن ، کیا یالنده فقیم السطان ، نظر : السیامة الشرح في اسطاح الزامي وافرمية لاين كيمة ، ص ۲۹ کتاب نظاره ۱۹۹۱

وهمي أبيات قديمة أنشأها شاعر يدعى العصفرى في القرن الرابع ، كما يزعم سبط ابن الجوزي في مرآة الزمان . كما ادعاها أكثر من واحد لنفسه بعد ذلك مع تغيير طفيف في الرواية ، وظلمت تتردد في مناسبات مماثلة طبلة القرون التالية . . والذي يعنينا أن بعض القضاة من ذوى الضمائر الحية كان و يتأثر من انشادها ، فيستقيم حاله . (٧٠)

ويشارك السبكى أيضا رأيه مؤرخ آخر ، معاصر له تقريبا ، هو ابن صمعرى نقد حمل حملة شعواء على تفشى الرشوة في النظام القضائي ، ثم يقارن بين فساد اللمم في عصره ، ونزاهة القضاة الأوافل و وما جبلوا عليه من صدل وشرف » ثم يصل الى العبرة المتضأة فيقول و فهكذا، ينبغى أن تكون حكامنا ، اصلحهم الله تعالى ، فعليك بحكام هذا الزمان يرتشون ، ويرشون على المناصب ، ولا يعطون لفقير درهما ، وجميع ما مجمعونه بيرطلون به للظلمة ، ولا يمشى لهم حال ، وقد حفظوا قول المقال شعوا :

فبسرطل إن أردت الحال بمسمى فيا يمشى سبوى الحال المبسرطل

وقال بعضهم د البرطيل حكيم ۽ د والدنيا عبوية والرياسة فيها مطلوبة ۽ . . والطريف أن ابن صعسرى يسوق بعد ذلك حكايتين ساخرتين ، رمزيتين على لسان الحيوان ، تبين د سعسر مفعول «الرشوة وضعف البعض أمام إغرائها (٧١) كيا يقص شعرا شعبيا منسويا لا بليس نفسه ، في اثر الدرهم والدينار في قضاء الحاجات . (٧٧)

ويفقد الناس الثقة بحكام ذلك الزمان أي يقضائهم وقضائهم . . ويحدث أن يتولى أمرهم . في البلاد الشامية . أريعة تضاب عن المسلمان سنة ٦٦٤ هـ البلاد الشامية ـ أريعة تضابة عندان للمذاهب الفقية الأربعة ، في محاولة من السلمان سنة ٦٦٤ هـ لرأب الصدح القضائي هناك ، دون جلدى ، فعمت المظالم عن ذي قبل ، ويتصادف أن يكون لقب كل قاض من هؤلاء الأربعة هو شمس الدين . . ويلتقط الوجدان الشعبي هذه المفارقة الطريفة بين ألقاب القضاة وواقع الناس المظلم فيصوغها شعرا ساخرا ، من مثل :

أصل الشام استرابوا من كثرة الحكام أصل الشام في ظلام

<sup>(</sup> ٧٠ ) السخاري ، كتاب للبر السيرك ل ذيل السارك ، ص ١١٦ ( العاشر مكبة الكابات الإخرية ، العامرة-يت

<sup>(</sup> ٧١ ) فلفرة المُضيئة ص ١٧١ \_ ٤٠

يقول المقريزي (٧٣) ﴿ وَقُالَ أَخُو لَمْ أَثَوَ اسْمُهُ ﴾ :

بلمندق آیة قد ظهرت للناس حاصا کیلا ولاً شیمس قاضیا زادت ظالاصا

ويروي ابن تعزي بردي البيت الأخير (٧٤) على نحو آخو :

كلل ازدادوا شموسا زادت الدنيا ظلاما

إما المقدسي (٧٥) الذي عاصر تلك القصة ، فيروى الى جانب تلك الأبيات ، ثمانج أخرى منها : و ومما قالوه أيضا :

قىضائىنا كىلهىم شىموس ونىجىن فى اكتلف ظلام وقول ايضا:

اظلم الشام وقد ولي الحكم شموس لين فيهم من يبت الحكم صلا أو يسوس،

ومن المعروف لغويا أن الظلم والظلام من جذر لغوى مشترك ، ولكن علينا أن نبادر فتقول :

من الطبيعي أن يلحق الفساد بالقضاء في مهود سلاطين المعاليك غير العظام ، وأن يشتد إبان أفول حكم المماليك ، وأن يبلغ أرجه في عصر العثمانيين حيث تحول العالم العربي الى إيالات عثمانية تابعة للمباب العالي ، وهي فترات تمتد لعدة قرون - ولنا -حيئند - أن نفهم لماذا كان العدل قضية محورية في التراث الشعبي العربي بعامة .

من هذه النماذج القاضي بدر الدين الدميرى و وكان طلق اللسان في حق الناس ، فكانت الشعراء يهجوه كثيرا ، على جد تمبير ابن اياس على الرغم من انه وصفه بانه ، كان فاضلا عارفا بصفة التوقيع

<sup>(</sup>۱۳) الساولا جدا کی ۲ س ۱۹ می ۱۹ می ۱۹

<sup>(</sup> ٧٤ ) العرس الزعمرة ٧ : ٧٧٧

<sup>(</sup> ٧٥ ) فيل الروضتين ص ٢٣٦

وكان موقع الدست ، وأحد نواب الحكم . . ، ولكن ذلك لم ينطل على العامة ، فكانت العامة تسخر منه وتطلق عليه اسم و كتكوت . . . وهي التسمية التي أمدت الشعراء بمادة خصبة للسخرية فأطلقوا السنتهم ، فمن ذلك قول بعضهم :

عـقــلي وطــرفي مــلــدــول ومبـــهـــوت فقـــد غـدا قــاضيـا في النــاس كتكـــوت قىد عيىل صبىري من خىطب ألمَّ بــه فــان غـدا الــديك سلطانــا قـلا عجب وفيه يقول آخر :

أسمع فيه قبول واش ولاح بل هنوعندي من منازع المنازع

إن السدميسري صديقي فالا ولا أرى ـ كالغير ـ تقبيحه

والنكتة هنا - واللفظ لابن اياس - أن الكتاكيت ينادى عليها : يا ملاح الملاح (٧٦) . والنموذج الثاني هو القاضي معين الدولة بن شمس الدين وكيل ببت المال - مع الشيخ جمال الدين السلموني الشاعر الشعبي وحين هجاه هجوا فاحشا ، فرفع القاضي هذه القصيدة الى قاضي القضاة آنذاك ، عبد البر ابن الشحنة فحكم على شاعرنا بالضرب والتعزير والتشهير على حمار وهو مكشوف الرأس ، عبد البر ابن الشحنة فحكم على شاعرنا بالفرن القضاة الدي بالناس ، على حد قول ابن اياس ، فوقع الأمر الى السلموني ، بل هجا أيضا قاضي القضاة الدي بالدي كان بينفس ابن الشحنة ، ولكنه عجز عن جماية شاعرنا ، فان قضاة مصر والقاهرة تعصبوا - بحكم ولائهم الوظيفي - لقاضي القضاة الذي بالدو فحكم على السلاموني - من جديد - يحزيره واشهاره وسجنه ، فلم يحمد إلا الموام . يقول ابن اياس وقو في وسط ايوان المدوسة الصالحية (حيث تنفذ المقوية ) وجموا الحجازة له في إكمامهم فيا وسع وقو في وسط ايوان المدوسة الصالحية (حيث تنفذ المقوية ) وجموا الحجازة له في إكمامهم فيا وسع الناسي بعد البر بن الشحنة إلا أن عقا عن السلمولي من التمزير والشهير في القاهرة . . و يصف ابن السر بن الشحنية الدائمة بقوله وهي قصيدة مطولة فيها ألفاظ فاحشة الى الغاية واساءة مفوطة لا ينبغي أن تذكر ، ولكن نورد بعض أبيات . . على سبيل الاختصار وانا استغفر الله المطبع وأتوب اله ع .

وقحن بدورنا له لا يسعنا الا أن نختار منها بعض الأبيات التي تتفق ومضمون هذه الدراسة وان كانت

<sup>(</sup> ٧٦ ) يعلم الزمور ص ١٣ هـ ١٤٥

القصيدة تفيض سخرية وتشهيرا بالقضاء والقضاة في عهد ابن الشحنة الأمر الذي صادف هوى بين العوام ، فحفظوا القصيدة ، ورددوها وحوا صاحبها من بطش السلطة :

ولم لا وعبد البدر قناضي قضاتها وأحكامه فيها بم خشافاتها يمرى أنه حل على شبهاتها بعمته ، والكفر في سنماتها يحلً ويرم ، مظهرا منكراتها فشما المزور في مصر وفي جنباتها أيمنكس في الأحكمام زور وبماطلل إذا جماءه المديمنمار من وجمه رئسوة فماسلام عبمد البس ليس يُسرَى مسوى أجماز أمسوراً لا تحمل بملة

وبعد أن يسرد ابن اياس عن الشاعر ، ابياته في الأمور التي أجازها كتهب أموال الوقف التي أحلها واستحلها وأنه لا بد أن يبيع الجوامع ذاتها ، ويستبد لما يبتًا وكنائس ( الرجدان الديني . . ) ويحضي الشاعر في تعداد الأمور التي أجازها أو ينوى إجازتها .. من تحريم وهنا تصل تشنيعات السلموني ذروتها .. في الأبيات التي بين أبدينا . حين يقول :

وأبطل منها الحبج مع عمراتها

ولنو منكششه كعبنة الله يناحهنا

أو يقول:

لأسقط عنيا صومها وصلاتها (٧٧)

ولسو يسقط ديستسارا وطساوعته السورى

ويطيب للجماعات الشعبية أن تربط بين الظالم ومظلاء ، بين ما يلحق به من ضمرر أو آفة أو مرض . . فيكون ذلك فرصة لمداعباتهم أحيانا وسخرياتهم أحيانا أخرى ، مثال ذلك ما رواه ابن ايامس عن بعض الشعراه الذي انتهز حدوث مرض أو « آكلة » للقاضي بركات الصالحي وكيل بيت المال وكان من أعيان الموقعين . . غير أنه كان غير عمود السيرة في أفعاله كثير الظلم والعسف ، وكان اعتراه آكلة في رجله ، فاستمريها لمل أن مات ( سنة ١٩٧٧ هـ ) وفيه يقول بعض الشعراء مداعبة لطيفة » على حد لفظ ابن اياس (٧٧٨) :

وعمل الدورى قد جار في تموكسها فمشي إلى تمار الجحيم بمرجمله

بركات زاد الظلم في أيامه ويرجله كان الهلاك بعاهة

<sup>(</sup>۷۷ ) ينافع الزهور ص ۷۳۷ ص ۷۵۳ ـ ۷۵۵ (۷۸ ) ينافع الزهور ص ۲۵۱ ـ ۲۵۷

فالم الفكور المحلد الثالث فشور العدد الثالث

وقد يبذل قاضي القضاة الأموال الطائلة في طلب هذا المنصب حتى اذا ما ناله ـ على كره من الناس فوجىء يعزله بعد أيام معدودات ، فيكون ذلك فرصة لاعلان الشمائة والسخرية :

وَلُوكِ مَاضَى النَّصَاة لكن جاءوك بالعزل عن قريب فماة الحكم منك كانت أقصر من جلسة الخطيب

ولا ينسى ابن الوردى في تتاريخه ( ٢ : ٣٥ ) أن يذكر لنا شماتة الناس في أول قاض تولى أمر الفضاء في حلب ، عن طريق الرشوة والبذل ثم كان ما كان من أمر نكبته ، ولم يصادف راحة في ولايه ، فقال الفائل :

فلان لا تحان اذا نكبت واصرف ما السبب فيا تول حاكم بضضة إلا ذهب

ولتترك الآن ابن اياس يرسم بريشته الساخرة النموذج التالي :

د... وخلع السلطان ( الغرري ) على قاضي القضاة الشافعي ، على الدين عبد القادر بن التيب وأحاده الى قضاء الشافعية ( سنة ٩١١ هـ ) عرضا عن جال الدين القلقشندى ، بحكم صرفه عنها ، فكانت مند جال الدين القلقشندى في القضاء نحوا من ستة أشهر ، وكان قد سعى فيها بشلاقة آلاف دينار ، ثم سعى عليه ابن التقيب بخصسة آلاف دينار ، وغرم نحوا من الفي دينار للذي سعى له من الأمراء الأمير إنوم الدوا لدونيره من خواص السلطان وهذه ثالث ولاية وقعت لابن النقيب بمعر ، وقد نقل منه مال له صورة على ولاية القضاء ولم يتم بها في الثلاث مرات إلا مددا يسيرة ، يعمر ، فكان كها يقال في المنون :

يغى البخيسل بجميع السال مبدت. كماودة النقيز منا تبشيب تسام.

وللحوادث والأيسام منا يسدع وخيسرهنا بسالسلى تبنيسه يستسفسع

وكنان غير مشكور السيرة ، رث الهيئة ، بميافي النفس ، يزدريه كل من يراه ، وقد قال فيه بعض شعراء العصر مداعبة الطيفة ، وهو قوله :

الى جىدال بىحكىم غير مشقصىل جهرا ، ويقبىل سوا بعيرة الجميل قساض اذا انفصسل الخصيصيان ودهسا يبسلى الزهسادة في الدنيسا وزخرفهسا وقال آخر ، وقد أفحش في حقه جدا ، فلاحول ولا قوة الا بالله وإنا استغفر الله من ذلك : يما أيهما السنماس قبفوا واسمموا صمنات قماضيه الممتي تسطرب يملوط ، يمزني ، ينتشمى ، يسرتشمى للمالهموى ، يكفلب

انتهت اللوحة الكبرى التي رسمها ابن اياس لابن النقيب ، أوبالأحرى أسوأ قاضر في تاريخ ابن اياس (٧٩) . . ولكن للصورة ظلالا أخرى نستكملها من المرة الأولى التي تولى فيهما ابن النقيب قضاء الشافعة بمصر ، وباسلوب ابن اياس ايضا :

د . . . فلما تولى ، شق على كل أحد من الناس ولايته ، ولاموا السلطان على ذلك ، وكان بومثذ في الشافعية من هو أولى منه بالقضاء ، ولكن سعى بمال له صورة ، حتى تولى على كره من الناس فكان كها يقال في الدويهت ;

في معمر من القضاة قباض وله في أكبل مواديث البستامي وَلَــــُ إن دمت عبدالية ، فقيم مجتهدا من عبد ليه دراهما حدثيه

وهو أول قضائه بمصر ، وقيل أنه سمى بسبعة آلاف دينار حتى تولى . . . ، ( ٨٠ ) ولنا أن نتوقع كم كانت فرحة العامة يوم موت قاضي القضاة ابن التقيب في حادث ( رفسه فرس فرقع صلى فخذه فانكسر ، فحملو، ، فمات ) ويأبي ابن اياس الا أن يوشى نبأ موته بأخبار جديدة ، ومنها أنه ولى منصب قاضى القضاة ثلاث مرات أخرى و وكانت إقامت في الست ولايات نحو ستتين ، نفد منه فيها ستة وثلاثون ألف دينار ، دفعها رضوة . . ويشيها أيضا بخطوط وظلال جديدة ، منها أنه و كان جائي النفس ، وله شعح زائد ، وله في ذلك الأمر أخبار شنيمة لم تذكر هنا لكنها شائعة بين الناس ، ويعد أن يعدد ابن اياس أسهاء القضاة الذين سعى ابن التقيب في عزهم ليتولى بدلا منهم ، ويتشدنا بمناسبة موته ، ابن اياس نفسه منظومة شعبية طريفة يطلق عليها و مداحبة لطيفة ، وهي : (٨١)

منصب الحكم في القضا قال لما كنشف الله ما به من الحموم زال صنى ابن النقيب واني كنت معه في قبضة الترسيم

ر ١٩٩ ) يتالع الزمور من ١٤٠ ـ ١٤١ ، والطر أيضًا قائج أخرى أن الربخ ابن الرودي ٣ : ٤٨٠ ، ٤٨٠

و ۵۰) يفظم الزهور ص ۲۹۳

<sup>.</sup> ( ۵۱ ) بنائع الزمور ص ۲۰۱ والترسيم : الترقيف او الحييز ، او وضع الصفيص تحت الراقية

ولا اظن ان عبارة و مداعبة لطيفة ۽ التي أسرف ابن اياس في استخدامها ليست لطيفة اذا قرىء بعدها ما أورده من نماذج شعرية في هجاء القضاة ، بل هي أقرب الى السباب والتجريح والقذف الذي يعاقب عليه القانون نفسه ، ومن ذلك ما رواه أيضا لشاعر مجهول (٨٣)

إن قاضينا لأصمى أم عمل صمد تعامى سوق العيد كأن الـ عيد من مال الينامي

ومن طريف ما يذكر في هذا المجال ، أن سلاطين المالك . في أول عهدهم .. كانوا قد قرروا للشعراء بعض الصدقات ، تمنح لهم من و بيت الصدقة » ( ١٣) وكان يشرف عليه قاض من القضاة وحدث أن غضب على الشعراء فأمر و بقطع أرزاق الشعراء من الصدقات ، سوى أبي حسين الجزار ، الشاهر الشعبي المشهور في القرن السابع الهجري ( توف سنة ١٩٦٧هم) فقال السلوك شاعرا شعبيا آخر هو ابن تولو المصرى ، المشهور بشعره الساخر ( توفي سنة ٦٨٥) فقال : (٨٣)

تقدم القاضي لنوابه بقطع رزق البر والفاجر ووقر الجزار من بينهم · فاصحب للطف التيس بالجازر

اما ابن دانيال الموصلي ، الشعاعر والأديب الشعبي الكبير ، ( توفي سنة ٧١٠ هـ ) فيعمد في تمثيلياته الظلمية ، الى تصوير القاضي تصويرا ساخرا في قصيدته التي مطلمها :

قبل لقاضي الفسوق والادبيار عضد البله عمدة الفجيار والبذي قد ضدا سفينة جهيل وله من قرونه كالصواري ...... الخ(A1)

وحين تطغى النبرة التشاؤ مية على بعض المؤرخين في مجال الحديث عن مفاسد القضاء والقضاة في مصره ، فينعى المكان والزمان.. فانه لا يملك إلا ان يردد مع شاعر شميي مجهول قوله :

زمانشا کاهمله واهمله کیا تری وسیرنا کسیرهم الی ورا

<sup>(</sup> ٨٣ ) يدائع الزهور ص ٨٣٩

<sup>(</sup> ۸۳ ) التجرم الزامرة ۷ : ۲۳۹

<sup>( 🗚 )</sup> خيال الظل ولائليات ابن مائيال ص ١٧٩ ـ ١٨٣

استشهد بهذا ابن تغرى بردى ، وهو يرسم لنا صورا مزرية لبعض القضاة في القرنين الثامن والتسم للهجرة (٨٥) والبيتان سبق ان ذكرهما الصفدي ( توفي سنة ٧٦٤) قبل ابن تغرى بردى بمائة عام تقريبا في رواية شعبية أخرى ولكنها خادشة للحياة (٨٦) فأثرنا رواية ابن تغرى بردى الذي راح عام تقريبا في رواية ابن تغرى بردى الذي راح دام و هذا الزمان رديئا كما يقول . . وما دام و هذا الزمان رديئا كما يقول . . وما دام و هذا الزمان رديئا كما يقول . . وما قد تكفل بضعيلها تفصيلا ضافها . . كما كانت في العصر المملوكي . . وكما ينبغي أن تكون أيضا من قد تكفل بمنعيلها تفصيلا ضافها . . كما كانت في العصر المملوكي . . وكما ينبغي أن تكون أيضا من وجهة نظر المجتمع الشمبي وذلك في ثلاثة فنون شعبية تكفلت بما لجنها معالجة فنية ساخرة ، هي المكايات الشعبية المعروفة في التراث المربي باسم النوادر فكانت نوادر جحا في القضاء ، وثيئة فنية ما والمنا راحه الموري بالمئة المناقب من وثيقة فنية في أدب الشطار المربي بالمئة المناقب المناقب مناقب المناقب المناقبة على المناقبة وكلها تنتهي الى أن المدل ، بمناه الشامل (٨٨) وهي فنون المعرى في المناقبة المربية وأحلامها كها أشرنا في مقداه الفقرة . هو قدس الاقداس في عراب المعلوات الشعبية العربية وأحلامها كها أشرنا في مقدمة هذه الفقرة .

## ١/ ٥ أحكام تعسفية

اذا كانت النبرة الطاغية في الفقرة السابقة من القضاة تميل الى التشهير والتجريع بأكثر مما ثميل الى النقد الساخر ، فأن اصدار الاحكام التعسفية والزام الشعب بتنفيذها امر يدعو الى السخرية حقا ، ومن هنا كانت هذه الاحكام مثار فكاهات وسخريات شعبية كبيرة . . اطلقها العامة واحتفظت لنا ببعضها المصادر التاريخية . . لما تتسم به من حاقة وتعسف . من هذه الاحكام الجائرة محاولة بعض السلاطين - بحجة الحرب والجهاد - تحصيل اجرة الاملاك العامة والاوقاف وخاصة اوقاف الجوامع والمدارس والمبيمارستان عن سنة قادمة ولم يكتف باجرة السنة الحالية واسقط في يد العامة فاستغاثوا بالقضاة ، فاقترا السلطان على مضض ولكنه عمد حينالد

<sup>(</sup> ٨٥) التجوم الزامرة ٢ : ١٩

<sup>(</sup> ۸۲) قالیت السعوم ۲۲۲ : ۲۲۲

<sup>(</sup> ٨٧ ) يمما العربي ، اللصل اخلص من دجما والطد السياسي د ص ١٠٩ – ١٥٤

<sup>(</sup> ٨٨ ) حكايات الشطار والدارين ، ص ١٩١٩-٢٥٣

<sup>(</sup> ٨٩ ) البطل من الملاحم الشمية العربية 1 : ١٦٤ - ٢٣٧

وحكايات الشطار والعبارين ص ٢٠١ ـ ٢١٨

الى تحصيلها عن طريق و رسله الغلاظ الشداد . . وقد طلبوا اعيان الناس وانقطع الرجا بالياس وصار الانسان يخرج من داره فيرى اربعة من الرسل في استنظاره فيكون نهاره اغير ويخرج وهو في اذياله يتعشر فيقةحون فيه الزناد ولا يرى له من اعتماد c على حد تعبير ابن اياس الذى استرسل قائلا :

وقد قال بعض الموالة في هذا المعنى :

غرمت شهرين عن اجرة مكاني امس واصبحت مغموس في بحر المغارم غمس اقسم برب الحلايق والقمر والشمس ما طقت شهرين ، كيف اقدر اطيق الحمس

ويمضي صاحب البدائع فيصف لنا دما جرى في هذه الوقعة من امور عجيبة وحكايات غربية ٢٠٠٥ و وتبلغ المهزلة او الماساة \_ سيان - ذروتها حين يبطل السلطان امر خروج و التجريدة ع للغرب ، ويطمع في هذه الاموال التي جمها دمن وجوه المظالم ، وراح ينفقها مع كبار الامراء في وجوه الحرام لا في وجه في مشعة للمسلمين كما قبل :

## لست اعطى في حرام ابدا الاحراما

وعدت شيء قريب من هدا في عهد السلطان قانصوه الغوري ، ارضاء الامرائه من المقدمين حين ثالوه عليه بسبب ابطاء نفقتهم فأمر بجباية الاموال مقدما وحث على المصادرات فعمل مقدموه في الرحمة بالباع واللذاع كما يقول ابن اياس و ثم الزموا السكان بدفع اجرة الدكاكين والبيوت عشرة اشهر معجلا لاجل مله الفرامة فحصل لهم بسبب ذلك الضرر الشمامل ، وتعمللت الاسواق ووقع الاضطراب للغني وللفقير ، وصار الناس بين جمرتين ويطلبون في اليوم الواحد من ابواب جماعة كثيرة من الحكام مرتين ، حتى ضبح من ذلك ، وحيتلذ لا بجد ابن اياس الا الشعر متنفسا للتعبير عن ذلك فقدل :

لما جينوا اسلاك مصن والقبرى في عنام مسينع منضيني الإهملاك (۱۱) الله اكتيبريا له من حادث قد ضبع منه الارض والاملاك (۱۱)

وحدث ان امر السلطان الغوري و اصحاب الدكاكين قاطبة ان يقطعوا الطرقات من الشوارع قد

<sup>(</sup> ۹۰ ) يناتع الزهور ص ٥٦٥ ـ ١٩٥٠

<sup>( 49 )</sup> للنه ص ۱۹۰ ما ۱۹ وانظر ایضا می۱۹۳ ص ۲۰۸

ذراع بالكامل ، وكانت الطرقات قد عليت جدا فلها رسم السلطان بذلك حصل للناس الضرر الشامل بسبب التكلفة على ذلك وقد استحوا الناس في سرعة العمل ، وعز وجود الترابة وصار الطلب في ذلك حثيثاً . . ، ويبرع الناس الى فنوتهم الشعبية لا ينشدون اغاني العمل التقليدية ، بل ينشدون اغنيات صاخرة تلعن الظلم والظللين ويشارك ابن اياس الناس في اتراحهم فينشىء :

من دولة الخوري ومن جوره لقد حملنا فوق ما لا نطيق وقد كفي من فصله ما جرى من قلة الامن دوقطع الطريق،

وتكمن السخرية هنا في قوله و تطع الطريق، و فهي في معناها البري، غير المقصود حفر الشوارع ولكنها في معناها غير البريء المقصود هو اللصوصية ونهب اموال الناس .

وعدث ايضا أن السلطان الغوري نفسه و يتعلل برغبته في تجديد احمدى قاصات القلعة a فرسم للقاضي شهاب الدين احمد ناظر الجيش و بان يفك رخام قاعة اخرى كان ناظر الخاص قد افني عمره على بنائها وسماها و نصف الدنيا a وكانت هذه الواقعة - كها يقول ابن اياس - من اقبح الوقائع ، الأمر الذي اثاره ، فقال هذا المطلع الزجيل :

سلطانا الفوري قد جار والصبر منا قد اعيا وصار في ذا الجور عمال حتى خرب ونصف الدنياء

تورية لطيفة لكنها لاذهة تكشف عن مدى جشع الماليك وطعمهم الذي لا يقف عند حد (٢٩٥ وفي سنة ١٩٩١هـ كثر الحريق في القاهرة بسبب الدريس الذي يكون في بيوت الاتراك وكانت الماليك قد اكثرت من عزن الدريس في هذه السنة وصارت المماليك يحسكون الناس من الطوقات غصبيا ويجبسونهم عندهم إياما بسبب نقل الدريس وتعطلت احوال الناس بسبب ذلك حتى صنف العوام رقعة تصحيها منظومة شعبية صاحرة مطلعها :

« اهرب يا تعيس . . والا محملوك الدريس ١٩٣٣ -

وما اكثر ما لدينا من أمثلة في ذلك لولاً أن المؤ رخين لم بجفلوا بما صاحبها من و نكات واهاج ۽ على حد تعبيرهم .

<sup>(</sup>۹۳) تاسه ص ۷۷۰ ، ص ۹۲۵ (۹۲) تاسه ص ۷٤۱

مثال التكر .. للجاد الثالث مشر .. العدد الثالث

ويحدث ان يصدر بعض السلاطين تقليدا او مرسوما يلزم الناس باتباع زي معين فيشق ذلك على الناس فيتطلق احدهم بالتعبير عن رأيه وعادة مــا يتفق مع رأي الجمــاعة فيــرددون معه شــمــره تعبيرا عن احتجاجهم الساخر من هذه التقاليد او الاوامر .

مثال : يصدر السلطان قابتباي في اواخر القرن الناسع تقليدا يلزم به النساء \_ اذا خرجن الى الاسواق ـ ان يلبسن عصائب على رؤ وسهن فشق ذلك عليهن ، ولكنهن لبسنها على كره منهن وفي هذه الوقعة يقول ابن النحاس الشاعر معبرا عن هذا الاستهجان الجماعي :

في لبسهما عسر عبل النسوان ودخان تحت «عمالي» السلطان امير الاميام مليكنا بعيصائب فقلقين ثم اطبعنه وليستها

وردد الناس الابيات ساخرين متهكمين فكان ان تمردت النسوة ثم رجعن الى ما كن عليه بعد مدة يسيرة ولم يلتفتن الى تحجر السلطان في ذلك ع(٩٤) .

ويحدث ايضا ان د ابتدا الامراء المقدمون في لبس التخافيف التي بالفرون الطوال وقد خرجوا في ذلك عن الحد يم وذلك في عهد الملك التاصر ابي السعادات المعروف بالطائش . . ويجد شاعر ساخر في ذلك الفرصة لكي يسخر من هؤلاء الامراء وازيائهم المسكرية المزركشة ( وكبان بريق مجمدهم المسكري قد خبا منذ امد بعيد ) فيقول :

أنا في الحرب ذو القرنين ، دعني
 أذا برزوا فانطحها بقرق (١٥٠)

يحقول اميارنا لما تبدي انا كبش واصدائي نعاج

وكلما خبا بريق المجد العسكري للامراء المعاليك امعنوا في العناية بازيائهم . . و فكبرت الامراء تخافيفهم ، وطولوا قرونهم حتى خرجوا في ذلك عن الحد . . و فيلتقط شاعر شميي عابث هذا الحدث فيقول :

قبرونه يما لهما ممن قبرون لا صموف عملمدي ولا قمرون(٩٦٠) قد لبس المصوف كيل كيش فرحت منن ذاك مستريجا

<sup>(41)</sup> لقمة حن 177 ـ 1775ع

<sup>(</sup>۹۰) قاسه می۲۰۳ (۹۹) قاسه می ۲۷۱

<sup>-</sup>

وعدت أن ينادي السلطان في القاهرة بأن اولاد الناس (من الماليك) والايتام من النساء والصغار يطلعون الى القلعة . . . فالسلطان يقصد أن يرد لهم الجوامك (= اجور أو مرتبات شهوية ) بعد أن كانت مقطوعة عنهم ظلما طلعوا الى القلعة \_ يقول ابن أياس - لم يحكنه الاتابكي قيت من ذلك ، الا لاولاد الناس فقط (الأصوفم المطوكية) ونزل البقية خالين من غير طائل . . ويسجل لنا ابن أياس بعد ذلك بيتين ساخرين لشاعو ظريف ذكرهما موارا في تاريخيد (١٤٧)هما :

سل الله ربك من فضله اذا مرضت حاجة مقلقة ولا تسأل الترك في حاجة فأعينهم احين ضبقة

والاتابكي قيت هذا الذي ورد في الحبر السابق حدث ان ذهب لتأدية فريضة الحج فعاد معه اولاد امير مكة وبعض وزرائه « والجميم في زناجير حديد . . ، وحدث ايضا انه اثناء الحج اظهر بمكة غاية الجور والمظالم فيردد ابن اياس من محفوظه الشعري الشعبي :

حججت البيت لينك لا تحمج فيظلمك قد قشا في النماس ضميع وجبت وكمان فوقك عمل ذنب وجعت وقوق ذاك الحمل خمرج (۱۸۸)

ويحدث ان يصدر بعض السلاطين عملات جديدة ابان قترات التضخم الاقتصادي فيرفض العامة التعامل بها لانها و مغشوشة ، ويتظاهرون احتجاجا وهم يلهجون بمنظومات او بالاحرى محبارات شبه موزونة يؤلفونها من وحي اللحظة وينشدونها من مثل و الخليلي من عكسو نقش اسمو على قلسو ، (۲۹۰) او من مثل و السلطان من عكسو ابطل نصفو واذا كان نصفك ابنائي لا تقف على دكافي ، (۲۱۰)

ومن اطرف النواهي والاوامر التي تبكم عليها الشعراء الشعبيون بشكيل لاذع تلك الاوامر السلطانية الخاصة بتحريم الزنا ومنع تعاطي المحمد والحشيش ، ورجه السخرية في هذا يتأقى من اربعة وجوه لا علاقة لاي منها بالشريمة الاسلامية اولها : ان اللولة كانت تلجأ الى ذلك كلها الم قحصط اووياء او مجاعة لعدم وقاء النيل فتعزو ذلك الى شيوع الفساد وقلة اللين وشيوع النبغي وانتشار السرشوة والمعاصي وشهادة الزور وشرب الحمر وتعاطي الحشيش والشذوذ الجنسي والزنا واللواط الى غيرذلك من المويقات (١٠٠) وقد فند المقريزي - في ريادة ـ هذا الرأي وعزا فساد البلاد الى سوء تدبير الزعاء

و 49 ع تلسم ص 794 ، والبينان في الأصل من تقم ابن البردي ، تاريخه لا : ٧١

<sup>(</sup>۱۸) کافسه ص۱۲۱۸

<sup>(</sup> ۹۹ ) النورم الزامرة ۱۱ : ۲۹۱

و ١٠٠ ع معتمات من حرادث الايام والدمور ص ٢٠٧ ، ١٩٤٤ ، ٢٩٩

<sup>(</sup> ١٠١ ) كافر للجنبع للمبرى في عصر سلاطين للباقيك من ٢٢٥ - ١٣٤

والحكام وغفلتهم عن النظر في مصالح العباد ، (١٠٠٠) والوجه الثاني أن السلاطين انفسهم هم رأس هذا الفساد ، ومن ثم فلا و معنى لتغريق خاطية في النيل وفي جسمها حجر ، ولا معنى و لصلب واحد من العامة ، شوهد وهو يجتاز الى حانة وفي يده « باطية خمر » ما دام كبار المماليك بمارسون ذلك علنا ، والوجه الثالث أن الدولة معترفة بالبغاء وتفرض على و الخواطي ، ضرائب مقررة تعرف باسم و ضمان الغواني ، وجعت من هذه الضرائب و جملة مستكثرة ، على حد تعبير ابن تغرى بردى(١٠٢) وفرض على الحشيش ضريبة كانت تمد الدولة و بجملة كافية ع تعرف و بضمان الحشيشة ع حتى ابطلها الظاهـر بيبرس(١٠٤) والرشوة امر مشروع من المدولة في ولاية الخطط . السلطانية والمناصب المدينية كالوزراء والقضاء ونيابة الاقاليم وولاية الحسبة وسائر الاعمال ، حتى لينشىء احد السلاطين ديوانا يعرف باسم « ديوان البذل » اي « ديوان البراطيل »(١٠٠٠ والوجه الرابع الاكثر اثارة للسخرية ان بعض السلاطين حين يتحمس ـ باسم الاسلام ـ لتطهير البلاد من انواع الفساد التي تتنافي مم الاسلام كان لا يطبق الحدود التي شرعها الاسلام بل الحدود التي شرعها السلطان نفسه فاذا ما وقف قضاة المذاهب الاربعة وقاضى القضاة يعلنون رفضهم لتنفيذ العقوبة عزلم السلطان جيعا في و حادثة مهولة وكائنة عظيمة » على حد تعبير ابن اياس الذي وصفها ايضا بانها هي و التي عمت وطمت ١٠٦١) ولكن ما اكثر ما يسرد بعد ذلك وقبل ذلك نظائر لا حصر لها من تلك الحوادث المهولة . ولهذا كله فلا غرو إن يستقبل العامة تلك الاوامر والنواهي بشيء من السخرية كبير؛ مثال ذلك: ان الظاهر بيبرس ـ المؤسس الحقيقي للنولة الملوكية \_ حين شرع في اصلاحاته الداخلية فأبطل ضمانة الحشيشة وإمر باحراقها وإخرب بيوت المسكرات وكسر ما فيها من الخمور واراقها ومنع الخانات من الخواطي . . . وعم هذا الامر سائر الجهات المصرية والشامية ، وعلى الرغم من ان بيبرس كان جادا ومحبوبا من الشعب ( فانتخبه بطلا ملحمها في واحدة من اكبر سيره شعبية ) الا أن العامة قد تشككت في مدى اخلاصه أول الامر \_كياجاء في سيرته الشعبية .. فظلت تنظر الى اصلاحاته الداخلية في شيء من الريبة وشاء ان وقع بين يديه و سكران يسمى ابن الكازروني فأمر بصلبه فصلب بعد حد عظيم في مستحقه وعلقت الجرة والقدح في عنقه ، وليس هذا حد السكر في الاسلام كيا نعلم فلها عاين ارباب المجون والخلاعة ما جرى لابن الكازروني امتثلوا امر السلطان بالسمع والطاعة ولكنه حيثذ لم يسلم من نكاتهم واهاجيهم التي احتفظ ابن اياس بنموذج منها:

<sup>(</sup> ۱۰۲ ع ۱۹۵۹ الابة بكلف النبة س ع

<sup>(</sup>١٠٣) كالمهوم الزاعرة ٩-٧) ويدائع الزمور ص ١٥٠ ص١٩٨

<sup>(</sup> ١٠٤ ) يدائع الزمور ص ١٠٤

<sup>(</sup> to e ) كَا الْكُلُّةُ الْأَمَةُ مِن £1 مِنْ أَعْلَمُونَا ! £1 وَالْمَعِيمِ الْرُاهِرِيَّا : \$11 وَالْمَعِيمِ

<sup>(</sup> ۱۰۹ ) ينالم الزهور س ۱۰۹ - ۲۰۹

لقد كان جد السكر من قبل صلبه فلما بدا الصاوب قلت لصاحبي

خفيف الانى اذكان في شرعنا الحدا الاتب فسان الحد قسد جساوز الحسدا

ومع شيوع هذين البيتين اللذين اشتهر ابن الكازروني بسببهها اصبح المؤضع الذي شتق فيه مزارا يؤمه الملجنون والحلماء ويتندرون على ما حدث فيه ، ويتلقف الفنان الشعبي هذه الكائنة العظيمة وعيمل منها موضوعا خصبا لفاكاماته ودعاباته حتى اذا ما قدم ابن دانيال الموصيلي الاديب الشعبي الكبير الى الديار المصرية فوجد و مواطن الانس دراسة وارباب اللهو والحلامة غير آنسة ومن للة العيش آيسة وهزم امر السلطان جيش الشيطان ، فابدى اعجابه بصنيع بيرس وعندئذ انطلق ابن دانيال اعجابا بهذا الصنيع - برثاء ابي مرة (الشيطان) في قصياة طويلة ضمتها ثنياية الظلية ذات الطابع السياسي المووقة باسم و طيف الحيال ، ورودتها ايضا كتب الادب والتاريخ ومظلمها :

مات يا قدوم شيخنا ابليس وخلا منه ربعه المأنوس

وهي تصيدة طريفة ( ٣٠ بيتا ) رش فيها ابن دانيال الخلاعة والحلماء والمجون والماجنين رئاء ساخرا وصل حد الفحش ولاسيا حين تحدث عن خطايا الحانات ثم اشاد فيها ببلاد المغاف c مصر والشام انذاك (٢٠٠٧) وشاعت هذه القصيلة الشعبية شيوعا كبيرا اثار تنافس شاعر شعبي اخبر معروف هـو ابراهيم المعمار فقال c لما وقفت ( سنة ه٤٧هـ ) هل قصيدة الشيخ شمس الدين بن دانيال ( تولي سنة م١٧هـ ) قلت : لو اني ادركت ذلك الزمان لرثيت الحلاحة والمجون جلدا الزجل المعون ، ثم انشد بعدها قصيدة زجاية طريفة مليثة بالوان التهكم والسخرية وتتكون من تسمة عشر مقطعا اوردها ابن اباهـ , كاملة (١٠٠٨) ومطلعها المازل :

مستعمونها مساء المعتب يساسين رب سلم لم يستعمونها المعين

ونسب ابن شاكر الى ابن دانيال قوله: لقد منبع الامام الحمسر فيهنا فيا جسسرت ملوك الجن خسوف

وصير حدها حد اليماني لاجل الخمر تدخل في الفضاني

<sup>(</sup>۱۰۷) پلتاج الزمور س ۸ ، ونظر تعم الصبيدة لك كما ب : عبل القال ولفيك اين متال من ۱۰۰ ـ ۱۵۰ ولد أورمنا أيضا اين شام تكتبي أن مودة التواميخ ويقاه طبقة والصبيدة لك أمرة بالمنا من الشام 18 جدامية كلك أوره اين شاكر فالج ضربة استرو أخرى فاقط أن عام المتأم 17 ونظر أيضا : فيمان الوقيف 7 : ۱۷۷ - ۱۷۷ ـ ۱۲۹ م ۱۳۸ ونظر أيضا

<sup>(</sup>۱۰۸) ينالع الزمور ۲۸۰ ـ ۸۹

وقد نسبها القريزي ايضا الى شاعر شعبي اخر هو البوصيري وذكر أن الظاهر بيبرس حين سمعها قال و لو كنت اجتمع بشاعر لا جتمعت به ع وهو تخلص ذكي من بيبرس المسكري . . يمكس رق ية كبار السلاطين الى الشعر والشعراء في ذلك العصر . . وعندما يصدر السلطان لاجين أمرا ع و بابطال المنكرات في أيامه ع قال أبن دانيال معلقا على هذا الاصر ، وعندرا النياس من و تماطي الخصر والخشيش . :

او ان تحاول قط اصرا منسكسوا وتـزور مـن تهـواه الا في السكـرى يـاذا الفقـير يصمير جسمـك احسرا ...... اليغ(١٠٩) احسلريا تساوي ان تلوق المسكسوا لا تشسوب الصهباء صسوف قسوقف ايساك تساكسل الصنفسوا في عصسوه

ولكن عهد بيرس وامثاله عهد مضى برجاله . . . . ولا تلبث ضروب الفساد تعيث في البلاد من جليد . . . وغذا حق لنا ان نفهم لماذا تمنى ابن المعمار في العبارة السابقة به ان يعيش في عهد بيبرس فقد حدث ان د توقف النيل عن الوفاء وتشحطت الفلال ، وامتنع الحيز من الاسواق ، فبادر السلطان الاشرف شعبان بن حسين ، فعزا ذلك الى انتشار الزنا ، وشيوع الرفيلة ، وشرب المسكرات ، ورسم صنة ٧٧٨ هـ بالغاء و ضمان الغواني ، اي الضربية المقررة على البغايا وفعل كالظاهر بيبرس فاخوب بيوت المسكرات . . د وان يكبسوا بيوت النصارى ويكسروا ما عندهم من جرار الحمر ويحرقوا اماكن الحشيش والبرزة ، . . فقال ابن المعمار نفسه ساخرا ، وواليا في المعنى ، عوضا السلطان على د ابطال ذلك في منة ٧٤٩هـ ؟ :

> يا من على الخمر انكر غاية النكران لا تمنع القس يملأ الدن والمطران وامر ببلع الحشيشة تكتسب اجران وتغتم دعوة المصطول والسكران(١١٠٠

ومن الوقائع المهولة ايضا على حد تعبير ابن اياس ، واقعة زنا ، صحم السلطان الخوري على ان يكون 1 الصلب ، عقوبة الزاني والزانية على الرغم من انكار الواقعة ورفض قضاة المذاهب الاربعة

<sup>( 1.5 )</sup> هيرد التواريخ ٢٠٠ (١٨٦ ولويات الروايات الروايات ٢٠٠ / ٢٨٠ (١٥ مصر كتابة المشيش والأحر كتابة من المشوية الدسوية الشروة . وانظر كالملك ديوان المبرصيري

<sup>(</sup> ۱۱۰ ) پفاتم الزمور س ۱۹۸ ـ ۱۳۲

وقاضي القضاة النطق جدًا الحكم الذي يجالف و الشرع الحنيف ۽ فيا كان من السلطان الا ان عزلهم. وامر بتنفيذ المقوية . . . فائار ذلك بعض الشعراء ومنهم ابن اياس الذي صاغ على نمط البيتين اللذين قيلا في ابن الكازروني من قبل فقال :

لق. صلب السلطان من كان زانيا واظهر في احكامه مسلكا صعبا فقلت لارباب الفسوق تأديوا فحد الزنا قد صار في عصرنا صلبا

ويروي ابن اياس شعرا اخر ساخرا للاديب محمد بن الصايغ :

قضى من قضى بالموت حتما وشنقا وجسماهما عند المسات تعلقا لجسميها روحان كانا تعانقا

ايسافها من صائبقين صليهها فقلهاهما صند الحيداة تسألفا ببعضهها متعلقان ولويكن

### ١/ ٣ الموظفون او قبط الدواوين

اذا كان الاديب الشعبي قد وقف من و اهل القمة ء ولا سيا نواب السلطة وقضاتها هذا الموقف المدائي ، فمن باب اولى ان يقف من قاعدة الحرم السلطوي موقفا اكثر عداء ظلت تتصاحد نبرته من المدائي ، فمن باب اولى ان يقف من قاعدة الحرم السلطوي موقفا اكثر عداء ظلت تتصاحد نبرته من السخر الى التهجير الى المجاء المباشر بسبب بسيط ان المجتمع الشعبي اقرب في علاقته الميرة بالسلطة إلى هؤلاء الموظفين الذين يشكلون انذاك ـ قاصدة الحرم الاقطاعي ، ولكي نتين ما كانت تنطوي عليه هذه الملاقة من بطش وجور ، نحت سمع رؤ ساء السلطة وبصرهم ويلم منهم ـ ومن هنا جاء تصنيف هذه الملاقة من بطش وجور ، نحت سمع رؤ ساء السلطة وبصرهم من ضوء على جانب من النظام الأداري في عصور المماليك تمهيدا لمرقة موقف الشاعر الشعبي من هذا النظام الذي كان عمد السلطة التنفيذية الفقري وأدانها الباطشة في استزاف دم الرعية وحرقها حتى النهائية الامن و الرمق ء الذي يحفظ عليها حياتها المحدية من الموت حتى لا تتعطل عن الانتاج او

ان المتممق في تاريخ مصر ( الاجتماعي خاصة ) ابان تلك العصور سيروعه ـ ولأشـك ــ تلك البيروقراطية الماتية وإنماطها التقليدية من موظفين واداريين ، وعلى الرغم من انها بيروقراطية ضارية

بجذورها في تاريخ مصر وعلى امتداده بغير القطاع حتى العصر خديث فاند في هده العصور عي كالت تسيطر فيها اقلية عسكرية اجنبية اقطاعية على المجتمع كانت تشكل ملمحا اساسيا من ملامحه ونغمة دالة عليه بل طبقة في تركيب هذا المجتمع قوامها جيش حقيقي من الموظفين اصبحت معه الحكومة اكبر و صاحب عمل ، في البلاد واصبح هذا الجهاز الحكومي او الاداري ممثلا للسلطة والقوة معا على حين كان نصيب الاغلبية الشعبية او العوام من هذا الجهاز هو الكبت والاستبداد ، ومن هنا اكتسب مثل هذا الجهاز الحكومي تلك الجاذبية الفريدة - وبخاصة في مصر - التي يعبر عنها هذا المثل الشعبي السائر « ان فاتك الميري اتمرغ في ترابه » ذلك ان العمل في « الميري » او الأميري او الحكومي ، بمثل « جنة التصعيد الاجتماعي ، . . والذي يعنينا هنا ان هذه و الجنة ، بسلطانها ونفوذها وثراثها كانت عادة حكراً في عصور المماليك ـ على الأقباط الذين كانوا عماد الدواوين ، تلك القاعدة البيروقـراطية الضخمة التي أمسكت في قبضتها بزمام الدواوين ( وكانت قمة هذه القاعدة في يد الصفوة العسكرية من كبار الأمراء الماليك من الناحية الرسمية وان هذه القاعدة ظلت سببا رئيسا من أسباب استمرار النظام المملوكي ، لأنها أبقت على عجلة الدولة دائرة برغم الأزمات المستمرة والمتزايدة ، وكان هؤ لاء الأقباط \_ عصب هذا الجهاز ، لانتشار التعليم بينهم نسبيا \_ يتوارثون هذه الوظائف بكل تقاليدها البيرقراطية حتى عرفوا اجتماعيا بقبط الدواوين وكانوا بهيمنون ـ مع اليهمود ـ على الششون المالية والادارية للدولة ، على الرغم من كونهم من « اهل الذمة ، ولا يجوز أن تخضم الأغلبية المسلمة لهم -كها يرى فقهاء هذا العصر - وبخاصة بعد أن تمكنت غالبية أهل الذمة آنذاك من جم ثروات طائلة واقتناء الخدم والحشم والمماليك \_ وارتداء أفخر الملابس وصارت دورهم تعلو على دور المسلمين ومساجدهم ، وصاروا يدعون بالنعوت التي كانت للخلفاء ، وأن هذه المكانة الرفيعة التي حققوها ــ عل حساب السلمين و قد عضدتها يد سلطانية ۽ على حد تعبير السبكي ، وهو أمر سوف يثير بالتأكيد غيظ كبار فقهاء المسلمين وغضبهم من تاحية ، والاغلبية الشعبية المسلمة المسحوقة من ناحية أخرى ، بل أن هذا النراء الضخم كثيرا ماجعل السلاطين الأمراء أنفسهم يحتدون عليهم ، ويصادرون أموالهم كليا لزم الأمر ، ولهذا لاغرو أن تكون النهاية الماساوية لأهل الذمة من قبط الدواوين خاصة ، مضرب الامثال . . شأنهم في ذلك شان الوزراء والقضاة ولانخفى المؤرخون شماتتهم في تلك النهاية . . اذ على الرغم مما كان يفترض فيهم من أمانة وتجنب الحيانة الآأن ذلك نادرا ماكان يحدث ، بل « تزايدت رغبتهم في اللذات ، وعظمت في احتجار الرفه نهمتهم ، على حد تعبير السبكي الذي يؤكد ، انهم مهم زحموا الأمانة في انفسهم ، فإن ذلك « لاينطل الا على اللصوص الكتبة ، كتبة المكوس ، فإذا رأيت ديوانا من وزير أو غيره يخرج من بيته ( للعقاب ) بعد أن امتلأت بطنه بالحرام ، وهو لابس الحرام ، وجالس على الحرام ، وفتح الدواة ( الذهبية ) للحرام ، وأخذ بمد الأقلام للحرام ، ثم

عاقب للحرام ، أفليس حقا إذا رأيته بعد زمن يسترمضروبا بالمقارع، يطاف به في الأسواق ، ويجني عليه ، كما يقول السبكي ، بأنواع العقوبات التقليدية في هذا العصر من عصر وشنق وتغريم وتسمير وتوسيط و وكذلك ترى عواقب الوزراء وقبط الدواوين شر العواقب في الدنيا والأخرة ١٩٢٣) والجدير بالذكر أن الشعب قد بلور كرهه لجهاز الدولة الحكومي في عدائه لهؤ لاء الموظفين الاقباط ، الأمر الذي استغله السلاطين أنفسهم في تحويل كثير من الاضطرابات الشعبية ، ضدهم لامتصاص الغضب العام ، في كثير من الأحيان وقد يبالغون في عقوباتهم على نحو غير انساني ، ويلقون عليهم .. وحدهم .. تبعة المفاسد والمظالم والمجاعات ، وقد يحرقون كنائسهم ومعابدهم و لترضية العوام ، على حد تعبير المؤرخين الذين أفاضوا في الحديث عن النظم الادارية والمالية في عصور المماليك ، قديما وحديثا ، وهن دور القبط خاصة واهل الذمة عامة (١١٣) ما يغنينا عن ذكره هنا ، لتنصرف إلى غاياتنا الادبية فضلا عن إنه سبق لنا إن عالجناه تفصيلا في دراسة لنا بعنوان ( اليومبيري وقضايا همره ) (١١٥)

والواقع أن ولاة مصر وأمراءها وخلفاءها وسلاطينها ، منذ الفتح العربي حتى نهاية الحكم العثماني .. ومعظمهم من طبقة العسكر ـ لم يكن بمقدورهم الاستغناء عن خدمات الأقباط الطويلة وخبراتهم الفنية في ادارة الدواوين وشئون المال والضرائب وخراج الأرض وغلاتها وما الى ذلك ، وماكان يمكن لغيرهم أن يقوم بمثل هذه الأعباء التي تشكل عصب الجهاز الحكومي ، ولهذا كان يبادر السلاطين - اثر غضبهم لفترة قصيرة ريثها تهدأ ثورة العامة \_ فيعيدونهم الى مناصبهم معززين مكرمين . . كذلك شاركهم اليهود بعض أعباء هذه المناصب الادارية والشئون المالية الى جانب براعتهم .. أي اليهود .. في الطب والعلاج ، وعن طريقها تسللا الى قصور الخلفاء والسلاطين ، ولم يكن ذلك جديدا ، فقد ترقوا في

( ١٩٣ ) معيد النمم ص ٢٨ ـ ٢٩

(١٩٣٣ ) لؤيد من الطاميل حول الطلم اللَّيَّة والادارية علمة والقيط خاصة الطَّر (من الراجع الحديث ) :

ـ د . عبد تلامم ماجد : نظم دولة سلاطين الساليك من ٧٧ ـ ١٤٤

ء د . سعيد ماشور : العمير للباليكي ص ٣٠٨ ـ ٢٧٠

: للبحمد للمري ص ١٠ - ٥٦ ودواطيع مطر55

ـ د . على ايراهيم حسن : دراسات في تاريخ للماليك البحرية ص ٢٠٤ - ٣٥٧

. مادة قبط Milbi للأستاذ فيت Wilet في ماترة للمارف الأسلامية

دد . چال حدان شخصیة مصر ۽ ص ۷۷ رما پعدما

ـ د . الطوان شومط : الدولة للمقوكية : التاريخ السياسي والالتصافي والمسكري

. أحد صادق سند ، تاريخ مير الأيضاحي الالتجادي ص ٣٨٨.. ٣٨٨ ـ

- د . عبد اللطف حزة ، شاركة اللكرية من ١٩٣٩ ـ ١٩٥٩

( ۱۱) ) الپرسيري ولشايا حمره ص ۵۰–۲۲

حالم الفكر \_ المجلد الثالث مشر \_ العدد الثالث

مثل هذه المناصب منذ ايام الفاطعيين والايوبيين ، ويلغوا في ضسوء التسامح الاسلامي - الموزارة أيامهم ، وصارت بايديهم مقدرات البلاد الادارية ومواردها المالية ، وهو أمر كان المماليك أكثر حرصا عليه . وقد أثار ذلك ـ بالتأكيد ـ حفيظة العامة ومؤلفي الاغاني الشعبية ويعض الشعراء المسلمين ، منذ هذا الزمن المبكر نسبيا فنظم أحد مؤلفي الاغاني الشعبية أغنية ، احتفظ لنا السيوطي (١٠١٠) بمطلعها لأن العوام ، كانوا يرددونها في أيامه إيضا :

تنصر فالتنصر دين حق عليه زماننا هذا يدل وقال بضهم عن اليهود . متهكا . - ين استأثروا بالنفوذ والجاه والمال :

يهود هذا الزمان قد بلغوا ضاية آماهم وقد ملكوا العز فيهم والمال عندهمو ومنهم المستشار والملك ياأهمل مصر اني نصحت لكم تهودوا فقد تهود الفنك

وبالطبع لم يكن شاعر ذلك الزمان جادا ، فقد هاله ثراؤ هم من ناحية ، واستثثارهم بالنفوذ من ناحية اخرى : فانطلق شاعر آخر ، يلعن » النصارى واليهود معا فيقول :

لعن النصارى واليهود لأنهم محروا الملوك وغيروا الأحوالا وضدوا أطبهاء وحسابا لهم فتقاسموا الأرواح والأموالا

وقد ذكرهما السخاوي معجبا بفائلهما الذي لم يذكر لنا اسمه مكتفيا بعبارتـه التقليديـة . . ولله در الفائل ۽ (١١٧)

اما ابن تغرى بردى (۱۱۷۷ غيروي لنا من و النظم المشهور بين العوام ۽ بيتين من شمر ابن العطار ، وهو شاعر شعبي كذلك ، كان بهجو و قبظ الدواوين ۽ :

قسالسوا تسرى الاقسيماط قسد رزقسوا كالسلاطين وتحساكسوا الاتسراك، قسلت لهسم درزق الكلاب على المجانين،

<sup>(</sup>١٩٥) حسن للحاضرة ٢ : ١٩٧

<sup>(</sup> ۱۱۹ ) التير للسيوك ص ۲۹

<sup>(</sup>١١٧ ) النجوم الزامرة ١٧ . ١٧٨

ما كان بمقدور المجتمع الشعبي أن يفهم من براعة النصارى واليهود ، الا اتهم و سحروا الملوك » و
ق لحكوا الاتراك ، وأنهم جمعا استاثروا لانفسهم - دونه - يكل شيء . . . . وأنه ضاع بين « سيف
والسلطان الطويل ، ودهاء قبط الدواوين الذين أزمنوا في استنزاف دمه - مثل طفيليات النيل المزمنة
وأفلحوا ليس في خدمة سادتهم من المماليك وحدهم ، بل في الاستثنار باغلب « مال الدولة » وضرائبها
المقررة لانفسهم أولا ، وقد تفننوا في استخراجها من الناس دون أن يراجمهم السلاطين في ذلك »
الأمر الذي أتاح لهم أن يتلاعبوا في كل شيء ، حتى في د أرواح العامة » الأمر الذي أثار سخط شاعر
شعبي يدعى ابن الاعرج (١١٨٠ ( توفي سنة ١٨٥ هـ ) فقال يسخر من تلك القسمة الضيزى لأموال
البلاد المنهوية بين الترك والقبط ، وكيف أن ثروات البلاد التابهم في النهاية :

ومن دونه الأتراك بالسيف والترس لاتفسهم بالربع والثمن والسدس وللقبط نصف والخلائق في السدس وكيف يسروم السرزق في مصسر عساقسل وقسد جمعتمه القبط من كسل وجهمة فللتسرك والمسلطان ثلث خسراجمها

وكان طبيعيا أن يعمد بعض القبط الى اشهار إسلامهم حفاظا على امتيازاتهم بما في ذلك ولاية الوزارة ، على حين ظلوا سرا على دينهم ، ويتعصبون لابناء طائفتهم التي كانت تشكل آنذاك أكبر الهزارة ، على حين ظلوا سرا على دينهم ، ويتعصبون لابناء طائفتهم التي كانت تشكل آنذاك أكبر السلطان الناصر عمد ابن قلاوون - على سبيل المثال -حين استوزر ابن النشو أر فرعون مصر كيا يسميه الموام ، ثم صادر ثروته الخرافية التي أذهلت الناصر نفسه وكبار رجال الدولة ، فقال بعد أن خجل من الموام : و لعن الله الموام عنه أمراثه : و لعن الله الموام عنه أو يصدقهم ، والطريف أن الناصر خلع عقب ذلك مباشرة على صهر النشو في نظارة الحاص خلفا له و فجاء أظلم من النشو ، على نحو ما مر بنا من قبل في الفقرة (٧/١) كذلك بادر بعض اخوة النشو الى اظهار اسلامهم أولا المالامهم قبل المتواد مكانهم . . . كها فعل الرحنا من قبل في اعتبهم هدو خنا من قبل في يعنهم هدو

<sup>(</sup> ۱۱۸ ) الدر الكاملة لاين حجر ١ : ٣٢٥

<sup>( 119 )</sup> التوجع الزاهرة 9 : 177 - 179 ويشائع الزمور ص 140 -

« اخلاصهم في الحدمة على حين راح الشعراء الشعيبون يفضحون ذلك ، ويسخرون تارة ويعايرون تارة أخرى ، فهذا ابن شكر يعاير ويتوعد أحد الوزراء من القبط (١٣٠) من هذا البيت وهموه الصاحب بهاء الدين بن حنا » :

> اشسرب وكل وتهنا لا بد لك أن تتعنى عسمد وعلى من أين لك يا ابن حنا

وهذا ابن دانيال ـ معاصر ابن شكر ـ يقول منهكيا في الصاحب تاج الدين بن حنا متلاعبا باللقب الاسلامي الذي خلعه على نفسه (١٢١)

يحسّاج ذا السّاج من يسرصحه بدرة تحسّ دالها كسسره فمن رأى عنقه الطويل ولا يسترل فسيه، يحبوت حسسره

وتصادفنا في كتب التاريخ والأدب نماذج كثيرة من هذه المقطوعات في نقد الجهاز الوظيفي في عصر المماليك ، غير أن شاعراً والدا في هذا المجال ، خصص نصف شعره الذي وصلنا في ديوانه لمعالجة هذه القضية ومكرسا أكثر من خمسين عاما من عمره الفني لمحاربة الفساد الذي عمل القبط صلى استشرائه ، وداعيا لمي تحقيق ثورة ادارية بالمحنى الدقيق لهذه الكلمة . . . هذا الشاعر الشعبي الكبير هو البوصيري : الذي سبق ان خصصنا له دراسة مستقلة وانتهينا فيها الى أنه شاعر شعبي من الطبقة الاولى (٢٧٠) فتشد أيفن البوصيري أن البلاد تخضع لجيش آخر ، أشد ضروا بالبلاد من جيش المحاليك ، هو جيش الادرارين الذي تحول الى سوط عذاب حقيقي على الشعب سواء أكان موظفوه من القبط او اليهود أم من المسلمين أنفسهم ، ووصعهم جيما باللصوصية على نحو ماذكر السبكي من قبل ، ولا سبها بعد أن ء تزايدت غباوة أهل الدولة وأعرضوا عن مصالح البلاد ء وقد ماصر البوصيري أكثر من خسة عشر سلطانا منهم حمو كدا أن البلاد تحتاج الى ثورة ادارية حقيقية وجلدية ، الذا شتنا انقاذ البلاد من ضروب الفساد الاداري والمالي الذي استشرى - في طول البلاد وعرضها - قبل أن تحدر الى هوة الظلم والظلام كها حدبث فعلا بعد ذلك ، ومصمها على أن اصلاح البلاد وعرضها - قبل يتحدر الى هوة الظلم والظلام كها حدبث فعلا بعد ذلك ، ومصمها على أن العرك جهاد المغول والصليبيين الماليك ، أن يترك جهاد المغول والصيليبين

<sup>(</sup> ۱۲۰ ) التينوم الزامرد ٧ : ٢٧٩

<sup>(</sup> ۱۲۱ ) فوات الوقيات ۲ : ۳۱۸

<sup>(</sup>۱۲۲ ) اليوميوي ولفيايا مصره من ١٤٥ ـ ١٦٤

لاتسامستان عبل الاصوال مسارقتها وخسل غيزو هيلاكدو والغيرنس معيا واغيزن وصاميل أمسوان و تشاك بنه وكبل المشاك في الشبط أغيزهم

ولا تقرب عدو الله والدين وانهض بفرسانك الغر الميامين جنات عدن باحسان وتمكين فالغزو فيهم حـــلال الـــدهـــر والحــين

ومضى البرصيرى يتقد طوائف المستخدمين أو و المؤظفين والولاة والعمال ويكشف ( في جرأة منقطعة النظير، دفع ثمنها أن قضى حياته مطاردا في كل وظيفة حاول أن يشغلها ) عن انحرافاتهم ومفاسدهم واختلاساتهم ، ويدحو الى تطهير الدواوين والادارات من هؤلاء القبط وامثالهم من اليهود والأثرياء المسلمين وكبراتهم - الذين مضوا يتكالبون على ضحيتهم المشلولة ( الطبقة المنتجة في مصر ) وكل منهم يدعى أنها من حقه وحده مادام هو الذى و أوقع بها ء فكبراء المسلمين ومهمم الاعراب يزعمون أنهم اصحاب البلاد على اعتبار انهم من عرب الفتح الاسلامي وهم حقوق الفاتحين ، والاقباط يزعمون أنهم ملوك مصر الحقيقون وأن المسلمين والترك منتصبون . وأما الههود الربويون فقد استفادوا من صراع هذه الطوائف جيما واستحلوا لأنفسهم مال الجميع ، حتى لو تعارض ذلك مع دينه ويقول البوصيرى ساخوا :

يقول المسلمون لننا حقوق وقال القبط انهم بمصر ال وحلك اليهود بحفظ سبت

با، ولنحن أولى الأخدلينا ملوك ومن صواهم غاصبونا لهم مال الطوائف أجمينا

وحتى لانتوه او نفيل في خضم تفصيلات سبق أن عالجناها عن رؤية البوصيرى لمشكلات الجهاز الوظيفي في هذا العصر ( ۱۹۳۳ ) فان الذي يعنينا هنا أمران : أحدهما أن البوصيرى الذى دفع ثمن شبجاعة رأيه ونزاهة يده ، وطهازة ذيله غالبا ، إنحا كان يستجيب لرغبة شعبية جاعة في الاصلاح عامة والاصلاح الادارى خاصة ، بعد أن صدر في خصوبته للجهاز الحكومي عن موقف فردى ( كيا حاول حقظ عليه حياته من الزج به في السبح أن التشهير به أو قتله ) وليس عن موقف فردى ( كيا حاول خصومه ان يتهموه ) وانه ظل أكثر عجره يتبنى قضايا الاغلية الشعبية المستضمفة في شعره الذى جاء في معظمه . حينئذ . تعبيرا عن وجدان جعي ، الأمر الذى جعل منه شاعرا شعبيا في المقام الأول . والامر الذى جعل المنه شاعرا شعبيا في المقام الأول . والامر الذى جمل منه شاعرا شعبيا في المقام الأول . والامر الماء أطلق عليه المؤرخون اسها دالا ، هو و الأوابد ، أي القصائد الدواهي السيارة التي رمى بها البوصيرى الموظفين وشاعت بين

<sup>(</sup> ١٦٣ ) كليه ص ١٨ - ١٤٣

الناس ورددها العامة حتى صارت جزءا من أوابدهم ، أى من تقاليدهم الراسخة ، وهي جميعا تقوم على الهجاء أو النقد السياسي الساخر للقائمين على أمر هذا الجهاز الادارى الفسخم ، قوام الدولة – الحكومة في هذا المجتمع الحكومي – على حد تعبير أستاذى جمال حدان – ومن هنا تتمثل قيمة الدور السياسي لاوابد البوصيرى ، فهو إذ يتقد هذا الجهاز الها كان ينتقد الحكومة مباشرة ، وان كانت دعوته للاسف في تم تعمر إلا أيام المنصور قلاوون مؤسس الاسرة القلاونية ، أى لفترة قصيرة ، وما كان لما أن تشعر في ظل هذا الواقع السياسي والعسكرى والاقتصادى الذي تدنى اليه – سلاطين المماليك بعد موت قلاوون ، وهذا كان لما أن المورد ، وهذا كان لما أن المورد ، وفعانا المواقع الموصيرى وهكانته الدينية والشعبية . والوابد والوابد والوابد والمواد الروابد ( ١٢٥ ) :

أسكلت طوائف المستخدمينا فلم أرفيهمو رجلا أمينا

وفيها يملن الحرب ضارية شرسة على المقالمين على الجهاز الادارى في عافظة الشوقية وعاصمتها آلذاك مدينة بلييس في الرجه البحرى وفيها يقول :

حوث بلبيس طائفة لصوصا عدلت بواحد منهم مشينا

ثم يذكر أسياء بعض هؤ لاء اللصوص ، أو بالاحرى كبار الموظفين والاداريين ، الـذين يعدل الواحد منهم المتين من كتاب الشمال ، او الواحد منهم المتين من وكتاب الشمال ، او الناز ويكفى انهم من و قبط الدواوين ، وعندلذ يشرع البوصيرى سهام نقده ، أو هجائه الساخر في وجوههم ويعدد مظالمهم . . . وعلى أمثالهم من و عدول المسلمين أيضا في نيرة عالبة السخرية والتهجم بعد ان تبجحوا وخانوا الأمانة :

وكييف يبلام فيساق البنصبارى اذا خيانيت صدول المسلميينيا وجبل البناس خيوان وليكن أنباس منهيم الإيستيرونيا وليولا ذاك سالبيسيو حريرا ولا شيربوا خيور الاندرينيا ولاريوا من المرذان قيوما كاضصان يقمن وينحنينيا

ويمضي البوصيري فيعرى طرائقهم الجهنمية في التلاعب بـأموال الـرعية ، ويفضح وسائلهم

<sup>(</sup> ١٧٤ ) تقسه ص ٦٨ وانظر ليضا المفتش رقم ( ١ ) في الصفحة نفسها للرقرف لفريا وتاريخيا وقرائكاوريا على مصطلح أو ابد .

والطر أيضًا ديوان اليوسيري ص ٢٣٠ - ٢٤٠ نقلا من كتاب اللتى للمقريزي فلوط، الأول ، فوحة ٢٥٠ وكالماك. : ترت الوقات ٢ - ٤١٢

<sup>(</sup> ١٢٥ ) الفيران ص ٢١٨ - ٢٢٠ ، يرياباً ابن شاكر الماطع أنتاف البلا يقول : خلات طواف الشخاصية ، بدلا من اللف . و القوات ؟ : ١١٧

البيرقرواطية الرهبية التي يتوسلون بها في التحايل على جم المال بالباطل ويكشف عن أساليهم في استطراط المتطاب الاقطاع) من الأمراء انفسهم لعدم خبرتهم بشئون الارض الحراج فاذا المتطاب الاقطاع) من الأمراء انفسهم أحد في أمر الثراء الطارىء الملتى حل بهم ، زعموا تارة انه من حسلهم في التجارة والزراعة (الى جانب وظائفهم) وزعموا تارة أخرى أنه من و الهدايا ، والحقيقة أنهم في الحالين غتلسون الأموال المدولة ، وليس زعمهم صحيحا في ادعائهم الأمانة ، ويفنذ بعد ذلك حججهم الواهية وانهم مرتشون ومتحايلون على مال الرحايا :

وصاروا يتجرون وينزرصونا كياكان الصحابة يضعلونا وماك رعاتهم يتحيلونا أمانته وسموه الأمينا وصير باطالا حقا يقينا اذا أستباؤنا قبلوا الهداينا فعلم لاشناطروا فيها استفداد وا وكملهم عبل منال الرعاينا تحييات القضاة فبخنان كبل وكم جعبل الفقيمة العدل ظالمًا

وهنا يصل الى صلب قضيته التي يدعو اليها ، ويصوغها على هذا النحو التهكمي اللاذع :

وما الحشي على أموال منصر سوى من منعشس يستأولونا

لكن الماساة تبلغ فروتها على نحو تراجيكوميدى حين يقيض على هؤ لاء اللصوص ، ويدعون للباب الشريف ، باب السلطان ، ويظن الناس ان المقاب حال بهم لامحالة وانهم استراحوا من شرهم ولكن المفاجأة انهم عادوا معززين مكرمين ، وقد خلم عليهم وكوفتوا :

بان القوم لايتخلصونا فجاء وبعد ذلك مكتسينا غني الناس لوسكنوا السجونا ولما ان دهموا للباب قائما وكانوا قد مضوا وهم عراة وصاروا يشكرون السجن حق

ويظل البوصيرى يعدد الاعبيهم في الوشاية على الأسين ، والحصوم ، تعضدهم اليد السلطانية الغائسمة . . . ويدفع الناس الثمن غاليا . . . ولا منصف لهم . . . بل لقد تكالبت الاعراب ايضا عليهم مادام السلاطين لاهين عن حماية الرعية ـ نعيبت القرى والحواصل . . على حين راح يثرى هؤلاء اللصوص جمعا . . وقد صور البوصيرى ثراء أحد النماذج على هذا النحو الرائم السخرية :

واصبح شغله تحصيل تبر وكانت رؤه من قبيل نونا

فمن ( التبن ، الى ( التبر ؛ طفرة واحدة ، والرعية تستجير ولا مجير :

والقصيدة طويلة ( مائة بيت ) تمضى هازلة تارة ، ساخرة تارة ثانية ، فاحشة تارة ثالثة ولكنها ـ مهها كانت نبرة الهجرم فيها ـ تنطوى على هجاه سياسي ساخر ، ومن أطرف مافيها ان البوصيرى نفسه خشى على قصيدته من أن يسرقوها فلا تصل شكواه الى الوزير ، ولذلك صمم على ان يلقيها شفويا ( ٢٣٦ )

وثاني هاتين الأبدتين الشمبيتين ، وهي تلك التي قالها في عامل و أسوان ۽ بالوجه القبلي ( ١٢٧ ) يستصرخ السلطان لائقاذ الرعبة ومطلعها :

انظر بمحقك في أمر الدواويس فالكل قد غيروا وضع القنوانين لم يبق شيء عمل ماكنت تعهده الا تنفير من عمال الى دون

وتتمحور كلها حول هؤلاء اللين باعوا ضمائرهم واشتروا المناصب من أجل سلب الرعبة ومبها دون أن يبالوا باحد ، فصزوا بعد هـون وذلت لهم الرعية ، وقد طـاعنوا النـاس باقـلامهم ووسائلهم البير قراطية حتى استلبوا كل معلوم ومكنون من اموال الرعية والسلاطين على حد تمييره :

اسمع وكماسير وحس الربيح يافيطنا فبلسبت أول مبقيهبور ومنقبيون هم اللصبوص ومن أقسلامهم عتبل بهنا يستشون أمنوال البسبلاطين

وتبلغ المهزلة أوجها ، حين نصرف أنهم ينفقون هماه الاموال ، 3 الحرام » في الحرام وأنبواع الفسوق ، التي عدها البوصيرى وعدد معها مظاهر الثراء الفاحش الذي رأى فيه دليلا ماديا عمل ارتشاقهم واستغلالهم الرعية ، وفرض المزيد من الضرائب عليها مما هو غير مفروض ولا مسنون . . . ولهذا يستصرخ البوصيرى الوزير قائلا :

> فقسل لسلطان مصدر والشمام معما اكثف بنفسك اسوانا ومن معها عممالها قيد سيوهم من تبطليهم سينوا النزعية ، لم ينقنوا عبلي احبد

ياقاهرا غير شخفي البراهين من الصعيد بلا قوم مساكين مالايكون بمفروض ومسنون ولا امانة للقبط الملاعين

<sup>﴿</sup> ١٩٦ ﴾ الطَّر تُحَلِّمًا ص ٢٨ ـ ٧٧ في كتاب اليوميري وقضايا عصره

<sup>(</sup> ۱۹۷ ) اقدوران من ۲۱۹ ـ ۲۱۷ رانظر تحليك أن كارجع السابل من ۷۸ ـ ۸۱

ويطالبه أن يترك الجهاد ضد المغول والصليبيين ، ليعلن الجهاد ضد قبط الدواويين ، فالاصلاح ينبغي ان يبدأ من الداخل ، وقد مرت بنا هذه الأبيات في أول هذه الفقرة .

وتبدو أيضا السخرية لاذعة في هذه القصيدة ، التي تقع في ٥٩ بيتا ، حين يتحدث عن ثراء هؤ لاء الهوظفين من بعد فقر . . . وتباهيهم بتلك النعمة المستحدثة .

وقبل أن نودع أوابد البوصيرى المختارة نشير الى آبدته التي قالها في محتسب القاهرة حيث و شنع ع عليه فيها وصوره في صورة مزرية ، وفضح من خلاله مفاسد القائمين على تلك الوظيفة الحطيرة لمسيقة المسلة بحياة الناس اليومية ( ١٩٦٨ ) . وفيها يرسم صورة المحتسب وهو يقوم بجولته التفتيشية المعتادة على الأسواق في كل يوم رسيا ساخرا ، لانه يتظاهر بالالاتزام بأوامر الشرع في تنفيذها ، وليس الأمر كذلك في حقيقة الأمر ، بل هي وسيلة لاستلاب الأموال وفرض الأتاوات والرشارى ، على أصحاب الحرف والسوق ، والطريف أنه يسير دائيا في الأسواق في جلبة والى جانبه عدد من الغلمان ورجال الشرطة . . . ( أدواته في جم المال الحرام ) متظاهرا بالشدة فيضرب عمرا ويوجع زيدا ، وكأنة موقص اللدية ، على حد تعبر الروسيرى ، الذي يعمور مركبه على هذا النحو الساخر :

> يستمشى بها والصغار تنشده ولا يسزال الغلام يسبعه وهويقول: افسحوا لمحتسب

أميرتا زارتا بالا ركب بدرة مشل رأسه صلبه وقد جاءكم من دمشق في علبه »

ويمضى البوصيرى فيكشف في شىء من التهكم المر ، زهد المحتسب في الظاهر وسحته في الباطن . . الى ان انكشف أمره . . . وأخزاه الله . . ومن مظاهر الخزى ، ماحل عليه من النساء ، وكان قد منمهن من الخروج الى المقابر يوم الحميس كعادتهن في زيارة موتاهن فهذا جزء من عمله ، الا إذا ارتشى فضربته في هذه الواقعة ، فشمت فيه البوصيرى :

يسه من النسوة ينوم الخميس في الستريبة حضرت لها لكن سمعت الصبياح والسلبية معرداً

وساءن ما جرى عليه من النسوة فسلا تمسلني فيا حضرت لها والقصيدة طويلة تقع في 78 يتا. ومن سخريات البوصيرى المريرة ، أن ناظر الشرقية استعار منه ذات يموم حمارتـه ، حين كنان البوصيرى موظفا عند ، وحدث أن طمع فيها ولم يردها ، فبادر البوصيرى فكتب قصيدة على لسان الحمارة ذاتها تصرض على هـذا النهب العلني ( ١٩٩ ) وتسوق مبـررات وفضها البقـاء عند نـاظر الشرقية ، دون جدوى حتى ساقت حجتها التي أفحمته على هذا النحو الساخر :

> لا تبطم عنوا أن أكنون عندكنم ويبعد هنذا، فيها يجنل لكنم

فذاك مالا يسرومه عباقسل ملكي قباني من سيدني حامسل

فاذا ما انتخلنا مع البوصيرى ، الى أسرته ، وما ألم جا من فقر وعنت ، نتيجة الطود الدائم له من الوظائف برغم كفاءته لا نشىءالا لأنه موظف أمين وشريف . وراح يصور ذلك تصويرا ساخوا تغلب عليه روح الدعابة أكثر مما تغلب عليه روح المرارة ، ولاسيها أنه وهب بزوجة ولود ، عجز عن القيام بأمر توفيرالطعام لها ولأولادها الكثر وقد صورها على هذا النحو الساخر :

> وسلوسي حدوس بليت بمشتها جعلت بماضلاسي وشيبي حجة بلغت من الكبر العتى ونكست إن زرتها في العمام يوصا أنتجت أن هماه الأولاد جماعت كملها وأظمن أنهم لمعظم بمليسي أو كملة حملت به حملت به

والبعل محقوت بغير قيام اذ صرت لاختلفي ولا قدامي أو الحاق ، وهي صبية الارحام وأتت لسنة أشهر بغلام من فعل شيخ ليس بالقوام حملت يهم ، لاشك في الاحلام من له بأن النباس غير نيام

وراح ايضا يصور احتجاج أولاده في قصيدة ساخرة لمجزه عن القيام بحقوقهم . . . وفشلهم في تحصيل رزقهم من عمله في الدواوين وما أكثر ما قطع راتبه لارغامه على السكوت ويخاصة في رمضان ومواسم الأعياد ، وفيها يقول على لسان أحد أبنائه :

> ماصرت تأتينا بفلس ولا وانت في خلمة قوم فهل ياخيبة المصعى اذا لم يكن

بدرهم ورق ولا نقرة تخلمهم يا أبتا سخرة يجسرى لنا اجر ولا اجره

<sup>(</sup> ۱۲۹ ) النيوان ص ۱۸۹ ـ - ۱۹

ثم يصور لنا بعد ذلك نزاعه الدائم مع زوجته بسبب نقره ، وكيف راحت أخت زوجته تحرضها عليه وتحثها على طلب الطلاق منه ، وتما جاء فيها على لسان الأختين :

> قومي اطلبي حقك منه بلا وان تأي فخلى ذقنه قلت لها: ماعادي هكلا أضاف إن كلمته كلمه فهونت قلدى في نفسها فاستقبانني فتهديها وباتت الفتنة ما بيننا

غلف منك ولا فتره ثم انتفيها شعرة شعرة شعرة فان زوجي عنده ضجرة طلقني، قالت لها: بعره فجات الزوجة محتره فاستقبلت رأسى بآجره من أول الليل الى بكره

ويطول بنا الامر لومضينا نتبع أوابد البرصيرى الشعبية ، وما تنطوى عليه من نقد او هجاء سياسي ساخر بعد أن فقد الثقة بهذا الجهاز الحكومي المتعفن الذى لا يمكن التوصل اليه الا بالمال الجزيل ساخرهم أن فتحفظى لأجل ذلك كل جاهل ومفسد وظالم وباغ الى مالم يكن يؤمله من الأعمال الجليلة والولايات العظيمة ، كتوصله بأحد حواشى السلطان ، ووعده بمان السلطان على مايسريده من الاحمال . . عكيا يقول المقريزى ( ١٣٠ ) وكان طبيعيا ان يظل البوصيرى ـ لروحه الأبية ـ محروما من المصل فيه ، أو منفيا في إحدى القرى النائرة كاتبا بسيطا ، لايليث أن يتآمر عليه الموظفون اللصوص حتى لا يكشف أمرهم وسرعان ما يطودونه ، مدعين أنه جاهل بالشئون الادارية والمالية . . . وكانوا الأعبدون آذانا صاغية للتخلص منه . . . فقال و مولوا معايير ذلك العصر ، في شيء من الأسر، والمرادة : ( ١٣٦ )

رب الفصاحة ، عظيم اللوق ، يقف أبلم والأبلم التيس مصدر ومتعظم يارب ان كان حرماني كما تعلم امنن على أكون تيس بن تيس أبلم

تري هل كان القريزي على حق ، حين قال ، فيانفس جدّى إن دهرك هازل ، ؟

<sup>(</sup> ۱۳۰ ) اطالة الأنة ص ۱۲ – ۱۱

<sup>(</sup> ١٣١ ) مِرْ الْكُلُولُ للشريق ص 10 رئانوس الدادات وافتاليد ص ١٧١ - ١٧٧

### ٧/١ المجاعات والأوبثة

المجاعات والأويثة قضية سياسية أخرى من قضايا الشعر الشعبي الساخر في عصور المماليك ، فقد عودتنا سبر التاريخ أن رخاء البـلاد الزراعيـة في البيئات الفيضيـة ، وازدهار اقتصــادها القــومي واستقرارالعمران فيها كانت جميعا رهنا ، بدرجة ما ، بدور الجهاز الاداري الذي تحدثنا عنه في الفقرة العطب، وما أكثر ما كانت عودة الرخاء والنظام مرتبطة باصلاح جلري فيه، ( ١٣٢.) الأمر الذي قضى البوصيري عمره يدعو اليه ، ولم يتحقق الا أيام الملك المنصور قلاوون ، ولهذا لاغرو ان يكون هو السلطان الوحيد الذي مدحه البوصيري ، ، أو بالأحرى مدح فيه هذه السياسية الحميدة ، وان يمدح أحد ولاة الأقاليم الذي أشرف \_ بنجاح وحزم عادل \_ على تنفيذ هذه السياسة ، ففاضت البلاد في أيامه أنهارا من عسل ولبن في قصيدتين من أطول قصائده مؤكدا فيهيا هذه الحقيقة التي ذهب اليها أغلب الباحثين ، وهي أن قليلا من البلاد هي التي يلعب فيها الجهاز ، الاداري ، مثلها يلعب في مصر أو يأخذ الحجم المتورم والثقل الضاغط الذي يأخذه فيهـا . . . . ففي مثل هـذه البيثة الفيضيــة ، تكتسب الدولة دورا اضافيا وجوهريا لاتعرفه بيئة المطر العادية ، فثمة جهاز بمعناه الهندسي للاشراف على مياه النيل وحملية الري ، وثمة جيش من الخبراء والمشرفين على عملية الزراعة التي لايمكن أن تشم على أسس فردية عشوائية . . . وحول هذه النواة الصلبة من التكنو قراطيين تترى بالضرورة حلقات كثيفة من البيروقراطيين ، تبدأ بالجهاز المالي الذي يحاسب على ثمن الماء ، ويمتد الى الجهاز البوليسي الضرورى لضبط الأمن ومراقبة حقوق الماء لتنتهي أخيرا الى جهاز ادارى آخر لحدمة تلك الأجهزة جميعاً ، بالمعنى المكتبي المباشر ( ١٣٣ ) . . . الى هذا المدى يتضح لنا مدى خطورة مثل هذه الدولة \_ الحكومين يماحبة اكبر و مصنع عمل ، في البلاد . . . فاذا فشلت في سياستها هنا ، اتضح لنا ايضا مدى خطورة النتائج المترتبة عليها (من مجاعات وازمات) ولهذا ، فان سعادة البوصيري ، حين يقيض للبلاد سلطان عادل ، وحكومة عادلة ، وعمال عادلون ، لاتعادلها الا تعاسته ، حين يلي أمرها سلطان جائر ، وحكومة جائرة ، وعمال جائرون ، ولقد رأينا من قبل كيف سلط سهام نقده المنارية عليهم جميعاً . . فاذا قيض للبلاد حكم عادل وحكومة تضع « مصالح العباد ؛ في اعتبارها ، كان أول من أيدها ، وهلل لها وراح يبشر الناس بها مركزا على دورها الأول في الاشراف على مياه النيل وعملية الري فكانت النتيجة الخصب والنهاء :

<sup>(</sup> ۱۳۲) لمزية من الطامسيل ، فكل تشاعية مصير طبيق مشالا من ۷۷ – ۷۲٪ وقاريخ مصر الانتصابان والاجتماعي مو ۱۳۲۸ وما يعلما ( ۱۳۲) اعتبالاً الوجهوري من ۱۱۰ – ۱۲۷ ص ۱۲۰ – ۱۲۵ شباعثها، مصر ص ۷۷ – ۷۸

فها هي تحكن جند الخلد نزهة ومن تحتها أبارها تتفجر وأصطبت سلطانا صل الماء صالبا به يرخر البحر الخضم ويسمحر

مثل هذا الحاكم الذى أخضع 3 بحر النيل ، وتحكم في جسوره وتسرعه من غــوائل الفيضــانات فاستحق دعاه الرعية التي انصرف للانتاج كها انصرف بعدله فطهر الجهاز الوظيفي \_ــ في اقليمه ــ وحقق اركان الأمن في البلاد ، على المكس من ولاة الحرب السابقين ، حتى أنه :

أنام السرصايا في أسان وطرف ما خلفيه اصملاح السرعية ـ تسهـر وكمانت ولاة الحسرب فيها كعماضف من السريح ، ما مرت عليه تسدمسر

ويكرر البوصيرى هذه المعاني في قصائده الآخرى . . . فقد تأدب المستخدمون بهؤلاء الحكمام العادلين :

وقد تأديب المستخدمون بهم والخافلون اذا ما ذكروا ذكروا فعف كل ابن أنشى عن خيانته فلم بخن نفسه أنشى ولا ذكر ليولاك ماعدلوا من بعلد جورهم على الرصايا ولاعفوا ولا انحصروا

فكانت النتيجة الطبيعية والمنطقية أن أثمرت هذه السياسة الناجحة ، رخاه وامنا وهدالاً وأمانا واستقرارا وزال عنها ـ البلاء ـ البؤس والضرر . . وحيث الحير العميم في مواسم الحصاد المعطامة التي تثرى الشعب والدولة معا :

وان اصماها لما حللت بها من فوقهم فرق من تحتهم مسرر واهلها إلى أمان من مساكتها وفقهم فرق من تحتهم مسرر وفقية مبرا ياحبذا الصبر وفضة مبرا ياحبذا الصبر والمال يهن كما يحق الشماريها حتى كأن بني الدنها لها شجر

إلى آخر هذه القصيدة الطويلة التي تؤكد أن مصر كليا وجنت حاكيا عادلا يقيها شر الفيضان العالي ويتدبر أمر و وفاء النبل ، ويحميها من جور العمال وجباة الضرائب والمستخدمين والأسراء والولاة اللصوص ، فاضت البلاد حينتذ أنهارا من عسل ولبن ، وأثرى الحاكم والمحكوم معا . ولكن الكرى . . أن قاعدة الطفيان أقرى من أن يزارها حاكم عادل طاريه . . . وطفا فها اكثر

المجاهات والأزمات ، وهي مجاعات وأزمات من شأنها أن تأتى بالأمراض والأوبئة وتترى الكوارث في اثرها بشكل غيف، والجدير بالذكر أن المقريزي لايعزوها الا الى سوء تدبـــر الحكام والــزعياء، وغفلتهم عن النظر في مصالح العباد ، وذلك حين أفرد كتابا رائدا في تاريخنا الاقتصادي الاجتماعي لمعالجة أسباب هذه المجاعات والأزمات ويؤرخ لها ولبعض ما واكبها من أويثة وطواعين ويسميه بعنوان دال هو : اغاثة الامة بكشف الغمة ، وفيه يعزو فساد الدولة الى ثلاثة أسباب .. يتمحور حولها كتابه .. هي سبب ما دهم البلاد من مجاعات كبرى أيام المماليك . . . والسبب الأول منها : ولاية الخطط السلطانية والمناصب الدينية بالرشوة ، وهو أمر من شأنه أن « دهي معه أهل الريف بكثرة المغارم وتنوع المظالم . . فاختلت أحوالهم وجلوا عن أو طانهم فقلت مجان البلاد ومتحصلها لقلة ما يزرع بها ولخلو أهلها ورحيلهم عنها لشدة الوطأة من الولاة عليهم ، ، فضلا عها يدور بين السلاطين والأمراء من تنازع وحروب وفتن مستمرة . . الأمر الذي أدى الى « ثورة أهل الريف ، وانتشار الذعار وقطاع الطريق فخيفت السبل وتعدر الوصول الى البلاد الابركوب الخطر العظيم ، ، ذلك أن مشل هذه الفتن والقلاقل والاضطرابات كانت تؤدى بالضرورة الى وقف الانتاج وانتشار البطالة . . والسبب الثاني غلاء الأطيان أو بالأحرى زيادة الضرائب أو و مال الارض ، حتى تضاعف نحوا من عشرة أمثاله في ذلك العهد وكذلك عظمت نكاية الولاة والعمال ( في تحصيل المال ) واشتدت وطأتهم على أهل الفلح ، وكثرت المغارم في عمل الجسور وغيرها . . . ومم أن الفلال معظمها لأهل الدولة أولى الجاه وأرباب السيوف الذين تزايدت في اللذات رغبتهم . . وعظمت في احتجار أسباب الرفه نهمتهم . . فخرب بما ذكرنا معظم القرى ، وتعطلت أكثر الأراضي من الزراعة ، فقلت الغلال . . لموت أكثر الفلاحين وتشردهم في البلاد من شلة السنين . . . وقد أشرف الاقليم لأجل هذا الذي قلنا على البوار والدمار . والسبب الشالث : رواج الفلوس ، أي التضخم النقدي الناجم عن تلاعب المماليك بالنقد ، مما أدى الى ارتفاع الأسعار ( ١٣٤ ) وانتشار الغلاء ، ومن ثم المجاحات والأربثة الفظيعة المتتالية في عصور المماليك . .

في ضوء هذه المجاعات الرهبية ، والاويئة الفتاكة ، كان يتكشف مدى العفن والفساد اللدي ينطوى طيه النظام السياسي للدولة ، ويتجلي مدى سوء الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية التي كان يرزح تحت عبقها العامة والحرفيون واهل الارياف ، وأيا ما كانت الاسباب ، فان هؤ لاء العوام كانوا أول من يروح ضحية هذه المجاعات . . . التي أسهب المؤرخون في سرد أسبابها وأعبارها ومأسيها ومهازلها

<sup>(</sup> ١٧٤ ) إِنْ قَالَ الْإِنْ يُكَثِيلُ اللَّهُ مِنْ ١٧٤ - ١٧

و مجائبها وغرائبها ، وما أعتبها من أويته وطواعين . ويشير المفريزى الى أن أتنبار هذه المجاعات و والمغلوات ، مشهور ، وهو يتحدث عن أشهر المجاعات ( ١٣٥ ) كيا أن ابن إياس يشير الى أن ابن حجر له كتاب في الأويئة وحدها اسمه و بذل الماعون في أخيار الطاعون ، ( ١٣٦ ) وفي الوقت الذى راح فيه المؤرخون يتحدثون عن هذه المجاعات والغلوات وما صحبها من أويئة ويصفون كيف كانت تتضحط الغلال وتمز الأقوات ، وتتحرك الأسعار حتى و عظم الموتان ، وكثر الطرحاء من المولى بحيث ضاقت بهم الارض ، وحفرت لهم الأبار والحفائر والقوا فيها وجافت الطرق والنواحي والأسواق من المولى وكثر أكل لحوم بني آدم خصوصا الأطفال ، فكان بوجد المبت وعند رأسه لحم الآدمي ، ويسك بعضهم فيوجد معه كتف ( طفل صغير ) أو فخذه أو شيء من خمه » ( ١٣٧ ) كان المماليك يحرفون في المغنى الفنى الفاحات والخدم . والكنوز والثروات وحين كان يتحرك السلاطين لمواجهة هذه الأزمات لانقاذ ما يكن انقاذه يكون الوقت قد فات حتى انخفض سكان مصر ، آنذاك من ثمانية ملايين الى قرابة ثلاثة ملايين في نهاية حكمهم ( ١٣٨ ) فاذا ما أنخفض النارين في نهاية حكمهم ( ١٣٨ ) فاذا المادين الموابية لماه أن النامات النوية الأدبية الشعبية لها ٩ النورنا الوصف الناريخي لهذه الماساة آن لنا أن نسامل : كيف كانت الرؤية الإدبية الشعبية لها ٩

نبادر فنقول: ان رد الفعل عند العامة - ازاء المجامات كان ردا انجابيا ، أو نوعا من المقاومة الشعبية الانجابية ، اذأن معظم انتفاضات العامة - في مصر والشام - كانت في معظمها بسبب المجامات وطلب القوت - أما رد الفعل ازاء الأوبئة - وبخاصة في مصر حيث المزاج الساخو - كان نوعا من المقاومة الشعبية السلبية التي وصلت أقمعى صورها هنا على شكل استسلام هازل للموت الجماعي كما ينطق الشعبية السلبية التي وصلت أقمعى صورها هنا على شكل استسلام هازل للموت الجماعي كما ينطق الشعبية الشاهوة المجامات الساحقة والاوبئة الفصارية بجيء مناخا نفسيا مواتبا للفكامة والسخرية ، انكارا المواقع وهروبا منه واستعلاء عليه ، الفسارية بجيء مناخا نفسيا مواتبا للفكامة والسخرية ، انكارا المواقع وهروبا منه واستعلاء عليه ، وهذا لاغو أن ايذكر ابن تعزى بردى في وباء سنة ١٩٥٣ هـ أن الناس و شوهدوا في شوارع القاهرة وهم يضحكون ويزلون على حين كان الوياء بحصاء دقيق - ان ضحايا بعض هذه الأوبئة عشرون أو الاثون العمل المواقل الموام - (١٩٩٩ ) ويذكر ابن الماسارة على هذه الأوبئة ، احتفظت لنا المصادر التاريخية بنماذج منها ، فقد اطلقوا على حماه الأوبئة ، احتفظت لنا المصادر التاريخية بنماذج منها ، فقد اطلقوا على حماهتهم - أساء ساخرة على هذه الأوبئة ، احتفظت لنا المصادر التاريخية بنماذج منها ، فقد اطلقوا على حماه الأوبئة ، أساء ساخرة على هذه الأوبئة ، احتفظت لنا المصادر التاريخية بنماذج منها ، فقد اطلقوا على حماه منها ، فقد اطلقوا على حماه دفيق عالم علمة الأوبئة ، أساء ساخرة على هذه الأوبئة ، احتفظت لنا المصادر التاريخية بنماذج منها ، فقد اطلقوا على

TV ... & \$1 500 ( 170 )

<sup>(</sup> ۱۳۹ ) يتالع الزهور ص ۱۹۶

<sup>(</sup>١٣٧) الحالة الأمة من ١٩٥، ٢٦

<sup>(</sup> ۱۳۸ ) تاريخ عصر الاجتماعي والاقتصادي عن ۲۱ ـ ۲۲۱

<sup>(</sup> ۱۲۹ ) متعقبات من حوادث الدهور ۱ : ۸۹

الطاهون السيل مسنة ٦٩٥ هـ اسم و قارب شيحة الذي يأخذ المليح والمليحة ٤ على الرغم من أنه مات في هذا الرياء و نحو الثلث من الناس ٤ كها قبل ، وهووياء أهقب مجاعة كبرى ، اشتد فيها الأمر في على الناس ، حتى أكداوا لحم الكلاب والحمير والبنال والجمال ، ولم يبق عند أحد شيء من الدواب . . . حتى قبل صار يباع الكلب السمين بخمسة دراهم والقط بثلاثة دراهم ( ١٤٠ ) واطلق الموام على طاهون كون اسم و الفصل المايق يأخذ على الرابق » ( ١٤٠ ) وقد سارت هذه الاسهاء عبرى الأمثال السائرة آنذاك . .

لم تكن مصادقة أن يستشهد ابن اياس مرارا بقول ابن المممار وبخاصة في وياء سنة ٧٤٩ هـ اللـى استمر مدة خمسة عشر عاما :

يساطسالب اللمسوت قسم واختشم هسلا أو ان المسوت مساقسا قسد رخص المسوت عسل أهسله ومسات مسن الاعسمسوه مساقسا

ويروى له أيضا قطعا أخرى من شعره لاتخرج عن هذه الروح التهكمية ( ١٤٣ ) التي تدل عل مدى استسلام الناس على هذا النحو الهازل ـ للموت الجماعي ، إيان المجاعات والأويثة يؤكد ذلك أيضا ما أورده ابن اياس من تماذج شعرية كثيرة ، منها ( ١٤٣ ) :

تسغير في منصر الهنواء بأهناها بندا وصليم صنفرة وتسحول وصنح بها منوت النسيم وكيف لا وقد جناءه النظاعيون وهنو عناينل

ويصنف أهل القاهرة ، عدا أمثالهم وأشعارهم ، رقصة خاصة في مجاعة سنة ٨٩٧ هـ التي وصفها ابن اياس قائلا و اشتدفيها أمر الغلاء جدا . . . وبيع فيها خبز الذرة . . ولم يظهر خبز الذرة فيها تقدم من الغلوات المشهورة حتى صنف العوام رقصة وهم يقولون :

زويمي دى المسخرة يطعمني خبر الدرة

<sup>(</sup> ۱۱۰ ) عبال الأكر ٢ : ١٦ وبائع الزدور ص ١١٣

<sup>(</sup> ۱۶۱ ) ميكي الألذر ٢ : ١٩٧٢

<sup>(</sup> ۱۶۲ ) يفظع الزمور ص ۱۱۳ ، ۱۱۹ ( ۱۶۳ ) يفظع الزمور ص ۳۲۹ ـ ۱۹۳۰

وصار يموت الكثير من الفقراء على الطرقات من شدة الجوع ( ١٤٤ ) ويتدخل السلطان ليعالج الامرولكن المجاعات تترى . . . فيقول شاعر آخر مصورا حال الناس ( ١٤٥ ) على هذا النحو . . :

وعمت للكبير مع الصغير وغنا بالشياب عل الحصير وزاهنا الحمير عل الشعير

سنين الشحط دارت صلينا وبعنا الفرش والبسط الغوالي لقينا من أذاها ما لقينا ووطاعات آخر قدل الدراس . . و وصار

وفي طاعون آخر يقول ابن إياس . . و وصار الطعن عمالا ، والمعاليك جائزة في حق الناس بالأذى حتى قلت في ذلك هذه المداعية وهمى قولي :

قسد قسلت المطعن والمساليك جماوزتها الحمد في المنكساية تسوفسقسا بالسورى قسايسلا في واحمد مستكما كمضاية وكان الناس على ماذكرناه من هذه الأفعال الشنيعة ، والملك الناصر في طبشانه ولعبة أقلم يأبه هو وأمراق وبأمر الناس ، بل كانوا أشد وبالا عليهم من هذا الطاعون الذي وصفه أيضا شاعر آخر وربط في دهاء بين عدم وفاه النيل ووفاء الطاعون فقال :

الا ان بحصر الويا قدط خبى وقد أرسل السطعن طوف انه والمضحك المكى ، ان السلطان تحرك أخيرا ، لمقاومة طوفان هذا الوباء و فرسم ـ لما كثر الموت ـ بعمارة سبيل ، (۱۹۲۷) ۱۱۱

واذا صدقت مقولة و شر البلية ما يضحك ۽ فان ثمة أويئة حرمت الناس هذا البلسم الفطرى ، ففي وباء سنة ٧٤٩ هـ كان يقال : و مات في تلك السنة كل شيء حتى السنة نفسها ۽ ولعل هذه العبارة أبلغ ما قبل في وصف هذا الوباء الذي كان المعاصرون يسمرته الفصل الكبير ، ويسمونه ايضا بسنة الفناء ( ١٤٨ ) فذا الإخرو أن يتطلق بعض الشمراء الشعبين ، هو الشيخ بدر الدين الزيتري ، الزجال ، و نقال هذا الزجل يرش به أهل مصر لما وقع الطاعون جا ء سنة ٨٩٧ هـ ، وهي قصيدة زجلية طويلة تقع في سبعة عشر مقطعا ذكرها ابن اياس كاسلة د ١٩٤٨ م

<sup>(</sup> ۱۶۱ ) پدائم الزمور ص ۲۹۵

و ۱۵۵ ) الدرة الشيئة من ۲۰۷

<sup>(</sup>١٤٦ ) ( يعالم الزهور ص ١٣٣ - ١٣٣ ، والبيتان في الأصل اشاهر عجهول ، الظر تفريخ ابن الورى ٢ : ١٧٣

<sup>(</sup>۱۵۷ ) التجوم الزامر: ۱۰ : ۱۹۵ ـ ۲۱۵ (۱۵۸ ) يذالم الزمور ص ۲۷۵ ـ ۲۷۵

<sup>(</sup> ۱۶۹ ) انظر تاریخ این افرری ۲ : ۴۹۷ ـ ۵۰۰ .

## المصادر والمراجع \*

(١) أنب الدول الطبك د . همر موسى باشا ، بيروت ١٩٩٩

(٢) الأدب القميل ، رشتى صافع ۽ الفتعري ط ۾ ۽ ٻهه ۽

(٣) الأدب العلى في عمر في المعر السلوكي ، أحد صلى الهمال الكامرة ، ١٩٦٦

( \$ ) الأعب في العصر للمتوكن ، د . عبد زخلول سلام ، دار المارث ، الطعرة ، ط. ٩ سـ ١٩٧٦ .

( ٥ ) الأمي للصرى ء د . عبد اللكيف حزة ، الفضرة ، ساستة الإلف كتاب

( ٢ ) إخلاد الأمة يكشف النبية ، للمتريزي ، القامرة ، ١٩٤٥

(٧) كَاوَاتُ مِن اللَّمُ الشَّمِي ۽ عَمِدُ فِيمِي مِدِ النَّشِيَّاتِ ۽ القامرة ١٩٩٤

( A ) الأولان للوسيقية في أزجال ابن سرموث ، احداد عمد تنفيل البلق ، الطعرة ١٩٧٣ (

(٩) بدائع الزمور في ولكم الدمور ، لاين لياس ، اللاسره ١٩٦٠

( ١٠ ) البطل في اللاسم الشمية المرية ، كشاياء يملاهم اللية ، د ، حساريميا التبطر ، وسالة وكوراه - يناسة القاهره ١٩٧٧

( ۱۱ ) اليوصيري وللشايا عصره ، د ، المنذوجية التيش ، عرضة معلقاللتش في الكويت ١٩٨٢ .

( ١٣ ) الربغ مالمة الأثر ق أعيان الرن البليق عشر ۽ عبد بن قضل الدائمين ۽ القيمة الرمية ۽ ب ۽ ت ، ت

(۱۳) كالعاريخ السياسي والاكتصادي والمسكري ، د . أكتارات عليل شيعط . يبروت ١٩٨٠ .

( 16 ) الربغ عمر الاجتباعي الاقتمادي ، أحد صادق سعد ، يبروت ١٩٧١

﴿ ١٥ ) تاريخ ابن الودي ( الله المصر في أعيار اليشر ﴾ تمثيل أحد رفات البدراري ( جزمال ) بيروت الطبط الآل سطة ١٩٧٠ )

( ۱۹ ) أنهر السيوك في قبل السلوك ، السخارى ، القامرة ١٨٩٦

(١٧) ) جمَّة الضاحك للشجاف ، حياس المقاد ، القامرة ١٩٥١ -

( ١٨ ) جما العربي شخصيه والسقاد في الحياة والتعرير د . عمد رجب التيمار ، الكويات ١٩٧٨ .

( ١٩ ) المَوكة الفكرية في مصر ، د . حيد الخطيف مرّة ط. ٨ الخاص ١٩٩٨

( ٢٠ ) حكايات القطار والميارين في الزات العربي د . المندرجب العيار الكورت ١٩٨١ .

(٢١) الحياة الادبية في مصر القروب الصليبية د . احد احد يادري طاع

وأيت في هذا الترتيب اذ تكور اسهاد المصادر والمراسع سابدة السهاد والمقدم والله مسايرة اورودها في هواستي الدراسة بغير اسهاد مؤلفيها في اكثر الاحليين .

- ( ۲۲ ) حياة اخيران الكيري الدبري ط) ، القامرة ١٩٦٩
  - ( 77 )خزالة الأنب للحمري القامرة ) ١٣٠٠م. .
- ( ۲۱ ) خيال الطل ۽ وهليات اين دائيال آعلين د . ايراهيم حادة القامر ۽ ١٩٦٧
- ( 70 ) الدرر الكامة في دميان الماة الفاحة لاين حجر المشتلال العامرة ١٩٤٧ . .
- ( ٧٦ ) الدرة للشيئة في الدولة الطاهرية ابن صصري تحقيق وليم يريتر كاليفودتيا ١٩٦٢
  - (۲۷ ع میوان الیومبیری گئیل عمد سید کیلای القامر ۲ ۹۵۲
    - ( ۲۸ ) دیران این مین آخین مردم بدشن ۱۹۵۳
  - ( 74 ) ديوان اين الوردي مطيعة الإوالب القليطنطينية ط ٢٠٠٠م.
    - ( ٣٠ ) قبل الروضين تقدسي القامرة ١٩٤٧
  - ( ۲۹ ) السلوك المراة دول ذائوك للتريزي تحقق عبد مصطلى (يادة القامرة ١٩٣٩
- ( ٣٢ ) مثينة لللك واليسة اللك عبد بن اسعافيل بن حبر طبع حجر بالقافرة سط ١٣٨١هـ
  - ( ۲۳ ) مطبواد مصری د . حسین لوزی اقلامره ۱۹۹۱
  - ( 79) ميكلوجية الفكامة والشيحك د . ذكريا الرامي القامروب . ت
    - ( ۲۵ ) شامية مصر د . چال حدان كتاب اغلال القامر ۱۹۹۷ و
    - ﴿ ٢٩ ﴾ شقرات القعب في اخبار من ذهب ابن المباد مصر ١٣٥١هـ
  - ( ۲۷ ) صور وطال من مصر للباليك تقير جبان سيناري القامرة ١٩٦٦
    - ( 7A ) القبود اللامع ، للسخاري ، القاهره ١٣٥٤ هـ
- ( ٣٩ ) الضحك في الشمر اختميشي ، كمال الترمي ، درامة مطورة في تجاة الخلال القاهرة هدويتير ١٩٧٨
  - ر دو ) الطالع السميد ، فلأماري ،"النامره ١٩٩٤ ، ١٩٩٦
  - ( 23 ع العاطل الحال والرخص الذال ، صلى الدين الحل ، أكاليا ، 1900
  - ( 67 ع حجالب الآثار في التراجم والأخبار ، اليَّبري ، القاهر، ١٩٥٩ ـ ١٩٩٦
  - و ١٣ ع مصر سلاطين الماليات ، د ، عمود و ال سليم ، التامرة ، الطبعة الأولى
  - ( 55 ) العصر الباليكي في مصر والشام، د . سيد ماشور ، الكامرة ١٩٦٣
    - و دو ع ميرن الآلياء في طبقات الإطباء ، فين في اصبيحة ، القاهرة ١٨٨٧
  - ( ٤٦ ) عيون العرارية ، ابن شاكر ، اباره المشرون ، غطيل د. فيصل السامراني وآخرين ينتاء ١٩٨٠
    - (٧) ) الفيث للسنجم في شرح لامة المجم ، للصلتين ، يبروت ١٩٧٥
- (A) ) اللكامة في مصر ، د . شركي ضيف ، كتابِ اغلال ، المدد؟؟ ، القامرة ١٩٥٨ (
- ( ١٩ ع الفكامة في الفقد السياسي والاجتماعي ، مراسة للعكتورة سهير الطباري ، مطورة في تجلة الملال ، يوليز ١٩٧٨ .
  - ( ۵۰ ) اقترت الشمية ، رشدي صالح ، اقتامر، ١٩٦١
  - ( ٥١ ) الفتون الشعرية فير تلمرية . د . رضا عسن الترشي ، يتعاد ١٩٧٧ ( ٥٣ ) قوات الوقيات ، ابن شاكر ، تحقيق عسد عبى الدين عبد تأسيد ، التامر،
  - ( ٥٣ ) قاموس العادات واقطاليد والتماير للمبرية ، أحد أبين ، القامر ، ١٩٥٢
  - ( ) ه ) للجنمع المبرى في مصر سلاطين للباليك ، د . سميد ماشور ، اقتادره ١٩٦٢
    - - ر ده ) مرأة الزمان ، يوسف بن تزنوفلي ، جد ٨ ، طبعة المند
    - ( ٥٩ ) السطرف أن كل أن مسطرف ، الأ يليهن ، التامره ، ب.ت
  - (٧٧ ) المبيس اللصل بأسياء اللايس مند المرب ، دوزي ، ترجة د . أكرام كاشل يقداد ١٩٧١
    - ( ٥٨ ) معيد الثمم ومبيد النقم للمبكى ، تحقيق عمد التومار وأخرين ، الثاهره ١٩٤٨
    - ( 94 ) للغرب في حل للغرب لاين سعيد ، تحقيق د . شوقي شيف رآخرين العامره ١٩٥٧ .

**عالم الفكر . للجلا الثاث مشر . العدد الثالث** 

(٩٠) اللايس للطوكية ل. أ. عاير ، ترجة صافح الشيقي ، الكاهره ١٩٧٣

( ٩١ ) متعقبات من حوادث الدهور في مدى الآيام والشهور ، ابن تدرى يرهى كالشورايا ، ١٩٣٠ ( ٩١٠

( ١٢ ) الواحظ والاعبار بذكر الخطط والأثار ، للتقريزي ، طيعات انتقاد .

( ۱۳ ) التجوم الزاهرة ، اين تامري يردي ط. . دار الكتب ، القاهر، ١٩٤٣

( 12 ) لزهةِ القوس ومضحك الميوس ۽ اين سودون ، طيرح علي الميم أي مصر ١٧٥٠ هـ ـ

( ٩٠ ) تقم دولة سلاطين للناليك ، د . ديد اللحم ماجد ، التلمر، ١٩٩٥

( ۲۹) هو العصوات في شرح تصيد أي شفتوف ، يوسف الشريبين ، فعقد عسد تصبق البلق ، القامرة ، ١٩٦٣ ( ٧٠ ) وقيات الأصلاء الاين خلكان ، الطبقة البعقة ، عصر ، ١٣٩٠ ص

25.5

إن قراءة الآداب العالمية ورؤية الاقتلام والاختلاط بالشعوب المختلفة امور تجعل الانسان يتعرف على حقيقة مؤكدة ، وإن كان يصعب تقنينها بطريقة ثابتة لا تقبل الشـك او الجدال : وهي أن كل شعب من الشعبوب له روحه المميزة كيا أن له عاداته وتقاليده الخاصة . فلقد عرفنا ان المصرى دمث الأخبلاق ، كثير النكتة ، والمزاح . وعرفنا من الناحية النظرية ان الفرنسي ديكارتي التفكير، أي محب للوضوح والتنظيم ، وان الانجليزي تجريبي عمل لا بنزع كثيرا الى التأمل الميتافيزيقي ، وعرفنا أن الالماني يهوى تكديس المعارف ويجنح الى الفلسفة المفرقة في الثالية(١) وإن كانت لاتنقصه الارادة القوية الصلبة والقدرة الفائقة صلى التنظيم ، كذلك جرت الأمور بـالنسبة لـروح الفكاهـة وطبيعتها فهي تختلف من بيئة الى بيشة ، ومن حقبة الى حقبة بالنسبة للشعب الواحدن

# مفاهيم الفكاهة الفرنسية من خلال فتونث الكوميريا

محمدعلى الكردى

استاذ الحضارة ورفيس قسم اللغة القرنسية بكثية الأداب جامة الإسكندرية

ونحن إذا اتحدادا ، عمل سبيل المسال ، الفكامة الفرنسية ، وتذكرنا مادرسناه طويلا في الكتب وما ألفناه من عادات وتقاليد إبال إقامة طويلة في هذا لبلد العريق لوجدنا ان هناك ذكاهة شعيسة محسنة الجالور ، عميقة الاتصال بروح الأمة القديمة : ضاليا La Gaule

<sup>(</sup>۱) تند مدام و دي ستال ( Mine de Staet ) أثرل من روج إل كتابية L Allemagne السورة الألقي الروشنيي الحالم وأولدمن كرس طهوم و رومانسية و الشمال ه وكلامية الجنوب .

السكان الأصليين قبل الغزوات الجرمانية الشهيرة عملال القرن الحامس الميلادي ، والتي استقرت على الرما الميلادي ، والتي استقرت على الرما الميلاد المسليين لم يكونوا فوي اسم و فونسا المعلم عليه الاقليم ، ونظراً لان اهل البلاد الأصليين لم يكونوا فوي حضارة تضاهي الحضارة المروبانية وحرفوا بخشونة الطباع وجضاء السلوك فلقد اشتهروا بلون من الفكامة المصارخة المباشرة ، استطاع ان مجلها في الادب احسن تمثيل الكاتب الشهير و فرانسوا رابليه على وهو من اشهر رواء عصر المهمة الفرنسية ، ولربما ظل هذا المثيار قالما خلال كثير من الاخالي الابلامية المجرية ( Chansons Paillardes ) الابلحية الجرية ( Chansons Paillardes ) الا ان هذا اللون من الفكاهة الصارخة لم تعد له الصدارة في الأدب ابتداء من القرن السابع عشر نظراً لتطور اخلاق المجتمع نحو الرقة والتهذيب ، وغلا الاجتماعية واللغوية المظهرية عليه خاصة بعد انتشار ظاهرة المصالونات الادبية وتأكد مشاركة المرأة للرجل في جميع اوجه النشاط الفكري والاجتماعي .

على كل حال ، فان دراسة ظاهرة مثل الفكاهة وعاولة تقييمها وتحديد ملاعها في صورة مقاهيم لا يمني اننا سنكتفي يكن ان تتم ، في نظرنا ، قبل استعراض بعض النماذج التاريخية ، الا ان هذا لا يمني اننا سنكتفي بالعرض التاريخية و بلا ان هذا لا يمني اننا سنكتفي بالعرض التاريخية و برجسون ع أن كرس دراسة غتصرة لظاهرة الضحك ، ٣٦ وهي دراسة شعود انفرائها الم جانب الخبرة التاريخية التي يعني بها الكاتب نفسه في تحديد انماطه المضحكة وليس من شلك في أن الحبرة التاريخية التي يعني بها الكاتب نفسه في تحديد انماطه المضحكة وليس من الضاحكة ، لا تخرج كثيراً عن اطار الكوبيديا وتطورها عبر العصور . إلا أن هذا لا يعني على الاطلاق الشاهرة الفكاهية يمكن ردها درا جلديا و تقويم الكوبيديا وتطورها عبر العصور . إلا أن هذا لا يعني على الاطلاق ان الظاهرة الفكاهية يمكن ردها درا جلد سرحيات و دوليره التي تعتمد على كوميديا الشخصية مثل الفكاهة ، واكبر دليل على ذلك اشهر سرحيات و دوليره التي تعتمد على كوميديا الشخصية مثل المنحت يمرازة وحسرة ترتفعان بالانسان الى مستوى التنامل المتافزيقي ، وتقضي عليه الإيماد الاخلائية للفكاهة يتجاوز موقعه الاجتماعي الفيين الذي كانت تتم على أساسه ، في أغلب الاحيان المذافات الشاحكة .

<sup>(</sup>۲) كان ديابة ( K. Rabedala 1894) يومن آثير كتاب الإستان الآرئب أن ظارة السامل متلر ، يون دوم الى أسلة الحليب والاعلاق الإيطورية يكتب بن القائل والأن هي تنزير فوقا من العودة لا روح اللعب الاصلية على العرب الإصليم المسلم على العبور الوسطى

henri Bergson, Le rire. Essal sur la signification du casalque Paris F.U.F., 1947 (7) اعماد الديال فيرت ل الديارة في صورة طالات تعرت إعداد من طا 1844

إلا أنه إذا كانت الفكاهة هي الحظ الاساسي الذي نعتمد عليه في تحديد طريقنا ، والكوميديا هي المادة الحصية المادة الحصية المادة الحضية المادة الحصية المادة المحالم حيث تتجاوز وولوج مناطق غير محددة المعالم حيث بمختلط الحزل بالجد ويتمسل العقل بالجدون ، وحيث تتجاوز السخرية روح التهكم وتتداخل الملهاة والماساة فلا يفصل بين الجميع الاخيط رفيع . ولتتأمل في هذا المسدد ، بعض ما يقوله لنا ويانكليفيتش ٤ في كتابه الجميل عن والسخرية » :

و ان الفن يصبح ممكنا ، وكذلك الفكاهة والسخرية حيث تتضامل الغيرورة الملحمة للحياة ، ولكن الساخر يمود ، بالاضافة الى ذلك ، اكثر تحررا من الضاحك ، في اغلب الاحيان ، لا يسرع في الفلب الاحيان ، لا يسرع في الفسيط الا تحييا بالصباح حتى الصبياح حتى يتشجعون ، فهم يعتقدون بان تجنب الحطر لا يحتاج الى اكثر من تسميته ، وهم يتصنعون الفطئة أملا في تفاديه على صجل . اما السخرية التي لم تعد تخشى المفاجئات فهي تلعب بالحطر ، فالحطر ، هذه المبارع تذهب لمرؤيته فتقلده وتستفره وتسخر منه ، إما تفليه لتسلى به ... ) (٤)

اننا حينها نريد الوصول الى تحديد مفاهيم الفكاهة عبر الكوميديا لا نقصد الحربط بينها ربطا المنطقا ، وإنما نقصد فقط أن الكوميديا هي اقرب الطرق التي تؤدي الى الفكاهة ، وفلك بالرخم من الاضطراب الذي يقابلنا في تحديد مفهوم الكوميديا الفرنسية وفي تحديد علاقتها بالانواع المسرحية الاخرى ، وبيدو أن المصر الوسيط الفرنسي قد جهل اصطلاح و الكوميديا ، بالرخم من ممارسته لكتبر من الوان الفكاهة الادبية واهمها التمثيليات الهزلية الصارحة ( Farce ) والنقدية ( sotel ) والنقدية ( sotel ) والنقدية السادس عشر نظرا لاتصاله بنهضة الأداب اليونانية والكوميديا ، نفسها فلقد ظهرت خلال القرن السابع عشر ، عصر التقدين والتنظير للكلاسيكية الادبية ، الا انه بيدو ان الاصطلاح لم يكن يطابق الواقع الفعلي لهذا النوع الادبي الذي تعارفنا عليه . فالكوميديا في القرن السابع عشر كانت تتميز عن مهزلة او ملهاة و الفارس ، بأنها لم تكن مضحكة بالضرورة . وكانت تميل المسرحية او المسرحية او المسرحية الملسودة بي تعليد مفهوم الكوميديا في مؤشرة الى مضمون عدد . من ثم يرى و بير قولتر ، ان هذا الاضطراب في تحديد مفهوم الكوميديا يدفعنا الى مضمون عدد . من ثم يرى و بير قولتر ، ان هذا الاضطراب في تحديد مفهوم الكوميديا يدفعنا الى

تعريفها عن طريق السلب . فهي ، في نظره ، نوع وسيط شديد المرونة يمكن تعريفه بتعارضه مع الانواع المسرحية الاخرى الاكثر صرامة مثل التراجيديا او الدواما ، على هذا الاساس تصبح الكوميديا و وعاه ، يمكن ان تصب فيه جميم أشكال الالهام المسرحي التي ينبذها هذان النوعان الأخيران . (\*) .

الا أنه أذا كان يصعب ، وقفا لهذا الكاتب نفسه ، تحديد مفهوم الكوميديا على أساس الشخصية الفكاهية بسبب تنوعها وتدرجها من النبط التجريدي الذي كان سائدا في العصر الوسيط ألى النموذج المسط الذي كان يعتمد عليه المسرح الايطالي ومسرح مولير ، ومن النمية المتحركة إلى و الشخصية الرمزية ء التي يصطنعها المسرح المعاصر ، فان الفسحك بمناه الواسع يعود ، في نظرنا ، معيارا جيدا لتمييز هذا النوع من غيره ، ولا يهم إذا كان هذا الفسحك يتدرج من الفهقهة الساذجة المدوية الى الابتسامة الوقية العذبة ، ومن الفتية المذبة ، ومن الفتنة الهادئة ، المن الماحك المدوية الى الدورة الجياشة المجلحلة .



### أولا: الفكاهة والكوميديا في العصور الوسطى

تتركز معظم مصادر المسرح و الهزيلي » في القرين الخامس عشر والسادس عشر ، على الرغم من أن بوادر هذا المسرح ظهرت خلال القرن الثالث عشر . ويبدو أن سبب هذه الظاهرة لا يرجع الى طبيعة هذا النوع من الادب بقدر ما يرجع الى ضياع النصوص . ويتميز هذا المسرح ، الذي يصطنع التوفيه وسيلة لا غاية ، بطابعين رئيسين يعدان من سمات الأدب في هذه العصور ، وهما الطابع النقدي والطابع التعليمي .

كان النقد يتم عادة بصورة مباشرة أو بواسطة الرمز المعبر والاشارة الواضحة التي لا تحتمل الملبس او المغموض . وكان ينصب تارة على الرذائل النفسية والخلقية كالشراهة والطبع والبخل ، وتارة اخوى على بعض الشخصيات العامة من رجال الحكم والكنيسة والاقطاع فيكيل اليهم سهامه اللاذعة ، وكان الضحك يتولد ، في اغلب الاحيان هفويا صريحا من الاشارات والتلميحات التي تعمل على خلق

<sup>{#}</sup> 

جومن التضامن العاطفي والتواطق الحيث بين المثلين والجمهور . الا ان هذا المسرح ، على الرغم من تحبيره عن دوافع طبيعية لدى الشعب الى الضحك والسخرية والتهريج لم يترك لنا نصوصا قوية يعتد بها ، ولم يخلق غاذج شخصية تتسم يصفات التكامل والدوام . أما الطابع التعليمي في المسرح فهو يتصل اتصالا وثيقا باللدوق الادبي العام خلال العصور الوسطى حتى ليكاد يصعب علينا أن تتخيل لوتا من الادب في هذه الفترة يخلو من الوعظ والارشاد . من هنا لا يعدو هذا المسرح سواء اعتمد على الكتابة المجردة ( الانسان والغواية ) او التشخيص ( الزرج أو الزوجة ) كونه وسيلة يقصد بها تثقيف الجمور وارشاده الى عام الفضائل التي ينادي بها الدين .

لذلك لم يخاق لنا المسرح في العصور الوسطى شخصيات تتوافر فيها سمات الحيات والتميز الفردياذ انه كان يعتمد ، في اغلب الاحيان ، على قوالب عامة تعبر بصورة مباشرة أو عن طريق الرمز الواضح عن الضمير الجمعى للشعب . ويبدو ان هذا الوضع كان يتلام مع حاجة الجمهور ، ومعظمه من الطبقات الشعبية والبرجوازية الناشئة الى التسلية والضحك والترويح عن النفس في صورة الاستهزاء بالنساء او الجيران او رجال الحكم والكنيسة والاقطاع . وكان هذا الجمهور يتأثر بالكلمة الصريحة المباشرة والنكتة السهلة الميسرة التي لاتحمل لبسا ولا تعقيدا . ومن ثم لم يعن هذا المسرح بتعميق معرفة النفس البشرية ولم يتمد في اعتماده على وسائل الدعاية والتسلية ارضاء النزعات الاولية للنفس البشرية من سخرية واستهزاء وشمائة وتشف ، الأمر الذي يتيح للطبقات الكادحة والمظلومة الحصول على لون من الراحة النفسية ومواصلة الحياة الشاقة للفشية من جديد بعد ان تخلصت من القدر الاكبر من طاقاتها المدوانية المكبونة .

بالاضافة الى اختلال المصادر الخاصة بالمسرح الكوميدى في العصر الوسيط ، فان بداية هذا اللون المسرحى غير واضحة الممالم تماما ، من هنا يعتقد يعض النقاد أن الملهاة تقرصت عن المسرح الدينى وذلك باضافة بعض التفاصيل الواقعية والمسلية الى النص الدينى الاصل بهدف الترويح ، الامر الذى مهد الطريق لاستقلال هذه الاضافات مع الوقت وتكوين نوع مسرحى متكامل . وهناك فريق آخر يرد هذه المناصر الى تقاليد الدعاية والعبث الى ألفتها المدارس الدينية في العصور الوسطى ومن المعروف أن هذه المدارس التي نشأت وازدهرت في كنف الكنيسة ورعايتها ، كانت متفتحة على البيشة المحلية ومتشبعة بروحها الشعبية على الرغم من غلبة الطابع اللاتيني على ثقافة طلابها ، الأمر الذي أدى الى نشأة تيار من الحزل واللهو « المسرحي » قام بعض الطلاب بتدعيمه عن طريق ترجات لبعض من نصوص القدماء امثال « تيرنس » ( Terence ) الاأن ذلك لم يؤثر تأثيرا قويا على هيكل الكوميديا الفرنسية ، وان كان قد دعم تبار الدعابة والملهو بكثير من الحركات والاشارات والرموز الهزلية التي وجدت لها أصداء قوية لدى جماهير الشعب الفرنسي .

من بين هذه التقاليد التي دهمت حركة الملهاة وروح الدعابة والفكاهة داخل هذه المدارس الدينية أو 
حواها نذكر تقليد و حفل المجانين ع حيث كان التلاميذ وناشئة رجال الدين يقومون بمحاكاة الطقوس 
الدينية بطريقة هزلية ضاحكة ، الامر الذي يعطيهم الفرصة للسخرية والاستهزاء من طبقة كبار رجال 
الدين الذين كانو بيبمنون على مقاليد الكنيسة ويستحوذون على معظم الثروة المكرسة لادارة وتصريف 
الشئون الدينية . وقمة تقليد آخر كان له أيضا أثره القوي على تيار الملهاة . ألا وهو العاب و مهرجي ه 
الطريق الذين كانوا يتميزون بزيهم الحاص وحركاتهم البهلوانية المجيبة وادعاء أتهم المشرة ونكاتهم 
المجرية التي كانت تجد هوى كبيراً في نفوس العامة وتحقق لهم في الوقت نفسه نجاحا أكيدا . ولم يكن 
عالم الطلبة ليجهل هذه الطائفة ومايدور حوها من إشاعات وأقاريل تفتن القلوب وتستحوذ على 
الألباب ، لا سيا أن كثيرا منهم كان يتسلل الى صفوف افرادها فيشاركها حياتها وألا عبيها ويفيد ، من 
ثم ، من خبرتها في عبال المواقف والمفارقات الهزلية وللوضوعات والأغاني الفكاهية ، ولا شك ان تأثير 
هذا الثقلد كان قويا جدا على طلبة المدارس الدينية لا سيا ان معظم واضعي بلسرحيات الدينية 
الشهيرة في العصور الوسطى هم اصلا من رجالات الدين الذين تعلموا في هذه المدارس وتشبعوا 
بروجها وتقاليدها (٢٠).

مها يكن الامر لقد نشأ مسرح الملهاة متأخرا بعشرات السنين عن المسرح الديني ، وتضوع بصغة خاصة في المدن حيث كانت توجد التجمعات البرجوازية والعمالية الكبرى : فهذا الفن ، كها قلنا متصل انصالا وثيقا بالروح الشعبية ، كها كان أناب الفروسية والحب العلري يعبر عن مطامع العلمية الارستقراطية . ونحن الآن اذا حاولتا ان نصنف هذا المسرح وجدناه ، كها اوضمحنا ذلك في البداية ينقسم الى ثلاثة انواع رئيسية ، وهي المسرحية الفرلية والمسرحية الأخلاقية والمسرحية المشاهية ، الا ان هذا المشرحيات المتوفرة ، واغلبها يوجع الى القرن الخامس عشر ، مجمع بين عناصر تتمي الى الأنواع الثلاثة على السواء .

وتتميز المسرحية المزلية لغلية العنصر الواقعي ويتقديم مجموعة من اللوحات الاجتماعية الحية ، واهم الموضوعات التي تعالجها هي موضوع الحب والرغبة والعاطفة ، وتتسم هذه العاطفة هنا بالعنف والصراحة والجرأة لأمها ترتبط اساسا برغبة الرجل وحاجته الى المرأة . لذلك نرى ان جميع السلبيات تتجسد في شخص المرأة خاصة اذا لم تتفهم حلجات الرجل ولم تقبل تفوقة « الطبيعي » عليها . ومن ثم نراها تظهر في صورة الفتاة الطائشة اللعوب ذات المزاج المتقلب والطبع اللثيم الحاد ، او في صورة الزوجة الحائثة التي لا يني يدور حولها الاقطاعي الذي يعاني من الفراغ ، أو رجل المدين فو الشهوات المكتومة والرغبات المكبونة . كا يعالج هذا الفعرب من المسرحيات كثيرا من الرذائل الشائمة او التي كانت تشكل نقاط استقطاب بالنسبة لجمهور هذا العصر وأهمها ندور حول تتخصية المجوز الذي يعاني من الضعف الجنسي ، ومدعي النقافة الاحق ، والنبيل المفرور ، والطبيب النصاب ، والزوج المخدوع ، والمحامى الحذاع ، والتاجر الساذج .

بيد أن جميع الشخصيات التي تبرزها المسرحة الهزاية تتسم بالهزل على مستوى التكوين الاخلاقي او الثقافي ، وإذا كان الجمهور بضحك ويلهو ويمرح فان هذا الضحك يقوم على المفارقات الهزاية البحتة وعلى المصادفة أو العشوائية الصرفة التي تتميز بها الأحداث ، الاسر الذي لا يضفي على ظاهرة الضحك هنا وظيفة خلقية أو تربوية بناءة ، والأمر الذي يجمل هذا المسرح اقرب الى الصورة الواقعية المباشرة منه الى الاختيار المنظم والمؤثر للاحداث . اضف الى ذلك أن هذاه الشخصيات لا تمثل في أطلب الاحيان أفراداً أو اشخاصاً حية متكاملة أذ أنه أقرب الى الانحاط والقوالب النموذجية التي تتبح للمؤلف تقديم الحكواء النقلية في صورة مرحة ضاحكة . لذلك نراحا لا تخفص لقرانين الشطور أو تحلي بضاء عليا يضفي على الحركة المسرحية تماسكا وتدرجا منطقيا ، الامر الذي يجعل من المسرحية تماسكا وتدرجا منطقيا ، الامر الذي يجعل من المسرحية المزاية في بناية الامر مجموعة غير متناسفة من المواقف التي يغلب عليها طابع التجريد والتصور النظى.

اما المسرحية و الاخلاقية ع فتقوم كذلك على التجريد ، إلا انها تتميز باصطناع اسلوب الكتاية والامشارة الرمزية ، أذ أنه تهدف في المقام الاول الى توصيل مجموعة الحقائق والمعتقدات . واهم الموضوعات التي تعنى بها هي موضوعات الارشاد الحلقي التي يقدمها مؤلفوها في شكل مجموعة من المصراعات تتم عادة بين الانسان وهرائزه ، أو بينه وبين حواسه الجاعة . ونذكر منها على سبيل المثال ، مسرحية و ادانة المأدية ع (١٥٠٧) حيث تكون عاقبة الاسراف في الطعام الاصابة بشتى انواع الامراض ، ومسرحية و اولاد اليوم ع وهي تعالج مشكلة تراخي الاسرة في تربية اولادها وتنشتهم على المراض ما يكون على المولاد من عواقب وخيمة . غير أن بعض هذه المسرحيات الاخلاقية تلكسب أهمية سياسية خاصة ، مثل مسرحيات الاخلاقية المناسب أهمية سياسية خاصة ، مثل مسرحية و الكئيسة والنبلاء والفقراء يفسلون ثيابهم ع ١ عواله 1021 التي المسلوبات الإخلاقية

تنتقد بجراة بالغة وصراحة ملحلة شراهة رجال الدين وغلواء الطبقة الاقطاعية وتحرح الشعب وغافلة عن دفع شبق مظاهر الظلم والافلال التي يتمرض ما . من ثم تتضيح خطورة هذا اللون من المسرح خاصة في فقرات الصراح السياسي والديني ، من جهة أخرى ، لا تختلف الشخصيات هذا ايضا عن نظيراتها في الملهاة الهزائية من حيث النزعة الى النمطية والتجريد وغياب البعد النفسي ، أما حركة هله الشخصيات على المسرح فيدو اتها تشبه الى حد يعيد مجموعة من الإشارات الرمزية والحركسات الشخصيات على المسرح فيدو اتها تشبه الى حد يعيد مجموعة من الإشارات الرمزية والحركسات التشكيلية التي تبلود من خلالها صورة الصراح الاجتماعي وابعاده .

وثاني أخيرا المسرحية النقدية ، وهي غير واضحة المالم تماما ، اذا انها تختلط الى حد بعيد بالنوعين السابقين ، ولا تبعيز صبحها الغربسي (sotie) على السابقين ، ولا تبعيز صبحها الغربسي (wotie) على ذلك ، الى عالم الخمقى ومهرجي الاسواق والطرقات . ومن ثم تغلب هل هذا اللون روح الدعابة الصارخة والتهريج الزائد واء في الإشارة او الكلمة او الحركة . الا ان هذا النهريج الظاهري لم يكن يخلو من جرعات كبيرة من النفذ اللاذع للاوضاع السياسية والاجتماعية السائسة . ولقد عرضت المسرحية النقدية ارجها في بداية القرن السادس عشر ، وهل الرغم من ذلك فانها ببجانب تبشيرها بعصر النهضة استمرت طويلا في تحتيل روح المصر الوسيط وتقاليته والمم هده في بجال الاحتفالات المسرحية ما من بعض العادات الخرقاء التي كانت منتشرة حينذاك . الا أنه يبدو انه الشخصية الرئيسية في هذه المسرحية وهي شخصية و الاحتى كانت تستمد كذلك بعض مقومانها وسمانها من المعمر الفديم ومنها ظاهرة و الصلح ء التي ادت في بعد الى اصطناع غطاء للرأس ذي اذنهن عريضتين مثل اذني الحمدا ، ويبدو ان هذا الفظاء هو عين الغطاء المو عين المخاو الذن مهرجو السيرك لاك .

لقد شهد مسرح الملهاة في فرنسا اوج نشاطه في تباية القرن الخامس عشر ، ولربما كان مرد ذلك الى الناس وهذا الناس الناس وهذه الناس وهذه الناس الناس وهذه الناس وهذه الناس الناس الناس الناس وهذه الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس وهذه الناس والاستماع بعد معاناته المطويلة من اللعمو الناس والاوينة الرعية خلال حرب المائة بهوم . ان هذا الازهمار يكوس والمناس الناس المراس الناس المراس الناس المراس الناس المراس الناس المراس الناس المراس الناس الناس الناس المراسبة المتراكمة المناس وهمها الراس وهما الزام وصيد المعارف الناسسة ،

Gustave cohen le theare en france au moyen age, paris P.U.F. 1948, P. 121, (Y)

والارتقاء بمستوى الاستاع الناتج من تجويد الحبكة واكتشاف كثير من المهارات اللغوية الملائمة لعملية التوصيل المسرحي ، إلا أن هذا الازدهار بعد من جهة اخرى لمرحلة التراث الشعبي على الاقل في بجال المسرح ، اذ ان التعرف على المسرح الايطالي وذيرع حركة النهضة وما ارتبط بها من تخير للمصسور الوسطى وتقديس شبه اعمى للحضارة الرومانية والحضارة اليونانية قد اظهر مدى التخلف الفرنسي وحدود الامكانيات الذاتية . من ثم عملت حركة و الانسانيات ، في مجملها على نبذ التراث الفرنسي القديم وشجعت الاتجاء الكل الى عاكاة الكوميايا الإيطالية .

الا ان عناصر الملهاة في العصور الوسطى تبقى ، مع ذلك ، اساسية وجوهرية بالرغم من اعتقاد بمن التقاد بأنها متفرعة عن المسرح الديني ، فهذا النوع لا يعني أن هذه العناصر ثانوية واغا هو في حد ذاته ، ضرورة فرضتها الروح الشعبية حتى لا تتحول العروض الدينية الى مجرد دروس جافة في الوعظ والارشاد ، وم ثم يكون للملهاة هنا وظيفتان : وظيفة نفسية يناط بها تبديد المثل أو الفسجر الذي يصاحب كل عملة تلقينية تبتغي النصح والتوجيه لما في ذلك من ضغط على النفس البشرية التي تميل بطب ، الى اشباع الغرائز والركون الى الراحة . ويكن القول في هذا العمدد بان دور الملهاة هو إحداث لور ن التوازن بين مبدئي الملذة والواقع وفقا للتصورات الفروينية . اما الوظيفة الاخرى فترتبط إن الموسية الموسي . ومن هنا تقوم عناصر اللهو والفكاهة والفحث بوظيفة ثالثة وهي ما يكن تسميتها الواقع الدومي . ومن هنا تقوم عناصر اللهو والفكاهة والفحث بوظيفة ثالثة وهي ما يكن تسميتها اليومي . ومن هنا تقوم عناصر اللهو والفكاهة والفحث بوظيفة ثالثة وهي ما يكن تسميتها اليومي المنافئة المستمرة من جراء استغلال الاقطاع واستبداد الحاكم وقسوة المعل اليومي وبسبب الرحساس بالخطر الدائم من وقوع المباعات واستبداد الحاكم وقسوة المعل اليومي وبسبب الاحساس بالخطر الدائم من وقوع المباعات والاويئة الخطيرة والحروب الفاجمة الملمرة بين رجال الاقطاع .

ومع ذلك ، فان هذه الأسباب جميعا تبرر الملهاة ولاتبرز قيمتها الحقيقية التي تشكلها في عالم الثقافة ، فالملهاة إذا نظرنا اليها على مستوى أعلى بحيث نتجاوز قضية الدوافع والاسباب ، تمثل ركنا اساسيا ، ان لم يكن البعد الاساسي للثقافة الشعبية الفرنسية والاوربية في العصور الوسطى ، ومن ثم حينا يأتي عصر النهضة وبدير ظهره للمصور الوسطى فإنما هو يقطح صلاته بجلور الثقافة الوطنية وبالخصب مصادرها وهو التراث الشعبى . وهذا يشرح لنا فيها بعد ثورة الحركة الرومانسية على هذا النيار المقوض لدعائم الثقافة القومية وخصوصيتها ثم رجوعها الى الأصل اي الى العصر الوسيط الذي كانت تنعته الكلاسيكية بالهمجية . ان هذه الثقافة الشعبية التي نشير اليها هذه المرة كظاهرة كلية ، تاخذ ـ وفقا للكانب الروسي باختين ـ (^) ثلاثة اشكال رئيسية :

 مظاهر الطقوس والمشاهد وتشمل المواكب والاحتفالات والكرنفال والتمثيل المباشر صلى المساوات العامة .

 ٢ - الاعمال الفكاهية الشفهية وتشمل المحاكاة الهزلية وبعض النصوص المكترية باللغة العامية او باللغة اللاتينية .

٣ ـ الصيغ المتعددة للتعبيرات الشعبية المختلفة من شتائم ولعنات وايمان واهثال وحكم عامة .

كانت الاحتفالات المختلفة من مواكب تنكرية وتجمعات مصحوبة بطقوس هزلية وأعياد شعبية ما ساحت والطرقات خلال ايام عديدة ومتصلة ومتصلة علما مثل التمثيليات والعروض الدينية التي كانت القتات الشعبية تشترك فيها اشتراكا مباشرا . و اعياد معارف المحتفالات متعددة جدا فعنها كيا ذكرنا ، و عيد الحمقى » و و عيد الحمار » و « اعياد المعارف ميانت هذه الاحتفالات متعددة جدا فعنها كيا ذكرنا ، و عيد الحمقى » و و عيد الحمار » و « اعياد المعرفة فيها الشمائر والطقوس الدينية ، المشرهة في اطلب الاحيان بمظاهر الفرح والاحتفاء الشمبي المختلف فيها الشمائر والطقوس الدينية ، المشرهة في اطلب الاحيان بمظاهر الفرح وحيالت الاحتفالات الحريد ، ومن وحيوانات مدرية . وكانت نقام كذلك في المدن احتفالات المحبية من مظاهر الصخب والضجيح » ومن تميرات اللهو والمرح ومظاهر الضحك البسيط المدوي . الا ان هذه الاحتفالات كانت تشكل في الويت نفسه » علما شميما مستقلا بدأته يقوم بجوار عالم الاحياد والاحتفالات الرسمية التي تنظمها الكيسة والدولة . ويبدو ان هذه الثانية الصفوة او ثفافة الطبقة الحاكمة يقول و باحتين » في هذا المدور :

(A)

Mikhail Bamhine L., oeuvre de françois rabelais et la culture au moyen age et sous la renaissance, paris Gallimard 1970, p. 12

د اننا نجد في فولكور الشعوب البدائية بموازاة الطقوس الجادة (بسبب تنظيمها ولهجتها ) طقوسا
 مزلية جزأ بالأغة وتلعمها ( الفسحك الشمائري ) وبموازاة الاساطير الجادة اساطير هزل ولعنات ،
 وبموازاة الأبطال أقرائاً هم محسوعين ع (\*)

وليس من شك في ان هذه الاحتفالات التي تلوب فيها الفوارق الطبقية وتختفي كمل مظاهر الامتيازات الاجتماعية المرمية ، تحقق للفئات الكادحة من المجتمع في العصر الوسيط لحظات نادرة من المجتمع في العصر الوسيط لحظات نادرة من الحياة الجماعية الزاخرة بالمعاني الانسانية الجياشة بحيث تنسى همومها وتتجاوز معاناتها اليومية التي تشكل قاصدة حياتها ومعيشتها البائسة على هذه الارض . كذلك تحقق لها هذه اللقاءات الجماعية ، والمحمد التحرر الذي يتبح ها بالمحلاق التي تحتفى فيها كل القبود والمراسية على المخلوقة المورفة ، نوما من التحرر الذي يتبح ها بالمحلاق المتان لكل رغباتها المكبونة ويفسح لها المجال في اظهار عباياها ومكتوناتها النفسية من خلال عبارات المتان لكل رغباتها المكبونة ويواسطة حركات وايقاعات جسلية تلقائية لا تقيم فيها لعرف او متناز الرساسي في هذه الاحتفالات ، عرفية وكلمات صريحة مكسونة ويواسطة حركات وايقاعات جسلية تلقائية الرسمية المهبرة عن فان سجيته كانت تدلمة الى قلب الاعراف الاجتماعية السائلة وتنمير التقاليد الرسمية المهلامات الانسانية المطلقة من ثم يظهر هذ العالم مناقصا ومشوها للملاقات التاريخية والاجتماعية الشائلة وتتن الأدن مكانة الأعلى وتنحول الشمائر المقدسة والطوس الرسمية المفيدة للسلطة الى عمليات تبريجية وتمثيليات خرقاء يصاحبها الصباح والصحب والفهقهات المائية .

. ولا جرم أن الفسحك الذي يدوي مجلجلا في هذه المناسبات لا يشبه في كثير أن قلبل ضحكة المنقف الحبيئة المنتوية ، فهو لون من التعبير الشمولي الايجابي الذي ياخذ هل النفس البشرية جميع مسانكها ويعرضها على الملأ عرضا عفويا صريحا لا عوج فيه ولا التواء . أنه ضحك ينطلق من أعماق نفس لا عمق فيها ، فهو بسيط سافج يعيش على السطح مثل الفقاقيع وأن كان لا يخلو من مكر واستهزاه ، الا أن هذه الدفعات الساخرة التي غالبا ما تضيع في جلبة الصياح والتهويج لا خلفية لها ولا رواسب ، فهي تنشأ عفوية مثل الضحكات التي تحملها وتتلاشى عمها تدريجيا مثل وجع الصدى . يقول لنا « باخين » في تعريف ضحكة «الكرنفال» : د انها قبل كل شيء ضحكة عيد . هي اذن ليست رد قعل فردي امام هذا او ذلك الحدث الفريد المضحك . ان ضحكة الكرنفال هي اولا ملك لمجموع الشعب ( هذا الطابع الشعبي ، كيا قلنا ملازم لطبيعية الكرنفال نفسها ) . فكل الناس يضحكون ، انه الضحك العام ، ثانيا امها ضحكة عالمية تمس لطبيعية الكرنفال نفسها وكل شخص ( ومن بينهم المشاركون في الكرنفال) ان العالم كله يبدد هزليا ، فهو يدرك ويعرف في صورته المضحكة ، وقد ينبيته المرحة ، واخيرا ، هذه الضحكة ، مزدوجة : فهي مرحة تشيض بهجة ، ولكنها في الموقت نفسه ، ساخرة الاذصة ، تنكر وتؤكد ، وتواري وتجميء صلى السداء و (١٠)

أما بالنسبة للاحمال الشفهية ضواء اكانت باللغة الفرنسية الدارجة او باللغة اللاتينية ، فكانت قوية الصلة بهذه المظاهر المختلفة لللاحتفالات الشعبية وتصطنع بالتبالي معظم الصبور والارشادات ـ والاشكال التي تتصل بهذه الرؤية الشعبية الهزلية المعكومة للوجود . والغريب ان كثيرا من مؤلفي هذه الأعمال هم اصلا من رجال الدين الذين يتمتعون بثقافة عالية ومن طلاب المعاهد الدينية وروادها المتصلين بالكنيسة وشئونها . ومع ذلك لم يكن هذا الوضع يشكل عقبة في سبيل نعيم هذه الرؤية الشعبية وذيوعها نظرا لشموليتها ومطابقتها أن صح هذا التعبير ، للضمير الجمعي الذي يقابل ثقافة ذلك العصر . والاغرب من ذلك ان هذه الروح الهزلية كانت منتشرة في كثير من النصوص اللاتينية التي عثر عليها والتي يقوم أصحابها بالاستهزاء الصريح الواضح من الشعائر الرسمية للكنيسة ، وكانت هذه النصوص تمثل عادة في و عيد الحمقي ، وعيد الفصح او الميلاد ، ولقد كـرسـت هـلــه المناسبات بعض العبارات المأثورة مثل : ضحكة عيد الفصح ، ( Le rire pascal )او : ضحكة عيد الميلاد ، يا ( Le rire de Noel ) الا ان الادب الشعبي المدون باللغة الدارجة كان ـ لا شك ـ اكثر وفرة وتنوعا من هذه النصوص اللاتينية التي كانت تمثل في مجال ادب الفكاهة والتسلية تيارا قديما معروفًا . ولعل كتاب يرزازم ۽ المشهور اطراء الجنون ۽ هو آخر وأمتم هذه النصوص (١١١) . وكان الادب الشعبي يمثل نصوصا عامية تتصل مثل النصوص اللاتينية ، بمحاكاة الطقوس الدينية ونذكر منها و المواحظ المرحة ءو و اناشيد الميلاد الضاحكة ۽ غير أن السمة الغالبة لهـذا الادب ، كها يبـدو هي المحاكاة الهزلية « العلمانية ۽ للنظام الاقطاعي وقيمه التي تعمل على ترويجها روايات الفروسية ، من ثم يعمل هذا الادب على تسخيف قيم البطولة والوفاء والتفاني والمثالبة التي ينسبها النبلاء الى انفسهم

<sup>(</sup>١٠) كاس الصدر ص ٢٠

ويروجها بعض الشعراء في ملاحم شعرية مشهورة لعل اروعها واعظمها أثرا ملحمة « رولان » .
ويقدم مقابلا لذلك ملاحم هزلية تبرز دور الحيوانات والمهرجين والحمقى والصحاليك ، كها كان يقوم
هذا الادب بانتقاد النظم والمؤسسات العامة واهمها النظم التعليمية والمدرسية ، الامر الذي ادى الى
ابتكار الوان طريفة من الخطابة المزلية بجاكي فيها اصحابها تقاليد و الحوار » و «المجادلة » و « الاطراء»
التي كانت تمثل الانماط التعليمية والتروية السائدة في ذلك المصر د١٠٠ .

اما السمة الثالثة فله الثقافة الشعبية فهي لا شك التحرر التمام في استعمال عبارات وكلمات التخاطب . وليس من شك في ان هذا التحرر مرتبط اساسا يطبيعية هذه الثقافة التي غمل الانطلاقة الشعفية الكاملة للضمير الشعبي . فذلك لا يجدر بنا أن نحكم عليها بمفاييس الثقافة المختارة او ثقافة المعطنمة التي نفرضها على الطبيعية فرضا . فللواقف التي يتم فيها التعبر او الاداء الشعبي هي أساسا مواقف غير منظمة وان كان قد أعد لها نص أو مشروع صبيق . ولا شك ان ذلك مرجمه الى تحموعة من أساسا مواقف غير منظمة وان كان قد أعد لها نص أو مشروع صبيق . ولا شك ان ذلك مرجمه الى تحموعة من أساس والحرفات والحرفات اللاشمورية . وهذا يفسر لنا تدفق عبارات التصغير التي تنشأ من علاقات الألفة التصرفات والحرفات السباب واللعنات والمساواة التلقائية بين المطبلين والمشاهدين ، وألقاب الاستكار والتحقير ونعوت السباب واللعنات التشائم التي تكتسب عادة في هذا السباق سمات التودد والتماطف ، اذ أن السخرية التي تنبثن من التعبرات الميزة للثقافة الشعبية الأصلية لا تقيم مسافة بين الذات والأخر ، ولا تفرق بين الهماحك والمضحوك عليه .

على هذا النحو يتكون قاموس تدمي للشتائم واللعنات والايمان الفليظة والعبارات الفلظة والاباحية التي تفقد في مجال الملهاة الشعبية معناهالماشر وهو الاهانة والقذف لتصبح تعبيرا عفويا عن طاقة كلامية هائلة تؤكد الذات الشعبية وتساهم في خلق جو من الحرية الشاملة والفوضى الحماسية العامة . وإذا اضغنا الى هذه الكلمات والعبارات الحركات والاشارات الجسدية الملائمة فان ذلك يخلق الظروف المناسبة لنشأة لغة اليفة - مثل لغة « الارجو » ( Largot ) ـ تشاط بها وظيفة أساسية في عالم الكرنال والاحتفالات الشمية وهي وظيفة بعث الوجود واحياء الانسان من جديد . يقول « باختين :

تراكمت فيه مختلف المظواهر الكلامية المحرمة والمستبعدة من لمغة

التخاطب الرسمي . وعلى الرغم من تتافرها ، تشعبت هذه

الظواهر الى درجة التساوي ، بالتصور الكرنفالي للوجود

فغيرت وظائفها القديمة واكتسبت لهجة هزلية عامة ، واصبحت ،

إن جاز القول ، الشرر المنبعث من شعلة الكرنفال الوحيدة التي

تعمل على احياء العالم ۽ (١٣) .

ثانياً ـ الفكاهة والكوميديا قبل موليير

ان الفترة الزمنية التي تمتد بين نشأة الكوميديا الكلامية ورسوخ قواعدها تعد فترة ارهاصات وتجارب تنشأ خلالها العادات والتقاليد المسرحية التي سوف تربط لأمد طويل وحتى الثورة المسرحية الجلديدة ، بين المسرح وجمهوره ، ولما كان عصر النهضة الفرنسية لاحقا على النهضة الإيطالية . ويظل هذا التأثير أو الأداب . فان هذه التقاليد نشأت وغت في ظل المؤثرات والتوجيهات الإيطالية . ويظل هذا التأثير مهيمنا على المسرح الفرنسي حتى عام ١٩٣٠ اللري يشهد تغيرا جلديا في ظروف هذا المسرح ، الأمر اللدي يخلق ذوقا مسرحيا جديدا ويجهد لانتصار المدرسة الفرنسية الكلاسية مع و كورني ، Corneille و هسكارون ، Pacarren .

من ثم تقع كل هذه الفترة المستدة من النصف الثاني للقرن السادس حشر ال عام ١٩٣٠ تحت التأثير الكامل للمسرح الايطالي وفيها تنتشر و الكوميديا الانسانية و وتستخدم لفظة و الكوميديا » في فرنسا لأول مرة بفرض القضاء على كل ارتباط بمفاهيم المسرح الفرنسي في العصور الوسطى واحياء التسمية اللاتينية التي سوف ترتبط في نظر مفكري الانسانيات ، باحياء التراث المسرحي اللاتيني إلا أنه لما كان المسرح الايطالي قد حقق بضتة منذ قرابة نصف قرن قبل نظيره الفرنسي فان احياء التراث اللاتيني لم يتم في الواقع في فرنسا من خلال التصورات والفاهيم المسرحية الإيطالية .

هلى هذا النحوقام الفرنسيون بتقليد و كوميديا الحبكة ع الايطالية التي تضم خسة فصول وتخفيع لقاعدي وحدة الزمان ووحدة المكان ، وتشكل بناء متكاملا متصلا ، وإن كان يتخلل بناية كل فصل مجموعة من الفواصل الموسيقية ، وتخفيع هذه الملهاة للنموذج اللاتيني القديم ، اذ ان الحبكة تتم فيها غالبا على أساس مجموعة من المواقف المثيرة والاحداث غير المتوقعة ، ولما كانت الحبكة هي عود بناء هذا اللون من الملهاة فان معظم الموضوعات كانت تقوم على الحيال الروائي ، ومن ثم تكثر فيها الحيال والحداث من الملهاة فان معظم إلا تتخل فيها آخير الامر ، كمنصر من عناصر التجديد المغامرات العاطفية على طريقة و بروكانسيو » و و باندللو ، وبالنسية كمنصر من عناصر التجديد المغامرات العاطفية على طريقة و بروكانسيو » و و باندللو ، وبالنسية المنافعية والإنجاط المتحديد المعاملة والجعمياء . وعلى الرغم من غطبتها فان هذه الشخصيات لا تشبه المتحديد المعمر الوسيطة والجعمياء . وعلى الرغم من غطبتها فان هذه الشخصيات لا تشبه شخصيات مسرح العصر الوسيطة والجعمياء . وعلى الرغم من غطبتها فان هذه الشخصيات لا تشبه شخصيات مسرح العصر الوسيط لانها لا تمثل ومرزأ مباشرة للحياة الاجتماعية والسياسية وانجا تشمى شخصيات مسرح العصر الوسيط لانها لا تمثل والرغم من غطبتها فان هذه الشخصيات لا تشبه المنافقة والمياسية وانجا تشمى المنافقة المسرح ولايكنها فان عقب وتبقى خارج الانفاق المسرح ولايكنها ان تحيا وتبقى خارج الانفاق المسرحي .

اما الفكاهة التي كانت تقدمها هذه الملهاة فهي على خلاف الفكاهة الحشنة والتلقائية التي كانت 
تتميز بها ملهاة العصور الوسطى ، فكاهة رفيعة المستوى وذات طابع مسرحي صرف اذ أن الضحك لا 
تتميز بها ملهاة العصور الوسطى ، فكاهة رفيعة المستوى وذات طابع مسرحي صرف اذ أن الضحك لا 
يتم هنا بصفة أساسية بسبب المزاح او الكلمة الجيدة الوحق بسبب المؤقف الهزي نقسه . وإن كان لذلك 
كله اهميته في خلق جو الفصحك بالنسبة للمشاهد . واغا ، في المقام الأول بسبب البعد الجديد الذي 
ينشأ بين هذا المشاهد وبين عالم الشخصيات الفريدة التي تتحرك امامه . أن الملذة تتشأ هنا من جمال 
المشاهدة وتنبيق من احساس الجمهور بادراكه وسيطرته الواحية على المواقف المختلفة التي يمكن ان 
تتولد هن الحبكة . من ثم تصبح متع المشاهدة ضربا من الملذة العقلية الرقيعة وليس مجموعة من ردود 
الفعل المعاطفية أو الحسبة المحتة . الا أنه في هذا النوع من النعية بكمن ايضا الخطر الذي يتهدد هذا 
اللون المسرحي ، وهو عمول كوميديا الحبكة ألى مجموعة من الصبغ الجاهزة خاصة أذا أضطرب التوازن 
ين ضهو وات الحبكة وجواة الشخصيات . (١٩٠)

اما و الكوميديا الانسانية ۽ فلقد نشأت وتضوعت اثر الاهتمام الكبير الذي أبداه كتباب عصر النهضة نحو ترجمة النصوص المسرحية القديمة واهمها مسرحيات و بلوت ۽ Plaute و و تيـرنس ، Terence وبعض مسرحيات و اريستوفان ، والايطاليين المعاصرين . وكان المترجون والمعلقون

الفرنسيون يقيمون المقارنات بين هذه النصوص وبين الملهاة الفرنسية فيظهرون بذلك تغوق القدماء وتقدم المسرح الإيطالي من ناحية البناء والصفات الحية والقدرة على مخاطبة المتقفين. وكان بعضهم في فترة لاحقة اي خلال النصف الثاني من القرن السادس عشر ، من أمثال 1 جوديل Jodelle و اجريفان @Grevin و وجان دي لاتاي و Grevin ليعتمد على كتابة مقدمات طويلة فيها الملهاة الفرنسية بالنقد والتجريح ومبرزا اهم عيويها ، كخشونة الأسلوب وقصر النص وتخلخل الحبكة والبناء الدرامي ، الا ان هذه الروح الهجومية تختفي في اواخر القرن السادس عشر خاصة بعد رسوخ معالم الكوميديا الانسانية وثبات قواعدها الاساسية ، ومع ذلك فان هذا اللون لم ينتشر بين عامة الناس وظلت معظم العروض التي عرفها العصر مقتصرة عل الخاصة (١٥٠). بيد أن الكوميديا الانسانية تحظى على الرغم من ذلك كله ، بأهمية خاصة ، اذ انها ستتبع لمفكري العصر تحديد القواعد الاساسية التي سوف تقوم عليها الكوميديا الكلاسية ، بل والكوميديا الأوربية عامة الى وقت قريب . واهم هذه القواعد تحديد عدد الفصول بخمسة عل تمط الكوميديا اللانينية والاهتمام بالحبكة والعرض والحل ووحدتي الزمان والمكان . كيا اهتم كتاب الانسانيات بتجريد اهداف الكوميديا حتى يمكن الارتفاع بهما الى مستوى الفن الاصيل والابتعاد عن « ابتذال ، ملهاة النصر الوسيط ، من ثم كان اهم موضوعات الكوميديا الانسانية تصوير الاخلاق والعادات واسمى اهدافها اصلاح وتقويم الطباع ، كما ازداد الاهتمام بالشخصيات المسرحية التي كان يغلب عليها حتى عهد قريب طابع التجريمد والنمطيمة والرمزية ، ذلك باضفاء مزيد من الحيوية والواقعية عليها ، الامر الذي ادى الى تبسيط الحوار وادخال كثير من العبارات والكلمات الأليفة في سياق النص المسرحي .

ومن ثم يمكن القول بان الكوميديا الفرنسية قد تأثرت خلال القرن السادس عشر تأثرا كبيرا بالمسرح الايطاقي ، اذ ان هذا الاخير كان العامل الاساسي في بلورة كثير من النظريات والمبادئ الحاصة بالمسرح واهمها رفض التقاليد والمصادر الوطنية والاهتمام بمحاكاة النماذج القديمية والاجتبية . الامر الذي ادى في النباية الى فشل هذا المسرح الذي لم يستطع ان يجد له جمهورا حقيقيا ، ومع ذلك فان هذا المسرح قد استطاع ان يجدث بعض التأثيرات الدائمة عن طريق ابتكار انماط جديدة من الشخصيات وان كان بعضها يشبه الإساذج القديمة التي عرفها مسرح الملهاة في العصر الوسيط . الا ان الجديد في هذه الشخصيات التي روجها المسرح الإيطالي هو طابعها المسرحي الصرف والوصين الماثل من العبارات والتأسلات والإشارات والرموز الحركية التي تجلبها معها الى خشبة المسرحي الفرنسي . واهم هذه الشخصيات بالإضافة الى شخصيقي الوسيلة وو الجمعواح بهي بلا جدال

<sup>(10)</sup> لله العبدر ص ٢٤

شخصية (الحادم والذي لم يكن يمثل غطا واقعيا او يعبر عن غوذج مألوف في الحياة الجارية . وانما كان يتعمى الى عالم من الاتفاق المسرحي البحت الذي غركه قواصد وقوانيته الذاتية . الا انه اذا كانت الكوبيداالانسانية قد فشلت في ان تخلق لها جهورا ، وإذا كان كتاب عصر النهضة لم ينجحوا في ان يخلقوا لهم اتباها . فإن ظروف المسرح الفرنسي كيا سبق القول ، تتغير تغييرا كبيرا ابتداء من عام ان يخلقوا لهم اتباها . فإن ظروف المسرح الفرنسي كيا سبق القول المسرحية العابرة بباريس واهمها الذي يبدأ فيه تأجير قاعات العرض الى الفرق المسرحية العابرة بباريس واهمها الفيدون الايطالية التقالية المشل ( فالبران لو الفيزوار المسرحي تعزيرا كبيرا فتنتشر الى جناب الملهاة التقليدية ، الانبواع الإيطالية مثل التراويدي ومسرحية الرعاة ( Pasterale ) التي يضمها المسرح الفرنسي اليه بجانب المأساة المخففة أو ( التراجي .. كوبيدي ٤ اما الكوبيديا المفية فظل حكرا على الفرق الإيطالية .

غتلف الكوميديا الفنية عن كوميديا و الحبكة » او الكوميديا و الانسانية » اختلافا جلريا ، فهي نوع شعبي لاعلاقة له بالتراث اللاتيني وان كان يرث عنه نظام الاقتمة ، كيا انه لايرتبط ياية مطامح ادبية عالية ، واهم ماتنميز به الكوميديا الفنية الإيطالية طراقة شخصياتها وتنوعها ، وتشكل هله الشخصيات عادة مجموعة من النماذج المسرحية التي يسهل التعرف عليها عن طريق الثياب والقناع ، كها أنها تتميز بأداء غطى قريب من الحركات اليهلوانية ، وتعني بابراز كبرى العواطف الانسانية كالحب والمفيرة والطموح وشهوة المال ، وذلك في اسلوب تشكيل واضح . واهم هذه الشخصيات المعروفة الحبيان و لياتدر وإيوابيلا » والمجوز الابله و بنطارن » والمتحذلق السخيف و المدكور » والفلاح الغيان و الولوكان » وو سكاراموش » وو سكايان » وغيرهم (١٠٠) .

اما ملهاة 1 ألفارس 2 التقليلية فلم تفقد من شعبيتها على الرغم من الهجمات الشديدة التي تعرضت لها من قبل كتاب الانسانيات . كها انها ظلت كها هى مشهدا ثانويا او تكييليا قصيرا ، ضعيف البناء لا يعتمد على حبكة م وقة او على شخصيات حية مؤثرة . امانوجالفكاهة التي كانت تقوم عليها فلا تتعدى الكلمات والعبارات الهزلية الموروثه من العصور الوسطى . غير أنها كانت تأخذ احيانا عن الكوميديا الايطالية بعضا من عباراتها المازحة وشيئا من فنونها الاستعراضية ، ولكن ذلك لم يتجاوز في الاغلب ، نظاق الحوار او الخطاب ، الهزلي . وتعميز الملهاة الفرنسية عامة بكونها ضربا من الارتجال

<sup>(</sup>١٦) تلس للصدر ص ١٠/ ٤١

الذي لايقوم على قواحد فنية ثابته . ومع ذلك فالمعلون الذين كانوا يقومون يسدور د المهرجين ، ( Farceurs) لم تكن تتقصيم الثقافة العميقة او الاطلاع الواسع الا أن أدامهم ظل عامة ، ربما لتأثير التقاليد الشعبية القوى في هذا المجال ، مزيحا من العبارات الحشنة المقصودة ومن الجركمات التعبيرية الصامتة والمزاح الجرى، الذي يعتمد على التأثير المباشر .

وبالنسبة لملهاة و الرحاة ع فهي لون مسرحى نشأ في إيطاليا في أواخر القرن السادس حشر حلى أيدى 
د تاسو ع وجريني ع ومنها انتقل بعد ذيوعه ، الى سائر البلدان الأوربية . وملهاة الرعاة لليست الا قصة 
حية خيالية تدور أحداثها في اطار عالم الرعاة الوهمي بعيدا عن مشاخل الحياة العادية وهموم اهل 
المدينة . الا أنه اذا كان الحب يمثل القاسم المشترك لمعظم الوان الكوميديا ، فانه يشكل هنا الموضوع 
المريش مومركز الاهتمام الأول الشخصيات المسرحية ، وليس من شك في ان العاطفة التي تبرز في عالم 
الرعاة الحالم هي عاطفة سامية قريبة من المثالية الإفلاطونية ومدعاة الى الوان جديدة من الصفات 
الرعاة الحالم هي عاطفة سامية قريبة من المثالية الإفلاطونية ومدعاة الى الوان جديدة من الصفات 
والشمائل كالرقة وعلوية الإخلاق والشاعرية وخلارة الطبع ودقة الحس والشمور . من ثم يمكن اعتبار 
ملهاة الرعاة البداية الحقيقية ليس فحسب للمسرح الفسى والما للادب النفسي كله الذي سوف تتميز 
به فرنسا إيان القرن السابع عشر . (٧٧)

بيد أن المسرح الفرنسى يشهد ، ابتداء من عام ١٩٣٥ ، تطورا جذريا ، فهو لم يعد ضربا من التسابق المسرح الفرنسية الرخوصة ، ولم يعد يمتمد على جمهور العامة المهرج الصاخب . ويبدو أن دخول المراة المحبد إلى المسرح منذ عام ١٩٣٥ كان المائره الكبير في و تهذيب ، الموضوعات المقدمة من جهة ، وفي الارتقاء بسلوك وحادات الجمهور من جهة اخرى . أضف الى ذلك أن الاعتمام برفع مستوى المسرح من اداة فو وتسلية وتفريج عن النفس الى درجة الفن الوقيع الذي يقدم افضل العمور وارقاها المسرح من اداة فو وتسلية وتفريج عن النفس الى درجة الفن الوقيع الذي يقدم افضل العمور وارقاها عن رقي الدولة وازدهار حضارتها وثقافتها لم يعد ابتداء من القرن السابع عشر حكرا على نخبة المثقفين واغا انتقل الى مؤسسات الدولة نفسها . ولاشك أن الفضل الاول يرجع هنا الى الدور الكبير الذي قام واغا انتقل الى مؤسسات الدولة نفسها . ولاشك إن الفضل الاول يرجع هنا الى الدور الكبير الذي قام رفع مكانة الأمة الفرنسية ومضاهاة الدول الأورية المتقدة حينداك مثل ايطائها واسبانها والسلاد المنعفضة ، وكان من جراء هذا الاهتمام ان تغيرت الى حد كبير حياة المثلين أنفسهم ونظرة الناس البعض عام عام عمل المعلية التمثيل مع عمل النه فندق و برجونيا ء Hotel de Bourgogne المشكل ابتداء من عام ١٩٣٤ مسرحا خاصا الملك في فندق و برجونيا ء 1974 مسرحا خاصا

بها ، هو مسرح و المستفع ع Le Marais كها يزداد التنافس بين الفرقتين وتثبيت الفرق المتجولة ، ويرتفع الملون الففى والادبي عامة . الا انه بيدو ان المنشئات والتجهيزات المادية لم تكن بعد في مستوى نظيراتها الايطالية ، وذلك حتى عام ١٦٤١ حيث يتم افتتاح صالة و قصر الكاردينال ، - المصمحة بوجه خاص للعروض المسرحية . غير أن أهم ظاهرة من ظواهر تجديد المسرح الفرنسي في بداية القرن السابع عشر هي - لاشك - تألق مجموعة كبيرة من الشباب الذين يولمون بالتأليف المسرحي ويجملون من أهم وأعظم الانشطة الادبية على الاطلاق خلال هذا القرن ، وأهم هؤ لاء الكتاب : مسريه روتور و ورود ، كورني ، سكوديري ، بنسواد ، بوارويبر وتربستان . (١٩٨)

ويتولد عن هذا الاهتمام المنظيم بالتأليف والعرض المسرحى اهتمام عائل بعملية التنظير والتغتين التي يشغف بها ايضا رواد الكلاسية الا انه اذا كان التنظير ينصب اساسا على التراجيديا لان الكوميديا لم ترتفع بعد . في نظر المصر ، الى مرتبة التغيير الكامل ، فان القواعد التي يخلص اليها يمكنها أن تنظير عمل الكوميديا لان هذا الاصطلاح لم يكتسب بعد ، كها سبق القول ، معناه الدقيق ولا يعنى بالضرورة اللون المزلى الصارخ من الملهاة . ولعل أهجب ما يتوصل البه نقاد المسرح ومنظره في بداية عمليه وعشر هو عدم ادراجهم للفصحك بين السمات الرئسية للكوميديا ، وهو امر يرجع الى القراد المسابع عشر هو عدم ادراجهم للفصحك بين السمات الرئسية للكوميديا ، وهو امر يرجع الى واسفاف الملهة من جهة ، وبين هزل واسفاف الملهة المرسلي أو الشعبية من انقواعد الأولية للمأساة . كها يجدر ان تكون شخصيات الكوميديا من الطبقة الوسطى أو الشعبية من القواعد الأولية للمأساة . كها يجدر ان تكون شخصيات الكوميديا من الطبقة الوسطى أو الشعبية من النقيض من شخصيات التراجيديا الذين لا يتجاوزون ، في الاخلب ، فئه الملوك والامراء . كها تتميز الكوميديا باطارها المادى وحوادثها الواقعية وابتمادها عن العمراحة والجدية واحاسيس الخطر والحوف ، ولابد ان تكون نهايتها سعيدة . الا انه اذا كان الفسحك لا يعد السمة الرئيسية لها ، فانه والحوف ، ولابد ان تكون نهايتها سعيدة . الا انه اذا كان الفسحك لا يعد السمة الرئيسية لها ، فانه يتخذ الشكالا متعددة تتراوح بين الفسحكة المالية والابتسامة الرقيقة وبين الخركة التهريجية وبين الخركة التهريجية وبين الخركة المالية والابتسامة الرقيقة وبين الخركة التهريجية وبين المؤرخة والبلاغة الرائية والبلاغة الرائية والإنتاء المارة والمؤرثة المهركة والبلاغة الرائعة الرائعة الرائعة والمؤرثة والبلاغة والمؤرثة والبلاغة والمؤرثة والمؤرثة والرئية والمؤرثة والمؤرثة والبلاغة والمؤرثة والبلاغة والمؤرثة والبلاغة المؤرثة والمؤرثة والمؤرثة المؤرثة والمؤرثة والم

### ثالثا الفكاهة في مسرح موليير

عل الرغم من أن موليير يعد من كبار المجاهدين في سبيل رد اعتبار الكوميديا ووضعها في مكانها

Mairet retrou cornellie, sendery, henserade beierobert tristac

<sup>(</sup>۱۸) (۱۹) لقس الصائر ص ۲۷ ـ ۶۹

اللاتن بها بين سائر الفنون والآداب الرقيعة ، وعلى الرغم من دوره العظيم في تعمين الابعاد الاجتماعية والنفسية لظاهري الفحك والفكاهة ، فإن هذا الجانب من عبقريته لم يخل من التجريح فعها وحديثا . فغي عام ١٦٦٠ يزعم الكتاب و سوميز ، ان مولير يعد ، بالنسبة لم يفل من التجريح وسكارون ، بالغ الجنية حتى يحكن اعتباره مؤلفا كتنا وقلوا على الإضحاك ، الا أن مولير الأشك في خلك . هذاك . قد استطاع ان يفرض كمؤلف مرح من الدرجة الاولى ، وأن يدخل الفحمك في كل مسرحية من مسرحياته على الرغم من هذه اللجهة الجلدة التي كان يصطنعها امام الجمهور الباريسي لكي يكتسب بعض الهية والوقار كها فعل في مسرحية و دون جارسي Don Garcie و « اميرة ايلان كي يكتسب بعض الهية والوقار كها فعل في مسرحية و دون جارسي Amphitryon و المشاق المدهشون » كها أن المنصر الجاد لانيخلو من مقاطع مسرحية دون جوان ، التي يقصد بها الكاتب رسم صورة نفسية لشخصية الملحد المتحرر . الا أن مسرحية دون جوان ، التي يقصد بها الكاتب رسم صورة نفسية لشخصية الملحد المتحرر . الا أن جانب الفكاهة لايخلو ، مو من بدون ، ومرون ، في مسرحية دون جوان عن مذاك ، من اية مسرحية من هذه المسرحيات ، وأن كان يتم احيانا عن طريق شخصية هامشية تقوم بدور المهرج : دون جوان » و كايتبداس ، في مسرحية دون جوان » و كايتبداس ، في مسرحية و دون جوان » .

ولا يختلف وضع مسرحية و ترتوف ع Tartuffe كثيرا عن و دون جوان ، فهنا ايضا يريد الكاتب تصوير اخلاق شخصية المنافق بعد ان صور شخصية الملحد . وقد تشير هذه المسرحية السخط والاشمئزاز لما في طباع لمنافق من التواه وخداع قد لايتفقان ودوافع اللهو والاضحاك ، الا انه على الرغم من أن هذه المسرحية تكاد تقرب من الدراما ، فان الجمهور يستطيع ان يضحك ، في النهاية على حساب و اورجوان ، وو دورين ، وو مدام بيرنيل ، اى على حساب المخدوعين وليس على حساب المخدوعين وليس على حساب المخدوعين واليس على حساب المخداع . ولكن اذا كان هما المؤقف لايتفق وعنوان المسرحية ، فان الكاتب يستطيع بلباقته ان يحصل على نوع من التوازن المدقيق الذي يتبع له ان يقدم لونا من الفن الرفيع عن طريق تصوير نماذج انسانيه فريلة من جهة ، وان يحصل على مؤثرات ترفيهية تضحك الجمهور وتقضى على التوتر المتولد عن المدين الدرامي والانساني الملذين تفجرهما الشخصية الرئيسية من جهة اخرى . (٢٠)

اما بالنسبة لمسرحية و هدو البشر و Le Misanthrope فانه على الرغم من شخصية و الست ع Alceste التي لاتخلو من عناصر هزلية على المكس من شخصيتي و دون جوان ، و او ترتوف ، فهي تمثل ـ لاشك ـ بأبعادها النفسية وضعا خاصا وفريدا بالنسبة لانتاج موليير المسرحي ، يقول لنا بصددها و جيرار ديفو، » :

وكل شيء يتقبر مع عدو البشر و قالفكاهة لاتوجد في المسرحية على شكل معطيات مساشرة فحسب وانما في ضورة معطيات اشكالية كذلك . اذ لاول مرة بتساءل القاريء - المشاهد اذا كان هدف موليير الفعلي من تأليف و عدو البشر ، هو فقط اثارة الضحك . ان السيست يضايقنا . فهو يظهر في عالم مولير المضحك ، كما يظهر في صالون سليمين ، تحت سمات رجل شاذ ، مبدد للفرحة ومعوق لكل سلوك سوى . ونحن لسنا هنا بالتأكيد بصدد رد فعل متخلف تمليه رومانسية سهلة او يفرضه موقف قائم على الفضيلة الفلسفية على طريقة جان . دارك . فنحن تعرف كم كان مترددا بالفعل ذلك الاستقبال الذي كرسه معظم معاصري موليير لعدو البشر . واذا كان العرض الاول لم يكن سيئا إلى الدرجة التي يوجزبها و لوى راسين ۽ فان المعلومات التي يقدمها سجل لاجرائج لاتترك ادنى شك حول مصير المسرحية اللي لم يكن براقا في مجمله . ان و عدو البشر و تمثل بلا جدال لحظة ازمة في علاقات موليار بجمهوره . يقول لنا جريماريه بلا مواراة : أن المرض الثاني كان اكثر ضعفا من الاول و و الثالث ، كان أيضا أسوأ حظا من السابقين و أن الجمهور كما يوضح ذلك ، قد أذهلته طبيعية المسرحية نفسها ، لانه اذا كان هناك عشرون شخصا قادرين على ادراك السمات المدقيقة والسامية ، فهناك مائة تصدها هذه السمات بسبب جهلها بها . ولما كمان و شعب باريس يسريد الضحك اكثر من الاعجاب ، وربما انه لم يكن يحب كل هذه الصرامة الموجودة في القطعة فان موليير ، وهو رجل المسرح التكتيكي البارع ، اضطر أن يلحق بها على عجل الضحك الحزلي النابع من أرض غالبا في مسرحية « طبيب بالرغم من انفه ، وذلك لكي « يدفع الجمهور الى انصافه وتعويده تدريجيا من وغير أن يشعر ، على النظر ألى وعدو البشر ، صلى أنها أفضل المسرحيات ألى ظهرت حتى (11)581

وبالنسبة لمسرحية و البخيل ؟ كذلك تتناوب العناصر الدرامية مع المناصر الكوميدية ، ان شروع الابن في تبديد ثروة الاسرة ، وخيانة الابنة لواجباتها من اجل حبيبها ، وانحدار الاب امام خدمة ليست من الامور التي تدفع الى الضحك وانما الى الحسرة والاسي . الا ان الكاتب بيراعته المهورة لايترك الامور تتازم ولا يدفعنا الى حافة الهاوية ، وذلك يواسطة الكلمات والعبارات البراقة والحركات البهلوانية الرائمة التي تبدد التوتر وتنتز والفتيل من البارود قبل ان يفوت الاوان ويضجر الموقف ، اضعف

Gerard Defaux" Alceste et les reiurs" in Revue d'histoire Litteraire de la france, paris A. (11) Colin, n. 4, 1974, p. 580

الى ذلك أنه لا يكتفي هذه الرة بطريقته التقليدية التي طبقها في مسرحياته السابقة ، وهى اضافة بعض العناصر الهزاية أو المظاهر الفسحكة في صورة حوار او تلميحات ساخرة تقوم بها شخصيات مهرجة وإنحا هو ، في هذه المرة ، يجمل الفسحك يتوقف من الجد والمزاح من المواقف الدرامية نفسها ، واروع دليل على ذلك ، هو ضبحك و هارباجون و من تعمد الشاب الذي يريد ان يعمد اليه باستثمار امواله بوفاة والله في القريب الماجل خاصة حيثها تعرف ان هذا الشاب المجهول ليس الا ابن و هارباجون ، نفسه . كما نضبحك من الموقف الذي يخلقه و هارباجون ، حينا يعد ابنه ، وهو يجهل مشاهره يترويجه من و ماريان و الشابة الحسنة التي يريد هو نفسه ان يتزوجها ، ونضبحك ، من فرق السن بين البخيل المجرز وعبريته ، كما تفصحك من صجرة النهائي أمام ابنه الذي لاولمك حياله الا المصراخ المحدر والعين الماحد

ولكن هل يمكن بعد ذلك الادعاء بأن الفسحك الناشء من هذه المواقف المفاوقة لا يعبر عن اهوار النسبة للتراجيديا ؟ أم اننا في النقص البشرية ، وانه ، نظراً لذلك ، بدل على ضعف قيمة الكرميذيا بالنسبة للتراجيديا ؟ أم اننا في الواقع المام موقفين مختلفين للنفس البشرية من الواقع الاجتماعي والانساني ؟ في الحقيقة ، انه من الصحب ان نتحدث عن العمق والسعلوية في هذا المجال ، لأن مسرحيات مرايير الكبرى كالبخيل الصحب وهدو البشر و والمنافق ( ترتوف ) وغيرها لانقل حمقا ولا ابداعا في نطاق البخيل النفسي وكثافة الشخصية عن أروع مسرحيات رابين أو كورق مشل و فيسد و وو انشروصاك ؛ أو و الحسيد وو يوريوكيت ، ولكن الماساة تقوم اساسا على موقف جلري يصعب معه تجاوز المقبات الخارجية ، يبنأ الملهاة تستطيع بواسطة الطاقة المنظيمة التي تشم بها رويتها ، أن تقلب أي موقف مأساوي الى نقيضه . يعبارة أخرى نحن نعتقد بأن قوة المأساة تأتيها من الدعة المامة تأتيها من الدعة المامة تأتيها من الدعة المامة تأتيها من الدعة المامة التي تتناها أن يتنا للهاة ليست الا قوة المأساة التي شطعة نحو مابعوق استمراريتها .

من ثم لا يمكن القول بأن الفسحك يمثل ظاهرة ثانوية أو أضافية في مسرح مولير الجاد ، أو أن هذا المسرح يقوم أساسا على مفهوم ياتس أو متشائم للحياة والوجود الانساني ، فسالضمحك ـ كيا يقول وجيرار ديفو مرة انحرى :

و يأل حامة من تلقاء نفسه عند موليير ، فهو يتوقف يسيل طبيعيا كيا لو انه من منبعه ، ان موليير

يتوحد ، بالنسبة لنا ، مع الضحك ، بل هو تجسيد للعبقرية الفكاهية نفسها ، اننا نقول تلقائيا هن الموقف او الشخصية المضحكة بأنيا مولييه يق و (٢٢)

حينتُذ هل يعد الضحك ذاتيا أم موضوعيا لدى موليير؟ ان ظاهرة الضحك تفترض في الواقم الاتصال الوثيق بين الجمهور وموضوع ضحكه ، فالضحك اجتماعي بطبيعته ، ولاشيء يمكنه ان يثير الضحك الا اذا أرتبط بالانسان ويوصفه في هذه الحياة ، من ثم تشكل ظاهرة الضحك تصورا معينا للواقع والحقيقة . وليس من شك في ان الضحك الاصيل عند مولير يرتبط على السواء ، كما يذهب « جازانسكم ، «٤٤ بالدفعة الحيوية للجهاز العضوى للانسان الذي يبحث عن التضوع والانشراح والاسترخاء .. وهي الحالة التي تؤدي اليها عادة الحركات والاشارات التهريجية .. بالطاقة النقدية الهائلة التي تنفجر من النص وتضفي عليه ـ شريطة تضافره مع العناصر المسرحية الأخرى من دقة الأيعاز والتلميح وحسن اختيار المواقف ويراعة الاداء ـ قيمته الفنية الحقيقية .

ان الضحك العضوى ، ان صح هذا التعبير ، على الرخم من أنه قد يبدو مجرد رد فعل آلي يمثل في الواقع شحنة هاثلة من التعاطف الانسال ، والمشاركة الوجدانية تذكرنا بمفهوم الضحك الشعبي الذي كان يشكل الدعامة الاساسية للثقافة في العصر الوسيط. وهو ليس بالامر الهين بالنسبة للفنان الذي يريد ان يثيره لدى الجمهور ، اذ انه يفترض منه قدرة عالية على دفع الجمهور الى ان يعيش في جو من الخيال المطلق وفي حركة مستمرة ومتدفقة من البهجة والمرح ، لأن أية كلمه غير محسوبة او غير ملائمة للموقف يحكنها أن تبدد هذه البهجة وان ترد المشاهد في لحظة الى نمطية الحياة - العادية والضجر الينوس . من ثم تفترض حركة الانبطلاق والتضوع التي تشكيل ركيزة هيذا اللون من الضحك و العضوى ، ابتعادا عن المشاعر السامية ، اذ أن هذه تجعلنا نحلق في جو من المثالية ومن العواطف الجياشة التي تعني بها الميلودراما ، والتي تقضى على الحد الادني من البعد الضروري لاثارة الضحك.

الا أن الامر كله ، في النهاية ، قضية حسن توزيع ومقدرة خاصة على تفجير الضحك في قلب التناقضات . ولاشك ان موليير ، سيد الفكاهة قاطبة ، يبرع في خلق هذه المواقف الخارقة للعادة فهو يستطيع في و مدرسة النساء ، أن يولد الضحك من المواقف المؤثرة نفسها ، وذلك بفضل قدرته على تركيز اهتمام المشاهد لا على صدق العواطف المثارة ، ولكن على عدم ملاءمة الشخصية للموقف الذي

Gerard Defaux, loc. cit., p. 579

R. Jasinsky, moliere et le misanthrope, paris, A, colin, 1961 p. 293

ترجد فيه . من ثم نرى و أرنولف p يثير الضحك بالرغم من تماسة طبعه ، وذلك بسبب تعتنه فى معارضة سعادة الأحبة ، خاصة وان فارق السن بينه وبين البطلة بجرد المه من جديته . ويجعله مثارا للسخوية والاستهزاء .

وتنجل عبقرية مولير في اختيار مصادر الفكاهة والاضحاك التي تساعد على علق جو من الفرحة والمرح المستعرين، ومنها ما يتصل بحركة الجسد ومنها ما يتصل بالمنات الطعام والشراب. ولاجرم ان تفتح الحواس الزائد على منع الحياة ولذائذاها ينعكس على الحناة النفسية للمشاهدة فتمتزج لديه المنعة الحسية بالمنعة النفسية، ويتأثر وجدان الجمهور بما يرى على خشبة المسرح من جال المشاهد وغرائب الحركات ويؤخذ بما يسمع من بديع القول وفاتك العبارة. لا عجب اذن ان يفتن ذلك كله المشاهد وكلك عليه حسه وقليه ، ويدفعه في النهاية الى التحليق في عالم من الخيال السعيد ومن النشوى المشاهدة وكلك عليه حسه وقليه ، ويدفعه في النهاية الى التحواس وعلى الفرحة النفسية المفامرة لا تمنع من المشاهدة ، الا المقاهدة المناهدة للكوميديا ، ولاشك ان هذه الوظيفة النقدية للكوميديا ، ولاشك ان هذه الوظيفة تقوم على تحريك جوانب أخرى من النفس البشرية : فاذا كانت المتعة الأولى هي متعة تلكائية ومباشرة تكاد تشبه صدى الحياة وزيتها في نفسية المشاهد . فان المتعة الى يولدها النقد تفترض من المعالم الفكر والتأمل على النماذج البشرية المشاهد . فان المتعة الى يولدها النقد تفترض من احمال الفكر والتأمل على النماذج البشرية المقادة .

الا انه مها كان نوع الفكاهة او المتعة التي يوفرها لنا مسرح موليير : حسية ام عقلية ، تأملية ام نقدية ، فلقد جرت العادة على تقسيمها الى لويون رئيسيين :

١ فكاهة الموقف ٢ - فكاهة الشخصية . وتتجل الفكاهة الأولى في و مدوسة النساء ، حيث لاتساعد الظروف و ارتوف » على الأطلاق في الوصول الى قلب و انياس ، مها يصطنع من حيطة وحدر ، من ثم يتفجر الضحك من المفارقات التي تنشأ بين عاطفته الصادقة ، وما نجيطه بهامن اهتمام وعناية ويين شم يتفجر الضحك من المفارقات التي تنشأ ضده كانما النحس يلاحقه . ونحن أذ نضحك فانمانضحك من أشار مساعيه وتأزر الظروف السيئة ضده كانما النحس يلاحقه . ونحن أذ نضحك الماشق الشيخ لأننا التدبير والحيطة اللذين لايوضمان في علهها ، كما نضحك من خيبة أمل هذا العاشق الشيخ لأننا لانقبل ، بالطبع أن نوضع في مكانه أو أن تبرأ بنا الظروف كما تبرأ به ، أما بالنسبة لفكاهة الشخصية ،

<sup>(%)</sup> 

فهي تقوم على التناقض الجذرى بين شخصية البطل وبين المواقف والاحداث التي يتصرض لها في الحياة . بعبارة اخرى اذا كان التناقض الاول يقوم على المقارقات والصدف الخارجية البحتة ، فان التناقض الاخير داخل لانه يرتبط بالطباع والصفات الاساسية للشخصية .

الاانه ليس من الضرورى ان ترتيط فكاهة الشخصية بالكوميليا الرفيعة كيا قد بتبادر لأول وهلة ، 
إذ أن كثيرا من قطع الملهاة الهزاية تلجأ أليها بنجاح . على هذا النحو تعيد شخصية و شجناريل » في 
و الطبيب بالرغم من أتفه وضربا من و المسخة ۽ المتمة ، ومع ذلك فالامتاع لايتولد هنا من بعض 
المواقف او اخركات او العبارات الهزاية ، وانحا من السمات الأساسية لشخصية هذا الفسلاح التي 
اكتسبها من حمله لدى الأطباء ، والتي يجاول مولير أن يقنعنا بانها ترتبط ارتباطا وظيفيا بجهنة الطب ، 
وهي وفقا لهله الملهاة - الجهيل والتشدق بعبارات المعرفة والجشع والقسوة واللامبالاة أمام البشرية . 
وكيا يبدو ، من جهة اخرى ، فإن الفكاهة التي تقوم على الكلمات ، وهي الدعاية ، ترتبط ارتباطا 
وثيقا بالشخصية ، وهذا لايمتم ، بالعليم صدور بعض العبارات الهزاية المغوية بسبب لبس كلامي أو 
تكتة أو سجم غير متوقم . الا أن الفسحك الذي يشاً عن اللغة والحوار لايكتسب معناه او مغزاه الفعل 
الا من السياق وارتباط هذا المسياق بعرفتنا المعيقة للشخصية التي يناط يها .

من ثم إذا كان مولير قد ورث عن ملهاة العصر الوسيط أو استعار من المسرح الابطالي كثيرا من المبارات الفاسحة والكدامات أو والقفشات عالتي تقوم على الدعابة الشكلية أو الظاهرية ، فأنه لا يكننا أن ننكر أنه بجانب هذا الجانب الذي يعد اسستمرارا للتراث واحياء للمصادر الوطنية الاصلية للفكامة التي تعبر كها سبق القول عن انعلاقة الوجدان الشعبي بأكمله أو عبارة أو حركة ، لأن هذا الوجدان هو التلقائية نفسها والسلاجة المفرية ذاتها فلا غور له ولاعمق ، نقول أن مولير قد استطاع بجانب ذلك كله أن يكتشف عبر شخصيات خالدة مثل و ترقف » وه هارباجون » وه السست » اغوار النفس البشرية في دقة ويراعة لاتقلان روعة وعظمة عن فن رأسين أو شكسير .

واعيرا ماهي وظيفة الضحك والفكاهة عند مولير ؟ إن الناقد ه جيشارتو، جاك بجسرنا، بان الكوميديا تحاكي الطبيعة ، وإنها لكي تعلمنا احترام الطبيعة فانها تقدم لنا نحافج منحوفة ، شافة او غير سوية مثل بخيل مقتر أو مدع متحدّل او منافق مخادع او شيخ متصاب او مشائم ناقم على الدنيا ومن فيها . . . ومن ثم يكون الضحك هو العقاب الذي يوقعه المجتمع ، عبر المشاهدين بهم ، الا أن الطبيعة التي تطابق الواقع المباشر لا يمكن ان توفر لنا معايير كافية للحكم على هذه النماذج بانها غير سوية ، ومن هنا تظهر الحاجة الى ايمان الكاتب بوجود قانون عقلاتي او معيار اساسي للحكم على الطبع

السوي أو السلوك المستقيم ، وهو الامر الذي يقودنا الى فلسقة الضحك واخلاقياته حند مولير ، فالكوميديا ليست مجرد وصف نقدي للمجتمع او تعداد لعيويه ونقائضه ، وانحا هي صورة فنية حية زاخرة بالأحداث والمواقف والمفاجئات التي تعمل على ابراز هذا المعيار من خلال تصادم مختلف الموان الشادؤ والرذائل والعيوب ، مع الواقع الامثل الذي يشكله او يدعو اليه ، ويعتقد و جيشارنو » ان هذا المعيار الضمني لا يتطابق عند مولير مع الفيض الحماسي لملهاة المصر الوسيط او عصر البهضة ، ولا يتحد مع الانحاط و الكوزيليه » ولا حتى مع فضائل البرجوازية التي سوف بيرزها القون الثامن عشر (٢٦٧ ومع ذلك ، فإن السمات العامة التي يصل اليها هذا الثاقد لتحديد المعيار السوي هي سمات د امبريقيه » في معظمها ، إن صبح هذا التعبر ، وأهمها : الإيمان باخب القائم على التوافق ، وحرية الاختيار والصدق مع النفس والبحث عن السعادة في كل ماتوفره الحياة من فرص عادية . لذلك تحن واتجاهات الطبقة البرجوازية المتوسطة نحو المعلانية والترشيد خلال القرن السابع عشر ، فان ذلك لا ينفي توافق هذه الصفات مع مفهوم الاعتدال » الانساني .

ان هذا الاعتدال العام ، الذي يمبر عن الطبع السوي وفي الوقت نفسه عن الشخصية العادية هو ما يقابل مفهوم و الطبيعة الانسانية ٤ لدى موليير وكثير من مفكري البرجوازية في القرن السابع عشر ، ويمبر و روبير جارابون ٤ تقريبا عن هذا المعنى حين يقول :

د حلاوة على ذلك ، لا يجدر بنا أن تتحطى : فمولير لم يزهم قط أنه ينقل الينا مذهبا ، وسوف لفضل دائيا أذا ادهينا استخلاص فكر فلسفى أو مبتافيزيقي من مسرحه ، وهذا ما لم يعن قط بتوصيله الينا . أنه لم يتم على الأطلاق الا بالطبيعة الإنسانية ويقدرتها على الوهم والتصديق . فالثقافة المخبر دقا بالنسبة للنساء ، كما بالنسبة للرجال ، هي امر محمود على شرط الا تنقلب الى ادهاء للعلم ، ومن ثم هي مدائة على السواء لذى و راسيوس ، و و بالدوس ، و و قليوس ، و و فيلامنت ، أن المبلداء الاساسي اذن هو أن تحلر النساء الراخبات في التشيف من و تريسونان ، و وهمائه . وأنه لمن الطبيعي الانساسي أذن هو أن تحلر النساء الراخبات في التشيف من و تريسونان ، وهرمائه . وأنه لمن الطبيعي أن يخشى الانسان المرض والموت . ولكن على الناس أن يختنظوا بالوقار المفروض عليهم حتى في الأوقات العصيية ، والا ينذهموا - مثل و ارجان ، الى أسط الانائية والى ارخص الوان التصديق بكل السخالات . أبا دروس من الميطة والحلار ، ومن السيطرة على الناس لاعلاق لما اليته باخلاق الوسط المزعومة التي ارادوا اكتشافها عند شام نا ي . (٢٧)

jacques guicharnaud, moliere, une aventure tgeatmale, p.115 gallimard, 1963, p. 527 (11)

Robert garapon, le dernier moliere, paris, c. du. et sedes. 1977, p. 226 (W)

على هذا الاساس ، لا يجد بنا أن تفهم « الاخلاق » التي يدعو اليها مولير في نقده لكشير من النماذج الانسانية والاجتماعية على أنها تشكل نسقا متكاملا أو أنها تحدد لنا معيارا وضعيا ثابتا . أن هذه الاخلاق التي نجتهد جميما في استباطها واستخلاصها من مؤلفات الكاتب تقوم على مفهوم مطاطه ومرت للطبيعة الانسانية ، وهي لذلك أقرب الى نوع من الحس الواقعي أو الاحراك العملي بالحدود ، كها انها دعوة الى التحلي بالشمائل التي يضرضها العقل الحر السليم بعيدا عن التعصب والتزمت واهمها : وضوح الرق ية والصدق والشجاعة واحترام الآخرين .

#### ابعاد الفكاهة خلال القرن الثامن عشر

بعد وفاة موليير حدثت تغيرات كبيرة في بنية المسرح الفرنسي ، فلقد نشأت في عام ١٦٨٠ فرقة و الكوميدي و فرانسيز ، اثر اتحاد جميع الممثلين والفرنسيين ، كها استقرت الفرقة الايطالية في و فتدق برجونيا ، وكانت قد أخذت تمثل باللغة الفرنسية ابتداء من عام ١٦٧٠ . الا انه على الرغم من التنافس الطيب الذي كان يمكن أن ينشأ بين المثلين الايطاليين من جهة والفرنسيين من جهة أخرى في مجال الكوميديا وفنون العرض المسرحي ، فان التغيير المفاجىء في المحيط الملكي الذي تزعمته السيدة ودي مانتنون ، Mme de Maintenon نحو الورع والتقوى ادى الى قيام حركة كبيرة من التشدد الديني ضد العروض المسرحية والتمثيل عامة . ففي عام ١٩٨٧ طلبت جماعة السربون من الممثلين الفرنسيين مغادرة قاعتهم بشارع و جينجو ۽ نظرا لقربها من مباني الجامعة ، ومنذ عام ١٦٩٠ يكف الملك لريس الرابع عشر عن الاختلاف الى المسرح ، الامر الذي يندفع رجال البلاط الى التزام جانب الحذر والتقيد بموقفه ، في هذه الاثناء يقوم بعض كبار رجال الدين امثال « بوسويه » بالهجوم عملى المسرح وادانة المتعة المسرحية لما تمثله من تناقض مع المبادىء الدينية . ولا شك اننا نذكر ان كاتب التراجيديا الشهير « جان راسين ، قد كف عن الكتابة للمسرح هو ايضا تحت تأثير ضغوط اساتلة من و الجانزينيست ، وإنه حينها هاد إلى الكتابة فانما فعل ذلك تلبية لرغبة السيدة و دي مانتنون ، التي طلبت منه تأليف مسرحيتين دينيتين هما : و ايستر » و و أثالي » واخيرا تقوم السلطات الفرنسية بطرد الفرقة الإيطالية من باريس عام ١٦٩٧ بسبب تهجمها على السيلة المذكورة ، وسوف يظل هذا الاقصاء قائيا للنة عشرين عاما .

الا ان تمسك جمهور باريس ، لحسن الحظ بالمسرح وبشقى الوان الفنون الراقية كان له بالغ الاثر في مقاومة هذه التيارات الرجمية للتزمنة كها أن رحيل الإيطاليين شجع على قيام مسارح « المسوق » theatres de la foire من جديد ولفذ استطاعت هذه المسارح الشعبية ان تفاوم الرقابة ومشاكسة

السلطات بطرق تثير الدهشة والغرابة ، اذ أن معظم عروضها تحولت بالتدريج من المشاهد القائمة على الحوار الى تلك التي تكتفي بالمونولوج . وانتهت في آخر الامر بقيام جمهور المشاهدين نفسه بالمشاركة في التمثيل والغناء . إلا أنه إذا كانت هذه المقاومة الشعبية تثير اعجابنا لدلالتها على حيوية شعب باكمله ولكشفها عن تمسكه بأرقى ألوان الفنون التي تمثل مطاعه وآماله ، وتبيء لــه ابدع انــواع التسامي والتجاوز لآلامه ومعاناته التي ازدادت زيادة خطيرة في أواخـر القرن الســابِع عشـر بسبب الحروب المستمرة ، ويداية فترة الكساد الطويلة التي لن تنتهي قبل نهاية الثلث الاول من القرن الثامن عشر ، نقول انه على الرغم من هذه المواقف الرائعة ، فان الاخطر من ذلك كله هو التحولات الاجتماعية السريعة التي حلت بالطبقات الوسطى خاصة وادت الى قلب المجتمع الفرنسي رأسا على عقب . فلقد ادت حركة الكساد الطويلة إلى نشأة فئات جديدة من المغامرين والانتهازيين الذين تفننوا في استغلال الشعب وامتصاص موارده عن طريق الافادة من تفكك الادارة الملكية واعتمادها تدريجيا على أمثال هؤ لاء المغامرين في تحصيل الضوائب ومعظم ايرادات الدولة الأخرى . ولما كان المسرح هو اكثر الوان الثقافات التصاقا بالمجتمع وأشدها تأثرا به . فان هذه التميرات السريعة في تركيب المجتمع الفرنسي قد أدت إلي تغيير الذوق العام والى تدهور و كوميديا الشخصية ۽ بعد ان بلغت أوجها على ايدي موليس العظيم . من ثم ظهر نوع جديد من الملهاة هو كوميديا و الاخلاق والعادات ، La Comedie de moeurs التي كمان الغرض الرئيسي منها هـ و تصوير المجتمع الجديد ، مجتمع الوصوليين -والانتهازيين وهي الفئات التي تمثل أسوأ أنواع الرأسمالية الطفيلية والتي كان استغلالها البشع للشعب الفرنسي إحدى الدوافع الكبرى التي عملت فيها بعد على اندلاع ثورة ١٧٨٩ .

واهم ما يعني به كتاب كوميديا و الاختلاق والمادات و هو تقديم صورة واقعية للنماذج الاجتماعية المصارة ، وهم لذلك يتمون كثيرا بحياة الشخصيات وسماتها الفردية للميزة ، كيا أن إصرارهم على تقديم و لوحة واجتماعية مطابقة للواقع جملهم لا يؤثرون الحيكة او الحركة المسرحية بكثير من الاهتمام . من ثم تظهر كوميديا الاختلاق في صورة مفككة على المستوى الفني ، كيا أن الشخصيات التي تقدمها لا تعدو مجموعة من الأسهاء المستعارة او الوهمية التي يقصد بها تصوير فئات المجتمع الجديد تصويرا مباشرا . كيا أن الاهتمام الشديد بتمثيل الواقع تمثيلا كاملا يجمل من هذه الكوميديا نوها ادبيا رديا يقوم على تصوير المتغيرات الاجتماعية والتاريخية ولا يستطيع أن يسرقى ، نتيجة لمذلك ، الى مستوى النماذج الانسانية الحالفة التي عرفها مسرح مولير .

و يعد الكاتبان و دانكور ، Dancour و و سانت ـ يون ، Saint- yon من المؤسسين الفرنسيين

الى جانب الإيطاليين ، فلذا اللون من الكوميديا حينا نشرا عام ١٦٨٧ مسرحية و الفارس العصري Bourgeoises a احصوري لحد المصدوعة برجوازيات عصريات Le Chevalier a la mode والاعتجاز هاتان المسرحيان مشاخل تلك الفترة من حب للمال وسمي الى تجميعه عن الم عصور والانانية وشراء ذمم الغير . كيا أن المسرحية الاخيرة تصور أشاطاً غير مألوقة من النساء والوصوليات ، التي يدفعهن حب المال وشهوة الظهور الى تناسي فضيلتهن واهدار القيم الروجية والاسرية . الا أن اخطر ما يتميز به عالم المسرح الجديد هو تعاطف الكاتين وهذا موقف يعبر عن تحول في دوق الجمهور - مع الشخصيات المرحة او اللبقة ، أن صح هذا التمير كالفتيات المبرجات والشباب الذي لاهم له الا المغامرات العاطفية والقمار والجري وراء المللات والشهوات الرخيصة ، الأمر الذي يتهي باضفاء صورة النخلف والغباء على عالم الفضيلة والمبادئء الاخترادة .

ولا شك ان و لوساج ، Lesage هو المحمك الموسود و المساح المساح وموديا الاخلاق والعادات ، إذ يدين له المسرح الفرنسي بعمل جيد وهو مسرحة و توكاريه : Turcaret التي نشرها عام ١٧٠٩ ولعل أهم أسباب جودة هذه المسرحية من الناحية الفنية هو اهتمام الكاتب الكبير الى جانب تشديم صورة طريفة الاخلاقيات المجتمع المعاصر ، يصقل دور الحبكة وتنويهها وباتفان بناء مسرحيته وفقا للقواعد والمايير الفنية الكلاسية الراسخة ، لذلك لا يقف و لوساح ، طويلا عند الضاميل الواقعية المملة . واتحا يعني ألفنية الكلاسية الراسخة ، لذلك لا يقف و لوساح ، طويلا عند الضاميل الواقعية المملة . واتحا يعني الماقضها الجوهري مع حبه الأبله للبارونة التي تفرز به وتعمل جاهدة على تبديد ثروته وتبرز القوة الفنية لهله المسرحية ، التي افاد و لوساح ، كثيرا في تأليفها من ابتكارات مولير في جال الملهاة الشعبية ، من خلال المسرحية عصورة في نطاق و الملوحة ، الواقعية ، اذ انها تنجع في خلق شخصيات مسرحية لا تظل هذه المسرحية عصورة في نطاق و الملوحة ، الواقعية ، اذ انها تنجع في خلق شخصيات مسرحية على مندأ النوازي بين انحدار و توركاريه ، وترديه الى الحضيض من جهمة ، وصعود نجم الحدادم و فرونتان ، من جهمة اشوى . (١٨)

لا جرم ان تكون الفكاهة التي تنشأ في هذا الجو المسرحي ضربا من الفكاهة الشرسة التي تقوم على المريرة والقراع القاسي بالكلمات النابية والعبارات الجارحة ، فالعالم الذي يقدم الينا هو عالم العمراع والاحتيال من أجل المال ، أي الوجه البغيض الكالح لانحلال القيم وضياع الاخلاق في مجتمع الانتهازية والرأسمالية الطفيلية التي تنمو وتتزعرع في أوقـات الكساد الاقتصـادي . ومن ثم يكون المفحـك الذي يثيره هذا اللون من الكوميديا ضبحكا مرا يترك غصة في الحلق ويقبض النفس لانه لا يترك في النهاية الا الحسرة والأمسي على نماذج مؤسفة من البشر .

إلا أنه على الرغم من أهمية كوميديا الاخلاق والعادات في أوائل القرن الثامن عشر ، فهي لا تعد الصيدة الرحيدة التي تسيطر على خشبة المسرح ، أذ أن التيارات التغليدية مثل الملهاة الهزلية وكوميديا الصخصية تظل عثلة ، ولعل الكاتب و رونيار ) Regmard يعد افضل عثل في هذه الفترة لكوميديا الشخصية ، وذلك بفضل مسرحيني و المقامر ، Le joueur ۱۹۹۶ و و الساهي ، الاعتابة بطريقته الأولى trait الا أن ورونيار ، عمل بعد ذلك عن هذا اللون من الكوميديا وعاد الى الكتابة بطريقته الأولى التي يحدو فيها حدو الإيطالين ، واستطاع بذلك أن يؤلف افضل مسرحيين له على الاطلاق وهما و جنون الحب ، ١٩٧٨ Le Lega - ١٧٠٨ و الوريث ، عام ١٧٠٨ , taire universel

الا ان الحياة سرعان ما تدب في المسرح الفرنسي فور استلام الوصي على العرش للسلطة بعد وفاة الويس الرابع عشر اذ أن خطوة يقوم بها الوصي هي الأمر باعادة تشكيل الفرقة الإيطالية عام ١٧٦٦ التي سرعان ما تسترجع مكانتها وشهرتها في فندق بروجونيا ، غير انها تنبذ من الآن فصاعدا الاتجاهات التي سرعان ما شهرية والمخجوبة الغنائية وينتهي لها الأصر عام ١٧٥٠ الى النقلية والهجوبية لتنافي في الأمر عام ١٧٥٠ الى التحول النهائي نحو الأوبرا ، اما الفرقة الفرنسية فتطور في هده الأثناء ، تطورا معاكسا اذ تحاول التحول النهائي نحو الأمراء اما الكوميدية الخفيفية أو الهزلية الصارخة التي تؤول بالتدريج الى الايطاليين ، وتسمى بخطى ثابتة نحو الكوميدية الخفيفية أو الهزلية الصارخة التي تؤول بالتدريج الى الايطاليين ، وتسمى بخطى ثابتة نحو الكوميديا الأخلاقية المادفة ، وليس من شك في أن نجاح هذا اللون الأخير قد تم بفضل مهارة بعض الكتاب أمثال و ديتوش ، Destouches و لاشرسية ، La المدون المتعادة على عناصر دخيلة على فن الكوميديا ، وأهمها الانفمالات الزائدة عن الحد والاتجاه نحو الوطة السافر . لذلك كله لم يكن غريبا ان يطلق وأهمها الانفمالات الزائدة عن الحد والاتجاه نحو الوطة السافر . لذلك كله لم يكن غريبا ان يطلق المفكر و ديدرو ، على هذا التيار اسم و المدراما البرجوازية ، خلال النصف الثاني من القرن الثامر عشر

ان الغالبية العظمى من هذه الأعمال المسرحية لم تصل ، كيا نرى ، على الرغم من تعبيرها عن الظروف الجديدة التي طرأت على المجتمع الفرنسي بين نهاية القرن السابع عشر وبداية الثامن عشر الى المستوى الفني الرفيع ، اذ أنها تظل حبيسة لهذه الفاية التي فرضها الذوق العام واهتمام المؤلفين وهي اعطاء صورة واقعية تفصيلية للمتغيرات الاجتماعية ، وأهمها صمود الطبقات الانتهازية وانحدار القيم التقابلية للمجتمع الارستقراطي . ولعل هذه الظروف نفسها هي التي دفعت بعض الكتاب الى اصطناع ما سمي بالكوميديا الجادة أو كوميديا الفضيلة بغرض الارتفاع بسترى الاخلاق العامة وتحقيق نوع من المتمة الفنية الراقية من خلال التعاطف مع شخصيات مثالية ، غير أن الأدب يظل عامة ، في هذا العصر ، موزعا بين هذا التيار المقلاتي من جهة ، وهو الذي يمثله خارج المسرح الأب و بريفو ، لثم و ديدرو » و و روسو » وين التيار المقلاتي من جهة أخرى ، وهو الذي يعطي الانطباع - ربحا لسيطرة فلسفة التنوير الاصلاحية على كتابات معظم مفكري المصر - بانه التيار السائد واهم عمثليه و موتسيكو » و « فولتير » و « دولباخ » و « كونديك » وغيرهم .

ولما كان تيار الفكاهة الشعبية لم نخف تماما من هذا العصر ، على الرغم من تدهوره الكبير بعد وفاة موليير ، فاننا سنتنبعه وهو ينتقل الى اعمال a ديدرو ، في النصف الثناني من القرن الثامن عشر ، الا اننا قبل ان ننتقل الى هذه المرحلة وما تشكله من أبعاد فنية وايديولوجية جديدة لا نريد ان نففل ذكر أفضل كاتبين من كتاب الكوميديل في هذا العصر ، وهما ـ بلا منازع ـ « ماريفو » و « يومارشية » .

•••

يدد و ماريفو ، ١٩٨٨ - ١٩٨٣ ماروزي في جال الموادية المهر الكتاب البارزين في جال الموادين في جال الموادين في جال الموادية القرن الخامن عشر ، على الرغم من تنكر معاصريه لفته وموهبته . وهلى المرهم من إهمية روايت الناقصتين : وحيساة مساريسان ١٧٤١ - ١٧٤١ المدون المعاملة المعاملة المعاملة الموادية المعاملة الموادية المعاملة من ذلك كله ، هي التماملة المعاملة ال

ان ماريفو يتميز عن غيرة من الكتاب بانه بجتاج الى مشاهد أو قالرىء من نوع خاص ، فهو يمثل في منحاه الأدبي لونا متميزا ومدرسة فريفة ، وإذا كانت هله المدرسة تعد من الناحية الاجتماعية انعكاسا لمجتمع و الوصاية ، ١٧١٥ - ١٧١٣ La regence ١٧٧٥ من الارستقراطية الغافلة اللاهية التي افلت زمام عواطفها واحاسيسها بعد وفاة لويس الرابع عشر وانتهاء فترة الكتب والتزمت الديني التي كانت قد فرضتها السيدة و دي مانتنون ، واشياعها ، فانها تمثل على كل حال مجموعة من السمات البالغة الدقة والدقة التي تجمل من و ماريفو ، واحدا من أفضل الكتاب قدرة على تمليل نفسية المرأة ، أو بالاحرى ، نفسية الفتاة المتفتحة الى الحب ، وأكثرهم معرفة بدقائق عواطفها وخلجاتها . لقد عوف و ماريفو ، بانه صاحب ملحب و الماريفوداج ، الذي يمكن تعريفه ، وفقا لملاحظات معاصره الكاتب و فوتنيل ، بانه صاحب ملحب و المراوفودات الذي يمكن تعريفه ، وفقا لملاحظات معاصره الكاتب و فوتنيل ، بانه فن استخراج كل الوان الرقة والللة الكامنة في ظاهرة التناقض المتولد عن عاطفة الحب ، فالانسان العاشق يقول ما لا يريد ان يفصح عنه ويفعل ما لا ينوي أن يفعله ، بل هو في أغلب الأحيان ، يتحرك تحت تأثير شعور بظن انه قد تخلص منه منذ أمد بعيد ( ٢٩ ) وإذا كان الحب هو أسمى المواطف تحت تأثير شعور بفن انه قد تخلص منه منذ أمد بعيد ( ٢٩ ) وإذا كان الحب هو أسمى المواطف الانسان فقرا لارتباطه الوثيق بكل ماه الحيات في قلب الاستان نظرا لارتباطه الوثيق بكل ماه المؤتيق بكل ما يس كرامة الانسان وحبه للماته وأمله في الحياة الهائفة السعيلة.

إلا أن هذا المفهوم لا يمكن فهمه ، في الواقع حق فهمه من حيث المضمون خارج اطار الفترة الترافية التي نشأ فيها ، وخارج عتمع القلة اللاهية العابلة التي برزت خلال فترة « الوصاية » وهو هلى ضوه هذه المعطيات ، لا يمثل الواقع بقدر ما يمثل الصورة الخيالية المثل للامال والاحلام التي كانت تتملق بها الفقة المرهفة من ابناه الارستقراطية في تلك الفترة . وهي نفس الصورة التي مبر عنها ببراعة لتعقل بها الفقة المرهفة من ابناه الارستقراطية في تلك الفترة . وهي نفس الصورة التي مبر عنها ببراعة صيتم و Watteau في تقريره الرسام الكبير و فاتو Embarquement pour Cythere في مين المساورة اليونانية ، جزيرة الملك حيث كان لافروديت معبد عظيم ، كيا انه لا يمكن تقديره حتى قدره الا بالالتفات الى قضية الملكات حيث كان لافروديت معبد عظيم ، كيا انه لا يمكن تقديره حتى قدره الا بالالتفات الى قضية الله الله المؤد التي و الابداعي » الذي الله المؤد التي و الابداعي » الذي المعالم و المساورة المعالم و المنافرة المتعارات وتشبيهات له مولير بالسخوية والاستهزاء في مسرحته الشهيرة و المتحللقات السخيفات » وهوي ان كانت عند اصحابها الأول ، عشاق و الخوائط الغرامية ، تقرب الى السخيفات بالمقال الغرامية ، تقرب الى السخيفات وهي وان كانت عند اصحابها الأول ، عشاق و الخوائط الغرامية ، تقرب الى السفيفات والمقالي البحث و من اسلوب وفن قيمة شاعرية كبرى ، من ثم لا يمنينا موقف قولتير صاحب المزاج المقلاي البحث و من اسلوب وفن قيمة شاعرية وين يقم المذاب الذبه والمياب في ورزن بيض اللباب في

Henri ciulet et michel gilot marivaux,un humanisme experimental.paris,larousse, 1973,p.24(14)

موازين من خيوط المنكبوت المماريفو لم يفهم حتى فهمه عامة الا في بداية القرن التاسع عشر وخاصة بعد نجاح و الفريد دي موسيه ا Alfred de Musset اللي استطاع ان يبث فيه الحياة من جديد بفضل بعقه لكثير من أساليه في مسرحه الرقيق الجميل .

ان الملهاة عند ماريفو تمثل رد فعل الفن والحيال ضد للجتمع وواقعه المتغير وم ثم هي ملهاة الخفة والرشاقة والذاتية والتلقائية . انه ملهاة الفاجئات واللقاءات الغرامية التي تقوم على تحليل عاطفة الحب وتتبع خيوطها الاولى وهي تنبثن في قلوب الفتيات . أنها ملهاة الحب العقلاني وما يولده من لذات باللغة اللمقة والتعقيد ، فهي تقوم على عالم عجيب من التخفي والتنكر للوصول الى حقيقة القلوب ، هذه الحقيقة التي تتبهى دائم بكشفها الخصال الكريمة على الرخم من كل تصنع خارجي أو تحويه مظهري .

في مسرحية و اولو كان صقله الحب ، ١٧٢٠ ( Arlequin Polipar l Amour ) وهي اولى مسرحيات ماريفر التي يعهد بتمثيلها الى الإيطاليين ، نلتفي بالموضوع الرئيسي الذي سوف يعالجه تقريباً في كل مسرحياته وهوميلاد الحب . اننا نعيش هنا في جومن الخيال الشاعري ، تماما كيا في عالم روايات الرعاة السحرى ، حيث يفيد الكاتب من نظرية ديكارت في تحليل العواطف. فيسند الى شخصتي و ارلوكان ۽ و و سيلفيا ۽ تجسيد احاسيس الاعجاب والرغبة والفرحة والحزن التي تتضافر جيما لتجعل من عاطفة الحب شيئا يشبه العصا السحرية التي تفتق أمامنا عوالم الحرية والتفتح على نعم الحياة ودفعتها الجياشة . وليس من شك في أن تمثيل الايطاليين كان له هنا الدور الاكبر في توجيه فن ماريفو ودفعه الى تجسيد افكاره بطريقة حية ومبتكرة ، لا عجب إذن أن تكون شخصية المثلة الإيطالية و سيلفيا ، بما وهبت من جمال الطلعة ورشاقة القد ووقدة الذكاء ، ملهمة الدور الذي كتبه ماريفو ، كما ان و أرلوكان و الذي نراه هنا شخصية جديدة تماما ، فهو انسان شاعري حساس الامر الذي يقطع كل صلة بينه وبين الشخصية الهزلية التي كانت عماد الكوميديا الايطالية ابان القرن السابع عشر . ويبدو ان الايطاليين على عكس الفرنسيين الذين ارادوا الاهتمام بالأدوار الجادة ، كانوا يتميزون بقدرة فاتقة على تحقيق حركات الاقتراب والابتعاد في خفة ورشاقة بالغتين ، كيا كانوا يجيدون فن تغيير درجات الإيقاع والتعبير الدقيق عن لحظات الصمت المؤثر . (٣٠) واستمر كذلك ماريفو من الايطاليين الجنوح الى الحيال والحرية والاصلوب الرمزي ، والاحساس القوي بفنون الديكور ورفض الواقعية الى درجة ان مسرحياته تعطي الانطباع بأنه يعالج قضايا الحب ، وهو موضوعه الرئيسي في اطار من الحيال البحت والتجريد المطلق ، وأخذ ماريفو أيضا عن الايطاليين حبه للأسطورة واستخدام العناصس

<sup>(</sup>۲۰) قاس قلمشر صفح ۲۰۱

الخارقة للطبيعة كالجنيات ، الا ان هذا الدين العظيم تحو الفن الايطالي لا يجب أن يحجب موهبة الكاتب الاصيلة وقدرته الفائقة على تحليل أدق خلجات النفس البشسرية ، وهـذه الصفة تعـد من السمات الرئيسية للعبقرية عبر العصور .

ان الموثرات الايطالية تظل واضحة في معظم المسرحيات التي كتبها ماريفو حتى عام ١٧٧٥ واهمها مسرحية و ارلوكان صقله الحب، التي اشرنا اليها و و ومفاجأة الحب، ١٧٢٧ و والتغير المزدوج، ١٧٢٣ و. الأمير المتنكر ، ١٧٧٤ و. التابعة المزيفة ، ١٧٧٤ حيث تلعب الحبكة الدور الرئيسي ، الى درجة انها تبدو في صورة جهاز ضحم يقود من خلال شخصية أو شخصيتين رئيسيتين وعبر مجموعة من الحيل والمناورات المتنوعة الى النهاية الحتمية المنتظرة ، وهي انتصار الحب . ويبدو أن ما ريفو يحقق بعد ذلك نضجه الفني حينها يتم له التحرر النسبي من المؤثرات الايطالية او بالأحرى حينها يقوم بدمج بعض الاتجاهات الخاصة بالمسرح الفرنسي وهي النزعة الفكرية والاخلاقية باسلوب وتقنية العرض الايطالي . من ثم يكن اعتبار تحفيه : و لعبة الحب والصدقة ، ١٧٣٠ Jeu de, Amleur et عكن اعتبار تحفيه : du Hasard و و الحيلة الموقفة ، ٣٧٣ L Heureux strata geme ١٧٣٣ النتاج الطبيعي لهذه المرحلة . اما النزعة الفكرية فتتجل في مسرحياته الثلاث التي يكرسها لموضوع الجزيرة الخيالية ( جزيرة العبيد ، جزيرة العقل والمستممرة ) حيث يطرح افكاره الانسانية عن الحكمة والفضيلة والضمير الحي وتحرير المرأة . اما الاتجاه الاخلائي فليس بجديد عليه ، اذ أن ماريفو قبل اتجاهه الى المسرح قد مارس كتابة الرواية وفيها عالج ، كما عالج في بعض الصحف ، كثيرا من الموضوعات التي كانت تشغل معاصريه ، وأهمها قضية تطور الاخلاق العامة والفساد الاجتماعي ودور المال وهيمنته على العلاقات الانسانية ، واخيرا الصور الجديدة للحب وصلاقات الجنسين ، ولقد صالح ماريفو ايضا هذه الموضوعات في مسرحياته مستخدما اسلوب الكناية والرمز كيا حدث في مسرحية و انتصار بلوتس ، و و أجتماع الاحبة » كها طرحها ضمنا وجسدها ، من خلال رؤيته الاصلاحية التفاؤ لية ، في كثير من شخصياته النسائية مثل شخصية الأنسة و ارجانت ، في و الحل غير المتوقع ، وشخصية انجليك ، في و مدرسة الأمهات عي (٢١)

الا أن الاتجاه الكامل نحو الطريقة الفرنسية لم يتح لماريفو التعبير عن نفسه في الصورة "المثلي التي تتلاءم مع حسه الجمالي وفوقه الابداعي ، اذ سرعان ما قاده المهيج التعطيلي الفرنسي الى العودة الى تقنية الرواية . من ثم لم يستطع ماريفو أن يتجاوز إبداعه في مسرحية و لعبة الحب والصدفة ، التي استطاع أن يواثم فيها يين المؤثرات الإيطالية وما تتميز به من كلف بالخيال ورقة وشاعرية وبين المناهج الفرنسية وما تقوم عليه من نزعة عقلائية تمليلية واتجاه اخلاقي ، لاعجب اذن أن تتسم المسرحيات الني يكنبها ماريفر للمسرح الفرنسي بالواقعية والنزعة النقدية الهادفة مثل مسرحية و السيد الصغير قد التي كابها مارواقعي أم يكن ملالم المبقرية ماريفو ، فان اهتمامه به لم يكن مجرد عرفة ، وإنما كان مواكبة لتطور الكوميديا الطبيعي نحو الدراما نظرا لأنها لم تكن تشكل نوعا أدبيا واضحا ، ولم تكن تتمكل نوعا أدبيا المسلمة ، واغدت عناك فكاهة تتبعث من واضحا ، ولم تكن تتمكل واطف والأحاسيس ، واضحا ، ولم تكن تتمكد الا بتناقفها العام مع التراجيديا ، لذلك اذا كانت عناك فكاهة تتبعث من واضحا ، ولم تكن تشكل نوعا أدبيا انها تكاهة أهمال الذهن وحضور البدبية لما تتفله المنتمة المتاحة من ادراك للفوارق النفسية الدقيقة وقدرة على النفاذ الى أهماق القلوب التواقة الى الحب ، واستكناه لطبيعة التناقضات التي تدفع اليها به ماريفو ليس الحب الصريح الواضع ، أو الحب الكامل الذي أنضجته التجارب وصفلته السنون والأيام ، وإناء هو البلاية المقامة خدا ماريفو و النفس وجنت الأمل واليأس وخظاب الألك الذام والتردد . والمقالة الحاصة قد ماريفو و المقالة المواجن والنفسة والبلة المقلمة الخالصة وحصيلة والمقالس حجنة المحالة المناس وخظاب الألكة المعلمة الخالصة وحصيلة المناسة المحدودة المحددة المسرحة المحدة .

وإذا كانت الفكامة تتطلب إذن عند ماريفو هذا المستوى الرفيع من الذكاء ، وتقوم على الملذة المصرفة ، فاتبا ـ لاشك أكثر تلقائية وصبواحة عند و بمومارشه » 1977 - 1979 ورواج العطائية الصرفة ، فاتبا ـ لاشك أكثر تلقائية وصبواحة عند و بمومارشه » Beumarchais و ورواج الحسوس الموقعة الموقعة الموقعة الموقعة الموقعة الموقعة المستورو » لا الحسوس المالية المنافقة المنا

الموضوع في عاولات الكونت و المافيرا » المتعددة لاختطاف محبوبته الجميلة « روزين » من خحالب وصيها العجوز ه بارتولو » وبمد محاولات عدة تدور وفقا لأسلوب التنكر المألوف ينجح الكونت جساهدة ـ الحافق و فيجارو ه في شراء فعة و بارزيل » وحقد قرانه على مجبوبته قبل وصول ه بارتولو » ويبدو ان هذه الكوميديا لا تتطلب مستوى عالميا من الذكاء أو إحساسا بالغ الرقة حتى تثير الضحك . فالضحك يتم هنا بطريقة تلقائية وينبحث من القلب عفويا صريحا لأنه رد الفعل العلبيعي أمام مفارقات . يقول لنا و رونيه يوم » في هذا الصدد :

ان الضحك هو احدى الحقائق الاساسية مثل الحيلة والحب والموت التي تتكرر الى ما لامهاية من هير أن الضمحك هو احتاق الله الكوميدي جيدا ، لسنا في حاجة قط الى تخيل وسائل هير معروفة اذ يكفي ان يتدفق المرح من مصدوه . فالضحك تلقائي بقدر ما هو آئي . ان الكوميديين الجيدين هم اولتك الذين أوتان المرح من مصدوه . فالضحك المقائل بقدن ما يتحارما في المثل الذين أوتان ارصيدا من المرح الطبيعي فأضلوا يليون بالمزح القديمة كأمم قد قاموا بايتكارها في الحال وهم مبتكروها ، الى حدما ، الأمم يضحكون من جراتها . هكذا كان بومارشيه . لقد قلد في دحلق الشبيلة ، كل الناس ، ولكنه يضحك وغيمانا نضحك من بارتولو كها لو كان وصيا ، ودوز بن هو أل شيخ عاشق يظهر على عشبة المسرح » (٣٠)

ومع ذلك أذا كان المرح طبيعيا عند بومارشيه ، فهو ليس بالكاتب السريع ، أذ أنه يقبل النقد والملاحظات التي تقدم إليه ، ويعمل على تعديل نصوص مسرحياته اكثر من مرة حتى ترضى ذوق
الجمهود المتحرس وستى تقلام مع أهل المتطلبات الفنية . ويومارشيه ، بالأضافة ألى ذلك ، يتميز
بحس مسرحي كبير فلا بجيريا أن نحاسبه . وفقا لمايير المنزسة أفرنسية ، على واقعية الاحداث التي
يسوقها ، أرحل صدق المصورة التي يقدمها للمناطق والأماكن التي تدور فيها . ويهم بومارشيه ايضا
بحته المشاهدين . فهولا يتخيل مسرحا بدون موسيقى ، الأمر الذي دفعه ألى ادماج بعض الأخاني في
مسرحياته ، كما أن اطوار يتميز لمديه بالحقة والسرعة ، وهو ما بجمله أكثر ملاحة لإطلاق المبارات .
الملافقة التي سوف يشتهر به وخاصة تشهيره بالنبلاء في الفرن الثامن عشر على لمسان شخصية
و فيجادو ، أضف أن ذلك أن روعة الحواد هي أساس نجاح وبريق معظم شخصيات بومارشيه .
من ثم أذا نظرنا ألى شخصية و فيجادو ، بعين التجمل ، وجدنا أن هذا الحلاق والجواح والصيداي.
الماهر الذي يعد من أهم واظرف ابتكارات المؤلف لا يتمتع بأدن شكل من أشكال الحياة خارج خشبة

بالنسبة لمسرحية و رواج فيجارو ، فهي تمد بحق تحفة برمارشيه الاولى ، وذلك يفضل التعديلات العديلات العديدة التي اقترحها عليه بعض أصدقاته المخلصين وعلى رأسهم الكاتب سدان » Sedaine ، برمارشيه لم يتورع هذا ايضا ، كمادته ، عن الاعتماد على مصادر سابقيه في فنون الضحك والمزاح ، بل بومارشيه لم يتورع هذا ايضا ، كمادته ، عن الاعتماد على مصادر سابقيه في فنون الضحك والمزاح ، بل المتعاد على اختيار المعطيات الاساسية لموضوعه ، فالمسرحية تقوم على فكرة رئيسية ، وهي مبدأ و حق المتمة ، المنوط بالسيد في النظام الاقطاعي ، وحلى الرغم من ان هذا المبدأ الذي كان شائعا في المصور الوسطى لا يشكل أدنى أهمية في القرن الثامن عشر ، عصر انحطاط الأسر العريقة واندماجها التدريجي في صفوف البرجوازية إلثرية ، فانه كان يمثل عنصر صدام ايديولوجي من المدرجة الاولى ضد النظام سفوف البرجوازية إلثرية ، فانه كان يمثل عنصر صدام ايديولوجي من المدرجة الاولى ضد النظام وفي مسرحية تحمل هذا المنوان صراحة : وحق الاقطاعي على الرغم من وجود هذه المصادر ، أن يسلط أربرا ضاحكة عام ۱۷۸۳ . إلا أن بومارشيه استطاع على الرغم من وجود هذه المصادر ، أن يسلط واضع وصريح بين الاقطاعي الملحد الفاسق ، ويين خطيب الضحية وحلفائه من الهل القرية البسطاء واصد و مسريح بين الاقطاعي الملحد الفاسق ، ويين خطيب الضحية وحلفائه من الهل القرية البسطاء المادين يقدمون مادة كوميدية رائمة كان ها . من غير شك ـ كبير الاثر في خلق جو من البهجة والمبدئ له نظير منذ عهد موليو .

الا ان بومارشيه لا يمتنع عن اثارة متعة الجمهور بعديد من الشاهد الثانوية الطريقة مثل ولع الكورنتيسة بشخصية تابعها و سيروبان ۽ وملاحقة الكورنت إياهما ، ثم هروب و شيروبان ۽ وملاحقة الكورنت إياهما ، ثم هروب و شيروبان ۽ وملاحقة الكورنت إياهما ، ثم هروب و شيروبان ۽ وملاحقة الكورنت له حتى يكاد يسك به ، وما يلي ذلك من اعتراف الكورنتيسة الى ان يتم اكتشاف هم التابع الفعلي فتظهر بدلا منه الوصيفة و سوزان ۽ التي كانت قد حلت علمه أثناء ثورة الكونت . من ثم نرى طبيعة فن بومارشيه الذي يحول في هذا المشهد اهتمام الجمهور من التعلق بقضايا التحليل النفسي المشخصيات على العلويقة الفرنسية الى الفسحك ملء الرئين بصدد هذه المطاردة الهزائية بين الخلاح والمخدوع . وليس من شك في أن هذه الحيل والمواقف العلويفة تأتي الى بومارشيه في خط مباشر من المسحولة التي الله المواقف العلويفة تأتي الى بومارشيه في خط مباشر من فلك في ادم مالم والمخدوع . ولا ان المحلول الذي يوحدود فيجارو ، في الفصل الحال من هذه المعارا من المعارات الملاذعة والامثلة النافذة التي ترصع أسلوب الكاتب تعدجزه الحور من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه الحورة من ذلك الأصول من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول من ذلك الأصول من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأسول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من ذلك الأصول الكاتب تعدجزه المعارا من الكاتب تعدجزه المعارا من المعارات المعارات الكاتب تعدجزه المعارات الكاتب تعدجزه المعارات الكاتب تعدجزه المعارات الكاتب تعدجزه المعارات الكاتب تعدر عزما الكاتب تعدر عزما المعارات الكاتب تعدر عزما الكاتب تعدر عزما المعارات الكاتب تعدر عزما الكاتب تعدر عزما المعارات الكاتب تعدر عزما المعارات الكاتب تعدر عزما المعارات الكاتب تعدر عزما المعارات المعا

<sup>(</sup>٣٦) قاس للمبدر ص ١٥٦ ـ ١٦٥٠

واغيرا علينا أن نتوقف قليلا عند شخصية و فيجارو » إذ أنها تتميز عن كل الشخصيات الاخرى التي تعدد بومارشيه ان يرسم خطوطها العريضة على عجل وفي شيء من التضخيم الكاريكاتوري ، فهي في الواقع تحمل آمال ومطامح الكاتب نفسه . لاغرابة إذن أن نراها ترفع راية التمرد والعصيان ضد نظام المهد القديم والمؤسسات المختلفة التي ترمز اليه سواء اكانت الكنيسة او طائفة رجال الاقطاع الذين كانوا يتلون أبشم أنواع الاستغلال ضد الشعب . ومع ذلك ، فهذه الشخصية ليست من النحط الايديولوجي البحت . ولعل هنا تكمن عظمة فن يومارشيه وقدرته صل بث الحياة في غلوانه الخيالية ، إذ أنها لا تخلو من لحظات ضعف وانتهازية مثل معظم ابناء البشر في واقع حياتهم الفعالة .

ان هده الشخصية المسرحية بما تحمله من تناقضات وبما تمثله من ثورية كامنة وصريحة ، اذ أن كثيرا من الاوساط الرجعية ستظل تلاحق بومارشيه وشخصيته و فيجارو ، بالانتفاد والملوم لما تمثلانه وفقا لمنظروهما العفن البالي من و قوة تدميزية وتفريبية ، هائلة : نقول ان هده الشخصية بكل ما تمثله هدا تضمع بدنا على مدى الانجابية التي يستطيع فن الفكاهة ، حينا يربغع الى مستوى الحكلق والابداع ان يصل البها ، وليس من شك في أن هده الشخصية البارزة في عبال الكوميديا تذكرنا ، خاصة بعد أن ركز ماريغو في بداية القرن جل اهتماماته في نطاق الماطفة الغرامية وما يتصل بها من هواجس وخففات بشخصية اخرى نشأت بعيدا عن أضواء المسرح ، ولكنها لا تقل عنها اهمية وحيوية بما تحمله ايضا بين ثنايا ضحكاتها وحركاتها وعباراتها المقدعة من طاقة ثورية لا حدود لها ، نحن نعني شخصية و اين الح وامو يراعد الإلاباب مسالكها وصائع الموسوعة الفلسلية الاول كلفا عظيها ، فكرس له حوارا يفتن المقول وياخذ بالألباب مسالكها وصائع الموسوعة الفلسلية الاول كلفا عظيها ، فكرس له حوارا يفتن المقول وياخذ بالألباب مسالكها جميها (٢٠)

لقد كانت لهذه الشخصية جدور في الواقع ، فهي تخص ابن اخ الموسيقى الشهير و جان - فيليب رامو » إلا أن ديدرو استطاع ان يحولها تحويلا جدريا حينها انخذها رمزا يعبر به عن ثورته ضد الانحاط الاجتماعية والفكرية والفنية للمهد القديم التي كانت تشكل عقبة كثروه امام انتشار فلسفة التنوير ومبادئها الثورية . لقد حولها ديدرو الى مسخة كاريكاتورية مائلة مستفيدا في ذلك من خبرته الفنية والمسرحية وقدراته التعبيرية والتشيلية العظيمة . ومازجا ذلك كله بافكاره الثورية وومضات أسلويه التيكمي الرائع . ان هذا الطابع المركب للشخصية التي ابتكرها الفيلسوف مهل امكانية تناولها

ومعالجتها من زوايا غنلفة . من ثم نفهم عناية الفيلسوف الثالي الكبير هيجل بها . وافراده لها عددا من المهنحات في كتابه الشهير و فيتو ميتولوجيا الروح » لقد اتخذها هيجل على وجه التحديد رمزا للشكلية التي تتجسد في مرحلة و الثروة » أو و الحضارة » ( الموازية لنشأة النظام الرأسمالي النفعي واغتراب القيم في الظاهر ) اثر آنهيار القيم الانطواوجية الملازمة في نظر الفيلسوف » للحكم الملكي والنبالة الصادقة .

واذا كان هيجل يربط الشكلية بمرحلة من مراحل تدهور الروح الأبها ملازمة في نظره لقيام نمظ من الظاهرية حيث لا يوجد تطابق بين الجوهر وقعقه ، وهو تصدع بيداً حينيا يقوم النبيل بخدمة الملكية الظاهرية حيث لا يوجد تطابق بين الجوهر وقعقه ، وهو تصدع بيداً حينيا يقوم النبيل بخدمة الملكية المائة إيان حكم لويس الرابع عشر ، لا تفانيا فيها والتحماما مع جوهرها ، واغا بحثاً عن المصلحة الفرية والمنعة الذاتية . وحينيا يبدأ عهد المنعة ، فإن القيم تقدد خصائصها الأبها لم تمد تكتسب أصالتها من ذاتها وإغا من الظاهر . ومكذا تتشكل مرحلة و الثروة ، على التدريج من هذه السمات الظاهرية ، فالانسان يفقد مع الوقت قيمته الذاتية ليتم تقديره اجتماعيا أي ظاهريا وفقا أنظاهر تجاحه أي تراكم ثروته وعلاقات ثراته ، ومن ثم يصبح المظهر اساس القيمة الجديدة . ولقد رأينا ان الظاهرية هي سمة المجتمع البرجوازي ، حيث ان قيمة الانسان تقترب في المظهر ، ويصبح المال والوسيلة لمائية في هذا المجتمع ، وقيام الاحكام على الفاية دون الوسيلة . من ثم اذا كانت الفاية هي الوسيلة للفاية في هذا المجتمع ، وقيام الاحكام على الفاية دون الوسيلة . من ثم اذا كانت الفاية هي الوسيلة للفاية في هذا المجتمع ، وقيام الاحكام على اللافة المرحلية ، ومن ثم تفرض القيم و البالية كالأمانة والاحلاص والتفاني والصدق ليحل شكل الاداة المرحلية ، ومن ثم تفرض القية و البالية عكام استفد قيمتها في ذاتها وتظهر وي والمدرة على الانجاز وشعرق الاهداف .

واذا كانت الظاهرية على هذا النحو هي المحك الاساسي لقيام عجتمع الثروة قان الشكلية تمد صورتها الكاريكاتورية او المسوخة حينها تتقلب الى مقينة ومذهب . ولقد استطاحت شخصية ابن الح اوامو عند ديردو ان تعبر في نظرتا ، عن الصورة المغتربة للفرد في هذا المجتمع بعد ان وجدناها تشكل عند هيجل مظهرا من مظاهر اغتراب الروح في مرحلة و الحضارة ، والحضارة التي يرمي اليها الفيلسوف المثاني هي غلبة شكلية المؤسسات والنظم والقوانين صلى جوهر المبادى التي تشات لتحقيقها . ومن ثم ضباع هذه المادى، في متاهات الشكلية والحرفية وشخصية و ابن اخ رامو ، التي يصورها ديدرو هي شخصية طفيل و ظريف ومعتوه و كاشف ، للحقيقة يريد ان يعبش عالمة على يصورها ديدرو هي شخصية طفيل و ظريف ومعتوه و كاشف » للحقيقة يريد ان يعبش عالمة على المجتمع عن طريق استغلال و رذائله ء وهو يسعى في سبيل تحقيق اغراضه الى تطبيق فلسفة المظاهرية التي يقرم عليها المجتمع للله لللك هو منافق وأفاق يحسن التلون ويجيد التشكل حسب المواقف والأهواء ، وذلك بفضل الطاقات التشيلية والتمبيرية الهائلة التي منحته إياها الطبيعة . الا أنه وان كان نتاجا مغتربا للمجتمع الظاهري ، فهو في الوقت نفسه قوة منمرة بسبب ادراكه لازادواجية اللدور الذي يقوم به . ويظهر ملمه الازدواجية التي تعبر عن وعيه بطبيعة المجتمع الذي يميش فيه وعن قيامه ، مع ذلك ، بتنفيذ الدور المرسوم له ، من خلال الحوار السافر الفتائلة الذي يجبري بينه وبين شخصية دالميلسوف الذي الذي المرسوم له ، من خلال الحوار السافر الفتائلة الذي يجبري بينه وبين شخصية و الفيلسوف الذي الذي المرس ما المعالمة من ساحات البطالة و المؤسس لها بعد أن طرده أحد سادته ، والفيلسوف المثار اليه هنا ليس بالطبع ، الا

...

في هذه الاثناء شهد القرن الثامن حشر تنوعا كبيرا في مسارح و السوق ا la Foire والمنبقى ، الأمر عليها طابع الخيال الجامع والتحرر من كل القبود ، وامتزجت بها مقاطع الغناء والموسيقى ، الأمر الذي ادى الى نشأة و القوهليل ، وهو الاسم الذي اطلق على المسرحيات الكوميدية التي تحتوي على مقاطع غنائية متصلة إما بمفس الالحان الناجحة وإما بمعنى الالحان الشعبية الذائمة . ولا شك ان لوساح هو أشهر كتاب هذا المسرح في النصف الاول من القرن الثامن عشر . الا انه بعد نجاح مسرحية لا مسيوقا بادرونا ، لير جوليز عام ١٩٥٧ وهي من نوع الكوميديا الفنائية ، فان الاويرا الفنائية لـ و Operacomique هي التي ستنيوا الصدارة على خشبة هذا المسرح وذلك بفضل انتاج فغار المورا التي تتناوب فيها مشاهد المناء مع مشاهد الحوار .

ولقد تطور كذلك في هذه الانتاء ما يسمى بالمسرح الخاص ونقصد به العروض الخاصة التي كانت تتم في الصالونات وبعض المجتمعات ، والتي انتهت الأهيتها ، بالتأثير على المسرح الفرنسي ولقد اشتهر خاصة في هذا المجال ما يسمى بالملهاة و الاستعراضية ، Parade هي ضرب من الملهاة الهزاية المتوارثة عن القرن السابع عشر ، والتي يعمطنع اصحابها تقليدا للادب الشعبي ، الحوار المباشر والعبارات الصريحة الحشنة . ومن مشاهير هذا المسرح جوليت Guelette صاحب مسرح الموليفار الاحماد كما يمكن اعتبار بومارشيه نفسه من رواده نظراً لتأثره الكبير بأسلوبه وتقنيته خاصة في مسرحيه د حلاق اشبيلية » (°°) .

# ثالثا \_ فنون الكوميديا والفكاهة منذ ثورة ١٧٨٩

لقد عانت الكوميديا كثيرا ، خلال القرن التاسع عشر ، من هيمنة النظرة المحافظة في الأدب ، وعلى وجه خاص من الاحتفار الذي قابلها به معظم كبار الكتاب وهي ، مهيا يكن الاسر ، قد تفرصت ابتداء من سكريب كالScribe إلى نوعين رئيسيين :

أ \_ الكوميديا الواقعية أو كوميديا الأخلاق والعادات التي مثلها سكريب نفسه بين عام ١٨٥٠ وعام الكوميديا الأخلاق والعادات التي مثلها سكريب نفسه بين عام ١٨٥٠ والحيرا بيك Becque بيك ١٨٥٠ واخيرا بيك ١٨٥٠ واخيرا بيك ١٨٠٠ أبتداء من ١٨٨٠ و

 ب الفود فيل الذي مثله لابيش Labiche أحسن تمثيل على الرغم من اسفاف هذا اللون المسرحي ومطحيته عامة.

لقد سيطر اوجين سكريب (١٧٩١ - ١٨٦١) على المسرح الكوميدي الفرنسي من ١٨٩٠ إلى المسرح الم وجين الفرنسي من ١٨٩٠ إلى المحدد إلى الكوميديا الى الكوميديا الى الكوميديا الى الأوبرا الغنائية . ويعد سكريب صورة من الجمهور البرجوازي اللتي يكتب له . فهو لم يكن يتوخى الالمقة والابداع ، وإنما كان يكتب في عجالة ويهدف تسلية واوضاء جمهوره من رجال الصناعة والمال . من ثم يتسم إنتاجه المسرحي بالروح التجارية . ولقد عانى بعد زوال الظروف التاريخية التي كانت من أهم أسباب نجاحه ، من الاحتفار العام ، على الرغم من تأثيره - الذي لا يمكن انكاره - على معظم الاحقيه من كتاب المسرح . وإذا كانت موهبة سكريب لم تنصها القدرة على خطة كثير من المواقف الفريدة وإحداث المفاجئات وتدبيرها ببراعة فائقة ، خاصة في مجال كوميديا الفودفيل التي اشتهر بها فسميت المسرحية وجيدة الصنع ، فان انتاجه يتميز بالسطحية وانعدام الابتكار والعمق بسبب تركيزه على الحبكة والاحداث وعديد عن خلق شخصيات فيه ومؤثرة .

الا انه اذا كان كان سكريب يسيطر على خشبة المسرح بانتاجه التجاري السهل. فان كبار الكتاب لم يتنموا تماما عن الكتابة من أجل المسرح لا سبيا رواد المدرسة الرومانسية . ولا شك ان اهمهم في بحال الكوميديا التي تعنينا هنا ، هو شاعر الليالي الشهير الفريد دي موسيه Alfred de musset رفضه الكوميديا عند هذا الشاعر الرقيق بعيدا عن أصواء المسرح العام واللوق التقليدي اللي فرضه سكريب وجهوره من رجال الاعمال لكي يعبر عن مطامح المدرسة الرومانسية في مجال التعبير المرامي ، ولقد استطاع موسيه أن يتكر صيغة جديدة هي عباد عن مزيج من مسوحية و الاهال على اللارمي ، ولقد استطاع موسيه أن يتكر صيغة جديدة هي عباد عن مزيج من مسوحية و الاهال عشر ومن الكوميديا الحيالية التي يولع بها الكاتب ولما عظيا . ولقد فتن موسيه بهذا اللون من مسرحياته الحرة بين الأمثال اللدي تطور بعيدا عن جو الرقابة الرسمية ، فائف على منواله معظم مسرحياته الحرة بين الامثال اللدي تطور بعيدا عن جو الرقابة المرسمية ، فائف على منواله معظم مسرحياته الحرة بين المحال 184 وعام ۱۸۹۷ وعام ۱۸۹ وعام ۱۸۹ وعام ۱۸۹

ويتميز فن موسيه المسرحي بالتحديد الشامل الذي ينصب لاول مرة في فرنسا على بتاه المسرحية الكوميدية وطل الاحداث والموضوع والشخصيات ، ويبدو ان هذا التجديد ، الذي يطلق عليه الحيانا اسم الثورة المسرحية ، يأتى مباشرة الى الرومانسيين من حبهم لشكسبر العظيم وتأثرهم البالغ به . من ثم استطاع عوصيه ان يفتت وحدل الزمان والمكان ، وهما من القواعد و المقدسة ، التي كان يقوم عليها المسرح الكلاسي ، الامر الذي اتاح له الحصول عند كبير من المشاهد القصيرة السريعة التي تدور في امكتة وازمت غنافة . الا ان هذا التطوير الذي طبقه الكاتب في اولى مسرحياته وهي ليل المبدقية المسرحية المسرحية المبدقية المبدوية المبدقية عام ١٩٨٠ . ومع ذلك ، فان هدف هذا التجديد كان تحرير المسرح من عبودية المطابقة بين زمان التحديل وزمان الاحداث واعطاء المؤلفة كامل الحرية في ترتيب مشاهده وأحداثه ، معتمداً

(٢٩) اهم هذه السرحيات هي : ..

Aquol revent in Jounes فقائد بنا المبات ۱۸۳۲ متلف ۱۸۳۲ مناوله المبات ال

على خيال المشاهد وقدرته الذاتية على تصور اغراض الكانب ومراميه . كما أن فن موسيه الكوميدي ، وهو شاعر الليالي الرقيق المرهف ، أفرد مكانة كبيرة للخيال والشاعرية الحالمة واعتمد ، في سبيل ذلك ، على الابتعاد عن تصوير الواقع اليومي ، وعلى العاطفة الرومانسية ومايثور حولها من خلجات ونوازع وأحاسيس ، وعلى خلق شخصيات جديدة تمتاز بالعمق وسعة الافق والاطلاع ، إلا أن هذا الفن لم تنقصه ، مع ذلك ، الصبغة الهزلية التي هي اساس كل كوميديا حقيقية ، من ثم استطاع موسيه بما وهب من قدرة عالمية على الدعابة والتهكم . ان يخلق نماذج كاريكاتورية عظيمة تقوم أساسا على مبدأ التضخيم الهزلي للشخصية واضفاء الطابع الآلي على حركتها وسلوكها . (٣٧) إلا أن نقطة الابتكار الحقيقية عند الفريد دي موسيه ليست في ثراء الكوميديا بالشخصيات الرومانسية المؤثرة او بخلق بعض النماذج الكاريكاتورية المضحكة قحسب ، وإنما في بناء مسرحياته التي تقترب هنا من البناء الدرامي ، على الصراع او الصدام بين هذين التبطين من الشخصيات ، الامر الذي يخلق انطباها بالتأرجع بين عالم المنف المأسوي وبين عالم الهزل والتهريج والكوميدي . ويمثل عادة النمط الأول الشخصيات البطولية المحببة او المؤثرة كالشباب العاطفي المتفتح على الأدب والحب والحيساة والفتيات الحسناوات والمغرورات او التعسات السلبيات . ويعبر النمط الثاني عن نقيضها من الأفراد المناوئين اللين يمثلون في الاغلب السلطة سواء أكانوا آباء اوحكاما او ازواجا ، وبما ان الكاتب ينز ع إلى تصوير هؤلاء من خلال نماذج جامدة خاوية من كل عاطفة وبعيدة عن كل نبضات الحياة فانهم يظهرون مادة في شكل دمي متحركة Fantoches ( ٢٨)



<sup>(</sup>TY)

امتدادا لمفهوم a المدراما الواقعية a التي بلورها ديدرو في كتابائه عن المسرح خلال القرن السابق . كيا ان التلاشي التدريجي للحدود بين الانواع الادبية ، وخاصة بين الكوميديا ( التي لم يكن الضمحك يشكل إحدى سماتها ( الرئيسية ) والدراما دفع غالبية الكتاب الى استخدام تعبير a القطعة a المسرحية بدلا من الكوميديا أن غيرها في الربع الأخير من القرن التاسع عشر .

وإذا كان مؤلاء الكتاب الثلاثة يتمون إلى الواقعية الاخلاقية ، فليس من شك في إن اقلهم همقا وأقريم إلى تقليد الواقع تقليدا عملا ، هو أميل لوجيه (١٨٧٠ - ١٨٨٩) اما الكسندر ـ ديامس الابن واقريم إلى تقليد الملا علا ، هو أميل لوجيه (١٨٧٠ - ١٨٨٩) اما الكسندر ـ ديامس الابن بعد هذه البداية المحبية تحول إلى الكوميديا الواقعية الهادئة معتقدا أن المسرح ليس هدفا في ذاته وإنحا هو عجره وسيلة المحبلاح عيوب المجتمع . ولقد عرض معظم افكاره عن المدائف المسرح الاصلاحية والتهاديبية في مقدمة مسرحيته والابناء الغيم الاوقعية والما اللون من المسرح هي ، في ديام الأول ، التضحية بالبناء الغي إلى المعقد عيام اللون من المسرحية المالية بعض مسرحيات المالم الأول ، التضحية بالبناء الغيم المرفف . أما بالنسبة لهزي بيك لا ١٨٩٠ ) فهو يعتبر أصغر الثلاثة ، ولقد عارض دياس الابن كها عارض هذا الأخير سكريب . ويتميز فن هذا الكاتب بالواقعية المطبيعية الميريثة ، فهبو لايؤ من عاصر عارض هذا الأخير سكريب . ويتميز فن هذا الكاتب بالواقعية المطبيعية الميريثة ، فهبو لايؤ من بتحويل أهداف خلقية أو تربوية ، وإنما يشد وصف عدات المجتمع وتقاليد بطريقة علمية ووضوعية بتوصيل أهداف خلقية أو المنازعة من المنازعة من عبر الفنان ، أذا كان هنري بيك لا يريد تنميق الواقع و تعديد المسرحي بينال لدية تفيهي لا تتجاوز متطابات المقتم والوضوح . لاغرابة أذن البناء المسرعي يظال لا المسرعي عن الفضل أما المناز المسرعي بينال لدية تفيليا المالة والوضوح . لاغرابة أذا ان يثير السلوب بيك المسرحي ، حتى في الفضل أمال المنادة والضبح .

إلا أن الكوميديا الشاحكة او الحقيقة لا تخفي ، مع ذلك ، خلال القرن التاسع هشر ، ولقد عملت كما قلنا في الفودقيل الذي يمثله لا يش (١٨٥٥ - ١٨٨٨) احسن تمثيل لما اوق من صفات المرح والدعابة الطبيعية وقدرة على التلاعب بالألفاظ والعبارات واستعمال الأغاني الحقيقة الملائمة وابتكار المواقف الفجائية والاحداث والمغامرات الفغة والمفارقات والالتباسات الهزلية النادرة . وعلى الرغم من انجاء الكاتب الى التأليف في اطار الفودقيل الحر ، فانه لم يمتنع عن تقديم لوحات اجتماعية جديدة لعادات وتقاليد بعض الفتات الاجتماعية مثل البرجوازية الوسطى والصغيرة التي كان حب المال والرغبة في اقتنائه قد حكما عليها بالعيش حياة تقليدية وفعلية خالية من كل ابتكار وحيوية ، إلا أن اهم ماتيمز فن لابيش الذي لا يفارقه النصحك . هو ان الوصف الاجتماعي يظل عنده وسيلة وليس غاية كيا هو الحال عند اتباع الكوميديا الواقعية . (٩٩م)

ولقد عرفت الكوميديا الضاحكة حركة انتماش حقيقية في أواخر القرن التاسع عشر ويداية القرن الممشرين ، إذ أن الكوميديا الواقعية وماخيم عليها من جو الوعظ والارشاد الثقيلين على النفس او من عالم عادة الوصف الموضوعي للعادات والتقاليد الحالي من كل نبضات الحياة الفعلية قد ابعدتنا عن عالم الفكاهة وكادت تشككنا في طبيعة هذا النوع الادبي بما تعالجه من قضايا ومشاكل تصل الى مرتبة المآسى الفكاهة وكادت تشككنا في طبيعة هذا النوع الادبي بما تعالجه من قضايا ومشاكل تصل الى مرتبة المآسى الفاجعة والمواقف اللرامية المثيرة . ولا شك اننا ندين بهذا الانتماش الى جورج كورتلين (١٨٦١ ـ ١٩٤٣) وبورج فيدو (١٨٦٧ ـ ١٩٤٣) .

ولقد تميز كورتلين Courteline رعا بسبب المؤثرات العائلية ، بولمه الشديد بالحيل - القضائية والمقانونية التي تظهر جلية في كثير من مسرحياته مثل : و البند ٣٠٠ و والشرطي بلا رحمة ، (١٨٩٧) أو و هميل جاد ، (١٨٩٧) . كما ع برع في احياء معظم امكانيات الملهاة المزلية التقليدية مع الاهتمام في الوقت نفسه بتقديم بعض الدواسات النفسية السريعة . وعلى الرغم من اعتقاد الكاتب بانه افضل رجل يتمتع بعض واقعي في فرنسا (٤٠) فانه لم يتورع عن التحامل على المرأة في معالجته لكثير من الفضايا والشاكل الأسرية . ولقد ضهوت علمه النزمة في مسرحيات عديدة اهمها : « يحوبوروش ، (١٩٩٢) و و السلام في الهيت ، ولقد ضهوت علمه النزمة في (٩٠٠) .

أما فيدو Feydeau فقد كانت قدراته على الاضحاك نفوق الوصف الى درجة ان كثيرا من معاصريه كانوا ينعتونه بأنه و مهرج ۽ عترف ، خاصة في فتفق التبادل الحر ۽ (١٨٩٤) و السيدة التي من حمد ماكسيم ۽ (١٨٩٩) . الا ان فيدو في الواقع كان استاذ الفودفيل المدي لا ينازع ، ولقد استطاع ان يفجر من خلاله امكانياته الهائلة في ابتكار المواقف الفريدة والردود الفذة الزاخرة بالحيوية والمذكاء ، ولا شك ان اعماله الرئيسية التي تعد قمة فن الهزل والاضحاك هي مسرحياته ذات الفصل الواحد مثل و امهم يقصدون طفلاء (١٩١٠) و « لا تتنزهي هكذا عارية ١٩١٧ و « المرحومة والمدة .

pierre voltz, op. cit., pp. 144-152 (PA)

Rene Lalou, Le Theatre en France, depuis 1900 paris P.U.F. (Que Sais-je) 1951, P. 32. (4.)

وبالنسبة لتربستان برنار TristanB ernard تدكان يعد أبا الدعابة الفرنسية الى درجة أن الآلاف من نكاته وأقواله المازحة كانت تجري على السنة الباريسين ، لا سيا خلال فترة الاحتلال النازي حيث كانت النكتة تلعب دورا كبيرا في التفريع عن. الشعب وتبرز ـ كيا يقول رونيه لا لو ـ نوعا من و البطولة الباسمة » (١٤) ويتميز انتاج الكاتب بالتنرع ، ففي و الانجليزية كيا يتكلمونها » (١٩٩٩) و و المقهى الماسمة » (١٩٩١) ويتحد المعام الدكاء الخبيث ، العميد (١٩٩١) و حد المعرب من كوميديا وفي د السيد كودوما » (١٩٩٧) و و ثلاثي الاطراف » (١٩٠٥) نعتر عبل ضرب من كوميديا الشخصية ، وأخيرا في و ارادة الانسان » (١٩٩٧) و «جول وجوليت وجوليان » (١٩٧٩) يتمنا الكاتب بمزيج فريد من الموطنة الحلفرية البريثة .

كذلك عرف نهاية القرن التاسع عشر نشأة و المسرح الحربي اللهي اسسه إنطوان عام ١٨٨٧ من المعارة الروح التقليدية والقواعد الجامدة التي تسيطر منذ سكريب على الصناعة المسرحية ، وليس من شك في ان هذه الروح التقليدية والقواعد الجامدة التي تسود هنا تدين في كثير من مبادثها الثورية الى انتقادات المدوسة العليمية وعلى رأسها الروائي الشهر إميل زولا . الا أنه إذا كان هذا المسرح قد قبل ، في البداية تشجيع ضرب من الكوميديا الواقعية العنيفة التي تكاد تقلو من عناصر الفكامة والمرح ، فإن هذا المنوع المناسبية على المناسبية والمناسبية المناسبية المناسبية المناسبية المناسبية عنه المناسبية عنه المناسبية عنها المناسبية عنها والمناسبية قد أدى في نهاية المطاف الى تحويل انتاجه من الكوميديا الى الدراميا غير أن جول المناسبية قد أدى في نهاية المطاف الى تحويل انتاجه من الكوميديا الى الدراميا غير أن جول روناد ريماسه المناسبية المناسبة المناسبية المناسبية المناسبية من جديد في قالب الحوار المطلوب.

ولقد هنى جول رونار في البداية بكتابة الكوميديات القصيرة التي تبرز لحظة معينة من السعادة او التعاسة في حياة المحبين أو الأسرة أو أية فئة اجتماعية مثل ما فعل في 3 للمة القطيعة ، ١٨٩٧ او د اخبيز المبيت ، ١٨٩٨ او د شعيرات الجزر ، ( ، ١٩٠٠) التي تعرض جميعا شرائح من الحياة ، بعينة عن كل إعداد وترتيب ، ومن غير أي اهتمام بالعرض او بالحل د ولعل اجمل مافيها هو دقة الحـوار ورونقه

<sup>(</sup>٤١) قاس الصدر ص ٣٣٠

وقدرته على كشف عبايا النفوس ودقائقها . ثم اشتهر جول رونار ، بعد ذلك بالمسرحيات ذات المسرحيات ذات المسلمين مثل و السيد قرئية ؟ (١٩٠٩) و و التلية ؟ (١٩٠٩) التي يجنع فيها إلى تضخيم معالم الشخصية وعرضها عرضا كاريكاتوريا ، الامر اللي يتقانا من الاسلوب الخشن الى عالم المربع . وإذا كان يتقص هذا الكاتب رؤية عددة للانسان والرجود ، فأنه استطاع أن يقدم لنا نصوصا كوميدية جيدة وذات اسلوب دقيق وموجز وحوار حي قادر على عرض أدق خفايا النفوس . وليس من شك في أن موضوعية الكاتب وعدم تعاطفياته هما السبب الاول في عدم جنوح كتاباته المسرحية الى الدراما الرومانسية وحفاظها على فضائلها الكوميدية .

...

أن الهوة التي كانت قائمة خلال الجزء الاكبر من القرن التاسع عشر بين الادب الرفيع والمسرح بدأت تضيق ، كما رأينا مع المسرح الحرحينها تحول كثير من الروائيين الواقعيين والطبيعيين الى كتاب مسرح . كذلك سوف تشهد نهاية هذا القرن تحول بعض الشعراء الرمزيين الى الكتابة المسرحية . ولعل اهم عمل في مجال الفكاهة و المسرخية هو ظهور مسرحية وأوبو ملكا ۽ Übu roi لالفريد جاري (۱۸۷۳ ـ ۱۸۷۳) Alfred Jarry عام ۱۸۹۷ وهي بداية لثورة مسرحية شاملة عرفت باسم مسرح الطليعة » وتقوم هذه و الدراما ، الخارقة على غط المحاكاة الهزلية المألوفة في مجال الفودفيل ، الأ انه تشكل بالاضافة الى ذلك اداة حرب شعواء ضد المسرح التقليدي والانماط الفكرية البرجوازية التي تواقمه . وتتميز ثورية هذا المسرح الجديد في تصور و المكان ، المسرحي مجردا من كل بُعدٍ واقعي أو منطقي بحيث يصبح مجرد اطار رمزي يظهر فيه هباء الانسان وهبثيته المطلقة . ويبدو أن الشخصية المسرحية ، كيا يتصورها جاري لاعلاقة لها بالانسان الواقعي ذي السمات النفسية المبيزة على الطريقة الرمزية ، اذ انها في الواقع ، اقرب الى النمطية المطلقة اللا شخصية التي كانت تمثلها تماذج المسرح القديم إلا أن الجديد هنا هو أن شخصية وأوبو » لا تمثل الفكاهة المادية التي تنشأ عن المفارقات الشخصية او مفاجئات الموقف وانما الفكاهة العيثية المطلقة ، أن صبح هذا التعبير ، لأن ( أوبو ) هو جوهر الثورة الفوضوية او اللامتطقية الجذري للانسان الذي يدفعه المجتمع المقممي الى الارتداد الى غرائزه الأولية وقسوتها الطبيعية ، كها انه يمثل سخالة الوضع الانساني برمتــه حيثها يهمـــده انفجــار و الدابة ، الأدمية الكائنة في اعماقنا .

بيد ان هذه الافكار الثورية العنيفة التي تقوم على هز الجمهور وجرح شعوره والتي تنبيء بلون جديد من مسرح العبث والقسوة لم تؤت ثمارها في الحال ، خاصة وان معظم شعراء مهاية القرن التاسع عشر لم يكونوا يؤيدون مظاهر التعبير الجماعي بسبب فرديتهم الفرطة . من ثم تنظل معظم التيارات التقليدية قائمة وأهمها مسرح و البولفان و إلا أن هناك الوانا أخرى من التجديد تنصب هذه المرة على فن الاخراج . والفضل الاول في هذا المجال يرجع الى جاك كربو G . Copeau الغري يقضي على خدهة الواقعية ويرد الى الحركة المسرحية ذاتيتها وخصوصيتها ، ولقد ارتبطت الكوميديا تحت تأثيره ، بالقواعد المسرحية الصرفة من إشارات وحركات وايقاعات وتعبيرات بصرف النظر عن المنطقة بالواقع الاجتماعي ، الأمر الذي ادى الى بعث أصول و الكوميديا الفئية ، الايطالية بنماذخها المعلاقة بالمواقع الاجتماعي ، الأمر الذي ادى الى بعث أصول و الكوميديا الفئية ، الايطالية بنماذخها المعلوب والاستاذ الجليل اللذي يدين له المسرح بمعظم المخرجين المظام أمثال دالين Douvet وجوفيه Jouvet وتلاميدهم بارو ويسرح هو فيلار Pouvet المغيال وليس مجرد تصوير او نقل للشكلات المجتمع وقضاياه اليومية (٤٤) .

إلا أن نتائج هذا التجديد الذي دعا إليه كوبر لم تظهر بصورة جدية الا في مجال الدراما ، اما الكوبيديا فتظل منحرح و البولغار على ولا تتجاوز بالنسبة لكبار الكتاب نطاق المحاولات الحقيفة ، ومع الكوبيديا فتظل منحرح و البولغار بح يوضوعاته الاجتماعية الآنية ومفاجئاته المصطنعة وهزله الرخيص ينتج بغزارة ، الأمر الذي يسمح على الرغم من الاسفاف العام ، بتألق بعض الاسياء بعد الحرب العالمية الأولى امثال ساشا جيتري Sacha Guitry وفيرا Fauchois وفيرا و الاسياء بعد الحرب العالمية الثانية ، فيظهر اندريه و محافكة لوفيفيل ۱۹۳۳ و و كاثرين الصفيرة ١٩٣٠ و أما بعد الحرب العالمية الثانية ، فيظهر اندريه وروسان A. Roussin و و كاثرين (١٩٣٠ ع أما بعد الحرب العالمية الثانية ، فيظهر اندريه وروسان ١٩٣٨ هـ و الكرخ الصفيره ١٩٣٠ ع و و بويرومي العالمية الثانية ، فيظهر الدورة ع ١٩٣٨ و ١٩٣٠ و معافير عمالير عماليا على ١٩٥٠ و المراسيل المالمية المنابعة الإراميل و ١٩٥٠ و ١٩٣٨ و عمالير مالموسل المالمي المالمية المالمية الإرامي كالمالميون الراقص المواقع الموافع المالمية الإرامية والمالمية وهروم عراع الاندار ، وهو الولغار بقدرته على رفع الفارقات الهزلية التي صورة درامية قابضة . ولايما يعدا الكاتب الموافع المعافرة على المالكاتب عربة عورة على الموافعة مالكاتب الميانة والمورة يا يعدا الكاتب المعانية والمية والميا يقرفه عينا في صورة عزلية ضاحكة وحينا أخر في صورة درامية قابضة . ولايما يعدا الكاتب صراع يترجه حينا في صورة عزلية ضاحكة وحينا أخر في صورة درامية قابضة . ولايما يعدا الكاتب

بورديه Bourdet بسبب اهتماماته الاخلاقية وجنوحه الى التصوير الواقعي وقدرته على الملاحظة الدقيقة وابتماده بوجه خاص عن النماذج الشكلية فوق مستوى البولفار ( الجنس الضعيف ١٩٣٨. وكذلك الأمر بالنسبة لشارل فيلدواك ( Ch. Vildrac ) الذي اعجب به كوبو نفسه فأخرج له د الباخرة تيناستي ١٩٣٠ و و ٤ الخصام ١٩٣٠. ويشل فيلدواك مع جبان - جاك برنار التيار الميميعي ١٩٣٠ و و ٤ الخصام ١٩٣٠. يقوم على استغلال الطاقات الوجدانية الكامنة سواء في المحمست أو في الحركات الدرامية المؤثرة . إلا أن مايضيع مقابل هذا الاشاوب التأثيري على تفجير مواقف كوميئية حقيقية .

حرفت فرنسا كذلك ، بعد نهاية الحرب العالمية الاولى ، احياء ملحوظنا للمسرحية الهزاية المتقليفية ، ولا شك أن تصورات كوبر الخاصة ببناء المشهد المسرحي على أساس إبراز حركة الشخصيات كان له كبير الاثر في هذه النهضة ، وفي ابعاد هذا اللون المسرحية عن و تكنيك » توليد الموافقة الذي يقف عليه معظم انتاج مسرح البولفار . كذلك تعد المسرحية الهزاية ضربا من التجديد او التغيير المنتع بالنسبة لكبار الروائين الذين شغفوا بهذا النوع من أمثال جورج دوهاميل. G . ولتفي النوع من أمثال جورج دوهاميل. Dubamel و معلى الأبطال ١٩٧٠ ) وجورك رومان J. Romains ) وروجيه مارتان دي جار R.m. du Gard و وصية الأب لولو » . ولنضف اليهم عثل الفولكور الجنوبي الممتع بطرافته وبهجته التي لا تضاهى : مارسيل بانبول ، مؤلف M. pagnol و توبياز » و هاربوس »

في هذه الاثناء تنتحش من جديد الكوميديا الشعرية التي تتميز بطمس دور الشخصيات وقعويلها الى جموعة من الرموز الاسطورية أو الذمي الموصلة للنص الشعري . من ثم يعد الاهتمام بالتص هو 
السمة الرئيسية للكوميديا الشعرية ، الأمر الذي يشير الى وجود مستوين متمايزين يتنازعان صالم 
المسرحية مسترى الرؤية الشعرية التي يعكسها نص الشاعر . وهي ليست بالفيرورة رؤية مبتسمة أو 
ضاحكة للوجود ، ومسترى الشخصيات المزلية نفسها التي يوكل اليها عملية الاضحاك ، على هذا 
الاساس تبدو الكوميديا الشعرية كأتها معارضة ضاحكة للمدراء الرمزية ، وهي بذلك ترتبط الى حد ما 
بتجرية مسرح الطليعة الذي تولد عن الشعراء الرمزين ضد المجتمع التقليدي واغاطه الفكرية 
البالية ، ومع ذلك فان الكوميديا الشعرية ، بالرغم من هذا الاقتراب من المسرح الطليعي وخاصة في 
بحشها عن تعلوير النص المسرحي وتثوير الأداء والديكور ، تختلف عنه جذريا بالابتماد عن كل تصوير 
هيش اد لاعقلال للوجود .

واهم عثل الكوميديا الشعرية الكاتب البير بول كلوديل ١٨٦٨ ـ P. Claudel . ١٩٥٥ ـ الذي يتميز بخياله الكوني الفذ وقدرته الفائقة على مزج الروح الشاعرية بالواقعية الأليفة ، كيا يتمتع بحس عميق وفريد تجاه الحياة ونبضاتها الكامنة ، هذه الحياة التي ينجح في التعبير عن شموليتها عبر مجموعة من الصور والأحلام والاساطير الرائعة بحيث تنفصل الاشياء عن المادة وتعيش في بعدها الخاص وهو بعد الانبثاق الوجودي للانسان كيا يفسره لنا المنهج الفينومنيولوجي (٤٣) واذا كان كلوديل مقلا في انتاجه الكوميدي ( اللب والقمر ١٩١٧ ويروتيه ١٩١٣) فكـذلك الاسر بالنسبـة لجان جيـرودو J. Giraudoux > ۱۹۶٤ \_ ۱۸۸۷ مؤلف أمفريون ٣٨ ) و و انترموز ، و ملحق رحلة كوك ، ومجموعة أخرى من الموضوعات الدرامية الرائعة التي كتبها بلهجة كوميدية واضحة . ومنها ٥ حرب طروادة لن تقع ، و و مجنونة شايو ، و ه اوندين ، الا أن جيرود ولا يعني مثل كلوديل ، بتنويع المشاهد المسرحية على طريقة الباروك او خلق عالم متغير من الاحلام والخيالات الشاعرية التي تتراوح بين الاسلوب الدرامي الكوني وبين الاسلوب الهزلي السافر ، بل على العكس من ذلك ، انه يميل الي الاصلوب الكلامي المسطحيث يتساوى الحلم والواقع ويتعادل الخيال والمنطق ، ومع ذلك فان عالم جيروبو الظاهري من شخصيات وحبكة ووسائل فنية غتلفة ليس إلا قناها يخفى وراءه فلسفة عميقة للحياة واهتماما كبيرا بأهم قضاياها كالحرب والحب والموت ، كما ان هذا التبسيط الشديد للمظاهر المسرحية ، إن صبح التعبير ، عند جيرودو يعمل على ابراز لغتة الشاعرية هذه اللغة التي تضفي على مسرحه جوا من الشاعرية الفريدة ، خاصة وان الكاتب يدهمها باللجوء الى استخدام ضرب من الديباجة ( الأسطورية ، (٤٤) .

ولقد عرفت الكوميديا الشعرية دفعة جديدة بفضل انتشار الملهب السريائي وذيوع مبادته الجمالية الجديدة ، فاشتهر في هذا الفصمار الشاعر سوبرفيل Supervielle وزفت وحسناه الغاب ، ١٩٣٦ و و لهم الاطفال ، ١٩٣٥ و درويتسون ، ١٩٥٧ حيث يمترج الانسان بالطبيعة في اطار ساحر خلاب من الرقة والشاعرية المقاتلة ، ثم جورج شحادة G. Schehade صاحب الشاعرية الغنائية الرائعة والحس التقدي الثاقب ( السيد يويل ١٩٥١ ، أسبية الامثال ١٩٥٣ وتاريخ فاسكو ١٩٥٦ وأخيرا جلك لودييرق J. Audiberti ، الذي استطاع ان يقيد من كل امكانيات المسرح الماصر سواء في مجال

Andrs Vachon, Le temps et l'espace dans l'oeuvre de paul Claudei, paris Ed. du Seuil, (47) 1965, P. 21

Jacques Body, "Legende et dramaturgie dans le theatre de Giraudoux", in rev. d, Hist. (11) lit. de lafrance, 1977 pp. 936-944

الحبكة أو النزعة الى الشعر الغنائي الامر الذي يضفي على انتاجه المسرحي طابع التنزع والحبركة الانسان المتجددة الخلاقة ، ولربما كانت الموضوعات التي يعالجها مثل قضية الشر والطهارة وعلاقة الانسان بمثال العالم ، تميل الى النوع الدرامي ( الشريسري ١٩٤٧) الحفل الاسود ١٩٤٨ ، حلراء ١٩٥٠) الا أن لجوء الكاتب الى حبكة الفودغيل والمبالغة في تضخيم الشخصيات يخلقان انطباعا سائدا بالمهجة والمرح ، الامر الذي يجعل المشاهد يعيش في حالة من التعارض الشديد بين حدة المشاكل المعروضة وفيض العناصر الكوميدية الصارعة . (٥٠)

#### ...

واذا كانت الفكاهة قد استطاعت كيا رأينا أن تعايش معظم القضايا المسيرية للانسان وان تتأقلم مع كافة الابتكارات والتجديدات التي خقت بالقوالب والصيغ المسرحية سواء ارتبطت بالنص كها هو الحال في الكوميديا الشعرية أو بفن الاخراج نفسه منذ بجىء كوبر ، فانها لم تغب عن الحركة الثورية الكبرى التي قادها رواد مسرح الطليمة ( يونسكو ـ بيكيت ـ اداموف ) ابتداء من الخمسينات والتي كان قد ألقى بدورها من قبل الفريد جاري . وتتميز مطالب مسرح الطليمة في الاساس بتزعتها الفلسفية المؤورية الرافضة لكل قيم المجتمع البرجوازي التقليدي ، الا ان هذا المسرح لا يكتفي بمجرد الادانة المصورية غذه القيم ، وإنما يصمل على كشف كل الوان الحد ع والاغتراب التي يحوه بها المجتمع المتنوراطي وسائله في استغلال الانسان . وكثيرا ما تصل هذه الثورية العارمة الى حد الفوضوية المماذة التي تدخل في رفض المبادىء التي نميش عليها كالوطنية والملاقة الأسرية والحب والصداقة المعادا والصداد والعبث والرياء .

من جهة اخرى ـ لا يكتفي رواد هذا المسرح يتطبيق هذه الثورية عل المضامين المسرحية فحسب وانما يعملون كذلك على تدمير معظم القوالب والأشكال والمبادىء المسرحية الموروثة كمضاهيم الزمان والمكان والحيكة والاحداث والشخصية .

الا انه اذا كان مسرح الطليعة يلغي القواصل والحلود بين الانواح الاديبة فان الاختسلاف بين الكوميديا والدراما لا يتم هنا الا من خلال اللهجة التي تتميز بها القطعة المسرحية . من ثم يلقي الضحك هنا مجالا ممتازا لما يحتوبه من قوة عبثية هائلة ، كيا يمثل طاقة تخريبية من الطواز الاول بسبب

Genevieve serreau, Histoire du nouveau theatre, paris Gallimard, (Idees) 1966, pp. 27-30 (10)

قدرته الفائقة على تفجير أحاسيس الزراية والسخوية . ولقد عرف مسرح الطليعة بعد جاري فترة من التألق والازدهار بعد الحرب العالمية الأولى في اطار المذهب السريالي حيث برز تربستان تزارا . T. Tzara والد الفادائية ، وكركتو J.cocteau مؤلف ، و الاستعراض ، وهو وسرية ترافلجار ، Pays وروحيه فيتراك R. vitrac مؤلف ، اسرار الحب ، ١٩٢٧ ، و و ضرية ترافلجار ، ١٩٢٧ و فسرية ترافلجار ، ١٩٢٧ و والمنتقل اللتب ع ١٩٣٩ و و سيف ابي ، ١٩١٩ ا ، اذا كان الإنجاء السريالي قد ابتعد كثيرا عن الروح الثورية الحقيقية لمسرح الفريد جاري وبقل مطاعمه التقدية الجلوية واهدافه البحثية واللامنطقية الاساسية لل مستوى المشاكل الفريد بعد دجهها في اطار من الزخرف الخالي والابداع وروضه ابعاد اجتماعية ثورية حقيقية ، كيا استطاع ان يضيف الى عروضه أبعاد اجتماعية ثورية حقيقية ، كيا استطاع ان يضيف الى عروضه أبعاد اجتماعية ثورية حقيقية ، كيا استطاع ان يضيف الى اللي اسس معه مسرح جاري بين ١٩٧٧ ـ ١٩٣٠ ـ أساليه الفنية وثورته المارمة ضد القيم الفكرية والنفسية للمجتمع البرجوازي التقليدي .

اما الفترة الثانية ، التي يتألف فيها مسرح العليمة ، فنل الحرب المالية الثانية وتزامن نشأة الحركة الوجودية وما تنحو البه من نبذ جميع الانخاط التقليدية في السلوك والفكر. . وبالنسبة للكوميديا نراها الوجودية وما تنحو البه من نبذ جميع الانخاط التقليدية في السلوك والفكر. . وبالنسبة للكوميديا نراها تتألف تلقانيا في اطار السلوب الملهى Le style de cabaret التي يعبود في اقبية \_ الوجوديين وملاحههم ، ولقد تحيز هذا الاسلوب بطبع الكوميديا نتيجة آثار الحرب الموحة بمجموعة من الحركات والاشارات الجسدية والدرامية التي تجمل من المعيث جموع الانسان وليس مجرد اثر لظروف طارقة أو مؤقة . من ثم يعني هذا المسرح ، الذي يثله بوريس فيان Boris vian يوانيا بتقديم عالم من الفوضي حيث تتعدم معاني الأشياء ويتغيط النامن ضد أعمن نزعكم وهدائهم التوزيزة . ويمصل أسلوب الملكلية من ديكور ومدائبس ومشهد وحبكة وضخصيات في مبيل تقديم مسرح مالهم يلتقي من خلاله الجمهور والمثلون مباشرة من غير وحبكة وضخصيات في مبيل تقديم مسرح مالهما في المنازي والجمهور حتى يستمر العرض ، ويمثل د الايقاع » هنا الحد الاهل من الاتفاق بين المعلين والجمهور حتى يستمر العرض المستمر حركه في شد اهتمام الجمهور ويقوية إحساسه بعث الرجود وهو الموضوع الاساسي غلما المسرح . وليس من شك في أن هذا الاسلوب المن والفتوع علس جميع التيارات الحرة كان له كبير المسرح . وليس من شك في أن هذا الاسلوب المن والقتوح علس جميع التيارات الحرة كان له كبير المسرح . وليس من شك في أن هذا الاسلوب المن والقتوح علس جميع التيارات الحرة كان له كبير

الأثر على مجموعة الكتاب الذين يقترح علينا ﴿ ايمانويل جاكار ﴾ (٤٦) بتصنيفهم تحت عنوان ﴿ مسرح الزراية ، وهم يونسكو وبيكيت وآداموف . ويبدو إن يونسكو المغتبة الصلعاء ، ١٩٥٠ و و الكواسي ، ١٩٥٢ ، وضحايا الواجب ١٩٥٣ و اميديه ١٩٥٤ . ) قد اخذ عن هذا الاسلوب حرية التعبر ومبدأ معارضة كل اشكال المسرح التقليدية ، واعطاء الاولوية لحرية الخلق المسرحي على المفاهيم الفكرية والايديولوجية التي كانت تمثل ، الى وقت قريب السمة البارزة لمسرح البير كامو وجان ـ بول سارتو . من ثم يجب سحب مفهوم و العبث ، على مسرح يونسكو بدون روية ، خاصة وان هذه اللفظة تنطبق على المفاهيم الايديولوجية اكثر من انطباقها على الانتاج المسرحي في شموليته ، لاغرابه إذن ان يعني يونسكو في المقام الأول بتحرير القوالب المسرحية وشخصياته من نبر القوالب الفكرية المنطقية التقليفية ، ويعمل على خلق نوع جديد من اللامسرح داخل المسرح ، وابتكار عالم خاص من اللامنطق والخيال يتميز على الطريقة السريالية بالعفوية المطلقة للكلمة والحركة والشعور . وإذا كان لابد من تعريف و مضمون » مسرحه فهو لا يتعدى وفقا لانطباعات الكاتب نفسه ، التأرجع بين حُالتين من الشعور : إما وطأة متثاقلة وإما خفة متطايرة وإما احساس بالفراغ أو شعور بالملاء ، وإما شمور بالشفافية أو إحساس بالقيمة . وليس من شك في ان حالات الثقل والملاءة والقمة هي التي تؤدى الى عالم القلق والرؤية المأسوية عند الكاتب، بينيا تعبر الحالات الأخرى عن عالم الدهشــة والتفكك والتخفف الذي يقود الى الجانب الفكاهي المقابل للجانب الأول لديه . (٧٧) غير ان هذا المسرح الثوري لا يقوم على مبدأ الرفض فحسب ، وانما يعني أيضا بالبناء ، إذ أن أهم مطامحه بعد « تطهير » ارضية المسرح من المخلفات القديمة ( مثل مفاهيم الزمان والمكان والشخصية والتسلسل المنطقي . . . ) هو خلق تصور جديد لوضع الانسان في هذا العالم . الا ان هذا القصور ، وان كان يستند الى حد كبير الى فكاهة الحركة والاداء ، يقوم على ضرب من القلق والتشاؤم الجدريين (٥٨) .

أما أداموف ، فلقد كتب خلال الفترة التي انتمى فيها الى مسرح الطليعة (١٩٤٧ - ١٩٥٤) حوالي سبع مسرحيات وهي : المحاكاة ، الفترى ، للتاورة الكيرى والصغرى ، الكل ضد الكل ، الاستاذ

Emmanuel jacquart, Le theatre de derision. paris gallimard 1974. p. 38

يده عرض بهج تامين التي خاطفت مل مسرح فإلا القامية ويي الاسس م مسرح الميتمسرح الطلبه . اليامسوح ، لقام اليطاويق ، التوريخيا السرطه والتراجي ، كربها الفيض ، يقرم الؤال، المتعامل القامة إلى الإحداد المقامة بل المصدان ولل للسفرية من فحصر أن فهره فقد ، ويضيف الوقال في مدا الطلقة بعض الرافات التي يسمح با حل الفن كالأحداد المساورة والعباق والمساورة في مساورة في مدينة يوجيكه ولوط يقامل الصيغ ولان يالقال ، طرح المصدف الدروج يلارك (18 - 18 )

Genevice serreau op. cit., p. 47 (4V)

تاران ، معنى المسيرة والثلاثي ، وهو يعني كذلك بقضية الانسان نراه يستهزى، بماطفة الحب ويسحر من الذين يتخدونها هدفا ساميا لحياتهم . بل انه ليصل في تحقيره لمعظم القيم الاخلاقية والاجتماعية الى حد العدمية المطلقة . على هذا النحو يتناول السخرية في و المثاورة الكبرى والصغرى ، موضوع المازوكية والسادية حيث تقوم المرضة و ارنا ، رسول الرحة والحياة بالثفن في تعليب المريض المشوه الذي يوكل اليها الى ان تتبهي بركل عربته بعيدا والقضاء عليه وهي تلاحقه بضحكاتها العاليه . إلا أن المدينة تكار تتلاشئ احيانا ، فلا يمننا شيء عن الضحك والابتسام ، كها هو الحال في مسرحية والاستاذ تاران ، الذي يتبه ويصول افتخارا ياعماله واكتشافاته العلمية الخارقة الى ان تكشف احدى المفارقات تفاهته وضاءه . ولاشك ان هذا المنعط من السخرية والاستهزاء يتولد هشا عن الموقف الخارجي بحيث يظهر صير الاحداث في تعارضها او توافقها مع سمات الشخصية كتنبجة حتمية لسخرية الأقدار وزرايتها بنا . ولا شك ان هذا المبدأ هو الموضوع الرئيسي لمسرح الطليمة اذا انه يقوم عند اداموف . كيا عند يوسكو ويبكيت ، على الاعتقاد بان المبنية المأسوية للوجود تنبع من وضع عند اداموف ، لان هذا الاختيار لا يهمل في معالجة شخصياته جانب الحتميات السياسية الطارارة والاجتماعية .

اما بيكيت فتبدر عاولته المسرحية اكثر جلرية ونقاء من غيرها ، أذ أنه يريد أن يستعيض هن كل وساطة كلامية أو خطابية باداء الممثل وحركته لتقديم صورة غطية لدخيلة الشخصية ، الامر أللني يمم ما الاداء شيئا ضبيها و بالبانتهويم » أو أداء مهرجي السيرك ، من ثم تتميز الفكاهة عند بيكيت بالآلية المطلقة ، فهي تتراوح في مظاهرها بين الحركة الميكانيكية الجامدة أو المتفككة وبين تكرار بعض الجمل والعبارات ، أوبين الصحت وترديد الصدى ، ولا ثنك أن هذه الألفة مع تكنيك السيرك تتطلب من المشاهد ضربا من المتحة الجمالية أكثر من طلبها لمتحة فكرية و نقدية . أذا أن العبارة المنطوقة لدي بيكيت أو الفكرة التي تتخيل استنباطها من مسرحه ليست لها أية قيمة دلالية عيزة فها يتساويان مع أية حركة أو الشارة أخرى (٥٠) .

ومع ذلك فهذا الاداء الآلي لا يمكن أن يكون اداء عاديا ، فنحن حينها نكون في السرك نضحك

Emmanuel jacquart, op. cit., pp. 94-96 (51)

pierre voltz, op, cit., pp. 185-187

ولكتنا حينا تخرج لا تتذكر الا بعض الحركات الطريقة او الحريقة ، ولكن بالنسبة لمسرح بيكيت فان الضحك يقودنا الى احاسيس ترتيط جميعا بالبعد الميتانيزيقي الكامن في هذا المسرح الطليعي الأصيل ، غير ان هذا البعد المؤلم الضافط يتهي حتيا بالمقضاء على كل رغبة لدينا في الضحك . أذ أننا مدفوعون ، يغمل حتيمة قدرية كتيبة الى الغررة والرفض الشامل والانقباض . وماذا عسانا ان نفعل أمام عالم تسيطر على الهراده مضاعر الموحشة والوض الشامل والانقباض . وماذا عسانا ان نفعل أمام عالم تسيطر على الهراده مضاعر الموحشة عالم يحيت على عالمؤلمة والحسرة والقلق وانعدام كل والمحتفظة صاحة ولا رحمة ؟ أنه عالم الشكك والبلاهة والحسرة والقلق وانعدام كل وسائل التفاهم والاتصال . (10)



ان الفكاهة ، كما قلنا في بداية هذا البحث ، اكبر واوسع جالا من أن تحصر في عالم الكوميديا وفنونها المختلفة . الا ان الكوميديا تظل مع ذلك ، بالرغم من التنويع الذي عوفته عبر المصور والصور الملدهلة التي آلت اليها في الآداب المعاصرة افضل المداخل اليها واولتي الانواع الادبية اتصالا بها ، وان كان مفهوم الانواع الادبية اصبح من اكثر الموضوعات اشكالا في الثقافة الفرنسية أو الاوروبية المعاصرة . ولقد اتضع لنا تنوع مصادر الفكاهة الفرنسية جليا خلال بعض المصور . ولعل اصدق مثال على ذلك كتابات فرانسوا رابليه و الروائية ، التي بلورت خلال القرن السادس عشر أجل أصال ديدرو القصصية الفذة مثل وجاك القدري ، Jacgues le fataliste و اين أخ رامو ، أصال ديدرو القصصية الفذة مثل وجاك القدري ، كن فيه عنصر الفكاهة صبخا ما باشرا على المسرح في هذا المعمر ، الا في كتابات بومارشيه المسرحية . ومع ذلك قان الفكاهة التي تجب كل المكاهة والضبحك الذي يشمل كل الهمحك لم يحد لها مجالا أدروع ولا أصغلم من مسرح صوليير وعفوية ، وتوصلت الى اكتشاف كل ما يمكن ان تجود به قريحة بعده من أصاليب ولدن في هذا المجال الدقيق الحساس . وليس ادل على ذلك من مصير دكوميديا الشخصية ، وممي لا شك ارقى المهال الدقيق الحساس . وليس ادل على ذلك من مصير دكوميديا الشخصية ، وممي لا شك ارقى .

إلا أن الفكاهة هي عنصر من عناصر الحياة ، ولا بد لها أن تستمر وان تظهر في الاشكال والصيغ التي تستطيع ان تجود بها المواهب على اختلاف مستوياتها ، سواء اكانت مبتكرة او معادة . من ثم تميز القرن التاسع عشر ، عصر ميادة الطبقة البرجوازية بكوميدياه السهلة الرخيصة ، وكوميديا الفودنيل، و و البولفار ، التي تعتمد على تسلسل المفاجئات والمفارقات واصطناع الحيل و الآلية ، كالتكرار وقلب المواقف وتبديل الأدوار وتداخل النماذج والشخصيات او الالتباس (٧٠) كيا عهتم بالغناء والموسيقي ، وهي عادة أخذها الفرنسيون من المسرح الايطالي . ومع ذلك ، قــان مسرح الطليمة ، الذي تبلور بعد الحربين العالميتين الأوتى والثانية ، لم يلجأ الى وسائل اكثر تعقيدا ، ولم يجد أبلغ من وسائل وفتون مسرح العرائس والسيرك في عرض اهم موضوعاته وشخصياته ، ولكن شتان بين مسرح لا تتجاوز فيه الحركة الآلية المتمة الآنية . وبين مسرح تعبر فيه عن هذه الآلية ـ بالاضافة الى التبسيط الجلري الذي يهيمن على عالمه .. عن تفكك الشخصية البشرية وانسحاقها أمام عبثيــة الأقدار ، أن وآلية الحركة ، التي يعدها برجسون جوهر حملية الاضحاك ، تظهر في المسرح المادي كوسيلة متعة ولهو ، ولكنها بالنسبة لمسرح الطليعة نتاج رؤية موضوعية لظروف الانسان المعزق اللبي حولته الحروب والمجتمعات التقنموقراطية المتقدمة الى كائن مغترب يتخبط في عالم من الموحدة و اللامنطة ...

أما الآن فيجدر بنا ، بعد هذا العرض التاريخي ، إن نسأل انفسنا ماهي الفكاهة ؟ وهذا سؤ ال يبدو سهلا ؟ وان كان في واقع الامر بالغ التعقيد ، فالفكاهة ، كها رأينا لها إطار تاريخي واجتماعي يصمب تذوقها بعيدا عنه ، مع ان هذا لم يمنع محللا نفسيا مثل فرويد من رد مظهر هام من مظاهرها وهي الدهابة الى مبدأ و اقتصاد المجهود الذي يفرضه علينا الكف او الكبت ؛ (٥٣) كما أنه لم يحل بين برجسون ويين تكرسه لها ، ولظاهرة الضحك دراسة قصيرة متعة اهتم بها فرويد نفسه وتناولها بالنقد والتعليق في دراسته عن الدهابة ، ولمل محاولة برجسون تعنينا أكثر الأنها وان كانت تعني بالضحك كظاهرة اجتماعية ، لا تفضله عن عالم الكوميديا التي يستقى منها برجسون معظم أمثاله ونماذجه . الا اتنا قبل التحدث عن دراسة برجسون هذه نود ان نشير الى مبدأ هام ، هو ان معظم الباحثين لا يعتون بتحليل ظاهرة الفكاهة في ذاعها وانما يحاولون تحديدها ، من طريق السلب كظاهرة من ظواهر ردود القعل .

Henri Bergson, op. cit., p. 68

<sup>1983</sup> 

Sigmund Freud, Le mot d'espriyt et ses rapports avec l'inconscient, paris, Gallimard, (er) 1930 P. 180

من ثم لا بد أن نبرز أهمية عاولة و ياختين ء التي اعتمدنا عليها في تحليل ظاهرة الفكاهة في الملهاة الشعبية القرنسية إبان العصور الوسطى ، إذا أن الفكاهة تتجل لنا في هذا الاطار كظاهرة المجابية لا يتم فيها أي فصل بين الفساحك وموضوع الفيحك . ان الفيحك يتحدد هنا كحالة مثل من التضوع العضوي والنشسي يتم من خلالها اتحاد الافراد وانصهارهم انصهارا تاما في الجماعة . لذلك يفترض هذا الضحك تجانسا تاما بين الشعب وثقافته ، كما يفترض ظهورهما الثقافة وتبلورها في ابسط صورها من العفوية والتلقائية . اما المفهوم الذي نعتبره سلبيا ، فيظهر بجلاء من هذا التعريف الذي يقدمه لنا و ترشار » :

« منذ اللعطة التي لم تعد تمثلني الشخصية المسرحية في الوقت الذي احيافيه ، ومنذ تحولها الى الغير ( هذا الغير الله عن المساعلية على المساعلة المسا

ان الفكامة التي تحدد معالمها هذا ، والتي هي اقرب الى مفاهينا الحديثة هن الفسحك ووظيفته الاجتماعية ، تختلف اذن اختلافا جلزيا عن الفكامة الشعيبة الاصيلة التي تبلورت في المعسور الوسطى ، ومع ذلك فان المناصر التي يشررائيها و توشار » وخاصة تلك التي يجب تجنبها مثل الشعور بالاحساس والشفقة او الحشية موجودة جمعا عند أرسطو ، الامر الذي يربط مفهوم « الحداثة » الذي اشرنا اليه ليس يفترة علدة ، والحا بنمط ثقافي معين وهو غط الثقافة المكتوبة التي تقوم على البعد والتميز الطبعة وعفويتها . وليس هلاا معناء ان الثقافة المعبية تتعارض مع كل ما هو مكتوب ، والحا نريد الن الغول ابنا اقرب الى التعبير الجماعي الذي يعتبيز بالتلقائية والاتصال بالطبيعة الانسانية المباشرة ، سواء أكانت الفكامة مباشرة او « اولية » بالنسبة للثقافة الموسية فهي ليست كللك بالنسبة للثقافة الرغيمة ، لأنه اذا كانت التراجيديا تقوم على المساركة الوجدائية ، وتخاطب بالتالي القوى الانفعائية الكامنة في الانسان ، فان الكوميديا على المكس من ذلك ، تفترض القدرة على تجور ما الموسى من خلال هذا التصور موادفنا لشعور التحرر من الانسان إلا يسان . لا حجب اذن ان يهدو لنا الفهرك من خلال هذا التصور موادفنا لشعور التحرر من

plerre - aime touchard, dionysos, suivi de l'amateur de theatre, paris, Ed. du seuil, 1949 et (\*\*) 1952, p. 30

عالم الفكور المجلد الثالث عشرر المعد الثالث

المخاوف وسلبيات الحياة ، ومطابقا لاحساس الهيمة والسيطرة على ختلف المواقف والظروف التي يصطلم بها الغير . من ثم يؤكد الضحك هنا شعورنا بالتميز عن الآخرين واستملائنا عليهم ، كيا يؤكد استحالة تعرضنا لما قد يتعرضون له من الفسحكات .

ولكن ماهي هذه المضحكات ؟ وماهي دوافعها ومظاهرها ؟ لا شك ان دراسة برجسون تمد هنا خبر معين . وبع ذلك فهي دراسة براجسون تمد هنا خبر معين . وبع ذلك فهي دراسة بالغة التبسيط ، لا تخرج عن اطار مبدأ اساس واحد يشتق منه الفيلسوف معظم مفاهيمه وتصوراته لمله الغراسة الاجتماعية ، وهذا المبدأ هو والتقليد الآلي للحجاة ، والغريب ان فرويد في تعليفه على هذه الدراسة لم ينتقت الا الى اشارة عابرة عن علاقة الفححك والفريب ان فرويد ويتعلق المشاولة (\*\*) لكي يربط الضحك وفقا لملهم وبطا لا شموريا بفكرة مقارنة الأخر ، من موضوع الضحك بالعلفل ، لما يتله هذا الاخير من براحة وابتعاد عن اي مظهر من مظاهر الكف . من والتصرف الآلي المقري خصائص الطفولة ، الا ان فرويد ، كمادته في ربط ظاهرة المدحابة بمبدأ اللاشمور تطبيقا لمنهجه في تفسير الاحلام عن طريق الرغبات المكونة والتمبيرات الملتوية التي تنتج من عملية الابدال والتركيز على بعض المظاهر الناتوية لموضوع الحلم الظاهري ، يربطنا بالنزعات المغرضة والدهات المشرضة خطاهرة المجابية منعشة وعددة للطاقة .

ونحن اذا رجعنا الى برجسون وجدناه ، كما قلنا يرد الفسحك الى الآلية التي تتمارض مع دفعة الحياة وتلقائيتها واستمراريتها وتقدمها المطرد . ومع ذلك ، فالفسحك كمقاب اجتماعي لا ينصب عند برجسون على الآلية المعارضة لتلقائية الحياة في دفعتها المباشرة بقدر ما ينصب على الآلية التي تمارض سلاسة الطبع ومرونة السلوك اللين يكتسبها الانسان عن طريق التربية والحياة الاجتماعية عامة . لللك فطن برجسون الى اهمية و العامل المادي » وتصوراتنا للجسد في تفسير ظاهرة الفسحك . فالفحك ينشأ اساسا حينها يميل الجسد الى الانتصار على الروح او حينها تتغلب عناصر الثقل على عناصر الحقة والرشاقة وحينها تسيطر الشكلية والنمطية على جوهر الاشياء (٢٠).

ولما كانت الآلية والمادية الشكلية هما ضرب من الادراك الظاهري للآخر وحركته وسلوكه ، نجد

<sup>(\*\*)</sup> 

الفحك يقرم على السطحية والمبالغة والتعميم ، فنحن نضحك من عبوب الفير طالما ان هذه العبوب تظل سطحية لأن احساسنا بها لا يمكن ان يكون عميقا ، والا تأثرنا بها وتنازعت نفوسنا نوازع السخط والحنق ، كها اننا بجب ان نحفظ باستقلالنا تجاه الآخر ، اذ ان اي اتحاد به او اسقاط عليه يفسد علينا احساسنا بالتفوق والتميز . ويتجهي - بالتالي - بتغيمنا والقضاء على متعتنا . والمبالغة همي نوع من ابراز السمات الخارجية . وتتجلى في فن د الكاريكاتيرى كها يقوم عليها فن المحاكاة الهزلية ويقصد بها رد سلوك الآخر وطباعه الى مجموعه من الحركات والتصرفات النعطية والشكلية . (٢٧)

ولكا كانت الآلية ، المعارضة للحياة ، هي اساس الحركة الثيرة للضحك ، فهي ايضا اساس الفكاهة الشخصية واللغزية . وبالنسبة للشخصية ، يرى برجسون انبا الاساس وان كل المظاهر الاخرى للاضبحاك كالشكل والحركة والفعل والموقف واللغة ليست الا العمور التي تمبر عن نفسها من خلالها ويرجع مبدأ الفكاهة الشخصية ، في نظر الفيلسوف الى وعلم توافق الشخص ، يشكل ما ، علم المجتمع و (مم) . من ثم نحن نرد ، مرة أخرى ، الى الجمود أو الآلية التي تتعارض مع الحياة الاجتماعية ، الا ان هذا التعارض المثير للشبحك في أغلب الأوقات مع القواعد والاعراف الاجتماعية لا يشمل بالضرورة الرذائل الحلقية ، وان كان يصعب في كثير من المجتمعات الفصل بين العيوب الحلاجة والاجتماعية المؤيدة للاستئكار (٥٠) .

اما بالنسبة للغة ، فيحدد برجسون غطين من الفكاهة ، الفكاهة التي تكون فيها اللغة بجرد اداة توصيل وتشمل فكاهة الأحداث والمواقف والغمال عن طريق الرواية والفكاهة اللغوية الصرفة التي و تقع يسببها في حبائل اللغة ، ((() وهي بالا شك - الدعابة . الا ان برجسون على الرغم من ادراكه ان الدعابة تتم عادة بطريقة لا شمورية ، فهو لا يعني بربطها الا بخفهومه الرئيسي وهو الآلية . وتظهر آلية اللغة في صورة عبارات جاهزة او كلمات مأثورة تتكرر ببلاهة او في غير موضعها ، كما تقوم على تداخل الانساق المتباينة كالمجرد والمحسوس والمادي والمعنوي . وانطلاقا من مبدأ الشكلية المتصلة بالآلية . فإن الفكاهة اللغوية قد تأخذ مظاهر للبالغة المنهجية ( ظاهرة التباهي او الادعاء المفرط ) أو المحاكاة الهزلية عن طريق اصناد لغة فئة اجتماعية الى فئة اخرى ، عادة بقصد الاستهزاء بهاه اللغة او

<sup>(</sup>۵۷) كلس للمبدر ص ١٢ ـ ٢١

<sup>(</sup>۵۸) کلس للمبدر ص ۲۰۱

<sup>(</sup>٥٩) للس الصدر ص-٥٠)

<sup>(</sup>۱۰) كاس الصدر ص\_۲۰

الحط منها . وأعيرا يمكن للفكامة اللغوية ان تنبئى عبر صورتين من صور التمبير وهما السخوية والتهكم . وتقوم السخوية ، في نظر برجسون ، على نزحة مثالية ، اذ انها غالبا ما تقدم لنا ماهو سام على زعم انه المواقع الموجود ، اما التهكم فيعبر عن النزعة الماكسة اذا انه يقدم لنا المواقع المتدني على انه العالم الأمثل (217)

وأخيرا وليس آخرا ، لعل هذا العرض الذي قدمناه عن تطور مفاهيم الفكاهة في فرنسا من خلال الكوميديا قد قدم للفاريء العربي فكرة واضحة رشاملة عن الموضوع ، ولا يفيب عنا ان كل مفهوم من المفاهيم التي اشرنا ليها بجتاج الى دراسة كاملة ، كيا ان كل كاتب ذكرناه يستحق عناية اكثر دقة وتركيزا . الا اننا رأينا ان نبذأ باللوحة الشاملة قبل التركيز على التفاصيل ودقائق الأمور ، خاصة في مجال لم تكتشف بعد كل كنوزه ، أو بالأحرى لم تنضح بعد كل أبعاده ومعاله .

### تمهيسدر

"ما لا شك فيه أن رواية دون كيشوت للكاتب الاسلامي ميجل دي سرفانتس ساففرا كان لها المسائل ميجل دي سرفانتس ساففرا كان لها أصمق الأثب إلا تبديل الأحسال، الأدبية الاجتبية تأثيراً فيه على الاطلاق ، وبيدو بهذا بطيا ليس فقط في تمدد الترجمات التي قام بها رجال الأدب في ذلك القرن ، يمل يسلو وضغارهم ، تمديج بسائسارات لهذا المصل وتعلقات عليه واقتباسات منه ، بل وقلها خلا عمل أدبي ، عظم شأنه أو صغر ، من ذكر ولو وعاد له،

وتتمثل الملاقة الرئيقة بين دون كيشوت والأعب الانجليزي بالقرن الثامن عشر في أقوى صورها في الرواية الأدبية ، فلم يحدث أن أنتج عصر واحد عددا أكبر من الروايات التي تحاول أن تتخذ من دون كيشوت غوذجا تتبعه ، وشكلا تحتليه ، فلقد حاول المديدون من روائيي هذا القرن اقتباس جوانب القوة في هذه الرواية ، وضاصة عنصر السخوية بها ، حيث بدا لهم كارض خصية عاولون فيها تمديد شكل الرواية ومضمونها ، وكسلاح نفاذ يستعليمون به تحقيق ما يرمون اله من اصلاح في المجتمع .

فنجــد هنري فيلدنــج يكتب جــوزيف آندروز ، وهي رواية تتبع الخط د الكيشوتي ، في نــواح كثيرة ، ويعتـرف كاتبهـا فيها مبـاشرة دون ڪيپڻوت وعنصرالسخريز في الروليزېلنيخ في القريه الثامن عشر

# أميره حسن نويره

مدرسة يقسم اللغة الالجاوزية كلية الأماب جامعة الاسكتارية بسرفاتس ، ويعبر عن امتنائه له ، ونجدا طوباياس سمولت يكتب سير لانسلوت جريفز وفيها بحاول البطل سير لانسلوت جريفز وفيها بحاول البطل سيرلانسلوت ، بخالية بعيدة عن الواقع ، أن يصلح العالم ، وتثير عاولاته هذه ضحك القارى، وشفته في آن واحد ، كما نجد لورانس ستيرن يتخذ من الرواية الاسبانية اللية التي يشكلها بقلمه الفائق المؤونة ، ويضرح للمالم روايته تريسترام شائدي التي يستخدم فيها بعض العناصر المقتبسة من دون كيشرت بطريقة جديدة وفريدة بعيث تضفي الجديد على شكل الرواية عامة وتغير من تاريخ الرواية الانجلية بنا خاصة .

ولكن قبل أن ناخذ بالتحليل طبيعة تأثر الرواية الانجليزية في القرن الثامن عشر برواية سوفانتس يتمين علينا أن نلقي نظرة شمولية على الموقف الفكري في ذلك العصر ازاء هذه الرواية ، والأفكار التي تتضمنها

# رؤية القرن الثامن عشر لدون كيشوت :

ان رؤية القرن الثامن عشر لدون كيشوت لتختلف اختلافا يكاد يكون جوهريا من القرن السابق له ، فينيا وجه مفكرو القرن الثامن عشر الانقلار والانتباء الى الجوانب النبيلة في شخصية هون كيشوت ، والى قدرة هذا العمل على اثارة الضحك الطيب البرىء لدى القارى. ، فلقد تمتر القرن المسابع حشر بالتأكيد على الجوانب الحزلية من هذا العمل ، تأكيدا وصل الى حد التخاضي عن كل سماته الأخرى .

وادموند جيتون Edmund Gayton في كتابه تعليقات مرحة على تاريخ ومفاصرات السيد الشهير دون كيشوت (1) اللي صدر عام ١٦٥٤ بعير أصدق تعبير عن تلك الرؤية ، ففي هذا الكتاب يتخذ جيتون من كيشوت مادة للتهكم ، ويصوره كانسان مسلوب العقل غير جدير بالاحترام ولا يثير في القارى، صوى مشاعر السخرية والاستهزاء .

أما في القرن الثامن عشر فتجد أن السخوية الجارحة التي صور بها جيتون دون كيشوت لا يكاد يكون لها أثر ، بل يمكن القول إن شخصية دون كيشوت أصبحت تحمل كل معاني المثالية وتعبر عن جميع الفضائل التي كان مصلحو ذلك القرن ينادون بها ، وعلى الرضم أثنا نجد تباينا في وجهات النظر فيما يتعلق بدون كيشوتخين أوائل القرن وأواعره الاأن هناك ما يشبه الاتفاق على الخفاذ دون كيشوت

جميع المتعطفات الواردة في هذا نفتال من ترجة (اكتاب)

كتعبير عن روح نبيلة أصيلة تبعث الضحك فيشا بعض الوقت وتندفعنا الى المتساركة والتصاطف والانسانية كل الوقت .

والرأي المعبر عن القيمة الانسانية لدون كيشوت نجده في المقدمة التي كتبها بيتر موتو لترجمته للرواية وهي ترجمة طهرت في عام : ١٩٠٠ ، وفيها يعتبر نفسه منقذا لسرقانس الذي عانى من مترجميه المدين شوهوا صورته بمحاولتهم إثارة الازدراء تجاهه ويقول :

و لقد أخلت على عاتقي مهمة انقاذ بطل سرفانتس من مترجميه السابقين ، وإن أفك قبوده لكي يسمى الى مغامرات أسعد في ثباب أفضل ، وفضلا عمن ذلك فلقد أعرب موتو عن اعتقاده بأن دون كيشوت ـ بالرغم من شطحات الحيال التي تعتريه والتي تصل أحياتا الى حد الجنون ـ فهو لا يختلف في جوهره عن الانسان العادى :

د ان كل انسان بحمل بين جنيه شيئا من دون كيشوت ، أو يطوى في جوانبه وعقله مثل <u>دالسينيا</u>
 كثيرا ما تحضه على القيام عفامرات مجنونة » . <sup>(۱)</sup> .

ولكن أكبر المعلقين ( على الرواية وخاصة في بداية القرن أعربوا عن قلقهم بشأن قدرة السخرية على الهذه م الملقين ( على المائمة م الملقم ، ذلك لأن القضاء على قيمة زائفة قد يؤدي الى تحطيم قيم أخرى حقيقية ، وعلى رأس القائمة لنجد الكاتب سير ريتشاره ستيل يقول في عام ١٧٠٠ :

لقد قبل إن تاريخ دون كيشوت قد قضى على روح البطولة في بلاد اسبانيا ، وأنا أعتقد أن باسكاننا الجزم ان روح السخرية قد أحدثت جرحا عائلا في الاستمتاع بالصلبة في انجلترا . ٢٠٠ .

ولكن أصواتا أخرى ارتفعت تدافع عن دون كيشوت وتفرر أن السخرية التي استخدمها سرفانتس في هذا العمل كانت ذا أثر كبير في القضاء عل ظاهرة غير صحية انابت المجتمع الاسباني في عصره ألا وهي الاغراق في قراءة الروابات الحيالية ، وفي عام ١٩٧١ كتب شافسبري Shaftesbury يقول :

لوكنت مثل سرفانتس الاسباني واستطعت بنجاح بماثل نجاح هذا الكاتب المرح أن أقضي على هذا الشاخب المرح أن أقضي على هذا الشخف بالفروسية الفوطية أو المفروسة ، لكنت هذأت بالاحتى ولو شاهدت بنفسي عملي الساخر هذا يقابل بالاحتقاز بعد أن حقق المراد منه وحطم مردة العقل ووحوشه ، وهو الفرض الذي من أجله كتب » . (4) .

<sup>(2)</sup> The Translator, s Preface, The History Of The Tenownel Don Quicute de in Mancha (London, 1700) .

<sup>(3)</sup> The Tatler, No. 219,2 September 1710 .

ص(4) Clastacteristicks (London, 1711) . # Yet

وشانتسيري وسنيل متفقان على أن قيمة ما كتبه سرفانتس تتركز أولا وآخرا في قدرة هذا العمل على أن يجدث تفييرا جلريا في للناخ الثقافي للمجتمع ، وأن نجاحه في احداث هذا التغيير لم يتم الا باستخدامه السخرية كمنصر رئيسي في الرواية .

ويحلول متصف القرن الثامن عشر نجد تحولا طغيفا وان كان ملحوظا في صورة دون كيشوت يتمثل في الاهتمام المتزايد بشخصية كيشوت وعلاقته بالعمالم وصفاته المحبة وشعطحات ليماله الني تبعث الفصحك ولا تثير الاشمئزاز أو الاستهزاء ، كما يتمثل أيضا في عدم التركيز على الجوانب الساخرة في الرواية . ولا شك أن هذا التغير الذت طرأ على نظرة القرن لدون كيشوت كان جزءا من تغير أكبر وأشمل طرأ على العصر كله ، ومن مظاهره استحسان المرح البرىء والفكاهة الوادعة والمناداة بحب الحجر والانسانية . وقد انعكس هذا الموقف على نظرتهم لدون كيشوت واستحسانهم لكل ما يمثله من عثل وقيم .

وتغير المناخ الفكري في هذا القرن يبدو واضحا ليس فقط في الأعمال الروائية التي انتجت فيه ، وهو ما نرمي اليه في تحليلنا لرواية جوزيف آندروز لهنري وفيلدنج ، ولرواية تريستراغمشاندي للورانس ستيرن ، ولكنه يبدو جليا أيضا في التعليقات النقدية على الرواية الاسبانية والتي كنت خلال هـذا المصر . وفيا كتبه د . جونسون نجد أقوى وأصدق تمير عن هذا التحول :

د عندما يقص فارس لاما نشا بكل جدية على رفيقه كل هذه المغامرات التي سينفرد بها عن الآخرين ، كان يدعى لحماية الامبراطوريات ، أو يناشد لكي يقبل ولية المهد التي حافظ على شرفها شريكة لحياته ، أو أن يكون لديه ما ينثره حوله من ثروات ومنظاهر تكريم ، وجزيرة يبها خادمه المخلص ، فان القليل من القراء وسط ضحكاتهم أو رثائهم يستطيع أن ينكر انهم قد اعترتهم في لحيظة ما رؤى مثل هذه ، وان لم يتوقموا أحداثا بمثل هذه الغرابة ولم يحالوار أعقيقها بطرق تماثلها في عدم جدواها . ونحن عندما نرقي لحالة فانتا نعكس خية آمائنا ، وعندما نضحك فان قلوبنا تبئنا أنه ليس مدهاة للسخرية أكثر منا ، و

ررأى د . جونسون على درجة كبيرة من الأهمية ، فهو يعبر بطريقة واضحة ومباشسرة عن فكرة أخذت تتمو وتسيطر رويدا رويدا على نظرة العصر لدون كيشوت ، ألا وهمي أن المشكلة الأساسية التي تواجه الفارس الاسباني هي مشكلة انسانية عامة وان كانت تقل في درجتها وخطورتها عند الانسان المعادي ، وأن الجنون الذي يدرع ذلك الفارس اتما يعبر عن موقف الانسان المثالي عندما يواجه واقعا لا يرتضيه ولا يقبله ولا بملك حياله سوى اطلاق العنان لخياله كتمويض عن التغيير الذي يجب أن يجدثه فيه .

ولهذا نجد أن موقف د . جونسون يتسم بتعاطف شديد تجاه دوون كيشوت وتفهم عميق لحالته ، كما أن محاولات دون (كيشوت المتكررة واليائسة لاصلاح العالم اكتسبت لونا من النبل الذي اعتبره منتصف القرن خبر تعبير عن الانسان كوجود مثالي .

ولكن أكثر ما بهر القرن الثامن عشر فيا يتعلق بالرواية الاصبانية هوأن السخرية وروح الفكاهة التي تسود العمل باسره قد استطاعت أن تحطم الكثير من الاصنام ، وعلى قمتها تلك المفاهيم الحيالية التي كانت سائدة في القرن السادس عشر ، وتلك الحكايات غير الواقعية عن بطولات خيالية لإبطال تفوق قدراتهم قدرات البشر . ولكن تعموير القرن الثامن عشر لنجاح سرفا نسى كان مشوبا ببعض المغالاة ، فنجد على سبيل المثال الروائي طوباياس سمولت يكتب في عام ١٧٥٥ : و لم يكد دون كيشوت يظهر حتى اختفت الروايات الرومانسية كها يختفي الندى عندما تظهر الشمس (<sup>(7)</sup> وفي مجلة لندن -The Lon حتى اختفت الروايات الرومانسية كها يختفي الندى عندما تظهر الشمس (<sup>(7)</sup> وفي مجلة لندن -Top يقد ون كيشوت كانت آراؤه حكيمة ونبيلة ، فلقد حاول في الرواية أن يستعيد الحكمة الفطرية لأهل بلده . . . . فنبدد تدريجيا جنون عصره وأخذت الحكمة الهادئة رويدا رويدا تستعيد مكانها الأصلي ،

ولقد عبر جيمس بيقي Jemas Beattie وهو واحد من أشهر النقاد الأدبيين في القرن الثامن عشر ، عن رأيه عندما قال :

دما كاد هذا العمل يظهر حتى تبددت أفكار الفروسية كيا يذوب الثلج عند طلوع الشمس ، واستيقظت الانسانية كيا لوكانت في حلم ، وضحك الناس على أنفسهم لأنهم سمحوا لهذا العبث أن يسيطر عليهم لفترة طويلة ، وتعجبوا كيف لم يكتشفوا هذه الحقيقة من قبل . . .

لقد تسبب دون كيشوت في موت الروايات الرومانسية القديمة وأنجب الرواية الجديدة فمن يومها تخل الأدب الروائي عن حجمه الهائل ومظهره المخيف وطريقته الطائشة ونزل إلى مستوى الحياة المادية ، وخاطب الانسان كند له وكصدين مهذب مرح ، ولا يعنى هذا

<sup>(6)</sup> James Beattle, On Fable and Romance, Dissertations Moral And Critical (Loudon, 1783) 017, 0

ان كل الروائيين الذين أتوا بعد سرفانتس قلدوا طريقته ، أو حاكوا أسلوب ، ولكنهم تعلموا منه كيف يتجنبون المبالغة ويحاكون الطبيعة » . <^ .

وهنا نجد و بيني ۽ يصور تأثير دون كيشوث في مجتمعه كاصلاح ، وليس كتدمبر أو تحطيم لما هو قائم بالفعل ، وفي هذا يعبر و بيني ۽ تعبيرا صحيحا عن النصف الاخبر من الفرن والذي لم يجد في سخرية سرفائس سلاحا منمرا فتاكا ، بل أداة للتغيير والاصلاح ، وبالاضافة الى هذا فان و بيني ، قد أصاب عندما اعتبر سرفائتس المؤسس الحقيقي لملرواية الواقعية .

ولا شك أن جزءا من اهتمام القرن الثامن عشر بدون كيشوث يرجم الى أن الهجوم الذي شنته هذه الرواية على الروايات الخيالية الرومانسية وما تحويه من قصص لا أساس لها من الصحة ، قد مهد الطريق نحو أصلوب أكثر واقعية في تصوير الشخصيات والأحداث في الأدب القصصى ، وهو اتجاه بدأ يسود في هذا المصر . ويكننا القول أيضا ان تزايد الاحتمام بشخصية دون كيشوت وبالصفات المحبية فيه والذت نلحظه في هذا المصر ربما يرجم الى سبب له علاقة وثيقة بالتغيير الفكري في ذلك القرن ، فالملاحظ أن هذا القرن قد شهد موجة فكرية حول الأنظار الى المشاعر الانسانية ، بحيث أصبحت تلك المشاعر هاية في حد ذاتها وقيمة شبه مطلقة بشدها ـ أو يجب أن ينشدها ـ الانسان في كل Cult Of Sensi - ، والآنها، الشعوري ، . - Cult Of Sensi

في بداية القرن كان الايمان يالمقل في ذروته ، فليس غريبا إذن أن تمد مغامرات دون كيشوت وقتها شطحات خيال محموم تستحق الهجوم ، ولكن يتقادم السين في هذا القرن بدأ في الظهور تبار فكري يؤ من بأن الانسان طبع بالفعلوة على حب اخير ، ويؤ كد أهمية التفاؤ ل وحب البشرية وطبية النفس ، وهي قيم نادى بها كل من شافتسبري واديسون في بداية القرن ، وان لم تجتلب مؤيدين لها الا عند منتصف القرن حيث أصبحت قوة فكرية لا يستهان بها . فليس من المستغرب إذن أن تبدو الطبية الأساسية في شخصية دون كيشوت كمذر كاف لكل ما يبدر منه من تصرفات طائشة ، كما أصبح هناك استمداد لتبرير المواقف المجنونة التي كان هذا الفارس يتخلها ، بل والنظر اليها بكثير من التماطف والفهم .

ولكن قبل أن نتناول بالتحليل كيف اقتبس روائتو القرن الحاس عشر دون كيشوت ونوضح سيطرة الاتجاه الشعوري على الرواية الانجليزية في ذلك العصر فان نظرة سريعة على رواية سرفانتس وكيفية استخدامه لعنصر السخرية فيها ربما ساعدتنا في توضيح العلاقة بين الروايسة الاسبانية وما قمدمه الروائيون في هذا الفرن .

### عنصر السخرية في دون كيشوت :

يعتبر عنصر السخرية واحدا من أهم الجوانب التي تجعل من دون كيشوت عملا متميزا فريدا ،
وفضلا عن ذلك فهو المنصر الذي ترك أثرا عميقا وواضحا في الرواية الانجيازية في القرن الثامن
عشر ، فلقد الاقت الطريقة التي استخدمها سرفانس لاشاعة المرح والفسحك البرىء من ناصية وعاولة
اصلاح المجتمع من ناحية أخرى ، استحسانا كبيرا من مفكري ذلك المعسر ، استحسانا حدا
بالروائين منهم أن يجاولوا تقليد هذا العمل بطريقة أو بأخرى ، واحداث تغيير في مجتمعهم يماثل ما

صدرت رواية دون كيشوت في جزءين ، ظهر أولما في عام ١٩٠٤ وثانيها في عام ١٩٠٤ وتدور أحداث الرواية حول نبيل اسباني ناهز الخمسين من العمر ويعيش في إحدى قرى لامانشا تصلبه مديرة لمنزل الدواية أخت في العشرين . ولقد أمضى هذا النبيل معظم وقته في قراءة الروايات الحيالية -Rom التي كانت واسعة الانتشار في هذا العصر وتدور أحداثها حـول الفروسية والبطولة والإعمال الخارقة التي يقوم بها فارس أو آخر ، ويطلق اسم و الفارس الجوال ، Skinght errant على هذا الفارس لانه يقوم جانياتر عالى مكان سعيا وراء مغامرات جديدة ، أو عملا على عمية عبيته والتي دائما ما تطالبه بأعمال لا يستطيم انسان عادي النتيام بها .

ولقد شغف دون كيشوت بهذه الروايات شغفا وصل الى الحد الذي جملها تسيطر سيطرة كاملة على عقله ، فأصبح بخلط بين الراقع والحيال ، بل وأصبح برى أحداث هذه الروايات كحقيقة واقعة لا شك في صحتها ، ويحاول عاكاتها أو حتى التموق عليها . كها أصبح يرى العالم من خلال المنظار التي تقدمه ، وفقد القدرة على رؤية الواقع كها هو أو كها يراه الآخرون .

وهكذا دفعت هذه الروايات بدون كيشوت الى حافة الهوس والجتون ، فخرج يمطيي جدواده « روزينانت » ويصحبه خادمه سانشو بمتطيا حاره « دايل » . خرج حاملا رمحه ومرتديا درعه ومتخيلا نفسه فارسا هماما يجول العالم ليقهر الظلم ويدافع عن الشعفاء والظلموين . وبالرغم من نواياه الطبية فان دون كيشوت قليا كان ينجع في درء الظلم عن الضعفاء ، لأن الطريقة التي يستخدمها في الدفاع عنهم ينقصها العقل والتعقل والفهم السليم المواقم . والسخرية في دون كيشوت تقوم على دعامتين أساسيتين :

أولها : الطريقة التي صور بها سوفانتس بطله ، وثانيهها التناقض بين شخصيتي دون كيشــوت وخادمه سانشو .

أولا : شخصية دون كيشوت :

يصور سرفانتس بطله كانسان تسلطت على عقله فكرة واحدة استبعدته وجعلته أسيرا لها ، وهذه الفكرة هي أنه فلوس مغوار ألقى على جانقه مهمة انقاذ العالم من الظلم والفساد . ودون كيشوت غير قادر على التفكير بطريقة مغايرة لما عهده في الروايات التي كان يقرؤ ها بنهم شديد ، بل انه يجاول تطبيق ما بها من قيم ومثل على العالم اللذي يعيش فيه .

وسرفاتت حريص الا بجمل من بطله انسانا مجنونا لا يستطيع التفكير ، بل جعله قادرا على تقديم الحجج وابراز البراهين ، وإن كانت المقدمات التي يبدأ منها خاطئة دائيا . وهل سبيل المثال نجد دون كيشوت حائرا يفكر كيف يعبر عن خطوعه النام المشيئة حبيته دالسينيا Dulcinea ( وهي حبيبة لا وجود لها إلا في خياله) وكيف يكتر عن المنطالة لكي ترضى عنه . ولهذا فهو يجاول أن يجد مثالا يقتديم في الفرسان القدماء ويوازن بين جنون رولاند Rolacd وسودارية أماديس Amadis ، وفي النص عليه التالي نجد تناقضا هائلا بين قدرة دون كيشوت على التفكير المنطقي وبين اللاحقل الذي تنظري عليه مناقشة لدقفه :

و لو كان رولاند فارسا إشها حقا كما يقولون فلا حجب ، فكيف يكننا أن نتجاهل انه كان به مس من الشياطين ، ولم يكن أحد ليستطيع قتله الإ بفرز مسحار طويل في باطن قلمه ، ولقد كان هذا هو ألسبب في ارتدائه أحلية ذات سيع نعال حديدية ، ولكن كل قلمه هذا Bernardo del Carpio الذي فهم هذا ملا أم تحل بينه إلعارتين جند رونسيفال ، ولكننا لو غضضنا النظر عن شجاعته ودققنا في موضوع جنونه لوجدنا أنه أصيب بالجنون جواه ما وجده من برهان بجانب جدول المياه ، وما تلقاه من أخرام من ظهيرتين في فراش ميدورو Medora كذا المغربي الصغير أجمد الشعر الذي يعمل في خدمة اجرامانت ، لو أنه صدق هذه الحكاية ؛ أو لو كانت سيدته قد حاته بالفعل هكذا ، فليس عجيبا أن يعسيه الجنون ، ولكن كيف أستطيع أن تقليد جنونه بدون أن يكون لدي الدافع لذاته . . في العيبي الحاسل لل واحدا

بزيه المغربي في حياتها . وانها الآن ما زالت مثل اليوم التي ولدنها فيه أمها ، واني لأجرحها أيما جرح لو تخيلت شيئا آخر واستسلمت للجنون على وتيرة رولاند الغاضب .

ومن ناحية أخرى فانا أهلم أن أماديس الفوقي Amadis of Gaul حقق سمعة لا تبارى كماشق بدون أن يفقد عقله أو تصيبه نوبات من المفليان . فكها يقول التاريخ بعد أن سحوت منه السيدة أوريانا وبته عن الظهور أمامها إلا بعد أن تسمح له بذلك فها كان منه الا أن اعتزل الى الصخرة الجرداء مسجعة السال في وهناك دوف كفايته من الدموع وتوجه الى الله بقلب خالص صادق حق أن السهاء أنفلته من هذه البلبلة . فلو كان هذا صحيحا - وهو لا شك كذلك . فلم أجلب على نفسي المذاب بأن أخلع ملابسي وأصبح عاريا ؟ ولم أخدش حياء الأشجار التي لم تسبب في أدنى أذى واعكر صفو الملياء الرائمة في هذا الجدول وهو الذي يمني بالماء عندما أعطش ؟ فلتحيا اذن ذكرى اماديس الغولي وليكن هو النموذج بعنديه دون كيشوت فارس لامانشا على قدر استطاعته . (\*).

أن أول ما يلحظه القارئ، هنا هـو الطريقة المنظمة والمقلانية التي يبحث بها دون كيشـوت الاختيارات المطروحة أمامه . بل ان طريقته تؤكد أنه على دراية بطرق القياس المنطقية ، فنحن اذا تتبعنا تسلسل أفكاره حتى توصل الى اختياره الأماديس كنموذج يجتليه نجده قد وازن بطريقة عقلائية تماما بين رولاند واماديس ، وهذا ما يمكن أن يصبح أكثر وضوحا من النموذج التالي :

الاولى شبجاهته جنونه حزنه ناجم عن ناجم عن ناجم عن مس من خيانة طرد الشياطين حبيته له حبيته له	أماه	أماديس		رولاند ِ	
مس من خيانة طرد	حز		جنونه	شجاعته	الاولى
	ناج	ن	ناجم عن	ناجمة عن	
الشياطين حسته له حسته له	طود		خيانة	مس من	
200	حيي		حبيبته له	الشياطين	
شجاحة حيية السياء ساعدته	السر	باعدت	حيية	شجاعة	
دون كيشوت دون كيشوت الخلاصه	لاخ	4	دون کیشوت	دون کیشوت	

<sup>(9)</sup> Cervanies, The Adventures Of Don Quissie, Translated by J.M. Cohen (Harmondsworth, 1999) ۱۱۰-۱۱۱مریانیه

( معلن)	لم تخته	غير ناجمة	المقدمة
وسوف تساعد دون	<del>lar</del>	عن مس	الثانية
كيشوت بنفس الطريقة		من الشياطين	
( ضمني )	(معلن)	( ضمتي )	( ضمني )
_	_	_	
مقبول	موقوض	مرفوض	النتيجة

والسخرية هنا تنتج من ادراك القارىء للتناقض بين قدرة دون كيشوت على التفكير المنطقي من ناحية وغياب المنطق والمعقل في محاولته لتقليد رولاند أو أماديس من ناحية أخرى ، وربما كان من أهم أسباب بقايه دون كيشوت كعمل أدبي ناجح عبر القرون هو أن سرفانتس لم يصور بطله كرجل مسلوب المعقل تماما لا يثير اهتمام القارىء أو تعاطفه ، بل جعله انسانا تتسلط على عقله أوهام معينة ، وإن لم تنف عنه صفة الأدمية ، فندون كيشوت لا ينقصه الذكاء أو الشهامة أن الاقدام ، وهي صفات لا شك تثير اصجاب القارىء وتقربه منه . والقارىء اذيضحك على مفالاة هذا الفارس في عاولته تقليد سلوك عصر من الفروسية قد مضي وولى ، فهو يدرك ان لدى كل انسان نقطة ضعف يمكن أن تجمل منه شخصا لا يختلف كثيرا عن دون كيشوت .

ثانيا: التناقض بين شخصيتي دون كيشوت وسأنشو:

لا شك أن التناقض الجاد بين السيد وخادمه هو واحد من أهم وأبرز سمات دون كيشوت ، بل انه ليصحب أن نتخيل دون كيشوت بدون خادمة ، فها يمثلان الى حد كبير وجهين أساسين للطبيعة الانسانية ، فاذا كان دون كيشوت يمثل المقلل نسانشر يمثل الجسد أو الغريزة ، واذا كان دون كيشوت يعبر هن مثالية الانسان غير الواقعية فان سانشو يمثل فطنة الانسان الغريزية التي لا تأخذ في حسبانها الأفكار المجردة بل تسعى الى اشباع الحاجات الاساسية للانسان .

ويمكن القول ان التناقض بين الاثنين يولد نوها من السخرية لا ينصب على واحد فقط منها دون الآخر ، فانشغال سانشو يمدته طوال الوقت يشر الكثير من الفسحك عندما يوضع جنبا الى جنب مع اللامبالاة الغير واقمية ( بل الغير طبيعية ) التي يظهرها دون كيشوت حيال الطعام ، كيا ان شجاعة دون كيشوت التي يمكن أن توصف بالتهور تتناقض وتتناقى مع جبن سانشو ، وان كان سرفانتس حريصا ألا يهمل من هذا الجبن دليلا على خصة سانشو بقدر ما هو اشارة أو تنويها بالتصاق سانشو بالحياة وحبه الغريزي غا ، فسانشو على التقيض من دون كيشوت لا يلخل المركة الا اذا كان لذيه سبب لهذا ، كان يحصل على فائذة ما أو يدافع عن مكسب مادي ما يكن أن يحققه .

فوطيفة سانشو الحقيقية في الرواية هي أنه يمثل اتجاها مناقضا نماءا لدون كيشوت ، كيا أن مناقشاته مع سيدة تعمل على توضيح عدم قدرة دون كيشوت على رؤية الراقع رأو بالاحرى رفضه لرؤية هذا الواقع ) حتى ولو كان هذا الواقع واضحا وضوح الشمس . وفي المثال التالي يدور حسوار بين دون كيشوت وسانشو بعد أن كان السيد قد أمر خادمه بأن يوصل خطابا لحبيته داليسنيا والتي اعتقد خطأ أنها متخفة في ثمات فلاحة :

فاجاب سانشو : لا . لم تكن تفعل أيا من هذا . بل كانت تغربل بعض القمح في فناه الدار الخلفي » .

قال دون كيشوت: لا شك اذن أن حبات القمح قد تحولت الى لآلىء عند لمسها إياها هل لاحظت يا صديقي اذا كان من النوع الاييض أو البني ؟ فأجاب سانشو: لم يكن أبا من هذا . كان لونه أحر ،

فقال دون كيشوت : فلتصدقني اذن عندما أقول لك ان هذا القسح لا بد وأن تحول الى المورد أنواع الله و وعندما أعطيتها أجود أنواع الخبز حيث أنبا صنبته بيديها ، وأنا لا أشك في هذا قط . وعندما أعطيتها عطابي هل قبلته ، هل وضعته فوق رأسها ؟ هل قامت بأي احتفال يليق بمقام خطاب مثل هذا ؟ قل ماذا فعلت ؟

فقال سائشو : عندما ذهبت لأسلمها إياه كانت منهمكة في العمل حيث كان بفربالها كمية ليست بالقليلة من القمح وقالت و ضع الحطاب هنالك يما صديقي ، فموق هذه الزكيية ، فأنا لن أستطيع قراءته قبل أن أنتهى من غربلة القمح الموجود هنا ۽ . .

فقال دون كيشوت : يالها من سيدة حكيمة ، لا بد وإنها طلبت منك ذلك لكي تستمع بقراءته على مهل فيها بعد . أكمل ياسانشو وبينها كانت تعمل ماذا قالت لك ؟ أي أسئلة وجهتها لك بخصوصي ؟ وكيف أجبتها ؟ هما صارحني بكل شيء ولا تففل ولو كلمة ماحدة.

فقال سانشو: لم تسألني أي شيء . ذكرت لها ان سعادتك كنت هنا تقوم بالكفارة في خدمتها بعد أن خلعت الملابس من نصفك الأعلى ، وانك مدفون هنا بين الجبال مثل الانسان الهمجيى ، وانك تفترش الارض ولا تتناول طعاما من منضدة ولا تمشط ذقتك ، بل تمكر ، وتلمن حظك العائر . فقال دون كيشوت : لقد أخطأت يا سانشو اذا قلت لها انبي ألمن حظي فانبي على المكس أباركه ولسوف أباركه كل يوم في حياتي لانه جعلني أهلا لكي أحب سيدة عالية في المقام مثل دالينيا دل تويوزو .

فأجاب سانشو : انها عالية جدا لدرجة أنني لن أحنث قسيا لو قلت انها أطول مني بما يقرب من راحة اليد .

فسأل دون كيشوت : وكيف عرفت ذلك ياسانشو ؟ هل قست نفسك بجانبها ؟ فأجاب سانشو : بل . لقد ذهبت أساعدها في رفع كيس من القمح ووضمه قـوق الحمار ، ولهذا كنت على مقربة منها ، وتلك هي الطريقة التي عرفت بها أنها أطول مني بما يقرب من راحة الهد . (١٠٠) .

ان أول ما يسترعي الانتباه في هذا الحوار بين السيد وخادمه هو أنه على درجة كبيرة من الاتساق ، فينيا يشير سانشو في حديثه الى أشياء حادية يلمسها في واقعه اليومي فان دون كيشوت يستخدم في حديثه أشياء ومفاهيم لا اتصال لها مهذا الراقع اليومي ، ويمكننا تصوير التناقض بين تصورات دون كيشوت الخاطئة وبين حقيقة الواقع التي يؤكدها سانشو فيها يلي :

ردود سائشو على علم الافتراضات	افتراضات دون كيشوت سمول دالسينيا	
كانت تغريل القمح في فناء الدار الخلفي	لا بد وأنها كانت تلضم اللّاليء لفارسها الأسير	
	لا بدان القمح قد تحول في يدها الى أجود أنواع	
	الخيز	
كانت منهمكة في غربلة القمح ولم تقرأ الخطاب	لا بد انها قامت بالاحتفال بخطاب دون كيشوت	
	لا بد أنها أجلت قراءة الخطاب لتقرأه على مهل	
لم تقل شيئا . أخبرها أن دون كيشوت يقوم	فيها بعد . أي كلمات نطقت بها ؟	
بالكفارة من أجلها ويلعن حظه العاثر		
هي في الواقع أعلى من سانشو	هذه الكفارة جعلته أهلا لحب سيدة عالية المقام	
عندما ساعدها في رفع كيس من القمح فوق	كيف عرف سانشو ذلك ؟	
الحمان		

<sup>(</sup>۱۰) كلس للرجع مر٢٩٨ ـ ٢٩٩

ومن هذا الحوار يتضح لنا شيء آخر على جانب كبر من الأهمية ألا وهو قامرة دون كيشوت على اجراء حوار متماسك لا يناقض المنطق في مظهوه ، بل يدل على دراية بأصول الحديث ومراحاة له ، فعل مديل المثال لا يغفل دون كيشوت ملاحظة سانشو ان دائسينيا كانت تقرم بغربلة القمح في الفناء الحلفي لدارها ولا يتجاهل معناها ، بل يأخذ هذه الفكرة كتعفيد لافتراضه أن دائسينيا تتخفى في ثياب ريفية وبدون أن يساوره أدق شك في صحة تحليله للموقف . فمها حاول سانشر أن يجمل سيده يرى الواقع فان عاولاته تبوه بالفشل ، لأن دون كيشوت بالرغم - من قدراته المعقلية المنتفوقة - قد بني حوله حاجزا من الوهم ليس من السهل اختراقه .

والتناقض بين دون كيشوت وسانشو يولد نوعا من السخرية الضاحكة والفكاهة الطبيبة التي أصبحت مرتبطة ارتباطا وثيقا بالنموذج الذي قدمه سرفانتس في هذه الملاقة بين السيد والحادم ، ونجد أن الرواية في القرن الثامن عشر قد اقتبست الكثير من سرفانتس ، ولكن الملاقة بين شخصيتين متناقضتين ومتقابلتين مثل تلك التي وجدت بين دون كيشوت وخلامه كانت من أهم النواحي التي تركت أثرا في رواية ذلك المصر .

ويتحليلنا لما قدمه اثنان من رواتيي القرن الثامن عشر ، ألا وهما منري فيلدنيج في جوزيف آندروز ولورانس ستيرن في تريسترام شاندي ، نأمل أن نلقي يعض الفسوء على استجابة هذا القرن لسرفانتس وكيفية اقتباس هذين الروائين لعنصر السخرية فيها

هنري فيلدنج وعنصر السخرية في جوزيف اندروز:

يعتبر هنري فيلدنج ( ١٧٠٧ - ١٧٥٤ ) واحدا من أهم الروائيين في القرن الثامن عشر ، وترجع إهميته الى أنه حاول أن يرقى بفن الرواية الى فن الملحمة، كما أنه حاول استخدام الكوميديا أو الفكاهة كوسيلة لاصلاح المجتمع .

وفيلدنج مثل معظم معاصريه لا يساوره أهى شك في القيمة الأدبية لدون كيشوت ، فلقد كتب يقول : و ان من يمعن النظر في أعمال سرفانس أو هوجارت ولا يكتشف مواطن جمال جديدة عندما يتفحصها للمرة الثانية أو حتى الثالثة في اعتقادي حكم سيء و ولكن الشيء الذي حدا بفيلدنج أن يعجب بما حققه سرفانس هو لا شك قدرة الفكامة والمرح على التعليم والأصلاح ، وهو رأي عبر عنه فيلدنج كثيرا فيها كتبه بشأن الفكامة والسخرية ووظيفتها في المجتمع . كها أعرب فيلدنج عن قلقه للبس والضموض الذي يمكن أن يتنج عنها . ويفرق فيلدنج بين السخرية الخالصة التي تستخدم من أجل الاستهزاء بشخص ما أو يفكرة ما ، وهي في نظره تحظ من شأن مستخدمها وبين السخرية المرحة ، أو الفكاهة والتي تستخدم لهدف سام غير شخصي وترمي الى التعليم والاصلاح ، ومفهوم فيلدنج هذا عن السخرية لا يختلف كثيرا عن مفهوم معاصريه ، فلقد أعرب الكثيرون متهم عن قلقهم بشأن قدرة السخرية على الهدم اذا ما استخدمت مثلا لتهديد الأبرياء أو للهزم من قيم المجتمع النبيلة ، فلو أنها استحملت في مثل هذه الحالات لأصبحت تهضيدا لاستقرار المجتمع وقلها لقيمه ومثله .

وبالرغم من محاوف فيلدنج نحو السخرية فإننا نجده يكثر استخدامها فت كل أعماله، وان كان حريصا دائيا أن مجملها واضحة لا لبس فيها بحيث لا يختلط الاسر على القدارىء ولا يسيء فهم مقصده .

وقبل أن يكتب فيلدنج روايته الشهيرة جوزيف آندروز والتي يقتبس فيها بعض عناصر دون كيشوت ويشكلها بحيث تلائم عصرا وبجتمعا مختلفين فلقد كتب مسرحية ما بين علمي ١٧٧٧ و ١٧٧٩ أسماها دون كيشوت في انجلترا .

## دون كيشوت في انجلترا

يظهر دون كيشوت في هذه المسرحية كإنسان بمبنون قد ابتمد ابتمادا هاتلا عن الواقع ، وإن كان يحمل في نفسه كل الفضائل الأساسية للانسانية . وبالرغم من ان جوانب الفمعف في هذه المسرحية كثيرة جدا غير أمها تمدنا بفكرة واضحة عن موقف فيلدنج ازاء شخصية دون كيشوت في هذه الفترة من حياته ، نما يلقي الفموء على تطور هذا الموقف عندما شرع في كتابة جوزيف آندروز .

وفي دون كيشوت في انجلترا يظهر الفارس وخادمه سانشو كامتداد للشخصيات الاصلية التي خلقها سرفانتس ، وقد قادتها الأحداث والمفاصرات الى البلاد الانجليزية حيث تجبري أحداث المسرحية ، وقدور المسرحية حول حب الفتاة دوروثيا Dorothea للشاب فيرلوف Fairlowe وهو شاب على قسط وافر من الأخلاق ، وإن كان والدها سير توماس Sir Thomas يعارض بشدة فكرة زواج ابنته منه ، ويفضل أن تتزوج من السيد بادجر Squire Badger حيث أنه وافر الثراء .

ويظهر دون كيشوت في هذه المسرحية كانسان مشغول الى حد الاغراق بأفكار الفروسية والبطولة ، ويحيث يغقل تماما كل الجوانب المادية والعملية للحياة ، ويتضمع هذا تماما من مطلع المسرحية حيث يجري حوار بين صاحب الفندق ( الذي ينزل به دون كيشوت ويين سانشو وفيه بجاول صاحب الفندق جازل Guzzla أن يطالبها بدفع ما عليها من ديون : جازل: لا تكلمني يا سيدي عن دون كيشوت أو حتى عن المفريت ، فهذا الرجل يدخل منزلي ويأكل طعامي ثم يقول أنه فارس جوال . بل إنه وغد جوال واذا لم يسدد ما عليه من ديون فسأحضر أمرا بالقيض عليه .

سانشو : ان سيدي لا يخشى أمرا مثل هذا يا صديقي . لوكنت في إسبانيا لموفيت أن . أشاله من الرجال لا يخضمون للقانون .

جازل: لا تحدثني يا سيدي عن اسبانيا ، فأنا رجل انكليزي ولا يوجد انسان هنا لا يخضع للقانون . وإذا لم يسددسيدك ديونه فسألني بعظمته الاسبانية في مكان يصعب عليه الحروج منه مثلها صعب على أهل بلدي دخول جبل طارق . (١١) .

وهنا نجد فليدنج قد احتفظ بتلك النظرة الخاطئة للواقع التي هي واحدة من أهم سمات بطل سرفانتس . ولكن الاختلاف الاساسي بين طريقة تقديم كل من الشخصيتين هو أن فيلدنج لم يحاول أن يتبع الاسلوب الساخر في تصويره لدون كيشوت ، أي أننا نجد أنفسنا وجها لوجه مع انسان فقد انصاله بالواقع وأعرق في الحيال بدون أن يستغل فليدنج هذا الموقف في اثارة ضحك القارى، (أو المشاهد ) أو تعاطفه مع البطار .

والحوار التالي بين سانشو ودون كيشوت يوضح غياب عنصر السخرية من تصوير فليدتيج لمدون كيشوت وفيها يأمر السيد خادمه أن يقوم بدفش ما عليهها من ديون :

سانشو : فلتتفضل فخامتك وتخبرني من أين لي الحصول عليها ( الأموال ) فليس بالامكان الدفع بأيد خالية ، وحيث لا يوجد شيء لا يأتي شيء . أن اثني عشر عاميا لا يمكن أن يعملوا إنسانا نزيها واحدا .

دون كيشوت : أترك هذه الصلافة وادفع الذين فت الحال . (١١) .

فجهل دون كيشوت بأبسط قواعد الحياة العملية . وهي أنه من الضروري أن يكون لديك مال لكي تستطيع أن تسدد ما عليك من ديون .. هذا الجهل لا يكسب هنا أي بعد ساخو ، بل على النقيض من ذلك فهو يضع دون كيشوت موضع الاستهزاء .

وان كانت هناك محاولة من جانب فيلدنج لتشكيل الموقف بطريقة ساخرة فاننا نجدها في الهجوم الذي يشنه سانشو على المحامين .

<sup>(11)</sup> The Works Of Henry Fielding, Eag., ed. James P. Browne (Landon, 1983) III مربر ۱۲) نئس نارجع عربه ۲

فعندما حلف سانشو و غير نزيه ، كصفة للاثني عشر عاميا اللذن ذكرهم فانه بجثنا أن نرى في هذ الصفة وصفا لجميع للحامين على السواء ، وعلى الرغم ان استخدام فيلدنج لعنصر السخرية هذ يشوبه الكثير من السطحية الاأنه يجهد الطريق نحو استجدامات أكثر جدية وعمقا في كتاباته التجلية كما انه يوضع صفتين أساسيتين في طريقة استخدام ظهدنج للسخرية لازمتاه خلال حياته الادبيد بأسرها .

أولاً : ان السخرية لا بد وأن تعبر عن موقف أخلاقي للكاتب ، وهذا الموقف لا يجب أن يشوبه أ: غموض أو ابهام .

وثانيا: استخدام فليدنج السخرية كوسيلة ليعلق بها على موضوع أو حدث يقع خدارج اط الاحداث التي تحوي في الرواية أو المسرحية ، فنجده في كثير من الأحيان ينتقد عادة اجتماعية ، موضوعا سياسيا ليس له علاقة مباشرة بالرواية أو المسرحية التي يظهر فيها هذا النقد ، فهنا مثلا نجد أ. هجوم سانشو على مهنة المحاماة لا علاقة لها باحداث دون كيشوت في انجلترا ولكن فليذنج يستخدم هذا الهجوم الساخر كوسيلة يعبر بها عن رأيه فيها يحدث بالمجتمع ، وهي وسيلة سيكثر بن استخدامها في أعماله إنتائية .

ولكن العيب الأساسي في تصوير شخصية دون كيشوت في هذه المسرحية يكمن في أن فيلدنج قد جمل من بطله متحدثا بلسانه ومعبرا عن أفكاره ، وعلى لسان دون كيشوت تبدر هذه الأفكار على دوجة كبيرة من السذاجة بما يفقدها تأثيرها وفاعليتها ، فغني المثال التالي نجد دون كيشوت \_ وفيلدنج من وراثه لا شك \_ يقرآون النزاهة المجنونة أفضل بكثير من الفساد العاقل :

دون كيشوت : انني يا سانشو لا آبه برأي الناس السيء في ، ولو أننا في الحقيقة تممنا النظر في أولطك اللمين يجبهم الناس لما تمنينا أن نحظى باستحسامهم .

ونجد نفس الفكرة تردد عند نهاية المسرحية :

درنشن : يالتأكيد يا سير توماس انك لن تصطحب معك مجنونا الى دارك .

دون كيشوت : لقد سمعتك أيها الجاهل البائس تلقى يهله الكلمة في وجهي وصبرت ، ويا للأسف فان كل البشرية تستحقها بدرجة أو بأخرى وان كان يصعب اثبات ذلك . فمن كان يشك أن السيد الصاخب اللت كان هنا منذ قليل مجنون ؟ اليس من المقول أن نعتبر الفارس النبيل هنا مجنونا اذ يجاول أن يزوج ابنته من هذا النمس ؟ وأنت أبيا الطبيب فائك مجنون أيضا ولكنك لا تستوي في المجنون مع المرضى الذين يزورونك . وهذا المحامي مجنون أيضا والا لما دخل في مشادة . أفليست وظيفة زملاله أن يدفعوا الناس نحو المشادات وبيقون هم بلا شائبة تشويهم ؟

سير توماس : هاهاها 1 . بختل لي أن هذا القارس سيثبت لنا رويدا رويدا اننا جميعا أكثر جنونا منه .

فيرلف: ريما لم يكن هذا صعب التحقيق يا سير توماس (١١٦) .

نلاحظ هنا ان حديث دون كيشوت يخلو تماما من أي تلميحات ساخرة ، فهو هنا يعبر بطريقة مباشرة عن آراء فيلدنج ان الجشع والطمع والزيف لتمثل خطرا أكبر على المجتمع من الجنون ذاته ، واذا كانت هناك عاولة للسخرية في هذا الموقف فاننا نجدها في استجابة سير توماس لما يدور حوله . وسير توماس غير قادر على فهم ما يومي إليه دون كيشوت في حديثه . وفضلا عن ذلك فان القارىء ( أو المشاهد ) لا يسمه الا وأن يدرك أن دون كيشوت ليس على وشك أن يثبت لهم أنهم أكثر منه جنونا ، بل إنه قد أثبت ذلك فعلا .

وطى الرضم من القصور الواضح في طريقة تقديم فيلدنج لدون كيشوت الا أن الطريقة التي صور بها سائش تبين أنه كان واعيا الى حد كبير بالامكانيات الساخرة لهذه الشخصية ، وفيها يلي نرى كيف يستعمل فيلدنج واحدة من أبسط طرق السخرية :

سانشو : حسنا . . . لو حلث ووضعت يندي على جزيرة مرة أخرى فسأتصرف مثل الحكام الآخرين فوي الحكمة . . . سأنقض على السرقة بأسرع ما يمكن ويعلما أكون قد كونت ثروتي فليطردونني اذا راق لهم ذلك <sup>(16)</sup> .

فالتناقض بين وصفه للحكام بأنبم و ذوي حكمة ۽ وفي نفس الوقت بأنبم في عجلة من أمرهم على الانتفاقض بين وصفه للحكام بأنبم و ثوب وان يفسر هنا بأنه و نم في قالب الملح ۽ أي أن المدلول السطحي للكلمات يناقض المدلول الحقيقي ها ، فينيا يبدو سانشو وكانه يجبذ ويساند هؤ لاء الحكام في أفعالهم فهو في الواقم يلمهم بسبب سوء استخلافم لسلطانهم .

ووظيفة سانشر الأساسية في هله المسرحية هو أن يقوم بدور الراوي الساخر . ففي كثير من المواقف نجنه يتخد من دون كيشوت مادة للسخرية والمزاح ، فمثلا عندما يسمم دون كيشوت صوت دوروثيا

<sup>(</sup>۱۲) للس الرجع ص١٢١)

<sup>(</sup>١٤) للس الرجع ص١٠٢ ـ ١٠٤

تندب حظها التعس فهو يقفز الى التتيجة الحاطئة انها سجنت فسد ارادتها ، ويحماول فك أمسرها باستعمال القرة ، ويهشم في ذلك جميع نوافذ الفندق الذي اعتقد أنه قلعة مسحورة ، وفي الحوار التالي يخاطب سانشو دوروثيا ويعتلر لها عن أفعال سيده ، كما يقوم في الوقت ذاته بدور الساخر :

سانشو: ان سبدي الفارس ذا الطلمة البائسة ( وطلعته بائسة لا شك) يبعث لسيادتك بكل تحياته المخلصة ويتمنى آلا تسبئي الظن به لأنه لم يتمكن من دق عنق كل من كانوا بالمنزل ، ولكنه على أية حال أصلح ذلك كله بأن هشم النوافذ جميعها ، وتستطيعين سيادتك الآن أن تنمعي بليلة صافية منعشة ، فليس بالمنزل باكمله لموح زجاج واحد مسليم . ولو أن صافع الزجاج قد استأجره لحسابه لما قام بهذا العمل على وجه أفضل .

وأول اشارة أو تلميح بأننا لا يجب أن نفسر الكلام حسب معناه السطحي نجدها في تكرار سانشو للكلمات و الفارس ذا الطلعة البائسة ۽ مشيرا بها الى ان اللقب الذي اكتسبه دون كيشـوت نتيجة لانشغاله بأعمال الفروسية والبطولة قد أصبح حقيقة واقعة ، وسانشو باثارته الشك حول قدرات كيشرت العقلية فهو يمهد لنا الطريق نحو التفسير الساخر لحديثه هذا ، ففي الجملة التالية تجد تناقضا واضحا على المستوى اللفطي :

١ - يتمنى ألا تسبيء النفن به لاته لم يتمكن
 من دق صنق كل من كانبوا بالمنزل
 ٢ - ولكنه صلى أية حال اصلح ذلك كله بان
 النبواضل جميعها

ففي هاتين الجملتين نجد تناقضا بين جزء من الجملة والأجزاء الأخرى المكونة لها ، ففي (1) فان طلب سانشو للسيدة آلا تسيء الظن بسيله يبدو في ظاهره كلفاع عنه ، ويحفزنا فلذا أن تتوقع تصوفا طبيا من جانب دون كيشوت ، ولكن ما أن يكتشف القارى، (أو المشاهد ) أن هذا التصرف الطبب ما هو الا دق عتى الناس فانه يضطر الى القفز من مستوى معين من المعنى الى مستوى آخر ، وبالمثل ففي (٢) تكسب كلمة و أصبح ، معنى ساحرا في اللحظة التي يتضح فيها أن هذا الاصلاح قد تم عن طريق تهشيم كل النوافل. ويمكننا القول ان دور دون كيشوت في هذه المسرحية لا ينحصر في اتمام النزواج بين دوروشيا وفيرلف ، بقدر ما ينحصر في أنه يمثل نقاء خلقيا يرى فيلدنج انه غير موجود في المجتمع الانجليزي ، ولقد أدى اهتمام فيلدنج البالغ بالقيم الخلقية وبطريقة نشرها في المجتمع الى اضعاف عنصر السخرية في هذه المسرحية . وعلى الرغم من هذا فان المسرحية تؤكد أن فيلدنج كان على وهي تام بالدور الذي يمكن أن تلعبه السخرية في المجتمع ، بشرط أن تكون واضحة لا يخطئها أحد ، وان تكون وسالتها وأهدافها أخلاقية في المقام الأول ، وهذا هو ما حاول أن يحققه في روايته جوزيف آندروز .

## جوزيف آندروز

وجوزيف آندروز التي صدرت في عام ١٧٤٧ تحاكي في كثير من جوانبها رواية سرفجنس دون كيشوت وان كان قد راعى في كتابته لها أن تلائم عمتمع منتصف الفرن الثامن عشر وتخاطبه ، وقد أعلن فتلدنج عن دينه الأدبي للرواية الاسبانية في أول صفحة من الرواية عندما اعترف بأنهج وكتبت محاكاة لطريقة سرفانتس »

ولقد فهم هذا الاعتراف فت أحيان كثيرة كاشارة للشبه الوثيق بين شخصية القس ابراهام آدمز ويمكن اعتباره في الواقع الشخصية الرئيسية في الرواية - وشخصية الفارس الاسباني دون كيشوت ، فكل من آدمز ودون كيشوت بجمع بين البراءة الفطرية والبساطة في الحكم على المواقف وبين الاتساع والتحمق في المعرفة . غير أن الملاقة بين جوزيف اقدر وز ودون كيشوت لا تقتصر بحال من الأحوال على التشابه بين هاتين الشخصيتين ، بل نجد أنها تمند الى كل من الشكل الذي تتخذه رواية فيلذنج وطريقة استخدامه لمنصر السخوية بها .

إن بامكاننا القول ان جوزيف اندروز تدور حول الصراعات الأسلسية التي جعلها سرفانتس عور روايته ، وإن كان فيلدنج قد حورها وقدمها من وجهة نظر عصره ، فنجد مثلا ان التناقض بين العالم المثالي الموجود بالكتب وبين أرض الواقع العملية في دون كيشوت يتخذ في جوزيف آندروز شكل التناقض بين عالم البراءة والمثاليات ( وهي مستمدة من الناحية الدينية -أو بالاحرى من كتب الدين ) من ناحية وبين الفساد الموجود في المجتمع من ناحية أخرى . ولهذا فان الجنون الذي يمكن أن يوصف به كل من القس آدمز والشاب جوزيف هو براءتها في عالم تخل هن كل أخلاق وقيم . وتبدأ مغامراتها شائها في ذلك شأن الفارس الاسباق عناما يفادران بلدتها - لاسباب متباينة - وتتهي بعودتها هناك . وأحداث جوزيف اندروز مثل أحداث دون كيشوت تقم في الطريق حيث تتهيأ فرصمة كبيرة والمختصيات الرئيسية أن تتقابل مع العديد من أغاط البشر وتفاعل معها .

وشخصية آمدز كيا أشرنا سابقا هي أكثر شخصية يلتزم فيلدنج في تصويرها بالنمط الذي خطقه سرفانس، فأمدز يشبه دون كيشوت في ابتماده عن الواقع واغراقه في الخيال، فمثلا نجده ينبري للدفاع عن الضعيف أو المظلوم بفض النظر عيا اذا كان لديه من القوة العضلية ما يمكنه من التغلب على المعتدي، وغير آبه بما قد يلقاه هو من أذى وهو يقوم بهذا العمل . ويمثل آمدز البراءة والانسانية وحب الحير في أنفى صورها ، كها يمثل الانسان الذت تستهويه المعرفة فيخلص في طلبها ، فنجده في كثير من الأحيان وقد استفرق استغراقا تاما في قراءة كتب التراث اليوناني ، ويقرؤ ها بلغتها الأصلية ويتناسى خلافا العالم من حوله .

والحرب التي يشنها آهمز على الظلم والفساد أينها ذهب توقعه في كثير من الأوقات في مصاعب جمة ، وعلى الرغم من الدعة ودهائة الحلق التي يتحل بها آدمز الا أنه لا يجبن فقط أمام الصعاب ، فنجده ينفجر غاضبا عندما تجابه قوى الشر في المجتمع ولا يتورع عن منازلتها مهها كانت النتيجة ، وفي المثال التالي نجده يندفع بكل حية وحماس ليدافع عن جوزيف الذي يمتبره بمثابة الابن وصاجم أولئك الذين أرادوا به الشر :

وما برح آدمز أن أعطاه عجاملة طبية على وجهه مستخدما في ذلك قبضة يده حتى إن الدم سرعان ما تدفق كالينبوع من أنفه . أما صاحب الفندق الذي إلى أن يفوقه مخلوقي في كرم المضيافة ـ لا سيها اذا صدر هذا الكرم عن شخص في حجم الفس آدمز ـ فلقد رد الجميل بأحسن منه ، حتى إن أنف الفس أيضا بدت أكثر حمرة بقليل عها كانت عليه منذ قليل .

ولهذا فلقد انقض القس عل خصمه وبضربة أخرى ارداه صريما على الأرض (٢٠ وموقف آدمز هنا يشبه المديد من المواقف التي يقفها دون كيشوت حين يعتقد أن قوته البدئية كافية لاصلاح مفاسد الأرض جيمها ، بيد أن هناك اختلافا أساميا بين الطريقة التي يقدم جيا سرفانتش فارسه وتلك التي يقدم جيا فيلدنج شخصية آدمز ، فعل سبيل المثال بينا يستشيط دون كيشوت ضفيها لمركى بعض الأسود السجيئة بأقفاصها ويستعد لمنازلتها باعتبارها أرواحا شريرة تريد به الاختى ، أو لمرأى بعض المسجناء لاعتقاده بأنهم قد بيجنوا حورا وظلها ، وليس لأنهم مجرمون خطرون ، فان القارىء لا يملك إلا أن يعتبر موقفه هذا قصورا في قدرته على الحكم على الاشياء ، وعلى النقيض من ذلك فنحن لا يساوونا المشلك اطلاقا في قدرة آدمز على الحكم أو في سلامة قواه المقابلة ، فالمنف الذي يلجأ اليه أحيانا لا ينم عابيمة شرسة ، أو من اختلال في حكمه على المواقف بل يؤ كد الطبيعة المثالية غذا الانسان والتي عن طبيعة شرسة ، أو من اختلال في حكمه على المواقف بل يؤ كد الطبيعة المثالية غذا الانسان والتي

تتمثل في انفعاله المباشر والتلقائي عندما بقابل قوى الشر في العالم وجها لوجه ، كيا تنشل في محاولاته الباسلة للتصدي لها . صحيح أن التأثير الكوميدي لهذا الحدث ينتج عن استجابة آمر السريعة والتلقائية التي يفاجىء بها ليس فقط من حوله والقارىء أيضا ، الا ان القارىء لا يملك الا أن يتعاطف مع ادمز وان يحكم على العالم بالحطأ .

فالسخرية المرجهة نحو آدمز لا تخلو من نبرة اعجاب بنموته الاخلاقي ومن انسادة بتلك اللامبالاة بالمسائل الدنيوية التي تظهر في كل حركاته وتصرفاته لتعبر عن نقاء السريرة وسمو النفس . وحتى يستطيع القارىء أن يتين معمو آدمز الروحي فان فيلدنج بقدم لنا شخصية قس آخر يدعى تروليبور . يقف منه موقف النقيض ، فبالرغم من انتمائه الى رجال الدين بحكم وطيفته فهو لا ينتمي الى هلم المفتة سرى بالاسم فقط ، فهو أناني لا يهتم الا بجمع المال ويمسلحته الشخصية ، وفيه نجد صورة قييحة للانسان عندما يعميه حب المال حتى عن أبسط الواجبات الانسانية وهي مساعدة انسان آخر اذا كان في ضائقة .

والمشهد التاني يوضيح ان السخرية التي يوجهها فيلدنج نحو آميز ليست ذما إلا في ظاهرها فقط والخا تنظري في الحقيقة على مدح له وذم في كل من جعل المال صنيا يعبده ، وفيه نجد آدمز بعد التقائد في الطريق بكل من جوزيف وفائي ، وقد فرغت جيوب ثلاثتهم بعد أن سرق لص كيس نقود فائي ، ويلح صاحب الفندق في مطالبتهم بما عليهم من دين :

كانت الشمس قد طلعت منذ عدة ساعات عندما وبحد جوزيف في ساقيه قدرة غير متوقعة على السير ، فاقترح الآخرون أن يستعدوا لمواصلة رحلتهم ، إلا أن حادثة ما .. بعد أن كانوا قد استعدوا جميعا لبدء السير ـ أخوت مبعاد تحركهم قليلا \_ ولم يكن هذا سوى موضوع الحساب الذي وصلت قيمته الى سبع شلنات ، وهومبلغ ليس بالكبير بالقياس الى كمية الجمعة التي قد احتساها السيد آمر ، وفي الحقيقة فانه لم يكن لديهم أدن اعتراض على معقولية الحساب وإن كانت لديهم اعتراضات كثيرة على امكانية دفعه .

فالشخص الذي أخلد كيس نقود فاني المسكينة نسي لسوء الحفظ أن يعيده اليها ، وعليه فقد وقفوا صامتين ليضم دقائق بجملقون في بعضهم البعض ، وأجأة اندفع آدمز قائيا وذهب لصاحبة الفندق يسالها : و هل يوجد قسيس في تلك الابرشية ؟ وعندما أفادته بالانجاب سالها و أمو ميسور الحال ؟ فأجابته مرة أخرى بالانجاب عندها فرقع آدمز أصابعه وعاد مغتبطا إلى رفيقيه وهو يصيح : و وجدتها ... وجدتها ع ولما لم يفهما مغزى هذا قال لهما بكسل وضوح و ألا يرهقا نفسيهها في التفكير حيث أنه وجد في الابرشية أخما يستطيح أن يدفع الحساب ، وأنه سيذهب الى منزله ويمضر المبلغ ويعرد في الحال » . (۱۷۷).

هنا نجد أن السخرية التي يوجهها فيلدنج نحو آمر تتمثل أولا وآخرا في اقتناع آمرز العميق ان رجل الدين لا بدوان يمد له يد المساعدة في عنته هذه ، لا سبيا اذا كان هذا النس ميسور الحال لا يشكو من ضائقة مالية ، وهذا الاقتناع ، كيا توضح ثنا المقابلة بين آمرز وترليبور ، يقوم على عدم ادراك للواقع الانساني ، وهل اغفال لحقيقة هامة وهي أن روح الحير في الإنسان قلها تتغلب على روح الشرفية ، وان المجتمع الذي يعيش فيه تحكمه الانانية وحب الذات في معظم الاحيان ، ان السخرية في هذا الموقف المجتمع الذي يعيش فيه تحكمه الانانية وحب الذات في معظم الاحيان ، ان السخرية في هذا الموقف التعتمد اعتمادا يكاد يكون كليا على قدرة القارىء أن يدرك التناقض بين رؤ ية آمرز الثالية للعالم وبين الواقع اللهي عن يون مدى المثالية المعالم وبين والدون تعتبر عللا في المؤمن الانسانية لا يمكن أن تعتبر خللا في المجتمع على آمرز المائة وعدم الدراية بالحياة . أما دون كيشوت فعدم قدرته على رواية الواقع كيا هو الما هو تعبير عن المواقع .

والشهد الذي يقابل فيه آمدز تروليبور بمثل الصراع الأبدي بين الخير والشر، كيا يعتبر تنديدا واضما من جانب فيلدنج بالقيم السوقية التي كانت تسود المجتمع الانجليزي في متصف المقرن الثاني عشر. وصندما يدخل آدمز على تروليبور في منزله بجده وقد فرغ لتوه من اطعام المحتازير ، فتروليبور كها -يلكر لنا الراوي هو قس في يوم واحد فقط من أيام الاسبوع ، أما يقية الأيام فيقوم بأصمال أخرى لا صلة لها بمنصبه كرجل دين ، فهو يقوم بالزراعة وتربية الخنازير وبيمها . وفيلدنيج لا يترك القارى، في حيرة ازاء أي من شخصيات روايته ، اذ أنه يوضح له بما لا يقبل الشك ما يجب أن يتخله من موقف غباد كل مهمير نفور القارى، من تروليبور وذلك عن طريق وصفه بأنه ضخم الجثة يقرب في هيئته من هيئة الحيوانات : ووسبب كثرة ما يحسبه تروليبور من الجمعة فلقد أصبح حجمه لا يصغر عن حجم البهائم التي بيمها ع . (١٨٥) .

وما أن تفع عينا تروليبورعلى آهمز الا ويتخيله تاجرا جاء ليبرم معه اتفاقا لما يربيه من خنازير ، ولكنه يطرده من منزله شر طردة عندما يعلم أن آدمز قد جاء ليطلب منه المساعدة : « لو استطعت لأنزلت

<sup>(</sup>۱۷) للس الرجع ص11)

عليك عقوبة الصعلكة بسبب وقلحتك ، أشريد أربعة عشر شلنا حقا ؟ لن أعطيك مليها واحدا ، (٩٠٠) .

والبراءة التي يتسم بها القس آدم تجمله مختلفا معن حوله والفضل منهم في نفس الوقت ، وفي شخصية جوزيف آندووز نجد مثلا آخر للفضيلة والنقاء في أحسن صورهما ، وان حرص فيلدنج ألا بجمل من هلدا الشاب ذي الواحد والعشرين ربيما شخصية تير الفسحك والاعجاب بنفس الطريقة التي يشرها معلمه الاكبر سنا ، فجوزيف به براءة وسذاجة ونبل تجمله يكاد يعلو على الانسان نفسه ، فنقطة الضعف الأساسية في تصويز هذه الشخصية تكمن في أن جوزيف يبدو كتجسيد لفكرة وليس كانسان من دم ولحم . فهو الوسيلة التي يستخدمها فيلدنج في توضيح الفساد الذي استشرى في المجتمع ، وهو القيمة المطلقة التي يجل على الانسان أن مجافظ عليه . وكما أن آدمز يرمز باسمه الى آدم د أبو البشرية ، وهو آدم الذي لم تفسده ماديات الحياة وتصرفه عن المثل والاخلاقيات ، فان جوزيف يشير باسمه الى قصة يوسف كما يحكيها د المهد القديم » ، فهو يوسف الفاضل الذي قاوم الاطرادات وانتصر على نفسه وحافظ عل فضيلته . وفي بداية الرواية نجد جوزيف يتعرض للاغراء الجسندي من جانب السيدة بوي و Lady Boby التي كان يعمل في خدمتها والتي كانت قد فقدت زوجها لتوها .

وفي المثال التالي نجد أن السيدة بوبي قد بدأت في ملاحظة جال جوزيف .

{ وسيدته كثيرا ما قالت أن جوى هر أكثر الخدم وسامة ووداعة في المملكة بأسرها ، وإن كانت للأسف تنقصه الحيوية . ولكنها بدأت في عدم ملاحظة هداء العيب ، بل عمل النقيض من ذلك فكثيرا ما سمعها الأخرون وهي تصيح : بل . . . ان في هذا الشاب حياة حقا فلقد رأت بوضوح تأثير المدينة على أكثر الناس اعتدالا ، فأصبحت الآن تمشي معه الى حديقة المايد بارك في الصباح أحيانا ، وضندما يدركها التعب وكان هذا يحدث كل لحظة تقريبا فانها تحيل هل ذراعه وتتحدث اليه بكل ألفة ، كها كانت كلها نزلت من عربتها تأخذ يبده ، وأحيانا خوفا من الوقوع كانت تضغط عليها بشدة ، وسمحت له أن يسلمها لتأكل على المألفة ، كا كانت للم المجتمع الراقي على الملجئم الراقي على الملجئم الراقي تسمح بها نساء المجتمع الراقي دون خدش ولو بسيط لمفتهن . (٢٠) .

<sup>(</sup>۱۹) قاس الرجع ص۱۹۳ (۲۰) قاس الرجم ص۲۷

وهنا نجد أن القارىء يستطيع أن يتين شيئا فشيئا ملى السخرية التي تنصب على السيدة بوبي . فهي في البداية لا تكاد تلحط جوزيف ، ثم تبدأ في النظر اليه بطريقة طاليقسن البراءة ، وتصل السخرية الى قمتها في الجملة التالية ، و سمحت له بكل الحويات البريئة التي تسمح بها نساء المجتمع الراقي دون خدش ولو بسيط لعفتهن ، ويتحليل عنصر السخرية هنا نجد أن هذه الجملة تحتوي على قضيتين :

أ ـ أن مغازلة السيدة بوبي لجوزيف تتسم بالبراءة .

ب - أن المغازلة اذا صدرت من سيدة تنتمي الى الطبقة الراقية لا تقلل من فضيلتها .

والقارىء هنا يدرج أن القضية (أ) غير صحيحة ، وهويستند في هذا الى النص ذاته ، فالرواية تقدم لنا أمثلة عديدة تؤكد عدم براءة محاولات السيدة بوبي وعلى ذلك فان البراءة المنسوبة لها لا بد وأن تفسر كسخرية من فسادها الأخلاقي أو 3 كلم في قالب المنح » .

. (blame - by - Praise irony)

أما القضية (ب) فهي أكثر تعقيدا ، حيث أن إلتفسير الصحيح لها يعتمد على أن يكون لدى الغارىء نفس مفهوم الاخلاق الذي يقصده الكاتب ، وطبقا لهذا المفهوم فان المبادىء الاختلاقية لا تقتصر على فئة واحدة من فئات المجتمع دون غيرها ، بل إنها يجب أن تسري على الأغنياء والفقراء على السواء وانها لتبقد كل معنى لها لو أنها طبقت على فئة دون أخرى . وفهنم القارىء لهذا القانون الاختلاقي يؤدي به الى تفسير الجملة على النحو النابل :

 ان سلوك السيدة بوبي ناحية جوزيف لا يمكن أن يعتبر سلوكا فاضلا مهها أرادت هي أن تضع نفسها فوق القوانين الأخلاقية المتعارف عليها في المجتمع a .

وفيلدنج هنا عندما يؤكد انتهاء السيدة بوبي إلى مجتمع السيدات الراقيات فهو يوجه الانتباء الى أن الناولات ها الناولية المسوين اللوم لا يجب أن ينصب عليها فحسب ، بل عل طبقة الموها من طبقات المجتمع ، طبقة الموسرين اللين يتصورون أن القانون الاخلاقي اللي يحكم الملاقات بين أفراد المجتمع لا يجب أن يسري عليهم بل ويحاولون الهرب منه عن طريق المظاهر الكافية والادعاءات التي لا أسلس لها من المهسعة . وفيلدنج في هذا يستخدم نفس أسلوب السخرية الذي استخدمه في دون كيشوت في انجلترا عندما جمل سانشو يهاجم المحامين . أي أنه يبتعد قليلا عما هو بصنده في هذه الرواية ويخرج منها ليملق على ظاهرة سيئة في المجتمع .

وقسوة الهجوم الذي يشته فيلدنج على السيدة بوي وعلى المجتمع الذي تنتمي اليه يبدو واضحا في تصويره لموقفها إثر موت زوجها :

وموت سير توماس قند ترك امرأته الحزينة بلا عزاه ولا سلوى سجينة في منزلها كها لو أن مرضما مفاجئاً قند باهنتها ، وفي خلال الأيام السنة الأولى لم تسمح السيدة المسكينة لمخلوق أن يزورها عدا مسز سلييلوب وصديقات ثلاث أخريات جلست معهن تلعب الورق أما في اليوم السابع فلقد أمرت جوى . . . أن يحضر لها ابريق الشاي ٢٠١٣

وهنا نجد أن السخرية التي يوجهها فيلدنج نحو السيدة بوبي لا يكتنفها لبس أو اجهام ، أي أن القارىء لا يكن أن غيطى، المغزى الذي يرمي اليه فيلدنج من وصفه لحالة هذه السيدة ، ففي البداية نجد السيدة بوبي حزينة مكتبة لا تبرح دارها ، وهذا وصف معقول لسيدة تمر يمثل هذه الظروف ، ولكن الشك يساورنا قليلا عندما نقرأ أنها كانت تسلي وقتها في هذه الأيام الأولى لوفاة زوجها بلعب الورق ، ثم يصل الشك الى اليقين عندما نجدها في اليوم السابح تأمر جوزيف بالمثول بين يديها . عا

ورذيلة السيدة بوبي الأساسية هي عاولتها المحافظة على المظاهر وخاصة على سممتها بأي ثمن وبأية طريقة ، فكيا رأينا عند وفاة زوجها فهي تلتزم منزها ولا تخرج منه في فترة الحداد ، وإن كانت تسمح لنفسها بحريات داخل المنزل تتناقض تناقضا كليا مع مغزى الحداد . والاهتمام بالمظاهر نجده أيضا في موقفها إزاء وصيفتها سليسلوب التي كانت تسترق السمح للحوار بين السيدة بوبي وجوزيف ، ذلك الحوار الذي حاولت فيه السيدة بوبي استمالة جوزيف لها وايقاعه في حبها . لتقابل برفضه التام لهذا المرض ، وهنا نجد أن خوف السيدة بوبي على سممتها هو الذي حدا بها أن تستبقي مسز سيلبسلوب في خدمتها .

و فطرد مسز سليسلوب لم يكن بالموضوع الهين الذي يستطيع الانسان اتخاذ قرار سهل فيه : فلقد كانت ( أي السيدة بويي ) تكن كل مشاعر الحب والاعزاز لسمعتها ، فالكثير من النحم الغالية في الحياة تعتمد على هذه السمعة وضاصة لعب الورق والظهور في الأماكن العامة ، وخير من هذا وذلك لذة تحطيم صمعة الآخيرين ، وهي تسلية بريئة كانت تعطيها صعادة غامرة . ، (٢٦)

<sup>(</sup>۲۱) کلس الرجع ص۲۸ ـ ۲۹ (۲۲) کلس الرجع ص۲۶)

ونجد هنا أن كلمة و بريثة ۽ تكتسب معنى ماقضا لمعنى اللفظ المعارف عليه ، فالفاريء ليس بحاجة للتنبيه الى أن و و لذة تحطيم سمعة الآخرين ۽ لا يمكن أن توصف بالبراءة ، فالسخرية هنا هي ذم في قالب المدح وهو أسلوب في السخرية يستخدمه فيلدنج كثيرا في تصويره للشخصيات التي تنسم بالرضاعة الخلفية .

ومسز سليسلوب شخصية أخرى يقدمها فيلدنج بالأسلوب الساخر الذي لا يمكن للقارى. أن ينطىء المراد من وراثه ، فمسز سليسلوب تتميز بكل صفات الجين والحسة التي نجدها عند سيدتها ، وان كانت طريقة تصويرها ترمي الى اثارة ضمحك القارى. ، عما يخفف شيئا ما من حدة النقد الموجه ضدها . وفي الفقرة التالية نجد وصفا ساخوا لها :

« ( ومسز سليبسلوب ) امرأة مهلبة غير متزوجة في حوالي الخامسة والأربعين من العمو ، كانت قد زلت زلة صغيرة في شبابيا استمرت بعدها امرأة طبية ، وفي هذه اللحظة لم تكن فائقة المجمال ، فلقد كانت شديدة القصر ، عملئة البدن ، وكان بوجهها قليل من الاحرار بتأثيرما به من بثرات ، كما كان أنفها أكبر بما يجب وعيناها أصغر عا ينبغي ، ولم تكن تماثل البقرة في ثقل أنفامها فحسب بل في هاتين الاستدارتين البنيتي اللون اللين كانت تحملها أمامها . وكان لديها ساق أقصر قليلا من الأخرى عا حدا بها أن تعرج وهي تمشي (٣٦) .

وهنا نجد صورة بالغة القسوة لمسر سليسلوب ، ونلاحط أن السخرية تنجم عن التساقص بين وصفها بأنها ليست و فائقة الجمال ، وبين القبح الفعل الذي يصفها به فيلدنج . ولا يجب أن يوحي لنا هلما التصوير أن فيلدنج يستمتع بمرأى التشوه الآممي ويجعله مادة للضحك والاستهزاء ، فهلم الصورة تمكس أبعادا تتخطى الفيح الجسدي لتصل الى القبح المعنوي والتشوه الاحلاقي . بل يمكن القول أن قبح مسر سليسلوب أغا هر تمبير عن قصور في تركيبها الاخلاقي ، فهي امرأة جزيجها الاولى من وجهة نظر فيلدنج - ليس أنها قد زلت في شبابها ، بل انها تدعى الفضيلة وتظهر مالا تبطن ، وهي تنافق وتراثي السيلة بوبي ، ولا تتورع ولو للحظة واحدة أن تدفع بجوزيف الى الطريق اذا كان في هذا الم

وفي السيد دايدابر Didapper نجد مثالا آخر لكيفية استخدام فيلدنج للقبح الجسدي كتعبير عن قصور أخلاقي ، والسيد دايدابر ينتمي الى طبقة الموسرين الذين يتصورون أن أموالهم قادرة عمل شراء

<sup>(</sup>۲۲) قاس فارجع می۲۲

دون کیشوت

كل شيء بما في ذلك الانسان . ويمثل دايدبر المقابل للسيدة بولي من حيث أنه بحماول التغرير بل الاعتداء على الفتاة فاني كيا حاولت هي التغرير بجوزيف ، وفيها يلي وصف ساخر له :

السيد دايدابر أو الوسيم دايدابر شاب بيلغ من الطول نحو أربعة أقدام وخمس بوصات . ولم يكن يرتدي شيئا فوق رأسه وان كانت قلة شعر رأسه سببا رجيها لكي يرتدي الشعر المستمار ، وكان وجهه نحيلا باهتا . كيا لم تكن هيئته أوساقاه في أحسن حال ، فلقد كانت كتفاه عريضتين ، كيا لم يكن لديه بطن رجل ، أما طريقة سيره فيمكن وصفها بالقفز لا بالشي . (۲۵) .

وفي دايدابر يقدم لنا فيلدنج صورة للانحلال الجسدي للارستفراطية ، وهي فكوة عبر صها الكثيرون من الكتاب والمفكرين في القرن الثامن عشر ( ٢٥ ) وهـو اتحلال تقابله تلك النضارة والحيوية التي يتمتع بهاكل من جوزيف وفاني ، نضارة تعبر ليس فقط عن صحة الجسد بل أهم من ذلك عن صحة الروح والأخلاق .

وكها اتضح من تمليلنا لجوزيف اندروز فان فيلدنج قد حاول عائمة بعض جوانب دون كيشوت وان كم يتقيد بهذه الرواية ويلنزم بها التزاما حرفيا . وهو كها رأينا استخدام عنصر السخرية بقصد تحقيق أهداف اجتماعية . فالسخرية لا تنصب أساسا على القس آميز كها فعل سرفانتس عندما جعل من دون كيشوت الهدف الأول لسخريته ، بل تنصب على المجتمع باسره ، وخاصة على هؤلاء اللدين تنقصهم الأعلاق والقيم ، فالعالم الذي يصوره فيلدنج في جوزيف اندروز على النقيض من هذا العالم الذي صوره سرفانتس . هو عالم أعلاقي أولا وأغيرا - عالم لا تختلط فيه القيم أبدا ، فالخير واضح والشر واضح . وفيلدنج باهتمامه الشديد بالمسائل الاعلاقية قد ابتعد قليلا عن مفهوم سرفانتس للرواية ، فللذ سخر الضحك للاصلاح وعاربة الفساد ، فالمر في جوزيف اندروز مرح هادف ، يعضد الضميف ويثير الاستهزاء تحو المتجبر ، وفي هذا يختلف فيلدنج أيضا عن واحد من خلفاته ألا وهو لورانس ستيرن المذي لم يجاول أن يجمل من الضحك وسيلة يصلح بها المجتمع .

لورائس ستيرن وعنصر السخرية في تريسترام شاتدي :

<sup>(</sup>٧٤) للس الرجع ص٢٤)

<sup>(</sup>و٧) يمير : جيزقان سريقت من غلس الفكرة مندما يدول في رحلات جليقر و ان الجلسة الضديف للليه بالأمراض ، والوجه النامل بالبشرة المصفرة غي ه الملائمات الاكيمة لنزل الاصل ، انظر .

يحتل لورانس ستيرن ( ١٧٦٣ ـ ١٧٦٨ ) بلا جدال مكانا عيزا في تاريخ الرواية الانجليزية فروايته حيلة وآراء السيد تريسترام شاندي

#### The life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman

والتي صدرت تباعا على حلقات بين عامي ١٧٥٩ و ١٧٦٧ قد أضافت الكثير من حيث الشكـل والمضمون الى الرواية الانجليزية في هذا العصر .

وعل النقيض من فيلدنج فان ستيرن قد ابتمد كثيرا عن الشكل و الكيشوي ، وإن احتفظ بالعديد من المناصر المقتبسة من رواية سرفانتس بعد أن أعاد صياغتها بطريقته الخاصة وباسلويه المتعيز . وعلى النقيض من فيلدنج أيضا فالعالم الذي خلقه ستيرن في تريسترام شاندي ليس عالما أخلاقها بالمفهوم النقيض من فيلدنج أيضا فالعالم الذي خلقه ستيرن في تريسترام شانك أخلاقها بالمفهوم يقول ستيرن على لسان تريسترام فالكتاب و لم يكتب بقصد الهجوم على مذهب الجبرية أو الارادة أو الفرائب وان كان يجارب شيئا ما فهور يجارب الاكتئاب ، (٢٩) فالاكتئاب ـ طبقا لستيرن - هو أخطر مرض يمكن أن ينعرض له الانسان ، بل ان كل آفات المجتمع وشروره يمكن ارجاعها لتأثير هذا المرض الوبيل ، فالمرح يصبح عند ستيرن هدفا في حد ذاته وليس سبيلا الى هدف كها كان عند فيلنج ، وكها يقول تريسترام في موضع آخر من الرواية : و ان الشاتدية الحقيقية True Shandeism وأقبل عبدا الخياة المنافقة المنافقة عليه عند والرقة . . وتدفع الدم والسوائل الحيوية الأخرى بحرية خلال قنرات الجسم ، وتجمل عجلة الحياة تدور طوبلا ويحرح ، (٢٧) وبالشائدية لا يقصد تريسترام سوى ذلك المرح الطيب الذي ينطوي على القدرة على الشحك كان يكن أشد الاصحاب المرفاتس بسبير لا المنافقة شكل كان يكن أشد الاصحاب المرفاتس بسبير لا الما النفس أو على الأخرى بن ولورانس ستيرن لا شك كان يكن أشد الاصحاب السرفاتس بسبب روح المرح التي زارت سرفاتس أن تزوره هو أيضا :

« أيتها الروح الوديمة للمرح الجميل التي جلست أولا على القلم السهل لكاتبي المخبب سرفانتس ، أنت التي كنت تنسلين كل يوم خلال نافلةته وتحيلين بوجودك غسق سجنه الى نور الظهيرة ، وتضعين في إناء مائه رحيقا من السياء وخلال كل الأوقات التي كان يكتب فيها عن سائشو وسيده كنت تسدلين عباءتك الحقية خوق ذراعه الأيتر وتمدينها فوق كل الشرور التي قابلها في حياته . فلتدخل هنا ، أتوسل اليك ع (٨٧) .

وستيرن لم يستخدم دون كيشوت كنموذج ينقله نقلا مباشرا الى روايته ، فلقد أدخل تغييرات جوهرية في الجوانب التي اقتيسها من سرفانس ، فنجله يطلق على روايته و حياة وآراء السيد تريسترام شاندي بدلا من و حياة ومفامرات السيد دون كيشوت ، وهو الاسم الأصلي للرواية الاسبانية ، وبهذا أراد ستيرن أن يوضح الاختلاف الأساسي بين الروايتين ، حيث أن المفامرات التي ستقع لشخصيته الرئيسية تريسترام لن تكون مفامرات تقع في الطريق مثل تلك ، سي يقابلها دون كيشوت في أسفاره ، بل انها ستقم داخل حقل تريسترام ووجداله .

وبالنظر في العلاقة بين دونكشوت وتريسترام شاندي فان بامكاننا القول ان ستيرن قد نهج أسلوب سوفانتس في ناحيتين على قدر كبير من الأهمية . أولها في تصويره لطبيعة تسلط فكرة ما على عقـل الانسان واستغراقه فيها ، فعثل تتسلط أفكار البطولة والفروسية على عقل دون كيشوت فان تريسترام تتسلط عليه الرغبة في أن يعيش من جديد كل لحظات حياته التي مرت ، وتتسلط على والده والتر لسادت Walter Shandy أفكار المنطق والفلسفة ، وتتسلط على عمه توبي Walter Shandy أفكار المنطق والفلسفة ، وتتسلط على عمه توبي عالم ضاعت وكان يعيش في عالم خاص به عنام من صنعه ويكاد يكون مغلقا عليه ، وثانيهها في استخدامه للتناقض بين شخصيتين تحصيتين المناحة السيادية ،

ويشبه تريسترام الأفكار التي تتسلط على الانسان بحصان خشبي hobby horse وهو حصان دمية يتكون من عصا طويلة بطرفها رأس حصان من الحشب ، وعندما يتطي الطفل ثلك العصا يتخيل نفسه متطيا فرسا حقيقيا يسابق به الربح ، فلكل انسان حصان يمتطيه ليبتعد قلبلا عن الواقع وهو هروب كيا يذكرنا تريسترام - ليس بالضار :

« ان حصاني الخشيي - اذا رجمت بذاكرتك قليلا الى الوراء - ليس حيوانا شريرا بأي حال من الأحوال ، فليس به شعرة أو صفة واحدة تجعله يشبه الحصار ، وهو هذا المخلوق الصغير الطريف الذي تمتطيه وتجملك خارج اللحظة الحالية ( قد يكون حشرة أو فراشة أو صورة أو قوس كمان ) أو أي شيء يمتطيه الانسان ويرمح به يعيدا عن هموم الحياة ومشاكلها ، انه حيوان لا تقل فائدته عن فائدة أي خلوق آخر على الارض ، ولا أتصور أن يستطيع العالم الاستفناء عنه . (٣٩) .

وتريسترام وهو الشخصية الرئيسية في الرواية زواويها في آن واحد يجاول عن طريق كتابته لكل التفاصيل الدقيقة لحياته منذ بدتها أن يعيش كل تلك اللحظات التي مرت وضاعت الى الأبد . فكتابته لتاريخ حياته هي حصانه الخشي الذي يحطيه ليس فقط لكي يهرب من سوء الحظ الذي لازمه منذ

<sup>(</sup>۲۹) تاس لارجع ص٧٥٥

ميلاده بل يسابق الزمن رئيضمه لارادته ، فالزمن بالنسبة لتربسترام هو العدد الأول ، والانسان في محاولته مقاومة الزمن والتغلب عليه لهو أقرب الى دون كيشوت في حربه الني لا تهدأ ضد الوحوش والمردة .

ويبدأ تريسترام حكايته ليس من لحظة ميلاده ـ وهي اللحظة المتعارف عليها بأنها مبدأ حياة أي انسان ـ بل من خطة الحمل ذاتها ، أي تسمة شهور قبل مولده ، ويعزى تريسترام كل مشاكلة اللاحقة في الحياة الى خطأ حدث في تلك اللحظة ، وجهد الكلمات بيدا حكايته . « كنت أتمني لو أن أي أو أمي أو كايها قد ركزا اهتمامها فيا كانا يقومان به عندما أحضراني الى هذا العالم ، ولقد تحدد مصير تريسترام عندما قاطمت أمه والده بسؤ الها عها اذا كان قد ملا الساعة ، هدذا السؤال اللري شتت الأرواح الحيوانية animal spirits وحكم عل تريسترام بأن يولد غيلفا عن أقرانه :

وقالت أمي د من فضلك يا عزيزي ، هل نسيت أن تمالاً الساعة ؟ د يا الهي ، هكذا صرخ أبي متصعبا ، وان حرص في نفس الوقت ألا يرفع صوته ، هل وجدت امرأة منذ الخليقة تقاطع رجلا بسؤ ال سخيف مثل هذا ؟ ٢٠٠٠ .

ان التوقيت السيء لهذا السؤال قد أدى الى سلسلة أخرى من الأحداث السيئة ، فقوة تويسترام المضوية قد تبددت وتشتت منذ البداية ، ونحن لا نعجب عندما نراء حاكفا طوال الرواية على الكتابة ، فان قوته أصبحت متجممة في عقله وذهنه لا في بدنه ، ولكن تشتت قوته كجنين تخلف آثارا بالغة الحطورة ، فهي تؤدي الى تعسر في ولادته نما يؤدي بدوره الى أن يسحب قسرا الى العالم من أنفه ، فيصبح أفطس الأنف طوال حياته .

ولكن تريسترام ليس هو الوسيد الذي تتسلط عليه فكرة ما فيفقل عن كل ما عداها من الافكار ، ففي والذه والتر شاتدي نجد مثالا حيا لكيفية تسلط فكرة ما على حياة الانسان ، فوالتر يمكن وصفه بأنه يعاني من تضخم غير طبيعي في ملكة العقل ، فهو مستفرق تحاما في المجدادلات المنطقية و في الافتراضات الفلسفية ، والأهم من هذا كله أنه عباول أن يخضع ظواهر الحياة المتفرقة وأحداثها الى قانون واحد ومبادىء عامة ثابتة ، فهو مقتنع اقتناها تاما أن المقل الانساني قادر على تفسير أي شيء وكل شيء ولكن وهل الرغم من عقائيته المفرطة فاننا نجد أن ما يتناوله بالبحث أو بالتمحيص يتسم دائيا بالتفاهة . فمثلا عندما يصل الى علمه أن أنف ابنه فطست خلال ولادته بيدا في القاء حديث مسهب عن الأنوف والدور الذي تلعبه في التاريخ ، فقدرات والتر على التفكير المنطقي المنظم وعل

<sup>(</sup>۲۰) الس للرجع ص۲۵–۳۲

سياق الحبجة السليمة \_مثله في هذا مثل دون كيشوت \_تتنافى كليا مع الموضوعات والأفكار الواهية التي يتناوفها بالبحث .

وفضلا عن ذلك فوالتر لا يستطيع ادراك حقيقة أن للانسان حدودة لا يتمداها في قدرته على التحكم في الحلياة ، ولا يفهم معنى الصدفة أو الحفظ أو القدر ، فهو يعتقد أن كل شيء في الحياة يمكن حسابه والتخطيط له ، والسخرية الموجهة البه تنجم أساسا عن التناقض بين اعتقاده هذا في قدرة الانسان على التحكم في مصيره وبين الواقع الذي ما فنيء أن يفسد كل خططه وحساباته ، فصل الرخم من الاستعدادات المائلة التي يقوم بها لكي يخطط مستقبل ابنه ويضمن له حياة طبية ضان قوة الاسور الماؤضة تقسد كل ما خططه ، فنجد أن حياة تريسترام بدأت بداية خاطئة كها ذكرنا آنفا عندما شتت مسر شائدي تفكير زوجها بسرة الها له عن الساحة ، ثم تفطس أنفه عند الولادة ، وبسبب لبس ما يهميح اسمه « تريسترام ع بذلا من « تريسترام ع بذلا من « تريسترام ع بذلا من « تريسحستس » وهو الاسم الذي انتقاد له والده اعتقادا منه بأن اسم الاسترام عليه بأي فعل

وبالرغم من هذا كله فوالتر لا يعترف بالهزيمة ، ويبدأ في تصميم منيج دراسي يضمن به أن يصبح ابته ذا شأن في المستقبل :

و وأول شيء عطر ببال والذي بعد أن هدأت الأمور قليلا في العائلة . . . هو أن بجلس بهدو على طريقة زينوفون ويكتب المرسوعة التريسترامية TRISTHA Paedia وهي عبارة عن نظام تعليمي في ، ولقد قام لملك أولا بجمع أفكاره المشتئة وارائه وخبرته ، وضميها معا لكي تكون مؤسسة لحكم طفواتي ومراهةي . . لقد كنت بالنسبة لوالذي آخر سند يمتلك و فلفذ فقد أخي بوي تماما كيا فقد طبقا لحساباته هو ثلاثة أرباعي - أي أنه لم يمانه الحلم فل ثلاثة من الأمور الهامة التي أعدها في ، وهي مولدي وأنفي واسمي - ولم يتبق سوى هذه ، وهذا فلقد كرس جهده كله لهذا المعل مثلها يكرس العم توبي جهده في التكرير في القدائف . (٣٠) .

ويحاول والنر أن يطبق ما يتتنع به من آراء فلسفية على طفله ، كيا يحاول الارتفاع بقدرات العلفل العقلية الى أقصبي درجة محكنة :

وقال و ان تريسترام سيتعلم كيف يصرف كل كلمة في القاموس مسواء كان هــــــا من الأمام أو الوراء ، فكل كلمة يا يوريك ستصبح بهله الطريقة إما فضية أو افتراضات ، ولكل قضية وافتراض

<sup>(</sup>۲۱) تاس الرجع ص1۲۲

المديد من القضايا ، وهن كل قضية تنتج خلاصات ونتائج كل واحدة منها تقود العقل مرة اخرى الى طرق جديدة من البحث والتساؤ ل ، . وأضاف والدي د ان لهذه الطريقة قدرة لا تضارع في فتح عقل الطفل » .

عندها صرخ العم توبي و انها تكفي يا أخي شائدي لأن تفتته الى ألف شظية ، (٣٢٠ .

والسخرية هنا نكمن في أن طريقة والتر في تعليم ابنه قد نجحت نجاحا بـاهرا ، فنحن نجـد تريسترام الرجل ـ على وعي عميق باللغة كاداة للتفكير ، اداة بجاور بها ويداور في عماولته لتسجيل كل خظات عمره . ولكن نجاح والتر همو أيضا فشله ، فتريسترام لا شـك يعاني من كشرة القضايا والافتراضات التي تتجمع في ذهنه وتتصارع وتتهي الى شل تفكيره ، فوسائل التفكير المنطقي التي وفرها له والده قد اعاقت تفكده ددلا من أن تساهده .

واجابة توبي على أشعيه بأن طريقة التعليم هذه كفيلة بأن تفتت عقل تريسترام و الى ألف شظية ، مختل الرأي الواقعي الذي يقابل ويناقض خيالات والتر مثلها تقابل واقعية سانشو خيالات دون كيشوت وتضمها موضع السخرية ، ولكن توبي لا يلعب دورا يتطابق تطابقا تاما مع الدور الذي يلعبه سانشو ، فبالرضم من أن اجابته على أخيه في هذا المثال هي اجابة المنطق السليم والمقل السوي الا أن توبي يغرق هو الآخر في نوع غتلف من الاهتمامات والأفكار ، ألا وهو الاهتمام بالحرب . فالحرب بقذائفها ومعذاتها وخططها هي الحسان الخشي الذي يتطبه توبي لهرب من الواقع .

والمثال النالي يوضّع لنا كيف استخدّم سيّرر، فكرة النتاقض المقتبسة أساسا من سرفانس ، ولكن التناقض هنا يختلف اختلافا جوهريا عن النموذج الذي قلمه سرفاننس في السيد وخادمه . وفي الفترة الثالثة ينتحب والتر عندما يعلم بنيا تشوه أنف ابنه في صطبة الولادة :

« وصاح أب وهو يحاول الاستناد على موفقه ويستدير قليلا الى الناحية الاخرى من الفراش حيث جلس عمي توبي على مقعده الفديم الزركش وذقته مستندة الى عكازه و هل وجد انسان يا أخي توبي ، هل وجد انسان تعبس مسكين يحمل لسعات سياط كثيرة كهذه ؟ فقال عمي توبي ( وهو يدق الجرس بجانب سرير يستدعي خادمه تريم ) و ان أكبر عدد تحمله شخص رايته هو ما تحمله عسكري في فرقة ماكاي ( ٣٣ ) .

. فمن الصعب هنا أن نروي التناقض بين والتر وتوبي و كتعبير عن الصراع بين الواقع والخيال ، فاجابة توبي ليست بالاجابة الواقعية التي يمكن أن تضع اهتمام والتر المفرط بالأنوف موضع السخرية ،

<sup>(</sup>۲۲) تقس تارجع ص۲۹۷ - ۲۹۸ (۲۲) تقس تارجع ص۲۹۷ - ۲۹۸

بل ان الموقف أكثر تعقيدا عا يبدو في الظاهر ، فعل الرغم من أن الصدمة التي يتلقاها والتر عندما يعلم بالكارثة التي وقعت لانف ابنه ترجع الى حد كبر الى مشاكل فلسفية قد خلقها هو نفسه بعنايته الزائدة بحوضوع الأنوف ، إلا أننا لا غلك في الوقت ذاته الا أن نشعر بأن المصية التي ابتلي بها هي كارثة حقيقية ، حيث ان الحفظ اللبي حدث أثناء الولادة سيترك أثره على كل حياة الطفل . ولهذا فان من الصحير علينا أن نصف والتر في هذه اللحظة بأنه عمل للتصورات الانسانية الخاطئة . وستيرن هنا يقدم للقارىء نوعين من الجنون أو الإفراق ، ويتركها يتصادمان معا ، بدلا من أن يقدم الصراع بين الواقع والحيال الذي نجده عملا في دون كيشوت وخادمه سانشو .

والملاقة بين توبي وتريم لا شك نابعة من النموذج الذي وضعه سرفاتس في تثويره لدون كيشوت وخاده، ، ولكن الفروق بين النموذجين كثيرة وواضحة ، فالعم توبي بعد أن ذكرته السياط التي أشار اليها والتر ذكرته بما حدث في فرقة ملكاي ، نسي تماما حزن اخيه وأطلق لأفكاره العنان أكانت فرقة ماكاي هي حقا الفرقة التي جلد فيها ذلك العسكري المسكن بكل قسوة من أجل الدريسمات ؟ فيصيح تريم وهو يبيه د يا الهي ، لقد كان بريئا وجلد ـ لا تؤاخذي يا سيدي ـ جلد حتى أوشك أن يموت ـ لقد كان أفضل له لو أطلقوا عليه الرصاص مرة واحدة كها توسل اليهم أن يفعلوا ، وكان سيدخل الجنة لا جدال ، فلقد كان بريئا أعاما عل سياختك ،

وتعذيب هذا العسكري يذكر تريم بالتعذيب الذي عانى منه أخوه بسبب زواجه من أرملة بيودي ، وتبعث هذه الذكرى بالأسى في قلب تريم :

وقال الحم تويى : « إن من المؤسف حقا أن تشعر أبدا بالشقاء لنفسك يا تريم فأنت تشعر به بكل حساسية نحو الآخرين ، فأجاب العسكري وقد أضاء وجهه وأسفاه ، فسيادتك تعلم ان لا زوجة لي ولا ولد ، فليس لدي أحزان في هذا العالم » .

لم يستطم والدي هنا أن عنم نفسه من الابتسام .

م يستح و البياد المم توبي : (إن لديك أحزانا مثل أي انسان آخريا تريم ، ولا يمكن لانسان له فأجابه العم توبي : (إن لديك أحزانا مثل أي شيخرختك عندما لا تستطيع القيام بأي قلب مثل قلبك أن يعاني الا بسبب قسوة الفقر في شيخرختك عندما لا تستطيع القيام بأي عمل يا تريم وبعد أن يكون كل أصدقائك قد وافاهم الأجل ؟ .

-فأجاب تريم بمرح : و لا تخش شيئا من هذا يا سيدي . .

فقال عمي : و لكني لن أتركك تخشى شيئا يا تريم ولهذا . . . . و ثم أضاف وهويلقي بعكازه ويقف على ساقيه وهو ينطق بكلمة لهذا . . . و ولهذا فمكافأة لك يا تريم عـلى اخلاصك لي طوال هذه السنين ، ومكافأة لك على طيبة قلبك التي كثيرا ما أثبتها لي ، وطالما كان سيدك يملك ولو شلنا واحدا ، فانك لن تمد يدك يا تربيم لاحد ، (٣٠) .

وهذا الحوار بالرغم من تشابه في أوجه كثيرة للأحاديث التي كانت تدور بين دون كيشوت وسانشو الا أنه بمختلف عنها اختلافا جوهريا ، فلقد رأينا كيف يمثل سانشو النزعة العملية التي تقابل مثالية دون كيشوت وتسخر منها . أما هنا فوظيفة تريم الأساسية هي أن يدفع بسيده الى المزيد من الاخراق في تصوراته ، بل إنه يساعد العم توبي على الحروج من الموضوع الأصلي اللي كان يجري جوله الحديث بين والتر وتوبي آلا وهو حزن والتر .

واذا حللنا الطريقة التي ينتقل بها تويي من فكرة الى أخرى ، ومن حديث عن العسكري في فرقة ماكاي الى حديث عن معاش لتريم ، فاننا نجد انها في ظاهرها تتخذ شكلا منطقها ، بينها في الواقع ينقصها المنطق السليم ، وبامكاننا تبسيط النقاط الأساسية في هذا الحديث فيها يلى :

العم توبي : هل كان العسكري ينتمي الى فرقة ماكاي ؟

تريم : لقد كان بريئا بريئا مثل سيادتك يويئا مثل أخي أنا حزين على أخي

العم توبي : لا أحب أن أراك حزينا

لن تكون حزينا الا اذا عانيت من الفقر في شيخوختك سوف أعطيك معاشا حتى لا بحدث هذا .

والسخرية هنا لا تتنج عن سرعة انتقال نوبي وتربم من قضية الى أشرى ، كيا انها لا تنجم عن التناقض بين السيد وتابعه ( فكل من توبي وتربم عن الاخراق في فكرة معينة ، ولا يوجد تناقض واضح بينها في ملمه اللحطة ) بل ان السخرية تتنج هنا من وعي القارئ، بأن هذا الحوار يجري في وقت ومكان غير ملائمين . وفضلا عن ذلك فان المشاعر الجارفة التي يعبر عنها توبي تكتسب شيئا من السخرية ، حيث انها موجهة نحو افتراض ، فشيخوخة تربم حدث لم يصبح واقعا بعد ، على النتيض من تشوه أنف ترسترام الذي هو واقع ملموس ، وهذا فان صياح والتر و آهذا هو الوقت للناسب . . . للكلام عن المعاشات والعساكر ؟ والذي يشغل فصلا بأكمله ، صياحه هذا يذكر القارئ، بالتناقض الواضح في موقف توبي .

<sup>(49)</sup> تقس للرجع من277 \_ 477

وفي مواقف كثيرة في الرواية نجد أن العلاقة بين توبي وتريم تتخذ طابعا شبيها بذلك الذي يقدمه سرفاننس في العلاقة بين سانشر وبين دون كيشوت ، ويمكننا توضيح ذلك من الحوار التنابي بين توبي وتريم ، وفيه يتناولان مأساة تسمية المولود الجديد ، فلقد كان والتر قد قرر اطلاق اسم تريسها جيستس Trismeg istes على ابنه الجديد ، ولكن الخادمة التي تذهب لابلاغ الاسم لا تعرف كيف تنطقه ، وينتهي الأمر بأن يطلق اسم تريستنرام على المولود . وعثل هذا كارته بالنسبة لوالتر الذي يمتقد في الملاقة الوثيقة بين اسم الانسان وما يكن أن مجققه في الحياة :

وقال العم تويي : « أما عن نفسي يا تربم وبالرغم اني لا أرى فرقا كبيرا أو أي فرق على الاطولاق ، بين تسمية ابن أخي تريسترام أو تريستيا جيستس ، ولكن من حيث ان هذا الموضوع بهم أخي الى هذا الحد فإنني كنت على استعداد لدفع مائة جنيه لكيلا يحدث هذا « فأجاب تربيم » مائة يا سيدى ؟

لو كان الأمر بيدي لما دفعت أنا حصوة كريز عليه . فقال توي د ولو كان هذا الموضوع يخصبني أنا لما أتفقت مبلغا كهذا ، ولكن أحدا لا يستطيع أن يجادل أخي في هذا ، فهو يحتقد أن الكثير مرهون يا تربم باسم الانسان ، وهذا مالا يدركه الجهلاء ، فهو يقول انه منذ بدء الحليقة لم يقم أحد يدعى تريسترام بأي حمل عظيم أو بطولي ، بل هو يقور يا تربم ان الانسان لا يكن أن يصبح طالما أو حكيا او شجاها .

فأجاب المسكري : و انها كلها خيالات يا سيدي ، فلقد حاربت بنفسي الشجاعة عندما كانت الفرقة تناديني باسم تربم وعندمانادتني باسم جيمس بتلر و فقال عمي توبي ومن ناحيتي أنا ، وان كنت أخجل من أن أفاخر بنفسي ، فلو كان اسمي اسكندر لما كنت فعلت أكثر مما فعلت في نامور ، فصاح تربم وهو يتقدم ثلاث خطرات ويتحدث في آن واحد : و بارك الله فيك يا سيدي ، وهل يفكر الانسان في اسمه عندما يقوم بالهجوم ؟ فصاح حمي توبي بقوة : و أو عندما يقف في الخندق ؟ فقال تربم وهو يدفع طريقه بين مقعدين : و أو عندما يلخل ثغزة ؟ فصاح عمي وهو يقوم وبدفع عكازه كيا لو كان سمكة و أو يدفع بنفسه بين الصغوف ؟ فصاح تربم وهو يصوب عصاه مثل البندقية : » أو عندما يواجه فصيلة من الجنود ؟ فصرخ عمي توبي وقد بدا منفعلا ووضع قدمه فوق مقعد صغم : و أو عندما يحاول صعود المتحدر ؟ (٣٥٠)

وهنا نجد أن ستيرن قد عالج التماثل بين كيشوت ( سانشو وتويي ) تريم بحلق لا ندركه في الحال

<sup>(</sup>٣٥) فامس الرجع ص٢٩٢ - ٢٩٤

فكل من توبي وتريم موفق أن أسم الانسان لا علاقة له بما يمكن أن يجفقه في الحياة ، ولهذا فأن كليهما يمثلان الحكمة الفطرية التي تقف كالنقيض لاهتمام والتر المثالي بهذا الموضوع ، ولكن ستيرن قد جعل شخصياته قادرة على أن تقوم بأدوار متفيرة أذا اختلفت الظروف . فيمثلا استعداد العم توبي لدفع ماثة جنيه لاصلاح أنف تريسترام تعبر هنا عن موقف «كيشوتي » في مقابل الموقف و السانشي ۽ السلمي . يتخله تريم .

وفضلا عن هذا ، فان الحوار الذي يداه تريم بد : و فلقد حاربت بنفسي الشجاعة . . و يمثل تصاعدا في الوفاق بين العم توبي وتريم ، والسخرية هنا لا تنبع من التناقض بين السيد ومـوقف خادمه ، بقدرما تنبع من الاغتباط الطغولي بالنتيجة التي توصلا اليها ، وهي أن اسم الانسان لا يمكن أن يؤثر على حياته ، ومن ناحية أخرى فان السخرية تنجم من ادراك القارى، للتناقض بين النقاهة النسبة للموضوع وبين الاحساس الجارف من ناحيتها بالانتصار والزهو .

## خلاصــــة:

لا شك أن اهتمامات ستيرن تختلف اختلافا جلريا . هن اهتمامات فيلدنج . فبينا ركز فليدنج اهتمامه على مسألة الاخلاق ، وجعل الرواية وسيلة وسيلا الى مزيد من الاخلاق في المجتمع ، فاننا نجد ستيرن بوجعه كل هنايته الى الانسان ومشاعره الانسانية ، فالعالم اللتي يقلمه في تريسترا م شائدي نجد ستيرن بوجعه كل هنايته الى الانسان ومشاعره الانسانية ، فالعالم اللتي يقلمه في تريسترا م شائدي منا المن قاما عن الحير بالطريقة التي نجدها في جوزيف آندروز . بل بوسعنا أن نقول هنا ان مستيرن قد نجح في تخليص الرواية من القالب الاخلاقي المحلود التي وضمها فيه فيلدنج ، وألبت ان الدفاع عن الاخلاق والمثل عكن أن يتم بطريقة غير مباشرة ، فنحن نجد جميع القيم الانسانية مثل الكرم والتفاؤل وحب الحير عثلة في الشخصيات الرئيسية للرواية ، وخاصة في شخص المم توي ، ويتجل حب الحير في أحسن صوره في تلك المحلقة التي يرفض فيها تري أن يؤ ذي مخلوق من علوقات الله مها كان هذا المخلوق ضميفا وصغيرا ، فنجده يعرض عن قتل ذبابة ويطلق سواحها قائلا : اذهبي أيتها المسكينة ارحلي بعيدا عني فرقها ودينك ؟ ان هذا العالم لا شك كبير ، ويتسع لكل من هرمنك » (٢٠) .

ان رواية نريسترام شاندي تمثل بلا جدال تحولا هاما في تاريخ الرواية الانجليزية ، ففيها استطاع سئيرن أن يعيد تشكيل التراث الروائي ، وأن نجلق منه شبئا جديدا وفريدا ، وأوضح مثال لهذا هو اقتباسه لمنصر السخوية من دون كيشوت وصياغته لهذا العنصر بحيث يتناسب تصوره هو للرواية ويعبر عن الاهتمام للتزايد في العصر بقيمة المشاعر الانسانية .

## مطالعكات

#### المست:

ان التقدم السريع في مرافق الحياة . تتيجة للتضجر المصرفي في الميادين العلمية والتكنولوجية ، قد ساهم في زيادة وانتشار انشطة الفرد وجالاته المختلفة ، عا أسيغ على الحياة غطا فريدا من الملاقات الجديدة المتيادلة بسين السمسلوم المختسلفة بسين السمسلوم المختسلفة المتحد المتخسر الاقتصادي والاجتماعي كمدخل للتغيير الاقتصادي والاجتماعي والتربوي والسيامي والسلوكي .

ان تموذج التغير الحماصل مساهم أيضا في تعقيد الحياة وتشابك مراسيها وأغراضها ، بما أثر ذلك في بناء رئمر خصائص الشخصية ، كيا تتضح في التغييرات المعرفية والانفعاية والخلقية الضميولوجية .

ونظرا لتعقد الحياة أصبح صلى الانسان أن هارس نماذج صديدة من السلوك للمواقف المختلفة ، ولقد فرضت عليه المرونة في التصوف أن عارس أكثر من نموذج سلوكي ازاء مثيرات تبسدو متسائلة ، وأصبح لماهيم السسوية والانحراف مقادير ختلفة من الحكم وفقا لمايي الجماعة والزمن ، وأصبح ما نوفضه الأن نقبله بعد ساعات ، وما نقبله بعد ساعات تتخفظ إذاءه بعدها بقايل ، ولقد زاد تذبلت الشخصية

# قياسالشخصية

فو[رمهدی الطانی مدیرمتم انتیرانسیم بیستا انتیب

وتارجحها بين التيارات المتباينة للفكر الانساني والمعرفة الانسانية ، وباتت وحدة المذات حليا أبعد ، بعيداالمثال . . . . ووحدة الجماعة حليا أبعد ، ثم تمرقت الذات بما يريده الفرد ، وسا تريده المنظومة الاجتماعية ، وأصبح السعي لاختزال الحاجات الأساسية مملاصح السلوك العمام المختصية وأصبح السلوك ليس ملكا لصاحبه ، فنظروف البيئة الحدارجية زاحر بمللؤ ثرات فنظروف البيغة الحدارجية زاحر بمللؤ ثرات الفرادة لاتعني سبوى تحجيم الفلروف المحيطة لفرة مؤ قة .

من هنما أصبح التنبؤ بالسلوك الحقيقي للشخصية عسيرا ، وأصبحت كثرة المقايس دليلا على تعقيد وثراء الشخصية ، والمقايس المتعددة غالبا ما تشتق من تصورات نظرية معينة أو تبنى لفحص افتراضات مقترحة عنها ، والنظرية المناسبة للشخصية تلك التي تراحي في بنائها استقراف الواقع وتناشج الدراصات المختلفة ، وأن تنظر للدخصية من اطلار شامل يممع هذا الشتات المناثر من المعلومات بما فيها من نتائج المقايس للمختلفة .

رأن يتحقق البحث عن نمـرفج شـااسـل للمقاييس الا اذا ألم الباحث بالتصانيف المختلفة المتيس الشخصية ، حتى يستطيع أن يستنبط لنفسه تصنيفا يستفرق قدر الامكان أغلب المقايس كي يسهل فهمها وتوظيفها ، وهذا هو الهدف الرئيسي من الدراسة الحالية ، وصفها

محاولة أولية لامداد القارىء بالمعلومات الخاصة عن قيــامس الشخصية . ولتحقيق هـــــــدا الهدف تتناول الدراسة الموضوعات التالية :

أولا: نشأة القياس

ثانيا: ماهية القياس

ثالثا: أغراض القياس

رابعا : صفات القياس الجديد

خامسا: تصنيف مقاييس الشخصية

سادسا: الاطار النظري للتصنيف

سايما: أيعاد التصنيف

البعد الأول : خصائص الشخصية

البعد الثاني: الموضوعية ـ الداتية

البعد الثالث : المباشرة \_ غير المباشرة

البعد الرابع : الاستجابات الحرة ــ الاستجابات المقيدة

ثامنا: نموذج مقترح

تاسعا : تقويم الشخصية

#### نشأة القياس

شعر قادة الرأي ، منذ القدم ، ضرورة فهم مكونات الشخصية الانسانية لأنها الأساس في إنجاح ممارساتهم في ميادين الحياة المختلفة ، ولقد استخدم قادة الرأي في ذلك ، بعض الأسماليب العمامة لقيماس الشخصيمة ، كالملاحظة ، والمقابلة ، فلو صدنا الى السراث العربي الاسلامي ، أموجدتنا فيه منا يعبر عن بدايات طيبة لاستخدام القياس عن طريق ( الحسبة ) ، والحسبة عمل يقوم به شخص يدعى ( المحتسب ) والمحتسب رجل اثتمنه أهل زمائه لتقويم السلوك ، ومراقبة المهن والحرف (٢) فمهمات المحتسب هي مهمات تقويمية متنوعة ، تشرف عليها الآن هيثات ومؤسسات حكومية وأهلية مختلفة ، وما يهمنا من أعمال ( المحتسب ) هو ذلك الدور اللي اضطلع به في قياس الأداء وتقويم الشخصية .

وعا يؤكد بدايات القيام في تراثدا العربي ، المسلاقة المكتشفة بين مستويات الاداء في تصانيف العمل الحالية وبين مراتب الأداء في تراثنا العربي ، حيث وجدنا تطابقا واضحا في

عدد المستويات وفي طبيعة ومتطلبات كل مستوى ، وقد أرجعنا هذا التطابق الى أن الظاهرة انسانية حامة ( Universal ، وقد أرجعنا هذا التطابق الى أن الظاهرة انسانية عامة أو أنها حلقة من حلقات تطور المعرفة الانسانية منتظة من الشرق العربي الى الغرب (٣) .

ولكي نوضح الفكرة السابقة ، صنف التراث العربي الاسلامي ، مراتب الأداء الى ست مراتب هن :

- ١ ـ المبتدىء
  - ۲ ـ الصائع
  - ٣\_ الخلفة
  - £\_ الاستاذ
  - ه ـ النقيب
- ٦ \_ الشيخ أو الرئيس

وتعتبر مرتبة الشيخ او الرئيس اعلى مراتب "

٧ ـ تحيل القاريء الى :

إلى إن الأعوان : كتاب معالم الدرية في احكام الحسيد ( تطبيع دوين ليوبي ) . كديري مطبعة دار الفدرة ، ١٩٣٦ ب. اين بسام الحديث : دياية الرئية في احكام الحسيد ( تحقيل حسام الدين الساهر الذي بدائدة : مطبعة المدارات ١٩٣٨ -

٣ ـ ترار تمهدي الطائي : الأصناف للهنية في التراث العربي ، المؤتم التكري الثاني للتربويين العرب ، يغداد : تجاسمية العراقية فلطوم التربورية والطسيم ، ١٩٧٨ ، ص ١٩٠٠ .

عا لاشك فيه يعتبر ماذكر بدأية للبحث عن نشهء القياس في تبراثنا العبري ، وعن المناسع . الاساسية للقياس في تقويم الأداء والشخصية .

غبران الادب السيكولوجي يعتبر بداية الطريق لقياس الشخصية في مواقف الاداء ، مابداً به عموعة من علياء النفس امشال و . فونت . را ( W.Wundt ) ( W.Weber )ج . نختر .G.Fechner هـ . اينكهاوس H.Ebbinghaus في بحوثهم المختبسرية عن السلوك الانسساني(٢٧ ويعتبسر ( فونت ) مؤسس اول مختبر لعلم النفس في ليزج Leipzigبالانيا عام ١٨٧٩ حيث كان الاتجاء السائد للقياس آنذاك يعتمد على تحديد ه \_ مـتـخـصص واداري مـن الـدرجـة (٢) الخصائص المامـة للسلوك الانساني ، وأن الفروق التي تكشفها المقاييس المختلفة للساوك مرجعها الصدفة ، أو أخطاء القيامر, ذاته . (A) فاهتمام ( فونت ) بقياس السلوك الانساني ، كان منصبا على الاحساس والادراك وقياس, زمن

المرفة والاداء ، واخفضها مرتبة المبتدىء (٤) هله الراتب الست نجذها الأن في تصانيف مهنية معاصرة ، امثال تصنيف آن رو Anne oroe)رسوبر Super) کیا تستخدم فی عالات عديدة بالتسمية التالية:

ا عامل فير ماه Unskilled

Semiskilled عامل نصف ماهر ٧ - عامل

Skilled, ala , 4

 ٤ نــــــ واداري Semiprofessional and small Business

Professional and managerial (2)

٣ مستسخمصص وإداري Professional and Man-( الدرجة ( ١) ageial (1)

<sup>£</sup> ـ تزار مهنتي الطائي : (١٩٧٨ ) مرجع سايق ۽ ص19- ٢٧\_

<sup>(5)</sup> Roe, A., Early Determinant of Vocational choice, (in) Zytowski D.G., Vocational behaviors. Newyork; Rinehert &Winstory, Inc., 1968, 239.

<sup>(6)</sup> Mores, P.G., Guidance, Selection, and Training, London: Routledge & Kegan Paul, 1972, 120.

<sup>(7)</sup> Aiken, L.R. Psychological Testing and Assessment.

U.S.A: Allyn and Bacon. Inc., 1979,4.

<sup>(8)</sup> Piaget, J., Etal., Experimental Psychology (Translatled by judith Chambers) London: Roultedge and Kegan Paul 1968 22

السخ نيبرWeber ونختر Fechner نقد لاحظا من خلال بحوثهما عن العتبات الفارقة -Diffe rent ial Threshold ان الفرد يبقى مطردا في النسبة التي محققها في التمييز بين وزنين ، وان. اختلفت مقاديرهما ، بينها تختلف النسبة من فرد لآخر، وهكذا . . قاما بوضع قانونهما المشهور ( فيبر ـ فخنر ) والذي يرسز له S = K ) ( log 1ويعني ذلك أن مقدار الاحسساس يتناسب لوفاريتميا مع شدة الشير. (٩) وهذه النتيجة تؤكد رأي بيسيسل Bessel عن المادلة الشخصيةPersonal Equation التي تتضمن ان الافراد يختلفون في سرعة زمن الرجم Reaction Timeاي اختلافهم في الزمن الذي يفصل بين ظهبور المثر وحدوث الاستجابة .

ويعتبس فسرانسس جالندون Prancis ويعتبس فسرانسس جالندون البرواد (1911 ) من البرواد (1912 ) من البرواد (1942 ) في عام (1942 ) أسس ختبسرا من أوائل المخبسرات في علم النخب الاختبارات النفسية ، والاختبارات الفسيادجة ، وانفست

اغلب دراساته المختبرية على قياس الجانب الحسي - الحوكي Sensory-Motorشل قياس حدة البصر ودقة السمع والقدرة العقلية وزمن الرجم . . . الغ<sup>(۱)</sup>

ويمتبر جالتون من الرواد الارائل في تطبيق طريقة الاستينانQuestionnaireرالمتياس المتدرجAating Scale راستخدام منهبج التداعي الحروب الموسائل بذل جهدا كبيرا في تطوير الموسائل الاحمسائية لتحليل البيانات.

ومن مبادرات جالترن في عبال القياس استخدام (۱۲) اداة لقياس بعض خصائص الشخصية للراغبين من زوار معبرض دولي للصحة افتتح في لندن عام ۱۸۸۶ ، حيث يرجع درجات كل زائر على المقايس المختلفة الى للاخوين في الحصائص المقاسة ومن المقايس للاخوين في الحصائص المقاسة ومن المقايس المرعة في ضرب التي استخدمها (جالتون) السرعة في ضرب المميات الحسائية وتعين حدة المسمع وحدة المعبر وتعين حدة المسمع وحدة المهابات المقالة المنج اللاغوان . . . الخ

<sup>(9)</sup> Dember, W., N., and Jenkins, J.JGeneral Psychology, NeiJersey: Presprentce-hallceall, Inc., 1970, 180.

<sup>(10)</sup> Allison, J., Blatt, S.J., and Zimes, C.N., the Interpretation of Psychological Tests. New York: Harper & Row Publishers., 1968

<sup>(11)</sup> Carrett, H.E., Great Experiments in Psychology, London: Vision Press, 1964, 264.

هوية المجرمين واللي اعتمد حمل استخدام سلسلة طويلة من المتساييس وفقسد اكتمفى (جالتون) بتوجيه الانتساه الى استخدام بصمات الاصابع لتحديد هوية المجرمين

ويعتبر عالم النفس جيمس ماكلين كاتل (۱۳)James Mcklen Cattell الرواد الذين بذلوا جهودا كبيرة في تطوير حركة القياس . اذ يعتبر أول من استخدم اصطلاح الاختبار العقل Mental Test لقياس المخانب المعرفي المشخصية الانسانية . وتعتبر المقاييس التي استخدمها (كاتل) وتلاميله منذ المقاييس التي سبق ( لجالتون ) ان استخدمها ، وتجري جميع المقاييس في اطار استخدمها ، وتجري جميع المقاييس في اطار الاجماس والادواك وقياس زمن الرجم . (۱۳)

وصلى الرغم مما حدث من تطور لحركة القياس هلى يد فونت وجالتون وكاتل ، الا أن حركه القياس في القدرات المقلية نشأ من خلال الاحمال التي قدمها بينيه Binet عام ١٩٠٤ في التمييز بين الطلبة الاسوياء والطلبة غير الاسوياء في المدارس الفرنسية

ويعتبر المقياس الذي استخدم في هذا المجال

منيثقا من الاحساس بوجود مشكلة واجهت وزارة التمربية الفرنسية ، حيث طلب من (بينيم) وآخرين تشكيل لجنة لمدراسة الاجراءات المناسبة لتأمين تعليم اطفال بطيئي التعلم وقررت ، هذه اللجنة ، ان لايتم سحب اى طفل يشتبه بتخلفه العقل ، من المدارس العادية ، لوضعه في المدارس الخاصة ، الا بعد ان يخضم لفحص نفسي وطبي يقرر فيه بان حالته العقلية تجعله غير كفء لمواصلة تعليمه في المدارس العادية . ولقد أكد ( بينيه ) بشدة على ضرورة ايجاد طريقة موضوعية لفحص القدرات العقلية للأطفال ، وعلى هذا الاساس قندم المقياس المعروف باسمه مع سيمونSimon والمذي يتكون من صدد كبير من الفقسرات القصيرة المتنوعة والمشتقة من الاوضاع المألوفة والموجهة . ثم عدل المقياس عدة مرات عام ١٩٠٥ ، ١٩٠٨ ، ١٩١١ كما نشر ذلك في مجلة السنة السيكولوجية .

وسرهان ماترجم مقياس بينه الى اللغة الانجليزية من قبل ( توارد ) ( ۱۹۱۰ ) ثم هيل ( ۱۹۹۱ ) وتلا ذلك تعديل المقياس على يمد ( تيرمان وميريل ) عام ۱۹۹۳ ، ۱۹۳۷ ، ۱۹۳۰ ( ۱۹۲۵ ثم نقلت الصورة ( ل ) الى العربية من قبل عمد عبد السلام ، ولويس كامل ، عام

<sup>(12)</sup> Watson, R.I., the Great psychologists. New York: J.B. Lippincott Company, 1971, 391-396.

<sup>(13)</sup> Anastasi, A., Psychological Testing, New York: Macmillan, 1972, 8-10.

<sup>(14)</sup> Ibid, P. 10-11.

1907 كيا استخدمت نسبة الذكاء (العمر المقبلي على العمر الزمن× ١٠٠) لتحديد مستوى القدرة العقلية للافراد.

في الأعاد السوفيقي وجهت انتقادات صريحة على اختيارات الشخصية ، كمقايس من خلال المتيارات الشخصية ، كمقايسم من خلال المتيارية المادية الديالكتيكية على اساس الم المقايس تم تكييفها في البيشة البرجوازية ، وترمي الى اعتيارها ثمانية خلالة بثياب خصائه السخصية ، خير ال هذه المقايس تبنى وتنشأ في الوسط البيثي اللي هو قابل للنخر إيضالها) .

ولقد ظهر بعد ذلك صدد من المقالات والبحوث من خلال صدد من الوغرات عن الاهتمام الجديد باستخدام المقايس في التطبيقات المهنية ، غير ان هده الادوات لم تستغل بشكل واضح في التنبؤ بنجاح الافراد .

### ماهية القياس

القياس يمعناه العام ، مقارنة ترصد في صور صلدية ، نسميها الذرجات ، وتعتمد على النواحي الرصفية والكبية . عرف القياس تصريفات متصددة ، صوف كرونياخ Cronbach على أنه الطريقة المنظمة لمقارنة سلوك شخصين او اكستر ، ويتضمن هسا

التعريف مفهوم كشف الفروق بين الافـراد في خصائص محددة وهو تعريف شامل .

أما بين Bean. كليمرف القياس على أنه جموعة من المشيرات المرتبة لتقيس بطريقة كيفية او كمية بعض العمليات المعلية او الانفعالية او النزوعية ، والمشيرات قد تكون في صورة أسئلة شفوية او مكتوبة ، او في سلسلة من الأعداد او الاشكال او النخمات . . . الخ

ويعرف القياس تعريفا اجراثيا على أنه تقدير الاشياء والمستويات تقديرا كميا وفقا لاطار معين من المقاييس المتدرجة . وهذا التعريف يعتمد على الفكرة التي قالما ثورندايك عن القياس من انه ز اذا وجد شيء فيوجد بمقدار ، وإذا وجد عقدار فيمكن قياسه ) . كيا ان هـذا التعريف يتضمن مفهموم التقشيسر الكمي للظواهس المقاسة ، اضافة الى مفهوم المقارنة ، فمثلا قياس القدرة العقلية لمجموعة من الافراد في الحياة البومية يتضمن التقدير الكمي للقدرة عند كل فرد ، ثم نقارن قدرة هذا الفرد بقدرات مجموعته ، وهكـذا نلاحظ ان مفهـوم القياس لايخرج عن كونه اداة موضوعية مقننة لتحديث عينة من السلوك (١٦) ولكونها عينة من السلوك فهي عينة من التنبيهات وعينة من الاستجابة وعينه من الخاصية المطلوب قياسها.

<sup>(</sup>۱۵) مربیس روکلان : تلویخ علم النفس و ترجة على زمور وعل مثله ) ، بیروت : مشورات ت ۱۹۷۳ ، ص ۲۰۰۰ . (۱۵) Anastasi, A. (1972)OP.Ct. P. 21

ولكونها عينة من التنبيه فان الاداة المستخدمة في القياس تعتمد المثيرات باشكالها المختلفة لكي تستدعي رجاعا معينة فهي تباخذ من منظاهر السلوك الكلي نماذج يعتمدها تمثيل السلوك ، فاذا حددنا الظاهرة المطلوب قياسها في مجموعة كبيرة من التصرفات فان اخصائي القياس النفسى عند بناء مقاييسهم ينتقون من مظاهر السلوك مايثل الخاصية بدرجة اكبر ، وعلى هذا الاساس تتحول المارسات الى عينة من المنبهات بدلا من استغراق المنبهات كلها ، ونظرا لأن مايمثله المقياس هو عينة من المنبهات قان مدى الاستجمابة للمنبسه النواحمد يعتمد عملي الاحتمالات المكنة للاجابة ، فاذا فرضنا ان م ١ يؤدي الى ثلاثة نماذج مِن الاستجابة تقع عند مستوى متماثل من الاشتهائية الاجتماعية -So cial Desirability ني س ١ ، س ٢ ، س ٣ فان الاستجابة المحصلة (س٣) للمثيرم؟ سيعتبر عينة من الاستجابة.

ان علاقة الاستجابة بالذير كدينة ، وارتباطها بمجموعة مدينة من الافراد سيؤدي بنا للى القول ان الحاصية المقاسة لاتخشل الصورة المطالمة للخاصية ، وإنما هي خاصية ذات صلاقة بمجموعة معينة ، او بظافة معينة يصعب تعميمها .

وصل اساس اجراء المقارنات ، وكشف الفروق ، لوحظ ان هناك ثـلاثـة انـواع من المقارنات يهدف قياس الشخصية لها وهي :

1 - المقارنة في الفرد الواحد
 ٢ - المقارنة بين الافراد

٣ ـ المقارنة بين الجماعات

وهكذا نخلص الى أن القياس هـو حملية رصد للظاهرة السلوكية في صورة احصـائية ، تجري المقارنة من خلالها وغالبا ماتنسب المقارنة ألى المجتمع الاحصائي اللّـي تنتمى اليه . .

اغراض القياس

أن المقايس في ميدان الشخصية شأنها شأن المقايس في الميادين الانسانية الأحرى ، لها المراض تسامة الأخرى ، لها المراض تستخدم من خلالها ، فأخراض قياس الشخصية لاينحصر في قياس جوانب من السلوك كالسمات والحاجات والانماط ، بل يتعداها الى عموم عناصر الشخصية الانسانية في يتعداها الى عموم عناصر الشخصية الانسانية في معاقف الاداء .

ومن هنا تتعدد اهداف القياس في الشخصية بتعدد نواتج السلوك في الميادين المختلفة ، ومن اهم تلك الإفراض :

٩ \_ تحليل مكونات الشخصية

من أفسراض القياس تحليل مكوتات الشخصية الى عناصرها الأولية ، وتحديد صلابة تنظيمها ، وقد يدخمل ضمن هذا الهدف ، أهداف فرعية اخرى ، كتشخيص عناصر القوة

والضعف ، أو تحديد التضاحيلات الـداخليـة للعناصر ، أو الاحتمام بعناصر القوة وحدها . . الخ

ان تحليل مكونات الشخصية أمر أساسي يفيد اخصائي المسلاج النفسي والعميي ، لشلاق الانحراف الحاصل في الشخصية عن عارساتها الطبيعية .

# ٢ ـ الاختيار والانتقاء والتصنيف

من الاغراض العامة لقياص الشخصية ، المساهمة في تصنيف الافسراد ، وانتشائهم ومساعدتهم في الاختيار الأمثل . فالاختيار Choice ، معناه النقاط الفرد لشيء من بين جموعة من الأشياء كاختيار الفرد لبدلة من لون وتصميم معين .

اما الانتقاء Selection في إلتقاط فرد من يعني التقاط فرد من يعني عمومة من الافراد لشيء معين ، وهالبا مايتحدد هذا الانتقاء لمهمة ، كانتشاء لاعب رياضي للرين كرة القدم من بين مجموعة من اللاهبين في ناد رياضي ، او انتقاء فرد لوظيفة معينة ، في حدين يحني التسمسنية معينة ) الذي كانتها الله الفقة ( المجال والمستوى ) الذي يتمي اليه ، ويقصد بالمجال Field الخصائص الانفعالية للشخصية ، بينا يقصد المستوى العمائص الانفعالية للشخصية ، بينا يقصد المستوى المتوالية الله يتميز بوحدة المستوى المتوالية الله يتميز بوحدة المستوى المعاشر المعرفية للشخصية ، بينا يتميز بوحدة المستوى المعاشر المعرفية للشخصية ،

فاغراض مقاييس الشخصية هنا ، عامة ، لأن المفاهيم الثلاثة هي ممارسات نؤديها يوميا في الميادين المختلفة .

# ٣ ـ الاغراض التعليمية

من المكن النظر الى استخدام القياس في الاغراض التعليمية ، من زوايا عديدة ، غير أنسا سننظر الى اضراض القياس في الموقف التعليمي ، في اطاره الوظيفي لأن ذلك يتغق والمسار الذي انتهجته الدراسة الحالية في استراضها لأضراض القياس في المواقف المختلفة للأداء .

فالموقف التعليمي يتشكل من ثلاثة أنواع أساسية من المتغيرات: متغيرات المادة المتعلمة وماغيط بها من معينات سمعية ويصرية وطرق تدريسية مستخدمة ، ومتغيرات الفرد المعلم والمتبلم كها يتضح في الطالب والمدرس والمدير (الناظر) والمشرف التربوي (الموجمه) ومتغيرات الأداء كالتحصيل المدراسي ، والانجاهات والنمو المعرفي . . الخ

وازاء كل عناصر الموقف التعليمي السابقة نحتاج الى القياس ، فمن خلال استخدام تحليل المحتسوي Content Analysis مشيلا ، نستطيع ان نقيس ماتحتويه المادة المتعلمة من مفاهيم أو عمليات نقتسرب او تبتعد عن مفاهيم أو عمليات نقتسرب او تبتعد عن

الاهداف التربوية المرسومة ، كذلك عن طريق البطاقة المدرسية وبطاريات التقريم واختبارات الشخصية المختلفة نستطيع ان نفيس التغيرات المحرفية والانتصالية والصحية والاجتماعية المحرفية والتفافية للفرد المعلم والمتعلم ، كيا انه عن طريق الامتحانات المقالية والاختبارات المحرفية ، ومقاييس الاداء ، ومقاييس الاراء ، ومقاييس الاناعيس النائسيس النائسيس و التغيرات الطارئة في التغيرات الطارئة في التغيرات الطارئة في المعلورة المحدودة المحدود

## ٤ ـ توليد النظرية ودحمها

ضائبا ماتنشأ النظرية من تـأمل الفـرد في الظاهرة السلوكية ، والنظرية فرض لم يتحقق بعد ، وإذا تحقق الفرض تحول إلى حقيقية .

والتامل عملية عقلية تسبقها الملاحظة في الميد من أسساليب الميشة ، والمسلاحيظة أسلوب من أسساليب القياس فالقياس الذه متضمن في الممارسة العلمية ويسبق التأمل ، أي يسبق ظهور النظرية الماحلة هماه وبالعملية التوليدية ، أي أن القياس يقود الى النظرية ، ويضمح النموذج الخياس يقود الى النظرية ، ويضمح النموذج الحالي بشكل واضح عندما يقود القيامل في المراحظ المتحربي الى توليد النظرية كما يلاحظ لن اكتشاف (بافلوف) للفعل المتعكس النموطي .

غير أن طبيعة العلاقة بين القياس والنظرية 
لايتركز في توليد النظرية ، بل في دحمها ايضا ، 
فالقياس كعملية تالية لتوليد النظرية له دور فعال 
في دعم النسظرية ، والتحقق عن صدق 
الانتراضات المطروحة ، عن طريق القياس 
وماتطرحه الوقائم التجريبية ، تتعدل النظرية ، 
ويقوي اركانها ، ويمكن أن يطلق على كلما 
النموذج من العلاقة و بالعملية التدعيمية » ، 
وعموما فان علاقة القياس بالنظرية علاقة 
متبادلة ، فبالقدر اللي نرى دور القياس في 
توليد ودهم النظرية عكنا ، يمكن أن نرى من 
زاوية أخرى دور النظرية في توليد ودهم القياس

## صفات القياس الجيد

لايمكن للقياس ان يكون فعالا ، اذا لم يستطع ان يقيس الظاهرة السلوكية بنفس القدر من الدقة ، اذا اختلف الزمن من جهة ، وإذا اختلف الموقف في الرض الواحد من جهة اخرى ، شريطة ان تتماثل الظروف المحددة لموقف القياس .

ان كضاءة القياس وجودته ، وإن يتحدد بمرونة استخدامه في مواقف الاداء ، غير أن كفاهة القياس من الوجهة البنائية تتحدد ببعض الصفات الأساسية كالموضوعية ، والثبات ، والصدي ، والشات ،

### ١ - المرضوعية Objectivity

تفهم المرضمومية كصفة جيدة لقياس الشخصية ، من خلال عدة مظاهر ، اهمها : الشخصية ، من خلال عدة مظاهر ، اهمها : واعتماد عناصر المقياس من الممارسات اليومية ، السابقة ، ولقد سبق أن ذكرتا ان القياس في الشخصية يقيس عينة من السلوك وليس السلوك كله ، ومن الضرورى ان تكون ميشة السلوك كله ، ومن الضرورى ان تكون ميشة السلوك خلال الممارسات اليومية نستطيع ان نشتق خلال الممارسات اليومية نستطيع ان نشتق حيارات المقياس .

أن الاهتماد على المسارسة اليومية لايخفي لتمكين القياس من صفة المؤضرصة ، بل ينبغي أن تشتق عناصر المقياس من مصادر المعلومات السابقة ، التي انجزت في المجال وفي الاطلاع على المقايس التي سبق أن أعدت .

وهكذا فللوضوعية في مقاييس الشخصية ترتبط بأسلوب المعالجة في اشتقاق وحدات الأداة من مواقف الحياة اليومية ، وما انتجته الوقائع التجريبية والمهدائية

### ۲ \_ البات Reliability

يقصد بالثبات اطراد الاستجابة على المقياس هند تطبيقه اكثر من مرة بفاصل زمني مناسب او

## تقىديو درجمة العلاقمة بين نصفي المقيماس او صيغتيه المتماثلتين .

ان ثبات المقياس يعني تقارب الدراجات المحصلة على المقياس الواحد عند الاجراء المختلف في الزمن ، او الدرجات المحصلة من نصفي المقياس او صيغتيه المتصافلتين عند التطبيق الواحد ، وغالبا ماتمتمد معاملات الارتباط للدلالة على معاملات الثبات الدلي يوثن به عند معامل ارتباط 40,0 فاكثر .

وصموما فمان الثقة بمعامل الاتباط عند ( ۷۰ ، ) يرجع الى كون الارتباط عند هذه القيمة يمثل ۵۰ ، ، من معامل الاغتراب ، الذي يدل على وجود علاقة أكيدة بين المتغيرين . (۱۷)

# ٣ ـ المبدق Validity

يقصد بالصدق ، ان يقيس المقياس الحاصية التي وضع من أجلها ، وصدق المقياس يحدنا بدليل مباشر على مدى صلاحيت للقيام بوظيفته ولتحقيق الاخراض التي وضع من اجلها واثبات صدق الاختبار يمتاج الى وجود معيار Norm او على خارجي وضالبا صاتستخدم مصاملات . الارتباط في كشف معامل الصدق .

غير أن بعض أخصائيي القياس ، يتجهون الى الاستدلال على صدق المقياس من خملال

معامل الثبات (۱۸) هل اساس أن الثبات يتضمن الصدق ، فالمقياس الثابت عبر الزمن يعكس صدق عترى الاداة ايضا ، وإن كان هذا الاجراء لايغفي عن استخدام الاساليب المعروفة لتقدير العمدق ، كالصدق التنبؤى وصدق المحترى والصدق التلازمي . . الخ

## 1 - التمييز Discrimination

غالبا مايرى اخصائي القياس أن التمييز صفة مرتبطة بصدق الاداة (١٩٠ فالقياس الجيد هو المقياس الذي يستطيع أن يميز بين العينات المختلفة أوالشرائح المختلفة من المجتمع الاحصائي والتمييز قد يتضع عمل اساس الحاصية الواحدة للعينة الواحدة ، أو على اساس الخاصية الواحدة بين عينين .

ويتم تقدير التمييز في الحاصية الواحدة للعينة الواحدة ، صمل الساس الأرباعي الاعلى والأرباعي الادلى ، فكلما كشف المقياس عن فروق ذات دلالة احصائية بين النتائج الفرعية للعينة كان المقياس جيدا ، وغالبا مايستخدم هذا الاسلوب في قياس قدرة الفقرة صلى النمييز .

اما قيم تقدير التمييز لعدد من الحصائص في

العينة الواحدة فيتم من خلال مايسمى بالارتباطات الداخلية للمقايس الفرعية بالارتباطات الداخلية للمقايس الفرعية الارتباط بين كل مقياس وآخر ، بحيث نخلص المكن الرتباطات ، ومن المكن الرتباط المحصل ، فقدرة المقياس على التمييز بيت بناها المحصل ، فقدرة المقياس على التمييز بيت بناها المحسل الفرعي في أن يكون مستقلا عن المقايس الأخرى ، أي أنه قادر على الكيز بين مايقيسه من خصائص عن تلك الخمائص التي تقيسها المقاييس الفرعية لنفس الحداة .

في حين يتم تقدير التميز في الخاصية الواحدة بين عينتين على اساس الفروق الدالة في الخاصية المقاسمة ، فكايا كمانت الفروق ذات دلالمة احصائية للخاصية المقاسة بينها وصف المقياس بأنه حيد .

وهكذا فالتمييز صفة هـامـة في المقيـاس الجيد .

### ه ـ الميارية Normative

يقصد بالمعيارية ، الدرجات التي تحصل عليها العينمة والتي استخدمت في تقنمين

(18) Mischel W. Personslity and Assessment, New York: John Wiley and sons Inc. 1968, 74.

<sup>(</sup> ١٩ ) سعد عبد الرحن : السلوك الانساني تحليل وقيلس الصيرات ، الكويت : مكتبة الفلاح ١٩٧٧ ، ص ٧٠٧ .

المقياس ، حيث ينسب الافراد البهما لتحديد مركزهم بالنسبة للمجموعة التي ينتمون البها ، أي لمعوفة موقع الفرد بالنسبة لمجموعته وغالبا مايطلق على العينة ، عينة التقنين .

### ٦ ـ التقنين Standardization

يفهم تقنين المقياس بمعنيين ، أولها جميع العمليات السابقة لتحديد كفاءة المقياس ، وثانيهها ، تحديد شروط تطبيق المقياس تحديدا دقيقا ، بحيث تستخدم طريقة واحدة في تطبيقه وفي وضع درجاته وتفسيرها . . . الخ

فالتقنين بهذا المعنى هو تنظيم خطوات تطبيق المقياس ، الذي يعتبر المحصلة النهائية لخطوات بناء الاداة ذاته .

## تصنيف مقاييس الشخصية

على الرغم من قصر الفترة الزمية التي باشر العلماء بها في بناء ادوات القياس الا أن الحاجة المقايس الا أن الحاجة المقايس الشخصية دفعت لدوفير عدد كبير منها في زمن قياسي ، وتشير مؤلفات كل من انستازي لـ L.J. (۲۰) وكسرونيساخ L.J. (۲۰) وكسرونيساخ (O.K. ويسوروس )

(۲۲) Burose ملى أن هناك أكسش من (۲۰) عرارة لنشر الاختبارت والقاييس .

ومن أجل تسهيل مهمة التعاسل مع المقايس ، امكن تصنيفها تصنيفات متعددة ، حيث صنفتها انستازي A.Anastasi الى ثلاثة مجموعات في :

ا - اختبارات النمو العقالي العام Tests of العمالية النمو العقالية المعامرات النمو العقالية العام Tests of

Y - اختبارات القدرات النفصلة Tests of المناسبارات القدرات القامات Separate Abilities .

۳- اختبارات الشخصية Personality Tests

فينسا تضم المجموصة الأولى مقسايس ستانفورد للذكاء ، والاختبارات الجمعية ، والانجاز ، ومقياس وكسار لذكاء الراشدين ، من ومقايس الضعف العقلي ، نجد ان المجموعة الثانية تضم المقاييس الخاصة بالاستمدادات وبالاختبارات الشخصية استبيانات حين تضم اختبارات الشخصية استبيانات التقرير الذائل ، ومقايس المول والاتجامات ، والاساليب الاستاطية ، والاساليب الاخرى لتقدير الشخصية ")

<sup>(20)</sup> Ansetasi A. (1972) OP. Cit. p. 636-637,

<sup>(21)</sup> Cronbach, L.J. Essentials of Psychologici Testing, New York: Harper & Row Publishers, 1970.P.695

<sup>(22)</sup> Burose, O.K. (ED) the mental Measurements Year book. New Jersy: Gryphon press 1941-1978. (Irregular).

ويعتبر الكتاب السنوي للقياس المقلي
لبورس MMy من المجلدات الهامة ، في
النعريف بالمقايس والاختبارات المتوفرة ، وذكر
ما اجرى عليها من دراسات ويحدوث ،
وماحدث بها من تطور وتعديل ولقد صحمت
هذه السلسلة اساسا لمساحدة مستخدمي القياس
في ميادين التربية وعلم النفس والصناعة ، اذ
صدر لحد الأن( ٨) مجلدات كان آخرها عام
صدر لحد ١ (١٨) مجلدات كان آخرها عام

ونظرا لأن الكتاب السنوي للمقاييس العقلية ، قد وضع ثلاث مجالات اساسية من مجالات العلوم الانسانية ، قان المجالات التي صنفت المقاييس بموجبها ( ٢٠ ) مجالا صاما ، ضمت تحتها مجالات فرحية حديدة ، ومن المجالات الخاصة لقباس الشخصية بمفهومها العام المجالات التالية . (٢٥)

اولا : بطاريات التحميل Achievement Batteries

ثانيا: الحلق والشخصية Character and المخلق والشخصية Personality

۱ - مشاییس ضیر استشاطیت Non Projective

Y .. مقايس اسقاطية Projective

مادسا : الذكاء Intelligance

۱ ـ جمي Group

۲ ـ نردي Individual

۳ \_ خاص Specific

المنا: بطاريات الاستعداد المتعدد -Multi-Aptitude Batteries

الحادي مشر: حسي ـ حركي Sensory-Motor

الرابع مشر: المهن Clerical

الاهتمامات Interests

الخامس عشر: المهارة اليدرية Manual Dexterity

السادس عشر : القدرة المكانيكية -Mecha nical Ability

( اما كرونياخ ) Cronbach فقد صف الاختبارات الى مجموعتين عامتين ، تتعلق ألمجموعة الاولى بالمقاييس التي اهتمت بتقدير الحد الاعلى لاداء الفرد -Maximum Per ، الادوات التي formence ويقصد ها ، الادوات التي تهذف الى قياس مايستطيع الفرد انجازه بصورة وهكذا يقسم كرونباخ المقاييس والاختبارات الى ( ٢٦ ) قسها .

# أولاً : اختبارات القدرة

١ الاختبارات العقلية الاضطرارية

٧ - النمو العقل في مرحلة الطفولة المبكرة

٣ ـ المبنيان النفسي للقدرة في التوجيه

٤ - القدرات الحاصة الاخرى .

٧ \_ مقاييس الشخصية من خلال التقرير الذال

٣\_ الحكام والملاحظات المنظمة

٤ ـ تقدير ديناميات الشخصية

اضافة الى تصنيف الاختبارات على اساس نرع السمات المطلوب قياسها ، كيا لوحظ في تصنيف انستازي ويوروس وكرونباغ ، فان البعد الاساسي الاخر للتصنيف قد طور من خلال للقايس التي اهتمت بكيفية قياس الشخصية ، ومن تصنيفات هذا البعد تصنيف روزنزفايج Rosenzweig (۷۷) اللي

افضيل، ويعزى هـذا الصنف الى اختبارات الاستعداد Aptitude والقدرة Abililty والانجاز Achievement) اما للجموعة الشانية فتتضمن المقاييس والاختبارات التي اهتمت بتقدير ما يفضل الفرد أن يفعله ، وخالبا ماتتعلق هذه القايس بتقدير الاداء النمطي Typical Performance مثل مقايس الشخصية والعادات والميول والحلق . . . الخ لأن هاذا النوع من المقايس يصف السلوك النمطي لدى الفرد . غير أن (كرونباخ) يعود ليقبرران نبظامه التصنيفي للمقاييس والاختبارات يكتنفه الغموض وازدواجية المعنى ، نظرا لأن السلوك النمطى، والقدرة لاعكن فصلها بصورة تامة ، فعددما يسلك الفرد في موقف معين ، وفق الاستجابة النمطية للأداء، فإن الفرد ذاته، يمكن تحفيزه لفعل ماهو أقضل من الأداء ، ومن هنا تقترب من القدرة ، فالمقياس الواحد ، قد يقيس القدرة على نحو دقيق ، وقد يقيس مقاومة الضغوط persist- والمارة, Resistance Stress ence والحسار Carefulness إسفها ، فالصعوبة التي يواجهها تصنيف (كرونباخ) في اتعكاس التنظير غير الملائم، في الأعمار المتقدمة ، المتمييز بين ساهبو عقبل وساهبو انفعالي .

<sup>(25)</sup> Helmstadter, G.C., principle psychological Measurement, London: mehtuen & CO. LTD 1966, 10-11.

<sup>(26)</sup> Cronbach, L.J. (1970) OP. Cit.P.35.

<sup>(27)</sup> Bass, B.M. & Berg, I.A. Objective Approaches to personality Assessment, New-Jersey: D.Van Nostrand. Company Inc. 1966, P18-19

سنف اختبارات السخصية الى Objective ورضوعية Objective واسقاطية Subjective حسل اساس ان المتقدم المقايس الله الية تعتمد في قياسها على مايقروه المقرد من نفسه ، سواء يتقرير الفرد من نفسه ، سواء يتقرير الفرد من نفسه ، سواء يتقرير الفرد من نفسه ، Self-Rating ويستخدم في ذلك المقابلة والاختبارات الكتابية ، بينها تعتمد المقايس الموضوعية على تقدير الجمانب الفيزيولوجي كملاحظة السلوك في المختبر او في مواقف الحياة السوك في المختبر و في مواقف المختبرية في من متاحد المقايس الاسقاطية على ما يعبر ويشمها ثلاثة اقسام :

Motor- أ- السنسبير الحركسي Expressive

<u>ب-</u> الشركيب الادراكي Perceptive-structual مثل بقع الجبر لروشاخ Inkblots

ج ـ الدينامية الادراكية -Appercept ive-Dynamic مثل تفسير الصور والتداعي

الطليق ... المغ ( ٢٨ ) كيا يقسم تايلر Tyler الاختبارات الى اختيارات القدرة ، وقت القدرة عيز بين المكاء والقدرات الحاصة . (٢٩٧) وهموما فان المحاور الاساسية التي يعتمدها البعض في تصنيف المفايس والاختبارات في البعد الواحد المخصية وطبيعة المنب والاستجابة ، وظروف الاجراء ، وطبيعة التعليمات وطريقة التفسير مقايس الشخصية الى بعادت واحد امر واهداف الاداة المستخدمة . . . المخ إن رد يعمب تعليقه ، ذلك ان المقياس الواحد امر يصمب المتابق ، وسن هنا يصدف الستداخل Interference

ومن اجل التغلب على هذه المشكلة اتجه العلماء الم تبني تصانيف ذات أبعاد متعددة ماما تصنيف كامين يعتبر من التصانيف المناسبة لحمل إشكال التداخل ، حيث صنف Objective الاختيارية Voluntary ، مباشرة Direct وفير مباشرة Indirect ، استجابات حرة وفير مباشرة Free Response . استجمابات ذات التركيب المنظم Structured . (\*\*)

<sup>(28)</sup> Allport, G.W. pattern and Growth in personality, New York: Holt Rhechart and Winston., 1961, P. 397-396.
(29) Tyler, L.E. Tests and Messurements, New Jersy, prentice-Hall, Inc., 1971,36-37.

<sup>(</sup> ٣٠ ) عمد دامان نجاي : حام النفي المناعي ۽ الكويت ۽ مؤسسة الصياح ١٩٨٠ ص ٢٤١ ص

## الاطار النظري للتصنيف

هناك بعض المسلمات الاساسية التي بنبغي مراعاتها عند وضع تصنيف مناسب الخابيس الشخصية منها صعوبة المجاد تصنيف يستفرق كل المقايس المتوفرة حالياً ، دون أن يقع تحت يد المصنف ما لايكن تصنيفه من اختبارات .

وقد تتضمن الاختيارات فير المستقة جزئيا بعض المجالات الاساسية للتصنيف ، لما يتصبح عند تقليم تصنيف جيد للمشايس ان يتجاوز المستف هذا التداخل قدر الامكان ، وان يستفرق عددا مناسبا من المجالات كي يسهل التعامل معها .

ان أي تصنيف للمقايس ، لايتم في فراغ ، إذ لابد من استناده صلى فكرة او قضبة ، او تصمور ، ومن هنا يسوصي يفسرورة قيسام -التصنيف على اطار نظري للشخصية كي يحدد نظريات الشخصية في تقسير المسلوك ثلائة السلوك في تفاهله مع المؤثرات البيئية ، كما في المسلوك في تفاهله مع المؤثرات البيئية ، كما في المسلوك إلى المسلوك المسلوك المسلوك المسلوك المسلوك المسلوك المسلوكية المسلوكية عمل انها الانحاط السلوكية المسلوكية عن طريق ربط المثير بالاستجابة ، بينا يتحدد المسار الثاني برباسة تفاعل الفرد بالبيئة يصحدد المسار الثاني برباسة تفاعل الفرد بالبيئة عليه المسلود المسار الثاني بدراسة تفاعل الفرد بالبيئة عصود المسار الثاني بدراسة تفاعل الفرد بالبيئة عصود المسار الثاني بدراسة تفاعل الفرد بالبيئة

كيا في السنظريات المجالسية Theories ويت تعرف الشخصية على انها تتاج تفاعل متعمل بين الفرد وبيته ، في حين يتحدد المسار الشالت بالمضاهيم الديشامية للشخصية ، كيا في نظريات السمات Trait سمات Trait حيث تعرف الشخصية على انها نظام دينامي للاجهزة النفسية أبلسمية حند الفرد ، يحدد توافقاته الأحيلة مع بيته ، ويقصد بالاجهزة النفسية المعادات والسمات والاتجاهات والقيم ، وهكذا تعتبر المشخصية وحدة متكاملة من المقلل والمزاج والجسم ، والتجاهل منها الخارجية ، ها يتناسب والسلوك الدال منها . (٢١)

فير ان بعض التغريات اصطدمت بالوقائع التجريبية ، صندما حاولت التدليل على افتراضاتها الاساسية في قياس عناصر الشخصية بالكفاءة المطلوبة ، على اساس العزل القاطع ( الاستقلالية ) للعناصر المختلفة .

وييدو أن التداخل بين المناصر الانفعالية ...
كما كشفت عنه الدراسات المختلفة .. امر
مفروض ، نظرا الآن السلوك الانساني ظاهرة
معقدة ومتشابكة ، لذا تطلب منهجا تحليليا
يعتمد وجود الظاهرة ويعمل غلى تنقيتها
باسلوب غير مباشر ، كما هو الحال في منهج
السمات .

<sup>(</sup> ٢٧ ) فوزى الياس فيريال : الكونات الفسية للطول الدواسي ( رسالة دكاوراه فير منشوره ) ، اللغامرة : كلية التربية ـ جامعة هين شمس ، ١٩٧٧ ص ٢٠ ـ ٢٣

حالم الفكر - للجلد الثالث عشر - العدد الثالث

لذا اتجه العلياء الى التحليل العاملي -Fac ومن التداخل ، ومن الرواد الاوائل ق هذا المجال ثيرستون - Agrandysis Thur عربيت المدروفة Ston 1938 عندما اتبع طربيته المدروفة بالطربقة المركزية في التحليل العاملي ، من استخلاص سبعة موامل مستقلة . ثم اجرى من علم العوامل ، متبعا طربقة التلتية ، الثانية ، من خلال الارتباطات الموجبة بين تلك المندرات ، ولقد استخلص من ذلك عاملا عاما العقد الثاولة الأولية وسعاه عامل العوامل أو قدرة المعلوات ، والمدكساء العوامل أو قدرة المناون ، والمدكساء العوامل أو قدرة المغلوات ، او المدكساء العامل من السدرجة المناونة ، (٣٧)

وعل صعيد الموامل غير العقلية استخدم ادوارد وب 1910 Will. التحليل العاملي حين استخلص عامل الارادة التعلق المحتمد المستحد المستحد المستحدالي يعرف بعامل المستحدالي (m. Stability)

وفي نفس الوقت قام ( سيرل بيرت )Burt بالتحليل العامل للتنظيم الانفعالي واستخلص

اربعة عوامل اساسية هي : الانفعالية العاسة General Emotionality والانبسساط مقابل

الانطواه المتناقل من وصوامل نوعية ، وصوامل نوعية ، وتحسسس دراسات كاتل وتحسسات كاتل ( R.Cattel ) الضاملية ، من الدراسات الحامة حيث استطاع ان يستخلص ( ۱۹ ) عاملا ضعنها في اختباره المشهور 16PF ويسدو أن عامل الذكاء الحامل الذكاء الحامل الذكاء الحامل الختبارات اخرى ، كاختبارا روستون ) تقييم المقلق مثلا ، لذا يعتمد في تقدير هذا الحاب على قائمة . 16PF على المترات المقلية مثلا ، لذا يعتمد في تقدير هذا الحاب على قوائم اخرى غير قائمة . 16PF .

كيا قدم كلفسورد Guilford صددا من المدراسات الهدامة من طورز السمات المتفات المتفاق بهمة اصناف ، المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المسلمات المراوية المسلمات المراوية المسلمات المراوية Morphological Traits والمراوية Physiological Traits .

<sup>(32)</sup> Murphy, G. Human potentialities, London: Geroge: Allen& Unwin LTD 1960, P. 225.

<sup>(33)</sup> Oakley, C.A. and Macrae, A., Handbook of Vocational Guidacce London : University of London, press, LTD. 1937. P. 86.

<sup>(</sup> ۲۶ ) مول . ك . تعزي . ج : نظريات الشخصية ( ترجة غرج أحد فرج وآخرون ) القامرة الحية المسرة الداء للطلب والنشر ، ١٩٧١ ص ١٩٧٨ م

ولقد رد (كلفورد) الطرز السبعة الى أربع سمات عامة هي : الاستعدادات ، والمزاجية ؛ والدافعية ، والجسمية .

اضافة ال ذلك خضعت عوامل كلفورد الى دراسات: لوقسل دراسات: لوقسل دراسات: لوقسل معلم Lovell ، ونورث North عام عما 1940 وشوستون Thurstone عما الدى الى عزل عمد من صواصل المدرجة الثانية ، ولقد ضمن (ثيرستون) العوامل التي عما المناسبة للمسلمات المنابعية المراجبة Thurstone Temperement الميشة المراجمة المدركم "الذي قام باعداده للبيئة المرجومة الحدركي صالح.

وعوامل هذا اللقياس ، هي :

( A ) Active النشاط ١

Y \_ المجهود العضي Vigorious ( V )

ب \_ الإندنامية Impulsive )
 ع \_ السيطرة والزمامة D)Dominant )

ه \_ الثياب الانفعالي Stable و \_ الثياب

(S) Sociable الميل الاجتماعي

۷\_ الانتخاب (الانتظواء)
 (R) Reflective)

بعد (كلفورد) جاء آيزنك Eysenck فقدم عددا من الدراسات العاملية حيث استخلص عام ( ۱۹۵۳ ) عشرة عوامل اولية للشخصية ، قام بتحليلها مرة ثانية واستخلص منها عاملين من المدرجة الشانية ، هما : العصاب مقابل الاتزان ، والانطواء مقابل الانبساط .

وعموه نخلص من هما، العرض الى أن النظريات المختلفة للشخصية تتبنى تجمعات من السمات : الانفعالية والمدالمية والجسمية والاجتماعية والمعرفية .

ولقد تصدى إلى هذا الجانب بعض من العلياء في السوطن العربي ، ضير أن مجمسل العربي ، ضير أن مجمسل استمراض لآراء ماتتب من قبل كاتل وكلفورد واليوت . . . المخ كيا حاول البعض الاترام استقراء عناصر الشخصية من معطيات النوومية في البيشة العربية ضير أن قلة المحوصات التجربية للتصورات المقدمة لم المنطق المعرفة . وهذا التصور لم يكن بعيدا النظرية المعرفة . وهذا التصور لم يكن بعيدا عن الأراء التي طرحها كل من بيرت وأيونك وكلفورد وفؤاد البهي السيد(الله).

فعنـدما يعرف (بيرت).الشخصية عـلى انها (تنظيم متكامل النزعات الثابتة نسبيا ، النفسية

<sup>(35)</sup> Thurstone, L.L., Thurstone Temperament schedule. Chicago: sciamze Research Associates. 1950

<sup>(</sup> ٣٦ ) فرزي الياس فيريال : ( ١٩٧٧ ) مرجم سايل ، ص ٥٣

والجسمية ، التي تميز فردا معينا ، والتي تحملد الامساليب المميزة التكيف سع يبشد المديية والاجتماعية ) يعرفها آبزنك (بالتنظيم الثابت نسبيا والمستمر لطباع الفرد ومزاجه وينيته التي تحدد توافقه الفريد مع بيشه . )

ويعرفها و كلفرورد » على انها ( النمط الفريد لسماته ) ويصرفها فؤاد البهي السيد على انها ( التنظيم المتكامل للنواحي العقالية والجسمية والانفعالية والاجتماعية وكل ما يستجيب يمه الفرد في اتصاله بالناس ، وفي مواجهته للمواقف التي يعيش أحداثها . )

ان التصور الحالي للشخصية - كسيا في التصورات السابقة - ينظر الى الشخصية نظرة شاملة متكاملة ( ونعتقد من منطق البساطة أن شخصية الفرد ماهي الا مجموعة من الخصائص التي تميز هذا الفرد من غيره من الافراد . . . غير اننا تعتقد ان الاستقرار على عناصر عددة هو أمر ليس يسيرا ، ورجما يعسود ذلك الى تعقيد ليس يسيرا ، ورجما يعسود ذلك الى تعقيد الظاهرة في احيان معينة يدفعنا لأن تراجع المكارنا بيساطة ، وان نخلي يدفعنا لأن تراجع المكارنا بيساطة ، وان نخلي المدعن من كل ماتراكم فيه من معلومات ، وأن نسباك كيا يتسامل رجل الشارع ، ما المقصود بالشخصية ؟ ) (٣٠٠) . والشخصية من هلا

المتطلق هي مجموعة من الخصائص في والحاصية هي وحدة التركيب ، وقد تكون في صورة صفة او قمدرة او سجية او سمسة ، وقد يعفينا هذا الاستخدام من استعمال مفاهيم غيبية ، كالتي تستخدمها نظريات عديدة (كفنوات الطاقة النفسية ، والابدال ، والاعلاء . . . الغ ) .

والصفات: مجموعة من الخصائص ذات العلاقة
بالمظهر الحافرين للشخصية كالسطول والوزن
والتغيرات الفسيولوجية Physiology\*
والمزوفولجية Morphology\*
والفرنولوجية Phrenology
\*\*\*

اما القدرات : فهي مجموعة الخصائص ذات المسلاف بالاداء المعرق Cognitive المسلاف بالاداء المعرق Performance والانجاز . . . الخ

ينيا تعني السجاياجموصة الخصائص ذات الملاقة بالنموذج الاجتماعي والاخلاقي والاخلاقي والتعني للشخصية في حين تعني السمسات جموعة الخصائص ذات الملاقة بالاداء النمطي Emotional Typical السوحداني Performance كالسول والحاجات والسمات.

<sup>(</sup> ٣٧ ) الزار مهذي الطائي : التفصيل الجهي وحالات يعلى صعات الشخصية ( رسالة مكاريا، فيرمنشروه ) . القاهرة : كانية الترية ، جامنة مين شمس ، ١٩٧٩ ، ص ١٩٧٠ –

المنظ الحاصية في على الاختر منهوم العامل (Pactor)

علم السيوارجيا علم وظائف الأعضاد .

 <sup>«</sup> الم الوراوأوجيا علم الشكل الثانوي الجسم .

 « الفريا الفرياواوجيا علم اراسة الجسيسة .

<sup>424</sup> 



التمبو والمقلى لخمواشى الشخمية

ولكي نوضح فكرة التصور نورد الشكل التالي :

يلاحظ في الشكل السابق أن الحسائص الاساسية للشخصية هي أربعة :

١ ـ الصفات البدنية

٢ - القدرات العقلية

٣ \_ السجايا الخلقية

2 - السمات الانفعالية

رفي عموم التصور فان تدريج الحصائص من الداخل الى الحارج ، ومن السطح الى المحق ، يرجع الى مدى امكانية فحص الخاصية الموجودة اجرائيا ، فالصفات البدنية أيسر في رصدها من المتدرات ، والقدرات أيسر في رصدها من السجايا والسمات ، وهذا التدرج يعبر ثنا عن وضوح الخصائص على الصعيد التجريعي .

ان تسلسل الخصائص من الداخل الى الخارج ، لايقع في حدود منفصلة ، فهي كيا لدى ليفين Lewinذات قدم متغير بفصل النمو ، تشائر بعوامل الاكتساب وهي ايضا متنافلة ، ولذا تم بعوامل الاكتساب وهي ايضا متنافلة ، ولذا تم

تمثيل الحلقات المناخلية بخطوط متقطعة ، لتمثل خاصية النفاذ بين المجموعات المختلفة ، وهما: مايطلق عليه بالتضاعسل المداخسل للخصائص .

ان المشكلة الاساسية التي يواجهها المنظرون في الشخصية هي صموية الفصل بين السجايا الحلقية والسمات الانفصالية ، ذلك الأن عجموعي الحصائص هذه تقترب بعضها من البعض الأخر في جوانب معينة ، وباللذات عندما يكون تركيب الظاهرة السلوكية مزيجا من الموامل الانفصالية والمصرفية ، فالسجايا الحقائية ، وان تحمل في جوهرها بعدا انفصالي تستند فيه الى حاجات ( الهو) وماتروم من نشباعات ، الا أتما في اطار آخر ترجع الى معاير وقيم وتقاليد تحكم فيها بالمقل والشطق والرأي ، فالجانب الانفمالي في السجايا الخلقية مغلف فيقدر كبير من التبريرات المنطقية والمفلية .

ان صاييز السجايا عن السمات هنا هو مستوى تشيع الخاصية بالنواحي المنطقية ، فكليا زادت نسبة تشيع الخاصية بها تحولت السمة الى سجية وبالمحكس . ونظرا لعدم توفر الابحاث التي تمنح الصلاحية بفصل السجسايا عن السمات رأينا تركها في دائرة واحدة والتمير عن التداخل الكبير بين الخاصين بالخط المتمرج المتقلع وسط الدائرة الثالة.

وحتى يأتي الوقت الذي يتمكن فيه البعض من الفصل الواضح بين السجايا والسمات من خلال بناه الأدوات المناسبة فان موقع السجايا داخل التخطيط الطوبولوجي ، سوف يتحول الى حلقة جديدة تفصيل السمات عن المندرات .

ان الشخصية في تفاطها مع الوسط اليبقي ، تنمى أساليب معينة من الاستجابة ، فاستجابة الشخصية لمثيرات البيئة الخارجية ، قد تكون مدركة الاهداف أو غير مدركة رضم استجابتها للمثيرات البيئية ، وقد تستجيب الشخصية للمثيرات في صورة تلقائية ، غير أنها في أحيان أخصرى تبقى مقيدة في اطار معين من الاستجابة ، اضافة الى أن الشخصية قد تسلك في استجاباتها الاطار الموضوعي او تسلك في . استجاباتها الاطار الماق .

وهكذا تعرف الشخصية من هذا المنظور على المنطقة الها المجموع الكبل للخصائه المنطقة بالصمات بالصفات البدنية والقدرات العقلية والسمات الانقمالية والسجايا الخلقية ، وما يحدث بينها من تفاعل في توافقها مم البيئة .

### ابعاد التصنيف

في ضدوء التصور النظري السنابق عن الشخصية يمكننا ان نصنف المقاييس في اربعة أعداد اساسية :

البعد الأول: خصائص الشخصية: 1 - الصفات البدنية

٢ ـ القدرات العقلية

٣ ـ السمات الانفعالية
 ٤ ـ السجايا الخلقية

البعد الثاني : الموضوعية ـ الداتية البعد الثالث : المباشرة ـ غير المباشرة البصد السوابح : الاستجابات الحسرة ـ الاستجابات المقيدة

البعد الاول: خصائص الشخصية

يتضمن هذا البعد مجموعة من المقايس التي ينصب هدفها الأساسي على تقدير خصبائص الشخصية ، وفالبا مايطلق على هذه الحصائص بالتكوينات الفرضية (Hypothetical للمراسطة - (In-الاستطارات المتوسسطة - (Constructs لمدموية تقديرها مباشرة ، فالخصبائص متفيسرات نصطلح تسميتها ، وتقع وسطا بين المتغيرات المستقلة والمتغيرات التابعة .

١ - مقاييس الصفات البدئية

ان مقاييس هذا الجزء ، يرتبط بتقدير المظهر الخارجي للشخصية ، كالطول والوزن ، وقوة

العضلة وقيماس العتبات الفارقة في السمع والبصر والحس وقياس أبعاد الجسم والعلاقة بينها .

لقد بدأ العلماء سذا النوع من المقاييس ،
عندما انفصل علم النفس عن الفلسفة باتصاله
المأسر بالعلوم الطبيعية ، ورائدا هذا الاتجاء هما
فخر ( Fecher ) وفونت Wundt (\*\*) ،
وعلى الرغم من أن مقاييس الصفات البدنية ،
قد تعرضت بعض الثي دلقياس القدرة عن
طريق قياسها لوظائف الاعضاء ، الا ان هذا
النوع من المقاييس يقي طابعه العام متجها
لتقدير المظهر الخارج للشخصية .

وتشير قوائم الاجهزة المختبرية ، في مختبرات علم النفس وادبيات علم النفس التجريبي ان المقايس يمكن استخدامه عنا أجانب منها جهاز ( الادبوبيتر ) - Au diometer لقياس حدة السمع ، وجهاز و الاستسياد وسيستر ) و الاستسياد وسيستر ) و الاستسياد وسيستر ) والدستوسيستر ( داينمو متر ) لقياس حاسة الجلد وجهاز ( داينمو متر ) لقياس قسوة قبضية الجدد وجهاز ( داينمو متر ) الدرائي . . الغ .

<sup>(38)</sup> plaget, J., Etal (1968) op. Cit, p.15-20.

<sup>(</sup> ٣٩ ) راجع الصادر التالية : ـ

Heckmann, B., and Pried, R., Amanual of laboratory Studies in psychology, New york: Oxford press, Inc., 1965. Stevens, J.C., etsl., laboratory Experiments in psychology, USA: Holt, Ringchart and Winston, linc., 1965. Stevens, S.S., Haedbook OF Experimental psychology, USA: John Wiley and Sons, Inc., 1965.

### ٢ - مقاييس القدرات العقلية

غالبا ما يطلق على الاختبارات التي تقسى الجنب المعرف للشخصية بالاستعدادات أو الفنرات وتقسم الى :

أ القدرات المقلية المامة .

ب القدرات الميكانيكية

ج القدرات الحركية

د القدرات الحاصة .

تشمل اساليب القياس في القدرات العقلية العامة على الاختبارات التي تقيس الذكاء وفي هذا المجال تستخدم البحوث مسارين في قياس القدرة الأولى وتهتم بقياس القدرة العقلية العامة كما تقدر بالذكاء العام . والشانية تهتم بقياس عمد حن القدرات المقلية العمامة ، ويعتبر ترستون Thurston من الرواد الاوائل الذين اهتموا بتحديد طبيعة القدرات حيث اسفرت دراسته الى تحديد القدرات العقلية التالية :

١ ـ القدرة العددية Number Ability

Y - الطلاقة اللفظية Word Fluency

٣ - فهم معاني الالفاظ Verbal Meaning

1 ـ التذكر Memory

• \_ الاستدلال Reasoning

٦ ـ العلاقات الكانية Spatial Relations

٧ - السرعة الادراكية Perceptual Speed

ولقد قام العلماء بمحاولات عديدة لقياس تلك القدرات ، مما اسهم ذلك في ظهور عدد كبير من الاختبارات .

وغالبا مايشمل اختبار القياس العقلي على جموعة من العبارات او الاسئلة التي وضعت في صورة المشابهات والمتضادات والمفردات وتكملة الجمل وترتيب الجمل والفهم العام وتكملة السلاسل ، والملومات العامة ، واتباع التعليمات والمشكلات الحسابية واخيسرا الذك .

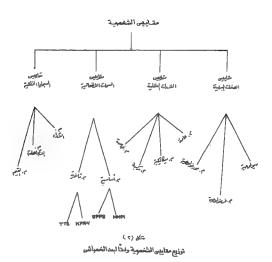
اما اساليب القياس في القدرات المكانيكية فتتضمن القدرة على القيام بجميع انسواع الاحمال الميكانيكية التي تحتوى على عمليات الحل والتركيب واستخدام الادوات والاجهزة المختلفة وتتضمن اسئلة اختيارات القدرة الميكانيكية على الفهم الميكانيكي والعلاقات المكانية وعدد المكميات والمستطيلات والتبع وسرعة ادراك العلاقات المكانية . . . المخ

بينيا نجد أن أساليب القياس للقدات الحركية تقيس القدرات المتعلقة بالمهارة اليدوية والتأزر العضيلي والحسي ، ولقد كشفت المدراسات المختلفة على ان القدرة الحركية . تتحدد بثلاثة انواع هي :

١ .. سرعة الحركة Motor Speed

٧ - الستسأزر الحسركسي Motor Coordination

Finger Dexterity مهارة الاصابع



وتتضمن اختبارات القدرات الحركية على مجموعة من الاسئلة فى صورة النتقيط والتأثير والتعليب والنقل ومهارة الأصابح والمهارة الهدوية والتأزر الحركي وقياس زمن الرجع .

يقي امامنا اختيار القدرات الخاصة ، حيث استخدم هذا المصطلح للدلالة على الاختيارات التي لاتقيسها اختيارات السلكاء او اختيارات الاستعدادات العامة او بطارية الاستعدادات الفارقة ، ذلك لأن دراسات التحليل العاملي اثبتت أن اللكاء ذاته يتضمن عدة استعدادات خاصة مستقلة بعضها عن البعض استقلالا نسبيا ، ومن أشهسر اختيارات القطوات الحاصة :

أ - اختبارات المهارات البصرية

ب \_ اختبارات القدرة الكتابية

ج \_ اختبارات القدرة الفنية

د ـ اختبارات القدرة الموسيقية(<sup>10</sup>

 ومن أمثلة مقايس الاختبارات العقلية التي استخدمت في البيئة العربية اختبارا بينيه ووكسلر بلفيو ، كيا تم اعداد عدد من الاختبارات في بيئنا العربية .

### ٣ ـ مقاييس السمات الانفعالية

تتضمن مقاييس السمات الانفعالية على مجمسوعة من العبارات او الاسئلة الشابسة والمبادقة ، وما على الفرد الا ان يجيب هليها بنمم او لا او لاادري ، ورعما يتطلب منه في بعض العبارات أن نختار من هماه المجموعة العبادة ناسة .

ان اختبارات السمات الانفعالية تتطلب من المفحوص ان يجيب على الفقرة او العبارة اجابة مباشرة ذات صلاقة به او باشياء أخرى ، كالاحاسيس والتفضيل وفي الغالب تصاغ العبارة في صيفة المتكلم او المضاطب او الغاف .

وطى الرغم من ان حجم الاعتبارات تحت هذا النوع كبير جدا يتجاوز ثلاثة آلاف اختبار الا ان من الممكن تصديفها الى صنفين الماسين:

الصنف الاول : اختبارات احادية البعد

الصنف الثاني: اختبارات متعددة البعد

ففي الاختبارات احادية البعد للاحظ ان ا الاحتبار بهتم بثياس بعد واحد ، او صفة عامة

<sup>(</sup> ۵۰ ) هند طبان نجاي : ( ۱۹۸۰ ) مرجع سايق ، ص ۱۸۹ – ۲۲۹ ،

واحدة تقدر شخصية الفرد من حملاها كيا في اختبار ( وود ورث ) للشخصية واختبار السيطرة - والخضوع ( لادواردز ) واختبار الاكتفاء الذاتي ( ليرترويتر ) .

اما الاختبارات متعددة الابعاد فانها لاتتجه الى قياس الشخصية من خلال خاصية واحدة ، بل تستخدم هدة أبعاد او خصائص تكشف من خلالها عناصر الشخصية كيا في اختيارات كاتل وكلفورد والبورت . ولتقدير أوزان العبارات اللاختبارات المختلفة ، تطلب وضع انظمة للتقدير كبل حسب مفهوميه وطبيعة القيناس المستخدم وعلى هذا الاساس نجد ان معظم الاختبارات تقيس خصائص الشخصية كيا يعبر عنها بالاجابة نعم أولا أولا أدري ( +١ ، ١٠ ، صفر) على التوالى ، وإن صددا قليسلا من الاختيارات يعتمد الاسلوب غير الماشير في التقدير من خلال مستوى العلاقة بين المقايس ـ المختلفة ، اي درجة تشيع العبارة الواحدة لقياس عدد من الخصائص بصورة منفصلة ، كيا نلاحظ ذلك بينا في اختبار ( بــرنرويــتر ) (١١) للشخصية حيث يضع اوزانا غتلفة للعبارة الواحدة يتراوح من +٧ الى -٧ حبر ست سمات غتلفة هي:

(١) الميل العصابي
 ( ب ) الاكتفاء الذاتي

(ج) الانطواء / الانبساط

( د ) السيطرة/الخضوع

( ه ) الثقة بالنفس

( و ) المشاركة الاجتماعية

٧ \_ نعم لا ؟ هل تكثر من احلام اليقظة ؟

ويقدر برونـرويتر هـذه الفقرة ( السؤال ) للمقايس الستة في الاوزان التالية :

وتعتبر مقاييس السمات الانفعالية مدينة بالفضل الى العالم ( ورو ورث ) اللي باشر بهذا التوع من المقاييس عندما وضع مقياسه المعروف بهتائة الاولية - (Wood بهتائة الاولية - worth Primitive Neurotic Sympotem المعاية هذا القرن ، وققد تل احصال ( وود ورث ) انتشار كبير في استخدام هذا البرع من المقاييس ومن الممكن ان تصنف إختيارات السنات الانفعالية الى صنغين

4AY عامُ الفكر\_المجلد الثالث مشر\_العدد الثالث

جدول ( ١ ) يمثل اوزان الفقرة ( ٢ ) من اختبار الشخصية لبرنرويتر .

9	į ¥	تعم	المقاييس
Y-	£-	•	(١) الميل العصابي
1-	١-	١	(٢) الاكتفاء الذاتي
ميقو	£-	۳	(٣) الانطواء/الانبساط
٧	١,	-1-	(٤) السيطرة/الخضوع
صفر	<b>6</b> _	۳	(٥) الثقة بالنفس
•	۴-	۲	(٦) المشاركة الاجتماعية

### (أ) الاختيارات الاساسية

### ت الاساسية قائمة التفضيل الشخصي لأدواردز:

ويعتمد هذا النوع من الاختبارات على اهميتها بالنسبة للباحثين في القيماس النفسي ويماعتبارهما أساسية لاقفى عنهما في حمليات التشخيص ومن هذه الاختبارات:

أ : ١ : قائمة منسوتا للشخصية متعددة الأوجه .

أ : ٢ : قائمة التفضيل الشخصي لادواردز

ونظرا لضيق المجال ستقتصر على اصطاء بعض المعلومات عن القائمة الثانية .

وضع هذه القائمة آلن ادواردز تحت عنوان (Edwards Presonal Preference وتعني ( قسائمة الشغطيب Schedule) وترمز خدا (EPPS) قام باعداد هذه القائمة الى البيئة العربية جابر عبد الخديد جابر تحت عنوان ( مقياس التغفيل الشخصي ) ( <sup>(12)</sup>) و تعتبر هذه الشائمة من الاعتبارات متعددة الإبعاد تحتوي على ( ( ۷۲ ) و رحيا من العبارات تقيس ( ۱۵ ) حساجة زوجا من العبارات تقيس ( ۱۵ ) حساجة تحديدها على نظرية موراي ( ( Murray ) في ( ( Murray ) في (

<sup>(</sup>٤٧) (دوروز ، متراس الخفيل الشخصي ( أحد، باللئة العربية جاير عبد الحبيد جاير) ، التامرة : دار التيفية العربية ، ١٩٧١ .

#### م المليان Aggression

تم بناء القائمة بطريقة الاختيار الاجباري (Forced Choice Technique ) ( ۴۲ أي على المتحوس ان ينتقي عبارة واحلة من زوج العبدارات التي تصف في الخالب شخصيته .

ان ازواج العبارات التي وضعها ( ادواردز ) تتصف بالتماثيل في قدرتها حيل التنسل ( Social Acceptability ) الاجتماعي بهدف تفادى التحيز وتيسير قياس الحاجات ، وتحتوى القائمة الحالية ايضا على مقياس داخل لشيات الاستبجابية (اطبرادها) Consistancy ويتحدد درجة الثيات عندما يستجيب الفرد استجابة صادقة ومنطقية على ( ١٥ ) زوجا متماثلا من العبارات تم توزيعها بنظام خاص داخل القائمة وتعتبر الاجابة ثابتة عندما عصل الفرد على (٩) تطابقات صحيحة فاكثر ومن المكن ادارة المقياس ادارة ذاتية ، اي القيام بتصحيحه وتفسير نتائجه من مجرد الاطلاع على كرائة التعليمات ، دون معاونة احد ، وتستمر الاجابة صلى المقياس ( ٤٠ ) دقيقة تقريباً ومن المكن تمثيل نتيجة التطبيق في مييان نفسي .

### Achievement التحصول

Deference الخضوع

order النظام

\$ - الاستمراض Exhibition

a \_ الاستفلال الذاتي Autonomy

۳ ـ التواد Affiliation

v \_ التأمل الذات Intraception

A \_ الماضدة Succorance

٩ \_ السيطرة Dominance

١٠ \_ لوم اللاات Abasement

١١ \_ العطف Nurturance

Change التغير ١٧

Endurance التحمل ١٢

1 £ - الجنسية الغيرية Heterosexuality

<sup>(43)</sup> Edwards, A.L. the Massarement of personality Trists bysestes and aventories, USA: Host, Rinebart acd Iw inston, in. 1970, 202.

## ب : الاختبارات الثانوية

الاختبارات الثانوية تعتمد على الاستخدام المحدد لها بالنسبة لاخصائي القياس النفسي في مواقف معينة ، هي غالبا مانتيس جانبا من جوانب الشخصية الانسانية ، ومن اشهسر اختبارات هذا النوع

ب: ١: مقاييس الميول المهنية

ب: ٢ مقياس الصفات الانمالية لليرستون TTS

## مقاييس الميول المهنية

بدأ الاهتمام بقياس الميول في الحافقة الدراسية التي عقدت في معهد كارنبجي للتكنولوجيا عام ١٩١٩ (<sup>64)</sup> والتي تناولت مناقشة الميول وكيفية قياسها ، ولقد تلا هده الحلقة اهتمامات كبيرة قادها عند من العليا اشهرهم سترونك Strong الذي كرس جهوده وجهود تلاميذ لقياس الميول المهنية ، وقد نتج عن ذلك الاهتمام العديد من الدواسات والبحوث وبناء مقياسين أساسيين :

الاول: مشيساس الميسول المهنية للرجالSVIB-M

# الشاني: مقياس الميسول المهنية للنساء SVIB-W

ويقصد بالرمز SVIB الكلمات المختصرة Strong Vocational Interest إBlank أي ( قائمة الميول المهنية لسترونك ) لقد قام ( سترونك ) ببناء هذا الاختبار بناءا موضوعيا تطلب المديد من الدراسات والبحوث لوضعه بشكله النهائي ولقد أعد هذا الاختبار إلى العربية عطية محمود هنا .

اثناء جهود سترونك في قياس اليول المهنية الخدم ( فرديك كيوردر ) الى وضع قائمة المغضي المهني لكيوردر والتي رصر لها المجال ( وهدو مصطلح ختصر من Preference ( المخالف الم

<sup>(24)</sup> تزار مودي الطائي : مقارة بين سدريات فر اليول الهنية للشاب في الجمهورية العراقية رجهورية مصر العربية ( رسالة ماجستير في منظورة ) . القامرة : كلية التربية : جامعة مين شمس 1497 ص 17

<sup>(45)</sup> Kuder. F.C., examiner Manual for the Kuder pereference Record-Vocational, from C. Sixth Edition, Chloago: Science Research Associates, 1956.

الاساليب عشرة مجالات عامة من الميول المهنية وهذه الميول هي :

ا ـ الميل الخلوي Outdoor Interest

۲ - اليال اليكانيكي Mechanical

٣ - الميل العلمي Scientific Interest

t - المسل الحسابي Computaional - 1

• - الليل الاقناعي Persuasive Interest

٦ - الميل الذي Artistic Interest

Lieterary Interest الميل الادبي ٧ - الميل الادبي

٨ - الميل نحو الخدمة الاجتماعية Social
 Service Interest

4 - الميل الموسيقي Musical Interest

۱۰ - الميل الكتبي ( الكتابي ) Clerical

ويعتبر هذا المقياس صالحا للاستخدام مع الافراد من صمر ( ٢ ؟ ) سنة فاكثر .

وتتميز تقاديرات (كيودر) للميول العشرة بأنها غير مباشرة ، لايستطيع المفحوص إدراكها ، لاعتماده على اسلوب النشاط لا العناوين المهنية ، ومن هنا فقد قدر للميل الرئيسي درجنان ودرجة واحدة للميل المتوسط و(صفر) للفقرة التي لايمل الهوا الفرد .

ان قائمة التفضيل المهني تعتمد ايضا على الاختيار الاجباري ، وعلى المفحوص أن يجيب على كل الاساليب ، وأن يفاضل بينها .

ان قائمة التفضيل للهني لكيردر تحتوي هي الاخترى على مقياس صدق الاخترى على مقياس داخيلي لقياس صدق الاستجابة الداخلية وظالبا مايمبر عن ذلك من خلال منطقية الاجابة عن الحقائق المالوفة ، ولذا يستبصد الاختبار الاستجابات ذات الطابع التحريفي وغير السوى .

ومن المكن تصحيح قائمة التفضيل المهني لكيودر ، بطريقة ذاتية بعد الاطلاع على كراسة التعليمات ومن المكن ايضا تفسير النتائج المحصلة عليها . ويتراوح الزمن الذي يستفرقه الاختبار عند الاجابة بين ( ٤٠ - ٢٠) دقيقة وتكشف الدراسات على ان طول زمن اداء الاختباريقل بزيادة العمر والتحصيل العلمي .

ومن الممكن تحويل الـدرجات الخـام التي مجصـل عليها المفحـوص الى مشـويـات وتمشل النتيجة في مبيان نفسي .

## ٤ \_ مقاييس السجابا الجُلفية

يضم هذا النوع من الشائيس ، مضاييس الآراء ، والاتجاهات والقيم . ويسرى بعض العلماء أن الحصائص التي تقدرها المقايس في عال السجايا ، ذات تنظيم هرمي ، فالرأي Cpinion عنل وحدة السلوك ، أو الفغرة التي

يجيب عنها الفرد ومن مجموع الآراء ، يتكون الاتجاء Attitude ومن مجموع الاتجاهات تتكون القيمة Value ويعتبر الأخبر أكسئر رموخا في الشخصية .

## مقاييس الاتجاهات

طور علما النفس أكثر من ( ۱۹۰ ) مقياس لغياس الاتجاهات النفسية ، ولقد اصطلح على فقرات مفياس الاتجاهات بـالآراء ، لأنها تمثل الانطباعات اللفظية لملاتجاه .

والأراء مضاييس من صيغ متصلة ، مرتبة استجاباتها من أقصى القبول الى المحايدة ، الى أقصى الرفض ، فالفرد اللي يأخذ الاختبار ، قىد يتفق أولا يتفق مىم كىل رأي من الأراءالمطروحة ، وهذه الاسنجابات تعنى درجة اتجاهاته . وهناك عدد من المناهج المتبعة لقياس السرأي ، متضمنة اسلوب ثيسرستسون ، وليكسرت ، وجتمان حيث يتكسون مقياس ( ثيرستون ) من عدد من العبارات تمشل كل عبارة وحدة رأي ، يطلب من الفرد أن يضم علامة (١٠) أمام رقم العبارة التي يوافق عليها ، ويتحدد التقدير بمتوسط أو وسيط القيم التي أجاب عنها الفرد ، ولقد لاحظ ( ثيرستون ) ان مقاييسه تتمتع بدرجة عالية من الثبات. أما طريقة (ليكرت) فقد اتجهت الى الاستجابة البسيطة ، عن طريق تبيان الفرد ، ما اذا كان

يوافق بشدة ، أو يوافق فقط أو عمايد ، أولا يوافق بشدة ، ويتحدد تقدير الاستجابة من جمعرع قيم استجاباته . حيث يعطي خمس درجات للموافق جدا واربع درجات للموافق وثلاث درجات للمحايد ودرجين لغير الموافق ودرجة واحدة للذي لايوافق بشدة وتتلخص طريقة جتمان Guttmac (٢٠٠٧) ان الفرد الذي يوافق على أكثر العناصر تطرفا ، يوافق يوافق على أكثر العناصر تطرفا ، يوافق التطرف ، وهذه الطريقة تنفع في تحديد الأراء بعمورة متدرجة وقد استخدمت أيضا بفعالية للراسة المروح المعنوية بين الجنود في الحرب العالية الثانية .

## البمد الثاني : الموضوعية ـ الذاتية

المقايس الموضوعية هي أدوات القياس التي يعرف المفحوص ان لاستلتها اجابة صحيحة ، أما المقايس التي يعرف أما المقايس الذاتية ، فهي المقايس التي يعرف المفحوص ان ليس لاستلتها اجابة صحيحة أو خاطئة ، وهكذا تعتبر اختبارات الذكاء والانجاز ، مضاييس من النوع الأول ، واختبارات السجايا والسمات مقايس من النوع واختبارات السجايا والسمات مقايس من النوع الأول ، النائي .

ومن اختبارات المقاييس الذاتية ، مقاييس التقدير المتدرج Rating Scateالتي تعتمد على التقدير الكمي لتدريجات الحكام كالمعلمين

<sup>(46)</sup> Edwards, A.L Techinqies of Attitude scale Construction, New York, Appletoncentury- Crofts Inc., 1957, 172.

والمرشدين النفسين ورؤساء العمل والزملاء والآباء .. الخ لكي يقوموا بتقدير خصائص فرد لهم تفاعل كاف معه ، يقوم على الدليل والمشاهدة والتقديرات اما أن تكون مطلق ( غير عسدودة ) (Obsolute Rating) أو تفدير ان نسبية (Relalive rating)

وعمل سبيل المشال يجب عمل الحكم أن يقدر الافراد على مقياس الانبساط ـ الانطواء عن طريق وضع العلامة المناسبة على هذا المتصل ـ ٥ ـ ٤ ـ ٢-١ صفر+ ٢+٢-٣+٤ .

أما فيها يتعلق بـالتقديرات النسبية فيقرم الحكم بتقدير عدد من الأفراد مع الأعذ بنظر الاعتباركل فرد بالنسبة للآخر ، وهكذا نلاحظ أن التقديرات النسبيـة ينبغي أن تحـد عن طريق : م

١ \_ الترتيب التدريجي

٧ ـ المقارنة الزوجية

وهذا يعني أن التقدير لهذه الوسيلة يعتمد عل التقدير النسبى لتحديد التقديرات سواه كان ذلك عن طريق الترتب التدريجي أو المقارنة بين زوجين . هكذا ضلاحظ أن التقدير في النرع الأول يعتمد على تحديد نقطة أو مستوى على المقياس دون أن يتم الأشارة الى الاشخاص الأخرين في جماعة أو مقارنة بينهم، فالفرد قد يصطى على سمعة معينة ٣٠ أو ٣٠ وقد تكون

التقديرات كلها موجبة أقلها واحد وأعلاها خمسة .

أما النوع الشائي فيعتمد عبل مقيامى التقدير البيائي حيث توضع المستويات المختلفة أو درجات السمة على خط افقي ، ويضع الحكم علامة في المكان الذي يختاره بين القطيين الموجب والسالب وبالطبع مثل هذا الاسلوب من التقذير يكون غير دقيق .

ومما يساعد على أن تكون التقديرات مضبوطة ضرورة اتباع ما يلي : ( ١ ) ينبغي عمل المقدر ( الحكم ) ان يكون واعيا بالمصطلحات المعبرة عن السمات أو الأنماط وأن تصرف تصريفا دقيقاً .

 ل) على المقدر أن يتجنب التفكير النعطي الجامد وتأثير الهالة ( hallo effect ) أي أن تكون أحكامه موضوعية معتمدة على المعرفة الجيدة للشخص .

٣) يجب أن يكون أمام المقدر الوقت الكافى
 للاحظة السلوك تحت الظروف المتغيرة .

٤) يجب على المقدر أن يقدر بصورة مستقلة دون
 الاعتماد على الأساليب المموهة .

 ه) ضرورة توفير عدد من الحكمام ( ۱۰ على الأقل) ذلك لأن وجود عدد كبير من المقدرين يزيد من ثبات التقدير .

 إن يكون المقدر والمفحوص من نفس المكانة الاجتماعية ومن نفس الجماعة الاجتماعية لأن التقديرات المقدمة من قبل مقدرين من مكانة اجتماعية مرتفعة قدمت صدقا منخفضا . (٤٧)

البعد الثالث : بعد المباشرة \_ غير المباشرة

يعتمد هذا البعد على فهم المفحوص لهدف الاختبار فان استطاع المفحوص أن يدرك هدف المفياس كيا في مقاييس لليول والشخصية ، والاتجاهات فان المقياس يتسم بصفة المباشرة .

أما اذا لم يتمكن المفحوص ( الفرد ) ادراك هدف المقياس كيا في اختبار بقع الحبر لروشاخ مثلاً ، قان المقياس يعتبر غيرمباشر .

ومن المقايس غير الماشرة ، المقايس الاستساطية ، حيث اشتقت الاستسارات الاسقاطية من الملهب الدينامي الغرويدي للاسقاط ويظهر الاسقاط عندما تحمي ( الانا ) تجاه الافكار الشاذة التي تستحق التوبيخ ، وانحراف التفكير القلق خيارج ادراك الموضوعات في البيئة الخارجية لتخفيف حدة التوقيد .

لقد احتفظ بالاختبارات الاسقاطية منىذ دراسات بينة binet وسيمونSimon عام ١٩٠٥، المذين صميا أول اختبار للذكاء في

التحصيل باستخدامهها بقع الحبر كمثير . غير أن هذا الاختبار أصبح الآن أكثر شيوعا كأداة اسقاطية في ميدان علم النفس .

ويبدو أن مصطلح ( اختبار اسقاطي ) استخدم من قبيل ل . ' ك . فراستخدم من قبيل ل . ' ك . فراندكم والتداعي الطليق غومفاهيم فرويد عن الاحلام والتداعي الطليق ( Free Association ) ساعد كثيرا في الاقتراب من مفهوم الاسقاط وتعتبر هسلم اللاشمورية للعمل وغالبا ما يكون المحتوى الظاهر للحلم مشوها ، وغريبا في طبيعته ، الظاهر للحلم مشوها ، وغريبا في طبيعته ، وذلك نتيجة للحجب التي تغلف فيها ( الانا ) المادة للتصويه عنها ، ان السلوك المحتوى الغاهري الذي يبيده العميل ازاء .

مثيرات خامضة الهدف معها ان تقودنا للتوصل الى ماهوأهم ، نعني بذلك ( المحتوى الكامل ) وهكذا يعتبر فرويد الاسقاط أحد ميكانيزمات ( الآتا ) الدفاحية وفي هذه الحالة تعامل الدوافع التي لايتقبلها الفرد وكناتها تنتمي الى الاخوين من الناس .

لقد اختلف مدلول مصطلح الاسقاط في هذه الفتـرة عن الفتـرة التي نبادى بهـا فـــرويــد ، فــالاسقاط هـــو العملية التي بجـري فيها الفــرد

<sup>(47)</sup> Freeman, F.S. Theory and practice of Psychological Testing. New York: Holt Rinchard and Winston, 1962.
(48) Frank, L.K. projective Methods for the study of penonality. journal of psychology, 8, 389-413.

تفسيرات للمثيرات الغامضة كالصور او بقع البحر ، بان يسقط خبراته السابقة وحاجاته على -المادة المعروضة عليه .

ان الصفات التي تنسب الى المثير تصدر عن حاجات الفرد وحيله المدفاعية التي تقوم بالاستجابة وهذه بلا شك لاعملاقة لها بالشير ذاته .

## ١ ـ الطرق التكوينية او التنظيمية :

يطلب من المفحوص ان يحمدث نوها من التكوين والتنظيم على المادة المعروضة . غير المُشكلة كيا في اختبار ( بقع الحبر لروشاح ) .

### ٢ \_ الطرق البنائية او الانشائية :

يطلب من الفحوص أن يقوم ببناء مادة مشكلة (كالفسيفاء وقطع الحشب) مما يسمع للفاحص أن يكشف عن المشاعر والاحاسيس.

## ٣ ـ الطرق التفسيرية :

يقدم للمفحوص مرقف يتطلب السلوك الإبداعي للتعبير عن المشاعر والأمال . ان عجز السلوك اللفظي للتعبير عن المشاعر يفصح من خلال تفسير الفرد للموقف .

## ٤ ـ الطرق التفريفية او التطهيرية

يساعد الفرد على التخفف من الانفعالات والتعبير عنها كما في انسواع اللعب العلاجي للاطفال .

## ه ـ الطرق التحريفية

ان طريقة استخدام المادة يلقي ضوءا حلى شخصية الفرد . ومن الممكن تصنيف الاختبارات الاسقاطية الى :

### ١ ـ الاختبارات الاساسية :

أ\_اختبار بقع الحبر لروشاخInk-Blot ب\_ اختبار تفهم الموضوع TAT

ونظرا لضيق المجال هنا للتعرض لاختبار بقع الحبر فسوف نستعرض اختبار تفهم الموضوع . اختبار تفهم الموضوع ( TAT )

يتكون هذا الاختبار في صورته الاصلية من ( ۳۰ ) صورة وبطاقة بيضاء وضعه هنرى أ . مسورى Henry A.Murray بجامعة هارفارد ، وقبام باعداده للبيئة العربية عمد عثمان نجاتي ، وانور حمدي ، وقد تضمن الاختبار في صورته العربية على ( ۲۰ ) صورة وبطاقة بيضاء

<sup>( 29 )</sup> سيد عمد غيم : سيكولوجية الشخصية ، القامرة : دار البخة العربية ١٩٧٣ ، ص ٤٦٧ ـ ٢٩٠ .

هالم المكر ـ المحلد الثالث عشو ـ العدد الثالث

يطلب من المنحوص عند الاستجابة على الصورة أن يسترخي على الأريكة ثم يطلب منه ان يؤلف قصة خيالية عن كمل صورة من الصور.

يستخدم هذا الاختبار (للكشف عن محتوى الشخصية و الدوافع و والحاجات والعواطف والصراعات والحاجات والمقادم عن قصة معينة بحرية تساعد الأحرين لفهم الشخصية من الداخل ويتجه الاختبار في تحليله :

١ ـ القوى التي تنبعث من البطل

٢ - القوى التي تنبعث من البيئة

ويحلل هذان الجانبان في ظل ست فثات هي :

١ - البطل

٧ \_ دوافع الايطال ومشاعرهم

٣ ـ قوى البيئة التي تحيط بالبطل

۽ ۽ الناتج

ه \_ موضوعات القصة

٠ ٦- الاهتمامات والعواطف

ومن المكن الرجوع الى بعض المصادر لزيادة المعلومات عن الاختبار .

٢ ـ الاختبارات الثانوية :

ويشتمسل هدا القسم على عساد من الاختبارات من اهمها:

أ\_ اختبار تداعي الكلمات ب\_ اختبار اكمال الجمل

اختبار اكمال الجمل

وهو اختيار اسقاطي لفظي يمكن استخدامه مع قرد او بجموعة من الافراد ، ولقد اقترح هذا الاختيار لتحسين اختيار التداعي الحر للكلمسات ، اذ خالها ما تبدأ الجملة بكلمة ضامفة ، يطلب من المفحوص اكسالها ومن امئلة ذلك : "

١ ١ تا طالب . . . .

٧ من الاقضل أن . . .

٣ ـ لقد قال لي صديقي . . .

ويتقديم مثل هذه الاعتبارات يمكن ان ثميز بين الافراد الاسوياء والافراد الذين هم بحاجة الى الارشاد النفسى .

البعد السرابع : الاستجابات الحسرة ... الاستجابات المقيدة .

تينى فقرات المقايس ذات الاستجابات المؤلفة الحرة بما يسمع للمفحوص بالاجابة الطليقة دون حدود كما في تاليفه قصة على صورة الا سلسلة من الصور (كاختيار) TAT او في ذكره للمفردات اللغوية التي ترد الى ذهنه عند ظهور مثير لفظي معين ، كما في التداعي الطليق الجمل Free Association او في تكميل الجمل

دون تحديد لطول الفقرة ، او في تكميل خط مرسوم في شكل صورة كيا في اختبار فارتك (\*\*) ان صورة الاجابة التي بجريها المفحوص هنا حرة ، وعلى العكس من ذلك الاجابة التي بجريها المفحوص في المقايس ذات بعمرعة من البدائل Forced Choice أيضال المقاهيم الى مايقابلها ، كيا في صيفة المزاوجة Maching ومن امثلة ملمه المقايس مقياس كيدود للتفضيل المهني KPR-V واختبار هستون للشخصية .

ومن مقاييس الاستجابات الحرة تاريخ الحالة ـ غالبا مايسجل السيكسولوجي خصساتص الشخصية الانسانية عن طريق تداريخ حياة الفرد ، او الظروف والملابسات التي مر بها اثناء حياته الماضية فالمعلومات المحصلة هي في الغالب مجموع الحبرات التي مر بها الفرد ، كيا يوثقها في رسالته ومذكراته اليومية ، وفي السيرة الذاتية وفي التسجيلات العامة ، وفي المقابلات الرسمية .

يمثل تاريخ الحياة تركيباً من عبارة واحدة او اكثر من النماذج الخمسة التالية : '

العبارات في النموذج البنائي يصف تمذجة
 وتنظيمات السمات او الانماط والدوافع

لفقرات في النموذج الثقافي يصف العلاقات
 الشخصية الداخلية وضغط قوى البيئة .

٣ العبارات في النموذج الوراثي يصف الوراثة
 والجذور التاريخية للشخصية .

 العبارات مع ثموذج سوء التوافق يصف الصراعات والخبرات المصدومه والتي شوهت الشخصية

العبارات في غوذج سلسلة الاحداث تصف الاحداث التي تصور الشخصية .

## نموذج مقترح

ان مانريد ان نخلص اليه من عرضنا السابق هـو تقديم ثموذج مقترح لتصنيف المقاييس المختلفة للشخصية ، لكي يسهل التمامل مع هـلـه المقاييس من جهة ، وتيسير بنـاه ادوات جديدة مر جهة آدي .

لقد استند النموذج المقترح ، كها هو موضع في الجدول رقم( Y ) على الابصاد الاربعة التي سبق ان ذكرناها وهي :

١ \_ بعض خصائص الشخصية

أ-صفات بدنية

ب ـ قدرات عقلية ج ـ سمات انفعالية

د ـ سجابا خلقية .

٢ \_ بعد الموضوعية \_ الذاتية

٣ \_ بعد المباشرة \_ غير المباشرة .

٤ - بعد الاستجابات الحرة. الاستجابات

المقددة

YA.

السجايا الخلقية		السمات الانفعالية		القدرات العقلية		الصفات البدنية		خصائص الشخصية	
ذاتية	موضوعية	ذاتية	موضوعية	ذاتية	موضوعية	ذاتية	موضوعية	الشخصية الرابع المناسبة المناس	
						الاديوميتر	قیاس الاوزان	.\$	مباشرة
A-V		EPPS KPR-V			DAT			क्रेंग	ئىرق
		TAT Wartegg		اختیار توفیس للتفکیر الناقد	بقع ألحبر لسيمون وبينيه			حرة	غير. مباشرة
								مقيلة	
		. [	IF4 S.	ول (۲) دفرستار	جد المقترح لتض	النموذج			

### جدول (۲)

وكما هو ملاحظ في الجدول السابق ، ان مقياس التفضيل الشخصى لادواردز EPPS يعتبر من مقاييس السمات الانفعالية ذات الاستجابة الداتية والمباشرة والمقيدة ، اما اختبار فارتك Wartegg فيعتبر من مقاييس السمات الانفعالية ذات الاستجابة الذاتية والحرة وغمر المباشرة في حين بمثل اختبار الاستعدادات الفارقة DAT مقياسا من مقاييس القدرات العقليه ذات الاستجابة الموضوعية والمباشرة والمقيدة ، اما مقياس ( الاديوميتر ) فيعتبر من مقاييس الصفات البدنية ذات الاستجابة المذاتية والحرة والمباشرة ، واخيرا يعتبر مفياس القيم لالبورت وفير نوف ) A-V (من مقاييس السجايا الخلقية ذات الاستجابة اللذاتية والمباشرة والمقيدة . ان اي نموذج تصنيفي مقترح يواجه بعض الصعوبات ، او المشكلات التي يتطلب منه تذليلها .

اجداها أن يقوم التصنيف باستغراق اكبر قلد عكن من المقاييس المتوفرة ، ومن دون هلا الشرط يصبح التصنيف الاقيمة له ، وهل هذا الاساس سيخلل التصنيف الحالي في وضعه الراهن ، مالم يستجد ظهور متغيرات جديدة في موقف التخليل تستخير غويره او تعديله .

والصعوبة الثانية ، ان المقياس الواحد قد يستخدم في البعد الواحد طرفين كيا في تضمين

المقياس فقرات تعبر عن الاستجابة الحرة في قسم منه ، واستجابة مقيدة في قسم آخر ، ولحل هـذا الاشكال ضان تحديد موقع المقياس في التصنيف يتحدد بغلبة احد الطرفين .

ان عدم استغراق المقاييس المتوفرة للخلايا المقترحة لايعني قصورا في التصنيف يقدر مايمبر التصنيف عن امكانية استثارة تفكير العاملين في جمال قياس الشخصية لتوليد مقاييس اخبرى باساليب متنومة .

# تقريم الشخصية

ان قياس الشخصية طريق الى تقويمها ، فالشخصية لاتقوم دون اساليب ، واساليها صديمة مهما المقايس كها ذكرتا ، ومهما المسلامسطةObservation والمسقابالة Interview وتحاسل المحتوي Analysis . . . المغ

ولتقريم الشخصية علينا ان نتعوف على ماغتريم الشخصية عليات رضهها من مثيرات ، فاذا كان نمو الشخصية يخضع الشرطي الاستمداد والبيئة ، فان السلوك للمبر عنها يمثل المحصلة الكلية للضاهل بين الحصائص المناطقة والعوامل الخارجية ، وعلى هذا الاساس بن عضووة ملاحظة المتغيرات التالية عند تقويم الشخصية .

١ المتغيرات المستقلة والدخيلة
 ٢ ـ المتغيرات التابعة

ويقصد بالتغيرات المستفلة -Indepen للمستفلة المحدوم وعواصل الميثة المجدوم الميثر أن المحدثية المجدوم المنافس الشخصية وهي في الغالب متغيرات مدركة امكن توجيهها لتحقيق هدف التغير، أما المتغيرات الدعيلة(ام) فهي ذلك القدر من عوامل البيئة الخارجية التي تقتحم السلوك دون ضبطها في موقف القياس، وسميت بالمتغيرات الدخيلة لانها فارضة رغم وعي الباحث بها .

في حين يقصد بالتغيرات التابعة -Depen في حين يقصد بالتغيرات الاستجابات النوعية المعبرة عن قدر من سلوك الفرد ، فتقويم خصائص الشخصية مرتبط بتقويم المتغيرات المستقلة والدخيلة والتابعة .

ان تقويم الشخصية من خـلال المتفيرات المستقلة والـدخيلة يتطلب التعـرف على ثـلاثة مؤثرات هي :

١ ـ الظروف البيئية الضاغطة

٢ ـ الظروف البيئتة المعوقة

٣ ـ الظروف البيئية الجاذبة

وتنطل الظروف الهيئية الضاغطة Pressures بالمتغيرات التي تسلك بالمتغيرات التي تسدف الشخصية لان تسلك غموذجا سلوكيا معينا ، او أن تمبر عن نماذج سلوكية قد تكون لحظة حدث القياس بعيدة عن الحصائص المكونة لها ولذا نلاحظ نموذجين من

الضغوط ، منها ماهو مباشر تندرك الشخصية اهدافه وابعاده فتتفاداه ، أو تستسلم له كبديل افضل وآخر لاتدرك الشخصية اهدافه ، فيؤثر فيها، اما الظروف البيئية المعوقة Obstacle فتمثل الحواجيز التي تحول بين الشخصية واهدافها الخارجية ، فتضطر الى تغيير مسارها ، والمواثق قيد تكون منخفضة يجتازها الفرد، دون عناءاو أن تكون مرتفعة يصعب اجتيازها دون ان يبذل جهدا استثنائيا او ان تكون مرتفعة جدا يتعذر اجتيازها ، وان بذل الفرد جهدا استثنائها وهكذا تضطر الشخصية امام اصطدامها المتكرر بالحاجر ان تتخلى عن عارستها عا يترك اثره في غو تلك الخصائص ، فالضغوط والحواجز، كعوامل مؤشرة في نمو خصائص الشخصية ، وإن يتفقا في النتيجة النبائية للسلوك الا انها يختلفان في دور كل منها كمتغيرات ، فبينيا تدفع ( الضغوط ) الفرد في مسالك معينة من الممارسات تقف ( العوائق ) حاثلا دون استمرار الممارسة المرغوبة ، فالاختلاف يتحدد بالدفع والتحجيم. اما المنظروف البيثية الجاذبية Attraction Factors فهي مؤثرات تستدرج الشخصية لمارسات سلوكية هادفة ، لاختزالها مجموعة من الحاجات غبر المشبعة ، فاذا لم يعترض الشخصية عائل ، ولم تدفعها الضغوط بعيدا عن الهدف الجداب ، فإن احتمال تكرار الممارسة

 <sup>(41)</sup> ايراهيم يوسق التصوير : التصميم التجريبي والتحليل الأحصائي .
 بلناد : مطبة المارف ١٩٧٧ ، حن ١٤ .

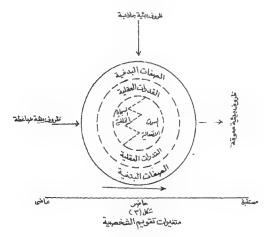
بعد كل تــوتر ، يؤدي الى نمــو في خصــائص الشخصية ذاتها .

فالشخصية في تقويمها تنظل النظر الى جلة المتغيرات المحيطة من ضغوط وعوائق ومغريات . لكي نفسر الماذا تسلك الشخصية نظاما معينا من الممارسات دون نظام آخر ، ومن هنا يظهر دور البيئة كموامل عمادة لتقويم الشخصية .

وعنـد التعـرض الى تقـويم الشخصيـة من خلال مؤثرات البيئة الخارجية ، فاننا نتعرض

ضمنيا لاسائيب الفياس المختلفة ، ونجد هذا المنهج واضحا في المنهج التحليل للشخصية .

فسألشخصيبة لايكن لحسا الا تعيسر عن خصائصها الا من خلال السلوك البائي ، فمن خلال غوفج العلاقة بين المتنيرات المستقلة والمتغيرات المحمدة ، يكتنا ان نقدر خصائص الشخصية مع وجود نسبة من التغيير ، اذا ما استخدما مثيرات اخرى لقياس الخاصية ذاتيا ، ومن هنا ينصبح العلياء استخدام اكثر من



متياس ، لتقدير الخاصية المطلوب تقديرها ، وهذا مايطلق عليه بصدق التقدير .

ان وجود نسبة من التغريق قياس الخاصية ، يرتبط ايضا ، بتقويم المثيرمرتين ، بفاصل زمني منساسب ، فمشكلة الاطراد في التعبير عن خصائص الشخصية بنفس المدرجة ، رهين بعوامل متعددة منها التغيرات التي تطرأ داخل الشخصية ذاتها ، والمعرامل البيئية المتجددة والمتغيرات الدخيلة العارضة . . . المخ غير ان الاطراد نسبى ، فالسلوك النهائي معبر عن الاطعراد نسبى ، فالسلوك النهائي معبر عن الشخصية وليست الشخصية ذاتها ، لأن جوهر المحسائص ( تكوينات فرضية ) او متغيرات متوسطة تماوك من خلال العلاقة المذكورة اعلاه .

فعندما نقوم الشخصية لابد ان نضع في الاعتبار ، مكونات المتغير التابع ، او ان نقومها من خلال خصائصه ، والتغير التابع في نموذج من خلال خصائصه ، والتغير التابع في نموذج الشخصية. غالبا مايتكون من ثلاثة عناصر السامية هي: السوجداني ، والنسزوعي ، والمعرفي .

وعلى الرغم من ان العناصر السابقة هي مكونات لبعض خصائص الشخصية كيا اسلفنا الا انها عناصر عامة وان اختلفت مقادير عنصر عن أخر ، وباللات ( الوجداني والمعرفي ) ، فعندما تشكل خصائص القدرات ، فان

مستوى تشبع السلوك في الممارسة يتجه الى الجانب المعرفي ، بينها يزداد تشبع السلوك بالجانب الانفعالي ، عندما تعبر الشخصية عن خاصية السجايا يفلف خاصية السجايا يفلف العنصر المعرفي العنصر الانفعال ويكاد ان يقعان موقعا متوازيا في المعارسة .

فالسلوك النهائي من خلال مكوناته تعبير عن خصائص الشخصية وليست الخصائص ذاتها

فتقويم الشخصية لايتم بمصرل عن تقويم السلوك او تحليله الى مكوناتسه والبحث عن التسلوك المنظمة التشبعات وتدريجها ومن هنا نرى ان خصائص الشخصية تقع على متصل متدرج من الملاقة بين العنصر الوجدان والمنصر الانفعالي مستوى العناصر يضعنا امام خاصية معينة ، اذا اختلفت المقادير في اختلفت المقادير ، تتحول الى خاصية اخرى ، وملا بجرد تصور نظري يتمم ما اتجهنا اليه من تنظير التصنيف بحاجة الى الفحص .

ان امكانية تحليل عناصر الموقف الخارجي في صورة المتغيرات المستقلة والدخيلة . والمتغيرات الشابعة ، يسهم في امكانية تحليل خصائص الشخصية وتقويمها وفقا للاسس الطبيعية والمنطقة . لياس الشخصية

## للراجع

### اولا - الراجع العربية:

- (١) ايراهيم يوسف المنصور : التصميم التجريس والتحليل الاحصاق ياشاد : مطينة للمارك ، ١٩٩٧ .
- (٢) ابن الاخوة : كتاب معالم القرية في أحكام الحسية ( تشيع روين ليوي) . كميرج : مطهمة دار الفنون ، ١٩٣٩
- و ٣) اين يسام الحسب : ماية الرئية في طلب الحسية . و أعايق حسام الدين السامراني . يقداد مطيعة المارف ، ١٩٩٨،
- رة ) الواردز : مقياس التفصيل الشخصي . ( احده باللغة المرية جابر حيد المبيد جابر . القادرة : دار البيدة المرية ، 1491
  - و مع يرترويل : الحجار الشاهبية . واحده باللغة المرية أعمد مثمان تجال ) . التامرة مكتبة الانجار المسرية .
    - ( ٩ ) سعد عبد الرحن : السلوك الانساق أطيل ولياس للطيرات ، الكويت : مكتبة القلام ، ١٩٧٧
      - (٧) سيد عمد قتيم : سيكولوجية الشخصية . القامرة : دار البضة العربية ، ١٩٧٢ .
    - ( ٨ ) طلعت مصور : التعلم الذال وارتفاه الشامعية ـ التناهرة : مكتبة الاتجار الصرية ، ١٩٧٧ .
  - ( ٩ ) المؤاد اليهي السيد : علم الناس الاحصالي رئيلس العلل البشري ، التاهرة : دار التكر العربي ، ١٩٧٦ .
- ( ١٠ ) فوزي الياس فبريال : الكونات النفسية للطوق الدراسي ، (رسالة دكوراء فيرمنشورة ) ، القاهرة : كاية التربية جامية من شمس ، ١٩٧٧
  - ( ١١ ) عبد حضان تجال : علم الطبي الصناحي ، الكريث : مؤسسة الميام ، ١٩٨٠ .
  - (١٣) مريوس ووكلان : تاريخ هذم الشين . ( ترجة عل زيمور وهل ملك ) . بيروت : متشورات هويدات ، ١٩٧٧ .
- (١٣) بُرَار مهدي الطائي : طائرتة بين مستريات غو اليول فابولة للحياب في الجمهورية العرالية رجهورية مصر العربية , ( رسالة ماجستير فير منشورة ) . الخامرة : كلية
  - الغربية , جامعة حيث شمس ، ١٩٧٧ .
- ( ١٤ ) لزار مهاي الطالي : التفضيل الفهل وهلاك يعطن سمات اللباصية . ﴿ رسالة دكترراه في متشرية ﴾ الثامرة : كلية التربية جامعة من شمس ء ١٩٧٩ .
- (١٥) الزار مهدي الطالي : الاستاف الميئة في التراث الدري . ( المؤتمر الذكري الثاني التربويين الدرب ) . يفتاد : الجدمية الدراقية الداويية والتنبسية ، ١٩٧٨ .
  - (١٩) مول ، ك . لندزى ، ج : فظريات الشخصية . و ترجة ترج أحد ترج وأخرين ) . الكامرة : تفية تفسرية المامة كالتأليف والنشر ، ١٩٧١ ،

## ثانيا ـ الراجع الاجنبية:

- (17) AIKEN, I.R. Psychological Tosting and Assessment. USA: Allyn and Bacon. Inc., 1979.
- (18) Allison, J., etal. The Interpretation of Psychological Test. New York: Harper & Rpw Publishers, 1968.
- (19) ALLPORT, G.W., Pattern and Growth in Personality. New York: Holt Rinehart and Winston., 1961.
- (20) ANASTASI, A., Psychological Testing. New York: Macmillan, 1972.
- (21) Bass, B.M. & Berg, I.A., Objective Approaches to Personality Assessment. New Jersey: D. Van Nostrand Company, Inc., 1966.
- (22) Burose, O.K., (ED). The Mental Measurements, Year Book. New Jersy: Gryphon Press. 1941 - 1978 (Tregular).

- (23) CARRET, H.E., Great Experiment in Psychology. London; Vision Press, 1964.
- (24) Cronbach, L. J. Essentials of Pschological Testing. Harper & Row Publishers, 1970.
- (25) DEMBER, W.N., and Jenkins, J.J., General Psychology. New Jersy: Prentice Hall, Inc., 1970.
- (26) Edwards, A.L., Techniques of Attitude Scale Construction. New York: Appleton -Century - Crofts. Inc., 1957.
- (27) EDWARDS, A.L., The measurement of personality Traits by Scales and Inventories, USA: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1970.
- (28) FRANK, L.K., Projective Methods for The Study of Personality. Journal of Psychology 8, 389, - 413, 1939.
- (29) FREEMAN, F.S. Theory and Practice of Psychological Testing. New York: Holt, Rinchart and Winston, 1962
- (30) HECKMANN, B., and Fried, R., Amanual of Laboratory Studies in Psychology. New York: Oxford Press, Igc., 1965.
- (31) HELSTADTER, G.C., Principle Psychological Measurement, London: Methuen & Co. Ltd., 1966.
- (32) KINGET, G.M., The Drawing Completion Tests. New York: Grune & Stratton, Inc., 1952.
- (33) Kuder, F.C., Examiner Manual for the Kuder Percference Record Vocational,
  Form C., Sixth edition, Chicago: Science Research Associates, 1956.
- (34) Mischel, W., Personality and Assessment, New York: John Wiley and Sons Inc., 1968,
- (35) Morea, P.G., Guidance, Selection, and Training. London: Routledge & Kegan Paul, 1972.
- (36) Murphy, G. Human Potentialities. London: George Allen & Unwin LTD., 1960.
- (37) OAKLEY, C.A., and Macrae, A. Handbook of Vocational Guidance, London: University of London Press, 1937.
- (38) Piaget, J., etal., Experimental Psychology (Translated by Judith Chambers). London: Routledge and Kegan Paul, 1968.
- (39) Roe. A., Early Determinant of Vocational Choice, (in Zytowki, D.G., Vocational Behaviors, New York: Holt, Reinehert & Winstory, Inc. 1965.
- (40) Stevens, J.C., et al., Laboratory Experiments in Psychology, USA: Holt. Richart and Winston., Inc., 1965.
- (41) Stevens, S.S., Hand Book of Experimental Psychology, USA: John Wiley and Sons. Inc., 1965.
- (42) Thurstone, L.L., Thurstone Temperament Schedule, Chicago: Science Research Associates, 1950.
- (43) Watson, R.I., The Great Psychologists. New York : J.B. Lippincott Company. 1971.

## شخصيات وآراء

تمر العلوم الاجتماعية في الموقت الحالي بمرحلة من أخطر مراحلها تتميز بإعادة النظر في النظرية الاجتماعية واختبار مدي صحتها وصدقها لوقائم الحياة في غتلف أشكال المجتمعات الانسانية ، وكذلك محاولة الكشف عن بعض الجوانب التي لم يعطها العلياء ما تستحقه من عناية ، أو التي أغفلوها تماما ولم ينتبهوا اليها . وربما كان السبب الأول وراء هذه ( السراجعة ) همو نجماح كشير من علياء الأنثر بولوجيا والاجتماع في الافلات الى حد كبير من قبضة الفكرة التي سادت لفترة طبويلة من الزمن حول ضرورة اتباع العلوم الاجتماعية لمناهج العلوم الطبيعية ، وما ترتب على ذلك من تجاهل للتقاليد وأساليب البحث والتفسر التي كانت سائدة في القرن الماضي عيلي وجه الخصوص . ولذا نجد أن الكثيرين من العلماء وبخاصة في مجال الانثربولوجيا الاجتماعية والانثربولموجيا الثقافية ، والى حمد أقل علم الاجتماع، يتجهون الأن بكل قوتهم نحو تلك و التقاليد الفكرية ، كيا يسميها الاستاذ أنتوني جيدنز Anthony Giddens (١) . وليس أدل على ذلك من أن الاتجاه التأويل ، أو التقليد Hermeneutic الستاويل traditionأصبسح يثير الكشير من الجدل والمناقشة في أوساط العلماءالذين لم يكونوا قد سمعواحق عهد قريب جدا بكلمة Hermeneutics ، بينا يقبل البعض الأخر



ماكس فثيبر والظاهرة الرينية

احمدابوزبيد

بكل همة ونشاط على معالجة الكشير جدا من الأفكار والأراء الجديدة التي لم يكونـوا يجرأون على الاقتراب منها أو يتصوروا وجود صلة قوية بينها وبين العلوم الاجتماعية .

واذا كان هذا هو الحال بالنسبة للنظرية الاجتماعية ، فإن ثمة اهتماما عاثلا بالعلماء والمكرين والفلاسفة الاجتماعيين ( الكلاسيكيين ) يتمثل في إعادة تـدريس نظرياتهم ، واخضاعها للتحليل الدقيق العميق من زوايا جديدة وفي ضوء المعطيات الاجتماعية الحالية والمعلومات الاثنوجرافية الهمائلة التي أمكن الحصول عليها من البحوث الحقلية التي أجراها ثلاثة أجيال كاملة من الانثربولـوجيين الاجتماعيين والثقافيين في عدد كبير من المجتمعات والثقافات المتباينة . ولعل هذا الاهتمام أشد وضوحا بالنسبة للشلاثة الكبار الذين يؤلفون ما يعرف عموما لدى المشتغلين بالعلوم الاجتماعية باسم « العائلة المقدسة في علم الاجتماع ، ونعني بهم كارل ماركس وإميل دوركايم وماكس فيبر . فلقد ظهر في السنوات القليلة الأخيرة عدد ضخم من الكتب

منذ ههد قريب ، بينها زادت الكتابات عن ماكس فيبر ومؤلفاته ونظرياته زيادة كبيرة جعلت البعض يتكلم عن ( الصناصة الفيسرية ) ، حسب تعبير الأستاذ تزيجمونت باومان "Zyg سب تعبير الأستاذ تزيجمونت باومان Bauman تزال رائجة ولم تتأثر بالركود الحالي في مسوق، الثقافة (٢) .

ويمتبسر مساكس فيبسر يصابح في ويمتبسر مساكس فيبسر ١٩٦٢ ) من أكثر علياء الاجتماع في المحتسب الحديث تأثيرا في الكتباب والباحثين المعاصرين ، كيا يتأثر به الأن جيل كاصل من المشتغلين بالانثريولوجيا سواء في بريطانيا أو أمريكا والى حد أقل في مصر . ولقد كانت كتسابات فيسر تلقى دائيا الكشيرجدا من

<sup>(2)</sup> Zygmunt Baumau , : Ascetics of the Market -- Pince ,T.L. S

<sup>2</sup> July , 1982 P , 715

ريغير جود ركس John Res بالمدا فشهلة في مثل له من ماكس فير فقول المورف الأدوبية عام أن عام الإجباع في بطور تصعيص آكامي مام يقطرا أصدال.
ويغير جود ركس المفاولة المورف من موسولية بالما القيم فيقط التطويات الى الاقراء أن الوقائد أن الاقيام المداولة المؤرف الوقائد المؤرف المورف المورف المؤرف المؤرف

الاهتمام . فعلى الرغم من أنه يشترك مع بقية العلياء والكتاب والمفكرين الاجتماعيين الألمان في طول مؤلفاتهم وحشدها بالتفصيلات وصعوبة الاسلوب وتعقده وكثرة الاستطرادات والتنقيل بين مختلف الموضوعيات مميا ينم عن الثقافة الواسعة العريضة ، وغير ذلك من الخصائص التي تجعل قراءة هذه المؤلفات أمرا عسيرا للغاية ، قان حظ ماكس فيبر من الاهتمام ومن الشهرة وذيوع الصيت يفوق بكثير حظوظ بقية زملاته ، وبخاصة العالمين الكبيرين اللدين لا يقلان عنه تأثيرا في الفكر الاجتماعي الألمان وهما فبردينانيد تونيس Ferdinand Tonnies رجيورج زيال -Georg Sim mel ، وذلك فضلا عن بقية القائمة الطويلة من العلياء الذين يشغلون مكانة ثانوية نسبيا مثل فون فيزا Von Wiese وفير كانت -Vier kandt وغيرهمسا . والسطريف ان بعض المسطلحات التي استخدمها فيبر في كتاباته أصبحت متداولة في اللغات الأخرى وبغير ترجمة ، كيا تعدت مجال الكتابات السوسيولوجية والانثر بولوجية الى غيرها من العلوم الانسانية ، بل ودخلت في الحديث اليـومي كها هـو الحال بالنسبة لكلمة ( الكاريزما charisma ) التي استخدمها في الأصل في حديثه عن الخاصية الأسامية الميزة للزعياء .. مسواء كانوا زعياء سياسيين او دينيين ـ والتي تضفي عليهم شخصية قوية جارفة هي التي تساعدهم على فرض سلطانهم وزعامتهم على أفراد المجتمع .

فلقد أصبح هذا المصطلح يستخدم الآن لوصف أي شخص يتمتم بقوة التأثير صلى غيره من الناس ، بل انها كثيرا ما تستخدم الآن في مجالات غرية مثل السينها او الموضة وما الى ذلك من الامور التي لا تتصل بالفكرة الأصلية يحال .

ولقد امتد الاهتمام بماكس فيبر الى المشتغلين بعلم الاجتماع في العالم العربي وبالـذات في مصر ، فتناوله عدد منهم في مؤلفاتهم بالعرض والتلخيص . ومع وجود اختلافات وفروق كثيرة بين هذه الكتابات في دقة الفهم والاحاطة بالموضوع، فان اصحابها لم يهتموا في الأغلب بالرجوع الى المصادر الأصلية ، أحنى كتابات فيبر نفسه ، وقنعوا بدلا من ذلك بالاعتماد على المراجع الثانوية والكتب التي تلخص هذه النظريات والأراء ، ومن هنا جاءت هما الكتابات مبتسرة في كثير من الاحيان ولا تكاد تلقى أضواء جديدة تساعمد على فهم وتفسير نظرياته وارائه . ومن ناحية ثانية فان معظم هذه الكتابات ـ ان لم تكن جيمها ـ عبتم في المحل الأول بعرض الجوانب السياسية والاقتصادية في نظرية فيبر وتغفل ما عداها . وربما كان السبب في ذلك هو ان عندا من هؤلاء الكتاب يصدرون في كتاباتهم عن تعاليم كارل ماركس ولذا فانهم يهتمون بطبيعة الحال بهذه الجوانب ، خاصة وإن كتابات فيبر تمثل في نظر الكثيرين من مؤرخى الفكر الاجتماعي تحديا هائلا لفكسر ماركس . ولقد شاع في وقت من الأوقات في

الكتابات السوسيولوجية ان فيبسر كان يفكس ويكتب وأمامه شبح ماركس .

وأيا ما يكون الأمر فان أراء ماكس فيبسر في الدين ، أو ما يمكن تسميته تجاوزا بسوسيولوجيا المدين أو عليم الاجتماع المديني ، لم تلق ما تستحقه من عناية واهتمام في الكتابات العربية . ولقد ضمن فيبر أسس نظريته في كتابه الأخلاق البروتستانتية وروح الرأسمالية » وهو بغير شك أشهر كتب فيبر على الاطلاق ، كها أنه الكتاب الذي التصق باسمه أكثر من غيره من الكتب والمؤلفات بنفس الطريفة التي التصق بها كتاب و قواعد المهج في علم الاجتماع ، باسم إميل دوركايم ، أو كتاب و رأس المال ، باسم كارل ماركس . وهذا في حد ذاته سبب كاف يدعوالي ضرورة الاهتمام بهذا الكتاب وبالتالي برأى فيبر في الدين . ومم ذلك فان اهتمام فيبر بالدين لم يكن قناصرا عبل المسيحية أو عبل البروتستانتية كها قد يتبادر الى الأذهان وكها هو واضح من عنوان ذلك الكتاب. اذ الواقع أن اهتمام فيبر يمتد الى عدد من الاديان الكبرى الأخرى التي سادت في القديم في الهند والصين وفلسطين ( الدين اليهودي ) ، وكان يؤمل أن يكمل هذه الدراسات الثلاث بدراسة عن الاسلام لكى يدلل على صدق القضية المركزية التي يدور حولها كتاب ؛ الأخلاق البروتستانتية ، على ما سنرى فيها بعد . وبطبيعة الحال ، فان كتابات فيبر حول هذه الأديان كلهما تمتليء

بالتحليل النظري الذي يستند الى الملومات المستقاة من المراجع والمصادر المتموفرة لمديه في ذلك الحين ، ولكنه لم يستند الى معلومات اتسوجرافية كافية مستمدة من سلوك الساس أنفسهم ، ومن هنا كنا نجد أن الكتابات الانثربولوجية التي ترتكز على البحوث الحقلية التي يقوم بها الانثربولوجيون المعاصرون في الهند بالذات لا تتفق مع آراء فيبر وتفسيره للأمور . ولكن تبقى كتابات فيبر مع ذلك ذات أهمية بالغة في الانثربولوجيا الدينية بما تقدمه من تحليلات عميقة وتفسيرات وتأويلات تصلح لأن تكون فروضا يمكن اختبار مدى صحتها عن طريق الدراسات العملية . والواقع أن معالجة فيبر للأديان الشرقية الثلاثة ( الكونفوشية والهندوكية واليهودية ) أقرب الى الكتابات الانثربولوجية منها إلى السوسيبولوجية . فهو يعطى أولوية مطلقة لدراستها في علاقتها بالأبنيه الاجتماعية السائدة في تلك المجتمعات ، كما يحرص على تبيين وظيفة النسق الديني في المجتمع ، وابراز الفوارق بين الدين والسحر، والقاء الضوء على الادوار اثتي يلعبها رجال المدين والسحرة والأنبياء والمتنبئون ومن اليهم . وهذه كلها وغيرها أمدور تنخسل ضمن اهتمامات الانثر بولوجيين ، كيا أنه يعالجها بنفس الأسلوب الذي نجله في كتابات الانثربولوجيين الأواثل الذين تعرضوا للأنساق الدينيه من أمثال تايلور وفريزر وروبىرتسون سميث . وقد يكون من المفيد في همذا الصدد أن يقوم أحمد

الانتربولوجيين الشبان بعقد مقارنة بين دراسة فير لليهوديه وكتاب رويرتسون سميث الشهير المدين The Religion of ... the Semites ... ولكن على الرغم من أهمية كل هذه الكتابات التي تركها فيسر عن الدين والظاهرة الدينيه فان نقطة الانطلاق في أية عاولة كتابه الرئيس في هذا الموضوع ، وهو كيا قلنا كتساب و الاخسلاق البروتستانيسه وروح كيا قلنا الرأسمالية ، الذي لا يزال يثير كثيرا من الجلد الرأسمالية ، الذي لا يزال يثير كثيرا من الجلد من ثمانين عاما على صدوره ، أو على الأصح من ثمانين عاما على صدوره ، أو على الأصح من ثمانين عاما على صدوره ، أو على الأصح الأسمكلة .

(1)

على الرغم من كل ما يقال من أن ماركس ودور كايم وفير يؤلفون ( عائلة مقدسة ) في علم الاجتماع فان اسباب التنافر والتباهد بينهم اكثر بكثير من دواعي الوفاق والتقارب . فمن المصعب ان نعتبر كارل ماركس عالم اجتماع بالمغنى الدقيق للكلمة ، وإن كانت أفكاره علياء الاجتماع من معاصريه وحتى الآن ، كيا الم أعتبل مكانة هامة في تناريخ الفكر الاجتماعي . ومع ان كلا من دوركايم وفيسر المجتماعي . ومع ان كلا من دوركايم وفيسر كان استاذا جامعا فيان دوركايم كان يعطي

معظم وقته وجهده لترسيخ العلم كتخصص اكاديمي بارز بكل ما يتطلبه ذلك من تكوين الجمعيات وإصدار المجلات المتخصصة . ولا تزال المجلة السنويسة لعلم الاجتماع "L Année Sociologique التي انشاها تعتبر \_ رغم اختفائها منذ زمن طویل \_ من أهم وأقموى المجلات التي ظهمرت في تاريخ ذلك العلم ، إن لم تكن أقواها على الاطلاق . أما ماكس فيبر فإنه كان من ذلك الطراز من العلياء الأكاديميين الذين يعكفون على التأمل والتفكير لفترات طويلة في المشكلات الأساسية ، وفجأة يخرج على الناس بفكرة عظيمة ملهمة بمكن للآخرين استخدامها والافسادة منها ، عسلى ما يقول بيتر هاملتون (٣) . ومن هبذه الأفكار العظيمة صاغ فيبر كتاباته الكثيرة المتنوعة . ولقد اثنبه الكثيرون من الباحثين المهتمين بماكس فيبر سلم الحقيقة وابرزوها في اكثر من صورة . ويكفى هذا أن نشير إلى ما قاله الأستاذ ارتبور ميتزمان Artur Mitzmann استاذ التاريخ بجامعة امستردام ، في كتابه الرائدم و القفص الحديدي: تفسير تاريخي لماكس فيبر The Iron Cage: An Historical Inter-پدلك , pretation of Max Weber في مقاله عن و ماكس فيبر ، في دائرة المعارف البريطانية ، من أن وراء كل ذلك الانتاج العلمي الضخم العميق تكمن شخصية فيبر

<sup>(3)</sup> Peter Hamilton , Introduces to Frank Parank ; Max Weber , Tavitack Publication , London 1982 , P . 7 .

التي يصفها بأما و شخصية بسركانية تتضجرة يتعكس في ثوراتها الهائجة العنيفة كل التسرترات التي تمييز المجتمع الألماني في ذلك الوقت .

وعلى أية حال فقد تساهدنا بعض المعلومات السريعة المختصرة عن حياة فيدر ونشأته والمؤثرات العائلية والاجتماعية والعلمية التي خضع لها في الوصول الى فهم أعمق وتقويم أدق لأعماله برجه عام ، وبكتاباته في علم الاجتماع الذيفي برجه خاص ، حمل اعتبار أن هذا هو الموضوع الذي تدور حوله هله الدراسة .

...

ولد ماكس فير في ٢١ أبريل عام ١٨٦٤ في
بلدة ارفورت Ærfurtبالمانيا ، وكان أبوه عضوا
بارزا في الحزب السوطني الليسرالي في مهـــد
بسمارك . وماكس فير هو الابن الاكبر لذلك
الاب الذي كان يحمل هو نفسه اسم ( ماكس )
والذي كان يتمي الى عائلة غنية حصلت على
والذي كان يتمي الى عائلة غنية حصلت على
الى فلك أخزب انتقل الى برلين حيث أصبح
عضوا في مجلس النواب البروسي بين صامي
عضوا في مجلس النواب البروسي بين صامي
المراخة على المحمد المحموا في
وبلك تبيأت له المظروف للاتصال بالوسط
وبلك تبيأت له المظروف للاتصال بالوسط
الاجتماعي في بولين والمشاركة في الحياة
والاجتماعي أي بولين والمشاركة في الحياة

أم فيبر ، هيليني فيبر Helene Weber كانت تنتمي الى عائلة متدينة من اتباع مذهب كلفن Calvin , وعلى الرغم من انها تقبلت بعد ذلك النظريات والآراء والاتجاهات الدينية الأكبش تحبررا فبانها ظلت واقعة تحت تسأشير الأخلاقية البيوريتانية التي تلقتها عن امّها . ولقد ادى النشاط الاجتماعي المتزايد الذي كان يشارك فيه الأب الى تباعد الـزوجين وتفسخ العلاقات داخل العائلة ، كيا ازداد شعور الأم بالغربة عن الأب ويخاصة بعد موت اثنين من أولادهما وكذلبك بعد تعبرض ماكس الصغير نفسه لمرض طويل ، دون أن يبدى الأب أي نوع من التعاطف مع العائلة في هذه المآسى ، وإنما كان على العكس من ذلك ينغمس في الحياة الاجتماعية التي تصرفه عن الاهتمام بأسرته وإن لم تجعله يخفف من موقفه التصلب في معاملته لهم ومطالبته إياهم بالطاعة المطلقة . وهذا على أي حال موقف تقليدي يميز العلاقات داخل العائلة الألمانية في ذلك الحين ، ولكنه يكفى لأن يبين كيف ان حياة فيبر لم تكن سهلة داخل عائلته وإنما كانت تكتنفها التوترات الدائمة التي أدت به إلى الانهيار العصبي وهو في سن الثلاثين من عمره . ققد كمان فيبر يعيش حتى تلك السن المتقدمة نسبيا مع عائلته ، ولم يبتعد عن البيت خلال السنوات الثلاثين الأولى من حياته إلا في فترات لاتزيد في مجموعها عن أربع سنوات . ففي الفترة بين عامي ١٨٨٧ ، ١٨٨٨ التحق

الى بيته مشاهير العلماء ورجال السياسة . . . .

بجامعة هايدلبرج ، ثم أمضى عامًا آخر في شتراسبورج للخدمة العسكرية . وخلال هذه الفترات توثقت علاقاته مع عائلة أمه وبخاصة مع خالته إيدا باومجارتن -Ida Baumgar ten التي بينت له طبيعة المشاكل الروحية التي تعانى منها أمه . كذلك ارتبط فيبر بخاله هرمان Hermann وهــو من علياء التاريــخ ومفكر ليبرالي من المدرسة القديمة التي كانت تعارض النزعة الوطنية البسماركية ، ولذا لم يكن يخفى شكوكه وتشاؤمه حول مستقبل الثقافة الغربية بوجه عام ، وهو تشكك وجد صداه فيها بعد في كثير من كتابات فيبر . ومع ذلك فان الحال كان هو و الضمير السياسي ، لماكس فيبر ، لأنه كان يحاول توجيه قيمه وردها الى المثل العليما التي صدرت عنها ثورة ١٨٤٨ على ما يقول ارتبور ميتزمان . وبعد أداء الخدمة العسكرية في شتراسبورج طلب الأب من ابنه أن يكمل دراسته في جامعة برلين بدلا من جامعة هايدلبرج حتى يعيش في البيت. وأغلب الظن أن الأب كان يحاول إبعاد ماكس عن تأثير أهل أمه ، ويللك عاش ماكس فيبر مرة أخرى مع عائلته طيلة الفترة من عام ١٨٨٤ حتى زواجه عام ١٨٩٣ ، ولم يترك بيت الأب إلا لمنة فصل دراسي واحد عام ١٨٨٥ أمضاء في جامعة جوتنجن Gottingen ، وذلك بالإضافة الى الفترات القصيرة التي كان يستدعى فيها للتدريب العسكري مع فرقته .

كانت دراسات فيبر الأصلية وهو في جامعة هايدلبرج في ميدان القانون ، ولكنه حين شرع · يعد لرسالة الدكتوراه ورسالة التأهيل كمان قد تحول الى مجال الاقتصاد والتاريخ الاقتصادي . وكان اول منصب أكاديمي يتقلده هـ ومنصب أستاذ الاقتصاد في جامعة فرايبورج ، ثم انتقل بعد ذلك الى جامعة هايدلبرج عام ١٨٩٦ ، وهناك تعرض لحالة انهيار عصبي حاد أدت إلى عجزه التام عن العمل لمدة أربع سنوات ، وبعدها انقطم تماما عن التدريس في الجامعة حتى عام ١٩١٧ . وقد سجلت أحداث هذه الفترة بكل دقية زوجته مبارياتها شنيتجر Marianne Schnitger وهي من أبناء عمومته البعيدين ، وكان زواجهما علاقة فكرية وأخلاقية قوية في المحل الأول ومثالًا لما يمكن أن تقدمه الزوجه الذكية لزوجها العالم المفكر ، إذ جعلت منزله مركزا لحياة فكرية راقية يرتاده عدد من أعظم المفكرين في ذلك العصر في مجالات التاريخ والفلسفة والاقتصاد والسياسة والأدب . (٤) والملاحظ أن اهتمام فيبر بحياته الجامعية وبكتاباته وبالنشاط العلمي لم يصرفه عن الحياة العملية والمشاركة في الحياة العامة ، فقد كان عضوا نشيطا في جعية السياسة الاجتماعية Verein fur Sozialpolitik وهي منظمة كانت تهتم بتطبيق منجزات العلوم الاجتماعية في السياسة . ووصل به الأمر الى حد الاشراف على المجلة التي كانت تصدرها

تلك المنظمة والاسهام في تحريرها بكتاباته ، Archiv fur Sozialwis- بها جملة senschaft und Sozialpolitik لعب دورا في السياسة الألمانية ، ولمو انه كان يفصل دائها بين ما يتعلق بمتطلبات العلم وما يدخل في النشاط السياسي .

والظاهران فترة مرضه الطويلة وماتلاها من نقاهة وابتعاد عن العمل الرسمي في الجامعة لم تضع سدى . وطبيعة الأعمال الضخمة العميقة التي قام بتأليفها بعد شفائه ( الجوثي ) من المرض توحي بأن معاناته الطويلة وآلامه النفسية الهائلة كان لها دخل كبير في الاتجاء بتفكيره نحو العلاقه بين الاخلاق الكلفنية والقدرة على العمل والمثابرة على أدائه من ناحية ، والعلاقة بين أنماط الأخلاقيات المدينية المختلفة والعمليات الاجتماعية الاقتصادية من الناحية الأخسرى ، الى جمانب التفكسير في كشير من المشكلات الاجتماعية التي تناولها في كتب ومقالاته . والدليل على ذلك هو ان معظم اعماله ظهرت خلال السبعة عشر عاما التي ينقلنا الى الكلام ، بشكل سريع ـ عن اهم تلك الأعمال.

. . .

كانت أعمال فيبر المبكرة في مجال التاريخ الاقتصادى . فقد تناول في احدى السرسالتين

العالم القديم ، بينها درس في الرمسالة الشانية الجماعات التجارية في العصور الوسطى. ورغم الاتجاه التاريخي الذي يغلب على هاتين الرسالتين فقد استفاد بخبر شك منها بعد ذلك في فهم كثر من المشكلات المعاصرة وتكوين آراثه حولها ، بـل وفي تشكيل تصوراته ومضاهيمه السوسيولوجية العامة المبكرة ، كيا أتباحث له علاقته بمنظمة السياسة الاجتماعية الفرصة لدراسة عدد من المشكلات التي كان يعاني منها المجتمع الألماني في ذلك الحين مشل ظروف وأوضاع العمال في شرق ألمانيا . وهذا كله يعني في آخر الأمر ان فيبر لم يكن فيلسوفا اجتماعيا يقصر اهتمامه على دراسة موضوعات نظرية بحتة أو ظواهر ترجع الى عصور قديمة سابقة ، بل إنه يجمع إلى جانب هذه الدراسات النظرية دراسات عملية للأوضاع الاجتماعية السائدة في عصره وبالذات في المجتمع الألماني . والأغلب ان فكرة العلاقة بين الفكر الديني والسلوك الاقتصادي والدور الذي يلعبه الدين في تشكيل هذا السلوك تولدت عنده نتيجة لهذه البحوث العملية أو الميدانية ، وإنَّ كان هناك من يدهب الى القول بأن هذه الرغبة في دراسة دور الدين في الحياة الاجتماعية والاقتصادية هي التي دفعته الى الاهتمام بتلك البحوث المدانية المختلفة وبخاصة دراسة أوضاع العمال التي اشرنا اليهما ، وكذلك دراسة طبيعة التنظيم البيروقراطي الحديث. فانشغاله بهده

الجامعيتين اللتين كتبهما الحضارة الزراعية في

المرضوعات كان صادرا إذن عن وجهة نـظر محددة تكاد تكون أشبه بفلسفة معينة للتاريخ تقوم علل فكرة محلاة عن المقلانية rationalization والعلمانية Secularization ثم الارتضاع والتجمرد عمن احمداث العمالم المواقعي المشخص(٥) . وكان أهم منجزات ذلك الاهتمام هو كتابه الشهير عن و الاخلاق البروتستانتية ، الذي أصبح يؤلف الجزء الاول من مصنف Gesammelte Aufsatze Zur Religionssoziologie الذي ظهر عام ١٩٢٠ . ففي هذا الجزء الخاص بالاخلاق البروتستانتية يذهب فيبرالي القول بأن جذور الرأسمالية موجودة في المذهب الكالفني بالذات وليس في الدين اليهودي على ماكان يعتقد عالم الاجتماع الالماني الشهمر فرنسرزومبارت Werner Sombart

ولم يلبث فير ان أعقب ذلك الكتاب بعدد من الدراسات المقارنة التي تناول فيها الحضارات والأديان الصينية والفيدوية . وكان يهدف من هذه الدراسات الى تبين الاختلافات في السلوك الاقتصادي الناجمة عن تباين واختلاف الفكر الديني . وقد أفلحت هذه الدراسات في ابراز كثير من الاختلافات البنائية الني غيز هذه الحضارات بعضها عن بعض ،

والاحاطة بعدد كبير من النظواهر والنظم والعظم والمداقف والعمارسات المتصلة بالموضوع السرئيسي مشل أشكسال السلطة والأدوار ، والمعلاقات بين ( الأنبياء ) ورجال الدين ورجال الادارة ، وطبيعة السكنى والاقامة في المناطق المخصوبة والتشابات الحرفية وظهرها من المتظمات المهنية ، وبناء الطبقة وبناء المركز أو والمسارى وما اليها . وهذا التنوع في الاهتمامات والمجتمع الخوري القديم والوسيط على السواء والمجتمع الأوري القديم والوسيط على السواء والمجتمع الأوري القديم والوسيط على السواء بنجد لما مثيلا عند غيره من العلماء المحدثين بمن نجاء العلماء الإذان انفسهم (٧) .

ويصرف النظر عن الاسهام الحقيقي الذي أسهمت به كتب ومؤلفات فيبر في تاريخ الفكر الاجتماعي وفي النظرية الاجتماعية ، فالمذي يهمنا هنا هو ان كتاب و الأخلاق البروتسنانية وروح الرأسمالية ، كان ولايزال اشهر كتب فيبر واكثرها اثبارة للجدل والمناقشة . وقد نشر الكتاب أولا في شكل مقالين في عامي ١٩٠٤ و مصنفه الفسخم ، ثم يطبعا بعد ذلك في كتاب مستفل . ومع أن المقالين يؤلفان وحدة مستفلة ومتمايزة فانها لم يعالجا للموضوع من كل جوانه ، وإنما لخلك الدراسة ناقصة ، لأن

<sup>(5)</sup>Loc. Cit

<sup>( 6)</sup> Ibid . 557

ماكس فيبر غيرٌ فجأة من اهتمامه بالموضوع كيا كان مجدث كثيرا ، وانصرف الى القيام ببعض المدراسات والتحليلات المقارنية للمجتمعات الحضرية والتنظيم السياسي والعلاقة بين الدين والمجتمع بشكل عام . وقد بــرر هــو نفســه انصرافه عن الموضوع بأن صديقه ارنست تسرويلتش Ernst Troeltsch ــ وهمو من رجال اللاهوت المحترفين ـ نشر كتابه المهم عن التعاليم الاجتماعية في الكنائس والمذاهب المسحية الذي أحاط فيه بالموضوع احاطة وافية ، وجد فيبر معها ان الافضل ان يكف عن الاستمرار في دراسته للموضوع ويوجه جهوده الى موضوعات اخرى . او حسب تعبيره هو نفسه: ولقد وجدت نتيجة لبعض الاسباب التي لم اكن اتــوقعها وبخـاصـة ظهــور كتــاب تررياتش Die Soziallehren der christlichen Kirchen Gruppenالذي أحاط فيه بأمور كثيرة جدا لم يكن في مقدوري أن اقوم بمثلها نظرا لعدم تخصصى في اللاهوت ، وكذلك بسبب رغبق في تصحيح الموضع الناجم عن دراستي للموضوع بعيدا عن كل التطور الثقافي ، أنه من الافضل أن أتوقر أولا على اجراء عدد من الدراسات المقارنة حول العلاقات التاريخية بين

الدين والمجتمع . وسوف أشرع في هذا العمل بمجرد الانتهاء من هذا الكتاب ، وان كنت سأمهد لهله الدراسات المقارنة عقال قصير التوضيح بعض الفهومات ، ( الاخسلاق البروتستانتيَّة : صفحة ٢٨٨ ، حاشية رقم ١٩٩ ) . ومع ذلك فانه يمكن القول ان دراسة فيبر كانت ترمى في الحقيقة الى تحديد وشسرح الخصائص الميزة للحضارة الغربية ، أي أنها ليست مجرد دراسة للبروتستانتيمة في ذاتها ولذاعها . . . لقد كان فيبر يهدف الى ان تكون هذه الدراسة مقدمة أو مدخيلا لذلك العمل الضخم الذي وقف عليه حياته ، وهو تحديد العلاقات المتبادلة بين الأفكار الدينية والسلوك الاقتصادي الذي كـان يمثل في حقيقـة الأمـر المحور الذي تدور حوله كل الدراسات التي قام بها بعد ذلك . فقد كان فيبر يعتقد ان الأفكار البيوريتانية كان لهما دخل كبسير في ظهور ونمسو الرأسمالية ، ودافع عن هذا الرأى بقوة ، ووجد رأيه صدي في كثير من الكتاب المعاصرين له ، خاصة وان نظريته وقفت موقف التحدي من نظرية ماركس عن أن وعى الانسان يتحدد عن طريق الطبقة الاجتماعية التي ينتمي اليها. (٧)

يران (الاستلا في 1941, 1964, 1944, 1964, 1944, 1964). Reinhard Bendits, Marc Weber: A la Intellectional Personal Production, N. V. 1986, P. 7.1. 22

يوان (الاستلا في المسابق الله المسابق المسابق الاستلام المسابق ا

وتعكس دراسات فيبر موقفين هامين من أهم المواقف التي تميز المجتمع الاوربي في عصره . فأما الموقف الأول فائه يتمثل في ثلك المقاومة الشديدة التي تصل الى حد التمرد على كل المعاولات التي عهدف الى إخضاع الشخصية الفردية لأى قوة اخرى خارجة عنها . وهو تمرد بكشف عن مدى الحلل الذي أصاب التماسك العاثلي نتيجة للتغيرات الاقتصادية والاجتماعية التي سادت اوربا منذ القرن التاسع عشر . واما الموقف الثاني الملي تعكسه هده الدراسات المبكرة فانه يتمثل في تأثر السلوك أو النشاط الاقتصادي في بعض المجتمعات الأوربية ( وليس كلها ) ببعض القيم الأخلاقية الق كانت تعتبر من أهم مقومات ذلك النشاط. والظاهر ان فيبسر استمد هلين العنصرين من ملاحظته لسلوك بعض افراد عاثلته الذين كانوا عممون بن الاعتراف بالشخصية الفردية والالتزام بالباديء الأخلاقية في نشاطهم الاقتصادى . وقد غثل هذان العنصران بشكل قوى واضع في شخصية عمه كارل دافيد فيبر Karl David Weber الذي قام بتأسيس مشروع اقتصادي هام يعتمد على الصناعات المنزلية الريفية التي كانت تمارس في المناطق المحيطة بقريته . فقد لاحظ ماكس فيبر عن كثب نوع الحياة التي كان عمه يحيـاها ، وهي حياة تتميز بالمثابرة والعمل الشاق الجاد والطيبة

والتواضع والميل الى فعل الحمير مع التمسك بالقيم الأخلاقية التقليدية . ويدأ ذلك في نظره مثالا نموذجيا لما كان عليه سلوك كبار أصحاب المشاريع في المرحلة المبكرة للرأسمالية الحديثة . وخرج من هذا كله بفكرة أن العمل الشاق القائم على المثابرة هو أمر واجب وأنه يحمل بين ثناياه افضل جزاء عكن للانسان أن بحصل عليه في حياته . . . فالعمل الشاق الجاد واجب والتزام . . . والعمل في حد ذاته جزاء . وهذا ـ في نظر فيبر \_ يعتبر أحد المقومات الرئيسية لانسان المجتمع الصناعي الحديث . فالانسان في هذا المجتمع ينبغي له أن يعمل ليس لأنه مضطر للعمل أولأته محتاج لعمل وأنما لأنه يريد ان يعمل ، فالعمل قيمة كيا أنه علامة ودليل ومؤشر على شخصية الانسان المتكامل. ومن هلم الناحية يعتبر العمل فضيلة ومصدرا للرضا الشخصى . ويستشهد فيبر عملي ذلك بمالثل الأنجلو سكسوني القائل: « ان كل مايستحق ان يؤدي ، يجب تأديته على أكمل وجه ۽ ( الأخلاق البروتستانتية ، صفحات ؟٥ . (A) (ladelle)

(Y)

والمشكلة الرئيسية التي يدور حولها كتاب إ الأخلاق البروتستانتية وروح السرأسمالية، والتي يجاول فيير أن يجد لها حـــلا تبدو مشكلة

Max Weber: TheProtestant Ethic and the Spirit of Capitulism; (A)
Translated by, T. Parsons; Scribners; N. Y. 1958, PP. 54 — 7

بسيطة في ظاهرها ولكنها تخفى وراءهاء أسورا ومسائل أخسري اكثر عمقنا وتشعبا . ويقنول آخر ، فان الكتباب في ظاهره يعالج مسألة الظروف السيكولوجية التي تجعل من المكن ظهور وتطور ونمو الحضارة الرأسمالية ، ولكنه يشر في الوقت ذاته عندا من المشكلات الحامة التي تتعدى نطاق البروتستانتية ، كيا ان المنهج الذي انبعه لايقل أهمية عن النتائج التي توصل اليها ، لأنه لم يكتف بإلقاء الضوء على ذلك المجال المعين المحدود (ظهور الرأسمالية) ، وانما تعرض لمجالات وميادين أخرى ذات صبغة عالمية وتدخل في مجال كثيرمن العلوم الاجتماعية والانسانية . وعلى اية حال فإن فيبر يلاحظ بأننا لو أخذنا الرأسمالية باعتبارها مشاريح فرديمة كبيرة تتضمن التحكم في توظيف موارد مالية ضخمة بحيث تدرعلى أصحابها عائدا كبيرا وثروات هاثلة نتيجة للنشاط المالي الذي يقومون به ، والذي يتخذ شكل المضاربات والقروض والمشروعات التجارية التي تحتىاج إلى كثير من المجازفة ، يل وقد تجر الى كثير من الصراع والصدام ، فإن الرأسمالية \_ بهذا المعنى \_ قليهة قدم التاريخ الانساني ذاته . أما الرأسمالية من حيث هي ( نســـق ) اقتــصـــادي يقـــوم عــــلي

(تنظيم) الأيدي العاملة الكادحة بقصد تحقيق مكاسب مالية ، ويحيث يتولى هذا ( التنظيم) أصحاب رؤ ومن الأموال أو من ينوبون عنهم ، ويحيث تفرض في آخر الأمر طابعها الخاص على كل مظاهر الحياة في المجتمع ، فإن الرأسمالية بهذا المعنى تعتبر ظاهرة حديثة كل الحداثة (٢) . بهذا المعنى تعتبر ظاهرة حديثة كل الحداثة (٢) . واتحا هي ومن هذه الناحية فإنها لا تعتبر مجرد ( نشاط) اقتصادي بسيط يكن دراسته في ذاته ، وإلما هي على العكس من ذلك ( نسق ) متكامل له جوائبه على السياسية والاجتماعية والثقافية ويصعب لسياسية والاجتماعية والثقافية ويصعب يضم كل الأنساق الاجتماعية التي تتفاعل معا يبضم كل الأنساق الاجتماعية التي تتفاعل معا

وواضح من عنوان الكتاب ذاته أن ماكس فير لم يكن يقصد أن يتكلم عن البروتستائية باعتبارها مقيدة دينية او بجموعة من التماليم ، وإثا كان يتكلم عن ( الأخلاقيات ) التي تكمن وراء مله المقيدة الدينية . كذلك لم يكن يقصد الكلم عن الرأسمالية كنظام اقتصادي وإنما عن ( روح ) الرأسمالية . فالتوكيد هنا على فكري الأخلاقيات والحروج ، وتبيين و المملاقة بين علم الخواج الأولوح وموازنة الحسابات » ـ حسب عبارة ليوقي ـ على الرضم من كل ما يهدو من

<sup>()</sup> في طول به يعدل Excended و مدينم ۱۹۱۱ بيوان Elepher (مدينم برات و Qolico Again; Calvinism and Capitalitim) و ملائل الحسيد مناطقية المناصطية للعالمية وطائعة ميلات على بما يعين الرس القابا كانفط مؤالموس على مدينة (ويمارت وار ويطل دير كثال في المنابع القابر والمورد ومناسا ؟) وإلى طايد أن مواقع المنابع المنابع المنابع المنابع المورد والمنابع المورد والمنابع المنابع المنابع

تباعد ، أو حتى من تنافر ، بين الفكرتين . فالكتاب في أساسه إذن هو دراسة في نسق 
القيم ، وهذا يجعله أدخل وأقرب الى الدراسات 
الانزبولوجية ، حيث إنه بيتم في المحل الأول 
بدراسة النسق الأخلاقي الليي يكمن وراء 
اللين في حمومه . وسوف نرى في مقال تال 
ومكمل غلدا المقال كيف أن فير درس لنا عدما 
من الأديان الأخرى الكبرى - مماوية وغير 
يتمشى مع نظرته الى البحوث الاجتماعية 
يتمشى مع نظرته الى البحوث الاجتماعية

والواقع أننا لن تستطيع فهم الموقف النظري الله عدد عدا الكتاب وأسلوب معاجمته المنا أختاب وأسلوب معاجمته المنا أختار إطار تفكيره النظري كها ينمك في كمل أهماله الكبرى الأخسرى . ينمكس في كمل أهماله الكبرى الأخسرى ، ينمكس في كمل أهماله الكبرى الأخسرى من وقف أشبه بموقف الأنتر بولوجين من ليوني حول منهج فير ، وإن كان ليوني لم يتبه الى التشابه المواضح بين موقف فيسر وموقف المنتر بولوجين المحدثين . يقول ليوتي و إن بطبيعته لم يكن يهتم اطلاقا بأحداث التاريخ عقل ماكس فيسر الجيار المحب لملاسمتطلاع بطبيعته لم يكن يهتم اطلاقا بأحداث التاريخ روقائعه وحقائقه المشخصة الميانية المفردة ، بل انتحاق الانتصافية في ذاتها . الخاكان يهتم بالاحسرى بالانتصافية في ذاتها . الخاكان يهتم بالاحسرى بالانتصافية المنافقة المشخصة الميانية المؤددة ، بل

بالبحث عن الدوافع النهائية التي تكمن وراء اتجاهات الانسان ومواقفه وتصرفاته وسلوكه. كذلك لم يكن ماكس فيبر يهتم بتحليل اشكال وصور المجتمعات كها تتحقق تاريخيا ، وانحا كان يهتم بدالا من ذلك بتحليل ما يسميه بالنماذج المثالية المجردة أو الخالصة التي يمكنها أن تقدم لنا ماهيات الحضارة بعد استخلاصها وتجريدها من أحدداث ووقائم وتغيرات التاريخ الواقعي ٤(١٠) . فكل الدراسات التي قنام بها ماكس فيير ، وكل الموضوعات التي كتب فيها ، سواء الموضوعات الدينية أو الاقتصادية أو التاريخية أو الاجتماعية ، ومسواء تناول فيهما التاريخ الزراعي في الصالم القديم أو البناء الطائفي في الهند أو غير ذلك ، كانت عبتم دائها بالمشكلات الأساسية المنبثقة من طبيعة الحضارة الغربية الحديثة والتي تفرضها طبيعية هده الحضارة والتي تتميز بهما على غيسرها من الحضارات . وضمن هذا الاطار العام عالج فير مختلف الموضوعات إذن . ولذا نجده حين يعالج الرأسمالية ، أو على الأصح (روح) الرأسمالية ، فإنه يستخدم هـ له الكلمة بمعنى فريد ومتميز ، لأنها لم تكن تعنى عنده شيئا أقل من كيل البناء الداخل اللي يعكس مواقف المجتمع الغربي واتجاهاته . وعلى هذا الأساس لم يكن فيبر يقتصر على دراسة النشساط الاقتصادى ، وانما كان يتناول بالضرورة النسق

الغانوني والبناء السياسي لهذا المجتمع الغربي ،

بل ويدرس علومه المنهجية المنظمة وتكثرولوجياته

أسس رياضية ، وغير ذلك من مكونات ذلك

أسس رياضية ، وغير ذلك من مكونات ذلك

البناء الداخلي المرتبط بالرأسمالية في ذلك

المجتمع . فكل هذه الأنساق هي التي تعطينا ما

المجتمع . فكل هذه الأنساق هي التي تعطينا ما

وسميه ماكس فيبر (روح الرأسمالية ) . وهذا

الذي يجمعنا نؤكد على أوجه الشبه بين المنهج

الرأسمالية والمنهج الذي يتبعه الأنثر بولوجيون

البنائيون المماصرون في درامستهم للنظم

البنائيون المماصرون في درامستهم للنظم

والأنساق الاجتماصية ، ويوجه خاص في

دراستهم لأنساق القيم .

ولكي يقرب ماكس فير من الأذهان فكرته ويوضع رأيه في (روح الرأسمالية ) فأنه يلجأ الى مقارنة الوضع في المجتمع الرأسمالي بالأوضاع والمؤاقف والاتجاهات في المجتمعات التي يعتبرها هدا المواقف والاتجاهات وردود المفعل كلمة مله المواقف والاتجاهات وردود المفعل كلمة Traditionalism . ويحدد لنا فيبر عناصر وخصائص هذه النزعة التقليدية بالرجوع الى الملامع الأساسية التي تميز سلوك العمال من ناحية وسلوك الصحاب العمل أو (أصحاب المعل أو (أصحاب المعل أو (أصحاب المعل أو المبتعم الرأسمالية الملتبعة والمرابع على المجتمع الرأسمالية الحديث والذي تملية المتعمع الرأسمالية الحديث والذي تملية وتحدده (روح المراسمالية) . ففي النشاط وتحدده (روح المراسمالية) . ففي النشاط

الاقتصادي التقليدي يقنع العمال ببذل أقل قدر من الجهد في العمل ويفضلون الراحة على الكسب المادي كما يؤدون ذلك القدر الضئيل من العمل على فترات قصيرة متقطعة ، وذلك فضلا عن معارضتهم ومقاومتهم بل ورفضهم تماما لكل المحاولات التي تهدف إلى إدخمال وسائل وأساليب العمل الجديدة التي من شأنها أن تزيد الانتاج ، ويتمسكون بالأساليب القديمة المتوارثة . على الجانب الآخر نجد أن أصحاب العمل وأصحاب المشاريع أنفسهم قليا يأبهون لتطبيق أي معايير قياسية يلتزمون بها في الانتاج ، ولذا تـأتي السلع التي ينتجونها ذات مواصفات ونوعيات مختلفة ومتباينة ، كيا انهم لا يلتزمون في كثير من الأحيان بمواعيد وأوقمات محددة ثابتة للعمل والانتاج ، وإنما تسير العملية الانتناجية كلهما وفق هواهم وحسب رغبماتهم الخاصة دون اهتمام بالوعود التي قطعوهما على أنفسهم وقت التحاقد . والأغلب أن العملية الانتاجية تسير في تراخ وتمهل الاحين يضطرون اضطرارا إلى عكس ذلك . وهم في هذا كله يقنعون في العادة بتحقيق القدر من الدخمار والمكاسب الذي يسمح لهم بتوفير الحد الأدني من الحياة الطيبة والعيشة الرغد فحسب. وأخيرا فان العلاقات في الاقتصاد التقليدي بين أصحاب العمل والعمال والعملاء أنفسهم ، بل وأيضا بأصحاب الأعمال الأخرى المنافسة ،

هي في أساسها علاقات مباشرة وكثيرا ما تكون علاقات شخصية محتة (١١) .

والمذي يكمن وراء همله الاختىلافيات في السلوك الاقتصادي هو ـ في رأى ماكس فيبر ـ الاختلاف في العقيدة المدينية ، أو بالأحرى الاختلاف في الأخلاقيات التي تبشر بها الأديان المختلفة . فالأخلاقية البروتستانتية كانت في تظره من أكبر الدوافع إلى ظهور روح الرأسمالية بالمعنى الذي سبقت الاشارة إليه . وهذا لا يعني أبدا أن المجتمعات الانسانية في مرحلة ما قبل الرأسمالية وكذلك في المجتمعات التقليدية التي يتبع نسقها الاقتصادي النعط التقليدي في الوقت الحالى - تخلو تماما من وجود أفراد يلتزمون في نشاطهم ومعاملاتهم وعلاقاتهم الاقتصادية بمبادىء أخلاقية تماثل المبادىء الميزة للرأسمالية الحديثة ، ولكن هؤ لاء الأفراد لم يفلحوا في خلق نسق اقتصادي عام يقوم على نفس الأسس التي ترتكز عليها الرأسمالية كم يفهمها فيسر. فالأديان والمعتقدات التي تسود في تلك المجتمعات التقليدية تختلف \_ حسب ما يقول فيبسر في طبيعتها وفي (روحها) عن البروتستانتية وبالأخص عن الكالفنية ، وبذلك فإنها لم تهيء الأساس القبوي الذي يمكن أن يؤدى في آخر الأمر إلى ظهـور نمط الاقتصاد الرأسمالي اللي يقوم في أساسه على التفكير العقلاني الخالص..

ولابد من أن نشير هنا الى أن هذا الموقف اللي يتخذه فيبر من الاقتصاد التقليدي والاقتصاد الراسمالي الحديث يشبه الى حد كبير موقف الكثيرين من علياء الاجتماع الألمان والفرنسيين بل ويعض علياء الأنثربولوجيا في بريطانيا . فعالم الاجتماع الالماني الشهير زومبارتSombartينهب في كتباب 1 الرأسمالية الحديثة Der moderne Kapitalismus ، البذي نيشير صام ١٩٠٢ ، أي قبل ان يكتب فيبر مقالته الأولى عن الموضوع بعامين ، الى أن النسق الاقتصادي في أي مجتمع هو عبارة عن نمو للاتجاهات التي تسود ذلك المجتمع والتي يطلق عليها هو ايضا كلمة (روح Geiste) الشعب أو (روح) المجتمع ، وان هذه ( السروح ) هي التي تؤثر بشكل مباشر وقاطع على النسق الاجتماعي والاقتصادي لذلك الشعب أو المجتمع ، بينها يعتبر العوامل الأخرى عوامل ثانوية بحتة . وكما هو الشأن بالنسبة لماكس فيبر فان زومبارت يفرق بين عهدين رئيسين هما: ماقبل الرأسمالية والرأسمالية . ويتميز كل عهد من هذين العهدين بخصائص مميزة تتمثل في الحوافز والاتجاهات والمدوافع ، وبالتالي في الأنساق الاقتصادية التي تختلف نتيجية لذلبك اختلافها جذريا في احد العهدين عنها في العهد الأخر. ففي مجتمع ماقبل الرأسمالية نجد ان الحاجة

<sup>.</sup> (۱۱) سوف بهد الظريء تضميلات كثيرة حرل مله القاط وحول مقومات النوعة التقليفية التي بمارضها لير بالرأسطانية أن صلحات ٥٨ ال ١٧ بوجه خاص فإن اماكن اخرى مثركة من كابه والأخلال البروناسكية وروع الرأسطانية > ملزجم السابق كثره .

التي تحدها التقاليد والتي تختلف باختلاف مركز إلفرد الاجتماعي هي المبدأ المسيطر ، وهذا معناه أن انتقاليد وليس التفكير المقلاني اخالص هي التي تتحكم في الأنشسطة الاقتصادية وترجهها ، بنها ترتكز تلك الأنشطة في مجتمع الرأسمالية عل حب التملك والتنافس على الرأسمالية قل .

والسؤال المهم الذي يتبادر الى الذهن الآن هو: لماذا اختار فيير الكلام والربط بين الأخلاق البروتستانتية وروح الرأسمالية بالذات ، واعتبر ملم العلاقة نقطة الانطلاق في دراسة الأديان الكبرى وعلاقتها بالخضارات الانسانيسة المختلفة ، وبالتالي دراسة الظاهرة الدينية على وجه العموم ؟

#### (4)

يمرض لنا فير نفسه في كتابه مجموعة من الأسباب والدوافسع التي تكمن وراء هسادا الاهتمام بالموضوع، وهي في مجموعها تكشف لنا بوضوح عيا سبق أن قلناه عن اتساع أفقه وسعة معلوماته وتنوع اهتماماته فضلاً عن قوة ملاحظته ومتابعته لوقائع الحياة في مجتمعه. وإذا

کان فیبر قد تأثیر . کیا ذکرنا . بیعض نماذج السلوك في عاثلته هو نفسه وبخاصة سلوك عمه كارل فيبر ، فإن ثمة أسباباً اخرى موضوعية جذبته إلى الاهتمام بدراسة هذه العلاقة . فهو يعرف من قراءاته مثلا أن عددا من المفكرين الاجتماعيين الذين سبقوه في المانيا وخارجها انتبهوا لهذه العلاقة ودرسوها ، ويشير بالذات الى مونتسكييه Montesquieu ومالاحظته الصائبة عن الانجليز حيث يقول في كتابه ر روح القوانين ، Esprit des Lois ر أن الانجليز تميزوا على غيرهم من شعوب العالم في ثلاثة أسور هامة هي التقوى والتجارة وحب الحرية ؛ ويتساءل فيبر : ﴿ أَلْيُسُ مِنَ المُحتملُ أَنَّ تكون هناك علاقة بين تفوق الانجليز في التجارة واعتناقهم للنظم السياسية الحرة من ناحية ، وميلهم إلى التدين والتقوى من الناحيسة الاخرى ؟ ٤ ( الاخلاق البر وتستانتية ، صفحة 20) . ويسرد فيبر اسياء عدد كبر من الكتاب المعاصرين له عن اهتموا بتبيين تلك العلاقة في كتاباتهم ، ويذكر أن الكثيرين من مشاهير رجال الحكم والسياسة في اوربا انتبهوا لهله الحقيقة وأن بعضهم استغلها في تصريف ششون بلادهم ، بل إن منهم من اعتبرها إحدى ركائز

Primitive Economics of the Newzeland Mauri

صوف على القريم أن كابنا الساقف الذكر كبريا من لإطالة للمتعدّا من للجمعات البقية . وافق ينطي كرار واضحة من مصافير ودورات للبعد الطلبيةي ويضعد في البلادات الأقصافية . ويكن تقاريم إلى الكند الل الفصل للكل من والشيل الاتصافية والاتحافية والاتحاف الطلبيةي والفصل الرابع من والشيل الاتفاقية : حسر الفسل ).

فلسفته السياسية . والمثال الواضح لذلك هـو الامبراطور فردريك ڤيلهلم الاول. قرغم ميوله العسكرية التي تمثلت في إرسائه لقواعد المؤسسة الحربية البروسية فاته لم يقف موقف العداء من بعض الجماعات البروتستانتية التي رفضت الانخراط في سلك الجندية لتعارض ذلك مع نزعاتهم ومعتقداتهم السلمية ، كما هو الحال بالنسبة لجماعات المينونيين Menonites . وكان السبب وراء تسامحه نحوهم هو ما يعرفه عن هذه الجماعات من اخلاص وحب وتفان في العمل وبخاصة في مجال التجارة التي تعتبر ركنا اساسيا في النشاط الاقتصادي لأي مجتمع . ويشير الى بعض الطوائف والفرق البروتستانتية التي حققت نجاحا كبيرا في تكوين ثروات ضخمة كنتيجة طبيعية لانصراف أفرادها الى العمل الجاد الشاق ، واتباعهم أسلوب اللحياة يتميز بالتقشف كيا توصى به تعاليم الفرق البروتستانتية التي يتبعونها ، مع إدراكهم في الوقت ذاته لأهمية الثروة والمال . ويلاحظ أنـه خلال القرن السادس عشر تحولت معظم المناطق والمدن المتقدمة اقتصاديا في اوربا الى البروتستانتية ، ويرد ذلك الى القوة الدافعة التي تتميز بها الأخلاق البروتستانتية على بث روح الكفاح والعمل وتحقيق النجاح وبخاصة في المجالات الاقتصادية . ومن هذه الناحية تختلف البروتستانتية \_ حسب رأيه \_ اختلافا كبيرا عن بقية الأديان والمعتقدات والمذاهب الدينية التي تحض أتباعها والمؤمنين بتعاليمها على الانصراف

عن الاشتغال بأمور الحياة الدينيه الا في اضيق الحدود . فالجماعات البروتستانتية المتمسكة بالدين تجمع بين الناحية الدينية الروحية والناحية الدنيوية المادية ، وهو مالا يتوفر ـ كيا يقول ـ في الاديان الاخرى . وليس لرجال الكنيسة. في رأيه أي فضل في هذا النجاح أو في الاقبال على الأمور الدنيوية وتحقيق الكسب المادي الذي حققته تلك الجماعات البروتستانتية وبخاصة من اتباع الكلفنية ، لأن رجال الدين بوجه هام بعيدون بطبيعتهم كل البعد عن الاهتمام بالأمور الدنيوية وبخاصة النشاط التجاري والاقتصادي . إنما يرجع الفضل الي ما تتصف به الأخلاقية البروتستانتية في حد ذاتها من الدعوة الى التفكير المقلاني في أمور الحياة بعامة وفي الحياة الاقتصادية بخاصـة . وأخيراً فقد قام أحد تلاميذ فيبر بإجراء دراسة طريقة تحت إشراف الأستاذ حول العلاقة بين الانتياء السديني ونموع التعليم العسالي ، فموجسد أن البروتستانت بميلون أكثر من الكاثوليك إلى التخصصات المرتبطة بالنشاط الاقتصادي وبوجه خاص بالصناعة . ( الأخلاق البرونستانتية : صفحات ٣٥- ٤٦) .

فهذه الأمور كلها كانت هي الدافع الاساسي وراء اهتمام فيير بدراسة العلاقة بين الأخلاق البروتستانتية وروح الرأسمالية ، وهي عملاقة جوهرية في نظر فيير جعلته يشير اليها مستخدما تعبيرا طريفا هو « الأنساب المختارة ، وهذا تعبير

استعاره فيبر بغير شك من رواية جوته الشهيرة مِذَا الاسم ، وهي رواية نقلها الى العربية منذ سنوات الدكتور عبد الرحن بمدوي . وقد استخدم فيبر هذا التعبير لكي يبين ازدواج بعض الأفكار التي يستعين بها من حيث إن هذه الأفكار إنما جاءت نتيجة لإرادة الفرد ( وهنا يظهر عنصر الاختيار) ، ولكنها في الوقت ذاته تتفق وتتلاءم مع مصالحه المادية ( وهنا يظهر عنصر الانتساب أو الانتساء والارتباط) (١٢٦). وفيسر يقول صراحة في كتابه ان المشكلة الاساسية التي يهتم بها هي الكشف عن تلك ( الأنساب المختارة ) بين أشكال وصور معينة من العقائد الدينية وأخلاقيات الحياة اليومية ، إذ كان يعتقـد أنه عِفتضى تلك ( الأنساب المختسارة ) أمكن للحركات الدينية أن تؤثر في تطور الثقافة المادية ، كما أن تحليل هـذه الأنساب المختـارة سوف يساعد ، في رأيه ايضا ، على توضيح الاتجاء العام الذي يسير فيه هذا التأثير ، وكذلك عىلى تحديـد نوع ذلـك التأثـير وطبيعته ومـداه

والطريقة التي يتم بهما (١٤) ( الاخملاق البروتستانية ، صفحنا ٩١ ، ٩٢) .

وباختصار شديد يمكن القول إن الحركة نحو المجتمع الرأسمالي انبعثت في المحل الأول من العادات والاتجاهات والمعتقدات التي جاءت بها البروتستانتية وبخاصة الكالفنية ، والتي تمثلت بوجه أخص لدى البيوريتانين الانجليز. فهمولاء البيوريتانيمون كانموا يُقبلون في جد واخلاص على أعمالهم ويبذلون أقصى الجهدفي عارسة مهنهم وحرفهم بحيث أفلحوا في تكوين بل وتكويم ثروات هائلة ، ولكن نـزعـاتهم التقشفية كانت تمنعهم من إنفاق واستهلاك كل همله الشروات ، وفي الموقت ذاتمه لم تكن معتقداتهم تسمح لهم بالابقاء على هذه الثروات ذاتها بغير استغلال أو استثمار ، ولذا كان من المحتم عليهم ان يستثمروا أموالهم نما أدى إلى ظهور نظام اقتصادی جدید . ومن الخطأ أن نعتقد أن هذا موقف مثالي ناجم من الاعتقاد بأن

Bendix OP, CIT, P, 85, n, 27 (17)

راللاحظ أن الاستاذ تولكوت بارسواري قريحه الايطيارية الكتاب و الاحلاق البرونستانية وبرح الرئيسالية و إيتهد لل هذا الصبير والى ولالته السيفة والتطنى بالدائرجه بكلمة correlation إن إرتباط ، وبلكك فقد الصطلح الاصلي كبرا من أوبه وماؤنه ، وإن كافة فلصطلح بطسن مدى الارتباط والاتهاء كما تكربا ،

#### fbid, pp. 58-90 (11)

يطولدالاستان الإيريز برادوس؛ ان كالى يوك كوار من الفين ، و الله يقرف لا المواقع المواقع بالواضعة إلى الحيض ، الا الكلمية المراقع المواقع المو

و المالم هو ما تصنعه افكار الانسان به ، انا هو موقف يقوم ويرتكز على أساس ان الافكار ، وكذلك الدوافع الاقتصادية ، عبارة عن مصالح » . ويذكر الاستاذ ماكراي Macrae ان فير يقول صراحة في مقال آخر هام بعنوان ان فيبر يقول صراحة في مقال آخر هام بعنوان ها المحلية » إن السيكولوجيا الاجتماعية للأديان المالية » إن المصالح المثالية والمدينة اطفيل وأوضح إذ ينديكس عن ذلك بطريقة أفضيل وأوضح إذ المحالح المدادية بدون المصالح المثالية تسبح بان عصرح بان المصالح المثالية بدون المصالح المثالية بدون المصالح عاجزة غاما من أي معني أو مغزى ؛ أما المصالح المثالخ بدون المصالح عاجزة المحالح المثالة بدون المصالح المدالخ عاجزة المحرود العجز (1) .

ومن الانصاف بعد ذلك أن نقول إن فيسر حاول أن يبين أن الأخلاق البروتستانتية لم تكن اكثر من ظاهرة واحدة ضمن ظواهر أضوى عديدة كمانت تعمل معا لتوكيد العقلانية وميطوعها عمل ششون الحياة الاجتماعية ومظاهرها وانشعاتها المختلفة . فالمقلانية كانت تتطور طيلة الوقت وتتخد أشكالا صليدة في بشكل مباشر بتطور الرأسمائية . ويعطي لنا فير أمثلة صديدة لللك . فلقد تطورت المعرفة أمثلة صديدة لللك . فلقد تطورت المجتمعات

وللى عدد كبير من الشعوب . ولكن اليونانين كانوا أول من ربط الفلك بالرياضيات وعملوا على ايجاد برهان عقلاني في الهندسة ، بينها كان الفلك عند البابلين يفتقر الى الأساس الرياضي كيا كانت الهندسة لدى الهنود تمارس دون أن تستند الى برهان عقلاتي . وبالمثل عرفت أوربا لأول مرة المنهج التجريبي ، وذلك على الرغم من أن العلم الطبيعي كان يقوم على الملاحطة البحتة بدون اساس من التجريب في كشير من البلاد . كللك كان الغرب \_ في رأي فيبر \_ هو البذى قام - لأول مرة - بصياغة واستخدام التصورات العقلانية في الدراسات التاريخية وفي الفقه وفي التشريم وغيرها ، بل إن هذا التفكير المقلاني هو الذي يسيطر على كل نواحى الحياة والنشاط في المجتمع الغربي كالإدارة والمشروعات الاقتصادية وما إليها . وهي كلها امور لا نجد لها مثيلا في الشيرق (١٦) . ( الاخملاق البروتستانية ، صفحتا ١٣ ، ١٤) . والذي يريد فيهر أن يخلص اليه من هذا كله هــو أن التفكير المقــلاني الــذي ارتبط بالحضارة الهيلينية والذي كان له اكبسر الأثر في تشكيل المجتمع الغربي وصياغة النظم الغربية والـذي ادي في آخـر الأمـر الى ظهـور الفكـر المسيحي واليهبودي في الغرب ، هبو نمط من التفكير متميز تماما عن النمط السائد في الشرق

Donald G. Macrae; Max Weber, Fontana, Modern Masters, London 1944, pp 62-3 (14)

<sup>(</sup>۱۱) تكتم بدأ اللدر من الاحقاة الي تين الحاد فيه ووبهية نظره ، ويمكن للغزيمه ان يحد نها من الاحقاق كتاب (الاحقاق بجروستانية ودوح هم أسدالية ) ـ الترجية الاجليزية صفحت ۱۳ - ۲۳ - كما يمكن الرجيع أيضا ال كامب بتشبكس الذي سيشت الاشارة البه ، ويفاصة في ميضين ۱۸ - ۱۰

ولايوجد له مثيل في الثقافات الشرقية وبخاصة الثقافات الأسيوية القديمة التي أنتجت أديان المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم التي قامت عليها البروتستانية . وسوف تتضيح هذه القضية حين نتطرق في المقال التالي ـ صل ماذكرنا ـ لدراسة الأسس التي ترتكز عليها تلك الأديان ، على الأقل كما فهمها فير وعرضها في كتاباته على المؤضوع .

وعلى أية حمال فإذا كمان كتاب ( الأخملاق البروتستائتية ) يتساءل هن الأسباب التي تدقم الانسان في الحضارة الغربية الى الالتزام بوجه عام بممارسة عمله كها لوكان ذلك العمل رسالة او مهمة Beruf يتحتم عليه اداؤ ها على الوجه الاكمار، فإن هذه ليست في حقيقة الأمر سوى جانب واحد للمشكلة الأوسع والأعم ، وهي مشكلة العلاقة بين الأخلاقيات التي تتضمنها وتبشر بها الأديان المختلفة وأنماط السلوك الاقتصادي ، والى أي حدد تعتبر همذه الأخلاقيات عناملا مؤثنرا في دفع او تعنطيل الاتجاه العقلاني في الحياة وبالمذات في النشاط الاقتصادي . وفيبر نفسه كمان يـرى أن من الصعب على المرءان يتصور ماذا كان سيؤول اليه أمر ( النشاط ) الاقتصادي في اوربا الغربية لو لم تأت البروتستانتية ، وبالأخص الكلفنيـة بنمطها الأخلاقي القائم على التقشف والمثابرة في العمل واستثمار الشروة . ويتساءل عن مـدى

احتمال أو إمكان قيام مشل هـ أ. ( النسق ) الاقتصادي بدون تلك الأخلاقية . وهناك على أية حال من الدلائل والشواهد ما يشير إلى وجود علاقة بين عدم وجود هذا النمط الأخلاقي في المجتمعات التقليدية وغياب العنصر العقلاني في النسق الاقتصادي ، مما قد يعني وجود علاقة او (نسب مختار) بين الأخملاقية البروتستانتية وروح الرأسمالية ، وبالتالي عدم امكان تفسير دوح الرأسمالية ، صلى أسس اخرى غير « الاخلاق البروتستانتية » . وكمل الدراسيات الأخرى التي أجراها ماكس فيبر في هذا المجّال والتي خصصهما لدراسة أديان الصين والهند والمسيحية و البدائية ، واليهودية تؤلف خطة عامة لقيام علم اجتماع مقارن للأديان الكبرى . فالمنهج المقارن هشا منهج ضمروري واساسي لاثبات وجهة نظره والدفاع عنها . وقد عبر عن ذلك في سلسلة الدراسات التي ظهرت تحت عنوان و الاخلاقيات الاقتصادية للأديان Die Wirtschaftsthik derالمالية Weltreligionen ، وإن كسانست هساره الدراسات المقارنة لتلك الاديمان لم تتم بسبب صوته المبكر بحيث لم يظهـر منها ســوى اربــع دراسات فقط امكن تشرها بعد وفاته . ويدور علم الاجتماع الديني المقارن عند فيبر حول مسألتين هامتين هما : هل يمكن ان نعثر خارج الحضارة الغربية على مشابه أو مماثل لذلك النوع من الزهد او التقشف والتنسك الدنيوي الذي تتميز به الأخلاقية البروتستانتية ، والتي تعتبر

الكلفنية حير وافضل مثال لها ؟ وماهي النماذج الأسسية المختلفة للتصورات الدينية ، وماهي المواقف التي كانت تتخذها هذه التصورات ازاء الوجود والإجابات التي تقدمها في هذا الصدد ؟ وقد تفرصت عن هاتين المسألتين بطبيعة الحال تساق لات ومشاكل أخرى كثيرة فرعية . وليس مسن شسك في أن الأسسة اذ رئيسون آرون من أن الشيء المهم في نظر فيبر كان هو تحليل من أن الشيء المهم في نظر فيبر كان هو تحليل للموقف اللتصور الديني للعالم ، وتقديم تحليل للموقف طريق تفسير وتأريل مكانتهم ومركزهم في ضوء طريق تفسير وتأريل مكانتهم ومركزهم في ضوء تصور ديني معين باللت (١٧) .

## (2)

ومن الخطأ الاعتقاد بأن علم الاجتماع الديني المقارن عند ماكس فيير هو مجموعة من المدراسات أو و الحالات المنقصلة ع حسب تعبر تولكوت بارسواز ( ۱۸ ) الذي نقل كتاب و إلأخلاق البروتستانية وروح الرأسمالية ء الى الانجليزية - والتي تساعد في آخر الأمر عمل اظهار وابراز العناصر المدينية التي تصارض أو

تعطل أو حتى تكف غو وتنظور الرأسمالية في المجتمعات غير الغربية . فعلى الرغم من اهتمام فيبر بالرأسمالية ومن أن الاطار النظري لعلم الاجتماع عنده يركز تركيزا قويا على هذه المسألة فان علم الاجتماع الديني المقارن يتخطى هذا المجال الى مجال أوسع يتعلق بمحاولة وضع ه تنميط ديني Religious typology ، واضح المعالم ، وإن كان هذا التنميط سوف يساعده بدوره في آخر الأمر على ابراز كل أبعاد المظهر الديني لمشكلة الرأسمالية (١٩) . ويدون الدخول في تفاصيل هذا التنميط ـ على الأقل في الوقت الحالي اذ نعتزم الرجـوع اليه في المقـال التالي . يكفى أن نقول أن ماكس فيسر كنان يذهب الى القول بوجود اصل واحد مشترك لكل عمليات التطور البديني ، ويطلق عليه اسم و الدين البدائي العام ۽ ، وعنه ظهـرت وغت وتطورت تماذج وأنماط النسق الديني الأكثر تقدما وتطورا . فأنماط النسق الديني المتطور نشأت اذن نتيجة لعملية تغايىر وتفاضل طسويلة ومعقدة . ففي النمط البدائي يصعب التمييز على أساس عقلاني أوحق على أساس المذف أو الغاية من الفعل ، بين ما يدخل مثلا في دائرة

<sup>.</sup> Raymond Area, Mata Currents in Sociological Thought, Pelican, London 1967, Vol. II., pp. 235-7. (۱۷) رواجه برآن ان للک ال الول بالو بن كل جلت ال بين و العب للفكر او الرواجة الكران الرواجة بين العبر الوراجة ويضى الكامل السارك الاتحادات و ماما المحاد الله الله الله المنافذ من مع السامة الاحتماد المنافذ المنافذ المنافذ المسلم السامة الاتحاد

سربه به در من اسرب امن ها است و نشان می در افرانسته را تراه های در اداره به فرونه پی نیز هم به این می در است و به استان ، و طرا ماس ملا است او نشان املاقه بن رح افرانسته را تراه به استان می ام با در اداره به استان می امر که افراد دارد : الدن افرانسته ساز استان فرد نیسر بهرچه تومیه کها ادام و ولاداد رفال رفته استان و راحان ، و صب تعیر « و ،

Talcott Parsuns, The Structure of Social Action, The Free Press, N. Y. 1949, P. 563 (1A)

Loc. cit (15)

الدين وما يدخل في دائرة السحر، ويقول أعم بين العناصر الدينية والعناصر غير المدينية. فالغايات أو الأهداف من الممارسات الشعائرية على العموم هي غايات ملموسة ودنيوية (أو رُمنية ) في المجتمع البدائي ، ولذا فمن المكن إيجاد تبرير (عقلان) الى حد ما لشل هذه الممارسات . ولما فان فيبريسري أن نقطة الانطلاق بجب أن تكون هي التمييز بين ما هو دیئی وما هو زمین ، علی أساس وجود قوی أو ملكات ( استثنائية ) أو فائقة للطبيعة ومتميزة عيا هو مألوف أو عادي aussearaltgalich يختص بها بعض الكاثنات البشرية أوحتي بعض الحيوانات والنباتات بإر والجمادات أحياناه بحيث يقف المرء منها موقفا معينا لتميزها بتلك القوي الخاصة التي يطلق عليها اسم كاريزما على ما سبق أن ذكرنا . وتتمثل الكاريزما في كثير من الأفكار والتصورات السائدة في الدين البدائي ، كياً هو الحال في فكرة المانا التي تـوجد لــدى البولينيريين بوجه خاص .

وفكرة الكاريزما للدى فير تشبه الى حد كبير فكرة و المقدس Sacré ، المقدس أخيرة في كتابات عالم الاجتماع الفرنسي أميل دوركايم في تحليف للدين البدائي ويخاصة في كتابه الشهير و الصور الأولية للحياة الدينية . Formes Eléméntaires de la vie Religieuse .

حيث ميز المقدس وهو ضر المألوف أو ضر

المقدس Profane . وثمة أوجه تشابه كثيرة على أية حال في موقف كل من دوركايم وفيبسر ومعاجلتهما للدين البدائي مما يسوحي بتأثىر فيبر بكتابات دوركايم . ويذكر لنا الاستاذ ريمون آرون أنه أثار هذه المسألة مع مبارسيل سوس Marcel Mauss قبل وفاته ( وهو کیا نعلم أبن أخت دور كايم ) وأن موس ذكر له أنه حين ذهب لزبارة فيبر لأول مرة شاهد على مكتبه محمسوعة كساملة من المجلة السنويسة لعلم الاجتماع L'Année Sociologique وهي المجلة التي أنشأها دور كبايم في أواخر القرن الماضي وأشرف على تحريرها حتى وفاته ونشر فيها جانبا كبيرا من أهم مقالاته . ومع ذلك فان كلام فيبر في أسس التمييز بين ما هو ديني وما هو خير ذلك ، وبالذات بـين الدين والسحر، كلام غامض الى حد كبــير. وهذا غموض نجد مثيلا له في كتابات مصظم علياء الانثربولوجيا الذين يضعون حدودا تعسفية للتمييزيين الاثنين في الفكر البدائي . فبينها نجد سير جيمس فريزر مثلا يقول ان الدين يشترط الاعتقاد في الكائنات الروحية أو الآلهة بينها يتثالف السحر من الأعمال والممارسات التي تتصل بالكاثنات الأخرى ، يذهب دور كايم الى أن الطقوس والشعائر المدينية هي التي تتعلق بالأشياء المقدسة وبشرط أن تمارس على المستوى

العادي أو الاستثنائي والفائق للطبيعة ، عن غير

الجماعي ، أما الممارسات الفردية فانها تلخل في عمال السحر ، وهكذا (٢٠٠ .

وعملى الرغم من أهمية هذه الأراء وغيرها لفهم موقف فيبر من الظاهرة الدينية في حمومها ومعالجته للأديان الكبرى الاخرى فسانها تخرج عن النطاق المحدد قده الدراسة التي تهدف الى توضيح نقطة الانطلاق الأساسية في دراسته للدين ، وهي العلاقة بين الاخلاق البروتستانتية وروح الرأسمالية كها ذكرنا . ومع أن فيبر كان يرى أن الأديان الأخرى تقف موقفا مختلفًا من الرأسمالية ، الا أنه يعترف في الوقت ذاته بأن ثمة اختلافا واضحا بين اخلاقية الأديان الأسيوية التي تتعارض بشكل صريح وواضح مع الرأسمالية وأخلاقيات الاديمان السماوية الأخرى وهي اليهودية والاسلام ، وأيضا الفرق والمذاهب المسيحية غير البروتستانية التي لاتقف هذا المُوقف العدائي الصريح رضم ما يوجد بها من عوائق وصعوبات مهمة ، وهو الأمر اللي سوف نتعرض له بالضرورة في المقال التالي الذي يعالج رأى فيبر للاديان الاخرى من وجهة نظره الخاصة . وخليق بالذكر أن فيبر لم يكن بهدف أبدا أن يستبعد كل العناصر الأخرى غير الدينية من تكوين وتطوير الأخلاقية الدينية ذاتها أو من التأثير في شئون الحياة اليومية والاجتماعية . بل كان الأمر على العكس من ذلك تماما ، اذ كان يعطى كثيرا من الأهمية للعناصر غير الدينية في

بناء الحياة الاجتماعية . ولقد سبق أن ذكرنا أن فيبر كان يحرص على أن يبين أن الأخملاق البروتستانتية كانت مجرد ظاهرة واحدة ضممن ظواهر عديدة تتعاون معا في تحديد الطريق نحو الاتجاه الى العقلانية في كل مظاهر ومراحل الحياة الاجتماعية . ومع ذلك فان فيبر لم يكن يتمالك نفسه من أن يتساءل عن مستقبل تلك العلاقة بـين الاخـلاقيـة البـروتستــانيـة وروح النسق الاقتصادي الرأسمالي ، وإذا ما كان ذلك ( النسب المختار ) يصدق الآن على واقع الحياة التي تزيد فيها المادية الى حد كبير وتتراجع فيها الروحانية الى حد كبير أيضا . فكـل الدلائــل تشير الى « افلات الأخلاق البروتستانية من القفص ، حسب تعبيره . وهو التعبير المذي استعاره ميتزمان واستخدمه عنوانا لكتابه الذي اشرنا اليه و القفص الحديدي The Iron · Cage

#### ...

## يقول فيبر في نهاية كتابه و الأخلاق المبر وتستانتية. وروح الرأسمالية : \_

و لا كان التغشف البروتستانتي بيدف في آخر الأسر إلى اصادة تشكيسل العمالم وتحقيق مثله الحاصة ، فان المسائل المادية اكتسبت في حياة المشر ، ويشكل لم يمنث من قبل في أي مرحلة من صراحل التاريخ ، قسوة هائلة بصحب التخلص منها . . . .

<sup>(</sup>٢٠) الظر في ذلك كتابنا : البناء الاجتماعي ، لباره التال ـ من الانساق ، المية الصدة تكتاب ، الشهدة التالة ١٩٧٩ مشحة ١٩٧٠

#### عالم الفكراء للجلد الثالث عشراء العدد الثالث

د أما الآن ، وفي هذا العصر ، فالظاهر أن روح التنفف الذيني قد أفلنت وربا الى الآبد من التنفف في القفص ، كما أن الرأسمالية المزدهرة لم تمد في حاجة الى مؤازرة ومساندة ذلك التقشف في الوقت الحالي لأنبا أصبحت تقوم على أسس آلية حيث بلغت السرأسمالية ذروة تسطورها وازدهارها ، وحيث أفلح التكالب على الثروة في وازدهارها ، وحيث أفلح التكالب على الثروة في أعد البحث عن الثروة والخنى يجيل الى الارتباط أكد شاكد أرب علم المعالب والمهول والسرفيات أكد شاكد أرب بالمطالب والمهول والسرفيات أكد شاكد أرب علم المعنف عين داخل القفص في المستقبل ، كما أننا لاندي اذا ماكان سيظهر في جابة هذا النطور الحائل أربياء حدد غاما ، أوما أذا كانت التطور الحائل أربياء حداء أما ماكان سيظهر في جابة هذا النطور الحائل أربياء جدد غاما ، أوما أذا كانت

الأفكار والمثل القديمة ستبعث من جـــديـد

و ومع ذلك فان من الفسروري أيضا أن ندرس كيف تاثر التقشف السروستاني هو أيضا في تطوره وخصائصه بكل الطروف والأوضاع ولان يستطيع الانسان الحديث ، مها حاول ، ان يفي الأفكار الدينية أهميتها البالفة في صنع الثقافة والطابع القومي . ولست أهدف هنا - بكل تأكيد إلى أن أستبذل بالتفسير العلمي المادي الحالص تفسيرا روحيا خالصا للثقافة والتاريخ ، فالتفسيران عصلان ولكن كلا منها لن مجمق عل حدة الا القليل بالنسبة للحقيقة لن مجمق عل حدة الا القليل بالنسبة للحقيقة التاريخية ، .

\*\*

# صدر حديثنا

لغز الالغاز فيها يتركز في المغ العظيم ، إذ كان هو يمثابة الهلف الذي ترجت به الحياة مشوارها الطويل ، فيظهر - في النهاية - كتكوين عاقبل مدرك واع في رأس الانسان الحكيم . . لكن كيف يعي ويدرك ويفكر ويشلكر ويشار ويتصرف وغشزن بالايين فوق بالايين من المعلومات . . الغ ، الغ ، فهله أمور تشكل أمام العلياء أعظم تيه . . محيح أنهم قبد أدركوا الكثير من خيابا للغ وأسواره ، الا أنهم يدكون أيضا أبم كليا تصفوا في تلك الألغاز ، زادت حيرتهم ، وتشعبت المناهات أمامهم !

رغم أن الحياة تبدولنا كلغز عويص ، الا أن

التاريخ الطبيعي للعقل

كألىف ، جوريون رايّرَى كايلور عرض وتعليم، عبالمِسس حبالح

في مكتبتي الحناصة تدرجد عشرات الكتب والمراجع التي الفضا العلياء عن هذا الموضوع المفق ، عنها على سبيل المثال لا الحصر: لغز المفقل ، والجسم والمفقل ، وللمنخ المتفاصل ، وسيكانيكية المفق ، وسيكانيكا المفقل (وقد قدما لم ملخما وتعلقا في صدد سابق من همله المجلة ، والمفاح والذاكرة ، ونشوه المخم ، ونظام الذاكرة في لماجد ، دالم عبد آلاني البحموث المشكرة في للجملات العلمية آلاني البحموث المشكرة من طبح مدا المعلمية أن يقلم المناصورة واضعة من جوهر هالم الكون المسيد المحجم ، والعقيم المثان الذي يسكن المستبد المجمع ، والعقيم المثان الذي يسكن

وحتى مؤلف هذا الكتاب الذي نقدمه الآن ـ

أي د التاريخ الطبيعي للعقل ع يذكر أن فكرة الكتابة عن ذلك المرضوع قدراودته منذ أكثر من عشر سنوات ، وبدأ يقرأ ويجمع ويصنف ويتصل بالعلياء المتخصصين ، ثم نراه يعترف بقوله ع لكن كليا اتسع المجال الاطلاعاتي ، تفسامال استعدادي للبداء في الكتابة ، وأخيرا اتضع في أنني لو أددت أن ألم بتفاصيل هدا الموضوع الكبير ، فسانني لن أكتب هدا الموضوع الكبير ، فسانني لن أكتب يقرأ فيه طوال حياته ، دون أن تأتيه فرصة ينظر فيها للكتابة ، وهذا يوضح لنا بجلاء أن للمضوع أكبر وأعظم عا يتصوره البشر إ

#### ---

وكتاب و التاريخ الطبيعي للمقتل » The Natural History of the Natural History of the Mind واحد من الكتب الحديثة التي ظهرت عام ( ۱۹۷۹ ) ، وفيه يتناول المؤلف عددا البحوث والنظريات والأراء الفلسفية التي تتاولت المؤصوع من زوايا غتلفة ، وهدا ـ بلاشك \_ يوضح أنه قد بلك مجهودا مضنيا في المخلومات التي استقاما من المراجع عرض المعلومات التي استقاما من المراجع وصدما في ١٧ صفحة ، وتضم حواني ١٩٤٠ مرجعا ، وهذا الكتاب مرجعا ، وهذا على عدد عدود من الصفحات لمن المحمدة حقا ، إلان الكتاب ذاته \_ وهو التعليق عليه عدد من الصفحات لمن الأمور المجهدة حقا ، إلان الكتاب ذاته \_ وهو الإعمد عري وقعصر عري وقعصر عري وقعصر عري وقعصر عري وقعصر المحمدة مع قية على ١٩٠٠ صفحة ، يثابة مرجع مركز وغصر

لمجهود عشر سنوات من التجميع والقراءة , ومع ذلك فقد بذلنا قصارى جهدنا في تقديم أهم النقاط التي ركز عليها المؤلف ليقدمها لنا في عشرين فصلا تنطوي تحت خسة اجزاء .

والكاتب هو جوردون راتراي تايلور -Gor don Rattray Taylor الذي تلقى تعليمه في كليتي رادلي وترينتي -Radley & Trin ) ( ity بكمبريدج ، واشتغل بعد تخرجه ني الصحافة ، قعمل بجريدتي المورنتج بوست ، وديلي اكسيريس ، ثم اشتغل بقسم المراقبة في الاذاعة البريطانية ، ومراجعا لقسم الأخبـار الأوروبية بها ، وفي خلال الحرب العالمية الثانية التحق بشعبة الحرب النفسية كضابط غابرات ، وبعدها أصبح مقررا عاما للبرامج العلمية في الأذاعة والتلفزيون البريطانيين ، وقــد حصل على اعلى جائزة عالمية عن البرامج التلفزيونية العلمية عن مسلسلاته المشهورة وعين على البحث العلمي ، . . وعلى جائزة بروكسل عن برنامجه و الآلات كالبشر ، . . يضاف الى ذلك أن تايلور قد ألف ١٥ كتابا ، من أعمها القنبلة البياوليجية الموقوتة ، ويوم القيامة ، وكيف نتجنب المستقبل ، وعين عملي البحث العلمي ( اللَّذِي قلمه في مسلسل تليفزيوني ) وعلم الحياة . . الخ ، وكان آخر كتبه ( التاريخ الطبيعي للعقل € . . وهــو الــذي نقــوم هنــا بعرضه ، والتعليق عليه .

ومع أن تايلور قد عرض كتابه عرضا شيقا ،

يساعده على ذلك \_ بطبيعة الحال \_ خبرته الصحفية والاذاعية والتلفزيونية ، ومع أنه قد كتبه بأسلوب مثير وجذاب ويعيد عن التعقيدات العلمية ، ومع أنه قد ضمنه مواضيع كثيرة ، بحيث يصلح كل موضوع منها لأن يكون كتابا متكاملا . . مع كل هذا ، فقد أدخلنا تايلور في متاهات كثيرة ، وكأنما هو قـد انتقى المسائــل الشائكة التي لم يصل العلم فيها الى نتائج محدة ، خاصة مع مواضيع عويصة تتناول الظواهر التي تسيطر على المخ خاصة ، والانسان المدرك عامة . . ومن هذه المواضيع التنويم والهلوسة والوعى والأحلام والتخيلات والذاكرة والألم واللذة والصواطف والأسراض العصبية والهذيان وكيمياء المخ وكهربيته . . المخ ، وهي أمور لا زالت تحتاج الى مـزيد من الـدراسات والبحوث الجادة الهادفة ، وهذا ما يعرفه العلماء التجريبيون حتى المعسرفة ، ورغم ذلسك ، فالكتاب مكتوب بطريقة مثيرة لتتناسب مع المستوى العام لطالبي الثقافة العلمية ، وهـ ال يبدو واضحا من أول فقرة من فقرات الكتاب ، أو من خملال العناوين الجمدابة التي اختبارهما لفصول الكتاب.

سرته بينا كان واقفا بين أهل ميت أثناء مواراته مزاه الأخبر ، وظل الصبي يقهقه ويقهقه ، دون أن يكون هناك سبب لذلك ، فالموقف ذاته يدهو برق الله البكاء لا الى الضحك ، لكتهم سرعان ما أدكوا أن شيئا غير عادي قد أصاب الصبي ، كتابا أدركوا أن شيئا غير عادي قد أصاب الصبي ، ووفي وعندما تم نقله الى احدى المستشفيات ، تين أن مدبب ضحكه المستيري المفاجيء يرجع الى المنج النهجار وعاد دموي في منطقة خاصة من غه إ نسان وبعد أن يقدم تايلور حالات أخرى مثيرة من نسان هدا النوع ، ويوضح الأسباب الكامنة وراء حدوث نوبات من الفسحك التي تختلف في حدوث نوبات من الفسحك التي تختلف في

ويعد أن يعدم بينور حادث احرى مثيره من هذا النوع ، ويوضع الأسباب الكامنة وراء حدوث نويات من الفنحك التي تختلف في درجاتها باختلاف مسياتها ( مثل الاصابة أو الأورام أو اثارة منطقة معينة في المخ بابرة أو آلة جراحية . . الغ) ، نراه يتسامل : هل نحن آلات حية ؟

وسر تساؤ له هنا خاصة بعد أن قلم بعض الحسالات القسريسة ـ لايخفي عسل ليب ، فكأها المنع مثلا هو بثابة أجهزة يحكم بعضها بعضا ، فاذا اختل منها جزء لأي سبب من الأسباب ، اختفى التحكم الآلي ، وانطلق الانسان في الاتيان بظواهر وحركات وانفعالات غتلف باختلاف الجسزء المختل من آليسة أشخات . وعن تساؤله هذا ( وانتساؤ ل ليس جديدا ) - أي هل نعن آلات حية ، يقدم جديدا ) - أي هل نعن آلات حية ، يقدم تمايلور الأراء المختلفة التي قدمها الفلاسفة تمايكرون والعلياء ، فعنهم من يقول أن المخ

#### ...

فقي الجزء الأول ويعنوان و اعداد المسرح » تحيىء أربعة فصول ، وفي أول فصل بعنوان و أمر مضمحك » يقدم لنا أحداثا غربية ، منها مثلا أن صبيا قد انطلق في ضحكات هستيرية

خاصة والانسان عامة بمثابة آلة بيـولوجية على
درجة هائلة من الكفاءة والتعقيد ، ومنهم من
يقول أن الانسان أرقى من كونه آلة ، لأن له من
المدارك والعواطف والشعور والوعي مـا بجمله
متميزا عن أي شيء مادي ، أوحق على الحلق
جمعا .

وبعدأن يقدم المؤلف بعض الظواهر الغريبة التي تحدث لبعض الناس تحت ظروف خاصة ، فتجعلهم يتصورون أمورا ليس لها في الواقع من أساس ، وهي التي نطلق عليها و الهذيان ۽ أو و الهلوسة ، . . كأن يسرى الانسان نفسه وقد انشق الى نصفين ، أوقد يسرى رأسه معلقة وبعيدة عن جسده ، او يرى صورة مجسدة طبق الأصل من ذاته ، وقد يتخاطب معها ، او يدعى أنه يتحدث مع انسان مات منــــــ مثات السنين . . الى آخر همذه الأمور الشاذة التي يفسرها الناس تفسيرات تختلف باختلاف البيثة والثقافة والعقيدة . . بعد أن يقدم كل هذا ، نراه يميل الى الاعتقاد بأن المنح والعقل شيئان منفصلان رغم أن أحدهما يؤدى إلى الأخر ، أو ينبع منه ، أو هما بمثابة وجهين لشيء واحد . . كالمادة والطاقة مثلا ، فهذه تقود الى تلك ، أو العكس .

وفي الفصل الشاي وتحت صنوان و الشورة الهادلة ، يقدم تايلور آراء علياء علم النفس النظري والتجريبي ، خاصة فيها يتعلق بسلوك الانسان ، ثم نراه مخلط بين هذه العلوم ، وبين

ما اسماه و البحوث ع الدوحية التي يدعى المؤلف أنها جزء من المعارف العلمية ، ويدلل على ذلك بأن الجمعية الأمريكية لتقدم العلوم قد الروحية ، وليس هذا - في رأينا - صحيحا ، لأن الجمعية الأولى تعرف تماما أن و البحوث على الروحية ليس لها منبج تجريبي مقنن ، كما أن تتلجها يشوبها الكثير من التدليس والخداع ، ولمذا نعتبرها نحن من العلوم الكاذبة أو الخادمة تتيرها نحن من العلوم الكاذبة أو الخادمة تتين البحوث الروحية المضلة .

ويعبود المؤلف إلى السؤال الذي سأله في الفصل الأول: أي هل الانسان آلة ؟ . . وللاجابة على هذا السؤال ، يستعرض تايلور أهم البحوث البيولوجية التي اجراها العلياء على امخاخ الانسان والحيوان ، اذ ثبت منها أن المخ و همو أروع تكوين منظم يمكن أن يموجمد في الكون كِله ، ـ على حد تعبير ، سير ، جون اكليز المالم الاسترالي الحائز على جائزة نوبل في الطب . . ويقدم تايلور . بعد ذلك . بعض النتائج التي توصل اليها العلماء ، والتي تشير الي أن المخ ليس الا نظاما معقدا من التفاعلات الكيميائية والنبضات أو التيارات الكهربية ، وفي هذا النظام نجد سمات مشتركة بين الانسان الآلي والانسمان السطبيعي ، اذ يقسوم الأول بتحويل البروجرام المسجل على شريط الى خطة عمل ، وقد يؤدى عمله بكفاءة تفوق كفاءة

الانسان . . لكن تايلور يعترض على إلىذيين ينظرون الى المخ على أنه مجمل بعض سمات الانسان الآلي ، ويعلق على ذلك بقوله : اذا كان الانسان آلة ، فلا بد أن يكون آلة من نوع نادروفذ للغاية ، وهذا ما سأوضحه فيها بعد . . لكن هل هو آلة حقا ؟

ثم يبدا من جديد في التساؤل عن ماهية المقل ، وفي مذا يقدم آراء مختلفة استفاها من المراجع المتبايلة ، فمنها ما يفصل المخ عن المقل ، ومنها ما يشير الى أن المخ هو الذي أظهر المقلل . . الحخ ، وفي نهاية تلك المناقشة المغربة عن العقل ( كما يشير عنوانه الى ليتحدث عن العقل ( كما يشير عنوانه الى ذلك ) ، وليس عن المخ ، لكنه يعود فيقول : ومع ذلك ، كان لا بد أن تتعرض للبحوث التي أجراها العلهاء على المغ ، لانها تقودنا الى تحديد المعنى العقل الذي ينبثق من نظام المغ المغايد على العقل المذي ينبثق من نظام المغ ا

ولهذا زراء يفرد فعملين تألين ، وفي احدهما يتحدث عن « الآلة العجبية » ، وفي الثاني عن « المخ المتناقض » ، وفي هلين الفصلين يشهر الى البحوث التي تحت منذ أن بدأ الانسان يهتم بالتشريح ، ويمرض الموضوع عرضا حسنا من خلال تطور المعرفة الانسانية في جمال تحديد المناطق المختلفة في اخاضنا ، وكيف أنها تحديد وتوجه حركة كل عضلة في اجسامنا ، وكيف توصل تسيطر على انفعالاتنا وعواطفنا ، وكيف توصل

العلماء الى تحديد صواقع الذاكرة أو تخزين المعلومات والناطق المشولة عن الحواس كالسمع واليصر واللمس .. الغ ، ويعد ذلك يبدأ في تقديم عرض سريع لتطور المخ في الحيوانات الأقل مرتبة من الانسان ، ويوضح كيف أن الحيوان كالم ارتقى في سلم تسطور المخلوقات ، كانت لديه ذاكرة أقوى ، ومخ أكبر ، وتعقيد في التكوين أعظم .. فليس تصرف الشمبانزي أو القرد مشلا كتصرف الخروف أو المطير أو السمكة أو الدودة ..

ثم يعود تايلور مرة أخرى ليقدم لنا بعض الكشوفات الشيرة التي أدت الى تحديد مناطق عددة في أغاضنا ، وهي مناطق مسئولة عن النطق والثلاء والتلكر . البغ ، فعلى سبيل المثال نذكر أن الجراح الشهير بروكا قد الكتابة ، وهم أنه كان قبل ذلك يتخلم ويكتب ، وهندما شرحت جثتة بعد ينكم ويتب ، وجد بروكا ورما في منطقة خاصة من المنع ، وكان هلما الورم سبيا في عدم القدرة على النطق ، ولقد أيلت البحوث التي تمت بعد ذلك عدم جزء عدد من أظافة ، وهو أن الكلام صحة ما توصل اليه بروكا ، وهو أن الكلام عبد عدد من أظافة ،

ويشرح تايلور بوضوح واقتدار الكيفية التي بدأ بها العلماء في دراسة مناطق المنخ وتكويناته ، مستمينين على ذلك بادوات التشريح المتطورة ،

والتكتيك الدقيق ، والميكروسكوبات الضوقية والاليكترونية ، والأجهزة الحساسة التي تسجل ما يعتري المخ ، أو أية منطقة فيه من انفصالات ، وكيف ان العلياء عزلوا خلايا المناطق المختلفة ، وحدودا أشكافها ، ودرسوا تضاصلاتها الكيميائية ، ونبضاتها الكهربية . . الخ ، ثم يقدم لنا معلومات مثيرة عن صدد الخلايا التي يمكن أن يحتويها معخ عن صدد الخلايا التي يمكن أن يحتويها معخ الانسان ، وأنها تتراوح ما بين ١٠ .. ١٤ ألف عليون خلية عصبية . . وشير الى قول العلياء و ان هذه الأعداد الماثلة من الخلايا تشكل تحديا ضخيا أمام البيولوجين » 1

ويذهب المؤلف الى أبعد من ذلك ، ويقدم سردا سريعا للكيفية التي يتصل بها المغ بالحواس المختلفة ، أو بأجزاء الجسم المختلفة ، وكيف أن هذه الميكانيكية البيولوجية تتم عن طريق يشبه الارسال والاستقبال ، ثم كيف بحلل المخ المعلومات الواصلة اليه ، وكيف يتخذ فيها أمرا المعلومات الواصلة اليه ، وكيف يتخذ فيها أمرا هذا السلوك الخلوي لا يزال ضامضا ، فلا أحد يعرف مثلا على وجه المدقة كيف يختزن المخ يعرف مثلا على وجه المدقة كيف يختزن المخ الاحداث ، وكيف يخرجها من خلايًاه كله دعت الحاجة الى ذلك !

وفي فصل مستقل اسماه و المنح المتناقض » ، يقدم تايلور الآراء التي يحاول الانسان أن يقارن بها حمل المخ من واقع اكتشافاته التكنولوجية ،

فسرة لايقارن عمسل المنع بشبكة الخطوط التليفونية ، ومرة بالحاسبات الالكترونية ، أو الانسان الآلي . . الغ ، لكنه يعود فيؤكد ان المنع يشارن بشيء من صنع الانسان ، وفي فقرات طويلة يقدم لنا الادلة التي تجمل من المنخ شيئا مذهلا لا يمكن محاكاته .

ورضم أن المنح هو مركز لعمليات معقدة وكثيرة ومتناقضة . . مثل الجوع والشبع ، والملدة والألم ، والنحوم واليقنظة ، والهدده والمهاج . . الغع ، ورضم أنه أمكن تحديد المناطق التي تتحكم في مثل هذه الأحاسيس ، وأنه من السير التأثير عليها بمركبات كيميائية ، أو أو حثها ، الأ أن أحدا لا يستطيع أن يميز بين خلايا المنح التي تقوم بهذه الوظائف التي تبدو خلايا المنح التي تقوم بهذه الوظائف التي تبدو للملاء المادين اللين ينادون بأن المنح ليس الآ آلة للملاء المادين اللين ينادون بأن المنح ليس الآ آلة المتقضة ، لكن تايلور يشك في امكان التوصل المنافضة ، لكن تايلور يشك في امكان التوصل الى فهم هدا اللفحز المحريص الكامن في المكامن في را وسنا ا

#### \*\*\*

والجزء الثاني من الكتباب مقسم الى خمسة فصول ، وهويتناول أساسا الوعي أو الادراك ، وعلاقته بالملخ ، وهيو موضوع جعله المؤلف طويلا ومتشميا دون ما داع لمالك ، والمادة

العلمية قليلة اذا ما قورنت بآراء الفلاسقة والمفكرين اللين يؤسسسون نظرياتهم على استقراءات لا تسانداها البحوث والتجارب العلمية . . من ذلك مثلا أنه في بداية هذا الجزء من الكتباب ( الفصل الحاسس بعنوان و عن أكثر من اهتمامه بلب الموضوع ، ولهذا نراه يحسول أن يفرق بسين معنى كلمتي الروعي والادراك ، ويشسير الى أنها لا يعنيسان نفس والادراك ، ويشسير الى أنها لا يعنيسان نفس مثلا : أنا أدرك ذاتي ، أو أهي ذاتي ، قان ذلك مثلا : أنا أدرك ذاتي ، أو أهي ذاتي ، قان ذلك يؤدي الى المغي نفسه .

ويتسادل تايلور بعد ذلك عن موقع الوعي أو الاحراك داخل المحان عدد في الاحراك داخل المحانعا ، وهل له مكان عدد في المغ ، أم أنه يشمل المخ كله ، وهو تساق ل - كيا يقول - هو ويتا قادتهم التجارب الخي مستقبلا ألى تحديد موقع الوعي في المخافعا ، ثم يلكر بعض التجارب التي مس فيها نفر من طلياء المخ والأعصاب مناطق عددة في المخ بابرة أو آلة يتاكر فجأة ذكريات دفينة ، أو تتنابه عواطف يتذكر فجأة ذكريات دفينة ، أو تتنابه عواطف باختلاف الجرء الثار من شه . . ويتمرض المؤلف للدرجات السوعي واللاوعي عند المؤلف للدرجات السوعي واللاوعي عند المؤلف ، وكيف يتصرف المرقض من حالات الشدلوذ المنان ، ويشير الى كثير من حالات الشدلوذ الملقل ، وكيف يتصرف المرقض تما للذلك .

وفي الفصل التالي ، وتحت عنوان وحالات غريبة من الوعي ، يقدم المؤلف عرضا معلوما لحالات من البشر الذين بمارسون نوعا من الوجد أو الجلب الصوفي ، وكيف انهم يمرون بخبرات يرون فيها ما لا يستطيعه البشر العاديون ، ويفسر تايلور ذلك بتدريبات روحية ونفسية وجسدية ، وبحيث يؤدى ذلك الى الارتقاء برعيهم ، واتصال بعالم آخر أكثر سموا . . لكن في رأيي \_أن مثل هذه الحالات لا تدخل في نطاق العلم ، ولهذا فقد تركها \_ أي العلم \_ لعقيدة الانسان في المقام الأول ، ومع ذلك فقد قام بعض العلماء بدراسة بعض العمليات الفسيولوجية التي تتم في المخ والجسم عند جماعة من النزن والبوذيين أثناء ممارستهم لعمليات الصفاء الروحي أو النفسي ، فوجدوا بـالفعل أنهم يستطيعون التحكم في نبضات القلب ، وسرعة التنفسء ومعدل الضغطء والموجات المسجلة على رسام المخ الكهربي . . الخ . .

ومن كيفية التلاعب بوظائف المغ من خلال تناول بعض المركبات الكيماويائية التي اكتشفها العلياء (أو اكتشفها الانسان البدائي في بعض الأعشاب ) والمعروفة باسم عقار أو حبوب الهلوسة (Hallucination) يقدم المؤلف عرضا طبيا وشيقا عن تلاعب هذه المواد بوعي النياس ، وكيفية تغير هذا النوعي الى شعور غريب بجسه الناس بعد تناول جرعات صغيرة أو متوسطة أو عالية - وهذا من شانه أن مجملهم الى

عالم آخر غير عالمهم ، فمنهم من يعتقد أن جسمه قد تقلص الى الشير طولا ، ومنهم من يرى أن أحد ذراعيه قد استطال الى صدة أمنار ، أو أن اللراع الآخر قد انفصل صنه ، أو أن جسمه قد انشطر الى نصفين ، أو أنه يجلق في الهراء كالطير ، أو أن صورة العالم الخارجي بالوانه وإشكاله قد تغيرت وتحورت ، يحيث تبدد وكأضا هي تتراقس أو تطير أو تتشكل وتطون الى آخر هاد التصورات الرديتة .

ومن امكائية ترجيه العقل والسيطرة عليه ، يقدم تايلور حقائق مثيرة عن التنـويم -Hyp notism ( وهو الذي يطلق عليه عامة الناس أسم التنويم المغناطيسي ، وهو ليس مغناطيسيا على أية حال ، بل جاءت التسمية من زعم قديم خاطىء) ، ويكتب عن نشأته نبذة تاريخية ثم يتعرض لكثير من التجارب التي قام بها العلياء في هذا المضمار ، وفيها يوضع الشخص تحت حالة من الاحياء الموجه ، وقد يستجيب له ، فيبدو منوماً ، وقد يتلقى بعض التوجيهات أو الايحاءات التي يظهر اثرها على جسمه ، أو على وظائفه العضوية ، من ذلك مثلا أن يـوحى للشخص المنوم ( أي الواقع تحت تأثير التنويم ) ان سلكا ساختا حتى درجة الاحرار سوف يمس جلده ، وعندما يمس ألجلد بقلم من الرصاص مثلا ، تظهر عليه بقعة حراء ، وكأنما هي قـد جاءت من كى بشيء ساخن ، او قد توحى له بعكس ذلك ، فيتصبب جسمه عرقا ، رغم أن الجوبارد ، أوقد توحى اليه بالجوع ، رغم أنه

شبعان ، أو قد تعود به الى مراحل طفولته الأولى ، فيتكلم كطفل . . الخ . . الخ ، ولقد استخدم بعض الأطباء النفسيين التنويم لحمل الريض على الاقلاع عن بعض العادات الضارة او السيئة ، أو لتخفيف الآلام ، وأحيانا لاجراء بعض العمليات الجراحية . . وبعد ان يقدم تايلور هذا الفصل المتع حقا ، يتساءل ، هل التنويم خليعة أم حقيقة ؟ . . ويجيب أنه وسيلة من وسائل الايجاء الموجه الذي يمتقد في جدواه كثير من العلياء ، ورغم أنهم قدموا لنا تفسيرات ونظريات شتى عن هذه الظاهرة المحيرة \_ أي التنويم ، الا أن ذلك لم يكشف لنا عن كل الحقائق التي تقودنا الى فهم حقيقي لطبيعة الخساخنسا ، أو لكيفية السيسطرة عليهما ، وتوجيهها ، مع ما يتبع هذا التوجيه من تغييرات عضوية محسوسة .

وعن الاحساس بالذات أو و الإناع و الإناء ميسرد المؤلف حالات ضرية عن قلة قليلة من بدات غير المناس ، وفيها قد يتصور أحدهم أنه يحس بادات غير ذاته ، أو أنه قد أصبح جزءا لا يتجزأ من الكون المحيط به ، أو أن ذاته قد حلت علها ذات أخرى ، ربحا قد ماتت منا عشرات او مثات السنوات ، ولكنها تعود لتتقمس فيه ، مات ناسلوت عن ذاتها ويصوتها . والواقع ان هله الحالات الشافة قديمة ، وفسرها الشاس تقسيرات شتى ، فمنهم من يقول بانها راجعة الى ارواح شريرة ، او هي مس من الجن . . الخ ، الكن العلم ينظر الهها على انها حالات نادرة من الكن العلم ينظر الهها على انها حالات نادرة من

الحيل ، أو نوج من انقصام الشخصية ، أوخال في مناطق محدة من المنخ ، ولقد ساحد على تشخيصها وسائل الكشف الطبي الحديث ، أو الممليات الجراحية وسا يتمخض عنها من استصال أجزاء من المنخ ، أو فصل اجزاء عن الجزاء . . المنخ ، ثم دراسة سلوك الانسان وتصرفه بعد ذلك ، وهذا موضوع طويل أن نتم ضر له هنا .

وينطلق المؤلف الى فصل آخر ليشير فيه أن كل شيء موجود في العقل ، مع تسليمنا بأن تعريف العقل وعلاقته بالمخ لا ينزال تعريفا قاصرا ، لكن ذلك لا يمنع من اعتبار أن ما يجري في الجسم له ارتباط بما يجتاح العفل ، ومن هذا المنطلق يبدأ تايلور في سرد كثير من حالات الاضطرابات العضوية والنسيولوجية والكيميائية التي تصيب الجسم ، وارجاعها الى حالات نفسية مصدرها العقل، ونذكر هنا على سبيل المثال ان زيادة العصارات الماضمة عن معدلاتها قد يسبب قرحا في المدة أو الاثني عشر ، وأن هذه الافرازات لها علاقة بالقلق ، والتوتير النفسي والعاطفي ، كما أن بعض الأمراض الجلدية تظهر نتيجة لحالات نفسية غير سوية . . الى آخر هذه الحالات التي حققها الأطباء ، وأرجعوها الى المخ أو العقل أو النفس بالذات .

#### ---

وعن تـزويـد المـخ أو العقـل بسيـل من المعلومات التي قد تحفظ في داخله على هيئة صور

وذكريات ومدركات. يقدم المؤلف الجزء الثنالث من الكتاب بعنبوان أسناسي هنو « المداخل » ، ويضم هـ لما الجزء أيضاً خسة فصول ، أولها بعنوان وصور من الحقيقة ، ، وفيه يسود عددا من الحالات الغريبة التي يحس بها بعض من بترت أجزاء من جسمهم عن وجود هذه الأجزاء المبتورة ، وأن هذه الأجزاء تبدو. وكأتما ينبعث منها الألم ، هذا بالرغم أنها بترت منذ زمن نتيجة لورم أو حادثة أو ما شابه ذلك ( وهو ما نسميه بالعضو الشبح أو الألم الشبح Phantom limb pain ). . وفي بعض حالات شلل الأطراف قد تتصور قلة من المشلولين تصورات مثيرة ، كأن بحس أحدهم بأن ذراعه المشلولة قد أصبحت قصيرة ، أو أنها تشبه الحية ، أو ليس لها شكل محدد ، أو قد يشعر أن ذراعه غير موجودة ، ويبدأ في البحث عنها . . وفي بعض الحالات المصابة بشلل نصفى في الجسم ، قد تحدث مفارقات غريبة ، اذ قد يُعلق أحدهم نصف لحيت اليمني ، ولا يقرب اليسري ، ظنًّا منه أنه قد حلقها ، أو لأنها غر موجودة أصلا . . الخ .

ويمود المؤلف بعد سرده هذه المطاوهر الغريبة ليقول: ان ما دعاني الارده هذه الحالات ليس لاثارة الفكر، أو لجالب الارتباء ، كتابما تنظري على قضايا خطيرة تتعانى بما أسماء و بالأشر الأوبيجي - Omega effect . . وحيا التريف من اختراها ، ولقد كرزه قبل ذلك في مناسبات كانت تحتاج الى شرح وتوضيح ، أو مناسبات كانت تحتاج الى شرح وتوضيح ، أو تميلها ، فاطلق تاليور عليها هذه التسمية ، وكانما هو يعمل المتباط نظرية - لا لتوضيح الأمور ، بل لتزيدها غموضا . . فهو يرى كا كيميائية ، فتتمخض عن خبرات شخصية حية كيميائية ، فتتمخض عن خبرات شخصية حية

وملموسة ، ويقول : أن العلياء والفلاسفة لا يعرفون السر الذي يولد هذا الأثر المذهل ( أي تحريل الكجيباء والكهرباء الى خبرات ووهي وذكريات .. الغ ) ، كما أن . أي هذا الأثر .. لا يعرف باسم عند ، وفذا اقترح تسمية بالأثر الاويجيعي ، أذ أن كلمة « أويجها » تشمير الى نقطة الناية التي يصب فيها كل شيء ا

وطبيعي أن أدلته على وجود ما أسماه بالأثر الأربيجي لا تقدم ولا تؤخر ، كما أنها غير واردة على البسليم . . ومع أن تايلور تشكير الملمي السليم . . ومع أن تايلور تشر هذا التعريف الذي لا يعني شيئا بالنسبة المضائلة وكيانه وتناسقة . . . الرأك الأسان لأحضائلة وكيانه وتناسقة . . . يتمرض الجسم لحطر كبير ( كالبتر والشلل المنع ) منان ذلك قبل يؤدي الى والشوه . . الغي ) ، فان ذلك قبل يؤدي الى اضطريات عقلة ونفسية يكون من أثرها تلك المصورات الغربية خاصة فيها يتعلق بالألم المسلومة و الشبيع ؟ الشاشية من حصة فيها يتعلق بالألم أصلا ، ومن هذا المتطلق يقدم لنا فصلا جديدان و الغربان و لغز الألم »

وفي هذا الفصل بحدثنا عن درجات الألم ، وحساسية الناس له تحت الظروف المختلفة ، ثم اختــلاف البشر انفسهم في تحصل الآلام . . بدرجات متفاوتة ، فمنهم من لا يتحمل وخزة ابرة ، ومنهم من يظهر مقاومة جبارة لآلام قد تكون فرق طاقة البشر (كالكي بالنار ، أو بتر أجزاء من الجسم ) ، وهده قد تكون لها صلة برادة الانسان وصلايته أمام المحن . . على أنه توجد حالات نادرة قلفت الشعور بالألم ، توجد حالات نادرة قلفت الشعور بالألم ،

وعن الطرق التي يسلكها الألم في اجسامنا ،

يتحدث تسايلور عن ميكانيكيسة الألم أو بيولوجيته ، وكيف ينتقل من نهايات الأعصاب الحسية المتشرة في الجزء المصاب على هيشة نبضات تصب في النهاية في مركز محدد من المغ ، طورية الى المعضات ، تتحرك في التحرف واللحظة ، وتبعد الجزء المعرض عن مسببات الألم (كما يحدث مالا تعرض اللاواع أو الساق لوخوة أبرة ، أو لسعة جرة . . المخ ) .

والأم وان كمان في ظاهرة نقمة ألا أن في باطنه بالمخلوق رحمة ، لأنه بمنابة المنادر أو المنبه عُطر من الأخطار التي قد يتعرض لها أي جزء من أجزاء الجسم ، ويبدأ يتخد الكائن الحي الاحتياطات الكفيلة بدور الحطر ، ويتعرض المؤلف للتجارب إلتي قام بها العلماء لتحديد مركز الألم في أغاضا ، والمراحل الشلاف التي تسلكها الشارات الألم ليكون لها معنى ، ثم يحقية السيطرة على هذه الألم بوسائل كثيرة ، قد تكون كيميائية أو كهريية أو إجالية أر عن طريق تكون كيميائية أو كهريية أو إجالية أر عن طريق المستخدام الأبر العبينية !

وفي فصل آخر بعنوان و انباه مثيرة » يتحدث 
تابلور عن بيولوجية الحواس الخسس المعروقة » 
تابلور عن بيولوجية الحواس الخسس المعروقة » 
في الكائنات الحية بما في ذلك الانسان » اذ أن 
ملمه الحواس مراكز عددة في الخاسش ، والحوش 
والمسافة احساس ، والحطش احساس » والرئمن 
والمسافة احساس .. الغ » ويضيف الى ذلك 
حراسا اخترى ليست موجودة في الانسان » 
من الخواس المناطيسية ( عند بعض أنواع 
الطيور والنمل) والكهربية ( عند بعض أنواع 
الحيات) وفوق البنفسجية .. الغ ، 
باغداع الحواس . الغ ، مينم النجار الخ يكن 
بها خداع الحواس .

وقت عنوان و الرؤية والتصديق ٤ يقدم لنا تايلور فصلا مملا في معظم فقراته ، وهمو عن تشريح العين ، وتكوين الشبكة ، وتفاطها مع الفيوم من خلال خلايا تتخذ أشكالا شقى ، لتتمامل مع موجات الشوء المختلفة ، فتحدث كل موجة أثرا عمددا ، ويه تتقل النبضار للمسبية الى مراكز الإبسار ، فتحوطا الى صور المسبية الى مراكز الإبسار ، فتحوطا الى صور

ويسرد تايلور في هذا القصل صورا من اختداع البعدي ، سواء في تجسيد طبيعي لناظر عالمنا ، أو صل هيئة اشكال غطوطة على الررق ، وهذه الأمور من المواضيع الحامة التي يتناولحا علم النفس التجريبي . . لكن يبدو أن يجوز على مراكز الإيصار في المغ ، والدليل يأتينا من حالات اصبيت في مراكز ابصارها ، من من حالات اصبيت في مراكز ابصارها ، من من حلات اصبيت في مراكز ابصارها ، من الناس بحجم أضاً ل بكشير من حجمهم الطبيعي ، وكأنما وكيا يقول المؤلف في الطبيعي ، وكأنما وكيا يقول المؤلف في الخاصة عامنة تقدير المسافات والأحجام وما اصابة ، تغيطت في تقديراتها ا المائة ، تغيطت في تقديراتها ا

. ومن الحالات المثيرة التي قدمها المؤلف ايضا حالة أهمى فقد بصره وهو في الشهر العاشر من همره ، ثم امكن اعادة البصر الله وهر في طور الرجولة ، الا انه لم يستطع ان يتعرف صلى الأشياء ، أو يدرك المسافات الصحيحة ، أو يعى معنى الارتفاع ، وأحيانا أخرى كان ينمض

عينيه ، ويتحسس الشيء بيديه ، ثم يقول و لقد تحسسته ورايته وأدركت معايسره » . . . . . . . . . . . . لأنها تتقل فقط ما نراه أو نسمه أو نحسه الى مراكز عددة في للخ ، ثم تقوم هلمه المراكز بتحديد معايير عالمنا ، واختزانها ، ثم مقارنة ما يرد البها مع ما تحقظ به في خزونها أو ذاكرتها ، وبه تتوصل الى الحل الصحيح ، ويبلد أن نقد إحدى الحواس ، قد تموضه حاسة أخرى ، لكن كيف يتم ذلك ، فلا أحد يدري يقينا !

#### --

وفي الجزء الرابع من الكتاب وقت عنوان والتوضيب ، أو التشغيل يتناول المؤلف ثلاثة فصول يفند فيها بعض العمليات التي تتم في المنح ، وبيدا أول فصل بالتحدث عن الذاكرة ، وبدأ أول فصل بالتحدث عن الذاكرة ، محبل أي انسان على الروق كل ما يحتفظ به من وروائح ومفردات . المخ . المغ ، فان ذلك ذكريات واحاسيس واشكال والوان وأصوات قد لا تكفيه عشرات المجلدات الضخمة ، ومع ذلك فان ما تحتفظ به وتتذكره ، الما يمثل فان ما تحتفظ به المعلومات التي تتغيلها لحواس ليل نها ، وقد كمن المعلومات التي تتغيلها لحواس ليل نها ، وقد كمن المعلومات التي تتغيلها للحواس ليل نها ، وقد كن ملم بدورها لا للحواس ليل نها ، وقد كن المعلومات التي تتغيلها للحوال الم نام ، ثم تهت صورتها من ذاكرتنا ،

باسم الداكرة الوقتية ، كأن تحقظ مشلا بوقم تليفون غيرهام في حياتك ، ثم تنساه بعد دقائق فيصبح أثرا بعد عين ا

ويشبر تايلور الى أن الذاكرة تختلف من انسان لآخر ، وينتقى حالات نادرة ومثيرة من البشر لها ذاكرة جبارة يصعب تصديقها ، من ذلك مثلا ان العالم الروسي الكسندر ثوريا كان يتحدث الى صحفى شاب يدعى فينيا مينوف ، ولاحظ أن الصحفي لا يدون شيئا ، ولا يمسك ورقة ولا قلياً ، ولما استفسر منه لوريا كان يستـوعب ما يسمعه ۽ راح الصحقي يعيد على مسمعه کل ما دار في الجلسة بدقة متناهية ، وجلب ذلك انتباه لوريا ، فاتخله كمادة لبحث استمر ثبلاثين عاما ، هذا ويذكر لوريا إنه قرأ أمام فينيا ميتوف وببطء سبعين رقيا أوحرفا ، واستطاع الشاب ان يعيد قراثتها بالترتيب نفسه ( ونضيف هنا\_ وكيا يحدثنا التاريخ العربي والاسلامي ان بعض الأطفال بمن لم تتجاوز اعمارهم الحمسة أو الستة أهوام قد حفظوا القرآن الكريم عن ظهر قلب) . . ويقدم تايلور ايضاحات أخرى تستطيع أن تجري في ادمفتنا .. ودون الاستعانة بورقة أو قلم . عمليات حسابية معقدة ، وكأنما هي حاسبات اليكترونية ، ولا ينسى تايلور بعد ذلك ان يتحفنا بالمزيد من التجارب التي اجراها العلياء عبلي الخاخ الحينوانات ، ومنهبا يتبين انها تختزن بعض المعلومات ذات الأهمية الخاصة في حياتها ، وطبيعي انه كليا ارتقى

الحيوان في سلم التطور ، كان استيمابه وتذكره أصظم ، مما يسدل عمل أن الحيوان مخلوق ذو ذاكرة ، ولكننا لا نستطيع أن نضفي عليه صفة المقل أو الادراك كيا هو الحال في الانسان .

وفي فصل آخر بمنوان و التفكير في كيفية التفكير عيركز المؤلف على ظاهرة الذكاء صد البشر ، ويشير ألى أن المشاهير أو النوانيغ لم يولدوا كذك ، فيدكر على سبيل المثال لا الحصر اليشتاين ، ويول اهليش الكيميائي الشهير ، ويون اهليش الكيميائي الشهير ، الموق جون يونيج . . الخ ، فتكل ذلك ليس تعميها ، فهناك بالفعل من ظهر عليهم النبوغ ، واستمروا نابغين في حياتهم ، من طفواتهم ، واستمروا نابغين في حياتهم .

ريمود تايلور ليتساءل عن ماهية الذكاء ويعرض آراء غيره ، وهي آراء لم يتقوا فيها على رأي موحد . . صحيح أننا نرى ظواهر الذكاء فيها نؤديه من أهمال ، أو فيها نقلمه من نظريات قاراء تتسم بالذكاء ، لكن يبقى الجرهر غامضا ، رغم ان تكوين أشاخنا الظاهري واحد وموحد ، ويسوق - في هذا المجال بمعض التصائح التي تنمي الذكاء مثل التركيز اللهي ، ومقاومة الشرود ، والإطلاع . . الغ ، ويسوق غور امرسون بأن العبقرية أو الذكاء يتكون من عمر الماما أو خلقا و «ه/ تحصيلا واستيمايا (عما يستحق الذكر هنا أن المخترع العظيم اديسون قال ان العبقرية ، الإطام و ، ٩٠/

تحصيل واطلاع) . . وطبيعي أن للذكاء درجات ، ولقد ابتكر بعض علياء النفس العديد من الاختبارات التي تقيس درجة الذكاء عند الناس ، وقدموا للذلك معادلة تعرف باسم عصلة الذكاء ، ومن هذه الاختبارات يعتقد بعض العلياء أن الذكاء يتأثر بصوامل وواثية وبيئة وظذائية وتربوية . . الخ .

وفي نهاية الجزء الرابع من الكتـاب يعرض المؤلف نظريات وآراء المفكرين والعلياء عن طبيعة تلك الاحاسيس التي قد تجتاحنا وتؤثر في مشاعرنا وعواطفنا فننفعل ، وتتخذ انفعالاتنا الماطا شتى على حسب العوامل المؤثرة فيها ، ولقد ذهب به الأمر الى درجة أنه اشار الى وجود حوالي ٥٠ حالة من هذه المشاعر أو الانفعالات مثبل الخوف والاقبدام والسرور والللة والالم والهياج والأمل والقنوط والتوتر والقلق والرضا والحقد . . المع . . المع ، ولذلك المحتار لهـذا الفصل عنوانا: وانها ترجع لما أشعر به ٤ . . ومرة أخرى يقدم العديد من الأراء التي فسربها المفكرون نشأة هــلـه الانفعالات ، وهي آراء اجتهادية على أية حال ، لأن النفس البشرية أهقد مما تتصور ، ويبدو أن تايلور لم تعجبه هذه الأراء ، خماصة فيما يتعلق بفريق من العلماء الذين يحلوله أن يطلق عليهم العلياء الماديين، أي الذين يعتبرون أن المخ نظام آلي بيـولوجي معقد ، وأن كل العواطف تنشأ من تفاعلات لا زال معظمها غـامضـا حتى الآن ، والى هنــا

يتساءل تايلور : هل يمكن أن تكون هناك دوائر كهروكيميائية في أغماخنا تثير مثل هذه الانفمالات ؟ . . أم أنها تعتمد على تفاعلات كيمياثية تبولد سوائل للأمل ، أو عصيرا للتباهي ، أو كيميائيات للتسالي ؟ . . الخ ، وهــو بهذه الأسئلة ليس جــادا ، بل كــأنما هــو يتحدى العلياء ، ويريد أن يوقعهم في حيص بيض، هـ ذا بالرغم من أن تايلور قد اقتنع باكتشاف مراكز في المخ مكلفة بترجمة الانفعالات الى للة والم وهياج وسرور . . الخ ، ثم يشير الى عالم النفس البريطاني كينيث سترونجمان الذي عرض في احد مؤلفاته وسيكولوجية الانفعال ع أكثر من عشرين نظرية تحاول أن تشرح سبب ذلك ، وبعدها يستنتج بشيء من الأسف قائلا يبدو انه لا توجد نظرية واحدة تستطيع أن تعلل تعليلاً مقنعاً معنى الانفعال ، وما قد يصاحبه من تغيرات فسيولوجية ، وظواهر سلوكية . . ان بعض هداه النظريات ضيفة الأفق جدا، وبعضها يخلق في أفكار لا غسابط لهما ولا رابطع.

على أنه من الملاحظ ـ رغم كل ما تهجم به تايلور ـ أن يشرر إلى أن العلوم التجريبية تسجل عادة تغييرا ملحوظا في فسيولوجية الجسم ، وفي الإنشطة العصبية ، وموجات المنخ الكهربية ، وفي افرازات الفند . . الخ ، وإن هذا التغير يختلف باغتلاف ما قد يتصرض له الانسان و باغيوان أيضا ) من مأزق ومواقف قد تشعره

باخوف أو السرور أو الهياج ، أو أي نوع من أنواع الاثارة .. أضف الى ذلك أن العلياء قد أنواع الاثارة .. أضف الى ذلك أن العلياء قد استطاعوا تحديد بعض المناطق المستولة عن توليذ مسرير المنح Thalamus )، ومنطقة تحت سسريس المنخ للمجاد (أو تحست سسريس المنخ توصلوا الى اكتشاف كثير من المواد الكيميائية توصلوا الى اكتشاف كثير من المواد الكيميائية اطمئانا ، وتحمل من القلق الحياة الى نواواقع الى نوال نوم ، والهياج الى عداد ، والواقع الى خيال ، والرعي الى غييوية المنافق بوسائل المنافق بوسائل خاصة قد تجمل الانسان يبكي او (كيا يتعاطف مع غيره . . الخ . يتداذ أو يضحك أو يتعاطف مع غيره . . الخ . .

رييدو أن تايلور حاتق على العلياء لاجم لا يستطيعون الاجابة على كثيرمن التساؤ لات التي يطرحها هو ، أو هيره ، وليس فلدا ما يبرره ، لأن اسرار المغ - كيا سبق أن ألمحنا - ضخصة غاية الفسخامة ، وتكتنفها الغاز كلفئز الكون والحياة ، أو ربما أعظم ، ولا شك أن البحوث القادمة صوف تضع ايدينا على ثروة هاتلة من الأسرار الكامنة في ادمغتنا أ

#### -

وأي الجمزء الخامس والأخمير من الكتاب ، وتحت عنوان و المحصلات ، يكتب تايلور ثلاثة

فصول بعنوان : الأشباح والآلات . . ومن يمسك الزمام ؟ . . والمغامرة الكبرى . . وفيها يعرض حصيلة الآراء التي قدمها الفلاسفة وعلياء النفس والبيبولوجيبون، وعلى الأخص علياء الفسيولوجيا والجهاز العصبي . . الخ ، وبعد ذلك يبدأ في تقديم سيل من الأستلة التي يتحدى بها معظم هذه الأراء ، وطبيعي ان لكل عالم رأى خاص ، أو نظرية تنبع من حصيلة النتائج التي بين يديه ، لكنها جميعاً ـ وكيا يذكر تايلور ـ لا تستطيع أن توضح لنا معنى الوعى أو الشعور بالذات ، كيا انها لم تضع تعريفا مقنعا للمخ والعقل . . البخ ، ولهذا نراه يتعرض بالنقد للذين يقولون أن المخ والعقل شيء واحد، فالعقبل تعريف ينطلق على الأتشبطة المعقدة الكائنة في المخ ، ومصطم العلماء يرون هذا الرأي ، وهو رأي علياء ماديين ـ على حد 14463

ويمود بعد ذلك الى اللين يقولون أن المخ والمقل شيئان منفصلان ، فالمخ نظام مادي ، لكن المقل و مادة ، خامضة لم يتوصل العلم الى جوهرها ، ربحا الأبها لا تتبع القوانين الطبيعية المسروضة ، وانسرى لهؤلاء بعسديسد من التساؤلات : فيها هي هله المادة الغامضة التي عمل مكانا ؟ . . وما الذي يدهوهم الى افتراض شيء خريب مشل هذا ؟ . . ثم كيف يؤثر الشيء خير المادي صلى الشيء الملدي الملكي يتكون منه ، أو كيف تؤثر مادة المخ فيه ؟ . .

ثم كيف يؤثر الشيء غير المادي على الشيء المادي الذي يتكون منه ؟ . . أو كيف تؤثر مادة المنع فيه ؟ وإذا كان هذا الافتراض صحيحاً ، فأين بمكن ان يوجد العقل هل هو مـوجود في داخيل الرأس ، أو أنه يطوف حوله كشيء شفاف ؟ . . وهل تستطيع العقول التقارب من عقول أخرى لتمسها وتؤثر فيها ؟ . . واذا كان ذلك صحيحا ، فكيف يحدث ؟ . . وما هي القوانين التي تحكم ذلك ؟ . . وهل يمكن أن يعيش العقل أو يوجد بعد موت الجسد ؟ . . الى آخر هذه الأسئلة التي نراها خارجة عن مجال العلم ، فهي لا تقدم فيه ولا تؤخر ، لأن العلم لا يتعامل مع مسائل غيبية ، اذ كيف يكن إجراء البحوث على شيء من المفروض أنه غير موجود ؟ . . ان البحوث التي أجراها العلياء على المخ ، والتي تعرض تايلور للكثير جدا منها ، قد مهدت لهم الطريق الصحيح للتعامل مع النظم المعقدة الكامنة فيه بوسائل جراحية وكهربية وكيميائية شقى ، وهذا ما سبق أن أشرنا اليه ، وبها قد يسيطرون صلى الانفعالات التي تنبع اساسا من اهخاخنا ، وبها قد يحيلون الالم الى لذة مثلا ا

وفي الفصل التاسع عشر و من عسك الزماء و يعرض تايلور ملخصا لمندمن الكتب التي تنساولت موضوع المعقسل والمنخ والانمالات . . الغ ، ثم يتسامل : هل للعقل قلرات لم تكتشف بعد ؟ . . وغيب على ذلك قلرات لم تكتشف بعد ؟ . . وغيب على ذلك

يقوله : ان سعيي نحو استتناج مريح يتطلب الاجبابة على ثلاثة استئلة يتعلق أحدهما بالأخر . . أولها : هل للمقل قدرات أم يكتشفها الملم مثل التخاطر أو التنبؤ بالمستقبل ؟ . . وثانيها : هل نحن آلات ؟ . . واذا كنا ، فهل هناك مغزى لكلمة «الروح» ؟ . . وشالئها : هل للحياة هلك ؟ . . وشالئها :

والواقع أن هذه الأستلة ستحملنا الى مناهات تحن في خفي عنها ، فالمؤلف يميل الى الاعتقاد في وجود حواس تقع فيها وراه الحواس المعروفة (مثل التنبؤ والجماده البسري وقراءة الأفكار . . السخ ) ، ولكنه يه رفض الاعتراف بتحضيير الأرواح أن ينظهور الجنن والأشباح وما شبابه ذلك ، فهيله تخييلات قد تتسراهى للمقبل الماء ظاهرة التخاطر الفكري مثلا تحت منظار المحت المعلمي للوسع ، وكأنما المؤلف هنا لا يدري أن مثل هذه الظواهر قد حققها المالم غيري أن مثل هذه الظواهر قد حققها المالم فيها التحيز أن اللجل ، ولقد ثبت انها ليست فيها التحيز أو اللجل ، ولقد ثبت انها ليست متافضة !

وينفي تايلور أن الانسان آلة حية ، ونحن جميما نتفق معه في هما. الرأي ، صحيح أن الانسان الأني الذي صنعه الإنسان الطبيعي ، ورضع فيه بروجراما ليؤدي اعمالا ذات كفاءة

عالية قد تكون أعظم من كفاءة البشر ، الا أن الانسان الألي لا يعي ذاته ، ولا يدرك معنى ما يقوم به من أفعال ، وليست له عاطفة ولا شعور بالحب والكرامية والرحمة والفضيلة وغير ذلك من المعانى المجردة التي يعيها الانسان تماما .

ا ويتحدث تايلور هن الارادة ، ويقدم آراء الفلاسفة والعلماء ورجال الدين وهو هنا يطرح اللغز القديم : هل الانسان مسير أم هير ؟ . . والاجابات على ذلك لما مدارس وآراء قد تتفق في مفاهيم ، وتتناقض في أخرى ، والحيرا يعقب هو على ذلك بقول عالم و ان الانسان كاتن عير حقل على عالم و عالم و ان الانسان كاتن عير

وفي آخر فصل في الكتاب يعترف المؤلف أن المؤلف أن المؤلف إلى المناب عبد المغلم التحديات التي المئاب ، وأنه من أعظم التحديات التي أنه المغلف المؤلف أن عزيد من اعترافاتهم ، فمالم مثل سترونجمان كل هذا فنحن في حالة من الجهل لا بأس بها على المستوى يؤهلهم لبحث اللغز الضامض في المناب على تعريف المناب عبد عبد وأضح كها هو دائها على تعريف الوعي انه وغير وأضح كها هو دائها على تعريف الوعي انه وغير وأضح كها هو دائها على تعريف الموعي انه المهابات العميق المهابات العربة بلهانا العميق بقابعة المهابات المعابى وفي المقل ع حلى حد تمير سيموركبي عن تعريف الوعي بالذات حد تمير سيموركبي عن تعريف الوعي بالذات .

ومرة أخرى وأخيرة يعود المؤلف ليتحدث عن المخ على أنه آلة من نوع غير صادي ، وهو دائها بحاول أن يستخرج النماذج أو الأفكار من المعلومات التي يتقبلها ، ثم يستخرج من النماذج تماذج . . وهكا ، الى أن تتآلف في تموذج او تمط موحمد متناغم ، وعنمدثذ نشعر بوعينا ويذاتنا ، وهو يعني بكل هذا ان المخ يحول ما تراه أو ما تحسه في عالمنا الى سلسلة من العمليات المعقدة ـ كيميائية وكهربية ، حتى تكتمل في النهاية في شيء له معنى ، وطبيعي أن أي تداخل أو تعطيل في أية حلقة من حلقات هذه السلسلة المتكاملة ، يؤدي الى مرض من الأمراض النفسية أو العقلية التي قد يعاني منها الانسان ، وبراه يوضح ذلك بعدد من الأمثلة كانفصام الشخصية أو تعاطى المخدرات وحيوب الهلوسة التي من شأنها أن تتداخيل في سلسلة العمليات المعقدة الكاثنة في الخاخنا.

ثم في عاولة أخيرة يتحدث عن العقل الذي يعتبره منيع الوصي والادراك والالهام والعواطف والانفعالات . . الغ ، وقد كرر فيه بعض ما سبق أن ذكره في الفصول السابقة ، وعن الوصي يقول انه بعد عاولات مضنية ، وتقديم المديد من الأمثلة حاول أن يثبت أن الوصي لا بد وأن يكون له تكوين عدد وعكم ومتقن في المخ ، يكون له تكوين عدد وعكم ومتقن في المخ ، بعض عناصر الوصي ، ولا تؤثر على اخرى ، بعض عناصر الوصي ، ولا تؤثر على اخرى ، ويذكرنا هنا صرة آخرى بالامثلة الني سبق أن ذكرها ، وهي على آية حال غلل حالات فردية ، والعلم لا يبني استنتاجاته ولا نظرياته على حالات فردية ، بل لا بند أن تتكرر الظاهرة ذاتيا ، وينفس الأسلوب ، وتعسطي نفس التاتح ، وعندئذ يمكن تقديم رأي أو حكم أو نظرية صحيحة ، وهذا ما غاب عن تايلور ، إذ هو من يريد ان يستخلص احكاما عامة من أحداث فردية قد تكون مضللة أو متناقضة ، وذلك بخلاف العلم اللي يجمع أكبر قدر ممكن من النتائج ، ثم يجللها ، ليستخلص منها ما

والواضح أن المؤلف هنا كثيرا ما يختلط عليه الأمر بين العقل والمنغ ، فهو احيانا يعتبرهما شيئا واحدا رغم أنه بميل الى الاعتقاد في منــاسبات عديدة بأنها شيئان منفصلان ، لكن اعتقاده شيء، وتناوله للموضوع شيء آخر . . فنواه مشلا يختار عنوانا للعقال ، ثم ينصب معظم الحديث فيه صلى المخ . . أي كأنما المنح هو الأساس ، والعقل نتيجة حتمية منبثقة من نظام المخ ، وهذا ـ في رأينا ـ هو الأمر الصائب في الموضوع ، اذ من الصعب جدا أن يتصور وجود عقل بدون مخ سليم ، لكن الغريب أن تايلور يشير الى أنه لا توجد علاقة مباشرة بين الخبرات أو الوعى وبين وظيفة المخ ، وهو لهذا يتساءل : لماذا اذن نحس بالسرور عند اثارة مجموعة من الحلايا ، فاذا أثرنا مجموعة أخرى مجاورة لا تختلف عنها في الشكل والتكوين، قائنا نحس

بالخوف ، وقد تكون هناك مجموعة ثالثة تشعرنا بالعطش أو بتذكر الأحداث ؟ . . وهل هذه الأحاسيس المختلفة ناتجة من اختلاف كيميائية هلم الخلايا ؟ . . أو هل هي نتيجة لاختلاف تنظم الوصلات العصبية بينها ؟ . . أو هل هو شيء لا يـزال فوق طاقته البحث العلمي في الوقت الحاضر ؟ . . ويستطرد تايلور قائلا : ربما نحن نسأل هذا الأسئلة الحاطشة ، لأن الموضوع لم يختمر بعد في عقولنا ، كيا أنه لا يوجد دليل في فسيولوجية المخ يدلنا على كيفية حدوث و الأثار الأوميجية ، . . وهذا التعبير - كها سبق أن اوضحنا ـ من اختراعه ، وهو لا يمدل على شهره له معنى ، وربما استخدمه تسايلور لأنه لم يصل هو أيضا الى تحديد معنى الظواهس والأحاسيس والعواطف التي تنشأ من المخ ، ولا يدري أيضا كيف تنشأ ـ والواقم ان الموضوع عويص ومعقد ضاية التعقيم ، وهو من أكثر النظم الكونية غموضا ، حتى لكأنما هو بحر من أسرار ليس لها من قراد .

وفي النهاية يعترف تنايلور بالتحديات الضخعة التي تجابينا جميعا ، كلها تشجعنا وبحثنا في أسرار المخ والمقسل والموجي والسلاكرة والعواطف . . الغ ، ولكنه لا يققد الأمل ، اذ يتمنى أن تتقدم البحوث في العشرين صاما المقادمة ، وخاصة في أيتملن بكيميائية المغ ، وعا ينتج عنها من ظواهر كهوبية ، فريما كانت هذه أو تلك هي مقتاحنا نحو هذا اللغز

المجهول . . و فنحن في الواقع قد بدأتـا ـ بـالكاد ـ نـرتاد المغـامرة الضخمـة في اكتشاف أعظم نظام في الكون كله » !

وأخيرا ، فنحن ـ في الواقع ـ أمام كتاب ممتع وغني بالمعلومات ، ولا شك أن المؤلف قد اراد أن يجعل منه مرجعا جـامعا لمصظم ما كتب في

الموضوع ، ولقد سرد فيه من الظواهر المشرة ، ما والأحداث الغريبة والاسرار الغامضة ، ما يشجع القاري، على الاستمرار في قرائته دون ملل أو نعب ، وخير لن أراد الاستزادة أن يرجع الى الكتاب ذاته ، ليعرف ما لم يكن يعرف من اسرار المخ أو العقل الغامض ، وما أكثر ما لا يعرف ، وهذا المنابض ، وما أكثر ما لا يعرف الانسان في هذا المنابض ، وما

#### المزل: Coitus interruptus

لا يعتبر ومبيلة أساسية لمنع الحمل مجفره ، ويساعد الوسائل الأخرى كفترة الأمان مثلا . ومن عيوبه أ"، يعتمد على التدويب وهل التحكم في السلوك الجنسي ، ويصاحبه شعور بالحرمان وهذم الارتواء ، ومع ذلك فيرجع له المفضل في هبوط نسبة النصو السكاني في اوربا في القرن عمر عشر ، ومازال يستعمل حتى عصرنا . هذا .

# Safe Period -: ٢ الأسان - Rhythm

صنفت ضمن « وسائسل منسم الحمل الطبيعية » ( N FP) ونسبة الفشل فيه حوالي ١٩٧ وسبيها عدم الالتزام تماما يفترة الأمان ، أو عدم القدرة على تحديد وقت التبويض بدقة .

## ٣ - الرضاصة الطبيعية لفترة طويلة : ( Breast Feeding )

طبيعية التأثير الهرموني الذي يمنع الحمل طيلة فترة الرضاعة الطبيعية غير مفهومة تحاسا حتى الآن . ولكن يبدو ان كلامن الفئة التخاصية وما جاورها من المنخ ما يسمى بالهيوث الامس للإسلامية Hypotholomus مشؤلان عن التسلسل إلهرموني الماء الغرض الذي يبدأ بالتنية المعمي

# سياسة منع الحمل فالحاضر والمستقبل

كأليف :كارل دچپراسن عض دتجانِل، سامىعمران

الوارد من حلمة الثلبي ( تحت تأثمر امتصاص الطفل) . وقد وجد بالتجربة أن الأم تحمل طفلها باستمرار وترضعه حالما يبكي هي أقل عرضة للحمل من تلك التي لاتحمل طفلها وترضعه حسب جدول زمني بالساعة . وعلى مستوى العالم كوحدة مترابطة نجد أن الرضاعة الطبيعية هي أقوى وأشمل وأنجع طريقة لمنع الحمل من أي وسيلة أخرى ، وقد قلنر خبراء هيئة الصحة العالمية ان الرضاعة الطبيعية تحمي عددا من النساء يتراوح بين الخمسين والمائة مليون سنويا ، وهو بالك يعتب وسبلة حقيقيةمن وسائل منع الحمل الطبيعية ، ولكن للأسف قان نسبة الرضاعة الطبيعية في هبوط الآن لأسباب كثيرة ، منها المساكن الحديثة .. الصناعة \_ عمل الأمهات . وجود بدائل سهلة وجذابة للبن الام الطبيعي : الحليب الصناعي وتأثير السوق والدعاية لرواج مثل هذه البدائل ، بالاضافة الى أن الصدر أصبح يحتل المكانة الاولى في الاثبارة الجنسية الآن يخضم للفكرة القائلة إن الرضاعة الطبيعية تشوه منظر الثدى مع حجل الأم من إرضاع الطفل في مكان عام.

#### \$ - الفلاف الذكرى ( Condom )

هدو الوسيلة الرحيدة لمنع الحمل بعضة. مؤقته - بعد العزل - عند الرجال ويقدر عدد من يستمعله من الرجال في العالم بنحو عشرين مليونا وقد تضادلت نسبة استعماله في السنوات الأخيرة بسبب انتشار اقراص منع الحمل ين

النساء ، وانتقل حبه منع الحمل من الرجال الى النساء الآن ، وقد بدء استعمائه في القرن السادس عشر بتوصية من الدكتور جايريللو فاللوبيو الايطائي ( مكتشف أنانيب فالوب ) وذلك للوقاية من مرض الزهرى المتشر وقتث وكان يصنع من قماش التيل السميك . وقد وجد أنه اكثر انتشارا في اوريا وامريكا عنه في البلاد العربية ودول امريكا اللاتينية ، لمزوف الرجال عن تحمل مسئولية منم الحمل في هذه الدول .

وقد عاد استعماله الى الانتشار الآن بشكل أوسع بسبب التحسينات التي ادخلت على مادته حيث أصبح ارق سمكا وأمتن صنعا وآمن من ناحية الحمل .

#### ه ـ الحاجز المهبلي ( Diaphragm )

وهو وسيلة صاحة لمنع الحمل مع بعض التحصفات حيث يصلح فقط للنساء ذوات المقدرة المقلية المرتفعة وعلى مستوى معقول من الذكاء والفهم ، لذا فلا يصلح للنساء في البيئة الريفية أو البدوية كيا أن نجاحه يعتمد على المجم المناسب ، بالأضافة ألى أنه يجتاح لتسهيلات حضارية لاتتوفقر لكل زوجة (حمام تحريبه وحلمه ) ومع خاص او مكان مناسب لتركيبه وحلمه ) ومع ذلك فهو واسع الانتشار بين الطبقات .

#### ٦ - اللوالب الرحية

فكرة وضع جسم في الرحم لمنع الحمل ليست جديدة ، فالبدو الذين كاتوا يضربون أكباد الابل في رحلاتهم الطويلة عبر المصحراء كانوا يضعون حصوات في أرحام النوق لمنعها من الحمل في شهور الرحلة . كيا اشار الى ذلك أبوقراط في الطب اليوناني القديم .

وقد بدأ استعمال اللوالب الرحية في العصر الحديث عام ١٩٢٠ عندما صمم جرافنبرج حلقته المعروفة باسمه في المانيا ، ثم تلا ذلك حلقة و اوتا ۽ في اليابان ، وهي حلقات معدنية مصنوعة من الفضة او الذهب وتوضع داخـل الرحم ، ولكن الحقوف من خرق جدار الرحم والالتهابات التي تسببها فالأمن استعمالها والحذ من انتشارها خصوصا بعد اكتشاف أقراص منع الحمل عام ١٩٥٩ م . ولكن عاد الاهتمام بهذه اللوالب منذ عام ١٩٧٠ بعد أن عرفت الآثار الجانبية الضارة لهله الاقراص ، قصممت اللوالب من مادة خاملة لاتسبب تضاعلات في الرحم ، وهي مادة بلاستيكية ( بوليثين ) وقد صمم حوالي ٢٥ نوعا منها وكان أشهرها النوع المسمى و لييس ۽ وقد احتلت الآن المرتبة الثانية في وسائل منع الحمل بعد الاقراص .

وقد طورت اللوالب الآن فاصبح هناك انواع بجهزة طبيا مثل النوع اللكي يدخمل عنصر

النحاس في تركيه ، والدع الذي يدخل هرمون منع الحمل البروجسنيرون في تركيه ايضا ، ويفرز من اللوائب على مدار سنة كماملة ، كما طور حجمه واستنبطت انواع صغورة تركب في ارحام نساء لم يلدن ابدا وتركب مباشرة بعد المولادة أو الاجهاض من ضير أن تـطرد من الرحم .

وتستعمل اللوالب الرحية الآن حوالي 10 مليون صينة في العالم ، ومن اهم مضاففاته المزيق الملها ، ومن اهم مضاففاته المزيق المؤلفات التالمة المدوث : حدوث حمل المناصة المرحم والتهايات عامة بالحوض وفي الدول النامة قد يزيد الزيف المهيا من حدة الابهيا التي تعالم مناه مناه مناه علم الدول .

#### V \_ التعقيم Sterilisation

دخل التعقيم سواء في الرجال او النساء ضمن برامج منع الحيل الآن في معظم دول العالم. وهو في الرجال أسهل منه في النساء ، حيث لا يعدو اجراء عملة صغرى حارج جدار الجسم بواسطة غدر موضعي بمكس عملية ربط أتباييب فالرب في النساء ، فهي عملية اكثر تعقيدا وتمتاج الى غدر عام لاجراتها في معظم الحالات وقد أصبح استثمال الرحم يتشر في المريكا واوربا ليس كوسيلة بمديلة للتعقيسم المديكا واوربا ليس كوسيلة بمديلة للتعقيسم

معترف بها طبيا ، ولكن يلجأ لها الكثير من نساء اوربا كعملية اختيارية تحت ظروف معينة .

#### A .. الاجهاض Abortion

أدخل أيضا حديثا كوسيلة من وسائل منع الحمل وقد وجد المحللون الاجتماعيون ان هناك صلة قوية تجمع بين نسبة الاجهاض ويين التحكم في النسل للحالة الاقتصادية والطبقة الاجتماعية لمجتمع ما ومن هذه الدراسات استبطت الحقائق التالية:

ـ يقل التحكم في النسل كليا تدنت الطبقة الاجتماعية ويرتفع بذلك عدد المواليد

ـ يزيد التحكم في النسل كلياً ارتفعت الطبقة الاجتماعية ويقل بذلك عدد المواليد .

- يبدأ التحكم في النسل باجهاض ثم تزداد نسبة الأخد بالوسائل الأخرى لمنع الحمل كلها ارتفعت الطبقة الاجتماعية وارتفع معها المستوى الميشى حتى يقبل الاعتماد صلى الإجهاضي كرسيلة لمنع الحمل للرجة كبيرة . ولكن هله لاتنظيق بالفمرورة على كل المجتمعات ، تقي اليابان مثلا ذات المستوى الاقتصادى المرتفع نجد أن الاجهاض بشكل الوسيلة الرئيسية لمنع الحمل . والسبب في ذلك أن الدولة أباحث الاجهاض بواسطة القطاع الطبى الخاص ،

وكذلك الحال في بعض دول أوربا الشرقية الاشتراكية التي لاتتوفر فيها وسائل منع الحمل او التعقيم تبعا لسياسة الدولة الاعتقادية . والدليل على ذلك انه عندما اصبحت كوبا اول دولة اشتراكية في العالم الغربي قضزت فيها نسبة الاجهاض قضزة حادة الى اعلا (كالحا

#### دواعي الاجهاض في الدول المختلفة

تختلف دواهي ووسائل الاجهاض من دولة الى أخرى :

ففي الولايات المتحدة الامريكية وبريطانيا والسويد تربيد نسبة الاجهاض بمين الفتية والفتيات غير المتزوجين والحديثي السن عنها بين المتزوجين .

أما في الهند وهول أوربا الشرقية فيزيهد الاجهاض بين المتزوجين عنه بين صغار السن من فمير المتزوجين ، وخاصة المتزوجين الذين انجبوا عددا كافيا من الاطفال ، ويساعد عل ذلك ان الدول تبيح الاجهاض قانونا .

ومن هذا نستنج أن الاجهاض في الدول الاشتراكية والدول النامية يعتمد عليه كوسيلة لمنع الحمل والحد من التضخم السكاني ، أما في

العالم الغربي المرفه ضان الاجهاض ينتهبر بين حديثي السن من الشباب غير المتزوجين نتيجة للتسبب الاجتماعي والتفكك الأسرى الذي تعماني منه همله الدول ، ولكن صناحا يكبر الصغار ويتعرفوا على وسائل منع الحمل الاعرى يقبلوا عليها وهم في سن الزواج او متزوجين فقط .

#### وسائل الاجهاض

ـ في الفصرة الأولى من الحمل ( الشلالة الشهر . الأولى )

وهو أقل خطورة من الفترة المسوسطة للحمل ، وحق أواخر الستينات كنانت اهم طريقة للإجهاض هي عملية توسيع حتى الرحم وتفريغ الرحم من عنوياته ( D&C ) ولكن استيدلت هذه الطريقة حديثا بواسطة عملية Vocum or Suction وقد عملت مؤخرا بجمسل التفريخ بالشغط بعد الحيض عباشرة في الأيام القليلة Menstruol الأولى تتأخر الماداة الشهرية الأيام القليلة Extraction

#### الاجهاض في الفترة المتوسطة من الحمل :

وهو اكثر خطورة وأقل أمانا من الفترة الأولى للحمل ، ولكنه يستـدص المنخـول الى المستشفى ، وقد كان يجرى بالسابق بواسطة

حقن محلول ملع صركز في الكيس الامينيوس المحيط بالمنين لقتله ، ثم تكملة هملية الاجهاض بذلك ، ولكن هذه الطريقة أبطل استعمامًا تحطورتها . ثم استبدلت بواسطة همرمون مكتشف حديث ا همد همرمون مكتشف حديث ا همد همرمون يدفع الرحم الى الانقباض لطرد ما مجتوى عليه من حمل اذا أعطى بواسطة الجقن الوريدى أو المهيئوس .

#### مواجهة الحقالق

بالرغم من كل مابلل من جهود فان نسبة الاجهاض في ارتفاع غيف في العالم اجمع ، والهنف المنشود لكل المهتبين شدا الامر هو القضاء على الاجهاض التعمد Induced القضاء على الاجهاض المحمد Abortion الاجرامي (لم يعد جرعة الآن في كثير من دول العالم بقرة الشانون) ولذا فعلينا السير في أضاهن:

اولا: استبدال الاجهاض يموسائل منع الحمل الأخرى في الدول التي تعتمد صل الإجهاض كوسيلة لتحديد النسل.

ثلثيا: ترضيح المضار والمضاعفات الجسدية والنفسية التي يسبيها الاجهاض المتعمد مشل نقص النمو في الولادة المبكرة ـ انخفاض وزن

الطفل عند الولادة وازديد فوص الاجهاض المداني ( Spontaneous Abortion) وان وسائل منع الحمل مفضلة على الاجهاض تماما كتفضيل الوقاية من المرض عند الاصابة ثم علاجه.

ولمرقة انتشار هذا الدوياء الرهيب فقد وجد أن نسبة الاجهاض تبلغ ٨/ على مستوى المالم اجمع في أى سنسة بين جميع النساء المخصبات بصرف النظر عن المقيدة او المركز الاجتماعي او البيئة .

#### 4 \_ الراص منع الحمل ( The Pill )

في اقل من عشرين عاما أصبحت هذه الاقراص امضى اسلحة الانسان في محاربة الحمل، ويقدر أن هدد النساء اللاتي يتعاطين الاقراص في العالم الآن يتراوح بين ٥٠ ـ ٨٠ مليونا وقد ساعد على انتشارها دعم الحكومات لها ماديا ومعنويا حتى تتاح للجميع باسعار زهيدة من هؤلاء ١٠ مليون سيدة في الولايات المتحدة الامريكية وحدها ، وهو يمادل ، ٥٪ من مجموع من يمارسن منع الحمل ، والنصف الباقي موزع بين الغلاف المركزي واللوالب الرحية والوسائل الاحرى المختلفة ، وقد اصبحت تحتل الان المركز الاول في المدول النامية والمتقدمة على السواء ، وفي كثير من البلدان النامية تصرف بدون وصفة طبية وتباع في كل مكان ، بعكس الدول المتقدمة التي تغتبر تعباطيها بالاشراف والمتابعة الطبية .

#### سلامة الاقراص:

ان فعائية الاقراص ليست موضع جدال الآن فهي تحتل المكانة الاولى في الفعالية ضد الحمل ( اذا استثنينا الامتناع عن المعارسة الجنسية ) ومع ذلك فهي ليست آمنة تماما ، فهناك العديد المعروف الآن من الاثبار الجسانيسة السيئة والمضاعفات التي قد تنشأ عن استعمال هذا العقار القوى لفترة طويلة وتنقسم هذه الآثار الجانبية الى قسمين رئيسين :

#### (١) الآثار الجانبية البسيطة:

مثل زيادة وزن الجسم - الغنيان تغير الرغبة الجنسية والصداع ، ولكن حتى هذه الأثنار البسيطة يمكن أن تكون خطيرة بالنسبة لبمض الأشخاص الذين لديهم حساسية خاصة تجاه هذه المومونات .

#### ( ٢ ) الآثار الجانبية الحطيرة

مشل ارتفاع قابلية السدم للتجلط والفريات المخية Stroke - الازمات القلبية والتي يبدو انها مرتبطة بهرمون الايستروجون المرجود في الاقراص . دلت الاحصائيات في بريطانيا ان نسبة الوفاة من امراض القلب والدوية الدموية تزداد اربع مرات مع استعمال الاقراض ، وهناك امراض الحوصلة الصغراوية التي تظهر بعد ٤ سنوات من تعاطى الاقراص - حدوث بعض التغيرات في عملية التعليل

الغذائي (الأيض) وخاصة التمثيل الغذائي للجدائي للجدائي المجلوكوز عاقد يكون خطيرا في حالة الاصابة المحرص السكسرى . ارتضاع ضغط السلم - الاكتشاب النفسس - الصسداع النصوصات الحقية في الجنين اذا استمر تماطي الاقراص في منافع مغالا مغالاة في التحدير من الأخطار الناتجة عن المنافع منافئة من قبل شركات الادوية لتحصى نفسها من التبعات القانونية المترتبة على هدا المضاعفات ، وإيضا نزولا على رغبة شركات الدوية شركات الشوية المرافعة بالاقراص اشبه ببوليصة والمرفقة بالاقراص اشبه ببوليصة والمرفقة بالاقراص اشبه ببوليصة النامين) .

#### مزايا الاقراص

.. التحكم في النسل بكفاءة وفعالية

د لتوفير وسيلة فعالة لمنع الحمل منفصلة تماما عن الجنس

تنظيم الناورة الشهرية ومعالجة اضطراباتها.

ـ ايقــاف بعض الاورام الحميدة في الشدى ويمكن الاستغناء بها عن الجراحة .

- الاقلال من الاصابة بالاكياس المبيضة .

.. منم القرحة المدية من التطور للأسوآ .

ـ الاقلاع من الطمث الشهرى او منعه نباتيا ، وهذا له أهميتة الخاصة بين نساء الدول النسامية المسامية المسامية المسامية المسامية المسامية المسامية ( الانبميا ) .

وفي هذه الخاصية تفضل اللوالب الرحمية التي تسبب ضعفا في الدم بما يصاحبها من نزيف مهبلي شديد كل شهر .

وبالنسبة للأعطار التي يواجهها المره في حياته اليومية فان الاقراص أقلها خطورة واقل خطورة من السجائر مثلا ( لذا يقال انه من الافضل ان تهاع الاقراص في الاكشاك العامة بدلا من السجائر المهلكة ) .

#### الأقراص والجنس

هل كانت الاقراص السبب فيها يطلق عليه الآن: الثورة الجنسية ، اى هل كانت السبب في الشبيب الاختلاقي الذى نراه الآن تنفس الاختلاق ، الأخراص عمل الإخلاق ، فالمحض يلمنها ... ولكن اذا استثنينا بعض الممارسات الحاطئة والمحرفة مثل الزواج فإن الاقراص قد أتلحت عهدا من الاقواحة في الصال كله ، وإذا كمان هنسك اي الإواج في الصال كله ، وإذا كمان هنسك اي الإحتمامين ورجال الذين التسمك بحرفية الإحتمامين ورجال الذين التسمك بحرفية الدين والاعلان واداخة الزاود ودهة

تهدم المجتمع وانه يجب محاربته لا بالخوف من الحمل ولكن بالخوف من الله وعقابه .

#### العقيدة المسيحية والاقراص

انتشرت الاقراص في العالم المسيحي وقد وجد ان نسبة استعمالها بين طائفة الكاثرنيك وغير الكاثوليك من النساء البيض في امريكا تساوت خلال العشر سنوات الاخيرة ( مابين ١٩٣٥ - ١٩٧٥م) بدون اى فارق بينها ، بينها هبط استعمال طريقة المد او الامان الى اقل من ٢٪ ( وهى مقبولة دينها ) .

#### الحركة النسائية والاقراص

بالرغم من أن أقراص منع الحمل قد اتاحت للنساء الكثيرمن الحرية في اختيار الوقت الذي يحكنها ان تحمل فيه الا أن الكثير من الجمعيات النسائية تهاجم الاقراص ، صلى اساس انها تمرض المرأة لأثارها الجانبية الضارة وتحمل المرأة وحدها عبء منع الحمل ، وتطالب باشراك الرجل على قدم المساواة في تحمل العبء وان يكون مشتركا بين الرجل والمرأة . . .

#### كلمة حسق

والواقع انه يجب ان نضع في الاعتبار ان الغاء اقراص الحمل والعودة الى الوسائل الاخرى التي

كانت موجودة قبلها لايمكن ان يكون حلا للتحكم في النسل حيث لاتوجد الوسيلة الملاثمة للجميع في نفس الوقت ، فالغلاف الدكرى المحتفع التكاليف والحاجز المهبلي بوافق المرأة المثلقة المدكرة ولايلائم البنوية او الريفية بالمقابلة مع الاقراص التي اصبحت شعبية الان وفي متناول جميع الطبقات ، وحمل كل حال فان اختشاف اقراص منع الحمل قد فتح بابا من ابواب الطب الوقائي باعظاء اشخاص اصحاء تماما عقارا قويا لمدة طويلة ومايتج عن ذلك من مشاكل معقدة وغير عادية .

#### الاقراص والسرطان

هل تسبب الأقراص السرطان في النساء ؟

لا يمكن الاجابة على هذا السؤال بسهولة ويساطة ، ومع ذلك فعلى الباحثين ان يعتمدوا على المزيد من التجارب على الحيوانات .

Ex- دراسات بناء على تجارب فعلية -perimental Study

دراسات تستخلص من الملاحظة Observational Study

#### وهلم الأخيرة تنقسم الى قسمين :

ـ دراسة العلاقة بين مجموعة من الميضات بنوع نادر من السرطان مع مجموعة فيرها اختيرت تبعا لمواصفات معينة مثل السن والنشاط والجنس وصدد الاطفال Case ) ( Control Study )

ـ او بدراسة حالة مجموعة من النساء يستعملن انواعا مختلفة من موانع الحمل لفترة محمدة والمقارنة بطريقة مباشرة عن الاورام (Control Study) السرطانية بينهن جيما (

#### أووام الئثني الحميلة

استعمال الأفراص لأكثر من ستين يقلل من ظهــور هذه الأوزام ويحتـد هذا الأثـر حتى بعد التــوقف هن استعمــال الاقــراص ( بــواســطة هـرمون البروجستون ) .

#### أورام الثدي السرطاتية

لم تتوفر حتى الآن الأدلة الكافية التي تنفي أو تؤكد علاقة الأقراص بها .

#### سرطان المبيض والكبد

الدلائل الموفرة حتى الآن تفيد ان الأقراص تقلل من سرطان المبيض ولكنها قد تنزيد من سرطان الكبد، وذلك بالنسبة للأقراص ذات

الجرعة الهرمونية المرتفعة بعكس المنخفضة فان محاطر الاصابة بالسرطان أقل .

### صرطان الغشاء المطن للرحم -riah Carcinoma

نسبة الاصابة بهذا السرطان تزيد مع استعمال النوع المتنام من أقراص منع الحمل ( Segnenticl ) أما النوع المزدوج - Com pined فلا يوجد دليل على زيادة نسبة الاصابة بهذا السرطان ولهذا أوقف الآن استعمال النوع المتنام...

#### الخلاصة :

صموما لم تتوقر حق الآن الدليل أو الدلائل القباطية والكنافية حلى أن النوع المتنابع من أقراص منع الحيل بسبب أي سرطان من أي نوع في الجنس البشري حتى الآن ، وخاصة بعد أن أدخلت أقراص منع الحيل المخففة منذ عام 249 حج. الآن .

#### استكشافات وسائل منع الحمل في المستقبل

#### (1) بالتسبة للذكور نيلة مسطة عن الجهاز التناسلي الذكري

يدا تكون الجيوانات للنوية في الخصية في Seminepherus النوية الصغيرة tubules - التي يبلغ طوفا حوالي ٧٠٠ قدم وهي تنتج حوالي ٣٠ مليونا من الحيوانات الثوية في اليم ومنها تنتقل الى البريغ Eppididimis

وهو عبارة عن قناة ملتوية طولها ٢٠ قدما حيث 
تنضيج وتصبح قادرة على الاخصاب وتكتسب 
الحركة الذاتية ومنها تنتقل الى الوحاء الناقل 
Vas deferens (وهي قناة طولها قدم واحد حيث ينصب عليها 
الحراق قناة طولها قدم واحد حيث ينصب عليها 
الحراق الخدد المنوية عثل البروتستات والحويصلة 
المنوية Seminal Vesicle وبلاك يتكون 
المسائل المدوي الذي تسبح فيه الحيوانات 
المنوية المنية ...

وفي الحصية نرهان من الخلايا الذي يتكون منه الحيوانات المنزية وخلايا ليديج Tesالتي تفرز هرمون اللكورة تستستيرون -Tesالتي تفرز هرمون الثانوية 
للكورة والرفية الجنسية ، وافراز هذا الهرمون 
للكورة والرفية الجنسية ، وافراز هذا الهرمون 
ينظمه هرمونات الغذة النخاسية في المنع والتي 
ينظمه هرمونات الغذة النخاسية في المنع والتي 
بمدورها تقسم تحت سيطرة الهيسوثالاسي 
بمدورها تقسم تحت سيطرة الهيسوثالاسي 
الهرمون المنبه Hypothalamus) وهذا الاغيريفرز 
الهرمون المنبه LH—RH الذي اكتشف عام 
1940 م.

#### أين وكيف يتحكم في محصوبة الرجل

 قطع الطريق أمام الحيوانـات المنويـة الناضيجة لمنعها من دخول الوحاء الناقل المنوي Vas deferens وقناة مجرى البول.

٢ ـ منع الحيوانات المنوية من النضج في ربخ .

٣ \_ ايقاف عملية تكون الحيوانات المنوية في
 الانابيب المنوية الصغيرة .

 السيطرة على التوازن الهرموني الدقيق الذي يؤدي الى افراز هرمون الذكورة وتكون الحيوانات المنوية .

#### ١ \_قطع الطريق على الحيوانات المنوية الناضجة

وهذا أبسط الوسائل وأسهلها ، وتتم بقطع الرصاء المتري الناقل Vasdeferens أو ربطه بمملية جراحية بسيطة تحت شدر موضعي ويراحي ألا تقطع أكثر من واحد ونصف سم من هذا الانبوب لكي يسهل مستقبلا اعادة وصل المطوفين المقطوفين ، ويقدر عدد الرجال الذين يصرونها سنسويسا في السولايسات المتحسدة المورونة بسيطة ولا تذكر ، أما بعيدة المدى فاتها المحرواتات المنوية في اللم ينيجة لامتصاص هذه المحرواتات المنوية في اللم عن المجاري التناسلية التي المجارية المناسلية التي جرى اغلاقها ، كيا أن الحالة النفسية للرجل قد يتاثر ( لعلم قدرته على الانجاب ) عاقد يقرائر .

ب بالنسبة للتعطور المتغل في المستقبل لحد العملية هو الاستغناء عن الجراحة والاكتفاء بحقن مواد كيميائية معينة في القنوات الناقلة (مزيج من الكحول الاثيلي والفورماللد هيد) لاصلان هذه القنوات ، ولكن بالرغم من رخصها وسهولتها فهناك احتمال حقن هذه المواد الخطورة في اللم بطريق الخطأ عاقد يكون شديد الخطورة على المريض . \_ إغلاق الأومية الناقلة المنوبة اغلاقا مؤقتا يتسح اعادة فتحمه تماسا عند السرغية في صودة الاخصاب واستعادة القدرة على الانجاب وما زالت الأبحاث تجري في هذا الاتجاه كوضع نوع من المشابك أو حضو معين من البلاستيك يزال بصد ذلك ، وحتى تتم هذه الأبحاث وتسرج بمناتج حسنة ومضمونة فيجب على الرجل الذي يرضب في إجراء مثل هذه العملة أن يؤمن بأنبا تسبب له هقيا دائيا ، وأن نسبة استعادة الخصوبة لن تزيد عن ٣٠٪ في أحسن الأحوال ، وان فرص الحمل أقل من ذلك بكثير (قد لا تتعلى فرص الحمل أقل من ذلك بكثير (قد لا تتعلى والمنال النجاب إجنة مشوهة ) .

بنك الحيوانات المنوبة : تجري الأبحاث الآن على استخلاص كمية كافية من الحيوانات في المنوبة قبري الأبحاث منط هداء الحيوانات في أنابيب بالاستكية (جليبيرول) ثم تبريدها في درجة حرارة الابتروجين ( ولي درجة حرارة النيروجين السائل) ثم تحفظ في بنك خاص لاستخارات النيريدية في الانجاب باصادة الدفء المستقبل عند الرفية في الانجاب باصادة الدفء والنشاط لها ، ولكن هذه الطريقة ما زالت تحت التجربة ولم تتضمع نتائجها بعد .

#### ٧ \_ منع الحيوانات المنوية من التضج

والهدف من هذه الابحاث هو منع نضج الحيوانات المنوية عند تجمعها في البريخ -Epi

didimis وهناك مستحضران كيميائيان تحت التجرية :

الأولى: وهو معروف منذ هشرات السنين <u>واسمه أ</u> كلورهيدرين وهدو يمنيع نضيج الحيوانات المنرية في فشران التجارب من غير أن يؤثر في قدرتها الجنسية ، ولكن قد يسبب موت القرود لضخامة الجرعة التي تسبب عقمها .

الثاني: مستحضر كيميائي يسمى PP د. ب س . ب) وهو بشبه المستحضر السابق ويستعمل في الزراعة كمبيد حشري ووجد أنه يسبب في عقم المسال اللين مستعملونه.

#### ٣ .. منع تكون الحيوانات المنوية -Sper marogenesis

ولكن هـذا الاتجاء خطر وقد يؤدي الى تشوه الأجنة بسبب التغيرات التي قد تحدث في عوامل الرراثة ( الجينات ) في الحيوانات المنوية .

وقد أجريت التجمارب على عدد من المستحضرات الكيميائية المعقدة من ضمنها مستحضر كيميائي كان تجري عليه الابحاث في علاج مرض الدوستناريا لتأثيره على طفيل الأصا .

ولكن ظهر مؤخرا في الصين الشعبية مستحضر كيميسائي مستخلص من زبت بلدة القسطن المستمصل كغذاء شعبي في المسين ورجد أنه يسبب طفيا مؤقتا في الرجال والأبحاث ما زالت تجرى عليه .

#### ٤ ـ السيطرة على الحرمونات الجنسية والمنبهة لها

بالمقارنة الى اقراص منع الحمل في النساء فقد أجرى الكثير من الأبحاث للتوصل الى نوع من العقار يتحكم في الاخصاب في الرجال على مستوى الغدة النخامية والخصيتين ، وقد ساعد على ذلك توفر المعرفة بكثير من العمليات الفسيولوجية الأساسية التي تحكم خصوبة الرجل ، ولكن هذه الأبحاث . كيا في أبحاث النساء \_ تصطدم بسلسلة معقدة التداخلات ، والتشابكات الهرمونية قد تؤدى الى الكثير من النتائج السلبية ، ولكن العلماء الآن مزودين بكمية كافية من المعلومات هي حصيلة أبحاث ودراسات عشرات السنين على اقراص منع الحمل في النساء ، كيا ان هرمون التستستيرن في الرجال معروف منذ زمن طويل وجرب على الرجال لأفسراض أخسري غسير التحكم في الخصوبة .

#### الفكرة الأساسية:

وجد أنه يحقن هرمون المذكورة بجرهات معينة فانه يقلل من افراز الحرمونات المنبهة فرمون الخصية التي تفرزها الغنة التخامية تحت تأثير الميوثالا ماس ، ويذلك يقل افراز هرمون الخصية هرمون المذكورة التستسيرون ، ويذلك تتوقف عملية تكون الحيوانات المنوية داخل الحصية Spermarogenesis مع الحفاظ على الحواص المذكرية الثانوية والقوة الجنسية .

ولكن الصعوبات التي تواجه مثل هذه الابحاث هي :

١ - الجرعات الكبيرة المستمرة من هرمون الذكورة التي يتعرض لها الرجل قد تؤدي في النهاية الى اصبابته بسرطان البروتستات أو أأمراض الشرايين والدورة الدموية.

٧ ـ لا يمكن تعليم الرجل تماما والقضاء على كل هذه الاعداد الهائلة من الحيوامانات المنوية التي تضرزها الحصية خمسين مليون في السوم الواحد ـ يعكس هرمونات منع الحملٍ في النساء التي تتعامل مع بويضة واحدة .

٣ - صعوبة الخصول على حيوان تجارب منساسب ، حيث ان التسريب التشسريمي والفسيولوجي للجهاز التناسلي في الرجل يختلف تمساما عن أي كمائن آخر ( من حيث وزن الحسيتين وهضو الملكورة ) وقد جربت المرمونات الأثثرية للحصول على الأثر المنشود مع تجنب خطورة هرمون الملكورة ، ولكن المقبة الرئيسية هي اصابة الرجل بعوارض الأثرة على المذي الطويل .

وقد أجريت تجارب على هرمون آخر تفرزه الحصية اسمه هرمون انهيين Inhibin وعلى هرمونات الهيبوثالا مامن المنهة للغدة النخامية وما زالت تحت البحث.

وأخيرا وليس آخرا هناك أبحاث يجري اختيارها لتعقيم الرجال بصفة مؤقمة لتعريض الحصيتين لدرجة حرارة عالية لمدة طويلة (حمام ساخن يوميا لمدة 20 دقيقة في درجة ١١٦ ف ) .

ب - استكشافات المستقبل بالنسبة للنساء
يتوقع الباحثون تطورا جلريا في وسائل منع
الحمل في النساء في المستقبل - يعكس الرجال وذلك يتحسين الـوسائـل المتاحـة حاليا ، أو
استياط وسائل أخرى أكثر فعالية وأقل خطورة

التنظيم الهرموتي الأساسي للجهاز التناسلي في

منها في المستقبل القريب أو البعيد .

فسيولوجيا يشبه نفس التنظيم في الرجل ، ولكن يفترق الاثنان عند مستوى الفند التناسلية ( المبيض في المرأة والحصية في الرجل ) فلليهض يفسرز هرصويون في أوقات ختلقة أثناء المدودة الشهرية . الأول هد هرصون الايستروجيين الايستراد يول المسؤ ول عن الحواص الأنثوية المسؤ ول عن الحفاظ على الجوانات الذي الرجل اللي تفرز خصيتاه الحيوانات الذي باستمرار طيلة حياته فنان المرأة تولد ويحتوي باستمرار طيلة حياته فنان المرأة تولد ويحتوي المبيض على العدد الكامل للبريضات (حوالي 1/ مليون بويضة ) لا يصل منها الى مستوى النضيح أثناء فترة الحصوية غير حوالي 12

يحتوي الميض عل عدد كبير من حويصلات جراف في مراحل غنافة من النمو وتخرج منها بويشة ناضجة كل دورة شهرية تقريا في عملية اسمها التبويض ( Ovulation ) وتتحول حويصلة جراف بعد خروج البويضة منها الى الجسسم الإصفد مبراك La graafian follicle لهي تقرز هرمون الايستروجين تحت وطيقتان فهي تقرز هرمون الايستروجين تحت تأثير الهرمون الايستروجين تحت والرطيقة الثانية انها تحتوي على البويضة غير والشعية الثانية انها تحتوي على البويضة غير الناسجة .

وأما الجسم الأصفر فناته يضرز هرمون المندة النخاصة البروجستون \_ عن تأثير هرمون الغذة النخاصة للجال على المستروجين : استراديول . وفي حالة صدم حلوث حل فان الجسم الاصفر يتحال ويفقى الغذة النخاصة فعندما تزيد نسبتها في العام فان هرونات الغذة النخاصة المنامة للنجة لتكون البريضة والمنابية للتبويض تقل بصورة تلتائية . فيقل تبعا للطال افرازات هرمونات الميض عرائل الموازات هرمونات الميض الميش الميض الميش الميش

ومن المعروف ان هرصون البروجستون هو الذي يمنع حدوث تبريض جديد عند حدوث الحصل ولللك فهدويسمى و مضداد الحمل الطبيعي ، وكللك نان اصفاء جرعات مستعرة من الهرمون الثاني الايستروجين أكبر من تلك الغي يفرزها للبيض بصورة طبيعية يكون أه نفس

تأثير العكس على التوازن الهرموني اللبي يتحكم في خصوبة المرأة ويللك يمكن استعماله كمضاد للحمل .

### وسائل منع الحمل في النساء في المستقبل

#### الأجهاض

على المستوى العالمي ما زال الاجهاض يشكل أهم وسيلة لمنع الحمل ( أو بالاحرى التخلص من الجمل) وسواء رضينا أم كزهنا فانه سيبقى كذلك لمدة طويلة.

\_ وقد طورت عمليات الاجهاض في السنين الاخبوة وتستمعل الآن عملية الشفط الطمثي الاخبوة والمستعدد المستعدد ألى أن عسلة الما أن المستعدد في أي عسادة ألى أن عسرى في أي عسادة .

الابحاث الى تطوير هذا العقار لكي يعطي بالفم بذلا من الحقن ليسهل استعماله على شرط أن يكون له نقس الحواص .

مناك اتجاء بالابحاث نحو استكشاف عقار ينمر الجسم الاصفر اللازم لبشاء واستمرار الحمل وبذلك يضمن ظهور الحيض الشهري صواء حدث حمل أم لا .

#### التعقيم :

ربط أنابيب فالنوب في المرأة لمربط الأوعية المنوية الناقلة في الرجل والهدف منع الحيوان المنوي من الوصول الى اليويضة وتلقيحها .

وقد أدخلت تحسينات كثيرة على حمليات التمقيم في المرأة في المقد الماضي كادخال منظار المحتود الماضي كادخال منظار طريق المهال. وتجرى الأبحاث حاليا عمل التمقيم الكيميائي ، وذلك بحقن مواد كيميائي في تنسوات قالسوب مشل الكحصول الأيشلي والفورمامالد هيد ، ولكن من عبوب التمقيم الكيميائي ان نسبة الحمسل خارج السرحم مرتضة ، وعند احادة وصل القنوات المقطوعة فان نسبة الحمل أقل من نسبته بعد العمليات الجراحية ( ٢٠ - ٢٠ // بالمقارنة الى ١٠ - ٣٠/ في المكور ) .

۔ نجاح تجربہ دکتور بارتریک ستیتو ورویرت ادوارد البریطانین فیےا سمی ( طفل

الابيوب) قد فتح بابا واسعا لللاصل أصام الكثيرين ممن فشلت لمدييم صمليات اصادة الاخصاب بعد التعقيم وخاصة من الأزواج الحديثي السن .

#### اللوالب الرحية

تتجه الابحاث نحو التقليل من الآثار الجانبية لهذه اللوالب وأهمها بالطبع النزيف المرحى ، وقد عرف الآن الكثير من أسباب هذا النزيف وبالتالي علاجه بمواسطة مضادات الالتهاب والعقاقير التي تساعد صلى تجلط النم ، وقد طورت اللوالب بمعالجة مادتها بأنواع مختلفة من المعادن والهرمونات ، وقد وجد أن النوع الذي يعالج بهرمون البروجستون يقلل من النزيف الرحى كثيرا بواسطة التأثير المحلى على الغشاء المخاطب المبطن للرحم ولكن عيب هذا النوع الأبحاث الآن لتطوير نوع ببدل كل ٣ أو خس سنوات ، كما تتجه الأبحاث أيضا نحو استنباط أنواع من اللولب تركب مباشرة بعد الولادة أو الاجهاض تستقر في مكمانها ولا تطود خمارج الرحم أو تنتقل الى مكان آخر

الكيسولات المهلية الصغيرة Microcopsnles

(Translocated)

وهي عبارة عن كبسولات صغيرة جدا تحتوي

على هرمون البروجستيرون في تركيبة كيميائية خاصة توضع في المهبل كل شهر ، حيث تتحلل هذه الكيسولات مطلقة هرمون البروجيستيرون الملتي يتشر من خالال فتحة عنق الرحم الل داخل الرحم ليؤثر على الغشاء المبطن له ويجعله ان مقار البروضة الملحقة فيه . ومن مزاياه ان مقار البروضة الملحقة فيه . ومن مزاياه الدورية ليباشر تأثيره العام حلى جمع أجهزة الجسم وضاحه المختلفة - كيا في أقراص منع الحمل وما يسبه من آثار جانبية ضارة . ويتطر أن تصم هذه الكبسولات في الأسواق في أواخر الثانيات .

#### غمري رقت التبويض Moniroring ovulation time

ان تحديد موهد التبويض بالضبط هند كل سينة بجمل التحكم في الحمل في متناول البد ، وتتجه الأبحث الآن لاكتشاف طريقة سهلة وصلية تسطيع بواسطتها كل زوجة أن تعين وقت نزول البويضة الشهري بدقة لتحمي نفسها من الحمل في هذه الفترة بأي وسيلة من الوسائل .

من الوسائل المتاحة لديما حاليا وهو تغير نوعة وكنافة السائل المخاطي الذي يفرزه عنق الرحم Cervical Pluq يصبح أكبر سيولة وأقل ازوجة كيا لوحظ ارتفاع في درجة حرارة الجسم الاسلسية في تبلية فترة التبريض ، وإذا حيد وقت التبريض بدقة فان الفعالية النظرية قد

تصل الى ٩٨٪ ولكن الفعالية التطبيقية أقل من ذلك بكثير لعدم كفاية الوسائل المتاحة حاليا .

#### تطوير وسائل منع الحمل الحرمونية : •

#### ــ هرمونات تعطى بالحقن

مثل هرمون دبير بروفير Depoproveral وغيرها تمعلى بالحقن الفعيلي كل ثلاثة شهور وهذه المستحضرات المحظورة في الولايات المتحدة تستعمل في حوالي ستين دولة أخوى ، ولما كانت الاضطرابات التي تصيب الدورة الشهرية هي من أهم عيوب هذه المستحضرات للشهرية هي من أهم عيوب هذه المستحضرات قضل وذات آثار جائية أكل .

#### - كېسولات هرمسولية تسزرع تحبُّ الجلا Implets

مند عشر سنوات وهناك أبدعات تجرئي على نوع من الكيسولات الهرمونية تزرع تحت بالجلد ويمتص منها الهرمون بيطء على امتداد نترة طويلة من الوقت ( من ١ - ٣ سنوات ) ومن مزاياها أنها تؤثر لفترة اطول من هرمونات الحقني ، كيا يمكن ايقاف مفعولها لاستعادة الخصوية بعملية جراحية لاستخراج الكيسولة .

#### ـ الحكفات المهبلية

تجري الأبحاث الآن على زرع حلقات مهبلية خاصة \_ تحتوي على هرمونات منع الحمال \_ في

المهبل وتمتد فعاليتها من أسبوع الى ثلاثة أشهر ، وتمتص الهرمون من جدران المهبل ، ولكن بجرعة أقبل من تلك الموجودة في الأقراص ، ويمذلك تشل آثارها الجانبية الضارة القريبة والبميدة .

#### منع الحمل بواسطة الشم

جرب بعض الباحثين في الهند ادخال المرمونات الى الجسم عن طريق الفتحات الانفية والهندة المرمونية وما زالت تحت البحث .

#### قرص اليوم التالي Morning-After pill

وهي مجموعة من الاقراص المرمونية التي تعطي بعد العملية الجنسية والمدف منها هو القضاء على أي بويضة ملقحة في مراحلها الأقراص مرتفعة جدا (مائة ضعف من تلك الموجودة في الاقراص) وهي مقصورة حتى الان الاعتصاب او المرتب المحاصة (مشل الاعتصاب او التصال الجنسي بدون حواجز مع عدم الرغبة في الحمل . ولا يحكن تعميمه كوسيلة من وسائل منا الحمل المخاطر الحليقية التي تتعرض لها الزوجة من جراء الجرعة الهرمونية المالية واهمها بالطبع الاصابة بالسرطان ، عنا اعراضها الجانبية الحادة كالتيء والغثيان ، وغترى هذه الاقراص على مشتقات هرمون الاستروجين ، ها

ولكن تجري الابحاث على هرمون البرجستيرون لتجنب المضاعفات الضارة للاول .

#### استكشافات المستقبل على المدى الطويل

#### الاجسام المضادة وطرق المنامة -Immune logical.methods

والفكرة الاساسية هي منع الحمل بواسطة طحم مناسب يعطي مناحة ضعد الحمل تحاما كالطعم المضاد الأي مرض من الاصراض ، والفكرة مقبولة لدى معظم الناس لاتنشار التعليم الان على نطاق واسع ضمن برامج الطب الوقائي ، ومن مزايا هذه الطريقة ان الاجسام المضادة التي ستتكون يقمل هذا الطعم ستكون موجهة فقط الى هدف واحد هو الجهاز المتاسلي لوقف نشاطه ، ولاتندعل في التوازن الحروني للجسم كها هو الحال في اقراص منع الحوار .

وق. اكتشف طعم مضاد للهسرمدون المستخلص من المشنيصة (H C G) وهدا الهمتخلص من المشنيصة (H C G) والجزء (أ) والجزء (ب) وقد وجد ان الطعم المضاد للجزء أع وأنه تر على التوازن الهرمولي في الجسم الله أشار جانبية كليرة لذا توجه الابحاث الآن نحو الجزء (ب) الذي يخلو من الآثار الجانبية ولا يؤثر بأي حال من الاحوال على التوازن الهرمولي في الجسم .

#### هرمونات الهيبو ثالاماس Hypothalamus

الهيبوثالاماس هو جزء من المخ يعلو الضدة النخامية ويتصل بها بواسطة شبكة من الاوعية الدموية ، وقد وجد أخيرا انه يفرز هرمونات تنبه هذه الغدة وتدفعها لافراز هرموناتها الخاصة ألتي تؤشر في الغدد الجنسية ( البيض في المرأة والحصية في الرجل) وهذا الجزء خاضع لتأثير المراكز العليا في المخ ( من أنفعالات وحالة نفسية ودوافع ) . . . الخ وقد أمكن استخلاص هذه المرمونيات وعزلمنا وتركيبوها ومعبوفة تبركيبها الكيميائى وسميت (LH-RH-F8H-RH)وبالماك أمكن تحضير مواد مشابهة لها ومواد مضادة لها -Agon ists and Antagonists وكان ذلك في صام ١٩٧٠م .

الد وبالاستمانة بالركبات الشبيهة Agonists يمكن التحكم في عملية التبديش الشهرية واختضاعها لتوقيت معين يتجنب فيه الاتصال الجنسي وبللك عنم الحمل ، ويمبارة اخرى استبدال عملية البويض الطبيعية بعملية اخرى صناعية مستحدلة يمكن التحكم فيها والسيطرة عار الحمار من طريقها .

٢ \_ كلك فانه بالاستعاشة بالمواد المضادة Anragomists كن سد الطريق أمام عملية التبويض ومنعها بالكلية ، وهي خاصية مشابة

عالم الفكر \_ للجلد الثالث مشر .. العدد الثالث

لهرمون البـروجستيرون ولكن من غـير آثـارة الجانبية .

٣ ـ هـرمونات الهيبوث الاماس سببت الاجهاض في حيوانات التجارب بتدهيرها للجهاض في حيوانات التجارب بتدهيرها للجهاض في الحمل ، ولكن المشكلة ان هله المرمزات الاتقارع تأثير العصارة المدلية القري الذي يضمها ويفقدها ملعولها ، لذا تتجع الذي يضمها ويفقدها ملعولها ، لذا تتجع خارجيا على هيئة مراهم تدهن على الجلد او كن المشاكل كيسولات تزرع تحت الجلد ، ولكن المشاكل لتوهيد لم تحل حتى الجلد ، ولكن المشاكل النعولوجية لم تحل منع الحمل في القريب العابل .

#### توقعات حام ۱۹۸٤

يفكر الكثير من العلياء الآن في استنباط وميلة و جاعية ى لمنع الحمل كاضافة مستحضر كيميائي ممين من الهرمونات او من غيرها الى ماء الشرب او ملح الطحام او الى الطعام الرئيسي لدى بعض الشعوب كالأرز مثلا حند شعوب آسيا ، والحبز حند شعوب الويقيا ، للحد من التكاثر السكاني الرهب بين دول العالم الثالث (آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية) ويتوقعون ان يتم ذلك حوالي عام 1942 . ولكن هاه يتم ذلك حوالي عام 1942 . ولكن هاه الافكيار مازالت ، في حيز الخيال لما يصادف

تنفيذها من عقبات كبيرة من الناحية العملية والاجتماعية .

وهناك اقتراح بتعيم التعقيم الاجباري للذكور ، ولكن تجربة السيدة انديرا غاندي في هذا المجال وسقوطها في الانتخابات العامة التي تلتها يدل على مدى رفض الشعوب لهذه البرامج الاجبارية .

وهناك ايضا فكرة تعقيم الاناف اجباريا بواسطة الحقن او الكبسولات الهرمونية ، ولكن بالطبع تنفيذ هذه الفكرة مستحيل عمليا لعدم امكان السيطرة على الآثار الجانبية التي سسوف تترتب على تنفيذ مثل هذه الافكار .

ولاييقي أمام الباحثين الا فكرة الشطيم م الاجباري وذلك عند الروصول الى الطعم المناسب اللذي سوف يحل مشكلة الحمل وساتيمها من انفجار سكاني متوقع على هذا الكوكب .

ولكن للأسف لايتوقع مثل هذا الطعم قبل نهاية هذا القرن أي حول هام ٢٠٠٠م

#### لمحات من وسائل منع الحمل في الصِّين

الصين بملايينها الألف حقل خصب للعلماء الصينين في حقل ومسائل منع الحمل ، وقد توصلوا بالفعل الى الكثير منها بعضها مقتبس من الغرب وبعضها يعتبسر اكتشافيات صينية خالصة ، يحاول علماء الغرب دراستها وتطويرها لتلائم المجتمع الغربي .

١ - ابتدأت براميج الحمل في الصين عام ١٩٥٧ باجراء التجارب على صغار الضفادع Tadpole او مانسمیه ( ابو ذنیبة ) ولکن ثبت قشلها.

٧ \_ ثم ادخلت الصين اقراص منع الحمل " عام ١٩٦٥ كجزء من تعاليم فكر ماوتسي تونيج ، ولكن مع مراعاة حجم المرأة الصينية بالنسبة لأختهما الغربية فقد خفضت الجمرعة الهرمونية الموجودة في الامراض الى النصف ثم الى الربع .

واصطبت الاقراض بذلك رقم ٢،٢٠١ حسب نوع الهرمون المستخدم وقوته في القرص وذلك بعشر سنوات قبل ان تبدأ دول الغرب في تصنيع اقراص منع الحمل ذات الجرعة الهرمونية المنخفضة (عام ١٩٧٤)

#### ٣ ـ هرمونات تعطى بالحقن :

طور العلياء الصينيون بعض الحرصونات المكشفاء في الغرب إلى انواع جديدة متعطى . بالحقن كل ثلاث شهور بجرعات عالية تعطى في ايام معينة من الدورة الشهرية .

# \$ \_ طابع البريد الصيني الماتع للحمل

وهـ و اختراع صيني مائة في المائة وذلك بتصميم اوراق على هيئة طوابع بريد تحتوي على

هومونات مانعة للحمل ويحتوى كل شريط منها على ٧٧ طابع يؤخذ يوميا وتمتاز هذه و الطوابع و. برخصها واحتواثها على جرعة هرمونية غففة لا أودى الى آثار جانبية ضارة كالأقراص .

#### ه ـ قسرص و الاجسازة الضيني Vacation Pill- Anodrin

٠ وهو مناسب للمجتمع الصيني ، حيث تحترم ظروف العملي افتراق الـزوجـين طيلة العـام . تقريباً ، ولا يتقابلان الا في الاجازات مرة او مرتين في السنة ، وهي اقراص تؤخذ في اليوم التالي وتمنع زراعة البويضة الملحقة في جدار

#### ٦ - قرص د الرجل ۽ الصيقي

وهذا يعتبر من أهم اختراعات الصين ، وهو قرص يعطى للرجل كل يموم فيمنع أفراز الحيوانات المنوية ويسبب العقم خلال شهرين من الانتظام عليها ولكن تعود الخصوبة بالتوقف ، عن هذه الاقراص ، وقد استخرج علماء الصين المادة الكيميائية واضمها جوسيبول -gossy ) ( pol من زيت بلرة القطن اللي يستعمله الفلاحون كعنصر اساسى في غذائهم .

وقد تلقف الغرب هذه المادة وتجري عليها الابحاث وليس ببعيد ذلك الميوم المذي تخرج علينا به شركات الادوية باقسراص ( الرجـل ، المائعة للحمل.

#### تعليق ونقد

دكتور كارل دجيراس .. مؤلف هذا لكتاب .. هو ما لمحاب .. هو هالم كيميائي غساوي الأصل هاجر الى الولايات المتحدة الامريكية في اوائل الحرب العالمية الثانية ليكمل تعليمه العالي هناك . وفي اوائل الحمسينات من هذا القرن قاد فريقا من الأطباء والعالمة في المكسيك مستعينا بيمض الاشجار العليمية هناك ليتوصل الى اكتشاف ..

والركب الكيميائي الذي توصل اليه هذا العمالم واسممه العلمي تسور ايشينسدوون Norethindron يستحل ضمن تسركيب خمين مستحضرا من اقراص منع الحمل ، للذا صمي يحق و الاب الروحي لاقراص منت الحمل » .

لذا تجد انه من الطبيعي ان يتميز الدكتور كارل لهذا الاكتشاف الذي توصل اليه ويكاد يجزع بأن العلم ان يتمكن من الوصول الي بديل لهذه الاقراص قبل مضي عشرين او خسي وعشرين سنة على الأقل ، وهذا مالا نوافقه عليه ، فالعلم والتكنوأوجيا الحديثة تسهل الكثير من الصعاب وتمقق كثيرا من الاحلام التي كان يرى في السابق أنها مستحيلة التحقق . والذليل على ذلك ما ساقه ينفسه في هذا الكتاب

عن توصل الصين الى اختراع و قرص الرجل ع Male Pill الذي يمنع الحمل من مادة كانت معروفة لعلماء الغرب من قبل ولكن لم يتتبهسوا لها .

- أفرد دكتور كارل فصلا كـاملا ممتعا هن وسائل بنع الحمل في الصين منها ماهو مقتبس من الغرب ، ومنها ما يعتبر اختراها صينيا خالصا مما لمسه بنفسه اثناء زيارته للصين ، ولقد فتح لنا أفاقا جديدة من المعرفة والعلم بهـلا الشعب العريق ، ومن مكتشفاته وانجازته العلمية المستمدة من خبسرته التي تضـرب بجلورها في اعماق التاريخ .

وقد قارن بين السهولة واليسر التي يتتشر بها أي دواء جديد في العمين ، وتعظوع الناس بلثات لتجريته على انفسهم ثم طرحه بعد ذلك تكل طبقات الشعب ، قارن بين ذلك وبين الشعوبة والمشقة التي يلاقيها أي عقار او دواء جديد بسبب الفيود التي تفرضها هيئة المدواء والغذاء الامريكية على التجارب والابحاث ، وضرب والغذاء الامريكية على التجارب والابحاث ، للمذلك شلا بان اقراص منع الحمل المخففة للك شلا بان اقراص منع الحمل المخففة وعمت في العمين بعشر سنوات قبل أن تستعمل وعمت في الغرب ، كذلك عقار ديبوروفيرا - De المحظور بيعه وتداوله في الولايات المتحذة الامريكية \_ يستعمل في ستين

دولة كمقار مانع للحمل يعطي بواسطة الحقى .

هموما أن الاحتياط والحلر قبل تمميم أي دواء
أو عقار وقبل أن تستكمل التجارب عليه ليس
خسطا تحاسب عليه هيشة السلواء والشلاء
الامريكية ، بل على المكس يعتبر «حسنة »
تحمد عليها لحرصها على سلامة وأمن
مواطنيها . اما في العين فلها وضمها الخاص
وبليون نسمة يعيشون على ارضها وتحت سمائها
ويتكاثرون كل عام بالملايين .

.. في الجزء الخاص هن د الاجهاض به صرض لنا الكاتب بطريقة غير متعمدة مدى التسيب والتفكك الذي يصاني منه المجتمع الغربي ، حيث يلجعاً صغار الشباب من الفتية والفتيات الذين يرتكبون الحطيثة الى الاجهاض كوسيلة لمنع الحمل ، ونحن لا نوافق الكاتب على ذلك فلاجهاض ليس وسيلة لمنع الحمل ولكنه وسيلة لتخاطص من الحمل او وأحد في مهده . وقد لا تجاهل بالمغرب حينا المبابات على يتناطوا من الحمل وتحريفها عالم العضار الشباب لكي يتناطوا من الحمل وخاطره . . . وكان الاجتماع أنسيب واصافة نوع من الموابة وتنظيم ضرب من الضوابط والقيود عمل هذا المجتمع التسيب واصافة السرية له .

- يعزو الكاتب صبب انتشار اقراص منع الحمل في العالم الغربي الي عزوف الرجال

وهرويهم من تحمل مستولية منع الحمل ، وفي هذا افتتات كبير على الرجل العربي الشهم الذي تفرض عليه تقاليده أن تحمل العبه الاكبر في الحياة الزوجية عن زوجته ويوفر لها كل اسباب الراحة ، ولكن الواقع ان اقراص منع الحمل قد قدمت للعالم العربي كاضمين وسيلة انتنظيم النسل اكثر من أي وسيلة غيرها ، وتناولها الناس هنا لهذا المقهوم ، هذا بالاضافة الى أن مبدأ منع الحمل نفسه مازال موضوع رفض الكثير من المناس تبعا للمقيدة الدينية التي تحكمهم ( سواء اكانوا مسلمين او مسيحين ملتزمن ) .

استكشافات الحصل في المستقبل ، أنه بالرقم من ان الكاتب قد عرضها بطريقة وضحة ومفصلة إلا انه قيدها يفترة زمنية طويلة لكي تصبح في متناول الناس ، وهلمه الفترة لا نقل عن عشرين صاما ورجما اكثر ، ونحن لا نستطيع ان نجاري الدكتور في توقعه للابحاث المستقبلية ان تستفرق كل هذا الوقت ، لأنه لا يكن التنبؤ بما قد يكتشفه العلياء في المستقبل القريب او البعيد ، كيا لا يستطيع احد ان يفرض وصاية على العقل البشري او يجمد من يفرض وصاية على العقل البشري او يجمد من نشامه وتفكيره ، وكيا اسلفنا فني الوقت الذي العلياء في المقرب ان بيأسوا من ايجاد كاد فيه العلياء في المقرب ان بيأسوا من ايجاد كروس الرجيل ، لفخرب ان بيأسوا من ايجاد وقرص الرجيل ، لفخراسة المقبيات التي

۱۰۹۲ ماز اللکر\_الباد الالات مثر ـ العد الالات

تواجههم جاءت الانباء من الصين باستكشاف ملم المادة من زيت بلمرة الفطن السلمي يقتات عليه فلاحو الصين ، والمستقبل مفتوح بالطبع املم المزيد من الاكتشافات والاختراعات وكل

يوم يأتينا بجديد لم نكن نفكر أو حتى نحلم بأنه من الممكن تحقيقه أو التوصل اليه . معلم الفنب عند الله ولا بطلع عمل غسه

وعلم الغيب عنـد الله ولا يطلع عـلى غيبه احديا .

46.46.4

#### العدد التالى من المجلة

العدد الرابع - المجلد الثالث عشر پذایر - فنبرایر - مسارس قسم خاص عن أدب الرحسلات بالإضافت إلى الابواب الثابتة

# عالمالفكر



# رئيسلائىسوير: ائىمدىشارىالىدوانى مستشاراللىمىن دكئورائىمد البوزىد

عِمَّة دورية تصنّد كل ثـلائسة أشهر من وزارة الاصلام في الكويت ٥ ينساير - فيسراير - مسارس ١٩٨٣ المراسلات باسم : الوكيل المساهد نشئون الثقافة والصحافة والرقابة - وزارة الاعلام - الكويت : ص. ب ١٩٣٣

# المحتويـــــات

	ادب الرحـــلات
يقلع مشتدان المعروق	اقمهب
الدكتير مبلاح الدين الشامي	الرحلة المرية في تضميط المتدي
\$1thps://doi.org/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000/10.1000	رحلاك جليفسسو
الدكتورة نافره غيود ميد للله	الرحلة بين الواقع والقيال في أدب ألدويه بنيد
الدكتورة جنات علد خازي	الرحلة في القمية القلسانية علال الدرن التامن مشر
•••	
	من الشرق والغرب
17F	الحط العرب عان اللن والتاريخ
الدكاري حليم السيديشاي	الضاهمية من المطور القياوميولوجي
•••	
	شخصيات وآراء
الفكاور السيد منية أو النيما	عبد الحميد بن مصوله عائرولية الجزائرية
***	
	صدر حديثاً
الباد خال ياجات	السلوك والمخسبور
عوض وتفليل الدكتان سليمان الخضري	

# تمهيد

السبب الوحيد ثشقاء الانسان هوأنه لايمرف
 كيف يستقر هادثا في حجرته وباسكال

أرنوليد نيان جينيArnold Van Gennep واحد من علياء الاثنول وجيا والفولكلور الفرنسيين الذين عاشوا في البربع الأخير من القرن الماضي والنصف الأول من هذا القرن (١٨٧٣ ـ ١٩٥٧ ) وتبالوا شهيرة عريضة وتركوا بصماتهم النو اضحة صلى السراسات الانشر بولسوجية والضولكلورية في الحارج ، ولكنه لم يحظ بكنير من اهتمام الدارسين في العالم المربي وفيها عداد دراسة لي قمت بها منذ وقت طويل هن و الموت والشمائر الجنائزية في مصر ، استرشدت فيها بنظريته وآرائة في تفسير تلك الشعائر لم يكد أحد يهتم به وبكتاباته بقدر ما أعرف على الأقل. وأخلب الظن أن اللهين يشيرون الى اسمه في كتاباتهم لم يقرأوا أيا من كتبه رغم أن بعضها مترجم الى كثير من اللغات.

نى عام ١٩٠٩ نشر فان جنب كتابا أحدث دويا بين علياء الاجتماع والاثنولوجيا والفولكلور فى فرنسا ، ونعنى به كتاب و شعائر المروره أو د شمسائسر الانستىفسال Rites de د شمسائسر الانستىفسال Passage ووذلك على الرغم من أن فان جنب

# أدب الرحلات

نفسه لم يكن في الأصل أستاذا جامعيا ، وإلما اشتخل موظفا حكوميا لبعض الوقت ، ثم عمل في بعض المنظمات والمؤسسات التقافية الفرنسية في فترات أخرى ، كها قام بالتلديس لفترات قصيرة في عدد من الجامعات غير الفرنسية وبخاصة في نيوشاتل واكسفورد وكيمبردج . وقعد خصص كتابه للراسسة موضوع طريف هو ورحلة الحياة يهاو على الاصح المراحل التي يحربها الفرد أثناء هذه الرحلة والشعائر والطقوس والممارسات التي تصاحب الانتقال من مرحلة لأخرى ، كها هو الحال مثلا في الشعائر والطقوس الخاصة بالولادة ( باعتبار الولادة عملية انتقال من رحم الأم الى هذا العالم بالنسبة للطفل الوليد وعملية انتقال من رحم الأم الى هذا العالم بالنسبة للطفل الوليد وعملية انتقال من رحم الأم الى هذا العالم بالنسبة للطفل المنافرة المتعلقة بالمراهقة والزواج والوفاة . فهله كلها مراحل هامة وفاصلة في حياة الفرد ، وبخاصة في المجتمعات التي تُعرف اصطلاحا باسم المجتمعات ( البدائية ) مينتقل فيها من مكانة اجتماعية معينة لمكانة أخرى مختلفة ، ويحتل بمتضمى المحارسات التي يُضضع لها مركزا ووضعا اجتماعيا متميزا عن الوضع اللى كان يشغله من قبل ، بعيث تلقى عليه الترامات وواجبات ومستوليات تختلف عن تلك الن كان يلترم بيا في للرحلة السابقة .

وتعتبر الوفاة ذاتها بداية للمرحلة الأخيرة في رحلة الحياة الدنيا ، تمهيداً للدخول الى عالم آخو وحياة أخرى وبجتمع غتلف ، هو مجتمع الأسلاف اللدي يعتبر للدى كثير من الشعوب امتدادا طبيعيا لمجتمع الأحياء . ويصاحب هذا الانتقال من مرحلة لأخرى نسق من الشعائر والطقوس التي تهدف الى تسهيل انفصال الفرد ، او على الأصح انتزاعه من المرحلة السابقة وإلحاقه بالمرحلة الجديدة ودمجه في المجتمع الجديد .

هذا معناه أن الانتقال أو المرور من مرحلة لأخرى يستغرق بعض الوقت ويتهم حسب مايقول فان جنب على ثلاث خطوات متكاملة : في الخطوة الأولى ينفصل الفرد عن بيته القدية وعن مستواه 
الاجتماعي القديم ، ويكون ذلك عن طريق عارصة شعائر خاصة يطلق عليها اسم شعائر الانفصال 
الاجتماعي القديم ، ويكون الفرد فيها في د حالة تحايدة » أو دوضع عايد » ولا يتمتع أثناه ها بأية مكانة 
من مجتمع لآخر ويكون الفرد فيها في د حالة تحايدة » أو دوضع عايد » ولا يتمتع أثناه ها بأية مكانة 
اجتماعية عددة باللمات ويخفح لكثير من القيود على علاقاته الاجتماعية ، وكثير ا مايحرم الاتصال 
بغيره من الناس الاحسب شروط وقواعد يجددها المجتمع ، ولذا تعرف هذه الفترة بالفترة الهامشية ، 
كما تعرف الشمائر والطقوس والقيود التي تمارس عليه باسم الشعائر الهامشية والحياة الاجتماعية . وكلم المنتفية والحياة الاجتماعية . 
Marge 
ثم تأتى الخلوة الثالثة التي يتم بها ادخال الفرد الى بيئتة الجديدة والى المستوى الاجتماعي الجديد عن طريق عمارسة شعائر خاصة يطلق عليها فان جنب اسم شعائر المنحول أو شعائر الاندماج في Rites d' agrég ation

وقد اعتمد فان جنب فى بناء نظريته على المعلومات الانترجرافية الكثيرة التي كانت متوفرة فى ذلك المحين عن عدد كبير من المجتمعات والقبائل ( البدائية ) . ولكنه لم يكتف بمقارضة هذه المعلومات أرتصنيفها وتحليلها والهاكان بجارك طبلة الوقت أن يصل إلى تفسير اجتماعي مقبول لمفى تلك الشعائر والمطقوس ووظيفتها الاجتماعية ومدى امكان الافادة منها في فهم وتفسير عمليات الحياة الكبرى ، او كما يقوله فهم وتفسير و طبيعة الحياة ء ذاتها وما تتميز به من استموار رضم كل التحولات والتغيرات كما يقوله فهم وتفسير و طبيعة الحياة ء ذاتها وما تتميز به من استموار رضم كل التحولات والتغيرات الطاهرية ، فشمائر المرور أو شمائر الانتقال ليست في آخر الأمر الانسعائر وطقوسا ومحارسات ترمز الى المطاهرية ، فالموحدة الى الحياة من جديد ، وانتعمل المؤدد من جديد ، أو تعود البه الحياة في شكل جديد يتمثل في المكانة الجديدة التي محتلها والالتزامات والواجبات والحقوق الجديدة التي تناط به . انها قصة تجديد الحياة ذاتها ، او أنها نوع من التمثيل المرزي للموت والولاتة الجديدة التي تناط الحيوية التي تكعل تجمع انسال حتى يمكنه الاستمرار في المجتمع والتي يحتاج اليها كل تجمع انسال حتى يمكنه الاستمرار في الموجود .

من بين هذه المراحل الثلاث اهتم فان جنب اهتماما خاصا بالمرحلة الوسطى او الهامشية التي هى في جوهها حركة أو نقلة أو (رحلة ) بين حالين من الثبات والاستقرار . وقد أبرز ما يكتنف هذه (الرحلة ) من غاطر وشدائد وأهوال يماني منها الفرد في المحل الأول كتنيجة مباشرة لعدم انتمائه الى أى (جماعة ) معددة واضحة المعالم ، وعدم تمتعه بركز اجتماعي معين ، وعدم قيامه بوظيفة أو دور اجتماعي معلوم . ولكن في الوقت ذاته يكون هذا الفرد نفسه مصدر خطر وشر وأذى للآخرين ، وللذا الإيكاد الناس يقربونه إلا في ظروف معينة وحسب قواعد واجراءات محددة ، ويللك فانه يعتبر ( تابو ) لا يكاد الناس يقربونه إلا في ظروف معينة وحسب قواعد واجراءات محددة ، ويللك فانه يعتبر ( تابو ) المجتمع في حياتهم اليومية العادية ، أو كها يقول مولون كيمبول القامل على مقاله عن فان المجتمع في حياتهم اليومية العادية الماجماعية و ان الفرد في هذه المرحلة المامشية يكون خارج دائرة التحكم المالوف ع ولذا فإن من مصلحة المجتمع ككل فضلا عن مصلحة الفرد ذاته أن تشهى هذه المرحلة عن طريق العمل على دخول الفرد الى المرحلة الأخيرة واندماجه في وسطه الجلايد ومحارسته المرحلة عن طريق العمل على دخول الفرد الى المرحلة الأخيرة واندماجه في وسطه الجلايد ومحارسته بالتالى للدور الاجتماعي الذى يتلام مع ذلك الوسط ومكانته الحاصة فيه . وقد حرص فان جنب على أن يُخبر صحة هذه النظرية فيا بعد بتطبيقها على المجتمع الاوري المقدم الحديث وبخاصة المجتمع عن الفرنسي . وشغله هذا المؤضوع مايزيد على ربع قرنموكانت الشيجة هي ظهور مؤلفه الفسخم عن الفرنسي . وشغله هذا المؤضوع مايزيد على ربع قرنموكانت الشرية هي ظهور مؤلفه الفسخم عن القرنسي . وشغله هذا المؤضوع مايزيد على ربع قرنموكانت الشيجة هي ظهور مؤلفة الفسخم عن

الفولكلور الفرنسي Manuel de Folklore Français Contemprain وقد صدر من هذا المؤلف حتى موت صاحبه ثلاثة أجزاء في تسعة مجلدات ، يهمنا منها الجزء الاول الذي يقع في مجلدين بعنوان و من المهد الى اللحد Du berceau à la Tombe فان جنب ( رحلة ) الفرد خلال الحياة والمراحل التي يمر بها ، وبخاصة في الريف الفرنسي ، وشعائر المرور التي تصاحب هذه النقلة من مرحلة لأخرى . ولكنه يهتم على أية حال في بقية مجلدات الكتاب بدراسة تغيرات الحياة بمظاهرها المختلفة . فالحياة كلها رحلة أو عملية حركة وتغير تتقلب أثناءها كل الظواهر بين الحياة والموت والعودة الى الحياة مرة أخرى في شكل جديد . وهذه على أية حال ( نغمة أساسية ) تناولها بالعرض والدراسة كثير من الكتاب والانثر بولوجيين بالذات قبل فان جنب . ويدور حولها عدد من الكتب الهامة مثل كتاب سير جيمس فريزر و الغصن اللهبي » ( راجع مقلمتنا للترجمة العربية ) . ولكن فان جنب لم يكتف بالوصف أو التفسير التاريخي ، وانحا وضع نظرية انثربولوجية متكاملة في ذلك . فالانسان جزء من الطبيعة ومايصدق على الطبيعة يصدق على الفرد . وثمة مبدأ واحد يحكم تغمر الطبيعة بفصولها الأربعة ، وتغمر حياة الفرد وانتقاله من حالة الأخرى خلال ( رحلة ) الحياة ، كما يحكم الطقوس والشعائر التي تصاحب هذه التغيرات . وليس المهم هنا هو محتوى الشعائر والطقوس ، واتما المهم هو التشابه في بنائها رغم كل ماقد يكون هناك من اختلافات في العناصر والمكونات. ولكن على الرغم من كلامه عن ( بناء ) نسق الشعائر فانه كان يركز تركيزا قويا وواضحا على خاصة التغير اكثر مما كان يهتم بحالة الثبات والسكون . ومن هنا كان اهتمامه بالمرحلة ( الهامشية ) التي هي في جوهرها مرحلة وانتقال و( رحلة ) بكل مايصاحب هذه ( الرحلة ) من متاعب واخطار وأهوال .

والواقع أن مدخل فان جنب لدراسة و شمائر المرور ع كان عن طريق فحص المعلومات الانشوجرافية المتعلقة بالاجراءات والمراسيم التي يتبعها ( البدائيون ) ويخاصة سكان استراليا الاصليون الناء الرحلة والسفر والانتقال من مكان لآخر عبر الغابات والاد غال الموحشة ، وما يتعرض له المسافر اثناء ذلك من أعطار ، والاحتياطات التي يتخدها هو نفسه والجماعة التي ينتمى اليها لتأمين سلامته . فهناك أولا الترتيبات الكثيرة المعقدة المتعلقة بالاصداد للرحلة والتي تتمثل ليس فقط في اختيار نوح المتاع الذي سوف مجمله معه ، بل وايضا نوع الطعام والشراب الذي يجب عليه تناوله ، وما يسبق ذلك كله من استشارة المتنين ورجال الدين لتحديد الوقت الملائم للقيام بالرحلة عن طريق رصد النجوم ومواقعها أو غير ذلك من الوسائل التي تؤلف جزءا هاما من النسق المديني والسحرى لمدى معظم القبائل ( البدائية ) . ثم هناك الرسائل والهدايا التي سوف بجملها المسافر معه ، والنصائح التي يتزود بها ، ثم هناك أخيرا خروج الجماعة لتوديمه حتى حدود المجتمع المكاتية ، والطقتوس الدينية التي يتم بها ذلك التوديع وبخاصة البكاء المتبادل ساعة الفراق . وينظر فان جنب الى هذه الممارسات من الناحية الشعائرية البحتة ويعتبرها رموزا تشير الى انفصال المسافر عن الجماعة التى يتمى اليها ، وشعور المجتمع بالألم لفقدان أحد أعضائه ، ومن هنا يطلق فان جنب على هذه المرحلة اسم مرحلة الانفصال ، وعلى الاجراءات والترتيبات والممارسات التى تصاحبها اسم شعائر الانفصال ، عمل ماذك نا .

ويخروج المسافر من ديار قبيلته وابتعاده عن حدودها المكانية تبدأ ( الرحاة ) الحقيقية التي يقطع المسافر خلالها مسافات طويلة عمت ظروف مناوئة ومعادية ، ويعان خلالها كثيرا من المناعب والمشاق من جراء طبيعة البيئة الجغرافية القاسية والتعرض للخطر من الحيوانات المفترسة أو هجمات سكان المناطق التي يحربها . ويعض هذه المناطق تسكيا أقوام يحاربون قنص الرؤ وس ويها جون الشخص المناطق التي يحربها . ويعض هذه المناطق تتحييه وان يكون طيلة الوقت على أهبة الاستعداد ليس للمسافر نفسه ازاء ذلك من أن يتحوط عاقد يصيبه وان يكون طيلة الوقت على أهبة الاستعداد ليس فقط للدفاع عن نفسه ودره الاختطار التي قد تحيق به ولكن أيضا للبدء بالهجوم والاعتداء على كل ما يصائص ( التابو) وهذه هي المرحلة التي يقلق عليه أهم خصائص ( التابو) وهذه هي المرحلة التي يطلق عليها فان جنب اسم المرحلة الهامشية التي تحت منط يترك المسافر أرض قبيلته إن أن يصل لل أرض الجماعة اوالقبيلة التي يقصدها . وأثناء هذه الفترة كلها يفقد المسافر تأمس قبلها كياب وبالمباط للأخرين وذلك في الوقت الذي يفقد المسافر تأمس دواله في الوقت الذي يستحل هو نفسه دماء هؤلاء الأخرين للدفاع عن نفسه والابقاء والمحافظة على حياته .

ومع ذلك ، فحين يصل المسافر الى حدود موطن الجماعة التى يقصدها فانه لايسمح له بالدخول الى أرض الفييلة ، مباشرة ويخاصة اذا كانت هذه هى المرة الأولى التى يقوم جا بختل هذه الزبارة ، وإنحا يبقى من المتحدود ذلك الموطن قبل أن يؤذن له بالدخول ، وأثناء هذه الفترة يوضع المسافر الفويب تحت الملاحظة الدقيقة ، اذ يراقب افراد المجتمع سلوكه من بمد حتى يتأكدوا من حسن نواياه ، وأنه لن يكون مصدر خطر أوتهديد للمجتمع ، فيخرج عثلون عن الجماعة لاستقباله ، وقائد لن يكون مصدر خطر أوتهديد للمجتمع ، فيخرج عثلون عن الجماعة لاستقباله ، استعباله ، المتحداد نلك الجماعة لقبوله بينهم ، اذ يتبادلون الهذابي امعه ويشتركون جميعا في تناول المطعام أو الشراب من اناء واحد عايمني قيام علاقة جديدة من ( الأحوة الاجتماعية ) بينهم ويذلك يتم اندماج الوافد الجديد في المجتمع .

ومع أن فان جنب يتم في كتابه و شعائر المرور ع بالمجتمعات البدائية فان نظريته تصدق على مايمدت في المجتمع الحديث فيا يتعلق بأمور الرحلة والسفر ، وإن كان التمييز بين تلك المراحل المالات ومايرتبط من شعائر بكل مرحلة لم يعد على نفس اللرجة من الوضوح التي نجدهافي المجتمعات المدائية في الاستعداد للرحلة بكل مايستلزمه ذلك من ترتيبات معقدة يدخل فيها وسم خط السير والمناطق التي ينوى المسافر زيارتها وترتيب المواعيد بدقة والحصول على التأثيرات اللازمة الرحلة والحصول على التأثيرات اللازمة الرحلة و ( الانفصال ) ولو مؤقتا عن المجتمع . ثم تأن و المرحلة المامشية ع التي تتمثل في الرحلة ذاتها والتي لاغفو من احتمال التعرض للاخطار . كيا أن المسافر يضم ثاناءها . وبخاصة الرحلات العلويلة لقبود واجراءات تختلف عن تلك التي يخضع المؤواعد الخاصة بتوفير الأمان والمسلامة لمه ولمغيره من المنافرين ، ثم تأن والمسلامة لمه ولمغيره من المنافرين ، ثم تأن والمسلامة لمه ولمغيره من المنافرين ، ثم تأن في آخر الأمر مرحلة وشعائر الاندماج التي تتمثل في أبسط مظاهرها في (شعائر) واجراءات الجوزات والجمارك حين يصل لمل ( المجتمع الجديد ) وذلك قبل أن يؤذن له بالمخول ويضع حق الاتامة . فللمحتوى اذن نجتف عا يحدث في المجتمعات البدائية ولكن الأساس واحد أو واخياء متمائل رفم كل الفوارق في المستريات الحضارية والمثائرة المنافر رفم كل الفوارق في المستريات الحضارية والمثافرة .

وهل الرغم من كل ماقاله فان جنب عن الرحلات ، سواء في ذلك الرحلات عبر المكان كها تتمثل في مراحل العمر ودورة الحياة وتقلبات الفلواهر الكونية والطبيعية فأن كتابه لايدخل في أهب الرحلات . وهل أي حال ودورة الحياة وتقلبات الفلواهر الكونية والطبيعية فأن كتابه لايدخل في أهب الرحلات . وهل أي حال فإن أرنولد فأن جنب هشأنه في ذلك شأن كل علياء المدرسة الفرنسية في القرن الماضى واوائل هذا القرن ، لم يقم بأية رحلة علمية أودراسة ميدانية وان كان ذلك لم يمنع هؤلاء العلياء من أن يصوغوا القرن ، م يقم مروقة في الفكر الاجتماعي ، معتمدين في ذلك على المعلومات الالتوجرافية ، التي تقام بجمعها الرحالة والمبشرون . والغريب في الأمر أن علياء الانثربولوجيا الذين يعتبرون الدراسة المياانية في المالم ، الانسانية والاجتماعية والذين تحملهم بحوثهم على هذا الاساس الى مناطق بعيلة نائية في العالم ، لايهتمون بتسجيل رحلاتهم ويقنمون بدراسة وتحليل وتفسير الأنساق الاجتماعية والأعاط الثقافية في تلك المجتمعات ، وغالبا ماثائي كتاباتهم على درجة عالية من التجريد الذي يكاد يقطع المسلة بينها وبين الواقع المشاهد الملموس . وحتى في الحالات التي يعرض فيها الباحث يقطع المسلة بينها وبين الواقع المشاهد الملموس . وحتى في الحالات التي يعرض فيها الباحث لا الانثرولوجي لمهض ذكرياته اثناء الدراسة الحقاية فنانه يقمل ذلك في الإغلب لكى يبين نوع

الصعوبات التي يلقاها الباحث الانثر بولوجي أثناءالدراصة ، والطويقة التي امكنه أن بــلـــلل بهــا الصعوبات ، أي أن اهتمامه بهــــه الذكريات هو اهتمام (منهجي ) ان صعح هذا التمبير . ومن هنا فان الكتابات الانثربولوجية التي تعتمد على البحث الميانان والدراصة الحقلية لاتعتبر هي أيضا من أدب الرحلات بالمحنى الدقيق للكلمة ، وان كانت هناك بعض الاستثناءات بغير شك .

وأحسد تلك الاستثناءات الحساسة هسو كتساب و المتساطق المسدارية الحسزية Tristes أو ونوع من السيرة والمستثناءات المعربية : وهو نوع من السيرة الله المتربية المقربية المقربية وكها يعرف في الكتابات العربية : وهو نوع من السيرة الله الانزيولوجيا الفرنسة الفرنسة الفرنسة والمستوب المتربط المنافقة المتربط المترب

الدراسية . ولقد اقتضى الخاذ منذا القرار من وقتا طويلا . فلقد انقضت خس عشرة سنة الدراسية . ولقد اقتضى الخاذ هذا القرار من وقتا طويلا . فلقد انقضت خس عشرة سنة منذ الدراسية . ولقد اقتضت خس عشرة سنة منذ الدراسية . ولكن في كل مرة كان يداخلنى شيء من الحجل ويتنابنى بعض الانسمتراز عاكان القراء ، ولكن في كل مرة كان يداخلنى شيء من الحجل ويتنابنى بعض الانسمتراز عاكان أعرض بالنفصيل لكل تلك الظروف العابرة والأحداث النافية التي مررت بها . فالمخاطرة أعرض بالنفصيل لكل تلك الظروف العابرة والأحداث النافية التي مررت بها . فالمخاطرة التي لايكن تجديل المنافقة التي مررت بها . فالمخاطرة التي لايكن تجديل المنافقة التي مرت بها . فالمخاطرة كثير من الوقت بغير طائل . فهناك تلك الموقات الطويلة من الملل والنبلد التي تضبح ملتى حين يختفى الاخباريون والمرشدون ، وهناك فترات الجوع والتعب ووعا المرض ، عملك دايمة المنافقة الرئيبة الكتية التي تلتهم الايام بغير جدوى أو هدف ، وهناك دائها الملكية المسكرية . . . والواقع وتجعل الحياة المسكرية . . . والواقع وقيمة الى مهنة الاثربولوجي ، وعبال الوصول الى موضوع البحث والمدامة لن يضبغ المنافقة المنافقة المنافقة الن تنظر الهها من الناحية السابحية السابحية السابحية السابحة السابحية السابحة السابحية السابحة الإسابحة السابحة الإسابحة المنافقة الرئيسة المنافقة الإسابحة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة السابحة الإسابحة المنافقة السابحة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة المنافقة السابحة المنافقة الم

فالوقائع والحقائق التي نبحث عنها في تلك المناطق البعيدة النائية لن يكون لها أية أهمية الاحين نفصلها عن كل تلك الشوائب والنفايات . فقد يتحمل الباحث مشقة شهور من السفر والارهاق والملل القسائل لكي يسجل (في اينام قليلة او حتى في سماعات محدودة )احدى الأساطير التي لم تكن معروفة من قبيل ، أوقاعدة جديدة من قواعد الزواج ، او قائمة كاملة من أسهاء الافراد والعشائر ، ولكن هل يستحق هذا من الباحث عناء تناول القلم لكي يدون بعض الشذرات الواهية من المذاكرة وبعض المذكريات الشاحبة على النحو التالى: وفي الساعة الخامسة والنصف صباحا دخلنا ميناء ريسيف وسط صيحات طيور النورس العالية ، بينها كان أسطول كامل من القوارب المحملة بالقواكه المدارية يقترب ويتجمع حول الباخرة » ومع ذلك فان هذا النوع من السود يحظى بدرجة هالية من القبول الذي لاأستطيم أن أفهمه . فالأمازون والتبت وافريقيا تملأ الآن المكتبات في شكل كتب الرحلات ووصف الحملات العسكرية ومجموعات الصور التي تهدف كلها الى التأثير في القاريء ، لدرجة أن يصبح من المستحيل عليه أن يعرف القيمة الحقيقية للبيانات والمعلومات التي أمامه . وبدلا من أن تستثير هذه الاتحمال ملكة النقد لذي القارىء نجده يطالب بالمزيد من تلك التفاهات الضحلة ويبتلع كميات هائلة منها . لقد أصبح الاستكشاف الآن نوها من التجارة التي تهدف ليس الى اظهار بعض الحقائق التي كانت جهولة من قبل ، وذلك عن طريق البحث والدراسة الطويلة المضنية ، بقدر ما عدف ائي قطم مسافات شاسعة من الارض وتجميم عند ضخم من الشرائح والصور المتحركة التي يستحسن ان تكون ملونة حتى تجلب اكبر عند من المستمعين الي المحاضرات ولأطول فترة عكنة . . . ا

ورأى ليفي ستروس فيه قدر كبير من الصحة والمصدق بغير شك . فالملاحظ على العموم أن أدب الرحات على العموم أن أدب الرحات على العموم أن أدب الرحات على المحالات قد تراجع ألى حد كبير مها كان جليه في المصور السابقة وحتى اوائل هذا القرن ، وذلك على الرغم من أن العصر الحالى يعتبر بحق عصر الرحلة والسفر نظر اللاركانات والتسهيلات الهائلة في هذا المجال ، بحيث أصبح السفر جزءا من الحياة المادي بعكس ماكانت علية الأوضاع في الماضي ومبتشفين ومبتشرين ومكتشفين ومبتشرين ولماضي في الإغلب سجلا وافيا ودقيقا وصيفا عن انطباعاتهم عن حياة الشعوب التي زاروها ومظاهر سلوكهم وعوائد هم وتقائيدهم ونظمهم الاجتماعية والسياسية ، وتقويًا لانجازاتهم في عضف ميانين الثقافة ، ولم تكن عبرد سرد وصفي لتفاصيل الرحلة والأحداث العابرة التي مرت بهم غشف ميانين الثقافة ، ولم تكن عبرد سرد وسفي لتفاصيل الرحلة والأحداث العابرة التي مرت بهم اثناء ذلك ، وهذا يصدق على المؤرخين والجغرافين اليونانين عثل هيرودوت وسترابون وباوسانياس ،

مثلها يصدق على الكثير من الرحالة العرب والمسلمين الذين تركوا لنا دراسات عميقة تكشف عن درجة عالية من القدرة على الملاحظة الدقيقة والتحليل ، كها هو الحال في رحلات ابن فضلان مثلا ، اوكتاب البيروني و تحقيق ماللهند من مقولة مقبولة في العقل او مرذولة ، كما يصدق على كثير من كتب الرحلات التي تركها لنا الاوربيون في القرنين السابع عشـر والثامن عشـر ، والتي سجلوا فيها مـلاحظاتهم وانطباعاتهم عن حياة عند من الشعوب ( البدائية ) التي زاروها ، وإن لم تخل تلك الكتابات من التحير للثقافة الاوربية والحضارة المسيحية ، فضلا عن اغراق بعضها في التخيلات والمبالغمات والافتراء والاحكام غير الدقيقة ، ولكن بعض هذه الكتابات كانت تلتزم الجد والواقم في الوصف والتحليل مثلما فعل آندروباتل Andrew Battel مشلا عن سكان الكونجو، أو ماكتبه القسيس اليسوعي البرتغالي جيروم لوبوJerome Loboمن الاحباش في كتابه و رحلات بنكرتون ، الذي ترجمه دكنور جونسون في اوائل القرن التاسع عشر الى الانجليزية ، ويقول عنه انه و أفلح بطريقته البسيطة الحالية من التكلف في أن يصف الاشياء كما رآها وأن يصور الطبيعة من واقع الحياة ذاتها كما انه يعتمد على حواسه وليس على غيلته ٤ . بل ان بعض هؤلاء الرحالة والمبشرين كانوا يعقدون كثيرا من المقارنات بين ثقافات الشعوب البدائية والثقافات والحضارات القديمة العريقة مثلها فعل الأب لافيتوفي مقارنته بين عقائد وعادات بعض قبائل الهنود الحمر من ناحية ومعتقدات وتقاليد اليهود والمسيحيين الأوائل وإهالي اسبرطة وكريت والمصربين القدماء من الناحية الاخرى ، او مثليا فعل الرحالة الفرنسي دولا كر يكانير De la Crequiniere في عاولة تبين أوجه الشبه بين عادات الهنود والتقاليد اليهودية واليونانية والرومانية ، وذلك بغية الوصول الى قهم أفضل للأشعار المقدسة والكتاب الكلا سيكيين ، وهكذا ( انظر في ذلك الفصل الرابع من ترجمتنا لكتاب الاستاذ ايفانز بـريتشارد : الانشـربولــوجيا الاجتماعية ) . ولسنا نهدف هنا الى الكلام بالتفصيل عن كتب الرحلات خلال مختلف العصور ، الحا هدفنا هو أن نبين كيف أن كثيرا من هذه الكتب كان يزخر بالمعلومات الدقيقة عن المناطق التي زارها الرحالة والشعوب التي اقاموا فيها ، وأن هذه الكتب افلحت في أن تجذب اليها القراء نظرا لابتعادها عن أسلوب العرض العلمي الجاف رغم النزامها بالدقة والامانة بقدر الامكان ، الى جانب مافيها من هنصر الخلق والابداع اللبي تخلومنه الكتب العلمية ، بل ان بعض كتب الرحلات وجد من الاقبال والرواج مالم تلقه بعض روائع الاحمال الادبية ، وخبر مثال لذلك الاديب الشاحر جوته الذي يقال ان رحلته الشهيرة الى ايطاليا جذبت من القراء أضعاف ما جذبه أي كتاب أو مسرحية أو رواية أخرى من اعماله ، بما في ذلك آلام فرتر وفاوست . ولايزال أدب الرحلات يؤ لف فرعا من أهم فروع الكتابة في الأداب الغربية رغم انه يصعب العثور الآن على ما يماثل في العمق والروعة وأتساع الأفق وشمول النظرة كتب الرحلات التي أشرنا الى بعضها هنا ، أو تلك التي سوف يرد ذكرها في الدراسات التي

يضمها هذا العدد . ومما يؤسف له ايضا أن التقليد المربي القديم الذي كان يعطى كثيرا من الاهتمام بأهب الرحلات لم يستمر ، بحيث يصعب القول ان هناك مايمكن تسميته بحق بأدب الرحلات في الكتابات العربية المعاصرة .

وبعض المسئولية عن تخلف أدب الرحلات في الوقت الحالي تقع على التغيرات التي طرأت مؤخرا على و ميتافيزيقيا السفر » . وهذا مصطلح استخدمه لأول مرة بول فوصيل Paul Fossel في كتاب حديث ظهر في أواخر عام ١٩٨٧ بعنوان Abroad . فالثورة التكنولوجية والالكتسرونية الحــديثة والتطورات التي طرأت على أساليب الاتصال ساعدت على ظهور ﴿ المسافر او السائح المستقر ﴾ الذي يمكنه أن يتعرف عن طريق الصور التي تنقلها اليه الاقمار الصناعية من كل أنحاء العالم على غتلف الثقافات والشعوب والبيئات ، مما يخلق لديه في آخر الأمر إحساسا كاذبا وحادعا بأنه من أكبر الرحالة عبر الزمان والمكان ، مع أنه لم يتحول عن مكانه . وساحدت وسائل المواصلات الحديثة السريعية الفخمة والمربحة ، ويخاصة الطائرات الضخمة التي تطير بسرعة تفوق سرعة الصوت على اختزال تلك المرحلة الهامشية ، وحرمان المسافر من تجربة الرحلة الحقيقية بكل مافيها من عمق وما يصاحبها من إثارة وأخطار ، واستبدلت بها الراحة والرفاهية اللتين تخلفان في المسافر شعورا غريبا يطلق عليه لانس موروL ance Morrow اسم ( الفراغ الهامس ) وأدت كل هذه التطورات الى أن يصبح دور المسافر صلبيا الى حد كبير ، ويختلف تماما عن ايجابية الرحالة القديم أو حتى المسافر في المجتمعات البدائية ، فشمة الآن أجهزة ومؤسسات متخصصة تتولى عنه كل شئون الرحلة . بحيث يمكن القول ان المسافر الأن ( لايقوم ) في الحقيقة بالرحلة وانما يتم ( ارساله ) من مكان لآخر بواسطة ( انبوبة ) هي الطائرة التي تقله من بلد لآخر ، مثلها يتم ارسال الخطابات والرسائل والمغلفات من مكتب لآخر في المؤسسات الكبرى عن طريق الانابيب المخصصة لذلك . وتبلغ هذه السلبية مداها حين يشترك المسافر في تلك الرحلات الجماعية التي أصبحت احدى سمات العصر ، فيجد نفسه يتنقل بين أماكن لم يكن له يدفي اختيارها ويتحرك بطريقة آلية ضمن جماعة لايوجد بينه وبينهم أي رابطة حقيقية ، ويستمع الى شروح وتعليقات سريعة وضحلة لاتتبِع له الفرصة للتفكير أو التعمق في الدراسة ومحاولة الفهم ، وكل هذا معناه في آخر الأمر أن ( الرحالة ) بالمعنى القديم الذي يشير الى التميز والفرديـة والأصالـة آخـد في الاختفاء بسرعة لكي يحل مكانه ( المسافر ) أو ( السائح ) الذي يسلم أموره الى غيره ، ويرى الاماكن بعيون غيره ويفهم الثقافات بأفكار غيره ويصدر الأحكام على الشعوب بآراء غيره ، وهذا كله لايساعد على ازدهار أدب الرحلات بالمعنى المتعارف عليه . ولكن هذا يعني أيضا أن على علماء الانثربولوجيا والفولكلور اعادة النظر فيها قاله ارنولد فان جنب عن و شعائر المرور ، .

#### تمهيد

عَظ الرحلة ، سواء كانت برية أو بحرية في النجوم الله المفهوم الدام ، انجازا أو فعلا فرديا أو جاحيا لما يعتبه اختراق حاجز المسافة واسقاط الفاصل المعين بين المكان والمكان الأخر . ويتألى هذا الانجاز من أجل هدف معين ، ويجاوب هذا المنف ارادة الانسان وحركة الحياة على الارض بشكل مباشر أو غير مباشر .

وقد تكون الرحلة هواية ، تشبع حاجة في نفس الانسان وترضيه ، وقد تكون الرحلة احترافا يُفدم حاجة الانسان ويشبعه . ولكنها تكون ـ في الحالتين - استجابة مباشرة خوافز وبدافع عدومة تنصو بكل الالحاج للحركة والانتقال من مكان الى مكان آخر . يمني أن من شأن دوافع معينة أن تدعو الانسان الفرد أو الجماعة دعوة صريحة وملحة ، لكي يخترق حاجز المسافة ، ولكي يتحمل مشقة السفر ومتاعب الاغتراب وصولا لل خاية بباشرة أو تحقيقا فلف معين .

ومن اجل اعتراق حاجز المسافة بين الكان والمكان الآخر. ومن أجل بلوغ الرحلة في البر أو في البحر أقصى ما تصبو اليه ، كان الاجتهاد الانساني الملي أسفر عن تهيئة السوسيلة أو الوسائل المتزمة خساب التحرك والانتقال . وصحيح أنه ربما جد الانسان في السير عمل قدمين حينا لاتمام رحلة ما ويلوغه غايته منها ،

# الرحل العربية في المحيط الهندي ودورها ني نميع المعرفة الجغرافية

مملاح الدين الشامى رئيس لسم الجغرافيا- جامعة صنعاء ولكن الصحيح أيضا أنه سخركل الوسائل الاخرى التي أبتدهها وأحسن تشغيلها ، لكي توسع داثرة انتشاره وتطارع ارادة التحرك ، ولكي تسعف اهتمامه بالرحلة وجنى ثمراتها ، لحساب حركة الحياة ، على الصعيد المخلي أو على الصعيد الاقليمي أو عل الصعيد العالمي .

ومن غير الدخول في تفاصيل كثيرة ، ينبغي أن نذكر كيف أن المدنيات العتيفة والعريفة التي ترحرعت في أحضان الزراعة ، وصنعت أسباب الاستقرار واطلقت العنان للابداع الانساني من وراء كل الحواجز والدوافع التي دعت ـ بل والحت ـ الى تنظيم وتحريك وتوجيه الرحلة وجني تمراتها . كيا ينبغي أن نفطن ـ بالضرورة ـ ايضا الى دور هله المدنيات الايجابي ، في جالات تهيئة وتطوير وسائل الانتقال في البرأو في البحر على حد سواء .

وهكذا نتين كيف اطلقت العنان للرحلة ، حددت لها أهدافها ، وكيف سيرتها وأحسنت استخدافها في الاتجاء الصحيح . ومن ثم كان ذلك كله من وراء الانفتاح والتفتح في وقت واحد . والمقصود من الانفتاح تعلق قنوات الاتهال المباشر وغير المباشر بين أو طان المدنيات العربقة . أما التفتح فمعناه توسيع دائرة الرؤية واستشعار المصلحة المشتركة لحركة الحياة في اطار وحدة الارض ووحدة الناس على الارض . هذا ، ولقد كان هذا الانقتاح وهذا المنقتح المبكر ، من وراه رؤية جغرافية كانشة ، و فقد المباشرة انتفاعا حقيقيا . وصحيح أن جغرافية كاشفة انتفاعا حقيقيا . وصحيح أن الرحلة التي اصطنعت ابعاد هذا الانفتاح والتفتح قد أغرقت حركة الحياة وثموات الرؤية الجغرافية لبضط الوقت في بحر الحيال الاسطوري من غيروعي . ولكن الفصحيح أيضا أنها بصرت ورشدت مع لمبص الوقت في بحر الحيال الاسطوري من غيروعي . ولكن الفصحيح أيضا أنها بصرت ورشدت مع مغيى الوقت أن ادرادة الكشفة المخوافية بوقية المرفة الجغرافية على الارض في كل وقت .

وهكذا ندرك كيف غنت الرحلة في البر أو الرحلة في البحر العين المبصرة ، التي قادت الاجتهاد ــ الجغرافي . وكثيرا ما أسفرت الرحلة عن نجاحات حقيقية حققت أهداف الاجتهاد الجغرافي وسيرته في الاتجاه الصحيح لحساب وحدة حركة الحياة على الارض .

ونحن - على كل حال ـ لانزهم أو ندعي أن للعرفة الجغرافية كانت حافزا من وراء الرحلة وتحريكها في ذلك الوقت القديم . بل لاندعي أو لانزهم أن المعرفة الجغرافية كانت هدفا أو غاية مباشرة نظمت من أجلها الرحلة في البر أو في البحر . ولكن الذي ندعيه ونؤكد عليه حقا ، هـ و أن المصلحة المشتركة ، قد جمعت ـ من غير قصد مباشر ، بين هدف كل أو أي رحلة من جانب ، وهدف الرؤ ية الجغرافية من جانب آخر . ويعني ذلك الجمع بين هذين الهدفين شكلا من أشكال الانتفاع المتبادل فيها سنما .

ونستطيع أن نقول أنه في الوقت الذي كان حصاد الاجتهاد الجغرافي فيه عينا مبصرة ، ترشد الرحلة ، أو عصا تتوكا عليها في البر أو البحر . كانت الرحلة مجالا رحبا ومشهما يشحد الاجتهاد الجغرافي وينشطه وتسمفه برؤية كاشفة تفعه . هذا ، وينبغي أن نؤكد على أن الرحلة البرية أو الرحلة البحرية . صواء كانت فردية أو جاعية . كانت في المقام الأول انجازا من أجل التجارة . وصحيح أن بعض الرحلات قد نظمت في شكل ما لمطاردة أو لردع العدوان ، ولكن الصحيح أيضا أن معظم الرحلات قد نظمت وسيرت ومولت من أجل أغراض اقتصادية بحتة . ويبدر أن تتوع حاجات الحياة وافتقاد بعضها في أوطان المدنيات العريقة قد حفزت المفامرين للقيام بالرحلة في البر تارة وفي البحر تارة أخرى . ولقد تحمل هؤ لاء المفامرون مسؤولية الرحلة ومشفة الاغتراب واللدهاب والعودة في خدمة الوساطة التجارية .

وفي هذا البحث ، نود أن نلقي الفوه على الاجتهاد العربي الجسور المغامر على متن السفينة في المحيط الهندي ، وسوف نتابع تحرك الرحلة البحرية العربية وانجازاتها الحقيقية . ومن ثم نبين مدى اسهام هذا الاجتهاد الجسور في تجميد الرؤ ية الجغرافية وترشيدها على المدى الطويل .

# الاجتهاد العربي والمفامرة البحرية

لكي نحدد بداية هذا الاجتهاد المفادر في البحر - على وبعه التحديد - عب أن نذكر متى كان ازدهارها وتفتح وغو بعض المدنيات المتيقة والعريقة في وادي النيل الادن - مصر - وفي سهل الرافدين - العراق - وفي أن ندك كثيرة من حوض البحر المتوسط في جانب ، ومتى كان ازدهار وتفتح وغو المدنيات المتيقة والعريقة في شبه القارة المندية من جانب آخر . كها يجب أن نذكر معنى وماهية العلاقة التي تأتت لكي نتبادا المنافع فيا ينبها . ومن ثم ينبغي أن ندرك كيف كان ذلك كله بكل أبعاده وموجباته المادية والروحية من وراه دهوة صريحة حفزت أو دفعت فريقا نشيطا من سكان المنطقة لكي يقوم بتهيئة قنوات الانصال فيها بينها وضدمة أشبه ما تكون بالوساطة حضاريا واقتصاديا وتجاريا بين هذه المدنيات المريقة .

ولقد رشح موقع جزيرة العرب الجغرافي وامتداد البحر الاحر والخليج العربي على المحور العام من

الجنوب الى الشمال فريقا نشيطا من العرب للاستجابة لهذه الدهوة . وتولي هذا الفريق بكل المهارة اداء وتحمل المسؤ ولية في خدمة قنوات الاتصال الحضاري والاقتصادي والتجاري في مقابل أرباح مادية وشمرات حضارية .

وما من شك في أن نضيج هذه الفريق العربي النشيط الذي عائس في جنرب الجزيرة العربية نضيجا حضاريا مبكرا ، قد آزر منامراته في البحر وأيد اهتمامه بالعمل التجاري والوساطة التجارية بين عالم المحيط الهندي وعالم البحر المتوسط . وهناك أكثر من دليل في صفحات التاريخ على ذلك . بل هناك سباق ممتاز يمكي نشاط الرحلة البحرية العربية ، ويصور نجاح الفريق العربي النشيط سواء وهو يمارس الرحلة البحرية في المحيط الهندي والخليج العربي والبحر الاحر ، أو وهو يمارس الرحلة البرية عبر جزيرة العرب ذاتها .

وصحيح أن انتصارات الاسكندر الاكبر ، قد الهبت حاس الاهتمام بتجارة البحار الجنوبية المي وضع غرب جنوب الجزيرة العربية دعائمها الاولية . وصحيح أن عناصر غير عربية مصرية ويونانية ... قد ظهرت في البحر الاحر والجليج العربي ، واشتركت في رحلات التجارة البحرية على وجه الحصوص ، ولكن الصحيح ، بل المؤكد أن عرب جنوب الجزيرة ( أهل البمن الكبير) كان لهم فضل السبق على مدى وقت طويل . بل لقد احتفظت الرحلة البحرية لهم بمكانة موموقة أو بدور الريادة والتغوق في تجارة البحار الجنوبية .

وليس من قبيل الزعم أو الادعاء أن نؤكد عل أن عرب جنوب الجزيرة العربية قد وضعوا في هذه الرحلة المجتبدة قد وضعوا في هذه الرحلة المبكرة بعض أسس وقواعد وأصول هامة وحيرية في مسألة التجارة الدولية وحركة الاقتصاد العالمي ، وليس من قبيل الزعم أو الادعاء مرة أخرى ، أن نؤكد أن عرب جنوب الجزيرة العربية قد تولى المحيط . تولوا في هذه المبكرة لوحلات بحرية متتظمة في عوض المحيط . ولفد وضعت هذه الرحلات هؤلاء الرواد في خدمة التجارة والاحتكاك التجاري والحضاري بين عالم المحيط المختدي وعالم البحر للتوسط .

هذا ولقد تولى عرب جنوب الجزيرة العربية هذه المهمة بكل المسئولية على المدى الطويل ، ووبما كانت البداية مبكرة ومبكرة جدا وقبل الميلاد بعدد كبير من القرون . وربما كان التغيير المناخي وتصاحد حالة الجفاف وما اقترن بها من شع وتقتير في جزيرة العرب من بين أهم الدوافع الفعالة التي دفعت الفويق العربي النشيط لاحتراف الملاحة البحرية والعمل في خدمة الرحلة البحرية والاعتراب لحساب التجارة . وهناك من يقدر بداية لحله المهمة ترجع الى حوالى الألف الخامس قبل الميلاد . ومن غير استفراق في جلل موضوعي حول هذا التقدير ، ينبغي ان ندرك كيف تسللت نتائج هذه المهمة والقيام بها وجنى ثمرات الرحلة البحرية والاغتراب الى نسيج الواقع الحضارى والرواقع الاجتماعي لكل دولة من الدول التي ازدهرت واكتسبت السمعة والمكانة في مساحات معينة من ارض اليمن الكبير . كها لا ينبغي ان نفكر او نستنكر الريادة العربية في ركوب المحود والمفامرة الجسورة في المحيط الهندي . (١) المحد والمفامرة الجسورة في المحيط الهندي . (١)

ومن الطبيعي ان نتصور كيف بدأ تعامل البحارة من اهل اليمن الكبير مع البحر وكيف اشتغانوا بالوساطة التجارية بداية في أحضان البحر الاحر . وهناك اكثر من دليل على أنه كان المدرسة التي اكتسبت فيها الحبرات والمهارات التي هيأت للانسان العربي اليمني النشيط أزاء دوره . بل وهناك مواقع كثيرة في أحضان مرافىء منتخبة ، قد شهدت هله البدايات المبكرة كيا احتوت عمليات بناء وتجهيز السفن التي اسعفت الرحلة البحرية العربية وخلعت اهلالها .

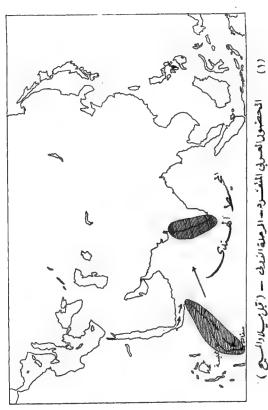
ومن الجائز أن تتصور كيف شارك البحارة العرب فريق آخر من غير اهل اليمن ( من مصر والشام واليونان ) في ملاحة البحر الأحر ( ٢ ) . ومن الجائزان نتصور كيف كان التنافس وكيف كان التعاون حتى جتى هذا الفريق المختلط من اهل البين ومن غير اهل البين ثمرات ركوب البحر والرحلة البحرية في البحر الاحر . ولكن الذي ينبغي أن نؤكد عليه بالفعل ، هو تفرد البحارة من أهل الجنوب العربي يتجاوز باب المندب . ومن ثم بدأ الاجتهاد العربي الذي افلح في اختراق حاجز المسافة في اتمهاة الشرق وانتظام الرحلة العربية في احضان المحيط المندى . وتجل بالضرورة معنى الا نفتاح العربي على عالم المحيط المندي وما بني عليه من ريادة في حركة التجارة على مستوى قيم من المستويات الدولية في ذلك الوقت القديم .

# الرحلة العربية في المحيط الهندي

اختراق حاجز المسافة بين اقطار متباعدة وانتظام الرحلة البحرية فى المحيط الهندى فى ذلك الوقت المبكر قد يعنى الريادة فى المفامرة البحرية ، وامتلاك الوسيلة والحبرة التى شدت أزر هذه المخاطرة ، اسلمتها زمام التعامل التجارى والوساطة التجارية بين اقطار واقوام فى احضان البحار الجنوبية واقطار

<sup>(</sup>١) سيفيار موسكالي للرجع السابق صلحة ١٩٧

<sup>( 7 )</sup> اللباني الاسلام واللكر البائزال العربي الثامرة 1979



۱۰۸۲ . مثل المفكر ـ المبعلد المثالث مشو ـ المعتد الرابع

واقوام في احضان البحر المتوسط ثم هو يعنى ايضا ضريا من ضروب الا نفتاح الاقتصادى الذي تخم التكامل بين الاقطار ، وصعد قيمة وأهمية المصالح المتبادلة بينها في اطار الدائرة التي استوعبت ثمرات هذه الوساطة التجارية .

وفى اعتقاد أي باحث منصف أن اختراق حاجز المسافة وانتظام الرحلة البحرية العربية في المعيط المنتبى تعنيه المنتبى تعنيه المنتبى تجنيه المنتبى المجفول الذي تعنيه المنتبى تعنيه المنتبى والاقوام وهى تنتقل في طريقها الأداء المهمة المنتبطة بها .

هذا ومامن شك فى أن هذا التفتح الجغرافي الذى كان ثمرة من ثمرات الرحلة البحرية العربية في المحيط الهندى قد بصر أو رشد أو صحح مساراتها وأتجاهاتها . بل لعله اسعفها من حين الما حين آخر وهى توسع مدى انتشار الحضور العربي والتعامل التجارى على الصحيد الأسيوى بصفة خاصة وهل ننكر أن اكتشاف أو معرفة حركة الرياح الموسعية الصيفية وهى جنوبية وجنوبية غربية ، والرياح الموسعية الشنوية وهى شمالية شرقية هو من قبيل التفتع الجغرافي ؟ وهل يمكن أن ننكر بذلك قيمة أو اهمية هذا التفتح الجغرافي أو مطلق المعان للرحلة المجربية العربية وحق الا التفتح الجنوافية من مورة العربية العربية ؟ وحقق الا نفتاح الاقتصادى الذى اسفر عن شكل أو عن صورة مبكرة من صور التجارة الدولية ؟

صحيح أن البحارة العرب قد امسكوا عن ذكر معظم التفاصيل عن رحلاتهم البحرية المفامرة في عرض المحيط الهندى ، وصحيح انهم احتفظوا لأنفسم بكثير من اسرار معرفتهم الجفرافية . ولم يفرطوا في تصوير رق يتهم الجفرافية تخوفا من منافسة دخيلة عليهم من بحارة مفامرين من غير العرب . ولكن الصحيح ايضا انهم روجوا القصص الحزافية وشحنوها بالحيال المخيف الذى حسب الرعب والفزع على امل تخويف كل من تسول له نفسه اقتحام المحيط الهندى والمفامرة فيه والاشتراك في اداء الدور الاقتصادى الذى اشبهم ربحا وكسبا واصطرهم ذهبا وقضة .

ولا ينبغى ان نستنكر السكوت عن حسن تصوير الرؤ ية الجغرافية او ان نستكر آغراق السرؤية . الجغرافية فى الحرافة والحيال . بل ولا ينبغى ان نتصور السكوت چهلا بقيمة هذه الروثية الجغرافية وما تعبر عنه . ولكن الذى نؤكد عليه هو أن السكوت كان وسيلتهم التي تحجب هذه الرؤية ، وان حجب الرؤية الجغزافية امر ضرورى دعت اليه ارادة الاحتكار الاقتصادى ورفض المنافسة بصفة حامة . وموقف البحارة العرب في المحيط المندى يعيد الى الاذهان موقف البحارة الفينيقين اللى تكتموا اسرار البحر وحجبوا رؤ يتهم الجغزافية من اجل درء خطر المنافسة الاقتصادية .

وحجب اخبار الرحلة البحرية او اغراقها في خضم الرواية الاسطورية ، وتكتم اسرار البحر والحركة في انحاثه قد افلح على كل حال في منع البحارة من غير الجنوب العربي على مدى مرحلة طويلة ، من اقتحام المحيط الهندى واستخدامه ، وهناك مايؤكد على ان البحارة اليونان والرومان قد حاولوا : على مدى فترة طويلة جم المعلومات عن المحيط الهندى طلبا للملاحة فيه ، وكسر احتكار الرحلة البحرية العربية ، وتفرد البحارة العرب بثمرات الوساطة التجارية .

هذا ، وكان من شأن الرحلة البحرية العربية التي انطلقت من موالىء متعددة في جنوب جزيرق العرب ، ان تصل في نهاية المطاف الى شبه القارة الهندية . وينبغى ان نتصور هول ومشقة هذه الرحلة البحرية التي كانت تضرب في عميط واسع ، كما ينبغى ان نتصور كيف كانت المعرفة الجغرافية مطلوبة لكى تكون في معية الرحلة البحرية ترشدها وتسدد خطاها على الطريق ، بل ومن غير هذا الترشيد ، تكون الرحلة في مسارها الملكي يضرب في عرض البحر في ضلال مين .

ولكن تتحقق هذه الرحلة البحرية العربية ، ولكن تفلح في اداء مهتمها دائها وصولا الى شبة الفارة الهندية وعروة منها ، احسن البحارة من الجنوب استخدام المعرفة الجغرافية التى جمعت أوصالها رؤ ية جغرافية متكررة بطريقة مباشرة أو غير مباشرة . بمعنى ان اقتحام المحيط الهندى ومضامرة السرحلة البحرية لم تبدأ بداية ناجحة ومطمئنة الا من بعد ان اكتسبت تجربة وخيرة . وهل تبنى مثل هذه التجربة والجبرة على حصاد معرفة جغرافية وتصور صحيح لطبيعة العلاقة بين اليابس والماء ، في انحاء القطاع الرحب من المحيط الممتدين الجبهة الافريقية والجبهة الأصبوية .

هذا وكان من شأن هذه الرحلة البحرية في الذهاب والاياب ، ان تمر بتجربة الرحلة البحرية الساحلية ويتجربة الرحلة البحرية في عرض المحيط . وفي كل تجربة من هاتين التجربين برهن البحارة الموب على كفاءة وخبرة حقيقية في ركوب البحر وحسن توجيه السفينة وانجاح الرحلة . بل وكادت ان تمثل هذه الرحلة البحرية شكلا من اشكال التحرك المنتظم في مواسم معينة وعلى خطوط سير محادة .

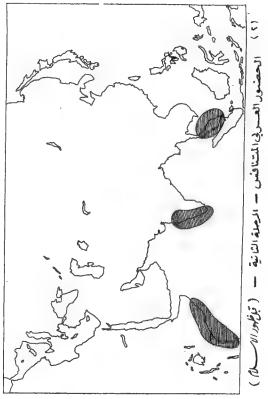
وتحرك الرحلة البحرية الذى بدأ من موانىء جنوب جزيرة العرب ، قد اعتمد على الملاحة الساحلية . ، وكان من شأن السفينة ان تتحرك بحاء الساحل الافريقي وصولا الى هدفها المرحلي . . كها كان من شأنها ان تتجاوز القرن الأفريقي ، وان تتقدم جنوبا صوب ساحل شرق افريقية على امتداد الجبهة الطويلة بين موقع عبسة وموقع مفالة (٣) . يمعني أنها رحلة بحرية لازمت خط الساحل الافريقي وتشبئت به فلم تبتمد منه كثيرا وكأنها تخشى أن تضل في عرض البحر .

والوصول الى هذا الهذف المرحلي كان المقصود منه وضع السفن في الكان الانسب لاقتحام المحيط ، في الرقت المناسب . وربما تنفلت السفن آنذاك من مرفأ الى مرفأ آخر على امتداد الجبهة الافريقية الشرقية وتقدمت جنريا بكل الجيطة والحلار ، وكان من الطبيعي ان تتسكع للسفينة ، وأن تتحسس سبيلها ، قبل ان تتنخب المرفأ أو المرافىء الافضل والانسب ، وفي احضان هذه المرافىء المنتخبة ، أقهمت أو جهزت الميناء أو الموافىء التي تنتهى صندها الرحلة بعد ملاحة ساحلية طويلة ومضنية . وفي هذه الموافىء كانت السفن تلتقط أنفاسها وتنهياً لا قتحام المحيط واستثناف الرحلة في عرض البحر الى شبة القارة الهندية .

والاتمام المرحل من الرحلة بحداء الساحل الافريقى ، وانتخاب المرفأ أو المراقء وتجهيز الميناء او المراقء وتجهيز الميناء او المراقء وتجهيز الميناء او المراقء وتجهيز الميناء او المراقع وتبارته وتبارته وتبارته والمراقع المراقع المراقع

ولقد خدم هذا الحضور العرى التشيط المترب التفتح الجغراق في نفس الوقت الذي قاد فيه مسيرة الانتخاج الإنتخاج الانتخاج التوقل العربي من الموالى، ومراكز التجارة على المناخل الانتخاج الانتخاج الانتخاج التوقل المساحل الافريقي الى القلب الافريقي الهماعد على معلج المضاب الشرقية كان توفلا حلوا وبعلينا الى حد كبير ( ٤ ) ولكن الصحيح ايضا ان هذا الحضور العربي المكر على الجبهة الافريقية والتوفل المثال

<sup>(</sup>١) Housin S . A . S . : Arabia and the für Effect , Cairo 1942 (۱) سيهتر درسكال المشارات السابع التنها ترجة د/ يعترب يكر صاحة ٢٠١٢ ـ ١٩٢٠



ملا الفكر ـ للجلا الثالث مشر ـ العند الرابع

الى الظهير، قد عايش الأرض وعايش الناس . ثم قص عنها وروى ( ٥ ) ومن ثم كانت وواياتهم مصدرا مبكرا وأصيلا ، لكثير من اوجه المعرفة الجغرافية على الصعيد الافريقى الاستواشي .

والتقاط الانفاص اللى اسفر عن حضور عربي مغترب على الجبهة الافريقية طور العلاقة المباشرة بين هذا الحضور العربي بكل تطلعاتهم والناس الافارقة بكل بساطتهم ( ٦ ) وقد ادى ذلك بكل تأكيد الى اختلاط وتزاوج حتى تسربت دماء عربية كثيرة . وكانت الافريقيات أرحاما لأجيال كثيرة في عروقها دماء عربية تتكلم لفة الأمهات . ولقد تشبت هذا الحضور العربي المغترب بالارض وجعل منها رأس جسر للتحرك العربي المجرى الى الجبهة الاسيوية .

ومن الميناء او من الموالىء التى اتخذت شكل او وظيفة المركز التجارى Trade Post لي الجديمة الامريية المريية المريية المريية وفي هذا الشوط اقتحمت الخبرة البحرية المريية عرض البحر وكان الاقتحام اقتحاما جسورا وهادفا . وينبغى ان نتصور كيف كان هذا الهدف بين اهم الموال التي صرفت الحضور العربي المنزب على الجبهة الافريقية عن التوهل في الظهير الافريقي . كها ينبغى أن ندرك ايضا ، كيف امتلك الحضور العربي المترب السفن من النوع المدى المدى المعقد هذا الاقتحام على مواجهة الاخواجية عن مواجهة الاختطار التي يكن ان تسغر عنها غضبة البحر في بعض الاحيان .

هذا ، ولقد شدت الرياح الموسية الجنوبية الغربية الصيفية أزر هذا الاقتحام البحرى العربي المسود ووجهت مسيرة الرحاة البحرية في اتجاه مباشر إلى شبه القارة الهندية ، وصحيح أن الرياح الموسمية الشتوية الشمالية الشرقية قد يسرت امر المودة واياب الرحلة البحرية إلى صوافيء الجبهة الالريقية ، ولكن المؤكد أن توقيت رحلة الذماب في المسيف وتوقيت رحلة الاياب في الشتاء يكشف بها لايدع مجالا للشك عن صدق المحرفة الجغرافية بحركة الرياح الموسمية ، كيا يكشف أيضا عن حسن استخدام هذه الرياح واستغلالها لحساب الرحلة البحرية في عرض المحيط الهندي ولقد فتحت شبه المائز المنافقة التي احتوت وجودا هنديا متحضرا صدرها بكل الترجيب وحسن التعامل لاستقبال الرحلة العربية وترقب وصوفا في مراقبتها . ومن الجائز ان نتصور كيف كان التحضر الهندي من أهم الموامل التي كانت من وراء حسن استقبال الرحلة العربية . ولكن يبد وأن وضع شبه القارة المندية من الموامل التي كانت من وراء حسن استقبال الرحلة العربية . ولكن يبد وأن وضع شبه القارة المندية من المعها والعالم وان

Kamarer , A : Mer rouge depute fantijulte le caire 1929 1935 (1)

يطل العالم من خلاله عليها ( ٧ ) ويقدر لهفة الرحلة البحرية على الوصول الى شبة الفارة الهندية. والتعامل معها كانت في المقابل لهفة شبة القارة الهندية على وصول هذه الرحلة واستمرارها .

ومن الجائز ان ندرك كيف انتخبت الهند الموائىء الأنسب وكيف جهزت الموائىء الافضل لاستقبال البحرية قد تخفف من البحرية قد تخفف من المجائزة المورية قد تخفف من حمليات انتخاب المرافىء او تجهيزها ، ومعناه ايضا ان الحضور العربي قد انكب على أداء مهمته الاقتصادية . وجرى المرف على ان تصل الرحلة البحرية العربية وقد حملت السفن منتجات متنوعة من انتاج مدنيات حوض البحر المترسط ومن انتاج الجبهة الافريقية ، فتبادل عليه وتعود محملة بحمولة متنوعة من منتجات الهند وتوابلها على وجه الحصوص .

واستخدام الموانء الهندية على ساحل ملبار التى احسنت استقبال الرحلة البحرية العربية ، وحرص هلده الرحلة على اللهاب اليها والمودة منها بشكل متنظم فى كل عام لا ينفي ولا يتعارض مع حضور عربي مغترب أقام فى هلده الموانيه . وصحيح ان هلدا الحضور العربي المغترب قد شارك الحضور الهندى فى حركة الحياة والجانب الاقتصادى منها على وجه الخصوص . ولكن الصحيح ايضا ان هذا الحضور المعلى ويأخله ، العربي المغترب على الارض الهندية قد أكد ذاته حضارب ر تصاديا واجتماعيا ، وهو يعطى ويأخله ، وهو يعطى ويأخله ،

وهكذا كان الحضور العربي المفترب الوافد الى الجبهة الاسيوية ، حضورا انجابيا وفعالا . ولقد عايش الارض لأنه عاش فى أحضانها وعرف خصائصها الطبيعية . كيا عايش الناس وتعامل معهم واختلط بهم وشاركهم مشا ركة فعالة فى مسيرة الحياة ، بمعنى انه كان حضورا نشيطا فى الاخد والمطاء على حد سواء .

ويتجلى نشاط وإيجابية هذا الحضور العربي على شلالة محاور عددة . وعمل المحور الاول قدم انجازات رائدة خدمت الانفتاح الاقتصادى وحركة التجارة الدولية . ولمانا لانذكر انه وضع بدايات دعامات بعض اهم الضوابط الحاكمة لحركة التعامل التجارى بين الاسم والشعوب . وعلى المحور الثانى أحسن هذا الحضور دوره الذي شحد الاحتكاك الحضارى وغا نتائجة واثاره لحساب الانسان ، ولقد اصطنع قنوات اتصال غير مباشريين المدنيات المختلفة ، وحقق شكلا مفيدا من اشكال الانفتاح والتفتاح الحضارى . وعلى المحور الثالث نور هذا الحضور العربي البصيرة الجغرافية . وزودها برصيد

<sup>(</sup>٧) قتل ميناه سفالة ألصى ما ومنل اليه الاكتشار العربي الذي قاد الرحلة اليحرية العربية في للميط المنشي . وتلع في موقع ما على صاحل موزييق ترب بيرا

منـاسب من المعرفـة الجغرافيـة رغم التكتم الشديـد الذى اعتمــد فى اخفاء أهم وأخــطر الحقــائق الجغرافية .

وفى اعتقادى \_ على كل حال \_ ان هذا الحضور العربي المغترب على الارض الآسيوية ، كان العين المبصرة التى أطل بها الاجتهاد الجغرافي القديم لدى اهم المدنيات القدية في حوض البحر المنوسط على عالم المحيط الهندى . ولقد أعطى هذا الحضور العربي بدوره للاجتهاد الجغرافي القديم في شبه القارة الهندية فرصته لكى يتعرف على الواقع الجغرافي في انحاه جزيرة العرب وشرق افريقية وحوض البحر المتوسط .

# الحضور المربي المفتوب والمعرفة الجغرافية

كان الحضور العربي فيها وراء الارض العربية - جزيرة العرب - في الغالب اغترابا لبعض الوقت يمعني انه مهما طابت الحياة في المهجر وتحققت الأرباح وتداخل هذا الحضور في البنية الاقتصادية كان التثبيث بالعودة الى الوطن أو الموطن أملا يراود المفترب العامل في حقل التجارة وخدمة الرحلة البحرية العربية . ومع ذلك ينبغي أن نؤكد على أن هذا الحضور المفترب كان حضورا متجددا على المدى الطويل . لأن الرحلة البحرية لم تتوقف هم تتكاسل ، بل لقد جددت الاجيال دائها شباب وحيوية ونشاط هذا الحضور في المهجر ، وحافظت على حمل الاعباء وكفلت الصلة العرقية والحضارية بين المغترب والموطن في الجنوب العربي بشكل متنظم .

ولا تعارض ابدا بين أياب المنترب بعد بعض الوقت من المهجر على الصعيد الافريقى او على الصحيد الافريقى او على الصحيد الأسيوى من ناحية ، وتجدد واستمرار الحضور العربي المفترب في المهجر من ناحية الحرى . ذلك ان هناك دائها من الاجيال من حل مكان المنترب العائد وحمل عنه العب . بحمني ان الحضور العربي مارس شكلا من أشكال الاستيطان في المهجر . ولأنه حافظ دائها على قنوات الاتصال مع الموطن الام على المناطق المناسبة على ا

ومن غير ان نفتقد العلاقة بين الرحلة البحرية العربية والحضور العربي المفترب ، ومن غيرا ن نقال من شأن التداخل بين حركة الحياة في الجنوب العربي وحركة الحياة في المهجر الذي احتوى الحضور العربي المفترب ينبغي ان نفطن الى مسألة الرؤية الجغرافية ، وكيف تحققت في البر والبحر على حد سواء . وما من شك فى ان انتشار هذا الحضور العربي المغترب وحرصه على العلاقات بينه وبين الجنوب العربي كان من وراء تجمع أوصال الرؤ ية الجغرافية الشاملة لعالم المحيط الهندى . ولقد وضعت هذه الرؤ ية الجغرافية المجمعة الاجتهاد العربي في مواجهة استشعار مصالح مشتركة وتداخل حركة الحياة ، حتى كادت أن تتجسد فى رؤ يتهم معاني وحدة الارض ووحدة الناس على الارض . وهذا في حد ذاته

انجاز مقيد لأنه يطلق الفكر الجغرافي من الاقليم الضيق المحدود الى منطق العالمية الفضفاض .

هذا ويمكن أن تتابع عطاء الحضور العربي المترب والرحلة البحرية للمعرفة المغرفة المغرفة معلى مراحل متدرة ومتكاملة في وقت واحد ، بحمني أن الرحلة البحرية التي لم تتوقف على المدى الطويل منذ اقتحمت باب المندب وخليج عدن وتجولت في عرض المحيط الهندى قد حافظت على استعراوية الحضور العربي المغترب وعلى علاقاته بالموطن الأم . وكفلت استعرارية المعطاء للمعرفة الجغرافية ، ولان الاستعرار كان على المدى الطويل فان التمييز بين الرحلة البحرية والحضور العربي المغترب وماقد عملته للمعرفة الجغرافية ، في كل الرحلة امر منطقى خضع بالضرورة لكل المتغرات البشرية ومابهى عليها من ضوابط حكمت الظروف التي عملت في ظلها او بجرجها هذه الرحلة الراحلة الراحلة .

والمرحلة الاولى كانت مبكرة وقدية . ولقد شهدت هذه المرحلة في القرون السابقة للميلاد الرحلة المجرية العربية وما أسفر عنها من حضور عربي مغترب . ويشوب معرفتنا بالرحلة وبالحضور العربي المغترب في هذه المرحلة الشيء الكثير من الغموض والابهام . ويدوان هذا الغموض كان متمصدة ولعل عرب جنوب الجزيرة قد اثروا أشاعة هذا الغموض الى حد الحراق أخبار رحملاتهم البحرية الناجحة وما بني عليها من نتائج اقتصادية مثيرة في خضم الحيال والاوهام والسود الاسطوري . وكان هذا الغموض المتعمد كان مقصودا من أجل ستر الحقيقة بكل ابعادها والتحفي والتموية المتوية تخوفا على المصالح اكثر من أي شيء آخر .

هذا ومن الجائز ان نفتقد الوسيلة او القدرة على تحديد بداية واضحة لهذه المرحلة العتيقة وكيف ادت الرحلة المبحرية العربية دورها الوظيفى الاقتصادى ، وكيف وضعت جدور الحضور العربي المغترب فى المهجر . ولكن والمكن المؤكد ان هذه الرحلة قد الهلحت في أدائها بالفعل لحساب حركة الحياة فى الجنوب العربي وفى المهجر على حد سواء . بل لقد انجزت الانجاز الافضل لحساب حركة الاقتصاد والتجارة بين عالم المحيط الهندى وعالم البحر المتوسط ، وهناك اكثر من دليل على ان الملاحين التجار ( غير العملين فى البحر الاحركا ويترتبون بكل لهفة وصول هذه الرحلة البحرية من بعد أن تفرخ من أداء مهمتها ، طلبا للسلع والمنتجات التي تعود بها من شبه القارة الهندية .

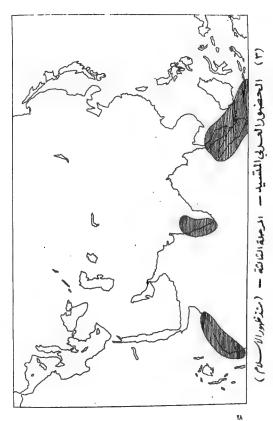
وصحيح أن عرب جنوب الجزيرة الذين واجهوا التحدى الطبيعي للملن في مواطنهم ضد ارادة الحياة ( A ) وقد اتجه فريق منهم الى البحر فراوا من هذا التحدى . وصحيح إيضا ان هذا الفريق المغامر قد اكتسب الحبرة في ركوب البحر وصناعة السفن البحرية للعمل في اعالى البحار في احضان البحر الاحمر . وصحيح مرة اخرى انهم قد شاركوا غيرهم من يحارة الشعوب المتمدينة الاخرى ( من مصر والشام واليونان والرومان ) في تصعيد او تكثيف حركة الملاحة في حوض البحر الاحمر . ولكن المحجيح بعد ذلك كله ان تكون العوامل والمتغيرات التي قسمت الفريق المختلط العامل في الملاحة في البحر الأحمر قسمين هما قسم ضم البحارة العرب في جانب وقسم آخر ضم البحارة غير العرب في جانب آخر .

وكان من شأن القسم الاول الذي ضم البحارة من جنوب الجزيرة ان غامر وأبحر بالسفن لارتياد المحيط المندى . وسجل ذلك لهم الريادة فيه لحساب حركة الاقتصاد العالمي في ذلك الوقت المبكر . اما القسم الآخر فلقد حبسه الجبن والخوف والجهل بالواقع الجغرافي في احضان البحر الاحمر وسجل التاريخ لهم كيف انهم لم يتجاوزا باب المندب أبدا الى خليج علن . وصحيح ان التعامل بين هذين التسمين او الفريقين كان مثمرا ومفيدا ، وأسفر عن سيفونية من أعظم سيمفونيات المسالح . المشتركة . ولكن المسحيح ايضا ان فريق البحارة العرب اصحاب الريادة في المحيط الهندى ، قلد المحتفظ بسر رحلاته البحرية وبكل المعرقة الجغرافية التي يسرت امر هذه الرحلات أو التي اسفرت عنها هذه الرحلات أو التي اسفرت عنها هذه الرحلات ، وضنوا به وحجودها عن الفريق الآخر .

وهكذا ضمن البحارة من عرب جنوب الجزيرة لرحلاتهم البحرية في المحيط الهندى ولتعاملهم التجارى مع بعض الاقطار في عالم المحيط الهندى جوا مناسبا من غير منافسة من اى نوع ، كما كفل ذلك كله حضورا عربيا رائد ومنفردا مغتربا قرونا كثيرة في المهجر على صعيد الارض الأسيوية والافريقية . وفي الوقت الذى امنت فيه هذه الرحلات علاقات الحضور العربي المغترب مع الجنوب العربي ، امن الحضور العربي المغترب مصالح وحاجات هذه الرحلات البحرية في المحيط الهندى .

وكان هذا الحضور العربي المغترب من خلال الرحلات البحرية على استعداد مستمر لتلبية حاجة او متطلبات الاسواق في اقطار حوض البحر المتوسط ، كها كان هذا الحضور العربي المغترب على استعداد ايضا لتقديم كل خبراته الحضارية التي صقلها وغاها وطورها الاحتكاك الحضاري المستعر مع الأقوام في

<sup>(</sup> A ) أن الرقت الذي كان الصحود من السياق الساحي أن وبعدًا الشقاب في شرق الريانيًا يُسلّ أوب مشتة التطموس والوجرة كان مستوى الناس على مقد المضاب من حيث الانتاج والاستهلاك الإبتري بالمصورة من أجبل التمامل التجاوي للكم منهم .



1-17 علم بالذكر . المبعك الثالث عشو . العند الرابع

عالم المحيط الهندى . ولكن الشرء الوحيد الذي تشبث به هذا الحضور العربي المغترب ورفض التخريط فيه ، هو معرفته عن الواقع الجغرافي في عالم المحيط الهندى كيا انتخى وتستر على كل المعلومات التي ذللت لهم تشغيل الرحلات البحرية فيه .

وهن استعداد الحضور العربي للمغترب الرائد في عالم المحيط الهندى لتلبية حاجة الاسواق نذكر انهم قنموا كل انواع السلع وفي مقدمتها التوابل الى مصر واليونان والشام وروما . وكم شهدت بعض الموانء في القطاع الجنوبي من البحر الاحر عمليات التبادل بين التجار من أهل ويني الاقوام في عالم البحر المتوسط من جانب ، والتجار من عرب حنوب الجزيرة من جانب آخر ، كما شهدت الطريق البرية من مارب والجوف في اتجاه الشمال وصولا الى موقع مركز التجارة القديم عند فزة حركة مطمئنة لنقل صلع منتجات الشرق التي حملتها الرحلة البحرية المربية المنتظمة بعد جولة طويلة ومضنية في المحجولة طويلة ومضنية في المحجولة المدينة المحجولة المدينة المحجولة المدينة المحجولة المدينة المحتودة عدد المحجولة طويلة ومضنية في المحجولة المدينة المحجولة المدينة المحجولة المدينة المحتودة عدد المحجولة طويلة ومضنية في المحجولة المدينة المحجولة المحرودة المدينة المحتودة المحرودة المدينة المحجولة طويلة ومضنية في المحجولة المدينة المحتودة المحرودة المحرودة المحرودة المدينة المحتودة المحرودة المدينة المحجولة المحتودة المحرودة ا

وهن دور الحضور العربي المنترب الرائد في عالم المحيط المندى لحساب الاحتكاك الحضارى نذكر المهم الانجازات الحضارية الهندية لهي علم عليها وينتفع بها أهل واقوام المدنيات القديمة في عالم البحر المتوسط ، وصور كاملة من أهم الانجازات الحضارية في المدنيات القديمة في عالم البحر المتوسط ، وصور كاملة من أهم الانجازات الحضارية في المدنيات القديمة في عالم البحر المتوسط ، وصور كاملة من أهم الانجازات الحضارية في المدنيات القديمة في عالم البحر المتوسط لكي يطلع عليها وينتفع بها اهل واقوام شبه القارة الهندية .

هذا ولم يكن من شأن هذه الرحلة التي سجلت فيها الرحلة البحرية ريادة الحضور العربي المفتوب ان تنتهى إلا في الوقت الذي فك فيه الاجتهاد الرومال طلاسم المعرفة الجفرافية بالمحيط الهندى . ولقد تأتى للاجتهاد اليونان ان يفعل ذلك في حوالي القرن السابق لميلاد المسيح معتمدا على نفسه . ولوس في المصادر التاريخية ماينسيء بالكيفية التي انجحت الاجتهاد الروماني في دخول المحيط الهندى واجتيازه ، ولكن الذي نؤكد عليه هو ان الملاحين العرب لم يفرطوا ابدا في معرفتهم الجغرافية طوعا أوكسرها (١٠)

ولتن كان الاجتهاد الرومان قد انهي المرحلة الطويلة التي هملت فيها الرحلة البحرية في جوخال من المنافسة فإنه قد فتح الباب على مصر اعيه لكي تبدأ الرحلة البحرية غير العربية في المحيط الهندي .

<sup>( 4 )</sup> شملت الماينة الإعطارة والصامل . ومع ذلك قريش أن تصور الفائس المصاري الكورين الغزين العرب والإثاريقين ، وكيف تحملت الملهنة مناهب وشكلات ملا المامل .

وهذا معناه بداية المنافسة الحقيقية في وقت تصاعدت فيه الحاجة وزاد الطلب على منتجات وسلع من شبه الغارة الهندية . ومعناه ايضا فتح قنوات الاتصال المباشر لحركة التجارة بين عالم المحيط الهندى وعالم البحر المتوسط ، ومعناه في نهاية الاسر ظهور اجيال جديدة غير عربية تعمل في حقل الوساطة التجارية وتجفى ثمرة الانجاز الروماني بصفة عامة .

وهكذا بدأت الرحلة الثانية التي شهدت الرحلة البحرية العربية والرحلة البحرية غير العربية جنيا الموبية جنيا الموبية جنيا المحبث من المبائز أن تسجل هذه المرجن وهما تعملان لحساب حركة التجارة مع عالم المحيط الهندى . ومن الجائز أن تسجل هذه المرجلة بداية المنافسة بين الرحلة البحرية العربية عن ولكن وزن الحضور العرب المغترب في مراكز التجارة كان بالضرورة في عون الرحلة العربية في نصرها وشد أزرها في هذه المنافسة . ومن ثم كانت كفتها الأرجح في ميدان الوساطة التجارية ونؤكد قصة هذه المنافسة على ان حجم الطلب على حصاد هذه الرحلات كان كبيرا ومتزايد الى الحد الذي حال دون وصول هذه المنافسة الى إلهاء أد توقف أي من هاتين الرحلتين .

وصحيح أن الاقتحام الروماني وتحمل المخاطرة في المحيط الهندى قد كسر طوق احتكار الرحلة البحرية العربية كحركة التجارة والوساطة ، وصحيح ايضا أن الرحلة البحرية غير العربية قد اطلقت العنان للمنافسة في المحيط الهندى ، وجابت هذه المنافسة زيادة الطلب على المنتجات والسلع من عالم المحيط الهندى . ولكن المصحيح بعد ذلك كله أن ذلك التحول الجديد قد انهى تفرد الحضور العربي المخترب بالعرفة الجغرافية عن المحيط الهندى .

وانباء تفرد الحضور العربي واشتراك حضور غير عربي معه في منافسة معناه وفع الحظر الذي كان مفروضا على غير العناصر العربية . . ورفع الحظر بهده الصورة لا يعني انسحاب الحضور العربي من الميدان . بل ولا يعني فتور همة الاجتهاد العربي في خدمة الشكل البسيط من التجارة الدولية او الخياض معدلات أداثه الوظيفي . وتؤكد كل الحقائق التي اسفرت عنها هذه المسافسة في المحيط الهندى عن انفراج في الغموض الذي ستر أو حجب الحقائق الجغرافية . كما تصور هذه الحقائق كيف تحول الحضاريا الى حضور محده المحفود العربي المغترب من حضور رائد متفرد امسك بزمام الاحتكار تجاريا وحضاريا الى حضور متسيد أمسك بزمام التفوق .

وهكذا انهكت الرحلة العربية فى أداء دورها فى المحيط الهندى ومن ورائها الحضور العربي المغترب الراسخ فى مستوطناته . وربما كانت المنافسة بينها وبين الرحلة البحرية غير العربية مسئولة عن توصيح دائرة الابحار فى المحيط الهندى ، وعن تكثيف الاجتهاد الاقتصادى مع العملاء فى العالم الأسيوى . ولقد تجاوزت الرحلة العربية شبه القارة الهندية بكل تأكيد ومدت مسيرتها المنتظمة الى الملا يو ومجموعة الجزر فى جنوب شرق آسيا .

وينهن أن ندرك كيف أن الحضور العربي المنترب في عالم المحيط الهندى لم يتضرر بالرحلة البحرية غير العربية ولا بالحضور غير العربي . بل وينهني ان ندرك ايضا كيف احتفظ هذا الحضور العربي المغترب بزمام التفوق وهو يشد أزر الرحلة البحرية العربية ويجهن شمرات اجتهادها . والأهم من ذلك كله هو تصاعد تشاط هذا الحضور العربي المغترب تصاعدا حفز الرحلة البحرية العربية حتى وسعت دائرة نشاطها وانتشارها في انحاء المحيط المندى . وادى ذلك الى رحلات بحرية عربية ناجححة في شرق آسيا . وافقح الباب على مصراعيه لكي تشابل هذه الرحلات عم الرحلات البحرية العمينية ( ١٠ ) .

وهذا معناه انفتاح الحضور العربي المغترب على مدى اكثر اتساعا في هذه المرحلة بداية من القرن الاول الميلادى . ومعناه ابيضا تصعيد وتكثيف حصاد الرحلة البحرية العربية في المحيط الحسدى اقتصاديا وحضاريا . بل وينهني ان نتصور كيف كان ذلك كله من وراه النتالج التالية :

٩ ـ توسيع دائر انتشار الحضور العربي المغترب واستيطانه في انحاء وأ قطار من عالم المحيط الهندي .

ب ـ تاكيد ودعم مكانة العمل العربي في حقل الوساطة التجارية بين عالم المحيط الهندي وعالم البحر المتوسط .

ج - تبيئة الاتصال والانفتاح بين عالم للمحيط المندى وعالم شرق آسيا والمدين على وجه الخصوص ، وفى ضوء هذه النتائج بجب ان نستسر كيف ازداد تشبث الحضور العربي المغترب بالارض فى كثير من المواقع المنتخبة فى جنوب شرق آسيا . وبأا هذا فى المرحلة السابقة الى الاعتلاط ومصاهرة السكان المحليين ، لكى يدعم هذا التشبث وبشد أزره ويقرى ساعاد . وهذا معناه ترسيخ سيادة الحضور العربي المغترب على الجبهة الأسهية وعلى الجبهة الافريقية على حد سواء . بل لقد مضى هذا الترسيخ فى طريقه الصحيح لكى تتخذ بعض مراكز التجارة شكل الدويلة التى اصبح للحضور العربي المغترب فيها سلطانا سياسيا قويا وحاكيا .

<sup>(</sup> ١٠ ) حققة الحضور العربي على وجوده عاليا . وأدت العلاقة التي تشأت يين الافارقة لل شكل من أشكال الاستقرار والاستمرار على الجبية الافريقية .

وهذا الوضع الذى اسفر عن سلطان سياسى للحضور العربي المغترب في المهجر أسفر عن اضافة غلت في صياغة عمق استراتيجي سياسي على صعيد واسع في احضان عالم المحيط الهندي . ومن الجائز ان نستشعر معني العمق الاستراتيجي السياسي على هذا الصعيد ، وكيف أمن الحضور العربي المغترب وحافظ على تسيده الاقتصادي والحضاري . ومن الجائز ان نستشعر ايضا العلاقة بين هذا الممق الاستراتيجي السياسي على هذا الصعيد والسلطان السياسي للدويلات في جنوب جزيرة العرب . ولكن المؤكد أن هذا العمق الاستراتيجي السياسي في المهجر قد أمن وأزر الوجود السياسي لدويلات الجنوب العربي لانه كان عمقا قويا ومستقرا ، ولانشك في ان السلطة في هذا العمق الاستراتيجي السياسي لم تتضرر ابدا في هذه المرحلة التي شهدت تقلبات الاحوال وكل التغيرات التي تعرضت لها السلطة في الجنوب العربي ( 1 ) )

وبهذا المنعلق ينبغى أن نتصور كيف كانت الرحلة البحرية العربية في المحيط المندى من وراء حضور عربي يمن مغترب اكثر استقرارا واكثر امنا واكثر فاعلية حضاريا وسياسيا واقتصاديا من الرجود العربي الهمنى الاصيل في الجنوب العربي . بل ولم يفلح الاجتهاد الروماني ولا الرحلة البحرية غير العربية التي نافست الرحلة العربية في زعزعة الحضور العربي المتسيد أو زحزحت عن مكانته في خدمة حركة التجارة الدولية المحدودة آنداك . وهناك اكثر من دليل على ان هذا الحضور العربي المغترب قد اقلع بكل تأكيد في احتكار الحجم الاكبر من تجارة الذهب والم والبخور وخشب الزين وغيرها من منتجات عالم المحيط الهندي . وحافظ هذا الاحتكار على حيونة العمل في الموانية العربية على ساحل الجنوب العربي وإبقاها في المكانة المرموقة وهي تلعب دورها الوسيط في عمليات التبادل التجاري بين عالم المحيط الهندي وعالم البحر المتوسط ( ۱۲ ) .

هذا ، ويبدو أن الصراحات داخل الامبراطورية الرومانية على السلطة ، قند أضعف فاعلمية المنافسة التي تعرضت لها الرحلة العربية البحرية في المحيط الهندى الى حد كبير ، كها كان ابتعاد الحضور العربي المفترب النشيط والمتسيد في مراكزه التجارية ودويلاته في حوض المحيط الهندى عن الصراعات التي شهدتها الارض العربية في احضان الوطن الام في الجنوب العربي ، من وراء التضرع الكامل والمطمئن للأداء الوظيفي الذي كرست من اجله الرحلة البحرية خساب التجارة الدولية .

<sup>(</sup>١١) وضع السلاسل الجيلة الوموة التي تطوق شية الغازة المنتية ، معر الذي منظم سرك قلاتصال مع النام الاسيوي فيا ديائيا ، ول لقد دما موكة الحياة النشيطة النابطية. بالخامج المضافيان الإسعاليان الإسرار والثاند وسيلة لأهم توكات الاتصال في النظم بالمطريع .

<sup>( 19 )</sup> التحقي الطيمي للمان ضد أراده حركة الحيالة إلى جنوب الجارية حراك منها منهاجية بالبايلة النشية على أديم عن الاسان منها الهويات درسايات المنها الأرفة الجهة وزيادة المضيل . أدر يأتي التحوي للكامي التي تعرفيانية القرار من على المراجع المراجع والقصاد أن كاميات والرماعي الشريعة .

ومهما يكن من أمر فان هذه المرحلة من مراحل العمل البحرى الملاحى في المحيط الهندى لاتسجل الفتادى لاتسجل الفتادى والاقطار التي تعاملت معها الرحلة المحربية او الرحلة الموردية الموردية الموردية المؤخرافية قد انسحت ، وصحيح ان عناصر غير عربية قد اشتركت في هذه الرؤية الجغرافية والاحاطة بها ، ولكن الصحيح ايضا ان اطراف الممرفة المجرفة المحرفة التي تكشفت قد اغرقت بقصد أحيانا ومن غير قصد أحيانا أخرى في خضم السياق الاصطوري للخرافة حتى شوهت وجه الحقائق المجنوفية الى أبعد الحدود .

وفي اعتقادى ان اختفاء الحقائق التى تخفم وتوسع دائرة المعرفة الجغرافية قلنا ـ كان متعمدا في بعضى الاحيان ، ذلك ان الاختفاء والتشوية سواء من جانب الاجتهاد العربي أو من جانب الاجتهاد غير المحربي كان الاختفاء والتشوية سواء من جانب الاجتهاد العربي كان مطلوبا بكل الالحاح حماية للمصالح المذائبة بين المنافسة في المحيط في الهندى . ومع ذلك فلا ينبغى ان نقلل من حجم المعرفة التي تسربت لكي تكون اضافة الى الرصيد الجغرافي الممروف في ذلك الوقت ، ولان الموقة الجغرافية في هذه المرحلة كانت أما نة في عنق الجغرافية بأن المسيعين اللمين طاوعوا هوى الكنيسة ، فانهم قد اغرقواه كما اغرقوا معظم التراث الجغرافية في ضلال كبير وهما، ممناه ان المعرفة الجغرافية في ضلال كبير وهما، ممناه ان المعرفة الجغرافية العربي بل تضررت المخرافية ( ١٩٧ ) .

ومع ظهور الاسلام وانتصاره على صعيد الارض الاسيوية ، كانت كل التغيرات التي أسفرت عن نقطة تحول خطيرة في مسيرة حركة الحياة بصفة عامة . وربما اسفر التحول عن اتهاء مرحلة وبداية مرحلة اخرى من المراحل التي ادت فيه الرحلة البحرية المعربية دورها الوظيفي في المحيط الهندى ، ولكن يبقى السؤال الذي نسأل فيه عن دور هلمه الرحلة في خلمة المعرفة الجغرافية .

وصحيح أن التحول الذي أدى اليه الاسلام قد تسبب في التغيير لل ما هـ و المضل اجتماعيا واقتصاديا وحضاريا وسياسيا على الصحيد المعالى ، ولكن الصحيح ايضا أن انتصار الاسلام الحاسم على كل الجيهات قد كبح جماح الاجتهاد الروماني واحبط سعيه وانتشاره في المحيط الهندى . وكان ذلك اشبه مايكون بالا نسحاب من ميدان المنافسة فيه ومن ثم انفردت الرحلة البحرية العربية مرة الخرى

<sup>(</sup> ۳ ) بن مطال بوجوهنا العيم مل العيمية الأبها بي ... دي موقا للت فأ التك مسلوبة بهاد ساول فوق اللي تلك به أدبي من أنه ما ته بي وحق القل الابعة . ويدوله التاج مناطول كان بها إلى المناقب مثال بسيل مبينة كريها متعادلون .. اطرب الصورين بن الصبور ويراي مل جهة الله مرتزال الرئيس المناسبة بي اللي المينة بالمناس المينة المينة المناسبة المساورة المرابع المناسبة الم

بالعمل في هذا الميدان . وكان عليها ان تكون على مستوى المسئولية في ظل او ضاع جديدة تشد أزرها وهي تؤيد دورها المرموق والمتسيد في خدمة حركة التجارةالدولية بين الشرق والغرب .

ومكذا ، ينبغى ان نتصور كيف أحدث الاسلام أو ضاعًا جديدة تماما على الصعيد المحل وعلى الصعيد المحل وعلى الصعيد المحل وعلى الصعيد اللهائي في وقت واحد ، وكيف دعت هذه الاوضاع الجديدة الى بداية مرحلة جديدة من المراحل التى عملت فيها الرحلة البحرية في المحيط الهندى خساب النجارة الدولية . اما الاوضاع الجديدة فهى وليدة انتشار الاسلام انتشارا واسع النطاق وعارسة دوره كدين ودولة بعد الانتصار الساحق على دولق الفرس والروم . من ثم كانت دولة الاسلام المظفرة على الصعيد الاسيوى والافريقى في موقع عمّاز اكسبها سلطة ومكانة الدولة الاعظم في مجتمع الدول آنذاك سياسيا واقتصاديا .

هذا ، ولقد ترتب عل رجود دولة الاسلام الكبرى نتائج كثيرة انرت بشكل مباشر او غير مباشر على حركة الحياة ، ليس فى اطارها السياسى فحسب ، بل فى كل المعروف من الارض فيها وراء حدودها وسلطانها الحاكم . ونذكر من هذه النتائج اشاعة الإمن فى ربوعها وسيادة النظام الذى أمن حركة الحياة . ونذكر منها ايضا تبيئة الاجواء العامة لاحتكاك حضارى هادىء وبناء بين الاقوام الني انخرطت فى بنائها البشرى وحددت النمو الحضارى والاقتصادى والاجتماعي فى الامصار والاقطار الني تجمعت أوصالها فى كيانها المادى والروحى .

وصحيح ان دولة الاسلام الكبرى لم تهتم بيسط سلطانها السياسى على المحيط الهندى ، ولم تحتفظ فيه باسطول بحرى حربي يفرض ذلك السلطان الحاكم . ولكن الصحيح ان هبية هذه الدولة قد اشاعت فيه جوا من الأمن والامان وأمنت الملاحة العاملة في انحائه . وما من شك في ان الرحلة البحرية قد انتقحت بحو الامان فيه الى حد كبير . بل ولقد استثمر هذا الامان ايضا الحضور العربي المغترب على المجيون الافريقية والأسيوية . يمعني أن هذه المرحلة التي عاشت فيه حركة الحياة على المعروف من الارض تحت مظلة الأمن والامان الاسلامي قد شهدت وسجلت نشاطا بحريا متصاعدا في المحيط المندى لحساب التجارة الدولية . كما عاش المحضور العربي المغترب الازدهار والمز والمكانة المرموقة في مستوطئاتهم الافريقية والأصيوية .

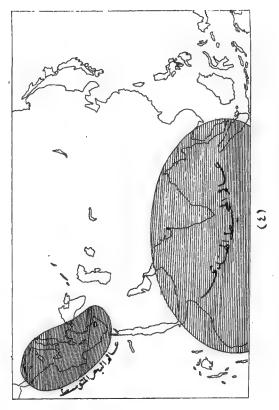
هذا ويبدو ان وزن دولة الاسلام التي هيمنت اعتبارا من القرن الثامن الميلادي على البحو المتوسط والبحر الاحر والخليج العربي . ومرور التجارة فيها بين الشرق والغرب قد حقق لها الانتفاع بم: إيا المرقع الجغرافي الحاكم وأحيط في نفس الوقت اى منافسة واجهت الرحلة البحرية العربية في المحيط الهندى . كها أن عدم وضوح الرؤية الجغرافية بشأن وضع وامتداد الارض الافريقية وامكان الدوران من حولها والتحرك من المحيط الاطلنطى الى المحيط الهندى قد اغلق باب المنافسة بالفعل في مياه المحيط الهندى . ومن ثم اطلق هذا الوضع الجديد العنان للرحلة البحرية العربية لكي تصول وتجهن وتجهمن منفردة على المحيط الهندي ، ولكي تعيد للحضور العربي المغترب المتغربة في الرحلة السابقة لميلاد المسيح المربق الاولى .

ـ ومع ذلك ، فينبغي أن نميز بين تفرد الحضور العربي والرحلة العربية البحرية ، بناء على جهالة وعدم معرفة غيرهم بالمحيط أغندي وعلى التخوف من الابحار والمخاطرة فيه ، وتفرد الحضور \_ العربي والرحلة العربية البحرية ، بناء على عجز حقيقي ابطل مفعول المنافسة الاوروبية وشل فاعليتها . وهذا معناه أن تفرد الحضور العربي قد بنى على استبعاد الاجتهاد البحري غير العربي عن الابحار والملاحة في المحيط الهندي . ومعناه ايضا أن مكانة الوجود الاسلامي وهبيته المرموقة قد اوقفت منافسة الرحلة البحرية غير العربية للرحلة البحرية العربية ، من غير أن يصدر حظوا وتحذيرا ، أو من غير أن تخوض حربا معلنة أو غير معلنة ضد الاجتهاد الاوروبي .

\_ وهكذا نصر الاسلام الرحلة البحرية العربية في المحيط الهندي وشد أزرها . كيا أسبغت عليها هيبة الاسلام ومكانته في مجتمع الدول على صعيد العالم المعروف انذاك أمنا واطمئنانا مطلقا على الطريق في المحيط الهندي . ومن ثم كان على الرحلة البحرية العربية ان تواصل اداء مهمتها لحساب هيمنة اقتصادية على حركة التجارة في المحيط الهندي ومان تصعد نشاطها في خدمة تجارة دولية تزداد معدلاتها وتنمو غوا مستمرا بين عالم المحيط الهندي وعالم البحر المتوسط وأوربا .

وفي هذه المرحلة من القرن الثامن الى القرن اخامس عشر الميلادي ، شهيد المحيط الهندي وشهدت مستوطنات الحضور العربي على الجبهتين الافريقية والاوروبية اقصي درجات الاجتهاد العربي أن الرحلة البحرية . بل ولقد اوشك الحضور العربي بعد أن هيمن أو سيطر على المحيط الهندي أن يكون حضورا كاملا ومتسيدا في وقت واحد . وجمل هذا الحضور العربي أمانة الممل البناء في خدمة التجارة والوساطة التجارية . وتولى في الوقت نفسه مهمة الدعوة الى الله ونشر الاسلام على صعيد الارض التي تعامل معها تجاريا وعلى صعيد المهرور العربي المجرة رسيخا سياميا وحضاريا واجتماعيا .

۰۰ \* \* \* \* \* \* مائة التاكن حشر ــ المعتد الرابع



ـ وكان فيض هذه الرحلة البحرية العربية الغزيرة ونجاحها الباهر في دنيا التجارة الدولية اضافة هامة روثيسية خساب الاسلام والمسلمين . بل لقد عزز هذا الفيض المتصر مكانة دولة الاسلام اقتصاديا ، حيث امسكت بزمام حركة التجارة الدولية وجنت ارباح كل تجارة العبور او المرور بين الشرق والغرب . بمعني انه قد تحقق اعظم مثل للاتفاع المتبادل بين هية دولة الاسلام التي اشاحت الامن والامان من جانب ونشاط حضور عربي اسلامي بجتهد انكب على اداء دوره في خدمة التجارة الدولية من جانب آخر .

\_ ولقد سجل الاجتهاد العربي المتطور في هذه المرحلة ، انجازات هامة ومثمرة لحساب عملية الملاحة البحرية ، وتأمين السفر البحري . وكانت اهم هذه الانجازات التي طورت تجهيز وبناء تشغيل السفينة مبنية على ابداع فني متخصص اسفرت عنه خبرة وتجارب المدى الطويل في احضان المحيط الهندي . وكان بعضها الآخر وليد الانفتاح والاحتكاك الحضاري مع العاملين من سكان شرق وجنوب شرق آسيا في الملاحة البحرية . وصحيح ان دولة الاسلام قد جنت ثمرات هذه الانجازات . ولكن المعجيح ان بعض شعرات هذه الانجازات كانت لحساب حركة الحياة في العالم بصفة عامة .

ـ وهكذا الابنغي ان ننكر دور الحضور العربي في المعيط الهندي وهو يجتهد او وهو بنجز ليس لحسابه الشخصي فقط بل لحساب الاسلام ودولة الاسلام والعالم المعروف انذاك ايضا ، وما من شك في ان الاغتراب وحياة الحضور العربي اليقظ في المهجر قد تشبثت بالصلة بينها وبين الوطن الام في الجنوب العربي . كيا انها حافظت على صلاتها الطبية بالوطن الكبير الذي ضم عالم الاسلام كله على الصميدين الافريقي والاسيوي .

- وحضور عربي مغترب نشيط اتصل سعيه وكال بالنجاح على المدى الطويل ، ورحلة بحرية مشعرة في أنحاء المحيط الهندي لا يمكن ان نقال من شأن رق يتها الجغرافية الواسعة التي احست وعاشت في المحان وعاشت المحرفة والمحان وعاشت المحرفة وقتر في مجالات الاعراب عنها ، تحسبا لحظر المنافسة على مصالحه الاقتصادية الحاصة والعامة . المحرفة وقتر في مجالات الاعراب عنها ، تحسبا لحظر المنافسة على مصالحه الاقتصادية الحاصة والعامة . بل لاينيني ان نقال او بهون من شأن بعض جوانب المحرفة الجغرافية ، التي كشفت الرواية او المقصة عنها ، والحرفة عنها ألاحيان بقصد او من غير قصد في مياق السرد الاسطوري والحيال ، وما من شك في أن تسرب بعض جوانب للموفة الجغرافية ، قد وضع بدايات مبكرة مهدت ورشدت حركة شك في أن تسرب بعض جوانب للموفة الجغرافية ، قد وضع بدايات مبكرة مهدت ورشدت حركة

- وهناك مثل كاشف لمدى ترشيد حركة الكشوف الجغرافية نضريه الأولي الألباب ، لعلهم يعرفون ويقتنعون ، والمثل الذي أعنيه بالفعل ، هو الكاشف عن معرفة الحضور العربي المفترب في جنوب غرب آسيا ، معرفة مؤكلة بالارض الجنوبية التي عرفت فيا بعد باسترائيا . وكانت هذه المعرفة التي تسربت من بين شفاههم في سياق الرواية او القصة كفيلة باعلام صريح عن أرض مجهولة في موقعها الجغرافي القصصي في نصف الكرة الجنوبي . ولقد اصبح هذا الاحلام وحده ، الصبحة التي نادت بعض المغامرين وحفزتهم للكشف عن هذه الارض ، ولادخالها في اطار المعروف من الارض على الصعيد العالمي .

- وصحيح أن هذا الاحلام الصريح كان من قبيل الشائمات التي روج لها وحدث عنها الحضور العربي المغترب ، وصحيح أن هذه الشائمات لم تضع الانسان الباحث عن المعرفة الجغرافية في مواجهة مباشرة وواضحة مع الحقيقة الجغرافية ، ولكن الصحيح ايضا أن هذا الاحلام وتلك الشائمات قد حددت بداية الطريق بالفعل التي شهدت مسيرة الاجتهاد الاوروبي الباحث عن الارض الجنوبية المجهولة Tarra Incognite في جنوب آسيا .

ـ وفلاكر في هذا المجال كيف استخلص ماركو بولو في سنة ١٢٩٥ معلومات من افواه النجار العرب تحكي وتقص عن وجود هذه الارض الجنوبية المجهولة . ولقد اورد ماركو بولو وهو في طريق عودته من رحلته في الصين واثناء مروره بيعض الجزر والمستوطنات التي احتوت المضمور العربي المفترب في جنوب شرق آسيا ذكر جزيرة جاوه الكبرى . واكد على وجودها وكيف انها تقع جنوب جزيرة جاوه ، وانها اكبر جزر العالم واعظمها مساحة (19)

- ومن خلال الرواية التي استمع اليها ماركوبولو ، اشارة الى علاقة التجار العرب في مستوطناتهم في جنوب شرق آسيا بسواحل جزيرة جاوة الكبرى الشمالية ، وذكر انها قمد احتوت غمازن التوابـل والمنتجات المتنوعة التي تخصصوا في الاتجار فيها ونقلها على سفن الرحلة البحرية العربية . ومن ثم نعتبر ما اورده ماركو بولو أول أعلام صريح عن هذه الاوض الجنوبية لافت لنظر الباحثين عن أضافة لحساب المعرفة الجغرافية .

\_ وما من شك في ان بهايم Behaim الذي صمم وأعد كرة نورمبرج في سنة ١٤٩٢ قد انتفع بهذا

<sup>(</sup> ١٤ ) صلاح اللبن الثلثي : استراق الطفرة ١٩٦٤ صلحة ١٠ ، ١٩

الإعلام الصريح. ولقد تضمنت هذه الكرة التي صورت اوجسدت توزيع اليابس والماء امتدادا أرضيا عبر عن الارض المجهولة في جنوب المحيط الهندي . وتكرر هذا التصوير او التجسيد مرة اخرى على الكرة التي صنعها هنت لينوكس في عام ١٥٩١ ، على اخريطة التي رسمت تحت رعاية هنري الثاني ملك فرنسا في عام ١٥٣٣ ومن ثم نستطيع ان تصور كيف اطلق العنان للرحلة الاوروبية بعد ذلك للكشف الجفرافي عن حقيقة هذه الارض المجهولة .

ـ هذا ، وينبغي ان ندوك كيف وصلت الرحلة البحرية الغربية يشكل منتظم الى هذه الارض المجهولة ، لكي تنتفع وتستخدم المخازن التي امتلكرها . والوصول الى المخازن على ساحل الارض الجنوبية المجهولة رجارة الكبرى ) معناه ان علاقة ما قد تأتت بين الحضور العربي المغترب في جنوب آسيا وهذه الارض . وفي اعتقادي ان هذا الحضور العربي المغترب انقسم قسمين من حيث العلاقة بهذه الارض . القسم الاول ضم اولئك الذين عاشو في شكل من اشكال الاستفرار في حراسة المخازن والمحافظة على عتوياتها . اما القسم الأخر فلقد ضم أولئك الذين سيروا الرحلة المنتظمة من والى مواقع المخازن على ساحل تلك الارض الجنوبية المجهولة .

- ومهها يكن من أمر فان تكتم اشبار هذه الملاقة بين الرحلة البحرية العربية وساحل استرائها الشمالى لبعض الوقت أهم دليل لايضل ولايضلل على اهتمام العربي المغترب وصاحب المصلحة في تمارة المحيط الهندى بتوسيع دائرة معرفتهم الجغرافية والانطواء عليها وعدم التغريط فيها ، ويبلد ان عدم التغريط في المعرفة الجغرافية اللى نعنيه كان امرا مطلقا ، والا لكيف نفسر خلو التراث اللى اسفر عنه الاجتهاد الجغرافي الاسلامي من حشد أو عرض صور من الرؤ ية الجغرافية في انحاء المحيط الهندية الإجتهاد الجغرافية الاسلامي من حشد أو عرض صور من الرؤ ية الجغرافية في انحاء المحيط المناف

### 004

روبهذا المنطق ، نتين كيف افلخت الرحلة البحرية العربية في ارتياد المحيط الهندى ، وكيف واصلت هذه المهمة من غير انقطاع . كها تين ايضا كيف افلح الاجتهاد العربي الذي نظم هذه الرحلة وانتفع بها ، في تكتم المرفة الجغيرافية بالمحيط الهندى في كل المراحل المتوالية التي شهدت انتظام الملاحة العربية فهيه . ومع ذلك فلقد تسربت بعض هذ المعرفة الجغرافية من خلال الروايات والقصص التي سجلت المفامرة البحرية العربية . ـ وفى المرة الثانية كان اكتشاف طريق رأس الرجاء الصبالح نقطة انطلاق جديدة لكى يتسلل الاجتهاد الاوروبي الى المحيط الهندى . وأحيا هذا التسلل الانتفاع ببعض المعرفة الجغرافية التى كانت قلد تجمعت كحصاد للاجتهاد الرومان البحرى . وما من شك فى ان هذا التسلل الاوروبي قد مهد للاقتمام الكاسح فى المحيط الهندى اعتبارا من القرن السادس هشر ، وانه كان على غير ارادة الحضور العربي المغترب ولغير مصلحته التى تضروت كثيرا .

ــ هذا ، ولم تتغير الاوضاع التي دهت الى التستر على الرؤية الجغرافية في المحيط الهندى وصائم المحيط الهندى الا بعد الكشف الجغرافي عن طريق رأس الرجاء العسالح . ولقد تبنى الاقتحام الاوروبي اوادة الكشف الجغرافي عن المحيط الهندى . وصحيح ان معرفة الحضور العربي الجغرافية عن عالم المحيط الهندى قد رشدت حركة الكشوف الجغرافية التي قادها الاجتهاد الجغرافي الاوروبي . ولكن الصحيح المضائل الاضافات التي اسفرت عنها هذه الحركة كانت ثمرة مفيدة للمعرفة الجغرافية وفقطة بداية للحركة الامبريالية الاوروبية . وإن أدب السخرية كالمرآة يكتشف فيها الناظرون عادة وجوه الآخرين لا وجوههم . ولمل في هذا تقسر للقبول الذي يلقاه هذا النوع من الأدب في المالم ، وفيه تفسر أيضا لقلة من يقد فه دارا لفضيهم » .

هكذا قال جوناثان سويات ( ١٩٦٧ -ه Jonathan Swift ۱۷٤٥ أعظم كاتب ساخر أنجبته انجلترا في تاريخ أديها الطويل . وقد يكمن فيها قاله وسويفت ، عن تأثير أدب السخرية الميز على القارىء السر في استمتاع القراء على مر العصور بكتاباته الساخرة - فيا زال وسويفت ۽ الي اليوم ، وبعد مرور أكثر من قرنين من النزمان على وفاته موضع اهتمام الباحثين والدارسين والقراء على السبواء ، وما زال صدى كتاباته يسمع في بقاع الأرض الواسعة . فأينها وجدت الحروب والظلم والاستغلال والفساد والنفاق صلى المستوى السياسي العام ، والغرور والوضاعة والجحود والجشم والحماقة على المستوى الفردي ، فستظل كتاباته عتفظة بحيويتها وعصريتها ، وطالما كان الانسان يعيش تحت وطأة القبوى المدمرة التي تنذر بفناء الجنس البشرى فسيجد القارىء في أدب 1 سويفت 1 الافكار والمشاعر التي تجيش في صدره ، والتي تتلخص في الاشمئزاز والغضب من السلوك الاحق اللا أخلاقي . فلا غرابة اذن في ان كشاب رجالات جالية، رهـر ، Gullivers Travels( ۱۷۲۹ )

# رحلات جليفر

منورشريف

أشهر مؤلفات و سويفت » قد أصبح كتابا عالميا ترجم الى جميع لغات العالم تقريبا ، كما ترجم الى ثمانية وعشرين لغة من لغات الاتحاد السوفيتي .

كان و سويفت ۽ عالميا في تفكيرو وضم اتجاهاته المحدودة . فكانت مبوله الدينية والسياسية محافظة ، وكانت ومع ذلك فقد تسببت كتاباته في كثير من الاحراج للكنيسة الانجليزية وللحزب و المحافظ ۽ ، وكانت شمينة عظيمة في ايرلندا ، حيث ولد ومات ، ودافع عن قضاياها ضد انجلترا ، حتى أصبح و الوطني الايرلندي ، الوجيد في القرن الثامن عشر اللي استطاع أن يوجد بين صفوف الايرلندين ، ولكنة أراد أن يعتبر سيدا انجليزيا ورفيقا للسياسيين والحكام الانجليز ، والواقع اننا لا نستطيع أن نقيد وسويفت ، الاويب بحزية ضيقة أو بوطنية عدودة ، إله من الخالدين اللين لا وطن لهم ولا عصر .

لم يكن أدبيا انشغل برؤ ياه ويمشاكله الفنية بحيث عاش بعيدا عن المجتمع وصراعاته . بل كان من الأعباء والفنائون الذين ساهموا مساهمة فعلية في الحياة العامة ، فجاه ابداهه في الكتابة ثمرة لتجاريه العملية . وقد بدأ في شبابه ككاتب ذي قدرة فائقة على السخوية من تناول الانسان للدين والعلم والمعرفة وتشويه لها . في مساول عن الأعلام في وزارة والمعرفة وتشويه لها . وتأثرت كتاباته في والموافقية عن المراحة من حياته بالاتجاهات السياسية والحزية . والحاكم المرحة من حياته بالاتجاهات السياسية والحزية .

وخسن الحظ وجد 3 سويفت ۽ نفسه فيا بعد بعيدا عن العمل السياسي ومعزولا عنه ، فسنحت له فرصة الملاحظة والتأمل واستعادة الذكريات وتسجيل التجربة على نحو أكثر موضوعية وشمولية ، وهنا انطق كا يجب ان يتطلق الاديب ، وأطلق المنان خياله الإبداعي ، وأصبح سيد مادته وليس عبدا لاعتمامات خارج العمل الاديمي نفسه . فكتب للأجيال القائمة ، وتناول فيها إعلاقية وانسانية بقوة وثقة مكتنه من عظيم حدود الزمان والمكان . فجاء أدبه أثرا خالدا للزوح الإنسانية والفكر الإنساني .

ورحلات جليفر من نتاج هذه الظروف المواتية .

#### 205

ولد و سویفت : عام ۱۹۵۷ من أبوین انجایزین فی ایرلندا : وأمضی هناك الجزء الاكبر من حیاته . وتلفی دراسته فی كلیة و ترینی : Trinity فی « دبلن ؛ ولكنه اكتسب معرفته الواسعة من مكتبة د مور بارك : Moor Park فی « صاری ؛ Surrey حیث عاش بضع سنوات كسكوتبر ك د سير وابح تميل : Str William Temple وهو سیاسي متفاعد فو اهتمامات ثقافیة . وفی عام معركة الكتب Battle of the Books وهو اسهام مرح في الجدل القائم وقتلد حول الادين الماسر الحديث والكلاسيكي القديم ، وهو موضوع شغل بال الكثيرين في انجلترا وفرنسا في القرن الماسيع عشر ، وكتاب قصة برميل A Tale of a Tub هو مؤلف وصف و سويفت ، بانه السابع عشر ، وكتاب قصة برميل Day معلم A Tale of a Tub هو مؤلف وصف و سويفت ، بانه المورف استخدام الانسان للمعرفة واللذين الى درجة قضت على قيمتها . وقد أكسبه هدا المؤلفان اعجاب رؤسائه في الكتيسة الايرلندية أيام كانت الموجهة الأدبية والفكرية جوازا للرصول الى أعلى المراكز في الدولة . فكلفته الكنيسة بمهام خاصة في انجلترا عند حكومة و الاحرار ، وكلم عاد المؤود كبير في لندن أولا ، ثم عند حكومة المحافظين ، وتحله عاد الى دبلن ، وقد أصبح ذا نفوذ كبير في لندن المناتف كاندرائية و سانت باتريك ، عند سقوط حكومة و المحافظين ، وبذلك انتهت المرحلة الأولى في حامة كاندرائية و سانت باتريك ، عند سقوط حكومة و المحافظين ، وبذلك انتهت المرحلة الأولى في حانة الساسة .

كانت السنوات الاربع من عام ۱۷۱۰ الى عام ۱۷۱۱ أهم فترة فى تجرية و سويفت به السياسية . وليس أدل على عمق الاثر الذى تركته فى حياته وفكره من رائعته الادبية ـ رحلات جليفر . وقد كتب باستفاضة ومن وجهة نظره الشخصية عن تلك الفترة الحاسمة فى تاريخ انجلترا ، معبرا عن آماله وخافكاره الى صديقة العمر و استيلا » فى يومياته لاستيلا والتجزي . Journal to Stella . وكانت لندن آنذاك فى حالة من الفليان السياسي بسقوط وزاوة و الاحرار ، بزعامة و جدافين Harley . وكانت وحلول وزارة » هارلي Harley و سنجين St.John و بغلام المنافقة المحلول وزارة » هارلي Harley و سنجين St.John و أغلبية ساحقة وسيطرتهم الكاملة على مجلس الماماة التي اسفوت عن حصول و المحافظين » على أغلبية ساحقة وسيطرتهم الكاملة على مجلس المحموم ، وكانت الدعوة الى السلام مع فرنسا ، التي كانت فى حرب مع انجلترا وحليفاتها منذ بداية بعد كبير من السياسيين الناقمين على الاوضاع السائدة . وسرعان ما طلب و هارلى » رئيس الوزارة . مقابلته ، ووعده بحسائلة الكنيسة الإيرندية ، وهى المهمة التي سيق أن أخفق و سويفت » في انجازها مع حكومة و الاحرار » ، وكان فشلة أحد الإسباب العديدة التي خللت أمله في الحزب الذي عمل

<sup>8</sup> يشرع دسويلت ، معن العتوان في المقدة ، فيقول ابنا منذا البنطرة ، متنما ينجع حوت السفية ، الله برمل في البحر في الجد الحوث ليتشلف من السلينة واصدة وسويلت اكتبت لطبي التقدمن مهاجة تفاط الفيضات في الكتيسة واشكومة .

معه ودافع عن سياسته . فانصرف عن « الاحرار » وهاجم دوق و مورلبورو Duke of و المحافظين » الجديدة ( Marlborough الذي شن الحرب ضد فرنسا وأصبح من اعوان حكومة و المحافظين » الجديدة التى رحبت به الأهمية الدور الذي يستطيع ان يلعبه بقلمه . فعمل كرئيس تحرير لصحيفة و الممتحن The Examiner التى كانت تهدف الى تعبئة الرأى العام في صف و المحافظين » ، وأصبح و مديفت » كاتب الحزب الرئيسي ومستشاره الاهي . وعندما تحركت الحكومة في نهاية الامر الانهاء The Conduct أن الحالة الحلقاء Utrecht الحريب بتوقيع معاهدة و أترخت المحكومة الله كتبيا بعنوان سلوك الحلقاء وهو من أقوى حجج المصر السياسية واكثرها شعبية . ساند فيه سياسة المحكومة و المرفى على خدماته بتعبينه اسقفا كالمحافظة » في سبيل معاهدة السلم مع فرنسا . وكافاته حكومة و هارنى » على خدماته بتعبينه أسقفا لكاتدرائية و مسانت بارتريك » وهو مركز اعتبره و سويفت » عن حق أقل بكثير عما يستحقه بعد المجهود الذي بلدا في تأييده الحكومة .

وقوت المكة و آن و وتولى جورج الاول ( من اسرة و هانوفر Hanover) مرش انجلتوا سقطت حكومة المحافظين ، وفقد سويقت بعودة و الاحرار و الامل في مركز رفيع في الدولة . فعل آثر فرار و بلنجيروك Bolingbroke الى فرنسا وسجن اكسفورد Oxford في قلعة لندن ( وهما من وذارة المحافظين السابقة ) اضطر سويفت الى الاقامة في استفيته في دبلن . وباستثناء زيارتين قميرتين لاصدقائه في انجلترا بقى حتى آخر أيامه في ايرلندا التي اعتبرها منفي سياسيا وفكريا ، وان كان لم يكف عن نشاطه في ايرلندا ، بل بدأت المرحلة الثانية لنفوذه السياسي في عشريتات الفرن الثامن عشر ، عندما ناصر الشعب الايرلندى في مطالبه ، ودافع عن البرلمان الايرلندى ضد وزارة الاحرار تحت رئاسة و روبرت وولبول Robert Walpole في انجلترا . واصبح معبود الشعب الايرلندى الذي اطلق عليه اسم و الوطني الايرلندى و و و الاسقف العظيم ع . ويمكى أنه عندما أراد وولبول أن يلفي عليه اسم و مل صويفت في ايرلندا ، فصحه اعوانه بأنه لن يستطيع ذلك إلا إذا أرسل جيشا من عشرة الاف جندي للقيام بتلك المهمة ، لأن الايرلندين سيقطعون ولبول إربا في شوارع دبلن . ولا تمنينا هذه المرحلة الثانية في حياة الكاتب السياسية ، والتي جاء كتاب رحلات جليفر ثمرة لها .

إنهار عالم سويفت من حوله عام ١٩٧٤، وانسحب من الحياة العامة شــاعرا بــالهزيمــة والفشــل والاحباط . وبعد فترة من الاكتئاب الغامر والاحساس بانه « سوف يموت في منفاه ( في دبلن ) مثل المثار المسموم في جحره ، ، لم يلبت أن عادت اليه حيويته وثقته بالنفس ، واصبح كما سبق أن كان « الأسقف الفطن » والرفيق المتحضر في مجتمع ايرلندا المتأخر . غير أنه مرت سنوات قبل أن يستعيد الطاقة الفائظة اللازمة للعمل الابداعي، وانتقل بعدها الى مرحلة من الانتاج الادبي يختلف عيا سبقه من حيث عمق التفكير وروحة الأداء ، ولع في السنين ما بين عامي ١٧٧٠ و ١٧٧٩ ليس ككاتب ذي اهتمامات واسعة ومهارة في الجدل المثنور والفكر الساخر فحسب ، واثما كفنان اديب يتتمي الى عالم أرحب ، واخد ينمي صداقات جديدة في ايرلندا ، كيا اخد يراسل اصدقاءه القدامي في انجلترا ، المحتملة بتألق مرة اخرى ، وظهر في أوج عظمته كميز لف رسائل دراير (١٧٤٢) Drapiers (١٧٤٢) واقتراح متراضح (١٧٤١) المحتملة الم

وبرز كشخصية مرحلة عميزة في المجتمع الايراندي حتى وصل إعجاب الشعب به وحهم له الى حد المبادة . وعلينا إذا أردنا أن نعطي صورة صادقة لهذه الشخصية الادبية البارزة في مجتمع القرن الثامن عشر أن نشير الى نواحي سويفت المتعددة ، حتى نستطيع أن نقيع عملا مركبا مثل رحلات جليفر تقييا كاملا . فلم يكن سويفت مجرد كاتب سياسي يتأمل في سخرية أخطاء الانسان ونقاط ضعفه ، وإنحا كان ايضا مفكرا مثقفا جالس عظياء وكتاب عصره ، وإنسانا رقيقا حنونا كها هو واضح من خطاباته وقصائده التي كليه لله الصديقته / استهللا / .

ويتضمع عما سبق أن الفترة التي كتب فيها /سويفت / رحلات جليفر كانت من افنى فترات حياته واخصبها ، تمتع خلالها بقدرة إبداعية فاثقة ونشاط فكري ثري . ولا بد أن نؤكد هذه الحقيقة لكثرة ما كتب عن حالة سويفت العقلية عندما أنتج والعته الادبية ، وبالذات الجزء الأخير منها ، أي رحلة جليفر الى بلاد و الهوينوهم Avoyage to the Country of the Houynhams، فقد مال النقاد ، بسبب ما اعتبروه تشاؤ ما قاتما في نظرته الى الانسان ، ما لوا الى الاعتقاد بأن سويفت كان قد قواه العقلية وأصيب بلوثة جنون .

...

كتب سويفت جزءا كبيرا من رحلة جليفر الأولى وبعض أجزاء من رحلته الثالثة عام ١٧١٤ ، وكمان هدفه السخرية بروح مرحة خفيفة من التحذلق في مجالات المعرفة المختلفة ، بما في ذلك المجال العلمي . وعندما صدم في طموحه السياسي ونفي الى ددبان ، ترك فكرة الرحلات جانبا مدة من الزمن الى أن انقشمت عنه القتامة التي ألمت به واستعاد قدرته على الكتابة . ويدأت فكرة الرحلات تراوده مرة أخرى . ورغم أنه لم بحمل معه المؤلف كاملا للنشر الى النجلترا حتى عام ١٧٧٦ ، إلا أنه واضح من رسائله أنه كان منشفلا عام ١٧٧١ في اضافة الجديد الى ما سبق أن كتبه وفي تحريره ومراجعته . وقد اعتمد في كتابة رحلات جليفر على قراءات عديدة كلا سيكية وحديثة . ولكنه أجرى تغييرات كبيرة في كل ما استعاره من سالفيه ، وحور في اتجاهات تلك الاستعارات لتخدم روح الفكاهة والهدف الساخر الللدين اشتهر بها . وعندما بذا كتاب الرحلات يأخذ شكله النهائي أدخل في نسيجه (المرات الى السياسة المعاصرة واهتمامات و الجمعية الملكية (١) Royal Society.

كها بدت له في مناقشاتها وتقاريرها . فجاء المولف حصيلة غنية لقراءات وتجارب واحد من أعظم العقول المثقفة في القرن الثامن عشر .

وكتاب رحلات جليفر من أنضج مؤلفات سويفت واكثرها عمقا وتفكيرا ، كها أنه فاية في التركيب العاطفي ، وإن كان ظاهره يوحي بالبساطة . ويلتقي القاريء في هذا الانتاج الأدبي بجميع نواحي مؤلفه التي عبر صنها في كتاباته من خلال أقنعته الساخرة المتعددة التي أخفى وراهما شخصيته الحقيقية . ومن امتالها شخصيات و الاستف ع و و درابيرع Drapler و وبيكر ستاف Biekerstaf التي يتحدث سويفت متنكرا على لسانها معلنا عن رأيه ، إما يروح الجلية الساخرة التي اشتهر بها ممير فانتيس و Cervantes ، أو بروح الكوميديا الضاحكة التي تميز بها رابيليه Rabelais . ففي الرحلات يتجمد الرجل أمامنا في جميع أبعاده وأمزجته وردود أفعاله المتغيرة المقلبة التي تعرفها في الرحلات يتجمد الرجل أمامنا في جميع أبعاده وأمزجته وردود أفعاله المتغيرة المقلبة التي تعرفها في الانتهان بالحياة . وفوق كل هذا يكشف الكتاب عن تلك الروح المرحة الماساوية التي لا نجدها الا في صطاء الرجال .

ورحلات جليفر الى حدما صمل أدي مأساوى . أو على وجه التحديد انه أقرب الى المأساوية من أى صمل أدبي آخر ظهر فى القرن الثامن عشر . وتكمن المأساة فى نظر سويفت فى اللا عقلانية التى تسود حياة الانسان فى جميع تصرفاته وسلوكه . فقد بنى سويفت ، وهو ابن العصر و الاخسطى ، أو عصر و العقل ء ، كها عرف به ذلك القرن ، بنى عقيدته صلى و المقل ، وقيمت، الأساسية فى السلوك البشرى ، وثار عندما افتقده فى صميم الانسان ، ورحلات جليفر تميير عن غضب الكاتب من حماقات ورذائل الانسان ، وهن شعوره الغامر بقصور الانسان المأساوى .

ا - الله جمية طبية في البطرا والشهر جمية من توجها في الدائم . يشأت مام ١٩٤٥ باجسامات الديرمة للسابة في المناح . وفي تعام ١٩٦٠ اللشت رسمها يريافتة لللك و تشارارا القاتار به



جمونا تا مرسويفية ( بائية ويفيد ليفير)

ومع ذلك فالكتاب روعة من رواتم الادب الهزلى ، ومن الحفظ اعتباره نتاج ياس قاتم . فرضم أن المفضب والاحتفار والاشمئزاز أساس جميع كتابات سويفت الساخوة ، الا انه كتبها تحت تأثير اعتقاده الراسخ بأن رؤ ية المذات ومعرفتها على حقيقتها ستؤدى في نهاية الأمر الى السلوك السليم . وكان هدفه من كتابة رحلات جليفر ، كها قال هو و اصلاح العالم » عا يوحى بالامل وليس بالتشاؤ م . وها يؤكد هدا ايضا روح الفكاهة المرحة المتوغلة في الرحلات ، التي تنفى ما أصر عليه عدد من التقاد من أنه نتاج عقل مريض على شفا الجنون ، فهذه الروح دليل قاطع على صحة سويفت العقلية والروحية عندما كتب الرحلات . أما مرضه العقل قلم يصب به الا بعد ظهور الكتاب بسبعة عشر عاما .

ويخدم المرح والفكاهة والهزل في رحلات جليفر السخرية ، وهو هـدف سويفت الاسـاسي ،

والسخرية اكثر شراسة من الهزل في هدفها الاختلاقي لانها تقيس السلوك الانساني بمقارنته بالنموذج المثالي وليس العادى . وترفع أمام ناظر القارىء مرأة تمكس صورة مشوهة مبالغ فيها لحياته ، لا يلبث ، ان كان على قدر من الوعى ، أن يكتشف فيها صورته هو . ويكون وقع الصدمة بمقدار الهوة التي تفصل بين المقايس الاخلاقية التقليدية وبين السلوك الواقمي .

وكان العصر و الأضطى ۽ من اكثر العصور ملامعة للأدب الساخر . وساعد الايمان السائد آنذاك على التشاره ، حتى أصبح النصف الأول من القبيعة ولمقتل و في رأى بازل ويل (Pasal Willey على انتشاره ، حتى أصبح النصف الأول من القرن الثامن عشر المصر الذهبي لذلك النوع من الأدب . فكليا راقت و الطبيعة » في مجموعها للانسان بدأ هو نفسه قاصرا بالمقارنة وقد آمن المصر بنظام الطبيعة » و بحث للانسان عن مكان في ذلك النظام الذي تصوره للكون . وأكد عدد من الفلاسفة والمفكرين من أمثال انتوني آمثل كوسر ذلك النظام الذي تصوره للكون . وكانت نظم مجمعه في نظرهم امتدادا لنظام الكون الأهي . بأنه مخلوق اجتماعي عاقل بطبيعته ، وكانت نظم مجمعه في نظرهم امتدادا لنظام الكون الأهي . ووصفوه ويفا لنظرية حويقة تربيع الى أرسطو ، سائنتها الرواقية والمسيحية ثم أكدها الفيلسوفان ديكارت ووطلة انظرية حريقة تربيع الى أرسطو ، سائنتها الرواقية والمسيحية ثم أكدها الفيلسوفان ديكارت ووطلة انظرية حوم الانسان هي روحه الماقلة . ووسالة و الطبيعة وهو قانون و المقل ع، ولا تنظم أمور الانسان الا عندما نظر الوجه المناس الطبيعية المتقد واعقد المرء في العصر أمور الانسان الا عندما نظار المقلية المستعد عائم أن مثله المقلة المستعد عائم أن مثاله المقلية المستنبرة قد تحققت وأصبحت المقيس المنبع . ولكن عندما نظر و الاخسطى » أن مثله المقلية المستنبوة المقرق والدياء من حوفم تنبهوا الى الفرق الشاسع بين النظرية والتطبيق .

طبق الادباء الساخرون المقاييس و الطبيعية ، على الواقع السائد في اوائل القرن الثامن عشس . فوجدوا أن الانسان الذي سبق أن كان روحا خالدة تنشد الاخلاص ، أو روحا عاتلة تبحث عن الفضيلة ، أصبح ذاتا اقتصادية أو سياسية تتلهف على المال والجاه والسلطة ، وكانت الدوافع المادية ما زالت غتبتة وراء ستار الدين والسياسة في القرن السابع عشر . اما القرن الثامن عشر فقد أزيع الشعار وظهرت الدوافع الاقتصادية والملكية كاقوى باعث للعمل الفردى والجماعي . وجاء ما قاله المفكر هوبز ( ١٩٥٨ - ١٦٥٨ ) Hobbes في طبيعة الانسان ، البدائية المتوحشة المبنية على المنافسة والصراع مطابقا للواقع ، عندما تهالك الأفراد والدول على اقتناء ثروات العالم واستغلالها . ومع ذلك فقد استمرت المقاييس القديمة موضع الاحترام ، وإن كانت فقدت قيمتها العملية وعاش رجل القرن الثامن عشر طبقا لها ولو نظريا على الأقل . ووجد الشخص الذي تمسك بتلك المقاييس والذي استطاع في نفس الوقت أن يرى الأمور على حقيقتها ، وجد بين يديه مادة غنية للكتابة الساخرة . وكان سويفت من أثمة هو لام الكتاب ، وهو الذي قال عنه ألدوس هاكسلي ( ١٩٥٢ - ١٩٦٧ ) - Aldous Hux الدين الدين الدين الدين الدين الدين الدين ورجا خالدة مما :

ررفض سويفت تعريف الانسان بأنه حيوان و عاقل » وهرفه بأنه و حيوان ذو قدرة على المقل » (٣) rationis capax رلفض من مرتبة أقل من مرتبة الملاك ، وأنه يتحتم بقدرة عدودة من المقل ينظم به عالمه الدنيوى الانسان في مرتبة أقل من مرتبة الملاك ، وأنه يتحتم بقدرة عدودة من المقل ينظم به عالمه الدنيوى Boling ويرشده الى عالمه الابدى . وفي خطاب كتبه سويفت الى صديفيه بوب Pope ويولنجروك -Boling لمنظم وضعه موقفه من هذا الامر ، فقال و أقول مع ذلك أنى لا أكره الجنس البشرى ، بل انكم أما أنا فلم أقبل ذلك الثمريف أبدا ، ولمكرت في تعريف آخر عاص بي » . (٤) ويرمى سويفت الى أن الشخص الذي يتخذ موقفا غير واقمى بالنسبة لقدرات الطبيمة البشرية قد ينتهى به الأمر الى كره البشر ، لائه ينتظر من الانسان أن يتعدى حدود طبيعته . أما عب الانسانية فلن يتنابه الغضب عندما للمثل عمور الانسان وحدوده . ولا يعنى تعريف سويفت بأن الانسان كائن و قادر على العقل » أن نظرته سلبية ، وإنما يعنى انه يغوض التزاما أعلاقها على المراء لاستغلال قدرته الى أقصى طاقتها وهو بللك ليس كاتبا ساخرا فقط ، وإغام هو كانب أعلاقي صادم في أعلاقها هو .

واللذي يتألم له سويفت هوأن الانسان لا يستغل قدراته المقلبة أحسن استفلال ، بل أنه يتصرف وكأنه أقل بكثير في مستواه المعقلي والحقلفي عا اراد الله ، ورأى أن يكتشف حقيقة الانسان وطبيعته من خلال تجاربه الحاصة ومعرفته بسلوك معاصريه . فجاءت الصورة التي رسمها تحققة خالدة تمثل جوهر الانسان الثابت منذ بدء الحليقة .

...

۳ ـ خطاب تصدیقه الشاعر و پوپ : ۲۹ Pope سیمبر ۱۷۲۰

۵ ـ ۲۹ توفير ۱۷۲۵

المشكلة التي واجهت سويفت ، والتي تواجه كل أديب ، هو احتيار القالب المناسب للموضوع الذي يتناوله . وكان يعلم أنه لا يستطيم أن يكتب بأمانة وصدق وحرية إلا إذا اكتشف وسيلة للتنكر تسمح له بأن يعبر عن آرائه وأفكاره دون قيد . ووجد الحل في رحلات جليفر باللجوء الى الحيلة الأدبية المحببة اليه وهي المحاكاة الادبية الساخرة ، Parody وقرر أن يحاكي أكثر أنواع الأدب شعبية في يومه ، أي ادب الرحلات مثل رحلات دامير Dampiers Voyages وان يتخذ من شخصية الرحالة وسيلة للتعبير عن تجاربه في المجتمع الانجليزي المعاصر . وعما يجدر ذكره انه عندما بدأ سويفت بجدية في كتابة رحلات جليفر عام ١٧١٩ كان غريمه دانيال ديفو (١٦٦٠ \_ ١٧٣١) Daniel Defoe الذي كان سويفت يدعى دائيا أنه لا يتذكر اسمه ، كان قد أتحف قراءه برواية رويتصون كروزو (١٧١٩) Robinson Crusoe التي تتناول شخصية بحار وجد نفسه مهجورا على جزيرة نائية عاش فيها سنين طويلة دون أن يرى انسانا . ومما لا شك فيه أن سويفت تأثر برواية ديفو ، كيا تأثر بكتب الرحلات التي قرأ العديد منها ، وكانت ذات أهمية خاصة في ذلك الوقت . وكانت و الجمعية الملكية ، أيضا تبدي اهتماما بالرحلات وتشجع الملاحين على جمع المعلومات عن البلاد النائية التي يزورونها ، ووصف جغرافيتها ومنتجاتها وسلوك سكانها وعقائدهم . وقد جمع سكرتير و الجمعية ۽ ما بين عامي ١٦٩٣ ، ١٧١٢ ـ نحطوطات لمذكرات كتبها ربابنة سفن وملاحون وقراصنة ومغامرون . وكان هذا الاتجاه جزءا من البرنامج العلمي الذي وضعه روجر بيكون Roger Bacion واتباعه لجمع ملاحظات وأدلة عن العالم الطبيعي . وقد اتبع سويفت نفس أسلوب تلك المذكرات ، ومسجل دقائق كثيرة في رحلات جليفر ، وزود مؤلفه بخرائط مفصلة تعطيه طابع كتب الرحلات الاصيلة ، وفي محاكاته لأدب الرحلات بعض الانتقاد ، فقد كان سويفت نموذجا لكاتب العصر « الاغسطى » الذي انصب اهتمامه على الصفات المشتركة بين الناس في المجتمع وفي الطبيعة . اما نظرة الكاتب في أدب الرحلات فكثيرا ما كانت مناقضة للنظرة الأغسطية ، فبدا أهل البـلاد والمجتمعات الأخـرى للكاتب ليس مختلفين عنه فحسب بل غريبي الاطوار وشاذين ايضًا . ولم يخل موقف سويفت كلية من تلك النظرة المتعالية في شخصية جليفر ، الا أن هدفه الأساسي كان توجيه عناية القاريء داخليا الى الطبيعة البشرية المشتركة اكثر من توجيهها نحو الملاحظات الخارجية والاختلافات السطحية الناجمة عن مصادقات الظروف. بل وأكثر من ذلك فقد أراد أن يرشد القارئء الى تلك المهمة الشاقة التي تتلخص في كلمتي و إعرف نفسك ي .

وتنتمي رحملات جليفر الى نوع خاص من أدب الرحلات المتصل بتراث الادب والفكر الأوربي ، والذي دفع بعض الكتاب والمفكرين الى خلق رؤى لمجتمعات غربية ، إما أسطورية وإما مثالية ، بهدف دراسة الفكر السياسي المعاصر. ومن أمثال تلك المجتماعات وجهورية ۽ أفلاطون المثالية 
Timaeus وجهورية ۽ أفلاطون المثالي ، ويدور فيها نقاش حول المدالة والتقوى والحق ، وأطلائتس 
المغلقة (١٩٢١) New Atlantis (١٩٢١) المغلق ، ويدور فيها نقاش حول المدالة والتقوى والحق ، وأطلائتس 
المخلفية (١٩٢١) New Atlantis (١٩٢١) المغلق ، و"كويتني إلى هذا التراث أيضا المؤلفات التهكمية الساخرة التي 
تتناول الدول المثالية الحيالية مثل يوتوبيا (") (أول ما نشر باللاتينية عام ١٥١٦) المهكمية الساخرة التي 
مور (١٤٧٨ - ١٤٥٠ (١٥٣٥ Sir Thomas More (١٥٣٥ ـ وقد يكون مؤلف 
الرحلات الاوروبية الحرافية مستخدمة الحيال الجامع بأسلوب ساخر وجدني . وقد يكون مؤلف 
True His- والمورية المشكل الادي ، وهناك عدد كبير من المؤلفات مثل دول وأميراطوريات 
المحدود واميراطوريات الشمس Lucian (١٩٦٥ - ١٩٦٥) المنه 
Cyrano de Bergerac (١٩٥٥ - ١٩١١ ع) براحة المعالقة المنافات مثل دول وأميراطوريات 
Cyrano de Bergerac (١٩٥٥ - ١٩١١ ع) المثالة الانكار الخيالية المنافئة الالكار 
المنافية المنافرية أو المواضيه المحردة .

ورحلات جليفر سلسلة من و الجمهوريات المثالية و وجموعة من و الرحلات الفلسفية » تتسم تازة بالواقعية وتارة بالخيال المبالغ فيه . والكتاب أيضا رحلة استكشاف ساخرة في خفايا الطبيعة البشرية » ويكشف من دخائلها من خلال ملاحظات الرحالة وجليفر » ، ومن ظواهرها من خلال النظم السياسية والاجتماعية للبلاد التي يسافر اليها وسلوك سكانها . فأسفار و جليفر » رحلة أو تجربة ذهنية تتتقل بالقارىء من حالة الرضا التام المبني على الجهل الذي يتصف به الرجل الانجليزي النمطي ، الى حالة الرفض التام الذي يتبع اكتشاف الحقيقة المؤلمة اللاذعة المختفية وراء الخداع والوهم اللذين كان يعيش فيها .

...

ه . فقل اكانهية والاجادى و في رحلات جليار صغرية و سويات و من رؤية و يكون و التلامية .

٦ . معلى الكلمة بالبرنانية القدعة والإحكان و

## شخصية جليفر

و وجليفر ۽ الرحالة الذي اختاره سويفت ليسرد تفاصيل مغامراته الخيالية شخصية مستقلة ، بجب الا نخلط بينها ويين المؤلف كها حدث مع كثير من النقاد . انها قناع ابتدعه سويفت لأغراضه الساخرة . وتختلف عن الشخصيات التي اعتدنا أن نراها في و الجمهوريات ۽ المثالية والرحلات الحيالية ، وكلها غربية عنا لا نمرف شيئا عنها وعن مجتمعها وصلها وآمالها وشاوفها وطموحها وحياتها الحاصة ، وكان الكتاب يستخدمون مثل هذه الشخصيات المحايدة الخالية من الارتباطات ليصوروا من خلال أعينها البريئة المجتمعات التي تستكشفها . أما و جليفر ۽ فهو تحويج للرجل الانجليزي المادي متوسط الحال ماديا ، غير المتميز عقليا ، واسع الحيلة شجاع وان لم يكن بطلا ، صاحب لفضائل جمة يتصف بها أهل بلاده ، ولكنه يقع في كثير من الاحيان فريسة لحداع النفس وأنصاف الحقائق التي تدخل على نفسه السكون والطمأنينة . إنه شخصية قريبة الى ذهن القارئ ه

ويعطي سويفت عند أول لقاء بين و جليفر ، والقارى، نبلة غتصرة عن حياته لا تزيد عن خسماتة كلمة يغطي فيها الأعوام التسعة والثلاثين التي عاشها حتى لحظة إبحار السفينة و انتياوب ، عن ميناء بريستول في شهر مايو عام ١٩٩٩ ، في أول الرحلات . ورغم الميل الملحوظ الى الاختصار ، فان وضوح التفاصيل المتعلقة بحياة و جليفر ، والاشارة الى الاماكن التي عرفها ، والتي ما زالت مألوفة حتى اليوم ، تجمل من السهل على القارى، أن يتخيل دقائق أخرى تضفي على الشخصية حياتها الخاصة . ويشبه سويفت و دانيال ديفو ، الى حد كبير في أسلوبه السردي والحيلة الأوبية التي يلجأ اليها لاقناع القارى، بواقع ما يكتبه . وهذه الحيلة مبنية على الاسلوب التغريري في التفاصيل الدقيقة غير المهمة التي يحرص الكاتب على ذكرها بأمانة لما تتركه في القارى، من انطباع بالحقيقة والواقع . فعندما يشير سويفت الى زواج و جليفر ، عملا لا يكتفي بلدكر الواقعة نفسها ، بل يزودنا باسم زوجته ، واسم والدها ومهنته كقاص ، وموقع متجره في شارع و نيوجيت ، مضيفا الى هذه الدقيائق التالههة كون الروجة هي ابنة ابيها الثانية ، ثم الملغ الذي تسلمه و جليفر ، كمهر للمروس وهو أربعمائة جنيه ، الروجة هي ابنة ابيها الثانية ، ثم الملغ الذي الماملات المالية الخاصة ب و جليفر ، فيقول :

عندما تركت عملي مع مستر بيتش ذهبت لزيارة أمي ويمساعدته ومساعدة عمي جون وبمضى الاقارب حصلت على أربعين جنبها ، وعلى وعد بثلاثين جنبها أخرى سنويا لتغفلية مصاريفي في رحلات جليفر

و لايدن ، وهناك درست الطب لمدة عامين وسبعة أشهر عليا مني بأن هذه الدراسة ستكون ذات نفع لي في رحلاتي . (٢)

ونلاحظ الدقة في ذكر المدة التي قضاها و جليفر ۽ في دراسته في لايدن Leiden ، وكان من الممكن ان يقول عامين ونصف أو حوالي عامين ونصف ، ولكنه تعمد ذكر و سبعة أشهر ۽ ليوحي بأننا بصدد الواقع وليس الحيال .

وتضغي هذه الدقائق صلابة على شخصية و جليفر ع ، فهو كيا وصفه سويفت لا يعيش في فراغ ، وإنحا له مكانه المحدد في البناء الاجتماعي ، ولا تفتقر حياته الى المساكل العادية والصحاب المهنية والعلاقات الفردية ، الابجابية منها والسلبية ، مع اصدقائه واعدائه وزوجته وأولاده . فهو رجل في منتصف العمر من الطبقة المتوسطة يستطيع القارىء أن يفهم تفكيره وتصرفاته وأن يتعاطف أو يختلف معه . اختار سويفت هذه الشخصية كاداة لتأمل المجتمع البشري الاوروبي والانجليزي ، وخاصة مجتمع انجلترا في القرن الثامن عشر الذي تنتمي اليه الشخصية . وتحدد شخصية و جليفر ع أفق وأساليب السخرية التي تختلف تماما عن السخرية النابعة من شخصية غير واقعية تجد نفسها وجها لوجه

وإذا كان و جليفر و لا يمثل الشخصية البسيطة المثالية المحايدة التي تلعب دور \_ المتفرح المرضوعي ، فانه في نفس الوقت ليس شخصية واقعية مركبة نفسيا متضاعلة تفاصلا كاصلا وحمليا مع عالمها الحارجي ، فواقعية و جليفر » تستند الى حد كبير الى كونه شخصية تمطية عاطة بعدد لا حد له من التفاصيل الدقيقة . ولا يلتفت سويفت الى حياة و جليفر » الداخلية أو النفسية إلا في حالات قليلة عندما يهدف الى اثارة بعض المشاعر البشرية المحددة في القارىء . فخداع النفس والأومام وتجاهل الحقيقة التي تظهر في ردود أفعال و جليفر » لا تشير الى اهتمام سويفت بتصوير نفسيته ، وإتما هي اشارة للمادىء الذي عليه أن يكتشف أرجه الشبه بين نفسيته ونفسية و جليفر » الرجل العادي . و فجليفر » المداع عن و الخالدين » ( و فجليفر » المداع عن و الخالدين » (؟ ) ، أما يمثل تموذع عدام المشرية . وليس هناك

٧ ـ ابايزء الاول ، الفصل الاول .

٨ . الجزء افاي ، القصلاد السامى والسابع

٩ - ابارة الثالث ، القصل الماشي .

مثل واحد لتصرف أو ملوك أو مشاعر تميزه عن بني جنسه ، بل الشىء الوحيد الذي يميزه هو غرائب الاشياء التي تصادفه في رحلاته . و فجليفر ، ورسيلة يستخدمها الكاتب ليضيع العامل البشري المشترك أو و الرجل المادي ، الذي يقيع بداخلنا جميعا في مواقف غير عادية لمراقبة سلوك الانسان وتصرفاته .

حرص سويفت اذن على تقديم و جليفر ۽ بدرجة من الواقعية تمكن القارىء من المطابقة بينه ويين نفسه ، الا انها مطابقة محدودة وليست كاملة . واللدي يتحكم في درجة المطابقة هو اداة السخرية التي تدفع بالقارىء الى الفصل بين « جليفر » وبينه . فهناك المطابقة والفصل معا . وهند عملية الفصل ، نتيجة لعنصر السخرية ، يجد القارى، نفسه ناقدا لـ و جليفر » وناقدا لداته في نفس الوقت لمطابقته لـ « جليفر » في بعض نواحى تفكيره وسلوكه .

ولما كان و جليفر a يصور نواحي غتلفة من أوجه البشرية التي تتعدد بتعدد الظروف والمواقف قلها نجد فيه صورة متناسفة مكتملة ، ف و جليفر a وسط أقزام a ليليب Lillipus يختلف الى حد كبير عن و جليفر a وسط مردة و بروينجنلد نجناج a ، ومع ذلك لا يجد القارىء مجالا للاعتراض على مثل هده التناقضات ، ولا يحاول التوفيق بيها في بحثه عن تفسير أعمق للشخصية البشرية المركبة كها يحدث في الحياة الواقعية أو في الرواية المتطورة . فاذا وغينا أن نحس قراءة رحلات جليفر فعلينا أن نرى و جليفر a كها أراد سويفت أن نراه ، أي كاداة يستخدمها الكاتب ليشوه بها رؤ يتنا لأنفسنا وللواقع ، مثل المرآة المعوجة التي تعكس الاشياء على نحو ملتو . ويختبر القارىء من خلالها عددا من التجارب كوسيلة للانتقال بالقارىء بين المواقع الاستكشافية التي يستطيع منها أن يشرف على دخائل الطبيعة الميشرية .

...

## (۱) رحلة الى ليليت A Voyage to Lilliput

وأساس المواقع الاستكشافية هي المواقف التي يجد وجليفر، نفسه فيها ، وتمثل في البلاد التي يزورها أثناء رحلاته ، والتي يعتمد سويفت في تخيلها على المبالغة المتصورة وتمد هذه البلاد الكاتب بالاداة الاساسية الثانية التي تمكنه من استخدام سلاح السخرية الحاد المدمر . فزيارة وجليفر، » لأربع بلاد مختلفة هي د ليليبت ، بلد الأقزام ، و د برويدنجناج ، بلد المردة و د لابوتا ، Laputa وجيرانها و بلاد العلوم والسياسة المجردتين ، وبلد ، الهويدوهمز ، التي يحكمهما الحصان العماقل ويقطئها و الياهو ، الانسان الحيوان ، زيارة دجليفر ، لكل من هذه البلاد تواجهه بمواقف لم يسبق له أن مر با .

وقد أتخذ ﴿ سويفت ﴾ أساس سخريته في الرحلتين الأولى والثانية المقارنة بـين الحجمين الكبــير والصغير , ووجد في فكرة و سلسلة الوجود الهائلة the great chain of being الهاما لرؤيته للانسان في هاتين الرحلتين ، بالاضافة الى الرحلة الرابعة الى بلد ، الهوينوهمز ، ، وكانت الفكرة القائلة بأن الانسان يحتل في الوجود مكانا وسطا من الافكار المألوفة أيام و صويفت ۽ ، وكان كثير من الناس يعتقدون أن الوجود قد نظم باتقان ودقة على شكل درجات في و سلسلة وجود هاثلة ، ابتداء من الخالق الذي يتبعه عدد لا مجصى من الكائنات الروحية والذهنية المجردة ، الى الانسان والكائنات الحيوانية والاشكال الميكروسكوبية من الحياة ، حتى تنتهى الى لا شيء . ويشغل الانسان في هذه و السلسلة ، وضعا لا يعرف فيه الراحة ، لأنه يشارك الى درجة محدودة ، الكائنات الذهنية السامية ، في عقلها ، بينها يشارك الى درجة غير محدودة ، الحيوان في غرائزه الحسية . فالانسان و حلقة الوصل ، ونقطة الالتقاء بين العقل والحس . وقد استخدم سويفت صورة الانسان هذه في موقعه الوسط في و سلسلة الوجود الهائلة كوسيلة للفكاهة والتهكم والسخرية . وقد اعتمد في فكرة المقارنة بين صغر حجم و جليفر ، بالنسبة الى سكان ليليب و و برويد نجناج ، اعتمد على نظرة الفيلسوف باسكال Pascal (١٩٦٧ - ١٩٢٣) في قوله : و أين الانسان من الطبيعة ؟ انه اللا شيء اذا ما قورن باللا متناهى » ، والكل اذا ما قورن باللا شيء . انه الوسط بين المتناهي واللا متناهي » ويستعير سويفت فكرة و النسبية ؛ هذه ويجورها لتكون أداة سخرية فعالة . فيكتشف و جليفر ، في الرحلتين الأولى والثانية ، عدم تناسبه وسط الظروف المحيطة به . وعندما ينظر الى أقزام و ليليبت ، من علوه الشاهق يدرك انه انسان ثقيل الحركة يفتقر الى الرشاقة ، وإن كان ماردا طيب القلب . أما في و برويد نجناج ، فيتجه نظر و جليفر ، من موقعه الوسط الى أعلى و سلسلة الوجود ، وليس الى أسفلها كما حدث في و ليليبت ، ، مكتشفا سلالة من المردة يبدو هو بالمقارنة بهم قزما أو لعبة صغيرة كها كان أهل و ليليبت ، بالنسبة اليه .

والتركيز هنا على الحجم الجسدى ، وهى الناحية ،لتى تستحوذ على خيال القارئ. الطفل فيجدها مسلمة للغاية . وفكرة « النسبية » ليست بجديدة اذسبق سويفت اليها آخرون ، وانما الابتكار يرجم الى كيفية تنفيذ الفكرة باستخدام النفاصيل الدقيقة الوافية المتعلقة بنظروف الموقف . فسواء كان القارئ، طفلا أم بالنا فانه يتنبع متلهفا أهل و ليليت ، وهم يحلون المشاكل التى يواجهـوبها عند اكتشافهم وجود و الرجل الجبل ، في بلدهم . فعليهم أن ينقلوه الى وسط المدينة ويحضروا له الطعام ويصنعوا له سريرا . ويجد القارئ، تسلية في وصف حيرة هذه الكائنات الصغيرة التى لا يزيد طوفا عن ست بوصات وهم يتفحمون الاشواء التى يعترون عليها في جيوب و جليفر » ـ المشط وقطع النقود والمنديل والنشوف ـ دون أن يفهموا ماهيتها ـ ومن بين هله الاشياء ساعته التى تبدو لهم كآلة هائلة ،

وتدلت من جيبه الايمن سلسلة فضية كبيرة في نبايتها ما يشبه الآلة الكبيرة العجبية . فطلبنا 
منه أن بيسمه بالشخص المصدن الشفاف . ورأينا على الناحية الشفافة أشكالا مستديرة 
ونصفه الآخر من نوع من الممدن الشفاف . ورأينا على الناحية الشفافة أشكالا مستديرة 
غريبة اعتقدنا أول الأمر أثنا نستطيع أن نلمسها ، ولكن حالت دون ذلك تلك المادة 
الشفافة وقد رفع هذه الآلة الى آذاننا ، وكان ينبعث منها صوت لا ينضطع مثل صوت 
طاحونة المياه . واستنتجنا أنها إما حيوان غير معروف ، أو الآله الذي يعبده ، ولكننا نميل 
الى الرأي الآخير لأنه أكد لنا . . . . . . أنه قلها يفعل شيئا دون أن يستشيرها وقد سماها 
الوصبي ، وقال انها تشير الى الوقت المحدد لكل فعل في حياته . (١٠)

وتسيطر الناحية الفنية من المفامرات على خيال القارىء ويجد فيها تشريقا عظيها . ومنها على سبيل المثال ، طريقة استيلاء و جليفر ، على أسطول و بلينسكو ، Blefusco البلند المادية لـ و ليليت ، ، وصحب السفن وراءه في البحر ، عسكا في يد واحدة بالخيوط التي ربطها بها ، فبلدت قطع الاسطول التي بعدد كيان الأقزام كلمب الاطفال . وهناك مشهد العرض العسكري المقام على سطح منديل التي بعدد كيان الأقزام كلمب الاطفال . وهناك مشهد العرض العسكري المقام على سطح منديل المبتدع و جليفر ، المنتصوب على أعمدة ، وكان المنديل ساحة رحية . ويستمتع القارىء بمتابعة الحلول الفنية المبتدع ، كما يستمتع برؤ ية ناضرة لعالمنا المالوف ، وكاننا زاء الأول مرة من خلال أعين الطفل البرىء الذي الدي لم يفقد بعد بساطته وقدرته على الدهشة ، كما في مشهد الساعة ، ولا تفوت سويفت فرصة استخلال التناقض في الموقف بين المارد والقرم لا الذي المسلك الذي يساور و فليمناب ، Flimbap عن وجود علاقة غرامية بين زوجته القزم و و جليفره المارد . ولا شلك الذي يساور و فليمناب ، واستخلال الامكانيات الكانمة في الموقف الاساسي للتسلية والفكاهة دون أن يهدف

١٠ - الجزء الاول ، القصل اللان

وحلات جليقر

ولكن صغر حجم أهل و ليليت ، يؤكد نوعا آخر من الشآلة وهي الضآلة الاخلاقية التي تبدو في غرور امبراطور و ليليت ، فعندما يراه و جليفر ، لأول مرة لا يغيب عنا عبث ذلك الكائن اللعبة ، وقد وقف غتالا بسيفه في يده وخوفته الذهبية عل رأسه ، وكلاهما مرصع بالجواهر الثمينة . ويصف و جليفر ، مقابلته الاولى مع الامبراطور ، فيقول عن ذلك الموقف المضحك الساخر :

ولكي أراه عن قرب استلقيت على جانبي حتى أصبح وجهي موازيا لوجهه ، بينيا وقف على مسافة ثلاث ياردات فقط مني .... وعلى أية حال فقد رضعته في قبضة يدي مرات عديدة منذ تلك المقابلة الأولى ، ولذلك فلم أكن غطئا في وصفي له . لقد كانت ملابسه بسيطة بجردة من الحلية .... ولكنه ارتدى على رأسه خوذة خفيفة من اللهب محلاة بالجواهر .... وقد أمسك بسيفه في ينه ليدافع به عن نفسه خوفا من أن أفك وثاقي ، وكان المقبض والغرب من اللهب المرصم بالمس . (١١)

ويتكرر الايجاء بغرور الانسان القزم عندما يسرد و جليفر ۽ سلسلة طويلة من الالقاب التي منحها الامبراطور ، فالسخرية كامنة في التناقض بين فخامة الالقاب وعظمتها وصغر حجم صاحبها . ومن ألقابه التي اختيرت على وزن القاب الملوك والاباطوة في العالم الواقمي :

أمبراطور و ليلبيت ۽ الجبار ، بهجة ورعب الكون ، اللدي تمتد ممتلكاته خمسة الآف, بلا صحروج ، ( أي بقطر طوله حوالي أثنى عشر ميلا ) حتى اطراف الكرة الارضية . ملك الملوك ، يامن هو أطول من أبناء البشر (١٦٠ ، ومن تصل قدماه الى مركز الارض، ويعلو رأسه فيصطلم بالشمس . يامن يرتمد لمجرد ايماءة من رأسه أمراء الكون . لطيف مثل الربيع ، مريح كالصيف ، مثمر كالحريف ، ومرعب كالشناء . (١٦٠)

وتبدو مسخرية سويفت اكثر وضوحا عندما تظهر المقاونة بين و ليليت ، ومجتمع انجلترا المعاصر ، ومن أشهر مشاهد المقارنة الساخرة الذي تخصص فيه اهل و ليليت ، والذي يجد فيه الامبراطور تسلية كبيرة ، مشهد الألماب البهلوانية ، ويقوم به المقدمون لوظائف الدولة المرموقة ، وهم يتنافسون عليها

<sup>11 -</sup> الجوء الأول ، القصل الثال

<sup>14</sup> \_ سبق أن أشار و جليار ۽ الي انه أطول من ايناه شعبه يقدار د اصف طوله طائر اڪتسر ۽ .

١٣ ـ اياره الاول ، اللصل الثالث

بالرقص على الحبل المشدود محاولين الاحتفاظ بتوازنهم . ويصف و جليفر » هذه اللعب و البهلوانية » التي يحاول فيها كل لاعب اثبات تفوقه على منافسيه ، فيقول :

آبدى الامراطور في أحد الآيام رغبة في تقديم بعض التسلية في عن طريق عدد من الاستعراضات الوطنية التي تتفرق فيها الليليت على جميع دول العالم التي عرفتها من حيث المهارة والآبية . وقد وجدت أعظم تسلية في استعراض الراقصين على الحبل الذي أفوه على خط أبيض رفيح استد حبواني اقدى عشر بوصة . . . . . . ولا يؤدي هذه اللمبة الا أولئك المتقدمون للوظائف المامة والمراكز الرفيعة في البلاط . انهم يتدربون على هذا اللمبة الا أولئك المتقدمون للوظائف المامة والمراكز الرفيعة ذوي تعليم واق . وعندما يشخر مركز خطير في الدولة ، إما بسبب موت من كان يشغل ذلك المركز أو بسبب فضيحة ( عما يهدث كثيرا ) يلتمس خسة أو ستة من المتقدمين تسلية ذلك المركز واقصر بتقديم رقصة على الخبل . والقائز الاول الذي لا يبوى الى الارض يرقى الى الارض مهارتهم بأستعراض مهارتهم الاعبراطور بأنهم ما زالوا عتفظين بها . ١٩٥٩)

ثم يتتقل سويفت الى اللعبة التالية التي لا تؤدى الا في مناسبات عاصة ، ولا يسمح لأحد سوى الامبراطور والامبراطورة ورئيس الوزراء أن يستمتموا بها . ويلاحظ أن الحركات أكثر تنوحما ، وتوحي حركة د الزحف من تحت العصا ، بالرياء والنفاق والحنوع الذي يتطلبه الحاكم لابداء رضاه نحو أصحاب المهارات . وإليكم وصفا لهذه النسلية التي تنفرد بها دليلبيت ، :

يضع الامبراطور على المنضدة ثلاثة محيوط رفيعة طولها ست بوصات: واحد منها ازرق ، والثالث اعتضر . وهذه هي الجوائز المقترحة لمن يرييد الامبراطور أن يؤثرهم يحظوته . ويقام الاحتفال في صالة جلالته للمراسم الكبيرة حيث تختبر مهارة المتقدمين على تحو يختلف عن الاحتفال في صالة جلالته للمراسم الكبيرة حيث تخير مهارة دولة أخرى ، سواء في العالم القديم او الجديد ، ويسك الامبراطور بعصا في يديه في وضع مواز للأفق ، بينا يتقدم المرشحون الواحد تلو الأخر ، تارة يقفزون من لموق المعما ، وتارة يزحفون من تحتها عدة مرات الى الأمام والى العلم الوضع المعما : واحياتا يسك الامبراطور بطرف واحد بينا يسك الوزير الاول بالطرف الاخر . واحياتا

يمسك الوزير الأول العصا بمفرده والشخص الذي يؤدي دوره بمهارة أكثر ويستمر في الففز والزحف مدة أطول من غيره يكافأ بالحيط الأزرق ، ويكافأ من يليه بـالحيط الأحر ، والذي يليه بالأعضر . وهم يتمنطقون بهذه الحيوط . وقلما تصادف شخصا عظيها في هذا القصر الا وقد تمل بهذه الأحرمة . (١٠)

وعندما يعين أن هذه الحيوط تمثل أعلى الأوسمة (١٦) التي ينحها ملك اتجلترا للذين يتمتعون أ يحظوته ، يبدأ القارىء في التساؤل من أوجه الشبه الأخرى بين ليليت والمجتمع الانجليزي المحاصر ، ومن مدى تطابق شخصيات المصر في و ليلت » مع مللكة و آن » والملك وجورج المحاصر » وابنه و أمير ويلز » اللي أصبح فيا بعد وجورج الثاني » ، وشخصية و فليمات » وباللك وجورج الأولى » وابنه و أمير ويلز » اللي أصبح في عهد وجورج الأولي الأول عاسى في ذلك الرقت ) الذي استمرت رئاسته لوزارة و الاحرار » في عهد وجورج الأولى » منين طويلة ، والذي صوره سويفت كاكثر الرجال حلقا في الموحم ، ويتبين للقارئ اليسا أن دولة و بليفسكو » في حربه مع و ليليت » تمثل فرنسا في حربه مع البغض المناوة منين طبقة المحلول المؤلد بالمناوة ويلم المناوة ويلون والمؤلد و بليفسكو » في المادة سويفت الى الحلمات التي اداها و سويفت » نفسه للقصر وللوزارة دون أن يلقى من أيها اعترافا بالجمل ، مما يضم قول و جليغر » في المراو و ويلمورة في المراو و سويفت » نفسه للقصر وللوزارة دون أن يلقى من أيها اعترافا بالجمل ، مما يضم قبق بعد البوم في المراو ويلدي ، وينه المراو و ويلوزاره ضده ، ولللك قررت ألا أضع ثقني بعد البوم في المراو ويلوز ، »

وإن التطابق بين و ليليس ع وانجلترا (۱۷۷ افن واضح من بعض الشخصيات السياسية التي يمكن ان 
نتمرف عليها من التاريخ ومن بعض تجارب سويفت عندما كان يعمل قريبا من السياسيين والحكام . 
ولا شك أنه كان يستنكر حكومة جورج الاول ووزيره ودلبول الذي . اشتهر حكمه بالفساد ، وانه 
استخدم سخريته لكشف النقاب عن الحياة السياسة كيا عرفها . ولكن و الرحلة ع أعمق بكثير من 
كومها هجوما عنيفا مبنيا على تجربة شخصية عضة ، وعاولة للأخذ بالثار ممن خللوا سويفت في 
طموحه . ولو كانت كذلك لما ارتفع كتاب رحلات جليفر الى مصاف الادب العالمي . فهذا المؤلف ، 
طموحه الرحلتان الأولى والثانية ، هجوم ساخر على الانسان بوصفه حيوانا سياسيا واجتماعيا .

١٥ - للكان السابق ذكره

۱۵ - الازرق Order of the Thintle منر MOrder of Bath الاحرة Order of the Garter بالازرق T.P. Lock, The Politics of Galilvers Travels. Oxford, 1980 بالله الله

ورحلة و ليليبت ع كفيرها من رحلات و جليفر » ، ثيتم بالمعوميات التي يمكن استخلاصها من الصورة التي تلكن استخلاصها من الصورة التي تلكن المتخلاصها والمقاره الصورة التي تلكنا الكالنات الصغيرة . فضألتها الى المبلدية كناية عن اخلاقهاتها الضحلة ، وتفاهة اهتماساتها تبرز بوضوح عند مقارئتها بضرورها الجساسها الطافي باهميتها ، وقد وجد سويفت في الحياة السياسية حيث الصراهات على المراكز وعلى التشرب من الحاكم ، وجد فيها مشلا للنشاط البشري الاحمق اللامبدأي الذي يؤكده السلوك و البهاواني ء والذي لا يليق بانسان وهب المقل ليستعمله .

والهم في اتجاه رحلات جليفر الساخر ليس مضمون السخرية نفسه واغا الشكل الادبي الذي الذي الذي المجب أبا اخده ، عما جعل رحلة ليلبيت أسطورة شميية بعرفها المعخار والكبار على السواء . ومن المجبب أبا ليست مبنية على حبكة روائية كيا في قصة و سندريلا » ، أو على حلم رومانسي كيا في القصة و البوتوبية ، ولا على شخصية أساسية مثل شخصية سيرانو دي برجراك » ، واغا هي مبنية على موقف بسيط بدائي مستمد من الاحلام ، ويتمرف عليه القارئ بسهولة لكونه جزءا من عالم خياله الجامع . ويتلخص فن سويفت في المتخاف القارئ من الاوجه الحقيقة ، ولكي يصل الى هدفه يستقل سويفت أنجداب الانسان المعابمي بنحو عالم الحرافة ، فيوهم قارئه بأنه سيرحل معه لى عالم سوف يشبع خياله ورفيته في الهروب من الواقع ، ومع ذلك فانه يجارل اقناع القارئ» ، عن طريق الدقة في الوصف ، بانه في عالم واقعي . من الواقع ، ومع ذلك فانه يجارل اقناع القارئ» ، عن طريق الدقة في الوصف ، بانه في عالم واقعي . فالحلط بين الخيال والواقع في الشكل والأسلوب هو أحد يميزات و سيفت » الساخرة ، ولا يلبث القرارة الم نوب عن طريق الدقة في الوصف ، بانه في عالم واقعي . القارئ المناوئة المسلية الفكاهية بين و جليفر » وأهل و ليليت » حتى يكتشف أن رحلته هي رحلة الى اطوار الحقيقة ، وليست كها تصورها أول رحلة عرافية ، وال كانت

وتتلخص موهبة سويفت الفنية في تجسيد الموقف والفكرة في صورة حية . فيرمز الى حزيي المحافظين و Tramecksans و والاحرار اللذين كانا في صوراع محتدم ، يرمز اليهها باسمي د الترامكسانز ، High Heels و والكموب و السلا مكسانز High Heels و والكموب العالمية ، Low Heels و والكموب المنافقة ، Low Heels و الاشارة هنا الى وضع سياسي يحتد الى أبعد من الشخصيات التاريخية والطفوس السياسية من « فقو و « زحف » الى الفضايا السياسية والدينية التي شغلت بال العصر .

كانت هذه القضايا السياسية (١٨٠ غاية في الحطورة . فقد دفع حزب الاحرار انجلترا الى سلسلة من

۱۸ ـ الظر T.P. Lock الرقف السابل فكره

الحروب التجارية الدامية المكلفة ، اما حزب المحافظين نقد نجع خلال فترة حكمه القصير في توقيع اتفاقية سلام غيرت من معالم اورويا ومهنت الطريق الى الاستقرار في إنجلترا . ولكن الاوضاع كانت اكثر تعقيدا من ذلك . فكان مؤيدو المحافظين من ملائه الأرض والمحافظين في الدين والاقتصاد وأساليب الزراعة والقيم عامة ، بينا كان الاحرار من المساندين للطبقة التي بنى عليها ثراء المجتمع الانجليزي . أي طبقة التجار البرجوازيين المنشقين عن الكنيسة الانجليزية ، التقدمين في فلسفتهم الاتصادية والزراعية والتجارية وفي ارآلهم في الاخلاق والقيم . وكان الأحرار من أنصار اسرة هانوفر الملكية ، بينها كان المحافظون من أنصار الملك جيمس التابي الملك المخلوع الذي فراسا ، أي المهم كانو من مساندي القوى التي كانت تهدد الأمة بحرب أهلية . ورضم خطورة هذه القضايا التي كان يتوقف عليها مستقبل انجلترا ونظام الحكم فيها ، فقد تصد بويفت أن يظهرها في مظهر تافه عابك . فيقول عن ميل الملك جورج الاول الى حزب الأحوار وعن تردد وبي المهد في اتجماهاته الساسة :

ان الكعب الامبراطوري أكثر انخفاضا عن كعوب أي من أعضاء حاشيته بقدار و در » (٩٠) على الأقل . . . . ونلاحظ أن السمو الامبراطوري ويلي العهد يمبل الى حد ما الى و أصحاب الكعوب العالمية » . ومن الواضح أن واحدا من كعبيه على الأقل يبدو أكثر ارتفاعا من الاخر ، عا يجعله يعرج في مشيته . (٣٠)

ويلخص سويفت في هذه الصورة المجمدة للكعوب العالية والمنخفضة و السياسة الحزية في انجلترا ومسائدة الملك أو مناهضته لها .

أما القضية التي أثارت جدلا طويلا حول المسيحة والانشقاق الديني في انجلتوا ، والتي كانت من القضايا الهامة في عصر سويفت ، فقد رأى أن يصورها بنفس الاسلوب الساخر اللئي صور به الحلافات السياسية مقللا في الظاهر من خطورتها . فحول الصراع المديني المرس بين الكاثوليك والبروتستانت والعداوة بينها الى مشكلة و كسر البيفة » كما سماها ، وتتلخص المشكلة في « هل من الافضل أن تكسر البيفة من الفقة العريضة أم من القاع الضيق » ، وسعى الكاثوليك و اتباع القاء العريضة Endians . ويبلا . ليلا . للله . ليلا . للتواقع . ليلا . ليلا . للمنافق . للمنافق . ليلا والفيق . للمنافق . لل

١٩ ـ وحدًا لياسية في و ليابيبت ۽ اخترعها و سويات ۽

١٠ ـ اياره الاول ، القصل الرابع

نظام الحكم من ملكية الى جمهورية ، تبدو فى رحلة و ليليت r سخيفة وتافهة نتيجة للصورة المصغرة العابثة التي تظهر عليها . وتنحصر مسخرية سويفت فى السبب العابث الذي قدمه كتفسير للاضطهاد الدينى الذى أدى الى موت الآف المواطنين الكاثوليك ، وهـو وفض و اتباع القمة العريضة من r الاذعان لكسر بيضهم من القاع الضيق r .

هذه الفضايا السياسية والدينية التي اهتر لها كيان الامة بأسرها ، وإن كانت تبدوق د ليليبت ، من عبث الانسان القزم ، ومثارا للضحك ، الا أما كانت ذات عواقب وخيمة في انجلترا ، وهنا يظهر للفارى، الفارق الكبير . بين ليليب وإنجلترا على الرغم من أوجه الشبه الواضحة بينها ، فوجود د جليفر ، وصط الالزام وتصرفاته العاقلة وتساعه واعتداله يعطى القارى، مقياسا انسانيا بحكم به على أهل ليليبت ، كيا يعطى أملا في استطاعة الانسان دراسة مشاكله بتفهم وعقل ، وتقديم حلول فعالة تتناسب مع مكانته في د سلسلة الوجود الهائلة ، والواقع ان سويفت رفع د جليفر ، في هذه الرحلة الى مكانة تستحق الاحترام ، واثني من خلال شخصيته في ليليبت على الانسان العادى ، وعلى قدرته على التصرف الحكيم .

ولا يستخدم سويفت طريقة السخرية المبنية على صلة و العدمة المصغرة ۽ طوال رحلة ليليبت . وانحا يلجأ فى الفصل السادس الى وسيلة أخوى أساسها فكرة و اليوتوبيا ۽ أى الدولة المثالية الحيالية . وهنا يطرأ تغيير على الدور الذي يلعبه و جليفر ۽ . فيعد ان كان مجرد شخصية عملية تلاحظ ما يدور حولها وتسجله وتتفاعل معه ، يصبح شخصية مثالية تقدمية عائدة من بلد مثالية ، حاملة معها اخبار هذه البلد الني فاقت بلاده في النظم السياسية والتعليم والأخلاق .

وتتحول ليليبت الى شكل جديد من اشكال أدب الرحلات و اليوتوبية و وتتناول النواحي التي تبعث على الا عجاب بالانظمة والقوانين والتربية والتقاليد في ليليبت ، والتي تفتقر اليها انجلنرا . ويلاحظ أن النقد السياسي والاجتماعي والتعليمي الموجه الى انجلترا هو أساسا نقد أخلاقي . فبدلا من ان تسن ليليبت و القوانين لحماية الملكية الفردية وتثيرفي الافراد الحوف من القانون وتجبرهم على الاذعان له ، فانها تعمل على تشجيع الناس على الفضيلة ، فالنظم في ليليبت تكرم أوائك اللين يحترمون القانون وتعاقب الخارجين عنه . وتهدف الانظمة والقوانين في المدولة الى اقناع المواطن بأن السلوك الفاضل في متناول الجميع وفيه مصلحة للجميع ، لأنهم يعتقدون أن و كل انسان يستطيع أن يتمحل بالصدقي والعملل والاعتدال وما اليها من صفات » . وبناء على ذلك فان حكم البلاد ليس أمرا عسيرا ولا يتطلب مهارة فاثقة . وهذا ما يكتشفه و جليفر ع أيضا في و برويد نجناج ع ، وهو أن و تناول الشفون العامة لللدولة ليس سرا من أسرار الكون ع ، وكل ما هو مطلوب من الحاكم وأعوانه هو و الفضيلة والخلق الطيب والأنجان وليس المواهب المقلية ع . ولذلك فان هذف التعليم في ليليب هو تكوين المواطن المسالح . ومن أجل هذا يفصل الاطفال عن أهاليهم في المراحل الأولى من حياتهم حتى لا تساء المسالح . ومن أجل هذا يفصل الاطفال عن أهاليهم في المراحل الأولى من حياتهم حتى لا تساء تربيتهم ، ويلتحقون بمؤسسات الدولة حيث يعيشون حياة بسيطة ويتفادون المادات السيئة ويتدربون على الفضائل . وهذه هي الوصيلة ، كما رآها و سويفت ع ، لخرس و مبادىء الشرف والمدل والشجاعة والتواضع والرأفة والدين وحب الوطن و فهم ، وهي الفضائل التي من أجلها يضمعي المرء بالحب الأسرى .

ويلاحظ القارىء تناقضا في هذا الانتقال الفاجىء من ليلبت بلد الاقزام الذي يجسد هددا كبيرا من نقائص وعيوب الانظمة في انجلترا في القرن الثامن عشر ، الى ليلبت البلد المثاني ، حيث يوجه التعليم والتربية والقوانين الى ترسيخ القيم الاخلاقية . فكيف يعسور اقزام و ليلبت ، التخاهة والوضاعة والفساد والغرور ، وفي نفس الوقت يمثلون مزيجا من الحكمة والعقل والخلق القويم . لا شك أن سويفت قد تنبه الى هذا التناقض الذي أضعف الشكل الفني للرحلة الأولى ، ولكن سويفت المفكر تغلب على سويفت الفنان . وهندما حاول أن يعطى تفسيرا للتناقض ، جاء التفسير واهنا ، وهو أن الأنظمة المثالية والسلوك الشريف والحلق العليب ، التي وصفها وجليفر ، ما هي الا أثر باهت من آثار الماضي التي اغدادت بمرور الزمن عندما تعرض أهل ليليت لقرى الفساد .

وتنتهى الرحلة مرة ثانية ، كيا يدأت ، بصورة غير مشرفة لأهل ليلبيت و بل ان الصورة تزداد قتامة في الجزء الأخير من الرحلة عندما يتطور الدور الذي يلعبه و جليفر ء ، فبعد أن كاد هذا الدور يتلخص في الملاحظة الموضوعية والتعجب من الاتزام الذين يبشون على التسلية والضحك ، بدأ يأخذ شكلا أخو عندما احتك و جليفر ء الطيب الرقيق بأهل ليلبيت ، وأخد يلعب دورا فعالا في حياتهم . عندثلا يظهرون على حقيقتهم أي على جانب كبير من الفساد والنفاق والخداع والقسرة والشر ، بينا يبدو و جليفر ء ليس أكبر حجيا فقط وانما أعظيم خلقا وسلوكا من أهل ليلبيت الذي لا يتناسب صغر حجمهم مع مدى خطورتهم وإتساع شرورهم . لقد ساحد و جليفر، الليليتيين في حربهم مع بليفسكو ، وأنقذهم من غزو أكيد ، ولكن عندما وفض أن يقضى قضاء تاما على العدو ، أثار غضبهم ، وأصر مستشارو الأمبراطور على تقديمه للمحاكمة بتهمة الخيانة . وبعد الحكم عليه بالموت خوما ، لأن ذلك سيسهل عليهم التخلص من جثته

الضامرة . عندثلا يقرر و جليفر E المرب لأن يقامه فيه خطورة على حياته وقد يعرضه دفاعه عن نفسه لتلمير و ليليت E ، وهو لا يرضى لنفسه ذلك الفعل القاسى . فيجمع حاجياته ويسرب أو لا الى و بليفسكر E ثم يبحر على مركب الى انجلترا ، وقد ملا جيوبه بنماذج من حيوانات ليلببت الصغيرة التي تسبب اثارة واهتماما كبيرين في انجلترا ، وتؤكد حقيقة الرواية التي يسردها و جليفر E عن رحاته .

وبهذا تنقلب روح الفكاهة في الرحلة الاولى الى نقد لاذع عندما ينضح أنه على الرغم من عظم حجم و جليفر » فانه لا يملك القوة الكافية لمواجهة وضاعة أهل ليليت الاخلاقية فالقوة التي يتمتع بها «جليفر» في أول الرحلة يكاد لا يعرف لها حدودا ، والصموبات التي يلاقيها ترجع الى صغر ويهن الأدوات المتاح له استعمالها ، فالحبال في ليليت لا تعدو كونها خيوطا ، وجلوع الاشجار ليست الا عصيا من البرص ، وهناك مشاكل فنية كثيرة تطلب حلولا سريعة . ولكن المشكلة الجادة التي يعمعب التغلب عليها هي مشكلة الانسان أو المشكلة الاخلاقية . وعلى الرغم من قوة و جليفر » الجسدية الجبارة فهو ضعيف بقارنته بأهل ليليت « في خداعهم ونفاقهم وخياتهم وحقدهم وكيدهم وغرورهم وحبهم لسفك الدماء وتكرائهم للجميل . فهم وان كانوا يبدون كالمعى ، الأ أن نصيبهم من النقائض البشرية عظيم ، وقدرتهم على التدمير شامل . والحفر للحدق بـ « جليفر » اذن لا ينشأ من الظروف المائية المحطة به وانما ينشأ من الطبيعة الانسانية القاصرة نفسها ، وعلى هذه الطبيعة تتوقف نوهية الحاة .



# A Voyage to Brobdingnag رحلة الى بروبد نجناج ( ۲ )

ويصور سويفت في الرحلة الثانية الى برويد نجناج بلاد المرة بنفس نسبة التفاوت في الحجم الذي سبق أن صوره في الرحلة الأولى ، ولكن بطريقة معكوسة ، فينها و جليفر » هو المارد وأهل ليليبت هم الاتزام في الرحلة الاولى ، يصبح « جليفر » هو الفنره وأهل ليليبت هم المردة في الرحلة الثانية . واذا ما استخدمنا صورة « سلسلة الوجود الهائلة » فيكون مكان و جليفر » في أسفل السلسلة و نساظرا الى أهل ، كها ينظر القزم الى المارد في الرحلة الثانية ، بينها كان في الرحلة الاولى في أهل « السلسلة » ناظرا الى أسفل ، كها ينظر المارد الى الفترة و وستطيع « جليفر » من علوه ان يلتقط في نظرة واحدة شاملة الى رحلات جليقر

و لليلييت ۽ باسرها . أما في د برويد نجناج ۽ حيث ينظر من زاوية ضيقة فانه لا برى الا جزئيات صغيرة من العالم المحيط به . لفد أصبح و جليفر ۽ هنا هو القزم و الليلييق ، المسل الذي لا أهمية له ، وأهل و برويد نجناج ۽ هم الكاتئات المتفوقة ، ويبدو هذا التفوق أول الأمر هل المستوى المادى ، أي انه تفوق في الحجم ، ولكن في نهاية الرحلة بيدو التفوق أخلاقيا أيضا ، وهذا هو التفوق الحقيقي .

ويهدف سويفت منذ أول وهذة الى رسم صورة موضوعية له برويد نجناج ، وأهلها كها بدت لأهون 
وجلف سويفت منذ أول وهذة الى رسم صورة موضوعية له برويد نجناج ، وأهلها كها بدت لأهون 
حوله . فعندما تطأ قدما و جليفر ء لا يلاحظ بيوتا على الاطلاق لأنها خارج عجال بصره لصغرها 
وانخفاضها . وتتمكس الصورة في و برويد نجناج ء ولا يكاد الذره و جليفر ، يستطيع أن يتقدم خطوة 
واضفة وسط سنابل القميع التي تشبه الفابة في كثافتها . ويصل سويفت حقل القميع أن يتقدم خطوة 
وجليفر ع والمرتق ليؤ كد الشبه بين و جليفر ء القرم والحيوان الصغير ، الذي يحاول أن يفر هاربا عندما 
يشعر بمنجل الفلاحين في موسم الحصاد . وصندما تراه امرأة الفلاح تعتقد لأول وهلة أنه نار أو 
عنكبوت ، فتصرخ وتتراجع كها تفعل النساء في انجلترا و عندما برين تلك الحيوانات والحشرات . 
ويستخدم سويفت صور الحيوان هذه بكثرة علال رحلة و برويد نبتاج ء ، موهزا الى العلالة بين 
ويستخدم عدوية من ولكنه يستخدمها في أكثر الاحيان ليلكر القاريء بضأت حجم و جليفر ء ولائارة 
الضحك ، وتتكور هذه المصررة الحيوانية في الرحلة الإعيرة أيضا في بلد الجياد ، ولكها تأخذ أبعادا 
الضحك ، وتتكور هذه المصررة الحيون المهافي المنا الما انحاد البلاد المختلة لعرضه على الأهالي 
المسلة تدفع الفلاح الذي يكتشفه الى حمله في جيه مسافرا الى انحاد البلاد المختلقة لعرضه على الأهالي 
المسلة من المال ، كما يقعمون في السيرك .

وتطفى روح الفكاهة على الجنره الأول من رحلة د برويد نجناج ، حيث تكثر المواقف الفكاهية المبنية على فكرة النسبية في الحجم . ففي أجد المشاهد يكاد الطفل المارد أن يبتلع رأس و جليفر ، ه ولى مشهد آخر يلفى مهرج البلاط القزم و بجليفر ، في صحن من القشدة حيث يكاد بغرق لولا أنه يجيد السباحة . ويسقط التفاح كالمتنابل على رأسه ، وتباجه حداة ، ويتمثر في قوقعة ويتمصر في عظمة نخاع ، ويقع في أسر قردة تصر على أن تدفع الأكل إلى فمه محتمدة أنه أحد أبنائها . ويمتاز المشهد الأخير بروح الفكاهة والمرح التي لا تشويها سخرية . ، ومع ذلك ففيه ما يذكر الفارى، بأن د جليفر ، يتمى الى عالم الحيوان . وهذه هى الحقيقة الى لا نستطيع تجاهلها أو الهروب منها في الرحلة الرابعة . . وحيق في هذه الرحلة الرابعة . وتبدو طبيعة د جليفر ، الطبية في أول رحلة د برويد نجتاج » ، فهو لا ينفسب أو يثور عندما يجد نفسه في مواقف حرجة أو في مازق تكاد أن تودى بحياته ، بل انه يتقبل كل شيء بصدر رحب ويروح مرحة ، فيتقرب الى كل من حوله ، ويجبونه كما يجب المره الحيوان الصغير الأليف . وليس هناك أثر لسخوية الكاتب وهو يسرد مغامرات د جليفر » في بلد المردة ، بل انه يميل الى الاعجباب بروحه الحفيفة .

وأقصى ما يصل اليه نقد سويفت في هذا الجزء من الرحلة الثانية هو التهكم البسيط من هذا الكائن الصخير الذي يحاول أن يعطى لنفسه أهمية لا تتناسب مع حجمه . فحركات و جليفر » وأيماءاته بعد تعثره في كسرة من الخبر فيها مبالغة مضحكة ويصف و جليفر » الموقف قاتلا :

لقد قمت من وقعتی فی الحال ، وعندما لا حظت قلق الناس الطبیین من حولی الحلت قبعتی ( التی کنت أضعها تحت نداعی حلامة السلوك الحسن ولوَّحت بها من أعل رأسی هاتفا ثلاث مرات لأربیم أنه لم یتنبی أي سوء من عثرق . (۲۱)

ويبدو و جليفر ، بنفس المظهر المُسحك الساخر الخفيف عندما يتصارع مع فارين هاللين بهجمان عليه وهو نائم . ويظهر غروره عندما نراه يبتسم بفخر مشيرا الى الفار الذي قتله ، والدماء تساقط من سيفه الصغير . فتنادى سيدته خادمتها لتتخلص من الفار الميت ، وقسك به الخادمة بملقاط ملقية به من النافذة ، ثم تضم « جليفر ، على المنضدة وقسح الدماء من سيفه الذي يعيده مثل البطل المغوار الى غمده . وغرور « جليفر » كان يبدو طبيعها لو أن مغامراته كانت وسط أقرائه في الحجم ، ولكنها تبدو مضحكة متى رأيناها من خلال أعين المردة .

ولكن الرحلة الثانية لا تستمر طويلا على مستوى الفكاهة والمرح ، ولا تلبث سخوية سويفت أن تطفو على السطح من جديد . فيستخدم المردة الطبيين لترجيه ضربة قوية الى غرور الانسان ، عندما يقدم لاول مرة في الرحلات الشعور بالاشمئزاز من الجسم الأممى الذي عرف به سويفت ، والذي يتضاعف الى درجة تجمله يسود الرحلة الرابعة في بلاد و الهوينوهز ، ولعل في هذا الاشمئزاز ردا على فلاصفة القرن الثامن عشر اللدين أعجوا بعجسم الانسان لكماله وابداعه اللذين يتناسبان مع وضعه في نظام الكون . والسؤ ال الذي يطرحه سويفت بطريق غير مباشر عندما يعمور المردة من خلال عيني و جليفر ، هو : « كيف يبدو جسم الانسان للكائنات الاصغر منه بكثير؟ كيف يبلو للمحترة مثلا ؟ (أى و لجليفر ») وتتوقف الاجابة على السؤال على وجهة النظر ، فالجمال والقبح مسألة نسبة . وعيب سبويفت على السؤال باتخاذ وجهة نظر و جليفر » الذي يشمتر لمنظر المردة اللين يرى دقائق الجسامهم كأنه يتفجصها تحت بحهر مكبر، فلون جلدهم مبقع ، ومسامهم كالتيوب الكبيرة ، وشمرهم كالاسلاك بالشائكة ، ورائحة أجسامهم تثير الغثيان . ويبلغ الاشمتراز اشده عندما يشارك القارى، نفور و جليفر » من منظر الشجائين اللين انتشر في أجسامهم السرطان والقسل . وهذا التركيز على قبحح إلجسم البشرى يهىء القارى، لنفس النفور والاشمتراز اللذين يشعر بها و جليفر » عندم ايرا للجبد والغرائز . ويلاحظ ان هذا النفور بمثل عندما يواحد عند المنطرة النفور على كان خطائه من النفور عثل كان خطائه من النفور عثل المناسبة عندا النفور عثل المحلم المناسبة عندا النفور عثل كان المناسبة عندا النفور على كان المحلم المناسبة المناسبة الناسبان الحيوانية ، المادية مند الجسد ، ويعد واحدا من خصائص كتاباته . وأيا كان التحديم الانسان الحيوانية ، المادية منا والمعنوية .

ولا يتطرق سويفت الى الرمزية فيها يتعلق بالنفور من الجسد فى رحلة و برويد نجناج a ، فاشمئزاز و جليفر a ناتج فى المواقع عن قصور فى زاوية رؤيته لصغر حجمه . وهـو لا يستطيع أن يرى الا التفاصيل المكبرة من جسم المارد ، بحيث يرى الجزء وليس الكل ، وبذلك يفوته التناسق فى الشكل الكل وتبدو التفاصيل مشوهة .

ويفشل و جليفر » بنفس الطريقة في تطبيق النظرة الشاملة على أخلاقيات اهل برويد نجناج » . وكيا يفوته أيضا مستواهم الاخلاقي الرفيع . وكيا يفوته شكل و البرويد نجناجين » الجسدى الكامل ، يفوته أيضا مستواهم الاخلاقي الرفيع . وهنا تتكشف سخرية سويفت اللاذعة في الرحلة الثانية ، ويبدو و جليفر » ضيل الجسم وضعيف الحكن عندما يتباهى بانجازات بلاده السياسية والتعليمية ونظامها الحزي الرائم التي يعتبرها ملك و برويد نجناج » عن حق فاشلة تماما . وفي مشهد ساخر يلخص فيه سويفت وجهة نظر الملك ، يسلك المارد و بجليفر » بين الابهام والسبابة ويربت عليه برقة مستفسرا بتهكم عن ميوله السياسية ، فيسأله المارد و بجليفر » ين حزب الاحرار » أم حزب و المحافظين » (٣٠ وكأنه يلقي سؤاله على حشرة صغيرة .

ولا يبني سويفت نقده لمجتمع و جليفر ۽ على المائفة في مثالية مجتمع د برويد نجناج ، فالمردة لا يختلفون عن البشر الا في حجمهم ، وهم مزيج من الحير والشر ومن الحكمة والحماقة ، ويتصفون بالطبية ولكنهم قساة أيضا في بعض الاحيان . ويستخدم سويفت صدر حجم و جليفر ۽ ليظهر هذه

٢٧ ـ الجزء الثال ، القصل الثالث

الناحية القاسية في سلوكهم وإن كانت فير متعمدة ، وذلك عندما يطوف الفلاح و بجليفر » في انحاء البلاد جريا وراء المكسب ، دون مراعاة للارهاق الذي يسببه و جليفر » الضعيف البنية . ومن ناحية أسمرى لا يمكن أن يوصف بجتمع و برويد نجاحية ، عامة بالقسوة المقصودة والشر المعظم المخطط ، كيا أسمى الحال في مجتمع و جليفر » الذي تطور فيه الفساد والروح العدوانية ، حقى بلغت درجة من التمقيد هو الحال في مجتمع و جليفر » الذي تطور فيه الفساد والروح العدوانية ، حقى بلغت درجة من التمقيد يصحب معها تحليل أو تفهم درافعها . بل يمتاز أهل و برويد نجناج » بالبساطة والتراضع والامانة وحسن المعاملة . وأهم من هذا فهم يجبون السلام ويكرهون الحرب ، ولا يسمون الى المجد الزافف ، والما يتعمد الممانة ، وأهم من هذا فهم يجبون السلام ويكرهون الحرب ، ولا يسمون الى المجد الزافف ، الممانة القيامة على المحد الممانة عن ويتخذ سويفت ، ويثل أي ردود أفعاله لكل ما يقوله و جليفر » عند وصفه لانظمة مجتمعة السياسية والحروب التي يخوضها ، يمثل في ردود أفعاله لكل ما يقوله و جليفر » عند وصفه لانظمة عتمعة السياسية والحروب التي يخوضها ، يمثل ألم لحكمة الطبيعية والتجرية الانسانية التي تفوق نظرة و جليفر » المنساسية والحروب التي يخوضها ، يمثل ألم لحكمة الطبيعية والتجرية الانسانية التي تفوق نظرة و جليفر » ومن خلال وجهة نظره الماقلة يبدو و جليفر » تصوره الحقيقي .

وتتضم صحرية سويفت تدريجيا في المقابلة بين الملك وو جليفر ، و مندما يطلب الملك منه تقريرا عن نظام الحكم في بلاده ، وهن السياسة والتعليم وتربية السطفل وسلوك المواطن ، يجيب عليه و جليفر ، باعتداد وحماس الوطني الذي يويد أن يظهر أمته في أحسن صورة . ويشاركه القارعه في موقفه أول الأمر ، وينهير بأسلوبه الحطابي في وصفه لعظمة انجائزا ونظامها الطبقي ودستورها وقوانينها ويجدها الحربي وتاريخها العريق ، في هذه الاثناء يترك الملك المنان و لجليفر ، ومد قلل بداخله حديثه . ويلاحظ القاريء صحت الملك الذي ينصت باهتمام وتركيز وتفكير ، ومد أن يقطع عليه الشك في صحة وجهة نظر و جليفر ، وهو شك مبني على العقل والفكير المتزن ، ثم بيدا الملك في التسلؤ ل ، ويطرح السؤ ال تلو الآخر دون هوادة ، وهو شاي يتقلب الوضح ويفلب على وجليفر » المصمت ، بينا تبدو أسئلة الملك ثاقبة نفاذة . ويدلا من ثناء جليفر » المباشر على وطنه يظهر نقد وتهكم وسخرية الملك بطريقة غير مباشرة تتدرج نحو الفوة ، الى أن يأتي النقد الملاذع والضرية القاضية في نهاية المشهد عندما ينطق الملك بحكمه بعد أن يكون القارىء قد انتقل بتعاطفه الى وجهة نظر الملك السليمة الصائبة .

والأسئلة البريثة في ظاهرها التي يطرحها الملك على دجليفر a كلها أسئلة و توطيئية s ، أي انبا تحوي اشارة الى الجواب ، وهي في جميع الأحوال جواب بالنفي ، وقد رأى سويفت أن تبغى أسئلة

الملك المحرجة ذات صبغة عامة تنطبق على كل زمان ومكان دون انتظار إجابة خاصة من و جليفر ، ، عما جعل نقد المجتمع في رحلة ﴿ برويد نجناج ﴾ عاما شاملا أكثر منه معاصرا وانجليزيا كما هو في رحلة و ليلييت ي ، ومن بين أسئلة الملك : وماهي الأساليب المستخدمة لتنمية أجمعام وهقول شبعابنا الارستقىراطي ، وكيف يمضون السنين الأولى من حياتهم التعليمية ؟ « ويعطى هـذان السؤ الان للقاريء و ﴿ لِجَلَيْمُو ﴾ معا دفعة الى التفكير جديا في نظام التعليم في أيـامهما والحكم عليـه بمقاييس رفيعة ، والتساؤ ل عن مدى نجاح ذلك النظام في اثراء عتمعنا والدور الذي يلعبه في تطور وحي شبابنا وتنمية فكره وايداعه وتلوقه للحياة . وينتقل الملك بعد ذلك الى السؤ ال عن النظام المتبع في اختيار من يسند اليهم مقاليد الحكم والكفاءات المطلوبة لللك : و هل يتوقف ذلك الاختيار على مزاج أمير او ملك ؟ او على مبلغ من المال يقدم نسيدة من سيدات البلاط او لرئيس وزراء . . . وهل هم متحررون من الجشع والتحيز والحاجة الى درجة تبعد عنهم افراء الرشوة او غيرها من السلوك الحبيث ؟ وهل يرقون الى تلك الوظائف على أساس معرفتهم بالأمور اللبنية وصلاح حياتهم وقداستها ؟ ويطرح الملك أسئلة مشابهة عن أعضاء مجلس الشعب والأسلوب المتبع في انتخابهم ، والدور الذي تلعبه الرشوة والفساد في ترشيحهم . وتليها أسئلة عن مفهوم العدل وتطبيقه ، وعن الحروب وجيوش المرتزقة ، والصراعات الداخلية في البلاد ويتضح من هله الاسئلة أننا نستمم في نفس الوقت بطريق غير مباشر الى مباهاة أحد أقرام و ليلبيت ، بعظمة بلاده التي نراها من وجهة نظر ملك د برويد نجناج ، فتبدو صورة للفساد والانحلال ، أما « جليفر » القزم ، جسما وعقلا وخلقا ، فيتمادي في الافتخار دون أن يعي الأثر المروع الذي يتركه على سامعه ، الحاكم العادل الذي يطبق المقاييس الأخلاقية في حكمه . ويسخر و جليفر ، من ضيق أنق الملك الذي لا يستطيع أن يفهم عظمة انجلترا ومجدها كها يصورهما و جليفر ، له . فتكون السخرية المضاعفة هنا في عدم فهم و جليفر ، لتعجب الملك مما سمعته أذناه . ويحكم الملك على الاوضاع في انجلترا حكما لاذعا مريرا :

لقد ذهل ( الملك ) تماما للتخرير التاريخي الذي أعطيتحن أحوالنا تحلال القرن المأضي . واعترض عليها قائلا بأنها لمسنت إلا صلسلة من المؤ امرات والتمرد وجرائم القتل والمذابع والثورات والمنفي . وكلها من أسوأ آثار الجنسع والحزيهة والانشقاق والنفاق والفدر والقسوة والحنق والجنون والكراهية والحسد والشهوة والنكاية والطموح . (٣٣)

وهكذا تتكشف أخلاقيات وجليفر » التي تتناسب مع حجمه و الليليبقي » ، ويبدو التطابق بين

٢٧ . اياره اللال ۽ اللهبق السامس

حجم الملك المارد وقيمه . ونستنج من أستلته و لجليفر » أن البديية والعقل والرحمة هي أصول من المحكم ولي الدولية هي التقوى والمسالم المسلومية من المتقدمين لوظائف الحكم في الدولية هي التقوى والصلاح والبسائة والنزاهة والحكمة ، التي تعشل في ملك و برويد نجناج ، نفسه الذي يحتقر المكايد السياسية والنفد ، ويجعد المهارة التي تستطيع أن تنتج سبلين من القمح أو ورقين من العشب في نفس التربة التي سبق أن من المحتب في المسلمية الملكية بحكم شعبا بسيطا أن يقهم أسباب الحروب والتمصب الديني والصراعات السياسية . فالحكم في و برويد اجتاج ، ليستمد على أسرار تعرفها القلة ، والما أسامه احترام الفانون والحلق المقافل . وتبدو المعتب الحيني والمحراعات السياسية . فالحكم في و برويد المجتاج ، ليس

لا يسمني إلا أن استنتج مما قلته أن أهل بلادلك في مجموعهم هم جنس ديء مقيت من الحشرات ، بل أنهم أبفض ما سمحت الطبيعة في أي زمن من الأزمنة أن يزحف على رجه الارض . د٢٥)

ولا تتهي سخرية سويفت عند هذا الحد ، بل أن الحوار المذكور مع الملك ليس ألا مقدمة لسخرية التجويم سخرية اكثر حدة ما سبق . لقد بادت بالفشل المحاولة الأولى التي قام بها و جليفر ، ليبهم الملك بعظمة وقوة بلاده . ومع ذلك قلم يظهر و جليفر ، فنسه بمظهر كريه في هذه المحاولة ، فهو مجرد الشبخص المحب لوطنة ، المتحمس له ، الذي يتباهى بما يعتقد أنها انجازات هالله . وكيا أن الملك في حكمته لا يستعليم أن يفهم يستطيع أن يعقل احترار وبدلا من أن يلقي وجليفر ، اللوم على الملك فانه يبدو يخظهر الشخص المتسامح موقف الملك فانه يبدو يخظهر الشخص المتسامح الماقل الذي يجاول أن يجد المبررات لموقف الملك ، فيقول في ترفع : « يجب أن نلتمس الأهدار الملك عاشر حياة منحراة عن بقية العالم علان عن ميق اقفه هو . هاده في الدعاق النكائي يكشف عن ضيق أقفه هو .

أما في الحوار التالي مع الملك فيكشف سويفت عن نقائص خطيرة في 3 جليفر ۽ تجمله نموذجا للجنس المبشري المدمر البقيض الذي اشار اليه الملك في تعليقه . وقصيح السخرية بذلك لازعة الى أبعد الحدرد . ويظهر و جليفره في أصغر حجمه وأقصى دنامة عندما يعرض على الملكية هدية ثمينة يعتقد انه لا يمكن الأحد في قواه العقلية أن يرفضها . وهذه الهدية هي و سر اكتشاف البارود » . ويعطي و جليفر » صورة كثيرة الخطورة هذا الاكتشاف ومدة أثره على البشرية من قتل ودمار . فيجيء رد فعل الملك عكس ما كان متنظرا . ارتاع الملك للتفاصيل الفظيمة التي رواها و جليفر » ، واعتبره بجردا من الانسانية لانه روج لتلك الافكار المروعة ، وحرم عليه ذكر هذا المؤضوع كلية . ولكن و جليفر » يفشل في فهم وجهة نظر الملك ، ويأخذ في السخرية منه ، الى ان تنمكس السخرية على و جليفر » نفسه ، فيمتبر رفض الملك لهديته و الثمينة ، دليلا واضحا على و علمه المحدود . . . ومبادله الفاصرة ونظرته الضيقة » ويكمن التهكم هنا في أن قصور مبادي، و جليفر » هي التي أصمته عن الحقيقة ، حقيقة لا أنسانيته ، وحقيقة أنسانية الملك . ونلمس في الاقتباس التالي فرع الملك الواضح من الأساليب الفتاكة التي تستخدمها اوروبا ، والتي تجمل الانسان وحشا ضاريا :

لقد ارتاع الملك للوصف الذي قدمته لتلك الآلات الفظيعة ، وللاقتراح الذي عرضته عليه . لقد تعجب كيف تستطيع حشرة عاجزة دنية مثل ( مكاما كان تعبيره ) أن تفكر بهذا الاسلوب الوحشي كانه شيء عادي ، دون أن تبدي أي تأثر على الإطلاق لمشاهد المدم والحزاب التي رسمتها كتنجة طبيعية لتلك الآلات المدمرة . . . أما من ناحيته هوفقد صرح مؤكدا أن الاكتشافات الجليدة في الفن والطبيعة هي أكثر الاشباء التي تدخل عليه السرور ، ومع ذلك فهو يقضل أن يفقد نعبف عملكته من إشارك في مثل ذلك السر اللذي أمرني الا أهود الى ذكره أبدا ، لو كنت أحرص على حياتي . (٣٥)

لقد نجح سويفت في أسلوبه الساخر في هذا الجزء من الرحلة الثانية في تأكيد لا وعي و جليفر » ألساذج وثقته العمياء بنفسه وآرائه . و فجليفر » في ضمرة غروره في غفلة عن الأثر السيء الذي يتركه في حديثه على الملك ، وهن الصورة المروعة التي تحطمه كلية في نظر كل من الملك والقارىء الملدين يزيانه من خلال عيني الملك المارد العاقل الحكيم ، ويذلك يصبح و جليفر ، المشئل الشرس لانسانية فاسدة كاسية . والى جانب السخرية المتضمنة في موقف و جليفر ، من الملك ، هناك السخرية المتضمنة أيضا في حجم و جليفر ، المثير للضحك بمقارنته بخجم الملك . فغرور و جليفر ، كما هو الحال مع الهل المحلم الم المحل المنافع م حجمه وخطاته وتشاغه ، وخاصة عندما نتلكر أن الملك يستطيع أن مجتوبه بين أصبعي الابهام والسبابة .

وربما بدا للبعض أن سويفت حين ينظر الى و جليفر ۽ من علوشاهن ، أي من مستوى نظر المارد ،

٢٥ ـ الجزء الثاني ، اللصل السايم

يريد أن يفصل بين القارىء وبين الجنس البشري بأجمه . ولكن الواقع في هذه الرحلة فيرذلك ، لأن أهل و برويد نجناج ، وهم أيضا عثلون للبشرية بما فيها من عبوب وعاسن . فالملك كائن ذكي وهاقل وفاضل ، وقتل أضلاقياته أحسن مافي الانسان من انهابيات ، ومع ذلك فهو ليس غوذجا مثاليا فوق مستوى البشر . ولا نجد القارىء صعوبة في تطابق وجهة نظر مع وجهة نظر الملك والمعدول عن وجهة نظر و جليفر » و الملبيقي » . وقد توصل سويفت في هذه الرحلة الى الفصل بين طرفي النقيض في الانسان : الطرف الدنيء الشرير والطرف الماقل الماقل المنافعة . وعن طريق التقابل بين الطرفون المعتمل في هذه الرحلة على الأشياء . وعن طريق التقابل بين الطرفون المعتمل الماقل الماقل الماقل الماقل الماقل عنه عنياته ، وندين الناحية الشريرة ونتقبل الناضية الشريرة ونتقبل الفاضلة .

أن رحلة 1 برويد نبعتاج 2 هجوم عنيف على سلوك ودوافع الانسان الجنونية ، ودفاع من السلوك الأعلاقي في جيم نواحي الحياة ، ومع ذلك قلا يُشعر القارىء أن سويفت يلقنه درسا أخلاقيا أو الأعلاقي في جيم نواحي الحياة ، ومع ذلك قلا يُشعر القارىء أن سويفت يلقنه درسا أخلاقيا أو يموظة ، لأنه بستخدم جيم أساليب الفنان الحق . فهو يضع نصب عينه طوال الرحلة المقابلة التي يدأجها بين الحجورين الكبر والصغير ، كما يستخدم التصوير الواقعي الدقيق الى جانب الحيال الخارق ، ولا يبالغ في تصوير المردة البسطاء الذين يعيشون على سجيتهم ويتحلون بالصفاحات الانسانية . وفي جمع الاحوال يلجأ و سويفت » الى الصورة المرتبة المجسدة التي تضمن يقطة القارىء . وتروق كتابته على مستوى الفكامة والفكر الجادما ، وهي مزيج متعادل من السخرية الناصمة في مظهرها واللاذعة في باطبا .

وعندما يعود و جليفر ع الى بلاده بعد نباية رحلة و برويد نجناج ع يتصرف وكأنه عائد مرة ثانبة الى ليليت . فتعوده على المردة نجعل من الصعب عليه أن يرى أهله فى حجمهم الحقيقى ، بل يبدون بالمقارنة بحردة و برويد نجناج » كالأقزام . ويؤكد سويفت هذه الصورة بتصرفات و جليفر » التى تبعث على الضحك ، والتى تشرفى أهله الشكوك حول قواه العقلية . وهذا موقف يتكرر في نباية الرحلة الأخيرة أيضنا ، ويقصمن الى جانب الفكاهة سخرية موجهة الى أهل وطئه . ويقول و جليفر » فى وصفه لمودته الى انجلترا :

وبينيا كنت أسير في الطريق لاحظت صغر حجم البيوت والأشجار والماشية والناس ، فخيل الى أنفى في « ليلبيت » وكنت أعشى أن أدهس كل مسافر قابلته في الطريق ، مما عرضني مرة أو مرتين للضرب بسبب وقاحتي . وصندما وصلت الى منزلى ، اللهي اضطررت أن استضرعت ، فتح أحد الحدم الباب ، وخرجت فانحضيت لادخل (كيا تفعل الأوزة ) خشية من أن يصطدم رأسى بالباب . وخرجت زوجتي لمعانقي ، ولكني انحتيت الى مستوى أقل من مستوى ركيتيها ، اعتقادا مني أنى ان لم أهمل ذلك لما استطاعت أن تصل الى مستوى قمى . وركمت ابنتي لتطلب بركتي ، ولكنني لم استطاع أن أراها الى أن نهضت . وكل ذلك لأنني تعودت لمدة طويلة أن أقف ورأسي وعيناى الى أعلى هل مستوى ستين قدما . ثم انتربت لأرفعها بيد واحدة وضعتها ورأسي وعيناى الى أعلى هل مستوى ستين قدما . ثم انتربت لأرفعها بيد واحدة وضعتها كانوا في المنزل ، ويالمحتصار فقد تصرفت على نحو يدهو كانوا في المنزل المناهل عندما قابلني لأول مرة ، واحتقدوا أنني فقلت عقل . وإنا أذكر كل هذا كمثل للملائد الذي تشركه المحادة والتعصب في فلف حالة . وانا أذكر كل هذا كمثل لللأثير الذي تشركه المحادة والتعصب في فلائد . والآخية .

وهكذا يبدو أن و جليفر » في هذا التصرف قد أخذ يشعر بالهرة التي تفصله عن ذويه نتيجة لتجاربه الشخصية في رحلاته . لقد بدأ ينظر الى أهله كيا نظر الملك اليه . امها نظرة المارد الى الفزم .

#### ---

# ۳ رحلة اني و لايونا ، و د بلنباري ، و د جلبنبرب ، و د بلناج ، - voyage to Lapu-

هناك ما يشير في نهاية الرحلة الثانية الى أن و جليفر ، بدأ يرى الأشياء من وجهة نظر أهل و برويد نجتاج ، الذين سبق أن انتقدهم وسخر منهم . وكان من أسباب انتقاده المحالم الناحية الفكرية المجردة والبحث العلمى النظرى ، فقد انصب اهتمامهم على ما هو عمل وعفيد فى الحياة اليومية العادية ، وطبقوا دراساتهم لمرياضيات تطبيقا عمليا مستفيدين منها فى تطوير الزراعة والميكانيكا . ولم يستطع و جليفر ، طوال بقائه فى و برويد نجتاج ، أن يقرب الى أذهان أهلها الأفكار المجردة . واعتبر فشله فى هذا نقصا فى تكوينهم العقل ، ومن الواضح من تعاطف سويفت مع أهل و برويد نجناج ، وسخريته من و جليفر ، أنه لم يكن عبد الاتجاء العلمى النظرى الذي أهجب يه و جليفر ، ومال اليه عصره ، ولم

٢٦ \_ ايْتَرَد الثال ، اللصل الثامن

يؤ من سويفت بأن كثيرا من الزايا العملية قد تعقب اكتشاف نظريات علمية تبدو لأول وهذة عويصة للرجل العادى . وكان في رأيه أن هدف العلم والتكنولوجيا يجب أن يكون أولا وآخرا الفائدة التي تعود على الانسان . انها بنيهية لا يمكن انكارها . وفي الرحلة الثالثة يسخر سويفت من بلاد فشلت في الاحتراف بتلك البديهية ، ويكشف عيا لا بد أن يجدث في مجتمع أطلق فيه العنان للاتجاه النظرى المحترف .

وعلى الرغم من أن سخرية سويفت موجهة في هذه الرحلة الى المواقف والأنظمة المعاصرة ، والى السياسيين ورجبال العلم ومطوري الزراعة والمخترعين والمكتشفين ، الا أنها ليست موجهة ألى السياسيين ورجبال العلم ومطوري الزراعة والميليت ، فالسخرية أكثر شمولا منها في الرحلة الأولى ، وقد صويت الى السعي المحموم وواء كل جديد ، والافتقار الى ماهو عملي وما يمله العقل ، والى الفوضى السائدة في القيم ، وقد أدخل و سويفت » في هذه الرحلة كل ما تبقى من مادة لم يجد لها مكانا في الرحلات الأخرى عايفسر التفكك البنائي الملحوظ . بعكس الوحدة الحركية والطابع المعيز للرحلات الاخرى عايفسر التفكل على الأقل موضوع واحد مشترك ، وهو سوء استعمال الانسان لمفله ، والواضح في الاتجاء الى الفصل بين العلم واحتياجات الانسان.

ولم يكن «سويفت » متبحرا في العلم ، ولكنه لم يكن جاهلا به تماما . لقد قرأ في العلوم المعاصرة . وتطورها ، وكان على معرفة بديكارت ونيوتن ، كها كان متبعا تقارير ومناقشات و الجمعية الملكية » . والله يه الملكية عن العلم الله والباحثين في غرورهم وتعبالهم ، وفي اعتقادهم بتفرقهم على الفرد العادي ، وماديم في أبحاث لا علاقة فا بواقع الحياة . ففلاسفة و الجزيرة الطائرة » تاثهون في تجريدات الرياضيات والمؤسيقي والفلك ، ويذلا من أن تتبع الرياضيات الاشكال الطبيعية للأشياء ، فقد شكل و اللايوتيون » الأشياء لتتفق مع الرياضيات . فقدموا غذاهم من طور وحيوان على موائدهم بأشكال هنامية ، واعجروا بالنساء لا بخصاطن وانما للتشابه بيين أجسامهن وبين أشكال معينة . وطبقوا أسلوبا رياضيا معقدا في حياكة الملابس ، فجامت غير متناسقة مع مقاييس أجسامهم . ومن الأدلة التي تشير الى بعد سكان هذه الجزيرة عن الواقع موقفهم من زوجاتهم وعدم شمصورهم بالنيرة عليهن على الاطلاق ، فزوجاتهم أمام أعينهم ، ومع ذلك لا يلاحظون شيئا مريبا في سلوكهن . ويرمز و سويفت » الى الرجل الذي يعياحياته منقطعا عن العالم المنادي بعصورة انسان ذي عين مصوية الى داخله والعين الأخرى الى السهاء . ويقدم وصف السلوك المنادي بعصورة انسان ذي عين مصوية الى داخله والعين الماعم و سويفت » وبالمنهية ، ويلمهم المنادي بعصورة انسان ذي عين مصوية الى داخله والعين المعرضة غوى حبات من الهول عند شفته ومطفله هؤلاء الرجال العجييين ومعهم مرافقهم مالفتوهم اللين سماهم و سويفت » وبالمنهين » ومهمية ومنفه غوى حبات من القول عند شفته و دالمنه و تنبيه الباحث الى مالا يسمعه ومالا يراه يخفق قرية منفرضة غوى حبات من القول عند شفته

وأذنيه ، ليسمع ويتكلم عندما بمخاطبه أحد ، ويمكي 3 جليفر عن عجائب سكان جزيرة 3 لابوتا ، قائلا :

وكانت روؤ سهم جميعا منحنة إما الى اليمين واما الى السار واحدى اعينهم متجهة الى الداخل والأخرى متجهة مباشرة الى كبد الساء . وكانت ملابسهم الخارجية مزينة بأشكال من الشموس والأقمار والنجوم ، المتداخلة مع أشكال أخرى لآلات موسيقية مثل الكمان والفلوت والفيارة والبوق والهارسيكورد وغيرها من آلات موسيقية نعرفها في اوروبا . ولاحظت هنا وهناك كثيرا من الأشخاص في زي الخدم بحملون في أيديهم قربا منفرخا مثبته في طرف عصي قصيرة ، وتحوي القرب كمية من حبات الفول الجاف أو الحمي الصغيرة الحجم . وكانوا يُفقون هذه القرب من آن لا تعرقريبا من أفواه وآذان الواقفين بجانبهم . ولم أفهم دلالة هذا التصرف أول الأسر . ولكن اتضح لي أن هؤلاء الأشخاص منهمكرن في تأمل عميق الى درجة . أنهم لا يستطيعون الكلام ولا الا ستماع الى حديث الغير هون أن ينههم أحد الى ذلك بلمسة خفيفة على أعضاء حديثهم وسمعهم . وهذا هو سر احتفاظ من من تسمح لهم ظروفهم المادية بـ (منيه ) كخلام في الأسرة . وهم لا يخرجون أو يقومون من تسمح لهم ظروفهم المادية بـ (منيه ) كخلام في الأسرة . وهم لا يخرجون أو يقومون بزيارة اطلاقا الا ومعهم و المنبه ع . (١٧)

وبلاحظ في الفقرة السابقة بساطة أسلوب ( سويفت ) المباشر ووضوح الصورة التي تعبر صن الفكرة . فالمجاز عنده ليس حلية واغا هو أسلوب التفكير والفهم . وفي الرحلتين الأولى والثانية بجسد رق يعد للأشياء في صورة و نسبية الحجم ، وتظهر الفكرة على نحو مبسط أساسه تكبير الصورة أو تصغيرها . وهذا أمر مستساغ لأن الأفكار التي يبريد أن ينقلها الى الفارى، تتغق مع مثل ذلك التجسيد . أما في الرحلتين الثالثة والرابعة فعملية التجسيد اكثر تعقيدا ، وهلى « سويفت ، أن يظهر التجسيد . أما في الرحلتين الثالثة والرابعة فعملية التجسيد اكثر تعقيدا ، وهلى « سويفت ، أن يظهر الم المقات اللهفنية والفكرية والمقاييس المعلمة بالصورة و الكمية ء أي بالحجمين الكبير والمصغير ، فكن أن يرمز المام الباحث الذي يمان عن يرمز المعربة والمقاييس المعلمة بالصورة و الكمية ء أي بالحجمين الكبير والمصغير ، فكن يمنز القارىء أصلوب حياته غير الطبيعية ؟ لم يد و جليفر ء في رحلاته العديدة جنسا من البشر في مثل غرابة ألما لا الاين يكرسون كل جهودهم لأبحاث عابثة في محاولة و لغزل خيوط العنكبوت ، و إمستخراج أشمة الشمس من الخيار، و و تلين الرخام لصنع وسائد صغيرة لحفظ المدبايس ، و محالك المناء طرية و للبناء من أعلى الى أسفل ، ومع ذلك ؟ ( استخراج الحوير الملون من الذبار، و و تلين الرخام لصنع وسائد صغيرة لحفظ المدبايس ، و مع ذلك ؟ ( استخراج الحوير الملون من الذبار، و ، واكتشاف طريقة و للبناء من أعلى الى أسفل ، ومع ذلك ؟

٧٧ \_ اباره الثالث ، اللسال الثان

نجع سويفت في تجسيد هذه النظرة العجيبة للأصور التي تفصل بين عقل الانسان وجسمه . فالى جانب الامثلة التى يذكرها سويفت ليقر ب الى الاذهان حاقة هؤلاء و العلماء الباحثين ، ويعدهم عن الواقع في تجاربهم ، يستخدم صورة و المنبه ، الساخرة التي تجسد فكرة الهوة الشاسعة بين و عقل ، وأهل ، لابوتا ، وحواسهم .

« والجزيرة الطائرة » ، وهو معنى كلمة و لا بوتا » ، ليست مجرد مجاز للعلم ، واثما هي أيضا صورة لما يجلث عندما تتركز السلطة السياسية في أيدى مجموعة من الناس غير العمليين الميالين الى التجوبة والعفوية ، والبميدين في اهتماماتهم وتفكيرهم عن احتياجات البشر الأولية . وتبدو مآسي وخطورة هذا النوع من الحكم عندما يزور و جليفر » و بالنباري » التي تحكمها » و لا بوتا » فيقول في وصفه :

كان الناس في الشوارع ، وكان مظهرهم شاردا ، ونظراتهم شاخصة ، واجسامهم مفعاة ، باسمال بالية . ومررنا من أحد أبواب المدينة ومشيئا حوالي ثلاثة أميال في الريف حيث رأينا عددا من الفلاحين يعملون في الارض ، ادوات مختلفة . ولكنني لم استطع أن اعرف ماذا كانوا يفعلون . كيا انتي لم ألاحظ ما يدل على احتمال وجود قمع أو حشائش بالرغم من أن التربة كانت تبدو عنازة . (۲۸)

ان و لا برنا ، عكومة بمجموعة من الأشخاص الطائشين اللين يحكمون بمقاييس علمية جمرة ، ولا يأجون بالمقاييس الأخلاقية وبواجب الانسان نحو أخيه الانسان ، فالجزيرة الطائرة عديمة الصلة بالبلاد التي يحكمونها ويستغلونها . ويشير و سويفت ، هنا باللمات الى حكم انجلترا الظالم لايرلندا . وقد جمل موقع و لا بوتا ، الجغرافي ، باحتبارها جزيرة طائرة ، موقف قوة ، فهي تستطيع ، كيا يشول جليفر ، أن تحجب الشمس وتمنع المطر عن البلاد التي تقع في ظلها مق أرادت أن تنزل بها هانها . وفي امكانها أن تحطم كل عاولة للمعارضة في البلاد إلتي تقع تجت سيطرتها بمجرد أن تبط عليها بنقلها فتسحقها سحقا . ولا يسع القارىء الا أن يقارن بين هذا الحكم المستبد وحكم ملك و برويد نجناج ، الحكيم المستبر :

وهناك نتائج أخرى خطرة لدولة العلم النظري المجرد . فتركيز القوة والسلطة كيا هما مركزان في لا لابوتا » يؤدي الى الطغيان والحنوف . وتصبح الدولة المجردة ، كيا صورها سويفت ، هي الدولة البوليسية . لقد استحوذ على أهل « لابوتا » حلم خرافي ، حلم القوة التي لا تعرف حدودا . ومن المدكن أن يتصور القارىء ما الذي يحدث عندما تتركز السلطة المطلقة في أبدي حكام عديمي المسئولية كالأطفال ، لايسألون عن تصرفاتهم ولا يجاسبون عليها ، يبنيا يستمدون قوتهم السياسية من العلم الحديث ، وكان سويفت على وهي عام بامكانيات الاكتشافات العلمية الحديثة والقوة التي تحملها في طيانها . ولكنه أيقن أن العلم بدون العقل والأعلاق لا يؤدي الى ما فيه خير للانسانية . بل أنه يعميح قوة مدمرة فتاكة . وقد اكتشف ببصيرته اللماحة أننا هنا لأول مرة بصدد وضع في منتهى الحطورة ، وهو طفيان غامر يستمد قوته من العلم وليس من الجهل كيا سبق في التاريخ ، وبدلك تنتهي سخرية « سويفت » بمكس الموقف الذي بدأ به . فيصبح العلم النظري المجرد تطبيقا عمليا يخدم أهمواه أصبحاب السلطة . هذه هي ثمار جنون الأنسان وخروره الذي دفع به الى وضع ثقته المطلقة في العقل واعطائه قدرات خارج حدود طاقته ، التي توحي بأنه يستطيع أن يبني دولة مثلية على أساس مبادىء لا علاقة لما بالقيم الانسانية والأخلاق .

وقد تنها و سويفت ۽ في هذه الرحلة بمشكلة لم نتنبه اليها إلا أخيرا . وأوصى في سخريته من العلم الحديث بسؤ ال يشغل بال الكتيرين في عصرنا الحالي هو : ما الذي فعلناه بانتصارنا بعد أن وصلنا الى القمر وانتصرنا على الطبيعة ؟ لم يؤمن « سويفت ۽ باستطاعة الانسان ان يصل الى القمر وسخر من الفكرة ، وكان في ذلك غطتا . ولكنه كان عقا فيا قاله عن الفصل بين العلم والقيم الاخلاقية الذي يؤدي الى الدمار . واعتقاده بأن الملاقة بين العلم الحديث والأخلاق معدومة هو السر في عدم اطمئنانه الى العلم الحديث في عصره .

وموقف و جليفر ، في هذه الرحلة هوموقف الرجل العاقل المتزن الذي يتعجب ما يراه . وهويلعب 
دور المتفرج الذي يلاحظ ويسجل تصرفات من حوله دون أن يتضاعل ممهم أو يتأثر بأحلامهم 
وأوهامهم . وعتفظ بانزانه ويتفكيره السليم في الجزء الاكبر من الرحلة الشالئة حيث تغلب روح 
الفكاهة على سخرية الكاتب ، فلا يشارك و جليفر ، أهل و لابوتا ، و و وبالنباري ، حاقتهم ، بل 
تبقى قدماه ثابتين في الارض بعيدا عن عالم الأخرين الحرابي ، وفي نفس الوقت لا تمس الفارى، 
سخرية سويفت فتفقده احترامه لنفسه ، بل يقف هو الأخر خارج نطاق ذلك العالم المصاب بلوثة 
الجنون . ولكن لا تلبث السخرية أن تأخذ لونا أكثر قتامة وشكلا أكثر عمقا . ويدخل القارى محم 
و جليفر ، من جديد عالم الاوهام وخداع النفس في الرحلة الى و لجناح » .

يهني سويفت سخريته مرة اخرى في هذه الرحلة على موقف خيالي خوافي . و ﴿ لَجِنَاجٍ ﴾ هي بلاد الـ

و سترلد برجز ؟ Struldbuggs إلى الخالدين ، الذين يشكلون نسبة صغيرة من تسكان تلك البلاد . وكما هو الحال في جميع رحلات و جليفر ؟ يصور الكاتب الفكرة المجردة وهي فكرة الخارد هنا ، في صورة بحسدة ملموسة . و و الخالدون يولدون بيقة حمراء نميزة فوق المجن اليسرى ، وتتحول هذا ، في مراحل متأخرة الى اللون الأحضر ، ثم الأزرق وفي جاية الأمر الى الأسود . وعندما يسمع و جليفر ؟ عن هؤ لاء و الحالدين ؟ يسيطر عليه حلم الحكود الواهم الذي بجد فيه سعادة وحكمة لا حدود لهما . وهنا تتجه السخرية في نباية الرحلة الثالثة الجاهاجديدا ، فبعد أن كانت تتجه الى انتقاد المجتمع ، وحماقات السلوك التقليلي ، والملاقات بين الناس ، والحكم والسياسة والحرب والتعليم والقانون ، أصبح هدفها الأن الأوهام التي تسيطر على بين الناس ، والحكم والسياسة قواخرب والتعليم يصحب مقاومته . والقلة هي التي تستطر على بين البشر . فالحلم الخرافي المتعلق بفكرة الخور ، الما الغالبية فتحلم بالإندية وتتماها ويثل و جليفر ؟ حلم الغالبية . ولكن الأسلوب الخطابي الذي يستخدمه عندما يشير الى السعادة الملازمة للخلود ، كما يمتقد ، يبد الخاري المناس التها المناس وملك و ويلدو تتمك بكم الكاتب في مقالاة و جليفر ؟ و الحماس لتلك الفتة الغرية من الناس التي يتصور انها وصلت الى قدة السعادة ، مقد المدادة ، مقد المدادة ، مقد له مقد المدادة ، مقد لهدف المدادة ، مقد المدادة ، مقد المدادة ، مقد لهدف المدادة ، مقد لهدف المدادة ، مقد ك

صحت في نشوة ، بالها من أمة سعيدة ، أمة تسنح فيها لكل طفل فرصة الخلود . يالهم من سعداء ، أولئك الذين يستمتعون بأسئلة حية للفضيلة الغابرة ، ويجدون من حولهم اساتلة على استعداد لتلقينهم حكمة العصور السابقة . يالها من صحادة ليس بعدها سعادة حياة معشر الـ و سترلبرجز ، المتازين اللين يولدون معفين من تلك الكارثة التي تشارك فيها البشرية جماء متحررين في أذهانهم من وطاة كآبة النفس التي يسبها الحوف الأزلي من الموت . (٢٩)

وهنا يبتسم الرجل اللتي تحدث الى و جليفر a من و الخالدين a ابتسامة المجرب المشفق على سداجة سامعه ، ويأخذ في وصف حياة الـ و ستلد برجز a كها هي في الواقع وليس كها تصورها و جليفر a . فيقول انهم يعيشون حياة طبيعية حتى سن الثلاثين ، ثم يبدو عليهم الاغتمام حتى سن الثمانين ، ومندلل نظهر عليهم ليس مجرد حكايات وضعف المسين عامة ، وإنما صفات اخرى تنشأ من و المصير المربع a أي الحياة الإبدية ـ التى تنتظرهم . فهم لا يتصفون بالمناد فقط وضيق الحلق والطمح والاكتتاب والمغرور والشرزة . وإنما يتصفون بفدان المشاعر الطبيعية نحو الاخرين ، ويحسدون صفار السن على ملذاتهم ، كما يحسدون المؤوره من حياة أصبحت كرية إليهم . أنهم يتذكرون

بشكل غير دقيق الاشياء المتعلقة بشبابهم وكهواتهم فقط . أما أولئك السلين هم أسعد حنقا فلا يتذكرون شيئا على الاطلاق . وفي سن الشمانين يعتبرون من الأصوات في نظر القنانون . وفي سن التسمين يفقدون حواسهم وتستمر أمراضهم . وبجرمهم فقدان الذاكرة من سلوى القراءة . وياندثار لفة الأكبر سنا منهم يصبحون غرباء وسط اهلهم . وبهذا يميشون في وحدة ازلية قاتلة و ويوجه مظهر و الحالدين ، المحزن المرعب الفعرية القاضية لأوهامنا .

وفي هذا الجنزء من الرحلة ، الذي شهد بقوة سويفت التصويرية ينجح الكاتب في اقناع القارىء
 بقبول فكرة الفناء بتصوير ملازماتها من الشيخوخة بكل تفاصيلها المأساوية بجسدة في الـ و سترلبرجز ع
 المنحوسين ، الذين حرموا ملذات الحياة ونعمة المؤت . وتبدو تعاستهم واجاطهم في الوصف التالي :

ان الحسد والرغبات العقيمة همى أقوى المشاعر التي تسيطر عليهم . ولكن الاشياء التي يبدو أثهم يوجهون تصدها مشاعر الحسد أساسا هى وذائل الأصغر سنا ، وموت الاكبر سنا . فعندما يتأملون الأول يجدون أنفسهم متقطعين عن أي احتمال للمتمة وعندما يرون جنازة يندبون ويتهرمون لأن غيرهم رحلوا الى مأوى للراحة لا أمل لهم فيه أبدا . ( ٣٠ )

ويهاب الناس الموت في جميع البلاد ما عدا و جناج ٤ حيث يذكرهم و الحالدون ٤ بواقع الحياة ومصير الانسان . اما و جليقر ٤ فيتحرر الى حد ما من أوهامه ويستيقظ من الحلام ، ويتملم أن الحياة تجربة صمعية وجادة ، وان الانسان عدود في امكانياته وقدراته ، وأن البشر هم دائها البشر لن يطرأ عليهم تغيير ، ولا أمل للهروب من رذائلنا وتفاهاتنا . وينتهى و جليقر ٤ بقوله و لقد كنت غاية في الحجل من الوقى الممتمة التي شكلتها ، وأيقنت انه ما من طاغ يستطيع ان يخترع ميته بشمة تمنهى من أن ألقى بنفسى بمنتهى الرضا هربا من تلك الحياة . ويقصد هنا حياة الشيخوخة المجسدة في و الحالدين ٤ ولكن بنفسى بمنتهى الرضا هربا من تلك الحياة . ويقصد هنا حياة الشيخوخة المجسدة في و الحالدين ٤ ولكن قبل أن يصل الى مرحلة الشيخوخة . ومها تميز الإنسان فانه ما زال بشرا . وبهذا فان المرحلة الى وتكشف عن تنامة لم يسبق لها مثيل في الرحلات السابقة . ومن ثم فهى تمهد الطريق للرحلة الأخيرة الى بلاد و الهويوهم في و رو الياموز ) .

ومن ناحية اخرى فان الرحلة الثالثة ، فيها عدا الجزء الأخير منها ، تتصف بروح الفكاهة والمرح ،

بما يقسر لنا السبب الذي دها سويفت لل وضعها في المكان الثالث من الرحلات وقبل الرحلة الأخيرة باللـات . فعلى الرغم من أن سويفت كتب الرحلة الرابعة قبل الثالثة فقد فضل أن تأخمل رحلة و لايوتا ۽ الترتيب الثالث رغبة منه في اعطاء القاليء مهلة يلتقط فيها أتفاسه ، ويستمتع فيها بشيء من المرح قبل أن يخطر الخطوة الأخيرة في اتجاء الظلام المحيط بالرحلة الرابعة التي لا أثر فيها للمرح المتوظل بشكل ملحوظ في جميع الرحلات السابقة ، وفي الثالثة منها بالذات .

وقد يكون هناك سبب آخر دفع و سويفت ۽ الى الترتيب الحالى لفرحلتين الثالثة والرابعة ، وهو أن صورة و الهوينوهم ۽ ، الحصان الانسان ، و والياهو ۽ الذين هم كائنات بشرية يمكن أن يتصورهم القارى، يمكس أقزام ومردة و ليليبت ، و و يرويد نجناج ، الذين هم كائنات بشرية يمكن أن يتصورهم القارى، دن صموية . ولكى يسهل و سويفت ، على القارى، قبول و الهوينوهم ، و و الياهو، البحيدين عن التصديق ، فقد سبقها بكائنات لا تقل عنها هرابة في الرحلة الثالثة . ومتى تمود القارى، على أهل و لابوتا ، والهوارهم يستطيم أن يستسلم دون مقاومة لحيال بلاد الجايد العاقمة الناطقة . ويمكن اعتبار الرحلة الرابعة أيضا تعد المابقتها التي أبدى فيها الانسان رخبته الملحة في الحياة ، والتي وضع الكاتب خلاط سؤالا نقاذا وهو : وما هي الظروف التي يمكن فيها للانسان أن يقبل الحياة ، وما هي نوهية الحياة التي يدها ؟

#### ---

## A Voyage to the Houyhnhnms ي ـ رحلة الى بلاد الهوينوهر

يدو سويفت في أرج عظمته كاديب ساخر في الرحلة الأخيرة الى بلاد و الهويوهمز ع التي هاجها النقاد بعنف لانهم أساءوا فهم معناها ، وكان و ثاكراى ع ( ١٨٦١ - ١٨٦٧ الله المتحملة الروائي المتحدود الله فهم مستمماته من الفكتوري الشهير ، واحدا من أولئك الذين أغضيتهم الرحلة الى درجة انه نصبح مستمماته من السيدات ، في عاضرة ألقاها عن سويفت في لندن و بالامتناع عن قراءاتها لأن سويفت كيا وصفه ، وهو وصمة و درجل فاجر تماما ، يائس ، مجنون ، وهواطفه وحشية ، وقوته التي يتباهى بها وضيعة . وهو وصمة للحيوان كيا يستحق أن يكون فعلا . والجهل أحسن بكثير من و العقل الالذي يتشدق به ع . ويصف و ثاكراى » الأسلوب الذي يستخدمه سويفت في هذه الرحلة بأنه أسلوب و الياهو » الذي يسخر منه سويفت نفسه . ويستمر في القول: انه وحض مربع يصرخ ويزجر ضد الانسانية . . قلر في ألفاظه ، فلر في كثير من القراء للمحدمة عدمة قد صدمته صدمة قوية وأثارته الى أقصى الحدود . وهذا في الواقع هو التأثير الذي تتركه الرحلة هل كثير من القراء

لأنها تصبيهم في كبريائهم كبشر . فالسخرية هنا لم تعد بجرد هموم على سلوك الانسان المعاصر وحياته الاجتماعية ونقلمة السياسية ، وانما هي أكثر شمولا ، وتتناول جشع الانسان ودناهته وكبرياه وأوهامه وتصرفاته الحمقاء في كل زمان ومكان .

ولا شك أن أثر الصدمة يرجع الى صورت « الهوينوهم » ( الحصان العاقل الناطق ) « والياهو » Yahoo ( الانسان الحيوان ) اللتين يقارن بها « جليفر ، الانسان واساس المقارنة في همذه الرحلة يختلف تماما عنه في رحلة ۽ برويد نجناج ۽ . فمهما قبل عن الهوة التي تفصل بين ۽ جليفر ۽ وملك « برويد نجناج » في السلوكيات والاخلاقيات فان المقارنة ما زالت بين صورتين من الجنس البشري ، أي أن احتمال وصول و جليفر ، الى مستوى أهل و برويد نجناج ، العقلاء ليس مرفوضا تماما ، بينها هذا الاحتمال غير وارد على الاطلاق في الرحلة الرابعة ، لأن ؛ الهوينوهمز » ينتمون الى جنس مختلف كلية عن الجنس البشري . ويذلك و فجليفر » لا ينتمي الى و الهوينوهمز » لا من قريب ولا من بعيد ، ولو انه يحاول دون جدوى أن يصل الى مستواهم الرفيع . ويقضى سويفت اذن على الاعتقاد الراسخ الذي بني الانسان على اساسه نظرته المتعالية ، وهو الاعتقاد بأنه الكائن الوحيد العاقل ، لأنه وهب العقل ويبدو في رحلة « برويد نجناج » ان الأمل ما زال قائيا في وصول « جليفر » بجهوده الى ما وصل اليه الملك بسجيته . ولكن في بلاد و الهوينوهمز ، يجد و جليفر ، نفسه مضطرا الى التخل عما ادعاه من الخلق والعقل اللذين تحلى جها « الهويتوهمز » وقد سبق ان لمح سويفت الى القرابة بين « جليفر » و و المياهو ، في المغامرة مع القرد الذي اختطف و جليفر ، وعامله كوليده ، ويوحى هذا الحدث الفكاهي في الرحلة الثانية بحيرة و جليفر ، في الرحلة الرابعة من حقيقة ذاته ، وبالكابوس الذي يعيش فيه حتى عودته الى اهله تاركا بلاد و الهوينوهمز ، وراءه وعلى ذلك فان قرد و برويد نجناج ، الى جانب الصور الهوائية الاخرى ، هي اشارة الى صورة و الياهو ، المتطورة في الرحلة الأخيرة .

وقد بنى سويفت الرحلة الرابعة ، كما بنى الرحلتين الأولى والثانية ، على موقف خيلى خراقى قدم فيه و جليفر » فى وضع وسط بين نقيضين . ففى و ليليب » و و برويد نجناج ، نرى جليفر بين المارد والمقزم ، وفى الرحلة الأخيرة نراه بين و المقل » و و الحس » المجسدين فى د الهوينوهمز » و د الياهو» .

فيمد أن استولى القراصنة على سفينة و جليفر » واجبروه على تركها ، وجد نفسه في بلاد ذات مساحات شاسعة مزروعة قمحا وشعيرا ، وهذه ملاحظة لا يفهم القارى، كنهها الا فيها بعد عندما يعلم ان الجياد العاقلة هم من سكان هذه البلاد . اما اول ما يقع عليه نظر و جليفر ، فهم و الياهور » وهي حيوانات قيمة مقززة غلل إجزاء من أجسامها شعر كتيف ، يبنا كشفت أجزاء آخرى من جلد 
أسعر، ولم يكن لما ذيل ، وكانت غالبها طويلة عما ساعدها على تسلق الأشجار في خفة السنجاب . 
وقد شعر و جايغ م بنفور فرى عندما اقرب منه أحد هذه الحيوانات ، وحدلق في رججه ، ودفع احدى 
رجليه الأماميين نصوه ، فضريه و جليفر ، يسطح سيف ، عندثا صاح الحيوان بعصوت عال ، وجمع 
من حوله أوبعين حيوانا من جنسه أخداوا في العويل ولوي وجوههم ، ويدأ بعضهم يتمرجحون على 
أقصان شجرة وقف و جليفر ، عتمها مدافعا من نفسه ، ورموه بوابل من افرازات أجسامهم القلرة 
حتى كاد أن يختق . وفياة تفرق الجميع ، وظهر حصان يخسى بتؤدة الى أن ومسل بالقرب من 
المصان ، ولكنه مز رأسه ، ورفع عند يد وجليفر ، بقده ، وأخذ في الميهيل بلغة غربية ، عندثا 
حضر حصان آخر وحيا الأول بلحزام ودخل ، كها يدو ، في مناقشة طويلة ممه عن شخص و جليفر ه 
وبدأ يفحصان بديه وملابسه . وكان سلوكها هادئ ويقا بلدل من تفكر منظم هاتل الى ودجة جعلت 
وجليفر » يعتقد انها سحرة في مظهر جياد . وقد دفع سلوكها و جليفر ء الى الاعتقاد بأن حكام هذه 
البلاد لا بد أن يكونوا فوى عقول فوق المستوى العلاي براسل . ويهد الحصانان نفسيها في حيرة من 
أمو وجليفر ء كا يمد هو نفسه في حيرة من أمرهما أيضا . ويهد الحصانان نفسيها في حيرة من أمرهما أيضا . ويهتلب سويفت القارىء بهذا الموقف 
الغرب وناك الكائات العجيبة ، ويستمر في القراقة ليكتشف السر ورادها .

يبدو من هذه المقدمة أن سويفت بأما مرة أخترى في بنائه الساخر الى استخدام حلم أو خرافة يشترك في تصوره الناس جمعا . عدد لا يحصى من « الكاتائات الشعبية وحواديث » الأحفاال التي تتناول الحيرانات المحكمة المدائلة . وهناك « حكايات » أخرى خوافية ، وإن كانت آقل شيوعا من النوع الارك ، تتناول فكرة الأنسان الحيوان ، ولكن سريفت كما تمودنا شكل الموقف الفولكلورى الأصلى ليتناسب مع أهدف الحقافة . في الحكاية الشعبية أو رو حدوثة ، الأطفال يلمب الحيوان المتكلم دور ليتناسب عم أهدف الحيان على على عليه للب أو لأخو ، أو يؤدى دور الواعظ الذي يعلن على سلوكياته . المناه للانسان الذي يعرى عليه للب أو لأخو ، أو يؤدى دور الواعظ الذي يعلن على سلوكياته . في يصف و الحكايات » يرافق الحيوان سيده الإنسان في مغامرة سحرية . اما و الموينوهم ، وإنما كوسيلة المراجة الأنسان بعض من التناء على الانسان ، وإنما كوسيلة لموجة الشعارة على الانسان ، وإنما كوسيلة ويصده المواقعة . أي أن هدف سويفت هوأن

و a الهوينوهمز ، كانتات لا علاقة لها بالجياد الا في مظهرها الحارجي ، وهي غطوقات تبعث على الاصباب في تلاؤمها النام مع العالم تلطيعي . انها هادلة لطيفة عاقلة مشزنة في السلوب حيماتها وسلوكها ، صادقة لا تتحدث الا عن الشيء الكائن . فهي لا تعرف الكذب ولا تحوى لغتها كلمة بمهني و الكلب ۽ ، وائما تعبر عنها ب و الشيء غير الكائن ۽ . والفضيلة بالنسبة و للهوينوهمز ۽ هي المعرفة وأساس تفكيرهم العقل والمنطق ، أي أن تفكيرهم مطابق لتفكير الفلاسفة .

وبلادهم تشبه الى حد كبير الكمال الذى تصوره افلاطون فى وجهوريت ، المثالية التى يمكمها الفلاسفة ، فالسياسة بمعناها المعاصر لا وجود ها ، لأن المواطنين منظمون يقومون بدورهم بمسئولية تامة ، ويرون ما يجب عمله ويؤدونه . والحروب القائمة على المنافسات والمصالح المادية معدومة ، ويميش و الهوينوهن عرفون النفود أو يميش و الهوينوهن عن ويمان النفود أو المعاملات المالية أو المصالح الشخصية . ويما أن حياتهم على الفطرة ، فهم يجهلون فنون الطب والجدل والحفالية . ولا يهابون الموت ولا مجزئون على موتاهم ، ويعتبرون الارض التي ينتمون اليها هي أمهم الأولى . أما الزواج فهو غير مبنى على الرغبة الشخصية وائما على المقل . ولا مكان للحب والماطفة الأولى . أما الزواج فهو فير مبنى على الرغبة الشخصية وائما على المقل . ولا مكان للحب والماطفة المواقعة عنه تبنادلون الأطفال في سبيل الأسرة عند الضرورة ، ويساعدون الأخرين عنذ الحاجة ، الى درجة أنهم يتبادلون الأطفال في سبيل المسلحة الدامة .

و والطبيعة ع هي المقياس الذي أتخذه و الهوينوهمز ع لحياتهم ، وهذا ما يشير اليه اسمهم كما شرحه د جليفر » ، فممنى كلمة و هوينوهم ع هو و كمال الطبيعة » وهي تعبر عن مثل أعلى بكثير مما يصبواليه الانسان في لحظاته الروحية والعقالية ، وهي مثل كان يعتز بها معاصرو و مسويفت ، الاغسطيمون بالذات .

أما طرف النقيض الآخر فهو عمل في صورة و الياهو ، وهو أقوى رمز ورد في أي حمل من اهمال سويفت . و و الياهو ، فنيض العقل ، أي انه يرمز الى العنصر الحيواني في الانسان ، تلك الناحية فير المستورة ، فهر المتطورة ، اللا عاقلة في الجنس البشري . انه يجسد اذن الضريزة التي يشترك فيها الحيوان والانسان معا . ويشعر و جليفر ، باشمئزاز لا حد له عندما يرى و الياهو ، القبيح ظاهرا الحيوان والانسان معا . ويشعر و جليفر ، باشمئزاز لا حد له عندما يرى و الياهو ، القبيح ظاهرا وياطفنا . فشكله الظاهر ما هو الا انمكاس الأخلاقياته المنكرة الكريمة . انه جشم ، حانق ، حسود ، غيور ، مبليد ، عبد للشهوة ولغريزة التملك ، خاو فكريا وعقليا وعاطفيا . انه أسير طبيعته غيور ، مبليد ، وعلاقته ببني جنسه علاقة عدائية الأن رضائته لا تعرف الاعتدال . ويمكي و سيد » و الموينرهز » عن تصرفات معشر و الياهوز » (<sup>77)</sup> فيقول : ان الجشع يبلغ بخمسة منهم الى

٣١ ـ الجزء الرابع ، القصل السابم

حد المشاجرة العنيفة حول غذاه يكفي خمسين و يلهوا ع . فيكادون يقتلون بعضهم البعض لو لا النظام الم التعرف التي سبق أن وصفها و جليفر ع لملك و برويد نجاج ع . ويصف و السيد ع كيف بحضرون الارض بمخالبهم بحثا عن الأحجار الملونة ، ومجملونها الى ويصف و السيد ع كيف بحضرون الارض بحثال عن الأحجار الملونة ، ومجملونها الى شراب بتناولونه مصنوع من عصير نبات مسكر ، وهل أثر تناولهم إياه يتعانقون أحيانا ويتشاجرون أحيانا أخرى ، ويولولون ويضحكون ويترثرون ويتطوحون ويتمثرون ويتهاوون الى الأرض حيث ينامون وسط القدارة . وصورة و اليلموز ، تلك الكائنات التي لا تعرف غا حدودا طبيعية ولا تستعليم أن تتحكم في طبيعتها الفاسدة ، هدا الصورة عثل ناضج لأدب و سويفت ، الساخر الذي يجمع في أن واحد بين السخوية من الصفات الجسدية والحلقية .

وهذه المقارنة بين و الهويزهر و و و الباهوز ع ، ا بين العقل والحسن المجردين ليست مقارنة بين نوعين غتلفين من البشر فلا يرمز و الهويزهم » أو و الباهو » الى الانسان على الاطلاق . واتحا الذي يرمز اليه هو و جليفر » الذي يشارك لسوء طالعه في طبيعة كل من و الهوينوهم » و و الباهو » طرقي التقيض . والحيلة التي يلجأ اليها و سويفت » في هذه الرحلة هي الفصل بين العنصرين الأساسيين الليمن يتحدان في الانسان في الطبيعة و الثنائية » حتى يتمكن و جليفر » من أن يتأمل كلا منها في جوهره .

ولما كان وجليفر ع حلقة الوصل التي تجمع بين التقيضين فقد وجد نفسه في وضع يسمح له بأن يكون حكما بينهما . ويبدو حكمه منذ أول وهلة في نفوره من و المياهوز ، وانكار قرابته غم ، وانجدابه نحو و الهوينوهمز ، فينيا لا يجد وجليفر ، لي وجه شبه بينه وبين و الياهوز ، يرى و الهوينوهمز ، ذلك الشبه و الهوينوهمز ، فينيا لا يجد وجليفر ، في وجه شبه بينه وبين و الياهوز ، يرى و الهوينوهمز ، ذلك الشبه ، واضحا ، بل امهم يندهشون عندما يبدي و جليفر ، ما يلل على الدهل والقدرة على الكلام مثلهم ، فهو بالنسبة اليهم ليس الا وياهوا ، وللتأكد من ذلك يضم بعض و الهوينوهمز ، وجليفر ، جنبا الم جنب مع ثلاثه من و المياهوز ، للمقارنة . وتكون الصدة المروعة عندما تنجلي الحقيقة و جليفر ، عثبا الله نشيئا . ويصف المشهد شهدل :

ويعدد دخولي مياشرة وقف الفرس منتصبا من على حصيرته واقترب مني . ويعد أن تمعن في يدي ووجهي نظر إلي نظرة احتقار . ثم الثقت الى الحصان ، وسممت كلمة و ياهو ؛ تتكرر مرادا بينهها ، وهي كلمة لم أفهم معناها آنذاك . . . . ولكن لم ألبث أن هرفته ، فأصابني شعور بالحزي والعار الأزلي . وقد قادني الحصان الى مكان كالفناد . وعندما دخلنا رأيت ثلاثة من تلك المخلوقات المقينة . . . وهم يأكلون بعض الجذور ولحوم الحيوانات ، اكتشفت فيها بعد انها لحوم حير وكلاب أو لحم يقرة مانت في حادث او على أثر مرض ، وقد النقت حول اعناقهم حيال قوية عقدت الى عامود خشبي . وأمسكوا غذاءهم بمخالب اقدامهم الأمامية ، واخلوا يُزقونه بأسنانهم . (٣٥)

## ويتكشف و لجليفر ، التطابق بينه وبين و الياهو ، فيقول :

لا أستطيع أن أصف ارتياعي ودهشتي عندما تبينت في هذا الحيوان البغيض جسم انسان 
كامل . كان الوجه بالاشك مسطحا وعريضا . والأنف مفرطحا ، والشفتان سميكين ، 
والفم عريضا . ولكن هذه اختلافات تشترك فيها جميع الأمم المترحشة . . . . أما قدما 
و الياهو ع الأماميتان فلا تختلفان عن يدي اذا ما استئينا طول الاظافو وخشونة راحة اليد 
وكثافة الشمر على ظهرها . وكان هناك نفس الشبه والاختلاف بين أقدامنا ، التي كنت 
أعرفها جيدا ، وان كانت الجياد تجهلها لا ختفائها تحت الحذاء والجورب ، كان التماثل 
واحدا في كل جزء من أجزاء أجسامنا باستثناء كثافة الشعر ولون البشرة اللذين سبق أن 
أشرت اليها . (٣٣)

والشيء الذي تمجيت له الجياد هي ملابس و جليفر ع التي جعلته يدو غتلفا عن و الياهو » . و وكانت تجهل انه يستطيع ان مخلمها متى أراد . أما و جليفر ع افقد حد ربه عل جهل و الهوينوهمز ع الذي حال دون مطابقتهم و جليفرع بالياهو ع نما الله و يكاما . ولكن لم يلبث أن اكتشفوا سر هذه الملابس ذات يوم عندما دخل حصان على و جليفر ع فرجعاد نائيا وقد خلع ملابسه ولم يستطع و سيد ع و الهوينوهمز ع أن يفهم الحكمة في فكرة الملابس ، والدافع الذي يدهو أي غلوق الى اختاه بعض اجزاء جسمه الذي يفهم الحكمة في فكرة الملابس، والدافع الذي يدهو أي غلوق الى اختاه بعض ملابسه عندما أخد يفحصه من جديد . وفي هده المرة وجد و جليفر ع مطابقا تماما و للياهوع رفع بشرته الناعمة البيضاء وشعره القصير وافتقاره الى المخالب الطويلة ، وعادت في المشي منتصبا على رجليه الخلفيتين ، وهي عادة اعتبرها و الهوينهم ع نوعا من التصنيع والتكلف . وتتأكد هذه المطابقة في مشهد و لجليفر » وهو يستحم في النهر . وتراه أنش لا ياهو ي شابة فيشر فيها رغبة شهوانية باعتباره واحدا من أبناه جنسها .

٣٢ ـ الجازء الرابع ، القصل الثاني

و الهوينوهمز » . وبعد هذه التجربة يصبح من المستحيل أن ينكر و جليفر » حقيقته و الياهووية » أو أن يخفيها .

ومع ذلك فقد اعترف د الهوينوهمز ، بأن هناك اختلافا بين د جليفر » و د الهاهوز » و وأساسه مظاهر العقل في المنافق المنافقة المنافق المنافقة المنا

عندما يدعي غملوق العقل ، ويبدي في نفس الوقت القدرة على سلوك في مثل تلك الجسامة ، فانه يخشى أن افساد هبة العقل قد يكون أسوأ من البهيمية نفسها . ويبدو أنه كان على يقين من أننا نمثلك ، بدلا من العقل . صفات شكلت على نحو يزيد من شرورنا الطبيعية . (۳۹)

بدأ و جليفر ۽ بالاهجاب و بالهوينهومز ۽ ثم انتقل بعدئذ الى قبول حكمهم عليه وهل بني البشر عامة ، ولم يعد يطيق النظر الى نفسه فيقول :

اذا ما تصادف أن رأيت انعكاس صورتي في بحيرة أو في نهر ، أدرت وجهمي في انزعاج ، شاعرا بالبغض نحو شخصي . انني أحتمل مظهر د الباهو ۽ العادي أكثر مما احتمـل مظهرى . د٣٩

وبدلك اصبح د الهويتوهمز ع المثل الأعلى د جليفير ع رغم رفضهم المطلق له . ونراه في نهاية الرحلة منبوذا ومعزولا تماما ، فلا هويريد أن يتسمى الى د الباهوز ه ولا يقبل د الهويتوهمز ٤ انتهاءه اليههم . ومع ذلك كان يسمى الى عقلانية د الهويتوهمز » وحكمتهم الفطرية البسيقة معتقدا في النهاية انه بلغ ماريه . ولكن سويفت ينكر امكانية ذلك بوضعه في موقف ساخو فضل د جليفر ٤ فيه رائحة حصانيه وحديثها على صحبة زوجته واولاده ، فبدا وكأنه فقد عقله . ويصف د جليفر ٤ عودته الى وطنه وأسرته وما شمر به من اشمئزاز في قوله :

<sup>78-</sup>ابازه الرابع ۽ اقتصل لڪامس

٢٥ ـ البلاء الرابع ، القصل الماشر

لقد قابلتيني زوجتي وأسري بدهشة وفرح عظيمين ، لانهم كانوا يعتقدون انفي قد مت. ولكن يجب أن أعترف أن مظهرهم ملأني بالكره والاشمئزاز والاحتقار وباللذات عندما فكرت في القرابة التي تربطني بهم . وقد أجبرت نفسي ، منذ أن نفيت من بلاد د الهرينوهمز » على تحمل شكل د الياهو » والحديث مع « دون بدرودي منديز » الا أن ذاكرتي وخيالي سيطرت عليها فضائل وآراء و الهرينوهمز » ، تلك الكائنات السامية ، وحينيا بدأت أفكر انني ، بزواجي من واحدة من جنس د الياهو » ، قد اصبحت أبا لعلد أكبر منهم ، شمرت بالعار والضباع والارتباع . (٣٦)

عندما دخلت الى المنزل عانقتني زوجتي وقبلتني ولما كنت قد نسبت لمسة ذلك الحيوان القيت ، بعد تلك السنين الطويلة ، أغمى علي مدة ساحة تقريبا ، والآن قد مرت خمس سنوات مند عودتي الأخيرة الى انجلترا . ولم أستطع خلال السنة الأولى تحمل وجود زوجتي وأولادي بالقرب مني ، فلم أكن أطيق رائحتهم ولا أن أراهم وهم ياكلون في نفس المنجرة . وحتى هذه الساحة فانهم لا بجرأون على وضع أبديهم على خيزي أو ان يشربوا من نفس الفنجان . ولم استطع أن أسمع لاحد منهم ان يحسك يدى . وقد اشتريت بأول مبلغ وفرقه حصائين احتفظ بها في اسطيل جميل . واعتبر و سايسها ، احب شخص أني من بعدهما ، لا نفي اشعر بانتماش نفسي عندما أشم رائحة الاسطيل التي تعلق به ويفهمني حصائي الى حد كبير . وانا اتحدث الهمها مالا يقل عن اربع ساعات يوميا . وهما يجهلان السرح واللجام ، ويعيشان معي في ود عظيم ، ومع بعضها في صداقة تامة . (٣٧)

ويبدو من هذه الفقرة ان سويفت قد بدأ يرجه سخريته نحو ( جليفر » وان كان عدد من النقاد قد فضل في ادراك ذلك ، وأصروا على المطابقة بين ( جليفر » والمؤلف . ولكن القارىء المقصر لا يفوته التهكم البارع في نهاية الكتاب عندما يتأمل ( سويفت ؛ غرور د جليفر » الذي يعتقد أنه تخلص من الرذائل التي التصفت ببني البشر الذين يتتمي اليهم د جليفر » في الواقع مهما انكر ذلك الانتباء . ويظهر تعالى « جليفر » على جنسه الذي لا مبرر له في قوله :

ان اعادة الوفاق ببني وبين جنس 3 الياهو ، هامة قد لا يكون صعبا الى درجة كبيرة ، لوانهم اكتفوا بتلك الرذائل والحماقات التي خولتها لهم الطبيعة . وإنا لا استثار عندما تقع عيناي

٢٧ - الجازد الرابع ۽ الفصل الجادي مشر ٧٧ - الكان تفسد

على محام او نشال بكباشي او احمق او لورد او مقامر او سياسي او قواد او طبيب او شاهد او غاو او وكيل او خائن وما الى ذلك . فهم جزء من طبيعة الاشياء . ولكن صبري ينفذ تماما عندما ارى كتلة مشوهة من المرض العقلي والجسدي نكبت بالغرور ولا يمكن ان يتبادر الى ذهنى كيف يتال الجمع بين ذلك الحيوان وتلك الرفيلة . (٢٩٨)

وتكمن سخرية هذا الموقف في كون وجليفر » نفسه مثلا انكائن ابتل بالغروو . لقد سافر الى العديد من بلاد المالم ، وواجه غاطر لا حصر ها ، ولكنة لم يتملم شيئا من تجربته . ان الرحلات التي قام بها كانت الى أغوار الطبيعة البشرية ، وكانت أخطر مغامراته هى المغامرة الأخيرة التي أثبتت ضعفه تجاه الحقيقة التي اكتشفها هن نفسه وعن بنى جنسه ، والتي أدت الى فقدانه الواضح لأنسانيته في تنكره لاسرته . وانتهى به الامر الى الوقوع فريسة لتلك الرفيلة التي طالما سخر منها في الرحلات السابقة ، وهى الغرور البادى في اعتقاده أنه قد بلغ أقصى درجات المقل والحكمة كها وجدها في د الهوينوهمز و . ويظهر تماليه في الفترة التالية عندما يشير إلى العدوى التي بدأت تتسرب اليه مرة ثانية نتيجة احتكاكه بينى جنسة الذين فقد الامل في اصلاحهم . وما كان يجب أن يجاول ذلك ، بل أن جرد المحاولة دليل على بدء تفشى و الياهووية » فيه ، لأنها تمنى أنه عاد الى الأوهام التي لا تتفتى مع العقل . ويقول و جليغر » في خطابه الى قريه « سميسوء » :

يهب أن اعترف أنه منذ عودى من رحلني الأخيرة ظهرت في من جديد بعض مظاهر الفساد الناجة عن طبيعتى و الياهووية ، نتيجة اتصالى ببعض أفراد جنسكم ، وخاصة أفراد أسرق ، وهو مالم يكن منه مفر . والا ما فكرت في ذلك المشروع الجنوني الذي يهدف الى اصلاح جنس و الياهو ، في هذه المملكة . ولكنني قد عدلت الآن والى الابد عن أمثال تلك الخطط الخيالية . (٣٩)

وغيب أن نتساءل هنا ما الذي كان سويفت يعنيه من فكرة و المقلانية ۽ التي سعى اليها و جليفر ۽ ، و وظن انه نجح في سعيه ؟ هل كان سويفت يعتقد أن الائسان يستطيع أن يتوصل الى درجة و المقلانية ، التي التي جسدها في و الهويتوهمز ۽ ؟ وهل هذا مثل بجندى ؟ يبدو من الرحلة الرابعة أن و المقلانية ، على جسدها في د الهويتوهمز ۽ وهل مثلاً بجندى ، ولكن هل كان سويفت يريد أن يصبح و جليفر ، محمليات المعالية المجرد مثل و الهويتوهمز ۽ ؟ لقد ظن كثير من نقاد سويفت الأوائل أن هذا كان هدفه من تحميدا للعقل المجرد مثل و الهويتوهمز ۽ ؟ لقد ظن كثير من نقاد سويفت الأوائل أن هذا كان هدفه من

٢٥ ـ ٤ إنزه الرابع ، القصل الثاني عشر

كتابة الرحلات . ولكن بعض النقاد فيها بعد رأوا أن المثل الأعلى ليس في متناول اليد ، بل اتهم ذهبوا انى أبعد من ذلك . وقالوا ان سويفت كان يقصد توجيه سخريته الى العقل المجرد وعقلانية جمهورية و الحوينوهمز ، المثالية . ولذلك أكدوا ضرورة الفصل بين « جليفر ، المبهور « بالهوينوهمز ، وبين سويفت الذي يسخر من انبهار « جليفر » وسعيه الى المستحيل .

لا شك أن الجياد كما صورها سويفت في رحلة و الهوينوهمز على حيوانات نبيلة جيلة في مظهرها وحركتها وسلوكها . وحياتها البسيطة بعيدة عن الادعاء والتكلف ، فهي اذن من صحيم و الطبيعة على المتناسقة . ولكن ليست هذه هي الحقيقة باكملها ، وهناك نواح اخرى يجب أن ندخلها في الاعتبار اذا المتناسقة . ولون للهذه الحقائق أن ما أردنا أن تكحون صورة كاملة صادقة لحياة تلك الكائنات الغرية . وأول هذه الحقائق أن الثانية أن حياتهم المقلانية عدودة وتنققر ألى الحيوية . فحديثهم محدود واهتماماتهم عدودة وموقفهم من الحياة عدود ، يتقبلون المصائب بصدر رحب ، ويأكلون وينامون باعتدال ، ويؤمنون بالمحبة للجميع كمثل أعلى ، ومن ثم فليس هناك علاقات شخصية قوية أو أفضليات بين الاصدقاء والاسر ، وينظم الاصدقاء الزواج في المجتمع باعتباره ضرورة بالنسبة للكائن العاقل » ، ويحب الزوج زوجته واطفاله كيا يجب غيرهم من أفراد المجتمع لا أكثر ولا أقل . وينظرون الى الجنس كناحية من نواحي واطفاله كيا يجب غيرهم من أفراد المجتمع لا أكثر ولا أقل . وينظرون الى الجنس كناحية من نواحي الحياة الطبيعية ، ولكن هدفه ، مثل جمع المؤاثز الاخرى ، عصل عضى ، وهو انجب الاطفال الخيات الماشية المنادئة المتناسقة . وهم الايمناسة المهادئة المتناسقة ، ولمي الايميون الغيرة او العاطفة الفياضة او المشاجرة أو السخط او الاستهاء ، ويعيشون حياة قبلية منعورة على ضروريات الحياة الاستهاء ، ويعيشون حياة قبلية منعزلة عن العالم .

هذه الحياة التي أصجب بها و جليفر » كل الاصجاب هي أيضا صورة للحياة المثالية كها تصورها معاصر و و سويفت » الذين آمنوا بالعقل ، والطبيعة وقد رسم سويفت علمه الصورة على نحو بوحمي بأنه هو نفسه يعتبرها مثلا انجابيا اذا ما قورنت بصورته السلبية الساخرة و للياهوز » . ولكن سخرية سويفت لم تكن أبدا بمثل هذه البساطة المبنية على المقارنة المباشرة ، بل هي دائيا مركبة ومصافة في . أسلوب غيرمباشر . واذا ما أممنا النظر في حياة و الهويتوهز » فسنجدها قاصرة وسلبية الى درجة ليسوا فضلاء بالمعني الانجابي . وافتقارهم الى الماطقة يجمل فضيلتهم ليست انتصارا للمقل والاعتدال على النزعات والاغراء ، وانما يجعلها نتيجة مناعة طبيعية ضد الشهوة والغريزة ، بل ضد الحياة والحبوية . فهم لا يعرفون الغرائز الجنسية والململة المحينة ، والرغبات والحوف وحتى البهيمية ، الاانهم في نفس الوقت لا الاتكار . ومعنى هذا أنهم ، وان كانوا لا ينحدرون الى حضيض البهيمية ، الاانهم في نفس الوقت لا يرتقون الى السمو والمجد . ولعل مقال ف . ر . ليفيز F.R. Leavis الناقد المعاصر المشهور ، بعنوان « سخرية سويفت » هو أول اشارة الى موقف سويفت السلبي بالنسبة و للهوينوهن » أصحاب المقل ، والى سخريته من مثالية « جليفر » الذي وجد فى الجياد العاقلة تجسيدا لايمانه بالعقل . ومنذ ظهور ذلك المقال وقارىء « سويفت » يحاول أن يصل الى كنه سخريته فى هذه الوحلة ضير مكتف ، بالسخرية المظاهرة المباشرة الموجهة ضد « الياهوز » . يقول « ليفيز » فى مقاله مؤكدا القصور الملحوظ فى دا الموبود الملحوظ فى دا الموبود هذا » المعاور المدون » . و الموبود هذا المعاور المدونا » الموبود هذا » المعاور الملحوظ فى دا الموبود » الموبود »

يس د الهوينوهمز ، بطبيعة الحال ، المقل والصدق والطبيعة ، وكلها ايجابيات د اغسطية ، وكان سويفت جادا الى أقصى حد في مناشلته اتباع هذه الايجابيات أصبحاب العقل ، ولكن د الساهموز ، هم المخلوفات التي تنبض بالحياة . وكنان سيد د جليف ع د الهوينوهمز ، يعتقد أن الحيوان العاقل يكتفى بالطبيعة والعقل كمرشد له في حياته ، ولكن الطبيعة والعقل كم يكثف عنها د جليف ، يتصفان بسلبية غربية والحيوانات العاقلة تفتقر الكل ما هو في حاجة الى الارشاد . (٤٠)

وقد تنبه القراء والثقاد منذ ظهور مقال و ليفيز » الى صفة التركيب والاسلوب غير المباشر في سخرية وسيفت » . ولم يعد قارى، الرحلة الاخيرة يرى في و الهوينوهمز » مثلا أصل يحتلى فتقول كاللين ولياه ولياه (Kathleen Williams هذه و الهوينوهمز » لا يبدون للقارى، كالنات تستوجب الاصجاب بهم يشيرون الضحك احيانا بل والنفور ايضا » ونشعر بالاشمشزاز من تضاني و جليفر » بهم يشيرون الضحك احيانا بل والنفور أيضا » ونشعر بالاشمشزاز من تضاني و جليفر » وهو والياهو » و نصطلم بحقيقة ذلك الجنس اللي يخلومن أية شاعر انسانية دافئة . ويتيين من نظرتهم للاشياء تصور حياة العقل وحله ويتفق هذا التضير الحديث لسخرية و سويفت » من و الهوينوهن » مع أسلوبه المعرف في السخرية ورفعه الدائم اعطاء القارى» اهدافنا ايجابية واضحة لا لبس فيها . أسلوبه المعرف في السخرية ورفضه الدائم اعطاء القارى» اهدافنا ايجابية واضحة لا لبس فيها . فسخريته تسبب للقارى، كثيرا من القلق والازعاج . انها ليست من النوع المدمر ولتأمل .

The Irony of Swift, Scrutiny, 'March 1934 . t.

Kathleen Williams, 'Gullivers Voyage to the Hestyludents' A Journal of English Liturary Ellstory zv 111, Doorber, . (1 1951 كمثل الناد الحديث من الرحاة الرابعة .

وصند وضع د الهوينوهر ع داخل اطار العصر د الاغسطى ع نجد ان السخرية موجهة الى نظرة الاستنكار السائدة في عصر د سويفت ع نحو المشاعر والعواطف القوية التي وضعت تحت امرة العقل . فلم يكن للمشاعر مكان على الاطلاق في بعثهم عن الحقيقة . ولكن د سويفت ع كان يعلم جيدا ان القضاء على المشاعر أو السيطرة عليها عن طريق العقل مستحيلة بسبب طبيعة الانسان و التنائية ع وبالكشف عن غاطر القصل بين العقل والعواطف كها في د الهويترهز ع د والهاهوز ع وبالحكم على الاول بالقضيلة والثانية بالرذيلة ، وضع أصبعه على نقطة ضعف عطرة في فلسفة عصره . ويسادا جاءت الرحلة الرابعة نقدا د للاضطية » .

وقد تكون السخرية موجهة ضد سويفت نفسه ، وهو الذي استولت عليه فكرة جمال العقل كها هو واضيح من الرحلات السابقة التي يسخر فيها من كل عمن يفتقر الى العقل ، سواء أكان و جليفر ، أو سكان البلاد التي يزورها . ولكن و سويفت ، كان متفها لطبيعة الانسان وقدراته بما يكفى ليدرك ان الانسان لن يصل أبدا الى الحلم الذي يسيطر فيه العقل على الحياة . لقد وجد تسلية في بناء نموذج للمجتمع البشري مفترضا أنه يمكن افناع الانسان ان يتصرف تصرفا طاقلا ، ولكنه لم يستطع أن يستمر في حلمه طويلا دون أن يتأكد من فشل الانسان وسخف الحلم . والحلم مبنى على نظام ويوقراطي كامل ، ولكن لا تلبث أن تطور الديقراطية الى دكتاتورية يعلنى فيها العقل . ويتبدد الحلم من أول خطة بسبب وجود و الهاهوز ، الفوضويين الذين يتحدون نظام وتناسق الحلم الخراق .

ويملم سويفت جيدا أن الانسان لن يفلح في تجسيد حلم الانسان المقلان ، وإنه اذا اعتقد أن ذلك عكن يكون قد وقع فريسة لفروره وأوهامه . ويصبح هدفا لسخوية و سويفت ؟ ، وهذا ما يحدث فعلا في الرحلة الرابعة .

ونحن هنا اذن بصدد الفكرة الأساسية في الرحلات وهي موقع الانسان الوسط في سلسلة الوجود المائلة ، وغرور الانسان لادعائه المقادنية التي هي من صفات الكائنات السامية التي خلقت في مرتبة أعلى من مرتبة الانسان ، وهبوطه من ناحية أخرى الى مستوى الحيوان الذي هو أقل بكثير من مستواه الطبيعي . وفي صورق و الهرينوهمز » وو الياهمز ، والفصل التام بيهم يكمن السبب الذي دعا نفاد و سريفت » الاوائل الى تأكيد صلبيته وتشاؤهه . ولكننا نستطيع ان نكشف في هذه السلبية ، المواضحة في افتقار و الهويئوهمز » و والياهرز » الى دفء العاطفة والحب الانسان ، نستطيع أن نكتشف فيها اشارة الى الصفات الانسانية الانجابية التي يؤمن بها و صويفت » وان كانت هذه الصفات غير موجودة في تلك الكائنات المجردة ، المسامية منها والحيوانية ، الا انها تنظيم من أن لأخر في مخلوات

أخرى في الرحلات : في و جليفر ، نفسه في الرحلة الاولى ، وفي الملك ومربية جليفر ، و جلمد لكانتش Glumdalifch الطفلة الحنون في الرحلة الثانية ، وفي الفرس و الهوينوهمز ، التي تحب جليفر وتحزن على فراقه وفي و دن بدرو دى منديز ، وبان السفينة التي تتقذ و جليفر » ، والذي يعامله بانسانية غامرة وتفهم عطوف في الرحلة الرابعة . ويؤكد وجود الشخصيات ما قاله سويفت عن موقفه من البشرية جعام ، فرضم كراهيت للجنس البشرى الا انه يجب الافراد ، وقد عبر عن هذا الموقف المعديقه و بوب » فقال و لقد كرهت دائها جميع الامم والمهن والمجتمعات وحبى كله للأفراد . فأنا أكره ، على سبيل المثال معشر المحامين ، ولكنفي أحب المستشار فلان والقاضى علان . . وينطبق هذا أيضا على الأطباء ( ولن أتحلث عن مهتني ) والجنود والانجليز والاسكتلنديين والفرنسيين وفيرهم . ولكنفي اكره وأمقت أساسا ذلك الحيوان المسمى بالانسان ، وان كنت أحب من كل قلمي حون وبيتر وتوماس » . وقد وجد سويفت في أصدقائه من يستحق حبه وإخلاصه ، ومنهم صديقه و اربثت ؛ والأشمل في الذي قال عنه سويفت انه لو كان هناك عشرة من أمثاله لما رأى ضرورة لرحلاة جليفر ، ولأشمل في الكتاب النار .

ولقد تأثر سويفت ، باعتباره من رجال الكنيسة المسيحية ، بصورة الانسان اللي بجمل الحطيئة والشر في طياته ، وهي الصورة التي بدت واضحة في مواعظه وانمكست في الرحلات . ولم يعتقد في يوم من الايام في امكانية تغيير الطبيعة البشرية الثابتة ، ومع ذلك فقد حاول ، كيا يقول متهكيا على نفسه ، في خمرة من الفرور وفي لحظة من الحمالة والجنون أن يجرك الانسان و ويفضهه ، ليتخل عن رذائله . فهدفه من كتابة رحلات جليفر كيا قال ، هو و اضضاب المالم وليس تسايت » .

#### -

انرحلات جليفر هو انتاج صويفت الانسان الذي جمع بين صفات « الباهو » و « والموينوهمز » فالمغسب والغيظ والحدة والمعنف والكره التي حبر عنها « سويفت » كلها من صفات « الباهو » ولكنه وجهها ضد اسوأ الرذائل ، لأنه أراد الانسان ان يكون كاثنا فاضلا وليس مجموعة مشوهة من الشرور . و « سويفت » الكاتب الاخلاقي لا يسمه الآ أن يثور ويزجر ويكشر عن أنيابه ، لأنه يود أن يكون الانسان انسانا وليس حيوانا . فالرحلات اذن تتاج عواطف قوية انجابية وسلبية مما . ورغم عاولاته الانجابية في الاصلاح كان موقتا ان القشل سواء مع الافراد او الجماعات ، وقدر لها ، لان السخرية وهي الاداة التي استخدمها « سويفت » « كالمرأة يكتشف فيها الشافرون عادة وجوه الاخرين لا

وجوههم c . ومع ذلك فقد استمر c سويفت e في المحاولة لشعوره الداخل بالحاجة لـلاصرار c وللمتمة التي استمدها من الكتابة الساخرة نفسها .

وهنا نجد أنفسنا ازاء الناحية العقلية والادبية والجمالية التي تقرب و سويفت a من و الهويترهز ع فرحلات جليفر هي انتاج روح متقدة وعقل متيقظ تستمناها الى اقصى الحدود بالنشاط الله هني . لقد وجد و سويفت a متمة حقا في عملية الابداع وفي سخريته المركبة المدمرة وتحكمه المتمكن الماهر فيها . فالتهكم الساخر ليس مجرد معركة عتلمة ضد الرذيلة والشر ، وإنما هي ايضا لعبة مسلية متحضرة ترحي بالمقل المتنبه وألوعي الاخلاقي . ولا شك أن و سويفت a قد شعر بالاستمتاع الفني والله هي . كما يشمر به القارىء في اقصى لحظات التوتر والشدة والغفيب في سخرية الرحلات . فطبيعة التهكم الساخر هي تلقين الدرس الأخلاقي بأسلوب عتم جذاب . وتجاهل عنصر التسلية والمتمة فيروافية خادعة العمل مركب عميق الأثر .

ولعانا نستطيع أن نلخص هاتين الناحيين الأساسيين في الرحلات التلفينية الاخلاقية والفنية الباحلات التلفينية الاخلاقية والفنية الجمالية في قصة رواها صديق للناقد صموثيل هولت منك Samuel Holt Monk قال و مدمة قوية عندما أخبره انه . . ضحك كثيرا عندما قرأ رحلات جليفر ثانية . وعلن قائلا ع وصافا كان بجب أن أفعله ؟ همل كان بجب أن أصوب مسدسا نحو رأسي ؟ لا شك ان وسيفت ع نفسه كان يوافق على رد فعل الصديق الذي ضحك ولم يتتحر ، فهذان هما الاحتمالان الرحيدان أمام قارىء الرحلات . ولولا عنصر الفكامة والمرح الكامن في التهكم الساخر للجأ القارى، ومعم و سويفت ع الى الاكتئاب وربما الى الانتحار على اثر كشف النقاب عن الصورة القائمة للطبيعة المبيفت عن الصورة القائمة للطبيعة المبينية في الرحلات . ففي و سويفت ع الساخر المتحضر هو الذي يضمن لنا العثل والانزان .

وبهذا يتطور القارىء في فهمه وتقييمه لرحلات جليفر في كل قراءة جديدة لهذه التحفة الادبية ، متدرجا نحو نظرة الى الحياة والادب اشمل واحم . والتدرج هو من التسلية المجردة التي يجدها الطفل في الرحلات ، الى الاهتمام بالنقد الاختلاقي المرجه الى سلوك الانسان السياسي والاجتماعي والفردي المدى يبديه القارىء البالغ ، الى الاستمتاع الله في بالناحية الجمالية والفنية اللدي يشعر به القارىء المتحضر المثقف المرحف الحس . وفي هذا التطور دليل على الثروة الكامنة في واحد من احمق وارفع واروع الاحلة الادبية في التهكم الساخر .

### يعض المراجع الرئيسية

- 1 Herbert Davis, Jonathan Swift: Rasays on his satire and other Studies, V.U.P, 1946
- 2 --- Bonamy Dobrec , English Literature in the Early Eighteenth century, Oxford 1959
- 3 Denis Donoghre . m Jonathan Swift : a critical Introduction C.U.P. 1969
- ..4 ————) editJonathan ( swift : a critical anthology , penguin ,1971 5 — A . E . Dyson , E sasya , Studies , Swift the Matamorposis of Iron 1958
- 6 Irvin Ehrenprais, The Persanality of Jonathan Swift, Methuen 1958.
- 7 -F . R . leavis , scrutiny , The Irony of swift march 1934
- 8 -F . P . Lock , Tne potitics of Gutilivers travels, Oxford ,1980 .
- 9 Samuel Monk , sewance review , The Pride of Lemnel Guiliver, L X 111, 1955.
- 10 George Orwell Politics V. Literature: an Examination of Guilivers Travels, 1964, reprinted in Sould orwell and Jan Angus (edits) The Collected Essays, Journalism and Letters of George orwell, Vol 4, 1968.
- 11 Ricardo Duintano, Swift : An Introduction, O. U. P. 1955
- 12 --- Ernest Lee Tuveson, Swift : A collection of Critical Essays, Prentice Hall, 1964
- 13 David Ward, Jouthan Swift : An Introductory Resay.
- 14 --- Basil Willey Eighteenth century Background, London 1946.
- 15 Kathleen William, Jonthan Swift and the age of compromise, University Kansas Press 1988.

梅春季

يتميز أندريه جيد بتحرره المقبل وعيله الشديد الى التجربة ، كما يعرف برغبته العارمة في ارتياد المجالات الجديدة التي تخرج عن نطاق المألوف . لذلك تبدو لنا شخصيته دائمة التفتح والتمطش الى كل ما هو جديد وفريد . من ثم يمكن اعتبار مؤلفاته الأدبيه المزاخرة بالحياة يمكن اعتبار مؤلفاته الأدبيه المزاخرة بالحياة الجياشة بحشا دائبا ومحاولة متصلة لكشف الأسرار واكتناه الالغاز التي تتناثر على طريق المفيقة . كما أن مؤلفاته - لا شك . بحث أصيار عن ذاتية خلال هذا الوجود .

لإجرم أن يدحر هذا الباحث عن الأفاق الجديدة الى الرحلة كوسيلة من الوسائل الناجعة لتجاوز حياتنا الأليفة وتحقيق الانفصال عن عالم الاسرة وما يمثله من قيود وأعباء . ولا شك أن المؤلف يدرك أن كل انفصال أو قطيعة يتضمن عواقب وغيمة وآثارا بالمقة الخطرة ، إلا أنه على المرة والبيئة والثقافة والمقيدة ، الأمر اللي الاسرة والبيئة والثقافة والمقيدة ، الأمر اللي مسوف يترك في مؤلفاته آثارا من الصعب أن تحمى أو تخضى في وقت قريب .

وصل النقيض من كاتب مشل و موريس باريس ۽ الذي يؤمن بأن انسلاخ الشباب عن بيئته يحوله الى ضرب من و الحيوانات الصغيرة التي لا مأرى لها ۽ يعتقد أندريه جيد أن قضية الانسلاخ وجور السرحلة في تعميق جلوره من

## الرجلة بين الواقع والخيال في اذب أند دبيه جيد

ناديه محمودعبدالله

أستلة مساهد الأدب الفرنسي الماصر يكلية الأداب \_جامعة الاسكندري الأمور الحيوية بالنسبة للانسان ، اذ أنه يذهب الى أن كل رسوخ هو لون من التقوقع والجمود ، وأن كل استقرار هو تفاهة وانتحدار . فالرحلة بالنسبة لأندريه جيد هي علامة قدوة وشباب . ويجددر بنا في نظره ، أن نقاوم كل الفرى الناشمة التي تحاول أن تستعبدنا ، وذلك بمحاولة التأقلم المستمر عن طريق الإنسلاخ الدائم . ولفد استخدم الكاتاب في مؤلفه و صراع شجر اللبلاب ، ألفاظ علم النبات للدلالة على أن الغرس الطيب هو عادة ذلك الغرس اللي زرع في أماكن عدة .

كها كتب أندريه جيد في دراسته حول موريس باريس ، بصدد الرحلة :

د لقد سمحت لنفسي أن أنصح الآخرين بالرحلة ، بل فعلت أكثر من ذلك : لقد دفعت وأجبرت الآخرين على الرحيل ، وهناك من الناس من لم يجر قط ولكنه التقى بي في بلاد بالغة المبعد ، ومن الناس من أجلسته في القطار ، ومن صاحبته في سفره بل لقد فعلت أكثر من ذلك ، اذ أني كتبت كتابا كاملا يتسم بالجرأة المدبرة تمجيدا لجمال الرحلة . ٣

انطلاقا من هذا التصريحي، سوف نستخرج مبدأين نقيم عليهما تصورنا لهذه الدراسة :

أ-أن أندريه جيد لا يكتفي بتأييد الرحلة فحسب ، انطلاقا من قناعته الذاتيه ، وإنما هو يحث الآخوين كذلك على الارتحال .

ب - إنه يشرع في تحرير أدب كامل عن الرحلات يستلهم فيه اما ذكريات رحلات حقيقية واما رحلات خيالية أو رحلات تقرم على تقليد كتابات الآخرين : مثل كتاب ألف ليلة وليلة .

إن أندريه جيد مقامر جرىء متفائل يسمى الى الاندماج في الحياة عن طريق اكتشاف عالمه الخاص في تفاعله مع عوالم الآخرين مدفوعا في ذلك برغبته في تحقيق قدره . ولما كانت حدود عالمه هي حدود المعالم قاطبة ، فان السمي الى الرحلة يصبح لديه سعيا حقيقيا وراء المعرفة والاكتشاف ، كيا يصبح انفعاصا كاملا عبر الزمان والمكان لما يخله الكون بالنسبة له ، من وحدة متكاملة يصعب فصل عراها .

ولكن ما هي رمزية الرحلة ؟ أليست ، قبل كل شيء ، ضربا من الهروب من الذات ؟ ان الرحلة ، في بعض الأحيان ، لا يمكن أن تتم الا في قلب الوجود . كها أن هدفها قد يكون البحث عن الحقيقة أو السكينة والسلام ، كيا قد يكون بحثا عن الحلود ، وفي أحيان أخرى ، سعيا وراء اكتشاف مركز روحي .

وبالنسبة لهذه الحالة الأخيرة ، يمكن للرحله أن تأخذ طابع التدرج الروحي ، وأن تظهر الى العيان في صورة انتقال حول محور للمالم ، كها هو الحال في رحلة الاسراء للنبي محمد أورحلة دانني . ورحلات اخرى مثل رحلات يوليس وهرقل أو مينيلاس يمكن تفسيرها على أساس أنها بحث ذو طابع نفسي أو صوفي .

ان الرحله تعبر عامة عن رغبة عميقة في التغير الداخلي تنشأ متوازية مع الحاجة الى تجارب جديدة
 أكثر من تعبيرها ، في الواقع ، عن تغير مكاني .

وهذا هو يقين و يونج ۽ على الأقل ، الذي تعبر الرحلة لديه عن عدم الرضا الواعي أو اللاواعي للفرد . وهو احساس يدفع الانسان الى البحث عن اكتشاف آفاق جديدة ، كما يتساءل و يونج ۽ اذا لم يكن كل مطمع الى الرحلة هـو رمز الى الاسمي وراء ـ و الأم المفقودة ۽ . الا أن المحلل النفسي و سيولو ۽ يعتقد ، على المكس من تصور و يونج » ، أن الرحله تمبر بالأحرى عن الهروب من الأم . على كل حال ان هذا موضوع يشر كثيرا من الجدال ولم يدك فيه بعد بالرأي القاطم .

كيا تعبر الرحلة ، وفقا لبعض التفسيرات المعاصرة ، عن الرغبة في الرجوع الى المصدر أي الى حالة اللاوعي ؛ من ثم تكون الرحلة ضربا من التعبير عن حاجة الانسان الى التبرير ، الا اننا لسنا نعرف اذا كان المقصود بهذا التبرير هو لون من الحماية الذاتية أو العقاب الذاتي !

#### أندريه جيد رحالة

يتميز هذا الكاتب ، كيا أشرنا الى ذلك ، بحساسية دينية وعاطفية عميقة . لذلك نراه تواقا الى مد آفاقه الى ما لانهاية . ولقد دفعه حبه الشديد للأرحلة ومتمها الكبيرة التي يحظى بها . من ثم قام بتمجيد أرضى و أفريقها الفاتنة ، هذه الأرض المضيئة التي تعدنا بكثير من الأحاسيس النادرة . ولقد دفعه شغفه المظهم هذا بالرحلة الى تجاوز الاخلانيات التقليدية لوطنه وإلى اعلان أسف، على رفض الفرنسي مراجعة أفكاره وتصوراته القبلية تجاه المادات والتقاليد الأجنبية ، كما يدفعه يقيته الراسخ بدور الرحلة في اكتشاف الأخرين الى تقديم نفسه كوسيط متطوع يقود الأخرين أو الراغيين منهم الى « الطرقات المقدسه » التي يعرفها جيدا نظرا لما عقده فيها من أواصر حديدة ومتينة . انه يجعل من نفسه إن صبح هذا التعبير و خلية اتصال » من أجل أصدقائه وخلانه الذين يلجأون اليه حينها تدفعهم الرغبة الى التعرف على و فضائل » الأورض الأفريقية .

لا غرابة أذن أن يكون أثره عظيا على كثير من الأدباء ؛ ونود أن نذكر منهم بوجه خلص و بير لويس ع PIERRE LOUYS و فرنسيس جام ع FRANCIS JAMMES وفالي لاربو لا VALERY LARBAUD . ولقد تبعه هذا الأخير الى كثير من المدن الجزائرية ومدن المغرب العربي ، الأمر الذي دعم لئيه تقديره الكبير واصحابه العظيم بمؤلف و الأطفاية الأرضية " . كها تبع المدويه جيد ، من جهة أخرى ، في نزعته الى التنقل والارتحال عدد كبير من الفنانين ، الأمر الذي نسج علاقات قوية وحركة تبادل حميم بين فرنسا والبلاد الأجنية .

ان أندريه جيد ، هذا الرحالة الابدي ، لا يكف قط عن اثارة دهشتنا وإعجابنا ، فهو دائب الحركة والتنقل لا يكاد يستقر في مكان . ويحلو له ان يشير الى هذه السمة بقوله في و مفكرته اليومية ، بأن و الاسكندر الأكبر لم يكن يقتلم نحو الاراضي الجدينة كرحالة وانحا كفاز يبحث عن حدود العالم ، . ان الاستقرار في مكان عدد يذكر كاتبنا بركرد المستقمات . لذلك نراه سريع الحركة ، لا يطيل الاقامة في مكان واحد . ولقد دفعه حبه للترحال بين البلاد الأجنبية الى التجوال المستمر ، محادم بعض أصدقاك ، خاصة و أدمون جالو ، بوصف عادته هذه بالنزعة الى و الهجرة ، أو هوس و التجوال على الطوق العامة ، .

ويكفينا أن نتصفح د مفكرة ، جيد لنجد الدلائل القاطمة والمذهلة على نزعة الترحال هذه . ويمكن تقسيم رحلات الكاتب بين فترتين جد متمايزتين :

أولاً : ما تعارف النقاد على تسميته بالمرحلة الأفريقية ، بين ١٨٩٣ و ١٩٠٣ ، وهي فترة المرحلات الأفريقية ؛

ثانياً : الفتره الممتده من ١٩٠٣ الى ١٩٥١ التي يزور خلالها على التوالي ايطاليا ، تركيا ، المغرب ،

تونس ، الكونفو ، تشاد ، الجزائر ، جزيرة سان لويس ، الاتحاد السوفيتي ، اتحاد غرب افريقيا ، مصر ، اليونان ــ وغيرها . . . وهو يعود على بعض هذه البلدان أكثر من مرة ، خاصة شمال افريقيا . وليس من شلك في أن أرض أفريقيا ، بوجه خاص ، هي التي تفتته وتبهوه . من ثم نراه يسمى الى استنفاد كل امكانياتها والتعرف عل ، بدائية ، الطباع والعادات الأفريقية :

لا شيء يساوي حقا في الادب ، كما يدون الكاتب في مفكرته ، أكثر مما تعلمنا إياه الحياة ي .

لقد استطاع جيد أن يوازن بين وصف البيئات الأجنبية وحركة استبطانها ؛ ومن هنا قدرته الحَارقة على تحويل انطباعاته وملاحظاته الى عمل بالع الذاتية ، وهو الأمر الذي جعل من : ورحلات ؛ الكاتب شهادة انسانية حية يندرج من خلالها وصف العالم الحارجي تحت ظلال الادراك الانطولوجي .

وفي الواقع ، لا تمد زيارة الكاتب لافريقيا أو بالأحرى اختياره فلده الفارة بجرد صدفة ، فلقد تلقى جيد دعوتين في هذا الصدد : أما الدعوة الاولى فلقد وجهها اليه ابن خالته و جورج بوشيه ، اللذي عرض عليه رحلة علمية الى أيسلندا ، والثانية فلقد عرض عليه من قبل صديقه و يول - ألبر لورانس » الذي دعاه الى جولة فنية في أفريقيا . ويمد ترده طويل ، يميل الكاتب الى قبول الدعوة الأخيرة . هل هذا النحو يبحر أندريه جيد الى افريقيا خلال شهر أكتربر ١٩٨٩ في صحية و بول - ألبر لورانس » أيكننا أن تنخيل ما كان قد آل اليه حال أندريه جيد اذا قبل الرحلة الى أيسلندا . أو بالأحرى اذا لم يكن قد ذاق متمة السفر الى الفارة السوداء ؟

ان عرضا سريحا للرحلات الست التي قام بها الكاتب الى شمال افريقيا بين هام ١٨٩٣ وهام ٣٠١٩ سوف توضح لنا جيدا تعلق الكاتب الشديد بهذه القطعة المفضلة من الأرض :

ا \_ في أواخر شهور اكتوبر سنة ١٨٩٣ يرحل أندريه جيد الى مدينة و بسكره يهالجزائر صحبة بول \_ البير لورانس ، ويقيم فيها حتى نهاية يناير ١٨٩٤ . ويلغ اصجابه بهذه المدينة حدا كبيرا لدرجة أنه يعارد لورانس ، ويقيم فيها حتى نهاية دومل البها مريضا لدرجة أنه أحس بأن حياته في خطر . ولقد دفعه أخلوف من الخطيئة الى البقاء على وفائه فيه الطاهر الذي ربطه طويلا بابنة خاله و مادلين روندوء ومع ذلك ، فإن سقره الى شمال افويقيا كان الأسباب أخرى ، أو على الأقل ، هذا هو ما يقوله لنا في كتابه و اذا لم تحت حبة الخلال » :

ر أجل ، يكتب في مؤلفه كنت أنا وبول عاقدين العزم عند رحيلنا ... وإذا طلب مني كيف استطاع بول ، الذي تلفى ـ لا شك ـ تنشئة محلقية ، ولكنها تنشئة كاثوليكية وليست متزمنة ، في وسط فنائين واثارة مستمرة من قبل الرسامين وغاذجهم ، أن يبقى بعد سن الثالثة والعشرين هفيفا ، أجيب بأن أقول هنا حكايق وليست حكايته وأن هذه الحالة شائعة اكثر عما نمتقد ( . . . ) واني لا تذكر أثه في عاداتنا قبل الرحيل كنا تتدافع نحو مثل أهلي من التوازن والكمال والصحة » .

٧ - في شهر قبرابر ١٩٩٨ برحل أندريه جيد الى تونس ومنها الى الجزائر مرة أخرى حيث يقابل في بداية عام شهر المناسبة لمه أقامة المناسبة لمه أقامة المناسبة لما أقامة المناسبة لما أقامة و فردوسيه ، ، يعود منها سليما معافى ومتحررا من كل النواحي الجسدية والأخلاقية خاصة بعد أن كشفت عنه حجب نفسه ، كيا يقول و مفاجئات الواحة المتأججة ، ولا شك انه وجد هنا طريقه بعد أن غشلت تجاربه الجسدية ما المراوقة ومعد من الراحة المرابعة مع موشده الشاب .

ولذى هودته الى فرنسا يتزوج أندريه جيد من « مادلين روندو » في الثامن من اكتوبر ١٨٩٥ . وهو الزواج الذي يقوم على أوهام كل من الطرفين .

٣- وأي فبراير ١٨٩٦ يرحل العروسان الى شمال افريقيا لقضاء شهر العسل . ويمكنان شهرين متنقلين يبن تونس والجزائر . وخلال هذه الرحلة سوف ينفجر التناقض القائم في نفسية الكاتب بين المتطلين الملين يتنازعانها : فهو من جهة لا يستطيع أن يسيطر على هذا والجزء من كيانه ، اللدي يدلهه الى تلوق كل أفواع الملذات ابتداء ما هو أكثرها بشاعة في نظر البشرية ، ومن جهة أخرى يشمر بتأنيب الفصير تجاه زوجته التي يدفعها كرها منه لا طوعا نحو الأماكن التي تجلت له فيها و هوايته ، الافريقية ، الفريقية ، ولا شك أن هذا التمزق الذي يحدثه لديه فوضى الانطباهات الحسية والرغبة في السيطرة على النفس بالأضافة الى تأنيب المجتمع الصامت وضغط الضمير المتيرم سوف يساعد على خطق شخصيه و الملاتي ، لديه ، وهي الشخصية التي يقدمها لنا وهي تسعى الى تحقيق لون من التوازن الغريب بين الاحتفاط بطهارة العلائق الدارتين ، وسوف تطبع هذه الاحتفاط بطهارة العلائق المواجية واضفاء الشرعية على كل أنواع الملذات الأخرى ، وسوف تطبع هذه

ق أبريل ١٨٩٩ يدهب جيد الى مدينة التنظرة بالجزائر حيث يقضي شهرا كاملا . وسوف يسجل
 الكاتب خلال هذه الاقامةادن اهتماماته وأقلها شانا، كما سوف يتابع تسجيل خلجاته الداخلية بطريقة

مستمرة . على هذا النحو يعمل على خلق الجو الروحي الذي تنمو فيه أحلامه وأرهامه . ووفقا لمنهج . الكاتب الثابت » نراه بقيم ادراكه للعالم الخارجي على أدق خلجاته النفسية وفي شبه اتحاد كامل مع أهمتي وأصدق مكنونات وجدانه .

ه ـ و في ديسمبر ١٩٠٠ تقود أندريه جيد رحلته الافريقية الخامسة الى قطاع بسكره ـ توفرت . كذلك تعد هذه الرحلة خامس رحلاته الى واحة بسكره التي تمثل بالنسبة اليه مرفأ مسلام وسكينة كها تمثل مصدر لذة ونعيم . وسوف يترجم فيها بعد افتتاته العظيم وانبهاره الشديد الناتجين عن صدمة الالتفاه بين روحه وهذه الارض الساحرة . فهو لن يكتفي بوصف المظاهر الخارجية للبلد من مشاهد وآثار وأثاس وأزياء وطنية فحسب ، وإنما يسمى كذلك الى النفاذ الى قرار الاشياء بقينا منه بأن رجل البيئة المحلية الذي يزور كوضه وخيمته انسان مثله يتمتم بطريقته اخاصة في الماش ، كما يتميز بنمط حياته وأفكاره ومعتقداته وقيمه . من ثم يستطيع أندريه جيد تحويل أحاسيسه وإنطباطاته الى عصل فني وزياراته وجولاته الى رحلات فنية .

٣ - وأخيرا بجاول أندريه جيد خلال خريف ١٩٠٣ أن يدفع الحمول الذي يتنابه منذ مدة ، وذلك بالشروع في رحلة سادسة الى شمال أفريقيا . وهو يجوب هذه المرة الجزائر بلا هدف واضح ، ومرة أخرى تقع بسكره في مسار رحلته . وسوف يسجل بدقة كل انطباعاته ربعد صفحات مفكرته ، وأهم ما يعنى بوصفه الاحداث التي تؤثر في حواسه ووجدانه . الا أنه لن يجول هذه الاحداث الى نسيج روائي الا فيا بعد . ومن الواضح أن الأرض الافريقية لا تمثل بالنسبة للكاتب بجرد اطار عابر ، اذأنها امترجت لديه بعاناة حقيقية كل ارتبطت بحالاته النفسية المتغيرة .

ولقد أوضح لنا أندريه جيد في و مفكرته اليؤمية ، بتاريخ ٢٧ أغسطس ١٩٣٥ الأسباب التي تنظمه الى البحث عن و المكان الآخر » .

د ان الذي يشكل جاذبية وفتئة الكان الآخر ، وهو مانسميه البرانية ، وليس مرتبطاً بكون الطبيعة أكثر جالا ولكته يعود الى أن \_كل شيء بيدو لنا جديدا ، وأنه يفاجتنا ويتجلى لنا ظريفا في ثوب من البكارة . المها ليست د الاوراق ، د الاعرض ، يقدر ما هو د الشذى الذى لم يختبر بعد ، .

ان البحث عن و البرانية ، يتحول لدى جيد الى اكتشاف لعالم غريب . ولقد كتب في هذا الصدد :

« الا استطيع مقارنة البرائية » أفضل من مقارنتها بملكة سبأ التي تأتى الى جوار سليمان تقترح عليه
 ألفاذا . »

ان تمطش الكاتب الى المضامرات والحرية والاحلام يؤكد لمديه رضية الهروب من بلدته و كوفرفيل B . ولربما كان ينزع ، لا شعوريا ، الى الهروب من ذاته والمطالبة بشرعية وضعه كغريب . ولا شك أن رمزية الغريب تعنى ، هنا ، حالة من حالات ضياع النفس أو فقدان جانب من جوانبها الضالة أو التي تندمج بعد في هويتنا الشخصية .

ويبدو أن أفريقيا وحدها هي التي استطاعت أن تنسى جيد حالة العزلة التي عانى منها في و كوفرفيل ع ، والتي مكتبه من استغلال كل طاقاته الكامنة وامكانياته الراكدة . أن التعرف على أفريقيا يتيح له تحقيق الانتقال العنيف من إيقاع حياة جامدة و لا يحدث فيها شيء ع ، الى حالة من التحرر الذي يصل اليه بفضل اصراره وعناده ، وصوف تظل تجربته الجنسية الاولى مرتبطة بشمال افريقيا حيث استطاع أن يصل الى فروة النشوة الحسية وقمة لذة المغامرة واكتشاف الذات عبر الأخر . وصوف تطبع هذه النجرية معظم من لفاته . ولا شك أن جيد سوف يظل دائيا أمينا مع نفسه ، ذلك أنه لن ينسى أبدا البحث عن ذاته في كل مشهد أو منظر يمظى برؤ يته كأنا هو يسمى ، في نهاية الامر ، الى اكتشاف لغزه أو سره الخاص . ألم يكتب لنا ، في هذا المني ، في و ملكرات رحلة في منطقة بريطانيا » ؟ :

و لقد كان يبدو لى أن المشهد الطبيعى لم يكن إلا اسقاطا لذاتي المتبعثة فيه ، إلا جزءا نابضا من كيان ـ أو بالأحرى لما كنت لا أشعر بنفسى الا من خلاله ، كنت أعتقد بألنى مركزه » .

في هذه الاحوال يمكننا أن نعتبر أن أية رواية يقدمها لناجيد لرحلة من رحلاته تمثل انعكاسا لرهباته اللاشمورية ولربما ، فيها يخمس شمال أفريقيا ، تعبر بطريقة غيرمباشرة عن ميوله الجنسية المكبوته .

الا اننا غيل الى الاعتقاد ، في أعقاب الشاعر بودلير ، أن جيد ينظر الى الرحلة نظرته الى ضرب من الشهوق العاملية على أعمرت من الشهوق العاملية على المنافق الله في من في هذه الحالة تصبح روايته نصا فرويديا حقيقيا يترجم تسامى غرائزه بواسطة تسامى عملية الخلق الغنى . ولا شك أننا هنا أمام حالة من النشوة العقلية التي تنتج عن عملية التحرر التي يجققها انجاز العمل الفنى الذي يعبر في هذا الصدد عن فحص منهجى للذات .

يبدوأن جيد يبحث خلال رحلاته وجولاته العديدة في افريقيا عن الطابع المحل من خلال حياة الجماعات وتحركاتها المكتفة . ونرى أن الحضارة الاسلامية هي التي تسود في مؤلفاته ، وذلك في صورة لوحات للمساجد ومآفتها ، ـ وللمعادات والتقاليد المحلية . ويحاول جيد أن يرى كل شىء في اطار الاسلام بحيث تصبح كل المدن الشرقية بالنسبة اليه سابحة في « لون فجر اسلامى ، وذات مآذن خيالية شاهفة » .

أو كها يقول هو عن أجواء هذه المدن: و كانت المأذن المديبة تمزق السحاب وكانت هذه المأذن شاهقة الى درجة أن السحب كانت تظل عالقة بها ، كها لو أنها رايات من اللهب . »

وفي مكان آخر نراه متأثرا أمام هذه المآذن التي يتطلق منها دعاء المؤذنين الى درجة أنه يكتب فى و رحلة أوريان » :

و كانت نغمات هذا الدعاء مدهشة الى درجة أننا بقينا بلا حراك ، في حالة من النشوى . ٤

ويلدهب جيد في اعجابه بدعاء المؤونين الى حد الاعتقاد بأن الاهازيج الهادئة التي تصحب يصعب تجاوزها ، وهو الأمر الذي يدفعه الى تكرار اعجابه في عبارات مؤثرة ، جميلة الجرس والايقاع . انه يقول فى و رحلة اوريان » :

( ولكن ، عبر فجر ما زال بعد ناديا ، لم تكن تصدر الا بعض الهمهمات المجهولة التي كانت تضيع في قراغ الفضاء . وفجرة اليتنظلق مع بزوغ الشمس نشيد من متلذنة ، النشيد الأول نحو الشمس المصاعلة ، نشيد مثرر وعجيب كدنا لبكي تأثرا به . كان الصوت يرسل ذبذيات حادة . وتفجر دعاء ثم دعاء ، واخلت المساجد تستيقظ مترفة عند التقائها يأول ـ شعاع من أشعة الشمس . . وكان المؤتنون يتجاوبون في الفجر كيا لو أمهم طيور القبر . »

اننا هنا ، لا شك بصدد فنان موسيقى ، وليس أمام كاتب واصف للطبيعة ، ـ يعبر هن نفسه ! ويتميز ولم جيد بالحضارات الأخرى المفايرة للحضارة الأوروبية الصناعية بالاهتمام كذلك بالتفاصيل والسمات المحلية المميزة . من ثم نراه يعنى بوصف رقصات الدراويش وصيحاتهم ، ولا يفوته ان يصور لنا انطباعاته في هذا الصدد .

ولا يسمنا في هذا المقام الا الاعجاب بقدرة الكاتب الفائفة عمل تصويس أدق الحلجات وأكثر اللحظات الانسانية قربا من الاتحاد بالمطلق والمذوبان فيه . لقد قضى جيد ، على هذا النحو ، عشر سنوات من الرحيل والانتقال عبر شمال افريقيا ملتها فيها بنظراته كل ما يلتغى به من مشاهد طبيعية ومن حيوانات ونباتات علية ومستمتعا برقة الجو ودف ، الشمس . ولا شك أن ذلك كله كان له بالغ الأثر في نوجه صدمة سيكولوجية له نتيجة اللقاء المفاجى ، بين روحه وهذه الأرض الفريدة . لا غرابة اذن أن تصبح افريقيا ، من الأن فصاعدا جزءا لا يتجزأ من عالم أندريه جيد . لقد أصبحت انعكاسا لقدره ومرآة لمفامراته واكتشافه وفشله أحيانا . ان همام القارة ، التي تغوص على هذا النحو في قرار كيانه ، تصبح علامة دالة على مؤلفه الأدي اللمي يصبح ، ضمن هذا التصور ، مؤشرا وقيقا لشاغله واهتماماته الشخصية .

على كل حال ، لقد حاول جيد في كتابه و اذا لم تحت حبة الغلة ۽ أن يبرر وضعه بالقاء نظرة فاحصة الى الوراء على فترة العشر سنوات هذه التي قضاها في افريقيا . لقد كشف القناع عن نفسه بصراحة لا تحتمل الرياء حينها أوضح أنه يفضل سيطرة الدفعات الغريزية للحياة صلى هيمنة الضمير والحس الحلقي . الا أنه يبدو أن الكاتب يحاول هنا في الواقع اضفاء طابع انسان على صورته وذلك بتحديده لها بعدا خياليا وضربا من الكتافة والعمق ونوعا من التسلسل المنطقي .

لقد كانت الرحلة الافريقية فرصة خلاص وتحرر بالنسبة لأندريه جيد وذلك بالقدر الذي استطاع فيه أن يتخلص من تربيته الخلقية المتربتة وأن يجفق نوعا من الارضاء والاشباع النادر لحواسه المرهقة . ألم يقل لنا ، في و الاخلية الارضية ، بأن و كل لحظة من حياتنا لا تعوض أساسا ، ان الانطلاقة الافريقية قد حققت لاندريه جيد مجموعة كاملة من الملذات التي حققت لجسده وروحه التضرع والتألق والانطلاق . لقد كتب لنا في هذا الصدد و أندريه روفير ، احد مؤرخي حياة أندريه جيد هام

دان جيد في دفعته الحسية ، يتجاوز حدود العادة مدفوعا بحيوية جسدية وسفسطة عاص توحى
بأن خطيئته لم تبلغ بعد حد الكفاية . انه في حاجة الى كىل الثمرات المحرمة حتى يعصرها بلذة
 وتلذذ . ع

كيل جيد ، كما نرى ، الى الاستمتاع بأحاسيسه الأنية ، ويجنح الى تلقى متم د الرواقح والألوان والاصوات ، في كل لحظة كما لو أنها تنبعث من الطبيعة بفضل قوة حلولية . من هنا اعتقاد الكاتب بالطابع الحير للطبيعة وطبية كل الثمار التي تقدمها للانسان ، مدفوعا في ذلك بقوة حسية لا تقاوم . ولا يحاول جيد أن يتجنب دعاء الطبيعة ، بل على العكس ينغمس فيها نشوانا وجذلانا متغنيا بكل أعمالها الهديعة كالشفق وفتنة الصحراء وشدو العصافير والسحر ونسيم الليل وغير ذلك . . ولا شك أن ذلك كله يغمره في نوع من السكر الحسى الذي يتأرجع بين البراءة والحبث .

وليس من شك في أنه لم يفهم الاسلام حق فهمه . خاصة أنه يضع كل انطلاقاته الشخصية في 
و الاخلية الارضية ، تحت راية الحضارة الاسلامية . فالاسلام لا يعرف هذه .. و النشوى الحسية ، التي 
يحاول جيد أن يتدرع بوجودها فه ، اذ أنها أقرب الى المتمة الطبيعية التي كانت تتميز بها المقائد 
الوثنية . ان جيد يحلم في الواقع بالخلاص من تربيته الدينية المتزمة التي تلقاها في فرنسا ويحلم بالتالي 
بجنة وهمية لامكان فيها لقانون أو الزام خلقي . ولا شك أنه وجد في مدينة بسكره جنة أحلامه ، الامر 
اللذي يبرر هذه الرحلات المتعددة التي قام بها للى هذه الواحة الجائزالية .

لاجدال في أن نزعة التنقل والارتحال في افريقيا قد احدثت تغييرا كبيرا في نفسية الكاتب سواه في سلوحاً المحددة ، خلال جولاته العديدة ، بالاحاب الشرقية . غيران تدوقه لهذه الأداب الشرقية . غيران تدوقه لهذه الأداب الأولان سطحيا ، الامر اللدى يتضبح بالاداب الشرقية . غيران تدوقه لهذه الأداب الأولان سطحيا ، الامر اللدى يتضبح لنابسهولة حينا يميل المي وصف العالم الشرقي فتكثر أعطاق و ويدوجليا سوء لهمه وتمثر تفسيراته . وفي الواقع . لم يقدم له من الشرق أكثر من بعض المواد الضرورية لتأكيد ويلورة مفاهيمه الفنية الجاديدة التي يطمع اليها . ومن ثم تظهر لنا نزعته الى ء البرانية » في صورة اتجاه الى عنصر شاعرى بالغ الحكومة ، والى مصدر عظيم وهاتل من مصادر الانفعالات الجمالية والاخلاقية . لا عجب اذن ان تكون هذه الفترة ، التي قضاها جيد في الارتحال والتنقل بين ربوع شمال افريقيا بالغة الاهمية بالنسبة لفهم كثير من الفضايا التي تعالمهامؤ لفاته الادبية وعلى راسها كتابه : « اذا لم تمت حبة الغلة » على كل حلال هده الفترة تتمييز بطابعها العمل والتجربين الذي يضفى على رحلات أندريه جيد قيمة معضوعة أساسة .

...

بالنسبة لرحلات الكاتب الأخرى ، فهى لا تمثل ـ بالرغم من تعددها ـ نفس الاهمية التي تحتلها رحلاته الى شمال افريقيا . وتستفرق هذه الرحلات مدة طويلة تمتد من عام ١٩٠٣ الى عام ١٩٥١ ، وعلينا الآن أن نتتبم الكاتب في جولاته الأخيرة هذه .

تعتبر الفترة الواقعة بين ١٩٠٣ و ١٩١٢ فترة هادئة الى حد كبير ، أذ يكرس فيها أندريه جيد معظم

وقته لتحرير و مفكرته اليومية ، التي كان قد بدأ في تحريرها منذ عام ١٨٨٩ وكذلك مؤلفه ، الباب الضيق ، الذي نشره عام ١٩٠٩ .

ولقد قام الكاتب خلال هذه الفترة برحلات عديدة داخل فرنسا تتخللها فترات اقامة في منطقة فررمانديا . كما يساهم بفعالية ملحوظة في تأسيس مجلة الدراسات الأدبية : « المجلة الجحديدة وللفرنسية » (.N.R.F.) وابتداء من عام ١٩١٧ نراه بيداً من جديد في التنقل والترحال .

يذهب أندريه جيد ، خلال عام ١٩٩٧ ، الى ايطاليا ، بينها هو في الواقع كان ينوى ، في الأصل ، المذهاب الى تونس ثم الجزائر حيث كان يتوقع اللحاق بأندريه ـ بنيامين كونستان . وهو فعلا يأخذ القطار الى مارسيليا في ٢ مارس بنية الابحار الى تونس يوم ٤ مارس . الا أنه لأسباب ستظل غامضة ، سوف يغير رأيه في آخر لحظة ويأخذ القطار الى ايطاليا حيث ينوى الاقامة في مدينة فلورنسا ، ويوضح لنا ذلك جيد في مفكرته قائلا :

الم أذهب الى تونس . اننى اتخلى عن تونس وأسرح الى فلورنسا خشية سوء الجو ويسبب عدم
 العبير . ،

ولكننا تنسامل لماذا هذا التغير المفاجىء ؟ ولماذا لم نيش سوء الجومن قبل ؟ وأخيرا لماذا هذا القاتى وفقدان الصبر ؟ يا ترى ماذا دار فى خلد الكاتب خلال هذين اليومين بين ٢ و ٤ مارس حتى يغير مشروعه الاول ؟ ان الفموض غيم تماما على هذا الموضوع .

بعد انقضاء عامين على زيارة ابطاليا ، يترجه الكاتب الى تركيا حيث يقضى شهورا فى زيارة مدنها الرئيسية مثل القسطنطينية وبروس وكارا ـ هيسار وقونيه وغيرها . ومرة أخرى نراه يسجل فى دفاتره كل انظباعاته التي سرعان ما يقوم بتنميقها وتفخيمها خياله المتدفق السخى ، وسوف ينتج عن ذلك كتاب جيل اسمه و العتبة التركية ع LA MARCHE TURQUE يكتلب النافقة المصارحة . وهو ، في الواقع . لم يعجب بأى شيء في تركيا . ولقد كتب ذلك صراحة في أول مايو

و أيا قرن الذهب أيها البوسفور ، يا شاطىء سيكوتارى وأشجار أيوب ! اننى لا استطيع أن أهب
 قلني الى أجل منظر في العالم إذا لم أحب الشعب الذي يقطته . »

من الواضح أن أندريه جيد لا يستطيع أن يصف شعبا من غير أن يرتبط به عاطفيا ، وهو لم يعجب بالاتراك ولم يجبهم ، وكثيرا ما يخط قلمه كلمة و قبيح » التى تتكرر أكثر من مرة . انه يقول مثلا عن الاتراك : و الشمع قبيح ، انه الرخوة التى خلفتها الحضارات » وهو يرى أن اللباس التركى قبيح كذلك ، ويعتقد أن ذلك يتلام مع أرض الاناضول التى تثير حفيظته وامتعاضه . ويدفعه هذا الامتعاض الى كيل النموت القبيحة الى سكان هذه المنطقة والى تحقير الحضارة التركية التى لا يرى فيها أى قدر من الاصالة والابتكار . وليس من شك في أنه يبالغ كثيرا حين يقول :

و أتمجب ببعض الممارة أو يظاهر مسجد ما ؟ حيتك سرعان ما تعلم امها من صنع الألبان أو الفرس . كل شيء أن الى هنا بالقوة الغائمة ، وبقوة المال . فلم ينبثق أى شيء من التربة ولا نعثر على شيء أصلى تحت هذه الرغوة الكثيفة التي أحدثها . الاحتكاك الطويل لكل هذه الاجتاس والإحداث والمعتدات والحضارات . »

ويمكن تفسير هذا التحيز الواضح ضد تركيا على أساس أن الرؤية الاولى لشمال افريقيا كانت لدى النموذج المثالى العاطار الشرقي ، ولربما يكون الكانب قد حلول أن يجد في تركيا النموذج المثالى للاطار الشرقي ، ولربما يكون الكانب قد حلول أن يجد في تركيا نشوته الافريقية فأسقط في يده حينها وقع على رحشة المنظر وسوء طالع الوجوه الكالحة التي قابلته في هذا المبلد . على كل حال ، اذا كانت قونيه تعد بمثابة مدينه القيروان ، الاأنه شتان بين هذه المدينة القيروان أو حتى واحة بسكره . ولقد دون في مفكرته في هذا الصدد :

و بفضل موقعها بالنسبة للجبل القريب والسهل ، تذكرنا قويم بشدة بواحة بسكره . ولكن كم تمد هذه الجبال أقل روعة ، شكلا ولونا ، من جبال د خادو الأحمر » ، وكم هو أقمل جمالا من الصحراء هذا السهل ، وكم هي أجمل أشجار النخيل من هذه الاشجار ، وأولئك المرب من هؤلام الأتراك » .

وفي مكان آخر يقارن الكاتب جمال الطابع المحلي لشمال افريقيا بالمناظر القبيحة الفعيئة التي شهدها في تركيا حيث وكل شمء متسخ ، ملتو فاقد الأصالة والبريق » ، الأمر الذي يدفعه الى تقديم هذه الملاحظات المؤلمة : و هل كان علي أن آتى الى هنا حتى أعرف كم كان طاهرا وخاصا ما رأيته في افريقيا » .

أخيرا ان هذه الادانة القاطعة وهذا الهجوم العنيف وهذا اللوحة القائمة كلها أمور تدل على خيبة أمل

الكاتب ـ من غير شك ـ في العثور على ميتغاه في تركيا . من ثم نراه يصل الى هذه التنيجة في مؤلفه و العتبة التركية » :

د ان الدرس الذي استخلصه من هذه المرحلة ينتاسب مع امتماضي من هذا البلد . وحيثها سأحتاج الى هواء الصحراء والى روائح عنيفة ووحشية ، فانبي سأذهب الى الصحراء من جديد للبحث عنها » .

اذن افريقيا أبدا ودائها ا

وفي عام ١٩٢٣ ، يلبي الندويه جيد دموة الجنرال ليوتيه الى المفرب حيث يذهب في صحبة صديقه بول ديجاردان . ويمكث الكاتب في المغرب من ١٨ مارس الى ٢٠ أبريل ، وفي الرابع من سبتمبر خلال العام نفسه يسافر الكاتب من جديد لل تونس حيث يقضى شهرا كاملا .

ومن يوليو ١٩٧٥ الى يونيو ١٩٧٦ مدفوعا برغبته العارمة في و الزهد ٤ وتطويع النفس ، يرحل مرة أخرى الى افريقيا . ولكنه يتجه هذه المرة الى الكونفو حيث قام برحلة طويلة يكتشف فيها أن له و قلب رسول اجتماعي ٤ . وفي الواقع ان ما يؤثر فيه خلال جولاته في القارة السرداء هو استخلال الاستعمار والرأسمالية البشع للسكان السود اللين تقوم باستعبادهم قلة من المستغلين البيض . وسوف مجرد و رحلته الى الكونفر ٤ عام ١٩٧٧ و و الصودة من تشاد ٤ عام ١٩٧٨ حيث يدين الاستعمار والرأسمالية الملذين المحدا في سيل قهر السود . ويوضح جيد بفخر في مفكرته بتاريخ ٢٠ أكتوبر ١٩٧٧ أن موظفا كبيرا في وزارة المستعمرات أنبأه بأن كتابه عن الكونفوكان المرجع الوحيد خلال المؤثم اللدو في وحيف الذي نوقش فيه مشروع قانون لتنظيم عمل سكان المستعمرات .

وسوف يكلف أندريه جيد فيها بعد (خلال عام ١٩٣٨) من قبل لمجنة التقصي بوزارة المستعمرات باعداد تقرير تفصيل عن العمالة واليد العاملة الاعلية في منطقة غرب افريقيا الفرنسية . الاأن التقرير اللمي يجرره يظهر ثقة الكاتب في المؤسسات الفرنسية ، اذ انه يصل الى أن السكان المحليين يعاملون جيدا وأن الادارة الفرنسية تنصفهم ، كيا امها قضت على نظام الرق المستتر في القرى النائية ، وإقامت جميات لرعاية اليد العاملة الوطنية وتقديم كافة أنواع المساعدات لها .

ويقضي أندريه جيد شهر يوليو من عام ١٩٢٨ في تونس ، ثم يمضي الشتاء التالي في التنقل بين

ربوع الجزائر ، وأخيرا يعود مع نهاية عام ۱۹۳۰ ويداية ۱۹۳۱ الى تونس حيث يصطحب و البزابيث فان رايسلمبرغ ، الى واحات الجنوب التونسي . ونراه بسجل في مفكرته بتاريخ ۲۱ نوفمبر ۱۹۳۰ بهذه المناسبة :

أن واحة جابس ، الني لم أكن أعرفها بعد ، تبدو لي من أجل الواحات التي رأيتها . . . وماكنت أظن نفسي قادرا على مثل هذا الاعجاب . أن لو عثرت على جابس في سن العشرين لكنت ـ كها يبدو لي ـ أفلنت أكثر من افادتي من بسكره » .

ويبحر أندريه جيد في عام ١٩٣٧ الى طنجه حيث يقيم شهرا كاملا ، ومنها يتجه الى فام . ويصف لنا أجواء هذه المناطق في مفكرته قائلا :

وزرقة ملائكية ـ ولا حتى لفحة واحدة . إن الانسان ليشمر بالذنب إذا لم يبحر أمام بحر مثل
 هذا و .

وفي عام ١٩٣٦ يقضي شهري فبراير ومارس في واحة غور الصغيرة ، ثم في جيزيرة و مسان ــ لويس ، حيث يشاهد ــ مبهورا ، عيد الأضحى الذي يفسر معناه على أنه و تجسيد المجرد ، ويرى فيه رمز الفداء والتكفير والتضحية .

خلال هذه السنه (١٩٣٦) نفسها يتلقى جيد دعوة ازيارة الاتحاد السوفيتي حيث يذهب الاكتشاف عالم قد و يتحقق فيه ما لم يحلم به أحد ، ويكون لقاؤه حارا ومصحوبا برايات النصر . الا أن هذه النشوى سرحان ما تزول فيصاب بغية الأمل حينا يزور المصانع والحقول وحضانات الأطفال وأغيرا الوحدات الصناعيه والكولخوز . لقد تين له أن جيع هذه التنظيمات الجماعية سيئة الادارة . من ثم أخذ يتنقد تسلط الجهاز الاداري على هذه التنظيمات في الاتحاد السوفيتي . والطابع الموجه لسياسة هذه المدولة . وسوف يسجل عام ١٩٣٦ في كتابه و المهودة من الاتحاد السوفيتي ، كل انطباعاته عن هذا البلد ، كما سبين حكمه السلبي على الشيوعية عن رغبته الصادقة في اتخاذ موقف بالنسبة لكبرى قضايا المعمر ومشاكله في شكل التزام من أي بوع كان . وسوف يصدر أندريه جيد بعد مضي عام من رحلته منشورا سياسيا عنوانه لمسات على عودتي من الاتحاد السوفيتي ، يقدم فيه عددا من الاحصائيات التي استقاما لذى التروتسكيين . وفي عام ١٩٣٩ تشد مصر انتباه الكاتب . ومرة أخرى نراه يصدم في البداية أذ أنه يعلن في . و مذكرات من مصر ع الصدادة بتاريخ ٢ فبراير ١٩٣٩ أنه عانى الجحيم في شوارع القاهرة ، وأنه لم يستطع اقامة أية علاقة قوية مع أهلها . الا أنه مرحان ما مجعل بعض الراحة في مدينة الاقصر . وصوف يقيم الكاتب في و ويتر بالاس ع ( القصر الشترى ) بالاقصر الذي يبهره بحدالقه الغناء الزاخرة بكل أنواع الزهرو النادرة . ولقد أعجبه هذا الاطار الفردوسي الذي كان يجلوله الجلوس فيه ومشاهدة عمال البساتين وهم يؤدون عملهم في رشاقة وفي حركات منسقة قوحي له ، بغمل خياله الجامح ، أنه يعبش في جنة الحلد . من ثم تحلو مصر في ناظريه ويحظى شعبها لديه بكل مظاهر الحب والاحجاب . ومع ذلك ، نلاحظ أن و مذكرا الا تلميحا مرود الكاتب بالاسكندرية والقاهرة والاقصر والكرنك وطيبة ووادى الملوك ومدينة حابو ونجع حمادى وأبيدوس ودندره وإسنا وادفو ورشيد .

وفي السادس من مايو ١٩٤٣ يرحل الكاتب الى تونس حيث يستقر في البداية بمدينة تونس نفسها ، ثم في بلدة سيدى ـ بو سعيد من ٢٥ يونيو الى ٢٣ سبتمبر عند بعض الاصدقاء . وفي السابع والعشرين من مايو ١٩٤٣ يغادر تونس الى الجزائر ثم الى المغرب . وبعد عودته في السادس والعشرين من يونيو ١٩٤٣ الى الجزائر حيث يدعوه الجنرال ديجول الى العشاء اثناء اقامته في بلدة البيار . وسوف يشير في و مفكرته » الى هذا اللقاء بقوله :

« مقابلة ديجول كانت بالغة الود والبساطة ، كيا أن الاحترام والتقدير اللذين أظهرهما نحوي كادا يقتمان بأن شرف ومتمة اللقاء كانا له . »

وفي السابع من فبراير ١٩٤٤ يستقر جيد في مدينة فاس . الا أنه يتلقى أمرا بالذهاب الى مدينة الجزائر في اسرع وقت . وبيدو أن الجزال ديجول كان يفكر في أن يوكل اليه دورا سياسيا ، الأمر المذي يفسر لنا استدعاء على وجه السرعة الى مدينة الجزائر . المقر المؤقّف لحكومة فرنسا الحرة .

وفي ابريل 1920 يقوم برحلة ترفيهية جديدة الى الجنوب الجزائرى وفي الايام الاخيرة من ديسمبر 1920 ، وخلال شهرى يناير وفبراير 1927 يعود الى مصر ومنها ينتقل الى بيروت التى دعى اليهها . ويتم استقباله رسميا في بيروت يوم 74 مارس 1927 من قبل عديد من الشخصيات السياسية . وصوف يلقى في بيروت محاضرة عنوانها « ذكريات أديبة ومشاكل حالية ، حيث يقص حياته كأديب ويملن عدم ايمانه الا بقيمة فعالة واحدة وهى الفردية . وبعد برهة من الزمن يلغى في الاذاعة الملبنانية حديثا يظهر فيه ادراكه لدوره كممثل للأدب الفرنسي ووعيه باسهام الثقافة الفرنسية في لبنان

وفي عام ١٩٤٧ بحصل على جائزة نوبل التى ترد له اعتباره بعد أن كان قد تعرض في السابق الى كثير من التهجم والنقد . وحتى بعد بلوغه سن الثامنة والسبدين ، لا يتخلى عن ميله الى الرحلة والسفر ، اذ أنه يعتقد بأن التخلى عن الرحيل هو علامة الأفول . ولا شك أن حب الكاتب للحياة وملذاتها سوف يظل مرتبطا ، في المقام الأول بالنسبة اليه ، بفترات اقامته في شمال افريقيا . ولقد كان ينوى في أخويات حياته الذهاب الى مواكش ، الا أن المنية منحه من تنفيذ هذا المشروع الاخير .

ومع ذلك ، فان أندريه جيد لم يكن يرى أن كل هذه الرحلات كافية لاشباع غلته الى السفر والارتحال ، ولكن أظهر ، في أكثر من مناسبة ، أسفه على عدم ذهابه الى نهاية العالم والى منطقة الاستواء على وجه الخصوص . لقد كان يود أن يرى كل بلدان العالم ، وأن يعود اليها اكثر من مرة ولكن الكسل والملل كانا ، في النهاية ، أقرى منه .

## أدب الرحلات: الرحلة الواقعية والرحلة الخيالية

لا شك أن الرحلة الواقعية ، أى الرحلة التى قام بها صاحبها فعلا ، هى الأصل في أدب الرحلة عند أندريه جيد . ويكننا أن نميز - في هذا الصدد ، من جهة مفكرته اليومية التى يدون فيها بدقة ملاحظاته وانطباعاته الأنبة والمقابلة فيا بعد للشرح والتصير والاطناب ، ومن جهة أخرى روايات الرحلات التى أشرنا الى كثير منها في الصفحات السابقة حيث تخضيم الملاحظات الواقعية الحقيقية للتضخيم من قبل خيال الكاتب الفياض وتحت تأثير قراءات الكاتب العديدة للمؤلفين العالمين . وليس من شك في أن الأدب العالمي يزخر بقصص الرحلات التى ترمز ، الى قدر ما وفي أشكال وصيغ ختلفة ، الى السحى أو البحث عن الحقيقة .

بالنسبة لأندريه جيد يمكن للكتب أن ترمز بفضل عالمها الحيال ، الى المكان الذي يصعب الوصول الهه ، فكل رحالة ، سواه كان يبحث عن حقيقة ملموسة أو حقيقة روحية ، يسعى الى البحث عن ذاته ان لم يكن يعمل على الهروب منها . من ثم تصبح الرحلة ، على ضوء هذا المعنى ، مرادفا لضرب من الوفض للستم للذات . ومن الواضح أن كاتبنا قد دفع الاعتراف ، في اختباره الدقيق هذا لذاته ، الى الحد الأقصى مما يمكن التغوه به . كيا أنه اذا كان كل حدث ينطلق عند جيد من الأنا ، الا أن هذا الأنا لا يخلو من بعد عالمي - بعيارة أخرى ان الحقيقة النفسية التي يصل الى تسجيلها الكاتب من خلال تجربته الذاتية لا تخرج عن الخاطر المثال المناطق المناطقة استخدام و أنا » الأخر ، ان صح هذا التعبير . أنه يقول لذا في هذا الصند في مفكرته :

( ان انتصار الموضوعية ، هو أن تسمح للروائي باستمارة و أنا » الآخر . لقد خدعت الناس
 بسب توفيقي الكبير في ذلك ، اذ اعتبر بعض الناس كل كنبي مجموعة من الاعترافات المتنابعة » .

يكن القرل اذن بأن جيد تحدث عن ذاته بواسطة غلرقاته الخيالية ، وإن تطلعه الى معرفة الآخرين قد زود الأدب الفرنسي بكثير من الوثانق النفسية عن تصوراته لمختلف شعوب المعمروة ، وعلى رجه الحصوص شعوب الشرق . وهو خلال تنقلاته العديدة ، قد استطاع أن يجئ محصولاً ضخاً من الاحاسيس والانطباعات النادرة التي أثرى بها ، فيها بعد ، شخصياته الروائية . هذا بالاضافة الى تحليف لذاته نستشفه عبر معظم هذه المخلوقات الوهمية . على هذا النحو تكتشف أن نزعته الى الهروب والانطلاق واغراء للمجهول والبحث عن و للكان الآخرة تشكل مجموعة من الموضوعات الرئيسية التي تتناثر في مؤلفاته . ولقد عبر عن هذا المعنى الناقد الماصر و مارك بالمجدر ، بقوله :

عنده لا يوجد الانسان بدون الفنان ولا الفنان بدون الانسان ء .

كانت الرحلة بالنسبة لأندريه جيد ، يمثابة مغامرة أتاحت له الاتصال المباشر بالعالم الخارجي . وأذا كان شمال أفريقيا يعد ، من الآن فصاعدا ، موقعا « أدبيا ، فذلك ليس بفضل الاقامات المتعددة لكثير من الكتاب بقدر ما هوراجع الى الاهمية التي أولاها له أندريه جيد في مؤلفاته ، ومن بينها خاصة و اذا لم تحت حبة الغلة » . فقد صار شمال افريقيا متصلا اتصالا وثيقا بأندريه جيد اذ أنه منمق أو مشوه بفضل أحاسيسه وانطباهاته . ، ولقد كان ميل الكاتب الى التحليل النفسي والى قمص انطباهات المدات يدفعه الى تبد كل الاعتبارات الأخرى ذات الطابع السياسي والى تعميق فهم وتحليل مأساته الداخلية . ولما كان حاجزا عن الانفصال عن مشاكله وقضاياه الذاتية نراه يصب تأملاته على أهم شاخله وهواجسه النفسية . انه يمزج مؤلفات بعصارة فكره ، الأمر الذي يجعل هذه المؤلفات تعبر تعبيراً مباشرا عن الأحداث التي تأثر بها وتحمل هدها من الاتباء والمعلومات الحساسة بحياته الفكرية والأمحلاقية والعاطفية . غير أن كل نظرة يلقبها الكاتب على سريرته تستطيع أن تضفي مغزى عالميا على أقل مفامرة من مغامراته النسخصية .

أن الموضوعات الرئيسية التي تعالجها مؤلفات جيد لا تشكل صورة مطابقة لمياته ، ولكها مرأة لها ان مصح هذا التمبير . ويتمدر طبيناً أن تفهم أدب ـ جيد اذا لم نطلع على انطباصات رحلات الكاتب التي دونها هنا وهناك . وهل الرغم من تعدد الأنواع الأدبية وتنوع الأنشطة الثقافية التي مرفها الكاتب ، وحلى الرغم من شفقه بالاطلاع وقتل الانتاج الفكري المالي ، نبحد أن الأدب الشرقي يحتل المكاتب الرقبية والسائدة في مؤلفاته . ويظهر الأدب الشرقي في صورزين :

١ ـ في صورة الأدب الذي حرره بنفسه ويخص في الجزء الأكبر منه منطقة شمال افريقيا .

لا مورة الأدب المعروه الذي تناوله بالنقد والتعليق : مثال ذلك ـ التحليل المطول الذي قام
 به ، خلال و محطاباته الى أنجيل ع طوال الفترة المعتدة من ١٨٩٨ الى ١٩٠٠ ، لترجمة كتاب ألف ليلة
 وليلة التى قدمها و ماردروس » .

ويتضيح أن معظم الأحكام التي يطلقها الكاتب على هلم الترجمة ذات طابع ذاتي ، الأمر الذي يدل على حسن استيحابه لأداب وتاريخ المنطقة .

ويمكننا القرل في هذا الصدد بان أندريه جيد بعد من أوائل الداعين للأدب الشرقي في فرنسا . من هنا نفهم نشاط المجلة الفرنسية الجديدة ( N.R.F ) التي عملت من جهمة على تصريف العالم الحارجي بالأدب الفرنسي ، ومن جهة أخرى على تعريف الفرنسيين بالأداب الاجنبية . لاجرم أن يكون الأمر الجوهري بالنسبة لاندريه جيد ، على شاكلة و موتناني ، MONTAIGNE الذي كان يرى في الرحلة فرصة و لحك وصقل عقله مع عقل الآخرين ، هو توصيل خبرته وتجاربه الى الغير . من شم يمكن اعتبار مجمل مؤلفات أندريه جيد الحلاصة المركزة لخبرته في الحياة وتأملاته التي جمعها في سرحلاته عبر العالم .

لقد دون الكاتب تفاصيل رحلاته العديدة الى شمال افريقيا في و مفكرته اليومية ۽ وبلورها ، بوجه خاص ، في مؤلفه و ادّا لم تمت حية الفلة ۽ ولقد نشر هذا الكتاب الأخبرعام ١٩٣٠ ، وهو لا شك يعبر عن ذكريات الصبا . ويروي لنا جيد في هذا الكتاب استيقاظ حواسه وتفتحها على الحياة مع التكافئة التكليد على أن تطور وجدانه كان مطابقا لمنظل تطور شخصيته نفسها . ولا شك أن التفسيرات الخاطئة أو الصحيحة أو المعقرلة التي يقدمها لنا الكاتب تعطينا فكرة عن مدى الإضافات الخيالية التي يلجأ اليها أندريه جيد حينا يختص الأمر برحلاته وجولاته في شمال افريقيا . الا أنه اذا كان الكاتب يفحص ذاته وعمللها عبر الأحداث التي يسوقها ، فان العناصر الخاصة بتاريخ حياته تعد ، مع ذلك ، قليلة ولا تخرج عن كونها نقاط انطلاق للبحث والتحليل ، فالكاتب يطور الاحداث بتعليقاته ، الأمر الذي ينقلها بالتدريج من مستوى الاعتراف الى مستوى العمل الفني .

من جهة أخرى ، يجاول جيد في هذا الكتاب تفسير سلوكه في شمال افريقيا كتنيجة لشربيته في الطفقة الم بيته قي الطفقة المسلم الله ، اذأن الحية الطفقة الله بعبارة أخرى انه يريد أن يقنعنا بأن بدايات حياته هي التي قادته الى ماصار اليه ، اذأن الحية التي انتشجه المجاهة امكانات متعاوضه التي انتشجه المجاهة المكانات متعاوضه تشبه البراهم ، ويكفي أن نسمح لبرعم مصاب بالنمو حتى يولد لنا زهرة ذابلة . من ثم اذا كانت طفولة الكانب ويكني أن نسمح لبرعم مصاب بالنمو حتى يولد لنا زهرة ذابلة . من ثم اذا كانت طفولة الكانب دويتة المنبت ، لا غرابة ـ في نظوه اذن ـ أن تكون النتيجة نباتا رديثا . ومن هنا يرى الكتاب أنه متسق مع نفسه .

ان اندريه جيد يعتقد بأنه وجد في شمال افريقيا الأرض الاجنية التي تنبعث منها اصداء فامضة 
تأخد عليه لبه وهقله جميعا . من ثم تفيض كل أحاسيسه وتنفجر كل رضاته التي استطاع أن يكتبها وأن 
يبقى عليها حبيسة في وجدانه الى هذه اللحظه . وهو يشعر بتحرر تام يسمح له بالاختلاط بمختلف 
يبقى عليها حبيسة في وجدانه الى هذه اللحظه . وهو يشعر بتحرر تام يسمح له بالاختلاط بمختلف 
الفئات الاجتماعية وتلقى ، من غير تمييز ، كل أنواع التجديد التي يمكن أن يعثر عليها في بلد اجنبي ، 
كما يدفعه هذا التحرر والانطلاق الى تمجيد القيم الجديدة التي يشيد عليها مفهومه الحاص للأخلاق . 
ومقابل غالبية - الرواقين الرحالة الذين أقاموا نزعتهم الى د البرانية ، على الوصف الدقيق للمظاهر 
ومقابل غالبية - الرواقين الرحالة الذين أقاموا نزعتهم الى د البرانية والنادرة سوف يظل دائها 
المختلفة والنادرة التي تقابلهم في عادات وحضارات الشعوب الاجنبية والنادرة سوف يظل دائها 
مسرحا لا تطباعات تتدافع وتتنافس من خلالها عواطفه ومضاعره . ولما كان الكاتب ينزع الى لون من 
مسرحا لا تطباعات تتدافع وتتنافس من خلالها عواطفه ومضاعه على المن الحيلة الأولية التي تعرب الكاتب الجزء 
غلته وتشغي جوعه الى كل الأحاسيس المباشرة والطبيعية . لا عجب اذن أن يكرس الكاتب الجزء 
لا عهد بنا أن نعارض قط حياة المغريزة . ويفسر الكاتب هذا الادعاء باضفاء حكمه قيمة على هذا 
لا عهد بنا أن نعارض قط حياة المغريزة . ويفسر الكاتب هذا الادعاء باضفاء حكمه قيمة على هذا 
لا عهد بنا أن نعارض قط حياة المغريزة . ويفسر الكاتب هذا الادعاء باضفاء حمده قيمة على هذا

البعد الغريب لسلوكه بزعمه أن السلوك الغريزي يتفوق على الفيم الخلقية المكتسبة. وقاديا في رغيته في تبرير سلوكه الشاد هذا يزعم أن ارادته لا تلعب أي دور في هذا الصدد، وأن مسئوليته ليست على تساق ل ، اذ أنه حينا يخل بين نفسه وبين تذوق تمار هذه الأرض وملذاتها لا يقيم بينهما في الواقع ، أي اختيار سابق أو عمد ، ان الكاتب يريد أن يحيا حياته الحاضرة وأن يغمض عينيه عن عواقب أفعاله حتى لا يكدر نميمه أو ينغض عليه شيء متعته ولذته .

وتمثل عقد الطفولة التي يفصلها لنا الكاتب تفصيلا في الجزء الأول من كتابه و اذا لم تحت حبة الفلة ، البذور التي قادته و حتها ، الى ما صار البه . من ثم مجاول جيد أن يفيد من قوانين الورائة ودروس الحتمية والفرويدية ليشرح لنا سلوكه البالغ على ضوء عقد الطفولة ، وهو يبرع جدا في سوق مثل هذه المهررات وتصنيفها .

قمن الناحيه الدينيه يبرز لنا قسوة وتزمت التربية البروتستانية التي تلقاها في طفولته وشبيبته . ويبدو أن هذه التربية تؤكد في المقام الأول دور الضمير الذي غمل هنا في مجموعة من المواقف الحلقية القائمة على ضرب من الاتفاق المطلق . من شم لم تكن طفولته الا مجموعة من المحرمات والنواهي ، وسوف يرى نفسه كل يوم في مواجهة التمييز بين الخير والشر . ومن الناحية الاجتماعية يتضح لنا أن أسرة الكتاب من جهة الأب هي أسرة برجوازية من رجال القضاء . ومن جهة الأم أسرة من البرجوازية المليا المقيمة في مدينة و روان ع شمال غرب فرنسا من هنا يرث أندريه جيد لونين من السلوك الاتفاقي والنمطي : غطية السلوك البروتستانتي من جهة وغطية السلوك البرجوازي من جهة أخرى ، الأمر والنمطي : غطية السلوك البروتستانتي من جهة وغطية السلوك البرجوازية والمحافظة على طفولته . وأخيرا من الناحية الجنسية يؤكد الكاتب على جميع مظاهر الاحباط التي كان ضحية لها خلال طفولته . وأخيرا من الناحية المرجوازية والبروستانتية المتزمتة في الحاد دفعاته الجنسية ، وخاصة بمد نزعاته الشافة ، الأمر الذي أحدث به صدمة عاطفية قوية وجعمله يعيش في جو الركود النفسي والحمول .

لا جرم أن مؤلف أندريه جيد و اذا لم تحت حية الغلة ۽ لا يشكل وثيقة نفسية فحسب تشرح لنا ملوف الكاتب وتبرره ابان رحلاته الى شمال افريقيا ، اذ أنه ، بالاضافة الى ذلك ، يمثل تقريرا سياسيا واجتماعيا هاما عن شمال افريقيا وافريقيا السوداء وكثير من البلدان الاخرى التى زارها . ولقد لمس جيد بنفسه بؤس المهاجرين السوريين في مارسيليا حيث يتجمعون في انتظار سفرهم الى المكسيك بحثا عن عمل . ويقص علينا الكاتب آلامهم ومشاكلهم باسهاب وينبرة لا تخلومن الحرقة والأسف . ولقد لاحظ كذلك في مارسيليا أن ما يسمى بالحى العربي ليس الا ملجأ للبؤس والتعاسة والشقاء .

أما على المستوى السياسي فان أحداث تركيا هى التي سوف تستوقفه في كتابه والعثية التركية ، هذا بالاضافة الى المدارة المملئة التي اظهرها تحو هذا البلد . وهو يعتقد بأن مديحة الأرمن ليست فعلا يشيز بالوحشية النادرة بقدر ما هى دليل على فشل النفوذ أو التأثير المفرنسي في هذه المنطقة وارتباط هذا الملك بسياسة المانيا . ولقد عبر عن رأيه هذا في كتاب له الى الكاتب و موريس باريس ، اللمي كان يخالفه في الرأى :

ويعبر جيد في تقاريره المسكرية عن وجهة نظر المقيمين في غايقهم وعن تعقيباتهم حل البيانات الرسمية ، ويقدم لنا صدى الخطب السياسية وتعليقات الصحف المحلية . انه يعنى ، في الواقع ، بلعبة الحرب وتطور المعارك بين القوتين المتحاريين حول تونس أكثر من اهتمامه بانمكاسات المصراع على المستوى الدولى . وتراه بعد وصف دقيق للعمليات المسكرية الدفاعية والهجومية ولمدى الخراب والحسائر المادية النائجة عنها ، يهتم بسرد وقائع الحصار وتصوير المحاصرين بكل ما تمثله من مشاكل والحسائر المنافقة المنافقة والمجومية السلم النادرة والام مثل نقص المواد المغالفة المنافقة المنافقة المسكر المواحد والسوداء . . الغ . كما يعني يتقديم صور للخلافات التي تدب بين جنود المسكر المواحد كالأبنان والإيطالين ومعلومات قيمة عن عقلية المتحاريين وسلوك ومواقف السكان المصلين .

كل هذه الكتابات تبين ، كها نـرى ، عن شخصية الكـاتب على الـرغم من طابعهـا الوثـاتقي والاحلامى . كها أن الكاتب كثيرا ما يتأثر بمشاهداته فيوفع صوته شاجبا الظلم ومدينا كل صنوف الاستغلال التي تتعرض لها الشعوب المستعمرة . هذا ـ بجانب نزعته الأصلية الى الهروب في الرحلة والاستفادة منها في تنويم انتاجه والراء معارفه وخبراته بالنفس البشوية وأغوارها .

مهما يكن الأمر ، تظل مفكوته اليومية الوثيقة الأساسية والمرجع الرئيسي بالنسبة لكل من يهتم بحياته وأحماله . ففى هذه المفكرة قد دون ـ أندريه جيد أفكاره وتأسالته وانتقالاته ودفعات حماسه وثورات غضبه وحنقه ، باختصار كل خلجاته كانسان وكاتب . ولا شك أن قدرته على الافادة من كُل ملاحظاته وتأملاته للمظاهر والأشكال الحارجية قد زود أعماله بقدر كبير من المفاهيم الانسانية ذات الفائدة العامة . وإذا كان حبه للاستطلاع وفضوله من السمات التي تتجاوز كل حد ، فها ، من غير شك ـ صفتان تؤكدان رغبته في تعميق معرفته لذاته وميله الى تفهم المقلبات المغايرة لمقلبته شحادا لمروحه الناقدة وتمجديدا للمصادر التي يمكنها أن تغذي أعماله ومؤلفاته بالمؤسوعات الجديدة الثوية بأبعادها ومعانيها .

ونلاحظ وجود مسافة زمنية طويلة بين غرير مفكرته اليومية الذي جرى في الفترة المعتدة من ١٨٩٩ الى ١٨٩٣ وين نشرها عام ١٩٩١ ، وقد يكون ذلك دليلا قويا على بيل الكاتب الى صقل صورته أو اسطورته ككاتب أمام جاهير القراء . ولقد قام الكاتب ، عند نشره لهذه المفكرة ، باختيار بعض الاجزاء المتبقية عنده بعد عملية تدميرأولية ، وذلك بغرض تكريس صورته المثل لدى قرائه المعجين . ولا بجب أن ننسى ، في هذا الصدد ، النزعة النرجسية لدى الكاتب ، هذه النزعة التي تؤكدها الخطابات الطويلة التي أرسلها أندريه جيد طوال سنوات عديدة الى زوجته مادلين روندو ، والتي يجاول فيها أن يبرز ذاته في أحسن مظهر وألفضل صورة معتمدا في ذلك على أسلوب منمق ومتقن النسق والايقاع . ان جيد حين يتحدث عن ذاته أنما يتحدث عنها في صورتها المثل وليس كيا هي في الواقع قاصداً بذلك تكريس هذه الصورة للأجيال القادمة . الأأن زوجته قد أحست بهذه الخدمة ، وقامت في خطة خضب باحراق كل هذه الخطابات التي كان قد وجهها اليها الكاتب . ولقد أعلن جد أن فقدان هذه الربط لل الكان بعد أن خلاا النحو وفي الوقت نفسه جزءا كبيرا من مذكرات شبابه .

لا شك أن أندريه جيد حينا يسجل ذكريات الرحيل والانتقال بجول مشاكلهالفردية الى صمورة أدبية ، لا سيها حينيا يعالج فيض عواطفه وانفجار حواسه ، وتلدفعه ذاتيته العارمة الى اضفاء محاسمه وجيشان أحاسيسه على مناظر الطبيعة نفسها . ولا يغير من طبعه تعب الرحلة أو اجهاد المرض أوحسرة خيبات الامل العابرة . لذلك نراه دائيا قوي التأثر مستجيبا لكل نداء توجهه اليه الغريزة أو الطبيعة . ويتميز جيد عن غيره من كتاب عصره بصراحته المطلقه التي تجعله يطلعنا على أدق خلجات نفسه الحفية وعلى أهمق مكنونات وجدانه الحميم .

أن أندريه جيد يكتب ـ من غير شك ـ بحثا عن ذاته وابتغاء حل صراعه وعقده النفسية بوضوح ويصيرة . ومن هنا تمثل الرحلة من بين ما تمثله بالنسبة له ، غرجا يتغلب به على غواية الجنس واغراء الشهوات ووسيلة تسمح له بالقضاء على تسلط الغرائز وملاحقتها له خلال رحلاته المتعددة . من هنا يقدم لنا أدب الرحلة عند جيد مزيجا من الرقائع والمطامح والآمال .

ومن العسر علينا أن نفصل بدقه في هذا الأدب بين ما يتصل بالواقع وما يتصل بالخيال طلمنا أن الكاتب العبقري بيرع، بطريقة منقطعة النظير، في المزج التام بين ذاته الحميمة وبين العناصر الحارجية ، بحيث يتبدى له كل عالم يلتقي به أو يكتشفه في صورة كل متناسق، ويحيث يصبح كل عنصر جزءاً لا يتجزأ من تركيب شمولي وليس عنصرا قاليا بذاته لا يدرك الا في فرديته وخصوصيته الأساسة.

على هذا الأساس يقوم أدب الرحلات عند أندريه جيد على هذه الماديء الرئيسية :

أ ـ تشكل الرحله الواقعية أو المعاشة نواة المؤلف الأدي .

بـ - تضاف الى ذلك المؤثرات المختلفة الناتجة من القراءات العديدة لكتاب الرحلات الفرنسيين
 والأجانب .

ج ـ بالاضافة الى ذلك ، لا يجب اهمال دور الحيال وأهميته .

لقد رأينا كيف ينطلق جيد من عالم الواقع ، وكيف ينتقي منه الانطباعات المؤثرة القوية ، وكيف يمزج ذلك بخياله الحصب الحلاق فيخرج لنا تركيبا رائعا تنحد فيه روحه بالعالم وتضفي عليه حياة جياشة بفضل ذاتيتها المتدفقة . أما بالنسبة للقراءات التي يفيد منها الكاتب في تدعيم خياله وتغذيته بالصور والمقارنات فهي جد طويلة وليس بوسعنا الا الرقوف عند بعض معالمها البارزة . لقد اهتم أندريه جيد اهتماما كبيرا بالفكر والأدب الألماني فقرأ لجوته ونيتشه وشوبنهاور وهاين وفشته ونوفاليس ، كما اهتم بالأدب الانجليزي فقرأ أعمال شكسبير وديكنز وأوسكار وايلد وكونراد ويليك ، وبالأدب الأمريكي فاطلع على أعمال شتاينبيك ووايتمان وآلان ـ ادجاربو ، وبالأدب الايطالي فقرأ لدانتي وبيترارك وبالأدب الروسي فقرأ لدوستويفسكي وتولستوي وتور جنيف ويوشكين ، كما كانت له اهتمامات خاصة بالأدب والحضارة اليونانية واللاتينية فقرأ الالياذة والأوديسا والانيادة وتاريخ هيرودوت وتاريخ حرب البيلوبونيز ، من غير أن ننسى المراجع الأساسية في هذا الصدد مثل و الاسطورة الذهبية للارساليات ؛ و د عادات وأخلاق المسلمين ؛ و د النيل والحضارة المصرية . . ويجدر بنا الا ننسى أيضا المؤلفات الأجنبية الخاصة بالشرق مثل: والرحلة إلى الشرق، لحرمان هسر (ترجمة جان لا مبير وقدم له جيـد نفسه عـام ١٩٤٨) . و ديوسف في مصم ۽ لتيمياس مان ۽ و هيرودياس ۽ لفيليبز ستيفن . من جهة أخرى ، لقد أظهر الكاتب اهتماما خاصا بأعمال سابقية من الكتاب الفرنسيين الذين كتبوا عن الشرق أو حتى لمحوا اليه أو تخيلوه تخيلا أمثال راسين في مأسماة و بجازيت ۽ وفولتير في قصتي و زاديج ۽ ـ و و كانديد ۽ ويلزاك في رواية و سرازين ۽ وفكتور هيجو في ديوانه و الشرقيات » ، وبالنسبة لمعاصريه : كلوديل في و معرفة الشرق ، وبيبر لويس في و أغنيات بيليتس ۽ مارتان دي جار في ۽ الاعتراف الافريقي ۽ ومونفور في ۽ التركية ۽ وسانت اكنزيبوري في و رحملة ليلية ي . أضف الى ذلك كتاب الأيام لطه حسين وألف ليله وليلة وكثيرا من قصائد الرعاة للكتاب اللاتين وأخيرا الكتب المقدسة الثلاثة الخاصة بديانات التوحيد ، ولا شك أن تبأثير هـذه القراءات لا يتم عند جيد بطريقة النقل وانما عبر عملية من التفاعل مع الواقع المعاش بواسطة الخيال الذي يلعب دورا كبيرا لا بدلنا من الوقوف عنده.

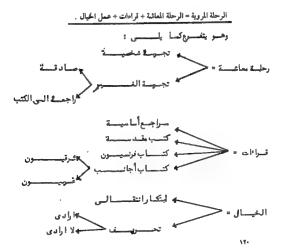
فيا هي الطريق اذن التي تقود الكاتب من الوثيقة الانسانية التي تشكلها الرحلة الواقعية الى الوثيقة الخاسانية التي تشكلها الرحلة الموقعة ؟ ليس من شك في أن الاماكن التي تغنى بها الشعراء والكتاب وأحاطوها بهالات الحب والحنين والود والوقاء جد متوقرة في الأدب العلمي . في هذه الأماكن التي تقطيها الأحلام وترفرف عليها أجنحة الحيال يبرز الماضي بصفة خاصة لارتباطه بذكرياتنا الأربى ، هذه الذكريات التي لا تخلو من مسحة حزن ، الا أنها مسحة عبية الى النفس ، فهي متصلة أنصالا وثيقا بهذه السحادة التي نقط ما نحيها في وجدائنا الى الأبد .

لا شك أن جيد كان يحاول عند تأليفه لكتبه احياء ماضيه وتحليل الحوالج والأحاسيس التي تتصل به . الا أنه لما كانت ذاكرته تحونه دائيا ، فهو كان غالبا ما يلجأ الى خياله لتعويض هذا النقص . ولم يكن يتحرج في اضافة تجارب الغبر اذا أعوزته الخبرة الشخصية أو اضطرته الحاجة الى ذلك . من ثم كثيرا ما تتميز تجاربه التي يرويها لنا ببعض الضموض والتناقض . وغالبا ما يقوم الحيال في هذه الظروف بوظيفتين متمايزتين :

١ ـ وظيفة الاختراع أو الابتكار الانتقالي الذي يساعد على سد نقص وفراغات الذاكرة ، وهي ترادف و الفراغات الفكريه ، التي ينسبها فرويد الى عمل الرقابة خلال الحلم .

٢ \_ عملية تحريف الذكرى ، وهي إما إرادية خاصة حينيا بجلف الكاتب عبداً بعض التفاصيل خشية الفضيحة أو رغبة منه في تقديم صورة مثالية لذاته ، وإما لا ارادية حينيا يعتقد الكاتب أنه يقص فعلا حقيقة جربها وعاشها .

ويمكننا تمثيل هذه الأفكار بالنموذج التالي :



ان الرحلة المروية تنشأ من مجموع هذه التقاطعات وتعطينا وثيقة انسانية معفولة ، ولكنها غيرقابلة للتأكيد في جملتها .

وهناك مؤلفان آخران للكاتب يستحثان منا وقفة متأثية ونظرة فاحصة نظرا لارتباطها هما أبضا بانطباعات وذكريات عبالم الرحلة ، ونعني بها كتابي : « الأضلية الأرضية » و « اللا أعسلامي » الصادرين تباعا عام ١٨٩٧ وعام ١٩٠٧ ، أي خلال الفترة الافريقية لرحلات الكاتب ، ونحن نكاد نستشم منها طبيعة المادة المكونة لاحداثها وهي تعطينا انطباعا قويا بالحضور الافريقي .

في كتاب و الاغلية الارضية ، ترقفع أحاسيس الكاتب ومشاعره الى درجة النشوى عند التعفى بامجاد الشرق والغرب على السواء ، حيث يمتزج تنوع المناظر الطبيعية وتجدد الرؤ بة الشاعرية لدى الكاتب مع بلوغ حواسه الى ذروة الملذة في مقطوعة سيمفونية واحدة . ونسوق مثالا على الأحاسيس البصرية التى تمتزج بالموصف الشاعري الذي فجرته احدى مناظر الطبيعة الساحرة :

و لقد رأيت تحت شعاع الصباح الماثل جبال الأهمر خادو وهي تتورد وتكاد تشبه الهادة المشتعلة .

و لقد رأيت الربيع وهي تفقع الرمل من قرار الأفق وتثير نمثات الواحة التي أصبحت مثل سفينة
 ترصيها الماصفة »

« لقد رأيت على طول الطرق المهجورة هياكل نياق بيضاء».

وفي مكان آخر تشدنا أحاسيس الشم والتلوق :

وكان هذا الشارع من مدينة الجزائر يعبق ظهرا برائحة البنسون والشراب الممزوج بالعلقم . وفي
 مقاهي يسكره العربية لم يكن يشرب الناس الا القهوة وشراب الليمون والشاي . الشاي العربي ،
 حلوي بالفلفل ، زنجيل ، ٤ . . .

وحينها يصف أندريه جيد مدينة بليدًا ، فان جماع أحاسيسه يولد لنا فنا بالنم الدقة تمتزج فيه العناصور التصويرية والموسيقية والشاعرية في تركيب بديع :

بليدا ، أيا بليدا ! يازهرة الساحل ! أينها الوردة الصغيرة ! لقد رأيتك دافئة طاطرة . زاخرة بالأوراق والأزهار ، بعد هروب جليد الشتاء . في حديقتك المقدسة كان مسجدك الأبيض الناصح يشع بروحانيته ، والشجر المسلق ينحني تحت الزهور . وكانت شجرة الزيتون تخضي تحت أطواق المباتات ، والنسيم الطيب يحمل شذى أزهار شجر البرتقال ، وحتى شجر اليوسفي النحيل كان يعبق ؟ . ولا شك أن عبور الكاتب بمدينة الجزائر وبسكره وشنعه وعماش وتوغرت كانت يشكل في و الأفلية الارضية ، فريعة يصطنعها لادخال عناصر البيئة المحلية في أوصافه ، فهو حينا يصف لنا مساعات السكينة والراحة اللذيذة التى كانت توفرها الحدائق الغناء حيث تعبق الزهور وتفوح الروائح الركية ويتجول النحل ، وحينا آخر بحدثنا عن الواحات العائمة في المصحراء كالجزر في البحر ، وحينا آخر يتوقف عند القوافل المتعبة المكلودة التى تتارجع بين الياس والرجاء ، وأخيرا تحمل المصحراء في هده الأوصاف المكان الأعظم ، وتظهر المصحراء في صورها المختلفة من رمال متحركة أو كتبان تشبه أمواج البحر ، ومن مناطق جرداء ينبت فيها نبات الحلفاة وتكثر الثمايين ، ومن مناطق صحرية تتارجح فيها نار الشمس ، ومن أراض صلصالية لا تخلو من فرص الحياة حينا يتوفر الماه .

ويصل خيال الكاتب أحيانا الى درجة تشخيص المدن ألتى يزورهما ، فهو يقمول في **: الاغلمية** الارضية ، :

الند رأيت أزمير ترقد كالنبت الصغير ، ونابونى مثل السابحة المثيرة وزخوان كراح من قبائل
 البربر تحمر خدودها جميعا عند انتراب الفجر . أبما مدينة الجزائر فترتجف حبا تحت أشعة الشمس
 وتذوب عشقا في أحضان الليل ، .

### كها يخلد المدن الاسلامية:

ء انك لم تر جدران هذه المدينة الاسلامية . . هذه الجدران العميقة حيث انصب ضياء الشمس محلال النهار ، جدران ناصعة البياض كالصلب . . أيتها المدينة لقد بددوت لي بللورية شفافة ! »

الا أن الكاتب بيرز في مؤلفه و الملاأخلاقي ، بصورة أوضح حنينه الدائم الى الحياة الغريزية . كيا 
نه يسم بالخطوط العريضة المميزة للمناظر الطبيعية فيلدولنا ، في هذا الكتاب ، دقيقا بفضل إنجازه 
واقتصده في ذكر المفاصل . ولقد فرضت عليه الطبيعة النونسية هنا وجودها كوفهه من قبل موقع 
بمكره الجزائري . ونحن نرى بطل هذا الكتاب : ميشيل اللا أخلاقي وهو يتجول في نفس الأماكن 
التي خلبت لب المؤلف ، الأمر الذي يسقط رغبات الكاتب على بطله على الرغم من ادعاءات 
الاستقلام والتباعد التي يبروها بين الفينة والفينة تجاه هذا الأخير . ونحن كثيرا ما نتسامل أمام هذا 
الكتاب : أهو يشكل وثيقة صادقة لم هو من نسج الحيال ؟ وفي الواقع ، ان اتفاق الصدف هنا لبالغ 
لذلالة ، لا شل أن اندريه جيد أفاد كثيرا من تجربته الحية على مستوى وصفه للطبيعة وعلى مستوى 
الدين با وأحاسيه وخلجاته . وليس غريها بعد ذلك أن يتولى خيال الكاتب الحصب وبط القطبين 
تأثيره بها وأحاسيه وخلجاته . وليس غريها بعد ذلك أن يتولى خيال الكاتب الحصب وبط القطبين 
تأثيره بها وأحاسيه وخلجاته . وليس غريها بعد ذلك أن يتولى خيال الكاتب الحصب وبط القطبين

الذاتي والموضوعي لديه ربطا محكما ، فذاتية الكاتب ، كما أوضحنا ، ذاتية غامره تد حياتها وروحم الجياشة في الطبيعة ، وموضوعية الطبيعة بدورها تتلاشى تدريجيا لنتوجد بخيالات الكاتب وأرهامه. .

. ونحن نشعر منذ مقدمة و اللا أخلاقي ۽ أن نشيد الكاتب الموجه الى الصحراء ، في هذا البلد المشع يمجده ورونقه ويهائه ، سوف يظل بالنسبة اليه الصورة الكاملة للرغبة . يقول أندريه جبد :

د لا شيء بثيط التفكير أكثر من الحاح صفو السياء فهنا يصبح كل بحث مستحيل طالما أن اللذة تنبع
 الر فية عن كتب . ٤

وهو في كل رحلة الى شمال افريقها يغول بتجديد وتنشيط أحاسيسه التي ظنها زائلة ، وها هو ذالدي هودته الى تونس يكتب في ه اللا أخلاقي » :

وعند تفجر أحاسيس جديدة ، كانت تتحرك بعض أجزاء منى وبعض القـدرات النائمة التى
 احتفظت ، نظرا لعدم استخدامها ، يكل أسرار شباجا » .

وكان الشعب العربي يبهره ويفتنه وهو يصفه بقبوله :

و ان الشعب العربي يتميز بصفة رائعة ، وهي أن فنه فن يعيشه ويتفني به ويبدده كل يوم ، .

لقد رحل الى شمال افريقيا يضا لا أمل في شفائه ، فكانت واحة بسكره ومدينة تونس كشفا حقيقيا بالنسبة له . لقد بعث في هذه الاماكن بالمحنى الكامل والحقيقى للكلمة ، لقد استرد وجوده وذاتيته ، فلا عجب أن يكون هذا البعث معجزة . يقول جيد :

و ذات يوم صبحوت ، فجأة ، وسط اللازورد ، وجربت فور موضى الى أعلى سطح . وكانت السياء صافية بين طرق الأفق . وغمت أشمة الشمس المتوقدة بدأت تتصاعد الأبخرة وتغلفت بها الواحة كلها بينيا نسمع في الارجاء البعيدة هدير الوادى الغائر . وكان النسيم نقيا وجميلا الى درجة شعرت فيها بالتحسن » .

لقد استولت أضواء تونس فعلا على لب الكاتب ويهرته حتى حسبها أقرب الى الوفرة والسخاء منها الى الحدة والقوة ، كما عنى بمراقبة تتابع الفصول حيث يتناول برد الشناء القارس مع ربيح السموم الملتهبة خلال الصيف . وهو يصف في واقعبة واعتدال جمال الحداثق التونسية والسلام الذي يغمر بساتينها المشمرة ويبرز افتتانه أمام و هلمه الأماكن الهادئة المليئة بالظل والنور التي تبدو في سأمن من الزمان ». وتبرز واقعية الكاتب كذلك في هذه الصورة التي يرسمها للمرأة التونسية ، وهي هنا أم بشعر:

د كانت امرأة رائمة ، راسخة ، ذات جبهة هريضة يعلوها وشم أزرق ، كانت تحمل سلة غسيلها على رأسها مثل حاملات القرابين القدامى ، وكانت تتلفح برداء فضفاض داكن الزرقة ببرز فوق الحصر ثم يسقط نفعة واحدة حتى القدمين » .

وعلينا الأن أن نتسامل : كيف يقبل رجل غربي حضارة مغايرة تماما لحضارته بكل هذا الاقتناع والتحمس ؟ وكيف تهتر جوارحه وتنبض ذاتيته تجاويا مع كل ما يحيط بها من مظاهر جديدة وفريدة خلال تقلات الكاتب في الشرق ؟

ومن الواضع أن جد لا يأخذ عن الشرق الا ما يلائم هواه أو مزاجه ، ولا يجب أن نسى أنه يبحث فيه عن تجديد قواه الروحية ، أو على الأقل يجرى وراه هذا الوهم ، كما يبحث عن أحاسيس الانسلاخ فيه عن تجديد قواه الروحية ، أو على الأقل يجرى وراه هذا الوهم ، كما يبحث عن أحاسيس الانسلاخ الشامل الذي يعققها له شمور البرانية . من ثم يعمل هذا التوافق بين العالم الشرقى وبين رغبات الكاتب الدفينة على خلق نوع من الاتحاد والالتئام لديه بين البيئة الحارجية وبين ذاتيته . لذلك ليس فريها أن تكون هذه الزيارات والرحلات العديدة ذريعة لموصف مشاعر الكاتب وتقديم بعض نظرياته الشاذة الفرينة . من ثم هو يُخلق حولنا جوا خاصا يطبعنا بروحه ويشركنا مع الكاتب في انفعالاته وردود فطه ازاء الاشياء والعالم الحارجي .

ولا شك أن موقف الكاتب هذا قد يعبر عن كبت عميق لليه ، وهو حينيا يفصح عن ذلك فانخا يعمل على اشباع نزعاته الحقية التى تثور في أعماق سريرته . وقد يكون هذا الموقف ناتجا عن الضمغوط الحارجية التى تعرض لها الكاتب خلال طفولته والتى تحولت ، مع الزمن ، الى ضرب من الالمزام الداخلي . ولقد رأى بعض النقاد في شخصية أندريه جيد و سجين القيود المسروتستانتية وهو تمط الشخص الكابت لرخباته عند قرويد » .

ونحن إذا أخذنا بنظرية الكبت عند جيد ، نستطيع أن نفهم بوضوح أكبر مؤلفاته وسلوكه ومواقفه للختلفة من قضايا العصر والحياة . وتمثل حالته ـ لا شك ـ النموذج التقليدي لما يمكن أن تؤدى اليه الرغبات المكبونة بعد تحريرها وانطلاقها من قبودها . ومن هنا يمكننا أن نفسر أدب الرحلة صند جيد على أساس أن التقاء كاتب بشمال أفريقيا كان بمثابة رد فعل ضد مختلف الصدمات العاطفية التي أصابته خلال الطفولة . كما أن موقفه الجديد تجاه التزمت واحترام التقاليد يبرر بشكل ما عيوب تربيته وتقاتص. سلوكه . ولا شلك أن كل هذه التحولات سوف تطبع أعماله الأدبية بآثارها العميقة .

على كل حال ، ان الرحلة الواقعية ورحلة الاحلام والأفادة من المصادر المختلفة لآداب الرحلات تعد من العناصر الأساسية التي تسمح لنا بابراز سمتين من سمات أندريه جيد :

أ ـ هاوى الرحلات .

ب ـ رائد الأدب الشوقى المعاصر في الغرب .

اذا كان جيد يتميز بالروح الفردية ، فهو ينطلق بحثا عن آفاق ـ جديدة لاتراء فلسفته الخاصة وأسلويه الجمالى الخاص. وهو يصل الى تحقيق اكتمال ذاته عن طريق النشوى الحسية ، الا أنه على الرغم من تنوع المنافر والمشاهد التى يقدمها ، لا يصورلنا الا رؤيته الحاصة للرجود . وليس من شك في أن الرحلة من بلد الى بلد ، والحياة في وسط اجنبى قد أتاحا للكاتب فهها أفضل للغرب ، وهو الثاقل و يجب المفادرة لتعميق المعرفة » . ولقد أتاحت له اقاماته المتعددة في الاطلاع على نمط من المعيشة مغاير لما اعتاده وهاش عليه ، وحتى الموسيقى الشرقية أثرت فيه بأنغامهما الراقصة وألحانها المائشة على الطرب . وفي الشرق رأى الوجه الحقيقي للغرب وفهم رسالته التي كان لزاما عليه أن القائمة .

الا أن جيد حينها تفلب عليه دفعة الحياة ورغبة العيش الرغيد سرحان ما يشخل عن شخصيته الخربية ويندفع وراء حماسه العارم ؟ وهو حيثلاً يقطر لنا انطباعاته تقطيرا حتى نرشفها رشفات حثيثة وحتى يدفع الغربي الى الاحساس بالجمال الآخر. من ثم تظل ذات جيد ، مها تنوعت الاماكن والظروف هي المركز الاول لاتب الرحلة عنده . ولقد قال الشاعر بودلير : « ان الرحالة الحقيقيون هم أولئك اللدين يرحلون من أجل الرحيل » . الا أنه لاشك أن الرحلة الوحيدة الجديرة بهذا الاسم هي الرحلة التي يقوم بها الانسان في داخله ، وهو الامر الذي يتحقق مع جيد . فهذا الكاتب ، الذي كان بحلم بكل مجهول ومستمصي المنال ، وهذا الباحث عن كل احساس جديد ، لاين في البحث عن صورته اللذائية بكل ما تحمله من عقد ومظاهر الكف . غير أنه لن يعثر الا على ما حاول الفرار منه ، أي على ذاته نفسها .

عال المك والمحلد الثالث عشر والعدد الرامع

مراجع البحث:

#### BIBLIOGRAPHIE

#### 1-ETUDES:

ARLAND Marcel, Essais et Nouveaux Essais critiques, Gallimard, paris, 1952.

ARNAUDIES Anne, Le Nouveau Roman, seuil, paris, 1974.

BARTIHES Roland, Le degre zero de l'ECRITURE, Seuil, Paris, 1972.

BASTIDE ROGER, Anatomie d'Andre Gide, P.U.F., Paris, 1972.

BARTHOLD V., La Decouverte de I'Asie, Payot, Paris, 1947.

BOISDEFFRE Pierre de, Vie d'Andre Gide, 1869-1951, ESSAI DE BIOQRA/PHIE CRITIQUE, Hachette, Paris, 1970.

BRACHFELD Georges, Andre Gide and the Communist Temptation, Droz, Geneve, 1959.

BUCHET Edmond, Ecrivains intelligents du XXeme Siecle, Correa, Paris, 1945.

CANCALON ELAINE Davis, TECHNIQUES ET PERSONNAQES DANS LZS RECITS D' Andre Gide, Lettres Modernes, Paris, 1970.

CHADOURNE Jacqueline, AndreGide et l'Afrique, Le role l' Afri- que dans la vie et l'oeuvre de l'ecrivain), Nizet, Paris, 1968.

DALLENBACH Lucien, Le Recit Speculaire, Essai sue la mise en abyrne, Seull, Paris, 1977.

FAYE Jean-pierre, Theorie du recit, Hermann, Paris, 1972.

FONVIELLE- ALOUIER Francois, Andre Gide, ed. pierre Charron, Paris, 1972.

PREYBURGER Henri, L' Evolution de la disponobilite Gidienne. Nizet, Paris, 1970.

GOT Maurice, Anndre Gide, C.D.U., Paris, 1962. LAMBERT Jean, Gide Familier, Juliard, Paris, 1958. الرحلة بن الواقه ومعيال

LOTTMAN Herberst, Rive Gauche, Seuil, Paris, 1981.

MACHERY Pierre, Pour une theorie de la productoin litteraire, Maspero, Paris, 1974,

MANSUY Michel, Etude sur L'imagination de la Vie, Jose Corti, 1970.

MARTIN Claude, Andre Gide, Seuil, Paris, 1974.

La Maturite d'Andre Gide, Klinchsleck, Paris, 1977.

MARTINC P., L'Orient dans la Litterature F rancaise au XVIIe et au XVIIIe siecle, Hachette, Paris. 1906.

MAUCUER Manrere, Gide, Pinderision passionnee. ed. du Centurion, Paris, 1969.

MICHAUD Gabriel, Gide et L' Afrique, ed. du Scorpion, Paris, 1961.

MERCEAU Felicien, Le Roman en liberte, Gallimard, Paris, 1978.

MOUTOTE Daniel, Le "Journal" de Gide et les problemes du moi, 1889-1925, P.U.F., Paris, 1968.

Les Images vegetales dans L'oeuvre d'Andre Gide, P.U.F., Paris, 1970

Painter Georges, Andre Gide, Traduction de l'anglais par Jean-Rene Major, Mercure de France, Paris, 1968.

Riviere Jaques , Etudes , ( Baudelaire , Giaude , Gide, Romeau, etc.) , Gallimard , Paris , 5291 ,

Rousset Jean, Narcisse Romancier, Jose Corti, Prais, 1973.

SCHLUMBERGER Jean, E veils, Gallimard, Paris, 1950.

Madeleine et Andre Gide, G allimard, Paris, 1956.

SCHVEITZER Marcille, Gide aux oasis, ed. de la Francite, Bruxelles, 1971.

SCHWOB Rene, Le vrai drame d'Andre Gide, Palliart, Paris, 1932.

SIMON E., Patrie de L'Humain, Gallimard, Paris, 1948.

STEEL David, Le Theme de L'Enfance dans L'oeuvre d'Andre Gide, These d'Universite, Lille, 1974.

THBRRY Jean-Jacques, Andre Gide, Gallimard, Paris, 1968.

#### II -- ARTICLES:

BARTHES Roland, Introduction a l'analyse structurale des recits in Communications, n°8, Seuil, Paris, 1966,pp.1 a 27.

BOIDEFFRE Pierre de, Des Vivants et des Morts, in Temoignages, Paris, 1954, p. 151 a 153.

BIASI Pierre - Marc de Les Figures de l A venir, in Litterature, nº17, Feyrier 1965.

BONAPARTE M., Linconscient et le temps, in Revue française de Psychanalyse, nº11,1939, pp.61 a 105.

BONNEFOY G., Les Triomphes de la fiction in Les Nouvelles Litte-raires, n°2369, 19 fevrier 1973.

حال التكر .. البيط الثالث عشر : العند الرابع

CAHIERS Andre Gide, No.1, Feyrler 1952.

CAHIERS de la Quinzaine, Andre Gide, éeme cahier de la XXeme sevie, Debat sur Andre Gideau studio Franco-Russe, 1930.

CHADOURNE M., Les Voyages de Gide au Tchad, în La Revue Europeenne, 1928,

DOSSIER Andre Gide, (coupures de presse), Bibliotheque Jacques Dou-cet, Paris.

ESTEVE, Le Moi selon Marcel Proust Paul Valery et Andre Gide, in Cahiers du Sud, nº 28, 1938.

GRENIER J., Barres et Gide au Liban, in Combat, 8 novembre 1946.

RAYNALD Hermile, L'Espagne musulmane, in La Nouvelle Revue, 1881.

III - DIVERS:

CORRESPONDANCE RILKE/GIDE 1909 - 1926, ed. Correa, Paris 1952.

LOCOSTE J. Le Romantiame dans L'ocuvre romanesque d'Andre GideMemoire de D.E.S. presente a Paris.

MARGARET Boulle, La Remese en question du personnage, These dacty- lographiee, Paris,

TAILLIART C.E., L'Algerie dans la Litterature Française, RTese pour le doctorat se-lettes, Paris, 1925.

YAGHMAI S. Les Riements autobiographiques dans l'ocuvre remanesque d'Andre Gide, These d'Universite, Paris, 1962.

## الرحلة في القصة الفلسفية خلال القون الثامن عشر

تأثرت القصد الفلسفية في القرن الثامن مشر بالقصص الاخلاقية وقصص المفاصرات التي حظيت إبان ملد الفترة بنازدهار لا نظير له . ونال السقر والارتمال أهمية قصوى في هذا النوع من السروايسة السذي يصد استسدادا لأدب « البيكارسك » ( Picaresque ) في اسبانها في القرن السادس عشر .

ويقص علينا مؤلفو روايات و البيكارسك ع مغامرات بطل آفاق خالبا ما يتتمى الى العامة ولا تترافر بصدده معطيات مسبقة تنبىء عنه ، فهو بطريقة أو بأخرى صعلوك تتشاذفه المضامرات واللقاءات المتعددة التي يسوقه اليها تجواله ، وهذا النوع من الروايات غنى بالاحداث التى تتصدد مسارحها ، كيا يشل الطريق والنزل العناصر التقليدية للاطار الذي يغلب عليه .

وتتطور شخصية الافاقة في جو أعلاقي يدعو للارتياب ، وتتمى الشخصيات التي يلتقى ببا علال اسفاره الى كل الطبقات الاجتماعية بدءا من الطبقة الارستقراطية وانتهاء باللمسوص وقطاع الطرق ، وهد في ذلك يشهد جراثم غماضة ، وتتوالى نصب عيب النكبات ، ويصبح لزاما علو أن يشق طريقة في عالم يسوده ويصبح لزاما علو أن يشق طريقة في عالم يسوده الدهاء والحداع . يحتمل لدينا صورة البطل من خلال المفاهرات والمكالد التي تتميز كل منها باستقلاليتها عن الأخرى ولا يربط بين مجموعهن سوى شخصية البطل .

# المرحلة في القصبة الفلسفية خلال العرن الثامن عشر

جنات خالمدهاري مدرس الادب الفرنسي الحديث يكلية الآداب ـ جامعة الاسكندرية نفصة جيل بلاس دى سانتيان ( ١٧١٥ ـ ١٧٢٥ ) ( Gil Blas de Santillane ) للرواثى لوساج ( Le Sage ) على سبيل المثال تدور في أسبانيا وعلى طول الاثنى عشر جزءا التى تقع فيها الرواية يتمرض البطل ( Gil Blas ) لمغامرات عديدة عنيفه متباينة الأحداث .

واستلها لم من نموذج و البيكارسك و اختار كاتبنا الفرنسي اسبانيا مسرحا لأحداث قصته ، غير أنه يندر أن يظهر الأغراب بها ، فأسبانيا في القصة قناع تخفى وراءه نقده اللاذع لفرنسا .

ويقدم لنا لوساج ( Le Sage ) في قصته صورة لتقاليد مجتمع الصالونات وللنقاليد البورجوازية والغروية الفرنسية .

وتنقاد شخصية جبل بلاس ( Gii Blas ) في تيارسريم من الخطوب ودوامة من الأحداث لتصبيح حياته مغامرة مستمرة مقاليدها في يد الظروف التي يتعرض لها . ونشأة بطلنا متواضمة ، فعل ظهر دابة مسنة بملكها عمه ، رجل الدين ، يغادر جبل بلاس ( Gil Blas ) أوفيدو ( Oviedo )، البلدة التي شهدت ميلاده ، ليقطع اسبانيا طولا وعرضا ويحوزته أربعون دوقة لتبدأ مغامراته مع أولى خطواته خارج منزل أسرته .

ويستولى سائل على نقوده ثم يخدعه طفيل ويقتاده اللموص أسيرا في مجاهل الغابة . ويفر جيل بلاس ( Gil Blas ) هاربا ليجد نفسه سجينا في سجن د استورجا » ( Astorga ) بسبب خطأ لم يرتكبه ، ويستو ترأى جيل بلاس ( Gil Blas ) على صرف النظر عن الدراسة بجامعة سلامنك ( Salamanque ) التي كانت تمثل هدفه الاصل ، ويقرر العمل خادما ليجوب الطرقات حرا طليقا كسابق عهده حيث يلقى عندا من المحتالين وطلهم من الشرقاء . ويلتحق جيل بلاس ( Gil ) طليقا كسابق عهده حيث يلقى عندا من المحتالين وطلهم من الشرقاء . ويلتحق جيل بلاس ( Gil ) وأحيانا كانم للاسرار واحيانا أخرى سكرتبر الخ ، ويخدمته لعدد من الشخصيات الهامة ذات النفوذ واحيانا كانم للاسرار واحيانا اخرى سكرتبر الخ ، ويخدمته لعدد من الشخصيات الهامة ذات النفوذ يرتبح بلاس ( Gil Blas ) درجات المجد والثراء حتى انه يتمكن من امتلاك قصر في أسبانيا

ويفقده زوجته يعود الى طريق المفامرة وينتهى به الحال الى أن يصبح سكوتيرا للدوق أوليفاوس ( Olivares ) ويعد سبعة عشر عاما فى هلمه الوظيفة يعتزل العالم نبائياً ليميش فى هدوء وعزلة . ولا شك أن حيوية النص وتنوع أحداثه تقرب قصتنا هذه من أدب الرحلات والمغامرات كما تقربها غزارة المهارات وروح النقد من القصص الاخلاقية . وتصور لنا هذه القصة كافة ظروف الحياة الانسانية ، فحياة السفر والقصور والبورجوازية وحياة القرية تتلاقى مملئة مجيء القصة الواقعية مع ديدو ( Diderot ).

أضف الى ذلك أن هذه القصة التي تتخذ من اسبانيا إطارا لأحداثها تتكرر في قصص أخرى مثل قصة و الفلاح الوصولي ، ( Le Paysan Parvenu ) لماريفو ( Marivaux (همي تتخذ من فرنسا مسرحا لأحداثها .

ويصفة تشريبية نجد ان هذه الرواية تحذو حـذو قصة جيـل بلاس ( Gil Blas ) فجـاكوب ( Jacob ) القروى الساذج الذي يدهش لكل شيء يتفتع بسعادة بالغه على حياة التوف والمتح الحسية الدقيقة التي تقدمها له العاصمة باريس .

ويستغل هذا الفتى فروالتسعة عشر ربيما ملاحته ويصل الى أهدافه بواسطة إعجاب النساء به ، وهو لن يعدم وسيلة للارتقاء في هذا المجتمع . هذا الأخيل كما يشير الى ذلك عنوان القصة يدهش لكل ما تقدمه له باريس ، وسرعان ما يبدأ في تبنى سلوك تهكمى ، ولذا يصبح له دورفى اللعبة الاجتماعية .

وتدور قصة ( Gi Blas de santillane ) و الفلاح الوصوبي » كسابقتها جبل بلاس دى سانتيان ماريف ( Gi Blas de santillane ) حول عور التقابل بين الحادم وسادته . والتكوين الرواش في قصة ماريف ( Marivaux ) يقابل القروى بساكن الحضر ومتع الريف بفساد الملدن ؟ وجاكوب ( Jacob ) . الذي اختار و سيد الوادى » اسيا يناديه الباريسيون به ، مداخله الى صفرة الفوم في باريس . وقد أمده ثراؤه بنوع من السلطة والثقة باللهات ، غير ائه لم يستطع التكيف مع عادات علية المفوم ، ويقى في داخله احساس بغربته عن هذا المجتمع ؛ ورغم اعتلاته قدم المجد والجاه يفشل جاكوب ورأ Jacob ) في تغير طبيعته وسلوكه ، وتصوفه همله الاستحالة عن المحاولة فيحود الى الريف حيث يكنه أن يجد ذاته ويشيها على سجيتها ، وقد تبين بحاكوب بعد اختلافه الى هذه المجتمعات وولوجه فيها ان فسادا خفيا يخلف كل شى ، كها اكتشف ان كل من مجيطون به يمثلون الدنامة والحفارة وقد البعد ماريفو ( Marivaux ) بذلك عن « الوقاحة » المرحة غير المؤذية التي يتميز بها الافاق في وقد البيكارسك »

بعد استعراضتا لبعض مواصفات رواية و البيكارسك ؛ التي تتخذ من السفر والارتحال محورا لها سوف نتمرض بالتحليل لقصة فلسفية وهي قصة و جاك القدري وسيد » -Jacques Le Fata ( Jacques Le Fata ) لبيان الاهمية التي ( Penis Diderot ) لبيان الاهمية التي الموسد ويدرو ( Denis Diderot ) لبيان الاهمية التي اوليت للرحلة في الفكر الفلسفي في الفرن الثامن عشر .

وتدين هلم القصة بالكثير الى رواية ( البيكارسك ؛ الانجليزية والفرنسية ويمكننا ذكر ( تريسترام شاندى ، ( Tristram Shandy ) للكاتب ستيرن ( Sterne ) كأحد مصادر الهام ديـدرو ( Diderot ) الخاصة بهذه القصة . وقد ضمن هذا الاخير قصته افكاره الفلسفية ، ولم يأل جهدا في تبيان إنكاره لرواية المفامرات التي تنتمى اليها قصته .

ومن العسير حصر هذه القصة في نوع محدد من أنواع الرواية ، فنصها به عناصر الحكاية الحيالية والاساليب الفنية للقصة والمسرح والتصوير ، كيا انها تنميز بثراء وتنوع كبير . وتضيف الاستطرادات لهذه الرواية بُعداً اضافيا وحمقا محاصا .

ومن خلال قصته هذه يظهر لنا ديدرو ( Diderot ) ككاتب واقعى وفيلسوف ومصور لعادات واخلاقيات عصره فى آن واحد ، ويختار كاتبنا أجواء اجتماعية متباينة اطارا لموضوعه مضيفا اليها بُعدا. فلسفيا واخلاقيا .

وتفيض هذه الرواية بحيوية وديناميكية ويتجسد لنا من خلالها عالم مركب متمدد العناصر يشبه الكونقال . وتجد هذه العناصر المتعددة والمتناقضة للرهلة الاولى التي نسج منها المؤلف قصته ، نظيرا لها فيها يسميه ميخائيل باختين ( Mikhail Bakhtine ) في دراسته من ديستويفسكي -Doe ) ( tolevski ، الرؤ ية الكرنقالية للعالم » . (١)

ويحمدد تأثير الكرنفسال على الادب قبـل كل شمء المساحة الكـرنفاليـة النى تقع كـها في رواية و المبيكارسك » خارج الحدود المعتادة . من هنا تبدو لنا الاهمية القصوى للارتحال وهو المحور الرئيسمي للرواية عمل دراستنا ، فالاسفار تعطى للشخصيات فرصة اللقاء الحر والاتصال وتوطيد علاقات من نوع خاص على غرار تلك التى نلقاها فى الكرنفال ، وتتميز الشخصيات الكرنفالية بانطلاقة وحرية غير محدودة . فتصرفاتهم وحركاتهم تجد فى الكرنفال تلقائية لا تلقاها فى عداه . وهم يصبحون بـذلك و ومن وجهة نظر المنطق المعتاد والمألوف شواذا وغربين الاطوار . ، (٧)

ولما كان الكرنفال بجالا عصبا للمحرية واعمال الحيال فكل قلب للنظام الاجتماعي يصبر فيه أمرا عاديا نظرا لارتباطه بالرؤ ية الشعبية للوجود ، وبالتالي بمحى فيه كل تدرج اجتماعي لتنشأ بدلا منه علاقات ملائمة لطبيعة الكرنفال . هذه العناصر الكرنفالية التي أوجدها موضوع الارتحال لا يمكنها بالتالي النشوء والاستمرار الا في جو عام يسوده المرح والفيطة ؛ فهناك تطلق الضحكات التي يكون مهمثها إما التهريج المبتدل أو المحاكاة الساخوة . والادب الكرنفالي على فرار الكرنفال ذاته يخالف مكانيا أي بجال تقليدي . فهذا العرض و بدون مطلع درج و (٣) يشاهد ويمثل في مكان عام ، في الشوارع والطرقات ويمكننا القول في مكان مفتوح تسود الألفة والحرية فيه بين البشر . ولا شك أن هذا الجمو من الالفة قد أثر تأثيرا قويا عمل ابتكار شخصية و جاك القدرى : (عمل ( Jacques Le )

و كانت نهاية رحلتهم وشيكة عالم يمكن جاك من أعادة قصص حبه ، (٤)

وفي قصتنا يبدو لنا موضوّح السفر الشائع في مؤلفات القرن الثامن عشر في صورة مغايرة تماسا للمأثوف . فالواقع أن القارىء لا يدرك من خلال النص بداية رحلة جاك وسيده أو مسارها أو جابتها ولا يمده المؤلف بأى ايضاح في هذا الشأن :

و من أبين جاءا ؟ من أدني الاماكن وأقربها . والى أبين هما ذاهبان ؟ أبلرك المرء وجهته ؟ (٥)

وتبقى مراحل النص واضحة للمالم وكذلك طبوغرافية الاماكن بما يجعل القارىء على شاكلة البطل في العمل الادبي هائيا على وجهه في ترحال لا بلد له ولا نهاية . وتدور القصة في أساسها حول سفو

(0)

<sup>--</sup> Blaid, p. 170. (\*)
-- M. Bakhtina, op. elt. p. 170 (\*)
-- Denis Diderot, Os erves Romenteeques, Edition de Honri Benne, Garmber Pierce, 1962, p. 767. (4)
-- Bleid, n. 693.

السيد رتابعه جاك الذي يروى معامراته الماطفية ليقطع الموقت. وتحول الاحداث العديدة التي يتمرضون ما وكذلك روايات الاشخاص الذين يلقونهم دون استرسال جاك في سرد قصته . ويشكل جهل جاك وسيده بالطويق وتمرضهم للتقلبات الجوية والدووب غير الممهلة حائلا آخر دون المفسى في السرد ، فكم من مرة عادجاك وسيده أدراجها بحثا عن ساعة أو حافظة نقدت منها . وبعد السفر هنا بالنسبة لديدرو ( Diderot ) فريعة يبرز من خلالها أهمية المناظر الطبيعية في الريف وكذلك بؤس القرى في القرن الثامن عشر . ففي عام ۱۷۷۰ كان الفلاحون في فرنسا يمثلون عشرين مليونا من مجموع السكان الذين يتراوح عددهم بين ثلاثة وعشرين وأربعة وعشرين مليونا . ويوضع لنا هذا معالم فرنسا وقت ظهور قصدنا المؤسسة المقدري عليونا . ويوضع لنا هذا معالم فرنسا وقت ظهور قصدنا المؤسسة الفرنسي . (Jacques Le Fate المعالم فرنسا وقيقة شاهدة على سنوات البؤس وأزمة ١٧٧٠ التي هزت الاقتصاد الفرنسي .

ويصور لنا ديدرو ( Diderot ) من خلال سفر الشخصيتين الرئيسيتين في قصته حال عصره . فالقارى، يلتفى بادى، الأمر بالفلاحين اللدين يدركون سوء وضع قراهم ، فقد حلث أن أصيب جاك في ركبته وتولت قروية تضميد جراحه في كوخها وسمع بطلنا ، زوج القروية يلومها على استضافتها إياه :

 د أنه عام سيء ومن سوئه نكاد بالكاد نكفى حاجتنا وحاجة اطفالنا ، فالحبوب باهظة الشمن ولا يوجد نبيد وليس هناك بجانب هذا كله فرصة صمل ٤ . (٣)

وتسود البطالة ويصبح الفلاحون أكثر الطبقات احساسا بوطأة البؤس فهم يستدينون ويلاحقهم الدائنون بلا هوادة أو رحمة .

وفي فندق الوعل الكبير و حيث نزل جاك وسيده ، لقى الاثنان فلاحا من نوع آخر ، يدل مظهره على سعة ذات اليد فهو بملك خيولا وماشية وعمراتا ، غيرأن سوء المحصول ألجأه الى الاستدانة وائقلت الفمراثب كاهله حتى بات حسيرا عليه أن يجد غرجا من حالته هله .

ويلاحظ جاك انه في هذه الظروف العصيبة ينخفض معدل الوفيات وتحدث دفعة ديموغرافية قوية تزيد من حدة الموقف في الريف الفرنسي . وتدفع خريزة البقاء الفلاح الى الننقل وتغيير مهنته أو بلدته

<sup>(3)</sup> 

ويتبع ذلك هجرة واسعة من الريف . وتتيجة لذلك تتمزق الاسرة . أما الفلاحون الذين يبقون في قراهم فسوء الحال يوصلهم الى الشحاذة والسرقة وفي بعض الاحيان الى القتل للوفاء بـالتزامــاتهم واحتياجـاتهم . ويغشى اللصوص وقطاع العلوق الريف ويقع جاك فريسة لثلاثة محتالين يسلبونه كل ما يملك .

ونظرا لندرة السلع أصبح وجود الصائدين في الخفاء طبيعيا ومقبولا فحين يتوقف جاك وسيده بعد سفر دام أربعة أيام عند نزل يجد ان فيه كل ما يشبع فيهما شهية أضناها صوم لاخيار لهما فيه ، وتعزو صاحبة الفندق وفرة هذه الاشياء الى وصول الصائدين اللدين يعملون في الحفاء .

وتدل وقفات جاك وسيده على خصائص وسمات الريف الفرنسي ، قعين تقودهم أقدامها وسط الحقول أو على قارعة الطويق نجدهما يفيضان شوقا الى الافضاء باعترافاتها الى اللقاءات المتنوعة . وهالها ما تكون هذه الوقفات في فنادق وملاهى ، الا انها أحيانا ما تكون في اماكن لا تتميز بخاصية فيا عداها كالوكر على سبيل المثال .

وتصبح هذه الإماكن شاهدا على ما يروى من قصص تتلاحق فيها الأحداث ويتملد فيها الرواة .

ونسوق مثالا على ذلك النزل الذي تجمع أمامه حشد من الناس يستمعون بشغف لحلاق بحكى قصته السيد لوبللوتييه ( Le Pelletler ) وكذلك الملهى الذي كان مسرحا لحادثة الفروية ذات الجرة المكسورة والوكر الذي ألجأ ارتفاع منسوب المياه في الترعة اليه المسافرين ليستمعوا لقصة مدام لا يومريه ( Mme de la pommeray ) الغربية

وفي هذه الاماكن المفتوحة التي تستقبل كافة الرواد يشترك الجميع في الاحتفال . وهذا النوع هو الموضوع الذي ينفرد السفر بتقديمه الى الادب ويلاحظ تودوروف ( Todorov ) إ :

( السفر يسمح للكاتب بربط كافة المواقف مع ابقاء البطل الواحد ( وظيفة أولى )

للتعبير عن انطباحاته عن كل الاماكن التي ترد في كتابه ( الوظيقة الثانية ) وكذلك تقديم نماذج ما كان النص ليستوعبها بدون الارتحال ( الوظيقة الثالثة ) » (٧)

<sup>(</sup>Y)

وفى قصتنا هذه تظهر الوظيفة الثانية ، فالكاتب لا يسهب في وصف الاماكن التى يقف عندها بطله أما الوظيفتان الاولى والثالثة فينالا كل الاهتمام .

ويعد و جاك a بطل القصة بدون منازع يجيط به العديد من الشخصيات المتباينة طباعا والمختلفة من حيث المسترى الاجتماعي ونوعية المقامرات ، ويطور الكاتب شخصياته بسهولة ويسر في جو كرتفالي ، ويبقى المؤلف قريبا من الاجواء المحيطة ، فأحداثه مسرحها اطار معروف لدى معاصريه وهو لا مبتعد عن الحياة اليومية ، فغايت تجييد كافة غاذج الشرائع الاجتماعية في عصره بالشخصيات التي يقدمها والتي يواكب فيها الارستقراطي رجل الدين ويدانهم أناس يشغلون كافة الوظائف والمهن .

ويتخلل الصفحات بذلك عرض حقيق لشخصيات رحرف متعددة . فالحلاق يصبح راويا يمكى القصص الغربية ليسل بها المغفلين ويجتلب بها زبالته وتستوقف رواياته المتسكمين في الـطرقات فيستمعون له في شغف ودهشة .

وفي موقف آخر يلتقى جاك ببائع متجول يذكى بضاحته وغاول إغراءه بشراء ساعة من الذهب . وكم كانت دهشة جاك حين عرف ساعة سيده فخطفها ولاذ بالفرار يتبعه البائع صبائحا وجامعا الناس حولها . ويتعدد حولها . ويتعدد عليا الاثنان أمام النائب العام الذي يقضى بالمدل حاميا بدلك بمطلنا جاك . وتتعدد الشخصيات الكرنفالية فنجد الخياط وصائع الاقفال والحلواق وغيرهم . وهكذا يقدم لنا المؤلف صورة لمجتمع القرن الثامن عشر مم إبراز خصائصه .

#### 900

وتتمتع الشخصيات الكرنفالية بحرية كابلة في الفكر والنمبير والحركة ومن هنما تبدو فعريدة في نوعها . ويجسد جاك البطل الرئيسي في روايتنا الشخصية غربية الاطوار على أفضل ما يكون . فخارج الجو الكرنفالي نجده تابعا لسيده .

أما في المجال الكرنفالي فهور المجنون ۽ الذي يوجد ترابط بين افكاره وعباراته واتجاماته (A) وجديو بالذكر اننا لا نعني هذا الجنون بمعناه الحقيقي واتما بالمني الذي ساقه هيجل :

<sup>( 4 )</sup> يبرز ميشيل فوكون للميزي أن القرن القائن متربيون أن وضعه كشخصيا اجتماعية وقيلات القمل للديا الأولى ويستضرون عن وليلدر بداكي أن الجنوزي يبرو بيطر أو المسالة ( 4 ) يبدر بيطر الميان الميان

و ليس الجنون فقدانا كاملا للمقل وإنا مجرد تناقض ، (٩) .

وقد مارس جاڭ علمة مهن ولعب ادوارا متعددة ، فقد كان على التوالى جنديا وفلاحا وتابعا لسيينوزا ( Spinoza ) ورسه لا للصهباء .

ولما كان قد أجبر على التزام الصمت في طقولته(۱۰ فقد أصبح ثرثارا مدركا لعبيه هذا بل وغيورا عليه عن يفرقه ثرثرة مثل مضيفة الفندق . غير ان فعله يعادل قوله ، وعشقه للممل معين لا ينفس فهو يصنم الحديث ويرويه بطريقته وكيا يجلو له .

ويزاوج جنون الثوثرة لديه جنون الحيال ويموصف في ذاته بـالجنون فهــو يستعيض عن الحفمــور بالغياب .

وهكذا يطلق جاك لحياله العنان كما في حادثة المشانق التي ينصبها رجال الاتطاع أو يرى أشياء لاوجود لها . ويجسم خيال جاك له الاحداث ويغير الكثير من أبعادها تما يقصيه عن عالم الواقع للمحيط ...

وتجميع شخصية جاك كافة التناقضات الانسانية فهو يدعى حق التفكير وصيافة الحقائق مهاكاتت درجة تناقضها . ويالمت نظره الى الامر بعكمة :

د قد لايكون على الارض رأس جا قدر التناقضات الموجودة برأسك ، ((١)وكل شيء تمكن بالنسية جالاً وهي المناسبة على المناسبة المناسبة على المناسبة المناسبة على المنا

ويطرح جاك كها يطرح الكاتب في رواية د ابن أخ راسور ( le neveu de Rameau ) مشكلة الشخصية :

<sup>--</sup> Philimophile de l'augrit, Germer Beillere, traduction Vera, 1867, p. 37 ( ﴿ ﴿ ﴾ ) ( ١٠ ) وكان ذلك يطريك غير مالرق فلد كان يقطع الرقت بالصعت ربطو في مجرك وانسا على قده كساء .

<sup>--</sup> Outros romanosques, p. 545. (11)
-- Ibida, p. 503. (17)

د مل يكنني الا أكون أنا ؟ وحينيا أكوميا هل يكنني تفير ذاتي ؟ أو أكون أنا والأعر<sup>(۱۱)</sup> فهو هل التوالي ذاته والأخر . وقد قضى دور المجنون والمهرج مله على وحدة شخصيته (۱<sup>۱۱)</sup> وجمله يعاني من ازدواجية داخلية (۱<sup>۱۱)</sup> ويحسول اغتراب عن ذاته دون كسوته د ذاته » وهي عملية يشسير المها( Derrida )في كلمانه مذه :

و يادخال وجود آخر على الذات تعرضها للتقلب والتضير ه (٢٠/وكتموذج لعدم الاذهان ويميش و جاك ، ويعايش، حياته بكل حدتها . وهو في سبيله لتحقيق ذلك يطبق فلسفة شخصية وتعسفية تعسف الحياة نفسها .

ولكن الم يلتفت اليه سيده قصفات المرونة والتدرة التي يتسم بها ؟ فهو يلقي على الحياة نظرة بعيدة وقصية من االالكار ويتخطه لكل للألوف والمتفق عليه يقضى على رتابة الحياة ذاعها .

وهل النقيض منه نجد أن سيده رجل التقاليد والقوالب ، فهو يستخدم العبارات التقليدية حتى تؤكد له التجربة خطأها . فتراه هل سبيل المثال يردد لنفسه عبارة : « أنه في كل الاحوال هو السيد » وقد اعتاد الوقوع في الحطأ وهالبا ما يكلب حدسه فهو لايرى الامور الا من زواية واحدة . وفي الوقت الذي تتري فيه عبارات جاك بعدة معان تجد أن لحديث السيد معنى واحدا وغذا تجده يحد من حرية جاك في القول ويفهم جاك عدم جدوى قول كهذا :

ر أليس لكل انسان طباعه ومصلحته وقوقه وأهمواؤه التي تحدد لننا اذا كان بيسالغ أويهون من الامر 17°)

وتصاحب آليه الحديث عند السيد آليه في الحركة فقد يتميز بتكرار حركات ثلاث : الاستنشاق بالتبغ والنظر في الساحة واغراق جاك بالاسئلة . (١٨٠) .

<sup>(</sup>١٣) يرى جان تاير لي جاف انسانا فعالا إيهابية العالم مقدرة بالطبع ولكنه مدراة الكل تصرفات ولا يكن ارجاع أي منها الى أأية حوالية .

<sup>—</sup> Ibida, p. 468.
Suppose of Moruh dans Jacques is Patallists does "The Age of Enlightment", Molanges Besterman, Ed. Andrews, Oliver and Boyd, 1967 p. 178.

<sup>(15)</sup> بي رياية ( Z.e Nevou de Ramaem ) نبيد أن البيل كان يود لو احتظ بلكه مع كونه آخر أي همه . من ملنا المطلق يكتنا النسير ما ياتوله لذاته : لو كان قد لرك علد موله بعض معزويات اللبيطي في حلفته ما كنت الرجمت بين أن أكون قال أو أكون لية .

Denis Didorot, Oe uvrus Romanooques, p. 406. المام المام و النافر ( Sancho ) يوكنا الإنجاب المراجع ا

<sup>—</sup> Jacques Derrids, De la Grammatalogie, Les Editions de Minnit, 1967, p. 222. (11)

— On unun romanospecs, p. 544. (11)

<sup>· ( 14 )</sup> تشير هذا الى يعض العادات واللزمات الحركية يرجمها البحض لل الجنون

وتتسع دائرة الشخصيات الكرنفالية وينضم فيها الى جاك وسيد نماذج غربية من المتوهين . فلو بللوتيهه ( Le Pelleti ) اتتماكه عادة الاحسان الى حد أن المخيطين به يعتبرونه مصابا ، بنوع ، من الجنون فقد أمسى معدما بعد ثراته نظرا لانه كان بجسن الى الناس بدون تمييز ، حتى لقد وصل به الامر الى النسول ليتمكن من الاحسان الى الاخويين .

أما جوس ( Gousse ) فهو شخص غريب الاطوار لايعرف له مبدأ<sup>(۱۱)</sup> ومصاب بنفس داء لويللوتيه . فهو أسير لعادته نجده لايتردد في اعطاء كل ما علك الى المدمين ويسمع لنفسه بمفس الغش لتمويض نفوده . ونسوق هذا مثالا على غرابة أطواره فهو يرفع قضية على نفسه ويكسبها ويجد نفسه رضم ذلك في السجن .

وتتسلط على بونديشيري ( Pondichery ) فكرة كونه شاهرا ولا ترده رداءة ابياته عن فكرته فهو أسير العادته نجده لايتردد في اعطاء كل ما يملك الى المعدمين ويسمح رداء أبياته من فكرته هله ولا يند يي هو نفسه صببا نتسلط هذه الفكرة عليه بيدأنه يرد على لاتمية لرداءة أبياته بقوله : « بما أفهي هير مستطيع منع نفسي من كتاباتها فلا مفر لي من الابيات الرديئة . » (٢٠٠)

لم يحقق كل من المقائد جاك وصديقه فانيتها الا من خلال مبارزات مستمرة ، الا أن كلا ملها كان يحب الآخر ، ولكن أيسط الأمور تدفعها الى شهر سيفها ، كما كانا يتصفان بكل ما يحتاج اليه المقائد الماهر من صفات وكان ذلك موضع جنوعها . (٢٧)

وتتملك المستحصيات الأخرى انواها متياينة من الجنون مثل جنون الرقبة لدى الأب هـدسون د الموحش فو الطاقة ، والمركيز ديزارسيس أو مدام دي لابومريه التي تتميز بحدة متطلباتها . وتطفى على الأب هدسون :

و الرغبات العارمة وحب لا يكبح جماحه للتمتع والنساء ، (٢٢)

وتشكل الللة احدى ركائز حياته مما يجعل من رخيته العاطفية رخية واحدة متسلطة عليه فلايدخل شيء في حسبانه الا الإيقاع بالنساء واخرائهن ، كل النساء واشياع حواسه وعائل المركيز دايزرسيس الاب هدسون في تحول الاجود لشيء في حياته أو الاب هدسون في تحول الاجود لشيء في حياته أو الكاره ، ويتحول وليم مدام لا بومديه بالمركيز دايزرسيس الى فيرة جنونية وتتملكها رخية في الانتقام منه ويصبح جنوبها في تدمين التقام المركز دايزرسيس الى فيرة جنونية وتتملكها رخية في الانتقام وصوف يمكنها بذلك أن تعيش انتقامها بكل حدته . ولا يوجد تكافؤ بين المدافع وهو هجرابها وبين حدة الخاصاء

وكيا في حالة الاب والمركيز دوزارسيس تجد أن الرهبة تحبجب الرؤية عن مدام دي لابومديه ولن تمي هذه الشخصيات حدودا لالعالها . وبما أنه لاحدود للجنون فكل السدود والحواجز تتهار أمام المسار الاحمى للرغبة ابناعة والشيرة(٣٣) .

ويفلق الأبناء غير الشرعين دائرة الشخصيات الكرنفائية. فوجودهم خارج الدائرة يجمل هناك بينهم وبين المجانين وفريبي الاطوار المنفصلين بطبيعتهم عن المجموع وليس ابن الثكل ديجالان ( Desglands ) ابنا غير شرعي فحسب ولكنه ايضا صملوك وفريب الاطوار فقد أمهض بصراحه ذات ليلة ، كما يسوق لناجاك ، كل أفراد القصر بما فيهم حارسته المعجوز الثقيلة الحركة :

ه جيء بالحارسة فخطوها البطىء ما كان ليمينها على قطع الطريق بسرعة ولما اجتمعنا أراد منا أن نهضه ولمبسه ثيابه وأن نذهب به الى قاعة الاستقبال الكبرى ليمثلي مقعد والده الوثير . وأبدى رخبته في أن يمسك كل منا يد الآخر راقصين في دائرة » ( ۲۵ )

وجاء الى الوجود طفل آخر غير شرعي نسب لفرط الشبه يبنهها الى الاخ جون ، فقد اعتاد هذا الاخير أن يزوج فتيات قريته وقد تمرس في هذا العمل حتى أن احداهن أنجيت :

و طفلا ممتنا يشبه الأخ جون كها تتشابه نقطتا ماء ي (٢٥)

وليس ابن الأنسة أجال ( Mile Agathe ) والفارس سان أوان ابنا Saint ouin002tdv غير شرعي فحسب ولكنه مبتود الصلة بأبويه نقد قام على تربيته ويباشره السيد . (۲۱)

<sup>-</sup> Oe avres remanesques, p. 751.

<sup>£ 80 3</sup> 

وكالمهورد في الشخصيات الكرنفالية نجد أن حرية النماذج التي نتعرض لها في التصوف والحديث تصاحبها حرية في الحركة ، ومن ناحية المدلول الرمزي نجد أن للحركة في الرواية أهمية كبرى ، فهي أسا مكملة للقول أو مستعاض بها عنه . وفي كتابه و تقريظ ريتشارد سون ، (Rlogesur عسر) (Diderot يصرح ديددور : (Diderot)

ان الحركة أحيانا ما تكون رفيمة ومعجزة مثل الكلمة ؟ ٢٧٠ وتصبح الحركة من هنا ومزا لحرية الاجسام وعسنا بديميا لأفكار ومشاعر الشخصيات . وتأثر بدكارت ( Descartes) اللي تستند نظرية التمير في القرن الثامن عشر الى مذهبه : توافق حركات الوجه المضلية واعتمالات النفس . ، ١٥٠٣

ويواسطة الحركة يتحول الصمت الى حديث يكشف غموض الافكار ويبرز الانفعالات . وتتدرج المخركة من عبد التغيير في قسمات الرجه أو عبوسه الى حركة الجسم ككل . ويعتبر اكفهرار أو اشراق وانبساط أساريره مرادفا للطبيعة فاتها ، ففي اسطورة الحلق هناك توافق بين تعبير وجه الطبيعة وتعبير وجه غلوقاتها . (۲۷)

ويجسد جاك الرجل و الطبيعي ، الذي لايعرف أي عقبة فهو يطلق الجماع لحركاته ويعبر عنها كاملة . ونسوق مثلا لتعبير وجهه عن الامتعاض حين تلوق الحمر الردينة . وفي مواقف اخرى نجده يحك جبهته وينفض أذنيه تعبيرا عن حيرته . وتنطق بالحركة معالم الوجه ويستعاض بها عن الكلام وتظهر بواطن الافكار . وقد يستعان بالحركة أحيانا بين النين للتخلص من ثالث كذلك الموقف الذي لم يرضد فهه السدان بسجعه جاك : »

« أشار السيد الى المضيفة اشارة فهمت منها أنه ليس على ما يرام وان بذهنه خلل . ع(٣٠٠

وتفني الحركة عن التعليق وتفسر بصورة مباشرة وبدون اللجوء للكلمات فكر المتحادثين ، وفي رواية ( Gacques le Fataliste ) نبجد أن لجديث الايدي أهمية كبرى في أداء نوع من التمثيل الصامت والانصاح عن مشاعر الاتشير اليها الكلمات كاحساس الحزي ومثال ذلك اخضاء مدام ديزارسيس ( Mme des Arcis ) وجهها بيدها أمام زوجها . وقد تستخدم الأيدي كفناع تتوارى

<sup>-</sup>On uvres Esthetiques, Garnieres, 1959 p. 35

<sup>`</sup> ۲۷۱ / الأصال الحالة

<sup>---</sup> G. Matore et A. J. Greiness : " La salasance du génie au XVIII esse siocie " بره قارم الله المراجعة في المارية في المراجعة المناطقة المارية المارية في المارية في المارية المارية المارية في الما

Oct. 1957, p. 271.

خلفه الاحاسيس الحقيقية أو تفصح عن قلق ونفاذ صبر كما في حالة السيد حين استيقظ قبل جاك ورغب في أن ينهض هذا الاخير فلم يتورع عن لكزه بيده ليوقظه .

وتجيء بعض الرجفات والعادات الصغيرة لتبرز الانفعالات المختلفة ونسوق أمثلة لها فمنها فتح السيد وظلقه لعلبة تبغه تعبيرا عن سامة ووحدته بدون جاك وكأن حركته علامات وقف للزمن دقيقة بعد أخرى حتى يقلبه النعاس.

وفي حين أنه يأخذ تنشيقة من علبته وينظر الى ساعته تعبيرا عها يعتمل في نفسه أثر سرد جاك لحكاياته نجد أن حركاته وهو يستمع للمضيفة لامبعث لها سوى العادة . وغالبا ما يكون الجسم كله وحركته تعبيرا عن ديناميكية الحياة ذاتها ، فالشخصيات تتحرك وتجتاح المساحة المخصصة لها بل وتغشاها . وقد يعبر بالجسم عن السأم كما بيين لنا ذلك المركيز ديزارسيس الذي مل زيارة مدام لابوريه :

و كان يتلفظ بكلمة ثم يستلقي في المقعد الوثير وتعبث يده بنشرة مكتوبة لم يقذف بها ليحادث كلبه أو ليقفو . ۽ (٣١)

وعلى عكس ذلك البطء المعبر عن الملل نجد أن حركات الجسم السريعة تبرز العجلة وحيوية العلاقات الانسانية . ويجسد لنا ذلك اندفاع جاك نحو منقذه وعناقه المتكرر له . وفي الكرنفال يترجم الجسم المتغير الشكل ، الذي عرف كيف يعبر عن السعادة مشاعر الألم .

فالقروية تشد شعرها يأسا أمام جرتها المكسورة وتشبه في حركتها هذه جوستين التي تشهد مشهدا قريدا : ـ

و انتزعت غطاء رأسها وشدت شعرها ورفعت عينيها الى السهاء ٢ (٢١) وتعبر هذه الحركات العنيفة في ذروتها عن مخاوف يصعب التغلب عليها والحركات التي تفصح عن وجود الانفعال تخفيه أيضاً. فهي تواري الغش والنفاق وتخفيها وتصبح بذلك أداة ضرورية للشخصية الكرنفالية . فنحن نري على سبيل المثال القس هدسون ( Hudson ) المتهم لأسباب واضحة بخطف باثعة الحلوي يدافع عن نفسه أمام : وجها وذويها مردفا عبارته بحركات ذات الايعاز الديني . فحين تدقى الاجراس :

<sup>(17)</sup> 

<sup>(</sup>TY)

## و يفرض هدمسون على المجتمع الصمت ويخلع قبعته راسيا بيده على صدره صليبا . ﴾ (٣٦)

ويصبغ الجنون هذه الشخصيات المنتمية الأوساط اجتماعية متيانية والمتميزة بطياتم غنلفة فلا يمكن ادراجهم بين الشخصيات الطبيعية اذ أن لكل منهم خاصية منفردة . ويقرب انفرادهم وتميزهم بينهم رابطا إياهم بوثاق حب التظاهر والمفاخرة سواء على مستوى التصرفات أو الحديث أو الحركة . وبذلك يتضح لنا أنه على حين يبدو العمل الادبي متشعبا تشكل الشخصيات رابطا موحدا له بذلك الجنون الذي يجمع بينهم .

وهم بذلك يضيفون نوعا من التوازن والاستمرارية على العمل. ولهذه الشخصيات جاذبية فهي عميقة ومتقلبة تماما كالشخصيات الكرنفالية التي لايمكنها التحكم في ذاتها وينبعث منها نرع من المغناطيسية لايمكننا تجاهلها في انجذابنا نحو دوامة الكرنفال وهم بذلك يضيفون نوعا من التوازن والاستمرارية على العمل . وفلم الشخصيات جاذبية فهي عميقة ومتقلبة تماما كالشخصيات الكرنفالية لايمكننا تجاهلها في انجذابنا نحو الكرنفالية لايمكنها التحكم في ذاتها ، وينبعث منها نوع من المفناطيسية لايمكننا تجاهلها في انجذابنا نحو دوامة الكرنفال وزيد على ذلك أن هناك علاقات كرنفائية سوف تنشأ بين هذه الشخصيات المتاينة .

ويسود الرواية من بدايتها نرع من عدم التناسب وعدم التوافق . ويملن عنوان القصة في وضوح عن وجود من الديالكتيكية بها . وجاك القدري ، وسيده Jacques le fataliste Et son ( بعضه المسلم المسلم المالم الرئيسية لطبيعة الملاقات بين الأثنين ، بين جاك وسيده ، وبين الخادم والسيد ومنها افي المعلاقة بين السيادة والعبودية وهذه المعلاقة القائمة على التبعية المتبادلة بير زها الكتاب مؤكدا على كونها .

لا يصلحا ولا يحسنا شيئا إلا معا ولا قيمة لها متفرقين تماما مثل دون كيشوت وسانشو ، (٢٤)

فعلى غرار ما يقعله سانشو يمارض جاڭ سيده ولكته يصبح فيا بعد مساهدا له . والسيد بدون جاڭ كالانسان الآلي وجاڭ بعيدا عن سيده يفرق نفسه في أكثر المفامرات جنونا وتؤثر تبعية كل مهها للاخر على سبر حياتها وغطها .

<sup>--</sup> Outres Rommesques, p. 674. (\*\*\*\*)

وكلمة سيد تقيم علاقة سيد بعبد ، فالسيد هو الذي يأمر ويغيى تابعه ؛ ومن ناحية أخرى فالسيد يتجاوز بمطوماته وهلمه تابعه وهو يذلك يلقته المعرفة . وفي كافة الاحوال نجد ان فكرة عدم المساواة سائدة وكذلك فكرة قلة شأن التابع بالمقارنة بسيده . فكها تقضى وظيفته نجد أن جاك ينتقل بين أكثر من سيد حتى يستقر به الحال مع سيده الحالق .

ولى بدء الامر نجد أن بينها علاقة سيد ومسود فكملاهما يحترم القوانين التى يفرضهما التدرج الاجتماعي . فجاك على سبيل المثال يستخدم في غاطبته لسيده لفظ الجمع دلالة على الاحترام ، على حين تثبت حرية انتقاء السيد لالفاظه في عادثة جاك .

وتصاحب السيادة الكلامية (في القول) سيادة حركية ، فالسيد لا يتورع عن ضرب خادمه فهو صاحب الامر والنهى ويرغب في أن يطاع . ويتضح لنا هذا من حديث المضيفة التي تقضى يوما بحكم عملها بين جاك وسيده :

دليأمر أحدكها ويطيع الآخر ويعمل ما في وسعه » (٣٥) ويذهن جاك للأمر برغم نزوعه الدائم الى
 الاستفلال واثبات ذاته . ويذهب في اذهانه الى التقريب بين علاقة التبعية بين الكلب وسيده والعلاقة
 بين الأهمين :

د سأل جاك سيده اذا كان قد لاحظ انه مها بلغ بؤس الناس من العامة فهم يقتنون كلابا وهذه الكلاب على اختلافها قد لقنت حركات متشابهة كالدوران والسير على رجداين وعلى القفز أمام الملك والملكة وعلى الاستلفاء كالمونى . وتخلص جاك الى ان هناك رغبة تتملك كل انسان في التحكم في غيره ومن هنا فلكل كلب ء (٣٩) وصورة اخرى لعلاقة السيد بنابعه تبدو جلسيه حين يفقد السيد جواده فيستولى على جواد جاك ويذهب السيد الى اقصى من ذلك حين يشترى جوادا جديدا ويحتفظ رغم ذلك بجواد جاك متعللا بأن ممرفته به أوطد .

ويفرض التدرج قوانينه حين يتناول السيد العشاء مع المركيز ديزارسيس فجاك في هذا الوقت يبقى في الفندق مع سكرتير المركيز . وتبرز الصفحات الاخيرة من الرواية أهمية السيادة والهد العليا للسيد الملي يفر هاديا على جواد جاك موسلا ذلك الأخير ليسجب بدلا منه .

<sup>-</sup>Ibd., p. 663.

<sup>-</sup>Ibid., p. 667.

<sup>(7°)</sup> 

والغريب ان ذلك الذي يتمتع بالسيادة والنفرذ لا شخصية له على حين يحظى الحادم ، رغم كونه مجرد تابع ، بشخصية قوية وان كانت غير واضحة كل الوضوح ؛ فجاك بالنسبة لفير سياده والسيد جاك » ومن هنا فبعض اللبس بشوب العلاقة بين السيد والتابع للسود ، وتخلق بينهما الظروف التي تحميط بمخاصراتهما نوعا من المساواة تلهب في بعض الاحيان الى اعلاء التابع على حساب سياده . ويفرض المحرفف الكرنفالي نفسه همذا ليقيم ما تتفق صع باختين على تسميته و الحياة المقلوبة رأسا على عقب » (٣٧)

والاختلافات بين جاك وسيده لا يتعلرق اليها الشك وتهيىء لقلب جدلية الملاقة بين السيد والتابع ويسمح جاك لنفسه قبل كل شيء بتقيم سيده ويبدى دهشته لتوافر بعض الميزات لديه .

« يريحنى أن أعرف فيك انسانيتك فهى صفة قلما تتوافر بين السادة وتابعيهم » (٣٨) ويفوق جاك سيده ثقافها فهو يدير حوارا شيقا ويعرض فلسفته الخاصة في الحياة ولا يقف الامر عند القول الما يتعداه إلى الفعل فهو يلقى نفسه فى للخاطر ولا يتردد فى المجازفة .

ويبدى جاك بعض التمنت في الرضوخ والطاعة ويمثل أمامنا و موقف حزل الكرنفال وخطمه و (٣٩) ويصبح السيد الملك خادما تابعا ويمسك بالسلطة مهرجا . وواقعة الاطاحة بالملك هده تعقب حادثة مدام دى لا بومريه . ويعترض جاك على سلطة سيده نظرا لكونها قابلة للجدل وكها قبل جاك أن يأمر السيد وينهى ، على السيد الاذعان للامر وقبول دور التابع خادمه . هذا التغير في المرقف يدعو جاك الم الذاء صادة عنا :

د يسوس جاڭ سيله ۽ (٠٤)

فهر يصبح طاغية وبذا يجسد حلم أبزاخ رامو ( Le Neveu de Rameau ) وهو رمز النسف والمهانة في ان يصبح حدا ويمكم بدوره .

...

ويسود خلف الأقنمة مدم التوافق وعدم التناسب وهو عامل ضروري في الكرنفال برمز الى ازدواجية الطبيعة الانسانية . وعلى النقيض من الأقنمة الحقيقية التي تندو في جاك القدري Jacques le (

<sup>---</sup> M. Bakhtine, Op. Cit., p. 170.

<sup>--</sup> Ocuves Remanaspas, p. 559. (PA)

-- M Rebides On Ct. p. 170. (PA)

<sup>. (</sup> ۱۳۹ ) — M. Bakhtine, Op. Cit. p. 170. ويعلى المرش بابلا من الملك تابع أو بهرج ما يبدي المائم مقاربا بروية كرانائية ومعطية معنى مكسيا .

يعشل الحرفي يذلا من الملك تابع أو مهرج ما بيدي المائر مشريا بروية كرنشانية ومصلية معنى مكسية . - 4 ) — On urres Romanauques, p. 665.

( Fataliste نجد ان النص يفيض بالاقنعة الغير حقيقية كالنفاق والكذب (41) وتظهر وفرتهم كيف تتعايش العناصر المتناقضة والمتكاملة في الوقت ذاته كالخبر والشر الصدق والكذب ، الحقيقة والخيال.

ولا يحتل التنكر مكانا كبيرا في الرواية . فالفناع يرتمدي مرة واحمة بدافع من الغبطة ورمزا للاحتفال (٤٧)

وترتدي بعض الشخصيات الثانوية الأقنعة لتميط اللثام عن الحقيقية للآخرين ، فالجاسوس على سبيل المثال يرتدي كل انواع الملابس لمباغتة صانعه الحلوى وهي متلبسة بواقعة الخيانة ، ويتنكر القائد جاك في زي فلاح ليجد الصديق الذي كان قد فرق بينها ، غير أن ذلك كله لا تأثير له على الحبكة الرواثية وإذا وجد له تأثير ما فهو سريم وعابر .

ويجدر بنا الوقوف قليلا أمام وفرة الأقنعة التي تخفى النفاق والكذب فالخداع يبدو كظاهرة تكاد تكون عامة وكما يلاحظ جاك :

« كان الانسان وسوف يكون دوما وعلى التوالي خادها وغدوها . ع (٤٣) وتعتبر وفرة الأقنعة المعنوية دليلا ملموسا على المانوية أي عقيدة الصراع بين النور والظلام التي تسود العالم ويزيد النفاق والكلب من حدة اللبس السائد للوهلة الأولى في الرواية لكونهها مغلفين بالطيبة والثلثة . وسيستخدم القناع هنا في اخفاء أكثر الأعمال شرا ومنح مرتدييه حرية زائفة ولا يتفق على الاطلاق ظاهر وباطن الشخصيات المقنعة وتتوه تدريجيا حقيقتهم .

وباماطة اللئام عن نفاق رجال الدين تسنح للكاتب فرصة انتقاد رجال الدين في عصره. فبدافع الغيرة من النس ملاك يذهب راهبان الى حد رشوة طبيب ليشهد بأن القس ملاك عِنون ، ولا يغفلان في الوقت ذاته عن مصالحها المادية فها يكيلان المديح كيلا للقس ملاك أمام مريديه من علية القوم. ويبث الكاتب بين طيات هذه الأحداث نقده اللاذع يكما يسوق لنا مثالا آخر ، فرجل الدير هدممون المنافق محدث وخطيب ديني بارع برى المحيطون به في كلامه أكثر صور الحديث صدقا . فهو يرتل

<sup>( 1 )</sup> لم تكن الحقوقة التقال ساقرة في القرن الثامن عشر الله كان ساقدا وقتط جو عامة من الفهر والرقابة ويشير Francia Pruner في كتابة ( 1 ) الم Jacques le Fatallate, Minard, 1970, p. 322.

<sup>---</sup> Oe myres Romanesques, p. 610. (IF) -Ibid. p. 701.

الصلوات عن ظهر قلب وقد كون لنفسه بدلك صورة الرجل الورع . وقد استطاع ان يلين شكيمة رجل البوليس بأحاديث عورها أن قبل مجيته :

و كانت الأمور الروحية مهملة الى حد الفضيحة وكادت الحسارة تلحق بالبت ۽ (14)

ويقدّم مظهره الحادع استفاءحتى ان هذا الأخير لا يساوره الشك في فضيلة رجعل ديره . غير ان و القول والفحل ، لدى رجل الدير هدسون لا يتفقان بالمرتمغوسائله الى الرذائل تخدع ضمحايا. . (۲۵٪

وتناقض أقواله أفعاله بل وتنتاقض أفعاله فيها بينهها . فعل حين يطود من الببت مرتكبي الفضائح لا يتورع هو عن فعلها فهو يسجن بائمة الحلوى في قصره .

ويتمع بائمة هوى الى مسكتها . . الخ بل يستخدم المكان المقدس المخصص للاعتراف فيها بخبط من الأفعال .

وهو يأمر السيدة موضع ثقته والتي تعاونه ان تتقن اداء دورها وان تذهب لدى سيدة حسنة السمعة غير أن هذا لا يمت للحقيقة بصلة فسمتها الطبية مردها انقانها الظهور بحظهر الورع .

وتخدع الراهبتان الجديدتان اللتان يداخلها بعض الشك في رجل الدير هدسون وفي مكان اللهة هذه السيدة وفي عشيقة رجل الدير هدسون بل وفي الدير ذاته ولن يسقط بمناح هدسون مطلقا ، بل وأكثر من ذلك يكافاً على خدماته بدير وفير الخيرات،ويذا يكون قد نجح في تغليب المظهر على الجوهر والخيال على الحقيقة .

ويثبت لنا الكاتب أن القناع وسيلة هامة وضرورية أيضا للطبقة الارستقراطية رهم على شاكلة رجال اللين يستخدمون الحب قناعا مما يسمح بوجود الحدو . فالحب كاحساس له أبعاد قدرية ٤٠٠٠ فالانسان يتفانى في الاحتفاظ به رغم كل شيء وفي مواجهة الجميع . ويكاد يبدو ان الانسان كلما رقبي درجات السلم الاجتماعي كلما مزقته الغيرة وسيطر عليه حب التملك والمل للانتقام . ومن ثم يرتبط الأصل

<sup>( 20 )</sup> لا يجول القاريء حقيقته يحقيقة أصداء رس ثم يرى الشخصية من كاللا جوازيها وبعد الشاهد الوحيد على ارتداء الشخصيات اللاع وخاسهم اياد وعلى حين بعسج علما القناع في مظهر نا حالمه بالسبة باسمع الشخصيات يكون شقافا العاريء .

النبيل بالاحاسيس الوضيمة . وعلى النقيض من ذلك نجد أن للعامة البعيدة عن الاصول العريقة أحاسيس نبيلة ، فجاك على سبيل المثال لا يعرف الغيرة وشهرة الانتقام فهو يتقبل عدم استمراز الحب ودرامه بوعي وواقعية . فالحب كأي أحساس في الحياة يتحكم فيه التغير والتبديل .

ويصبح المركبز ديزارسيس ومدام دي لابومريه على التواني خادعين وهمدوعين وكلاهما ذو أصل عربق وعاشق للآخر ، غير أنه بجيء اليوم الذي يتصرف فيه المركبز عنها : حينئذ تلمجنا مدام دي لابومريه الى خطة مبدئية لاكتشاف الحقيقة التي تخفيها عنها .

وترتدي هنا الفناع للكشف عن الحلقيقة . فعل المكر ان يخترق الفناع ليفصح المركيز ديزاوسيس هن مشاهره وتبدأ لعبة واعية اختيارية .

وتؤكد مدام دي لابومريه لعشيقها براءتها وتصبح الخدعة جلية حين تدعى انها قد ملت صحبته وتعيد بذلك الأسلحة الى مطلقها طلها تجبره على البوح بالحقيقة .

وتقضي مدام دي لامومريه في لعبة الصراحة الى نباية الشوط فمن ناحية تدعى تفير مشاعرها تجاهه ومن ناحية أخرى تدهي انها ما كانت ترتكب خطأ اخفاء هذا التغيير الذي يعتري مشاعرها .

وبقع المركيز في الشرك ويتمدع الى درجة يدلي فيها بما كان يخفيه ويبلغ في انخداهه الحد الذي يرى معه ان مدام دي لا مومريه امرأة صادقة أمينة وفاضلة . ويرى هنا أن للكلب بميزاته فقد سمح لمدام لابومريه ليس فقط بمعرفة الحقيقة ولكن بأن تخطى بصفات اضافية في نظر عاشقها ، ضير أن هذا الاعتراف يشعل للديها الرغبة في الانتقام وهي لهذا تدبر خطتها بعناية :

د حين هدأت خضبتها الأولى وذاقت بعض الراحة فكرت في الانتقام واي انتقام ذلك الذي يخيف في المستقبل كل من تسول له نفسه ان يجدع امرأة فاضلة <sub>3</sub> (٢٠)

وسوف تفعل ما تتراءى لها بالمركيز ديزارسيس الذي ارتكب خطأين : أولهم خداعها وثانيهها اخفاء ذلك عنها . وسوف تلهو به يدورها بوعي وذكاه وحنكة لا بثنيها عن بلوغ هدفها شيء .

<sup>(</sup>EV)

وهي تستخدم الأغراضها ذكاهها وثروتها ولا تترك للعمدفة شيئا حتى انها تعطي سيدات Ais- ( Dis ) اينون اللاتي سيساعدنها في خطتها الميكافيلية تعليمات مدونة لما يجب ان يلتزمن به في سلوكهن . وفي كل سطر من سطورهاهناك قناع ، فالكلمات والافعال تفطيها كلمات في التعبد والتصوف .

وتتهج مدام لابومرية فهما الهدف منه اخفاء مشاعرها الحقيقية ومن هنا ينشأ التمارض بين ألهالها والموالها من ناحية واحاسيسها من ناحية أخرى وتستمر اللعبة وفقد كانت تراعي في علاقتها بالمركيز إظهار تقديرها وصداقتها وثفتها على أفضل ما تكون صورها . (۵۸)

وقد توقعت مدام لا بومريه كل ما سوف بجدث: فالمركيز ديزارسيس يقع في حب اينون اللي يمتقد انها شطوق ملاتكي . ولم تكن مدام دي لا بومريه تنظر غير هذه اللحظة لتفف حاكلا بين لقاءاتها مما يعلب المركيز فكليا بعدت معشوقته عنه كليا تاق اليها وتقود مدام دي لا بومريه اللعبة بسادية ومازوشيه في أن واحد فهي تتعلب بدورها وتتلذذ بعذابها وهي تحدثه عن ولمه بلينون وتتسمر مدام دي لا بومريه تصوير حبه لغيرها وتتوائى الحقاط وتشعب لتنتهي يوما بزواج المركيز باينون وتتصر مدام دي لا بومريه غير انها لا تستمنع طويلا بللة النصر . فهي لم تكن تتوقع ان تحسك المركيز ديزارميس بزوجته بعد عمرفته بماضيها ووقعت في الشراك الذي نصبته لغيرها . فلم تكن قد وضعت في حسبانها القدر الطيقيقي لمشاعر المركيز لاينون عا ضاحف من الها بعد أن سقط قناعها واقفدت مكانتها فأصبحت في المساحة في المركيز واينون من المبودية في السياحة .

...

ويسمع عدم التناسب من ناحية أخرى بالنقارب والاتحاد الوثيق بين و الأهل ، والأهل ، فالكرنفال مرتبط بصورة خاصة بطقوس شعبية تطبع الرواية بطابع سحري غريب . ويعني بالأهل هنا الموضوع الميئا فيزيقي كالقدرية ، اما الأسفل الذي يرتبط به فهو عدة موضوعات تتصل بالعامة . فالرواية تلمس بعض المشاكل الهامة التي ارتبط بها فلاسفة عصر التنوير ، فهي تعلرح مشكلة القدرية أي الوجه المقابل لشكلة الحرية .

ومحور مناقشات جاك وسيله وهي معتقدات يصعب النقاش والبت فيها . فجاك النابع والشعبي النشأة قادر على مناقشة الأمور الفلسفية . (٩٠) فمكتبة سيلده المنتمي الى طبقة النبلاء مكتنه من تنمية

<sup>—</sup>libid., p. 621.

مداركه ومعلوماته وها هو ذا يماثل سيده ان لم يفقه اهتماما بالمشكلات الفلسفية ، وكنوع من التناقضات الغريبة نجده أيضا لبقا ومحدثا بارعا لماحا في ملاحظاته ، وتتعارض فلسفته مع فلسفة سيده اللي يؤمن بالحرية الانسانية . ويوفض جاك فرض الحاكم الحر .

وهو يتبع القائد الذي يعد من مريدي سبينوزا . وقد تعلم من تجاربه أن الحرية زائفة . إذ أن و الأسطوانة الكبرى ، فقط يمكنها ان تقرر سير الأحداث التي تبقى اسباب وجودها وسيرها غامضة وليس للانسان أي تأثير عليها.

واسلوب جاك على النقيض من سبيتوزا مادى :

و كان العالم المادي والمعنوي يبدو لديه فكرة عقيمة خالية من أي معنى و (٥٠)

فالمادة هي الموجود الوحيد بالنسبة لجاك على حين يؤمن سيده بخلود الروح ووجود الله والشيطان . وفي مناقشة له عن الحسية يوفض جاك الأفكار الغريزية والفيطرية فبالمعرفية بالنسبية له مصدرها الاحاسيس والداكرة . :

« كان يحاول اقناع سيده ان كلمة الألم خالية من كل فكرة وانها تكتسب معنى في اللحظة التي تذكر فيها الداكرة بأحاسيس اعترتنا أو خالجتنا من قبل. ، ١ (٥١)

غير ان هذه التأملات الفلسفية تقع في مجال شعبي وفي اطار قريب نسبيا من الريف الفرنسي في القرن الثامن عشر . فرواية جاك القدري ( Jacques le Fataliste ) تمدد جذورها الى الحياة الواقعية واليومية في الحقبة التي تدور فيها كما رأينا من قبل ، كما أن الوقائم الاجتماعية والسياسية تحتل فيها مكانة هامة.

هذا التمزق بين طريقة التفكير ( المناقشات الفلسفية ) ونمط الحياة ( فرنسا في القرن الثامن عشر ) تصحبه سخرية تصل الى حد الاسفاف لنلاحظ بادىء ذي بدء تغليب وجود الجسم والوظائف المتعلقة به ، فغالبًا ما يكون محور الموضوع العظم أو الساق والركبة والأجزاء الدقيقة المتصلة سل .

<sup>(\*1)</sup> 

<sup>(41)</sup> 

فالجسم كمبدأ حيوي يعرض ويـوصف فهو مـانح الانسـان حركتـه وديناميتـه ومستقبل لاكـثر الأحاسيس تنوعا ، ومن هذا تظهر أهمية الحقيقة المادية للجسم وتدعم الفسيولوجية الفرضية المادية .

وترجع الصورة لبعض الشخصيات الحقيقية والخيالية في الرواية الى سخرية خالصة فراهب القرية نوع من الاتزام أحدب ذو ألف معقوفة لجلاج وأهور كاقوب ما يكون الى الشخصيات الخرافية .

فيون يشفى جاك من جرح ركبته يفكر في العاجزين وفري العاهات لخوفه من البقاء معوقا . ونجد في الرواية أيضا وصفا طبيعها للطبقات الدنيا فعل حين يمضي جاك وسيده الليل عند بالعات الهوى تعترض رجل الدير هدمون :

و إحدى هذه المخلوقات التي تستجدي المارة ۽ (٥٦)

وتكون الوظائف الجسمية في رواية و جاك القدري ، ( Jacques le Fataliste ) فوها من اللزمات وهي عودة الى المرحلة الفعية ( للمة البلع ) فالطعام والعشاء والالتهام معان تتردد كثيرا في النص . كل شيء يصلح ذريعة لاحتساء الحمر ، الأمر اللذي يتم معه في يسر تغير ملامع الشاريين .

وتخلق خالة المثالة جوا من الغيطة الجماعية يسقط الفواصل الاجتماعية كيا في الكرنفال . فجاك لا تفاوقه قنيته يرتشف منها رشفة ثم يساء لها .

وكثيرا ما يمتلح جاك الحمر ويتغنى بمزاياها ممجدا ديونيزوس آله الحمر ، فالحمر قادرة على تقريب رؤ يتنا للعالم من السخرية وهى رمز الحقيقة السافرة التي يتغنى بها هذا المتعبد .

وجو الحرية هذا يقويه ويدهمه هذا النوع من العلاقات اللفظية التي تفرض نفسها بفقدان التدرج والمسافات بين الأفراد في الكرنفال ، فلا حائل يقف أمام أقاصيص ولغة العامة . كما يظهر على السطح كلمات جديدة أشفتها الذاكرة ولم تنسها . وينقطع الحيط بين منطوق الكلمات ومسمياتها . ويظهر السباب وغليظ القول بدون حرج ، فالسيد يقلف بتابعه للشياطين ويطلق عل جلاده لفظ كلب لاعنا جاك . . الخ ولا يحكم عدم التناسب الدائم والمستمر المعلاقات التي تربط بين شخصيات الروابة فحسب بل والقيم المطلقة أيضا كالحير والشر ، الحقيقة والحيال التي تربط بصورة وثيقة في روابتنا وتظهر لنا أعالي الأشياء وأدناها في صورة متعدة فهي حين تدور المناقشات الفلسفية المجردة في اطار حقيقي ملموس نجدها تختلط بوظائف جسمية لفظية أو بكلمات مبتللة .

ويسود. جوعام من البهجة يشفل المساحة الكرنقالية . فأصداء الفسحكات تدوي وهي ضحكات مساحة مرحة يشويها بعض اللغز والسخرية يولما كان الفسحك أحدى ركائز الكرنقال فائنا نجد في الرواية أساليب وطرق إضحاك متعددة ترمي مجتمعة الى ابراز هذا و الفسحك الواعي ، (<sup>PP</sup>) الذي يشير اليه أحد نقاد و جاك القدي ; ( Jacques le Fataliste ) ويكسو قائمة اسهاء الاعلام في القصة طابع التهريع والتهكم . لنذكر على سبيل المثال اسم التابع الذي يشير عدة تعليقات ، فالاخ جان طابع التهريع والتهكم . لتذكر على سبيل المثال اسم التابع الذي يشير عدة تعليقات ، فالاخ بال ( Jacques و رحالاته واصفاره الأخ ملاك Ange كذلك يصمعب التمييز بين الشخصيات التي تحمل اسم جازون ( Jason ) وهو اسعد و معنى عا يؤدي الى اللبس وهو احد الشخصيات التي تحمل اسم جازون ( Jason ) وهو اسعد و المناح الكلمات :

« كانوا باحة متجوايين . كان لجدى جازون صدة أبناء ، كانت اسرة جادة يستيقظون في العمباح ويرتدون ثياجم ويذهبون الى اعمالهم ثم يعودون ويتناولون عشاءهم . كانوا يعودون دون أن ينبسوا ببنت شفة ع (\*\*)

لا يمارسون فقط مهنة واحدة ولكن يعملون كالرجال الأليين بحيث يصعب التمييز بين الواحد والآخر . وكأنما يؤدي التشابه في الأسم الى تشابه في الأفعال والحركات نما يضفي عليهم طابع الفريق المؤدي لرقصة واحدة . ويتكرر اللبس مع والد جاك الروحي فكلاهما يسمى و العجيب ي .

ومن الاستهانة والاحتفار والتهيئوات أيضا الضحك . ففي واقعة نيكول على سبيل المثال تندب المضيفة نيكول التي وقعت في برائن اثنين من نزلاه الفندق اسادا معاملتها ، يكتشف الفارئ بعد أربع صفحات وعلى أثر سرة ال لجاك عن عمر نيكول ورد المضيفة بأنها لم تتجاوز العام والتصف ، ان الحديث يدور حول كلبة صغيرة وفي سرقة حافظة نقود جاك نجد ان جاك بعد ابلاغه الشرطة على السرقة يسترد حافظته ولكنها خالية ، فالقاضي قد أعطى ما بها من نقود للسارقة التي ادعت ان هذه النقود كان جاك قد اعطاها اياه لقاء عدماتها الجليلة .

Columbia المارية بيان بيان بيان بيان المواقعة ( Any). Robert Loy, Didecra's determined Fetalist. King's Crown Prus ( Jacques le Fatalist ( هـ )

University, New York, 1950, p. 127

(48)

ويضبط الناس السيد الذي خدمه الفديس أوين ( Ouin ) متلبسا مع اجاثا ، ويصر دو العقل الغليظ غير الثاقب بعد رژ يته لصانعة الحلوى مع عشيقها انه ما كان يمكن ان يكون غير زوجها :

و صانع الحلوي هو الذي يشاركها فراشها ۽ (٥٠٠)

ونجد أيضا أن بعض المواقف منشؤها الملهاة والدعاية وهذا النوع من الضحك يشبه في سخويت ضحك أحكايات الشعبية مفالضيفة تفرق وجه جاك بمحتري الزجاجة التي تفتحها وديجلان Desg ) ( lands يغمر بالبيضة التي كسرها في يله . وجه غريمه والقعبة مليثة بالحركات المضحكة التي تعود في أصولها الى حركات الملهاة ، فالفلاحة يدفعها زوجها فتسقط بطريقة تثير الضحك .

وينزع جاك أكثر الشخصيات تهريجا سزج الجواد ليسقط سيده الذي يتتقم بدوره ويضرب جاك ومن ناحية أخرى نجد أن الحركة تبرز الهوة بين سبب غضب جاك واثره .

فجاك يطلق مسدسه لينتقم لشرفه من المحتالين الذين قدموا له طبقا به المظام المتبقية من طعامهم ونهاية هذه القصة لا تقل تهريجا عن بدايتها فجاك يسلبهم ملابسهم بعد اجبارهم على خلمها وعلى الاستغراق في النوم . والحدث الحزين يصبح احيانا مصدرا للضحك كتلك المرة التي : و انتفقت المضيفة واقفة ووضعت يديها في خاصرتها ناسية انهاكانت تحمل نيكول وسقطت تلك الاخيرة مذهورة تتخيط في وثاقها وظلت تنج واختلطت بنياحها صيحات المشيفة وضحكات جاك ع (٢٠٠)

لتسود الفوضى عارمة فلا يمكن التمييز فيها بين الصرخات والضحكات والنباح ، وتصبح هله الفوضى مصدرا عاما للضحك .

وتكثر المداعبات اللفظية المتنوعة التي تسر القارى، وتشر ضحكه جاعلة من رواية و جاك القدري ع ( Jacques le Fataliste ) صدلا مضحكا وساخرا وكثيرا ما تظهر تلقائيا بعض العبارات الغربية في الأحاديث والحلط لويلوتيه ( Le Pelletier ) على سبيل المثال يضرب اوبورتو -Auber ) في سبيل المثال يضرب اوبورتو -Auber ) مل سبيل المثال يضرب اوبورتو -buby من أجل فقرائه ولا يتمالك هذا الأخير نفسه فيصفمه ويرد لوبللويته من فرده :

<sup>---</sup> Octoves Romanesques, p. 586.

« هذا نصبيي فأين نصبب فقرائي » . (٥٧)

وحين تمل الطبيبة التي تمالج جاك من الاصرار على أن يتناول مريضها شوائه بالسكر تصرخ قائلة : 3 ليكن سوف يكون اذن من نصيب أولادي ومن نصيبي (٨٠٠ وتختلط الاجابات والردود السريمة احيانا بالوقاحة فمندها يسأل الناس جوس ( Gousse ) عن اخبار ابنه اللتي يتمتم بمينين جيلتين وقوام عملي و وبشرة صافية يصدم جوس سائليه قائلا بدون مقدمات :

و على ما يرام أفضل كثيرا من غيره . . لقد مات ع (٩٩) فجوس من الشخصيات التي تحب اللعب بالكلمات . وحديثه يشبه أحاديث شخصيات موثير . ويبزز المؤلف ذلك بنفسه فالغاية الحقيقية من المعنى كثيرا ما تبدو وتظهر لتصبح مصدرا للدهاية . .

فلو كان قد حظى بزوجة تشكو « أطفال ثلاثة على عائقها لرد عليها من فوره ٥ اتركيهم من على عاتقك ع (٢٠) ويحمل صاحب الفندق ملامح شخصيات موليبر فهو لغضبه من استضافة زوجته لجاك لا يكف عن ترديد عبارة واحدة .

و بالله ماذا كانت تفعل أمام بابها ، (٦١)

وتضاف السخرية الى العبارات الهازلة وتظهير على مسترى الكلمات والتكوين الروائي ويلملك تتضمن القصة مسخرية على مسخرية فالراوي لا بد له من مستمع . والكتابة التي تصل من خملالها إلر وابة يكون الراوي فيها مؤلفا والمستمم قارئا .

وبالتاني لا يمكن للقارىء المستمع خلال هذا المدور المزدوج أن ينقى سلبيا وني و هذا السور المزدوج أن ينقى سلبيا وني و هذا السوم fecci h,est pas un conte ) لنفس الكاتب نراء يدرس المملاقات بمن الراوي والمستمع فيقول :

وحينا تروي حكاية نفترض مستمعا نتوجه اليه الا انه حينا تطول الرواية بعض الشيء فمن الشيء فمن الشيء فمن المساعة المستمع الراوي أحيانا ۽ (٢٠) وتصبح مشكلة الراوي الأولى هي العلاقة بين الراوي والمؤلف فيه يفكر في عمله الأدبي ونحن كفراء نكون أمام عمل يتكون ويفضح الحدح في

—Ibid., p. 546.	•	( PV)
Oeszvres Romanesques, p. 546.		(44)
Ibid., p. 554 <sub>1</sub>		(44)
—Ibid, 553.		("")
— Ebid., p. 507.		(31)
		(35)

الأعمال الروائية ونصبح أمام سخرية من الشكل ومن المعنى الذي يظل دائيا مثار الأسئلة والذي قد يقضى عليه .

ويوصمى المؤلف بأنه بريد اشباع وارضاء قارئ وخدعته فهو يستمر بأحداث روايته كما يحلو ويجعل منا نحن القراء ضحاياه كيا يجعل من المفاجأة وسيلته . فحين نحدر وجهته ونتكهن بها عن مساره بغير خطته تماما مثل جاك الذي يظن ان كل شيء مكتوب في الورقة الملفوفة . فالمؤلف لديه خطته وحبكته الروائية معدة حتى وأن بدا لنا أنه يخلط بين الأحداث أو يوقفها حينا ويجعلها تستمر حينا آنحو

وتوضع لنا ذلك العلاقات بين الراوي والشخصيات ، وذلك من خلال مرضوعية الراوي الذي يستخدم أكثر اشكالها شيوعا في النصوص وهو استخدام ضمير الغائب و فرجاك من يدي سيده وكان يبدو طي وجهة ونيرة صوته الصدق لدرجة أن . ( ٦٣٠ والراوي يعلق على الأحداث وعلى أقوال إبطاله بأكثر الطرق عايدة ويدون أدل تدخل منه كقوله و كان كلاهما على حق ع .

غير انه يحدث ان بتحول الراوي الى بطل بدوره ويصبح ذا وجود مادي ملموس مثلهم يشاركهم مغامراتهم ويشهدها معهم .

و سمعت المضيف يصرخ من زوجته يافة ماذا كانت اذن فاعلة عند بابها ۽ (٢٤)

هذا التحول غير المحسوس من الغائب الى المتكلم تحكته من مشاركة شخصياته حياتهم والاختلاط يهم مطالبا بحقوقه كمؤلف شاهد على مايرويه من أحداث . فالقصاص يصر على ان تؤخذ ذاتيته في الاعتبار وهو جذا يكشف عن خدع الأعمال الروائية وهو يتدخل مشرها حوار شخصياته : فكلمة ( Engastrimute ) من وحيى افكاري اصا الكلمة في النص الأصلي فسهسي ( Ventriloque )

وهو بهذا يضم نبرة على وجود المؤلف الذي لا يمكنه الظهور الا من خلال مخلوقاته وتزخر القصة في هذا الشأن باعترافاته . فهو يتحمل مسئولية الكلمات الغربية كالحائف من الماء على سببل المثال : ( Hydrophobe ) ؟ جاك قال ( Hydrophobe ) لا يا قارفي لا . . أعترف انها ليست منه ولكن بقسوة النقد هذه اتحداك ايها القاريء تقرأ حوارا واحدا في أي عمل ملهاة كانت أم مأساة بلغت درجة جودته بدون ان تقم عينك على كلمة للمؤلف في قم أحد شخصياته » . (١٦)

<sup>—</sup> Ossyrer Romanesquie, p. 500. (NF)

<sup>--</sup> Ibid., p. 507. (%)
-- Ibid., p. 719, (%)

<sup>--</sup> Ibid., p. 719. (7e)
-- Oeuvres Romanesques, p. 762-763. (33)

وقلب دور الراوي يتم عن طريق السخرية . فالمؤلف الراوي موجود وغائب على التوالي يظهر ثم يضغي ويعلن عن نفسه ثم يتوارى فقد أعدا على عائقه ان يروي لنا حكايات هو بادئها غبر انه سرعان ما يعطي الكلمة لم واة آخرين كجاك أو سياه أو المضيفة أو الحلاق ؛ ويجد القاريء نفسه بين عدة رواة وهو اسلوب لا يعلمته . ويلهب المؤلف الى أبعد من ذلك فهو يفترح على قارئه بشقة متناهية أن يكون مؤلفا بدوره وهو يسخر منه ويضلله ليمسك من جديد بمقاليد النص وكثيرا ما يرهق المؤلف الراوي نفسه فهو يرتب بدقة متناهية لكل شخص مكاما :

 و السيد الى اليسار مرتديا طاقية نومه ورداءه مستلفيا بتكاسل على مقعد وثير ومنديله ملقى على
المقعد وفي يده علبة نشوقه . والى الخلف المضيفة في مواجهة الباب قريبة من المائدة وأمامها كوبها .
 جاك بدون قبعة الى اليمين مرتكز بموفقيه على المائدة مطرق الرأس بين زجاجتين إفترش اثنان على مقربة منه الأرض » . (٧٧)

هذا الوصف المفصل يدهو القاريء للدهشة فالراوي لم يكترث على حد الاطلاق باعطائه هذا الفيض من التفصيلات عن مسرح الاحداث أو وصف الأحداث واطارها أو وصف لأحاسيس شخصياته الغر..

وهو يفسر ونضه هذا حتى لو أدى ذلك الى ان يخيب ظن قارئه : و اذا ظهرتم لي قليلا من الامتنان لما أقوله فلحفظي لي بالكثير لما لم أقله » (٢٩٨)

وييدو من هذا أن كل محاولة من جانب الراوي للافصاح عن ذاته والمثول في روايته تقابلها رغبة مضادة في الاختفاء .

ويصبح قارؤه أيضا مستمما له يوافقه حينا ويعارضه حينا آخر . وهو يعبر عن ذاته بكافة أنواع الاعتراضات وهذا القاري، وفقا لهوى المؤلف موجود ابتداء من الصفحات الأولى غير ان مهمته لا تقتصر على كونه قارئا فهو غاطب له دور في النص وجانب من الحوار يشارك به في إعادة بناء الجو العام للرواية وهو ليس بالشخص السلبي المقبل لكل ما يقال له ، فالكاتب يتحدث الى ذهن حاضر للنقد يشروبار .

وعلى غرار السيد الذي يخطى ه في تكهناته واستقراءاته نجد أن القارىء يغر به أكثر من مرة. وبلفت الكاتب نظره لذلك ويقوم نيابة عنه برأب الصدع وتصحيح الحطأ وتكثر الاصطلاحات التي تبرز قرب

<sup>(37)</sup> 

<sup>-</sup> Ibid. p., 622.
- Ocuvres Remanasques, p. 499.

<sup>(44)</sup> 

وقوع القارىء في الخطأ كقوله و سوف تعتقد ، سوف تقول و وكيا أبرزنا ذلك من قبل فالقارىء هذا مستمع وغاطب في آن واحد .

هذه العباران تظهر في النص كاللازمة ، والقارىء ليس كالسيد في ارتكاب الأخطاء فقط والمما محافظ وتقليدي مثله . فهو يطالب الراوي و بالحقيقة ، ولا شيء غيرها لادراكه ان هذا الأخبر بميل الى تشويه الأحداث والمالغة فيها .

وتتضح محافظة من اخلاقياته متمثلا باخلاقيات القرن الثامن عشر نجده يدين سلوك مدام لابومريه لما دبرته من انتقام قاس ، ويلتمس العلر للمركيز ديزارسيس في خداعه لها ولكن يلوم عليه زواجه من باثمة هوى .

ويحظى القاريء بحرية زائفة وتتوطد صداقة بيئه وبين الراوي ، فهذا الأخيريقيم معه حوارا ذا نبرة هادئة مطمئنة مألوفة . فهو يحترم رغباته ويسعى لارضائه ويطرح عليه اسئلة يستنبط منها رأيه : ~ و اترغبون في الذهاب اليهم لم البقاء معي ؟ ، (٢٩)

وأحيانا يمتثل لرغباته الملحة فيها يطالبه بسرد قصة فهويقص عليه على سبيل المثال قصة الشاعر بوند يشيري ( Pondichery ) ويذهب الى حد الاعتدار عن فجوة في النص توقعًا منه للايضاح الذي يحق للقاريء طلبه . كما يشير من بعيد أو تريب الى بعض الأحداث لأنها لم تطرأ على باله .

والى جانب هذا كله يطالب الراوي بحقه بطريقة غير ملفتة في باديء الأمر فهو يجمل القارىء مطمئن الجانب ومن ناحية أخرى يسلبه هذا الاطمئنان .

و أنت ترى أيها القارىء كم أنا مفضال ولا رجعة الى غيرى في . . . ٤ '(٧٠)

ومن هنـا تنتفي صفة الامتنـان بالجـزء الثاني من العبـارة . فسطوة الكـاتب تمارس تحت ننـاع امكانيات فيها يختص بسير الأحداث ويحرمه منها في الوقت ذاته . :

« من أي نقطة بداية تختارونها لمسارهم ما كانوا ليسيروا عشرين خطوة » (٧١)

وهنا ينزع الراوي قناعه ويواجه قارئه صراحة بأنه كثير التساؤ لات ويرفض إرضاءه . فحين يرغب القارىء في معرفة نهاية مطاف قافلة القائد جاك يعقب عليه في حدة ١ برب السياء أيها القارىء أيعلم

<sup>-</sup> Ocurres Romanesques, p. 555. (34)

<sup>-</sup>Onuvres Romanesques, p. 551. (Y.)

أحد رجهته ٣١) و ولا يقف عند هذا الحد نقد ينصاع لرغبة القاري، وعجيبه على أسئلة يكون قد رفض الحوض فيها من تبل . ولم يتم ذلك بغير تبكم منه وهو يحضي في النص بأكثر الطرق مناقضة لآداب السلوك . فحين يضغط الفاريء عليه ليعرف وجهة جاك وسيده يجيبه قائلا :

« أين ؟ يالك من قاريء فضولي وفيم يهمك هذا الأمر ؟ ان كانت وجهتها بوتنوازاً وسان جرمان هل يفيدكم هذا في شيء ؟ فاذا ما أصررتم سأقول لكم كانا يقضيان الى . . . نعم ولم لا ؟ الى قصر رحيب ٣٣٠٠ ويثير القاريء حتى الراوي الذي يقف حجير عثرة أمام اعتراضاته فحين يعترضى الفاريء على اختيار اسم و عجيب ۽ يغضب الراوي ويوبينه بعدة :

و بريك هل هناك ذوق في اختيار اسم شخص ؟ فالشوارع تعج يكلاب الحراسة التي تدعى
 و بوميه > دعوا عنكم اذن هذه الرقة المصطنعة > (٣٠)

ويلدهب الى أبعد من ذلك فهو يستعلب إثارة دهشة القاريء البورجوازي المحافظ فهو يقص عليه ما لا يتوقعه ويسمعه من الألفاظ ما يأني سماعه .

والقاريء ليس غطثا فحسب وانما أيضا عل نقد وحكم وهو بجد نفسه شيئا فشيئا سجينا لتناقضاته الشخصية وسجينا لطبيعته نفسها :

و أينيا وليتم وجوهكم فأنتم غطئون ۽(٧٥)

وتعود جدلية السيد والعبد للظهور هذه المرة عـلى مستوى الانتساج والحلق والابداع السروائي . فالراوي يوفض اتباع القاريء ويجعل منه ضحيته ولا يستحي من تضليله مهما بدا ذلك متناقضا .

كل ما يهم أن تبقى للراوي اليد العليا وتستمر علاقة السيادة والنفوذ على القاريء لصالحه .

وفي ختام القصة يترك الراوي للناشر الحلية ليختفي الى غير رجعة ولكن اليس الناشر هو الراوي والمؤلف الذي يسخر مرة أشرى من قلوثه ما دام يسترسل في السرد ابتداء من القصر ذلك المكان الرمزي .

(44.)

-- Ilidi., p. 537. -- Ocuves Ressauresques, p. 513.

( VL ) الم القارقة منا في تسبية الكلاب باسم الفائد الرومال الكور يوبيوس .

-- Bild., p. 702.

ر ۲۰ ) کے سیام مداہمت و وہری بار اللہ وارائوال الکات النظام ۔ ( ۲۰ )

<sup>-</sup> Ocuvres Remanagues, p. 714.

وتتوالى الضحكات ليمود الكرنفال كأجل ما يكون وتستمر السخرية الى ما لا نهاية وكما يلاحظ « كيمبف » :

لا يستولي القارىء على العمل الأهي ويتمكن منه وانما بحدث العكس . فالقاريء لا يلعب دورا
 له القصة وانما هـ و مقيد يلعب بـ ه وهو لا يشترك بل يقتسم مـع الشخصيات مآسيها مستعبداً
 مضطهدا . (٧٦)

يوفر الكرنفال في النهاية حلا مناسبا للهيكل الروائي في و جاك القدري ۽ -Iacque le Fata ( ( liste والكرنفال كمسرح للأحداث يقدم مكانا نميزا لتطورات و المجنون ۽ الذي يزعج النـاس برجوده ويربك نظام العالم في الوقت الذي يضفي عليه شيئا من العمق .

وزمرة الشخصيات المتعددة تتطور على هذا المسرح وتجد وحدتها فى ضوابتها . ويـطلق تأثيـرها للابتكار العنان .

هذه الشخصيات المتمتمة بحرية قصوى في التصرف والحركة تتصرف على نحويناقض المنطق المعتاد فالذي يحكم العالم الذي خلقه المؤلف منطق الكرففال ، ويسيطر عدم التناسب على العلاقات بين الشخصيات الكرففالية وهو يعكس بدوره تنوع خبراتهم ويدور حول محاور ثلاثة متكاملة أولها يشت حقيقة وجود جدلية السيد والتابم التي تحكم العلاقات بين جاك وسيده .

ويتصرف جاك القدري كرجل حر بينها يتصرف سيده الذي يؤمن بالقدرة غير المحدودة كرجل آني . أما ثاني هذه المحاور الذي يعد سندا للفناع فهو يكشف ازدواجية الدور الاجتماعي الملي. بالكلمب واللبس وتتارجح ذاتية الشخصية ، فالقناع رمز للازدواجية الانسانية التي يتخوف منها . أما المحور الثالث فمن خلاله تصلنا رسالة الرواية الساخرة وهو يُخدم الوصول الى حقيقة الشخصية وتواكب الموضوعات الفلسفية الموضوعات العادية .

وتسود الكرنفال الحرية ، فقواعد لغة غير معمول بها وتخلص سللك الشخصيات الكرنفالية من التعقيدات اللغوية .

والحداع تستخدم كحجر زاوية للرواية وتمح بها كافة المواقف الكرميدية والحطط. ويختلط النقد بالتهريج خاصة على مستوى كتابة الرواية الأمر اللي يضع البناء الروائي ذاته موضع النساؤ ل.

عالُ المكور للجلاء الثالث عشر. العاد الرابع

ويعد هذا العمل مشاركة في 9 الضحك الجماعي المتجلد ودعموة للتفاؤ ل وتنتصر 9 المعرفة البهيجة s داخل حرية غير محدودة تسود العالم . وتتبدد الرؤ ية المهزوزة التي تبدوسائلة للوهلة الأولى .

وهكذا يحكم موضوع الارتحال ، وهو موضوع اساسي في أدب الفصة كها يقـول ميشيل بـوتور ( Michel Butor ) ( Winder ) عيكل الرواية عل الدراسة ، فهلما الفرضى الظاهرية وهلما الدوامة من الأحداث التي يخلقة تستميد توازنها بواسطة السفر ويسير تتابع الأمكنة غير عمدة من قبل والتي تمر بها الشخصيات وفق خطة ذاخرة بالمعاني .

\*\*\*

<sup>(44)</sup> 

الرحلة في الثمية التفسية علال القرن النهن منه

### BIBLIOGRAPHIE

#### LECTION .

ALYN Marc, Le Diderot de Bures, Uzes, Editions du salin, 1975.

BAKHTINE Mikhail, La Poetique de Dostesevaki, traduit du russe par Isabelle Kolitcheff, Presentation de Julia Kristeva, Scull, 1970.

L'ocuvre de François Rabelais et la culture populaire an Moyan Age et sous la Renzissance, traduit du russe par Andree Robel, Gallimard, 1970.

BATLAY Jenny et FELLOWS Otis, "De l'amour ou des amours dans Jacques le Fataliste", dans Melanges Wads, Geneve, Droz, 1977.

BRISSENDEN R. F., Virtue and distress: studies in the Novel of sentiment from Richardson to Sade, New York, Barnes & Nobe, 1974.

BUTOR Michel, Repertoire II, Editions de Minuit, Collection " Critique ", 1964.

Repertoire III, Editions de Minuit, Collection " Critique ", 1968.

CATRYSSE J., Diderot et la mystification, Nizet, 1970.

CHOUILLET Jacques, Diderot, Societe d'edition d'enseignment superieur, 1977.

"Sens, contro—sens et non—sens : l'allegorie du chateau dans Jacques le Fataliste "dans Melanges Wade, Geneve, Droz, 1977.

La Formation des ideas esthetiques de Diderot, 1754-1763, A. Colin, 1973.

DERRIDA Jacques, De La Grammatologie, Editions de Minuit, 1967.

DIECKMANN Herbert, Cinq lecous sur Dideret, Geneve, Droz, et Paris, Minard, 1959.

FABRE Jean, "Sagesse et MORALE DANS Jacques le Faialiste "dans Melanges Besterman, St. Andrews, Oliver & Boyd, 1967.

FONCK Gouthier, "Schiller et Jacques Le Fataliste de Diderot " dans Hommage a Maurice Marache, les Belles-Lettres, 1972.

FOUCAULT Michel, Histoire de la faile a l'age classique, Gallimard, Bibliotheque des Histoires, 1972.

Gandon Yves, Du Style classique, A. Michel, 1972.

HEGEL, Philosophie de l'esprit, traduction Vera, Germer Baillere, 1867.

Huet Marie—Helene, Le beros et son double. Essai sur le roman d'ascencion sociale au XVIIIe stecle, Librairie Jose Corti, 1975,

KEMPF Roger, Diderot et le roman ou le demon de la presence, Scuil, 1972.

LEFEBVER Henri, Diderot, Editeurs français reunis, 1949.

LEWINTER Roger, Dideret ou les mots de l'absence, Editions du Champ Libre, 1976.

LOY Roger, Dideret's determined fatalist. A critical appreciation o Jacques le Fatalliste, New York, King's Crown Press, Columbia University, 1950.

MAY Georges, Quatre visages de Diderot, Boivin, 1951.

PARIS Jean, Rabelais au fatur, Scuil, 1970.

POULET Georges, Etudes sur le temps humain, Plon, 1953.

PROUST Jacques, Lectures de Diderot, A. Colin, 1965.

PRUNER FRANCIS, L'unite secrete de Jacques le Fataliste, Minard, 1970.

SMIETANSKI J., Le realisme dans Jacques le l'ataliste, Nizet, 1965.

TODOROV Tzvetan, Theorie de la litterature, Scuil, 1965.

WALTER Eric, Jacques le Fataliste de Diderot, Hachette, Collection " Poche Critique ", 1975.

WEISZ Pierre, Incarnation du roman. La realite et les formes, St.—Aquilin de Pacy, Mallier, 1973.

#### II. ARTICLES

ARASSE Daniel, "L'image et son discours : deux descriptions de Diderot", in Schelles, 1973—1974, pp. 131—160.

BATLAY Jenny et FELLOWS Otts, "Diderot et Sade: affinites et divergences", in L'Esprit Createur, Winter 1975, pp. 449—459.

OROGYANYI Gabriel, "The Funilogramation in Diderot's Jacques le Fataliste", in Modern Language Notes, May 1974, pp. 550—559.

BUFFAT Marc, " La Coincidence ", in Communications 19, 1972, pp. 6-18.

# من الشرق والغرب

مكانته كحقيقة منبطقة من دوافع القيم الروحية والموضوعية التي تؤكد وجود الانسان المسلم في المرات والمكان . واذا كان هذا الترات قد اندفع الموجدان فقد الموجدان فقد الله والمدى التي أبدع الله تكويمها ووصاغ شكلها ، وأودع أطراف أصابعها سر الموجود وحقيقة الحياة ومستقبل الانسان . وهذه و الهد ، كالقلب والمعلق ذكرها الله في مائة وواحد وعشرين آية ، عكم كتابه في مائة وواحد وعشرين آية ، جامت متفرقة في العديد من السور القرآنية (١)

بين الفن والمتاريخ يأخذ التراث الاسلامي

وتأخد حقيقة واليد ع كيا خلفها الله فيها تأخد لتكدون صائمة لاستمرار الانسان ودوامه ، ومكونة فيضارته وعهدة لوجوده ومثبتة فياته على هذه الارض كأرقم المخلوقات ، وهي وصدها لا العقل والوجدان التي عبرت عن حقيقته الاولى ، حيث استطاع بها في دورة من دورات وجوده ، أي منذ هرف باسم الانسان المتصفى PITHECACTHROPUS المتصوف SINANTHROPUS الجيسولوجي الشالث ، المصر وف بساسم الجيسوسين المتأخر حيث عملت هذه الهد في المعال النار واستعمال الادوات المستملة من المتحبار والمظام وفرو و الاشجار - وهي التي

الخط العسوبي بين الفن والتاريخ

محمودحلي

أعلت به ليرتقي إلى عصره الرابع حيث عاش 
NEAN: والسان نياندرتال و NEAN: والمحمد والسان اللذي 
DERTAL وهدو ذلك الانسسان اللذي 
صنعت يده الادوات واشعلت الثار وانتهت به 
HOMO حيث عرف لأول مرة باسم 
الانسان العاقل في العصر الثلجي SAPIENS DILUVIALIS 
الطبق على عصره الجيولوجي و السلايستين 
أطلق على عصره الجيولوجي و السلايستين 
المجاهدة الفخار ، والرسم عسل جدران 
الكهوف ، وكان هذا العصر هو المهد لمصر 
و الهولوسين ، عصر الانسان العاقل الخليث 
المصر الذي شيدت و اليد ، بهارة أعمال 
العصر الذي شيدت و اليد ، بهارة أعمال 
المعصر المن شيدت و الميدة في معتاها التمهيني .

ولنضيف الى هذه الخطوات التاريخية التي خطاها الانسان في احماق المرمان ، حقيقة علمية و تأتت لنسا من علم و الحفريات التشريحية ، الذي ذهب في ان اليد البشرية أقدم من الانسان نفسه فشكلها وبنيتها ترجع الى سنوات لا يمكن التكهن بها ، وهي أي هما و الهيد ، تعتبر من حيث بنيتها بدائية ضير متطورة ، كها أنها لا تصلح للتساق ، وفضلا عن ذلك تبعد أن يد الانسان أقدم من لحالته علا خيرة هو كل ما هناك أن تطور منع الانسان خلال النصف مليون سنة الاغيرة هو اللى يدل

تلك اليد البدائية وأضغى عليها خصائص النسانية ، دون تفسير بالسغ في شكلها أو يثيتها ... الأ أن « البد » لم تصبح ذات فاعلية كبيرة الشأن الا بعد أن تطور اللحاء الدماضي البشري ، و بذلك صارت « البد » تعبر عن المسات الميزة للانسان والمتعلقة بالحس والادراك والارادة والعقل » (٢) .

هده هي البداية الحقة لمفهوم الانسان ، لتنظلق يده لتعمل وتشيد ولتقيم له ما يريد هو أن يقيمه ، قبت له الاهرام ، وأقدامت لمه الممايد ، ونسجت لمه الثياب وصنعت لمه الاثاث ، ومهدت له الطريق وزرمت وجنت ومضت قدما لا تكل ولا تستريح لتقيم للانسان حضارته وترفع من شأته ليكون مبيد الوجود كها أراد الله له أن يكون .

يتداعى بنا هذا المدخل العلمي البحت الى مصادر الفن الاولى حيث نجد في كهف يرجع الى ما قبل التاريخ ، وهل فراغ جدران مفارة بوادي د سورة ، بحلف الكبير بليبيا ، رسيا لفتان بدائي يمثل يد انسان كبيرة الحجم يمر من تحتها ثلاثة أشخاص فيا هي الدلالة الطقوسية التي حاول فنان هذا الكهف أن يمير عبا بهذا الرميل الرميل المعدر أراد أن يمير عن أن هذه داليد ، وهي هنا ما المطلق هي سبيل الانسان الى الحياة مناه ما المطلق هي سبيل الانسان الى الحياة

ذاتها دون معتدات ودون لفدة وكتابد ، أي الحياد الما وبداتها . وتلك حقيقة تشدنا الى دراسة تاريخية وتحليلية الى سا يمكن أن نطلق عليها و الأنا الهد ، التي أعدات مفاهيمها لتكون دلالة على مصدر ذاتية الانسان المقلدة ، كيا تدل على وجوده البحت لانه بها أمكنه أن يقول لا أنا يد فمأنا مسوجود ، ، جلما يتبلور المعنى الرمزي في صورة كهف و وادي صورة ، بعطف الرمزي في صورة كهف و وادي صورة ، بعطف الكبير يلييها . لتعني أن يد الانسان تدفع به قدما الكبير يلييها . لتعني أن يد الانسان تدفع به قدما وتعطيه الامل لمستقبل كار الأجيال الملاحة .

هذه قصة و اليد و واخفط لسان اليد فهي التي كتبت وابدحت ، وشكلت فنونه . أما قصة الكتابة فهي قصة الحضارة بنفسها ، نراها في كل مكان ونجدها أينا ابتحت المدنية وازدهر الرقي ، والكتابة وجدت خاجة الانسان اليها ، تطورت معه ، وارتفعت بارتقائه وأخملت سبيلها الى قمتها مع تقدمه المقلي واللوقي ، ولا توجد حضارة أولت فن الخط ذلك الاهتمام القيم مثل حضارة الشرق الاسلامي .

وقبل أن تتناول بعضا من الآزاء التي بعثت مصادر الكتابة العربية أريد أن أقف عند ثقل موضوعي قد يكون له أهمية ذات شأن في تقارب للفات وتشابه ابجديتها التي كانت مسائلة في

المنطقة كلها ، وإن هذا التقارب نراه في طبيعة شجانس المرق العربي وتفاهمه بلغة وبحدة ذات هجسات منباينة يتيسس فهمها رضم اختلاف المواطن وتباحد البيئات . ونأخذ فيها نأخذ على سبيل المثال كلمة اللات وهي آغة العرب قبل الاسلام أيا كانت مواطعهم ، والتي جاء ذكرها في القرآن الكريم في قوله تعلق في سورة المنجم 1 . ٢٠ .

د أفرأيتم اللات والمزى ومنة الثالثة الاخرى ع ومناة هذه كانت من آفة النيطين وكانوا يطلقون عليها اسم و منوتو ، وكان أهل تدمر يطلقون عليها اسم و منوت ، كها نجدها و عهد منت ع عند أهل ثمود .

وصل هذه الصورة تتديز مجموعة شعوب الجنس المسري السلبي يسمى خسطاً الجنس المسري السلبي يسمى خسطاً الجنس معينة مشتركة و قين اللغات السامية من التشابه الكبسير في الأصوات والمسيط والتسراكيب والمفردات ما لا يمكن معه أن ينسب تقاربها الى حدوث اقتباسات فيها ينها في المصور التاريخية والما لا سيسل الى تفسير هذا التقسارات الا يكنراض أصل مشترك ها و (أ).

وحروف العربية تبلغ ثمانية وعشرين حرفا ، ذهب بها القدماء أنها جامت بهذا القدر

<sup>(</sup>٣) لبس مثلاً ما يسمى بالجنس السلمي أن الشموب السلمية الما الكلمة اصطلاح حديث شرح طبة به الاستقاد فتوتور والصد بها الشموب التي تسكن الباريرة العربية وعطلته الرافعين والشام الكبري وسيناه

<sup>(</sup>ة) سيتيل موسكاني : المضاوات السامية الخلاجة . ترجة د . ميد يطوب يكر مرة ٤ القامرة يدن تاريخ .

مثل متازل القمر المشسمة الى ثمانية وعشرين قسيا و ولما كانت المنازل القمرية يظهر مبا قوق الارض أربعة عشر منزلة ويفيب تحت الارض أربعة عشر منزلة ويفيب تحت الارض المسمة عشر بعدد المنازل الظاهرة ، والمساء المهمنة والحساء المعجمة والفياد والمساء المعجمة والفياد والمساء المعجمة والفياد واللهاء المناذ تحت ، وما يدهم منها أربعة عشر والفا أيضا بعدد المنازل الفائة وهي التاء المنتاة من فوق والناء المنائة ، والدال المهملة والذال المعجمة والثين والسين المهملة والذال المعجمة والزاء والذاي والسين المهملة والشين من فوق والناء المنائد المهجمة والنون والجيم المعجمة والنون والجيمة والفياء المعجمة والنون والجيمة والغياء المعجمة والنون والجيمة والعالمة والفياء المعجمة والنون والجيمة والعالمة والفياء المعجمة والنون والجيمة والعالمة والمعالمة والعالمة والمعالمة والعالمة والعال

وهمذه المنازل القسرية قد جاء ذكرها في القرآن الكريم في قوله تعالى في سورة يسن الآية هم

1 والقمر قدرتهاه مثازل حتى حماد كالمرجون القديم ،

واذا تناولنا هذا التصور مع مفهوم الشهور القمرية التي أعداوا بها ورجمنا الى أن الاكادين وهم سلالة عربية كانوا يعبدون الشمس ابنا لآغة القمر و سين ، وأن البدو الأراميين

والعرب من أهل الجنوب كانوا يعيدون هذا الاله الذي مازالت أطلال مصابده قائمة حق الان في و الحريصة بحضرموت ، وإذا أخذنا كل هذا وربطناه بطبيعة الصحراء التي تشكل المحافظة المطلقة على الجنس والملغة والعبادات والمتقدات ، فالأمر يذهب بشا الى مضمون اللغة وحروفها انما كانت لها دوافعها الطبيعية في الوسائل والغايات التي لا علاقة تربطها بالخط السماري السومىري الأكادي ، ولا يحروف المسند الذي بحدثنا عنه ابن خلدون فيقول و وقد كنان الخط العربي بنالغا مينالغية في الاحكنام والاتقان والجودة في دولة التبابعة لما بلغت من الحضارة والترف وهو المسمى بالخط الحميري وانتقل منها الى الحيرة لما كان بها من دولمة آل المثذر نسياء التبايعة في العصبية والمجددين لملك المرب بأرض العراق ولم يكن الخط عندهم من الاجادة كيا كان عند التيابعة لقصور ما بين الدولتين ۽ (٦) .

ولسنا هنا في صوضع مقارنة بين الجنوب والشمسال اي بين و اليمن » ( الجنسوب ) ، والشمام ( الشمام ( الشمال ) ولكن اذا كانت حروف « المسند » وهو الخط الحميري هتلفة في صورمها عن رسم الحسروف الأراصية و المسربيسة الشمالية ، فاللغة كانت واحدة مشل الأصول

<sup>(</sup>ه) فلنفشض: « صبح الاطبيء الجزر ۲ ص. ۱ د ۱ م ۱ القدر ۱۹۲۳ واشروك العربية ومثارل القمر ، كد يكون أول من قالما سهار ين مادرين صاحب بيت المكت.ة ، انقد ابن التدبيء ، القهرست س ١٠ طبية بروت للسريرة ١٩٦٤ .

<sup>(</sup>٢) أين خلدون : للقدمة صبح ٣٧٦ القامرة بدون الربيخ كتاب القسيد .

الصرقية فأهدل الجنتوب كماتنوا من الموب المارية ، وأن تسبهم كها تتحدث عنه المعادد المرية د متصل بامساعيل بن ابراهيم الخليل كها يحكي هشام بن الكليع ، (\*\*) فاللغة كماتت كنا له تاريخ قديم ضارب في اعماق و المكان ، كان له تاريخ على حجه التقريب الى و القرن الثالث برجع به على وجه التقريب الى و القرن الثالث للملك الاكدي و قرام مسيز » محالا يلك الاكدي و قرام مسيز » وكانت تقع في الجزء للملك الاكدي و قرام مسيز » وكانت تقع في الجزء الجنوبي من الرافلدين » (\*\*) و وارم » ذكرها الله في المورة و الفجر » الآية رقم في صورة و الفجر » الآية رقم أل

و ارم ذات العماد التي لم يخلق مثلها في البلاد ،

وكانت اللغة الآرامية وحروفها قد اصبحت منل قيام السلولية الفسارسية و الكيسانية » الكيسانية » المحالات المسلوبي » ملوك الفرس الاولى يسمهممخ و المسمودي » ملوك الفرس الاولى ولا أخصيب » بأسره وكانت الوثائق التجارية تكتب بالآرامية بالقلم والمداد صلى أوراق البردي » اذ كانت الوقم الفخارية في أوراق البردي » اذ كانت الوقم الفخارية في طريقها الى الزوال شيئا فشيئا فشيئا فشيئا (\*) .

لقد أصبحت الحروف الارامية منذ بهاية القرن السابع قبل الميلاد حروفا للغة صالية ، فاتنا تجد كتابة آرامية صفر عليها في صفارة عن رسالة بالارامية من أحد ملوك فنيقية ، ووجلت تقوش آرامية تذية في واحة تها، شمال الحجاز . . . وقد عشر على نبردي آرامي في جزيرة الفنتين بأسوان وحثر في بابل على الواحة للمحاسبة كتبت بالآرامية (١٠) .

ومن الحط الآرامي عرج الحط النيطي الذي PETRA - البتراء ( PETRA - البتراء - PETRA - البتراء - PETRA - السبطية ( PETRA - ) ورهم الاختلاف البين في رسم الحروف النبطية والعربية و فقد أثبت البحث العلمي الدقيق أن العرب الشمالين اشتقوا محطهم من آخر صورة من محفوط النيط . . . ولم يتحر الحط العربي من حيته النبطة بحيث اصبح خطا قاتم بلاته الا بعد أن استماره العرب الحجازيون الأنفسهم بقرنين من الزمان وما نزال في الكتابة العربية بقرنين من الزمان وما نزال في الكتابة العربية للمساحف بوجه خاص آثار نبطية لم يستطع أن يتخمص مها الحط المصربي عملي طول الزمن و (١٠) .

<sup>(</sup>٧) المسمودي : مروج المذهب البازه التاني العليمة الرابعة من ٧٠ اللاهرة ١٩٦٤هـ ـ ١٩٦٤م .

 <sup>(</sup>A) سبتیتر موسکال : قلس المصدر ص ۱۷۳ .

<sup>(</sup>٩) جيسي هتري پرستاد : التصار الخضارة ترجة الدكتور احد فقري ص ٢٩٦ التامرة ١٩٩٩ .

<sup>(</sup>١٠) عبدًا قَمِدُ رَايد : تظرات عابرة في العلاقات بين ثقات الشرق الأدل الديم

<sup>(</sup>١) عِلَةُ عَامُ الشَّكَرِ ص ١٧٣ الكويت. وزارة الأعلام .

 <sup>(</sup>۱) أبراهيم جمه : قصة الكتابة العربية ص١٧ ملسلة الرأعه .

ولا شك في أن الحط النبطي العربي وهو من عطوط الشمال ، يكاد أن تكون صورته أقرب شكلا الى الحط العربي في شكله المتطور ، الامر المدي جعل اللمارسين ضلم المادة وأصلها ، يذهبون الى أنه اخط الام أو هو الحط العربي في تصدير عفاير .

والاتباط سكان البتراء وهي هذه المملكة التي قامت على مفهوم سياسي لعرب المتطقة الشمالية الذين أقاموا في هذه النبواحي وظل سلطام السياسي قائما أكثر من خمسة قرون جماطين عاصمتهم مركزا صطيبا للقوافل التجارية بين أقصى الجنوب في يلاد اليمن وبين مواقء البحر المتوسط والطرق البرية عبر عاصمتهم و تدسر ، وحملوا ملكتهم العربية اسيرة الى روما .

وأيا ما كنان التاريخ فقد ظهرت الكتابية المربية لتحل طيميا اينيا تواجد العرب في المكان ، ولقد ذهب بعض الدارسين لمادة الكتابة الحربية ان جميل مصدوها مدينة وحران ، ومايا انتقلت شمالا الى و بصرى ، و و أم الجمال ، ثم الى و زيد ، لتصعد شمالا الى ناحية الشرق حيث مدينة و تلمر ، لتسير تحو الجنوب الشرقي حيث مدينة و قارى ، ثم و الجنوب المرقي حيث مدينة و ووسات و الجنوا، ثم الى الغرب في مدينة و دوسات .

الجندل ۽ ومفها جنويا الى مدينة و مدين صالح ۽ ثم الى و يثرب ۽ لتستقر بعد ذلك في مكة موطن قريش .

وهذه المسيرة لا تستند على أي شمواهد أو براهين ، غير ما ذهبت به و نبية عبود ، لتقول : و أنه يبدو من الضرابة لأول وهلة أن الحط العربي الشمالي لم يكن له شأن في الجنوب ۽ (١٧) ولا شك في أنها قد استندت في هذا الرأى على جميع التصوص العربية اينها وجدت خارج الجزيرة العربية الأمر الذي جعلها تذهب في أن هجرة الحروف العربية انما وجدت خارج الجزيرة المربية ، لأنه حتى الآن لم يعثر على أي تقوش أو خربشة تعطينا أي دليل على أن هناك غبر المتطقة الشمالية هي وحدها التي تواجد بها كتابات نبطية حربية . وفي ذلك الكتاب الذي أصنرته وزارة المارف في الملكة العربية السعودية عام ١٣٩٥ هـ ـ ١٩٧٥م تحت اسم AN INTRODUCTION TO SAUDI ARABIAN ANTI-QUITIES وبه إلمامه مصبورة مقتضبة التمن تندل أن مندن وحسير، ووتجران، و د مندين صالح » و د الملا » و د تيسام » وفيسرها من المندن ، وحيث عار صلى خطوط وثمودية » وو خائية » و و الصفوية » وهي مشتقمة من الخط و النسطى ، في صمورتمه و الآرامية ، وليس في صورته العربية التي نجد

غانجه الاولى صلى وجه الاحتصال في نقتن النصاره ع الذي صثر عليه الاستاذ و ربيبه ديسسو R. DÜSSAUD شسرق وحوران و ونقش و زيد و في جنوب شرق وحلب و ومؤرخ سنة ١٧ هم ونقش و حوران و في و اللجا ، مؤرخ سنة ٢٨ هم ، يبد أن أهمها على الاطلاق هو نقش و النماره ، الذي وجد على لير و امرى، القيس بن عمر و وعليه تاريخ بالتعويم البهسروي المذي بدأ سنة ١٠٥ م ، و ويتوى على خسة أسطر :

١ ـ تي نفس مر القيس بن عمرو ملك العرب
 كله ذو اصر التاج ،

۲ ـ وملك الاسدين ونزار وملوكهم وهرب
 عجو حكدى وجاء

٣ ـ يزجي في حبج نجرن مدينة شمر وملك
 معدو ويين بنيه

٤ - الشعوب وكلهن فرسو لروم فلم يبلغ ملك
 مبلغه

ه ـ عكدي هلك سنة ٣٢٣ يوم بابكسول بلسعد ذو ولنه

وأقرب معنى لتقش النمارة قد يكون على هذا النحد :

١ حدا جسد امرىء النيس بن عمرو ملك
 العرب كلهم اللى حل التاج .

٢ - وملك الاسد وتذار وملوكهم وهرب عيج
 لليوم وجاء .

ع- بالظفر الى اسوار نجران مدينة شمر وملك
 ابنائه .

٤ ـ على القبائل وجعلهم قرسان الروم ولم يبلغ
 ملك مبلغه .

الى اليوم . مات سنة ٢٢٣ يوم ٧ بكسول
 ( بالاله ) سعد الذي ولده .

ويمذهب الدكتنور وحسن ظاظاء أن الخط المستممل في هذا النقش هو الخط النبطي ، واللغة العربية المستعملة تعرضت هي ايضا لتحريفات تبطية وأن ويسو ۽ و و ماكلير ، لا يعتبران هذا النص عربيا ويضعانه في كتابها في الباب الخاص بالنصوص النبطية (١٧) .

وقد تكون أقرب الى الحقيقة اذا قلتا ، اذا كانت الحروف المربية قد جامت بصورها من ومكة وحيث البيت المتيق والمديشة ، وأن المكان قلب الجزيرة قد تمالوا على غيرهم من الشعوب المحيطة بهم بلغتهم العربية السليمة التي جاء القرآن الكريم ليكون معجزة دين ومعجزة بلاخة ولفة ومعجزة حروف مكتوبة ، يتطقوبها في سليقة فطرية لا تجد ها نظيرا مطلقا عند أي شعب من شعوب المتخلقة بل ولا حتى الكثير من البطون المربية المتخلقة بل ولا حتى الكثير من البطون المربية المتخلقة بل ولا حتى الكثير من البطون المربية المتخلقة ، وذكر لنا و القداراني عالمتوفي سنة ١٩٣٩هـ معومة في مقدمة كتابه و الالفاظ والحروف » والمقدمة كان و المتدفق سنة ١٩٣٩هـ و المقدمة كان

لقريش أجود العرب انتقاء الاقصح من الالفاظ واسهلها على اللسان عند النطق وأحسبها مسموها وأبينها ابائة عها في النفس ، وعنهم تقلت اللغة العربية وبهم ائتدى وعنهم أخلأ اللسان العربي بين القبائيل ۽ (١٤) . ويلهب الفاراي في رأيه هذا بأن اللسان الكاسل و لم يأخذ لا من لحم ولا من جذام لمجاورتهم أهل مصبر والقبط ولا من قضاعة وغسان وإيباد لمجاورتهم أهل الشام وأكثرهم نصارى يقرأون ( بالسريانية ) ولا من تغلب واليمن قانهم كانوا بالجزيرة مجاورين للينوشان ، ولا من بكسر لمجاورتهم القبط والفرس، ولا من عبد القيس وأزد عمان لانهم كانوا بالبحرين خالطين للهند والفرس ولا من أهل اليمن لمخالطتهم للهنــد والحبشة ولا من بني حنيفة وسكان اليمامة ، ولا من ثقيف وأهل الطائف لمخالطتهم أهل اليمن المنيمين عندهم ولا من حاضرة الحجاز لأن الذين نقلوا الملغة صادفهم حين ابتدأوا يتقلون لقة العبرب قند خالطوا غيبرهم من الامم ونسدت السنتهم ۽ (١٥) .

ولم يين خير د قريش ، من بين كل العرب قي استواء لفتهم ومنهم أعلمت العربية التي وجدنا ألها أن المسلة بين الدلالات اللغوية والادراك المسلة بين الدلالات اللغوية مالادراك المسلة بي القاصمة التي ينتاولها علم اللغة لتجذبه القيم السوية عند الشعوب وذلك لان

الحروف رمز للفظ واللفظ رمز للفكر ، وتغيير الحروف يشكل تغيير الرموز الامر اللذي يؤدي الى عروج الرمز من التجريد الى الواقع وهنا يتشكل الاساس اللغوي عند الشعوب .

ويستقيم منطق الاعجاز لذى اصحاب اللغة المربية ابنان جاهليتهم في معلقاتهم ، التي لم يتين معها غير سبعة أو عشرة على رأى آخر والتي نبحد فيها أن التصور العربي الذي أحاط بالكلمة على أنهم كتبوها على دالق وقمة التصور على أميم كتبوها على استار الكمية ، وأطلقوا عليها وملقوها من استار الكمية ، وأطلقوا عليها للدهبات ، ومنها معلقة امرىء القيس والتابغة وطرفه ، وحلقمة ، والاعشى ، ولبيد ، وطرفه ، وحلقمة ، والاعشى ، وسن همله ومرفتهم بها كها يؤكد لنا قول امرىء القيس : ومع معلم المخابة ومعرفتهم بها كها يؤكد لنا قول امرىء القيس :

كخط السزيسور في هسسيسب يساني وقول حاتم الطائي :

أتمرف أطللاً وتؤينا مهندميا كخطك في رق كشابنا متمشيا

وأصحاب حله الاصالة الشعرية والكلمة العربية الموزونة امتذ بهم الفهم والمعرفة الواحية الفلة ليسير بهم الزمن قدما الى هذا الحقل الذي

<sup>(15)</sup> أ . فيلس: المنهم اللغوي الغراقي النسم الايل من 17 الكلمرة 1977 . (14) الحس المعلى : ص 17 . 17 .

تناوله و الخليل بن احمد الفراهيدي، عبقسري العرب الذي كتب كتاب العين الذي أصبح من بعده بداية للمعجمات الضخمة والقواميس الموسوعية التي لا تجد لها تظيرا أو مقابلا عند أي أمة من الأمم ، قديمًا أو حديثًا ، وبعد الخليل بن احمد تناول هذه المادة تلميذه وصيبويه ۽ ومن ثم اصبحت المعاجم اساسا للفكبر الاسبلامي اللغبوي حيث تسدقت والجمهسرة ع لابن دريسد ، و و التهسليب ع لللزهبري و والمحيط ؛ لايسن حيساد ، و « المجمسل » لاين قبارس و « الصحباح » للجوهري و د اساس البلاضة ۽ للزخشري و و القاموس المحيط ۽ للفيروزابادي .

وكان من الطبيعي أن تظهر مثل هذه الماجم الموسوعية وذلك والأثنا عرفنا اللغة العربية أول ما عرفناها في القرن الخامس الميلادي ، تامة في الفاظها وصينها وصرفها وتنحوها وأوزانها وفي قوة التعبير بها . تلك اللغة لم تزل بخصائصها الجاهلية من كلمات وأحكام وصرف وتحو وتركيب لغة الكتابة في كل صقع نزله العرب فكانوا فيه قطانا أو مهاجرين الى حين . وعلى الرقم من أن لكل صقع عربي لهجته يتكلمها أهله ، قان إهالي الاصقاع المختلفة يتضاهمون بلغة الكتابة اذا تحدثموا ويفهموها اذا قبرئت عليهم ولو كانوا أميين » (١٦) .

وحين جاءت حركة الفكر الاسلامي لتأخل سبيلها الى صميم الخط العربي لتكون دافعا من الدوافع الرئيسية للتلوق الفني اللبي وقع في نقوس للسلمين ايا كانت سواطنهم و تشكيلا رفيعا ظهر واقعه ليصل التركيب الحرقى للفظ مكتوب الى المستوى المرفيع المذى كان عليه التركيب اللفظي المنطوق ۽ (١٧).

وكان لهذا المداق دوافعه المبكرة عندما تحول المرب الى الدين الاسلامي وحند أول آياته الع نزلت على رسول الله عليه الصلاة والسلام في سورة العلق ١ \_ ٥ حيث قال الله تعالى :

و اقرأ باسم ربك الذي خلق . خلق الانسان من علق . اقرأ وربك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان مالم يعلم ۽

ومن هنما التزم المسلمون بكتبابية الموحى وحفظ القرآن في الفؤاد ، ويواسطة الحط الذي وقع في تقوسهم منوقع الأنسزام ومواسع الحق الامر الذي تجده في اقوالهم و الخط الحسن يزيد الحق وضوحا ۽ (١٨) .

والموازنة بين التجويم والمثالية في الكلمة المكتوبة كيا هي في الكلمة المتطوقة تبأخذ لهما آصرة محكمة تربط بين الاثنين وذلك لأن و البيان في اللسان واخط في البيان ، كما كان يقول عبدالحميد الكاتب ، وعملي هذا التحو

<sup>(</sup>٢٦) عِلَةُ الأدب والمَن : فكتور صعر لحروخ ، المثلالة العربية البلزء الرابع ص ٢٠ ، ٢١ السنة الأول لعن ١٩٤٤ .

<sup>(</sup>١٧) محمود حلمي : تقاط في مدخل الذن الاسلامي - مراسف أفرية وتفريقية ص ٤٧ مطهوهات جمية الأنار بالاسكندوية ١٩٧١ .

<sup>(</sup>١٨) عبدالير القرطبي : بيجة لليعالس والس المعالس من ٢٥٧ القادرة ١٩٦٧ .

غيدتنا والفقشتندي ع في قوله : واما الموازنة بين الحط واللفظ ، فالاصل في ذلك ان الحط واللفظ يتضاسمان فضيلة البيان ويشتركان لهها : من حيث أن الحط دال صلى اللفظ والالفاظ في هذه اليزة وقع التناسب بينها في كثير واللفظ في هذه اليزة وقع التناسب بينها في كثير من أحواهم وذلك لامها يعبران عن الماني . الا أن اللفظ معنى متحرك ، والحط معنى ساكن ، وهو وان كان ساكنا فانه يفعل قعل المتحرك جيزة قائم في مكانه ، كيا أن اللفظ فيه حيزة قائم في مكانه ، كيا أن اللفظ فيه لمها السرائق المستحسس الاشكال الحال فهمه السرائق المستحسس الاشكال الم

وحقيقة الحركة هذه التي حدثتنا عنها والقلقتندي ، في الحرف والفلقتندي ، في الحرف المكتوب المجود ، كسانت من الحقائق التي استومها الفن الاسلامي وآنام أصدوله عليها والذي بها وهند مفهومها الباطني بني الفندان المسلم واقدية الشكل الخارجي والتزم التحرر في تناوله الفني لملاشكال . واصاد رقيتها من جديد في صورة تركيبية هتلفة عها هو قائم في الطبيعة المؤضوعية ، والتي بها أصبح مفهوم

العمل الفني قاتها على التجريد التصوري الذي لا سكسون فيه يسل هو حسركة مستمسرة متدفقة (۲۰).

وهكذا ومن أصاق هذا المفهوم الباطعي ارتفع الحط العربي الى مستوى الكلمة المنطوقة ولأن الكلمات نفسها موزونة في لغتنا العربية ومشتقامها تجري كلها على صبغ عدودة الاوزان المرسومة كأمها قوالب البناء المعدة لكل تركيب والمضال اللغة ونسوية الى أوزان عيزة في الماضي والمضارع والامر ، وفي الاسياء «والصفات التي تشتق معها على حسب تلك الاوزان ، ولا نظير غذا التركيب الموسيقي في لغة من اللغات المنتبة الجرمانية ولا في كشير من اللغات الساسية و ١٧٠ .

و واذا كمان امتياز الحروف بالمدلالة صلى الحساسية الموسيقية حقيقة ملموسة لا مجال قيها للمحال قالأذن العربية تميز بين الصاد والضاد وبين المدال والذال ، وبين الحاء والحاء ، وبين المحيد والمعين والمسين والمشين ، وبين الجيم والمعين والمغين والمخاء ، والمعين والمغين المخاف والمخاف ، والمعين الناف والمخاف ، والما عيز الناطقون باللغات الاخرى بين هذه الحروف ي ٢٣٠).

<sup>(</sup>١٩) القلفتدي : الس المدر ص ه .

<sup>(</sup>۲۰) عبود طبي : للس المبكر

 <sup>(</sup>۲۱) عباس عمود العالد : افتقالا المرية ص ١٠٥ السلسلة الكتبة الثانية ، القاهرة ، يدون الويق .
 (۲۷) للصدر ذاك ص ٢٠٥

ثم هناك هداه الحقيقة التي تناولها علياه التجويد الذين آتوا برسوم د صوروا فيها الحلق واللسان لبيان غارج الحروف . والقالب الا يتجاوز ذلك فيها وقد يصورون في حفظها الوجه جمعه ولكن على قلة ، وصندنا شرح للشافعية الحاجبية في العسرف للحسن بن إيراهيم التيسابوري المعروف ينظام ، في اواغره صورة الحلق واللسان والشفتين لبيان غارج الحروف » (٣٠) .

وجاء الخط العربي المجود ، جاء ليرتفع الى هذا المستوى الذي تقوم عليه لغتنا الصربية ، ولمذلك نجد أن الشكل في الحط العربي هو بالضرورة رابعة بين الشمدور الانسان والمسوضوع الحسارجي ، أي بسين السلات والحروف ، وهذا يعني ان ثمة تكامل قائم قبيا بين الحيز والصيرورة ، واتحاد وثيق بين الباطن كجوهر والشكل كمعنى ، على نحو لا تجده في أى فن آخر حتى في الموسيقي والشعر وهما من الفنون السمعية وهو من فنون الرؤية والكان ، واذا كان و الرسم ضرب من الشمر الذي يرى ولا يسمع ، والشعر ضرب من الرسم الملى يسمع ولا يرى كيا يقول الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده ، قبان الخط المجود وسيلته الهد الشاعرة التي تسمع وترى . وذلك لأن كثافة الحروف قد تلاشت داخل الحيز وان قبيا جالية

قد اسقطت على هذه الخروف الكتوية ، ومن هنا أصبحت الجمالية الموضوعية للحروف العربية تأتي بطبيعتها عند الخطاط المبود » ان تبدأ أولا يتقويمها مبسوطة لتصبح مسورة كل حرف مها على حياضا ، ثم تأخذ في تقويمها مجموعات مركبة ومتفاوتة القياس والشكل » .

واذا كناتت الملقات جيمها وغيرهنا من الشعر الجاهل قد كتبت بالذهب صلى قماش القباطى ۽ وعلقت على الكعبة فهى ولا شك لم تكتب بالحط العربي النبطى انما كتبت بالخط العربي « المكي » أو و اليثربي ؛ الذي ذهب فيه د البلاذري » و اجتمع ثلاثة نفر من طيء وهم مرامر بن مرة ، واسلم بن سدره ، وهامر بن جدرة فوضعوا الحط وقاسوا هجاء العربية على هجاء السريانية ، فتعلمه منهم قوم من أهــل الاتبار ثم تعلمه أهل الحيرة من أهل الإتبار ، وكسان بشمر بن عبسدالملك أخمو اكيسدر بن عبدالملك بن عبدالجن الكندي ثم و المسكوني ۽ صاحب دولة الجندل بأن الحيرة فيقيم فيها الى الحين ، وكان تصرانيا فتعلم بشر الخط العربي من أهل الحيرة ثم أي مكة في بعض شأنه فرآه سفیان بن امیة بن عبد شمس وابو قیس بن عبد مشاف بن زهرة بن كالاب يكتب فسألاه أن يعلمهما الهجاء ثم أراهما الخط فكتبا ۽ (٢١).

<sup>(</sup>۲۲) احد تیمور یافتا : اقتصویر حد الدرب می ۲۵ ـ افتامر۲ ۲۹۵۲ .

<sup>(</sup>٢٤) البلاقري : فتوح البلدين . ص ٤٩٥٦ ، ٤٥٧ ـ العامرة ١٩٥٩ .

الظر أيضا ابن التنهم ، القهرست ص ٥ ، ٢ طبط يروت تأميروة ١٩٦٤ .

ورواية و البلاذري ، لا تستئد الى أي برهان علمي يمكننا الاستناد عليه ومن هنا لا يسعنا الا أن تأخذ من هذه الرواية . الا أن هناك نفرا من العرب كانوا على بيئة من الخط والكتابة العربية قبل الاسلام اللي جاء و وفي قريش سبعة عشر رجلا كلهم يكتب » (٢٥) وكانوا يطلقون على خطهم والخط المكيء اقتعلت بعض المبادر صورة منه تسبوها الى و ابن التديم ، وهي هذه البسملة التي اوردها و يوب » في الكتاب الذي أشبرف عليه وسمساه «منوسنوهنة القن القارسي ۽ (٢٦) وهذه اليسملة اذا وضعت في موضع للمقارنة مع أي غوذج من أوراق البردي المرية التي عثر عليها في وكوم اشقوه ، وهي مديئة ﴿ الرَّوديتوبولس ﴾ وتقع على بعد تـــلاثة أميال في الجنوب الغربي من مدينة مشطة عركز ابوتيج (٢٧) من مجموعة دار الكتب المصرية أو مجموعة الارشيدوق رينر الق منها وبردية اهتسينا ۽ (٢٧هـ - ٢٤٣م) أو صلي الشياهيد الحجري الخاص و عبدالرحن بن عبير » (متحف إلفن الاسمالامي يسالقماهمرة رقم ١٥٠٨/٢٠) قاتنا تجد ان لا صلة تربطها مع خطوط هذه الشواهد الاثرية التاريخية المؤكدة التي يستدل منها على وجه اليقين أن الخط المرى المستعمل آنذاك كان خطا لينا ولكنه لا يتماثل مع خط هذه البسملة ، وانه لم يكن يتشابه مع

عط آهر كان هو إيضا شائما وله شأن كتبت به صدينة يشرب ، وهو ذلك الحط الذي شاع استعماله بمدذلك في مدينة الكوفة ، وهو اتحط الذي شاع وانتشر لأن مصاحف عثمان كتبت به .

ولا شك أن أول تجويد الخط العربي ظهر بفضل كتابة « المصحف الامام » اللي امر الخليفة الثالث عثمان بن عفان بجمعه على أكمل صيغة صربية وهي لهجة « قريش » وارسلت هذه المصاحف ، وكانت ستة ، الى الامصار ، وترتب على ذلك ان شاع منذ ذلك الحين خط هذه المصجحف وكتبت به كافة بلاد الخلاقة الاسلامة .

ومن هنا نجد أن المناية بتجويد الحط العربي اثما يرجع أولا الى كتابة المترآن الكريم ، ومن ثم وقع الثقل على الكتابة العربية عندما عربت المولة الاموية المديوان الاسلامي .

ولسنا تدري أين ذهبت نسخ « المبحف الامام » السنة ، وأغلب الظن أنه لم يعد باقيا شيئا منها الآن ، وإن هله المصاحف الموجودة في متحف « طوب قابع » باستانيول في الحجرة التي يطلقون عليها ( سونت أوده سي ) والمكتوب صلى رق ، ليس هد بمصحف عثمان اللي

<sup>(70)</sup> كس المدر ـ ص ٢٥٧ .

<sup>(17)</sup> 

A.U.POPE, SURVEY OF PERSIAN ART, OXFORD 1937.

<sup>(</sup>٢٧) ادواف جرومان : اوراق البردي العربية ، السلم الاولد، حي ١١ العامرة ١٩٣٤ ..

استشهد هليه ، ولا يمكن بحال ما أن تكون هذه هي حقيقة هذا المصحف وذلك لسبيين بينين ، أولها أن الحروف عليها رئش متكامل ، الامر المدي لم يكن شاتما في عصبر الخلفاء ، وثانيا أن الحروف على درجة ملحوظة من الاتفان .

وهناك مصحف آخر نسب الى و عثمان بن عفان ، يوجد بدار الكتب المسرية ( رقم ١٣٩) والمصدر في ذلك أتموا به من كتباب و الخطط التوفيقية ۽ اللي نقل مؤلفها و على باشا مبارك ۽ عن المقريزي انه كان في الجامع العتيق ، وهو ايضا مكتوب على رق غزال والكتابة الكوفية في هذا المسحف موجودة ، ويمكن بالمقارنة سع رسم الحبروف أن يرد مصندها الى الكتبابة الكوفية التي استعملت في القرن الخامس الحجري ، والدليل على ذلك أن هذه المصاحف الاخبرى المعروضة في دار الكتب المصرية والمكتوبة صلى رق ، والتي ترجع الى القرن الرابع الهجري هي أقل جودة من مصحف عثمان هذا المرعوم . ويحدثنا المقريزي أنه و حضر الى مصر رجل من أهل العراق واحضر معه مصحفا ذكر أنه مصحف عثمان بن عفان رضى الله عنه وانه الملنى كان بين يدينه يوم الدار ، وكان فيه الر الدم ، وذكر أنه استخرج من خسرائن المقتمدر ، ودفع المصحف الي عبدالله بن شعيب المعروف بسابن بنت ولد

القناضي ، فأخدله أبويكس الخازن وجعداد في جامع ( حصرو) وشهره وجمسل حليه خشيا متقوشا ، وكنان الامام يقرأ فيه يوما وفي مصحف اسياء يوما ولم يزل على ذلك الى أن وقع هذا المصحف واقتصر على القراءة في مصبحف اسياء وذلك ايام العزيز بالله خمس خلون من المحرم سنة ثمان وسيمين وثلاثمائة = (۱۸) .

وليس لاحد أن يزهم ان في حوزته أحد من مصاحف اخليفة الثالث و عثمان بن عفان ۽ ما لم يُغضم هذا المسحف للفحص العلمي الشامل الدقيق ، ومن دراسته وتحليل الرق الذي كتب عليه ومن فحص كيمائي للحير الذي كتب به ، تقول الرواية أن و زيد بن شابت ۽ هو الماي كتب المصاحف العثمانية أو على الاقبل كتب بعضا منها ، ولايد أن الحروف التي كتب بها هي دون شك حروف الخط المدن في أيسط صوره ، وليس من الصعب هليشا أن تحصم رسم الحروف التي كانت مستعملة آنذاك ، ومقارنة كل حرف منها بالحروف التي تجدها ق مصاحف عثمان الاربعة الموجودة الآن. و والتي يسود الوهم أن عثمان كتبها وهي ١ ـ مصحف طشقتد ٢ ـ مصحف الشهد الحسيق/ بالقاهيرة ٣ \_ مصحف الأشار الاسلامية باستانبول ( متحف الاثار الاسلامية التركية TURK VE ISLAM ESER-LERI MUZESI) ۽ .. مصحف متحف

<sup>(</sup>٢٨) لَقَرَيزي: كتاب المواطق والاعتبار ..الجزء الثاني ص ١٥٥ .. النسخة الصيورة يقداد .

طوب قابو باستاتبول. و خلاصة القدول - كيا يقول الدكتور صلاح الدين المتجد - أن هماء المصاحف الاربعة رضم نسبتها الى عثمان ليست يغط واحد ، ولا قياس واحد ، ولا همسر واحد ، وترجح أبها نقلت عن أصل عثماني قديم ، أي عن أحد المساحف التي أرسلها عثمان الى الامصار لللك اطلق عليها مصاحف عثمانية ، ثم توسعوا فجعلوا بعضها بخط عثمان ، (٢٧) .

وإذا لم يكن لدينا دليل قاطع على أن هده المساحف هي مصاحف الخليفة الشالث عثمان بن عفان فليس لذا أن تأخذ بمثل هده الروايات التي لا سند عليها ، وتبقى الحقيقة لدينا في سنخ من القرآن كتبت بالخط الكوفي سبخل عليها وقيقة مؤرخة سنة ١٩٨٨ هجرية المصرية . وكذلك و عنىك قطع من القرآن المحرية بداخط الكوفي على رق غليظ وهي ذات قيمة أثرية عظيمة ، وأغلب الظن أنها ترجع الى ما ين آخر القرن الثاني الهجري وآخر القرن الزاني الهجري وآخر القرن الرام ، وإقدم علم القطع تشمل قسها كبيرا من الجرامن صغيرة ملحية ي ٢٠٠٠ . وفي الواصل آياتها كوروم صغيرة ملحية ي ٢٠٠٠ . وفي الواصل آياتها كورود صغيرة ملحية ي ٢٠٠٠ . وفي الواصل آياتها ورود صغيرة ملحية ي ٢٠٠٠ . وفي الواصل آياتها ورود صغيرة ملحية ي ٢٠٠٠ . وفي الواضرة أن رسم

المصاحف قد قارب الكمال في الاتقان الكلي بما يتملق بكتابته وحبى اذا كمانت نهاية القرن الهجري الثالث يلغ الرسم ذروته من الجمودة والحسن ، وأصبح الناس يتنافسون على اختيار الخطوط الجميلة ، وابتكار المعلامات المميزة حبى جعلوا للحرف المشدد علامة كالقوس ، ولألف الوصل فوقها أو تحتها أو وسطها على حسب ماقيلها من فتحة أو كسرة أو ضمة كها يقول الزرقالي ع (٢٣) .

وبعد المحاولة الأولى في تحسين الخط العربي المحاولة الأمري المحاصف الأمام ابان خلاقة عثمان بن عضان (٣٠ ـ ٣٥٠ ـ / ٣٤٤ - ٣٥٠ م) ، تألي المحاولة الشائية في الأسلام التي كان للمحسر صناحة الورق من اطراف بلاد المبتن ألى الشام حيث تمكن المسلمون بعد ذلك من تطوير صناحته . وأول ما عرف من الورق عرف باسم المتناعة العربية الأولى ، وذلك لان الورق كان المتناعة العربية الأولى ، وذلك لان الورق كان واستمام على مقاس و الطومار ، وهو واستمام تعف المناع المربية الأولى ، وذلك لان الورق كان المربية الأولى ، وذلك لان الورق كان المتناعة المربية الأولى ، وذلك لان الورق كان المتمال مقاس د الطومار ، وهو المتمالة بعد ذلك وكان مقاس نصف اللرج الذي كان يصنع من نبات البردي والطومار ، وهو أكبر مقاس في ورق الكتابة ، والطومار ، وهو أكبر مقاس في ورق الكتابة ،

<sup>(</sup>٢٩) الدكتور صلاح الدين العيماد : مراسات في تاريخ الحط العربي .. ص ٥٠ ، ٥٥ يبروت ١٩٧٢ .

<sup>(</sup>٣٠) اداراد وبراسون : أبراق البرعي والمطوطات الدرية بكتية دجود ديلاند و بمتشسر . هلا الاحب يالذن ـ ص ١٩٥ ـ ٨٠ ـ بابلود الرابع ـ لندن ١٩٤٤ . (٢١) الدكتور صيحي الصالح : مباحث في علوم التراند ـ ص ١٤٥ ـ ١٩٠ الطبعة الرابعة ـ يبر وت ١٩٦٤ .

المعدر : عمد عبدالعليم الزركاني : منامل العرقان في علوم القرآن ١/ ١٠٠ القلم(١٩٧٣هـ.، ١٩٥٥م

وبعده تأتي المقاسات المختلفة التي لكل منها نوع من الخطوط استخدموه ليلائم قطع الورق .

وقبل أن تتكلم عن سبيل الخط العربي الى الاصلاح والتقويم والتحسين والتجويسد والجمال ، هلينا أن نذكر الكتبابة العربية في إصحامها وفي رقشها لأهمية هذا وذاك . لقد كان الاعجام سليقة قطرية عند العرب ، أما الرقش فقد كان له وجود قائم قبل يحيى بن يعمر وأبي الاسود الدؤلي و ولدينا حديث عن هذا الشأن جاء به ابن الاثير قال و أن النبي عليه السلام قال اذا اختلفتم في الباء والتاء فاكتبوهما بالباء وبهذا كانت الثقاط توضع في المصاحف ، اثما وضعت على الياء والتاء وهذا ما ذكر في كتاب ( المحكم في تقاط المساحف لابي عمر الداني ) ومن ثمة تأتى رواية و معاوية ۽ التي يرويها عبيد بن أوس الغساني كاتب معاوية قال وكتبت بين يمدى معاوية كتابا فقال لى : ياحبيد ارقش كتابك فاني كتبت بين يدى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال و يامعاوية ارقش كتابك ، قال عبيد وسأ رقشه ياأمير المؤمنين ، قال : أعط كل حرف ما ينويه من النقاط ۽ (٣٧) .

وأول من ظهر في العصر الاسوي (٤١ -١٣٢هـ / ١٦٦ - ٧٥٠م) كسما يحسد ثنسا ابن

النديم ، و كان تطبة هو الذي استخرج الاقلام الاربعة ، واشتق بعضها من بعض ، وكان اكتب الناس على الارض العربية (٢٢٠) . وقامت شهرته على ابداعه أقلاما جديدة لم تكن معروفة للدى أهل المدينة ولا أهل كة ولا الكوفة والبصرة . وهذا يعنى أن هذا الخطاط الاموى قد خرج عن الخط ﴿ المبسوط ﴾ اليابس والتزم الخط و المقمور ، الذي يسمى بسالحط و الذين ۽ والملني كان شائع الاستعمال في مكة وفي المدينة ، وخط التقبوير أو المقبور أو المستديس استعمل في كتابة رسائل النبي عليه الصلاة والسلام ويه ايضا كتبت مصاحف عثمان (٢٤) ويذكر لنا والقلقشندي، نقلا عن الشاطبي صاحب: الابحاث الجميلة في شرح و العقيلة ع والخط العربي المعروف الآن بالكوفي في صدة اقسلام سرجعها الى اصلين وهما التقسويس والبسيط . فالتقوير هو الممير عنه الآن باللين وهو الذي تكون عرقاته وما في معناها منخسفة متحطة الى الأسفل كالثلث والرقاع وتحوهما . والميسوط هو المعير عنه الآن باليابس ، وهو ما لا انخساف وانحطاط فيه كالمحقق وعلى ترتيب هذين الاصلين الاقلام الموجودة الآن . ثم قد ذكر صباحب اغاثة المنشيء ان أول من نقل الحط العربي الكوق الى ابتداء هذه الاقلام المستعملة

<sup>(</sup>٣٦) ه . عمد حللة : صعة الكتابة في مهد الرسول والصحابة عبلة فن ولكر ص ٣٦ المند ٣ المنة الثابة . عاليا الدرية ١٩٦٤ .

المرجع للعين رواية السيوطي ، واين عساكر .

<sup>(</sup>۱۳۷) این آلندیم : تقس تقصدر ص ۷ . (۲۵) ایراهیم جمه : تعبلاً الکتابة المریق، ص ۲۸ م جموعة الرق .

الان في أواخر خلافة بني أمية وأوائل محلافة بني . العباس » (٢٥٠ .

ولدينا غمافج متبايشة من الخط و المقدور ع وجدناها في أوراق البردي ترجع الى مهاية القرن الاول الهجري . وعما نقله ايضا المؤرخ المصري و القلفشندي ع قمال أبو جعلس التحماس في صناحة الكتباب . . أن جودة الحط انتهت الى رجاين من أهل الشام يقال فيا : المضحاك ، واسحاق بن حماد وكانا يخطان الجليل ، وكأنه يريد الطومار أو قريبا منه ع (٣٣) و ولدينا نصوص تدل صلى أن الخلفاء الاسويين كمانوا بكتيون رسافلهم يقلم السطومار . ويهلمب كتب من الخلفاء في الطومار ع (٣٣) .

واذا كان للعصر الاموي الفقعل الأول في عمود الخط العربي فله كل الفضل بجانب قصله هذا نقله لعبدان المدين وأول ما عرف من الورق عرف باسم القرطاس الشامي - السلبي حددت به أنواح الكتابة العربية الاولى وذلك لان الورق كان يصنع من البردي الذي أهملت صناعته واستعماله بعد ذلك ، وكمان مقياس الطومار وهو أكبر مقاس في ورق الكتابة وبعده من الطومار وهو أكبر مقاس في ورق الكتابة وبعده من المقاسسات الني تكل نبوع منها نبوع من

الخطوط استخدموه ليلاثم قطع الورق هذا ، والطومار كمقاس للورق له عدة أنواع :

١ - الطومار البغدادي وحرضه ذواح مصري واحد . ٢ - الطومار الحموي وحرضة دون قطع البغدادي بقليل . ٣ - السطومار الشمامي وهو دون قطع الحموي بقليل . ٤ - الطومار المصري وهو دون قطع الشمامي بقليل . ٥ - السطومار المصري المدين وهو دون قطع المصري بقليل . ٥ - السطومار المصري بقليل . ٥ - السطومار .

وحسي أقول حقا اذا قلت أن القلم الجليل المدي عاصر تاريخ الحط المري ومازال قائما حتى الآن قد إيده الحطاط الدمشقي عند رفية الحليف لا ١٣٥٨ - ١٣٥ ) لانه عبداللك ٢ (٨٦ ـ ٩٨ م / ١٠ ٧ - ١٧٥ م) لانه أمر أن تعظم كتبه ويجلل الحط الذي يكاتب به أو صل حد قوله كما يلكر و الجهشياري ٢ و تكون كتبي وكتب الناس الى خلاف كتب الناس بعضهم الى بعض ٢٠٠٠ .

وقد صار هذا القلم الاموي قبيا بعد يسمى بالقلم الطومار وهو أكبر الاقلام د وقدر الكتاب مساحة عرضه بأربعة وعشرين شمرة من شعر البرذون وبه كانت الحلفاء تكتب علاماتهم في

<sup>(</sup>٣٠) الكلاشاني : الصغر النابل ص ١١ .

<sup>(</sup>٣٦) الفلطقيني : المبلر كاد من ١٢ . ١٣٥٥ النكس مراجع الدر دامر دري

<sup>(</sup>۲۷) الدكتور صلاح الدين الكيد : الس الصفر ص ۸۱ . (۲۸) الس الصدر عن ۸۱ .

السزمان المتقسلم في ايسام يني اميسة قسمان بعدهم » (<sup>94)</sup> .

ثم أن يتو العباس يتعلاقتهم العباسية (١٣٥٨ - ١٩٥٨ م) ينظهر أول منا . ينظهر خطاطان أصلهما من دمشق الاموية ، وهما و الطبحاك ، و و اسحاق بن حمد ، وقد عاش الأول في عهد و ابي العباس عبدالله السفاح ، و والمياني في عهد حملاقة و ابي جمضر المتصور ، و ابي حبضر المتحدلة ، وكانا يُخطان ( بالقلم ) الجليل صلى حد قول و ابي جعضر التحاس في كتابه صناعة الكتاب ، وكأنه يريد خط الطومار أو قريبا منه ، (\*)

ومن بمدهما فلهر و ابراهيم السجري ع الذي تتلمد على و اسحاق بن حاد ء وأخد عنه قلمه الذي عرف باسم القلم الجليل واستيط منه خطين جديدين متجانسين هما عط الثلث وخط الثلثين ومات و السجري سنة ۲۱۰ هجسرية ، والسجسري كما يقسول الثبينغ عبدالرحن بن المسابغ في تحفة اوني الالباب نسية الى اقليم سجنستان ع (۵۰).

كيا أبدع أهوه يوسف السجزي خطاجديدا أطلق عليه و عط التوقيع و و لأن الخلفاء والوزراء كانت توقع به عل ظهر القصص . وان ذا الرياستين الفضل بن هارون أصجب به وأمر ان تحرر الكتابة السلطانية به دون غيره وسماه القلم الرياسي و (\*\*) وقد أعطانها أبوالمباس احمد بن علي القلتشندي (٢٢١هـ -1 أبوالمباس احمد بن علي القلتشندي (٢٢١هـ -

وعن ايسراهيم السجزي احسد الخطاط الاحول المحرر أو احمد الاحول كيا اطلق عليه الاستاذ بهجت الاثري وهو من صنائع البرامكة كيا يقول عنه عمد طاهر الكردي الذي حمد ثقله و يأن عطه مع روحته ويهجته لم يكن مهندساء (٢٠٠) وهو ذات الرأي الذي وصفه به من قبل أيوجعفر التحاس في كتابه صناحة الكتاب وقال عنه و كان خطه يوصف باليهجة والحسن من غير احكام ولا انتفان وكان عجيب البري للقلم (٢٠٠) وهمها كان من أمر ققد أياد ع والحول المحرر ع هذة افلام أستجد اصوفا من القلم المبليل ، مها ذلك القلم الذي سماه خط القلم المبليل ، مها ذلك القلم الذي سماه خط

<sup>(</sup>٢٩) الطلطيدي : تأمينر السابق ص 24 .

<sup>(</sup>٤٠) التلقشدي : للمبدر فله ص١٣ .

<sup>(</sup>٤١) الصدر السايق ، حاشية على عادان . ص ١٣ .

<sup>(</sup>٤١) الصدرةك ص ١٠٠ .

<sup>(</sup>٤٧) غسد طاهر الكردي : تاريخ الحلا الدري وادوانه . ص ٢٠٩ ـ كالقام ٢٠٨٤هـ ١٩٣٩م .

<sup>(11)</sup> الظاهري : المنز ناب س١٢ .

التصف ، وآخر سماه خفيف الثلث ، وثالث ميماه المسلسل الذي يكتب متصل الحروف : و وكان الخليفة المأمون معجبا بخط و الاحول المحرر عكما كمان استناذا للخليفة المقتمار , (Ea) (a) d

بيد أن دور العراق العباسي في تجويد الحط الصربي قد تشل في ثلاثة من كبار الشطاطين وافذاذهم وإبعدهم شهرة وصبت وعلم وفن . الاول هنو الوزينز و ابن مقلة ۽ والثاني و ابن البواب ۽ والثالث ۽ ياقوت الستعصمي ۽ .

الاول : ﴿ أَبُو عَلَى مُحَمَّدُ بِنَ مَقَلَةً ﴾ (٢٧٧ ـ ۲۲۲هـ/ ۸۸۵ ـ ۸۰۸ و قال عنه و مستقيم ذاده سليمان سعد اللين اقتدي ۽ في كتابه تحقة خطاطين و أنه مقلة حدقة الزمان ، وهو ذلك الاكاديمي الذي منهج لنا الخطوط العربية وضبط نسب حروفها وحدد شكلها واحكم الملاقات المندسية التي بينها حتى اصبحت عليا له مناهج مدرسة محكمة ، وهو الدي اعتمد عليه الفلقشندي في كتابة مادته عن الحط العربي في موسوعته العلمية التاريخية المؤلف في مصر سئة (٨٢١ = ١٤١٨م ) وقبال عن ابن مقلة و هــو الملي هندس الحروف واجاد تحريرها ، وعنه

الستسشير الخط في مستسارق الارض ومغاربها ۽ (67) .

ولاين مقله و يخط يده رسالة في علم الخط والقلم موجودة او حبيسة دار الكتب المصرية وتحتنوى عبلى القنوانيين والقسواصد في رسم الحروف العربية الموجودة ، معتمداً على منهج قطر الدائرة الى تين عليها جيع أقواس الحروف الابجدية المفردة واعتبر الألف ( القسطر) هنو الاستناس المتندسي لطبيط الحروف ۽ (٤٧) .

استوزره الحليفة العياسي أبوالفضل جعفر المقتدر باله (٢٧٩هـ) ثم استوزره الحليقة ايومتصور محمد القاهر بالله (٣٧٠هـ) وقبطع يسده أخليفة ابسو العباس احمد البراضي بمالله (۲۲۲هـ) فقال و يد خدمت بها الحلفاء وكتبت بها القرآن دفعتين تقطع كها تقطع ايدى اللصوص: (٤٨) .

وأذا كان أين مقلة هو أول من كتب الحط البديع الذي تطور بعد ذلك الى خط النسخ فله أيضًا سنة أقبلام هي الجليل ، وخط الثلث ، والثلث الخفيف ، وقلم التسوقيعمات ، وقلم

<sup>(</sup>٤٥) تركي عليه ميره أيبوري : خاط للري الأسلامي ص ١٤٢ يلال ١٩٧٥هـ ١٩٧٠م .

<sup>(23)</sup> القلفضي : كلس المعادر ص١٧٠ .

<sup>(</sup>٤٧) تركي مطبه حيره الجيوري : للصدر السابق صءمه . (14) محد طاهر الكردي : الس المعدر ص٢٥٧ .

الرقاع ، وقلم الغبار ، وكانت مكانة ابن مقلة بين معاصير به كأستاذ ومقتن فنون الخطوط المربية وموضع تقدير ومن ذلك و قال ابوحيان التوحيدي في رصائته علم الكتابة مارواه عن السرنجي و اصلح الخطوط واجمهسا لاكثر الشروط قاعلية اصحابتا في العراق ، قليل له ما تقول في خط ابن مقلة قال : ذلك نبي فيه ، القرغ الخط في يده كيا أوحى الى النحل في المرغ الخط في يده كيا أوحى الى النحل في التسليس بهوته » (44) .

وابوحيان التوحيدي هو ذلك المعلم المحقق الناقد الوراق الناسخ وفي رسالته هذه د يشير ابوحيان مشكلات كمشكلات هذا العصر في الفن وفي قواصله ، وأهمها وحدة الفنون ، قهو اذا تحدث عن حسن الحط وعن دور القلم ، فانما يتحدث عن الفن يصورة عامة وذلك انه كخطاط ووراق ، وكأديب مبدع وباحث ، لا يستجلب امثلة ولا تلور الكاره الا من معين مهنته وفته ، (\*\*) .

وبين الحطاط المجدد والدويسر الكبير تأرجحت حياة ابن مقلة ، تسأرجحت بين عيقرية الفنان ومأساة الوزير . الذي انتهى به الأمر الى قطع يمه ثم قطع لساله ، وظلك لان الوزير كان له رضية في الدنيا و استوزره الحليفة

المتدر ، وخلع عليه خلع الوزراء أو سنة ستة عشر ، واستقل باهباء الوزارة أمرا وجيبا ، وبدل فيها ما ميلغه خسماتة ألف . . ثم استسوزره . . الواضي ثم جسرت خطوب أوجيت أن الراضي حسه يداره ثم ضيق عليه وسعى به اهداؤه الى السراضي فقطع يسله المهنى ع (10) وصات في حيسه مقتولا ، ومن شعره يشير الى قطع يده .

منا مسلك الحيناة لسكن تسوقسات ت إسايسامم فيسانست يميسني ثم احسنت منا استنظمت يجهسدي حيفظ ارواحيهسم فيا حنفطولي لسيس يسين السيمسين لسلة هيش

ياحيسان بالت يميني فيمديني وأي ثرى بغداد توسد جسد ابن مقلة الوزير ليختلط التراب بالتراب ، وأي تاريخ بغداد ظل الحفاط للجود حيا يعيش أبدا مع الزمان .

واعد الخط عن ابن مقلة محمد بن السمسماني المتوفي سنة ١٥٥هـ ، ومحد بن اسد البزاز البغدادي المتوفي سنة ٢١٦هـ ، ومن يصدهما ظهر مجود صظيم عرف باسم و ابن البواب » .

وابن البواب هو و أبوالحسن علاء المدين

<sup>(</sup>٤٩) تاجي زين الدين للصرف : يتالع اخط الحري ص ٢٥٤ يلناء ١٩٧٣ .

<sup>( -</sup> a ) الذكتور عليف يبلس : حراسات لقلية أن الآن الحريب القاعرة ١٩٧٤ . ( - a ) عمد بن حلي بن طياطيا : التحريب ص ١ - ٢ القاعرة بادن تاريخ .

على بن هلال ۽ قال حته الفلقشندي هو الاستاذ ابواخسن د اللي أكمل قواصد الخط وتمها واختسرع غالب الاقسلام التي اسسها ابن مقلة ۽ ("") أي أن ابن البواب و هذب طريقته ونقحها وكساها طلاوة وبهجة ۽ ("").

ولاين البواب رائية تناولت منهجه في تجويد الحط العربي مطلعها :

يسامسن يسروم اجسادة التسحسريسر ويسريساد حسن الخط والشعسويسر إن كنان هزمك في الكتباية صنادقسا

قىارغىپ الى مىولاك في الشيسسير أصادد من الاقىلام كسال مشاقف

صلب يصوغ صناصة التحبير والاقلام التي كتب بها ابن البواب متعدة منها قلم النرجس وقلم الريماني والقلم المنتور والقلم المرصع والقلم اللؤلؤي والقلم الواشي والقلم المسمح والقلم المسلسل والقلم الحوالجي . وفجهت شهرة ومكانة الحسن بن علي بن هلال لتصل الى قريمة الشاهر المعري علي بن هلال لتصل الى قريمة الشاهر المعري

ولاح هسلال مشل تسون أجسادها بمساء التفسار الكساتب ابين هسلال وكان داين اليواب و زاهدا متواضع الثياب كث اللحية ، وكان على خلق ، هاديء النفس

نقي السبريرة حافظا للقرآن والحديث استن لتفسه سنة ان يختم كتاباته على نحو أم يكن عند غيره مثل دكتيه على بن هلال . . حامدا أه على نعمه ومصليا على نبيه محمد وآله وعترته ويظهر فضل ابن البواب وفضل علمه واستاذيته في كتابة الحط العربي المجود أنه لما مات رثاه أحد الشعراء فقال :

واستشمىر الكتباب فقيدك مسافضاً فيجسرت يسفسنالاً ذليك الايسام فلذليك صودت السدوي وجوهها أمسضا صليسك وفسقست الاقسلام

ولدينا الآن نمائج هتلقة من خمطوط ابن البواب المختلفة تجد بعضها في متحف الاثار الاسلامي التركي وله ايضا بمتحف د الطوب قابو ٤ نمائج من خطه .

وتوفي أبن البواب سئة ١٣٤هـ/ ٢٧ · ١م أو سنة ٤٧٤هـ (١٠٩٧م ) ودفن يجوار قبر الامام ابن حنيل ببغداد .

وص ابن البواب اخد الحط و محسد بن عبدالملك ، وحنه أصدت الشيخة المحدثة الكاتبة زينب الملقبة يشهدة ابنة الأبري ، وعنها أحد امين الدين ياقوت » (60) وهو ثالث الثلاثة الكبار في المصر السياسي ويعرف ياسم ياقوت

<sup>(</sup>٥٢) القاطعي : كاس المدر ص١٣ .

<sup>(47)</sup> بحد طفر الكردي : فاس للمخبر ص ٢٧٤ . (41) الطلقتين : قات الصدر ص 11 .

المستعصمي ( ياقوت بن عبداله الموصلي ) الذي عرف أيضا بالسم ياقبوت الرومي منات ستة ٩٩٩هـ ـ ٢٩٩م) وأصله من مدينة أماسيا من الاناضول السلجوقي ۽ (٥٥) وتاريخ وفاة ياقوت وترادف اسمه بلقب الملكي نسبة الي السلطان جلال الدين ابوالفتح ملكشاه 870 .. ٥٨٥هـ / ١٠٧٧ ـ ١٠٩٨م) قبد التيس صلى الكثير عن تناول سيرته ، فقد ذكر الخطاط محمد طاهبر الكسردي ان المستعصمي تنوقي سنسة ٩٩٨هـ (٥٦) . وجاء في مصور الخط العبرين الاستاذ تاجي زين الدين المسرف أن اللي مات سنة ١٨ ٩هـ هو ياقوت حيداله الحموى وهو غير المستعصمي بيد أن الخطاط الكردي لم يكن على يقين من هذا التاريخ فأعطانا تاريخا آخر لوفاة المستعصمي هيو ١٩٩٩ ذكير في تحقية الخطاطين . ولابد أن هذا التاريخ هو التاريخ الاقرب الى الصواب يدليل اننا نجد في متحف الآشار الاسلامية التركي باستانيول مصحفا مذهبا بخط النسخ مؤرخ د٨٥ هجرية (١٨٨٩ م) ( رقم ٧٠٥) جاء في آخره و وكتب ياقوت المتعصمي في سنة خس وثمانين وستماثة بمدينة السلم بغداد حامد الله تعالى على نعمه ومصليا على نبيه عمد وآله الطاهرين ومسليا ، ومن ذنويه مستغفرا ، ( آخر الصفحة رقم ۲۵۷ ) . وبذلك يكون عام ۲۹۹هـ هو

التاريخ المحتمل المذي مات فيه ياقوت المتعصمي (١٠٥٠) .

وإذا أخلنا بهذا التاريخ على وجه البين قلا يمكن بحسال ما آلا أن نقسول أن يساقسوت المستمصمي ينسب الى الحليفة العباسي أبواحمد عبدالله المستمصم بالله (\* ١٤ - ٢٥٥ - ١٩٤٧ / ١ ١٥٠ / ١٩ ) وبهدا تسقط الرواية التي تسب يناقوت الى السلطان السلجوقي « ملكشاه ع يناقوت الى السلطان السلجوقي « ملكشاه ع وسنة ١٩٩هـ أن ان ين سنة ١٩٨هـ وسنة ١٩٨هـ عاما وتكفي هذه السنوات المدينة لكي نتأكد عاما وتكفي هذه السنوات المدينة لكي نتأكد عاما أن المرواية التي قالت بأن ياقوت كمان من غاليك السلطان ملكساه هي رواية لا تستقيم مع المراقع والحقيقة التاريخية .

لقد اطلق على باقوت المستصمي لقب قبلة الكتاب ، لأنه قد تمكن عن جدارة بالكتابة بالاقلام السيصة وهي الثلث والنسخ والمحقق والريماني والتوقيع والرقاع . ولي متحف الأثار الاسلامية التركية العليد من المصاحف الملامية التي كتبها ، وكذلك بمتحف قابو العديد من غاضه المتحافة الحلامة .

وقي عصر الخليفة العياسي و أبواحد عبدالله

 <sup>(</sup>٥٥) الأثراث في الذن الأسلامي : اوفور دوران : مكانة الاتراث في اخط الاسلامي ص ١٠ استابول ١٩٧٦ .

<sup>(</sup>٩٩) همد طامر الكردي : تأس للصدر من ٣٦٩ . (٩٧) الدكتور عبد ميدالمزيز مرزوق : كانن الإسلامي ـ ص ١٧٤ ـ يغداد ١٩٩٥ .

المتصم بالله ع حلت الكارثة القادحة بأرض المسلمين في شهر المحرم من سنة ٢٥٦هـ يتاير ١٢٥٨ ميني مدمر واندفعت عصائل المقول بقيادة السفاح هولاكو و فخر بت بفداد اخراب العظيم واحترقت كتب العلم التي كانت بها من سائر العلوم والقنون التي ماكانت في الدنيا مثلها ع (٥٠٠).

وكان لابد أن ينتقبل الثقل الحضباري من الشرق الى الغرب. انتقل الى مصر بعد موقعة عين جالوت التي انتصرت فيها جيوش المسلمين بقيادة وقطز ۽ على جيوش المقول يوم الجمعة ۲٥ رمضان سنة ١٩٥٧هـ ـ ١٢٥٨م وكان من الطبيمي أن ينتقل بعد هذه الاحداث الجسام التقبل الحضارى من يضناد الى الصاهرة وان يتحول مسيرة تجويد فئون الخط والكتابة الى مصر الملوكية ويذكر القلقشندى ليصل بين المراق ومصر ووحن يناتبوت أخسذ البولي العجمي ۽ وهو ولي الدين صلي بن زكي وعته اخد عقيف الدين محمد الحلبي وهته اخذ ولده الشيخ عماد الدين ويقال انه كان كابن البواب ف زماته ، وعن الشيخ حماد الدين بن العفيف اخذ الشيخ شمس الدين بن ابي رقية محسب القسطاط ، واخذ عنه الشيخ شمس الدين

عمد بن علي الزفتاوي الذي صنف غصرا في قلم الثلث مع قواصد ضمها اليه في صناصة الكتابة . وعنه تغرج الشيخ زين الدين شمبان بن عمد بن داود الآثاري عنسب مصر الذي نظم في صنمة الحطائلية سماما والمناية الربانية في الطريقة الشمبانية ۽ (۵۰) و وعن الزفتاوي اعد ايضا نور الذين الوسيمي وعنه اعد ابن الصابع شيخ كتاب مصر في عصره هداد ابن الصابع شيخ كتاب مصر في عصره هداد راد رسالة في تعليم الحطاء (۲۰)

لقد كان لمسر ابان الحلاقة المباسية دورها في تجويد الخط العربي حتى أن بغداد عاصمة العالم الاسلامي في ذلك الوقت كان اصحاب الفكر فيها بحسدون أهل مصر على الخطاط و طبطب ع و د ابن حبد كان ع كاتب الانشاء في سلطنة احمد بن طولون ٤٥٢هـ ٨٦٨م وذهب تولهم د بمصر كاتب وعرر ليس لامير المؤمنين بمدينة السلام مثلها ع (٢١٠).

يد أن مفهوم الخط المربي وتجويده في مصر ابسان المهد السطولوني ومن بعسده المهد الاخشيدي لا يخرج عن كونه حباسي المظهر والسيمات ، ولذينا في المدينا لوحة تأسيس المسجد، الطولوني بالخط الكوفي وهي على درجة متواضعة من الاتقان .

<sup>(</sup>٨٨) أيوالمُعلَسن كلري يردي : العجوم الزاعرة - البُوّد ٧ ص ٥٠ التناعرة ١٣٨٣هـ - ١٩٦٢م .

<sup>(</sup>٩٩) للجي ذين النين المصرف ؛ كلس المصنو ص ٢٧ يتناد ١٩٧٢ .

<sup>(</sup>١٠) القلطندي : كاس للصدر ص ١٤ .

<sup>(</sup>١١) التاشيق : تلهضالمدر ص١٣٠ .

وإذا كانت مدرسة مصر لها التبعية الفتية لكل ماكان قائيا في بغداد فاميا قد شكلت بعد ذلك مدرستها حون انتقلت الحلاقة الهها بعد الكارثة المفولية ، وهل الاخصر حون جاء ذلك المجود الكبير و الحسن بن علي الجوبي المثولية منة ٥٨٣هـ ١٨٨٧م وهو ذلك الخطاط الذي قالوا عنه و لم يكتب بعد ابن البواب اجود منه » .

وق العصبر القساطمي (٢٩٧ ـ ٢٩٥هـ / ٩١٠ ـ ١١٧١ م ) ظهرت كتابة عربية بالخط الكوفي محفورة بالجامع الازهر ٣٦١هـ ٩٧١م واخرى محقورة على الخشب في جامع الحاكم بأمر الله الذي تم سنة ٣٠٤هـ-١٢٠ ١٥م لم هذه الكتابة الحجرية التي نجدها على وجهة الجامع الاقمر الذي اتجز في عهد الآمر باحكام الله القاطمي ١٩ ٥هـ ـ ١٢٥ م الذي يتميز عصره بظهور الخط اللين المستدير بجانب الحط الكوفي الذي تحول في أواخر العصر الفاطمي وأوائل المصر السلجوقي الاينوي ٢٩هـ ـ ١٩٧٤م اني تصور مختلف تعددت فيه نماذجه وتنوعت أشكاله ، وأجلها على الاطلاق المحراب الذي اقامه الخليفة المستصر بالله الفاطمي ٢٧٧ -١٠٣٧هـ / ١٠٣٦ ـ ١٠٩٤م في المسجمة الطولون .

وكان للعصر السلجوقي قبل العصر المغولي قدة إمداعية تدفقت عبل العالم الاسلامي في

فارس والعراق والشبام والاناضبول ومصر، ومن ثمة باتساع ارض المسلمين كلهنا شرقنا وغربا وشمالا وجنوبا ، وذلك على هدى من الفكر السني الذي انطلق من هذه المدارس التي أسسها الوزير العالم نظام الملك و أبو على حسن الطوسي ، وعند ايماد مفكريها وعلياء العصر من الذين انسابت آراؤهم الى عقول المسلمين لتغير وتزيل الصدأ العباسي وتعسف الفواطم واستبداد آل بويه . في ذلك العصر ظهر المجودون الذين عملوا على تطور اشكال الخط الكوفي وغيروا من أنماطه التقليماية وادمحلوا عليه العديد من الاشكال المتبايئة حتى اصبح يسمى الخط الكوق الهندسي والكوق المزهس والكوق المضفر . وأول ابسداع سلجوتي من هذا الخط الكوفي نراه في جامع دمقان بمايران ١٧ ٤هـ - ٢٦ م م أما أجل الامثلة منه فتجده ق الجزء الاعلى من المحراب الخزقي في جامع هلاء الدين بمديئة قونية وهو الجامع الذي بناه السلطان السلجوتي كليج ارسلان ٦١٧هـ -. ٢٠٠م وفي هذا المحراب نجد ابتكار محطاطي عصر السلاجقة من خط الكوفي المزوي اللي اصبح بعد ذلمك وسيلة تعبيرية جمالية راثعة للتذوق الذهني حتى اصبحت الكتابة الكوفية لاول مرة في تاريخ الفئون وفي تجويد الحط العربي تشكيل تعبيري منبثق عن العلاقة التي بين ما هـ وقائم في الحيـز وبين الارتبـاطـات الـذوقية عنـد الخطاط المسلم ، حتى اصبحت الكتابة العربية الكوفية تبدو في صميم شكلها

انها ضرب من التلاقي السروحي بين محطوط افتية واخرى رأسية تماسكت عنسد زوايا النخفضت حدمها وصلابتها . ومن هنا جاءت الكتابة الكوفية لها اوزان متبايئة الابعاد، التداخل الذان فيها له حركات مكانية ذات تفاعيل متغيرة الترديد الايقاعي وهذا ماجعل منها كتابة ذات قيمة فئية واثرية لا تظير أسا. ومن ناحية اخرى نجد أن بميزات الحط الكوفي انه مصدر تلاقي روحي بين الافقية والرأسية التي قام عليها النمط المماري للمسجد . أما الزمن المتخلل بين أبعاد الحروف الكوفية فقد وضع الغموض في هذه الكتابة ، الأمر المذى أدى الى صعوبة فهمها وحكم على قبارثها أن يكون صاحب ذهن مشم وحس لماح وذوق متجاوب أما هذا الجلال الذي يبدو عليها ويحيط بها فيرجع الى ان تشكيلها الفني قد طرح فيها صورة تجريدية مطلقة اغلت سبيلها الى التراث الفني الاسلامي كصلة بين الافتية والرأسية في معمار السجد .

يقول الاستاذ يوسف احمد د وبيظهور خط النسخ انسحب الحط الكوفي الزاهر من ميدان الكتابة الاجتماعية ، ورضي أن يكون زاهدا ناسكا قاتما يسكن المساجد والمحاريب وزخرفة المصاحف ، فكان يكتب في المساجد والمصاحف تبركا وحلية ، وفي القصور والاسوار وغيرها

للحلية والتاريخ لأنه طوح كاتبه يتمشى معه في كل زغرف وهندسة وتشكيل ، مع بقاء حروفه على قاعدتها ع (٢٦) .

وتصل قمة اخط الكوفي الى ذروبها في المصاحف السلجوقية التي ترجع الى القرن الحامي موسر والثاني عشر وبالمتحف البريطاني مسخد من القرآن الكريم تحتوي على صفحات وتشريعات نباتية تحصل عبرات المحصر السلجوقي المبتكر وخصائصه التي اللهرد بها . أبوالقاسم بن ابراهيم وتاريخها جادي الاول صنة ١٧ عد / ١٧ م وتستقيم هذه الملروة الجنسالية في التشكيل الكوفي المنصوت على الحوس الرومي بماينة قوبة وجد في متحف جلال الدين الرومي بماينة قوبة وطبها و ياحضرة مولانا على تكوين مبتكر من الافقية والرأسية والملاقة في تكوين مبتكر من الافقية والرأسية والملاقة في تكوين مبتكر من الافقية والرأسية والملاقة .

وفي مهد السلاجقة تحول خط المصاحف من الكوفي الى خط النسخ الذي اصبحت له مكاتته الفتية الرقيمة ولدينا أمثلة عديدة منه في متحف الأقار الاسلامية التركية ، و وأقدم مصحف مكتبوب بالخط النسخي الفني موجود بمكتبة شيستريق بمدينة دبان ع (۲۲۰).

<sup>(</sup>١٢) يوسف احد : الخط الكول ص ١٣ القامرة يدون تاريخ .

<sup>(</sup>۱۳) الدكتور عبد ميثانزيز مرزيل : المبحث الثريف من ۲۲ يثناد ١٩٧٠هـــ ١٩٧٠م راكتية من : CHESTER BEATTY, DUBLIN

وقد تفاحلت الرؤية الفتية لحروف عط النسخ السلجوقي مع الاستاذ دد. بارت ع فكتب عديا يقول د والحقيقة اثنا نستطيع ان نقول ان نظرة الى صفحة من القرآن في المصر السلجوقي تعطي من السرور التأسي ما تعطيه تملك النظرة الى صفحة من موسيقى ياخ ع (۱۵)

واذا كانت مدرسة الخطوط المجودة المصرية مًا مكانتها المميزة ابان الدولة الفاطمية ٧٩٧ .. ٥٩٧هـ / ٩١٠ ـ ٩١٠م والدولة الايوبية ٥٦٩ ـ ١٩٥٠ ـ ١١٧٤ ـ ١٢٥٢م فهي تسد لامست السمت في عصر الماليك البحرية والبرجية: ٨٤٨ - ٣٤٨ هـ / ١٧٥٠ - ١٠٥١٩م والبذي يعد عصبرهم يحق من ازهى عصور الفن الاسلامي . لقد أخلت المدرسة المصرية المملوكية مكانتها في الابداع الفني المتعدد الذي تراه بينتا الآن في القاهرة الملوكية من عمارة وخزف ونسيج وزجاج وحفر وتكفيت وفنون الكتاب من خطوط مجودة وتجليد وتبذهب. واذا كان هذا الثقيل الفني قد ظهر في أواخر العصر الفاطمي والثاء العصر الايوب فللك اغا الى بدوافع تكونت من البنية الاسلامية السنية التي أخذت تتسرب في أواخر العصر الفاطمي الجائر لتعلن عن نفسها ، وكان لابد أن يتغير التكيف الشكيل للحروف العريبة ونسوع الكتابة ، وإذا مانسيت هذه الاحمسال الى

المدرسة السلجوتية فهذا لا يعنى الاأن العكس كان هو الصحيح وان المدرسة السلجوقية كانت حلقة اتصال يبن عصر ذهب وعصر جليد اخذت فيه مظاهر الحضارة الاسلامية تشكل في ذاعها اتجاهات فنية اسلامية جديدة اشعأل جلواتها المقهوم السني تقوس السلمين ومدرسة الاتابكة في الجهاد التي منها مدرسة نور الدين محمود الحربية التي وقفت لترد الصليبيسين والقرامطة وفرق غلاة الشيمة والرافضة وعلى رأسهم أمثال ابن العلقمي الذي يقول عنه ابن تغرى بردى و انه كان رافضيا خبيثا حريصًا على زوال الدولة العباسية ۽ (٦٥) . وكـذلك تجـد الحشماشين ويني بنوينه والضواطم والمغنول ، ورغم المحن والمصائب وضياع الكثير من تراث المسلمين من جراء سقوط يغداد وتكالب هذه القرق على الحاد الحضارة الاسلامية ، ففي هذا المصر تجد أن الفنون الاسلامية في مصر لحا غيرات حضارية قيمة غتلفة عن هذا الذي كان قائيا من قبل ابان المصر العباسي الذي ارتكزت اتجاهاته الفنية على التطور التاريخي للفنون الذي يسترعل الوتيرة الواحدة.

وفي هـ11 العصر السلّي يمكن أن تسميه وعصر ما يعد المدارس التظلمية ، نجد الكتابة الكوفية وخط النسخ جنبا الى جنب ، الامر الذي كان متهما في كتابة المصاحف السلجوقية

<sup>(</sup>٦٤) ه . يارت : اللن الاسلامي بيلاد فارس...ص ١٧١ .. كتاب تراث فارس التامرة ١٩٥٠ .

<sup>(</sup>۱۹) كافري پردي : فاس كليندر ص ٤٧ .

وهوكتابة اسهاء السور بالخط الكوفي والصورة بخط النسخ ، وهذا ما كان متبعا ايضا في كافة الأعمال الفنية الاخرى ، وتأخيذ على سبيبل المثال المحراب الفاطمي في جامع ابن طولون وتنابوت الامنام الشناقمي المحفنوظ بنالتحف الاسلامي بالقاهرة ( رقم الاثر ٤٠٩) وعراب مشهد السيدة رقية ( رقم الأثر ٤٤٦) . وهكذا تبلورت مضاهيم الفن الاسلامي وبسدأ خط الثلث يأخذ لنفسه عيزات مختلفة اذ اصبحت حروفه كبيرة ومستديرة ولهذا اطلقت عليه اسم خط الثلث المملوكي أو الجلي المصرى الذي نجد منه غاذج كثيرة للينا في دار الكتب المصرية التي بها المساحف الضخمة الكبيرة مشل مصحف السلطان قلاوون ٢٩٦هــ ٢٩٣م ومصحف السلطان حسن ١٣٤٧هـ ـ ١٣٤٧م ومصحف السلطان شميان ٢٢٤هـ . ١٣٦٢م ومصحف الأمسير مسرحسطمش (٢٧٧هـ - ١٣٧٤م) ومصحف السلطان برقوق ١٣٩٨ ـ ١٣٩٨م ومصحف السلطان المؤيند ١٤١٧هـ - ١٤١٧م وهشاك مصحف عظيم القيمة هو المخطوطة الفيخمة التي تحمل اسم خاتم الاشرف قاتصوه الفسورى السلطان المسلوكي ٩٠٦ ـ ٩٢٢هـ / ١٥١١ - ١٥١٦م قبل الاخير لمصر ، وهوكان يبذل المال بسخاء ، وأهلب الظن أن المصحف كتب يئاء على طلبه بعيد سنة ست وتسعمائة هجرية . وهذه المخطوطة مكتوبة على اربعمائة

وسيمين ورقة عظيمة الحجم والسمك ويقال ان هذا المصحف اعظم مصاحف العالم حجا ، والصفحات الثلاث الأولى مكتبوية بتمامها يحروف ذهبية ، والمتوان شديد التنبق والزعرقة (٢٠) وهو من مقتيات مكتبة جون ويلاندر بالشستر .

ذهب البعض ان الخطوط المصرية لا ترتفع الى مستوى المدرسة السلجوقية ، وبنوا رأيهم هـ 13 عـ لى أن مصـ ر تعلقت بخط الـ طومـــ ار التقليدي والسلاجقة جودوا خط النسخ وجاء هذا الرأى مع مقارتة بين المصاحف السلجوقية المكتبوية يخط النسبخ والتي تسالبوا أنها أزفع مستوى من خط المساحف المملوكية التي كتبت بخط النسخ المستدير الجلي ، وفي تصوري أن هذه المقارنة لا تقوم الا عن القياس الشكلي للاتماط في تصورها الخارجي ، والاتماط هنا لا يكن أخلها بدلالات لها ميزان خارج من الوازين التي يجب ان يقاس الخط الصربي بها وهذه المقاييس ذوقية قبل كل شيء وترجع الى حساسية الكلمة ووقعها الخطي عند المجودومن ليس لديه صلة بهذه الحساسية فليس في وضع ان يحكم صلى مثل هبذه الامور ، التي تتعلق بمفهوم الفن الأسلامي البذي لا يقوم الا صلى خصائصه البحتة بمقوماتها الذاتية وهند دواقعه الروحية المنبطة من واقع المقيدة الاسلامية في مقهومها الأغيى

<sup>(</sup>٦٦) ادوارد پوپرلسون : کلس الصدر من ۸۰ .

ان حبله الضروق التي بسين خبطى النسخ السلجوقي وجلي الثلث المملوكي انما جاست متأثرة بالمكان والظروف الاجتماعية عندكل من السلاجقة والمماليك . وموضوعية هذه الظروف هي التي مقمت بالسلاجقة ان تكون مصاحفهم صغيرة الحجم وذلك لتصبح سهلة المثقل معهم وهم كها تعرف لم يتعموا بالاستقرار في مكان لانهم كانوا في غزوات متلاحقة ، أما المصاحف المطوكية فقد كثبت ليوقفها اصحابيا على مساجدهم التي شيدت على نفس القياس ، فالمنجد السلجوقى صفير جندا اذا قيس بالمسجد المملوكي الكبير الذي ترى العديد منه في القاهرة المملوكية مثل صدرسة الجاشتكير وجامع قلاوون ومدرسة السلطان حسن التي تأخذها على انها قمة معمارية ومعجزة بناء لا تظير مَّا في ايران أو في الاناضول السلجوتي ولا " حتى في استانبول العثمانية التي جا العديد من المساجد الكبيرة مثل السليمانية والسلطان احد وشهزاده . ويحدثنا المؤرخ تقى الدين المغريزي عن مدرسة السلطان حسن قتال و بدأ السلطان حمارته ستة سيم وخسين وسيعمالة وأوسم دوره وحمله أكبر قالب وأحسن هندام واضخم شكل قلا يعرف في بلاد الاسلام معيد من معايد المسلمين يحكي هذا الجامع ۽ (١٧٧) .

وبمسجد السلطان حسن نماذج مختلفة من الكتابة العربية فعلى الطنف الموجود بالايوان

الشرقي كتابة كوفية من الجعس مكتوبية بعنط الناش واضحى من الحنسب كبيرة الحبيم الذي يتوازى مع ما أعملت به مصر المملوكية من سيمات الحفظ العربي الطومار الذي سمي باسم الحفظ الناش المملوكية . وفي المواقع ان عط الطومار احمد الناش المملوكية . وفي المحتلف الموزن وهو أم الحفظ ولا يمتير الحفاظ عظيا الا اذا انتقت وأحسن كتابته ، واذا كنا نبحد الشامل محفظ الطومار أي كافة العالم الاسلامي الم حجم الورق ومقاساته المتختلفة الاسلامي الم حجم الورق ومقاساته المتختلفة كافا من قبل .

لم يتداول أحد من الشعوب الاسلامية الخورة مثل ما تتاوفا الفرس الخورة مثل ما تتاوفا الفرس الولا لم الاتراف من يمنهم ، لقد اصبح الحوف والقلم ويد الانسان تمي عفشات في الايقاع وجدان وله وميض الهام ، طرح ياطني لمبغرية يد انسان شرقي خلقها أله وها حساسية طبيبة اسكت بالقلم لتجمل من الحروف العربية احمال كبار الخطاطين القرس والاتراك . لقد علمهم التجوية والتحسين وجملت اللغم فيرت مدوسة جفيمة يالغة الاهمية غيرت مدوسة جفيمة يالغة الاهمية غيرت ملاسة لن يعمرة موضوعية ، وله ملاقا فيا له صورة يعمرية موضوعية ، وله صورة سمية تتردد خفقانها داخل الحروف وفي صورة سمية تتردد خفقانها داخل الحروف وفي ورد سمية تتردد خفقانها داخل الحروف وفي

<sup>(</sup>٦٧) الكروزي : تاس الصنير ص٣٩٦ .

ذات المجمود المبدع ومن ثمسة داخل نفس المتذوق .

كائت البداية حين طرح المجود الفارسي انماط الشكل التقليدي الذي كان له المزام جوهرى يتتبع اسلوب ابن مقلة وابن البواب والحد نفسه بتصور للحروف هملف ، ويمعادلة جاليلة مصدرها أحساس الخطاط بتقبيه وبقيمته وما يمكن أن يبدعه وما يكتشفه ويتعرف عليه من صلاقات بين الشكل الحارجي للحروف والذات الانسانية ، حيتشذ انبثق مذاق رفيع جعل من الحروف العربية وقواعدها الحطية ليس مجرد نقل للشكل يقتضي مراصاة الغروق الدقيقة لتسب الحروف ووزنها الشكلي بل اصبحت الغاية القصوى للديمه مراحباة الفروق الدقيقة لنسب الحروف مع ماتسره من مضمسون روحي ، اي أن الخطاط المجسود العبقري اخذ يلتمس أنماطا جديدة غير مصوقة طرح من حروقها الموزونة تعييرا روحيا جمار من الخطاط صوفيا متمرسا من ارياب الاحوال والمقامات يفيض قلبئه ولساتمه ويده بحب الله فأكثر من كتابة لفظ الجلالة في خط تميــز جميل ليتقرب به رتبة من ألله . فلقد و كان الخطاطون اعظم الفتائين مكانة في العالم الاسلامي عامة وفي ايسران خساصسة لاتشغساغم بكتسابسة

المصاحف ع (٢٨) . التي هي وكلمة الله ويـد انسان ۽ (١٩٩)

وبداية المدرسة الضارسية كبها يذكرها لنبا و حاجي مير رّا عبدالمحمد خان اير الى ۽ في كتابه « بیــدابیش خط وخطاطــان ، (۱۳٤٥هـ ـ ١٩٢٦م) أن خطاطي القرن الشامن الهجري (١٤م ) قد ترسموا طريقة ياقوت المستعصمي يعد خراب بغداد ، قال وهم ستة : عبدالله الصيرقي الذي اشتهر بقلم النسخ ، وحبدالله ارضون ٧٤٧هـ (١٤م ) بخط المحقق ، يمبي الصوقي وهو من تلاميذ الصيرفي سنة ٧٣٩هـ (١٤م ) يخط الثلث ، وميارك شباه قبطب ٠٧١٠ (١٤م) بقلم الرقاع ويؤكد أن يحيى الصوفي وحدد اخبذ الخط عن يساقبوت ميساشرة (٧٠) وهؤلاء خسير اللذين ذكسرهم القلقشندي . ومن المعروف لم يصلنا سوي القليل من فنون الكتاب وصناعته في فارس حتى القرن الثاني عشر (٧١).

وفي القرن السابع الهجري (١٣م ) ظهر في افق العالم الاسلامي من خلال عبقرية الانسان المسلم خط التعليق السلى يعرف بساسم الخط الفارسي ومن عيزاته ميل حروفه من اليمين الى

<sup>(</sup>١٧) الدكتور زكي ضف حسن : اللغوة الايركية في العصر الاسلامي ، ص ١٦ الطعرة ١٩٤٢ .

<sup>(</sup>٢١) أ . يارت : هن لقبتر من ١٧٥ .

PHILIP BAMBOROUGH, TREASURES OF ISLAM, P.21, G.BRITAIN (٧٠) تأيي (بن أفين تقبرف : كاس للصدر ص ٢٨ .

اليسار في اتجاهامها من أهلي الى أسفل ويشكل حرف النون مفتاح قواعد خط التعليق ، فاذا النت انقتبه اتقنت باقي الحروف ، لان القاعدة فيه أن تأخذ اولها يسن القلم ليتحول الى صدره ثم لينتهي به مرة اخرى .

وبين خط النسخ وخط التمليق ابدع الاستاذ المظيم مير على تبريزي الذي ذهبوا فيه عن حق انه اعظم من كتب واجاد ، واجل من تشاول القلم وجود ، واليه يسرجع الفضل في ابتكار خط النستعليق وهو كها يبدو من اسمه جمع بين خطى النسخ والتعليق ، كان منهج التبريزي ليجمل منه أكثر رشاقية من الخطوط اللينية الاعرى ، عدا اله يحتفظ بصفات خط النسخ الرزين وخط التعليق البرشيق ، ومن أقدم أعمال على تبريزي وأجلها نسخه من قصة هماي وهمايون التي كتبها خوجة كرمــاني و وهي من مقتنيسات المتحف البريسطاني بلنسدن ( رقم ١٨١١٣) ويرجع تاريخها الى سنة ٧٩٩هـ. ١٣٩٦م وتنسب الى بغداد ۽ (٧٦) وكان مير هلي تبريزي في خدمة الامير تيمور ووخلف ابته عبدالله فأتم بعض التفاصيل في هذا الحط الجديد وكان له تلميذان مشهوران اولها مولاتا جعفر التبريزي الذي كانت له رياسة اربعين خطاطا كاثوا يشتغلون دائها للامير بايستقر ، والثاني هو الاستباذ مولانا أظهر التبريزي (٨٨٠هـ · (+1240/

ومن المشاهر الذين جاءوا من بعد هؤلاء واحتفظ التراث بأفضائم في حشل تجويد الحسوط العربية يأتي اسم هبدالرحن الحوارزمي وابته عبدالكريم الحوارزمي الذين وعبدالكريم هو الذي كتب درة المخطوطات المسارسية وهدو ديوان جلستان للشاهر عبدالرحن جامي ، وفي ذلك المعسر ظهر دابسراهيم سلطان و الذي كنان من أبرح الكامين بالحروف وهرفت عند مشدرته عبل الكتابة بستة أساليب خطية هنافة وفي ضريح الامام رضا يشهد مصحف بديم بخط ايراهيم سلطان تاريخه في من بعط الإمام رضا يشهد مصحف بديم بخط ايراهيم سلطان تاريخه في منذ ١٩٧٧م و١٤٧٦ موسودي منان المام رضا يشهد مصحف بديم بخط ايراهيم سلطان تاريخه في منذ ١٩٧٩م ١٩٧٦م ١٩٧٦م ١٩٢٩م ١٩٨٠م

وكان بكل مدينة من مدن فارس الاسلامية كبار عطاطيها ، وكان التنافس بين المدن المجتلفة يشكل في فاته مدارس لتجويد الخطوط المربية قائمة ، ولكل منها عيرامها التي تجملها في موضع الشهرة هن فيرها من المدن الاعرى . وكانت لمدينة هرات مكمانة لامعة عندما أسس بها شاه رخ مدرسته التي ضمت الخطاط والمصور والملحب وصائح المورق ، وقمة اعمال هذه المدرسة يظهر في نسخة الشاهنامة التي تعرف باسم شاهنامة طهران وقد كتبها المجود جعفر بيستقر التيريزي سنة (١٩٣٨هـ - المجود جعفر بيستقر ميرزا الذي سار على

BASIL GRAY, PERSIAN PAINTING, P.48, SKIRA

<sup>(</sup>۷۲) (۷۲) م . س , دهاند : القبران الإسلامية ، ترجة وحد هبند عيس. - س با الطباء نافارة ، القامرة ١٩٥٨ .

درب ابيه شاه رخ ، وحصل حلى ان تكون مدرسة هرات اكاديمة للكاتب لها شهرتها التي ذهيت لتملأ العالم الاسلامى .

وكانت لمديد تريز في صهد الشاه طها سب و مانت لمديد تروز في صهد (۱۹۷۹ - ۱۹۷۴م) الفتية التي ملت المنت الفرسية الاخرى، وذلك يفضل والمد الشساه اسماعيل الصفوي (۱۹۰ - ۹۳۰ مانت المسروي و ۱۹۰ - ۱۹۳۰ مانت الحرب بين الشساه و حين قامت الحرب بين الشساء السساعيل والسلطان بياوز سليم الاول ستة المساعيل والسلطان بياوز سليم الاول ستة حرسا عليها من أن يقعا في أيدي الاتراك .

ودرة احمال محمود النيسابوري تسخة من ديوان المنظومات الحمسة التي كتبها الشاصر نظامي الكتجوري وتاريخها ١٩٣٣هـ ١٩٥٢م وهي الان في متحف المشروبوليتسان للفشون ينيوبورك .

وكانت لمدينة اصفهان شهرتها التي تأتت لها من نبوغ الحطاط الاستاذ ميرصداد الحسني توقي سنة 1974هـ الكبي مازال الايرانيون سنة 1974هـ ويتكلمون عند حتى الان كليا تمدنوا عن الحضو ويتكلمون عند حتى الان كليا تمدنوا عن الحضور من الحضور من الخصيل هو من المضل من كتب عط التعليق ولم عجموعة من من المضل من كتب عط التعليق ولم عجموعة من

المرقعات كتبها سنة ١٠٠٨هـ ١٩٩٩ وهي الان من مقتشيات متحف طحوب قسابح باستائبول .

وتذهب البراعة الفائقة في كتابة خط التعليق الى هذه الورقة التي كتبها الخطاط سلطان علي مشهدي وهي لم تكتب بمداد الماكتبها مفرهة على ورقة بيضاء وتحتها ورقة في لون يرتقالي باهت وهي الاعرى من مقتنيات متحف طوب قابو.

ولا يمني تنعلق النفسرس بخط المتعمليق والنستعليق أن ليس لهم ممارسة لباتي الخطوط . لا شك أن اخطاط الفارسي له مذاق خاص كان يستهويه ، فالتصوف الفارسي دون شطحات كان ممارسة روحية ، وتذوق الفارسي للحياة جعله بجب الطبيعة التي خلقهما الله وصورهما أحسن تصوير ، ولهذا تجد وله القارسي بالحديقة وبالسجادة التي تشبه الحديقة أو الجنة ، وترى شعراء الفرس لا يفصلون بـين الطبيعة والتصوف ولهذا أصبح الغزل الصوفي وحب الطبيعة في أعمال فريند الدين العنظار وعند ستائي وجلال الدين الرومي ، وعلى ذات الروي وعلى نفس البحر اخذ الخط مسالكه فيها بيتهم حتى استنطوا بعضه في ابهام الصوفية واسرارها ولحذا وجدعندهم الخط الذي يعرف ياسم شكسته ، وشكسته امينز ، وهما من الخطوط المبهمة والالغاز المعقدة أو هو طلسم ملغيز ولا يعرف كتبابته أو قبراءته أحبد الا من تعلمه ومارسه وقهم رموزه.

ان صيافة اخروف العربية ورسمها المعجز كانت عند القدارسي الانسان كمناجاة النداي إسلال اللدات وقدرته ، أو هي لديه عشق وجبوي فاض من وجد خطاط عبود جوهرا اوضعه قلب الكلمة فأنطقها الثناء على الله . أو هي اشارات شاهر هائم اعد به الحال فتجل الفيق فوقا في اشعاره مترغا بعب الله ، وان علم الحروف قيد اصيحت مكاشفات صوفي متيد ترتع بمجاهدات قلبه هسات ابتغي به السبحت كتابات وابتيسالات ليستان هس بنجواه من فوق رياض الاشواق قه .

ان مكنون هذه الوشائج الترابطة قد طرحت نفسها على شعب آخر من المسلمين نزل تجويد الحط العربي في انفسهم كها لم ينزل على آحد من غيرهم من قبل . يقول الاستاذ اوهور درمان و ان في العالم الاسلامي مثلا سائدا يقول : نزل القبر آن في الحجاز وقبرىء في مصر وكتب في استأتبول » والواقع أن معجزة القرآن كتحفة فنية لم تنمكس على المورق اللا في استأتبول وكذلك الملائيء من أحاديث الرسول صلى الأه عليه وسلم لم تكتب مثل حبات المؤلؤ الافي هذا الملد أيضا (٧٠).

وفي اعتقادي انه ليس في هـذا الكلام اي مفالاة لان من بين الشموب الكاتبة بالعربية

ابيدع الاتراك مبدرستهم التي كان لحبا الدور الكبير في تحسين الحطوط وتجويسدها وابتكمار الحسن والجديد منها ، ان الادراك الحقيقي للكلمة المجودة المكتوبة عنىد الخطاط التبركي كانت لديه إحساسا ذوقيا وحدسيا لان حروف العربية قد اصبحت لديه تحمل في شكلها معنى والتعرف على هذا المني اتما يتألى وميضا يصل مباشرة الى رؤية جالية ، فالتصور الذي نشده المجود التركي في البسملة بالخط الجلي أو النسخ او التعليق او السديمواني واراد أن يهمرزه قسام المستطاع وان يتقله أمامنا في اداء محكم حسب قبواعد التجمويد المشالي لحروف البسملة التي اصبحت من خلال كتابتها بخطه المحكم لا تمثل شكلا غائبا ولا رمزا ميهمها انما تمثلت حمروفأ هربية قائمة في الحيز ولها وضع جماني متحمرك ينعكس بطبيعته داخل تفوسنا ليصبح تىرديدأ للمعنى الصوفي للعلاقة التي تربط بين الانسان وبين بسم الله الرحن الرحيم .

والاتراك اعلوا الحط من سلاجقة الروم كما اعطتهم ايران بالقدر الملي اعليه من مصر الملوكية ، ومن هلا كله تكنونت المدرسة التركية المشمانية التي اصبحت بقضل المذاق المشمان خلاصة للرحيق العاطر الشذي الذي تنطع ليضيف لتراث الاسلام اللهي الاحجاز المباري الملي عبدة تقم من القاب لتتنابله يد الابسان الميسان المبدري الملي صنعة تقم من القاب لتتنابله يد الانسان المبدري المعامة لتعطيه لنا تقاسياً انفامها شرقية

<sup>(</sup>۷۶) أوغور درمان : كلس الصغر ص ۲۲ ،

خالصة ، وصار القدح المعلى في هذا الشأن للعثمانين ، فقد اشتهر مهم الشيخ حدالة الاساسي المذي نهل الخط من منهله العسري الاصيل كيا ذكر في ترجمته ، ونشأ من تلاميذه جيسل ممتساز من المجسودين وقسد تنسوعت سلسلتهم ، فذكر رئيس الخطاطين احمد كامل في لوحة كتبها نقلا من شيخه حداله نصا باللغة التركية ذاكـرا نسبه الحـطى ، قال مـا ترجمتــه بالمربية وان الشيخ حمدالة كان شيخ الخطاطين ، ارخ رحيله بالحروف سنة ٢٦٩هـ وبعده جاء شكرائه لسلسلة مشيخة الخط ، ثم محمد حسن ، ثم خالد درویش علی ، ویعده مصطفى ، ثم جاء لحفظ طور الشيخ الحافظ عثمان ، أرخ وفاك بالجروف ايضا في سنة ١١١هـ ثم جاء بعدهم السيد عبدالة اقتدى أرخه الناظم لستة ١١٤٤هـ ثم ذكر الاستباذ رامسم وأرخه بالحروف في سنة ١٦٩ هـ وختم ابساته سألسنة الق تعظمها فيها وهي . (Ya) -A14EY

والتراث التركي من الخطوط العربية المجودة عفوظ في متاحف الدولة ، في متحف طوب قابو ، ومتحف الاتمار الاسلامية التركية ومتحف الخطوط التركية (مدرسة السلطان ومتحف الخطوط التركية (مدرسة السلطان سليم ) اللئي يحتوي غانج حديثة كتبها سلاطين آل حثمان ، كها توجد عمدوة متنوعة في متحف

مدينة بــورسة واخــرى يقتنيها متحف مــولانا جلال الدين الرومي .

وإذا كان الخطاط الحلج احمد كامل قد ذكر أن أول السلسلة اللحبية من الخطاطين الاتراك هو الشيخ حمدالله الامسي ١٤٣٩ م ١٩٣٩ م ١٤٣٩ م ١٩٣٩ م ١٩٣٩ م ١٩٣٩ م ١٩٣٩ م ١٩٣٩ م الأسارية التزكية بمدينة استانيول مصحفاً كتبه الرحون الكاملي ( وقم القيد ٢٥٤) مؤرخاً سنة الصدوفي ملحب وموحداً آخر كتبه يحيى الصوفي ملحب وموحداً آخر كتبه يحيى الصوفي ملحب وموحد ( وقم القيد ٤٣٠ ) مؤرخا سنة ١٩٤٣ م ومحداً أو المحدد مع فيرضا من الخطاطين الاتراك ، ويكن إعتبارها المدرسة التركية .

والشيخ عبدالسرحن حمدالله الامساسي المحروف باسم الشيخ كان أول من خدرج من المحووب الاتباعي ، وأخد تقسد بأقلام جديدة غير مسيقة شبحمه عليها تلميله السلطان بايزيد الثاني وفي متحف طوب قابو مصحف كبير مؤرخ ٢٩٩هـ ما واراقه ٢٧٧ ولمه مرقصه كنيها بالاتلاغجلستة مكتوبة بالعربية والفارسية والفارسية والموتة والبعض منها بخط النعليق .

<sup>(</sup>٧٥) تلبي ڏيڻ الدين ناصرات ۽ الس الصدر ص ٣٧ . ٣٨ .

وفي عصر السلطان سليمان القانوني (٩٢٧ -٩٧٤هـ/ ١٥٢٠ \_ ١٥٦٦م ) كان في تركيا مجود كبير هو احمد قره حصاري ولد سنة ٨٧٤ ومات سنة ٩٦٤ هجرية ١٤٦٩ ـ ١٥٥١م ، وقد تميز هذا الخطاط بخط الجلي وأخذ قلمه به وبرح في كتبابته وفي متحف الأثبار الاسلامية التركيبة غيطوط له مكتبوب فيه سبورة الانصام عبلي الصفحات الاولى مذهبة بخط الثلث الثقيل وبعدها سنورة يخط النسخ ومن ثمنه سطور يخط الثلث الثقيسل ثم سنطران يخط الثلث الخفيف . وفي متحف طوب قابو مصحف آخر له كتبه بخط المحقق والريحاني . ومن ابتكارات الخطاط قرة حصاري هذه الصفحة التي تحتوي على كلمة الحمد أله وسورة الاخلاص بالخط الكوفي البسيط ثم البسملة بخط جلي مبتكر وان كانت على القناعدة التي كتبت بها البسملة في ديوان الانشاء للقلقشندي (٧٦).

وخط أبغلي الثلث هو خط الطومار و ولقد جمل المتماتيون الاتراك الخط أبلي صلى منشأتيم الدينية وفي ألواح المساجد والجوامع وفعل ذلك من قبلهم اهل التركستان في ماوراء البر ، فجعلوا عرض القلم في حرض كتابات الجدران والمحاريب ١٠ - ٢٥ سم حققوا كلمة الجفراني التي تطلق على ما يكتب الحرف العريض المريض ا

الكبير في أغلب الكتابات الكبيرة مثل الكوفي المحقق والثلث الجبلي أو تقييل الثلث ، وقد سميت هذه الاقلام بالجلي وشملت التسمية عط التعليق الفارسي إيضا و جهلي التعليق ع على أنه يتبادر لللمن أن كلمة الجملي اختصت بالثلث فقط فهي تعني الواضح ، سمي للذلك لما في حروفه من صعة على ما تقتضيه الموازين ، ووضع الكتابة في مواضعها من واجهات المساجد والثباب ، والماير والألواح ، \*\*\*.

وإذا أردنا أن تضع في تصدورنا هذا الجلي المدمنان فاتنا نبعده مع مكن أن نسميه و جلي الجلي عن ذلك الحط الكبير الذي كتبه اخطاط الكبير الذي كتبه اخطاط الكبير الذي كتبه اخطاط أيات من الشركي و يصافيي تبليرا ارتضع الله الكبيرة من اللهب يلغ طول الألف فيها ميلغا كبيرا ارتضع لل مشرة الذي كثير من الأحيان قد حدث من كبرها أسهاء الخلفاء الأربعة الرابعة الرائدية الرائدين التي كتبت في أسهاء الخلفاء الاربعة الرائدين التي كتبت في إسلامهم ، ايان عهد السلطان صراد الرابع وضوح وجزالة وكتبها الخطاط تكنجي زاده البرامهم ، ايان عهد السلطان صراد الرابع (١٩٣٠ - ١٩٢٣ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٩ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٥ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١٩٢٨ - ١

ومن ابسرز من كتب الحط واجساد رئيس

<sup>(</sup>۲۱) التالشندي : للس الصدر ص ۱۳۸ .

<sup>(</sup>٧٧) كابي ذين ألتين المبرف : المس المبشوص ١٩٥٠ .

<sup>(</sup>VA) عائرة العارف الأسلامية : وقم ٢ ص ١٧٢ - التافرة .

الخطاطين و حافظ عثمان افتىدى ، (٢٠٥٢ ـ ١١١٠هـ/١٦٤٢ ـ ١٦٩٨م) وهو عثمان على اللي تقول الاتراك هنه وشمس خط جيديد أخذت تشرف في سياء الفن باستانيولي (٧٩) ، تتلمذ الحالظ عثمان على الخطاط درويش على و السلاي تعلم صلى يسده أكثر من ألف طالب ۽ (٨٠) ، وأكمل تعلمه للخط واجادته صلی یند اختطاط و سینویلی زاده مصنطقی الأيوي » « وفي سن الثامثة عشرة كان الحافظ عثمان مؤهلا لنهل اجازة الحط ، ولم تمتعه هذه الاجازة من أن يتتلمذ على الخطاط نفيس زادة سيد اسماعيل ، ومن ثمة وجد انه في الامكان ان يعطى الغير ثمار اجازته للخط وعاش ليمضى سترات حياته القصيرة يكتب ويعلم حق أصبح مدرسا للخط للسلطان مصطفى الثالث وفي سن الاربعين مات ودقن في مدافير کوجا مصطفی باشا باستانبول : (۸۱) .

كان الحافظ عثمان افندي مركز ثقل في فته وكان حلقة وصل بين الجيل القديم والجيل اللاحق المائية المحمد اللاحق لا يحصى من المجودين الاتراك من يهجم اسماهيل زهدي ١٣٧١هـ ١٩٧١هـ واقسوه مصلحتى واقسم اللاح ١٩٧١هـ اللاح ١٩٧١هـ اللاح ١٩٧١م اللاح

أيدع مقايس جديدة أتحدث بها الحروف الابجدية تتمثل قيا جالية اضفت عليها أبعاداً دُوقية ما طين موسيقي ، ولقد ارتشى مصطفى راقم الى دُروة اساليب الخط من الثلث والنسخ والجلي ، (<sup>AT)</sup> ولا سبيا في حرف لا الملدي نراه لذيه ولدى غيره عن جاه من بعده له أبعاد جالية جديدة ، ولصطفى راقم مرقمة كتب حليها لا حول ولا قوة الا بالله جع فيها الد (لا) في تكوين مثالي معجز وهي من مقتنيات متحف تكوين مثالي معجز وهي من مقتنيات متحف

ويأي من بعد هؤلاء الكبار ذلك الخطاط الذي لم كصاحب مدرسة وهو السيد مصطفى حسرت قساضي حسكسر ( ١٩٦٦ - ١٩٩٩هـ المديد من الاحمال المديد من الاحمال المديد منها ما كتبه داعل القية الرئيسية في جامع المحروب حيث نشاهد بها البسملة مع آية الكرسي مكتوبة يخط جلي الجلي في مساحة دائرية منحوقة الى أهل يلغ طول الكتابة فيها مسبعة وتصف من الاحتار ، كياله كتابات اجرى على حواقط هذا الجامع ، وحمل عزت المندي مدرساً للخط في الكتب السلطاني ( المدرسة ) مدرساً للخط في الكتب السلطاني ( المدرسة ) وقبلت استاذيته في كتابة الجلي والقلت والنسخ والرقعة والفارسي والديواني . وكتان له اخ ير ح والرقعة والفارسي والديواني . وكتان له اخ ير ح

<sup>(</sup>٢٩) اوقور درمان : ناس تأميتر ص ٢١ .

<sup>(</sup>٨٠) طاهر الكردي : كاس للمحدر ص ٣٣٩ .

<sup>(</sup>A1)

<sup>(</sup>٨٢) أوطور هرمان : تقس المصدر عن ٣١ .

هو ايضا في تجويد الخط واسمه الحافظ تحسين افتىدى وكان مدرسا للخط في مدرسة و دار الشفقة الاسلامية بالآستانة ، ومن تالاميذ الخسطاط عنزت بسرع شفيق بك (١٢٣٥ -١٢٩٨ هـ/ ١٨١٩ ـ ١٨٨٠م) وفي ذلك الحين افتتن يعض الخطاطين الانسراك بخط التعليق الفارسي قاستعاد البعض تص رحماد الحسني ومن هؤلاء الحطاط فخر المدين البرومسوى (۲۸ م ۱ هـ - ۱۹۱۸م ) وله عدة مرقعات بخط التعليق من بعضها ما كتبه بالحروف المفرغة . ويعد ذلك ظهر الخطاط محمد أسعد يسارى المتوفي سنة ١٧١٧هـ .. ١٧٩٩م وله مرقعة بخط التمليق في متحف طوب قابو . ومن بمده ظهر ابته يسارى زادى مصطفى عزت اللنى كتب بخط جلى التعليق . ومن بعده جاء نجم الدين اوقسیای (۱۳۰۱ - ۱۳۹۱هـ /۱۸۸۳ -١٩٧٦م) ، والخطاط هيدالله بك زهدى أخد عن حافظ راشد افداي وتال اجازته عن مصطفى افتدى عزت قاضي عسكر وعين معليا للخطوط بجامع نور عثمانية بالأستانة ثم ندبه السلطان عبدالحميد لكتابة الحرم المدني الشريف ومن أقضاله انه أقام مدرسة للخطوط العربية بالقاهرة ومات بها سنة ١٢٩٦هــ١٨٧٨م ومن أشهر الخطاطين في العصر الأخير نجد الشيخ محمد عبدالعزيز الرفاعي توفي سنة ١٣٥٣هـ. ١٩٣٤م والخطاط احد كامل ومن ثمة حامد الأمدي الحطاط المعاصر الوحيد الصامد خطه العرب الى الآن امام لاتينية تركيا الحديثة

الجاحدة يتراث تركيا الاسلابية ، ويتاز حامد الاسدي بجلاء رؤية في ضبط حروف العربية وهم يكن حامد الأسدي هو وحبه والتعليق . ولم يكن حامد الأسدي هو وحبه المدي استمر بمعركة الحفظ العربي في تركيا فقد كان معه على سبيل المثال الحلج كامل القديق المتوفي سنة ١٣٥٧هـ - ١٩٥٩م ، والحلج نوري كرمان المتسوقي سنة ١٣٧١هـ - ١٩٥٩م .

لقد كتب الخطاط التركي هذة أقلام قديمة ومبتكرة ، كتب الجلي وجهل الجلي ويحبل بالخط السيلي والرياسي والرقمة أو قيرسة رقمة سي الخسطان والرياسي والرقمة أو قيرسة رقمة سي مصطفى افندي في عهد السلطان عبدالجيد عان ١٩٠٨م موحط الديواني الملروة الحروقة باسم الخط الممايوني وهو الحط الذي استعمل في الديوان العالي المشماني وكتبت الوام المسلطان والاتمامات والفرامانات ، به أوامر السلطان والاتمامات والفرامانات ، وهذا رأي يقول ان أول من كتب به هو ابراهيم ميف ولكن الاستلا ناجي زين الدين المصرف ينف ولكن الاستلا ناجي زين الدين المصرف يلمب ان أول من كتبه هو شهده بإشا .

واذا كان المراق العباسي قد اخرج اللبنات الاوفى للخطاط المسلم عثلة في أوابد بن مقله وابن الهواب وياقوت ضالمراق ابنان حكم المساليك الممرولة باسم الكولات ١٩٦٣ -١٩٤٧ هـ / ١٧٤٩ - ١٨٣١م . برز عطاطون

إصافم كنانوا زينة العراق ومظهر ذوقه واتقاله . . . فكان من أخر هؤلاء استساذ الحطاطين وناينتهم سفيان الوهبي ذاع صيته في العراق وزادت شهرته وعاش استاذ الحط من سنة ١٩١٥هـ - ١٩٠٨م ولم مصحف كتبه يخطه لا يزال موجودا في جامع الاحمدية في بغداد ، أخاد عنه نعمان المذكاني ودرويش محمد الفيش وعمود القلعة في المعرف بالثنائي وبكر النش وعمود القلعة في المعرف بالثنائي وبكر الندى اخازاده وهؤلاء أهل فن ٥ (١٠٠٠) .

أما العراق الحديث فهو زاخر بالصديد من الحفاطين معهم الجفاطين معهم الجفاط هاشم محمد البغدادي المنابع حصل على اجازته من مدرسة تحسين الحفوط الملكية في القاهرة عام ١٩٤٤ و وحصل على شهادة دبلوم بتقدير امتياز رضم الله لم يحكث بها سوى اسبوع واحد للامتحان و (٩٨) واجازة حامد الامد التركي ، وتوفي سنة ١٩٧٣م وكان الخطاط عبدالمني عبدالمزيز هو وحده الذي منحه الاستاذ هاشم حمد البغدادي اجازة الحط دوري وعبداله البوري وعبداله المبوري وعبداله المبوري وعبداله المبوري

وبدأت عبضة فنون الخطوط العربية المجودة في مصر المعاصرة ابان الخديوي اسماعيل بن

عمد علي ياشا الذي عين الاستاذ التبركي عبدالله بك زهدي مدرسا للخط بمدرسة الحديوية و ولت اثناء ذلك كلفته الحكومة المصرية كتابة الآيات القرآنية وفيرها على كسوة الكمية الشريفة - هندما كانت هذه الكسوة تممل في مصر - كيا كتب سبيل ام حباس ، وتوفي في مصر سنة ١٩٦١هـ ١٩٨٧م ودفن في مضاير جماع السرفساعي وتخسرج عليه كثيرون و (٨٠)

ومن ثمه جاه الشيخ عمد هبدالعزيز الرفاعي امام الخطاطين وآحد المجودين المظام في عصره استقدمه الملك احمد قؤاد الأول ملك مصسر سنة ۱۳۶۰هـ ۱۹۲۱م ليكتب لسه مصحفا « فكتبه في سنة اشهر وآثم تلاهيبه ونقشه في ثمانية أشهر ع (۸۰).

وكان آخر من جاء الى مصر من الانبراك الاستاذ احد كامل الذي ذكرنا لوحته التي وضع على رأسها حمدالله الاماسي ، وقد تخرج على احمد كامل المديد من الخطاطين المصريين حين كان يدرس الخط العربي في مدرسة تحسين الحلوط بالقاحرة .

وقد يكون الاستاذ محمد مؤنس افندى زادة

<sup>(</sup>AP) عباس التراوي : صفحة من تاويخ تشفط في العراق - ص ٤ جلة الأصب والذن . فباره التلك . السنة الثالث . تلدن ١٩٤٥ .

<sup>(</sup> ٨١) تركي حطيه حيود الجيوزي : للس المصنار ص ١٧٥ .

<sup>(</sup>۸۸) طاهر الكردي : النس للمبدر ص ۳۵۹ . (۸۱) للمبدر تك : ص ۳۸۹ .

هو شيخ الخطاطين المصريين ، في عهما أخذ الخط حن والذه ايراهيم افندي مؤنس (۱۸۷۷) وله غطوط كتبه سنة ۱۲۸۷هـ مرد ۱۸۲۵م وهو من مقتنيات دار الكتب المصرية بالقاهرة .

ومن تلاميد الاستباذ مؤنس الاستاذ محمد النبدى ابراهيم الملقب بالافتدى السلى عمل مدرسا في مدرسة ام عباس ثم في مدرسة تحسين الخطوط العربية . ولم في مصدر الشيخ صلى البدوى الذي كتب الآية الشريفة و وجعلنا من الماء كل شيء حي ۽ على شكل دائرة على السبيل المسرى في د مني ، اللذي انشسأه الملك فؤاد الاول (٨٨) وظهر ايضا مصطفى بك ضؤلان وكان له امشاق كتبها بالخط الدينوان وطبعتها مصلحة المساحة وكانت تعطى لنا في المدارس الابتدائية ، وهو الذي كتب الآيات القرآنية بخط الثلث داخيل قياعتي المسرش في قصير مسايدين بسالشاهسرة وقصسر رأس التسين بالاسكندرية ، وفي عام ١٣٥٦هـ - ١٣٧٠م انجز غزلان بك درة اعماله الفنية حين كتب كساء الكعبة لمصلحة الكسوة التي كانتخترسل من القاهرة الى مكة المكرمة كل سنة منذ أيام الماليك وحتى ابطلها الرئيس السابق لمسر.

ومن المدرسة الحسديثة تسلكر أيضها الاستاذ يوسف احمد مفتش الآثار الاسلامية الذي قام

بترميم الكتابة الكوفية في. مسجد احمد بن طولون في القداهرة . ومن الداين تضرغوا لتدريس الخط بالقاهرة عمد اقدي زاده وكان بجانب حسن خطه يدرس الشدهي والزخرقة وسات سنة ١٣٥٦ه.. وفي القداهرة لمع الاستاذ نجيب هواويني الذي كانت له أمشاق خط من الثلث تدرس لنا في المدارس الابتدائية ، وفي القاهرة نجد الاستاذ السيد ابراهيم الذي عمل مدرسا في مدرسة تحسين الحلوط العربية بالقاهرة في مدرسة تحسين الحلوط العربية بالقاهرة .

وإذا أصلنا من كان موجودا من كبار المطاطين بالاسكندرية فاتنا نجد فيها نجد الاستاذ عصد كاظم الاصفهاني والاستاذ عصد كاظم الاصفهاني والاستاذ يستار والمنتز ويممل في حي الموازيقي بالاسكندرية ، أو أمسم الجلالة ، ولم ايضا في هذا البلد الاستاذ أو أمسم الجلالة ، ولم ايضا في هذا البلد الاستاذ عمد والاستاذ شفيق المصري . وكذلك الاستاذ عمد ابراهيم الذي أصطى للمنهج الدين أصطى للمنهج التجويد الخط العربي الصفة المدرسية والامكندرية . وكان لما الفضل في يخريج المعليد من التلاميذ .

<sup>(</sup>۸۷) المبدر ۵۵ : س ۳۵۹ .

<sup>(</sup>٨٨) الصادر ذاك : ص ٣٨٨ .

هـذه لمحـات عـاجلة ومقتضبـة من تـراث الخطوط العربية الذي اذا نظرنا اليه وتأملنا ما هو قائم الآن لوجدتا ان الملكات قد اصبحت محدودة من هذه المادة الخالدة لان دواقع الخطاط المجود قند أصبحت دواقع وأهية الصبورة والتعبير لانهم لا يرون من الخطوط العربية الا المظهر الشكلي والقليـل من قـواعـد التسب المفروضة وفقنا لمقتضيات الحسروف وأبعادهما الشكيل وسيرا صلى درب هؤلاء القدامي من الخطاطين المجودين اصحاب المواهب الذين جعلوا التعبير تشكيلا فنيا يتدفق ليعبر هن ذاته وعن حقيقة أن الذات الشرقية هي الوسيلة إلى اظهمار القيم الجوهمرية في ذاعهما ومسم التفس المسلمة المبدعة لذاتها ومن ذاتها ، وبهذا كانت الحروف العربية المجنودة في مظهرها وفي جوهرها تطبيقا مرئيا لتلك الطاقة المبدعة التي يُختزنها انسان الشرق الاسلامي في اعماقه .

ان الكلمة الموجودة في شكلها التركيبي الخا تأخذ لها هده الاصرة الجمالية المجودة المنبقة من المعادلات اللوقية الكامنة في كل حرف عجود وذلك لان الحروف العربية الله تستقيم في شكلها على هده العمورة الرفيعة لابها قائمة على مقايس رياضية بجانب لمساتها الروحية ، ولهذا نجد أن الكلمة المجودة بين التركيب والتحليل نجد أن الكلمة المجودة بين التركيب والتحليل شخصيتها التي هي في الواقع جزء من شخصية عودها . وثانيا ، حيل المقايس المدقيقة التي

تعطي الحروف ايقاعات حالية ومنخفضة اي أن الحروف العربية المجودة بين القرار والجواب. اذا جاز لنا أن نستعمل هذا المعي الاما تقوم على حركات زمانية لها ضوابط مكانية متناسقة الشكل متساوية الوزن أي ان لها ذات الأبعاد الايقاعية التي تمتاز بها الموسيقي الشرقية القيمة وذات ضربات الشعمر العربي في تضاعيله المتيانة .

وفي سبيسل ادراك المصلة بسين الألحسان السماعية والخطوط المرثية يمكننا أن نضع الخطوط المجودة في موضع المقارنة مع الايقاع اللي هو في صميمه موازين زمنية كما هو موازين ذوقية ، ومن هنـا تأي الصلة ، حيث تجد الكيف المكان في الخطوط العربية المجودة والكم الزماني في اللحن يشكلان نسبا متباعدة يعضها عن اليعض ومتقارب البعض الآخر . والخلاف في الموازين والعدد مبعثه طبيعة كل منها اذأته ليس جم الحرف الى الحرف يعني جمع البعد الى البعد لان الأمر في كل منها انما يأخذ له حتمية المشاركة التي دائها ما تقوم بين التشكيل اى كان وبين التلوق ، وذلك لأن الابعاد في كل منهيا له مقاييس افقية ورأسية متوالية الحركات والمنظور في هذه الابعاد زماني أكثر منه مكاني ، وذلك لان عنصر الزمن متداخل بين الحسرف والحرف وبين الطنين والطنين والبعد الزماني المخلل ضرورة ، بدوت لا يمكن ان يستقيم التجويد في الحط ولا التناسق في اللحن ، ولهذا

ينسر الايقاع كما يلهب فيه الحسين بن زيلة « انه تقدير ما لزمان النقرات ، فان كانت النقرة عدثة للحروف - المتظم مبها كلام - كان الايقاع شعريا ، ( ( \* \* ) ونضيف ال ذلك ، وان كانت عدثية للحروف المكتوبة كان الإيقاع تجويدا . وبهذا يكننا أن نضيف هذا الإيقاع الخيفي لائه في حقيقته له نفس الابعاد الزمنية الني يتخلل حركاتها نفصات لها اوزان محسوبة بدقة امتدادها الزمان .

بهذا تكون وحدة الحركة قائمة في كل منها كما يذهب الى ذلك ابوحيان التوحيدي في قوله ( الحركة صورة واحدة ولكنها توجد في مواد كثيرة وعبال غتلف وبحسب ذلك تولي أساء غتلقة ( ۱۰ ) .

هذا هو يعض من تراثنا في الكتابة المربية وخطوطها المجمودة وهو جزء من تراث كبير متكامل كليا تأملته والشربت منه ثم رايت الناس تعرض عنه وتتصرف الى غيره بخضرنا ابيات الشاعر الماكستاني بودي الذي يقول فيها : قال المنتصدور ، أنسا الحسق وقال دارون انسا قسرد

واخملت اوريا جملة القدر وصارت في اوج مدنيتها المادية والحربية ، اما نحن فلم نستشف ما هني يه الحلاج بقوله انا الحق وتمركنا قوله لنسير خلف القرد نمتنق ماديته ونتتبع محطواته الى حضارته المزيفة الفاتلة .

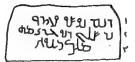
لقد كان ومازال الحيط العربي أحد المظاهر الحقيقية للحضارة الاسلامية ، وهو وحمه الملي مازال تمانياً وعيمزا حتى الآن رخم كل الموقات التي تعترضه ، والدعوات الحبيثة التي تتمادي يتركمه والانصراف عنه الى الحروف اللاتينية .

ان فن الحط لم تعد له هذه القداسة التي كانت تميزه في الماضي ولولا هذه المجهودات الفردية التي تبذل هنا وهناك لاصيحت الحطوط العربية عطوط متاحف ( يتفرج عليها السياح ) .

لقد قال الاستاذ الامام الشيخ محمد حبده د ان الاسالام عجموب بالمله ، واستسمح الاستاذ الاسام في اصادة كلمت وأقول د ان الاسلام يافضيلة الاسام عجموب بالمله الاضاء » .

<sup>\*\*\*</sup> 

<sup>(</sup>۸۹) الحسين بن زياد : الكال في الرسيقي... تعليق زكريا بيسف... ص 23 فلطمول ١٩٦٤ . (١٠) ايوحيان الترحيذي : القاليات . ص ٢٠٥ ـ الطعرة ١٩٢٧



#### ارکل رقم (1)

نقترنیدان علی قبر قهر ستایخه ۲۵۰ م سفرنطیه نی آم الجمال وضعه کالاتی :

۱ دنسه نقشو قهسرو هندا قسیر قهسسر ۲۰ بن شان بوجه بیت این شان مربی حدیسه ۲۰ مسلاه تنسسون ماسک تنسسون

نقلا عن : دراسات في تاريخ الخط العربي ( البنجد ) .

Ahdellem meen on Ult 2 HAAR CARE CONTRACT ON UIT 2 HAAR CARE CARE SHOW THE SHOW THE

شکل رقم (۲)

نقسن النبارة ؛ شاهد قبر السرى القيس كتابة نبطية عيبية ستاريخها سُنْهُ ٣٧٨م نقلاعن ؛ دراسات في تأريخ الخط العربي ( الشجد ) • الم سر حبارير کلمو سد دار المرکور سرح بدو کلکسر علا مفسد

نمی حرّ ان

شکل رقم (۳)

نقش حران : شاهد تبر شرحبیل کتابة عربیة تاریخها ۱۸هم ونصبا کالآت :

اثا سرحيل برظلبوذا المرطول

منت ۱۱۳ یمد نفید

حبير

يعد

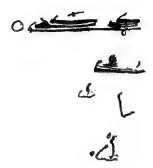
نقلا عن : دراسات في تاريخ الخط المربي ( البنجه ) ٠

۱۲۹۸ ملا الفكور اللبطاء التالث مشور المادد الرقيع



#### شكل رقم (١)

صورة الرسالة التى ارسلها حضرة النبى صلى الله عليه وسلم ، الى المتزريت ساوى نقلا عن : دراسات في الخط العربي ( المتجد )



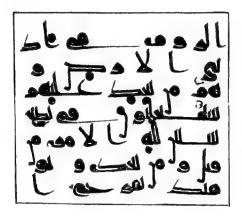
## شكل رتم (٥)؛

تموذج من الخال البدني ـــحروف بنتولة عن البصحة البنسوب لعثمان من عقان البوجود يمتحف طوب قابو ـــنقل محود حلسى • وي سم و سلام ما لا مراسيه وي الا مراسيه وي الا مراسيه وي الا مراسيه وي الا مراسية وي الا مراسية وي الا مراسية وي الا مراسية وي الله المراسية وي الا مراسية وي المراسية وي الم

### شكل رقم (٦)

ورقة بن بصحة منسوب الى الامام على سمكنينة بالختاء المدنى سورة الحجر من الآية 17 حتى الايسة 78 بحثو لك نن خزانة الابام الرشا 

تقد عن تدراسات في تارين الختاء الموين ( المنجد ) •



# شكل رقم (٧):

ورقة من صحف مكور بالخط الكوني \_أواخر القون الثاني الهجري . :قلا هن : \_ مجلة الفيصل \_ الحدد ٢٦ .



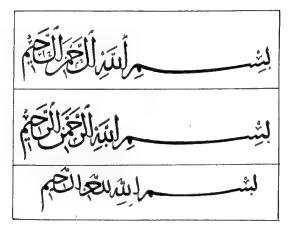
شكل رتم (٨)

الورقة الاخيرة من مخطوط كتبه ابن البواب بقلم الثلث ... من مقتنيات متحف الاثار الاسلامية التركية باستانهول ... نقلا عن ؛ بدائع الخط الحربي ( البصوف ) .

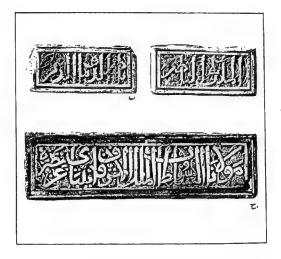


شكل رتم (٩):

ورقة بن القرآن الكرم : بداية حرة مرم يقلم الثلثين ــجليل الثلث ــالقاعرة القرن الثامن المجرى • نقذ عن : بدائع الخذ العربي ( المسرف ) •



شكل رتم (۱۰) : البسطة : تلاية فهانج من خطّ الثلث البيلوكي البصري نقلا من : آلقَاهُ-ــــندي ،



شكل رقم (١١)

لوحة من الخا الثلب المعلوكي حكاية بارزة من المسلج

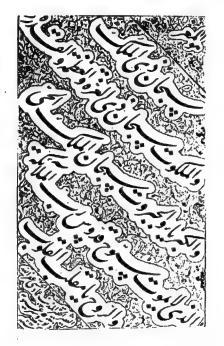
ا ه ب : باهم السلدان الفاحر بحده ١٣٤٠ه ح ١٣٤٠م

ع : باهم السلدان فايتهاى ١٩٠١ه ح ١٤٩٦م

دار الاثار الاسلاميةالقامرة ( رقم الاثر ١٣٦١ ) )

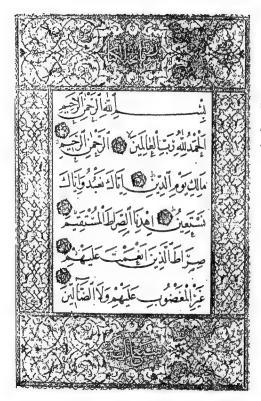
K.G.WIET, ALBUM DU KUSEE ARABE DU CAIRE, 1390.

P. 39, EE CAIRE, 1390.



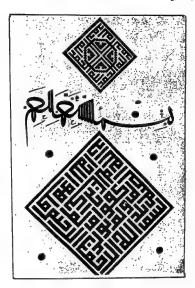
شکل رقم (۱۲):

لوحة من خط التعليق كتيمها "بيرعاد الحسنى " ١٠١٧ هـ ـــ ١٦٠٨ م" نقلا عن : بدائح الخيل العربي ( المصرف ) .



مسورة تأتحة الكتاب يخط النسن كهما الشين "حيد الله الإماس " ۱۳۷۲ هـ ـ ۲۰۱۰ علم عند الاتران وتن الحط الاسلامي ( دريسان )

۱۲۷۸ مثل الفكر . المجالد الثالث عشر . العاد الرابع



## مكل رقم (١٤)

أوحم كيمها أحسد ترم حمسان تشبل تلات وحداء

- الحسد الله ١/٤ كؤكي بسيال وحلية الدسية في بوكو النوبع - البسيلة بخال الثلث

مورة فأتحة الكتاب عدل كوفس يسيدل

250 a 1000

DULE ARCOY, HAT DANATI, EULTUR VE SANAT, : CA LE DAYI V, CCAK 1977 - AKKARA.







شکل رتم (۱۷)

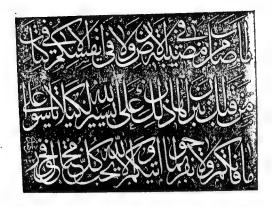
يميلة بالقام المحلق ٥ وحديث عربات بقام النمخ كيبها "بحد شرق " ١٩٣٦هـ ١٩٣٦ م نقلا من : MAHRUD BEDREDDIN YASER, YAZEL VE KALAM وUZELI . 1.



شكل رقم (١٨):

يسبلة يقام الثلث الجلى كهيا السلطان محمود الثاني عملة 1870 م - 1879 م

SULE AKUOY, HAT SANATI, KULTUR VE SANAT, نفذعن SAYI V, OCAK 1977 - ANKARA.



شكل رقم (١٩):

سورة الحديد الاية ٦٤ ه ٢٤ ١٣ منط الثلث م كيبها زحدى ١٩٧٣ ه م ١٩٥٦ تقلا عن : يدائع الخدالميسى ( المصرف )



شکل رتم (۲۰)

. \_ \_ لوحة بالم النلث الجل في شكل بثنى بتنائل لـ كيبها شايرة بك ١٨٢٠هـ ١٨٧٣م م تقلا هن : الاعواك وتن الخذ الإسلاس ( دريسان ) ،



شكل رقم (١١) ١

سورة فاحدة الكتاب يظم الثلث تكبيها السيد مسالقي عرب ١١٢٣هـ ١١٢٣م م نقذ من ٤ يكانة الاتران في في الخذا الإسلامي ( درسان ) ٠

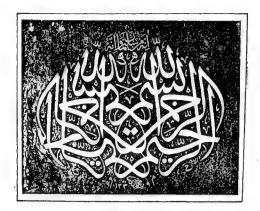


شكل رقم (٢٢):

نبوذج الإبجدية العربية بخال السنهلى كتهبها عارف حكمت تقال عن 1 يدائع الخل العربي ( المعرف ) •



شکل رتم (۲۳): پسیلة پاتم التملیق کهیا خلومی اقدی ۱۳۳۰ ه. سر ۱۹۹۱م نقلا من ۱ سکاری ۱۱، M.B.YAZIR, KALEM GURELI, II.



شکل رقم (۲۲) :

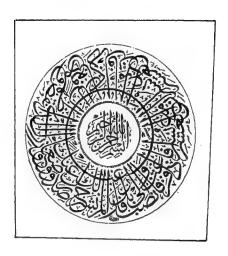
بسملة بخلائك الجلى في الكل بثنى بتناظر كيميا احمد البين ١٣٣٥ هـــ ١٩٩٦ نقلا عن : يدائم الخاراك رين ( البسرف ) ۱۲۸۹ المذالوريان الان راحليخ



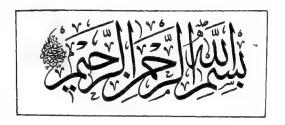


شکل رقم (۲۲):

بسبلة بقلم الثلث الجلى كتيبا عبد المزيز الرقاس ١٩٣٥هـ - ١٩٣٠ من نقلا من ٤ عبد المخالمين ( البسرف ) •



شكل رقم (۲۷) سورة **الا**نشراع يقلم الثلث كتيرا عهد العزيز الرفاضي ۱۳۶۹ هـ س ۱۳۴۰ نقاذ عن : يدائح الخال الحرين ( المصفرف )



غال رقم (۲۸): بمسبلة بالظم الجلى كهينا "حليم" ۱۳۷۳ هـ ـــ ۱۹۵۳ م تقلاعن: يدان الخد المرسى ( المصنوف )



شكل رقم (۲۱): يسملة الخطي المحقق كتبها "دورك كهان " ۱۲۷۱ هـ ۱۹۵۱ م. ۱۲۷۱ نقلا عن : : «K.B.YAZIR, KALEK QUEELI, II»



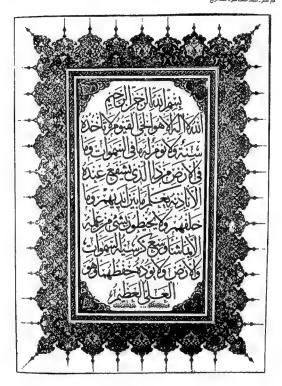
شكل رقم (٣٠) :

بسملة بالقلم المحقق كتبيا "بدر الدين " ١٣٦٥ هـ ــ ١٩٣٥ ، يتلا من الدي الدي الدين " K.B.YAZIR, KALEM GUZELI, II.

. الحط الحمرين بين القن والتاريخ



مكل رقم (٣١): يسلنها في المحقد كيمها "الحاج كابل الدين" « M.B.YAZIR, KALKM GUZBLI, II. ويتأثنون عندانا المحادث المتعادية المت



شکل رقم (۳۲)

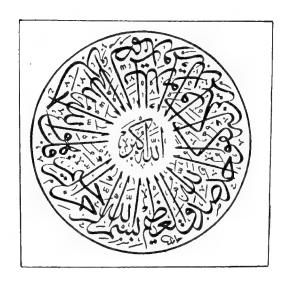
آية الكوسى بخط الثلث كتيمها الحاج احمد كالمل ـــ ١٣٦٠هـــــ ١٩٤١م ۱۹۷۶ نقلا عن ؛ يكانة الاتراك في فن الخط الاسلامي ( درمان ) ه



# دي رخ (۲۲) :

ارحة بتراكية بقام الشلث الربان كتيبها "حايد الأيسدى" ونصها "وان تعدوا نعبة الله لا تحصوبا ان الله تور رحيم" نقلا عن الدائد الخال العربي (البعرف) •

۱۲۹۸ ماغ الفكر\_المجلد الثالث عشر ..العلد الرابع



# شکرزم ( ۳۲ )

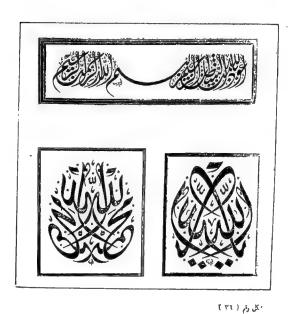
سورة الاختار يقلم الثلث كهيها "حالم الأيكمان " . فلا من : يدائع الخدالميين ( البصرت )



شكل رقم (٣٥) :

لوحة بقلم التعليف كتبها " نجم الدين أوتساى " ١٣٧٥ هـ ١٩٧٦ م. ١٩٧٦م نقلا عن ، يكانة الاتواك في فن الخط الإسلامي (درمان) •

ه ۱۳۰۰ ماا، التكر\_للجلا التالث عشر\_العلد الرابع



على وم ١٩٠٠) تلامسة تباذن بالقلم الديواني تجيياً ابين باليم تقارمن ؛ تعالى بمرشة في اكامريية الانون الرسيلة استانيول ١٩٩٧،

۱۱۰۱ ما ۱۱ ما



عكل رقم ( ٣٧ ) حديث شريف بقلم جلى الثلث كتب مصد ابراهيم ( الاسكدرية )



شكل رقم ( ۳۸ ) تعوذن يقلم الثلث والنسخ كنيه ماعم محسد تقلاعن : كواسة تواهد الخط العربي يخط هاهم محسد ۱۳۸۱ م ( بند اد )

#### · المتغيرات الظاهرية ( القينومينولوجية ) في يناء الشخصية :

يعتبر المنظور الظاهري ( الفيزميتولوجي ) في دراسة الشخصية من أبرز المالم المبيزة لما حققته المدراسات النفسية الحديثة والمساصرة من المدينة والمساصرة من الانسانية . ورغم تصدد مسميات النظريات الطاهرية مثل نسطريات السادت -Self والطاهرية مثل نسطريات السادت -Construct والطريات الدراكيب theories ومنظريات المرودية -theories existen ومنظمها مجتمع عمل Witial theories المنظم معينة يؤكدها في تفسيره للشخصية ينها مطاهرية على اطار النظاهرية .

قالنظریات الظاهریة -bhenomenolo تطاق من تصور مؤداه اتنا الانستطیع فهم السلوك الانسانی والتبرق به بدون لانستطیع فهم السلوك الانسانی والتبرق به بدون معرفتنا لادراكات الشخص لبیته ولنفسه كیا براها فی علاقه بالبیة ، ولللك تسمی همه بالنظریات الظاهریة بسبب هذا الدور الرئیسی فهم كنه الشخصیة ، ومن ناحیة اخرى ، تحل فهم كنه الشخصیة ، ومن ناحیة اخرى ، تحل غلم کنه الشخصیة ، ومن ناحیة اخرى ، تحل الدینامیة والدافعیة من نظریات التحلیل النفسی مالتملم ( میلر .. ودولاد ) وکسلسک مصظم الاستات التی تضوم علیها نظریات ال

# الشخصسيّــة منالمنظورالفينومينولوجي

حليم المسعيد بشأى قسم حلم الفس-جامعة الكويت

هذا الرفض للتفسيرات الدافعية ، او على الاقل اهمالها بصحاحب التركيز على الخبرات المباشرة للشخص على انته للشخص على انته و كسائن يعيش الخبسرة ع يسدلا من اهتبساره و شخصية ذات تركيب معين ع أو ننظام من الديناميات النفسية و التي تقوم على استمدادته وتاريخ تطوره ، ويعني ذلك أن هذه النظريات تتمم اساسا بالخبرة اللااتية للفرد ، وينظراته تتمم اساسا بالخبرة اللااتية للفرد ، وينظراته الشخصية للمالم ولنفسه ويفاهيمه الخاصة .

ان معظم هذه النظريات بيتم اساسا بالمرفة Cognition - أي بكيفية معرفة الانسان وفهمه لعالمه ولنفسه ملده المرفة تتضمن الانتباه الذي يوجهه الشخص الى العمليات الداخلية او العقلة التي من خلالها يسعى الى تنظيم وتصنيف المعلومات .

ولقد تأثرت هذه النظريات المعرفية بالعالم السويسري د جان بياجيه ۽ من حيث اهتمامها ب د التركيات المقلية ۽ للانسان ، وبالطريقة الفعالة التي بيا يستخلص المعاني والخبرات ، يقول د تييسري : (1)

أد ان عالم الخبرة ، سواء كان جميلا أو قبيحا ،
 يجري خالقه بواسطة الانسان الذي يخبر هذا
 العالم » . هذه العبارة ، بالطبع لاتعنى صدم

وجود مالم وحقيقي ۽ من الاشياء ، وتزعم أن البيئة بمور وهم لايؤ ترقي خبراتنا الخاصة . ومع خذاك ، فان الموقف المعرفي يؤكد على أنه ليس عندنا وسيلة مباشرة وفورية توصلنا ألى هذا العالم ولا الى اي من خصائصه . . . فيا نعرف عن الواقع يتم بالتوسط Mediated ليس فقط بواسطة اعتماد الحس ، ولكن ليضا بواسطة . انظمة معقدة تقرم بعضير واصادة تقسير المعلومات الحسية (٣) .

ولقد حاول بعض علماء نفس الشخصية المهتمون بالاتجاء المعرفي أن ان يكتشفوا كيف يدك الفرد ويعقله ويقسره وواشائي اهتموا بالمثيرات كما يتم تفسيرها وبالاحداث كها تتمثل ممرفيا داخل من يلاحظها ، وبالأشخاص والاحداث كما يراها الشخص المدرك .

وباختصار تدور النظريات الظاهرية حـول محـور محدد هـو خبـرة الشخص كـما يـدركهـا وينظمها أي بفيـو مينو لوجيته .

U. Neisser. Cognitive Psychology. New York: Apleton — Century — Crafts, 1967,p.3.

<sup>(2)</sup> Ibid, p.3

<sup>(3)</sup> D. H. Lawrence. The Nature of Stimulus: Some relationships between learning and perception. In S. Koch (Ed) Psychology: A study of Science. New York: Mc Graw Hill, 1959,pp. 179—212.

<sup>(4)</sup> G.H.Bower Mental imagery and associate learning. In L. Gregg (Ed) Cognition in learning and memory. New York: Wiley,1969

### مصادر الاتجاه الظاهري في دراسة الشخصية

يستمد الاتجاه الظاهري في دراسة الشخصية الصداد عليلة . فمن بين اصححاب النظريات الكتيرة الاولى على سبيل المثال الوائك اللدين اعتموا بالبحث في اللذات و مثل وليم جيمس وجورج هربرت ميد وجـون وليم جيمس الشخص الى تمقيل القرن المشرين اهدم كادل يونج سمي الشخص الى تمقيل الذات والى التكامل ، ويجره عمليات خلاقة تتجاوز النكامل ، ويجره عمليات خلاقة تتجاوز المؤاثر الرئيسية في علم النفس الفرويدي . المتحالي وللفسلفة المؤاثر كمان العلم النفس المشكلي وللفسلفة المؤاثرة الميم النفس المشكلي وللفسلفة الرعوية الميم النفس المشكلي وللفسلفة المودوية الهيم كبيرة في بلورة الاتجاه الظاهري المشخوعية المشافية الشخصية الأنسانية .

#### اسهامات و جوردون البورت ۽

يعتبر و البورت ؛ في مقامة علياه النفس اللين درسوا الشخصية كتنظيم للمسات for traits على وكان لتصوراته للشخصية لاكثر من النحو تأثير مام على دراسة الشخصية لاكثر من ٣٠ عاماً ، وإذا كان البورت يعترف بوجود سمات عامة قد يشترك فيها كل الناس بدرجات عثيلة الا أن الكثير من آراء و البورت » يتنظرية بالاتجاء الظاهر في دراسة الشخصية . فنظرية وتقرورت » تركز على الفروية (midividuality) وتقرورت «كرة على الفروية (midividuality) التحاملة الذي تميز كل شخص وعلى النماذج

ان السلوك ، وفقا و لألبورت ، يكون مدفوعا في الاصل بواسطة ، الفرائز ، ولكن فيها بعد ياتحد في التحسر من التساعيم البيلومي ، ويرى ان معظم الدواقع السبوية لدى الكبار أم تعد تربط بعلاقة وظيفة بجلومية التاريخية و فطيعة المدافة وتغير بمكل جدري

من الطفولة الى النضج بحيث يمكننا ان تعتبر أن دوافم الكبار تحل محل دوافع الطفولة ع<sup>(٠)</sup>

يطلق و اليورت ۽ على هذه الظاهرة مصطلح الاستقبال السوظيفي Frunctional الاستقبال الدولتية على المستقلة ، أي غير مرتبطة بدوافع الطفرلة فان هذا يعد دليلا على نضجه .

ويفسر ذلك إيضا موقف و البورت و الذي يوقسر ذلك ايضا موقف و البورت و الذي يسلم المسامسرة المداون حمل من رواتيل فان الماضي ليس ماما الا الدوافع (٣٠ . وياتيل فان الماضي ليس ماما الا المشامل يعتقد أن الحافش المناسبة للحافس المناسبة للحافس وأن كانت تساحداني الكشف من الشيقة ملاكمة مسلوك هذا الشخص أو الرقت المناسبة المسابلة المناسبة المسابلة Past يطريقة ملاكمة مسلوك هذا الشخص أو الرقت المناسبة على الا أما الانتساس وينام حافرة عن المناسبة على الأدامات المناسبة وينام حافرة عن المناسبة على الأدامات المناسبة وينام حافرة (٣٠) Present motives (٣٠)

وبالاضافة للبحث في و الذات » كمفتاح رئيسي لدراسة الشخصية يركز على اخبرات المدخصية يركز على اخبرات المدخصية يركز على اخبرات الفلامية رصل غالمة المزيد في الموامنة . ويأخذ الفلامية رصل غالمة المذيد في الموامنة . ويأخذ الأنسات تكانن حجي يبولوجي اجتماعي متكامل ، يدلا من اعتباره مجموعة من السمات داليم والمدوانة . وفي ذلك تشابه وجهات نظر و البورت » مع نظرية و كيرت جولد شين » الذي يتوكد على ان الكانن الحي يسعى الى تحقيق ذاته على كمل متكامل يسعى الى تحقيق ذاته على كمل مستويسات

<sup>(5)</sup> G.W.Allport. Motivation in personality: Reply to MR. Betrocci. Psychological Review, 1940, 47 533 — 554 & (p.54s).

<sup>(6)</sup> G.W. Allport. Pattern and growth in Personality, N.Y Holt Rinehart, Winston, 1961.

<sup>(7)</sup> Ibid, p.220.

<sup>(8)</sup> K. Goldstein. The Organism. New York: American Book Co, 1939.

#### نظرية المجال عند و ليفين ۽

لعبت النظريات المجالية field معرب المنظور المنظور المنظور المنطور الم

أفاد وليفن » في نظريته في الشخصية من مفهوم الملجال في علم النوزياء وهو المفهوم اللي تتوج ينظرية النسبة خناد وايشتين » . لقد لفي مفهوم و ايشتين » عن و جالات القوة » تعبيرا في أحركة الجشطانية في علم الفس التي تؤخد على كل جزء في أن أي جزء من الكل ألما يعتمد على كل جزء في المتحد مكونات مترابطة فيا ينها داخل هذا المجال » أساسا على دراسة الاحراك ، وفمبوع ما الحا الموقف على النسبق الكلي يتم بها احراك موضوع ما الحا لن ان الطريقة التي يتم بها احراك موضوع ما الحا لدولها تتوقف على النسبق الكلي Tragion للها وعرف على المحال المحركات المتورات والمحالة على يدرك يتوقف على النسبق الكلي Abartic المجراك المجراك المتوراك والمحالة المتوراك المتوراك والمحالة المحركات المتوردة .

يدعود ليفين ، الى تطبيق ننظرية المجال على كل فروع علم النفس ، فنظرية المجال كيا طورها ، هي عبارة عن مجموعة من المقاهيم التي تيسر ترجمة الحبرة الظاهرية ، بل ويمتبر د المجتب أن الأحد إصاحه المقاهيم هو المهمة الأولى للسيكولوجية كمالي .

طبق و ليفين ، ايضا المضاهيم المكانية او

الطوبولوجية على نظرية الشخصية . فالمفاهيم المحددة مكانيا يمكن معالجتها رياضيا بطريقة لاتمبتطيم معها التعريفات اللفظية ان تعالجها .

mathematic- الرياضية - Nathematic- الم المناسانة الى الها السمع بصياغة اكثر دقة ، فان لها ميزة رئيسية تتضح من أنها تزودنا بمعلومات غير متوقعة صينها تضمع لمعليات رياضية فختلفة ، وإذا كانت الصيافات اللفظية الضامضة - كها يدهب المنافضة - كها يدهب الرياضيات ، وهي لغة العلم ، تسمح بصياغة وليفين » - تؤوي لغة العلم ، تسمح بصياغة وليفين » مي رياضيات وطيفة الحكمة ، وإن رياضيات المحالفات الكنافة المطوولوجية : الصلاقات المتبادلة بين المناطق الطويوطولية : الصلاقات المتبادلة بين المناطق الطويوطولية .

يعرف و لهفين ٤ المجسال الحيوي يعرف و لهفين ٤ المجسوع الكلي للحقائق التي علمد سلوك (س) الفرد في لحنظة معينة . والبيشة النفسية(ب) ويعنى ذلك أن السلوك والبيشة النفسية(ب) ويعنى ذلك أن السلوك يناقش و لهنين ٤ أيضا مشكلة العلاقة الزمنية بين حدث ما والشروط التي تخلقه . وفكرة و لهنين ٤ في ذلك أنه لا الماضي ولا المستقبل يوجدان في المحظة الراعنة ، وبالتالي ليس لها تأثير على في الماسة السبية التاريخية التي بتشابكها تخلق في السلسلة السبية التاريخية التي بتشابكها تخلق في السلسلة السبية التاريخية التي بتشابكها تخلق الموقف المواهن ، ولكن ماينيني أن يوضع في المحتار هو فحسب تلك الاحداث التي تعمل

. في الموقف الراهن . ويعبارة أخرى الحقائق السراهنية فحسب هي التي تسبب السلوك الحاض .

هكذا يضع د ليفين » في الاعتبار عند طرحه لفكرة المجمال الحيموي كل ماهمو معاصر للاحداث وهمو مايسميه بجبدا المعماصرة (٢) Contemporaneity (١)

ان الحدود بين الشخص والبيشة النفسية ، وبين المجال الحيوي والعالم الفيزيائي قابلة للتسوصيال والنشاذ بين بعضها البعض permeability أي أنها تمكن من تهيئة التأثير المتبادل فيا بينها .

ويوفض و لهفين » فكرة الخصائص الشابتة للشخصية مثل فكرة السمات غير المتغيرة . فالواقع النفسى كتيجة للقرى الدينامية متغير دائها (١٠) . فيئة الفرد الاتعمل على مجرد يسير المهال الراسخة بشكل دائم في طبيعة الشخص (١١)

والعمادات بللك ليست ارتباطات مجمدة ولكنها بالأحرى نتيجة للقوى الموجودة في الكائن الحي وفي مجاله الحيوى .

وفي ضموه ذلك لايقر و ليفين ، بىللماهيم المستخدمة المتعلقة بالحاجات الانسانية . فالحاجات التي لها تأثيرات على الموقف الراهن هي فقط تلك الحاجات التي ينبغي ان توضع في الاعتبار في تفسير ديناميات الشخصية . واهتم

« ليفين » ايضا عبدادي» الشواب والعقباب » ولكنته خلافا لبادي» الللة Mhedonism الني اخلاب بها نظريات التعلم الملكرة يعتبر الاثابات حسل انبا طسرق لضبط السلوك في المسواقة الراهنة ، وذلك عن طريق احداث تغييرات في البيئة النفسية وفي نظم الترتر في الشخص .

ووفقا ل د ليفين ٤ ، يعتبر السلوك والنمو وظائف لنفس العوامل التركيبية والدينامية . فكلاهما وظيفة للشخص والبيئة النفسية . ومع ازدياد النضح ، يحدث بصفة عامة تمايز اكبر للشخص وللبيئة النفسية .

لقد كان لنظرية المجال عند و ليفين ۽ فضل عظم الفص الاجتماعي التجريبي . وسيم أفكاراه واخصوط التجريبي . لتجارب صممت لتغيير المجال الحيوي عند لتجارب صممت لتغيير المجال الحيوي عند الشخص وذلك بواسطة تغير ادراكه لنفسه .. وللاشخاص والأخران . وللاحداث .

ويعني كل ذلك اسهامات عظيمة بالنسبة لدراسة الشخصية بصفة عامة ، ومن المنظور الظاهري بصفة خاصة .

بل أن النظريات الاخرى من الشخصية والتي اهتمت بشكل خاص بسدراسة السمات والدوافع ، وتقر بالأهمية البالغة لنظرية المجال في دواسة الشخصية . (١١)

<sup>(9)</sup> K. Lewin Principles of topolgical psychology. New York, Mc Graw — hill, 1935.

<sup>(10)</sup> K. lewin. A dynamic Theories of Personality. New York: Mc Graw - Hill, 1935.

<sup>(11)</sup> K. Lewin. OP. Cit, 1935.

<sup>(12)</sup> W. Mischel. Personality and assessment. New York Wiley 1968.

#### الفينو منيولوجيا والوجودية :

أكدت كتابات و متيج وكومبز » (۱۱) ايضا على المعالم الظاهرية للمجال ، وكان لها فضل كبير من التأثير على علياء النفس المهتمين بوعي الشخص ويخبراته الخاصة . كذلك طور و كارل روجرز » و «جورج كيلي » موقفا علميا يؤكد على الخبرات الخاصة والادراكات والذات كمحاور رئيسية للدراسة الشخصية فينومنيولوجيا .

تتفق الكثير من الأراء المتضمنة من معظم هذه النظريات الظاهرية مع الموقف الفلسفي الموجودي المذي طوره المفكرون والكتاب الأوربيون مثل كبير كيبجارد وسارتر كاموس . وقد إنمكس هذا الموقف خاصة في اسهامات و روالموماي ع عالم الفس الوجودي .

يعتبر و روللوماي ، يصدد تناوله بالملاج النفسي لاحدى مريضاته أنه كان بين يديه كل انواع المعلومات عن هذه الحالة ، مثل الفروض المشتقة من استجاباتها لاختبار اللور شاخ والتشخيص المأخسوذ عن الضحوص الفينورولوجة ، ولكنه يعقب عل ذلك (١٤):

و ولكن اذا كنت افكر اساسا كيا اجلس

هنا ، في هذه الاسباب ( whys ) والكيفيات ( hows ) المتملقة بالطريقة التي بدأت بها المشكلة ، فاتي سوف أدرك كل شيء عدا الشيء الاكثر اهمية وهو الشخص الموجود - EX في الحقيقة ، سوف ادرك كل شيء عدا المصدر الحقيقي الوحيد للبيانات التي عندي ، وهو هذا الكائن الحي الذي يعيش خيرة وجوده وهو ذلك الشخص المذي يخبر وسوودة و ويناكه للمالم ، وذلك وقفا لمفاهيم عليا النفس الوجودين » .

تمكس ملاحظات و ماي ، اهتمام العلياء phenomeno- الرجوديين بالخبرة الظاهرية -phenomeno- والرجودين الخبرة همنا والآن Jogical experience والآن والآن وما والمسلم والآن إلى المسلم والآن المسلم المسلم والأسباب الساريخية الموظلة في المحفود المحفود المحفود .

وبالاضافة الى ذلك ، يفضس علماء النفس الوجوديون النظر الى الانسان على انه قادر على الاختيار والمسئولية بدلا من اعتباره ضحية للقوى اللاشعورية او للعادات .

يملق ( نبسو انجس ) وهسو طبيب نفسي سويسري وجودي على النظرية الفرويدية بأنها قد صورت الانسان ليس على أنه انسان بالمعنى الكامل ، ولكن فقط على انه غلوق يقاوم الحياة

<sup>(13)</sup> D. Snygg & Combs. Individual Behavior. New York: Harper. 1949.

<sup>(14)</sup> R. May (Ed) Existential Psychology, New York, 1961,p.26.

ويصارعها ، ويذهب وتبو ابجر ، ال أن الحقيقة بأن الحياة الانسانية محتومة بقوى وظروف الما تمثل جانبا واحدا فقط من الحقيقة ، أما الجالب الأخر فهو أننا أفنسنا و نحتم هذه القوى كقدرنا ، (\*أ) وعلى ذلك فمان تحقيق الانسان لدائسه ، من المنظور المظاهري والوجودي يتطلب اكثر من عهره تحقيق الحاجات والوجودي يتطلب اكثر من عهره تحقيق الحاجات اليولوجية والغزاز الجنسية والعدوانية .

فينو منيولوجيا الشخصية

نظرية الذات عندكارل روجرز

الحيرة الفريدة: تركد النظرية الظاهرية لروجر في الشخص الذي لروجر في الشخصية على واقع الشخص الذي غيره بطريقة فريدة ، ويعتبر السلوك نتيجة للأحداث الادراكية المباشرة كيا غيرما الشخص بالقمل ، وإذا كان أي شخص أخر لايستطيع الداخلي ، المخص ذاته هو الذي في مقدوره ان يكون على وعي بحقيقة نفسه ، فكل انسان أن يكون على وعي بحقيقة نفسه ، فكل انسان في المقبة أعظم خبير في العالم بالنسبة لتفسه ،

لاشباع حاجاته كيا يخيرها ، وفي المجال كيا يخبره . (٢١) فاهتمام روجرز اذن متمركز عبل ادراكسات الشخص من حيث أنها المحددات لأفصاله : ضالكيفية التي بها يرى الشخص الاحداث ويفسرها ، الخاتحد بالتالي الكيفية التي بها يستجيب فذه الاحداث .

تحقيق اللذات: يؤيد روجرز، مثل معظم النين مينولوجين المؤقف الذي يرفض الاخد عكرنات دافعية معينة، ويرى الكائن الحي على انتخط وظيفة لكائن الحي الانساني، هذا المصدر وظيفة للكائن الحي الانساني، هذا المصدر وظيفة للكائن الحي الكلي وليس لجانب منه وزيما ( يمكن ) تصوره على نحو افضل على اند ميل نحو تحقيق اللات ، وتحو المحافظة على الكائن الحي ويقدمه . (١٧) إذن فالميل الاسيل لدى الكائن الحي هو أن يحقق ذاته وتصير د الدافعية ، على طال التحوليس كتكوين خاص ولكن كائن الحي الكائن الحيل الكائن الحي الكائن الحي الكائن الحي الكائن الحي الكائن الحي الكائن الحي الكائن الحيل الكائن الحيل الكائن الحيل الكائن الحيل الكائن الحيل الكائن الحيل الكائن الحين الكائن الحين الكائن الحيل الكائن الحين الكائن

يؤكد روجور ، انفاقا مع نظرية الإيجابية للطبيعة الانسانية على ان الانفعالات مفيدة للتوافق ، ويدلا من أن يتم بالتأثيرات الهامة للقلة ، معتقد روجوز أن الانفعال يصاحب

<sup>(15)</sup> Ibid, p.252.

<sup>(16)</sup> C. R. Rogers Client — Centred therapy: Its current practice, implication and theory. Boston: Houghton, 1951, p.491.

<sup>(17)</sup> C.R. Rogers. The actualizing tendency in relation to Motives and to Consciousness In M.R. Jones (Ed). Nebraska Symposium on motivation. Lincoln: University of Nebraska Press, 1963 p.6.

السلوك الموجه تحو الحدف وييسره بصفة عامة . ويرتبط شك الانفعال بالمغزى المدرك للسلوك المادف الى المحافظة على الكائن الحي وتقدمه (۱۸) .

والكائن الحي في سياق تحقيقه لذاته انما يدخل في عملية تقييمية فالخبرات التي يدركها على انها باعثة على تقدمه ، اثما يقيمها بشكيل ايجابي ( وبالتالي بقدم نحوها ) . اما الحبرات التي يدركها على انها معوقة لتقدمه أو لبقائه ، فيقيمها سلبيا ( وبالتالي مججم عنها ) .

و فالكائن الحي يتصف بنزعة اساسية وبسمى اساسى ـ وهو أن يحقق كيانه ويحافظ عليه ، ويرفع من شأنه وذلك في سياق معايشتة الحبرة وجوده (١٩) .

اللَّات : مفهوم رئيسي في نظرية روجرز في الشخصية ألتى يشأر اليها غالبا كنظرية للذات ومفهوم الذاتself-conceptهم جشطلت تصوري ، متسق ، منظم ، يتألف من ادراكات خصائص ال و أناع ( عمن آاو me وادراكات عبلاقيات ال و أنيا ، ببالأخبرين وبجوانب الحياة المختلفة وفي ارتباطهما بالقيم المتعلقة سده الأدراكات عي (٢٠)

وكنتيجة لهذا التفاعل مع البيئة ، يصير ذلك الجانب الادراكي بالتدريج متميزا داخل

الذات . هذه الذات المدركة -perceived self مفهسوم السذات) تؤشر في الأدراك والسلوك . وتفسير الذات هـ و الذي يؤثر في كيفية أدراك الشخص لبقية صالمه . وتصير خبرات الذات مغلقة بالقيم ، وهذه القيم هي نتيجة للخبرة المباشرة مبع البيئة ، أو يتشربها الشخص من الآخرين.

#### الاتساق والاعتبار الايجابي:

يبرز روجرز نظامين في بناء الشخصية وهما: الذات ( مفهوم الذات ) والكاثن الحي ، هذان النظامان قد يدخلان أحدهما مع الأخر في تعارض أو انسجام حينها يتعارضان او لا يتطابقان ، تكون النتيجة هي سوء التوافق ، لأن الذات في هذه الحالة تصبر منظمة بطريقة جامدة ، وتفقد اتصالها مع الخبرة الحقيقية للكائن الحي ، وتشحن بالتوترات . وإذا كان الادراك عملية انتقائية ، فان المحك الاول في ذلك هو اتساق الخبرة مم مفهوم اللاات ، وبالتالي يعمل مفهوم اللذات كاطبار مرجعى لتقييم وضبط وتنظيم الخبرات الحقيقية للكاثن الحمى . ويعتقد روجرز أن الرفض اللاشعوري للخبرة التي لاتتفق مع مفهوم الذات هو ماحاول الفرويديون تفسيره بواسطة ميكانيزم الكتب .

<sup>(18)</sup> Ibid, p.493.

<sup>(19)</sup> Ibid, p.478.

<sup>(20)</sup> G.R.Rogers . A theory of therapy, personality and interpersonal relationship, as devesoped in the client - centired framework In S. Kock (Ed.) Psycmology: A study of science Vol. Z. New York Mc Grow — Hill, 1959, p.200.

يعرف و بالعلاج الروجري Rogerian therapy الى تحقيق التفاعل المنسق بين الذات والكائن الحي ، وإلى تيسير تطابق اكثر بين التركيب التصوري للذات والمجال الظاهري للخبرة . \_ ويؤدى الاتجاء التقبل الدافيء غير المشروط الذي يبديه الاخصائي ( المرشـد او المعالج) الى تمكين العميل من ادراك واختبار خبراته التي تكون غير متسقة مع تركيب ذاته . عندئد يستطيع العميل ان يعدل من تركيب ذاته self - structure ليسمح لها بان تتمثل هذه الخبرات غير المنسقة . وفي هذه الحالة بكون في مقدور العميل وفقا لنظرية روجز ، ان يعيد بالتدريج تنظيم مفهوم ذاته لكي يتفق مع واقع خبرة الشخص و فهو سوف يكون ، بشكل اكثر تكاملا ، ما هو عليه من حيث جوهسره الحقيقي ، ويسدو ذلك عملي أنه جموهم الملاج ۽ (٢١)

ان نظرية روجرز تعكس الكثير من الجوانب والنقاط الرئيسية المتعلقة بالاتجاء النظاهرى في دراسة الشخصية . فهي تركز على الواقع كيا يدركه الشخص وعلى خيراته الذاتية ، وعلى صعيه الى تحقيق للذات . ومن ناحية اخرى فهي ترقض او لا تضع في الاعتبار حوافز يولرجية معينة وإغا تهم بالذات كيا يخبرها الشخص -CX فالحيرات غير المتملة مع الذات قد يدركها الشخص كتهديدات ، ويقدر صايرزداد التهديد ، تصير بنية الذات اكثر جودا ودفاعية للمحافظة على كيانها . وفي نفس الوقت ، يصير مفهوم الذات اقل اتفاقا واقل انسجاما مع واقع الكائن الحي ، ويفقد اتصاله مع خيراته الواقعية .

يذهب روجرز الى وجود عاجة عامة يسميها positive يالخساجة الى الاعتبار الانجسايي positive يالخساج التوجيع بالذات . المحاجة تنفع الشخص في الحصول عمل المتجدد والشخص للاعتبار الاعجابي التقييل والحب من الاشخاص للهميين في من الأخرين فحسب ولكن أيضا من ذاته . وتنمو هذه الحاجة الى الاعتبار الاعجابي من خيرات الذات المرتبطة بأشباع هذه الحاجة أو باحباطها . ويتحقق التوافق النسبي السليم اذا كان بالمباطها . ويتحقق التوافق النسبي السليم اذا كان هنالك الساقيم المات الشخص يلقي إحتبارا الاعبايا غير مشروط واذا كان هنالك الساقيمين هذه للمناحة وقييم الشخص لذاته يترتب على ذلك غواعيار الذات للشخص لذاته يترتب على ذلك

ويهدف الملاج النفسي والتمركز على المميل و Client — Centered المميل

<sup>(21)</sup> C. R. Rogers. Persons of Science? A philosophical question. American Psychologist, 1955;10, p.269.

بعشها البعض . فاذا افترضنا مثلا ان شخصا يعرف انه ذكي ، ولكنه يعرف في نفس الوقت انه يفشل غالبا . هذان النمطان من المعرفة لا يتلائمان جيدا مع بعضهها ، وبالتنافي فهها متنافران . ويفترض « فستنجر » ان التنافر حالة باعثة على التوتر ، وإن هذه الحالة تدفع الاشخاص الى تجنبها او التخفيف منها .

لقد اتبحت لفستنجر الفرصة للاحظة احدى الجماعات الدينية التي تنبأت بوقوع كارثية فيضان ، في هذه الجماعة تلقى الناس معلومات عن الفيفسان عن طريق الانصال المباشر مع الألمة وعندما حل البوم الموصود ، ولم تقع الكارثة ، نشأ تنافر شديد بين اعضاء الجماعة . وكشفت الملاحظة لسلوك هؤلاء الاسخاص عن التنافر . فمثلا وصلتهم رسالة من الألمة تفيدهم المتنافر . فمثلا وصلتهم رسالة من الألمة تفيدهم بانهم قد انقدوا العالم لاجل النيوان القوية التي الشرحوا فيها السباب عدم تحقيق النبورة وذلك ليشرحوا فيها السباب عدم تحقيق النبورة وذلك المتحرين قافضه حالة التنافر ، عاولين اقداع الاخرين قافسهم بصدق رسالتهم السماوية المتحرية المتحرين قافضهم بصدق رسالتهم السماوية المتحرية المتحرية المتحرية المتحرية المتحرية المتحرية المتحرية المتحرية وانفسهم بصدق رسالتهم السماوية المتحرية ا

بالاسباب الدافعية التاريخية او بتكوينات ثـابتة للسمات .

#### نظرية الاتساق المعرني

تبرز نظريات اخرى جوانب ختلفة من الخبرة كيا تعيش في وعي الشخص ويدركها . فقد ركزت هذه النظريات في تناولها للخبرة اللداتية عل ميل الشخص الى ان يتوصل الى اتساق بين المفاهيم والمعارف العامة عنده. هذه النظريات تدرس الشخصية في ضدوه السعى المعرفي تدرس الشخصية في ضدوه السعى المعرفي (cognitive-striving الى الانساق .

يتمثل ذلك في تصورات دراسات و ليكي ۽ (۲۷) و د فستنجر ۽ (۷۳) ود كويدج » (۷۴) واكثر هذه النظريات اهمية نظرية و فستنجر ۽ عن و التنافر المعرفي » .

يشير التنافر المحرق -cognitive disso بشير التنافر المحرقات بين الممارف التي تكون جافة او مفتضية او فير منسجمة او متناقضة . كا يتضبع من المعنى القاموسي للكلمة و متنافر » كا يتضبع من المعنى القاموسي للكلمة و متنافر » وفقا و المستنجر » في حالة عدم اتفاق او عدم تلاؤم بعض المعلومات عند الشخص مح

<sup>(22)</sup> P. Lecky. Self - consistency. New york: Island Press, 1945.

<sup>(23)</sup> L. Festinger. A theory of Cognitive dissonanace. Stanford: Standford University Press, 1957.

<sup>(24)</sup> L. Kohlbery. A cognitive — developmental analysis of children's, sex — role concepts and attitudes. In EE. Maccoby (ed), The development of sex differentes, stanford: stanford University Press, 1966, pp. 82 — 173.

<sup>(25)</sup> L. Festinger, Ibid.

<sup>(26)</sup> L. Festingers . the Motivating effect of Cognitive dissonance. In G. Lindzey (Ed), Assessment of human motives. New York: Holt, Rinehart, Winston, 1958.

لذلك بدأ فستنجر نظريته بالملاحظة غير الشكلية بان الناس تسمى الى التخفيف من حالات التنافر في معتقداتهم.

وذهب الى ان عدم الاتساق بين المعتدات يخلق تنافرا معرفيا ويدفع الفرد الى ان يفعل ما هو اسهل للتخفيف من حالة التنافر وللوصول الى الاتساق المعرفي بين معتقداته .

لقد فتحت نظرية فستنجر مجالات واسعة للبحث والدراسة وتؤيد نتائج التصورات للبحث والدراسة وتؤيد نتائج التصورات والدراسة التجريبية عن اتساق الدات self-consistency والاتران المعرق sonance reduction والاتران المعرق Congnitive balance والاتساق المعرق الناسة لم بأن cognitive balance ولي السواقس الدات والمتهامات وليق السواقسة ان الاتساق لفترة من الوقت يبدو مرتفعا بالنسبة لمفاهم الذات وللاتهاهات والقيم التي يعزوها الاتضاص الى انفسهم . تين الدراسات في

هذا المجال ان الساس تحاول خفض عمدم الاتساق بين المعارف المتضاربة(٢٧).

فالمل الى تقليل المعرف المتضارية او التباية او الى تجنيها ، وإلى اعادة تشكيل الاحداث المتناقضة لجعلها منسجمة يدخل في الكثير من النظاهرات التفسية . ولكن المالاقات بين السعي الى الاتساق المعرفي والسلوك غالبا ما تكون معقدة (۲۸) . فالسلوك اللامعرفي تكون معقدة (۲۸) . فالسلوك اللامعرفي كالاشياء التي يعملها بالفعل لا تخضع بالضرورة لضبط سعيد الى الاتساق المعرفي .

## ( نظرية التكوينات الشخصية لجورج كيلي )

ab- ان تكويناتنا constructs وتجريداتنا ان تكويناتنا stractions للسلوك ليسمت مشمل السلوك الله نقات . والنساس ليفسا هم مدركون perceivers وبناة perceivers للسلوك ، ويستخلصون تجريدات عن انفسهم

أمثلة ملم الدراسات : (27)

<sup>-</sup> B.L. Kelly. consistency of the adult personality.

Amersican Psychologist, 1955, 10,659 — 681.

<sup>-</sup> L. Festinger, 1957.

<sup>—</sup> C.E. Osgood, G. J. Saci, & P.H Tannebaum, the measurement of meaning Urbana, I 11.; The University of Illinois Press, 1957.

<sup>—</sup> R.P. Abelson, & M.J Rosenberg. Symbolic psycho — logic; A model of attitudinal cognition. Behavioral Science, 1958,3,1 — 13.

<sup>-</sup> F. Heider. The Psychology of Interpersonal relations. New York Wiley, 1958.

<sup>—</sup> D. C. Glass. Theories of consistency and the study of Personality. In B. F. Borgatta. Hand-book of personality, chicago; Rand Mc Nally, 1968 p.788.

<sup>(28)</sup> L. Festinger . Behavioral Support of opinion change. Pupilc Opinion Quarterly, 1964,28, 404—417.

وعن الأخرين . هذه الفروض والتركيبات قد اثرت كثيرا في علياء النفس المهتمين بدراسة الحمالات الذاتية وبالفينومنيولوجيا ويخبرة الذات .

#### التكوينات الشخصية :

تؤكد النظريات السيكودينامية عمل ان الدافع هو الرحدة الاساسية ، وإن الصراحات اللاشمورية هي الممليات التي تحمل اهمية كبيرة في تحديد السلوك المظاهري ، وإن الاحكام الاكلينيكة هي الاداة المقسلة .

وصل المكس من ذلك ، تقوم نظرية و كيلي ، (٢٩) من المكونات الشخصية -per من الكونات الشخصية -sonal construct theory عن النائت الذاتية والمتواتي بأي بها الشخص بدلا من الفروض التي يستبطها عالم مكونات الشخص اي الطريقة التي بها يصنف خيراته الذاتية الى فئات ، وبدلا من النظر الى الانسان على انه ضحية الإنداعاته وهفاعياته ، فان هذا النظرية متناولة كخالق نشط ومتغير دائيا للخسروضي creator of hypotheses .

ويلهب وكيلي ، إلى انه اذا كانت سيكولوجية السمات تحاول ان تجد مكان الشخص فيها يحده صاحب النظرية من أبعاد

للشخصية فان نظرية الكونات الشخصية بدلا من ذلك تحاول أن ترى كيف يحاول الشخص ان ينظم الأحداث وقتا لأبعاده . ويأمل د كيلي ع من ذلك ان يكتشف طبيعة أبعاد الكونات موقعة بالنسبة لإبعاد النظرية التي يضمها عالم النفس النسبة لإبعاد النظرية التي يضمها عالم النفس النسبة لإبعاد النظرية التي يضمها عالم

### (man- the- scientist) الانسان المالم

تكشف سيكولوجية الكونات الشخصية عن الحرائط الذاتية Subjective maps الذاتية كركبة الذاتية كيونية الزائم السيكولوجي كركبة الناس في مواجهة الواقع السيكولوجي الحياتيم . يؤكد كيلي إن الانسان مثل العالم اللي يورس ، يقوم إيضا بيناء أو تحريب اللي خضعوا السلوك ، ويتصنيفه وتفسيره ، ويالحكم على القياس بواصطة عليه الناس هم انفسهم انفسهم انصطائيون في القياس Sassessors يغتبرون ويقيد مون وينون سلوكهم الخياص ، البي يهيسون علياء النفس الشخصية الذين يجاولون قياسهم . فالتكوينات والفروض المتعلقة بالسلوك تشكل بواسطة كل الاشخاص بصرف النظر من درجاتهم العلمية وتخصصائتهم كعلياء .

ويرى كيل أن هذه التكوينات ، وليس مجرد الاستجابات الجسمية البسيطة هي التي ينبغي ان تخفسع للدراسة وفقا لمدخسل مالاتم للشخصية . ويتضبع تصنيف السلوك عل حد سواء حينا يعيف المريض المذهائي افكاره الشخصية في العلاج وحينا يناقص العنائم تكويناته ونظرياته المقضلة في مقابلة مهنية . تكويناته ونظرياته المقضلة في مقابلة مهنية .

ويمبران عن تتيلانها وخيرانها الذاتية في تكوينانها السيكولوجية . فالتكوينات الشخصية وليست الاوصاف الموضوعة للسلوك وفقا لأبعاد واضحة ، هي التي تواجه عالم نفس الشخصية .

يشبر وكيلي ، الى ان معظم علياء الضن برون انضهم على انهم مداوصون الى تحقيق الوضرح المعرفي والى فهم الظاهرات ، بما فيها حياتهم ، الا ان الاشخاص المفحوصين اللين تتضمنهم نظرياتهم خلافا لاصحاب النظريات انفسهم ، قد جرت النظرة اليهم على انهم ضحايا غير واعة بالقرى النسبة وبالسمات التي لا يستطيعون فهمها ولا ضبطها ، وعاول كيل ان يزيل هذا التباين بن صاحب النظريات كتم مانيا .

فالمفحوص ، باعتباره كعالم ، يستخلص الفروض التي بها بحاول ان يتوقع ويتنبأ بالاحداث في حياته وان يتحكم فيها ، لللك لكي نفهم المفحوص ، علينا ان نفهم تكويناته او نظريته الشخصية في الشخصية private personality theory ولكن ولكي ندرس التكوينات الشخصية علينا ان نجد الامثلة او « المراجع » referents السلوكية الدالة عليها . فَنَحن لا نستطيع ان نفهم ماذا يعتبــو شخصن اخر بقوله ، مثلاً د انتي لست شخصا صدوقا «الا اذا اعطانا امثلة سلوكية ، ونحن بحاجة الى هذه الامثلة او المراجع السلوكية سواء كانت المكونات شخصية اي من وجهة نظر المفحوص ، او نظرية \_ اي من وجة نظر عالم النفس . فهذه الكونات تصير معروفة فقط من خلال السلوك.

#### البدائلية البناءة:

ان الاحداث ذاتها يمكن تصنيفها وفقا لبدائل متعددة . فبينها لا يكون الانسان دائها قادرا على تغيير الاحداث فانه يستطيع باستمرار ان يشكلها بطرق مختلفة ، وذلك هو ما يعنيه كيلي بالتبادلية البناءة -constructive alterna tivism ونوضح ذلك بالحدث التالى : اوقع ولد زهرية كانت تعتر بها امة . ماذا يعني ذلك ؟ . الحدث ببساطة هو أن الزهرية قد تحطمت . الا انسا اذا سألنبا المحلل النفسي فقيد يشير الى العداوة اللاشمورية عند الولد ، وإذا سألنا الام فسوف تقول كم هو و شقى ۽ اما الوالد فسوف يقول انه ومدلل ، بينها يرى العلم الحدث على ائه دليل على ﴿ الكسل ﴾ و ﴿ التراخي ﴾ والجدة تعتبره مجرد و حادثة ، في حين يرى الطفل الحدث على انه يعكس و غباءة ، وبينها الحدث عكن الا يقم .. انكسار الزهرية .. الا ان تفسيره عرضة لتكوينات بديلة قد تؤدى الى نماذج غتلفة النصرفات.

لقد بدأت نظرية (كيلي ع بهاه المسلمة الرئيسية ع ان حمليات الشخص يجري ترجيهها من الناحية النفسية بواسطة الطرق التي بها يتوقع الاحسدات ع (٣٠) هذه المسلمسة تتفق مع النظريات الظاهرية الاخرى من حيث تأكيدها على النظرة الذاتية للشخص . ولكن مسلمة

كيلي اكثر تحديدا من حيث تأكيدها على الكيفية التي بها يتنبأ الشخص بالاحداث او يتوقعها .

يتم كيلي كلامعة او اتفاق -conveni بالحقيقة ence المكرفات بدلا من الاهتمام بالحقيقة المطلقة . وبدلا من الاعكول قباس حقيقة مكون معين ، يتم كيلي بالاعته او فائدته بالنسبة للشخص .

فمثلا بدلا من أن يماول قياس ما أذا كان المريض و سوف يصاب بالجنون حقيقة ۽ مجاول ان يكشف المراقف و الجرات المتضمنة في حيا المريض والتي تجمله يدوك نقسه عمل هسالا المحود و يالتالي يبني في نقسه مكونا شخصيا معينا وإذا كان هذا التكرين غير ملائم ، تكون المهمة عندلا أن تجد بديلا الفعل \_ وهو ذلك المجديل الذي به يكن التيز صل تحو افضل البديل الذي به يكن التيز صل تحو افضل ويؤدي أن تالج افشل .

وتكون مهمة العلاج النفسي تزويد المريض وتبصيره بالشروط التي تحدد بها المكونات الشخصية واختيارها بانه على تطبيقاتها وتعديلها اذا لزم الامر. والمضموص كالعالم يحتاج الفرصة التي تتبح له ان يختير مكوناته وأن يتحقق من مدى صدقها . وان يعدلها في ضوء الحبرة المحديث عدقها . وان يعدلها في ضوء الحبرة

#### الادوار:

يطرح كيلي فكرة اخرى تستحق اهتماما بالغا ، تمثل في تأكيده على الادوار ومارسات الدور role enactments فبدلا من ان ينظر

الى الانسان على انه مالك لسمات \_ ثابتة ومعممة بشكل واسع يتناوله كيلي على انه قادر على عمارسة ادوار غنائة كثيرة وعلى الانخواط في تغير معتمر . والدور بالنسبة لكيلي هو عاولية لرؤ ية شخص اخر من خلال وجهة نظر الاخر\_ اي ان ينظر إلى الشخص من خلال مكونات ماما الشخص ذاته ـ وان يشكل افعاله وتصوفاته في ضوء ذلك .

فممارسة دور ما تتطلب خضوع ذلك السلوك المير للنور للتوجهة نظر المير للنور للتوجه بواسطة ادراك وجهة نظر الشخص الأسر طريقة اللعب بالادوار على نطاق واسع كاجراء علاجي غيري تصحيحه لمساصدة الإشخاص على التوصل إلى افاق جديدة وعلى استخلاص طرق اكثر ملاحمة للحياة .

#### الانسان هو ما يصنعه من نفسه:

يوفض كيلي مثل النظريات الظاهرية الاخرى النكرة بأن الحياة النفسية تركتز إلى دوافع عددة وتقوم نظرته ألى الطبيعة الانسانية على الكيفية التي يبني بها الانسان نفسه وعلى ما يغمل الكيفية التي يبني بها الانسان نفسه وعلى منظم ورجورز أنسا استا بحاجة إلى مفاهيم نفهم الاسباب إلى تجمل الانسان مدفوها ونشطا: وروجورة أنسة عمل الانسان مدفوها ونشطا: عمل كونه شخص مدفوع لا من أجل أي سبب اخر عمله على النفسية (٣١) . قمفهوم على النفسية بالنسبة لكيلية وقد يبدو فقط على انه

يذهب كيلي مثل الكثير من الوجوديين الى ان الانسان : هو مايفعله » وتتحقق له \_ معرفته

<sup>(31)</sup> G.A Kelly. Man's construction of his alternatives. In G. Lindzey (Ed), Assessment of human motives. New York: Rinchart, 1953 P.49.
(32) Ioid, P. S.

بطبيعته من خلال رؤيته لما هو يفعله. لقد وصل كيلي من خلال خبراته الاكلينيكية مع الطلاب ألفسطرين الى موقف علمي يتداخل بشكل واضح مع وجهبات نظر الفلاسفة الجوديين من المثال د سارتر، فالوجود يسبق الجوديين من المثال د سارتر، فالوجود يسبق من نقط المنافقة ... و فالإنسان هو ما فليست هناك طبيعة انسانية .. و فالإنسان هو ما مستمه من نقسه اء Man is what he و سعده of himself ...

# مشكلات القياس الفينو منيولوجي للشخصية

لا يقتصر المفهوم الفينو مينولوجي في دراسة الشخصية على التصورات النظرية فحسب ، والما يقد ليشمل كذلك متضمنات ومشكلات خاصة بقياس الشخصية في ضوء هذا المنظور، وكيا رأينا يعتبر الأنجاه الفينومينولوجي على منظلق معين مفاده ان خبرة الشخص كما يدركها هي اساس دراسة الشخصية . ولكن أذا المملنا المجال المخاص بالشخص كما يقول كيلي و فانه يصبح علينا بالفروق أن نفسره كموقسوع خامل المect object المساق في بجال عام بواسطة قوى خارجية ، اوكيانات منعزلة واقعة على متصارا ، ( ۳۳)

ومن ناحية اخرى اذا كان الافراد المختلفون يشكلون داخل نفس النظام المام من القوانين فانه ينبغي ايضا اكتشاف الحصائص المشتركة والمستويات العليا من التجريد فلكي تدرس تحررات الفرد داخل الاطار المرجمي للقواعد العلمية فاننا ينبغي ان نجد الطرق التي توصلنا العلمية فاننا ينبغي ان نجد الطرق التي توصلنا

لل تلك الخبرات الخاصة ونضعها في المجمال العام .

# الشخص كيا يقيس نفسه:

يسعى العلماء الفيتومينولوجيون مثل روجرز وكيـل الى ان يتجاوزوا الاستبـطان ، وإلى ان يقيموا نظرياتهم على طرق موضوعية وعلمية . فمثـلا يؤكد روجـرز على ان المعـالج النفسي ينخل الى العالم الداخل لادراكات المريض ليس عن طريق الاستبطان ولكن بواسطة الملاحظة والاستنشاج . (٣٤) ويتنصبح الاهتمام بالموضوعية في الجهود العديدة التي بذلها روجرز لاجل دراسة الاشخاص بطريقة أمبيريقية وهذه الجهود هي التي جعلت اعماله تقع في مجال علم النفس وليس الفلسفة . يبدو كذَّلك نفس هذا الاهتمام بالقياس الموضوعي للخبرة الذاتية في الاتجاه الَّذي اخذ به كيل في قياس الشخصية . ويشترك علياء النفس ذوو الاتجاه الفينومينولوجي في جهودهم الرامية الى تكوين طرق ووسائلًى لنراسة الخبرة بطريقة موضوعية ، ولكن هل الشخص كخبير بقياس نفسه the person as his own assessors يستطيع قياس نفسه بفقة ؟ فاذا كان كل شخص مناعل دراسة وثيقية بواقعه المدرك النواعي conscious perceived reality نقد بيدو بساطة من الحداع ادراك ورؤية العالم الذاتي للشخص الاخر . وفي الحقيقة اننا لا نستطيع بالطبع و ان ندخل بداخل جلد الشخص آلاخر ونرقب العالم من خلال عينيه ، ولكننا نستطيع و ان نبدأ بواسطة عمل استنتاجات تقوم اساسا على ما نراه ، فعليه اكثر عما تقوم على ما نراه يفعله

<sup>(33)</sup> G. A. Klly, 1955, p.39.

<sup>(34)</sup> C.R.Rogers. Some Observations on the organization of personality. American Psychololgist, 1947.2, pp. 358 — 368.

الناس الاخرون (٣٥) يعني ذلك اننا نستطيع ان نحاول تناوله والدخول الى عالمه ، وليس غطباتنا وتكويناتنا النظرية .

حاولت بعض الدراصات ان تختم ما اذا كان الناس يستطيعون بدقة قياس سلوكهم والتنبؤ به فاذا تبين انهم لا يستطيعون ذلك فان قيمة البحوث الفينومينولوجية نكون ضثيلة .

ولتحديد قيمة التقرير المباشر الذي بقبدمه الشخص نفسمه علينما ان نقمارن التنبؤات المستوحاة من تقريره المالي بتلك التي يمكن عملها من المسادر الاخرى للبيانات . فمثلا ، علينا ان نقارن \_ تقارير الذات -self --- re port عند القرد بتلك المايار المأخوذة من الاختبارات والمقايس النفسية ومن المطرق الأكلينيكية.

وغا يدمو للدهشة ان تضارير السذات وهي طريقة بسيطة قد ثبت انها صادقة بل وفي بعض لاحيان افضل من تنبؤها من اكثر الاختيارات والمقاييس النفسية تعقيدا والتي صممت لسبر اخوار الشخصية ، يتضح ذلك من بعض

الدراسات مثل دراسات « ماکس » و وستاوفر ليلي » اللذين حاولا التنبؤ بالتوافق في المستقبل عند مرضى فصاميين . وقد وجدا ان التقارير البسيطة عن الذات المأخوذة من مقاييس للاتجاهات قد تمدنا بتنبؤات افضل من اكثر المقاييس النفسية تعقيدا مثل اختصار منيسوتها المتعدد الاوجه لقياس الشخصية MMPI (٣٦) وقد وجدت دراسة اخرى ان بعض الطرق البسيطة لتقدير الذات -self --- rat ing قد تكون اكثر تباتما وفائدة مثل الاستنتاجات المأخوذة من التحليلات الماملية لبعض اختبارات الشخصية . (٣٧)

وتبين دراسات و ميتشيل ونتبلر ۽ ان قدرة طلاب الجامعة على التنبؤ بتقديراتهم كبانت دقيقة مثل تنبؤ الهم المأخوذة من اجاباتهم عملي اختبارات التحصيل والاستعداد والشخصية . (٣٨) وقد اظهرت البحوث التي اجريت عـلى التنبؤ بالسلوك الانجازي والتوادي انه في كثير من الحالات كانت تقارير البذات دقيقة مثبل الأختبارات الاسقاطية . (٣٩) بل واكــثر من ذلك تبين بعض الدراسات المتعلقة بالتوجيه المهني أن الاشخاص قد عبروا بشكل مباشر عن

<sup>(35)</sup> G.A.Kelly, 1955 p.42.

<sup>(36)</sup> J. Marks, J. Stauffacher & C. Lyle. Predicting outcome in schizophrenia. Journal of Abnor-

mal and Social psychology. 1963,66,117, -127. (37) D.R Petrson. Scope and generality of verbally defined personality factors. Psychological

<sup>(38)</sup> W. Mischel, & P. Bentler. The ability of persons to predict their own behavior. stanford

<sup>(39)</sup> J.J. Sherwood, self — report and projective measures of achievement and affiliation.

المسبطة تزوهنا بتبؤات لا نقل الهمية عن تلك التي نحصل علمها من اكثر اختبارات ومقاييس الشخصية دقمة وتعقيدا ومن بسطاريات الاختبارات ، ومن الاحكام الاكلينيكة ومن التحليلات الاحصائية المعقدة . (32)

#### طرق دراسة الخبرة الذاتية :

يبدو في بعض الحالات ان الناس في ظروف معينة يستطيعون وصف سلوكهم والتنبؤ به ، على الأقل بنفس الدقة التي يستطيع بها المتخصصون ان يستخلصوا نتأثج عن سلوكهم وشخصياتهم بواسطة طرق غير مباشرة ، ونتيجة لـ ثلك من المقول غالبا ان نسأل الشخص بطريقة مباشرة كيف سيسلك وتكنون اوصاف الذات في كثير من الحالات دقيقة مشل مصادر البيانات الاخرى او افضل منها . ولكن ذلك لا يعني ان الناس تستطيع دائها ان تتنبأ بسلوكها بدقةً . ويالرغم من ذُلَّـكُ تبين نشائج بحـوث عديدة أن الطرق التي صممت للحصول على تقديرات مساشرة للذات -self -- esti mates وعل تنبوات بالذات -self --- pre diction تستحق اهتماما بالغا . رفيعا يلي تتناول بعض هذه الطرق: ميموهم في تقارير للذات بلت ذات قيمة في عمليات الارشاد المعني مثل اكثر الاختيارات اهمية في هذا المجال كاختبار ستوونج للميول الهينة . (٤٠)

وفي دراسة عن بعض سمات الشخصية كالتحصيلة كالمداوة الإهتمامات الجسمة والتحصيلة ، تين البيانات المارة عنها طرق عليلة ، تين البيانات المارة عن البيانات المارة عن المساف المسافة كالطرق الاختيارات الاسقاطية الاختيارات الاسقاطية المتابعة الجسمة المنافعة الجسمة المنافعة المسافقة المنافعة المنافعة

وباختصار يمكننا الحصول عبل معلومات مفيدة عن الشخص من خلال تقريرات اللمات self --- report وتقديرات اللمات --- rating rating ولقد تبين بصفة عامة ، ان هذه الطرق

<sup>(40) —</sup> P.H.Du Bois, & RI. Watson. The selection of patrolmen Journal of Applied Psychology, 1950,34, 90 — 95.

 <sup>—</sup> C.Mc Arthur & L.B. Stemens. The Validation of expressed interests as compared with inventoied interests: A Fourteen Year follow — up Jour nal of Applied Psychology, 1955,39,184 — 189.

<sup>-</sup> S. Dolliver. Strong Vocational Intererest Blank.

Vs. expressed vocational interest: A review: Psychological Bulletin, 1969,72,95 — 107.

<sup>(41)</sup> J. wallace, & L. Sechrest. Freguecy hypothesis and content analysis of projective techniques.

Journal of consuling Psychology, 1967,31,56 -- 64.

<sup>(42)</sup> H.D.Hace & L.R. Goldberg, comparative validity of different strategies of constructing personality.

inventory Scales: Psychological Bulletin, 1967,67,231 - 248.

<sup>(43)</sup> W. Mischel. Personality and assessment. New York; Wiley, 1968.

# طريقية تقريس المذات Q — sort طريقية تقريس

تتألف هذه الطريقة من عدد كبير من البطاقات ، وعلى كل بطاقة عبدارة مطبوعة . ومن امثلة هذه العبارات : و انا شخص عامة ي و انا شخص عبوب » و انا شخص مندخع » او لد تكون العبارات من قبيل : و اقلق بسهولة » و اعمل بكفاءة » . الغخ . . الغ

النات الخالية ، أو لوصف الذات ، أو الله الثالث الخالية ، أو لوصف علاقة ما . في حالة استخدام هذه الطريقة لوصف الذات ، ترجه استخدام هذه الطريقة لوصف الذات ، ترجه الميانات وفقا لانطبقاتا عليه ، يحيث تتراوح من تلك الحصائص التي تكون أقل انطباقا عليه للمنافذ على الما أي حالة استخدامها للمنحوص بأن يستخذم البطاقات لوصف للمنحوص بأن يستخذم البطاقات لوصف الشرع بود أن يكون عليه . وفي وصف الصائعة على المنافزة الم تلك بالإن غيرة البطاقات من المحاوة على المحاوة على المحاوة على المنافزة الم

وقد الهادت البحوث التي استندت الى نظرية روجرز من هذه الطريقة في دراسة التغييرات في الذات المدركة خلال العلاج .

من المالم الرئيسية غذه الطريقة ان المفحوص توجه البه تعليمات لكي يفرز البطاقت في توزيع و قسري a conted distribution و يغيز الما تعزيز الما الما تعزيز الما تعزيز الما الما الما تعزيز الما تعديرات والمن طرفة.

وتبأيي بنود طريقة وصف المذات من مصادر عمديدة ، فقمد تشتق من نظرية في الشخصية (ه٤) او من التقارير والبروتوكلات العلاجية (٣٤) او مقايس الشخصية . (٧٧)

ويمتبر الكشير من صلياء النشس الفيضرات الفيضرات الفيضومنيولوجين ، ان اوصاف او تقريرات الذات تتضمن اهمية بالفقة في حد ذاتها ، وان قيمتها كمنشات predictors او كادوات صادةة قد تفوق طرقا اخرى .

<sup>(44)</sup> J.Block. The Q—sort method in personality. assessment and psychiatric research. spring-field I11: Charles C. Thomas, 1961.

<sup>(45)</sup> W. Stephenson. The study of behavior. Chicago: University of Chicago press, 1953.

<sup>(46)</sup> J.M. Butler, & G.V. High, changes in the relation between self — concepts and ideal concepts consequent upon client — centered counselling Rogers, and R.F.Dymond (Ed) Psychotherapy and personality change.

Chicago: University of Chicago Press, 1954, pp. 55 -- 76.

<sup>(47)</sup> J. Block. Op. cit.

#### المقايلة

يعترف معظم العلياء الفيدومنيول وجيين ان تقارير الذات قد لا تكشف عن كل شيء هام في السلوك وقعد لا تعملي صدورة كماملة عن الشخصية ، فقد يكون الشخص واعيا باسباب سلوكه ولكنه غير قادر او غير راغب في تقريرها. وقمد لا يكون واعيما بكل خبراته وبالتالي لا يستطيع الكشف عنها . وبالرغم من ذلك يفضل ألفينومين ولوجيون مثل روجرز الاطار المرجعي للشخص على انه الصدر الملاثم للفهم ومهمة عالم النفس كيا يرى روجرز هي أن يوقر الظروف أو الشروط التي تؤدي الى النَّمو وتيسر الكشف عن المشاعر واللات .

ويجب الا نتوقع ان الناس تكون امينة مع نفسها حين تشعر بالخوف من ان ما تقرره سوف يؤخذ عليها او يؤدى الى قرارات سلبية تتعلق بستقبلها ، ولكي يكشف الشخص عن مشاهره الخاصة ، فأنه بحاجة الى جو غر مهلد يعميل على خفض مستوى القلق وديناميات الكف ولذلك يؤكد الفينومينولوجيون على خلق ظروف التقبل والدفء والتعاطف بما يجمل الشخص يشعر بالتلقائية في الكشف عن ذاته بصراحة ، يتضح ذلك بقوة فيها يصرف « بالعلاج المتمركز ، حول العميل « او بالعلاج الروجري ۽ في هذا العلاج يوفر المعالج السماحة والتقبل ويترك جانبا مقاييسه الموضوعية واهتمامه بالاختبارات .

فسالممالسج ينبغى انيحناول ان يتعلم من الشخص الخاضع للارشاد اوللعلاج كيف يفكر ويفهم ويشعر هذا الشخص د فأفضل مدخل لفهم السلوك هو من الاطار المرجعي الداخل للفرد نفسه ، (٤٨) ورغم اهتمام الروجىريون بالتعاطف مع الشخص ، إلا انهم مع ذلك لا يهملون البحث الموضوعي في العلاقة بين المعالج او المرشد والشخص المذي يطلب عبلاجا أو ارشادا نفسين ، يفسر ذلك اهتمام مدرسة روجرز بالبحث في العمليات المضمنة في المقابلة . اهتم روجوز في دراساته الاولى باختيار مقتطفات من مقابلات مسجلة خلال جلسات العلاج النفسى المتمركز حول العميل لتحديد كيف أن التعبيرات اللفظية للعميل تعكس صورته عن ذاته self --- picture وكيف تنفر هذه الصورة خلال سبر العلاج (٤٩) .

ولقد اصبح تحليل مضمون content analysis سجلات المقابلات طريقة منظمة للبحث ، ولقد استطاع الباحثون تحديد فثات المساب درجات تعييرات الاشخاص في المقابلة كياً يقررون ذواتهم . ولقد اوضحت بعض البحوث مثلا امكانية قياس تقبل المذات في صلاقتها بتقبل الاخرين وانبه كلما ازداد تقبل الذات ادى ذلك الى تقبل الاخرين . (٥٠)

ومع ذلك لم تكن مدرسة روجرز وحدها هي التي حاولت تحليل مضمون السلوك اللفظى في

<sup>(48)</sup> C. R. Rogers, op. cit. 1952, p. 494.

وأمثلة هذه الدراسات (49)

<sup>—</sup> C.R. Rogers Counseling and psychotherapy, boston: Houghton 1942.

<sup>-</sup> C.R. Rogers, & R.F. Dymond. Psychotherapy and personality change.

Chicago: University of chicago press 1954.

<sup>(50)</sup> E. J. Murray, F. Jr. Auld, & A.M. White A psychotherasy case showing prtogress, but no decrease in the discomfort -- relief quotient.

Journal of Consulting Psychology, 1954,18,349 --- 353.

المقابلة واتما لقي هذا ايضا اهتماما من دراسات تنتمى الى مدارس اخرى في العلاج النفسي .

من هده الدواسات ذات الاتجاه السيكودينامي عاولة تتبع التغيرات في الحاط المسيكودينامي عاولة تتبع التغيرات في الحاط المعاشلة من العلاج . فالمفحوص يدا في التعبير من معراهاته الجنسية بشكل متابد في الجلسان الاغيرة من العلاج النفسي ، بينيا كان يفصح عن صراهات هامة في المواحل الاولى من العلاقة العلاجية ، ومن الطبيعي ان تحليل المفحودي يتوقف على استناجات الاعصائي الاكلينكي يتوقف على استناجات الاعصائي الاكلينكي للمعاتب المفحمة للمعاتب الشخص الخاضم

وتسوضح هسده الدوامسات ان البيانسات الفينومبيولوجية المأخوذة من المقابلة قد خضمت لطرق موضوعية في البحث وفي ضوء تصورات نظرية غنافة . وللملك اكانت المشابلة اداة مفيدة من وجهة النظر الفينو منولوجية ، فان البيانات المأخوذة منها يمكن تمليلها بطرق غنافة البيانات المأخوذة منها يمكن تمليلها بطرق غنافة

# طريقة التمايز السيماني :

وهي من الطرق النينو مينولوجية التي صحمها د اوسجود ١٥/٥) لمارامة المماني كيا يقدرها الفحوص بذلالات الإلفاظ. هما الطريقة تعدد تقليرات لمني الاشخاص او الاحداث او المفاهيم التي يعريد البساحث

دراستهما . وتخضع معاني الكلمات والجمـل والمفاهيم لمقاييس كثيرة .

في هذه الطريقة يقدم للمفحوص كلمة مثير Stimulus word عبارة مثل « ابي » او « انا » اف عبارة مثل و ذاتي الثالية » ، ويطلب منه تقدير كل مثير وققا لمقياس متدرج من سبح نقاط يتراوح بين طرين متناقضين مثل 3 قرى ضعيف » و سار - غير ساز» 3 نشط خامل ، وان يكون تقديره على اساس انطباق معنى المقهوم المتميز عليه ويعتبر التمايز السيماني - موضوعية ومرئة ، تسمع ببحث معاني الكلمات موضوعية ومرئة ، تسمع ببحث معاني الكلمات والمفاسرات في هذه المعاني كتبرجة لحبرات او الجراءات خاصه مل الدالج النفسي .

ولقد كشفت بحوث التحليل الماملي للبيانات المتجمعة من استخدام هله الطريقة عن ثلاث ولاه عوامل سيمانتية رئيسية : عامل التغييم ديء عوامل المقالمة المتخدام وحامل القوة boson مثل و قوى عمل النخاط factor factor مثل ( ألهاني سليع ) وعامل النشاط factor الجهاني سليع ) و

وتشير بعض الدواسات(٥٣) الى ان هذه العوامل السيمانية الشلاف التي اتضحت من دراسات معاني المفاهيم تشبه تلك العوامل التي ظهرت من تقديرات سعات الشخصية . ويعني ذلك ان صواصل السمات trait factors

<sup>(51)</sup> C.E. Osgood, G.J. Suci, & P.H. Tannenbaum. The Measurement of meaning. Urbana, II1: The University of Illinois press 1957.

من أمثلة هذه الدراسات (52)

<sup>-</sup> S.A.Mulaik. Are personality factors, raters, conceptional factors?

Journal of Consulting psychology. 1964,28, (6) ,506-511.

<sup>-</sup> P.E. Vernon. personality Assessment: A critical Survey. New York: Wiley, 1964.

اقرب غالبا الى عوامل المعاني -meaning fac tors التي تتضح من دراسات التمايز السيمانتي للكلمات والمفاهيم .

## نقد الاتجاه الفينومتيولوجي في دراسة الشخصية

يبدي الكثير من علماه النفس وخاصة في بجال دراسة الشخصية اهتماما كبيرا بالمعارف والتفسيرات الشخصية للخبرة - وهو ما قامت عليه النظر يات الفينوميولوجية . وفي الواقع ان الاهتمام بالكيفية التي يدرك بها الشخص للاحداث ويرى نفسه وعلله ، كان له اثر كبير في دفع وتعفويسر وتعميق البحث في الشخصية والاسانة .

ومم ذلك فسان الاتجاء الفينــومنيولــوجي في دراسة الشخصية قد تعرض لبعض النقد الشديد . ان الاحتقاد الوجودي بان و الانسان هو ما يصنعه من نفسه ۽ وما يدركه في نفسه قد لقى اهتماما شديدا من الباحثين في السلوك والشخصية . فعلياء النفس المهتمون بوجهة نظر الحتمية في العلم يتساءلون عن الاسباب التي تحكم ما يصنعه الانسان من نفسه وما يدركها عليه ، كيف يتمكن الاشخاص من ان يصنعوا انفسهم ويدركوا انفسهم بطرق معينة ؟ فبينها يعبزو الفلاسفة ذلك ألى الارادة كسما فعمل و ســـارتــر ، الا ان علماء النفس ببحثــون في المتغيرات التي تكمن وراء ظاهرات الوجود والارادة ذاتها . وإذا كان عالم النفس يتقبل الى حد ما الفكرة بان الاتسان هو مــا يصنعه من نفسه ، فان عالم النفس كعالم عليه ان يذهب الى ما هو ابعد من ذلك ليحث في الشروط والظروف التي تصنع هذا الانسان ذاته بما فيها الشروط والظروف آلتي تؤثر في ادراكه لذاته .

وقد كان للفكرة الوجودية بان الانسان

« مسالك لتفسسه » وليس مملوكا بسطيعت الانسانية » وبيانه هر ما يصنعه من نفسه . بتضمنات جميلة بالنسبة لدراسة الشخصية . فيدلا من البحث في موقع القرد بالنسبة للابعاد التي يحدها اخصائي القياس في اختبارات رحقاس الشخصية في ضوء تصور نظري معن

يد عرب المنصفي القياس في اختبارات ومقايس الشخصية وفي ضوء تصرق نظري معين تصبح مهمة عالم النفس هي الكشف هما يصنعه المرد من نفسه . ومح ذلك خان النظريات الميزمينرلوجية ورخم امهاماتها العظيمة في سم غور الشخصية الاسانية الااتد قد البرت بشائها بعض النساؤ لات الناقدة التي يمكن ان نجملها فها على : -

هل المارف اسباب للسلوك ؟ : فرغم أهمية المعارف والاداركات والتكوينات الشخصية في دراسة الشخصية الا انه من الصعب الزعم بانها اسباب رئيسية لسلوك الشخص . فالتكرينات اللفظية والمعارف لا تسبب دائيا السلوك غير اللفظى او حتى تؤثر فيه ، فالعلاقات بين المفاهيم الشخصية والانماط السلوكية الاخرى غياليا مَا تكون غير مباشرة . ولم توضح الدراسات ان التغيرات في التكوينات الشخصية \_ او في الآراء او المتقدّات او القيم - تخلق بالضرورة تغيرات سلوكية هامة ، بل أن التغيرات المعرفية والمقيمية غالبا ما تكون دالة لاداءات سلوكية معينة ، اكثر من ان تكون اسبابا لهذه الإداءات والتكوينات ، والمعارف قد تخضم لاعادة تنظيم لكي تتسق مع السلوك ، كما قد تستخدم لتفسير ذلك السلوك .

### تفسيرات فيركاملة:

لعمل اكبر نقد يرج، للتغسيرات المعرفية والظاهرية هو انها تفسيرات غير كاملة ولا تفلم تحليلا شاملا وتفصيليا بدرجة كافية لـلاسباب التي تحكم السلوك . ففي نظرية دكيلي ، مثلا

ينظر للتكوينات الشخصية على انها المحددات الرئيسية للسلوك ، ولكن سا الذي يحدد التكوينات الشخصية ها عاصبار تكوينات الشخصية ها اسباب للسلوك كاملة ، وإننا لنجد تلك التحليلات غير الكاملة عبنا تقدم الحالات العقلية او الادراكات او للسلوك ، يينا تلقى محددات تخسيسرات للسلوك ، يينا تلقى محددات الحالات العقلية او الإدراكات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات عبنا المالة عامدات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات عبدات تخسيسرات للسلوك ، يينا تلقى محددات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات العالمات عبدات العالمات العالمات

د ان الاضطراب في السلوك لا يتحقق تفسيره بواسطة ربعك بالقلق ، الا اذا استطمنا بالتالي تفسير القلق . كذلك لا يتحقق تفسير فعل ما بأن نعزوه الى توقعات معينة ، الا اذا استطعنا بالتالي تفسير هذه التوقعات ع .

ويرى د سكنير، ان التحليل الشمولي ينبغي ان يتضمن الشسروط او المتغيسرات التي تحكم السلوك ، وليس مجرد الخطوات العقلية الوسيطة الفرضية .

ولقد وجه النقد للفينومنيولوجيين لاستهادهم الانسان (الشخص المدرك او الشخص المدارف) من الملسلة العلمية ذاته من المدارف العلمية الإنسان ذاته من المدارسة العلمية ، ولكن بعض المنظرين الفيزميولوجين ، من ناحية اخرى قلا وجهوا الاتهام للناقدين المسلوكيين لتناوفم الإنسان و كاكان حي فارغ او كالة خالة من المكرو المناعر، ما المكرو المشاعر، وأوكمجرد غلوق انعكامي .

# مل الذات و قاعل ۽ ؟

لقد تعرضت الفينو منيولوجية لنقمد شديمه لانها نظريات وصفية اكثر من ان تكون نظريات تفسيرية (٥٤) . يؤكد وسميث ، على اهمية التمييز بين نوعين مختلفين للذات : المعنى الاول وهـ والذات كفاعل للسلوك -doer of be العديدة التي تؤلف شخصية الفرد - فالذات كفاعل هي مصطلح اجالي لهذه العمليات . اما المعنى الثاني فهو اللذات كموضوع self as object \_ هــلا المن يشــير آلي مفــاهيم الشخص واتجاهاته نحو نفسه . أي ألى مفهومه عن ذاته ، ويرى سميث ان هـذين المعنيين للذات قد ثقيا خلطا في النظريات الظاهرية . ومن الخيطا \_ كيا يقسرر سميث \_ أن تعزى النظريات النظاهرية للذات كموضوع ( وهو مفهوم الفرد عن نفسه ) كل انواع القوى العلية ، مثل القدرة على تقييمها ووقايتها ككل وتغييرها لنفسها(٥٠) .

### عندالله يكننا أن نطرح سؤ الا هاما :

و هل من المكن ان يكون هناك تكامل بين النظريات الفينومنيول وجية والنظريات السلوكية؟ هما التكامل يمكن ، ولكنه يتطلب من علياء النفس النظر الى الانسان على انه الفاعل النشط الذي يدرك بيئته ونفسه ويفسرها ويؤثر فيها ، وكذلك على انه خلوق من الطبيعة خاضع لقوانيتها .

<sup>(53)</sup> B.F. Skinner. Behaviorism at fifty. In. T.W Wann (Ed), Behaviorism and phenomenolofy. Chicago: University of Chicago press, 1964, pp.79—108.

<sup>(54)</sup> M.B. Smith. The phenomenological approach in personality theory. some critical remarks. Journal of A bnormal and social Psychology, 1950 45, 516 — 522.
(55) Ibid.

# شخصيات وآراء

# عبدالحيدين هدوقة والرواية الجزائرية

السيدعطيه أبوالنجا

# هزت العالم في الخمسينات أحداث ضخمة انطاقت من العالم العربي وامند أثر ما بعد ذلك المدون الافريقية وغيرها من بلدان العالم الثالث . فقد شهدت مصر مولد ثورة يوليو / عمول المورة بلورة بي عنه على فلك عامان حتى اندلمت الثورة الجزائرية ، ويدأت الامبراطورية الفرنسية تتداعى في افريقيا وجنوب شرقي آسيه ، كيا أخذ الاستعمار الاجنبي يتقلص في افريقيا ، يينا نشأت حركة عدم الانحياز .

وفي الخنسينات ظهرت في الجزائر نخبة من كبار الروائيين الجزائريين المدين نشروا بىاللغة الفرنسية روايات ومسرحيات أصيلة كان لها أثرها الكبير في ايقاظ الوعي الوطني واللدفاع عن الشخصية الجزائرية وشجب الاستعمار . وعند ما بدأت حرب التحرير في نوفمبر / تشرين الشاي ١٩٥٤ ، أصبحت الرواية والمسرحية والشعر أسلحة فعالة تناضل من أجل الحرية وقبحد الماضي والاسلام الذي حاول الاستعمار مسخه والذي كان معظم الجزائريين يرون فيه أساسا قويا للوحدة الوطنية وعنصرا من اهم عناصر الشخصة الجزائرية .

صحيح ان الجزائر شهدت ، بعد الحرب المائية الأولى نشأة و مدرسة ، جزائرية كانت تكتب روايات موجهة للقارىء الفرنسى وتقلد الروائين الفرنسين الذين ألفوا قصصا وروايات تلمور أحداثها في المالم العربي وخاصة في شمال المريقيا ، وتعنى بوصف المادات الشميسة

والفولكلور وفير ذلك من الأمور التي تجلب السياح ، وتتفق مع الأفكار الخاطئة أو السطحية التي كونها الغرب عن الشرق ، مثل حياة المرأة المصريية في الحريم وسليتها وصراعها صع ضراتها . . المخ . وكانت المدرسة المذكورة تتجامسر أحيانا فتشير الى تفسخ المجتمع ولكنها كانت تمرص في الوقت نفسه على تمجيد فرنسا التي و نشرت العلم وأنقلت المجتمع فرنسا التي و نشرت العلم وأنقلت المجتمع الشرقي من الجهل والتخلف والاقسطاع »(1) لم

وقد وصف جان بومبير Jean Pommier نتاج هذه المدرسة بدأنه محاولات فاشلة غيبية للامل فقال :

ع. يجب أن نقر بادى دى بده ، بشىء غيب للاصل لا يوجد ولم يوجد قط أدب جزائرى ، ونعنى بذلك أنه لا يوجد ، او لم يوجد بعد ، أدب ختص بالجزائر وحدها ، ادب يتأكد طلبعه بـوجـود لغة وجنس وامة جـزائـريـة بمنى الكلمة ، . ٢ ٧ /

الا ان الحرب العالمية الثانية كان لها اثرها في ايقاظ الشعور القومي ، فقد جاهد الجزائريون

في هذه الحرب وأبلوا بلاء حسنا في صف فرنسا وكانوا يتوقعون ان تقى فرنسا بما قدمته لهم من وعود بعد ان بذلوا كل غال للدفاع ، ولكنها غدرت بهم بعد ان وضعت الحرب اوزارها ، وقمعت الانتفاضات الوطنية بوحشية رهيية .

وقد برزت في الخمسينات مجموصة من الكتباب والروائيين اللذين وصفرا آثار تلك الحرب على المجتمع الجزائري ، وحالموا علاقة الجزائرين بالغرب ويفرنسا بشكل خاص ، وقد الجزائرين بالغرب ويفرنسا بشكل خاص ، وقد من بين الروائيين مولود معمري اللذي نشر في مزنسا في ۱۹۹۲ رواية و التل المنسي - la cof رواية و التل المنسي - fine oublice Le sommeil وفي ۱۹۰۹ رواية و نوم المحادل ( اي النوم الحادكيه ) لنوم المحادل ( اي النوم الحادكيه ) نشر مولود فرعون و ايام القائل ، في ۱۹۰۶ . ينها نشر الروائي محمد يبني في قورنسا اللخار الكييرة و في ۱۹۹۷ .

وعندما شبت الثورة الجزائرية اخمله هؤلاء الادباء بمجدون ماضى الجزائر وتقاليدها الاسلامية ، وكانوا يقومون بمذلك باسلوب

<sup>(</sup> ١ ) تذكر عل سبيل نكال لا أحسر ، بعض روايات من اللج تلك تقدرسة و الاكترجرافية و أواثقولكلورية .

Abdel Kader Hady — Hamou : Zohru , La femme du mineer ,1925 Slimane Ben Ibranhim , Khadre , Danseuse des Ouled Nait , 1926 Les Freres zanati ; Bou el — Nouar , Le jenne Aljerien m1945

J . Pommier : les ectivains Algerienvisages المرابع المرابعة المر

رمزى حتى يمد وافى فرنسا ناشرا يقبل طبع رواياتهم . فقد نشر كاتب ياسين مسرحية و الجثة المطوقة ، في ديسمبر كانون الاول ١٩٥٤ نشر ومرحية و نجمة ، في ١٩٥٦ . وفي ١٩٥٧ نشر عمد ديب رواية و النوال » كما صدر الملك حداد ديوان شعر عنوانه و الشقاء في خطر » . وفي ١٩٩٧ نشر محمد ديب رواية و من يتذكر البحر » . وفان يرمز لبلد ، الجزائر بالبحر الام .

ولن نتعرض لتلك الروايات بالتفصيل فقد خصصت لها دراسات كثيسرة (٣) ولكنا سنكتفي بابداء الملاحطات التالية :

١ > إحباب هذا الادب الاصيل الكتاب المرسين الذين كانوا يعشون في الجزائر مثل البر كامو ورجابرييل اود يزيو وجول دوا وايمانويل روبلس وساعدوا زملامهم الجزائريين على نشر نتاجهم كها رأي النقاد الفرنسيون في هذا الادب دليلا على نجاح الماج الجزائر في فرنسا ، فاضفوا المديح على الكتاب الجزائريين الناطقين بالفرنسية .

٧ ) راى بعض الناشرين الفرنسين في هذا الادب الجديد موردا هاما للارباح ، فقد صور الناشر و جوليار ، الروائية الجزائرية آسيا جبار على اتبا و فرانسواز ساجان ، الجزائر ، لاتبا الفت وهي في من العشرين رواية جريئة على غرار الروائية الفرنسية الشهيرة .

اما العالم المربي فقد كان متعاطفا مع الثورة الجزائرية وفخورا بهذا الادب الجزائرى الذي يغلق عليه الفرنسيون المديع ، ومن ثم فقد ترجحت مؤلفات اولئك الادياء الجزائريين الى اللغة العربية ، بما فى ذلك الفت والسمين وماوجه الفراية فى ذلك وقد دأينا على الاعتزاز بتراثنا وتتاجنا بمجرد ان نرى الفرب يشيد به ، فادركنا قيمة الف ليلة وليلة واستلهمنا منها الروايات والمسرحيات عندما لمننا مدى اعجاب الغرب يا .

الا ان الجزائريين انفسهم كانت لهم نظرة غالفة لحلا الادب ، فقد فهم النقاد الحسيفون من أمثال مصطفى الاشرف والمرحوم عبد الله مازون ان في هذا النتاج روائع خالدة ، ولكنهم كانوا يعرفون ايضا ان هناك احمالا كثيرة ضحلة ومن ناحية اخرى فقد أعريت الدولة الجزائرية بعد استقلالها ، عن تقديرها لبعض الادباء ، فعينت مولود معمرى استاذا للاتوغرافيا ، وأسيا جبار مدرسا بجامعة الجزائر ، كيا شجعت كانب ياسين على الاستقرار في الجزائر فعاد البها بعد السبعينات ، الا ان كثيرا من الجزائريين ياخلون على هذا الادب أنه يستخدم اللغة الفرنسية ويضاطب الفرنسيين ولا يختلف في نظرهم عن روايات « الير كامو » و « رويلس » وضيرهما من الكتباب الفرنسيين اللين كانوا

Jean Dejeux : litten Ture Maghrebins, Li(r)De Laugue Françaine, Ottawa , 1963 .

يعيشـون في الجزائـر قبل الاستقـلال ، كيا ان الجيل الجديد من الادباء الذين يكنبون بالفرنسية من امثال رشيد بوجدرة ، و و حامو بلحلفاوي ، ياخلون على مدرسة ١٩٥٢ انها كانت تغلف نقد الاستعمار بالرموز ، وانها لم تكن جريئة في انتقاداتها ، وبالرغم من ان مولود معمرى نشر في ١٩٦٥ روايتة الرائمة والاغيون والعصاء التي يجد فيها حرب الجزائر ، ومع ان آسيا جبار عالجت الموضوع نفسه في و أولاد العالم الجديد ، ( ١٩٦٢ ) الا ان الجزائر لم تعد تقنع بهذا الادب بل ظلت تحس بحاجة شديدة الى ادب جزائري ناطق بالضاد . ولعمل هذه الرغبة العميقة هي التي دفعت كاتب الى صياغة مسرحياته باللغة الجزائرية الدارجة ، وشجعت بعض الرواثين الشبان على نشر قصص قصيرة وروايات باللغة العربية تمجد بطولة المجاهدين وتصف وحشيمة الاستعمار . وكمان هؤلاء الادباء ينشرون قصصهم في الصحف ثم يجمعونها في كتب ، وتذكر من بينهم أحمد بن هـاشور وابـو العيد دودو والجليـلي خــلاص . ويجلم التنويه بمؤلفات روائي شاب ، هـ و بقطاش مرزاق مؤلف وطيور الظهيرة ، و « جراد البحر » فقد تميزت قصصه الفصيرة بقوة اسلوبها ويبراعتها في تصوير الحياة في مدينة الجزائر وابراز العلاقة بين الانسان وبيئته . وقد حاول بعض الادباء كتابة روايات طويلة فنشر محمد منيم و صوت الغرام ، (١٩٩٧ ) كيا نشر عرعر محمد العلي ﴿ مَا لَاتَّلَّرُوهِ الرَّبَاحِ ( ١٩٧٧ )

و « الطموح » . وفي ۱۹۷۵ نشر عبد الملك مرتاد رواية نار ونور » بدار الهلال في القاهرة .

لقد كانت تلك القصص والروايات عاولات شجاعة ، الاانها كانت في معظم الاحوال ضعيفة من الناحية الفنية ، وكانت تخلط بين النحاية والفن وتستغل على حد قول مصطفى الاشرف د شعورا قوميا معنى عهده » في جلب القراء . وسرعان ماميح الجزائريون وتحاصة الجيل الجديد منهم هذا الادب الملى يعمور الماضى على نحو لايخلو من البالغة والتهويل ولا المجرعن مشاكلهم الراهنة .

ولكن تطلعهم الى ادب اصيل تحقق صلى يدكاتين فذين هما طاهر وطار وعبد الحميد بن هدوقة . فقد نشر طاهر وطار رواية اللاز لا بالجزائر في ١٩٧٤ كما صدرت له في بيروت في العام نقسه رواية الزلزال :

صور طاهر وطار باسلوب واقمى يشتد احيانا في جرأته وواقعيته بداية حرب الجزائر في قصة و اللاز ، كيا أبرز التناقضات التي كان المجتمع والاقواد يتخبطون فيها في ذلك الحين ، لقد نشأ اللاز لقيطا وعاش على هامش المجتمع وعان من الفقر المدقع ومن اللل والمهانة فاختلت قواه المقلية ، وكانت تربعله عملاقة غير شريفة بضابط فرنسى عما جعل الاهالي يرون فيه جاسوسا يعمل لحساب المستعمر ولكن اللاز ينتزع نفسه من الوحل ويقبل في خدمة الثورة ويعثر على ابيه الملدي كان يقيد في قدة من

المجاهدين . ولعل و اللازع يرمز للجزائر التي استطاعت ان تطوى صفحة من الماضى الاليم وان تنسل عار النبعية لفرنسا باستيسالها في النضال وان تسترد شخصيتها السليبة وجذورها الأصيلة .

أما قصة و الزلزال و فهي تصور الجزائر في قترة اهتزت فيها اركان الماضي وبدأات تتضح فيها معالم المجتمع الجديد . لقد برع طاهر وطاد في تصوير انبيار مجتمع ونشاة مجتمع جديد وما إلكمارض بين القديم والجديد في حياة الشارع وحياة الاسرة وتطور الاحداث . فالزلزال هو وحياة الاسرة وتطور الاحداث . فالزلزال مو اللورة الزراعية التي قوضت الاقطاع . ان بطل الدورة الزراعية التي قوضت الاقطاع . ان بطل الرواية اقطاعي عماول الاستمسانة ببعض بان الارض ملك لمن حياه الله بها ، ولكن الجيل بطل الرواية ويفقد عقله ويبم عمل وجهه في شوارع المدينة يننا يطارد الاطفال ، ومز الجيل شوارع المدينة يننا يطارد الاطفال ، ومز الجيا المداعد

ويعاليج عبد الحميد بن هدوقة الموضوعات نفسها في رواياته ، ويعتنق عثل طاهر وطار ، الملدهب الراقعى ، وينادى بضرورة الالتزام في الادب ، ولكن اسلويه الواقعى تتخلله شاعرية فريدة وتغلفه رمزية تعطى لرواياته ابعادا صبيغة كيا تفيض كتاباته بالمهب والحنان للريف كيا تفيض كتاباته بالمهب والحنان للريف

ويشكل خاص مع المرأة الجزائرية . لقد اصبح عبد الحميد بن هدوقة رمزا لللاهب الجزائري المامس المصاصر فهو يمثل بالاه في كافة مؤتمرات الكساب ولاحظاء فكرة عن اهمية هذا الكاتب المصلاق تكفى الاشارة الى ان رواية و ريح المنتب تكفى الاشارة الى ان رواية و ريح ويلغ عدد تسخها ١٥٠٥ فسخة وترجمت الى الفرنسية وطبعت ثلاث مرات وبلغ عدد نسخها الفرنسية وطبعت ثلاث مرات وبلغ عدد نسخها المترتب قرحت وقد صدرت مؤخرا الطبعة الثانية من ترجمتها الهولاندية وكيا ترجمت ريح الجنوب الى اللغات الاسبانية والبولندية والاسانية والبولندية والاسانية والبولندية .

صلاً، وقد نشر عبد الحميد بن هدوة في العرب رابع والموقة في العرب والمياد والمياد العرب والمياد العرب المياد التالية المالة عبد التالية مالية المالة عبد التالية عبد التالية عبد المياد ا

كها نشر بن هدوقة قصصا قصيرة كثيرة ترجم معظيهها الى الفرنسية المرحوم عبد الله ماذونى ونشر بعضها في ثلاث مجموعات وهي :

- ا ظـ الال جـ زائـريــة دار الحيــــاة بيــروت
   ۱۹۲۰ .
  - ٢ ) الاشعة السبعة ، ١٩٦٢ نونس .
- ٣) الكاتب وقصص اخرى الجرائر.
   ١٩٧٤ .

كما نشر مجموعة من الشعر الحر بعنوان الارواح الشاغرة (١٩٦٧ ، الجزائر) وكتب حوالي ٢٠٠ تثيلية اذا عية وتلفزيونية .

ونظرا لغزارة انتاج عبد الحميد بن هدوقة فسوف نركز دراستنا على رواياته . ولما كانت تلك الروايات قد تأثر ت بحياة الكاتب وتجاربه ، فسنعطى نبلة قصيرة عن نشأته وتطور فكره وفته .

ولد عبد الحميد بن هدوقة في سنة ١٩٧٥ بالمنصورة بولاية سطيف، وقضى طفولته في قرية صغيرة من قرى الجبل حيث عرف حياة الريف عن كثب وصوره في و ربح الجنوب ، و و نهاية الامس ، و ورس اللغة العربية على يد والده وتابع دراسة اللغة العربية وآدابها في قسنطينة بالجزائر ثم في تونس حيث حصل على شهادة معادلة لليسانس الآداب ، كها تخرج من معهد التمثيل العربي في تونس ، هذا وقد تعلم بن هدوقة الفرنسية في مدرسة المنصورة الفرنسية صناعات السلاستيك، ودرس الاخسراج الاذاعي في الوقت نفسه ، وعادين هدوقة الى الجزائر في ١٩٥٤ حيث درس اللغة العربية وعندما قامت الثورة الجزائرية انضم اليها . ولما بدأ البوليس الفرنسي يطارده هرب الى فرنسا في نوقمبر تشرين الثاني ١٩٥٥ وتبوجه منها الى تـونس في ، ١٩٥٨ حيث انقطع للدفـاع عن الثورة الجزائرية ونشر مقالات كثيرة وكتابا عنوانه

و الجزائر بين الامس واليوم ، ولعل هذا العنوان يلخص فى حد ذاته عالم بن هدوقة القصصى . وبعد الاستقلال عاد بن هدوقة الى الجزائر حيث يشغل حاليا منصب مدير الاذاعة والتلفزيون . هذا وقد تزوج بن هدوقة بغرنسية انجب منها بتت تميش الان فى فرنسا ، ولكنه لم يكن موفقا فى حياته المزوجية فطلق زوجته الاولى واقترن باخرى جزائرية .

وقد صور عبد الحميد بن هدوقة الكثير من تجاربه في رواياته ولكنه لم يغرض شخصيته على شخصيات رواياته . فمها لأشك فيه أن مالك بطل ربح الجنوب والبشير بطل نهاية الامس ورضا بطل بان الصبح بشبهونه الى حد كبير ، لكن كل شخصية لها طابعها المستقل وحياتها لكن كل شخصية لها طابعها المستقل وحياتها الحاصة . هذا ويتميز انتاج بن هدوقة باصالته فهو ادب عربي اصيل نشأ وترعرع تحت شمس الجزائر ، ولكنه متضح على الانب العربي والادب الغربي وفي رسالة شخصية وجهها الينا بن هدوقة حدد فنه وعالم رواياته قائلا :

 د ان ما كتبته لن يصدو ان يكون اسهاما متواضعا في بعث ادب عربي جزائرى ؛ وسط عيط كتنازعه التيارات والعقائد والأسزجة الحادة . . .

اننا نعيش هنا بالجزائر ، وفي كافة أنحاء الوطن العربي على ما اظن ، وجودا حضاريا وتاريخيا متازما ومتمزقا في نفس الوقت . كيا ان انتهاءاتنا الجغرافية والحضارية والروحية والثقافية

لم تعد تكفينا لتحقيق ذائنا ، فرحنا نبحث عن أنفسنا ، اما في الازمنة الفائعة ، او في البدائل المستوردة ، لنعوض لا شعوريا ما اخد منا طوال قرون النوم والزهد . . .

لذا حاولت في اكتبته ، على تواضمه ، ان اصالح نقاط االثارم الرئيسية في الواقع الجزائرى بصفة تدخل اكبر قدر من المستقبل في الحاضر ، من مراكز خارجية ، احتفادا منى بان الانطلاق من مراكز خارجية ، احتفادا منى بان الانطلاق عربي ، لو روعيت في احمالنا الادبية لارجعت لنا شيئا من كرامة ، ويجنبنا كثيرا من مزائق الاستلاب . فالثقافة العربية التي عاش العالم على كرمها الروحي ما يقرب من الف سنة لا تستحق هذا الواقع الذي وضعها فيه تخلفنا المادي والسياسي .

ان هذه الاهتمامات هي التي جعلتني في كل اعمالي الادبية اعمد الى معالجة الواقع المتأزم والجوانب المظلمة في حياتنا الاجتماعية ، مبتعدا بقدر الامكان عن الاغتباط بما حققناه من ايجابيات .

هل وفقت ؟ طبعا لا املك الجواب وليس لى ان اجيب فالقارى، وحده له الحق في ان يجيب هن مثل هذا السؤال . ٤

ائنا سنحاول في الصفحات التالية أن نقدم بعض

عناصر الاجابة على تسأولات عبد الحميد بن هدوقة موضيحين ان رواياته تصور ثلاث مراحل هامة من تطور الجزائر، فهي مراحل تتصارع فيها الاتجاهات والقوى الاجتماعية المختلفة.

## ١ ــريح الجنوب

تبدأ احداث و ربح الجنوب ع بعد الاستقلال مباشرة ، وتدور تلك الاحداث في بقمة نالية وتفضى الحياة في القدرية رئيبة كثيبة لايخفف من وطائم اسوى اجتماع القلاحين بالمقهى في المساء في المناسبات . ولا ترجد في القرية مدرسة تعد ابناءها للحياة ، وقد وهب احد القروبين قطمة من الارض لبلدته حتى تبنى فيها مدرسة ، ولكن حياة السكان القروبية وطروف معاشهم التي تستلزم تربية للواشى حالت بينهم وبين الانفاق على بناء المدرسة ، فلكل يود ان تكون في مكان يقرب من سكناء ، وهكذا قرروا في النباية ان بجعلوا من المكان المروب من مكناء ،

وهكذا فضل الفلاحون التضحية بالمستقبل على مذبح الماضى ، وقرروا تكريم إلوتى بدلا من اعداد الجيل الجمديد ، ومن الطبيعى ان تسيطر العادات والتقاليد العتيقة على أهل القرية وقبل عليهم معلوكهم ، ومن الطبيعى ان تغلب عليهم السذاجة وان تحركهم الغرائز فيسعوا لتحقيق النفع السريع والمصلحة العابرة بدلا من لتحقيق النفع السريع والمصلحة العابرة بدلا من

اعداد العدة للمستقبل ، وهم على ما عليه من فقــر وجهل متفــرقون بعبث بهم الاقــطاع كــيا شاء .

وعندما تهب ريح الشمال تحلو الحياة بالقرية ويسردها الحدود ، وعندما تهب ريح الجنوب او ريح القبل تعصف بكل زرع ، وتكسو القرية بطبقة من الغبار الاسرد وتممل في طباتها الزوابع ولكن ريح الجنوب التي تحمل الرواية اسمها لها قيمة رمزية ، فكلم هبت اطلقت فرائز القرويين من عقالها وفجرت مشاعرهم العنيقة ، ولعمل ريح الجنوب تشبه في وظيفتها السروائية تير القيط والغضب على نحو يدفع الى المتنل في مسرحيات كاتب باسين أيضا تطلق في مسرحيات كاتب باسين أيضا تطلق الشمس النحل من خلاياه ، وكثيرا ما تقترن ريح الجنوب بالرعد اللى يوسى و يشاعر ريح الجنوب بالرعد اللى المتنل ويحلون على المتنال من علاية ، وكثيرا ما تقترن ويحلون و يشاعر ريح الجنوب بالرعد اللى يوسى و يشاعر ريح الجنوب بالرعد اللى يوسى و يشاعر ريح الجنوب بالرعد اللى يوسى و يشاعر

ريح الجنوب بالرعد الذي يوحى 3 بمشاعر بالرعد الذي يوحى 3 بمشاعر وم الجنوب بالرعد الذي يوحى 3 بمشاعر ومي فروة تؤدى في الجابة الى الحراب 3 ( ٥ ) كا تقرن تلك الربع بالحر الذي يولد شمورا بالاختناق. وهكذا نجد أن المريح لها، بالاختناق. وهكذا نجد أن المريح لها، احدهما يعمث على المنوء والمحانية ويذعو الى احدهما يعمث على المنوء والمحانية ويذعو الى المخرم الحين نجهان الخرق ووجه المنش والخروالمائية ويذعو الى الارض الحين ، اما الوجه الاحترام طريقها .

وتدور احداث الرواية حول عدة شخصيات

هى المجاهد مالك والاقطاعى عابد بن القاضى وابنته نفيسة والسراعى رابح وصنانعة الفخار رحمة .

ان رابع يرعى غنم عابد بن الفاضى كل يوم مقابل وجبة يومية وشاة كل عام ، وهو لا يعرف للراحة طمها ، ولكنه يعيش في انسجام تام مع حيث تتنظر أمه المبكواء ولا يجد الراعى وسيلة للتعبير عن افكاره والخروج من وحدت سوى التون على الناى . وفي المساء تصل أنغام الناى القرية من أعلى الجبل متقطعة يفرغ فيها الي القرية من أعلى الجبل متقطعة يفرغ فيها وصحبها و كل ما يفيض به قلبه من حنان ووحدة انها كان يجلبها رابع بجماله وقوته ، الا انها كانت ترى فيه خادما من خلم أبيها ، اما رابع بجماله وقوته ، الا رابع بعماله وقوته ، الا رابع المسكون فقد صورت له سلاجته ان نفيسة ترابع المسكون فقد صورت له سلاجته ان نفيسة رابع المسلون المسلون

اما العجوز رحة فهى الفنانة الشعبية الاصيلة . لقد كانت تصنع أوان الفخار وتطليها بنفسها بالرغم من ابها أصبحت طاعنة في السن وكانت تنشد الكمال في التعبير الفني وتتحسر لانها لم تصل اليه . لقد كانت او انبها تزين كل دار وقد سجلت تلك الفنانة على الاوان الاحداث الهامة في حياتها وفي حياة القرية وخاصة الثاء حوب التحرير . والواقع ان تلك الأوان اصبحت ذاكرة حية للقرية .

<sup>(</sup>٥) ريح الإنوب ، ص ٢٠١

ان العجوز رحمة هى التى انقىلت صالك المجاهد من موت محقق اثناء حرب التحرير وخبأته فى دارها سنة اشهر حتى شفى من جراحه ومنذ ذلك الحين ومالك يعاملها كأمه .

اما عابدين القاضي الثرى الذي يملك الاراضى الواسعة الخصبة والماشية الكثيرة ، فهـو رجل عمـل الا انه يجب المال حبـا جمـا ويضحى بكل غال من أجل الاحتفاظ بالارض واقتناء المزيد منها . تحالف مع الاستعمار اثناء حرب الحزائر ولكنه تظاهر في الوقت نفسه بتأييد جيش التحرير . وعندما خشى ان يفتضح أمره سعى الى تزويج ابنته زليخة للمجاهد مالك . كانت زليخة تدرس بجامعة الجزائر وكانت تؤمن بمبادىء الثورة . خطبها مالك واحبها وبادلته الحب . وفي يوم ماعــادت من الجزائــر العاصمة الى قريتها بـالقطار وكــان من المقرر نسف قطار حربي يعبر القرية في اليوم نفسه . وضع مالك اللغم بيده بالسكة الحديدية ولكن القدر شاء أن يتعطل القطار الحربي وإن يأتي بدله القطار الذي استقلته زليخة فينسف اللغم. وهكذا قتل مالك وهو لايدري اعز اتسان لليه ، جن جنون عابد ابن القاضي فوشي بمالك ورنباقيه وفاجأهم الجيش الفسرنسي فمنات معظمهم بنار الفرنسيين وجرح مالك جرحا بليغاً . ومنذ ذلك الحين ومالك يعتقد ان عابد ابن القاضي هو الذي وشي به ويرفاقه ولكنه لايملك الدليل صلى ذلك ، وعندما وضعت الحرب أوزارها عاد مالك الى القرية حيث عينته

الحكومة رئيسا للمجلس الشعبي البلدي . ان ابن القاضي يخشي مالك لأنه يجس انه قد حوف سوه ، ويخشاه كذلك لانه ينادي بالاصلاح الزراعي الذي كثر الحديث عنه على نحو يقض مضجم ذلك الاقطاعي .

ماذا يفعل ابن القاضى ليتقد الارض التي وهبها حياته ؟ لقد قرر ان و يعمهر الى ٤ الحكومة أي ان يزوج ابنته الثانية : فهسة ٤ مالك ، فقيسة تشبه تماما زليخة ولورآها مالك لتحرك حبه القديم ، وغدا فقد طلب ابن القاضى من المجوز رحمة ان تقنم مالك بالزواج بنفيسة ، كيا اشاع في القرية ان هذا الزواج قد تقرر بالفعل وذلك حتى يضع مالكا امام الامر الواقع .

اما مالك فهو رجل نزيه مثاني استبسل في الحرب ثم عاد اليوم الى القرية لتحريرها من التخفف والفقر بعد ان تجرت من الاستعباد . انه يجتر ماضيه الاليم ويعيش على ذكرى ذليحة وعبش على ذكرى ذليحة لا يتحمس لفكرة الزواج ، لأن الماضي لا يمكن الزواج ، لأن الماضي لا يمكن وهو يعرف كذلك أن ابن القاضي يداهنه ويريد الا يجمل منه شريكا وحليفا للانطاع .

اما نفيسة فهى فى الثامنة عشرة من عموها لا تحلم الامميدينة الجنزائر وبجامعة الجنزائر القى تدرس فيها ، وعندما ثرى مالكا لاتحس نحوه باى عاطفة ، فهو يكبرها سنا وينتمى الى عالم يختلف عن صالها . وهى تحس باختناق منىذ

عادت من الجزائر العاصمة الى قربتها لتقضى بها المعلقة المسيقية . [مها تقضى متحابة يومها قى سريرها الهمغير بحجرتها الضيفة وعيناها تجولان فى السقف تعد ألواحه . ان ام نفيسة حزينة لان تعلمتها ابتها ستحيد بها لا عالة عن الطريق تعلمتها ابتها ستحيد بها لا عالة عن الطريق السوى ٥ ( ٦ ) أما نفيسة فهى مراهقة تتطلع الى الحسيد وهي تكتشف جدادها وغمس بللة وهى رابح الراعى تحلم بانه أمير ساحر سبائل لياخذها يين فراجع وينقداها من السجن المذى تعيش يؤه

ولنفيسة اخ صغير تتحدث معه من حين لاخر اما ابوها فهو لا يوجه اليها الكلام ، ولكنه كلف زوجته باخبار نفيسة بانها لن تعود الى الجنرائر العاصمة لمواصلة دراستها اذ أنه ينوى تزويجها لمالك .

تصورت نفيسة أن مالك قد قبل بالفعل فكرة الزواج بها فجن جنونها وثارت على أمها . أنها تحتق على أمها لانها سلبية تقبل سيطرة الرجل على المرأة . أن أمها تمثل في نظرها الماضى الذي تلفظه فهى لا تقبل أن يتحكم السرجال في مصيرها وأن يزوجوها رضم أنفها بشخص لاتحبه . أنها لاتريد أن تعيش في قرية تحبس حريتها وتفرض عليها ارتداء ثياب تخفي انوثها وكأنها عورة وتجملها تعيش سجية الدار والثباب

والتقاليد « هـل تئور ولكن ايـة ثـورة وفي اى اتجاه ؟ انها لاتعرف احدا في القرية . وهب انها عرفت ماذا يجدى ذلك ؟ فلافرع هناك للمنظمة النسائية ولا لشبيبة الحزب ولا غيرهما ، لكنها مع ذلك لابدان تشور ، وان تعارض كـل سيطرة خارجية مهها كانت . ثورتها وحـدها هـى التي تستطيع تحديد الاتجاه والطريق » (٧) .

قروت نفيسة أن تستغيث بخالتها الى تقيم في الجزائر العاصمة حتى تقف بجانبها في عنتها . اعطت في السرخطابا ألى الراص رابح لرسله اليها من مكتب بريد القرية المركزية . اما رابح المسكون فقد تصور أن نفيسة اخترعت فيها الربح وافرغ فيها القمر عمل الارض كل فيها الربح وافرغ فيها القمر عمل الارض كل نفيسة تدور في ضرفتها كالحيوان الجبيس ثم الخبيعة ثم عادت الى فراشها فخلعت بغضب الطبيعة ثم عادت الى فراشها فخلعت بغضب وارغت في الغواش عارية .

وفى الوقت ذاته مىلاً هدوء الليل ومىكون الربح وضوء القمر قلب رابح بالأمال العذبة وتحركت غريزته فدفعته الى ان يقتحم سور دار نفيسة ويتسلل الى غرفتها واهتز كيانه المصبى وهو يرى جسم امرأة في حياته ، ايقظ نفيسة

<sup>(</sup>۱) ربح الجنوب ، ص ۱۲ (۷) ص ۸۸، ۸۷ .

فطردته شرطردة وهى تقول و اخرح ايها الرامى القلد و خرج رابح حزينا ذليلا كاسف البال . 
تصور ان نفيسة لم تنبذه الآلانه يزاول مهنة قلرة 
فاقسم الايرعى المنه بعد ذلك ، وقرر ان يعمل 
حطابا ، ويينما كان يجمع الحطب رأى المعجوز 
رحة في الجبل وهي بين الحياة والموت ، كانت 
رحة قد ذهبت الى الجبل لتاخذ منه ماتحتاج اليه 
من تراب لصنع الأواني . وكان النهاز مايزال في 
أوله ، ولكن الحر كان خانقا . كانت العجوز 
تجر خطاها وهي تحمل قفة تراب مشدودة على 
ظهرها بحبل وثيق وخانتها قواها فقد حرجت 
ظهرها بحبل طل عنقها وكانت تختنق ، حلها 
والتنزى الحيل عل عنقها وكانت تختنق ، حلها 
والتنزى الحيل عل عنقها وكانت تختنق ، حلها 
والتنزى الحيل على عنقها وكانت تختنق ، حلها 
والتنزى الحيل ومنعها ومكث بجانبها حتى افاقت .

تدهورت حالة العجوز الصحية وماتت وحيدة وهي تهذى وأهما المباقد الصبحت آنية من الفخار . قررت القرية باكملها ان تودع رحمة وتكرم مثواهاوا جتمع أهلها بدار رحمة وفي المساء تحدث المام القرية عن الفنيا والأخصرة وتطرق الحديث الى الملبوسات الحلال والملبوسات الحلال في يجوز للرجال لبس الملهب و الا المصحف والسيف والانف وربط سنين مطلقا ع . . وجاز للمراة الملبوس مطلقا ولو نعلا لا كسرير . وقال سائل آخر صلاته صحيحة نقال الشيخ مستشهدا بخليل علما وصحت ع مستشهدا بخليل بن اسحق و عما وصحت ٤ .

تبارى الشيوخ في وصف زبانية النار وطبقات

النار وما فى كل منها من ألوان العذاب . ولكن فلاحا طرح سو الا لا يتعلق بالفقه ولا بالتوحيد فقال و ماهى الاشتراكية » فرد عليه شيخ على الفور قائلا و الاشتراكية مصدر ، اشترك يسترك اشتراكية » أبدى الجمعيع اعجابهم بهذا العلم الاان أحد الفلاحين طلب من الشيخ ان يشرح له و الا شتراكية الاخوى » التى تتكلم عنها الحكومة فلجابه الشيخ » سواء كانت الاشتراكية التى تتحدث عنها الحكومة او واحدة أشوى فهى مصدر والسلام »

احس مالك بالغثيان وهو يستمع الى ماعيرى من حديث واخد يقول لنفسه و ان الشورة المسلحة حررتنا من الاستعمار ولم تحسرونا من الاوهام ، يجب القيام بشورة اخرى ولكن من يقوم بها ؟ المدرسة وحدها لا تكفى . . .

قرر الحووج من الحجرة والاختلاء بنفسه في مكان بميد عن دار المعجوز ، ولكن ابن القاضى لحق به ليفاغه في مشروع الزواج وليشكو اليه من المضايقات التي يواجهها بسبب كثرة الفرائب الجديدة ومن الحكومة التي تقول ان الارض لمن يضمها وتفكر في تطبيق الاصلاح الزراعي .

وفي تلك الاثناء كانت نفيسة مع بقية نسوة القرية في دار رحمة . كان الليل في ثلثه الاخير وكان الحريزداد ويتقل ، بينها كانت ربح الجنوب تتململ وراء الجبال قبل ان تصل بزئيرها وجحيمها ، وكانت نفيسة تحس باختاق وهي تستمع إلى نساء القرية وقد اخذان يصفن اهوال

ليلة الدخلة . تظاهرت بالنوم فاخلت النسوة يتحدثن عن زواجها الوشيك بمالك ويضطها عل ذلك . جن جنون نفيسة وقررت احباط ذلك المشروع بالفراد الى مدينة الجزائر . و تحركت ربيح الجنوب بكل عنف وانطلق دويها بكل قوة بيز الدنيا هزا واخدت اصواتها في فحيح وفير تتجاوب من كل جهة وجانب ، باعثة في النشوس الهلع وفي القلوب الرعب . والغزع » . (٨)

هربت نفيسة متنكرة في زي رجل ، شقت طريقها نحو السكة الحديد ولكنها ناهت وسارت في طريق ادى بها الى الادغال حيث لدغها ثعبان رايح الحطاب رجلا يزقد سريعا ، وسرعان راي رابح الحطاب رجلا يزقد سريعا ، وسرعان الانتقام منها بل شق مكان اللدغ وامتص الدم المسموم ووضع حل الجرح حشبا يعرف وكان المستقطت الفتاة من فيبويتها فرجدت رابح بجانبها وشعرت باطعثنان قديد ، عرض عليها يأخدها الى داره حتى تشفى وتقر الى الجزائر الى عود بها لى داره حتى تشفى وتقر الى الجزائر الماصعة . خفت أم رابح لمساعدة نفيسة وتلوقت نفيسة بجانبها متمة الحياة البسيطة المادة

ووقع اختفاء نفيسة على ابيها وقع الصاعقة

فانهال على زوجته ضربا لانها لم تحسن رقابة ابنتها ، وانتشر خبر الفضيحة ، فاحس الرجل بكل آماله وقد تبداعت ، فقد ثلم شبرفه فلن يتزوج مالك بنفيسة وسوف تضيع الارض من عابد ابن القاضي بعد ان جلبت عليه ابنته العار والشنار، وهندما يكشف ان نفيسة تقيم بدار رابح يضرب رابح بموساه . لم يقاومه رايح بالرغم من انه كان اقوى منه بكثير بل استسلم له وتركة يطعنه ، ولكن ام رابح جن جنونها فهوت على ابن القاضى بفاسها اسرعت الام الى ابنها لانقاذه واسرعت الفتاة الي ابيها لتحاول تضميد جراحه وتقاطر اهل القرية الى كوخ رابح ثم هادت نفيسة الى دارها بينها و تحركت ريح الجنوب ، وامحد دويها يتصارخ بين جبال القرية ورباها فاذا الارض المقمرة تتلحف بلحاف من غبار . . . غبار القبلي ، . ( ٩ )

وهكذا تنتهى ربح الجنوب التى تتركــز على موضوعين رئيسيين تحرر المرأة وتحرر الارض .

ان نفيسة تتطلع الى الحرية ، وكذلك بجلم مالك المجاهد بمستقبل آمن زاهر للفلاحين ولكن القوى الرجعية تلعب دورا كبيرا في « ريح الجنرب » وتتمثل تلك القوى في ابن القاضى الذي يريد التهرب من الاصلاح الزراعي ، كيا تتمثل في سيطرة الرجل على المرأة القروية وفي خضوعها له وفي الشموذة وفي تمسك بعض

TYA (A)

<sup>227 00 (4)</sup> 

شيوخ القرية بعلم عثيق لايتفق مع مقتضيات العصس ، اما الفلاحون فهم متفرقون غير متضامنین ، کہا یفتقرون ائی الـوعی ائسیاسی وهم لايفهمون مايشوله لمم علياء الشرية ولا يدركون ماذا تعنيه أجهزة الدعاية الحكومية عندما تحدثهم عن الاشتراكية والتسيير المذاق وتأسيس اللجان والميشاق . . ولكننا نحس ان مالك وهو متعلم حصيف قد صاد الى القريــة لتوعيتهم ، كما نحس ان القوى الرجعية قد بدأت تتصدع وتفقد نفوذها ، فقد رفض رايح الراحى العمل بخدمة ابن القاضي ووقف الى جانب نفيسة ضد ابيها . كيا لم يقبل مالك مشروع مصاهرة ابن القاضي واخيرافقد وجهت نفيسة الى ابيها الضربة القاضية ففقد سمعته وهيبته قبل ان مخمر صريعـا تحت ضربـات ام الراعي رابح .

اننا نحس ونحن نقراً و ربح الجنوب ، أن الجزائر في فيوران وغليان ، وانها عمل وشك الجزائر في فيوران وغليان ، وانها عمل وشك عملها التقليدى ، ولكن ابن هدوقة يعسور الخاشي وموقد المستقبل من خلال قرية واقعى اصبل ، فهو لا يصور الفلاحين على نحو رومانسي كما فعل عمد حسين هيكل في رواية زينب ، ولا يعطى لنضاهم بعدا ابدولوجها كما فيل عبد الرحن الشرقاوي في رواية الارض ، خيث يتكلل الفلاحين ضد الاتطاع ويتتصرون غيل فحران منذ الاتطاع ويتصرون على غيد عليه ، ولكن ابن هدوقة بفسح المجال فم عليه ، ولكن ابن هدوقة بفسح المجال فم

ليعيىروا عن أراثهم وخواطرهم بينها يبراقبهم مالك عن كثب ويقيم اعمالهم ويعجب بشهامتهم ويتألم لفقرهم وجهلهم وتفرقهم . ومم أن أين هدوقة يصور الحياة كيا هي لا كيا يجب ان تكون الاان واقعيته تغلفها مسحة من الرومانتيكية ، ففي ربح الجنوب شخصيات فذة هربت من الواقع الى عالم الطبيعة والمفن مشل رابح الراعى اللذي يعيش في انسجام تام مع الطبيعة والموسيقي ، ومثل رحمة الفنانة العاملة التي تعيش في عزلة بين احضان الطبيعة وتنشد الكمال الفني في صنع الاوالي ، وإذا كانت اواتي ، رحمة العجوز سجلا فنيا لحياتا الشخصية ولأحداث القرية ، وإذا كانت انغام ناي رابح الراعى تعبر عن حياة القرية بما يتخللها من شعور بالوحدة والبؤس ، ومن ثورة كامنة على اوضاع اجتماعية جائرة فان ريح الجنوب تعتبر شخصيية رئيسية في الرواية فهي ، بمثابة مارد يضيق بقمقمه ويريد تحطيم اغلاله لينشر حوله العنف ويكتسح كل مايقف في طريقه .

# ٢ ـ نهاية الأمس

نحن الآن في ١٩٦٧ ، وقد مضى حل استفلال الجزائر خس سنوات . ان ذكرى حرب التحرير مازالت مائلة في الأذهان ، ولكن بعض رجال الدين من أشال الشيوخ الذين مسخر منهم ابن هدوقة في ربع الجنوب قد تحالفوا اليوم مع الاقطاعين لمواجهة الاشتراكية التي يرون فيها صنوا للشيوعية وللامسلاح

الزراعي . وبينها لم يحقق التسيير الذات كنافة التدائج المنشودة تسلل بعض الانتهازيين الى المناصب الحكومية .

ان هذا الجو المتوتر نجد صداه في نهاية الأسس التي يدور فيها نفسال بلا هوادة بين المجاهد المتزيمة البشعيرة المذى يشبه الى حد كبير و مالك ، يطل ربح الجنوب وبين الاقطاعي ابن الصخرى وحليفه امام المسجد ، غير ان البشير يختلف عن مالك في انه لا يتنمي الى القرية التي تدور الاحداث فيها ، ومن ثم فان أهل القرية يرون فيه و أجنيا ، يراقبونه بحدلر مما جعمل صواع البشير مع الاقطاعين وحلفاتهم صواعا مريرا غفه المصاحب والأخطار .

ان البشير مثل مالك يجر وراءه ماضيا تقيلا ألها ، استشهد أبوه وأمه في حرب التحرير ، وفقد هو زوجته وابتته ، وجرح في ساحة الوغي ونقل منها الى ألمانيا الشرقية حيث تلقى الملاج اللازم ، ثم رحل الى تونس ، حاول شغل وقته بالدراسة في الجامعة التونسية ، كان يعتقد ان تونس على فتاة تونسية أحيثه وأحبها وتوجهها تونس على فتاة تونسية أحيثه وأجبها وتزوجهها علما عاد الى الجزائر بعد الاستقلال ، وشغل المشير منصبا هاما وكانت زوجته تحب الحفلات والسهرات الراقصة التي ترى فيها وسيلة لتكوين علاقات اجتماعية تكفل لـ زوجها الشرقي علاقات اجتماعية تكفل لـ زوجها الشرقي السريم . ولم يرتح البشير الى مسلك زوجته النقصل عنها وأصيب بعد الطلاقي بانهيار فانقصل عنها وأصيب بعد الطلاق بانهيار

عصبي . وم أن شفى منه حتى قدر الذاو من الجزائر اندصمة بن قرية نائية . انه يد يد اليوم أن يولسر جهدده حتى يُجرر البلاد من انقداء ويقتلع الجهيل من جدوره . لقد ضب من زملاله السابقين في الجهاد والدين يشغفون اليسوم مناصب هدمة بوزارة التربية ان يعمل مدرسا متنقلا بالقرى بحيث لا يمكث بقرية الأما يكفي من الوقت لتوجية الجيل الجليد ولتنظيم قوى القلاحين وإعدادهم لمراجية من يستغلونهم .

والواقع ان صودة البشير الى القرية هي صودة الى الأصول وفرار من الحاضر الأليم . ان البشير يريد أن يهرب من الماضي الأليم ومن الحاضر اللدي لا يرتضيه . انه يعتقد انه سيجد في القرية الهدوء والمزلة والبساطة التي ينشدها بمد حياة عاصفة .

وهاهو يصل اليوم الى القرية عبر طريق غير معبد مترب . و العرى هو الكساء الوحيد اللدى تلبسه الارض كأن ريما فرية نسفتها شاذا كل شهىء كثيب واذا الشمس تفقد اشعتها فتضيىء بلاحنان ولا جمال ، واذا الارض تعطى للنظر صورة من هرمها الفظيع .

التف أهل القرية حول الزائر المجهول ولما علموانه و المعلم ، نظروا اليه باشفاق كانوا يتوقعون انه سيرحل بسرعة من القرية كها رحل من قبلة المعلمون الآخرون . فالمدرمة خالة من كل شيئ ماء فيها ولا كهرباء وإبناء القرية يذهبون الى الحقول لا الى المدرسة وامام الجامع

يعلم بعضهم مبادى القراء والكتابة وما تيسر من القرية والتركيم وتأثر البشير بحفارة أهل القرية واحس بانه قد عاد الى اصوله و هاهى ذى تلك الاصوات القدية التي الفتها نفسه في الطفرلة والشبابواحبتها اخلت تعود الى سمعه ونفسه في اجل ملتمثله من زقزفة عصافير وثغاء خراف واصوات اخوى كثيرة يعرفها الريغى وحده ويص بها اكثر من غيره . فهو اذن بكل هذا ويصيد وهو اذن في هذه االقرية يستانف طفولته بغكر جدايد ومن تجرية طويلة يستأنف طفولته ببراحة نفس وطهارة ضمير وعمل متواصل وحب لح الماس جيما مها كانت الهروف لامهم في حاجة الى من اتسعت في حاجة الى الحن وقد حاجة الى من اتسعت في حاجة الى الحن وقد حاجة الى من اتسعت في حاجة الى الحن وقد حاجة الى من اتسعت في حاجة الى الحن وقد حاجة الى من اتسعت في حاجة الى الحن وقد حاجة الى من اتسعت خبرته وتدافت تجارة وقد حاجة الى من اتسعت

ولكن البشير لم يكن يعرف أن أمام الجامع يرى فيه منافسا وفريما خطرا لاحظ الامام أن البشير لا يصلى فاخد يشهر به ويصفه بأنه بانه شيوصى اراد البشير تزويد القرية والمدرسة بالماء والكهرباء فماثار ذلك حتى لاقطاعى ابن الصخرى لانه كان يخشى أن تحرم مزارعة من بعض مالمياء أذا نجح البشير فى تزويد المدرسة والقرية بالماء فقرر التخلص منه .

وتعرف البشير على عاهد مثله إسمه بوخرارة كان جاهـ الا ولكنه يتمتم بالشجـاعة والـذكاء وصفاء النفس والشهامة ونشأت بين الرجلين صداقة خالصة ووجد البشير في زميله في الجهاد خير معين .

وأراد البشير ان يستمين بمشيدة عجوز تطهي له الطعام وتنظف المدرسة وتعنى بها فأشار عليه القهوجي ويوضرارة باستخدام دام الحركي ء خاصة وان القرية نبذتها فكانت تصنع اوالي الفخار تصنع الفخار وتبيعها في الأسواق حتى لاتموت جوها هي وزوجة إينها واينها وابنه اما حفيدها ابن الحركي فهسو يسرعي غنم ابن الصخري .

ولكى يفهم القارىء مأساة تلك المرأة وأسرتها نستبيم لأنفسنا ان نبوضح لله ماهبو الحركى . أن و الحركة ، هي فرق من الجزائريين اللين استعانت بهم فرنسا في محاربة جيش التحرير . اما حركى و نهاية الامس ، فقد كان يعيش في فرنسا عندما علم ان المجاهدين قتلوا أياه لاته استضاف بعض انصار مصالي الحاج الذي كانت جبهة التحرير تعاديه . ولم يكن ابو الحركى يفهم ماهمو الفرق بمين حزب مصالي الحاج وجبهة التحرير ، ولكنه كان يعرف أن من واجبه ايواء المناضلين واكرامهم . وقد قرر أبنه الانتقام له بالانضمام الى الحركة ، وذات يوم وجد في الجبل امرأة وابنتها وهما بين الحياة والموت فأواهما بداره وتزوج بالمرأة وتبنى ابنتها ثم رزق منها بولد ، وعندما استقلت الجزائر رجم ابناء القرية الحركي وقرروا نبيذ أمسرته ، وكنان اقساهم عليه هم من تلقوا منه اكبر قلر من المساعدات قبل الاستقلال ،

عاد البشير الى المدرسة وأشعل شمعة وأعد

القهوة وشرب جزءا منها وا ستلقى فى مسريره واستعصى علبه النوم ، وتحركت ذكريـات الماضى فى نفسه وكـان يعيش فى دمونـولوح ، دائـم مع نفسه .

كان يدرس بمدينة الجزائر عندما خعطب له ابوه أجل بنات القرية واسمها رقية . وبعد اربع سنوات من الحفوية زف البها وقضى معها شهر المسل بالقرية ، ثم ثارت الجزائر في توفمبر تشرين الثاني ١٩٥٤ فكان البشير من اوائل من انضموا الى جيش التحرير .

وكان يعود الى زوجته خلسة بين الحين والآخر ، وفى آخو مرة رآهابكت كثيرا واخبرته وهو يتاهب للرحيل بأنها حامل ، وانها تحس أنها لن تراه بعد اليوم ، ولكنه هو كان نجس انمه بطل ملحصة كبرى يتصارع فيها الحب والتضحية والموت والحياة والامس والغد .

وتتصاقب الشهور وتلد رقية بتنا تسميها فريدة ، وتنتظر على آخر من الجمر عودة زوجها الرقيق الحنون ، ولكن البشير يشتبك يوما مع بعض جنود الجيش الفرنسى في معركة طاحنة وينقله رفاقه وهو جريح الى مكان آمن قبل ان يلذهب الى المانيا الشرقية للصلاج ، ويقرر الفرنسيون التنكيل باهل القرية فيأحدون ابا البشيرالي قسم الشرطة مع غيره من رجال القرية البشيرالي قسم الشرطة مع غيره من رجال القرية للتحقيق معهم ، بينا تقتحم فرقة من الجنود عرض رقية .

كان أبو البشير يتحمل الفرنسيين منذ عشرات السنين ولكن اعتداء الجنود الفرنسيين على شرف ابنه هو الذي رفع الغشاوة نهائيا عن بصره ، فمن خلال الشرف ، بالمني القروي ، أدرك معنى الكرامة والسيادة والحرية ويحصل الشيخ على رشاشة من جيش التحرير ويختبىء في زاوية الصلاة ، وعندما تقترب فرقة فرنسية من الزاوية يباغتها باطلاق النار عليها . يقتل قائد الفرقة وستـة جنود قبـل أن يلقى مصرعـه ، وينتقم الفرنسيون من أهل القرية شرا نتقام ، ويحظرون دفن جثة الشيخ ويهددون بقتل كل من يقترب منها . تعلم زوجة الشيخ بالخبر فتجمع حليها وتخبثها بالدار في مكان لا يعرفه أحد سوى ابنها ، وتأخذ فأسا وتتوجمه الى الزاويمة لتدفن زوجها ، كما دفئت انتيجون أخاها في الاساطير الاغريقية ، ولكن الفرنسين يطلقون عليها نيرانهم فتخر صريعة بجانب رجلها .

كان البشير يعتقد ان زوجته وابنته قد قصلا بدورهما وكمانت رقية تعتقد ان البشير قد استشهد ، وعندما هذم الفرنسيون دارها هربت بابنتها الى الجبل حيث التقت بالحركي وتزوجته بعد أن أنقذها من موت محقق .

وفي اليموم التلل تدوجه البشير مع صلحه بوغرارة الى دار أم الحركى لشراء بعض الأوان الفخارية منها ، ونادى بوغرارة على أم الحركي فخر جت من الدار فتاة ضاموة شاحبة هزيلة ترتدى الأسمال ، وقفت أمامها لاهنة ساعلة

تكاد تختنق ، وكان اسم هاه الفتاة مشل اسم ابنته ، فريدة ، ولو كانت ابته حية لكانت الأن نوس منها وما أن رآها البشير تسمل على نحو غير طبيعي حتى شعر بضيق. غرب وياحساس يشبه الحزن والعطف . انه يشمر وكانه يمرفها تلاحقة ذكراها . قرر البشير أن يستعين بأم الحرى في تنظيف الملاصة وإعداد الطعام . خشيت المعجوز أن يقتلها أهل القرية لو علموا انها تجامدت فخرجت من منفاها لتعمل بالمدرسة ، ولكن البشير وعلها بحمايتها هـو وصاحبه بوغرارة .

وثار أهل القرية صندما صلموا بالخبر ، وانتهز امام الجامع هذه الفرصة لتأليبهم على البشير ، ذلك و الأجنبي الذي تحدى مشاعر القرية وقرد الاستمانه بأم الخائن . حلول البشير اقناصهم بالحسني وذكرهم بالآية الكرية « ولا تزر وازرة وزر أعرى » ، ونبههم الى أن ابن الحركي يرعى غنم أبن المسخوى ، فود وا صليه بأنه طفل غنم أبن المسخوى ، فود وا صليه بأنه طفل برىء ، ولما حسان وقت المسلاة ترجعه أهمل القرية ، وهم يستشيطون خضبا الى الجامع الذى يقرأ أبن المسخرى فيه القرآن كل مساء مع الامام ، وقرروا عرض الأمر عليه .

كان الهل القرية يكنون كل احترام لابن الصخرى ، فقد كان بجلك المال الوفير وكانت بساتينه تشفل نصف مساحة اراضى القرية ، وكان يبدو عليه الورع ، وقد شارك في حرب

التحرير واستشهد له ولد ، كيا ان له ابنا ثانيا يعمل كاتبا في بلدية القرية الرئيسية ، اي انه اصبح جزءا من الجهاز الحكومي ، فكاتب البلدية يبقى في منصبه لا يتبدل ، بينها كان رئيس البلدية يتغير بعند حين ، وكمان همادا الكاتب يستغل منصب لخدمة مصالح أبيه . وكان أبن الصخرى يقرض المال لابناء القرية مقابل رهنهم لاراضيهم ، ثم يشترى منهم المحصول يثمن يخس لا يمكنهم من سداد ديونهم ، وهندئد يتركون له الارض صافرين ، ومم ذلك ، كانوا لا يدركون ان هذا الاقطاعي المرابى يستغلهم ويجردهم شيشا فشيشا من ممتلكاتهم ، ومجتكر وحده مياه القنوات لري بساتينه ويحرم منها ايناء القريـة . وكيف يرون عيوبه وهو الرجل التقى المتواضح الذي يقرأ القرآن كل عشية مع امام الجامع ؟

سافر البشير في اليوم التالي ألى المدينة وقابل كبار المسرّ ولين وحصل منهم على امر بتوصيل المياه من القندوات التي تدوى بساتسين ابن المسخرى الى المدرسة والقرية . وكان احمد المهندسين قد اعد من قبل مشروعا في هذا المعدد الا ان تغيذه كان يتأجل باستمرار لسبب خفى ، وتلقى كاتب البلدية الاحمر يتغيذ المشروع فهرول الى القرية ليحيط أباه علما بذلك . وهمش ابن المسخرى عندما علم ان البشير على صلة بكبار المسرّ ولين ، وقسرد مداهنته رينا يعد خطة عكمة للتخلص منه .

أما البشير فقد احضر بعض الأدوية لعلاج فريدة من السمال ولما توجه الى دار أم الحركى علم ان فريدة قضت نحبها واستولى عليه حزن شديد وقرر أن يتكفل بجنازة هذه الطفلة المسكينة ، فزاد ذلك من حتى أهل القرية ولم يشترك في الجنازة سوى صديقه بوفرارة . وعندما توجه البشير الى الفهوة مع صاحبه كال له القرويون السباب ، واتهموه بانه من أعوان الحقونة السياب ، واتهموه بانه من أعوان الحقونة والاستعمار وكادوا يعتدون عليه لولا تدخيل بوغرارة .

وبينها كان البشير يشيع جنازة فريدة شاهدته رقيه فاغمى عليها من وقع المفاجأة . نعم انه هو البشعر بعينه زوجها الاول الذي قيل لها انمه استشهد . انه يواري جثمان فريدة التراب وهو لا يسدري أنها أبنته . لقد كانت فريدة تمشل الجانب المضيء في حياتها ، فقد كانت هي الرابطة الوحيدة التي تربطها بزوجهما المجاهم ولكنها ماتت ومات معها الماضي المشرق ، لم يبق لرقية سوى حاضرها الاليم ، فهي الأن زوجة الحركي الخائن تعيش منبوذة ذليلة . احست رقمية باختناق وغضب شديد لماذاتىركها البشمير للذل والهوان . هل مسوف يصدق انها لم تكن تعرف ان زوجها الثاني حركي ؟ هل سيصدق انها بكت زوجهما الاول أنماء الليمل واطراف النهار؟ هل سوف يصلق انباقي شقائها وعدامها الطويلين لم تنقطع عن التفكير فيه لحظة واحدة ؟

استيقطت القرية في صباح اليوم التالي على

صوت انفجار عنيف ، لقد نسف الجامع ، اتهم الامام البشير بانه هو الذي دبر هذه الجريمة فهو انشسراكي لايصيلي ، كسها كنان قسد اصيب بالجنون .

وأسرع أبناه القرية الى دار البشير ونادوا عليه ووجهوا اليه اقزع الشتائم . خرج اليهم البشير ليسأهم عن سبب غضيهم فانهالوا عليه ضريا ورموه بالحبارة ، فجرح جرحا غائرا بجانب عينه وكاد القرويون يقتلونه لولا ان بوخوارة خف الم تحدته .

واثبت التحقيق ان البشمير بسرى، وحامت الشبهات حول ابن الصخرى ولكن الشرطة لم تجد دليلا قاطعا يدينه ، ولكى ينفى ابن الصخرى ، عن نفسه كل شبهة تطوع ببناه مسجد جديد ، ونجع البشير في تزويد القرية بالماء والمدرسة والكهرباء ، كها حصل على قرار بتزويد التلاميذ بوجبة غذائية ، وهل قرار آخر بتوظيف ام الحركى في المدرسة ، وهل قرار آخر بتوظيف ام الحركى في المدرسة .

وأحس اهل القرية باحترام عمين نحو هذا الشباب المذى انتصر على ابن الصخرى ، وعندما اعلن البشيريدة تسجيل التلاميذ تقاطر الاهالى الى المدرسة لقيد ابنائهم ، وأرادت ام الحركى تعليم حفيدها ، وعندما قرأ البشير اسم الما الطقل واسم اسه صمقته المفاجأة ، هل يصدق احد ان زوجته مازالت حية ؟ هل يصدق احد ان الطفلة التي ماتت هي ابنته ؟ واستدعى احد ان الطفلة التي ماتت هي ابنته ؟ واستدعى البشه رقية الى المدرسة . هامي زوجته نداء البشير رقية الى المدرسة . هامي زوجته نداء

الامس البعيد . وقابلها بيرود شديد لماذا هذه التسوة ؟ ماذنبها هي ، لقد دنسها الاستحمار ولم يكن لها من خيار ، انها الماضى الملى يعيش على ذكراه ، انها الامس المشرق والحنان والحب ، ولكنها أيضا الأم والمار والماضى الرهيب .

ماذا يفعل البشير؟ هل يترك القرية بعد ان أيقظ وعمي أبسائهـا وانتصـرعــل الجهــل والـرجعيــة والاقطاع؟ ام هل يرد اليه زوجته؟ .

إن البشير كان في حيرة من امره وان توخينا الدقة قلنا ان مؤلف الرواية عبد الحميد بن معلوقة هو الذي وقع في هذه الحيرة . فقد المجبرة الله فل فترة لا يعرف كيف يختم روايته . من الشخصيات بل هي رمز للجزائر ، الوطن الحبيب الدى دنسه الاستعمار ، فهل ينبذ المجبرة الريون هذا الماضي كيا نبذ اهل القرية كلا المجازئريون هذا الماضي كيا نبذ اهل القرية كلا وهبوان عسى ان تصبح نهاية الامس بداية للمذا في هذا يقول ابن هدوة :

« رقية هي رمز للجزائر التي احتلها على التوالى المرومان والبيزنطيون والسواندال والاتراك ، فهل نبى الجزائر من الصدم وننبذ الماضى ام نأخد من الماضى افضل مافيه ونقبل الحياة في سياق انسانى ، اى اشتراكى » ؟ .

الواقع ان كل جزائرى يحمل في قلبه هذا الماضي الذي لم تندمل جروحه بعد ، ولعل ذلك

هو الذى دفع ابن هدوقة الى اقتراح خــاتمتين تشهد اولاهما فرار البشير من الماضى بينها تجمع الحاتمة الاخرى بين زوجين مزقها الماضى .

والواقع ان و نهاية الامس ع تدور احداثها في ١٩٦٩ ، بعد ان نجعت البلاد في التغلب على المجاوزة المجاوزة

و انه بقدر ماكان مادا النعط من الناس أثناء الاحتىالال عامالا من عوامل الحفاظ حلى الشخصية وعدم اللويان في المستعمر بقدر ما سيكونون في المستقبل عرقلة في وجه كل اصلاح وحاجزاً أمام كل تقدم و (١٠)

وهكذا تصبح قرية نائية مثل القرية التي تضى فيها ابن هدوقة طفواته رمزا للجزائر بأسرها ، فهذه القرية قد شهدت ملحمة حرب التحرير ولكنها شهدت كذلك مأساة الحركين . كما اصبحت ميدانا لصراع صوير بين القوى التقدمية والقبوى الرجعية ، ويقترن ذلك الصراع الاجتماعي بصراع سيكولوجي يدود في نفس كل شخصية من شخصيات الرواية ،

ويحدد موقفها من الماضي الذى لم تندمل جراحه بعد .

والواقع أن ونهاية الأمس ، تصور هذا الصراع في واقعية لاتخلو من قسوة ساخرة على سلبية القرويين وانقيادهم لابن الصخري الذي يسخرهم لاغراضه ويجردهم من ممتلكاته بقسوة يغلفها ستار من النضاق وكان قلبه كيا يموحي بذلك اسمه ، قد قد من صخر ، أما البشير ، قهو اللي يبشر بقد جديد وهو يضطلع بـدور رمزى ، دور المعلم يعيش في الوقت نفسه أسيرا للماضي ، فهو في تأمل ذات لا ينقطع ، وفي حبوار مستمبر منع نفسته ، وفي حلم داخبيلي لاينتهى وكثيرا ما ينسى نفسه وهو يتحدث مع أصحابه الى أن ينبهه رفاقه الى انه قد خاب عنهم بفكره . وعندما ينام البشر يستيقظ لمديه اللاشعور الذي يحاول كبح جماحه في أثناء اليقظة وتمر رقية بنفس الحالة النفسية ، وتحلم بأسور تعبر عن رغابتها الدفينة وذكرياتها التي تحاول كبتها . والواقع أن معاناة رقية والبشير ، وصراع فريدة مع المرض واستشهاد الشيخ حودة ، أي البشير ومصرع زوجته وهي تحاول أن تواري جثمانه التراب ، بكل ذلك يعطى و لنهاية الأمس ۽ شاعرية مأساوية لاتخلو من رمزية .

## ٣ ـ بان الصبح

نحن الأن في عام ١٩٧٦ وقد مضى على استقلال الجزائر أربعة عشر عامىا ، وواجهت البلاد شكلة لم تعرف لها مثيلا من قبل وهي

الطفرة السكانية ، فقد بلغ هدد الجزائريين أربعة عشر مليونا ، أى ضعف عدد السكان قبل الاستقبلال وبدأت الأرض تقصر عن تلبية احتياجات أبنائها ، فبادرت الحكومة بتنفيد الثورة الخضراء وتطوع شباب الجامعة للاسهام في تحقيق هذا الهدف .

وكان للطفرة السكانية أثرها في تزايد الصراع بين الماضى والحاضر ، فقد نشأجيل جديد يزيد عدده عن نصف السكان ، جيل لم يشهد حرب التحريرار لم يتأثر بها الا قليلا ، ولهذا فهو أقل اهتماما بقصص المجاهدين وبسطولات الحرب ، وهو يولي اهتمامه لمشكلات لم يخبرها آباؤه ، وهي مشكلات يصطدم بها شباب العالم الشالث خاصة في البلدان العربية وفي العالم الاسلامي .

وقد كانت متاقشة مشروع د الميثاق ع صام 1947 فرصة سانحة لتقييم انجازات الثورة من بعه ع ولنراسة المشكلات السياسية والثقافية والاختصادية التي تواجهها الجزائر وتلمس حلها . من جهة اخرى ، وانتهز الجيل الجديد هذه الفرصة لمحاولة فرض شخصيته والتخلص من سلطة الآباء ، وطالب بعضهم بنبذ الماضى وبالتحرر من اخلال التقليد وهذا ما نجد صداه في رواية د بان الصبح » .

ففى الخمسينات تزوجت رقبة بطلة و نهاية الامس n بالبشير بناء على قمرار المخذه والــداهما ورحب العمروسان بهـله الفكرة ونشــأت بينهـها

بدایة حب عصفت به الحرب ودنسته ، وفی الستینات حاول عابد بن الفاضی تزویج مالك بنفیسة ولکن نفیسة رفضت الحضوع لتقالید الماضی ، لقد كانت نفیسة ، تبحث عن ذاتها و تحاول تكوین شخصیة تختلف عن الآخرین ، فهی تقرأ فی قریتها المجلات الفرنسیة بینها لا پتحدث الفروی الذی یخفی ممالم بدنها و عاول اکتشاف الفروی الذی یخفی ممالم بدنها و عاول اکتشاف ذلك البدن الذی توی نه القریة و عورة ، وعدام تضاحف ضراوة الاجداد على حد تعیر كانب یاسین تفر نفیسة فتحدث فضیحة تعصف

وفي د بان العبيع ، نسباه يشبهن رقية ويتزوجن مثلها بالطريقة التقليدية : في الرواية نفسها مراهقة هي د هالة ، التي تحلم مثل نفيسة برجل بختطفها من سجن التقاليد وفتاة قروية تحضر الى الجزائر العاصمة مثل نفيسة لتدرس بالجامعة ، الاانها سرعان ماتمود لقريتها بعد ان تحطمت أحلامها على صحرة التقاليد .

الا ان و بان الصبح ۽ غترى على شخصية جديدة وهى و دليلة ، الفتاة المتمردة التي ضربت بالتقاليد حرض الحائط وتنكرت للدين وذهبت الى إبعد ما ذهبت الله نفسه فجعلت من اشباع رغبات الجسد وسيلة لتقويض المأضى . ان دليلة بنت الشيخ علاوة رجل الدين المجاهد تعاقر الخمر وتجمها علاقة غير شريفة بزميل لما في المدراسة ، وهو في الوقت نفسه ابن رجل ثرى

يتقرب الله الشيخ علاوة ، كيا كان امام الجامع يتقرب لابن الصخرى فى نهاية الاسس و وهندما تحمل دليلة سفاحا تقرر الاستفاظ بالجنين حتى لاتنهرب من مسؤ وليتها وحتى « تفجر » بيث أبيها .

والواقع أن هذا البيت قد أصبح رمزا للجزائر تقسها ، وليس هذا بضريب ، فقد رمـز محمد ديب الى الجزائر بمنزل في رواية المنزل الكبير ، كها صور نجيب محفوظ تطور المجتمع المصرى من خلال تطور اسرة واحدة في ثلاثينيته الشهيرة ولكن عبد الحميد بن هدوقة جعل الصراع يحتد في هذا المنزل بـين افراد اسـرة واحدة ، وهــو صراع ادى عندما 1 بان الصبح 2 الى قتل الاب بالمعنى الذي يعطيه التحليل النفسي لهذا التعييس . ان ابئة الشيخ علاوة تسمى أباها بالجنرال لانه بحكم بيته وكأنه و ثكنة ، وهو يجد في ابنه وعمر ، مدير المؤسسة عوناله ، وعمر هذا منافق فاسد يصلى مم ابيه جهارا ويرتكب كافة الموبقات خلسة ، وللشيخ ابن آخر هو مراد الطبيب الذي درس في فرنسا وهو يضيق ذرعا بابيه ويحلم بالفرار من دار ابيه وباللحاق بصديقته التي تعيش في فرنسا وللشيخ ولد ثالث هـ و رضا الـ ذي لا يكتفي مثل دليلة بمقاومة التقاليد على نحو اناني مراهل بل يؤمن بالنضال الاجتماعي والسياسي ، وهو بحاول ايقاظ وعي نعيمة أبئة عمه التى تقيم بدار أبيه حتى تنهى دراستها بالجامعة . ان نعيمة قروية بريئة تنظر ألى المدينة بعينين جديدتين ، وعندما تتوثق

صلتها برضا أبن عمها اليسارى يزداد وعيها السياس فتحضر اجتماعات الميشاق وتتطوع لخدمة الثورة .

ولدليلة صديقة هي نصيرة التي بلغت مثل رضا نضجا سياسيا كبيرا ، وقد ساحدها على الدي ابوما المامل الفقر الذي رباها في جومن رضا أن توقط الوعي السياسي لذي دليلة ، كيا تنظم بالتصاون مع رضا جهود المصال الذين يمانون من ظلم وفساد عمر ابن الشيخ حودة ، يديرها وإلى عمقيق مطالب الممال ، ويذلك بان المسيح على الصميد على المصحيد الاجتماعي بعد ان بلت الصميد على المصحيد الاجتماعي بعد ان بلت تباشيره في ربح الجنوب و ونهاية الامس » .

ان الصراع الذي يدور في المؤسسة يناظره صراع آخريين الشيخ حمودة وزوجته وابنه حمر من جهية ، وبين دليلة ورضا ومراد من جهية اخرى ، وسنرى فيا بعد ان هذا الصراع يؤدى الى فضيحة تقوض بيت « الجنرال » والواقع ان هذا الصراع له قيمته الرمزية ، فالجزائر المستقلة قد اصبحت الميوم فتاة في الثامنة حشرة من عمرها وهذه الفتاة الشابة تتلمس طريقها ، نالقوى المحافظة تجانبها في اتجاه ، والقوى التقدمية تدفعها في اتجاه آخو ، ولكن هذه الفتاة الشابة قد كسرت مثل دليلة قيدها ، لقد بان الصبح ولكن النهار لم يطلع بعد ، فهل قتلت الصبح ولكن النهار لم يطلع بعد ، فهل قتلت

الجزائر أباها حقا ام أن الأجداد سوف يضاعفون ضراوتهم ؟

ان عبد الحميد بن هدوقة يقسوفي سخريته من الشيخ علاوة ويرسم له صورة لاتنسى . لقد تعاون الشيخ علاوة مع جبهة التحرير وهو الان يعمل مستشار واستباذا محاضرا بمدينة الجزائر . وصلى غرار أمام الجامع في و نهاية الامس ۽ يتقـرب الشيخ عـلاوة الى ذوى المال واصحاب السلطة ، ويكن للاشتراكية كـرها شدیدا ، ویری آن من ینادون بها کفرة من اعوان الشيطان، والشيخ علاوة لايقبل الحوار، فقد تعبود أن يستمع النباس اليه وهبو يلقى درسه ومأساة الشيخ علاوة ان الجيل الجديد لايريـد الاستماع اليه . لقد وبئع احد الشبان وقال له ألا تعرفني ، فرد عليه الشاب قائلا ؛ أن لم اكن اعرفك فالآن عرفتك ، انت الماضي الله لا نريده هذا انت ( ١٩ ) وحاول الشيخ الاشتراك في اجتماع للميثاق خصص لمشكلة ملكية الاراضي واراد الاستشهاد بعلياء الدين فردعليه شاب قائلا و دع ذلك للمسجد نحن تتحدث عن الملكية المستغلة وغير المستغلة وانت نتحدث عن الزهد في الدنيا ، الارض لله يرثها من يشاء من عباده . . . هذه الارض التي تتحدث عنها يملكها اشخاص استولوا عليها باوجه غنير مشروعة وهم يستغلون الشعب . . فهمت ؟ ، مع من يتحدث الشيخ اذن مادام الفقه وكل

ماقرأه لادخل له في النقاش، هل يريد الجيل الجديد أن يحكم عليه بالصمت؟ أن الشيخ صلاوة ساخط على مدينة الجزائر الصاخبة وساخط على الجيل الجديد ، ولكنه حافط بشكل خاص على نفسه لانه يشعر بانه غريب في مدينته وهو يتحول في د بان الصبح ، إلى ربح جنوب تعصف بأسرة باكملها وشمس مرعبة قوية تحرق كل من يقترب منها ، انه يرمز ال القوة العمياء والتقاليد التي تطمس شخصية الفرد، انه هو صوت الاجداد ونبدأه الماضي، ولكن الجيار الجديد لم تعد تسحره امجاد الماضي بل هو يرى نواحي نقصه اكثر ممايري مزاياه . وفي هذا يقول رضا عن ابيه وهو يتحدث الى ابنة عمه نعيمة و اتريدين ان تعرفي عمك هذا الذي منه تتألين والذي كنت به من قبل تعتزين ، انه مجموعة من قطع الغيار لا تشابه الواحدة الاخرى ولا هي من مصدرواحد . أنه غيا في عدد من العصور وفي عدد من البلدان في نفس اللحظة .

دليلة : صحيح هو يجب الماضى لكن لاأفهم لماذا يتشبث بعض الناس بالماضى ؟ رضا : لاخهم يخافون المستقبل ، فالرجوع الى الماضى نوع من الطفولة ، لأن المستقبل ، مضامرة وابداع . الرجل العاجز لا يمكنه ان يلتف الى المستقبل شم ان أبي لايفكر بعقله والما يحفوناته . . . من الصعب تحليل شخصيته بكلمات . دليلة : انه رجل يجرى باستمرار للحاق

بالقطار ، لكنه في كل مرة يصل الى القطار يجد

القطار قد اقلم .

لقمذ اعتقد الشيخ علاوة خطأ ان نعيمة حامل ، فقد فتح الشيخ خلسة خطابا أرسله عشيق دليلة اليها ولكنه وجهه الى نعيمة ، حتى لايوقظ شكوك الشيخ وحاول عمر ابن الشيخ ، الاعتداء على نعيمة فليا صرخت مستغيثة بابناء عمها لطمها واتيمها بانها حاولت اغواده القد صدق الشيخ ابنه وارسل الى اخيه خطابا يشكو اليه فيه من مسلك نعيمة و الشائن ، ويؤكد له انها حاولت الايقاع بعمر حتى يتزوجها فلا يعلم احد بعارها . ويقرر و صالح ، ابو نعيمة قتل ابنته اذا تاكد انها دنست شرقه ويصحبها الى طبيب وهي لاتدري لذلك سببا ، وعندما يتضح انها عذراء يقبل ابنته على جبينها وقد ترغرغرت عيناه بالدمع ، ويخرج الاب رشاشته التي احتفظ بهما منذ كمان بجارب الفرنسيين ويستنتج من شهادة الطبيب عشر نسخ ويسر عالى دار أخيه . وكاثت اسرة الشيخ علاوة قد اجتمعت في الصالون وكان عمر يتقد غضبا بعـد ان نجح اضراب العمال واصدر الوزير امرا باقالته من منصبه . وعندما دخل صالح الدار ومعه رشاشته ارتعدت فرائص الشيخ وتوقع ان اخاه قد قتل نعيمة وأتى ليجهز عليهم جميعا وقال له متوسلا ۽ صالح ، انا اخوك ۽ .

ووزع صالح نسخة من شهادة الطبيب على كل شخص واقترب من أخيه وقال له :

و لماذا كذبت ، انت وزوجتك على بنت يتيمة كادت تذهب ضحية كذبكم لولم اعرضها على الطبيب ؟ »

واحضر الشيخ علاوة الرسالة وسلمها لصالح فرماها قائلاه مالذا الترأ ورقتك ؟ لوكنت رجلا لعملت معها مثل. رأت دليلة الرسالة وفكرت في ان تصارح اهلها بالحقيقة ولكنها عدلت عن الاعتراف بان الرسالة موجهة لما ولم غيد لذلك فائدة خاصة وان نعيمة لن تعود الى مدينة الجزائر ولن تدرس بالجامعة . اما عضر فقد عرف ان كلبته قد انفضحت وتوقع ان يقتله همه فارتمدت فرائصه . خرح المم وهو ينظر الى الخيم بالحتقار وتسلل كل من في الصالون خارجين ولم بين فيه الا الشيخ وزوجته وابنه خارجين ولم بين فيه الا الشيخ وزوجته وابنه عمر . وجهت الزوجة الحديث إلى الشيخ علاوة قائلة و فضحتنا النسب في آخر عمرك تقرأ وسائل غيرك ؟ من يغمل هذا ؟

وهكذا تنتهى القصة وقد فقد الشيخ هيته وتداحت أركان داره ، فقد قرر صراد الرحيل واستعدت دليلة لمنادرة الدار للاحتفاظ بجنينها وهاهو عمر يفقد منصبه ويدو ان الليل الطويل اللك كان يجدم على الدار قد انجل قبان الصبح بنجاة من موت محقق وبانتصار رضا ونصيرة على عمر .

#### خاتمه

صور ابن هدوقة الجزائر في ثلاث مراحل من حياتها أولاها بعد الاستقلال مباشرة حينها كانت كافة المساصر تتلمس طريقها بعد أن بدأت البلاد صفحة جديدة من حياتها وحاولت التكيف مع الاوضاع الجديدة ، وكانت الحكومة

تناهب لتطبيق الإصلاحات الاجتماعية وكان التحالف بين العلمانين ورجال الذين قويا ، فقد لهب الاسلام دورا عبدا في الحفاظ على الشخصية الجزائرية وفي تشجيع الشعب على مقاومة صلو جبار ، كيا اضغى على حرب التحرير طابعا مقدما ، فقد كان المناضلون و مجاهلين ع وكان كل من يخر منهم صريعا يعتبر و شهدا » . . وكان كل من يخر منهم صريعا يعتبر و شهدا » . .

ويرور الوقت ، أخد التقدميون وبعض للسو ولبن يضيقون فرصا ببعض المناصر المسوولية على المناسس المناسب وكانت تريد ، في نظرهم ، أن تحيا الميزائر كا كانت تريش في العصور الغابرة ، وقد اتفيع ذلك بشكل خاص في أثناه المناشئات التي دارت حول الميثاق بالميزائرين ، الذين تعلموا باللغة الشريرية أو ينطقون باللغة البربرية ، من تلك المياسة ، ومن زالت هذه المشكلة تشغل بال المؤانين وقدل الإحداث التي شهدتها جامعة الميثاة على المؤانية ولما الاعداث التي شهدتها جامعة .

وتعتبر روايات ابن هدوقة مرآة صادقة لتطور الجزائر المعاصرة ، ففي و ربح الجنوب ، يتمامل صالك بحدار شديد مع الاقطاعي عابد بن القاضي ، ويراقب رجال الدين ولكنه يبدي لهم كمل احترام بالرغم من أن أراء بعضهم تشير حنة ،

وفي و بهاية الأصس ۽ يشتد الصراع بين البشرى المجاهد التقدمي ، وبين الاقطاعيين وحلفائهم من المناصور الرجعية ، وتفف الحكومة بيجانب الشير ، بينا عاربه الأهالي في أول الأمر بتحريض من امام الجامع والاقطاعي ابن الصخري ، وضغما تشيل خسطة ابن الصخري يعجب الأهالي باذ البشير رويد بدن من أصعاقهم ، ولكن ابن الصيخري يظل عتفظ من أصعاقهم ، ولكن ابن الصيخري يظل عتفظ مسجد جديد . وأن و بان الصيح » يشمال دور للجاهد ويضطلع باتضال شباب الجامع للجاهد ويضطلع باتضال شباب الجامع ويشون حريم على الماهم يوريدن تجويدهم

من نفوذهم ، ويطالبون بنبذ التقاليــد وبالاستعاضة عنها بـأيدولـوجيات معـاصرة . وتفرد رواية ۽ بان الصبح ۽ مكانة كبري لذلك الصراع، وتصور مناقشات الميثاق بدَّقَّة كبيرة وكـأنهآ تحرر محضـرا لـلاجتمـاعـات . ويبـرز الكاتب كافة الاتجاهات ، ومع ذلك نحن نشعر بتصاطفه مسم الجيل الجديد ومسم الطبقات الكادحة . وبالرغم من أن الجزائريين يجدون في روايسات ابن همدوقمة صمدى لمشماغلهم ومشاكلهم ، قإن ابن هندوقة ليس مؤرخنا : فالتاريخ يتوخى البدقة الموضوعية ، ويركـز اهتمامه على المجتمع لا على الأفراد ، ويعطى الأولوية لدراسة الطبقات والمؤسسات والجماهير ، ويحلل عوامل قوتها ، ويصف تزايد والوثائق والسجلات ومستندات الملكية الخ .

أما روايات ابن هدوقة فهي ليست سجيلا تــاريخيا بممني الكلمــة ، وإغــا هي صسورة سوسيولــوجية لتـطور المجتمع عبر فترة زمنية عددة . وتعتمد تلك الروايات على وسائل أدبية تتركز على الأيجاء واستخدام الرموز ، كما يمتزج فيها الحيال بالحقيقة .

ففي رواياته يحدث سوه فهم بين هتلف الشخصيات ، عايوحي بانعدام الحوار . ان ابا نفيسة ، في ربع الجنوب ، يوقن بان ابته لا ترقض الزواج بالك ، فهو لا يتحدث اليها مباشرة ، بل يصدر اليها اوامره عن طريق زوجته . كا تعتقد نفيسة أنها ستزف الى مالك قريبا . فهي لا تستطيع خاطبة ايها ، او قريبا . فهي لا تستطيع خاطبة ايها ، او الاتصال بمالك لمحرفة نواياه ازاه مشروع الزواج . وقي « نهاية الاسس » يؤور القروبون على البشير لانهم لا يصغون الهه . وقي «بان

الشيح ، يلتس الامر على الشيخ علاوة فيمتد ان نعيمة ، ابنة اخيه ، حامل ، لانعدام الحوار بيئة ويين كل من نعيمة ودليلة ، كيا يسيء ابو نعيمة معاملتها ويصحبها الى قريته ويسجنها وهي لا تعرف لكل ذلك سبها . تحاول نعيمة التحدث مع ابيها فيهرها ولا يصغي اليها الا بعد ان تتضع برائتها وعندلل يعدل الأب عن يعد ان تتضع برائتها وعندلل يعدل الأب عن فكرة قتلها ولكنه يجرمها في الوقت نفسه من الدواسة بالجامعة .

كيا ثنتهى روايات ابن هدوقة بفضيحة ترمز الى تعفن الماضي ، وقد انسرنا الى ذلـك عند الحديث عن فرار نفيسة ، بطلة « ريح الجنوب، ، وإلى افتضاح امر الشيخ علاوة في نهاية و بان الصبح ، . كيا يرمز انعدام الحب أو عدم اكتماله الى سيطرة التقاليد الخانقة والى تفسخ المجتمع وتنزعزعه . فنفيسة لا تعرف الحب لانها تعيش سجينة في دارها . ورقية ، بطلة ونهاية الامس ، تعصف الحرب بحبها . وتعيمة ، في ديان الصبح ، ، تحس بميل شديد نحوابن عمها رضا ، ولكنها تعود الى قريتها قبل ان يتطور ذلك الميل الى حب ، اما دليلة ، فهي لا تعسرف الحب لانها تختسطف اللذات خطفا ، وفي هذا تقول لصديقتها نصيرة و اشرب الحمر ، وإذا شربت احاول بكل السائل أن اسكر لاني اعرف انني لا يمكن ان أكون سكرى في كل مكان ومتى شئت . . . . . حياتي كلها اذن مضغوطة في لحظات ع .

#### حالم الفكر ـ فلجاد الثالث عشر ـ العد الرابع

وبالرغم من أن ابن هدوقة لا يغرض آراءه على الشخصيات التي تخيلها ، بل يتيح لكل شخصية الغرصة لتمبرعن مشاعرها وافكارها ، الا ان القاريء بحس أن ابن هدوقة يتماطف مع بعض الشخصيات . فقد جمل من العجوز رحمة ، في و ربح الجنوب » ، رمزا رائما للمرأة العاملة والفنانة الشعبية ، كيا أن تعاطفه مع رقية ، بسطلة و نبايية الأمس » ، اصطى لتلك الشخصية أهمية كبرى ، اذ اصبحت وصرا بجوانبه المشرقة والمظلمة . ولعمل مالكا ، والبشير ورضا يشتركون مع ابن هدوقة في بعض صفاته وتجاربه وشاعوه ، ولعمل كل شخصية غشل مرحلة من مراحل حياة الكاتب .

والواقع ان الشخصيات في روايات ابن « هدوة تنيض بالحياة على نحو يشعر القاري» : شخصيات ولعت في الجرزائر وترحرحت تحت شمسها . فنحن نرى في هله الروايات و جوا » و « مناخا » لا نجدهما في كتب التاريخ . نحن نعيش معها في صراعها مع القوى المعارضة لها ، وتتابع حبرها تعلور المجتمع الجزائري بما فيه من انجياهات متباينة ، ونشاهد الجزائر وهي في

مفترق الطرق بـين الامس والغد ، والمــاضي والمستقبل .

ولكن روايات ابن هدوقة لا تصور الجزائر فحسب ، بل يجد القاريء فيهما صورة تنطبق الى حد كبير عبل العالم العبري والاسلامي . فكثير من المشكلات التي يتواجهها السريف الجزائري يعاني منها القرويون في البلدان العربية . ومن عاش في القاهرة وجد انها تعانى ، مثل الجزائر العاصمة ، من اكتفاظ السكان . وما زالت المرأة العربية تناضل لفرض شخصيتها على غرار نفيسة ونعيمة ودليلة . وما زال العالم العربي والعالم الاسلامي يتلمسان طريقهما بين الاصالة والتكيف مع مقتضيات العصر . وكثيرا ما اصطدمت الحكومات ببعض العناصر الدينية عشدما حاولت ادخال بعض الاصلاحات الاجتماعية او تغيير النظام الاقتصادى . وهذا فان روايات ابن هـ دوقة ليست جزائرية صرفة ، فهي تجمع بين الخصوصية والعالمية ، مما يفسر نجاح ترجماتها الفرنسية والانجليزية والاسبانية ، ولعل البلاد العربية في الشرق الأوسط: تكتشف بدورها هذا الكاتب العملاق.

## صَدر حَديثنا

يعد جان بياجيه من أبرز وأشهر علياء النفس في العدر نا المشرين . فهو أحد علياء النفس المقتول ، القلائل ، اللين كرسوا جهودهم لدراسة النمو الطفل لدى الاطفال ، ما يربو على نصف قرن . وألف الكشير من الكتب ونشر المسليد من البحوث المقالات عن غير المذكاء عند الاطفال ( مايزيد المقالات ) . وفي السنوات الأعرب ة ، كان لدراسات ونظريات من النصوط المشابقة عن المعارسات الترويية للمارسات الترويية نفس المعود أما يهدي المعارسات الترويية نفس المعود من بياجيه المعتقدة ، بدرجة لم تبلغها نظرية أخرى في علم المعارسات الديوية تفسل المعارسات التروية بعد المعارسات التروية بالمعارسات التروية بالمعارسات التروية المعارسات المعارسات التروية بعد المعارسات التروية المعارسات التروية المعارسات التروية المعارسات التروية بالمعارسات المعارسات التروية المعارسات التروية المعارسات التروية المعارسات المعارسات

ولد جان بياجيه في سويسرا عــام ١٨٩٦ ، وبدأ حياته العلمية في ميدان العلوم البيولوجية ، ثم تحول اهتمامه الى دراسة الطاهرات النَّفْسية ، ويخاصة النمو العقلي . وقد اشتهر بياجيه كعالم نفسي بهتم بدراسنة نمو الاطفال اساسا ، ولكنه كان الى جانب ذلك صالم رياضيات وفيلسوفا وعالمًا بيولوجيا أيضا . وقد كان لحله الخلفية العلمية العريضة انعكاساتها وآثارها على نظرياته النفسية . فقد نقل مُعه الى ميدان علم النفس كثيرا من المساهيم البيولوجية ، كما كمان لنظرية المعرفة والمنطق الحديث دور هام في تشكيل نظرياته عن النشاط النفسى للانسان . وقد توفي بياجه عمام . ١٩٨٠ ، تــاركا ذخيـرة لاتنضب من البحوث والنظريات والمؤ لفات ، ويصمات وأضحة على مسار الفكر السيكلوجي لسنوات طويلة قادمة .

ولقد تمكن بياجيه ـ بحكم تكويت العلمي

# السلوك والنطور

تأليف؛ جان بياجيه عرض وتعليم؛ سليمان الخضيري استاذ مساحد بجامعة قطر

والفلسفى من أن يعالج كثيرا من القضايا النظرية المويمة فى علم النفس ، وكان له رأيه ومؤقفه الراضح فيها . والكتاب اللى نعرض له اليوم و السلوك والتعلور » يعد من أحدث كتب المسلمية ، ويعالج قضيمة من هذا الشرع الفلسفى . وقد ظهرت الطبعة الاولى من هذا الكتاب باللغة الفرنسية عام ١٩٧٦ ، ويشرت ترجمتها الانجليزية عام ١٩٧٨ ، وهمى المرجمة الزيجنة المراس .

يقع الكتاب في ١٥٩ صفحة ، بخلاف الملتمة ، ويضم تسعة فصول . ويمالج بيلجيه في هبدا المؤلف مشكلة من أصعب المشكلات النصية والفلسفية معا . فمن المروف ، كها النصرية جيد في مقامحة الكتاب ، أن معظم الباحثين يتقفون على وجود علاقة ما يين السلوك وين تطور الكائنات الحية بصفة عامة . أما ما والمشكلة المرتسية التي تتاساوت فيها الأوام وتناقض النظريات ، فيهم الباحثين يرى أن السلوك سبب من أسباب تطور الحياة ، يينا السلوك سبب من أسباب تطور الحياة ، يينا يرى يرى أن على يرى من المحمد والصحيح ، يحمن المحمد والصحيح ، يحمن المحمد والصحيح ، يحمن المحمد الموسح الملكة عوالمحمد والصحيح ، يحمن المحمد والصحيح ، يهمن الاشكال السلوكة المختلة المناقلة المناقل

والمواقع أن كل التفسيرات التي وضعت لتحديد دور السلوك في ميكانيزمات التطور تميل لأن تتخذ أحد اتجاهين متطوفين . وتمثل ألكار و لامارك Lamarck بومن تبعه أحد هلين الاتجاهين . فهم يعتبرون أن التغيرات التي تحدثها البينة في ملوك الكائنات الحية هي نطور في أشكال أعضائها . وفي الطرف المقابل تطور في أشكال أعضائها . وفي الطرف المقابل . ولا الموف المقابل . ولا العطور على لايطرحون مشكلة دور السلوك في التطور على

بساط البحث بشكل صريح ، وإلما يجيون عليها بصورة ضمنية . انهم يعتقدون أن أى سمة وراثية ( بما فيها أى تغير في السلوك الورائي ) ، إما تنافج للتغيرات التي ترجع للمسلفة ، ولا تنظير قدرتها صلى تحقيق التكيف للكائن الحي ، الا بعد أن تحدث عملية الانتخاب الطبيعى ، أما العدادات السلوكيية المكتسبة فليس لما أى دور صلى الاطسلاق في عملية الطبور .

رقد وضع بياجيه أمامه هدفا أساسيا لكتابه هـذا ، الاوهو صناقت وتحليل التصورات المختلفة التي وضمها الباحوث عن العلاقة بين السلوك وعاولة تقديم تصوره الخاص عن الدور الذي يلعبه السلوك في صماية تطور الكاتنات .

#### ...

يبذا بياجيه بعرض نظرية لامارك من الملاقة بين السلوك والتطور ، موضعا نموامى القرة وجوانب القصور فيها ، فلاسارك - من رجهة نظر بياجيه - صاحب أفكار مهمة من دور السلوك في تطور الكائنات الحية ، وترجم أهمية همله الالكار الى سبيين رئيسين : أوضيا أن لامارك هو بلا شك المؤلف الذي أقر صراحة ودون أي خموض بأهمية السلوك ودوره الرئيسي في تكوين أهضاء معينة لذي الكائنات الحية . وثانهها ، أنه الفرض وجود تنظيم كل داخل في الكائنات الحية ، تعمل في اطاره جميع الاساليب الملكنة الحلكة ، تعمل في اطاره جميع الاساليب

يعطى لامارك للسلوك أصلا بيئيا ، يمعنى أن السلوك يتحدد بالدرجة الاولى بالظروف البيئة الحاصة التي يعيش فيها الكائن الحي والفكرة الرئيسية التي يعطرحها : هي ليست أعضاء المرئيسية التي يطرحها : هي ليست أعضاء الحيوان - أي طبيعة أجزاء جسمه وشكلها - هي السلوك والتعلور

التي أدت الى نشأة عاداته وتحديد إمكاناته السلوكية وقدراته الحاصة ، وإنما المكس هو السعوج بموقى ، أن حادات الكائن الحي وطريقة حياته ، والمطروف التي حاش فيها أسلافه ، هي التي أدت مع مرور الدوقت الى تحديد شكل جسمه ، وصدد أعضائه تحديد شكل جسمه ، وصدد أعضائت السلوكية وخصائصها ، ومن ثم الامكانات السلوكية والقدرات الذي وجهها .

يشير بياجيه الى أن هذه النتائية الواضحة في تصور لامارك من العوامل المحددة للتطور أو المرجهة لمساره ، تحتاج الى حل توليفي بجمح دونها دونما تناقض . ويرى أن لامارك قد عجز عن تحقيق هذا الحل .

يرفض بياجيه فكرة لامارك الرئيسية ، والتي يفترض فيها أن السلوك وحده هو المسئول عن تكثير من المسئول عن المتناب المنظيم الداخل فلا . أن لامارك . يشير بياجيه - فقد علمل غرضية السلوك الحيوى . فلاسلوك الحيوى مسلوك موجه هدف ، أى نحو المسئول موجه دهف ، أى نحو المسئول عاجة (أو حاجات ) داخلية تنبع من المسئول المبادت الجديدة التي يكتسبها الكنائن الحي . والعادات الجديدة التي يكتسبها الكنائن الحي . والعادات الجديدة التي يكتسبها الكنائن الحي .

لاتندا من قراغ واغا هي تبنى على سلوك موجود الاندا من قراغ واغا هي تبنى على سلوك موجود مستوى الحيواتات الدنيا أو صل مستوى الحيواتات الدنيا أو صل مستوى الأطفال الراشدين ترتبط ارتباطا وثيفا يعملية التمثيل بعملية التمثيل هذه ، تناول عناصر معينة من البيئة الخارجية ، وتكاملها داخل بية سلوكية موجودة عوامل داخلية (أو عمليات قطرية ) تدخل في عوامل داخلية (أو عمليات قطرية ) تدخل في عوامل داخلية (أو عمليات قطرية ) تدخل في

كذلك يرفض بياجيه فكرة لامارك عن أن العادات التي يرفض بواسطة التغيرات البيشة ، وليس للحيوان تفرض بواسطة للتغيرات البيشة ، وليس للحيوان درليسي المجادة عن طري تشاطها الانجابي . صحيحا المقداة المثلامة لتلك الظروف الجديدة ، ولكن هام الملاحمة مشروطة أيضا بقدرات الحيوانات الميوانات السلوكية ، التي يتبحها لها تنظيمها الداخل أو بنتها الورائية ، أن أي نظم للفعل ولنتظام أو المواقة ، يفترض وجود تنظيم الداخل أو المواقة ، يفترض وجود تنظيم التفاط سلوكية ، تقرض وجود تنظيم التفاط سلوكية ، يفترض وجود تنظيم التفاط مع الميئة الخارية .

ان الصحوبة الواضحة في تفسير لامارك للتطور تنع من أنه يجمل البيئة للحدد الوحيد للسلوال أن كان كور للعوامل الفطرية المنافق عندها التكوين الداخل للكائن الحي يعددها التكوين الداخل المائلة باعتباره امتدالته للتائن الحي للتنظيم الداخل وان كان متحصسا في جمال المتافعات الوظيفة بين الكائن الحي والبيئة ، لا سليم كاننا الوظيفة بين الكائن الحي والبيئة ، لا سليم كاننا الوطيق بين هاتين المجموعين من المحموعين من المحموعين من المتعالد المتعالدة ال

الموامل . الموامل الداخلية ، وحوامل البيئة الحارجية . كلكك لم يثر لامارك مشكلة على كبير من الاهمية ، وهى مشكلة التميز في السلوك بين النشاطات المكسبة وبين الاشكال الفريزية الملورية ، والصلاقة بين هذين النوصين من السلوك تثير أصعب مشكلة علينا أن تتصدى لها عندما نصالح دور السلوك في عملية التعلور فأنها .

#### 200

لقد كان هناك اسهامان رئيسيان لعبا دورا في النظرية في النصف الثاني من القرن التامسم صشم : الأول همو تفسير دارون Darwin للتطور على أساس الانتخاب الطبيعي ، والثاني رفض ويزمان و Wei ssmann لافتراض انتقال الصفات المكتسبة بواسطة الوراثة . والواقع أن دارون لم ينكر أهمية العوامل البيئية في السلوك وانما الفرق الرئيسي بين دارون ولا مارك ، أن دارون لايعطى أي دور لاشكال السلوك الفردية في عملية التطور وهدا هو ما وجد صالم النفس بمولدوين. J. M Baldwin نقطة ضمف في نظرية داروين ، وأدى به الى نشر مقالة مشهورة عام ١٨٩٦ ، يحاول فيها تطوير نظرية دارون بادخال مفهوم و الانتخباب الموظيفي Function al selectionأو يعبارة أدق مفهوم الانتخابا . Organic العضوي

يبدأ بولمدوين من فكرة الانتخاب الطبيعي بالمخى الدارويل . فعمليات التكيف الاولى تتم على أساس الحصائص الفطرية للنوع . ولكن بولدوين يضيف الى ذلك ، أن الكائن الحي يكتسب خصائص جديدة عن طريق مايسمية بالانتخاب الوظيفي الذي يطلب نشاطا ايجابيا

من جانب الكائن الحى ذاته . وفضلا عن ذلك ، يستطيع الكائن الحلى أن يحدث تغيرات في مسماته أو خصائصه الحلادية عن طريق و ملاءمتها » للشروط البيئة الخارجة . وقيد حاول بولسديين أن يوضح امكانية التبييت والانتقال الوراثي فلذه التغيرات . ومع ذلك لم يجاول أن يتعرض بشكل مباشر لشكلة البيئة يجاول أن يتعرض بشكل مباشر لشكلة البيئة الإنتفاب المضرى » التي لازالت تعرف باسم و اثر بولدين Baldwin Effect ، لم ينظر بولدوين للانتخاب العضوى على أنه استبدال و اثر بولدين للانتخاب العضوى على أنه استبدال و اثار نظر اليه على أنه تثبيت تدرجي للخصائص والما نظر اليه على أنه تثبيت تدرجي للخصائص الكتسة .

وينتقد بياجيه فكرة الانتخاب العضوي ، موضحا أنه لايمكن أن يؤدى الى النتائج التي أشار اليها بولدوين ، الا اذا نظرنا اليه أولا باعتباره مرتبطا بالبيثة المداخلية ( بنية الكائن الداخلية تتغير بواسطة الانتخاب العضوي قبل أن يحدث الانتخاب فعلا. والواقع أن الاشكال السلوكية الجديدة التي تنشأ نتيجة للتغيرات البيئية \_ يشير بياجيه \_ سوف تؤ دي الى تغير البيثة البداخلية ببدرجات متفساوته , ففي بعض الحالات تكون التغيرات سطحيمة بحيث لايستتبعها انتقال وراثى . وفي حالات أخرى ، أن يؤدى التكيف لبيئة جديدة الى عدم اتران كبير قادر على تغيير البيئة الداخلية للكاثن الحي وفي مثل هذه الحالات ، ليست العملية مجرد تثبيت لانماط سلوكية جديدة ، وانما هي استبدال أنماط جديدة بأخرى قديمة .

وعلى الرغم من ذلك ، يشير بياجيه الى أن الانتخاب العضوى لــه دور رئيسي في التطور بهمسرف النظر عن السدور السدى يلعب فى ميكمانيـزمـات التطور، وبصـوف النظر عن استنتاجات بولدوين المتسرعة نسبيا.

#### ...

ثم ينتقمل بيلجيه الى مناقشة وجهمة نظر العلياء ، الذين تخصصوا في دراسة عادات الشموب Ethologists عن العبلاقية بين السلوك والتطور ويشير الى أن كثيرا من هؤلاء العلياء يعطون للسلوك دورا تطوريا على مستوى الانتخاب فقط وليس على مستوى التكوين الفعلي للتغيرات الوراثية على الرغم مما نعرفه من صلة وثيقة بين الاعضاء التخصصة وأدائها السلوكي الـوظيفي . ويتمثـل مــوقف هؤلاء أجرر ر لبتنداری' C . S . Pittendrighپذکر فيها بوضوح أن عملية التكيف ليست عملية عشوائية ، وانها ترجم لقدرة الكاثن الحي على أن يجمسع ويحتفظ بألمعلوسات المنتقلة اليسه بالوراثه ، وكذلك بتلك التي يكتسبها ، كذلك يتصف التنظيم الذي يشكله الكائن الحي د باللاعشوائية ، كنقيض لعدم النظام أو الصدقة . والمشكلة الرئيسية في نظر بتندراي تتمثل في مصدر المعلومات التي تكون هاذا التنطيم ويسود القارىء انطباع بأن بتندراي يبنى أفكاره على تصدور بماثـل ﴿ لَلْتَدْرَجُ الْهُـرِمِي ﴾ لويس ' Weiss 'بخاصيتيه الراتيسيتين : أن الكل فو ثبات أكبر من الاجزاء ، وأن التغيرات الجزئية محكومة بنظم كلية أكبر . ثم يتقدم بتندراي خطوة أخسري ليقسره أن الطبيعة اللاعشوائية ، للتنظيم وللتكيف ، يمكن أن ترجم الى خاصية وراثيةً ، تعمل عـل تجميع التغيرات الصغيرة التي تحدث بواسطة الانتخاب والتي ترجم في وجودها الى الصدقة . ويمرى

بياجه أن تناقض هذا التفسير واضع تماها: فالكل المنظم الذي يشكله الكائن الحي والذي يتصف باللاعشوائية ، هو مع ذلك نتاج لتفيرات جزئية تختارة ، يرجع أصلها الى الصدفة والعشوائية كلية .

يشر يباجيه في نقله غلقا الأتجاه الى أننا عجب أن نفرق بين نوهين متمايزين من التغيرات الكيفية أو النوعية التغيرات الكمية تمثل في مصورة مسطة في التغيرات الكمية تمثل في مصورة مسطة في التغيرات أحمل مبية مثل الغيرات التي تحدث في سرحة التعلم بحن أجيال من القران مثل هذه التغيرات أسهل من غيرها في المشار عا على أساس الصدقة والانتخاب بعد الحديث و وهدان المشكلة تمسح صحية وهدان المشكلة تمسح صحية وهدان حينا فتضل الى التغيرات الكيفية . فسدور حينا فتضل هذه الحالة غير واضح ويصحب طيئا تبينه .

إما عن الاتجاه السيرنا طيق Cybernetic في السير المحلاقة بسير المحلاقة بين السلوك والتطور فيمثله وادنجون Paper المحلوك في التطور قد أعيد تفسيره بطريقة أكثر شمولا حينا أفركنا أن العملية البيولوجية ليست ذرية أن خطية في شكلها على الاطلاق ، وأكث تتضمن باستمرار عمل نظم للتغلية لمرتبة والمحلفة المرتبة المرت

لقد طوح واد نجتون قضيتين رئيسيتين ، والسيتين ، الاولية ، وقان الكائنات الحبية ، فقتار بيشها ، وإن والمبتد الكائنات الحبية ، فقتار بيشها الكائن الحي نحو والمبتبة أنه ، لانها تذكر ظروف خارجية معية مناسبة أنه ، لانها الفسيولوجي أولا ، أم يمال أخرى ) كالمك يستعد الكائن الحي أو يوفض الظروف البيئة للناسبة له . ومن ناحية أخرى تباشر البيئة نائناسبة له . ومن ناحية أخرى تباشر البيئة نائنا الحي مساحدا حل احداث تغيرات في الكائن الحي مساحدا حل احداث تغيرات في الكائن الحي مساحدا حل احداث تغيرات في الكائن الحي تتلام مع الظروف البيئة للخارة ، وتأثيرا غير مساحدا على احداث تغيرات في الكائن الحي تتلام مع الظروف البيئة للخارة ، وتأثيرا غير

مشجع للتغيرات التي لاتستطيع أن تتلامم مع لله الظروف . باختصار ، تضمن هعلية المسلح المسلح المسلح المسلح المسلح والمستحد المسلح و أحد المسلح ال

أما القضية الثانية ، فهي أن عملية الانتاج

لانتطبق مباشرة على الجينات ، ولكنها تعمل أولا على مستوى السمات الكتسبة ، ثم يحدث ما يحسمن بالقسمات الكتسبة ، ثم يحدث وما يحسمني الصورائسي و Geneticassimilation وهو العملية التي عن طريقها يكن الاحتفاظ بصفة مكتسبة تلك الشروط الجارجية التي تعتبر، شروطا منطقة لتكوينها . وهذه الفكرة شبيهة ببوجهة نظر بولدوين التي تعرضنا لها في الفقرات السابة .

ويشير بياجيه الى أن هذا المنحنى جذاب ، والى أنه قد تبناء لفترة من الوقت . ومع ذلك فهو يشير بعض المشكلات . منها خموض فكرة التشريل الورائي ، وكيف بحدث تثبيت الصفات المتحسبة في بنية الجيئات لدى الكائل الحي . ومع ذلك يتفق بياجيه مع وادنجتون في فكرة تكوين تراكيب جديدة من الجيئات ناتجة عن آثار عملية الانتخاب الى البيئة الداخلية ، كها تعدل بالتغيرات السلوكية التي تفرضها ظروف البيئة الخارجة .

ويستطرد بياجيه في مناقشة أفكار باحثين أسمرين مثل بدول ويس Paul A . Weiss موضحا نواحي يتقل موضحا نواحي يالفوة والضمغ فيها . ثم يتقل يعد ذلك لمناقشة صده من القضايا التي تعبر عن وجهة نظره في المسلاقة بين المسلوك والتطور وصوف نفرد القسم الباقي من هدة المقاملة لتي يقدمها لمرض وجهة نظره والشواهد التي يقدمها لتصومها

#### ...

يحد بياجيه بأنه يشمل جميع الافعال الموجهة من الكائن الحي الى نحو البينة الحارجية لكي يفير بواسطة تلك الافعال الظروف الموجودة حوله ، أو يفير موقفه هو في صلاقته بالبيئة السليك والتعاور

المحيطة . والسلوك في أدن مستوياته لايزيد عن غيرد كونه أفعالا حسية حركية ( ترابطات من المدركات و رامركات ) ، وفي أصل مستوياته تضمن المعليات المقلية العليا ، كما بجلث في النشاط المقلي للانسان . فالسلوك بلدا المدى ، هو فعل هادف يسمى الى الاستفادة من البيئة أو تغييرها ، ، والى المحافظة على قدرة الكائن الحي حلى النائير في تلك البيشة ، والزيادة الحي حلى النائير في تلك البيشة ، والزيادة ،

ومعنى هذا أن الحركات أو الاستجابات الدخلية للكائن الحي ، مثل انقباض المضلات أو حركة الذم ، لاتشخل في مفهوم السلوك ، كذلك التقس لايمتير سلوك ، لأنك التقس لايمتير سلوك ، لأنك التقس لايمتير سلوك ، لأنه الافعال المحكمة للحيوانات فيمكن أن توصف بأنها المصلوك ، لأنها وصف بأنها طلوك، لأنها وصف بأنها طلوك، لأنها جسف الى تغيير المعلاقة بين الكان الحي والبيئة .

ويستبعد بياجيه من مفهوم السلوك كذلك ما يحدث في النبات ، مثل استجابة النزهرة للضوء ، على الرغم من أنها موجهة تحو تغيير وضع النبات بالنسبة للبيشة . ويقدم لـذلك أسبابا ثلاثة : أوضا أن النباتات الاتستطيع الحركة ، بمعنى الانتقال في المكان `. وعلى الرخم من وجود الحركة في يعض الحالات ، الا أنها حركة سلبية وليست تحركا ايجابيا . فهي مجرد حركة جزئية أو موضعية لأجزاء معينة من النبات ، وليست انتقالا كليا للجسم يؤدي الى تغيير وضعه في المكان . وثانيهها ، عدم وجود جهاز عصبي لدي النبات ، ومن المسير القول بأنه السبب في انعدام الحركة أو أنه تتبجة لها . ومن المعروف أن الجهاز العصبي هو التحقيق الملموس للروابط المطلوبة للسلوك . وثالث الاسباب . أن النباتات لاتباشر تأثيرها على

البيئة بتقل الاشياء وغير ذلك وانما هي بالاحرى تؤثر في ذاتها محاولة تقوية الروابط الحيوية بينها وبين المبيئة .

ومن هذا المفهوم لمعنى السلوك ، يدوضح يباجه أن هدف السلوك ليس مجرد المحافظة على البقاء ، واغا هو بالاحرى يعمل على زيادة قدرة الفرد أو النوع ، يتوفير وسائل وأمساليب أعظم ، تساصد على توسيح البيئة التي يكن مرتبع !

يوضح بياجيه أن هناك أمثلة كثيرة لأساليب سلوكية ، توحى بساطتها بأنها من ابتكار الحيوان الفرد أثناء تفاعله مع البيثة الخارجية ، ولكنها يتم تثبيتها وانتقالها وراثيا . كيا أن هناك حالات أنحرى تصبح فيها الاساليب السلوكية المكتسبة ثابتة ومستمرة ، ولكنها لاتصبح وراثية ، واتما لابد أن تتعلم من جديد في كلُّ جيل ، مثل اللغة البشرية . ولما كان السلوك المعقد يتكون من أفعال موجهة نحو البيئة ، قان التعديلات التي تحدث فيه تنتج من الأثبار المتجمعة للبيئة ونشاط الكائن الحي معا . ولكن هذه التعديلات تختلف في مستواها من حالة لأخرى . فقيد تقف عند مستوى وظائف الاعضياء ، دون أن تحلث صيراعا سع البروجرام الوراثي للنوع . وفي هــلـه الحالـة لايحدث تغير في البيئة الوراثية الداخلية للكائن الحي ، ويظل السلوك الجديد يتعلم مع كمل جيل . وقد تعمل التغيرات على مستوى أعمق ما يؤدي الى حدوث عدم اتزان بين التغيرات وبين البرمجة الموراثية . وفي هذه الحالات يحدث تغيير في البيئة الوراثية .

ويفسر بياجيه ذلك المذي يحدث في البنية الوراثية ، بأن حالة عدم الاترزان تحس على مستوى المورثات . ولكن الرسالة المنقولة في هذه الحالة ليست بجرد إخطار بما يحدث ، أو

حتى بما يجب أن مجدث ، وانما الرسالة الوحيدة منا هي د أن شيئا ما لايؤدي وظيفته بطريقة سوية ، وتستجب البئية الداخلية بتجريب لتربعد لقلة المعلومات عندها ، وهنا يأتي دور التنحاب بواسطة البيئة المداخلية ، التي تم تعديلها نسبيا بواسطة شكل جديد من أشكال السلوك ، وهو المدي بمنا المعلية كلها ، وبالتائي يتأثر بالفرورة بالبيئة الحارجية التي وبحد فيها ، فإ بحدث أذن ، ليس تأثير امباشرا من النوع الذي الترضه لامارك ، وانما عملية من النوع الذي الترضه لامارك ، وانما عملية من النوع المدي الترضه لامارك ، وانما عملية

يتقل بياجية لبناقش مشكلات الفرائز في علاقها بمشكلات التطور ، ويشير بياجيه منذ البداية ألى أنه من العسير أن نحده دور العوامل الفطيرة ودور التفييرات المكتسبة في السلوك الفريزي ، وللملك فهي صف بالفريزي كل نشاط خاص ومميز للنوع ، دون افتراضات مسيقة من علاقة هذالنشاط بما هو فطري وما همكتسب .

يشم يباجيه الى أن مشكلة أصل الغرائز الأزات دون حل حاسم عند قرون عديدة . فعلى الرغم من أبا ترتيط ارتباطا وليقا بالتنظيم الفسيولوجي للكمائنات الحية ، قان محاولة تشسيرها في لفة علم اليولوجي الحديث تؤدي الى صياخات صديدة ومتاقضة .

يهيز بياجيه سبع هعليات رئيسية ، تعد بمايةالمكانيزمات لكل سلوك ، بما فيه السلوك الغريزي . أولى هذه العمليات وأبسطها هي انتقال السلوك من النتابع المتظم أ - ب - ج ، الم تتو مسوجه نحد و لهدف ، حيث يعني الوصول الى ج ، العمل هي تنفيذاً ، ب . ويفسرب بياجيه مثالا لمذلك بالنوم ، حيث ويفسرب ياجيه مثالا لمذلك بالنوم ، حيث

بعد ذلك أحتياطاً تنبؤيا ضد التعب الزائد . والعملية الثانية تنشأ من الأولى ، ويسميها بياجيه بالتعميم ، وفيها يستخدم شكلا معينا من السلوك لتحقيق أخراض جديدة في مواقف جديدة . والتوم أيضاً يصلح كمثال هنا ، حيث يصبح جزءاً من فريزة البيات الشتوي ، ويحمى الحيوان من قلة التفذيةوهمو هـدّف جديد . وحينها يستدعى غط سا من السلوك تآزرا وتنسيقا بين عدة عناصر تحدث العملية الثالثة ، التي تجمع وتربط بين هذه العداصر بالطرق المُختَّلفة المُمكنة . ويعتقد بياجيه ان هـ أنه العملية هي التي تفسسر لنا السظاهـ (3 المعروفة ، وهي ظاهرة الاختلافات السلوكية المعقدة الموجودة بين انواع من الكاثنات الحياة القبربية جندا من بعضها ومنع ذلك لا يمكن تفسيرها لأعلى اساس الانتخاب الطبيمي ولأ عسلى اسناس مسطالب البيئة، همله العملية و المجمعة ﴾ الخارجية ، تتسع لتثير عملية رابعة داخلية اكثر تعقيدا وتتضمن حدوث تمايزات وتكاملات بين نظم جزئية . ومن الواضح في هلم العمليات الأربع ان لتعزيز السلوك أو تصحيحه دور فيها . اما العملية الخامسة ، فهی عملیة تعویضیة ، فهی تلغی او تعوض اضطرابا او حسدم اتران داخسل في البيشة الوراثية . اما العمليتان السادسة والسابعة ، فيقر بياجيه بانهما لازالتا على درجـة عاليـة من الغموض على الرغم من الثقة التامة في وجودهما الفعلي ، ويستخدم بياجيه مصطلح التعزيز المكمل للدلالة على العملية السادسة وهي التي تؤدي الى تكوينات منطورة ترتبط ارتباطا وثيقا بالسلوك مشل الارجل ، اما العملية السابعة فيشير اليها بمسطلح ( التناسقات البنائية ) -Constructive co (ordinations وهي تؤدي الى تطورات تتطلب

الخمول التي تؤدي اليه في البداية ، ثم يصبح

معلومات مفصلة عن البيئة ، كما في حالة انتاج اعضاء للوخر واعضاء فاتناج الشال . وعا يؤكد وجود هذه المعلمات ودوم المنه المعلمات ودوم في اعادة تكوين البيئة الورائية ، من وجهة نظر المباجيه - طبيعة الجهاز العصبي ذاته . قمن المهروف أن الارتباطات العصبية نشبه الشبكة ، المعروض أن الارتباطات العصبية نشبه الشبكة ، المعروضية المساجلية ، وإذا كان أمم جهاز المعروضية المساجلية ، وإذا كان أمم جهاز المن فكرة أن الجيئات المسئولة عن اعادة الم وفض فكرة أن الجيئات المسئولة عن اعادة للامكانيات المنتولة عن اعادة بلامكانيات المنتولة عن اعادة للامكانيات المنتولة عن اعادة بلامكانيات المنتولة عن اعادة المنافقة ، ومن ثم فهي تنتج شيشا للامكانيات المنافقة ، فالمنتج الجديد للامكانيات المنافقة ، فالمنتج الجديد للامكانيات المنافقة ، فالمنتج الجديد الله منظم وليس عشوائيا .

وفي مهاية تأملات السيكلوجية عن الغرائز ، يؤكد بياجيه ان العمليات السيع السابقة يجب ان تعالج على اساس انها تعتمد على الديناميات العامة للتنظيم ، بمعنى انها تحدث داعل نظام معين هو الجهاز العصبي الذي يكامل يينها .

يختم بياجيه مؤلفه موضحا ان الكائن الحي نظام مفترح ، والسلوك شسوط ضروري لكي يؤدي هذا النظام وظائفه . ويحاول السلوك ان يرتقي بنفسه دائها ، ومن ثم فهو يمـد التطور بمحركه الاساسي

ويفسر بياجيه هذا الدور الحام للملوك على المملوك على المملوك الموسيين الرئيس تقادن عور المملوك المشهدة عامة ، المحتجد الشعبة بمساحة عامة ، الاحما ممليت الشعبة بعثم فالمحتجد المساحة المحتجد المساحة المحتجد ا

متعددة من التعثيل ، بقدر ما يوجد من الماط السلوك (؟ الميها ادراك الاحمطار شأمها شأن ادراك الاضياء المفيدة ) . وإذا كدان التعثيل الفسيولوجي يستمر في الحدوث بالتكرار السيط فأن التعثيل السلوكي ينتج ذاكرة تزيد صدد الملاقات بين الكائن الحي والبيشة ، ومن ثم تسهم في توميع ذاكان .

اما الملاثمة فيقصد بها بياجيه التغيرات التي تمند في الكائن الحي لكي يتموافق مع يشم ويتأثر التنظيم الفسيولوجي بمعلية الملائمة تأثرا سلبيا فقط حيث ان ما يحدث هو مجرد استبدال بطوانب معينة من فورة التمثيل ، وواثبا في الحدود الدنيا . وعلى العكس من ذلك فان الملاحمة في شحطط الفعل السلوكي مصلد لتغييرات لا تلغى الاشكال السلوكية الموجودة ولكنها تحدث فيها تمايزا عن طريق إيجاد نظم . Sub-systems .

ومعنى هذا أن الميكانيزمات الوظيفية الرئيسية المشتركة بين الفسيولوجيا والسلوك تميل الى المصافحة صبل المؤسسع الراهن في عسال الفسيولوجيا ولكنها تعمل على التوسع في مجال الفسيولوجيا فعملياً التشقيل والملاحمة تمملان معا على ما يبدو أنه يمثل هدفا مزدوجيا للمسلوك في جميع مستوياته وهو أن يوسع بيئة الكائن الحي من ناحية وأن يزيد من قدرات الكائن من ناحية من ناحية وأن يزيد من قدرات الكائن من ناحية .

يشريباجيه الى ان البحوث والدراسات التي يشريباجيه الى البصيي ومرونته تكشف عن اجريت على الجمهاز المصيي ومرونته تكشف عن وجود تفاصل وثيق بين تطور الجهاز المصبي تناجا مباشرا لتطور السلوك . ويمتقد بياجيه ان البادرة تأتي من السلوك على الرغم من ال الجهاز المصيي هو الدي يحد السلوك المهابية ال الرغم من ان الجهاز المصيي قد

ظهر متأخرا في تطور الكائنات الحقية ، 1978 يُخَكُدُمُّ بِخطوات سريعة تفوق التطورات التي تحلث في يقدت في النظام الاحتوى . وبالاضافة الى هذا قان النظاما المعصي له وجهتان : في للقام الارابية التي ترتبط بامكانات السلوك في بيشة لا تكف عن موجد للخراج بوسم من امكانات السلوك في بيشة لا تكف عن الاسلوك في بيشة لا تكف عن الاسلوك في بيشة لا تكف عن من الشاط لكي يحقق تناسفا وتآزرا بين الأحضاء . هذا الشكلان من النشاط المصني موجد ايضا من المنطورات التي تحدث فيها بعجث ان كلاخر ومن هذا يجد بياجيه كلا منها ضروري للاخر ومن هذا يجد بياجيه من المشروع أن يستنتج أنه بقدر ما يلعب يساطد في خلق التنظيم الكي للحيوان الذي هو يساطد في خلق التنظيم الكي للحيوان الذي هو فرات الوقت تعبير له .

ان التطورات السلوكية تتميز بزيادة في عدد الحركات المكنة للحيوان، وزيادة حركته في البيئة . وهذه التطورات تقود الى محموعة من التهذيبات العصبية والمورفولوجية . وليس هناك من تفســير لتلك التطورات ــ من وجهــة نــظر بياجية \_ مسوى أحمد تفسيسرين . الأول أن الاعضاء تنشأ مستقلة عن السلوك، وأن كلا منهما نتاج لطفرات الصدفة ، بحيث يوجد لدينا مجمعوعتان مستقلتان من أحداث الصدفة ، تتركان للانتخاب الطبيعي وحده مهمة التوفيق بينها ، وفي نفس الوقت تحقيق التكيف مم البيثة الخارجية . والتفسير الثاني ، أنه يوجـد تنسيق منذ البداية بين تغييرات الاعضاء وتغيرات السلوك . وفي هذه الحالة فان السلوك لابد أن يلمب الدور الرئيسي في هذه العملية لسبين : أولا لأنه الشرط المسبق للتفاعل الضروري بين الكاثن الحي والبيئة ، وثانيا لأن السلوك وحده هُو الذي يستطيع تحسين عمليات التكيف أو استبدالها . ويصرح بياجيه بأنه يأخذ بالتفسير الثاني . ومن هذه الزاوية فهو يعتبر السلوك القوة المحركة للتطور .

ان هذا الدور الجوهري للسلوك باعتباره لمحرك الرئيسي للتطور ، يرجع الى جوانب ثلاثية يتميز بها السلوك . أولما أن السلوك غرضيء وهذه الغرضية ضرورية لاشباع حاجات الكائن الحي عن طريق التأثير المباشر في البيئة . ومن ثم قان ما يحدث في السلوك من تطور لا يحكن أن يقارن بالطفرات العشواتية ، التي تنشأ بشكل مستقل عن البيئة . وللسلوك أيضا طبيعة داخلية ذاتية ، فهو يرتبط بـالدور الانتقالي للبيئة الداخلية ، اذ هو الوسيط الذي يربط بين البيئة الداخلية والبيئة الخارجية . والجانب الثالث يرجع الى أن السلوك يهدف دائها الى الارتقاء بذاته ، بمعنى تحسين قدرته على التعامل مع البيئة . ومعنى هذا أن التغيرات التي تعدث في السلوك ترتبط بتغيسرات في البيشة الداخلية ، ثم تقوم البيئة الداخلية بعد ما يحدث فيها من تعديل بدور هام في عملية التطور ، وهو انتقاء تغيرات جيئية ، تؤدى الى حدوث عملية اعادة بناء للبيئة الوراثية .

وهذا يمعلي بياجيه دورا للسلوك باعتباره يمثل الميكانيزم الرئيسي لتطور الكاتفات الحية ، بفضل توسطه بين الكائن والبيئة . ويعتقد بياجه أنه بهذا استطاع أن يتجنب التأثير المباشر للسلوك ، الذي افترضه لأمارك .

فهل نجح بياجيه في تقديم تفسير ، متميز عما سبقه ، للعلاقة بين السلوك والتطور ؟

الواقع أن ما قلمه بياجيه من استتناجات باحتراه المحرك الاساسي لتطور الكائدات الحية ، تظل مجرد احتمالات واقتراضات ، محمّن المجادلة فيها وتقديم حجع مضادة لها . ومها يكن ، فسوف تظل مشكلات العلاقة بين السلوك والتطور مشكلة نظرية تحتمل تفسيرات عنطة ومتمارضة ، حتى تتوافر لدينا معلومات تحرية جديدة من بحوث علم الوراثة وغيره من تجرية جديدة من بحوث علم الوراثة وغيره من

### العدد السكالي من المجلة

العددالأول - المجلدالرابع عشر ابرييل - صايبو- يونيو قسم خاصءن المتهيونسيسة بالإضافة إلى لأبواب الثابة

۵ مايلت الغسسليج العرب العشاهسية السعودسية ٥٥٠ مليمًا ٥ مالات البحسونيين مع فاس المن الشمالية 2,0 عال ٥٥٠ مليما العسوداسي ۲۵ قریما اليمن الجنوبية ٥٠٠ فاس مع بايم whi Yes ٥ نانير ۵٫۶ لبية ۱۲۵۰ نلسا الاردىت ٥٠٠ مليم ٥ مليم

> آلب الله المعتربيت ٥٠٠ ور؟ ديمنار الب الله (الإجنبيت ٥٠٠ و٧ ده تحول تيمز الاشتراك بالرياراكلييتي لحساب وزلدة الاعلام بموجب جوالترت

الاشتراكات،

تحول تيمة الاشتراك بالدنيا راكسيمي فسايه وزارة الاعلام بوجين جوالة وصوفية خالصة المصارفي على بنك الكورت المركزي، وترسل صورة عن الحوالة مواسم وصورات المشترك إلى . وذارة الاعداد م المكتف الفنى سوريه 17 المكتوبيت

